Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurland's Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechsundzwanzigster Jahrgang.

1861.

Herausgegeben von **H. Eisenschmidt.**

Dorpat.

Druck von Heinrich Laakmann.

Von der Censur genehmigt.

Dorpat, den 18. Juni 1862. (Nr. 95).

Ilet

2062

Inhalt.

I. Geschichte und Geographie.

1. Belagerung von Dorpat 1558. Nr. 1.
2. Besuch in der jüngsten Stadt der Ostseeprovinzen. Nr. 1.
3. Zur Geschichte der Ostseeprovinzen. Nr. 2.
4. Das arabische Gestüt zu Palloper. Nr. 3.
5. Eigenthümlichkeiten der deutschen Sprache Estlands von Hoheisel. Nr. 4.
6. Der Tempel des Jumala. Nr. 5.
7. Zur Geschichte der Ostseeprovinzen. Nr. 6.
8. Denkmal der Erinnerung an Joh. Friedr. Erdmann. Nr. 7.
9. Zur Urgeschichte Kurlands. Nr. 7.
10. Der Vegetationsboden der Ostseeprovinzen. Nr. 8 u. 9.
11. Zur Geschichte der Ostseeprovinzen. Nr. 9.
12. Eine kleine Geschichte vom Lande. Nr. 9.
13. Zur Geschichte der Ostseeprovinzen. Nr. 12.
14. Der Marquis Paulucci auf der Station Sennen. Nr. 12.
15. Das Kaiserliche Manifest vom 19. Febr. 1861 und seine Folgen. Nr. 13.
16. Der Marsch der Garde-Ulanen durch die Ostseeprovinzen. Nr. 16. 17.
17. Der russische Hof 1661. Nr. 17.
18. Nachrichten von Livländern aus Bulgarin's Memoiren. Nr. 18.
19. Iwangorod bei Narwa. Nr. 18.
20. Georg von Browne. Nr. 19. 20. 21. 22.
21. Ueber die Dummheit der Esten. Nr. 19.
22. Reise-Erinnerungen aus Ost-Sibirien. Nr. 20.
23. Das Pleskausche Höhlenkloster. Nr. 23. 24. 25.
24. Verzeichniß livl. Adelsfamilien. Nr. 25.
25. Episoden aus der sicilianischen Campagne Garibaldi's. Nr. 28.
26. Züge aus dem Leben des ausländischen Pfarrers Johannes Friedhold. Nr. 30.
27. Nachricht von einem baltischen Helden. Nr. 35.
28. Reise Peters des Großen in Frankreich. Nr. 40.
29. Was wollte Reinhold Patkul? Nr. 40. 42. 43.
30. Das Heiligthum des Swantewit auf Arkona. Nr. 49.
31. Reiseerinnerungen. Nr. 42.
32. Die Deutschen in St. Petersburg. Nr. 44. 46. 48.
33. Eine alte Urkunde. Nr. 49.
34. Das Wandern der Thiere. Nr. 50.
35. Leben und Wirken der Frau von Krüdener. Nr. 51. 52.

II. Literatur.

1. Cuba, die Perle der Antillen, von Jegör von Sivers. Nr. 2.
2. Ueber lettische Literatur. Nr. 4.
3. Kalewi-Poeg. Nr. 6.
4. Ein Rig. Gesangbuch von 1664. Nr. 9.
5. Die sieben Jahrhunderte Livlands, von Berkholz. Nr. 12.
6. Ueber das Register des Inlands 1860. Nr. 22.
7. Ljutow's russisches Lesebuch. Nr. 26. 45.
8. Ueber Lenzens Leben von Gruppe. Nr. 29.
9. Mittheilungen über wissenschaftliches Leben in Riga. Nr. 30.
10. Baltisches Liederbuch. Nr. 36. 38.
11. Lenzens schriftstellerischer Nachlaß. Nr. 29. 39.
12. Freiherr A. v. Sternberg. Nr. 39. 43.
13. J. Conradi's Lebensbilder aus der balt. Heimath. Nr. 40.
14. Die estnische Literatur. Nr. 41. 42.
15. Ein Wort über deutsche Presse. Nr. 43.
16. Das Stammbuch des livländ. Generalsuperintendenten Christian David Lenz. Nr. 44.
17. Ein zweiter Biograph Lenzens. Nr. 46.
18. Hechels Lehrbuch der Trigonometrie. Nr. 47.
19. Bericht über eine linguist. Reise durch Est- und Livland. Nr. 49.
20. Das Feuilleton der Rig. Zeitung. Nr. 13.
21. Gedichte. Nr. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 36. 40. 47. 51.

III. Pädagogik.

1. Ueber Fortbildungsschulen. Nr. 2.
2. Erinnerungen eines Schülers von Rugby. Nr. 1. 2.
3. Woldemar und Jürri. Nr. 3. 4. 5.
4. Ueber die Vorhauptsche Vorschule zum Polytechnikum. Nr. 5. 18.
5. Ueber den Unterricht in der deutschen Sprache. Nr. 7.
6. Für die deutsche Sprachlehre. Nr. 11.
7. Ueber das Turnen. Nr. 45.
8. Die estnischen Volksschulen. Nr. 48.
9. Ueber Volksschulen. Nr. 41.
10. Lehrplan für Mathematik von C. H. Nr. 51.

IV. Verschiedenes.

1. Vorwort. Nr. 1.
2. Ein neues Banner. Nr. 3.
3. Die Anweisungen und deren Einlösung. Nr. 3.
4. Das arabische Gestüt zu Palloper. Nr. 3.
5. An die Redaction des Inlandes. Nr. 5. 23.
6. Dörptsches Studenten-Schicksal. Nr. 9.
7. Eine kleine Geschichte vom Lande. Nr. 9.
8. Die Esten auf dem Dampfboote. Nr. 10.
9. Die Versicherungsvereine gegen Feuersgefahr und die Feuerlöschanstalten der Stadt Libau. Nr. 10.
10. Bilder aus Hasenberg. Nr. 10. 11. 13. 15. 16.
11. Zur Polyphemsage. Nr. 11.
12. Aus der Weihnachtsausstellung in London. Nr. 12.
13. Wie der Frack entstanden ist. Nr. 13.
14. Neues Verfahren, Gypsverbände abzunehmen. Nr. 13.
15. Landleben in Livland. Nr. 14.
16. Russ. Thierfabeln. Nr. 14. 15. 25.
17. Herzliche Bitte um Hülfe für die Verwiesenen in Ostsibirien. Nr. 14.
18. Das sogenannte Viehpulver. Nr. 14.
19. Briefwechsel der Redaction mit ihren Freunden. Nr. 15. 17. 18.
20. Statuten des evang. Hospitals in St. Petersburg. Nr. 16.
21. Der kluge Uburtis und der Teufel. Nr. 17.
22. Vertheilung der Sterbefälle nach Monaten in den Dörpt. Gemeinden. Nr. 18.
23. Ueber das Sprichwort: Er lügt wie gedruckt. Nr. 20.
24. Die neugegründete ev.-luth. Gemeinde zu Wladimir. Nr. 21.
25. Der Fels der Guahiba-Indianerin. Nr. 27.
26. Bitte um Entschuldigung. Nr. 30.
27. Der Goldschmied Jamovius. Nr. 31. 32. 33. 34.
28. Die Zellengefängnisse in Belgien. Nr. 31—35. 37—40. 42.
29. An die Interessenten des Inlands. Nr. 35.
30. Ueber deutsche Volksfeste. Nr. 36.
31. Das Inland und seine Redaction. Nr. 36.
32. Das erste deutsche Schützenfest in Gotha. Nr. 37. 38.
33. Der Gesangverein in Dorpat. Nr. 38.
34. Fensterbeobachtungen des Redacteurs im Auslande. Nr. 43.
35. Eine livländische Crinoline. Nr. 46.
36. Sonst und Jetzt, Lebensbild. Nr. 47.
37. Abbitte und Bitte. Nr. 49.
38. Die wunderlichen Nachbarn. Nr. 50.
39. Einige Worte über meine Redaction d. Inl. v. H. E. Nr. 51.

Alphabetisches Register.

Album baltischer Ansichten von Stavenhagen. 171. 196.
Altargemälde von Döring. 789.
Andersohn, Preismedaille der Veterinärschule. 76.

Anstellungen und Ernennungen:
Beresky. 187.
Blumberg. 187.
Boikow. 187.
Bötticher. 481.
Bührig. 279.
Dihrik. 187.
Estrambin. 200.
Finger. 279.
Girgensohn. 187.
Harmsen. 200.
Helmsing. 278.
Hermannsohn. 613.
Iwanow. 614.
Kiferitzky. 279.
Kochwill. 200.
Krajewsky. 200.
Kölpin. 200.
Körber. 187.
Kurffer, 186.
Lessew. 200.
Liberius. 187.
Meder. 187.
Milanowsky. 200.
Obgiche. 199.
Reichardt. 187.
Richter. 534.
Sach. 279.
Schimpflug. 613.
Schönberg. 187.
Schwartz. 187.
Seewald. 187.
Stern. 187.
Tschitschkewitsch. 279.
Walujew. 312.
Anwendung der Wahrscheinlichkeitsrechnung von Sawitsch, bearbeitet von Lais. 198.
Archiv für die Geschichte Est-, Liv- und Kurlands. 626.
Arensburg, Badesaison im Jahre 1860. 308.
Progymnasium. 125. 187.
Auswanderung aus Deutschl. nach Livl. 352.

Baltische Monatsschrift. 264. 321. 370. 534.
Baltisches Sängerfest. 91. 105. 289. 291. 367. 409. 433. 461. 479. 495.
Baltisch-Port. 45. 125. 358. 369. 451. 452.
Baubandbuch für Landwirthe. 741.
Bauske, Kirchenbau. 709 789
Bähr, Historienmaler. 691. 692.
Beckhaus, Dr. 264. 321. 497. 687. 801.
Begegniß, ein seltsames. 628.

Belohnungen:
Alexandrow. 32.
Feldmann. 32.
Herzberg. 32.
Hippius. 32.
Köhler. 32.
Krannhals. 32.
Löwenson. 32.
Rossini. 32.
Sadowsky. 32.
Schmidt. 32.
Voß. 32.

Beförderungen:
Medem, Graf v. 312.
Oettingen, Adelsmarschall. 312.
Oettingen, G. v. 32.
Berichtigungen. 64. 69. 248. 311. 322. 360. 646.
Berkholz, Oberpastor zu Riga. 155. 175.

Bestätigungen:
Ackermann. 481.
Ditmar. 366.
Frey. 366.
Sirelius. 498.
Sivers. 366.
Tanzscher. 614.
Bessarabien, luth. Gemeinde. 93.
Bevölkerung d. Ostseeprov. 31.48.61.64.92.232.
Bibliogr. Bericht. 644. 757. 805.
Björneborg, Zündholzfabrik. 413. 483.
Bolderaa. 263. 277.
Burhöwden, die Familie. 675.

Carlblom, Feier des Jahrestages seiner academ. Thätigkeit. 139.
Censur. 414.
Chloroformirung der Bienen. 327.
Colonien, im südlichen Rußland. 78.
Cuba, die Perle der Antillen, von Jegör v. Sivers. 16.

Dago, Insel. 310.
Dampfsägen. 296.
Dalton, apologet. Vorträge. 358. 416.
Demidow'sche Preise. 414.
Diebstähle. 110. 186. 231. 280. 321.
Domesnes, Leuchtschiff. 324.
Dorpat:
Akrobaten- u. Seiltänzerfamilie Heinz. 447.
Anwesenheit des General-Gouverneurs. 755.
Aufnahme-Examen bei der Universität. 341. 401.
Aufnahme ins Gymnasium. 307.
Beerdigungen. 291.
Bevölkerung. 31. 64. 92.
Bollwerk, am Embach. 481.
Concert. 60. 291. 320.
Dampfschiffe. 481. 562.
Dampfschiff Narowa. 324.
Das Amt eines Lehrers der Reitkunst an der Univ. aufgehoben. 15.
Dialog mit dem Zettelträger. 416.
Diligenceverbindung mit Riga. 230.
Dienstjubiläum Sr. hohen Excellenz, des Curators. 593. cf. 657.
Druckereien. 529.
Ertrag der öffentlichen Vorlesungen. 169.
Ferienschluß. 497.
Gasbeleuchtung. 689. 708.
Gesang-Verein. 585.
Geognost. Karte der Ostseeprovinzen. 158.
Gesangfest auf dem Dom. 320.
Gesellschaft der Naturforscher. 125.
Glocke der Marien Kirche. 339.
Handwerksämter. 92.
Holzmangel. 215.
Holzpreise im Holzcomtoir. 723. cf. 291.
Hülfsverein. 77. 169.
Inland. 817.
Johanniskirche, Winterfenster. 398.
Jupiter und Saturn. 613.
Kachelfabrik bei Mütta. 306.
Kirchenmusik zum Besten der Armen. 320.
Marktverkehr v. 1861. 92.
Merkurs-Durchgang. 707.
Notizen aus den Kirchenbüchern für 1861. 16. 63. 80. 96. 126. 174. 188. 202. 218. 250. 282. 298. 312. 328. 360. 406. 470. 502. 518. 534. 582. 614. 662. 678. 726. 742. 758. 790. 806.
Oeffentliche Vorlesungen. 15. 59.
Parallele mit London. 343.
Prediger an der Univ.-Kirche. 278.
Professur der allgemeinen Pathologie errichtet. 15.
Ruhe und Fleiß der Studenten. 689.
Studentenbeerdigung. 261.
Taxe der Droschkenfuhrleute. 397.
Technische Vorträge. 625.
Theater. 338. 470. 481. 497.
Trottoir. 308. 397.
Ueberschwemmung. 215.
Uebersicht der Notizen aus den Kirchenbüchern für 1860. 48.
Umformung des Gymnasiums. 106.
Umpflasterung. 397. 481.
Venus. 801.
Witterung. 277. 305. 612.
Zeitungssperre. 306. 321.
Dorpatsche Universität:
Neue, Schluß seiner academ. Wirksamkeit. 365. Unfall. 562.
Preisaufgabe für 1861. 112.
Vorlesungen bei der Universität. 94. 110. 547. 564.
Promotionen:
Beater. 773.
Eckert. 366.
Ewers. 707.
Grot. 707.
Heidinger. 365.
Hübner. 320.
Jakowitz. 156.
Körber. 545.
Meyer. 612.
Palm. 320.
Trachtenberg. 579.
Traugott. 338.
Ucke. 625.
Weiß. 320.
Woge. 739.
Dubbeln, Eisgang. 321.

Eisenbahnen, Kowno-Eydt-Kuhnen. 310.
Moskau-Wladimir. 417.
Riga-Dünaburg. 772.
Entlassungen:
Davidenkow. 200.
Bock. 366.
Gersdorff. 366.
Neue. 534.
Este im Baseler Missionshause. 326.
Esten in Samara. 61.
— in Ryschkowa. 373. 405.
Estland:
Bevölkerung. 31.
Die im Jahre 1860 bestraften Inquisiten. 634.
Juridik des Landgerichts. 788.
Unterbrochene Communication. 788.
Verbot von Schießen und Jagen. 483.
Verkauf von Landstücken. 788. 820.
Wohlthätige Darbringungen. 788.
Estländischer Hülfsverein. 171.

Fellin:
Kronsfest. 563.
Markt. 157. 643.
Milzbrand im Kreise. 482.
Preissteigerungen. 383.
Schloß Fellin, verkauft. 756.
Theater. 659.
Vorträge über deutsche Literatur. 466.
Feuerschäden. 109. 185. 233. 279. 321. 465.
Finnland, Heranbildung v. Volkslehrern. 412.
Erndte-Aussichten. 532.

Gesellschaften:
Der prakt. Aerzte in Riga. 62.
Estnische, gelehrte. 47. 140. 142. 172. 249. 297. 373. 549. 597. 692. 725. 820.
Estländ. lit. Gesellschaft. 626. 675.
Für Freunde der Literatur in Riga. 338.
Für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen. 79. 217. 312. 353. 773. 821.

Kurländische, für Literatur und Kunst. 173. 249. 325. 422. 806.
Landwirthschaftliche in Moskau. 390.
Literärisch-praktische Bürgerverbindung in Riga. 62. 263.
Oekon. in St. Petersburg. 309.
Gestüt, ritterschaftliches zu Torgel. 321.
Gestüt-Commission, Ritterschaftliche. 321.
Getränkesteuer. 787.
Goldingen, Feuerlärm. 628.
Gramer, Lehrer in Fellin. 46.
Groß-Köppo, Fabrik landwirthschaftlicher Geräthe. 658.

Hapsal:
Adelloff. Kaufmann. 803.
Badesaison. 676.
Dampfschiffverbindung mit Reval. 436.
Hafenbauten. 339
Handelsverkehr von 1860. 185.
Holzmangel. 215.
Meteorolog Verhältnisse. 185.
Hahn, Baron von. 386.
Hahn, Missionär. 482.
Handelsaufseher, von Juden überfallen. 384.
Helmersen, Akad. v. 388.
Helmersen, Gen.-M. 312.
Helsingfors:
Eisenbahn. 532.
Junge Schulmänner. 501.
Mineralwasser- und Badeanstalt. 532.
Herrmann, Verfasser eines Lehrbuchs der Geschichte. 678.
Hundesteuer. 453.

Introduction:
Johannson zu Schoden. 451.
Niemschneider in Bathen. 451.
Jubiläen. 155. 324. 360. 386. 387. 418. 434. 533. 593. 610. 739. 799. 802.

Kawelecht, Kirchenfest. 398.
Karte des Großherzogthums Finnland. 357.
Karte, geognost. der Ostseeprovinzen. 158.
Kasan, Univ. 386.
Hilfskasse für Lehrer. 372.
Katharinenberg, Kunstdünger. 390.
Katharinenthal. 294. 401.
Kemmern, Badeanstalt. 321.
Keyserling, Präsident der estländ. literärischen Gesellschaft. 79. 802.
Kiachta, Theehandel. 371.
Kieser in Jena. 46.
Kiew, Abschiedsdiner für Pirogew. 324.
Kapoport, Ehrencurator der Kirchen-Schulen. 386.
Kindermann, Cellist. 60.
Kloster Padis. 368.
Kloß. 247. 290. 366.
Krimm, Regeln für Ansiedler. 787.
Kronsforsten. 787.
Kunte und Strecker, Handelsaufseher. 384.

Kurland:
Adlige Wittwen- und Waisenkasse. 518.
Baron v. d. Recke. 709.
Baptistenbewegung. 788.
Bestimmungen über Körperstrafen. 756.
Bevölkerung. 31.
Duell. 468. 484. 499.
Kriminalstatistik. 612.
Landw. Industrie. 340.
Provinzialsynode. 580.
Renovirung der Kirche zu Versteln. 788.
Statist. Jahrbuch. 452.
Unglücksfälle. 690 820.
Verbot von Schießen und Jagen. 483.
Volksschulwesen. 788.
Witterung. 278. 518.
Kurtz, Geschichte des Alten Bundes, ins Polnische übersetzt. 757.
— ins Englische. 500.
Küttisbrennen. 373. 420.

Laakmann, estnische Bücheranzeigen. 80. 298. 344. 630. 646. 678. 726. 774.
Lais, Anwendung der Wahrscheinlichkeitsrechnung. 198.
Lais, Pastorat. Jubiläum. 610.
Leichname, gefunden. 110. 186. 233. 279. 321.

Libau:
Austernzucht. 372.
Badepavillion. 451. 515.
Badesaison von 1861. 532.
Berichtigungen. 349.
Bevölkerung. 31.
Erntebericht. 580. 677.
Gewitter. 518.
Hafen. 359. 369. 401. 451. 532.
Handelsverkehr. 518.
Jubiläum des katholischen Krons-Pfarrers Besner. 533.
Navigations-Cursus beim Progymnasium. 596.
Notice sur Libau, par Markus. 805.
Progymnasium. 125. 596.
Seebad. 485.
Schifffahrt. 45. 324.
Sonntagsschule. 31. 385.
Sparkasse. 45.
Umpflasterung. 109.
Verunglückte Fischer. 820.
Wittwen- und Waisenanstalt. 677. 709.
Literärisches. 187. 197. 264. 295. 325. 341. 357. 369. 402. 414. 437. 452. 500. 533. 691. 741. 757. 804.

Livland:
Bergsturz in Odenpä. 307.
Bevölkerung. 31.
Geborene, Getraute und Gestorbene im Jahre 1860. 232.
Merinoschäferei. 530.
Neue Post-Station. 644. 819.
Synode. 787.
Verkauf von Ländereien. 787. 802.
Verordnung wegen Bekanntmachungen bei der Kirche. 366.
Wolfsjagden. 353.
Luhse, Flachsaufkäufer. 248.
Lückenbüßer. 188. 200. 218.

Malzfeld oder Mannsfeld. 398.
Materialien zur Kirchen- und Predigerchronik von Dorpat. 87.
Matthison. 234.
Mähler, Mitglied der Leopoldinisch-Carolinischen Akademie. 46.
Medaillon auf d. 19. Febr. 1861. 388.
Meteorol. Tagebuch der Sternwarte Dorpats. 64. 188. 202. 265. 421. 598. 630. 678. 742. 790. 822.
Militär, Gesundheitszustand des Russ. 501.
Miscellen. 46. 61. 78. 93. 234. 280. 296. 326. 358. 370. 387. 403. 416. 452. 469. 485. 500. 592. 724.

Mitau:
Aufhebung der Militär-Thorwachen. 386.
Bauten für d. Gensd'arm-Comm. 789.
Begräbnißkassen. 233.
Bevölkerung. 31.
Gemeinde-Capitalien. 546.
Handel. 804.
Klagen über die Rabbiner. 756.
Lebensmittelpreise. 546.
Lettische Zeitung. 323.
Niederlassung eines Arztes. 804.
Paucker, nach Dorpat berufen. 741.
Pensionsreglement für Beamte. 708.
Sonntagsschule. 413.
Thierschutzverein. 532.
Verbindung mit Dubbeln. 385.
Verkauf alter Papiere d. Steuerverwalt. 414.
Mohilew, Ueberschwemmung. 325.
Moskau, Stiftung für Stipendien. 692.
Nachtigallenlieferanten. 372.
Mumienwaizen. 358.
Mumme, Rückkehr. 513.
Musterherbarium von Lehmann und Gruner. 183.
Müttagesinde bei Dorpat. 306.

Narwa:
Ansicht im Balt. Album. 196.
Bevölkerung. 31.
Festungswerke. 309.
Handel im Jahre 1861. 740.
Wasserkunst, projektirte. 369.
Naturwissenschaftl. Roman. 292.

Nekrologe:
Adelson. 344.
Amelung. 298.
Bauer. 774.
Berg. 298.
Biedermann, A. v. 16.
Biedermann, F. v. 614.
Bornwasser. 126.
Boubrig. 16.
Briesemann-Nettig. 374.
Budberg. 48.
Burhöwden. 312.
Clapier-Colongue. 174.
Dehn. 709.
Fischer. 344.
Fleischer. 789.
Frese. 344. 360.
Girard. 312.
Gyldenstubbe. 96.
Gortschakow. 360.
Hahn. 386.
Hansen. 789.
Hartwiß. 465.
Hirschhausen. 328.
Ignatius. 406.
Kokow. 200.
Koßmann. 774.
Köttlitz. 328.
Krüdner. 438.
Kutorga. 328.
Küster. 422.
Lorentz. 344.
Luther. 774.
Mechmershausen. 174.
Mebes. 710.
Melin. 789.
Mohrenschild. 789.
Orlow. 344.
Pahnsch. 265.
Pape. 344.
Pezet de Corval. 518. 556.
Pfeiffer. 96.
Plater. 96.
Plenzner v. Plenzdorff. 406.
Preller. 422. 486.
Ramm. 774.
Reimers. 486.
Rennenkampf, C. v. 550.
Rennenkampf, F. v. 374.
Rennenkampf, H. v. 774.
Reusner. 312.
Roth. 16.
Schoultz. 344.
Stackmann. 645.
Stahr. 344.
Stegemann. 96.
Stein. 774.
Thiel. 16.
Uhle. 709.
Wassiljew. 774.
Wehrmann. 281.
Winkler. 48.
Ziegenberg. 789.
Zur Mühlen. 298.
Zur-Mühlen, A. v. 550.
Nordlicht. 169.
Nürnberger Musikfest im 17. Jahrh. 419.

Ochta, Sonntagsschule. 386.
Odessa, Druck einer russ. Uebersetzung des persischen Gedichts „Gulistan". 415.

Orden:
Christiani. Lessew. Mende. Nikolitsch. Nocks. Oettel. Rosberg. Rummel. Schafranow. Strümpell. 32. Bradke. 657. Wrangel. Sollogub. Helmersen. Frohbeen. Essen. Landesen. Frese. Huhn. 312. Neue. 534.
Ordination. 317. 324.

Palloper. 44. 307. 465.
Papenhof in Kurl., verunglückte Fischer. 820.
Podis, Maschinen-Anlage. 296.
Pernau:
Abtragung der Festungswerke. 546. 657.
Badeanstalt. 321.
Bevölkerung. 31.
Eisgang. 231.
Flachshandel. 248.
Geldmarken. 77. 723.
Hafenbau. 294. 819.
Jahrmarktsannoncen. 513. 514.
Knorre, Pianist. 579.
Maschinen-Fabrik von Strahlberg. 755.
Progymnasium. 125.
Schifffahrt. 324. 357. 514. 545. 756.
Schule für Handwerkslehrlinge. 546.
Sturm. 773.
Torflager. 60. 343.
Verunglückte Fischer. 755.
Vorlesungen d. Dr. Beckhaus. 801.
Petersburg:
Blumenausstellung. 324.
Evang. Hospital. 221.
Evang. Sonntagsblatt. 736.
Einweihung der neuen estn. Kirche. 158.
Feuilleton der deutschen Zeitung. 561.
Gelehrten- und Handelsschule. 437.
Jubiläum d. Apothekers Pfeffer. 360.
Kais. Bibliothek. 358.
Montagsblatt. 89. 90.
Petri-Schule. 324. 386.
Preis der med.-chirurg. Akademie. 386.
Stiftungsfest der Dörpt. Universität. 15.
Pölwe, Hauseinweihung. 739.

Quellenstein, Fabrik. 482.

Rappel. 326. 368.
Rentenbank, Bauer-. 93.
Ressource, in Dorpat. 105.
Reval:
Adeliges Stift. 467.
Arbeitshaus. 107.
Ausstellung von Pferden u. Vieh. 355. 368.
Bauerunruhen. 612.
Bevölkerung. 31.
Bibelgesellschaft. 802.
Budget. 197.
Bär um Kakomäggi. 309.
Concertfluth. 356.
Dampfschifffahrt. 324. 412. 435. 498. 595.
Deputation an Suworow. 802.
Diligence nach Riga. 661. 689.
Droschkenkutscher. 414. 435.
Estnische Auswanderer. 356. 400.
Estnische Kirche. 436.
Feuersbrunst. 247. 263.
Fritschel, Prof. aus Jowa. 339.
Gartenbaugesellschaft. 400.
Gasbeleuchtung. 661. 689. 803.
Geldmangel. 625.
Geldwechsel. 773.
Gesangverein. 449. 482.
Glossen eines Stadt-Kindes. 403.
Handel mit Finnland. 531.
Handelsverkehr. 385.
Harmonie, Club. 625.
Holzcomptoir. 309.
Holzpreise. 802.
Höhere Privat- Lehr- und Pensions-Anstalt für Töchter. 468.
Kaufmannsschule. 355.
Landtag. 773. 802.
Landwirthschaftl. Verein. 308.
Musterwirthschaftsverein. 368.
Passage auf dem Eis nach Finnland. 322.
Photographie. 309.
Polizeiliche Verordnung. 339.
Postkutschen nach Hapsal. 308.
Preßzustände. 353.
Provinzial-Synode. 450.
Schießübungen des Schrauben-Linienschiffs Prochor. 412.
Schifffahrt 1860. 77. 197. 322.
Schillerstiftung. 626.
Seebadeanstalt. 294. 450. 530.
Sendung zur Londoner Ausstellung. 689.
Stand der Feldfrüchte. 356.
Steinkohlenverkauf. 79.
Stiftungsfest d. Dörpt. Univ. 802.
Trottoire. 308.
Unglücksfall. 819.
Riemenschneider, Festrede in der Veterinairschule. 75.
Riga:
Aufeisen der Düna. 801.
Augenheilanstalt. 577.
Bevölkerung. 31.
Bezeichnung d. neuen Straßen u. Plätze. 91.
Bürgerschützenverein. 395. 465.
Candidat Nerling. 675.
Comité der Choleraepidemie aufgelöst. 337.
Comité für die Londoner Ausstellung. 687.
Creditverein der Hausbesitzer. 365. 801.
Dampfschiffgesellschaft. 498. 529.
Diligence. 786.
Dünabrücke. 289.
Einweihung des Museums. 459.
Eisenbahn nach Dünaburg. 609. 772. 785. 801.
Eisgang. 195. 214. 229.
Fabrikthätigkeit. 480.
Festrede von Riesemann. 495.
Feuerlöschdosen. 785.
Fleischverkauf. 739.
Gas- und Wasserwerke. 433. 520. 786.
Geldmarken. 105.
Generalgouverneur. 737.
General-Versammlung für die Prediger Wittwenkasse. 353.
Gemäldeausstellung. 785.
Gesellschaft für lettische Sprache und Literatur. 801.
Grenzen der Stadtmauer. 365.
Handelszeitung. 787.
Jubiläum des Oberpastors Hillner. 799.
Kanalbau. 771.
Landtag. 213.
Luther-Sonntagsschule. 59.
Petri-Thurmuhr. 322. 341. 383.
Plötzlicher Eintritt des Winters. 721. 737.
Polytechnische Schule. 480. 487.
Postenlauf. 785.
Redactionswechsel der Rig. Ztg. 687.
Risingkanal. 411.
Sandberge. 319.
Schifffahrt. 324. 529. 545. 657. 688. 723. 755.
Schußstein zum Molobau. 705.
Schulbericht. 365.
Stadtgarde zu Pferde. 817.
Sturm. 817.
Synode. 799.
Telegraphische Depeschen. 787.
Theater. 338. 446. 771. 772. 785.
Trottoir. 446. 530.
Verein gegen Thierquälerei. 397.
Verein zur Unterstützung hülfsbedürftiger Jungfrauen. 319.
Verloosung zum Besten des Frauenvereins. 305.
Verordnungen für Fuhrleute. 706. 786.
Volkskalender. 757.
Rußlands Veterinäre. 342.
— Volkszeitungen. 692.
— Wälder. 280.

Sagen aus Hapsal, der Wiek und Ösel von Rußwurm. 630.
Schirren, Arbeit im Stockholmer Archiv. 369.
— Quellen zur Geschichte ꝛc. 614.
Schmidt, Prof., Mitglied der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. 15.
Schwarz, Zögling der Sternwarte zu Dorpat. 341. 351.
Schmidt, Mag., Nachrichten über die sibir. Expedition. 709.
Schiller, Namensvetter des Dichters. 741. 469.
Schröder, Schuldirector, in Elbing anwesend. 320
Selbstmorde. 110. 186. 233. 321.
Societät, Kais. livl. gem. u. ökonom. 321.
Syrische Christen. 93.

Telegraph für Sibirien. 387.
Tischbein. 218.
Todesfälle, plötzliche und gewaltsame. 109. 185. 233. 279. 321.
Torfmoore. 342.
Tödtung, unvorsätzliche. 110.
Tuckum:
Zerstörung der Wälder durch die Nonne. 613.
Thierschau auf dem Gute Schlaguhnen. 690.

Ungern-Sternberg. 187. 604. 667. 691.
Ufa, Lesesaal. 293.
Unglücksfälle. 109. 185. 234. 321. 690. 802. 820.
Urlaub:
Graß, Holst, Kämtz, Nerling, Schirren. 217.

Verzeichniß, antiquar. von Kymmel. 199. 265. 758.
Verein zur Verbreitung gemeinnütziger Bücher in Moskau. 372.
— Naturforsch., in Riga. 820.
— zur Förderung d. ev. luth. Mission in Leipzig. 411.
Veterinairschule:
Jahresfeier. 75.
Magisterpromotion. 156.
Uebersendung eines Festgrusses nach Lyon. 801.
Vorlesungen bei derselben. 125. 613.
Zeit der Aufnahme. 411.

Walk, Witterungsbericht. 169.
Seidenschwänzchen. 801.
Wasser- und Gasleitungsröhren von asphaltirtem Papier. 389.
Weißenstein, Auszug aus dem Kirchenbuch von 1860. 61.
Viehausstellung. 308.
Weltschau. 438. 453. 469. 485. 501.
Wenden:
Concertbericht. 157.
Diligenceverbindung mit Riga und Dorpat 675.
Parallelklasse bei der Kreisschule. 31.
Werro, Jubiläum des Pastors Lossius. 802.
Wesenberg, Weihnachtsausstellung. 803.
Wiesenhobel. 389.
Windau, Handel von 1860. 93. 263. 533.
Wladimir, evang.-luth. Gemeinde. 317.
Wolmar, Witterungsbericht. 262.
Ausstellung von Bauerpferden. 305.
Wöhrmann. 60.

№ 1. Montag, den 2. Januar 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

Anstatt des Vorworts.

Die meisten Jahrgänge des Inlands sind bisher von der Redaction mit einem Vorwort eingeleitet worden, dessen Inhalt ein zwiefacher war: Er bestand in einem Rückblicke auf die bisherigen Leistungen des „Inlands" und in frommen Wünschen für das fernere Gedeihen desselben. Der Beginn eines neuen Jahrgangs scheint diesmal besonders zu einem solchen Rückblicke aufzufordern, da das „Inland" schon volle fünf und zwanzig Jahrgänge ausgedauert hat und somit für Beurtheilung seiner Wirksamkeit ein reiches Material liefert. Allein um von der Wirksamkeit eines periodischen Blattes zu sprechen, handelt es sich nicht darum, daß es 25 Bände mit bedrucktem Papier gefüllt hat, die Hauptfrage ist:

Hat es die Zeitgenossen, für welche es bestimmt war, bewahrt vor dem gefährlichen Schlummer der lieben Gewohnheit und der behaglichen Zufriedenheit mit der Gegenwart, der manche Generationen, zumal in Zeiten des Friedens und scheinbaren Wohlstandes, so leicht ergreift und unglaublich viel Gutes hindert?

Hat es den Gemeinsinn und jenen edlen Patriotismus angeregt, der auf die Gefahr hin seine Ruhe, seine Freundschaft, seinen Vortheil zu gefährden, kühn im Bewußtsein der Wahrheit und des Rechts hervortritt und seinen unverständigen, bequemen und feigen Zeitgenossen zu sagen wagt: das muß geschehen, weil es nützlich und nothwendig, weil es gut und recht ist?

Der Begründer und erste Redacteur des Inlands sagt in seinem einleitenden Vorworte zum Jahrgange 1836: „Nur wer sein Vaterland wahrhaft liebt, kann ein getreuer Unterthan, ein guter und nützlicher Bürger sein", und wie kann man, fragen wir, sein Vaterland wahrhaft lieben, wenn man nicht den Muth hat, für dasselbe Opfer zu bringen? nicht Opfer allein an Zeit, nicht Opfer an Geld und Gut, die auch in unsern Provinzen und nicht allein für vorübergehende und schimmernde Zwecke gern und reichlich gebracht wurden, sondern die Opfer, auf welche der sich durchaus gefaßt machen muß, der Unwissenheit, Vorurtheil und vor Allem Trägheit zu bekämpfen hat.

Eine solche Wirksamkeit des Blatts hat der Gründer gewiß vor Augen gehabt, das er in jenem Vorworte schrieb:

„So übergeben wir denn als Inland mit muthigem Vertrauen dem Gemeinsinn Aller; möge Jeder in seiner eignen Brust die Belohnung in den zwar langsam, aber sicher reifenden Früchten finden, welche die Herausgeber in prophetischem Geiste so gern erblicken möchten?"

Ob die damaligen Herausgeber, wenn sie auf das nun vollendete Vierteljahrhundert dieser Zeitschrift zurückblicken könnten, die erwarteten Früchte sehen würden, bezweifeln wir und halten es daher für besser, den Rückblick auf die Wirksamkeit „des Inlands" zu unterlassen und statt dessen den Blick auf das Inland selbst zu wenden, um zu erkennen, welche Fortschritte dasselbe durch eigne Erkenntniß des Bessern und durch eigne Kraft gemacht hat. Leider waren wir wegen Kürze der Zeit nicht im Stande, diese eben so interessante als nützliche Uebersicht zu liefern. Wir erlauben uns daher, einige Fragen aufzustellen, die wir als leitende Gesichtspunkte bei dieser Uebersicht zu brauchen gedachten. Vielleicht findet sich einer oder der andere unter unsern geehrten Mitarbeitern und Correspondenten im Stande, einzelne Fragen zu beantworten oder Material dazu zu liefern:

1) Welche Fortschritte hat die Landwirthschaft im verflossenen Jahre gemacht? haben wir uns nur im eingefahrenen Gleise ruhig fortbewegt, oder haben Veränderungen und Verbesserungen stattgefunden, durch welche der Ertrag und der Werth des Grundbesitzes erhöht und somit der Wohlstand vermehrt worden ist? Wie viel Loosstellen bisher unbrauchbares Land sind der Cultur gewonnen worden? Darüber und über die folgenden Fragen Erfreuliches berichten zu können, wäre der würdigste Stoff zur Einleitung in einen neuen Jahrgang.

2) Was ist geschehn, um die Bauern zu größerer Thätigkeit, zu besserer Benutzung ihrer Zeit, zu verständigerer Behandlung ihrer Felder und ihres Viehes, zur Ordnung und Reinlichkeit zu erziehen?

3) Welche Fortschritte haben die Gewerbe gemacht? Welches Handwerk hat sich in seinen Erzeugnissen zu vervollkommnen und erhöhten Absatz zu erwerben gewußt?

4) Welche Schulen, die einem wirklichen Bedürfniß abgeholfen haben, sind neu entstanden?

5) Welche Gemeinde kann sich rühmen, der Armenpflege eine größere und zweckmäßigere Thätigkeit gewidmet zu haben?

6) Welche Erweiterung und Erleichterung haben die Verkehrsmittel gewonnen?

Es handelt sich bei Beantwortung dieser Fragen nicht um das, was durch die Gnade unseres Erhabenen Monarchen und

die Fürsorge einer Hohen Landesregierung zum Wohl der Provinzen theils verbessert, theils neu geschaffen worden ist. Das ist treu in den dankbaren Herzen der Unterthanen eingezeichnet. Es handelt sich vielmehr darum, was aus eigner Einsicht und Kraft der Unterthanen zur Förderung des Gemeinwohles geschehen ist.

Was nun den zweiten Theil des gewöhnlichen Vorworts betrifft, nämlich die frommen Wünsche und Hoffnungen; so wünschen auch wir „dem Inlande" eine größere Wirksamkeit insofern, daß es sich nicht mehr wie bisher damit begnügt über Geschehenes zu berichten, sondern daß sein Zweck sei anzuregen, durch vorläufige Untersuchung und Behandlung wichtiger Fragen die Ein- und Durchführung des Nothwendigen und Nützlichen anzubahnen, zu erleichtern und zu fördern; kurz, daß das „Inland" hinter andern Blättern unserer Provinzen, die im frohen Gefühl einer neuen Zeit ihre Schwingen zu heben beginnen, nicht zurückbleibe. H. Eisenschmidt.

I. Belagerung und Uebergabe von Dorpat im Jahre 1558*).

Nach der Eroberung von Narva rückte das russische Heer um das Geburtsfest des Täufers in das Gebiet von Dorpat ein und erschien am dritten Tage nach dem genannten Feste vor dem Schlosse des Bischofs von Dorpat, Neuhausen, mit 80,000 Mann und vielem Geschütz und begann die Belagerung desselben. Auf die Nachricht von der Belagerung Neuhausens führte der Ordensmeister 2000 deutsche Reiter herbei und gedachte in Verbindung mit dem Bischof von Dorpat, welcher 300 Reiter hatte, den Belagerten Hülfe zu bringen. Als sie noch sechs Meilen vom russischen Heere entfernt waren, schlugen sie bei einem Schlosse des Bischofs, Namens Kieripe, die Zelte auf und überließen sich daselbst 24 Tage der Ruhe und dem Wohlleben. Unterdeß übergab sich Schloß Neuhausen wegen Schwäche der Besatzung, auf welche Nachricht der Ordensmeister aus Schmerz und Aerger das Schloß des Bischofs Kieripe verbrannte.

Nachdem der Anführer des russ. Heeres Neuhausen erobert und durch eine Besatzung gesichert hatte, brach er mit dem ganzen Heere gegen den Ordensmeister auf, entschlossen, ihm eine Schlacht zu liefern. Dieser aber ergriff bei dieser Nachricht schnell die Flucht, ließ den Bischof im Stich und zog sich weit von Dorpat zurück, worauf 30,000 russische Reiter ins Gebiet von Dorpat raubend, brennend und mordend einbrachen.

Da der Herrscher der Russen selbst am Kriege nicht Theil nahm, hatte er einen Russen Namens Petrus Sisegaleider, so genannt von sieben Galeassen, mit denen er Seeraub getrieben, an die Spitze des Heeres gestellt. Dieser zog mit dem ganzen Heere, nämlich vier Haufen Russen, einem von Tataren, deren 30,000 waren, und einem Haufen Hakenschützen, welche aus 12,000 bestanden, und großen ehernen Kanonen zur Belagerung von Dorpat heran. Einige Deutsche beiderlei Geschlechts, die ergriffen worden waren, schickte er schrecklich verstümmelt nach Dorpat voraus und ließ ansagen, sie sollten Dorpat übergeben und die russische Oberherrschaft anerkennen, sonst würde er alle noch härter strafen. Das russische Heer, gegen 300,000 Mann, wie es hieß, schlug 6 Meilen von Dorpat ein Lager auf. Unterdeß schlossen die Bürger von Dorpat und die übrigen vom Orden auf die Nachricht von der Belagerung die Domkirche mit dem Befehl, daß Niemand Messe darin lese und drohten dem Uebertreter dieses Gebots mit der härtesten Strafe. Während deß erschienen täglich sechs oder sieben Fähnchen Russen auf kurze Zeit vor der Stadt. Der Kanzler von Dorpat sammt einigen Räthen und Edlen gaben dem Bischof vor, sie wollten die Stadt verlassen, um mit dem Feinde zu scharmützeln. Als ihnen die Thore geöffnet wurden, ließen sie Bischof und Stadt im Stich und begaben sich treulos aufs Schnellste nach Riga. Auch ein guter Theil der Bürger hatten ihre Schätze und Waaren nach Riga und Reval geschickt und nach und nach die Stadt verlassen. Auch hatte von Ostern bis Pfingsten eine Krankheit geherrscht, welche sehr viele Menschen hingerafft hatte, so daß nur wenige zur Vertheidigung der Stadt übrig waren. Dies waren die Domherren und die Geistlichen sammt dem Bischof und einigen vom Adel und den meisten, welche beim Katholischen Glauben verharrend innerhalb der Domfreiheit, wie mans nennt, wohnten, denn weder der Rath noch die Bürger duldeten Jemand in der Stadt, der dem Katholischen Glauben nicht abgesagt hatte. Am siebenten Juli kam ein gröningischer Hauptmann mit 70 Soldaten nach Dorpat und wurde vom Bischof zur Vertheidigung aufgenommen, zu denen aus den Handwerkern und Gemeinen noch hundert ausgewählt wurden. Am 11. Juli rückte das russische Heer zur Belagerung von Dorpat vor, wodurch alle Gemüther in Dorpat in die größte Furcht geriethen, so daß sie aus lauter Bestürzung zu keinem festen Entschlusse kommen konnten. Die Domherren mit dem gröningischen Hauptmann und den meisten vom Adel gingen hinab in die Stadt und ermahnten die Bürger, sie möchten doch Muth fassen und sich, ihre Weiber und Kinder und das Vaterland tapfer und treu vertheidigen. Die Feinde könnten leicht abgeschlagen werden, wenn man einträchtig für Leben und Güter kämpfte. Hierauf antwortete der Bürgermeister: Wenn Bischof Hermann und die Domherrn dem römischen Papste entsagten und das Evangelium annähmen, wollten sie selbst ernstlich und mannhaft die Stadt schützen." Die Domherren antworteten: „Das würde ihnen und den Bürgern nur zum Verderben gereichen, da man wohl sehe, wie nach Annahme der neuen Lehre ihnen Alles widerwärtig gewesen sei, denn niemals habe man von den Russen solch Unglück erlitten, als sie nach Veränderung der Religion zu ertragen gehabt hätten." Endlich erklärte der Hauptmann: Jeder solle bei seinem Glauben bleiben, jetzt müsse man nicht über den Glauben, sondern für Vaterland, Eltern und Kinder streiten. Da dieser Rath allen gefiel, leisteten sie einen Eid, die Stadt nie den Russen zu übergeben, sondern bis zum letzten Athemzug für die Rettung Aller tapfer zu kämpfen. Sogleich vermauerten sie drei Thore der Stadt, besetzten die Mauern und Bastionen mit Geschütz; er selbst hielt allenthalben auf Mauern und Warten sorgfältig Wache. Endlich erblickten die Späher das ganze Heer der Russen und Tataren vor der Stadt selbst. Sie hatten ihr Lager nach Osten vor dem Andreas-thor aufgeschlagen und mit einem Walle befestigt. Es war in dieser Nacht eine große Finsterniß und obgleich die Sonne Morgens um drei Uhr aufging, konnte man doch wegen des wunderbaren Nebels we-

*) Uebersetzt aus einer lateinischen Schrift, die den Titel führt: Tertii belli descriptio, quod Magnus Rutenorum Imperator contra Livones gessit Anno1558 ohne, Namen des Verfassers. Ist sie bekannt?

nig oder nichts erkennen. Die Einwohner schossen zwar aus kleinem und großem Geschütz nach der Seite, von welcher man das Geräusch hörte, aber es war nicht möglich, auf Jemand zu zielen noch zu erkennen, was man ausgerichtet hatte. Auch rückten täglich zweimal 60 Schützen aus der Stadt und plänkelten mit den Russen, aber da sie zu schwach waren, richteten sie wenig aus. Der dichte Nebel dauerte Montag, Dienstag und Mittwoch fort, so daß man nur wenige Schritte vor sich sehen konnte und es klar wurde, daß diese Belagerung von Gott zur gewissen Strafe geschickt war. Am Donnerstag rückten wieder alle Reiter von Dorpat, es waren ihrer sechzig, gegen die Russen aus und erschossen viele. Auch die Wachen auf den Thürmen richteten ihre Kanonen auf das russische Heer mit solcher Gewalt und Menge, daß die ganze Stadt wie von einer Feuersbrunst umgeben schien. Nachdem die Reiter hitzig zwei Stunden mit den Russen gefochten, wurden sie gegen die überall heranrückenden Feinde zu schwach und zogen sich mit Verlust nur eines Einzigen in die Stadt zurück. In der Stadt erzählte man, es seien einige tausend Russen durch das grobe Geschütz getödtet worden, auch sah man hie und da Pferde ohne Reiter herum laufen. Endlich stellten die Russen ihr Belagerungsgeschütz auf, richteten es jedoch nicht auf die Mauern selbst, sondern in die Höhe, damit die Kugeln, welche kaum zwei starke Männer gehoben hätten, auf die Gebäude der Stadt fallen sollten, durch deren Gewicht Dächer und Wände durchbrochen wurden, so daß viele Einwohner plötzlich ums Leben kamen. Es war an diesen Tagen ein solches Donnern der Geschütze innerhalb und außerhalb der Stadt, daß kaum der eine des anderen Wort vernahm. In der Nacht vor Freitag gruben die Russen vor dem Andreasthor einen großen Graben unter der Mauer und setzten sechs Tonnen Pulver hinein, um damit diesen Theil der Mauer zu sprengen. Am folgenden Tage um neun Uhr Morgens begann eine neue schreckliche Beschießung der Stadt. Die Weiber, von Natur furchtsam und noch mehr durch die gegenwärtige Gefahr erschreckt, erfüllten Alles mit Thränen, Jammern und Geschrei. Bei diesem jämmerlichen Anblick auf allen Seiten stiegen die Rathsherren auf den Dom und legten dem Bischofe den Zustand der Stadt vor: Sie würden sich ergeben, da sie das Unglück und Elend der Ihrigen nicht länger mit ansehen könnten. Obgleich der Bischof ihnen mit den kräftigsten Gründen zuredete und sie zur Ausdauer ermahnte, bestand der Rath doch hartnäckig auf die Uebergabe, wodurch große Uneinigkeit in der Stadt entstand. Sie schickten auch noch an demselben Tage gegen zwölf Uhr einen Gesandten an den Anführer des russischen Heeres: „Sie bäten flehend, er möge von der Belagerung ablassen; sie seien bereit, wenn er ihnen Leben und Eigenthum zusichere, dem Papste und dem römischen Reiche zu entsagen und sich nach Ablegung des Eides dem Großfürsten von Moskau zu unterwerfen." Der Anführer der Russen nahm den Gesandten an und versprach ihnen Sicherheit und Frieden, wenn sie die vorgeschlagenen Bedingungen eingehn wollten. Ueber diese Antwort hoch erfreut, schickte der Rath zwei Rathsherren an den Anführer, um im Namen Aller den Eid zu leisten. Als dies in der Stadt verlautete, entstand großes Lärmen und Zerwürfniß. Der Hauptmann mit seinen Leuten und den Domherren und den übrigen Katholischen blieben dabei, sie würden unter keiner Bedingung sich unterwerfen, sondern bis auf den letzten Blutstropfen Religion, Freiheit und

Vaterland vertheidigen, und schalten heftig auf den schändlichen Abfall des Raths. „Die Mauern seien noch heil, Lebensmittel reichlich vorhanden, die Besatzung, wenn auch nicht zahlreich, doch genügend an Zahl und Kraft, um die Stadt zu vertheidigen, und dabei von der besten Gesinnung." Gleichwohl ging der Rath von seinem Vorhaben nicht ab, und um einen Theilnehmer an seiner Schuld zu haben, bewog er den Bischof zur Uebergabe eines Schlosses und der Abtei Falkenau. Die Soldaten, deren 160 waren, und 40 Geistliche der Domkirche ließen sich durch diesen Abfall durchaus nicht von ihrer früheren Festigkeit abbringen und versprachen sich gegenseitig aufs Heiligste, eher das Leben als das Vaterland und die Religion aufzugeben. Am folgenden Tage that der Anführer des russischen Heeres, der die Uneinigkeit der Einwohner erfahren, den Belagerten kund: „Er werde Niemand zwingen mit Verleugnung des römischen Reichs sich der Herrschaft des Großfürsten von Moskau zu unterwerfen; er wolle sich der Stadt mit oder gegen ihren Willen bemächtigen. Wer es verschmähe, sich dem Großfürsten zu unterwerfen, dem solle es freistehen durch das ganze russische Heer sich sicher nach Deutschland zu begeben. Wer aber entschlossen sei unter russischer Herrschaft zu bleiben, dem sichere er Leben und Eigenthum zu. Allen übrigen stehe das Schwerste bevor. Nächsten Montag um die siebente Morgenstunde sollten die Thore frei sein. Bis dahin möchten sie einen Entschluß fassen. Die Soldaten der Besatzung und die Einwohner des Doms verbrachten gleichwohl die beiden folgenden Nächte unter den Waffen auf Wache, obgleich sie den Rath mit den Bürgern und die Russen gegen sich hatten. Unterdeß vereinigten sich die meisten vom Adel, Bürger und Frauen, welche mehr als die übrigen am katholischen Glauben festhielten, mit den Bewohnern des Doms und wählten mit ihnen eine freiwillige Verbannung, so daß die Zahl der Wegziehenden auf 200 Bewaffnete und 200 Frauen und Jungfrauen stieg. Als am Montag die Thore geöffnet waren, zogen die Katholiken aus, und der Anführer des russischen Heeres ließ dem gegebenen Versprechen gemäß den ganzen Zug durch. (Sie wählten den Weg nach Reval.) Da entstand denn ein großes Jammern, als sich der Mann von der Frau, der Bruder von der Schwester, die Kinder von den Eltern und Verwandte von ihren Freunden trennten, weil manche wegen hohen Alters, wegen Krankheit oder anderer Beschwerde eine so lange und gefährliche Reise nicht unternehmen konnten. Die Katholiken verließen Heimath und Eigenthum und zogen, viele Mütter sogar mit Säuglingen beladen, nach Reval. Während sie durchs russische Heer zogen, drohten die Tataren, deren 30000 waren, über sie herzufallen, weil sie ihnen zur Beute versprochen seien. Schon erhoben die Weiber bei der drohenden Gefahr ein schreckliches Geschrei; aber Gott schützte sie wunderbar. Der Himmel war rein und heiter, es hatte seit 20 Tagen nicht geregnet und regnete auch 8 Tage nachher nicht. Gleichwohl schlug der Blitz mit fürchterlichem Krachen fünf Mal mitten in den Haufen der Tataren, so daß sie wie Staub auseinander flogen. Auch gab der Anführer des russischen Heeres mit dem Stabe das Zeichen, die Livländer ruhig ziehen zu lassen, ja er gab ihnen einen großen Haufen russische Reiterei zur sichern Begleitung mit. Doch fielen viele auf dem weitern Zuge wegen der drückenden Hitze und des großen Staubes, den die Reiterei erregte, vor Erschöpfung nieder. Der russische Anführer begleitete selbst den Zug mit einigen tausend Reitern und führte den

Bischof gebunden mit sich bis zur Abtei Falkenau, wo er ihn gefangen hielt. Nach der Ankunft daselbst entließ er die Livländer. Nachdem diese ein Stück weiter gezogen, erhielten sie eine traurige Nachricht. Die Bauern theilten ihnen nämlich mit, es seien in der Entfernung von zwei Meilen 8000 Tataren versteckt, welchen die Plünderung der Livländer versprochen sei. Dasselbe hatte ihnen auch ein Einwohner von Dorpat voraus mitgetheilt, der sich unter russische Herrschaft begeben hatte. Anfangs dachten die Flüchtigen an Widerstand, nach besserer Ueberlegung aber mitheten sie zwei Bauern, welche sie auf einem Umwege durch Wälder und Sümpfe, wohin die tatarische Reiterei nicht dringen konnte, drei Tage führten. Hierauf kamen sie in fünf Tagen nach Reval, wo sie einzelne Schiffe bestiegen, sich gegenseitig alles Glück wünschten und dahin begaben, wohin einen jeden seine Wünsche zogen.

II. Ein Besuch in der jüngsten Stadt der Ostseeprovinzen.

Ich hatte seit dem Jahre 1857 hin und wieder von der Entstehung einer neuen Stadt am Ausflusse des Wo in den Peipus gehört, aber es waren immer nur flüchtige Andeutungen. Später wurde ich schon bestimmter an die neue Stadt erinnert, als mir bei einem Besuche auf dem Lande ein Häring gereicht wurde mit dem Zusatze, er sei aus einer in Wöbs gekauften, aus Narva eingeführten Tonne. Noch später hörte ich sogar, daß Kaufleute aus Wöbs (anders hörte ich den Ort damals noch nicht nennen) für ein Handelshaus in Narva nicht unbedeutende Einkäufe an Getreide machten, ein erfreulicher und der Umgegend gewiß sehr erwünschter Beweis, daß die neue Gründung sich schon als thätig und nützlich erwies. Durch alle diese Nachrichten entstand in mir das Verlangen, diesen neuen Ort doch einmal zu sehen. Als ich mich nun im verflossnen Sommer in der Nähe von Rappin auf Besuch befand, war es mir ganz erwünscht, als eines schönen Nachmittags eine Fahrt nach Rappin in Vorschlag kam. Wir fuhren an der Rappinschen Kirche vorbei nach Osten und vielleicht nach zwei Werst tauchten hinter einem flachen Hügel die Gebäude der Stadt „Rappin“ hervor. Ich muß vorausschicken, daß meine Erwartungen sehr bescheiden waren, und sie wureen daher nicht getäuscht. Doch war ich überrascht, eine Straße zu finden, in welcher die Häuser zwar noch weit entfernt von einander, aber doch in gerader Richtung standen. Auch war die Straße ziemlich belebt, denn um einige Bauerbuden und um den Krug, wie es mir schien, das einzige alte Gebäude von Holz in der Straße, war reges Leben. Auch seitwärts von dieser Hauptstraße bemerkte ich einige neue kleinere Häuser, umgeben von Kohlgärten. Ich wandelte einige Zeit bald allein, bald in Gesellschaft, in der Nähe der Gebäude und am Ufer des Wo herum, wo ein großes Peipusboot, zur Zeit einsam am noch nicht vorhandenen Kay liegend, die künftige See- und Handelsstadt anzeigte. Die Ufer des Wo sind hier flach und kahl und entbehren der malerischen Felsenpartien, die man hin und wieder zwischen Rappin und Werro findet. Ein russisches Dorf, aber keins von den reichsten, zog sich am jenseitigen Ufer hin und lag so still und träumerisch da, daß dieser Anblick wohl vor Allem eine Dame von unserer Gesellschaft zu der Aeußerung

veranlaßte: „Wenn sie einen ganzen Tag hier leben müßte, würde sie gewiß gemüthskrank!“ Ich sicherte mich gegen solche Eindrücke der nächsten Umgebung durch den Blick auf den blauen Spiegel des Peipus, der in der Entfernung einiger Werst von Rappin sich ausdehnt und auf welchem einige Segel im Sonnenschein glänzten. Aufsteigende Gedanken über den dürftigen Anfang unterdrückte ich durch die Betrachtung, daß Cincinnati, Buffalo und Milwaukee bei ihrer Gründung lange nicht so stattlich ausgesehn, sondern nur aus einem Blockhaus bestanden hatten, und hier gab es schon 10 — 12 steinerne Häuser. Ueberhaupt regte mich die Vergleichung des Peipus mit den canadischen Seen zu ernsten Betrachtungen an. Leider ließ ich mir damals entfernt nicht träumen, daß ich meinen Besuch hier je zu einem Artikel für das Inland benutzen würde, daher habe ich die Stunde unseres Aufenthalts daselbst nicht einmal zu genaueren Erkundigungen benutzt und, was mir jetzt am meisten leid thut, nicht einmal das Trinkwasser der neuen Stadt versucht, doch zweifle ich nicht im Geringsten, daß auch dieses wegen der guten Lage des Orts in jeder Hinsicht dem Bedürfniß entsprechen wird. Denn was zunächst die Lage der Stadt Rappin betrifft, so ist der Platz gewiß glücklich gewählt, denn sie liegt auf und an einem Hügel, der sich sanft nach dem Wo hinabzieht, frei und offen, so daß sich keine Pfützen bilden können, weshalb die Stadt wohl lange noch eines Pflasters entbehren kann. Auch befinden sich keine Sümpfe und Moräste in der Umgebung und es ist hinreichend Raum für die Stadt vorhanden, um sich mit der Zeit auszudehnen, wozu noch die Fülle und Wohlfeilheit des Bau- und Brennmaterials kommt, welche durch die Nähe der waldreichen Ufer des Peipus gesichert ist. Von größerer Bedeutung aber für das Gedeihen der jungen Stadt ist ihre geographische Lage. Ich glaube früher gehört zu haben, daß Werro eigentlich am Ausfluß des Wo, also eben an dieser Stelle, bestimmt, den Handelsverkehr zwischen den nächsten russischen Gouvernements und den Ostseeprovinzen zu vermitteln, gebaut werden sollte, aber aus besondern Gründen an seine jetzige Stelle verlegt wurde. Und zu diesem Zwecke eignet sich nun Rappin in jeder Hinsicht, da es mit Dorpat, Narva, Pleskau, Gdow :c. Wasserverbindung hat und der Umstand allein, daß die hiesigen Kaufleute für gewisse Waaren, z. B. Salz, Häringe und Eisen, die Landfracht ersparen, gibt ihnen einen nicht zu verachtenden Vortheil, abgesehen davon, daß die Landwirthe in den meisten Fällen ihre Producte weit eher nach Rappin, als z. B. nach Pernau und Riga zu führen übernehmen werden. Doch selbst auf die Gefahr hin, als Phantast zu erscheinen, wage ich der jungen Stadt noch ganz andre Vortheile zuzusichern. Denn gleichwie die so lange unbenutzte Wasserkraft der Narowa doch endlich in unserm Jahrhunderte eine großartige Anwendung gefunden hat, wird auch noch der Kanal der Narowa zu Stande kommen, weil die Natur ihn vorgezeichnet hat und die fortschreitende günstige Entwickelung aller Verhältnisse in den an den Peipus stoßenden Provinzen denselben doch zuletzt, seis auch nicht so bald, fordern wird. Auch der Kanal zwischen Pernau und dem Peipus wird zu Stande kommen, weil Natur und Geschichte auf die Nothwendigkeit desselben hinweisen. Die zunehmende Noth an Brennmaterial im nördlichen Deutschland, wo selbst der Torf anfängt zu mangeln, wird die bisherigen Käufer und Ausbeuter von Torfmooren zwingen ihre Augen nach andren Vorräthen zu richten, und sobald sie Kunde erhalten

von Livlands unerschöpflichem Reichthum an Torf, werden sie bald entdecken, daß sich vom Pernaflusse aus ein von der Natur vorgezeichneter Weg eröffnen läßt zu den großen Torfschätzen am Würzjerw, und sie werden dann nicht zaudern, Kanäle anzulegen, um den Torf gleich an Ort und Stelle, wo er gegraben wird, in Boote zu laden.

In solchem Gedeihen verheißenden Aussichten der neuen Anlage mich versenkend wandelte ich zwischen derselben herum, bis wir zuletzt eine Bauerbude, dicht gefüllt mit Liebhabern von Sensen, Sicheln und dergleichen, besuchten, wo wir uns selbst mit russischen Pfefferkuchen versorgten, um doch etwas aus der neuen Stadt mit nach Hause zu bringen. Das Merkwürdigste in der Bude waren mir fünf ganze Hüte Zucker, die auf einer Rigole standen, weil ich den Zweck dieser Schaustellung nicht errathen konnte, denn auf Absatz in Rappin selbst konnte doch schwerlich schon gerechnet werden.

Um zum Schluß auch einige historische Notizen beizufügen, kann ich Folgendes mittheilen: der auf der Stelle einer früheren Hoflage Wöbs vom derzeitigen Besitzer des Gutes Rappin, Herrn von Sivers, angelegte und seitdem von der Regierung bestätigte Flecken Rappin ist im Jahre 1857 gegründet, wo die ersten Häuser durch Herrn von Sivers, durch Herrn von Roth auf Paulenhof und einige andere Herren gebaut wurden. Am Schluß des vorigen Jahres hatte der Ort 16 Häuser, darunter zwei Bauerbuden und einen Kaufmann, der für das Handelshaus Gendt in Narwa Geschäfte macht. Von Handwerkern haben sich bis jetzt zwei Tischler daselbst niedergelassen.

Gewiß wäre es der ganzen Umgegend sehr erwünscht, wenn eine Einrichtung getroffen würde, um von Rappin aus das Dampfschiff zwischen Dorpat und Pleskau benutzen zu können. Bis jetzt wenigstens war es noch mit Umständen verbunden, von Rappin aus das Dampfboot zu erreichen. H. E.

III. Erinnerungen eines Schülers von Rugby*).

In England hat die Individualität das Uebergewicht in der Erziehung wie in der Gesellschaft. Außer der gesetzmäßigen Ueberwachung in den Unterrichtsstunden regiert sich der Knabe selbst: er wehrt sich gegen An- und Eingriffe seiner Schulgenossen, bildet Bündnisse, veranstaltet Raufereien, schließt Verträge, kurz, versucht den Kampf des wirklichen Lebens nach verjüngtem Maßstabe. Die Schule, wie der Staat, hat ihre parlamentarischen Debatten, Parteikämpfe, Meinungs-Konflikte, meetings und Tischreden. Die Sitten der Schule sind ein treuer Abklatsch der Sitten der englischen Gesellschaft: heftig, lärmend, etwas brutal — hier siehst du als Skizze den künftigen Fuchsjäger; den künftigen Sportsman, der einst auf dem turf durch die Trefflichkeit seiner Renner und die Geschicklichkeit seines Jockey berühmt sein wird: den künftigen kosmopolitischen Gentleman, der nach starken physischen Aufregungen durch die Welt rennen, der unter allen Genüssen diejenigen vorziehen wird, denen sich das Gefühl der Gefahr beimischt. Zu der Vorliebe des Engländers für körperliche Uebungen wird schon in der Schule der Grund gelegt, und weder die Ueberwachung der Lehrer, noch die Schulregeln greifen störend ein. Der Director steht den Eltern weder für einen Beinbruch, noch für eine Brustkrankheit, die ein zu weiter Lauf oder ein zu hitziges Ballspiel nach sich ziehen kann. Verrenkungen, aufgeschwollene Augen, eingeschlagene Zähne — das sind gewöhnliche Vorfälle, um die sich kein Mensch kümmert; dem Frevler wird kein Vorwurf gemacht, dem, der den Schaden hat, kein Mitleid bezeigt; denn der Lehrer ist, so zu sagen, von der Schul-Polizei ausgeschlossen. Die Schüler selbst versehen die Polizei und die erste Regel ist, daß sie unter keinen Umständen zum Schutze des Lehrers Zuflucht nehmen. Die von Natur Feigen oder Scheinheiligen haben also von niedrigen Ränken und jesuitischen Anklagen nichts zu hoffen. Angeberei und Verrath sind in einer englischen Schule unbekannte Laster. Die Saat der Lüge hat hier keinen Boden, denn befreit von allem Spionirwesen und allem Zwang, haben die Kinder ihre Handlungen nur vor sich, oder vor Ihresgleichen zu vertreten, die sie zu scheuen keinen Grund haben. Die Seelen-Energie entfaltet sich ungehindert, die Nerven erstarken, die dem Kinde von Natur anhaftende Schüchternheit weicht, um dem Geist des Widerstandes Platz zu machen. Dank dieser ungehemmten Freiheit, ermißt schon jeder Knabe seine moralischen Kräfte und macht den Anfang zu der Lebenserfahrung. Wie das self-government das unbedingte Vertrauen auf den Charakter des Mannes zur Grundlage hat, so ist die Stütze der englischen Erziehung das unbedingte Vertrauen auf die Instinkte des Kindes. **Help thyself** (hilf dir selbst) ist das Axiom, auf welchem die Erziehung, wie die Gesellschaft, in England beruht.

Doch es ist Zeit, unsern „alten Burschen“ aus der Schule von Rugby zu hören, der sich uns unter dem Namen Tom Brown vorstellt. Tom Brown ist aber der Name einer Gattung, ein Typus, der nicht etwa einen bestimmten Schüler, oder eine besondere Familie, sondern eine ganze Volksschicht, den thätigsten, derbsten Schlag der englischen Nation, die Mittelklasse, und namentlich die ländliche Bevölkerung der Grafschaften, bezeichnet. In einigen kräftigen und malerischen Strichen wirft der Verfasser das Bild der großen Familie hin, zu der er gehört. Alle gegenwärtig an den Universitäten immatrikulirten jungen Gentlemen kennen die Brown's, die neulich durch die Feder Thackeray's und durch den Stift Doyle's berühmt geworden sind. Trotz aber des wohlverdienten, wenn auch verspäteten Rufes, den diese Familie erlangt hat, werden Alle, die sie genauer kennen, einsehen, daß in Wort und Schrift noch viel zu sagen ist, bevor die englische Nation wissen wird, wieviel von ihrer Größe sie den Brown's zu danken habe. Jahrhunderte hindurch hatten sie in ihrem schweigsamen, beharrlichen, schlichten Humor damit zu thun, das Land in den englischen Grafschaften zu unterwerfen und die Spuren ihrer Thätigkeit in den Wäldern Amerika's und auf den Hoch-Ebenen Australiens zurückzulassen. Ueberall, wo die Flotten und Heere Englands Ruhm gewannen, konnte man sicher sein, tapferen Mitgliedern der Familie Brown zu begegnen. Ueberall thaten sie das Werk derber yeomen: zu Crécy und Azincourt mit dem Eibenbogen; unter dem braven Lord Willoughby, mit der Feldschlange und Halbschlange; gegen die Spanier und Holländer, mit Granate und Säbel, Muskete und Bajonnet unter Rodney und Saint-Vincent, Moore, Nelson und Wellington.

*) Rugby ist eine durch Legate im Jahre 1567 gestiftete Schule für die höheren Stände in England, welche besonders durch den Rector Thomas Arnold, der ihr 1829—1840 vorstand, großen Ruf erlangt hat.

Ueberall gab es derbe Püffe, und die härteste Arbeit — zu der sie sich übrigens vorzugsweise drängten — wurde ihren breiten Schultern aufgelegt; dafür gewannen sie wenig Lohn und wenig Ruhm, woraus sich die meisten unter ihnen nicht viel machten. Die Talbot, die Saint-Maur, die Stanley und Ihresgleichen haben vor Jahrhunderten Heere kommandirt und Gesetze gegeben; wollte man eine Waage aufstellen, so würden diese adligen Familien große Augen machen, wenn sie bemerken, wie leicht die Dienste, die sie England geleistet, gegen die Dienste wiegen, welche es den Brown's zu danken hat.

Squire Brown, Vater unseres Schülers, war Grundherr und König eines Dörfchens in Berkshire, nahe dem Thale White-Horse, wo vor Zeiten zwischen dem König Alfred und den Dänen eine große Schlacht geliefert wurde, wo noch Ueberreste römischer Mauern, ein durchlöcherter und klingender Stein, der den alten Thalbewohnern ohne Zweifel als Sprachrohr diente, ihnen bei drohender Gefahr Warnungszeichen zu geben, und noch andere Wunder und Trümmer der Vergangenheit zu sehen sind. Squire Brown selbst war auch eine Ruine aus jüngerer Vergangenheit. Er war Tory bis aufs Mark, glaubte als Kavalier der Restauration an das göttliche Recht des Staats-Oberhauptes und an den blinden Gehorsam; allein diese politischen Vorurtheile waren harmlos, wie alle Vorurtheile, die aus einem reinen Gewissen und einem rechtschaffenen Herzen kommen. Denn, im Vorbeigehen gesagt, nur die Vorurtheile sind schädlich, die, aus einem Querkopf erzeugt, uns gegen die Wirklichkeit blind machen. Könnten politische Vorurtheile eine Nation tödten, England läge längst im Grabe; zum Glück aber für ihre Ruhe haben die Engländer stets ihre Vorurtheile durch ihr praktisches Betragen berichtigt. Auch Squire Brown „verband", wie sein Sohn sagt, „mit seinen toryistischen Grundsätzen gewisse gesellschaftliche Principien, die man allgemein mit einem reinen Toryismus nicht für verträglich hält. Zuvörderst behauptete er, ein Mensch sei nur nach dem zu schätzen, was er werth ist, und was er innerhalb seiner Mauern von Fleisch und Blut in sich hat, abgesehen von seinem Anzug, seinem Rang, seinem Vermögen und Allem, was darum und daran ist. Dieser Glaubens-Artikel kann, denk ich, als heilsames Korrektiv aller politischen Meinungen gelten; er macht die Ansichten aller Farben unschädlich, seien sie blau, roth oder grün. Als nothwendigen Folgesatz dieser Meinung nahm der Squire an, daß es sehr wenig darauf ankomme, ob der Gespiele seines Sohnes ein Lords- oder Bauerssohn sei, vorausgesetzt, daß er brav und rechtschaffen ist. Er selbst hatte in seiner Jugend mit den Knaben der Pächter und Landleute Ball gespielt und Vogelnester ausgehoben, und so hatten sein Vater und Großvater vor ihm gethan. Er ermunterte Tom zu vertraulichem Umgang mit den Dorfkindern, räumte ihnen einen Spielplatz ein und lieferte ihnen reichen Vorrath an Bällen und Zubehör."

Der junge Brown war der würdige Sohn des wackeren Squire. Ob sich der väterliche Toryismus, indem er durch seinen Kopf ging, so rein erhalten habe, soll nicht behauptet werden; dem Wesen nach ist er aber unverändert geblieben. Tom Brown ist ein Engländer aus der alten Schule, der die alten Sitten hochhält und seine Zeitgenossen ermahnt, wenn ihnen ihr Heil werth ist, darauf zurückzukommen. Er fühlt das größte Mitleid mit den jungen Gentlemen, die ihre

Mußezeit auf dem Festlande verbringen, statt die Thäler und Berge ihrer Insel zu besuchen; die statt echte Engländer, schlechte Weltbürger werden; er blickt mit entschiedener Verachtung auf die englischen Misses, die „elende ausländische Musik, statt guten englischen Käse machen." In dieser fortwährenden Verschiebung der Körper und der Seelen, in diesem weltbürgerlichen Treiben, in dieser angeblichen Verfeinerung der Erziehung, in diesem Hintansetzen örtlicher Sitten und volksthümlicher Vergnügungen sieht er keinen Fortschritt, sondern den Verfall. Wenn die Reichen die Volkslust nicht mehr theilen, so verliert sich das Gefühl der wechselseitigen Verbindlichkeit, erweitert sich die Kluft zwischen den Klassen, beginnt der gesellschaftliche Zwiespalt. In diesen alten Sitten, die aus der Mode kommen, liebt Tom das Populäre und Trauliche, das Offene und Herzliche (hearty), das den Reichen dem Armen näher rückte, den Toryismus des Squires und folglich auch den Radikalismus Dick's, des Köhlers, wie den Chartismus Jack's, des Webers, unschädlich machte. In diesem Sinne des konservativen Radikalismus, der fast in allen Originalschriften, die uns jetzt aus England zukommen, vorherrscht, ist auch dieses Buch geschrieben....

Ein Erbstück der Familie, der alte Diener Benjamin, hatte seinen ganzen Sinn darauf gestellt, unserem Tom schon früh die verweichlichende Gesellschaft der Frauen zu verleiden, und es gelang ihm zu seiner großen Freude. Er führte den Knaben auf alle Jahrmärkte der Umgegend, zu allen Volksfesten des Kirchspiels, wo er den Schauspielen, die dem alten England so theuer sind, dem Ringen, Boxen, Wettlaufen mit Lust zusah. Es kam indeß der Tag, wo der alte Benjamin den jungen Tom auf seinen Ausflügen nicht mehr so unausgesetzt begleiten konnte: das Rheuma lähmte die sonst, trotz seiner Jahre, noch so gelenken Gliedmaßen und kein Wunderdoctor des Dorfes konnte ihn heilen. Indeß hatte Tom unter seiner Leitung seine ländliche Erziehung vollendet, war in allen körperlichen Spielen gewandt, und mit Freuden nahm er die Nachricht auf, daß ihn sein Vater in die öffentliche Schule zu Rugby schicken wolle. Beim Abschiede aus dem Vaterhause redete der Squire seinen Sohn in den schlichten Worten an: „Mein Sohn, auf deinen Wunsch schicken wir dich früher, als wir die Absicht hatten, nach dieser großen Schule. Du wirst dort Niemanden haben, dich zu beschützen und mußt alle deine kleinen Sorgen auf dich allein nehmen. Wenn die Schulen sind, wie sie zu meiner Zeit waren, dann wirst du viel Schlechtigkeiten, ja Grausamkeiten zu sehen, viel gemeine und schmutzige Reden zu hören bekommen; sei aber unbesorgt: Rede die Wahrheit, bewahre dir dein gutes wackeres Herz; höre und sprich nichts, was du nicht möchtest, daß es deine Mutter und deine Schwester hören und du wirst dann niemals fürchten, nach Hause zu kommen, sowie wir nicht fürchten würden, dich wiederzusehen."

Die Ermahnungen des Squire's waren nicht unnütz; denn die Sitten der englischen Schuljugend zeichneten sich nicht eben durch Milde und Zucht aus. Die heftige Energie, die jedem Engländer angeboren, giebt sich oft in wilden Ergötzungen kund, und die jungen Gentlemen sehen sich eine gute Prügelei mit demselben Vergnügen an, wie die Kärrner und Brauer.

Auf dem Kutschschemel des Postwagens, der ihn an den Bestimmungsort brachte, bekam unser Tom, Dank dem geschwätzigen Conducteur, einen Vorschmack von den Sitten und Belustigungen seiner künftigen Genossen. „Wackere und kecke Burschen,

diese Gentlemen!" sagte er. „Aber mit ihren langen Peitschen, ihren Blaserohren, ihrem Hallo, ihrer Lust, alle Vorbeikommenden zu necken, machen sie Unsereinem viel zu schaffen. Sie lassen auf die Reisenden einen Hagel von trockenen Erbsen regnen, schlagen die Fenster ein, und Gott weiß, was noch. Letzten Juni kommen wir an einem Trupp armer Irländer vorbei, die auf der Straße Steine klopfen. — „Ha, das ist prächtig!" ruft einer der jungen Leute, „die Paddies*) wollen wir beschütten und schrauben!" — „Um Gotteswillen, mein Herr", schreit der Kutscher Bob, „unterlassen Sie das, sie schlagen uns den Wagen zu Trümmern." — „Keine Furcht, Kutscher", ruft der junge Herr: „Hurrah, Bursche, Feuer!" — Und Sie hätten gelacht, wenn sie die Gesichter der Paddies gesehen hätten, als sie den Erbsenregen spürten. Aber es war gar nicht zum Lachen; denn sie machten sich auf und verfolgten uns; Einer war schon auf den Wagentritt gesprungen, fehlte aber und fiel auf einen Haufen Steine, die Anderen warfen mit Steinen und der erfolgte Kampf schlug zu unserem großen Nachtheil aus. Bob bekam einen Stein an die Seite; Box blutete am Kopfe und verlor seinen Hut, der meinige wurde mir eingedrückt; kurz, Jeder trug einen blauen oder schwarzen Fleck davon. Den Schaden, der sich auf zwei Pfund Sterling belief, erstatteten sie und gaben überdies mir und Bob einen halben Sovereign Extratrinkgeld; aber gleichviel, ich möchte nicht um zehn Sovereigns wieder einen solchen Spaß haben. Bisweilen kommen aber Sachen vor, die ein schlimmes Ende nehmen können. Neulich begegnet uns bei Bicester] ein alter Herr zu Pferde. Er erhebt den Kopf, eine Erbse trifft ihn auf der Nase und sein Pferd, hinten gepeitscht, bäumt sich. Der alte Herr sagt kein Wort, hält sich auf Schußweite und trabt hinter dem Wagen her, um ihn nicht aus den Augen zu verlieren. Auf der Station sitzt der Alte ab und bedeutet die beiden Jünglinge, die ihn verwundet haben, ihm vor die Behörde zu folgen. Die sämmtliche junge Gesellschaft erklärt ihm rundweg, sie würden ihm entweder Alle, oder Keiner folgen. Die Sache wurde ernst und der Volkshaufen fing an, Partei für den Alten zu nehmen, als ein kleiner Herr aus dem Wagen stieg. — „Ich wohne nur drei Meilen von hier, der Name meines Vaters Davis ist bekannt; ich werde mit diesem Gentleman zum Bürgermeister gehen: lassen Sie den Wagen weiterfahren." — „Bist du der Sohn des Pfarres Davis?" fragte der Alte. — „Ja." „Gut, es thut mir sehr leid, dich in so schlechter Gesellschaft so finden; aber aus Rücksicht auf deinen Vater will ich die Sache nicht weiter treiben." — Da klatschten alle junge Leute Beifall, entschuldigten sich, baten ihn um Verzeihung, drückten ihm die Hände, besser aber wurden sie nicht; denn zehn Minuten darauf trieben sie es so verteufelt wie vorher."

Tom triumphirte bei dem Bericht dieser Heldenthaten, als hätte er selber sie vollbracht: es dünkt ihn, seinen eigenen Ruhm zu hören, er fühlt es mit Stolz, einer so stürmischen Körperschaft anzugehören; so langt er in Rugby an, träumend von Blaserohren, eingeschlagenen Fenstern, wüthenden Irländern und geneckten Reisenden.

*) Paddy ist bekanntlich ein Spottname der Irrländer.

An der Thüre des College empfängt ihn ein Schüler, an den er empfohlen worden und der ihn für die erste Zeit in Brauch und Sitte des Hauses einweihen sollte. „Lege nur bald die Mütze ab und setze einen Hut auf! Die Schüler würden dich schön hänseln, wenn sie dich in einer Mütze sähen!" Harry East, so heißt die erste Bekanntschaft, der es vielleicht aus Erfahrung weiß, wie sehr man das Lächerliche beim ersten Eindruck zu meiden habe, führt ihn dann in seine Arbeitsstube, ein sauber gehaltenes, bequemes Zimmer, wie es immer an zwei Schüler vermiethet wird, die dann in dem Schulrothwälsch chums (Stubenburschen) heißen. Hier lernen die Schüler ohne Zwang, bereiten sich ohne Zwang auf ihre Lectionen vor, plaudern ohne Zwang. Schon im College sind die Engländer an den Comfort gewöhnt und umgeben sich mit allen Lebens-Behaglichkeiten. Die Studirstube Harry East's kann ein Bild davon abgeben. Die Wände waren getäfelt, tapeziert und mit Kupferstichen geschmückt, welche die jedem Engländer befreundeten Gegenstände darstellten: steeple-chasses, Hundeköpfe, Boxer. Sie enthielt einen großen, mit einem Teppich bedeckten Tisch, ein breites Sopha, einen Stuhl: ferner Leuchter, einige Hausgeräthe, eine Rattenfalle, eiserne Instrumente zum Erklettern der Bäume, Bälle, Ballschlägel, Angelschnüre.

„Du kommst gerade zurecht, um ein famoses Schauspiel mit anzusehn", sagte East zu Tom. „Heute ist eine große Ballpartie, an welcher die ganze Schule Theil nimmt. Du brauchst aber nur den Zuschauer zu machen und kannst dich von der thätigen Theilnahme lossagen, da du noch nicht alle Regeln kennst." Tom bestand aber darauf, mitzuspielen. „Ei, das ist aber kein Spaß, wie du meinst", sagte East. „Das ist ein ganz anderes Spiel als in euren Privatschulen. Im Semester kamen zwei Schlüsselbein-Verrenkungen und ein halbes Dutzend Lähmungen vor; voriges Jahr hat ein Schüler das Bein gebrochen." Und es ist in der That kein Spaß, dieses Ballspiel, das Tom Brown mit Homerischer Umständlichkeit beschreibt, es gemahnt an die Belustigungen junger skandinavischer Berserker; man drängt, stößt, zerquetscht einander. So mochten sich die Helden der Nibelungen, Siegfried der Unüberwindliche und Hagen der Nachblickende, in ihrer Kindheit erlustigt haben. So gefährlich aber auch das Spiel ist, Keiner, auch der Kleinste nicht, entzieht sich der Theilnahme, obgleich die praeposters (die Schüler der höheren Klassen, welche die Schulpolizei versehen) es Jedem freistellen, nach Belieben zu gehen und zu kommen. „Sie vertrauen auf unsere Ehre", erklärt East. „Sie sind sicher, daß Keiner den Kampf im Stich lassen wird. Wer es thäte, würde der Schul-Acht verfallen." Er mag nun wollen, oder nicht, ist der Knabe genöthigt, seine Nerven zu spannen und Proben von Muth zu geben, bei Strafe, ein Gegenstand des Hohnes zu sein, und wie ein Paria in Verachtung, Einsamkeit und Unehre zu leben. Feigheit ist ein unsühnbares Verbrechen, das in dem traditionellen Kodex der öffentlichen Schulen Englands keine Entschuldigung gestattet. Der Brutale, obgleich gehaßt, wird nicht so verabscheut, wie der Feige. Gern Faustschläge geben, geht hin; aber keine nehmen wollen! . . .

(Schluß folgt.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Dorpat. Se. Maj. der Kaiser hat auf Vorstellung der Ober-Schul-Verwaltung am 6. Nov. zu genehmigen geruht, daß an der Universität Dorpat das Amt eines Lehrers der Reitkunst aufgehoben und statt dessen ein besonderer Lehrstuhl für allgemeine Pathologie und pathologische Anatomie errichtet und dem Professor dafür ein Gehalt nach dem Etat eines Professors ord. von 1429 R. 60 K. und an Quartiergeld 142 R. 95 K. jährlich bestimmt werde; die für den Gehalt eines Reitlehrers nach dem Etat der Universität und den Unterhalt der Manege bestimmte Summe von 1000 R. 12 K. ist mit inbegriffen und werden die fehlenden 572 R. 43 K. aus den ersparten Summen der Universität hinzugefügt.

Die Königliche Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen hat in ihrer Sitzung vom 24. Novbr. 1860 Herrn Professor Dr. C. Schmidt zu ihrem correspondirenden Mitgliede ernannt.

Dorpat. Die Herren Prof. Dr. G. v. Oettingen, Prof. Dr. M. v. Engelhardt und Prof. Dr. Schirren werden auch in diesem Winter eine Reihe von populären Vorlesungen zum Besten des Hülfsvereins halten und zwar:

Prof. Dr. G. v. Oettingen „über Geistesstörungen, die nicht ins Irrenhaus gehören".

Prof. Dr. M. v. Engelhardt „über die religiösen und sittlichen Anschauungen des Heidenthums".

Prof. Dr. Schirren „über die Zeit Plettenbergs".

Die Vorlesungen, 10—12, werden gehalten Mittwochs und Sonnabends von 5—6 Nachmittags im großen Hörsaale der Universität und beginnen „Sonnabend den 14. Januar". Eintrittskarten für den ganzen Cyclus à 3 Rbl. und für einzelne Vorlesungen à 50 Kop. sind in den Buchhandlungen der Herren Karow und Hoppe zu haben. (Dörp. Ztg. Nr. 152 1860.)

St. Petersburg. Am Stiftungstage der Dorpatschen Universität, den 12. Dec. hatten sich hier eine große Anzahl von ehemaligen Studierenden an derselben versammelt und es wurde u. a. folgendes Lied gesungen:

Mel. Wohlauf noch getrunken den funkelnden Wein.

Wie blickt doch der Bursch in das Leben so kühn,
Wenn schnell ihm die köstlichsten Jahre entfliehn,
Im eifrigen Ringen nach Wahrheit und Licht,
Wenn Freundschaft, wenn Liebe die Kränze ihm flicht.
Wie würzt da die Freude sein einfaches Mahl,
Wie funkelt so goldig der Wein im Pokal.
Chor: Ju vi vallera ꝛc.

Tagtäglich besucht ihn die Muse als Gast,
Und wandelt sein Stübchen zum Feenpallast;
Sie zaubert den Embach zum mächtigen Strom,
Belebt mit Gesängen den schattigen Dom,
Daß gern auf den luftigen, freundlichen Höhn
Sich liebliche Mädchen und Frauen ergehn.
Chor.

Zwar tafeln wir heute mit fröhlichem Sinn,
Doch, Freunde, gestehts nur, der Schmelz ist dahin!
Und naht auch die Muse, — so ist sie nicht ächt,
Sie sänge für jubelnde Burschen zu schlecht.
Und strotzte die Leier von blinkendem Gold —
Sie steht beim bedächtigen Alter in Sold!
Chor.

Doch hat er die Gabe, den perlenden Schaum,
Heraufzubeschwören den früheren Traum.
Und was vom Philister uns längst angehaucht,
Das wird in die Fluthen des Lethe getaucht.
Wir singen und klingen frisch, fröhlich und frei,
Sind wieder die Alten, — sind Alle uns neu!
Chor.

Und heben wir feiernd das Glas in der Hand,
Zum Gruß unserm Dorpat, der Perle im Land!
Da schwinden die Zeiten im wirbelnden Tanz,
Noch einmal entbeut uns die Jugend den Kranz,
Und höher erklang nie der Trinkspruch als heut:
Dem Streben nach Licht und nach Wahrheit geweiht.

Dem freundlichen Einsender unsern wärmsten Dank. Irren wir nicht, so hat dieselbe Muse ihre goldne Leier schon bei mancher festlichen Gelegenheit ertönen lassen. Möchten doch ihre lieblichen Töne noch manchen fröhlichen Kreis heiterer stimmen!

III. Literärisches.

Cuba. Die Perle der Antillen. Denkwürdigkeiten und Forschungen von Jegör v. Sivers. Leipzig, 1861. Einen ausführlichen Bericht über dieses interessante Werk hoffen wir in der nächsten Nummer geben zu können.

Nekrolog.

Am 7/9. October v. J. starb am gelben Fieber auf Cuba in der Stadt Havannah Constantin v. Roth aus Livland.

Am 21. Novbr. v. J. starb zu Kaluga Otto Boubrig, ältester Veterinairarzt des Gouv. Kaluga, an einem langwierigen Magenübel. Geboren zu Dorpat den 20. Sept. 1829, besuchte das hiesige Gymnasium, war Zögling der Veterinairschule auf Kosten der hohen Krone, aus welcher er mit dem Range eines graduirten Studenten trat. Seine Mutter verlor in ihm von fünf Söhnen und drei Töchtern das letzte Kind.

Am 6. Decbr. v. J. entschlief zu Riga im 96. Lebensjahre die verwittwete Frau Superintendentin Juliane Agnese Gottliebe Thiel, geb. v. Heyking.

Im December v. J. starb plötzlich in der Stadt Wilkomir im Kownoschen Gouvernement der Major und Ritter beim Regimente der Leibuhlanen des Kaisers, Ferdinand Adolph von Biedermann, im 39. Lebensjahre. Er war der einzige Sohn des in Dorpat lebenden, emeritirten wissenschaftlichen Lehrers Carl Ferdinand Biedermann, wurde den 19. April 1821 in Dorpat geboren, besuchte das Gymnasium von 1833—36 und kam darauf nach Warschau in's Haus des General Cappel, der ihn als Pflegesohn annahm und ihn in der dortigen Ingenieur-Schule zum Dienste bei den Sappeuren ausbilden ließ. 1839 wurde er, nach gut bestandenem Examen, Offizier. Da er mehr Neigung zum Cavallerie-Dienste fühlte, so ließ er sich zum Leib-Regimente der Uhlanen des Thronfolgers überführen, in welchem er bis zu seinem früh erfolgten Tode blieb. 1843 wurde er Lieutenant, 1849 machte er als Stabs-Rittmeister den Krieg gegen die Ungarn mit und erhielt 1852 den St. Annen-Orden 2. Classe. 1850 vermählte er sich mit einer Polin und wurde bald darauf voller Rittmeister. In seiner Ehe wurden ihm 2 Kinder, ein Knabe und ein Mädchen geboren, 1856 wurde er Major und 1860 erhielt er bei der großen Revue, die der Kaiser in Wilna hielt, für Auszeichnung im Dienste den St. Stanislaus-Orden 2. Classe mit der Kaiserkrone. Er hinterläßt außer seiner trauernden Gattin, zwei Kinder und zwei verheirathete Schwestern, einen greisen, tiefgebeugten Vater, dem er in den letzten 10 Jahren mit der größten kindlichen Liebe eine kräftige Beihülfe war. Mit dem Tode dieses hoffnungsvollen Sohnes ist dem greisen Vater die letzte Stütze und Lebenshoffnung entschwunden. Das dritte erwachsene Kind, welches er in die Gruft hinsinken sieht, hat ihm auch die letzte Freude an dem Dasein hinweggenommen.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Stuhlmachermeisters C. G. Badendick Sohn Woldemar Martin Robert; des Kanzellisten E. Dorsel Tochter Amalie; des Kaufmanns C. G. Tennison Sohn Georg Wallfried; des Malermeisters A. F. Frischmuth Sohn Georg Friedrich; des Werroschen Ordnungsgericht-Adjuncts von Freymann Tochter Julie Wilhelmine Constance. — Univ.-Kirche: Des Dr. Schneider Tochter Martha Wilhelmine. — St. Marien-Kirche: Des Schuhmachermeisters K. Mansdorf Tochter Helene Marie; des Schuhmachergesellen K. J. Lawendel Sohn Eduard Wilhelm; des Pedellen H. Hahn Tochter Albine.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Der Lieutenant a. D. Assessor Hugo von Zur-Mühlen auf Alt-Bornhusen mit Alexandrine Julie von Rosée.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kanzellisten E. Dorsel Tochter Amalie, ½ Stunde alt; die Gouv.-Secret. Wittwe Marie Borthmann, ca. 60 Jahr alt. — Univ.-Kirche: Des Univ.-Cancellisten Bartels Tochter Alide Emilie, 1 J. alt. — St. Marien-Kirche: Des Messerschmiedegesellen B. R. G. Mühlenthal Tochter Marie Wilhelmine, 3¾ J. alt; des Pedellen H. Hahn Tochter Albine, 11 Tage alt.

☞ Damit keine Störung bei der Versendung des „**Inlands**" stattfinde, wird diese erste Nummer sämmtlichen bisherigen resp. Abonnenten zugesandt. Denjenigen, die diese Wochenschrift indess ferner zuhalten wünschen und noch keine Bestellung darauf gemacht haben, diene zur gefälligen Beachtung, dass von Nr. 2 ab nur die **festbestellten** Exemplare per Post versandt werden können; bereits erschienene Nummern sollen später nachgeliefert werden.

H. Laakmann.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 2. Januar 1861. (Nr. 1.) Censor R. Linde.

№ 2. Montag, den 9. Januar 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Etwas über Fortbildungsschulen.

Die folgende Mittheilung über Fortbildungsschulen, wie sie sich in einigen Städten Deutschlands finden, liegt hoffentlich nicht ganz außerhalb des Gesichtskreises des Inlands.

Als ich mich im Jahre 1857 einige Monate im Städtchen Ilmenau am Thüringenwalde aufhielt, saß ich eines Tags wieder bei meinem Wirthe, einem Buchbinder und für seinen Stand sehr erfahrenen Manne, auf der Werkstatt, wo ich mich mit ihm, zumal bei ungünstiger Witterung, gern unterhielt. Da ich den Lehrburschen mit einer besondern Papparbeit beschäftigt sah, fragte ich, was es werden solle, und die Antwort war: „Eduard hat sich eine neue Art von Briefhalter ausgedacht, durch den er in der Fortbildungsschule einen Preis zu bekommen hofft". Diese Nachricht machte mich aufmerksam und ich erfuhr auf weitere Nachfrage Folgendes:

Der Bürgermeister von Ilmenau hat diese Schule gegründet, um Lehrburschen und allen, die das Bedürfniß dazu fühlen, Gelegenheit zu geben, sich in den Kenntnissen, die ihr Stand verlangt, weiter zu bilden. Zum Local ist die dortige Bürgerschule eingeräumt und hier ertheilen verschiedene Lehrer unentgeltlich in einigen Nachmittagsstunden wöchentlich Unterricht im Zeichnen, im Rechnen, in der angewandten Mathematik, in der Physik und einigen andern nützlichen Fächern. Der Unterricht ist unentgeltlich und völlig frei, das heißt, wer Lust und Zeit hat, kommt; wem's daran fehlt, bleibt weg. Es wird eben nur Gelegenheit zum Lernen geboten, und sie wird, wie ich erfuhr, viel benutzt, nicht bloß von Lehrburschen aus der Stadt, sondern auch von den Lehrlingen aus den zahlreichen Fabriken der nächsten Umgegend. Alle Jahr, am Geburtsfest des Landesherrn, des Großherzogs von Weimar, findet ein Examen statt, zu welchem die Schüler auch Probearbeiten aus ihrem Gewerbe liefern, welche gleichsam Zeugniß geben von den Fortschritten, die sie in demselben gemacht haben. Ein Ausschuß entscheidet über die besten Arbeiten, und die Arbeiter, die sich auszeichnen, werden öffentlich durch einige Worte des Lobes und ein Sparcassenbuch, in welches auf ihre Namen schon kleine Summen von 5—10 Thaler eingetragen sind, belohnt. Gewiß eine sehr zweckmäßige Weise der Belohnung.

Da kurze Zeit nachher der Tag des Examens kam, verfehlte ich nicht mich einzufinden. Leider durfte ich bei der großen Hitze, die damals stattfand, dem Examen selbst nicht beiwohnen, aber ich beschaute um so länger die ausgestellten Arbeiten, die mich im höchsten Grade interessirten.

In einem großen Zimmer waren mehrere große Tische gefüllt mit Arbeiten und mit Zeichnungen. Die letztern setzten mich durch ihre Sauberkeit und Vollkommenheit in Erstaunen. Mit besonderem Vergnügen bemerkte ich, daß alle gelieferten Blätter von praktischer Bedeutung waren: Gebäude, Risse, Ornamente jeder Art, Maschinen ꝛc. und es ließ sich auch nicht verkennen, daß der Schule die besten Vorlegeblätter in dieser Hinsicht zu Gebote standen.

Unter den gelieferten Arbeiten waren alle Handwerker vertreten: Ein Schneiderlehrling hatte eine Weste und Hosen geliefert, ein Schuhmacher ein Paar Stiefel, selbst ein Riesenkringel fehlte nicht, auch Ketten und Wagenräder waren zu sehn. Ferner gab es Modelle jeder Art, z. B. ein Wohnhaus, ein sehr zierliches achteckiges Gartenhaus (eigne Erfindung des Ausstellers) im gothischen Styl. Ein Lehrling aus einer Porzellanfabrik hatte sogar die Kühnheit gehabt, das Modell eines neuen Brennofens für eine Porzellanfabrik, in Pappe ausgeführt, zu liefern, das besondere Beobachtung fand und von Kennern als sinnreich und brauchbar anerkannt wurde. Mir gefiel hauptsächlich die Arbeit eines Töpferlehrlings, eine elegante Vase von gelbem Thon mit dunkelrother Arabeske, auf dem Deckel mit einer liegenden Schäferin, eine reizende Arbeit. Auch gab es mehrere ganz artige Statüen von Thon, Porzellan und Papiermaché. Ueberhaupt gewann ich aus Allem die Ueberzeugung, wie nützlich gerade der Zeichenunterricht für die verschiedenen Gewerbe gewesen war. Nur durch solche Schulen haben sich einzelne Gewerbe in Deutschland, z. B. die Töpferei, zur Kunst erhoben. Wie viele Privatgärten fand ich schon mit gebrannten Statüen von Thon geziert, und ich kann bei dieser Gelegenheit nicht unterlassen, ein neues Product der Töpferei zu erwähnen, das ich auch schon oft angewendet fand, nämlich gelbe, rothe oder dunkelbraune Kacheln in Form eines kleinen Pfauenschweifs, welche zur Einfassung von Rabatten und allen Formen von Blumenbeeten dienen. Alle krummlinigen Blumenbeete, mit solchen Kacheln eingefaßt, sind überaus geschmackvoll und würden gewiß auch bei uns großen Beifall finden, wenn dergleichen Kacheln zu haben wären.

H. E.

II. Cuba, die Perle der Antillen. Denkwürdigkeiten und Forschungen von Jegór v. Sivers. Leipzig, bei Fleischer, 1861.

Ueber dieses neue Werk des Herrn v. Sivers erstatten wir mit um so größerem Vergnügen Bericht, da wir überzeugt sind, daß dasselbe auch außerhalb unserer Provinzen Beifall finden und ein günstiges Licht auf das geistige Leben derselben werfen wird. Eine eigentliche Recension weist das Werk schon deshalb ab, weil ihm keine scharfbegrenzte Aufgabe zu Grunde liegt, an welche sich irgend ein kritischer Maßstab legen ließe. Es sind, wie der Titel sagt, Reisedenkwürdigkeiten und Forschungen, und diese bietet es auch; die ersteren in lebendiger, gewandter Darstellung; letztere, auf umfassende, gründliche Vorstudien gestützt, mit Benutzung zahlreicher Quellen aus der spanischen, französischen und englischen Literatur älterer und neuerer Zeit, deren Anführung und Zusammenstellung allein schon dem Verfasser vielen Dank erwerben muß.

Um einen Ueberblick über den reichen Inhalt zu geben, der im Werke selbst nach 15 Ueberschriften geordnet ist, fassen wir denselben unter folgende Punkte zusammen:

1) Schilderungen des häuslichen und öffentlichen Lebens auf Cuba, in welchen mancherlei interessante Mittheilungen, z. B. die Ueberführung der Asche des Columbus von St. Domingo nach der Habannah im Jahre 1796, so wie über das Schulwesen und die Bildungsanstalten von Cuba verwebt sind.

2) Seine historischen Abschnitte, z. B. Entdeckung und Geschichte Cubas; die Unternehmungen des Generals Lopez gegen Cuba, die zu ihrer Zeit so großes Aufsehn erregten und den Zeitungen reichen Stoff boten, verbunden mit vielen Notizen über die nordamerikanischen Gelüste nach Cuba und die dadurch herbeigeführten politischen Wirren, wozu wir noch das reiche Material über das Sclavenwesen rechnen.

3) Geographische und naturhistorische Abschnitte, unter denen z. B. die über den Kaffee-, Zucker- und Tabakbau nach Form und Inhalt vollkommene Abhandlungen sind, welche nicht nur werthvolle geschichtliche Zusammenstellungen, sondern auch ein reiches statistisches Material enthalten mit mancherlei interessanten Notizen. So können wir uns nicht enthalten, aus dem Abschnitte über den Tabak die Notiz zu entnehmen, daß es in der Habannah gar nicht leicht ist ächte Havannah-Cigarren zu bekommen, weil daselbst nicht weniger als 264 Millionen Cigarren von ausländischem Tabak gedreht werden, während die ganze Insel im Jahre 1854 nur 251 Millionen ächte Cigarren ausführte. So haben wir uns auch darüber gefreut und gewundert, daß dem Verfasser bekannt ist, was der Unsinn in dem Studentenliede:

> Knaster den gelben
> Hat uns Apollo präparirt.

sagen will. Es heißt eigentlich gar nicht Apollo, sondern Apolda, eine kleine Stadt bei Jena, wo sich zu der Zeit, als das Lied entstand, eine Tabaksfabrik befand.

Ueberhaupt ist das Werk sehr reich an historischen, geographischen, statistischen und bibliographischen Notizen, so daß jeder, der sich in einem dieser Punkte über Cuba belehren will, reiches Material findet. Zum Beweis, daß der Verfasser sich nicht durch die Neuheit und Fülle der Erscheinungen auf seinen Reisen hat überwältigen lassen, sondern daß er sich dem Blicke auch zur wissenschaftlichen Betrachtung des „Kosmos“ in jeder Hinsicht freizuhalten gewußt hat, führen wir seine wenigstens beachtenswerthe Hypothese an, durch welche er das seit dem 9. Jahrhundert so sehr veränderte Klima von Grönland zu erklären versucht. Er erklärt diese auffällige Erscheinung durch ein früher zwischen dem Meerbusen von Guinea und dem Vorgebirge von St. Roque vorhandenes, später zerstörtes Inselland, das, nach seinen eignen Worten, vormals kräftiger als jetzt dem Drange der Aequatorialströmung entgegen sich bäumte und wie jetzt St. Roque die Hauptspaltung der Gewässer bewirkte, deren nördlicher Hauptarm, dessen Spuren wir jetzt am Südende der großen Fukusbank verlaufen sehen, bei kräftigerem Küstenwiderstande in die Richtung nach NNW die Fukusbänke entlang hart an den Inseln des grünen Vorgebirgs vorüber auf die Davisstraße und — durch den Rückprall von der Neufoundlandbank — auf Grönland zugetrieben wurde, das unter seinem belebenden Hauche europäische Ansiedler zu beherbergen und zu nähren vermochte.

Wir wünschen dem Verfasser Glück zu dieser sinnreichen Hypothese, die er auch nur nebenbei in dem Abschnitte „Feuer, Wasser, Luft und Erde“ und mit seiner gewohnten Bescheidenheit darlegt. Es macht überhaupt einen angenehmen Eindruck, daß die Persönlichkeit des Verfassers überall nach Möglichkeit zurücktritt und daß er alle seine Betrachtungen und Bemerkungen ohne Anmaßung ausspricht.

Auch das ist gewiß zu loben, daß der Verfasser trotz des reichen Materials, das ihm aus eigener Erfahrung, sowie durch Benutzung mündlicher und schriftlicher Quellen zu Gebote stand, sich im Stoffe zu beschränken weiß, daß er nie bei Nebendingen zu lange verweilt oder zu viel Einzelheiten mittheilt. Ebenso dürfen wir nicht unbemerkt lassen, daß unter allen Eindrücken einer fremden Zone der Verfasser doch bei jeder Gelegenheit auf sein Vaterland zurückblickt, daß durch allen Zauber der Palmenwelt die Sehnsucht nach der heimischen Birke bricht und daß ihm bei Betrachtung fremder Zustände das Wohl seines Vaterlandes am Herzen liegt. Und so erlauben wir uns denn, um zugleich einen Beweis von der ehrenwerthen und vorurtheilsfreien Gesinnung des Verfassers zu liefern, eine ganze Stelle mitzutheilen, in welcher er von der Betrachtung cubanischer Zustände durch sein patriotisches Herz auf die Beurtheilung heimischer Verhältnisse fortgerissen wird:

„Um das rechte Verhältniß zwischen Grundcapital und Zins zu ermitteln, gehört genauere Ortskenntniß, als ich auf Cuba in so kurzer Zeit zu erwerben im Stande war; ich muß also darauf verzichten, eine Rechnung über die freie und gezwungene Arbeit daselbst aufzustellen, kann aber, gewiß nicht ohne guten Grund, den allgemein gültigen Satz auf Cuba anwenden, daß jede Stückarbeit mehr fördert, als Tagesarbeit. — Tagesarbeit entnervt den Willen und die Kraft, Stückarbeit spannt beide in gleichem Maße an, weil im stätigen Verhältniß zur Anstrengung der Gewinn des Arbeiters steigt.“

„Das ist ja, abgesehen von dem rein Sittlichen, worauf die Gegenwart — zu ihrer Schande sei es gesagt — so geringes Gewicht legt, das ist ja der durch Jahrhunderte fortgeerbte Fluch der Sklaverei und der Leibeigenschaft; das ist der Fluch in gleichem Maße selbst einer geregeltesten Zwangsarbeit: daß der Grundherr — weil er nur nach Tagen, nicht nach Kräften rechnet — von Jahr zu Jahr an letzteren verarmt! Wo die Peitsche nicht nachhilft — und könnte die wohl frohen Muth

erzeugen —, schleicht die Arbeit langsamer und langsamer von Jahr zu Jahr, von Tag zu Tag, von Stunde zu Stunde! Kinder lernten das Sparen ihrer körperlichen und geistigen Kräfte von ihren Aeltern und lehrten es fort von Geschlecht zu Geschlecht, bis endlich die Fähigkeiten in Schlummer versunken, zu Stumpfsinn und thierischer Dummheit im Tode erstarrt, begraben dalagen. Jedes Land, das seine Wiedergeburt, die Wiederherstellung seiner Kräfte versuchte, hat einen schweren Kampf mit dieser durch Jahrhunderte vererbten Erschlaffung durchzukämpfen gehabt, von der einzig und allein die Freiheit der Arbeit, die Stückarbeit das hemmende Siegel zu lösen vermag. Auch sie ist kein Zauberstab, keine Zauberformel, mit der sich Verderben in Gedeihen, Tod in Leben umwandeln ließe. Das war ja die unverantwortliche Blindheit aller Grundbesitzer der Welt, daß sie auf ihren Zwang mehr Gewicht legten, als auf Entwickelung der Einsicht bei ihren Arbeitern, daß sie ein althergebrachtes, angeerbtes Vorrecht des Adels ehrenhalber nicht aufgeben wollten; denn was hätte der „Bürger" und „Bauer" gesagt, den sonst so mächtigen Stand eines seiner Gerechtsame beraubt zu sehen? Wer anders hält in einem frei sich entwickelnden Staatsleben an solchen Rechten des Standes, als der, dem Mangel persönlicher Kenntnisse und Verdienste verbietet, ohne den Stand, in welchem er geboren wurde, eine Stellung im öffentlichen Leben zu erwerben? Diese Zähigkeit des Selbsterhaltungstriebes, diese Einpökelung überlebter Verhältnisse ist ein Hemmniß der gesammten Fortentwickelung, gleich schädlich leiblicher wie geistiger Wohlfahrt und führt unmittelbar zur Gährung, zur gewaltsamen Staatsumwälzung, komme sie nun von der im Grunde sitzenden Hefe, oder von dem obenschwimmenden Abschaum der Gesellschaft! Kostet es denn so viel Ueberwindung, barbarischer Gewohnheiten und Rechte sich zu entäußern, sind wir Standesberechtigte denn Feinde des Geistes, daß wir ihn und seine Bildung unterdrücken wollten, wo sie auftauchten? In dieses Licht, denke ich, wird keiner von uns sich stellen! Gewähren wir also — und wäre es nur zum eigenen Vortheil — das Recht der Geistesentwickelung! Erziehen, bilden wir das Volk, lassen wir es theilhaftig werden der Vorzüge, die man ihm vorenthält! Ich fordere ja keine utopische „Philantropie", nur die geringste Einsicht des persönlichsten sächlichsten Gewinnes. Wird nicht die Arbeitskraft, mit Nachdenken und Selbstbewußtsein gepaart, doppelt ergiebig werden, doppelt dem Arbeitnehmer, doppelt dem Arbeitgeber lohnen?

Wie aus einzelnen Andeutungen des Werks hervorgeht, haben wir von dem Verfasser auch ein Werk über seinen Aufenthalt in Mittelamerika zu erwarten. Wir wünschen ihm die nöthige Muße, uns bald mit demselben zu erfreuen. H. E.

III. Beiträge zur Geschichte der Ostseeprovinzen.

1.

Der Großfürst von Moskau belagerte in eigner Person im Jahre 1381 Schloß Neuhausen mit 300,000 Mann. Nach einer langen hartnäckigen Belagerung mit häufigen Stürmen fingen die Mauern an zu wanken und die Belagerten, welche lange dem Andrange der Feinde Widerstand geleistet, hatten, verzweifelten endlich an menschlicher Hülfe und baten in täglichen heißen Gebeten um die Barmherzigkeit und den Beistand des Himmels. Wie der Hauptmann in kriegerischen Angelegenheiten sich vor den übrigen auszeichnete, so war er auch in diesem Stücke eifriger. Als er eine Nacht, welche dem Freitag zunächst vorausging, schlaflos zubrachte, warf er sich vor einem Altar nieder und betete, daß Gott in dieser verzweifelten Lage selbst erscheinen und eine glückliche Befreiung von der schweren Belagerung schenken wolle. Bei Sonnenaufgang, als die Russen sich schon die gewisse Eroberung des Schlosses versprachen, erhob sich der Hauptmann von seinem Gebet, ergriff einen Bogen und schoß im Namen Gottes einen Pfeil mit eiserner Spitze aus einem Fenster mitten in das Heer der Russen. Der Himmel war seinem Vorhaben günstig, das Geschoß flog dem russischen Fürsten selbst durchs Herz. Erschreckt eilten seine Begleiter herbei und fingen den Umsinkenden auf.

Ille manu moriens, telum trahit, ossa sed inter
Ferreus ad costas acto stat vulnere mucro*).

Die Russen bejammerten mit großem Geheul den traurigen Fall ihres Fürsten und brachten die Leiche nach Moskau. Die Livländer, auf diese wunderbare Weise befreit, hingen den Bogen als ewiges Siegeszeichen am Altare der Schloßkirche daselbst auf. In dieser Kirche pflegte einst der Gottesdienst mit großer Frömmigkeit und Andacht gefeiert zu werden, jetzt aber nach Annahme einer verkehrten Lehre, erblickt man kein Zeichen der alten Frömmigkeit; den daselbst aufgehängten Bogen sah der Ehrwürdige D. P. Olmen**), einst Canonicus an der Domkirche zu Dorpat, jetzt Ecclesiastes Ressensis.

2.

Als Walter von Plettenberg nach der berühmten Schlacht bei Pleskau mit den Russen Frieden geschlossen hatte, schickte der Großfürst von Moskau einen Gesandten an den Ordensmeister mit der Bitte, „er möge ihm doch irgend einen von jenen eisernen Soldaten schicken, welche eine so große Menge Russen geschlagen hatten, er schicke zugleich mit dem Gesandten einen Geisel, daß jener eiserne Mann nicht ungeehrt und unbeschenkt zu den Seinigen zurückkehren werde". Der Ordensmeister schickte nicht ungern einen geharnischten Reiter nach Moskau. Als der Großfürst von seiner Ankunft Nachricht erhielt, ließ er sogleich allen Fürsten und Statthaltern kund thun, sie sollten an einem bestimmten Tage nach Moskau kommen, wo sie ein neues und sehenswerthes Schauspiel haben würden. Am bestimmten Tage erschien der eiserne Reiter in einer großen Ebene vor dem Hofe des Fürsten, welche eine ungeheure Menschenmenge umgab, und auf- und abreitend riß er einem der Umstehenden die Mütze vom Kopfe und warf sie in die Mitte des Platzes, dann richtete er in vollem Laufe die Lanze auf die Mütze und hob sie schneller, als man's aussprechen, kann mit der Spitze von der Erde in die Höhe. Als der Großfürst diese Gewandtheit des Reiters sah, gab er seine Verwunderung

*) Die beiden Hexameter sind im Original nicht als Verse gedruckt, sondern in die Erzählung selbst eingeflochten, aber als der Uebersetzer zum Behuf des Verständnisses die Worte einige Mal durchlas, erkannte er die zwei Hexameter mitten in der Prosa.

**) Der genannte D. Philippus Olmen lebte unter dem Bischof von Dorpat, Jodocus von Recke, und heißt einmal später spectator hujus historiae. Sollte er etwa der Verfasser der in Nr. 1 dieses Blatts angeführten Schrift sein?

in lauten Ausrufen zu erkennen. Der Reiter senkte hierauf seine Lanze ein wenig und stürzte im gefährlichsten Laufe auf eine gegenüberstehende Wand los. Und obgleich es schien als werde er gegen die Wand rennen, zog er doch plötzlich, ohne die Mauer zu berühren, die Lanze zurück und riß das Pferd auf die Hinterfüße. Diesem Schauspiele folgte wiederum die Bewunderung des Großfürsten und aller Anwesenden. Dann ergriff er die Lanze und stürzte mit solcher Gewalt auf die Mauer los, daß die Stücke der Lanze rings herumflogen. Als der Ritter dies mit der größten Gewandtheit gethan hatte, wurde er zum Fürsten gerufen und nach Empfang eines ausgezeichneten Geschenks zum Großmeister zurückgeschickt.

IV. Erinnerungen
eines Schülers von Rugby.

(Schluß.)

Diese saxonische Lustbarkeit muß natürlich eine kolossale Eßlust erzeugen: in der That wird sie mit einem Mahl beschlossen, das noch saxonischer ist, als der Kampf. Welch ein Essen! Man glaubt sich an den Tisch junger Bauern der Grafschaft versetzt, so sehr ist Alles, was hier gethan und gesprochen wird, volksthümlich, naturwüchsig, grob, brutal, offen, und nur gewisse Nachahmungen der verfeinerten Sitten erinnern an eine bessere Erziehung. Nach einer Eßbarkeit, der, sei es in Hinsicht des Umfanges, nur englische Magen gewachsen sind, kommen die Lieder. Jeder Schüler muß eins singen, bei Strafe, ein großes Glas Salzwasser austrinken zu müssen. An die Lieder schließen sich die Toaste an. Es ist nämlich Brauch, die Gesundheit der Schüler auszubringen, die am Ende des Semesters die Schule verlassen. Zur Zeit sollte einer der Schulhäupter, der oberste Spielordner und Sittenmeister, also Censor und Aedil in Einer Person, der junge Brooke, von seinen bisherigen Genossen scheiden, die ihm aus Achtung den Namen Pater gegeben. Dieser Vater des Volkes zu Rugby empfängt mit Dank den ihm zu Ehren ausgebrachten Toast und erwiederte ihn nach englischem Brauch mit einer Rede, in welcher er alle die Schule betreffenden politischen und sozialen Fragen, die unter der Regierung des Doctor Arnold, des Schuldirektors, eingeführten Reformen, die neulich eingetretenen Vorfälle in Ernst und Scherz bespricht. Hören wir ihn:

„Gentlemen der Schule, ich bin sehr stolz auf die Art, wie Sie meinen Namen gefeiert, und ich wünschte, Ihnen sagen zu können, wie dankbar ich Ihnen dafür bin; aber ich fühle, daß es mir unmöglich ist. Ich werde indeß mein Bestes thun, um Ihnen die Gefühle eines Kameraden auszudrücken, der auf dem Punkte ist, Sie zu verlassen und der ein gutes Stück*) seines Lebens hier verlebt hat: acht Jahre, die ich nicht hoffen kann, wiederzusehen! Ich will gern glauben, daß Sie mich anhören werden, denn ich werde ein ernstes Wort sprechen. Sie sind verbunden, mich zu hören; denn was frommte es Ihnen, mich Pater zu nennen, wenn sie meine Rathschläge nicht befolgen wollen? .. Ich bin wie Einer stolz auf die Schule; dennoch ist sie weit entfernt, da zu sein, wo ich sie haben möchte. Zuvörderst giebt es unter uns viel zu viel Großprahler. Ich bin nicht für das Spioniren und Einschreiten, weil es zu nichts weiter führt, als die Niederträchtigen noch scheinheiliger und tückischer zu machen, und weil es die Kleinen aufmuntert, uns mit heimlichen Winken zu berichten, was den Stand der Dinge noch verschlimmert. Glauben Sie mir, nichts zerreißt die Bande der Schule so sehr, wie die Brutalität. Ein brutaler Mensch ist niederträchtig, und Ein Niederträchtiger ist genug, um mehrere zu machen; daher ist es mit den Sitten einer Schule aus, wenn die Brutalität darin herrscht." (Cheers von Seiten der Kleinen mit anzüglichen Augenwinken auf Flashman und andere Schüler). „Dann sind es die Besuche in den Kneipen, das Punsch- und Branntweintrinken, und andere schlechte Dinge. Diese Gewohnheiten werden Sie, ich stehe ihnen dafür, zu keinen guten Ballschlägern und Läufern machen. Sie haben gutes Bier in Ueberfluß, und das ist für Sie genug; denn das Trinken ist weder anständig noch mannhaft, wie auch Einige unter Ihnen darüber denken mögen."

„Noch ein Wort über einen anderen Gegenstand. Einige unter ihnen denken und sagen: „„Da haben wir den neuen Doctor*), der noch nicht so lange in der Schule ist, wie wir, und läßt sichs doch beikommen, unsere Bräuche zu ändern! halten wir fest an den Bräuchen und nieder mit dem Doctor.““ Nun liebe ich, wie irgend Einer unter Ihnen, die alten Bräuche von Rugby, denn ich bin hier länger, als Sie! ich will Ihnen aber einen guten Rath geben, denn ich möchte Sie nicht gern in einen bösen Handel verwickelt sehen. Nieder mit dem Doctor! ist leichter gesagt, als gethan. Der sitzt zu fest auf seinem Zweig, den kriegen Sie nicht herunter; ich sage es Ihnen zur Nachricht. Ueberdies, welche Bräuche hat er denn abgeschafft? Da war z. B. ein Brauch, die Vorsteckнägel an den Wagenrädern herauszuziehen, und das war ein niederträchtiger und strafbarer Brauch. Wir Alle wissen, was für Unglücksfälle dieser Spaß nach sich gezogen, und es ist daher nicht zu verwundern, daß der Doctor ihn untersagt hat. Lassen Sie uns weiter sehen, weiß Jemand unter Ihnen noch einen Brauch, den er abgeschafft hat?"

„Die Hunde!" — rief ein Quintaner in grünem Rock mit Metallknöpfen und leinenen Hosen, Haupt des sporting interest, ein trefflicher Reiter und überhaupt in allen Uebungen sehr geschickt.

„Sehr gut. Ich gebe gern zu, daß wir fünf oder sechs schlechte Windhunde Jahre lang hielten und daß sie der Doctor beseitigt hat; allein, was hatten wir davon? Nichts als Zank mit allen Forsthütern der Umgegend. Giebt es noch was?"

Tom brauchte nicht lange zu warten, um gewahr zu werden, daß die Erinnerungen des jungen Brooke in Bezug auf die vorkommenden Rohheiten nicht eben aus der Luft gegriffen waren. Als der Doctor die Schüler am Abend namentlich aufrief und sie in ihre Schlafkammern gehen sollten, flüsterte East Tom in's Ohr: „Bist du schon einmal von der Schlafdecke aufgeschnellt worden?" — „Nein; thut das weh?" — „Nicht im geringsten, wenn man nur auf den Fußboden fällt. Viele wollen es sich nicht gefallen lassen. Sollte aber zufällig diese Nacht die Reihe an dich kommen, leiste keinen Widerstand, verhalte dich nur ruhig, so daß du gerade auf die Decke zurückschlägst." Tom hatte Gelegenheit von dieser Anleitung Gebrauch zu machen; denn kaum lagen sie in den Betten, als ein Trupp, angeführt von dem brutalen Flashman,

*) Eigentlich eine gute Schnitte (a good slice).

*) Doctor Arnold hatte erst vor kurzem sein Amt angetreten.

dem größten Prahlhans der Schule, in ihre Schlafkammer drang. Tom und Tom ertrugen geduldig die Operation, ohne sich zu sperren, ohne einen Schrei auszustoßen, so daß sie unverletzt das gefährliche Spiel überkamen, zu großem Mißvergnügen des Quälgeistes Flashman, der es beiweitem lieber mit den Opfern zu thun hatte, die sich sträubten, heulten und aus Mangel an kaltem Blut auf den harten Boden aufschlugen. Seine Mühe war verloren und er wollte sich entschädigen. „Wir wollen beide auf einmal prellen!“ sagte er. — „Pfui, Flashman, wie bösartig!“ rief ein Kollege von ihm. „Hast du nicht gehört, was uns Pater Brooke diesen Abend gesagt hat?“ Der Despot mußte der öffentlichen Meinung weichen und sich mit einer sehr gewöhnlichen Luft, ohne Seufzer, ohne Krämpfe, ohne gebrochene Glieder, zufrieden geben. Das begegnet den Despoten in allen sehr civilisirten Staaten.

„Aber“, hören wir manches ängstliche Gemüth sagen, „muß ein solches System unbedingter Freiheit nicht schädlich auf die Moralität der Kinder einwirken? Unüberwacht, sich selbst überlassen, Herren ihrer Handlungen, müssen die Kinder ja einander gegenseitig verderben“. Alter Irrthum, der auf der falschen socialen Voraussetzung beruht, welche die Kinder mit den Erwachsenen verwechselt. Diese, die das ganze Gepäck der Uebereinkünftlichkeiten, der Vorurtheile, der gesellschaftlichen Unbille hinter sich her schleppen — die verderben einander wechselseitig. So ist es aber nicht bei den Kindern: sie stehen dem Instinkt weit näher; sie regieren sich viel mehr, als wir, durch angeborne Wahlverwandtschaften und die naturwüchsigen Gesetze der Sympathie und Antipathie. Das beste Mittel für die Kinder, der sittlichen Ansteckung zu entgehen, ist die Freiheit. Zwei Kinder von edlem, zartem Gemüthe, welchem Stande sie auch angehören, erkennen und nähern sich einander sofort. Zwei Kinder von verderbten Seelen-Anlagen errathen einander auf der Stelle und gehen als Lastergenossen Hand in Hand zum Bösen und zur Verdammniß. Die Gefahr existirt nur für schwächliche Kinder, von gemischten, schwankenden Trieben; nach Umständen würden sie sich dem Guten, oder dem Bösen zuneigen. Gebt ihnen Raum, und es sind zwanzig Chancen gegen Eine, daß sie der Gefahr entgehen: durch die Wahl und den Beistand ihrer Gespielen, durch die öffentliche Meinung, an die sie appelliren können und die bei den Kindern unbestechlicher ist, als bei den Erwachsenen. Eine zu despotische Ueberwachung, die diese natürlichen Bündnisse und Vereine zerstört, giebt die Kinder gerade den Gefahren preis, denen sie vorbeugen wollte.

Die Regierung ist stets den Sitten angepaßt, und folglich ist die Regierung einer englischen öffentlichen Schule wesentlich liberal. Die oberste Gewalt, durch den Direktor vertreten, herrscht und regiert so wenig wie möglich. Sie steigt selten aus ihrer geheimnißvollen Höhe herab, schreitet nur bei bedeutenden Anlässen ein, und stellt ihre Würde nicht bloß, indem sie sich in kleinliche Schüler-Zänkereien mischt und auf läppische Vergehen hin ihre Donner erdröhnen läßt. Genau genommen, giebt es in einer englischen öffentlichen Schule gar keine Regierung, es giebt nur eine Polizei, welche die praeposters, die Schüler der obersten Klasse, ausüben. Sie haben darauf zu sehen, daß die Schulgesetze beobachtet werden, das Betragen der untersten Klassen zu überwachen, Thätlichkeiten vorzubeugen, Niederträchtigkeiten zu bestrafen. — „Aber das muß ja eine sehr nachsichtige Polizei-Verwaltung sein; denn was läßt sich

von einer Behörde erwarten, die selbst der Bewachung bedarf?“ — Allerdings üben diese Beamten mehr Nachsicht, als besoldete Wächter, da sie ihre eigenen Genossen zu regieren und zu richten haben; allein ihre Duldsamkeit, wie dehnbar auch, hat ihre Grenzen, die sie ohne persönliche Gefahr nicht überschreiten dürfen. Ihre Macht ist ihnen übertragen worden und sie verwalten sie auf eigene Verantwortlichkeit. Für Ausschweifungen, die sie geduldet, für Ungesetzlichkeit, gegen die sie ein Auge zugethan, müssen sie Rechenschaft geben. Eines Uebermaßen von unzeitigem Eifer hat man sich bei ihnen freilich nicht zu versehen, da sie gerade dazu da sind, der Schule eine kitzliche und despotische Ueberwachung zu ersparen; nur eine moralische und freundliche Obhut ist man von ihnen zu fordern berechtigt. Diese jugendliche Obrigkeit beruht auf dem vortrefflichen Grundsatz, daß Kinder und Jünglinge, wie Männer, ihre Handlungen durch eine Polizei aus ihrer Mitte am besten kontroliren. Die Motive des Betragens in einem Kinde können nur seine Gespielen würdigen. Der Erwachsene, der die Kinder zu beaufsichtigen hat, beurtheilt nur die erscheinende, massive That und hält sich pharisäisch an den Buchstaben des Reglements; das Kind dagegen beurtheilt die Handlungen nach ihren Ursachen, und faßt sie nach ihrem Geiste auf.

In den Sitten irgendwelcher Lebensstufe giebt es zarte Schattirungen, die demjenigen unbemerkt entgehen, der über diese Stufe bereits hinaus ist. Hier einige Beispiele. Tom hatte eines Tages Streit mit einem viel stärkeren und etwas älteren Knaben. Tom war in den Kampf hineingezogen worden aus einem rein ritterlichen Beweggrund: er wollte ein schwaches, zartes und schüchternes Kind, das der Tyrannei keinen Widerstand entgegenzusetzen hatte, vor brutaler Behandlung schützen. Die Schlacht dauerte etwa eine halbe Stunde, als der praeposter dazu kam. Obgleich die Raufereien verboten sind und dem praeposter obliegt, sie zu verhindern, so ließ dieser dennoch, als er sich über die Veranlassung unterrichtet hatte, dem Dinge seinen Lauf. Als Alles vorbei war, erschien der Directot plötzlich. — „Brooke“, redete er den praeposter unmittelbar an, ohne sich um die beiden Helden zu kümmern, „ich erstaune, Sie hier zu sehen. Wissen Sie nicht, daß ich auf die Schüler der Sexta*) zähle, Schlägereien zu verhindern?“ — „Ja, Sir; aber wenn Sie uns auch diese Macht ertheilt haben, so dürfen wir doch nur bescheidenen Gebrauch davon machen“, — „Aber sie haben sich ja über eine halbe Stunde geschlagen!“ — „Richtig, Sir; aber Keiner ist verwundet. Ueberdies ist ihr Charakter der Art, daß sie von nun an für die Dauer ihres Aufenthaltes in der Schule gute Freunde bleiben werden; was wohl nicht der Fall gewesen wäre, wenn ich den Kampf jählings unterbrochen hätte. Die Gegner waren außerdem einander völlig gewachsen.“ Der Director schwieg; der junge Brooke hatte Recht. Ward der Streit unterbrochen, so hätten die Gegner ihren wechselseitigen Groll behalten und die ungestrafte Brutalität an Unverschämtheit zugenommen. Die Schulgesetze, nach dem strengen Buchstaben ausgelegt, würden demnach den Strafbaren beschützen und den Schuldlosen seiner Willkür preisgeben. Alle diese feinen moralischen Züge, die Brooke so richtig auffaßte, wären dem reiferen Alter gewiß entgangen.

Die Scenen der Sitten sind ebenso mannigfach wie die Charaktere, und Alle treten uns mit scharf ausgeprägten eng-

*) Ist, was in unseren Gymnasien die Prima.

lischen Zügen vor die Augen; sie sind roh, diese Sitten, aber offen und legal. So ist z. B. ein Kampf keine ungeregelte Balgerei, wie sie in den Gymnasien anderer Länder vorkommt, worin die Gegner alle Mittel zu Wehr und Angriff gebrauchen, die ihnen die Wuth eingiebt; die ganze Schule schreitet ein, wenn nicht nach den Regeln eines loyalen Kampfes verfahren wird. Fair play (ehrlich Spiel) ist die Bedingung, welche die Engländer ihren Gegnern in den Lebenskämpfen stellen, und fair play ist ebenfalls die erste Bedingung, die wesentliche Grundlage der Schulkämpfe. Die Schule bildet einen Kreis um die Kämpfer, die ihre Zeugen, wie zu einem Duell wählen. Der Kampf dauert so lange, bis Einer von Beiden unterliegt; er wird aber häufig unterbrochen, um die gleichen Chancen auf beiden Seiten zu bewahren und um zu verhüten, daß ein Part einen für den Gegenpart nachtheiligen Umstand unloyal benutze. Ein Schüler wird zum timekeeper (Zeitwart) gewählt: er hat den Moment zu merken, wo der Kampf unterbrochen oder wiederum begonnen werden soll. In den Zwischenpausen bereiten die Zeugen den Streiter zum Wiederbeginn des Kampfes vor: schlagen ihm die Aermel zurück, ziehen ihm die Schnallen fest, wischen ihm den Schweiß, der ihm über das Gesicht rinnt, und den Blutschaum, der ihm aus dem Munde dringt, mit feuchtem Schwamm ab. Indeß werden, wie beim Boxen und Pferderennen, Wetten angestellt: „Zwei Halbkronen gegen eine für den Großen!“ — „Angenommen!“ — Vier Halbkronen gegen eine für den Kleinen?“ — „Angenommen!“ — Der Kampf ist zu Ende, die Wetter zahlen ihre Verluste oder streichen ihre Gewinne ein und die Gegner gehen ab, um sich ihre zerschlagenen Kinnladen und verrenkten Arme verbinden zu lassen. — Der Verfasser schließt diese Schilderung mit einer echt englischen Moral:

„Die Kinder werden sich zanken und mitunter prügeln. Der Faustkampf ist für die englischen Kinder die natürliche und nationale Methode, ihre Streitigkeiten auszumachen. Was könnte man an dessen Stelle einführen, was hat man jemals gefunden, an dessen Stelle einzuführen? Ihr tadelt das Kämpfen, wißt ihr etwas Besseres? Ich sage euch, junge Leute, lernt boxen, wie ihr Ball schlagen lernt. Ihr werdet darum nicht übler daran sein, und solltet ihr auch von dieser Kunst gar keinen Gebrauch machen: wisset, daß keine Körperübung so geeignet ist, kaltes Blut zu geben und die Rücken- und Schenkelmuskeln zu kräftigen.“

Der Erfolg macht den Menschen eitel und tollkühn. Tom hatte fast allein über die Dispotie der Quinta gesiegt, er ward allgemein als Held begrüßt. In seinem kleinen Kreise hatte er Großes vollbracht. Aller Augen hafteten an seinen geringsten Bewegungen und sahen auf ihn mit der Ehrfurcht, welche das Volk stets Siegern und glücklichen Heerführern zollt. Auf so hoher Stelle bekommt man leicht den Schwindel und glaubt sich über dem Gesetze. Auch Tom erlaubte sich von jener Zeit an zahlreiche Uebertretungen der ohnehin nicht einschränkenden Schulzucht. So war es z. B. verboten, nach Thorschluß aus dem Schulgebäude zu bleiben. Eines Tages jedoch ließen sich Tom und seine Genossen durch den Eifer im Spiele hare and hounds (Haf' und Hunde) hinreißen und kehrten erst tief in der Nacht heim. Hier wurden sie mit kothbedeckten, zerfetzten Kleidern sofort vor den Doctor geführt, der für dieses Mal ein Auge zudrückte und anstatt sie auszuschelten,

sie mit wahrhaft väterlicher Heiterkeit empfing: „Na, meine Kinderchen, warum so spät heimgekehrt? Und wie ihr ausseht? Ihr habt doch keinen Schaden genommen? will ich hoffen. Gut, kleidet euch um, und laßt euch was zu essen geben. Ihr seid für solche Fußpartieen zu jung. Sagt Warner, daß ich euch gesehen habe. Gute Nacht, meine Kinder!“ — Die zahlreichen Besuche, die Tom in der Folge beim Director zu machen hatte, waren nicht gerade von derselben freundlichen Färbung. Einmal wurde er beim Angeln an verbotener Stelle ertappt und von Flurschützen im Triumph vor den Doktor geführt. Ein andermal wurde er vorgeladen, weil er die Zeiger an der Schuluhr verrückt hatte. Endlich hatte er, gegen das ausdrückliche Verbot des Directors, den großen Jahrmarkt in der nahen Stadt besucht. Er hatte für diese verschiedenen Missethaten die Peitsche bekommen, ohne durch die strenge Strafe gebessert zu werden. Gott weiß, wohin es mit ihm gekommen wäre, wenn er nicht eines Tages ein Gespräch belauscht hätte, worin sich der Doctor gegen einen Lehrer über das Betragen Tom's lebhaft beklagte: „Wenn er sich nicht ändert, muß ich ihn nach Hause schicken, so ungern ich es auch thäte: denn es ist im Grunde ein wackerer Junge; allein er hat kein Gefühl für Pflicht und ich weiß nicht, wie man es ihm geben soll.“ „Ich glaube,“ antwortete der Lehrer, „es würde seinen Ungestüm mäßigen, wenn man einen kleineren Knaben seinem Schutz übergäbe. „Ja“, sagte der Doktor, „ich will es mir überlegen.“

In der That übergab man ihm einen kleinen Knaben als Schutzbefohlenen. Hier stoßen wir nun auf den einzigen Einwurf, der mit einigem scheinbaren Grund gegen die englische öffentliche Erziehung gemacht werden könnte. Für die Mehrzahl der Kinder ist diese Methode unbestritten vortrefflich; was soll aber bei dieser schrankenlosen Freiheit und den heftigen Sitten aus den Kindern von schüchternem Gemüth und beschaulichem Geiste werden? Diese empfindlichen Wesen, die beim leisesten Stich zucken, die vor jeder Gewalt zurückschrecken, werden der Spielball ihrer Genossen sein, von der brutalen Stärke zermalmt werden, so daß dieses System die edelsten und kostbarsten Naturen den rohesten und gemeinsten opfert. — Und doch giebt es auch dagegen ein Mittel. An der obersten Autorität, an dem Direktor der Anstalt, liegt es, dem Uebel vorzubeugen, und er kann es leicht. Die freie Schul-Erziehung gestattet allen Energieen der Kindheit, sich zu entfalten; am Direktor ist es, diese Energie zum Gewinn des Guten auszubeuten. Und das gerade war das System des Doktor Arnold's, und daran scheitern alle ziemlich hohlen Vorwürfe, die man ihm gemacht hat.

Eines Tages also, nach den Ferien, als Tom aus dem Vaterhause zur Schule zurückkehrte, wurde er — eine große Auszeichnung! — beim Doctor zum Thee geladen. Hier traf er einen fremden Knaben von winzigem und schwächlichem Aeußeren, mit einem Gesichte, in dem sich ein scheues, träumerisches Wesen aussprach. Er war der Sohn eines Geistlichen, der aus zu großer Pflichttreue von einer Epidemie hingerafft worden war. Das Kind war nie aus dem älterlichen Hause gekommen, hatte unter dem Flügel der Mutter gelebt und keine anderen Spielgenossen als seine Schwestern gekannt. Er war also ein sehr verzärteltes und, wenn man will, ein verzogenes Kind; das sah man an dem sauberen Mützchen, das ihm die Schwestern gestickt, an den schönen Geräthschaften, womit die Mutter das Stübchen, das er mit Tom theilen

sollte, ausgeschmückt hatte. „Das ist Ihr künftiger Stubengenosse, Tom. Er sieht nicht ganz so gut aus, wie wir wünschten; er braucht frische Luft und einige Ballpartieen. Sie werden ihn auf unsere schönen Promenaden führen und unsere anmuthigen Landschaften in der Nähe zeigen.“ Tom war anfangs nichts weniger als erbaut von seinem künftigen Gefährten; er, der muskelstarke, unbändige Knabe und dieses zarte, schüchterne Kind, dieses Jüngferchen, das die Schule nicht säumen wird, mit dem Namen Jenny oder Molly zu taufen. Indeß nahm er es mit seiner Rolle ernst, um so mehr, als weibliche Einflüsse ihr Bestes thaten, sein Herz zu rühren und den wilden Tom zu Gunsten Arthur's zu stimmen. Nicht der Doctor allein, auch seine Frau und die Schaffnerin der Schule interessirten sich für das trübsinnige Kind. Wie mochte er so vielen vereinten Einflüssen widerstehen!

Der Doktor hätte schon denselben Abend bemerken können, daß Tom sich seine Aufgabe zu Herzen nehmen und seine Pflichten treu erfüllen würde. Vor Schlafengehen knieete das Kind, halbentkleidet, am Fuße seines Bettes nieder, um nach dem Brauch seines väterlichen Hauses sein Nachtgebet zu verrichten. Ein Pantoffel, von einem Schüler geschleudert, unterbrach die fromme Handlung gerade im Moment, wo Tom sich umdrehte und seinen ausgezogenen Halbstiefel auf den Boden setzte, der aber sofort dem Pantoffelwerfer an dem Kopf flog. „Hol dich der Teufel, Brown! Was kommt dich an?“ — „Kümmre dich nicht um das, was mich ankommt; wenn aber Einer Lust verspürt, meinen anderen Halbstiefel an den Kopf zu fühlen, dann weiß er, was er zu thun hat.“ — Trotz aber all seinem guten Willen brauchte Tom lange Zeit, ehe er die Schüchternheit Arthur's überwinden konnte. Lange war dieser nicht dahin zu bringen, den Mund aufzuthun, wenn Tom nicht das Wort zuerst an ihn richtete. Die schwächliche Gesundheit des Kindes war ein anderes Hinderniß, das sich ihrem vertrauten Umgang in den Weg schob. Arthur war wohl der Studiengefährte Tom's, aber sein Spielgenosse konnte er nicht sein. Wie mochten auch seine weiblichen Nerven die langen Wettläufe, die unendlichen Ballspiele aushalten? Sollte er aber stets einsam leben und gab es kein Heilmittel gegen diesen Trübsinn?

Da äußerte Arthur eines Tages den Wunsch, mit dem Naturforscher Martin, dessen Physiognomie ihm gefallen hatte, Bekanntschaft zu machen. Tom, als practischer Knabe, beeiferte sich, diesen Wunsch zu befriedigen; hier bot sich die Gelegenheit, die Zurückhaltung Arthur's zu überwinden und ihn der Einsamkeit zu entreißen. Arthur wurde in Kurzem von Martin unzertrennlich, so daß Tom gesteht, er sei darüber fast eifersüchtig geworden. Die Wanderungen über Feld zur Aufsuchung der Eidechsen und Vogelnester geben ein so reizendes Bild, daß Einem die Lust anwandelt, wieder Kind zu werden. Die kindlichen und so verschieden gezeichneten Physiognomieen von Tom, dem Streiter, Arthur, dem Trübsinnigen, Martin, dem Naturforscher, East, dem Spottvogel, bilden eine Gruppe, die dem Pinsel eines Lawrence Ehre machen würde.

Nach einigen Jahren wissenschaftlicher Spaziergänge war mit Arthur eine vollständige Umwandlung vorgegangen. Sein Charakter, ohne etwas von seiner Bescheidenheit eingebüßt zu haben, hatte sich der Heiterkeit aufgethan, seine Nerven waren erstarkt und er fühlte sich nun kräftig genug, an den gefährlichsten Kämpfen, wie an den angestrengtesten Uebungen der

Schule theilzunehmen. Das war das Ergebniß der Rathschläge und des Schutzes von Tom Brown. Aber auch dieser hatte in der Gesellschaft Arthur's viel gewonnen. Der Umgang mit dem zartsinnigen Kinde hatte sein Gefühl verfeinert, und die sittlichen Saiten in seinem Herzen angeschlagen. Er schämte sich seines rohen Ungestüms, seines Unfleißes, seiner geringen Neigung für Lectüre und Arbeit. Mit Einem Worte, er fand, daß er ein prosaischer Mensch sei und fühlte sich von dieser Entdeckung gedemüthigt. Er, der nur Körperstärke und Gliedergewandtheit schätzte, war von einem linkischen und schwächlichen Kinde überwunden worden. Arthur hatte auch in seinem Gemüthe die religiösen Empfindungen geweckt, die niemals dort erstorben, sondern nur lange eingeschlafen waren. Unter dem Einfluß einer zwanglosen Sympathie hatten die beiden Kinder wechselseitig auf einander wohlthätig eingewirkt.

Mit der Freundschaft Tom's und Arthur's schließt das seelenvolle, dramatisch lebendige Buch, zu welchem dem unbekannten Verfasser Glück zu wünschen ist. Es ist mehr als eine moralische, es ist eine politische Lehre daraus zu ziehen. Es ist unnütz, über den relativen Werth der verschiedenen Erziehungssysteme a priori zu streiten. Ein Erziehungssystem, das die Freiheit zur Grundlage hat, dessen natürliche und unumgängliche Bedingungen die Derbheit, die Brutalität, die lockerste Schulzucht sind, würde außerhalb England großes Widerstreben finden und manchen Skrupel erregen. Die zärtlichen Mütter würden für die Gesundheit ihrer Kinder zittern und die Väter von der Zuchtlosigkeit erschrecken. Unsere Auffassungsart der Erziehung sieht einigermaßen der Anschauungsweise der Natur im siebzehnten Jahrhundert ähnlich. Wir erziehen die Kinder mit dem Gefühl einer egoistischen Zärtlichkeit; wir erziehen sie nicht für sich und für die Gesellschaft, in der sie leben sollen, sondern für uns, zum Schmuck unseres Heerdes und zu unserer Augenweide. Die dem Kinde so natürliche Rohheit mißfällt und ängstigt uns, und wir haben keine Ruhe, bis wir die rauhe Raupe in einen hinfälligen aber anmuthigen Schmetterling verwandelt sehen. Wir können den Knaben nicht früh genug civilisiren und unterrichten ihn in allen conventionellen Tugenden, in allen erkünstelten geselligen Formen. Den strackten Gegensatz dazu bildet, wie wir gesehen, die englische Methode: nicht zum Vergnügen der Aeltern, sondern für das Kind selber und für die Gesellschaft, von der es einst ein Glied sein soll, wird das Kind erzogen. Sich überlassen; genöthigt, in sich selber die Mittel zu Wehr und Schutz zu suchen, lernt es früh die große Wahrheit, daß das Leben eine Reihe Widerstände sei, die es zu überwinden wissen muß. Da das englische College ein Staat im Kleinen ist, worin die verschiedensten Charaktere sich frei entwickeln, so macht das Kind die Lebenserfahrung im verjüngten Maßstabe und erwirbt früh das Bewußtsein der wirklichen Welt. Er wird später nicht nöthig haben, einen moral-philosophischen Kursus zu machen, um die Menschennatur kennen zu lernen; er wird herzlich lachen über die Theoretiker und Träumer, die ihm die Lehren Hobbe's und die Sophismen Rousseau's auftischen. Er wird wissen, daß die menschliche Natur, je nach den Individuen, unendliche Variationen hat. Im praktischen Leben werden ihm niemals die Träume der Empörung und der Tyrannei durch den Kopf gehen; denn er hat im College all' diese kindischen Passionen erschöpft und aus Erfahrung die Ueberzeugung gewonnen, daß die Empörungen bei

weitem nicht so gefährlich sind, wie sie scheinen, und die Tyrannen bei weitem nicht so unüberwindlich sind, wie sie aussehen. Er hat die naturgemäßen Gränzen der Dinge erkannt; denn so oft er vergessen hat, wo sein Recht aufhört, ist er durch Strafen daran erinnert worden. Er hat mehr denn einmal in seinen begeisterten Stunden Opfer gebracht, ohne dafür belohnt worden zu sein. Beim Austritt aus dem College nimmt der junge Engländer nicht nur eine geistige, sondern auch eine praktische Erziehung mit; er trägt die Fähigkeit in sich, nicht blos

ein scholar (Gelehrter), sondern auch zumal ein Bürger zu werden. Fragt man, wie so die höheren Klassen Englands, trotz der demokratisch überwiegenden Bewegung, noch immer das Steuerruder der Gesellschaft in Händen behalten haben? so ist die Antwort: dieses Vorrecht verdanken sie ihrer Erziehung, die, aus ihrem Geiste die Schüchternheit, die Unentschlossenheit, die chimärischen Träume bannend, sie gelehrt hat, über nichts zu erstaunen, nichts zu fürchten, nichts zu verachten und Alles zu schonen.

II. Korrespondenz.

Livland.

Wenden. Nach einer Bekanntmachung des Wendenschen Herrn Schulinspectors in der Livl. Gouvts.-Zeitung Nr. 149 vom v. J. werden bei der dortigen Kreisschule wegen zunehmender Frequenz in Folge höherer Genehmigung vom Anfang dieses Jahres ab Parallelclassen für den erweiterten Unterricht in den alten Sprachen errichtet werden, auch kann zugleich Gelegenheit zur Erlernung der französischen und englischen Sprache geboten werden. Schüler, welche künftig diese Anstalt mit dem Zeugniß der Reife verlassen, können, im Falle eines guten Fortgangs dieser Classen, ohne Examen in die Tertia des Gymnasiums aufgenommen werden, auch steht dieser Schule die Erlangung des Rechts in Aussicht, das Examen der Apothekerlehrlinge abzuhalten.

Estland.

Reval. Die Bevölkerung der Ostseeprovinzen nach den vom Statistischen Central-Comité des Ministeriums des Innern (1849—58 veröffentlichten Angaben. (Das reguläre Militär ist nicht miteingerechnet.)

Die Bevölkerung der Gouvernements Est-, Liv- und Kurland.

	Absolute Bevölkerung in den Jahren:			Zahl der Quad.-Meil.	Einwohner auf 1 Q.-Meil. in den Jahren:		
	1851	*1856*	*1858*		*1851*	*1856*	*1858*
Estland:	289,800	293,599	303,478	370	783	793	820
Livland:	821,957	863,035	883,681	832	987	1037	1062
Kurland:	539,270	537,855	567,078	494	1091	1088	1197

Demgemäß ergiebt sich folgende Zunahme oder Abnahme der Einwohner auf 1 Quadrat-Meile:

	Von *1851—1856.*	Von *1856—1858.*	Im Ganzen von *1851—1858.*
Estland:	+ 10	+ 27	+ 37
Livland:	+ 50	+ 25	+ 75
Kurland:	— 3	+ 59	+ 56

Die Bevölkerung einiger Städte der Ostseeprovinzen in den Jahren 1849—58.

	1849.	*1851.*	*1852.*	*1855.*	*1856.*	*1857.*	*1858.*
Reval	—	24,041	—	27,905	20,284	—	20,680
Narva	4,051	—	—	4,047	6,131	—	7,255
Pernau	4,740	—	—	5,661	5 682	—	6,784
Dorpat	—	12,683	—	12,702	12,914	—	13 619
Riga	57,906	—	—	60,463	70.463	—	72,136
Mitau	—	—	13,819	18,224	17,403	21,459	22,901
Libau	—	—	8,961	9,568	8,3:3	9,687	10,126.

Kurland.

Libau. Nach einer Bekanntmachung des Libauschen Schul-Collegiums in der Lib. Zeitung Nr. 151 v. J. 1860 soll daselbst am 8. Jan. 1861 eine Sonntagsschule eröffnet werden, welche den Zweck hat, denjenigen bereits ins praktische Leben übergetretenen jungen Leuten aus dem Handwerker- und Arbeitsstande, welche entweder gar keinen oder nur einen mangelhaften Schul-Unterricht genossen haben und durch ihre Verhältnisse verhindert werden, in der Woche die öffentlichen Schulen zu besuchen, Gelegenheit zu geben, in den ihnen am Sonntage zu Gebote stehenden Freistunden, das Versäumte nachzuholen. Die Gegenstände des Unterrichts sind: Lesen, Schreiben, Deutsch, Russisch und Rechnen; außerdem für die noch nicht confirmirten Schüler: Religion, und für Handwerker: technisches Zeichnen. Da eine hinreichende Anzahl von Lehrern diesem gemeinnützigen Zwecke ihre Mitwirkung unentgeltlich zugesagt hat und die zum Unterhalt der Schule erforderlichen Mittel durch freiwillige Beiträge und anderweitige Unterstützungen gedeckt sind, so haben die Schüler ein Schulgeld nicht zu erlegen.

Die Red. des Inlands erlaubt sich dem Herrn Lehrer der Sonntagsschule, der den Unterricht im Deutschen übernommen hat, folgenden Rath zu geben: Lassen Sie die Schüler recht oft Vorgesagtes an die Tafel schreiben und wählen Sie zu diesem Zwecke besonders Rechnungen, Quittungen, Vollmachten, Contracte und dergleichen Formulare aus dem praktischen Leben. Dergleichen richtig geschriebene und gestellte Formulare lassen Sie dann von den Schülern sauber in ein besonderes Heft eintragen, so daß sie im Laufe der Zeit mit einer Sammlung von Formularen versehn sind, die möglichst für alle Fälle des Lebens ausreichen. Wir sind fest überzeugt, daß Sie dadurch bei den Schülern und deren Angehörigen eine günstige Meinung von der Nützlichkeit der neuen Schule erwecken.

III. Universitäts- und Schul-Chronik.

Seine Majestät der Kaiser haben auf die Würdigung des Comité der Herren Minister, Allergnädigst für Auszeichnung im Dienste zu verleihen geruht: am 28. December v. J. dem Prorector und ordentlichen Professor der Dorpatschen Universität, Hofrath von Oettingen — den Rang eines Collegienraths mit der Ancienität vom 9. Octbr. 1860; am 23. Decbr. v. J. den ordentlichen Professoren der Dorpatschen Universität, Staatsräthen: Decan von Rummel und Christiani — den St. Annen-Orden 2. Classe, Decan Strümpell — den St. Stanislaus-Orden 2. Classe mit der Kaiserlichen Krone; den Collegienräthen, Oberlehrern: des Mitauschen Gymnasiums Nikolitsch und des Rigaschen Gymnasiums Schafranow, den Hofräthen, dem Inspector und Lehrer der Libauschen höheren Kreisschule, Lessew und dem Aufseher über die Zöglinge der Dorpatschen Veterinair-Schule, Rosberg, so wie dem Inspector und Lehrer der Dorpatschen Kreisschule, Collegien-Assessor Oertel — den St. Annen-Orden 3. Classe; den Collegien-Assessoren, dem Gehülfen des Estländischen Gouv.-Schul-Directors Rocks und dem gewesenen Arzte bei dem Gymnasium und den Kreisschulen in Riga, Mende — den St. Stanislaus-Orden 3. Classe; am 28. Decbr. v. J. einmalige Geld-Belohnungen: den Staatsräthen, dem Rigaschen Gouv.-Schul-Director Krannhals von 700 Rbln.; dem Censor des Rigaschen Censur-Comité Alexandrow von 200 Rbl.; den Collegien-Assessoren, dem Inspector und Lehrer der Revalschen Kreisschule, Hippius von 400 Rbl.; dem Lehrer der Mitauschen Realschule Sadowsky und dem Inspector und Lehrer der Hasenpothschen Kreisschule Köhler zu 150 Rbl., dem Schriftführer des Dorpatschen Gouv.-Schul-Directors, Gouv.-Secretär Voß und dem Ober-Pedellen der Dorpatschen Universität, Collegien-Registrator Schmidt zu 200 Rbl., dem Vorsteher und Lehrer der Tuckumschen hebräischen Kronsschule, Rossini, so wie den Religionslehrern der Jakobstadtschen hebräischen Kronsschule Löwenson und der Goldingenschen hebräischen Kronsschule Herzberg zu 100 Rbl.

Seine Majestät der Kaiser haben auf das Zeugniß des Herrn Ministers der Volks-Aufklärung am 17. Decbr. v. J. der Vorsteherin der Dorpatschen höhern Stadt-Töchterschule, Dem. Feldmann für ihren Eifer, die Schule auf eine hohe Stufe von Vollkommenheit zu erheben, als Geschenk aus dem Cabinet Sr. Majestät ein brillantenes Coulant mit einem Rubin und einem smaragdenen Gehänge Allergnädigst zu verleihen geruht

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Censor R. Linde.
Dorpat, d. 9. Januar 1861.
(Nr. 5.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 3. Montag, den 16. Januar 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Ein neues Banner.

Die erste Nummer der Revalschen Zeitung von diesem Jahr beginnt mit einem Aufsatz „An unsere Leser", in welchem sich die Redaction über die Tendenz des Blattes ausspricht. Wir finden darin Grundsätze und Ansichten dargelegt, die wir mit dem größten Vergnügen gelesen haben, so daß wir nicht umhin können, folgende Stelle hier aufzunehmen, um einige Worte daran zu knüpfen:

„Jenes Banner, das Se. Majestät der Kaiser mit „gottgeweihter" Hand vor den staunenden und bewundernden Blicken Europas entfaltet hat, das ist es, zu dem auch wir mit Begeisterung stehen, und das gewaltige Wort, das mit unauslöschlichen Zügen von jenem Banner erglänzt: „Entfesselung und Entwickelung der Nationalkraft", es ist auch unsere Losung und unser Feldgeschrei, vor Allem aber wollen auch wir, wie unser von Gott berufener hoher Bannerträger, das große Werk nur in dem Glauben an göttliche Hülfe und Beistand unternommen wissen.

In der Anwendung aber dieses leitenden Gedankens auf unsere heimischen Zustände müssen wir uns zunächst dazu bekennen, daß ohne eine andauernd weitere Ausbildung der bäuerlichen Freiheit neben größerer moralischer und materieller Wohlfahrt dieses Standes eine Fortentwickelung der Kraft und des Wohlstandes unserer Provinz undenkbar ist. Wir sind daher für schrankenlose Freizügigkeit, erhebliche Beschränkung der Prügelstrafe, Anbahnung eines festen bäuerlichen Grundbesitzes, Eröffnung von Schulen und Schließung von Krügen. Dem städtischen Handwerker aber wünschen wir statt des jetzigen heillosen Zustandes eine gründliche Reform unserer Zunfteinrichtungen und ein größeres Vertrauen zu eigenem Fleiße und eigener Geschicklichkeit als zu vermeintlichen Schutzmauern, deren Unhaltbarkeit sich von Tag zu Tage mehr erweist. — Unser Handel, leider von Jahr zu Jahr mehr im Sinken begriffen, wird nicht früher einen nachhaltigen Aufschwung gewinnen, als bis der erlahmende Unternehmungsgeist unserer Kaufleute durch Anlage einer Eisenbahn neue Nahrung gewinnt."

Wenn wir auch nicht in allen einzelnen Punkten mit dem Verfasser dieser Worte übereinstimmen können, denn schrankenlose Freizügigkeit des Bauern z. B. würde sich bald als ein Fluch für denselben herausstellen, so bekennen wir uns doch im Allgemeinen offen zu den ausgesprochenen Grundsätzen und erkennen in der moralischen und materiellen Hebung des Bauernstandes das einzige Mittel, unseren Provinzen zu der Kraft und zu dem Wohlstande zu verhelfen, die sie eigentlich haben müßten. Denn in der gänzlichen Vernachlässigung des Bauern in den Ostseeprovinzen ist doch allein der Grund zu suchen, daß ein Friede von 150 Jahren unter einer kräftigen, umsichtigen und väterlichen Regierung den Provinzen noch lange nicht die Segnungen gebracht hat, die man unter so günstigen Umständen mit Recht erwarten müßte, zumal wenn man bedenkt, welchen Einfluß der fünfzigjährige Friede zu Plettenbergs Zeit auf den materiellen Wohlstand der Provinzen gehabt hat. Der Adel müßte sich fürstlichen Reichthums erfreuen und die Wirkungen dieses Reichthums müßten nach allen Seiten hin bemerkbar sein durch günstigen Einfluß auf die übrigen Stände. Der Glanz seiner Landsitze, geschmückt mit den Erzeugnissen der Kunst, umgeben von großartigen Treibereien und prachtvollen Gärten, müßte ein Gegenstand der Bewunderung für die einheimische Bevölkerung, und des Neides für die Standesgenossen anderer Länder sein. Die kleinen Landstädte müßten nicht nur größer, volkreicher und wohlhabender sein, sondern jedes Kirchspiel müßte wenigstens eine neue besitzen. Wenn das Alles nicht der Fall ist, so liegt der Grund nur darin, daß es an einem freien, strebsamen, gebildeten Bauernstande, der hauptsächlichsten Grundlage aller nationalen Wohlfahrt, fehlt; weil noch immer mißverstandenes Standesinteresse, Vorurtheil und Trägheit jede wesentliche Entlastung und Verbesserung in den Bauernverhältnissen entweder gänzlich zu hintertreiben oder wenigstens zu verkümmern vermochten. Ein großes Uebel, wir möchten es lieber einen auf dem Lande lastenden Fluch nennen, muß vorhanden sein, daß Erscheinungen hervortreten können, wie sie die letzten 25 Jahre in den Ostseeprovinzen gezeigt haben. Bedenken wir uns Folgendes zunächst:

Wo man auch in Livland reisen mag, fällt einem die Menge unbebauten und unbenutzten Landes auf. Abgesehen von den großen Strecken Sumpf und Morast, von Busch- und Heideland, welches, obgleich meist culturfähig, doch nur zu magerer Weide dient, tritt der Ueberfluß an Land und zugleich die Werthlosigkeit desselben besonders vor die Augen, wenn man die breiten Ränder an den Wegen, die breiten Raine der Felder, die feuchten Tellen (Vertiefungen) oder die steinigen Hügel in den Hof und Bauerländereien, die ungewöhnlich breiten Kirchspiels- und Gesindewege beachtet. Kennt man nun den Werth des

Landes in Deutschland und die sorgfältigste Benutzung auch des kleinsten Streifchens selbst an steilen Bergabhängen, wo das Wegschwemmen des mühsam gebildeten Humus durch Mauern und Gräben gehindert werden muß und wohin der Dünger werstweit auf dem Rücken getragen wird, um einen Bruchtheil einer Lofstelle zu Kartoffeln zu gewinnen; bedenkt man ferner, daß in den Ostseeprovinzen die Benutzung des Landes Niemand ängstlich streitig gemacht wird; daß der Bauerwirth bald nach dem Wege hin einige Furchen sich aneignen, bald in Busch und Morast hinein ganze Lofstellen in Kultur nehmen kann; daß die Lostreiber zu Hunderten sich ihre jämmerliche Hütte aufbauen, wo es ihnen beliebet, und ohne Weiteres ein Kohlgärtchen anlegen, ja Kartoffeln, Buchweizen und Gerste bauen, ohne Zins, ohne Abgaben: so möchte man in der That ein Land glücklich preisen, wo der Thätigkeit und dem Fleiße so viel Raum gegeben ist, wo die Armuth so leicht sich ihr Hüttchen bauen, ein Gärtchen anlegen, eine Kuh, einige Schafe u. drgl. halten kann. Und aus einem solchen Lande, aus so günstigen Verhältnissen laufen die Einwohner davon wie unsinnig, lassen sich von jedem Verführer betrügen, geben Heimat und Glauben auf, sobald ihnen das Gaukelbild freien Landes vorgehalten wird. Und das thun nicht etwa Bettler aus Noth und Verzweiflung, sondern Menschen, denen die Obrigkeit den Aufweis einer namhaften Geldsumme als Bedingung für die Erlaubniß zur Auswandrung festsetzen kann. Welch ein Fluch muß auf einem Lande liegen, wo so ungewöhnliche Verhältnisse stattfinden. Dreimal in 25 Jahren haben sich die Wirkungen dieses Fluches kund gethan: Erstens zu Anfang der vierziger Jahre, vorzüglich im Werroschen Kreise, wo im Geheimen unter dem Landvolk die gefährlichsten Pläne gefaßt waren; zweitens zur Zeit des Uebertritts, der, wie sattsam bekannt, durch geheime Vorspiegelung von Land und Freiheit verursacht wurde; drittens in der jüngsten Zeit durch die Auswanderung nach Samara. Und diese wiederholte Aufregung war nicht veranlaßt durch große Noth oder durch allgemeines Unglück; sie muß also einen tiefern Grund haben. Und dieser ist kein anderer, als die dumpfe Verzweiflung des Bauern an einer bessern Zukunft, verbunden mit stillem Hasse gegen die Herren. Der Wunsch, an diesen sich zu rächen, ihnen Verlegenheiten zu bereiten, ihnen zu schaden, hat vor Allem gewirkt. Wir würden uns von Herzen freuen, wenn wir in dieser Hinsicht widerlegt werden könnten, aber selbst vorausgesetzt, daß wir falsch berichtet wären, fragen wir, was ist in Folge dieser drohenden Anzeigen geschehen, um dergleichen Aufregungen in Zukunft unmöglich zu machen?

Wir sind fest überzeugt, daß selbst im Verhältniß der Arbeitspacht der Bauer zu einem gemüthlichen Wohlstande, zu der ihm nöthigen Bildung und zur Zufriedenheit gelangen könnte, wenn das Verhältniß besser geregelt wäre, wenn der Bauer endlich Vertrauen zu den guten Absichten des Herrn und zur Zukunft fassen könnte. Aber dann und wann von dem Nothwendigen sprechen, eine scheinbar günstige Bestimmung treffen und die Durchführung dem Vorurtheil und Widerwillen der Einzelnen überlassen, Hoffnungen erregen, um sie zuletzt doch zu täuschen, hilft nichts, nein es vermehrt nur die dumpfe Verzweiflung des Bauern von Jahr zu Jahr, bis die noch günstige Zeit dahin ist und der traurige Zuruf erschallt: Zu spät!

Um aber den schweren Fluch zu heben, der auf dem Lande lastet und jene Entwickelung der Nationalkraft hindert, welche unser Erhabener Monarch für alle seine Unterthanen wünscht; um Eigennutz, Vorurtheil und Trägheit wirksam zu bekämpfen, giebt es nur ein Mittel, die Presse. Erschrecken Sie ja nicht, geneigte Leser, bei diesem Worte. Wir meinen nicht jene wühlerische, lügnerische Winkelpresse, deren Wirkung das Jahr 1848 besonders gezeigt hat. Nein, wir meinen das öffentliche Wort der Verständigen, Erfahrenen, Gebildeten, der aufrichtigen Vaterlandsfreunde, der wahren Diener ihrer Fürsten, wenn sie ihre Stimme erheben für Wahrheit und Recht. Eine solche Wirksamkeit der Presse hat unsern Provinzen bisher ganz gefehlt und zu ihrem großen Schaden, aber das Banner, welches, wie die Revalsche Zeitung sagt, Se. Majestät der Kaiser mit „gottgeweihter Hand“ vor den staunenden und bewundernden Blicken Europas entfaltet hat, wird auch der Presse frische Luft zuwehn, immer mehr treue und wackere Kämpen werden sich unter diesem neuen Banner sammeln, um Sr. Majestät bei Durchführung Ihrer weisen und väterlichen Absichten zum Heil der Völker Beistand zu leisten.

So wie wir diesen Aufsatz mit einer Stelle aus der Revalschen Zeitung eingeleitet haben, schließen wir denselben auch mit einer Stelle aus der ersten Nr. der deutschen Petersburger Zeitung, weil sie, wie leicht erkenntlich, im Zusammenhange steht mit dem Vorigen:

„Die großartige vor uns und unsern Nachkommen liegende „Aufgabe läßt sich aber mit einem Worte definiren: sie heißt „„Fortschritt“ und Fortschritt ist ohne Bildung nicht möglich. „Die Bildung ist also das, wonach wir alle zunächst streben „müssen — nicht der Erwerb der Reichthümer. Ohne Abschaf„fung der Leibeigenschaft ist aber auch das Aufkeimen einer „wahren Volks-Bildung nur eine Phantasie. Die Weisheit „unseres Herrschers hat dies ganz richtig erkannt. Deshalb ist „die Bauern-Emancipationsfrage von ihr als eine Lebensfrage „des Reichs hingestellt worden. Wohin auch die Bemühungen „führen mögen, der Schöpfer dieser großartigsten und nothwen„digsten Maßregel hat sich für die Mit- und Nachwelt ein un„vergeßliches Monument gegründet!

„Die Regierung hat aber sehr weislich begriffen, daß der „Uebergang in die neue Gestaltung seine besten Früchte nur „dann zu tragen vermag, wenn die Elemente der Bildung auf „tausenderlei Wegen in die tiefsten Schichten des Volks geführt „werden. Deshalb ist sie, wie wir dankbar anerkennen müssen, „ununterbrochen bemüht gewesen, das Schulwesen des Landes „zu verbessern. Auch der Tagesliteratur hat sie eine freiere „Bewegung gestattet. Die Herbeiführung einer gesetzlichen Re„gelung derselben ist dadurch ein unvermeidliches Bedürfniß ge„worden. Wir erinnern an den Erlaß der Verpflichtung aller „Redactionen zur Aufnahme jeder thatsächlichen Widerlegung.“

Wer fühlt nicht in dieser Stelle schon den frischen Hauch, der von dem glorreich entfalteten Banner weht! H. E.

II. Die Anweisungen und deren Einlösung*).

Unter den Bekanntmachungen in der Rigaschen Zeitung Nr. 283 u. 284 vor. J. befindet sich eine Warnung und eine daran geknüpfte Drohung, welche sämmtliche Einwohner Livlands,

*) Der Abdruck dieses Aufsatzes, der der Red. schon längst zu-

auch wohl Estlands, mehr oder minder, Schreiber dieses freilich am wenigsten betrifft. Hat nämlich besagte Warnung nebst Drohung ohne Widerrede Anspruch darauf, zu Recht bestehen bleiben zu können, so werden nach ganz kurzer Zeit auch die übrigen resp. Herren Aussteller von Anweisungen ebenfalls warnen und drohen und zwar zum augenscheinlichen großen Nachtheil der Inhaber sothaner Anweisungen, welche sich in fast Aller Händen befinden. Eine unpartheiische Beobachtung der fraglichen Angelegenheit dürfte daher wohl am Platze sein.

Zuförderst wollen wir sehen: 1) ob die zum Ersatz von Scheidemünze ausgestellten Papiere allerseits die Benennung „Anweisung" beanspruchen können, sodann 2) ob die resp. Aussteller, P. T., jetzt noch warnen dürfen, und endlich 3) ob sie das Recht haben, die Drohung auszusprechen, resp. auszuführen, daß sie die Anweisungen nicht einlösen werden.

1) Bekanntlich giebt es allhier kleinere Scheidemünze in ½ bis 5 Kop. Kupfer- und in 5 bis 30 Kop. Silberstücken und größere in 50 u. 75 Kop. und 1 Rbl.-Stücken. Die frühern auch gebräuchlichen 1½ Rbl.-Stücke sind ihrer Unbequemlichkeit wegen abgeschafft worden. Ebenso bekannt ist es dagegen, daß seitens der Regierung Anweisungen (Credit-Billete) auf 1 Rbl. bis 100 Rbl. S.-M. vorhanden sind, seitens der Einwohner, wenigstens bisher, Anweisungen lediglich auf mehr als 1 Rbl. S.-M., weil Anweisungen auf 1 Rbl. und darunter ihrer Ueberflüssigkeit wegen nie vorkommen. Letztere laufen jedoch nicht wie baares Geld durch Aller Hände, sondern allein aus der Hand des einen Kauf- oder Privatmanns in die des anderen, welcher Mittel genug besitzt, sich zur Genüge davon zu überzeugen, daß solche Anweisungen über mehr als 1 Rbl. S.-M. von derjenigen Person ausgestellt und unterschrieben worden sind, welche den unterschriebenen Namen trägt, und daß dieselbe wirklich im Stande ist, die schriftlich ausgesprochene Verbindlichkeit durch Zahlung zu erfüllen. Die über Summen, welche geringer als 1 Rbl. S.-M. sind, ausgestellten Schuldverschreibungen können daher nach dem bisher stattgehabten Gebrauch nicht füglich Anweisungen genannt werden, weil wir Anweisungen über Summen, welche größer als 1 Rbl. S.-M. sind, bislang gekannt haben. Als vor Jahren aus gleichen Gründen, wie jetzt, ein Ersatz für Scheidemünze nothwendig geworden war, wandten sich Stadt-Gemeinden und geschlossene Gesellschaften, Clubs, mit der Bitte an die Regierung, Papier- oder Lederzeichen an Stelle der Scheidemünze anfertigen zu dürfen. Die Erlaubniß wurde auch den Stadt-Gemeinden und den in ihrer Mitte befindlichen geschlossenen Gesellschaften mit der Bedingung auf eine festgesetzte Zeit ertheilt, für eine gewisse Summe, — irren wir nicht sehr, für etwa 2000 Rbl. B.-Assg. (571 Rbl. 42⁶/₇ Kop. S.-M.), — solche Werthzeichen anfertigen zu dürfen, doch mußten sie sich verbindlich machen, alljährlich einen Theil derselben einzulösen und durch Feuer zu vernichten, was auch solenniter geschah, bis sämmtliche Ersatz-Mittel für Scheide-Münze vertilgt waren. Solche Werthzeichen wurden Marken, Clubbenmarken, genannt. — Als im Jahre 1848 und auch 1849 in Frankreich und besonders in Paris gleiche Umstände Ersatzmittel für Scheidemünze erforderlich machten, so geschah dasselbe, was wir seit dem vorigen Jahre hier vorgehen sehen. Privatleute stellten über kleinere und größere Summen Schuldverschreibungen aus, welche Bons genannt wurden. Wir sehen sonach, daß ähnliche Werthzeichen, wie die in Rede stehenden, nirgends, am Wenigsten jedoch von Seiten der Empfänger „Anweisungen" genannt worden sind, weil sie nicht, wie es bei den Anweisungen der Fall war, sich leicht von der Richtigkeit derselben überzeugen konnten. Sich eine solche bei den Marken und Bons zu verschaffen war unmöglich. Wollte ein Empfänger derselben sich von der Richtigkeit auch nur einer derselben überzeugen, so mußte er deren Lauf von Hand zu Hand verfolgen, was ins Reich der Unmöglichkeiten gehört.

2) Die P. T. Aussteller besagter Werthzeichen setzten sich bei Ausgabe derselben selbstverständlich der Gefahr, daß sie nachgemacht würden, mit augenscheinlicher Gewißheit aus, auch wenn sie ganz ohne Grund annahmen, daß das Papierchen seiner Unbedeutendheit wegen hierzu nicht auffordern werde. Sie mußten es mit um so größerer Wahrscheinlichkeit erwarten, als sie sahen, daß bei dem größten Aufwand von Mühe und Kunst, welche bei Anfertigung der Anweisungen auf 1 und mehr Rbl. angewandt worden waren, dennoch in allen Ländern nachgemachte in Fülle umliefen. Wie konnten sie annehmen, wie konnten sie dergestalt unbefangen sein, vorauszusetzen, daß ihren Papierchen nicht dasselbe widerfahren werde? Ihrer Unbedeutendheit wegen? Diese ist kein ausreichender Schutz gewesen, wie wir aus der besagten Warnung ersehen. Sie setzten sich also mit bestem Wissen, gestützt auf eine grundlose Annahme, der Gefahr aus, daß ihre Bons ebenfalls nachgemacht werden. Und dennoch geben sie dieselben aus! — doch nur auf ihre Gefahr. Die besagte Warnung ist jedenfalls verspätet. Wenn die resp. HH. Aussteller P. T., gleich auf den von ihnen ausgegebenen Papierchen gesagt hätten, wie es die Regierung gethan hat — man sehe die Kehrseite jeglichen Credit-Billets — was sie mit dem Nachmacher sothaner Schuldverschreibung zu beginnen gesonnen sind, wenn sie gleich auf diesen vor Annahme nachgemachter gewarnt hätten, so wäre der Empfänger aufmerksam geworden und hätte aller Wahrscheinlichkeit nach sich sehr gehütet, dergleichen Papierchen anzunehmen. Aber so? Jetzt hat jeder weder des Schreibens noch des Lesens kundige Landmann und Bürger für seine wirklichen, werthvollen Erzeugnisse eine Handvoll Papierschnitzel erhalten, welche ihm den Werth jener ersetzen sollen, ohne daß man ihn gleich bei Abgabe derselben, weil er nicht zu lesen versteht, mündlich gewarnt hätte, und wenn er zu lesen verstände, so hätte es ihm doch nichts geholfen, da auf dem erhaltenen Papierchen keinerlei Warnung vorhanden ist. Woher denn jetzt eine solche Warnung? Weil nachgemachte, wie vorauszusehen war, vorgekommen sind. Allein das war gleich bei der Ausgabe vorherzusehen, folglich hätte die Warnung gleich damals ergehen müssen; jetzt ist sie auf alle Fälle zu spät.

3) Wir haben gesehen, daß Gemeinden und Gesellschaften sich die Erlaubniß zur Ausgabe von Marken in festgesetzter Zahl erbeten und erhalten hatten. Jetzt hat jede einzelne Person, über deren Zahlungfähigkeit bescheidene Zweifel erhoben werden könnten, unbegränzt Marken ohne rechtzeitige Warnung ausgestellt. Man kann annäherungsweise annehmen, daß einige Schuldverschreibungen auf Scheidemünze, 10, 15, 20, 25 und 30 Cop. S.-M., im Betrage von 1000 Rbl. S.-M., Andere in noch höherem Betrage ausgegeben haben. Und jetzt die Drohung, diese Papierchen nicht einlösen zu wollen! Wer

---

gegangen war, ist zwar durch den Wechsel der Red. etwas verspätet, kann aber doch zur Beleuchtung der noch nicht geschlossenen Frage dienen.

steht uns denn dafür, daß nicht manche dieser einzelnen Personen, — wir verwahren uns ausdrücklich vor jedweder Mißdeutung, — wer bürgt uns dafür, daß nicht der Eine oder Andere selbst seinen Namen falsch geschrieben hat, daß er nicht hundert und mehr Merkmale selbst seinen Marken beigefügt hat, um nachher bei Vorzeigung derselben zur Einlösung sie für falsch zu erklären und die Einlösung aus diesem Grunde abzulehnen? Welcher der P. T. Aussteller die Einlösung verweigert, indem er behauptet, daß die vorgewiesenen Marken falsch seien, hätte zunächst sattsam nachzuweisen, daß sie nachgemacht sind, d. h. daß die angegebenen Zeichen der Falschheit der Marken oder Bons nicht von ihm selbst herrühren, demnächst ohne Weigerung, geschweige Drohung, den Vorzeiger durch Zahlung zu befriedigen, und darnach halte er sich an den überwiesenen Anfertiger der falschen Marken. Man wendet hier vielleicht ein: der einzelne Inhaber sothaner Marken verliere weniger, als der Aussteller, der einen offenbar größeren Verlust erleiden müßte. Hierauf diene zur Erwiderung: es trifft ihn dieser Verlust nicht unverschuldet; erstlich weil er unbefugt die Marken ausgegeben hat, sodann weil er voraussehen mußte, daß seine Marken nachgemacht werden, folglich sich freiwillig und mit Wissen dieser Gefahr unterzogen hat, ferner weil er den Empfänger nicht vorher gewarnt hat, alsdann weil vom Aussteller selbst die Fälschung ausgegangen sein kann und zuletzt, weil der vorgeschützte größere Verlust durch die Zinsen des Capitals ersetzt wird, für welches er Marken ausgegeben hat und wir haben gesehen, daß bei Einzelnen dieses Capital beziehungsweise und im Vergleich zu früheren Zeiten kein geringes ist. Der in Treu und gutem Glauben die Marken Besitzende darf hierunter nicht leiden.

III. Woldemar und Jürri,

ein baltisches Erziehungsbild von H. E.

Kap. 1.

Erste Jugend.

Dem Herrn Baron, derzeitigem Kirchspielsrichter und Besitzer schöner Güter wird endlich nach zwei Töchtern der lang ersehnte Sohn und Erbe geboren. In Folge dieses erfreulichen Ereignisses revidirt der Vater seinen Weinkeller und da er den Champagner nur noch schwach vertreten findet, schreibt er sofort an seinen Weinhändler und bestellt eine neue Kiste Champagner. Indeß herrscht Todtenstille im Hause, alle Zimmer in der Nähe des Neugebornen werden mit Teppichen belegt und den Dienstboten in und außer dem Hause wird bei der schwersten Ahndung verboten Geräusch zu machen. Der Knabe gedeiht und macht den Eltern die zweite Freude, seine Taufe zu erleben, in welcher er den Namen Woldemar erhält und huldreichst gestattet, sein künftiges Glück tüchtig mit Champagner zu begießen, weshalb auch seine Taufe im ganzen Kirchspiel mehr Stoff zum Gespräch bietet als seine spätere Wirksamkeit als Mann.

Fast zu gleicher Zeit wird dem Kletenkerl Jürri von seiner Frau Liso ein Sohn geboren und das Ereigniß geht auf dem Hofe so spurlos vorüber wie die Geburt eines Kalbes. Nur durch ein Stubenmädchen Jula der gnädigen Frau, welche mit der Liso verwandt ist, wird das Ereigniß auch außer des Kletenkerls dunkler und rauchiger Stube bekannt. Teppiche werden hier nicht gelegt. Hähne krähen um die Wohnung als wollten sie Todte erwecken und manchmal rennt ein Schwein die Wiege fast um. Aber trotz alledem und daß der Hofstischler gleich neben an pocht und sägt, schläft der kleine Kletenkerl nicht weniger lang und fest als der junge Herr oben. Papa Jürri, dem das ganze Ereigniß überhaupt etwas unbequem gekommen ist, macht zur Taufe fast gar keine Anstalten. Doch da aus besondern Gründen der Gutsschreiber bei der Taufe eine Rolle spielen soll, so bringt er aus der Stadt eine Flasche Wein und eine Flasche Rum mit zu Punsch, die besten Mittel jede ungewöhnliche Heiterkeit zu verhindern. Der Kleine hat sogar das unerwartete Glück vom Pastor im Hause getauft zu werden, da er gerade im nächsten Dorfe zu thun hat. Für diese abweichende Gefälligkeit wird der Pastor dadurch belohnt, daß er durch ein Glas Wein (es war weißer Portwein!) zu dem er sich wegen des feuchten Wetters verleiten läßt, für lange Zeit vor jeder Versuchung Wein zu trinken geschützt ist. Der Kletensprößling bekommt aber den Namen Jürri. Nun frage ich, was kann aus einem Menschen werden, der Jürri heißt? Und doch ist dieser Jürri ein Glückswurf ohne Gleichen, der alle Vortheile der Geburt und des Reichthums aufwiegt, denn diesen Jürri vergessen zu machen, ist dem Jungen in der Schule, wo er viel damit geneckt wird, ein steter Sporn zum Fleiß. Ein glänzender Ersatz dafür, daß bei seiner Taufe Niemand daran gedacht hat, seine Gesundheit zu trinken.

Getauft sind also meine Helden, aber die Verhältnisse sind für beide gar zu ungleich; und zwar ist Woldemar im entschiedensten Nachtheil. Denn außer einer überzärtlichen Mutter, die, wie alle Mütter, vom Wahne befangen ist, daß mütterliche Ermahnungen Wunder thun, hat er sechs Tanten A bis F, die gewissermaßen ebensoviel verschiedene Erziehungssysteme vertreten; Jürri aber hat zum Glück ein albernes Bauerweib zur Mutter, die in der Erziehung von Kindern und Kälbern wenig Unterschied macht und nur zwei Tanten, die ihr zur Seite stehn, die Armut und die Natur. Armer Woldemar, wie bist du im Nachtheil. Freilich werden deine Kleider mit Sammt besetzt, während Jürri, wie wenn er nicht à la Cain und Abel spazieren geht, die seinen malerisch mit Hofskoth verziert; freilich sorgen deine Mutter und die sechs Tanten A — F dafür daß dich kein rauhes Lüftchen anweht und noch weniger ein hartes Wort trifft, während der Kletenkerl seinen geliebten Sprößling, wenn er ihm zwischen Koth und Regen quer in den Weg kommt, eins mit der Peitsche versetzt und die Mutter mit einigen Püffen die Auslegung dazu giebt, aber doch siehst du neidisch trotz deiner rothen Stiefelchen, die du im Zimmer vertragen mußt, auf Jürri, der barfuß die Tiefe der Hofspfützen mißt. Ja dich kommt sogar das unaristokratische Gelüste an, bei Regenwetter mit in den Pfützen herumzupatschen. Ein Glück, daß deine gnädige Mama keine Ahnung davon hat! Es würde ihre poetischen Träume von deiner künftigen Eleganz und Liebenswürdigkeit gar zu sehr stören. Doch so weit sind wir noch gar nicht, du mußt ja erst laufen lernen.

Es ist eine schwere Zeit im Hause, während Woldemar Zähne macht, denn er macht sie, Dank den Süßigkeiten, ziemlich schwer. Ein Anfall von Groupe bringt das Leben der Mutter mehr in Gefahr als das des Sohnes und zwei Pferde müssen einige Tage immer angespannt stehn, um bei Herbeiholung

des Arztes ja keinen Augenblick zu versäumen. Doch das geht glücklicher Weise vorüber, wie auch der Scharlach, der einmal im Kirchspiel herrscht und eine strenge Absonderung nach außen herbeiführt, welche vorzüglich die Stubenmädchen schwer empfinden, die während der Zeit das Haus nicht verlassen dürfen. Jürri macht auch allerlei durch, aber es bringt keinerlei Aufregung hervor, alles wird hingenommen als etwas, das der Junge eben durchmachen muß wie andre Kinder. Und so wachsen und gedeihen beide, der Junker trotz und der Pois ohne Pflege. Woldemar zeigt die ersten Spuren von Willenskraft, indem er wünscht, das Butterbrodt auf beiden Seiten gestrichen zu erhalten. Er zeigt überhaupt große Vorliebe für Kuchen und Süßigkeiten, während Jürri auf den Rath der verständigen Tante Natur versessen ist auf Strömlinge und Salz. Woldemar wird überschüttet mit Spielzeug, sodaß er bald an nichts mehr Gefallen findet, während Jürri auffauchzt vor Freude, wenn seine Freundin Jula ihm ein aus dem Kehricht aufgelesenes Bruchstück von Woldemars Spielzeug heimlich zuträgt und die ausgerissenen Blätter von Woldemars Bilderbüchern, die er aus dem Kehrichthaufen wühlt, machen ihn glücklicher als jenen die ganzen Bücher. Ihm nützen diese Fetzen, denn sie beleben seine Phantasie, jenem schaden die Bilderbücher, denn sie stumpfen seine Phantasie ab, da er immer neue und schönere erhält. Jürri ruht nie eher, als bis er irgend eine Auskunft erhalten hat. Die Abbildung eines Elephanten erklärt seine Mutter kurzweg für ein Sachsenschwein. Woldemar erhält zu seinem Geburtstag eine stattliche Droschke mit einer prächtigen Troika und einen Kutscher, der an Glanz seines Gleichen sucht. Aber er beachtet das Spielzeug kaum und es steht nach wenig Tagen, nachdem es durch Auflösung in seine Elementen W. etwas unterhalten hat, bei einem Haufen andren Spielzeugs im Winkel. Die alte Liso thut auch ihr Möglichstes für ihren Sprößling, sie nimmt zwei Burkanen, steckt ihnen vier Hölzchen als Beine und eine Feder als Schweif an, Jürri spannt die Ungeheuer vor ein Stück Birkenrinde und führt Wochen lang mit dem größten Halloh bald Kartoffeln, bald Steine, während Woldemar sich bei einem Marstall von Pferden und allerlei Wagen langweilt.

Kap. 2.
Gouvernanten und Elementarschule.

Obgleich die Mama immer behauptete, Woldemar sei nicht ganz kräftiger Natur und dürfe nicht zu früh angestrengt werden, drang der Vater doch endlich durch und Woldemar wurde feierlich der Gouvernante, die schon für die beiden Töchter von 5 und 7 Jahren im Hause war, zu regelmäßigem Unterrichte übergeben. Diese sah dies aber als eine ungerechte Belastung an, da sie nur für zwei Mädchen engagirt war und so hatte Woldemar das Glück, seinen ersten Unterricht von einer Gouvernante und noch dazu von einer unwilligen zu erhalten. Die Lehrerin kam ohne Lust zur Stunde und der Schüler natürlich mit noch weniger, denn Stillsitzen gefiel ihm gar nicht. Es dauerte daher nicht lange und die Stunden vergingen meistens mit Ermahnungen zur Aufmerksamkeit. Glücklicher Weise entdeckte der Vater bald den Stand der Dinge und die Gouvernante wurde entlassen. Die nächste nun, die an Woldemars Verbildung arbeitete, besaß gute Kenntnisse, war auch nicht unerfahren im Lehren, war aber ein armes, verlassenes Mädchen ohne Heimat und daher stets besorgt um den Verlust

ihrer Stelle. Leider besaß sie auch Klugheit genug bald einzusehn, daß Woldemar die Hauptperson war und so strebte sie mehr danach, sich Woldemar angenehm als nützlich zu machen. Selbst ein tüchtiger Lehrer kommt ja unter dem Fluche solcher Verhältnisse nicht durch, wo eine schwache, in den Sohn verliebte Mama so lange an den Forderungen des Lehrers mäkelt, bis seine Wirksamkeit glücklich gebrochen ist und wie immer die Nebenfragen die Hauptfrage todt gemacht haben. So wurde auch die arme Gouvernante durch die strengen Forderungen des Vaters furchtsam und durch das ewige Mäkeln der Mutter nachlässig gemacht. Das arme Mädchen, das Resultat war doch ihre Entlassung wegen Mangel an Entschiedenheit. So war Woldemar 9 Jahr alt geworden, zwei Gouvernanten waren verbraucht, aber die Kenntnisse? die waren sehr dürftig. Jetzt großer Familienrath über die Frage, ob Hauslehrer, ob Gouvernante, an dem Tantchen A bis F und nach üblichem, vom Bösen eingeführten Herkommen auch W. Theil nahmen. Hauslehrer gab es aber damals gerade nicht, zumal da der Vater Kenntniß des Russischen zur Bedingung machte, also wieder eine Gouvernante und zwar sollte es eine entschiedene sein. Dieser Zweck wurde auch erreicht. Es kam eine Gouvernante ganz mit den gewünschten und einigen nicht gewünschten Eigenschaften: Sie war gelehrt wie ein Professor, glänzende Klavierspielerin, sprach Pariser Französisch (die gnädige Frau wußte das zu schätzen, da sie eine Pariserin zur Gouvernante gehabt hatte), hatte schon im Russischen unterrichtet und sprach gern von der englischen Literatur. Sonst jeder Zoll eine Gouvernante, und entschieden war sie auch, denn sie war gleich am andern Tage entschieden, nicht lange zu bleiben, als der Vater äußerte, daß er manchmal den Stunden beiwohnen werde. Indeß war die Ankunft dieser Gouvernante doch ein Glück für Woldemar, denn sie konnte und wollte etwas leisten. W. setzte dem regelmäßigen Unterrichte jeden möglichen Widerstand entgegen, aber es half nichts, zumal da die Entschiedene sich jede Einmischung der Mama verbat und in vorkommenden Fällen mit Weggehen drohte. So hätte W. endlich Gelegenheit gehabt etwas zu lernen, aber einerseits war die Freudigkeit am Lernen, wie sie diesen Jahren eigen ist bei gutem Unterricht, wegen der frühern Stümperei nicht mehr zu wecken, andererseits waren die Anfangsgründe mangelhaft gelehrt und die jetzige Lehrerin hatte keine Lust wieder mit Kindereien, wie sie es nannte, anzufangen. Doch, wie gesagt, W. machte wirklich einige Fortschritte, zumal da er bald bemerkte, wie ihn die Mama für seine Anstrengungen und Leiden belohnte. Das Schlimmste aber war, daß die Gouvernante sich bei den Elementen langweilte und es endlich durchsetzte, daß sie W. in der Geographie und Geschichte unterrichten durfte.

Und was wurde indeß aus Jürri? Nun der wuchs auch heran unter Koth, Kälbern und Ferkeln und wurde nach und nach seinem Vater etwas unbequem, zumal da zwischen ihm und des Herrn Hunden zu große Freundschaft entstand, die dieser übel vermerkte. Zum Glücke für Jürri fuhr sein Vater mit der Mutter in seinem 8. Jahre auf einen Dörptschen Markt und Jürri wurde mitgenommen, damit er indeß zu Hause keine Hundestreiche machte. Auf dem Dörptschen Markte aber traf die Liso glücklicher Weise die Frau eines Schuhmachers, die sie kannte, weil sie aus demselben Kirchspiel war. Diese Frau nun, der zu Hause die Buttertöpfe auch nie im Wege standen,

atte kaum entdeckt, daß der Kletenkerl einen Sohn habe, als sie beschloß, einen Theil von des Kletenkerls Schmand in ihre Töpfe zu leiten und diesen Plan mit Schlauheit ausführte. Sie machte den Eltern nach den nöthigen Erklärungen über die Zukunft des Sohnes den Vorschlag, Jürri in Dorpat in die Schule zu schicken, und da der Vater erfuhr, daß sein Jürri für einige Rubel Schulgeld Deutsch und sogar Russisch lernen würde, was nicht zu können der Vater bei seinen mancherlei Handelsgeschäften, die er nebenbei trieb, oft zu bereuen Ursache hatte, war er bald entschlossen, zumal da er auf diese Weise den Bengel los würde. An die Zukunft dachte er weiter gar nicht, nur daß Jürri ihm dann und wann einen deutschen Brief lesen und schreiben und Russisch sprechen lerne, schien ihm ein Ziel nur einige mäßige Opfer zu bringen. Es wurde also ein Contract gemacht, Jürri bekam für 3 Lof Roggenmehl jährlich, 1 Lof Grütz und 1 ℔ Butter Kost und Wohnung bei dem Schuhmacher, denn dessen Frau rechnete kluger Weise auf mancherlei freiwillige Beiträge von Seiten der Liso, worin sie sich nicht täuschte. So wurde Jürri ein Opfer schlauen Eigennutzes und doch zu seinem Glück, denn die Schuhmacherin nahm sich des Jürri wirklich treu an, hielt ihn reinlich und sah vor allem darauf, daß er pünktlich zur Schule ging und aus derselben nach Hause kam.

Jürri kam in eine der trefflichen Elementarschulen, wie Dorpat immer eine, wenn nicht mehrere, gehabt hat. Es traf sich aber glücklicher Weise, daß der Lehrer schon an einem andern Dorfjungen, der kein Wort Deutsch verstand, als er in die Schule kam, seine Freude erlebt hatte, weshalb er auch gegen Jürri viel Geduld und Nachsicht zeigte, bis er Deutsch verstand und seine estnische Aussprache des Russischen überwunden war. Und Jürri, der wenigstens an Fähigkeiten das gewöhnliche Maß mitbrachte, zeigte sich durch eine gewisse Frische der Natur und die wachsende Freudigkeit beim Begreifen dieser Aufmerksamkeit würdig. Ei, wie der tölpelhafte Bauerjunge schon nach wenigen Wochen hinter der Bank aufschnellte bei seinem Namen und mit deutlicher Stimme Deutsch antwortete. Und bei dem trefflichen methodischen Unterrichte eines der Mittel und des Erfolgs sichern Lehrers machte er die erfreulichsten Fortschritte.

Auf dem Hofe zu Hause vermißte ihn indeß Niemand als seine Freunde die Hunde und der Herr, der vom Kletenkerl erfahren hat, daß Jürri in Dorpat ist, setzt voraus, daß er ein Handwerk lernt. Er ist daher nicht wenig erstaunt, als er eines Tages den Jürri im reinsten Deutsch mit seinem Schreiber sprechen hört. Er ruft ihn in sein Zimmer und hört mit größerem Erstaunen, daß er sogar eine Schule besucht hat. Die Sache interessirt ihn, er beginnt den Knaben in verschiedenen Stücken zu prüfen. Jürri antwortet mit Sicherheit und ohne Blödigkeit, so daß der gnädige Herr mit Unmuth Vergleichungen mit seinem Wold. anstellen muß, die leider ganz zu seinem Nachtheile ausfallen. Endlich hofft er sich Trost durch das Russische zu holen, aber Jürri liest nicht nur fertig Russisch, und wie krabbelte sich Wold. noch durch die Wörter durch! sondern hat auch eine reine Aussprache (der Herr Baron wußte das zu beurtheilen, da er in der Garde gedient hatte, für alle eben erfahrenen Demüthigungen hat der Herr Baron wenigstens den ärmlichen Trost, daß Wold. Französisch liest und plappert. Welch ein Gewinn! doch kann er sich soweit überwinden, dem Jürri einige Worte des Lobes zu sagen und ihm einen blanken halben Silberrubel zu schenken. Hätte er schlecht Russisch gelesen, hätte er gewiß einen ganzen bekommen. (Forts. folgt.)

IV. Das Arabische Gestüt zu Palloper.

Für den Pferdeliebhaber fängt allmälig die Umgegend von Dorpat an, ein größeres Interesse zu gewinnen. In Rathshoff und Lunia ist seit einigen Jahren der Anfang mit der Zucht von Orlowschen Trabern gemacht und man kann dort bereits recht hübsche Füllen aus dieser Race sehen. Ein elegantes Viergespann, welches in Rosel gezüchtet ist, zieht jedesmal, wenn es zur Stadt kommt, das Auge des Liebhabers auf sich und würde selbst in der Residenz nicht unbeachtet bleiben.

Seit drei Jahren wird auf Palloper, 40 Werst von Dorpat, mit einem arabischen Hengst gezüchtet und bald werden wohl seine Abkömmlinge dem Pferde liebenden Publicum bekannter werden. Einsender dieses hatte neulich die Gelegenheit, dieses Gestüt genau zu besichtigen und fand es so interessant, daß er mit Vergnügen die nachstehende Skizze niederschrieb und veröffentlicht.

Im Jahre 1857 acquirirte der Besitzer durch Vermittelung des Herrn Döring aus einem arabischen Gestüte in Ostpreußen den Schimmelhengst Mirza, einen Sohn von dem Original-Araber Zarif, den der Fürst Pückler-Muskau aus Arabien mitgebracht hatte, und der Stute Ossa, Tochter eben des Zarif und einer aus Trakehnen herstammenden Mutter arabischer Herkunft.

Mirza trägt das unverkennbare Gepräge des edlen arabischen Pferdes, vereinigt die elegantesten Formen mit großer Kraft und Ausdauer. Das große klare Auge, womit er den Beschauer anblickt, zeugt für Frömmigkeit, und mit der breiten, edlen Stirn zugleich für Gelehrigkeit. Er ist gegenwärtig 8 Jahre alt, in der vollsten Kraft, seine Extremitäten sind vollkommen rein mit stark entwickelten und deutlich abgetheilten Sehnen. Alle seine Allüren sind graciös und leicht.

Der Besitzer hat sich alle Mühe gegeben, passende Stuten vom Reitschlage für diesen Hengst anzukaufen; leider aber bietet sich dazu noch in unseren Ostseeprovinzen wenig Gelegenheit und obgleich einige der mit Mirza gepaarten Stuten recht gut sind, z. B. Fenella vom Molochus und einer englischen Vollblut-Stute und Pepita aus demselben arabischen Gestüte wie Mirza, Adrienne aus einem russischen Gestüte, so bleibt doch viel zu wünschen übrig. In allen vorhandenen Füllen aber bekundet sich eine seltene Vererbungsfähigkeit des Vaters und es sind schon in erster Generation sehr hübsche und viel versprechende darunter. So ist der jetzt dreijährige Fuchshengst Djalma, von Mirza und Adrienne, an Größe und Gestalt fast ganz das Abbild des Vaters. Noch ähnlicher ist der ebenfalls dreijährige Falbschimmelhengst Zarif von Mirza und der Pepita; und das Stutfüllen Fatime vom Mirza und der Fenella, gleichfalls drei Jahre alt, erscheint vollkommen edel und verspricht viel.

Alle Füllen sind bis auf ein einziges ohne Knochenfehler, voll Muth und Kraft, und tummeln sich lustig in geräumigen Koppeln herum, die mit Unterstandhäusern, welche Krippen und Raufen zur Fütterung enthalten, versehen sind. Gegenwärtig wird eine Koppelwirthschaft mit 5 neuen Koppeln, die zusammen 75 Lofstellen (25 Dessätinen) enthalten, eingerichtet. Eine geräumige Manege ist ebenfalls vorhanden.

Das Gestüt zählt gegenwärtig 12 Hengst- und 14 Stutfohlen.

Darunter:	3-jährige:	2	Hengst-,	1	Stutfüllen
	2 „	2	„	5	„
	1 „	4	„	7	„
	diesjährige	4	„	1	„
		12	Hengst-,	14	Stutfüllen.

Der Gesundheitszustand des Gestütes ist vortrefflich. Von den Füllen sind im Laufe von 3 Jahren verloren gegangen 2.

Der Besucher von Palloper hat aber dort noch einen Genuß, den vielleicht kein anderes Gestüt darbietet.

Mirza ist nämlich in Dorpat bei Anwesenheit des Kunstreiters Hinné von demselben in 28 Lectionen, jede à ¼ Stunde bis ½ Stunde frei so weit dressirt worden, daß er sich vor dem Publico zeigen konnte und großen Applaus einerndtete. Er hat von dem Gelernten nichts vergessen, er geht auf Commando in allen Gangarten, changirt, voltirt, courbettirt, geht im spanischen Tritte über 12 und mehr Barrieren von 1½ Fuß Höhe und 3 Fuß von einander, setzt vortrefflich über 5 Fuß hohe Barrieren und sogar über zwei dergleichen, die mehre Fuß aus einander gehalten werden, wobei er durch über die Barrieren gehaltene Reifen springt; ja er apportirt und schießt eine Pistole ab und macht noch andere Kunststücke auf Commando.

Den besten Beweis, daß er auch diese Gelehrigkeit vererbt, giebt sein Sohn Djalma, welcher, von einem ehstnischen Pferdeknecht unterrichtet, mit Leichtigkeit Vieles gelernt hat, was er eben so graciös und geschickt ausführt, wie der Vater. — Der Besitzer hat ihn keine Kunststücke lehren lassen wollen, daher er blos die sogenannte Dressur an der Hand erhalten hat; er voltirt, changirt und setzt über Barrieren, eben so wie der Vater und geht in allen Gangarten auf Commando, und beweiset überall eine große Kraft und Gewandtheit.

Möchte es dem Eigenthümer gelingen, noch passendere Stuten für seinen schönen Hengst zu gewinnen, damit sich das Gestüt immer mehr entwickele. — Jessen.

II. Korrespondenz.

Estland.

Reval, den 4. Januar. In der vorigen Nacht hat sich auch unsere Rhede, und zwar bis Nargen und Wulff mit einer Treibeisschichte bedeckt; doch auf dem Horizonte erblickt man noch offenes Wasser, woher denn auch die beiden Leuchtthürme auf dem Lacksberge immer noch erleuchtet werden.

Baltischport, den 2. Januar. In der Nacht zum 1. Jan. ist die hiesige Rhede mit dünnem Eise belegt worden und draußen liegt Treibeis, so weit das Auge reicht.

Kurland.

Libau. Bei der hiesigen Sparkasse gingen vom 12. Juni 1859 bis 12. Juni 1860 an 1594 Einlagen auf Zinsen und Zinseszinsen 74,239 Rubel, an Zinsen 40,598 Rbl. und an zurückempfangenen Capitalien 3275 Rbl. ein. Dagegen wurden zurückgezahlt an Einlagen ohne Zinsen 12,693 Rbl. an 557 Einlagen auf Zinsen und Zinseszinsen 36,588 Rbl., an Renten auf Zinsesscheinen 7907 Rbl.; die laufenden Unkosten betrugen 455 Rubel und zu wohlthätigen Zwecken wurden bestimmt 2966 Rbl. — An Einlagen ohne Zinsen, auf Zinsen und auf Zinseszinsen blieben am Schlusse des Verwaltungsjahres bei der Kasse belegt 978,341 Rbl. Der permanente Fond der Anstalt beträgt 25,000 Rbl. An Zinsen sind den Mitgliedern der Sparkasse von 1826—1860 zu gut gekommen 478,509 Rbl.

Libau, den 4. Januar. Während des Jahres 1860 sind in Libau angekommen: aus ausländischen Häfen 276 Schiffe, und zwar aus Belgien 7, Bremen 3, Brittannien 34, Dänemark 51, Frankreich 13, Hamburg 3, Hannover 10, Holland 64, Lübeck 16, Mecklenburg 18, Norwegen 35, Portugal 5, Preußen 15, Schweden 1, Sicilien 1. Der Werth der Einfuhr betrug 285000 Rbl., — die Haupteinfuhrwaaren waren Colonial- und Farbewaaren, Früchte, Getränke, Salz und Heeringe. Die meisten Schiffe kamen an C. F. und J. C. Schneider (107) und an Joh. Schnobel (50). Gegen das Jahr 1859 waren 92 Schiffe mehr angekommen. — Aus inländischen Häfen kamen 16 Schiffe mit Waaren, werth 60561 Rub.-S.

Ausgegangen sind während des Jahres 1860 nach ausländischen Häfen 276, nämlich nach Belgien 3, Bremen 8, Brittannien 89, Dänemark 17, Frankreich 20, Hannover 1, Holland 124, Norwegen 7, Portugal 1, Preußen 6, — mit Waaren im Totalwerth von 1,767,212 Rbl. Hauptausfuhrwaaren: Flachs, Getreide, Hanf, Felle, Lumpen, Saat, Knochen und Holzwaaren. Gegen 1859 gingen 84 Schiffe mehr aus. — Nach inländischen Häfen gingen aus 18 Schiffe, deren Ladungen 142,201 Rbl. werth waren.

Miscellen.

Frage: Welchen Zweck kann der in Nr. 53 1860 des Pernauschen Wochenblatts von der privilegirten Bürgergesellschaft daselbst angezeigte „Kinderball" haben? Bedarf etwa mütterliche und kindische Eitelkeit besonderer Gelegenheit zu ihrer Entwickelung? oder muß die fragliche Gesellschaft zu so bedenklichen Mitteln greifen, um ihre Ausgaben zu decken?

Der derzeitige Präsident der Leopoldinisch-Carolinischen Akademie der Naturwissenschaften, welcher das Diplom des Herrn wirklichen Staatsraths Dr. Mädler unterzeichnet hat, heißt wahrscheinlich nicht „Kaiser", wie mehrere inländische Blätter berichteten, sondern es kann nur der seit einem halben Jahrhundert berühmte Naturforscher und Lehrer der medizin. Facultät in Jena, Hofrath Dr. Kieser sein.

Vom Novbr. 1805 bis zum Novbr. 1808 lebte und wirkte der Dr. Theodor Gramer als Lehrer an der Kreisschule zu Fellin. Aus einer von ihm selbst niedergeschriebenen Notiz ist soviel zu entnehmen, daß er, der Sohn eines „Secretarius", am 24. Aug. 1778 zu Baireuth geboren, nach dem zehnten Lebensjahre im dortigen Gymnasio illustri Christian-Ernestino" aufgenommen war und nach neunjährigem Genuß des Unterrichts daselbst, im Mai 1798 die Universität zu Erlangen bezogen, wo er den Studien der Theologie und vorzüglich der Pädagogik obgelegen hatte. Im J. 1801 wurde er von der Universität als Lehrer am Gymnasio zu Erlangen angestellt, wo er bis 1802 verblieb. Hierauf zum „doctor philosophiae et magister liberalium artium" in Erlangen promovirt, bewogen ihn Reiselust und Verlangen mehrere Schulanstalten besuchen zu können; dazu einen Ruf als Hauslehrer nach Livland anzunehmen und zwar in das Haus des Hrn. Pastors v. Jannau zu Lais-Pastorat, dessen Sohn er zur Akademie vorbereiten und auf einige Universitäten Deutschlands begleiten sollte. Die Vorbereitung geschah innerhalb dreier Jahre; aber das Beziehen ausländischer Hochschulen war Inländern verboten. Da das Kriegsgetümmel Gramer abschreckte, in das deutsche Vaterland zurückzukehren, übernahm er, nach vorhergegangener Prüfung von Seiten der Schulkommission, am 18. Nov. 1805 die Stelle eines Lehrers an der Kreisschule in Fellin. Zur Erlangung eines erweiterten Wirkungskreises hatte er sich von hier an die Kreisschule von Pernau versetzen lassen. Wie lange und wie er hier gewirkt, ist dem Schreiber dieses, seinem ehemaligen Schüler aus Fellin her, unbekannt geblieben. Mehrere Jahre später hatte er sich hierher nach Dorpat begeben und (mit welchem Glück, mit welchem Erfolge?)

Vorlesungen und Unterhaltungen über speculativ-philosophische Gegenstände angekündigt. — Was später sein Schicksal gewesen, wo er beschlossen und wann geendet? ist dem Schreiber dieses leider ebenfalls unbekannt geblieben. Aber mit herzlichem Dank würde er jede Nachricht begrüßen, die eine wohlwollende Feder über Gramer's ihm unbekannt gebliebenes Geschick in diesem Blatte ergänzend veröffentlichen wollte.

Gramer gehörte zu den überaus seltenen (etwa Mortimer zu vergleichenden) Lehrergenien, die durch eine unwiderstehliche Zauberkraft ihre Schüler so beherrschten, daß sie nur Ohr und Auge für ihn und seinen Unterricht hatten, nur ihr Glück darin fanden, seinem milden, liebevollen und doch Ehrfurcht gebietenden Auge einen beifälligen Blick zu entlocken. Nicht bedurfte es eines strafenden Blickes eben dieses Auges, um einen schwatzhaften, neckischen Kobold — und welche Schule hat dergleichen nicht? — zurecht zu weisen; mimische Erinnerungen der Mitschüler, bei der sicheren Aussicht auf derbe Püffe nach der Unterrichtsstunde genügten radical. Gramer lehrte: Sittenlehre, Latein, Deutsch, Geometrie. Daß unter diesen Umständen die Fortschritte der Schüler, nach Maaßgabe ihrer Fähigkeiten, reißend sein mußten, liegt auf der Hand.

Es mochte 1804 sein, als Gramer seinen Primanern nachstehende freie Uebersetzung der Ode Horazens (lib. II. Ode III) Aequam memento u. s. w. zum Auswendiglernen und Declamiren übergab, die ihrer Vortrefflichkeit wegen wohl verdienen dürfte der Nachwelt vorbehalten zu werden.

1. Bleibe standhaft, Freund, wenn Unglücksstürme drohen
Untergang bereitend; — stolzen Jubel flieh,
Wenn das Glück Dir günstig ist und Dich im hohen
Glanze zeigt; — dem Todesgang entgehst Du nie!

2. Magst Du mit alltäglichem Verdruß dein Leben
Schwer belasten, oder hingestreckt in's Gras
Feste feiern und den goldnen Saft der Reben
Wonnefühlend trinken aus bejahrtem Faß, —

3. Dort, wo Silberpappeln mit der schlanken Fichte
Sich vereinen und der Schatten uns ergötzt;
Wo die reine Quelle glänzt im Sonnenlichte,
Sanft sich windend, grünen Klee benetzt.

4. Dorthin laßt uns Traubennectar, Kräutersäfte,
Laßt uns Rosen bringen, ehe sie verblühn,
Und das Herz, so lange Jugend und Geschäfte
Und die Parzen wollen, laßt für Freude glühn!

5. Ob Du reich bist, ob von edlem Stamm geboren,
Oder arm beim unbekannten Volke weilst, —
Wer verhindert, wenn der Tod dich auserkoren,
Daß auf seinen Wink Du in den Orcus eilst? —

6. Dorthin wandern Alle! — Früher oder später
Wird das Loos gezogen und in Charons Kahn
Treten wir die Reise, wie einst unf're Väter,
In das Land der ewigen Verbannung an.

Wie dürftig auch dies einzige Zeichen ist, das hier von Gramers Leistungen, und auch nur in einer Uebersetzung, gegeben werden kann: so wird sicherlich der Tieferblickende auch auf den Zauber des Quells schließen können, dem es entströmte.

Gelehrte Gesellschaft.

Bericht über die Sitzung der gelehrt. Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 4. Januar 1861.

Herr Präses, Syndicus Dr. Weise, eröffnete die Versammlung mit einer Anrede, in welcher er den Gefühlen des Dankes für das ihm im verflossenen Geschäftsjahre bewiesene Vertrauen Ausdruck verlieh, und berichtete sodann über die eingegangenen Zusendungen und Geschenke. Diese bestanden in Sendungen: 1) des histor. Vereins zu Lübeck (Heft III der Zeitschrift); 2) der Smithsonian Institution zu Washington (Contributions To Knowledge Vol. XI.); 3) der Königl. Baierischen Akademie der Wissenschaften zu München (Gelehrte Anzeigen, 49 und 50. Bd.); desgl. 4) Sitzungsbericht derselben Gesellschaft 1860, Heft 3. — 5) der Finnischen Litter. Gesellschaft Suomi 1859, ferner 6) Suomalaisen, Kirjallisuuden Seuran Toimituksia, 23. und 24. Osa (das 24. Heft Flora fennica enthaltend); 7) der Academie der Wissenschaften Bülletin Thl. II Nr. 7. und III Nr. 1. — 8) des Thüringisch-Sächsischen Vereins, (Neue Mittheilungen aus dem Gebiete histor. antiquar. Forschungen, 9) Fortsetzung der minist. Journäle, Отчетъ о четвертомъ присужденіи наградъ Графа Уварова, Ст. Пбургъ 1860.

Von Herrn Estl. Gouv.-Schuldirector Dr. Gahlnbäck das Revalsche Gymnasialprogramm für 1860, von Hrn. Buchdrucker Laakmann mehrere estnische Schriften und von einem Ungenannten mehrere Zeitschriften und Gelegenheitsblätter.

Präses übergab ferner die am heutigen Tage durch Vermittelung des Hrn. Akademikers Schiefner in St. Petersburg hier angelangte, im September v. J. bereits angekündigte Sendung aus Barnaul, bestehend aus einem Panzerhemde, einer Kleidung aus Fischhäuten und einem in russischer Sprache verfaßten Manuscripte zur schwed. livl. Geschichte und referirte über eine durch den Herrn Consul v. Böningh zu Reval angekündigte Sendung des Hrn. Akademikers Hildebrandt zu Stockholm, bestehend in Schriften der Stockholmer Akademie.

Hr. Conservator Hartmann verlas eine Beschreibung des aus Wenden von dem Hrn. Kreisrentmeister Ziegler eingesandten Bildwerkes unter dem Titel: des Interims und Interimisten wahrhaftige abgemalte Figur und gestalt daraus ydermann sonderlich bei dem Brettspiele und der grossen Kanonen mit Bier syhne andacht und messig leben erkennen kann, vom Jahre 1548 und theilte eine Anfrage aus Fellin über den Verkauf des Kalewipoeg mit.

Präses referirte hierauf über das Danksagungsschreiben des Hrn. Akademikers Köppen aus der Krim, theilte den Auszug aus dem für das Conseil der Universität abgestatteten Jahresbericht mit und referirte über mehrere neuere Erwerbungen für das Central-Museum (Napierskys Гианотъ 2c).

Es wurde angezeigt, daß die Versendung des V. Heftes des Kalewipoeg an die ausw. Vereine und Interessenten ihren Anfang genommen und vorgelegt wurde der Sonderabdruck aus dem 3. und 4. Doppel-Hefte des III. Bandes der Verhandlungen, enthaltend Materialien zur Kirchen- und Prediger-Chronik der Stadt Dorpat, gesammelt vom Consistorialrath E. P. Körber, weil. Pastor zu Wendau.

An Geschenke waren noch eingegangen: vom Helmetschen Schulmeister eine schwedische Silber-Münze, 4 Oer 1673 und von Hrn. Coll.-Secr. Stähr eine Kupfer-Münze und Medaille.

Nachdem hierauf die Hrn. Jahresrevidenten, Prof. Dr. Ziegler und Lector Clemenz ihren Bericht über die vorjährige Verwaltung mitgetheilt, die Glieder der Verwaltung und der speciellen Ausschüsse ihre resp. Beiträge zu dem allgem. Jahresbericht abgestattet, fand die Uebergabe der Acten für das Jahr 1859 und 1860, ferner der übrigen Archivstücke und des Siegels an den Secretairen, sowie der Cataloge und übrigen Register an das neu eintretende Personal statt.

Die nächste allgemeine Jahres-Versammlung ward zum 18. Januar, Nachmittags um 6 Uhr im Locale der Gesellschaft anberaumt.

Nekrolog.

Am 1. Jan. 1861 verschied in Mitau nach längerem Unwohlsein Karl Freiherr von Benninghausen-Budberg.

Am 3. Jan. 1861 starb zu Petersburg der Staatsrath Dr. med. Reinhold Friedrich Winkler.

Uebersicht der Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpats für das Jahr 1860.

I. Universitätsgemeinde.

Geboren:	männlich	9,	weiblich	12,	zusammen	21.
Gestorben:	„	5,	„	4,	„	9.
Confirmirt:	„	10,	„	8,	„	18.
Communicanten:		—		—		433.

Copulirt: 5 Paare.

II. St. Johannisgemeinde.

Geboren:	männlich	43,	weiblich	48,	zusammen	91.
Gestorben:	„	34,	„	42,	„	76.
Confirmirt:	„	45,	„	47,	„	92.
Communicanten:	„	684,	„	1364,	„	2048.

Copulirt: 35 Paare.

III. St. Mariengemeinde.

Geboren:	männlich	403,	weiblich	402,	zusammen	805.
Gestorben:	„	377,	„	326,	„	703.
Confirmirt:	„	182,	„	174,	„	356.
Communicanten:	„	7282,	„	10727,	„	18009.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 16. Januar 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 9.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 4. Montag, den 23. Januar 1861.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche v. 4½ Rbl.

Das Inland.

Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Einige Eigenthümlichkeiten der deutschen Sprache Estlands. Ein Beitrag zu einer deutschen Grammatik für die Ostsee-Provinzen von Carl Hoheisel, Oberlehrer der deutschen Sprache und Literatur am Gymnasium zu Reval.

Dieses der Titel des diesjähr. Schulprogramms des Revalschen Gymnasiums. Die vorliegende Arbeit des hochgeehrten und rühmlichst bekannten Herrn Verfassers soll, wie es der Titel ausspricht, ein Beitrag zu einer (künftigen) deutschen Grammatik für die Ostseeprovinzen sein. Indem wir wünschen, daß eine solche Arbeit einst, vielleicht von dem Herrn Verfasser selbst geliefert werde, hoffen wir durch folgende kurze Beleuchtung der kleinen Schrift keinen Undank zu erndten.

Was die Einleitung betrifft, glauben wir, daß der Herr Verfasser zu viel gesagt habe, wenn es pag. 5 heißt: „Eine „Menge in Deutschland ganz allgemein bekannter und gebrauchter Wörter, Redensarten und Redewendungen sind hier „fast völlig unbekannt, oder wenigstens, wenn der Gebildete sie auch „in deutschen Schriften des Auslandes gefunden hat und das „aus dem Zusammenhange versteht, bei uns ungebräuchlich oder „ungeläufig, so daß z. B. der Lehrer in den Schulen erst „zahlreiche Erklärungen deutscher Wörter geben muß, um das „Verständniß eines gelesenen Stückes zu ermöglichen.“ — Wir geben zu, daß manches in Deutschland allgemein bekannte Wort, es hier nicht ist, doch möchte dieses nur von einer kleinen Zahl gelten. Und wenn der Lehrer in den Schulen zahlreiche Erklärungen deutscher Wörter geben muß, so wird sich solches (falls er es nicht mit germanisirten Esten oder Letten zu thun hat) nur auf deutsche Provinzialismen oder termina technica beschränken. Zwar giebt es Gebiete, in welchen die eigentlichen, deutschen Benennungen hier im Lande ganz unbekannt sind, z. B. bei der Benennung der Stücke und Theile des Pferdegeschirrs, des Anspanns, der Sommer- und Winter-Fuhrwerke, wobei die russischen und estnischen Namen gangbar sind, ebenso die Namen der Ackergeräthe und noch mehr der einzelnen Theile derselben. Doch glauben wir, das diese Gebiete in der Schule wenig berührt werden. Indeß bescheidet sich Ref. eines vollgültigen Urtheils und wäre sehr erfreut, wenn der Hr. Verf. seine Behauptung in Weiterem belegte und dadurch die Unhaltbarkeit des oben Gesagten darthäte, indem dadurch den Bewohnern Estlands Gelegenheit geboten würde, ihren deutschen Sprachschatz zu bereichern.

Ehe wir nun auf die einzelnen Abschnitte eingehen, erlauben wir uns, eine Bemerkung zu machen, die die ganze Arbeit betrifft. Wenn der Verf. einige Eigenthümlichkeiten der deutschen Sprache Estlands beleuchten will, so wird es gewiß nicht an Einwürfen gegen das von ihm Gesagte fehlen, indem eines Theiles gesagt werden kann, daß zu viel als solche hervorgehoben, andern Theiles aber behauptet werden muß, daß zu wenig aufgeführt worden. Beide Einwände sind berechtigt, und zwar dadurch hervorgerufen, daß der Hr. Verf. die von ihm gerügten Eigenthümlichkeiten nicht nach den Kreisen geschieden, in denen sie vorkommen. Unseres Dafürhaltens aber muß genau unterschieden werden: 1) die Sprache der gebildeten Deutschen auf dem Lande und 2) der Stadt Reval, wie auch 3) die Sprache der Ungebildeten und sogenannten Kleindeutschen, Halbdeutschen (estn: kadaka saksad)*). — Unseres Erachtens kann aber diese letzte Cathegorie gar nicht in Betracht kommen, sondern nur die der Gebildeten. Berücksichtigt man aber nur diese, so ist in vorliegender Schrift offenbar zu viel gesagt. Nimmt man aber dagegen auch die deutsche Sprache der Halbdeutschen hinzu, so hätte die Sammlung der Eigenthümlichkeit bedeutend vermehrt werden können und Wörter und Redensarten wie etwa folgende auch Platz finden müssen: „Wie ruft man Dir?“ (estn. kuida sind kutsutakse?), d. h. „Wie heißt Du?“; Wie kriegen wir hier durch?“ (estn. kuida saame siit läbi?) d. h. „Wie kommen wir hier durch?“; „Groß Weiß ist schon aus“ (estn. suur walge on jo wäljas), d. h. es ist heller Tag; „Ich hab' Pos' in Naas“ (estn. mul on sulg ninas) d. h. ich habe Schnupfen; „Er ist großmüthig“ (estn. suureline), d. h. stolz, hochmüthig. ꝛc. ꝛc. Die Sprache der Gebildeten auf dem Lande und in der Stadt Reval muß aber auch nothwendig unterschieden werden, da in Reval viele Eigenthümlichkeiten vorkommen, die auf dem Lande nicht gehört werden, um hier nun eins anzuführen, z. B. die harte Aussprache des „s“, das dem vom Lande kommenden Estländer nicht minder auffallend ist, als dem Fremden.

*) Ein sehr bezeichnender estnischer Ausdruck. Dem Esten ist nämlich die Fichte (gewöhnlich hier Gräne genannt, estn. kuusk) Sinnbild des Erhabenen, Vornehmen, daher die deutschen Herren auch mit diesen Bäumen verglichen werden, auch pflanzen daher die angesehenen Esten diesen Baum gar als Symbol auf ihre Höfe. Im Gegensatz vergleichen sie die Halbdeutschen mit dem Wachholder (kadakas) der wohl der Fichte ähnelt, aber als Baum doch verächtlich bleibt.

Wir gehen nun auf das Einzelne über, indem wir nur das hervorheben wollen, was uns als nicht allgemein verbreitet oder als nicht ganz richtig erscheint und Ref., wenn auch nicht Fachgelehrter, glaubt dieses beurtheilen zu können, da er fast ein halbes Jahrhundert in Estland lebt und durch seine Stellung mit allen Ständen verkehrt hat.

Was die Orthographie betrifft, so ist die Bemerkung über die Aussprache des Diphthongen „ei" nicht zuzugeben, da die der russischen ähnliche Aussprache nur ausnahmsweise in Estland vorkommt, allgemeiner dagegen im lettischen Theile Livlands. Ueberhaupt scheint der Hr. Verf. der russischen Sprache einen zu großen Einfluß auf das hiesige Deutsch zuzuschieben, während es fest steht, daß mit Ausnahme der Herren, welche Militärs gewesen, die Wenigsten russisch sprechen, sondern höchstens nothdürftig radebrechen. — Die Aussprache des „o" wie „e", also „schen" st. schön hat man wohl in Reval, nicht aber im übrigem Estland. — „In den verlängerten Formen der Wörter auf f wird die Aspirata oft wie die Media gesprochen, z. B. Wölwe statt Wölfe ꝛc." heißt es pag. 9 und 10, indeß kommt solches schwerlich irgendwo in gebildeten Kreisen vor und einzig wohl nur in der Redensart „bei Howe, am Howe ꝛc." statt bei Hofe, am Hofe, in welcher Form es aber den Nebenbegriff des Fürstenhofes einschließt.

Daß das „g" zwischen gemeinen Vokalen in der Aussprache ausgelassen wird, ist richtig, beim Schreiben mag es wohl bei Schülern der untern Klassen und bei denjenigen, welche mit diesen auf gleicher Bildungsstufe stehen, vorkommen, sonst aber wohl nicht. Daß „ig" im Auslaute mit einem schwachen Kehllaute am Ende gehört werden soll, ist möglich, jedoch ist Ref. solches bis jetzt nicht vorgekommen. Wenn der Hr. Verf. sagt, daß dem Nicht-Estländer besonders auffallend die scharfe Aussprache des f im Umlaute sei, so möchten wir für „Nicht-Estländer" — Nicht-Revalenser setzen, da man diese Aussprache nur bei den Städtern und von dort stammenden Estländern hört. In Betreff der Orthoepie wären aber noch einige Eigenthümlichkeiten anzuführen gewesen, die vom Herrn Verf. übergangen sind, z. B. daß das pf sowohl im Anlaute als auch in der Mitte eines Wortes, auch wohl im Auslaute, wenngleich selten, meistentheils wie ein einfaches f gesprochen wird, so sagt man Ferd st. Pferd, Fanne st. Pfanne, fiffig st. pfiffig, aber auch stamfen st. stampfen, kämfen st. kämpfen, auch hört man Kramf st. Krampf, Strumf st. Strumpf u. s. w. Es hätte auch nahe gelegen, wenn dessen erwähnt ist, daß das g im Auslaute wie k gesprochen wird, mit anzuführen, daß dasselbe auch im Anlaute, besonders in Fremdwörtern gehört wird, z. B. Kaloschen st. Galoschen, Kamaschen st. Gamaschen, Kuckkasten st. Guckkasten. Den Abschnitt über Orthographie übergehen wir, da unrichtiges Schreiben bei Schülern wohl nicht in Estland allein, sondern in der ganzen Welt zu finden ist.

Es folgt der „Abschnitt" Bemerkungen zur Flexion." „Declination". Die Pluralform „Knöcher" statt Knochen hört man wohl nie aus dem Munde der Gebildeten, ebensowenig wie Redensarten: „Ein Schreibtisch nennt man ein Tisch, der zum Schreiben eingerichtet ist" oder er trug ein alten Mantel" oder „6 Pfünde Ther", „8 Löfe Waizen" oder gar „unser große Garten, meine liebste Freunde, die erste Stunden" oder „allelei reifen Früchte, lauter alten Leute." Es wäre sehr wünschenswerth, wenn der Hr. Verf. bei Angabe solcher Beispiele auch angegeben hätte, welchen Kreisen die Personen angehören, aus deren Munde er solches gehört, da wir dagegen protestiren müssen, die Sprache germanisirter Esten als Eigenthümlichkeit der Deutschen in Estland hingestellt zu sehen.

Was über Comparation und Conjugation beigebracht, muß als richtig zugestanden werden, nur scheint es zu viel gesagt, wenn es pag. 15 heißt: „besonders häufig werden von den modalen Hilfsverben, mögen, dürfen, müssen, falsche Formen gebildet." Wenn es statt dessen hieße „statt mag hört man bisweilen die Form mög'", so könnte das gelten, da dieser Fehler wohl vorkommt, aber „derf" statt darf oder „müßte" statt mußte, hat Ref. nur bei Halbdeutschen gehört.

Wir wenden uns jetzt zu dem Abschnitte „Sonstige Bemerkungen zu den Redetheilen". Daß Abweichungen der Geschlechtsregeln der Substantiva vorkommen, geben wir zu, und namentlich unter den angeführten Beispielen: „der Krippel, der Wachs", auch vielleicht „der Pettschaft"; die andern aufgezählten Wörter können aber, falls sie auch von einem oder dem andern fehlerhaft Sprechenden mit falschem Geschlechtsworte gebraucht sein sollten, deshalb noch nicht als eigenthümliche estländische Redeweise zugestanden werden. Dasselbe müssen wir von dem „gern vorwalten lassen des natürlichen Geschlechtes bei Diminutivformen" behaupten.

„Zue Wagen" und „Durge Säcke" sind in Estland unbekannt, falls sie nicht aus Kurland impretirt werden, daher der Abschnitt über Adjektivbildung von Präpositionen füglich ganz hätte ausfallen können. Was die Behauptung pleonastischen Gebrauchs des Possessivs „sein" betrifft und nun gar des Hazardspielen mit den Casibus, so wie den Gebrauch von „so selbig" oder „so selftig", so möchten wir es fast für einen Scherz halten, daß der Verf. solches anführt und ließen es unerwähnt, wenn wir nicht fürchten müßten, daß diejenigen, die Estland nicht kennen, glauben könnten, daß man sie wirklich so spräche. Die Redensart „was nicht ist" als Uebersetzung von что нибудь hört man wohl, aber nicht anders als scherzweise, „welche" für einige aber nur bei Halbdeutschen.

Mit dem, was vom Verbum, den Adverbien, Präpositionen und Conjunctionen gesagt ist, stimmen wir überein, nur die Redensart „Grüß für deinen Papa" ist Ref. niemals aufgestoßen. Auch wäre hieorts noch anzuführen gewesen, daß eine wahre babylonische Verwirrung zwischen herauf und hinauf, her- und hinunter herrscht.

In den Bemerkungen zur Syntax müssen wir dem Hrn. Verf. Recht geben und haben nur zu bemerken, daß der Gebrauch von aufbieten mit dem Dativ und widersprechen mit dem Accusativ uns nicht vorgekommen ist. — Wortstellungen wie: „Er hat mir gegeben ein Buch" sind Ref. in Livland aufgefallen, nicht aber in Estland gehört worden, es sei denn als oratorische Figur. Der pag. 23 gerügte Stilfehler „einem Nebensatze, dem schon ein Hauptsatz vorhergeht, noch einen Hauptsatz als Nachsatz folgen zu lassen", mag wohl aus Unachtsamkeit vorkommen, ist aber durchaus keine Eigenthümlichkeit Estlands.

Zum Schlusse ist ein Verzeichniß als Provinzialismen gebrauchter Wörter und Redensarten gegeben worden, welches gewiß noch bedeutend vermehrt werden könnte, worauf der Hr.

Verf. hinzuweisen scheint, wenn er das Beiwort „einzelne“ gebraucht. Wir führen hier nur einige Wörter an, die uns eben einfallen, z. B. Ausfahren = von Hause oder zu Gast fahren, Backfisch = ein halb erwachsenes Mädchen, wofür man auch Flicka (schwed.) hört, dwatsch = toll, Diele = Fußboden, Fremde = Gäste, Grähne oder Grähnbaum (niederdeutsch green) für Fichte, so wie Tanne, Kiefer oder Föhre, desgl. Pielbeerbaum = Vogelbeer, Faulbaum = schwarze Vogelkirsche u. dgl. m. Viehgarten = Viehställe vom schwed. „garden“ zusammenhängend mit dem deutschen wahren, wovon auch Waedria und das franz. garder, Hoflage = Vieihof, Riege = Dreschscheune, Kleete = Kornspeicher, Tännaw (estn.) = Zaungasse, Küttis = Rödung, Purkan = Möhre (wohl vom estn. purikas = Zapfen, z. B. jöe purikas = Eiszapfen) u. s. w. Zu bemerken ist noch, daß sich in das Verzeichniß des Hrn. Verf. einige Wörter eingeschlichen haben, die grade in Estland wenig oder garnicht gebräuchlich sind, sondern unsern Schwesterprovinzen angehören, nämlich „Kaute st. Ufer, Keilchen st. Klöße (von Ref. hier zum ersten Mal gehört), Saft, wofür man in Estland Mus oder Moos gebraucht, Schaff st. Schrank. Ein Paar Wörter sind spezifisch Revalsch, nicht Estländisch, so Balje st. Wanne und Einkommen für in die Stadt kommen. Dann sind ein Paar angeführte Wörter Studentenausdrücke, z. B. Schmoren, Schmorfink, Verfeuern, Verdämmern. Endlich ist das Wort „falsch“ = böse in Estland wenig, aber auch in Deutschland gebräuchlich. — Schließlich noch eine Bemerkung zum Worte Kolsen für umziehen. Dies ist ein ächt estnisches und nicht von Colli abzuleiten. Estnisch kolima (nicht kollima) von kolin = Lärm, Unruhe, damit zusammenhängend kolisema = Lärm machen und daher auch kol = Gespenst, da nach Anschauung der Esten die Gespenster stets mit Lärm erscheinen.

Indem wir hiemit unsere Bemerkungen schließen, können wir nicht umhin, dem Hrn. Verf. für seine Arbeit zu danken, da wir ja auch dem von ihm Gesagten meistentheils zustimmen müssen, und wären vielleicht auch dieser Gegenbemerkungen überhoben gewesen, wenn wie schon oben gesagt, der Herr Verfasser die Sprachkreise streng unterschieden hätte. — Wir hoffen, den Herrn Verfasser, den wir ohne ihn persönlich zu kennen oder je nur gesehen zu haben, aber durch seine vortreffliche Arbeit über Mädchenerziehung hochschätzen, durch das hier Beigebrachte nicht verletzt zu haben und wünschen, bald einer deutschen Grammatik für die Ostseeprovinzen aus seiner Feder zu begegnen! — Fr. H.

II. Ueber lettische Literatur.

Wiewohl in jüngster Zeit die lettischen Drucksachen sich vermehrt haben, so ist das für die gegenwärtig immer mehr zur Bildung aufstrebenden Letten doch immer zu wenig. Eine im vorigen Jahre von der lett.-liter. Gesellschaft dankenswerth in Mitau errichtete lettische Lesebibliothek besteht, inclusive religiöser Werke, aus circa 400 Bänden, welche Zahl aber zur aufgekeimten Leselust der Leute nicht hinreicht. Dennoch wird von den Bewohnern Mitaus eine Anerkenntniß dafür laut, daß ihre lettischen Dienstboten an Sonn- und Festtagen nicht mehr so verderblich umherschlendern, sondern ihre Zeit mehr zu Hause mit Lesen verbringen, wozu auch die lettischen Zeitungen, (Awises) beitragen, von welchen allwöchentlich eine in Mitau erscheint und, ihrer Billigkeit wegen, für 1 Rbl. pr. Exemplar jährlich, auch den armen Leuten zugänglich sind. Die Gefängnisse zu Mitau und Riga erhalten von der lettisch.-lit. Gesellschaft, die das Blatt herausgiebt und der es nicht um materiellen Gewinnst, sondern lediglich um die Moralität des lettischen Volkes zu thun ist, — gratis Exemplare. Bei noch sehr dürftiger Beschaffenheit der lettischen Literatur müßte jedes neu erscheinende Werk, wenn es nur keinen unmoralischen Inhalt hat, willkommen sein und nicht mit anreizenden, unberufenen Kritiken bemäkelt werden, wie das erst kürzlich in der Rigaschen lettischen Zeitung (Mahjas Wesis) Nr. 52 pro 1860 mit dem neu erschienenen Werke: „Buch der Weltgeschichte“ (Pasaulis stahsta grahmata) geschehen ist, wo das Wort: „Buch“, wie das bei lettischen Schriften zu sagen üblich ist, betadelt und bloß Weltgeschichte allein dastehen zu müssen gemeint wird. Zugleich straft der anonyme Kritiker, mit gehässiger und total unpassender Verwebung von Kinderbelehrung, daß nicht Unwahrheit gesprochen werden soll, den würdigen Verfasser des Werks daher einer Lüge, weil das Titelblatt des Buchs die Jahreszahl 1861 hat, während es doch am Schlusse des Jahres 1860 gedruckt worden ist, wovon weder der Verfasser noch die unschuldigen Kinder in der Schule etwas wissen können, wenn die Druckerei das Werk in den letzten Tagen des Decbr. begonnen und in den ersten Tagen des Januar beendet und daher auch die Jahreszahl der Beendigung angesetzt hat, wie es wohl jede Druckerei thut.

Durch solche Bemäkelungen oder gar noch aufgezählte Druckfehler, wovon kein Buch befreit ist, enthüllt der Kritiker einen Charakter, der ihm wahrlich nicht zum Lobe gereicht, indem er dem Verleger Schaden verursachen zu wollen den unverkennbaren Schein giebt und auf die Letten und deren Kinder nachtheilig wirkt, ohne daß er eine Weltgeschichte, die den Letten bisher mangelte, besser oder vollständiger zu schreiben sich die Mühe gemacht, sondern nur das leichte Wort des Tadels vorzog.

J.

III. Woldemar und Jürri,

ein baltisches Erziehungsbild von H. E.

(Fortsetzung.)

Kap. 2.
Oeffentliche Schule und Anstalt.

Die an Jürri eben gemachte Erfahrung, nach welcher der Baron sich wider seinen Willen gestehen mußte, daß W. weit hinter jenem in Hinsicht auf Kenntnisse und Entwickelung stand, brachte ihn zunächst zu dem Entschlusse, W. aus dem Hause zu thun, nämlich in eine Anstalt. Warum er seinem Sohne nicht alsbald die Vortheile einer Schule und eines Lehrers sicherte, wie Jürri sie hatte, liegt auf der Hand. Die Hauptsache, nämlich zweckmäßiger und gründlicher Unterricht durch einen gewandten und tüchtigen Lehrer wurde sofort der Nebenrücksicht geopfert, daß W. unmöglich mit Jungen wie Jürri in eine Schule gehen könne. Was hätte seine Frau, was hätten Tantchen A — F, was hätten die Nachbarn zu einer solchen Maßregel gesagt. Der Sohn des Barons in einer Schule mit Bauerjungen und

anderem Sudelzeug. Also, lieber Woldemar, genieße die Vorrechte deines Standes. Ein tüchtiger und angesehener Pastor wie der Eure wirst du nicht, auch kein so nützlicher und so beliebter Mann wie Euer Hausarzt, obgleich beide durch eine solche Elementarschule und sogar durch eine Kreisschule gegangen sind. Vor solcher Erniedrigung wirst du glücklich bewahrt, dafür wirst du aber auch nach zehnjährigen Kosten in der Pension und auf der Universität, für welche dein Vater ein kleines Gut hätte kaufen können, Kirchspielsgericht-Adjunct!

Die gnädige Frau fällt fast in Ohnmacht bei der Nachricht, daß der arme W. aus dem Hause soll, aber der Baron bleibt diesmal glücklicher Weise fest. Es wird also Familienrath gehalten, bestehend aus Vater, Mutter und Tantchen A — F, feststeht im voraus, W. soll in eine Schule; die Frage ist also, wohin? Auf ein Gymnasium? Der Vater hat eine Ahnung von der Zweckmäßigkeit dieser Maßregel, aber abgesehen von der Schwierigkeit ihn dort gut unterzubringen, was noch lange nicht bewiesen ist, schaudert Mama schon bei dem Gedanken an die Gefahren, welchen ihr Liebling da ausgesetzt sein könnte. Auch ist es einmal nicht Sitte, daß Knaben seines Standes ein Gymnasium besuchen. Auch lag bei dem Herrn Baron eine geheime Scheu vor einer öffentlichen Schule zu Grunde, die auf Statuten ruht, in welcher kein Paragraph von Rücksichten auf Reichthum und Familieneinfluß etwas wissen will.

Also von einem Gymnasium ist gar nicht weiter die Rede und es handelt sich nur noch um die Wahl einer Anstalt. Der Vater hat sich schon im Stillen für eine entschieden, weil er einen fixen Studenten kennen gelernt hat, der dort gebildet war; aber sie ist fast 200 Werst entfernt und da Tantchen C. bemerkt, daß die Reise dahin einmal über einen Prahm und dann noch über eine Brücke geht, die im Frühling bei hohem Wasser nicht ganz sicher ist, widersetzt sich die Mama, die den lieben Sohn schon ertrinken sieht, der Wahl dieser Anstalt.

Eine zweite wird gestrichen, weil Tantchen F. die Bemerkung fallen läßt, daß der französische Lehrer dort ein Neufchateller ist, also Woldemar in Gefahr kommt, seine gute französische Aussprache zu verlieren. Wer könnte einem solchen Grunde widerstehen!

Eine dritte wird verworfen, weil einmal ein Knabe dort am Scharlach gestorben ist und Tantchen D. gehört haben will, die Pflege sei nicht die aufmerksamste gewesen.

Die vierte muß alsbald auch fallen, weil Tantchen A bis D darin übereinstimmen, daß die religiöse Richtung des Vorstehers nicht entschieden genug ist.

Also wären vier Anstalten, unter denen man damals die Wahl hatte, aus den gewichtigsten Gründen verworfen, doch der Herr Baron entscheidet sich aus väterlicher Machtvollkommenheit für die erste, indem er die Bedenklichkeiten der Mama durch das Versprechen beschwichtigt, daß W. nie allein fahren, sondern abwechselnd von der Mama oder dem Papa begleitet werden soll; als Beihülfe bieten sich die Tanten mit der größten Selbstverleugnung an.

Die Sache ist entschieden. W. soll in die vom Vater gewählte Anstalt. Der Vater wird ihn hinbringen und die Mutter natürlich ihn begleiten. Und wie viel Gründe hat sie nicht dazu! Vor und bei der Trennung vom Vaterhause werden mehr Thränen vergossen als Champagner bei seiner Taufe. Selbst die Stubenmädchen sind trostlos, zumal in Gegenwart der gnädigen Frau, was der einen ein sehr hübsches Tuch einträgt.

Woldemar wird also in eine Anstalt gebracht und kommt, nicht durch Vorsorge und kluge Wahl der Eltern, sondern durch Zufall in eine gute, denn der Vorsteher ist ein im Fach der Erziehung erfahrener Mann, die Lehrer sind, wenn auch nicht ausgezeichnet, doch pflichttreu und in ihren Fächern brauchbar. Der Herr Baron erscheint dort mit der festen Ueberzeugung, daß der Vorsteher überglücklich durch seine Ankunft sein und dem zufolge allen seinen Wünschen pflichtschuldigst Rechnung tragen wird. Die Anstalt hat fünf Klassen und W. muß examinirt werden. Seine Verlegenheit zu steigern, — ein anderer Grund ist kaum zu erkennen, — ist der Vater beim Examen zugegen und seine väterliche Eitelkeit erleidet eine schreckliche Niederlage, denn natürlich zeigt W. vor Männern, deren Aussprache er kaum versteht, und in Gegenwart des Vaters, während ihm die Ermahnungen der Mutter noch in den Ohren klingen, viel weniger Kenntnisse als er wirklich besitzt. Er hat Geschichte gehabt, weiß aber von Alexander dem Großen nichts, bis der Lehrer durch weitere Fragen entdeckt, daß die Gouvernante ihn nur Alexander den Macedonier genannt hat. Das Resultat ist: W. paßt kaum in die fünfte Klasse. Der Vater, der wenigstens die dritte erwartet hat, ist außer sich und giebt in seinem Unmuth zu verstehen, daß er W. wieder mitnehmen wird. Was soll unter diesen Umständen der Vorsteher thun? Er weiß recht gut, daß es sich hier nicht um einen Knaben, sondern um den ganzen Familienschweif des Barons handelt; auch hat ihn leider manche bittre Erfahrung schon belehrt, daß es ihm weniger schadet, wenn er ein Dutzend solcher Knaben verkommen läßt, als wenn er einmal unverständigen Forderungen nicht nachgiebt. Er setzt also, um den Vater zu besänftigen, W. wenigstens in einigen Fächern nach Quarta, und die Lehrer, gegen deren Ansicht das geschieht, rächen sich dadurch, daß sie sich nun mit W. in diesen Fächern am wenigsten Mühe geben. Welcher Lehrer möchte auch Knaben irgend ein Opfer bringen, die einmal durch ihre Verhältnisse bestimmt sind, nichts zu lernen und nichts zu werden; für deren Wohl Vorsteher und Lehrer in fast beleidigender Art und Weise verantwortlich gemacht werden, während die Erfolge von den Eltern oft aus den albernsten Gründen gehindert oder unmöglich gemacht werden; wo die Eltern bei jeder Gelegenheit ihren Reichthum zur Schau tragen und sich bei manchen Gelegenheiten wieder auf unbegreifliche Weise kleinlich zeigen. So wurde W. z. B. nach einigen Jahren von einer Entzündung befallen, von welcher natürlich die Eltern auf der Stelle durch eine Staffette in Kenntniß gesetzt wurden. Welche Bitten und Versprechungen, beides ganz am unrechten Orte, folgten von Seiten der Eltern auf diese Nachricht. W. kam durch die besondere, obgleich gar nicht außergewöhnliche Sorgfalt des Anstaltsarztes durch und bald nach seiner Genesung erschien die Frau Mama, wie immer, in vollem Glanze ihres Reichthums und Standes und glaubte wahrscheinlich etwas Außerordentliches zu thun, als sie zu dem Arzte, dem sie während der Krankheit des Sohnes wöchentlich zwei Mal geschrieben hatte, ging, um ihm in kühlen Worten zu danken und ihm — einige Flaschen Schälchen zu verehren!

Woldemar war also in einer Anstalt, und wie schon bemerkt wurde, in keiner schlechten, aber wie ungünstig waren alle Umstände für ihn. Sein Heimweh, das sich in reichlichen Thrä-

nen kund gab, wurde zwar durch den Spott seiner Schulgenossen geheilt, aber es dauerte doch geraume Zeit, ehe er sich nur zurechtfinden konnte; so schroff war der Uebergang. Schon daß er auch nicht einen Bissen Brod bekommen konnte, wenn ihn außer der Zeit hungerte, während ihm zu Hause die Mama, die Tanten und die Wirthin zugesteckt hatten; daß er essen mußte, was auf den Tisch kam; überhaupt die kalte Regelmäßigkeit, die ihn von allen Seiten faßte, ohne daß er nur Widerstand leisten konnte, ohne daß Klagen, Bitten, Verstellung, wie zu Hause, eine Abänderung herbeizuführen vermochten, machten ihn ganz benommen und erweckten von allen Seiten ein gewisses Vorurtheil gegen ihn, als sei er ein von Frauen ganz verweichlichtes Muttersöhnchen. Er war das auch in einem gewissen Grade, aber die Lehrer nahmen keine Rücksicht darauf, daß das nicht seine Schuld war. Sie behandelten ihn als eines von den Subjecten, mit denen man immer Mühe und Schwierigkeiten, beim besten Streben nur Unzufriedenheit und Gleichgültigkeit, aber nur selten die Freudigkeit des Erfolgs hat. Dazu kam, daß W. den heitern Eifer im Lernen und Fortschreiten nie gekannt hatte, welchen man besonders in Elementarschulen mit tüchtigen Lehrern findet und der sich stets noch in den folgenden höhern Schulen durch die Heiterkeit und Leichtigkeit kund thut, mit der solche Schüler sich in das Neue finden und Schwierigkeiten überstehen. Außerdem war er in allen Anfangsgründen entschieden schwach; eine Seite abzuschreiben, zumal reinlich und richtig, nahm ganze Stunden weg; nachzuschreiben verstand er noch gar nicht. Die nächste Folge war, daß ihn mehrere Lehrer als wenig begabt und faul ansahn und demgemäß behandelten. W. fühlte das bald durch und wurde dadurch gleichgültig gegen Tadel. Er verfiel in die schlimmste aller Schulkrankheiten, in das stille Hinbrüten. Die ewig auf ihn eindringenden Aufgaben aus vier Sprachen, Französisch, Russisch, Lateinisch und Deutsch, und aus mehreren Wissenschaften machten ihn anfangs verwirrt und bei der für ihn großen Schwierigkeit, wenn nicht Unmöglichkeit sie genügend zu lösen, nachlässig. So schlich ein Semester nach dem andern hin und der Vater mußte sich statt mit Erfolgen mit Vertröstungen und Hoffnungen begnügen. Was konnte er auch weiter thun? Er bezahlte ja die Rechnungen ohne zu mäkeln und hörte fast nur Gutes von der Anstalt. In der That widerstand er sogar den widerholten Vorstellungen und Bitten seiner Frau, welche aus den jämmerlichen Briefen W.'s natürlich nur Stoff zu Klagen und Befürchtungen schöpfte, und nahm W. nicht aus der Anstalt. Doch gab er ihren Wünschen in soweit nach, daß W. Privatstunden im Rechnen und im Russischen nehmen durfte, ohne zu ahnen, welchen Schaden er seinem Sohne dadurch zufügte, denn dieser verließ sich nun ganz auf die Privatstunden. Leider setzte die Frau Mama sowohl in Briefen als mündlich in den Ferien ihre wichtigen Ermahnungen und der Vater seine Drohungen fort, wodurch W. sogar die erfrischende Hoffnung auf die Ferien verlor. Mit andern Knaben fahren durfte er wegen der Mama nicht, der er unentbehrlich war, und mit ihm zu fahren hatte für keinen andern Reiz. Seine Schwestern konnten ihm auch die Gesellschaft seiner Genossen nicht ersetzen und so kam er selbst in den Ferien matt und gleichgültig nach Hause, denn wir dürfen nicht verschweigen, W. fand seine liebe, theure, aufopfernde Mama mit ihren ewigen Fragen nach Nebendingen und ewigen Befürchtungen für seine Gesundheit etwas lästig und er ging ihr

gern aus dem Wege. Eher schloß er sich an seinen Vater an, der ihn doch wenigstens auf seinen Gängen durch die Wirthschaft mitnahm und ihm Manches erlaubte, was der Mama schrecklich zu hören gewesen wäre, z. B. ein Pferd zu besteigen oder seinem Vater ein Gewehr bis in den Garten zu tragen. Was hätte sein Vater nicht darum gegeben, ihn wild und verwegen zu sehn, denn er hatte soviel Einsicht zu erkennen, daß sich aus einem solchen Knaben eher etwas machen läßt als aus einem matten und schlaffen, aber er ließ doch Alles gehn, wie es eben ging.

Und wo war Jürri indeß? Den begünstigte das Glück in jeder Hinsicht. Hatte er doch einen Vater, der sich bei jedem Rubel sträubte, den er hergeben sollte, und eine Mutter, der er zwar nicht so oft die Hand küßte, wie W. der seinen, der er aber aus natürlicher kindlicher Liebe vieles zu Gefallen that. Beide griffen wenigstens niemals störend in den Gang seiner Bildung ein. Er blieb ein Baum, der seine Wurzeln kräftig einschlug in den fruchtbaren Boden, dahin er gepflanzt war und seine Zweige lustig ausbreitete in dem heitern und bildenden Sonnenlicht der Schulen, so daß die Früchte zur rechten Zeit nicht ausblieben. Vor Allem hatte er einen hohen Gönner gewonnen, der viel Einfluß auf sein Schicksal hatte, und das war Niemand Geringeres als der Gutsschreiber M. Dieser übersetzte und erklärte dem Kletenkerl Jürris Schulzeugnisse, machte mit diesem, als er erst Deutsch gelernt hatte, nähere Bekanntschaft und wußte oft Jürris Wünsche bei dem Vater zu unterstützen, so daß sich dieser zu größern Opfern bereitwillig finden ließ. Daher wurde es Jürri möglich, nachdem er zwei Jahre in der Elementarschule gesessen hatte, sogar in die Kreisschule überzugehn, wo er sogleich von seinem Eintritt an, Dank seinem vortrefflichen Lehrer, zu den besten Schülern gerechnet wurde. Zweierlei trug dazu besonders bei. Er war so anhaltend gewöhnt worden, die Augen auf den Lehrer zu richten, rasch und deutlich zu antworten und vor Allem ganze Sätze des Lehrers zu wiederholen, daß es ihm zur andern Natur geworden war. Kein Wunder, daß seine neuen Lehrer ihm diese gute Gewohnheit zum Verdienst anrechneten, und daß seinerseits die freudige Erfahrung, wie er auch in der Kreisschule Alles so gut verstehe und so leicht fortkomme, ihn zu neuem Eifer anregte. Er zeigte sich im Allgemeinen als einen frischen, kräftigen Schüler, der sich die vollkommene Zufriedenheit der Lehrer erwarb, zumal da auch sein Betragen ohne Tadel war. Die einzigen Vorwürfe zog er sich dadurch zu, daß er einige Mal tüchtige Püffe austheilte, wenn andere ihn Jürri nannten, denn er fühlte wohl, daß darin Spott über seine Herkunft lag. Doch gab der Aerger über diese Neckereien seinem Eifer einen gewaltigen Druck vorwärts, denn er erkannte zu gleicher Zeit, daß er durch Fleiß und Fortschritte ein gewisses Ansehn unter seinen Schulgenossen besaß, das er immer mehr zu verstärken suchte. Zugleich begannen sich ehrgeizige Wünsche in ihm zu regen, denn er hatte auch schon ein Alter erreicht, wo der Gedanke an die Zukunft nicht ohne Einfluß bleibt. Doch waren die Hindernisse sich aus seinem Stande heraus zu arbeiten, so groß, daß er vor der Hand nichts thun konnte als eifrig, wie bisher, den zunächst vor ihm liegenden Weg zu verfolgen. Er machte es aber wenigstens möglich, an den lateinischen und griechischen Privatstunden in der Kreisschule Theil zu nehmen, indem er sich hinter seine Mutter steckte, welche ihm dann und wann einige Pfund gesponnene Wolle gab, die er durch seine Wirthin

verkaufen ließ. So kam die Zeit, in welcher er sich durchaus über sein weiteres Schicksal entscheiden mußte, denn schon saß er auf der ersten Bank in der obern Klasse der Kreisschule. Als er in den nächsten Ferien darüber mit seinem Gönner Martinson sprach, gab dieser ihm geradezu den Rath, ins Gymnasium überzugehn, indem er ihm besonders vorstellte, daß er nur auf diesem Wege dem Schicksal entgehn könne, als Rekrut abgegeben zu werden. Ja, er versprach ihm geradezu, wenn er sich auf dem Gymnasium auszeichne, ihm das zum Studiren unerläßliche Entlassungszeugniß der Gemeinde zu verschaffen. „Aber, setzte er hinzu, merke wohl, du mußt dich wirklich auszeichnen, denn sonst kann ich es nicht verantworten.“ (Forts. folgt.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Die Luther-Sonntagsschule für Handwerkslehrlinge eröffnete ihren diesjährigen Wintercursus am Sonntage den 2. Oct. 1860 mit 80 Schülern; in den folgenden Nachmittagen meldeten sich nachträglich noch gegen 100 Schüler. Diese Schüler sind auf 3 Klassen vertheilt und erhalten am Sonntag von 2—6, Dienstag und Freitag von 6—8 Uhr den Unterricht im Worte Gottes, Lesen, Schreiben, Rechnen; in der ersten Klasse auch im Zeichnen und in der russischen Sprache. Zwei Dritttheile der Unterrichtsstunden werden von den mit Honorar angestellten Lehrern Herren Kluge, Teig und Törner gegeben; ein Drittheil der Unterrichtsstunden ertheilen unentgeltlich und freiwillig die HH. Lickberg, Fromm, Kreislehrer Müller, Fieleborn, Candidat Schröder, Deeters und Rudloff. Der Schulbesuch ist noch immer so unregelmäßig wie früher, denn kaum die Hälfte der aufgenommenen Schüler ist an jedem Schultage gegenwärtig, die andere Hälfte versäumt die Schule. Die Aufnahme ist im Allgemeinen auch eine geringere geworden, denn gegenwärtig sind 178, dagegen waren im vorigen Winter 219 und im früheren 275 Schüler aufgenommen worden. Wenn nach amtlichen Angaben 1000 Handwerksburschen in Riga gezählt werden, so erweist sich die Theilnahme für die Schule noch immer nur als eine geringe.

Dorpat, den 18. Jan. Wir befinden uns in der belebtesten Woche unseres Marktes, dessen Verkehr leider durch anhaltende strenge Kälte von 18—26° in mancher Hinsicht gestört wird. Hatten doch an einigen Tagen, wo es zugleich windig war, die zahlreichen Kleinhändler, welche auf offenen Tischen feil halten, es nicht gewagt zu erscheinen. Man muß schon die Ausdauer bewundern, mit der sie einer stillen Kälte von 18—20° tagelang trotzen ohne gerade durch das Gedränge der Käufer warm gehalten zu werden. An angereisten Kaufleuten fehlt es auch dieses Jahr nicht, wie die Menge fremder Firmen und die täglich vertheilten Ankündigungen beweisen, aus denen sich unsere Schuljugend wenigstens auf ein Jahr mit Löschblättern versorgt. Die Stadt wimmelt von Fremden und die Familien von willkommenen Gästen, da die gelehrten und gemeinnützigen Gesellschaften ihre Jahresversammlungen und sonstiger Sitzungen in die zweite Marktwoche verlegen und die Hrn. vom Lande ihre Reise nach Dorpat aus eben diesem Grunde auf diese Woche verschieben. Da der Beginn der Vorlesungen an der Universität und des Unterrichts in den Schulen zugleich für die Betheiligten eine Vermehrung der Geschäfte mit sich bringt, so weiß mancher Einheimische oft geradezu nicht, wo ihnen der Kopf steht und der Auswärtige sieht sich gezwungen, alle Rücksichten der Höflichkeit aus den Augen zu setzen, um seinen Zweck zu erreichen, in irgend einer Familie den Hausherrn oder seinen Gast zu sprechen. Diesem Umstande ist es wohl auch zuzuschreiben, daß die wenigen angekündigten Concerte in dieser Woche so schwach besucht waren, denn die Abendstunden sind fast die einzigen, in welchen Bekannte und Verwandte sich sicher haben und man geht dann schon aus dem Grunde nicht gern aus, um andern nicht die einzige sichre Zeit zum Treffen zu nehmen. Daß aber weder diese noch andre Rücksichten das Dörptsche Publicum ganz befangen hatten, bewies die überaus große Theilnahme, welche die zum Besten des Dörptschen Hülfsvereins vom derzeitigen Director desselben, Hrn. Prof. Alex. v. Oettingen, veranstalteten öffentliche Vorträge fanden. Herr Prof. G. v. Oettingen eröffnete diese Vorträge am Sonnabend den 14. Jan. im großen Hörsaale der Univeratät mit seinen Vorträgen über die Geistesstörungen, welche nicht ins Irrenhaus gehören und zwar vor einem so zahlreichen Publicum, daß der Zweck dieser Vorträge gewiß erreicht wird. Zugleich lieferte die große Theilnahme an diesen Vorträgen den erfreulichen Beweis, daß selbst während des Marktes die materiellen Interessen in Dorpat nicht vorherrschen.

Die durch die academischen Winterferien unterbrochenen populären technischen Vorträge der Herrn Proff. Kämtz, Petzoldt und Schmidt werden vom 20. Jan. an wieder fortgesetzt und zwar die des Herrn Prof. Petzholdt vom 20. Jan., die des Herrn Prof. Kämtz vom 23. und die des Herrn Prof. Schmidt v. 24. Jan. ab.

Die Dörptsche Zeitung enthält in Nr. 7 einen Bericht über die Concerte des Herrn Cellisten Kindermann, sowie die Aussicht auf fernere musikalische Genüsse, die uns noch bevorstehn. Daran fügt der Berichterstatter folgende Bemerkungen: Da bei der eröffneten Subscription für die Quartettabende die Betheiligung des musikalisch gebildeten Publikums eine auffallend geringe gewesen ist, so wird uns für diesen Winter die Freude nicht zu Theil werden, uns an diesen edlen musikalischen Productionen zu erquicken. Wir werden mit verhaltenem Neid nach Wenden und Fellin hinüberblicken, da in diesen kleinen Städten das Interesse für classische Musik reger zu sein scheint und die Herren Quartettisten den dringenden Aufforderungen, dorthin zu kommen, zu folgen gedenken. Wir hoffen, daß hier (?) das nächste Jahr Dorpat diese Scharte auswetzen wird.

Zu diesem Wehe über Dorpat diene Folgendes zur Erwiderung: Wir in Dorpat werden mit ziemlicher Gleichgültigkeit, am wenigsten aber mit Neid auf Wenden und Fellin blicken, so lange das Interesse für classische Musik dort nur rege zu sein scheint und lieber erst die Erfolge dieser dringenden Aufforderungen erwarten, ehe wir in Sack und Asche Buße thun.

Wir hoffen, daß Dorpat gar nicht daran denkt die Scharte je auszuwetzen, da Dorpat von Concertgebern zu allen Zeiten gehörig ausgebeutet und ausgebeutelt worden ist und die öffentlichen Vorträge zum Besten des Hülfsvereins den Beweis liefern (der dritte des Herrn Prof. G. v. Oettingen am 21. Jan. war nicht weniger zahlreich besucht als der 1. und 2.), daß in Dorpat weder das Interesse noch das Geld für geistige Genüsse und edle Zwecke fehlt. Wir hoffen daher, daß nicht nur die kleinen, sondern sogar die größern Städte, wenn auch nicht mit verhaltenem Neid, doch mit Anerkennung auf Dorpat blicken werden, dem eine so reiche Quelle zur Unterstützung gemeinnütziger Zwecke in der Theilnahme des Publikums zu Gebote steht.

Pernau. Herr Generalconsul Wöhrmann hat auf dem von ihm käuflich erworbenen Kronsgute Zintenhof ein reiches Lager Torf bester Qualität entdeckt, das er im nächsten Sommer durch ausländische Torfgräber auszubeuten beabsichtigt.

Estland.

Reval, den 11. Januar. Seit voriger Woche weilt eine seltene und anziehende Persönlichkeit in unserer Mitte. Es ist der Professor am evangelisch-lutherischen Prediger-Seminar zu Jowa in Nord-Amerika, Herr Sigmund Fritschel. Der Drang, seinen in der Diaspora Nord-Amerika's vielfach in großer Verkommenheit lebenden deutschen Glaubensbrüdern durch Samm-

lungen von milden Gaben, zunächst für jenes Seminar, zu helfen, hat ihn in die alte Welt und so auch zu uns geführt. Wir verdanken diesem Manne eine Fülle der interessantesten Mittheilungen über dortige Zustände, für die am vorigen Sonnabend die Form eines öffentlichen Vortrages im Saale der großen Gilde gewählt war. Wir gedenken bald etwas Ausführlicheres darüber folgen zu lassen. (Rev. Ztg.)

Weißenstein. Unter den evang. luther. Einwohnern unserer Stadt sind im Jahr 1860

	männlich	weiblich	zusammen
geb.	21	21	42
gest.	24	16	40

getraut wurden 12 Paare.

Obrigkeitliche Verfügungen.

Durch eine Allerhöchst am 12. Dec. bestätigte Reichsraths-Sentenz ist verordnet worden:

Mit dem Jahre 1863 in den Ostseegouvernements an Stelle des bisher geltenden Modus der Getränkesteuer-Erhebung das gegenwärtig für das ganze Reich bestätigte allgemeine Accisesystem einzuführen, dem Finanzminister jedoch anheim zu stellen, bei Abfassung des Gesetzentwurfes darauf bedacht zu machen.

1. Welche Uebergangsmaßregeln in diesen Gouvernements zu treffen wären.

2. Ob nicht, insbesondere im Interesse der Landwirthschaft, den Branntweinsproduzenten gewisse Erleichterungen gewährt werden können. (R. P. Z.)

Miscelle.

Die Ehsten in Samara. Die „Samarasche Gouvernements-Zeitung berichtet Folgendes: Die hierher zur Ansiedlung eingewanderten Bauern des Ehstländischen Gouvernements befinden sich in Folgen der hier gefundenen Schwierigkeit, durch Unkenntniß der Bedingungen zur Ansiedlung, durch Unbekanntschaft mit den hiesigen Gewohnheiten, mit der russischen Sprache, und endlich die sehr fühlbare Verschiedenheit des Klimas, in einer mißlichen Lage, die zur Hilfe auffordert. Es ist die zweite im Jahre 1860 angelangte Partie, welche im Herbst einwanderte. Sie theilen das Schicksal ihrer Landsleute, welche hier im Frühjahr und Sommer angekommen sind, — auch Bauern des Ostseegebiets, welche durch die ungewohnte Kost roher Früchte von Krankheiten heimgesucht wurden; viele von ihnen sind gestorben, die übrigen beeilten sich, in die Heimath zurückzukehren, ohne jedoch die Mittel hiezu zu besitzen, und so ist es vorgekommen, daß sie von den Polizeibehörden unterwegs als Vagabunden aufgegriffen worden sind.

In Samara befinden sich gegenwärtig 15 solcher ehstnischen Familien, 53 Köpfe stark. Sie haben bei dem Bürger Swätow Aufnahme gefunden, welcher ihnen jenseits des Samaraflusses einige Hütten eingeräumt hat. Diese Hütten werden zwar mit Reisern geheizt, doch ist es in denselben bei der diesjährigen strengen Kälte kalt und feucht. Die Lage der Ehsten verdient überhaupt Beachtung: es fehlt ihnen, besonders den Kindern, an warmer Kleidung und Schuhwerk, an Kost leiden sie geradezu äußersten Mangel. Die Einwohner von Samara haben auf den Straßen der Stadt Bettler gesehen, wie sie noch nie dagewesen sind. Der hiesige Polizeimeister und Arzt, welche sich auf Befehl des Gouvernements-Chefs zu ihnen verfügt, fanden, daß vier Personen augenblicklicher radicaler Heilung bedurften, wonach sie ins Hospital befördert wurden; außerdem sind viele von ihnen durch mangelhafte Kost und Wohnung völlig abgemergelt. Nach der Meinung des Arztes müssen sich, wenn ihre Lage nicht gebessert wird, mit Anbruch der warmen Jahreszeit Krankheiten unter ihnen einstellen, wie es mit den Ankömmlingen der ersten Partie geschah.

Der Ehrenbürger Iwan Michailowitsch Pleschanow hatte kaum von dieser Lage der Ehsten Kenntniß erhalten, als er mit größter Bereitwilligkeit Hilfe zusagte und auch sofort ihnen 20 Pud Fleisch zusandte, mit dem Versprechen, solches auch fernerhin nach Maßgabe des Bedürfnisses zu thun, zugleich aber schenkte er 200 Rbl. S. zur Verbesserung ihrer trostlosen Lage. (R. P. Z.)

Gemeinnützige und gelehrte Gesellschaft.

Mittheilungen aus der allgemeinen Versammlung am Stiftungstage der lit.-prakt. Bürger-Verbindung in Riga am 12. Dec. 1850.

Der Herr Director eröffnete die Sitzung mit einigen Worten des Dankes für die Bemühungen der Glieder der Gesellschaft, die nunmehr ihren 58jährigen Stiftungstag feiert. Hierauf verlas der Secretair den statutenmäßigen Jahresbericht, aus dem im Wesentlichen Folgendes hervorgeht: Die lit.-prakt. Bürger-Verbindung zählt gegenwärtig 224 ordentliche, 11 Ehren- und 15 correspondirende Mitglieder, nachdem von 202 ordentlichen Mitgliedern am Ende des vorigen Jahres 6 ausgetreten, 4 durch Abwesenheit von Riga ausgeschieden sind, ein Mitglied gestorben ist und 33 neue aufgenommen wurden. Die Gesellschaft hielt im Laufe des letzten Jahres 7 allgemeine Versammlungen, in denen folgende Vorträge gehalten wurden: 1) Von Herrn Dr. Girgensohn über gesundheitswidrige Einrichtungen in Riga. 2) Von Herrn Secretair Hollander über die Verhandlungen des Handwerkertages in Berlin. 3) Von Herrn Lehrer Herweg über die Sonntagsentheiligung in Riga. Die Thätigkeit der Gesellschaft richtete sich im Laufe des verflossenen Jahres theils auf die innere Verwaltung der durch sie gegründeten Anstalten, theils auf die Anregung und Durchführung neuer Zwecke. In erster Hinsicht wäre hervorzuheben: die Unterstützung der Anstalten der Bürger-Verbindung aus den durch Ablösung der Neujahrsvisiten der Gesellschaft zugeflossenen Einnahmen, aus welchen die Töchter-Freischule 200 Rbl., die Taubstummen-Anstalt 70 Rbl. und die Waisenschule 70 Rbl. erhielten. Ferner hat die Bürger-Verbindung dem Director des Handwerker-Sängervereins, Herrn Heinecke, 100 Rbl., wie im Jahre 1859, als Honorar bestimmt, in Anerkennung seiner Verdienste um den genannten Verein, welcher sowohl für die Bildung und Hebung des Handwerkerstandes, als durch Unterstützung des Gesanges in der Jakobi-Kirche erfreulich wirkt. Von einem Ungenannten erhielt die Bürger-Verbindung 50 Rbl. für ihre Waisenversorgung zum Andenken an den 50jährigen Aufenthalt desselben in Riga.

Bericht über die Thätigkeit der Gesellschaft practischer Aerzte zu Riga im Geschäftsjahre 1859—60.

Es wurden in diesem Jahre 18 Sitzungen gehalten, regelmäßig zwei in jedem Monat mit Ausnahme der Sommermonate. — Von Mitgliedern der Gesellschaft wurden vier größere selbstständige Arbeiten dem Verein vorgelegt:

1) Dr. Dahl: Ein Fall von Bleivergiftung durch Schnupftaback,
2) Dr. Waldhauer: Erfahrungen über Iridectomie,
3) Dr. v. Reichard: Die Anwendung des Pepsin,
4) Dr. Starck: Beobachtungen über Pustula maligna.

Außerdem wurden drei größere Referate über verschiedene Werke dem Archiv einverleibt:

1) Dr. v. Reichard, Ueber das Werk von D. J. Bafflinger: Pepsin, seine physiologischen Erscheinungen und therapeutischen Wirkungen gegen Verdauungsschwäche.
2) Dr. Hollander, über das Werk von Prof. J. Schröder van der Kolk: Bau und Functionen der Medulla spidalis und ohlongata und nächste Ursache und rationelle Behandlung der Epilepsie.
3) Dr. Haken, über das Werk von Weber: Die Ursachen des Todes nach Chloroform. Einathmung und die Mittel gegen denselben. Außerdem wurde von dem correspondirenden Mitgliede, Prof. Dr. Anke in Moskau ein Aufsatz eingesandt: „Zwei Fälle von Hydrophobia spontanea."

Mündlich referirten:

a. Dr. Brauser:
1) Ueber einen Scharlach-Fall mit zwei zweimaliger Eruption,
2) Eine Beobachtung von Erkrankung nach Tabackschnupfen und eine zweite nach Einziehen des Rauches von Papyros,
3) Einen Fall von Tracheotomie mit unglücklichem Ausgange dabei Vorzeigung der Instrumente von Pitha.

4) Einen Fall von Mangel der Vagina.

b. Dr. Berent: Ueber einen Fall von Noma nach Scharlach.

c. Dr. Girgensohn:
1) Ueber einen Fall von Ruptur des Dünndarmes,
2) Eine Methode zur Untersuchung des Herzens auf Luftgehalt bei Sectionen.

d. Dr. Waldhauer stellte zweimal Patienten vor, an denen er die Iridectomie ausgeführt hatte und
2) hielt er einen längern Vortrag über die Muskeln des Auges, deren Thätigkeit und Lähmung.

e. Dr. Kröger legte zwei pathologische Präparate vor: Verwachsung der Leber mit der Milz und Carcinom des Magens.

f. Dr. Dahl zeigte:
1) Zwei Faradisationsapparate, den von Störer und den von Silmens und Halske,
2) einen Apparat gegen den Schreibe-Krampf, und besprach dann:
3) eine Pneumonie bei einer alten Frau,
4) eine Neuralgia Ischiadica,
5) eine Epilepsie bei einem neunjährigen Kinde.

g. Dr. v. Engelhardt theilte mit:
1) einen Fall von Tracheotomie mit plötzlich eintretendem Tode bei einem Erwachsenen,
2) Ruptur des Scrotum und Vorfall von Dünndärmen durch dieselbe,
3) Zermalmung des Oberschenkels,
4) Zwei Fälle von Atresia vaginae,
5) einen Fall von Zertrümmerung des Dammes, Zerreißung der Scheide und des Mastdarmes.

h. Einen gleichen Fall theilte Dr. v. Reichard mit.

c. Dr. Bärens sprach über das hiesige Gefängnißwesen.

k. Dr. Haken über seine Beobachtungen von Malariafieber.

l. Der Secretair gab die Mortalitäts-Statistik und die Meteorologie der einzelnen Monate des verflossenen Jahres.

Außerdem wurden der Gesellschaft vorgelegt:

Die Krankheitsgeschichte und der Sectionsbericht des weil. Dr. Schwartz von Dr. Tiling in Mitau und die Krankheitsgeschichte u. den Sectionsbericht des weil. Prof. Dr. Toblen in Dorpat.

Gegenstände der Besprechung und Discussionen waren besonders: Die Cholera asiatica im September 1859, der Typhus im October 1859; die Behandlung der Lähmungen; die Behandlung des Croup; die Behandlung der Epilepsie und der Eclampsie der Kinder.

Die Thätigkeit der Gesellschaft zeigte sich dann besonders in der Herausgabe des 3. Heftes des 4. Bandes der Beiträge zur Heilkunde.

Die Bibliothek bekam in diesem Jahr einen namhaften Zuwachs durch die Schenkung der Büchersammlung des verstorb. Dr. Schwartz von Seiten seiner Wittwe. Außerdem waren von dem Directorium der Dorpater Universität die im verflossenen Jahre daselbst erschienenen medizinischen Inaugural-Dissertationen eingegangen.

Für dieses und das folgende Jahr wurde zum Präses der Gesellschaft Dr. Dahl erwählt. Dr. Wagner wurde für das laufende Jahr zum Secretair wieder ernannt. Die Gesellschaft ernnte ferner die Mitglieder, die DD. Bärens, Merklin und Müller, zu Ehrenmitgliedern. — Zwei ordentliche Mitglieder, Dr. Mende und Dr. Böhlendorff, verließen Riga und traten aus dem engern Verbande des Vereins und wurden correspondirende Mitglieder; dagegen siedelte ein correspondirendes Mitglied, Dr. Starck, wieder nach Riga über und trat in die Zahl der ordentlichen Mitglieder, zu welchen außerdem die Dr. Dr. Haken und Heß ernannt wurden. Zu correspondirenden Mitgliedern wurden ernannt: Dr. Strauß in Talsen und Prof. Dr. Szymanofski in Helsingfors. Es besteht die Gesellschaft mithin aus 3 Ehrenmitgliedern, 33 ordentlichen und 28 correspondirenden Mitgliedern.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Lehrers C. Schönrock Sohn Eduard; des Bäckermeisters J. A. Frey Tochter Constance Kunigunde Molli. — Universitäts-Kirche: Des Pedellen Johann Tahl Sohn Peter Rudolph Gottfried. — St. Marien-Kirche: Des Schneidergesellen A. Terne Tochter Eleonore Emilie; des Schneidergesellen L. E. Reismann Sohn Georg Axel Wilhelm; des Müllers L. J. Finn Tochter Jenni Amalie Caroline; des Landboten G. K. Pölzam Sohn Romeo Victor Jacob.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Arrendatorsfrau Friederike Martinsen, 48½ Jahr alt; die verwittw. Collegienräthin Anna Malmgrén, 82½ Jahr alt; die Baronesse Annete von Rosen, 67 Jahr alt; der Schuhmachermeister Martin Wilhelm Sonn, 56½ Jahr alt. — St. Marien-Kirche: Der Bäckergesell Alexander Oberg, 34 Jahr alt.

Vom December des Jahres 1860 sind im Verlaufe dieser Zeit in der orthodox-griechischen Kirche getauft: des Oberst-Lieutenants Peter Turtschaninoff's Tochter Maria; des Probirers Michail Medwedjew's Sohn Michail; des dörptschen Kaufmanns 3. Gilde Peter Mettus Tochter Alexandra; des Karp-Wareß Sohn August; des Senior Boldenew Sohn Ephraim aus Lemsal, des Michail Orloff's Sohn Georg aus Warschau. Gestorben sind 10, 6 männlichen und 4 weibl. Geschlechts. Unter diesen befanden sich: Des Unterofficirs Jakowlew's Frau Alexandra, 24 Jahre alt; die dörptsche Bürgerin Helene Rogges, 54 Jahr alt, und des Dörptschen Bürgers Heinrich Tomsons Sohn Alexander, 2 Jahr alt.

Im Jahre 1860 sind in der Sadt Dorpat in der Rechtgläubig-Russischen Gemeinde geboren u. getauft: 70 männl. und 61 weiblichen Geschlechts, zusammen 131; getraut sind 38 Paare; gestorben sind 61 männlichen und 48 weiblichen Geschlechts, zusammen 129 Seelen. Im Ganzen gehören zur rechtgläubigen Kirche 1196 männl. und 1170 weibl. Geschl., zus. 2366 Seelen. Von diesen haben communicirt 1037 männl. u. 976 weibl. Geschl., zus. 2172 Seelen.

Im dörptschen Kreise sind geboren 618 männl. und 523 weibl. Geschl., zus. 1141 Seelen. Getraut sind 336 Paare; gestorben sind 422 männl. 355 weibl. Geschl., zus. 777 Seelen. Ueberhaupt bekennen sich zur orthodox-griechischen Kirche, ausgenommen die Zöglinge der Lehranstalten, im dörpt. Kreise 12,419 männl. und 11247 wbl. Geschlechts zus. 23,666 Seelen.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat's.

Januar 1861.

a. St.	n. St.	Bar. b. +10 R.	Therm. Minim.	Therm. Max.	Wind.	Witterung.
20. Dec.	1. Jan.	333.59	—16.2	—11.5	S	trübe, scharfer Wind, Abends heiter, Nebenmonde
21	2	334.80	—16.0	—11.3	O	d. ganze Himmel und Cirri, kalter Wind
22	3	335.20	—17.7	—12.0	SO	trübe, Schnee — heiter
23	4	340.10	—21.0	—9.0	SO	heiter, am Horizont neblig, — trübe
24	5	340.65	—17.7	—4.7	NO	trübe, Schnee
25	6	339.44	—9.0	—6.7	O	trübe,
26	7	338.50	—8.5	—4.0	SO	trübe
27	8	338.93	—7.3	—3.3	NO	trübe, Schnee, still
28	9	338.77	—10.3	—2.7	SW	trübe, heftiger Wind
29	10	336.15	—7.5	—2.0	SW	trübe, windig Schnee
30	11	337.34	—12.0	—10.0	N	trübe, heftiger Wind feiner Schnee
31	12	338.00	—12.5	—11.0	N	heiter
1 Jan.	13	336.85	—15.5	—14.0	NW	heiter, öfter neblig
2	14	338.32	—20.3	—12.0	NW	heiter, bewölkt
3	15	336.83	—16.5	—12.3	NW	trübe, etwas Schnee
4	16	332.63	—21.0	—13.3	NW	veränderlich, d. Nacht trübe
5	17	328.11	—23.0	—9.0	SO	trübe, Abends heiter
6	18	333.29	—22.5	—1.0	SW	trübe
7	19	331.40	—4.5	—1.7	NW	trübe, milde
8	20	332.15	—12.7	—10.5	N	heiter, Cirri
9	21	334.02	—11.5	—11.5	NW	heiter
10	22	332.92	—19.3	—10.5	NW	heiter, Nordlicht
11	23	335.20	—16.7	—13.0	NW	trübe
12	24	335.19	—17.5	—11.4	N	heiter
13	25	336.11	—18.3	—13.8	SO	heiter, am Abend trübe
14	26	330.53	—22.7	—9.3	SO	Stürm
15	27	336.98	—11.0	—9.3	SO	trübe, windig, d. Nacht heiter
16	28	345.54	—20.0	—15.0	SO	heiter
17	29	341.98	—21.5	—16.3	SO	heiter
18	30	342.03	—22.0	—5.3	SSO	heiter, still, Cirri, die Nacht trübe
19	31	339.04	—19.3	—6.9	SW	trübe, etwas Schnee

Berichtigungen.

Nr. 1 S. 15 Z. 34 v. o. st. hatten sich lies: hatte sich.
59 v. o. st. den perlenden lies: der perlende.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 23. Januar 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 13.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 5. Montag, den 30. Januar 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Eine Widerlegung des Aufsatzes der Rigaschen Zeitung (1860 Nr. 288): „Ein Wort an Aeltern, welche ihren Sohn für den Eintritt in ein deutsches Polytechnikum bestimmt haben."

Den Unternehmungen des Herrn Dr. Bornhaupt in Riga, eine Vorbereitungsschule für angehende Polytechniker in's Leben zu rufen, ist mehr als einmal eine öffentliche Anerkennung zu Theil geworden. Nachdem der Rigasche Börsencomité an wiederholten Empfehlungen dieser Schule es nicht hat fehlen lassen, sucht jetzt der genannte Aufsatz durch eine Darlegung des Lehrplanes und des Verhältnisses der Anstalt zu den auswärtigen polytechnischen Instituten manchen rathlosen Aeltern in Bezug auf die Frage nach der zweckmäßigsten Vorbildung ihrer Söhne zu Hülfe zu kommen und denselben einen gelegenen Wink zu geben. Es heißt dort unter Anderem: „Herr Dr. Bornhaupt hat sich mit den Instituten zu Karlsruhe, Hannover und Stuttgart in Verbindung gesetzt und von den Directoren derselben solche Concessionen erhalten, daß diejenigen Schüler, welche den vollständigen Vorbereitungscursus in seiner Anstalt durchgemacht haben, unmittelbar in die höheren Abtheilungen der erwähnten Institute eintreten können. Die Einrichtung seiner Anstalt ist durch Correspondenz mit den Directoren jener deutschen Schulen geregelt, von ihnen beprüft und als vollständig genügend, das gesteckte Ziel zu erreichen, anerkannt worden. Der Lehrplan umfaßt alle dazu erforderlichen Fächer: 1) Arithmetik, Algebra, Analysis, höhere Gleichungen, Logarithmen, Elemente der Differential- und Integralrechnung, Geometrie, Stereometrie, ebene und sphärische Trigonometrie, nach Lehrbüchern, welche gegenwärtig in den auswärtigen Anstalten allgemein gebräuchlich sind. 2) Linearzeichnen zu frühzeitiger Gewöhnung an sauberes, genaues Zeichnen auf dem Reißbrette, Anfangsgründe der darstellenden Geometrie, Projectionslehre ꝛc. 3) Physik, Chemie, Zoologie, Botanik, Mineralogie, in Lehrvorträgen und praktischen Uebungen, z. B. im chemischen Laboratorium und auf botanischen und geognostischen Excursionen; außerdem Religion, Geschichte, Geographie, die deutsche, russische, französische und englische Sprache."

Wie jeder besser Unterrichtete sofort erkennt, enthält dieses Plädoyer so viel Uebertriebenes und Irriges, und steht dabei in einem so auffallendem Widerspruche mit gewissen gesetzlichen Bestimmungen unseres Schulfaches, daß ein öffentlicher Protest dagegen nicht blos im Interesse rathloser Aeltern, sondern zugleich im Namen derjenigen Wissenschaften nothwendig erscheint, welche hier zum bloßen Aushängeschilde einer Knabenschule herabgewürdigt werden. Der Lehrplan ist überhäuft mit Gegenständen, welche nur auf Universitäten oder polytechnischen Instituten ersten Ranges gelehrt werden können. Außer der Algebra, Geometrie, Stereometrie, der ebenen und sphärischen Trigonometrie, den äußersten Gränzen des mathematischen Unterrichtes in den beiden obersten Klassen unserer Gymnasien, sollen in einer Zweigabtheilung einer Knabenschule, deren Zöglinge ein durchschnittliches Lebensalter von kaum 15 Jahren haben können, auch Analysis, höhere Gleichungen, die Elemente der Differential- und Integralrechnung vorgetragen werden! Wem die wahre Bedeutung dieser so leicht ausgesprochenen Namen unbekannt ist, dem wollen wir statt jeder weitern Belehrung darüber folgende Worte einer berühmten Autorität vorführen:

„Keine der mathematischen Wissenschaften hat den Anfängern so viele Schwierigkeiten und Dunkelheiten bereitet und so viele gelehrte Streitigkeiten über ihre Evidenz veranlaßt, als die von den großen Denkern Newton und Leibnitz erfundene Differential- und Integralrechnung, die höchste und schönste der gesammten mathematischen Wissenschaften, aber in der That auch die schwerste, so wohl zu lehren als zu lernen, was schon daraus folgt, daß von zehn, die sie studiren, kaum einer sie verstehen und noch viel weniger sie selbstständig anwenden lernt." Wir fügen hinzu, daß selbst schon die ersten Schritte in diesen Disciplinen die Vorbildung etwa eines in der Mathematik sehr tüchtigen Gymnasial-Abiturienten nothwendig machen, und daß bei dem jetzigen Standpunkte der Wissenschaften der höhere mathematische Unterricht, wenn er der geeigneten Grundlage entbehrt, nur gleichen Werth mit dem Treiben jenes bekannten Sprachlehrers zu Berlin hat, welcher die ganze französische Sprache in zwölf Lectionen per Post Jedem auf das Gründlichste beizubringen sich erbietet. Daß übrigens der in Rede stehende Lehrplan von keinem Fachkundigen herrührt, ersieht man theils aus der doppelten, ja dreifachen Benennung der einzelnen Disciplinen bei ihrer Aufzählung, theils daraus, daß, trotz der geflissentlichen Cumulation recht gelehrter Ausdrücke, der analytischen Geometrie, der wichtigsten Basis der gesammten höhern Mathematik, keine Erwähnung

geschieht. Klingt vielleicht dieser Name für eine Knabenschule zu elementar? Endlich wird die Projectionslehre, eine der schwierigsten Wissenschaften, an deren Bau die ausgezeichnetsten Mathematiker beschäftigt gewesen sind, mit dem Linearzeichnen zu frühzeitiger Gewöhnung an ein sauberes, genaues Zeichnen auf dem Reißbrette in eine Kategorie gestellt, und demnach wahrscheinlich einem gewöhnlichen Zeichnenlehrer als Lehrobjekt zufallen! Als eine irrige müssen wir die Behauptung zurückweisen, daß die mathematischen Fächer nach den in auswärtigen Anstalten allgemein gebräuchlichen Lehrbüchern vorgetragen worden. Denn abgesehen davon, daß zufolge einer gesetzlichen Bestimmung in den Schulen der Ostseeprovinzen keine andern Lehrbücher als die von der Oberschulverwaltung vom 31. Oct. 1858 speciell namhaft gemachten gebraucht werden dürfen, giebt es kein einziges Lehrbuch, welches allgemein in den auswärtigen Anstalten gebräuchlich wäre. So haben z. B. ebenso Franke in Hannover wie Dienger in Karlsruhe und Proß in Stuttgart eine Reihe von Lehrbüchern über den ganzen mathematischen Cursus bearbeitet, und sicherlich wird keiner von ihnen ein fremdes Werk dem eignen beim praktischen Unterrichte vorziehen. Wer ferner weiß, mit welcher Umsicht und Selbstständigkeit unsere Schulobrigkeit bei der Beprüfung eines derselben zur Bestätigung vorgelegten Lehrplanes zu verfahren pflegt, und welche gewissenhafte Befolgung ihrer Verfügungen sie von den Schulvorstehern beansprucht, wird auch wissen, was jene Behauptung, daß die Einrichtung der Bornhauptschen Anstalt von den Directoren der auswärtigen Schulen geregelt, beprüft und als genügend anerkannt worden sei, zu bedeuten habe. Uebrigens ist bisher keine einzige Anstalt in den Ostseeprovinzen concessionirt worden, den Unterricht nach einem so hoch gespannten, weit über den Gymnasialcursus hinaus gehenden Lehrplan in Ausführung zu bringen. Die Existenz einer solchen Anstalt wäre ja auch aus mehr als einem Grunde unmöglich. Für den Unterricht in den angeführten Zweigen der höhern Mathematik bedarf es eines überaus tüchtigen Lehrers, der diese Wissenschaft nach allen ihren Richtungen hin vollständig beherrscht. Wir sind gewohnt, in solchen Fällen unser Augenmerk auf das Ausland zu richten. Nun ist aber dort ein brauchbarer Mathematiker eben so sehr gesucht als bei uns, und da außerdem jeder Ausländer, der hier als Lehrer fungiren will, gehalten ist, ein Examen zu absolviren — und dieses ist in der Mathematik äußerst schwierig —, so würde nur durch ein sehr bedeutendes Honorar der geeignete Mann für eine Privatschule der Art gewonnen werden können, daß er nicht alsbald seine private Stellung mit einem öffentlichen Dienste vertauschte, welcher ihm die Anwartschaft auf eine spätere Pension zusichert. Dasselbe gilt von einem Lehrer der Zeichenkunst, welcher im Stande wäre, „neben dem Linearzeichnen zu frühzeitiger Gewöhnung an sauberes, genaues Zeichnen die darstellende Geometrie und die Projectionslehre“ zu unterrichten. Die naturwissenschaftlichen Fächer würden wegen der nöthigen Apparate und Sammlungen mindestens einen eben so großen Kostenaufwand erforderlich machen. Von welcher Seite sollten nun diese immensen Mittel der Anstalt zufließen? Abgesehen von den höchst ungünstigen Localverhältnissen Riga's, wo keine größeren Kabinette es möglich machen, die Lernenden auch nur von Zeit zu Zeit durch die Anschauung mit naturwissenschaftlichen Sammlungen bekannt zu machen, wo Sinn und Bedürfniß

für polytechnische Studien noch gänzlich fehlen, wo endlich ein Realgymnasium eine weniger kostspielige Vorbildung auch für zukünftige Polytechniker zu bieten verspricht, werden viele Aeltern ihren Sohn nur ungern einer Schule anvertrauen, welche durch ihre angestrengten Bemühungen um besondere Concessionen für die Aufnahme ihrer Zöglinge in höhere Institute, selbst zu erkennen giebt, daß sie die eigenen Leistungen nicht für ausreichend erachtet. Außerdem läßt sich von jedem Schüler, dessen Vorkenntnisse bereits der Art sind, daß er Vorträge über Analysis, höhere Gleichungen, Differential- und Integralrechnung, Physik, Chemie, Zoologie ꝛc. ꝛc. hören kann, bestimmt annehmen, daß er den Besuch einer Universität dem fernern, jahrelangen Zubringen in einer Knabenschule vorziehen werde. Will also der Inhaber einer solchen Anstalt nicht alljährlich große Summen aus eigener Tasche opfern, so wird von der gesammten höhern Mathematik nichts weiter als der bloße Name auf dem Studienplan figuriren, im chemischen Laboratorium wird höchstens dann und wann etwa eine Dosis Schwefel von der Esse in den Schornstein aufsteigen, und die wißbegierige Jugend wird in den physikalischen Stunden durch die immer wiederkehrenden Belustigungen an einer Elektrisirmaschine und Luftpumpe à la Guerike bald ermüden; die botanischen und geognostischen Excursionen werden sich auf Riga's Sandhügel, die zoologischen Studien auf unsere gewöhnlichen Hausthiere und diejenigen Bewohner der Lüfte beschränken müssen, welche täglich in unseren Höfen und an den Fenstern als bettelnde Gäste erscheinen. Dies ist das Bild, welches sich von der Zukunft einer differentiirenden und integrirenden Knabenschule entwerfen läßt.

Wir glauben durch unser Referat alle rathlosen Aeltern, denen eine gründliche Vorbereitung ihrer Söhne am Herzen liegt, genugsam über das ihnen anempfohlene technische Propädeutikum aufgeklärt zu haben und hoffen, daß sie zur Richtschnur ihrer Entschließungen andere Rücksichten nehmen werden, als solche Panegyrika, welche, jegliche Achtung vor der Wissenschaft abstreifend bei allen Einsichtsvolleren nur eine ihrem ursprünglichen Zwecke entgegengesetzte Wirkung hervorbringen können.

II. An die Redaction des Inland.

In meinem, in den Nrn. 50—52 des Inland, Jahrgang 1860, mitgetheilten Aufsätze: „Einige Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger Livland's, so wie der Sitten der vaterländischen Vergangenheit“ ist die, bei dem Artikel „Gabriel Skragge“ abgedruckte Relation der Pastoren Oern und Zimmermann d. d. 19. Febr. 1707 nicht nach ihrer, von mir der Redaction des Inland eingesandten wortgetreuen Abschrift, sondern unter mehrfacher Weglassung ganzer Sätze, — 10, sage zehn an der Zahl, veröffentlicht worden. Aus welchen Gründen dies geschehen, ist mir nicht bekannt. Da aber einerseits der factische Zusammenhang der referirten Thatsachen durch solche Verstümmelung des Textes nicht mehr überall actenmäßig treu dargestellt, ja zum Theil entstellt ist, andererseits der willkürlich veränderte Abdruck jener Relation der von mir gegebenen Versicherung, daß alle mitgetheilten Nachrichten, sofern nicht eine andere Quelle angezeigt worden, aus den Acten des Pernauschen Landgerichts ganz genau nach Sinn oder Wortlaut wiedergegeben worden seien, widerspricht, — so halte ich mich verpflichtet, hiedurch zu erklären, daß die verstümmelte Mittheilung des in Rede stehenden Actenstückes nicht von mir

veranlaßt ist, und daher ich keine Schuld daran trage, daß das Publicum an Stelle der von mir der Redaction des Inland eingesandten, überall wortgetreuen Relation der oben erwähnten Pastores, nunmehr aus derselben den bezüglichen Thatbestand nur so, wie er „ungefähr" lautet, erfahren hat.

Anlangend den Artikel „Lorenz Vestring", so ist aus demselben der ganze erste Theil des mitgetheilten Auftritts zwischen dem Capitain v. Essen und dem Pastor Lorenz Vestring weggelassen worden, wodurch der ganze Artikel völlig unverständlich geworden ist. Weshalb dies geschehen, ist mir gleichfalls unbekannt.

Ich ersuche daher die Redaction des Inland:

I. Die Relation der Pastoren Oern und Zimmermann d. d. 19. Febr. 1707, — wenn irgend thulich, — wortgetreu nach dem Texte meines Manuscripts im Inland abdrucken lassen zu wollen.

II. Den Artikel „Lorenz Vestring" nachträglich vervollständigt in die Spalten des Inland gelangen zu lassen.

III. Die Emendation folgender Druckfehler zu genehmigen, als:

In Nr. 50 des Inland 1860:

Sp. 866 Z. 23 v. u. anstatt „auch" lies: „euch".
Sp. 891 Z. 12 v. u. anstatt „von 1632 — 1753" lies: „von 1632 — 1783".
Sp. 893 Z. 21 v. o. statt „Patrone" lies: „Patene".
Sp. 894 Z. 32 v. u. anstatt „producirten" lies: „productirten".
„ 900 Z. 10 v. u. st. „Stäl von Holstein" lies: „Staël von Holstein".

In Nr. 51 l. c.:

Sp. 910 Z. 6 v. u. anstatt „Fuß" lies: „Last".
Sp. 910 Z. 37 v. u. anstatt „Schapp" lies: „Schupp".
Sp. 915 Z. 6, 11, 14 und 27 v. o. statt „Graelius" lies überall: „Gruelius".
Sp. 916 Z. 21 v. o. statt „Sigius" lies: „Segius".

In Nr. 52 l. c.:

Sp. 924 Z. 14 v. u. anstatt „Titel" lies: „Titul".
Sp. 927 Z. 15 v. u. statt „Brosius" lies: „Brosin's".
„ 931 Z. 8 v. o. statt „Bork" lies: „Bock".
„ „ Z. 13 u. 33 v. o. st. „Endwich" lies: „Ludwich".

IV. Meine vorstehende Erklärung und Berichtigung in extenso in das Inland aufnehmen zu wollen.

Groß Köppo A. v. Dehn.
am 7. Januar 1861.

III. Woldemar und Jürri,

ein baltisches Erziehungsbild von H. E.

(Fortsetzung.)

Kap. 2.

Oeffentliche Schule und Anstalt.

Martinson sprach nun mit der Liso, und da dieser die Aussicht eröffnet wurde, Jürri vor der Abgabe zum Rekruten zu sichern, welche Erinnerung, wie man sich denken kann, ihr einen gewaltigen Schrecken einjagte, versprach sie ihr Möglichstes zu thun und auch ihren Mann zu größeren Ausgaben zu bewegen. So fanden in des Kletenkerls Wohnung diplomatische Verhandlungen statt, von denen man sich auf dem Hofe, wo man Jürri ganz aus den Augen verloren hatte, nichts träumen ließ. Doch wie groß war der Unterschied zwischen allen solchen Verhandlungen oben und unten. Allen Verhandlungen, die oben über W. stattfanden, hatten den verderblichen Einfluß, W. an die Voraussetzung zu gewöhnen, daß die pecuniären Opfer, die seine Eltern zu bringen hatten, diesem durchaus keine Verlegenheit bereitete und daß ihnen seine Zukunft, das heißt seine künftige Lebensstellung, keine Sorge machte. Daß diese Erfahrung die geringe Energie, die vielleicht in ihm lag, nicht zu steigern vermochte, liegt auf der Hand. Wie ganz anders war es unten. Hier sah Jürri, wie seine Mutter jeden Rubel, den sie ihm zusteckte, durch lange Sorge und Arbeit erwarb und wie sein Vater stundenlang sich hinter den Ohren kratzte, ehe er aus irgend einem Winkel eine schmutzige und zerrißene Banknote hervorholte. Er ließ sich überhaupt alle diese Pläne nur gefallen, ohne damit recht einverstanden zu sein, obgleich wir nicht leugnen wollen, daß der hübsche und gewandte Sohn, der so fertig deutsch und russisch mit den Leuten sprach und trotzdem so gern mit seinem Vater oder seiner Mutter fuhr oder ging, seine väterliche Eitelkeit doch etwas anregte.

Es wurde also in den Ferien abgemacht, daß Jürri ins Gymnasium übergehn sollte. Das Schulgeld für's erste Semester streckte M. mit der Versicherung vor, es Jürri, im Fall er ein gutes Zeugniß bringe, ganz zu schenken. Es gab aber noch ein zweites, wie es schien, unüberwindliches Hinderniß: Jürri mußte ja eine Uniform haben! Glücklicher Weise hatte Liso ohne bestimmten Zweck fünf Rubel für Jürri gespart, die sie jetzt mit Freuden opferte. Aber für fünf Rubel bekommt man keine neue Uniform. Jürri wandte sich aber kluger Weise bei seiner Ankunft in Dorpat an seine Wirthin, die Schuhmachersfrau, und diese erklärte das Geld für hinlänglich. Sie bewies sich auch diesmal erkenntlich für die mancherlei Erleichterungen der Wirthschaft, die sie durch Jürri empfunden hatte, denn Jürri unterließ selten, ihr etwas mitzubringen, ja er bettelte bei seinen Verwandten manches Stof Erbsen und Näpfchen Butter für sich und sie. Dafür war sie ihm sehr dankbar, wie sie auch jetzt bewies. Sie trieb für drei Rubel eine alte Uniform auf und ließ sie für das übrige Geld von einem Winkelschneider so herstellen, daß Niemand eine Ahnung hatte, wie alt sie war. Und Jürri, der wohl wußte, wie unsicher die Aussicht auf die nächste war, schonte sie natürlich ganz anders als Knaben, denen eine neue Uniform keine andre Sorge macht, als ob sie auch gut sitzen wird. Werde nicht unwillig, lieber Leser, über die Ausführlichkeit, mit der ich von der Uniform rede. Es hat seinen guten Grund. Auf bestimmte geschichtliche Erfahrung mich stützend, stelle ich die Behauptung auf: Es wird nicht leicht ein Knabe aus eigenem Triebe ein ausgezeichneter Mann, wenn er immer ein Paar Stiefeln und einen ganzen Rock in Reserve hat. Die Angst vor der Verzweiflung der Mutter über ein Paar zerrißne Stiefeln oder Hosen hat eine nicht geringe erziehende Kraft.

Jürri meldete sich also mit Beginn des neuen Semesters zur Aufnahme ins Gymnasium, welche keine Schwierigkeit hatte. Hier machte ihm aber schon der Umstand einen glücklichen Anfang, daß unter vielen, die sich zur Aufnahme gemeldet hatten, bei ihm, als die Conferenz die Classen bestimmte, gar keine Schwierigkeit und kein Zweifel statt fand. Als der russische Lehrer sich für Quarta entschied, stimmten die übrigen mit gutem Grunde bei, und Jürri wurde nach Quarta aufgenommen gleich mit der Erwartung der Lehrer, daß er ein guter Schüler sein werde. Auch hatte der Inspector der Kreisschule bei Gelegenheit ein Wort zu seiner Empfehlung fallen lassen, das um so weniger unbeachtet blieb, als Jürri von Tag zu Tag sich selbst mehr empfahl. Wir dürfen nicht vergessen, jede Schule beweist sich, vorzüglich durch die Lehrer, dankbar gegen Schüler, die sich durch Fleiß und Betragen auszeichnen, und es entsteht eine verborgene aber dauernde Wechselwirkung zwischen den Lehrern, die ihre Bemühungen durch Erfolg belohnt,

und den Schülern, die ihren Eifer durch manchen stillen Beweis der Anerkennung ermuthigt sehen.

Unter diesen Umständen ist es gewiß nicht zu verwundern, daß Jürri Quarta in einem Jahre durchmachte, denn wie sollten gespannte Aufmerksamkeit in der Schule und treuer Fleiß zu Hause ihres Erfolgs verfehlen? Jürri war aber fast starr vor freudiger Ueberraschung als ihm bald nach seiner Versetzung nach Tertia der Inspector des Gymnasiums mittheilte, daß ihm in Rücksicht auf sein Wohlverhalten und seine Armut eines von den Stipendien, die das Gymnasium zu vergeben hat, zuerkannt worden sei. Doch sollte er noch im ersten Semester seines Aufenthalts in Tertia einen größern Beweis des Glückes empfangen.

Einer der angesehensten Professoren der Zeit zu Dorpat, Staatsrath **, hatte auch einen Sohn, den einzigen, im Gymnasium. Er hatte aber den Fehler begangen, seinen in der That sehr begabten Sohn zu früh anzustrengen und sich, wenn auch nicht auf unverständige Weise, in seinen Unterricht zu mischen. Die Folgen blieben nicht aus. Es ging im Gymnasium gar nicht mehr so glatt wie früher, sein Sohn saß zwei und ein halbes Jahr in Quarta. Nun wurde der Vater zwar nicht ungeduldig, aber er fürchtete mit Recht, sein Sohn möchte in Tertia noch länger hängen bleiben. Zugleich hatte er gegründeten Verdacht, daß seine in den Sohn nicht wenig verliebte Frau demselben in vielen Dingen zu leicht nachgebe, was er bei seinen vielen Geschäften nicht immer wußte und nicht hindern konnte. Daher war er fast entschlossen, seinen Sohn aus Dorpat wegzubringen, nicht weil er gerade von Dorpat etwas fürchtete, sondern weil er ihn zu wenig beaufsichtigen konnte. Hatte er bei der frühern Erziehung seines Sohnes gefehlt, so machte er dieses auf glänzende Weise wieder gut durch eine ganz originelle Maaßregel.

Er rief eines Tages einen Freund seines Sohnes auf sein Zimmer und fragte ihn: Sag doch einmal, Otto, wer ist jetzt wohl der fleißigste in Tertia?

Das ist ohne Zweifel ***?

Wer ist denn das?

Sein Vater soll Kletenkerl irgendwo sein, aber er ist gewiß der Fleißigste. Er hat Quarta in einem Jahre durchgemacht und in Tertia kam er gleich bei der ersten kleinen Censur zwanzig Plätze herauf, sogar über mich, und er hatte es wirklich verdient.

Ist er arm?

Ich glaube wohl, denn in Quarta wenigstens nahm er gern einen Kringel von uns andern an.

Ihr habt ihn also gern?

O ja, er ist wirklich ein guter Junge.

Nun gut, Otto, thu' mir den Gefallen und bring' mir diesen *** einmal heut' Abend um sieben her, ich habe etwas mit ihm zu sprechen.

Wir dürfen dabei nicht unterlassen mitzutheilen, daß der Professor im Laufe des Tages Gelegenheit suchte, mit einem Lehrer vom Gymnasium zu sprechen, der Jürri in jeder Hinsicht lobte. Zur festgesetzten Stunde erschien Jürri, der nicht wenig in Erwartung war, im Zimmer des Professors, wo sich alsbald folgende Unterredung entspann:

Guten Abend, mein Sohn, Du heißt Georg ***, nicht wahr?

Ja, mein Herr.

Warum besuchst Du das Gymnasium?

Willst Du studiren?

Ich möchte wohl sehr gern, aber es wird nicht gehn, weil mein Vater viel zu arm dazu ist.

Du kennst doch meinen Sohn Oswald?

Ja wohl, wir sitzen ja zusammen in Tertia.

Aber er kommt nicht so gut vorwärts wie Du; woran liegt das?

Ich glaube, er hat zu viel Bekanntschaften.

Schlechte etwa?

Nein, das gewiß nicht; aber Sie haben hier viel Verwandte und Bekannte und da giebt es viel Gesellschaften Und wenn Oswald auch nicht an allen Theil nimmt, so möchte er doch gern hin und ist es dann nicht natürlich, daß er statt an seine Arbeiten an die Gesellschaften denkt?

Ich glaube, Du hast ganz recht, aber wie ist dem abzuhelfen?

Ich weiß wirklich nichts darüber zu sagen.

Ich will Dir einen Vorschlag machen. Ich weiß, daß Du ein fleißiger und ordentlicher Knabe bist. Kannst du nicht jeden Abend von sechs an herkommen und mit Oswald arbeiten? das heißt, ich will es nicht umsonst von Dir haben.

O mit dem größten Vergnügen, denn ich leihe ohnedies oft von Oswald ein Lexicon, das ich nicht habe.

Seit diesem Tage stellte sich Jürri regelmäßig um sechs bei Oswald ein. Dieser wurde nicht nur durch Jürris Beispiel regelmäßiger in seinen Arbeiten, sondern bald auch ausdauernd, denn die Anwesenheit eines Kameraden, der vor und nach der Arbeit, ja wohl auch während derselben mit ihm schwatzte, balgte, Sammlungen besah, deren Oswald manche besaß, machte ihm sein Arbeitszimmer wieder lieb und bei seinen schönen Gaben zeigte sich bald der Erfolg davon. Auch dauerte es nicht lange, so nahm Oswald Jürri gleich aus der Nachmittagsschule mit zu sich und hielt ihn am Abend so lange als möglich zurück. Endlich wußte er von seiner Mutter, die ihm nicht leicht etwas abschlug, zu erlangen, daß Jürri ganz zu ihm zog. Die Frau Staatsräthin hatte diesen Bauerjungen, wie sie ihn nannte, anfangs ziemlich kalt aufgenommen, doch sich bald mit seiner Anwesenheit ausgesöhnt, je mehr sie bemerkte, mit welcher Herzlichkeit sich Oswald an ihn anschloß, und sie nahm ihn dann in eine gewisse mütterliche Aufsicht, die Jürri, wie man leicht denken kann, sehr nützlich war. Auch der Vater, der so oft er konnte einen Blick in das Zimmer der Knaben that und an dem Fleiße derselben große Freude hatte, erwies Jürri manche Wohlthat, zunächst schon dadurch, daß er ihn bewog, das Geld von dem Stipendium ihm zu übergeben, wofür er ihm zinstragende Papiere kaufte und eine Summe für seine künftige Bildung sammelte, womit Jürri, der ohnedies jetzt kein Geld mehr brauchte, sehr zufrieden war. Als aber nach einem und einem halben Jahre schon beide mit einem guten Zeugnisse nach Secunda versetzt wurden, war große Freude in der Familie und der Staatsrath sprach am Abende dieses Tags folgender Maaßen zu ihnen:

Nun, Kinder, Ihr habt mir heute eine große Freude gemacht. Deshalb sage ich Euch Folgendes: Wenn ihr so fortfahrt fleißig zu sein bis zum Austritt aus dem Gymnasium, so sollt ihr auch zusammen studiren. Das heißt, Du, Jürri, sollst, so lange du Student bist, Wohnung und Tisch bei uns haben. Dein Studiren ist also gesichert, lieber Junge. Der Herr gebe Euch beiden auch ferner seinen Segen! (Schluß folgt.)

IV. Der Tempel des Jumala.*)

Große Berühmtheit erlangte die von Karli nach Biarmaland unternommene Fahrt. Er war ein Einwohner von Halogaland, ein sehr reicher und angesehener Mann und einer der Hofleute des Olof Digre (Haraldsson). Der König schickte ihn nach Biarmaland auf einem guten, mit Waaren beladenen Schiffe, und es war zwischen ihnen die Verabredung getroffen, daß Karli mit dem Könige in Handelsgemeinschaft stehen und Jeder die Hälfte des Gewinnes erhalten sollte. Mit Karli vereinigte sich sein Bruder Gunstein, ebenfalls ein reicher und angesehener Mann; er nahm Kaufmannswaaren mit für eigene Rechnung. Mit ihnen nahm an derselben Fahrt auch der berühmte Thorer Hund Theil, welcher dazu ein großes Langschiff mit einer Besatzung von beinahe achtzig Mann, die alle seine Hausleute waren, ausgerüstet hatte. Thorer, Gunstein und Karli trafen unter sich ein solches Uebereinkommen, daß die Güter, welche auf dieser Reise gewonnen würden, unter die Schiffe gleich vertheilt werden sollten, aber die Handelswaaren sollte Jeder für sich behalten. Wie die Griechen in den frühesten Zeiten, so trieben auch die nordischen Wikinger Freibeuterei und Handel neben einander; bald fuhren sie in Wiking, bald in Handelsfahrten aus, und nicht selten waren auch zu derselben Zeit Handelsfahrten mit Wikingsfahrten verbunden. In diesem Falle war es Sitte bei ihnen, an den Küsten, wo sie landeten, zuerst einen Waffenstillstand mit den Einwohnern abzuschließen, um mit ihnen zu handeln oder Waaren gegen Waaren einzutauschen; nachdem der Kaufhandel vorbei und die dazu bestimmte Zeit zu Ende war, da wurde der Frieden aufgekündigt und auf den Handel folgte der Krieg [1]). Auf eine solche Vereinigung einer Handelsfahrt mit Wiking deutet auch der Bund hin, welchen die genannten Biarmalandfahrer unter sich eingingen. Sie kamen nach einer glücklichen Fahrt, unter welcher sie selten Alle beisammen waren, aber doch immer von einander wußten, glücklich in Biarmaland an, liefen in den Winfluß ein und legten bei der Kaufstadt an. Der Markt nahm sogleich seinen Anfang und Alle, welche Geld oder Waaren dagegen in Tausch zu geben hatten, bekamen hinreichendes Gut. Mit voller Ladung an Grauwerk, Biber- und Zobelfellen gingen sie, nachdem die für den Handel bestimmte Zeit abgelaufen war, wiederum den Winfluß hinab, und da wurde der Frieden mit den Einwohnern aufgekündigt. Als sie durch die Mündung des Flusses in das offene Meer gekommen waren, legten sie die Schiffe zusammen und hielten Rath. Man wußte, es war in Biarmaland die Sitte, daß, wenn reiche Leute starben, ihr Geld und ihre Kostbarkeiten nebst den übrigen beweglichen Gütern zwischen dem Verstorbenen und seinen Erben getheilt wurden; er selbst sollte die Hälfte oder ein Drittheil, bisweilen auch weniger haben; diese Güter trug man hinaus in den Wald an einen heiligen Ort, wo sie in Haufen gelegt und mit Erde vermengt wurden, bisweilen bauete man auch wohl eigene Häuser darüber. Es gab einen Tempel in einem dichten Walde unweit der Mündung des Winflusses, woselbst, wie man wußte, eine Menge Haufen waren, in denen solche Schätze verwahrt wurden. Zu diesem Tempel beschlossen die Wikinger sich den Weg zu bahnen und zu versuchen, ob es möglich wäre, Güter zu erwerben, obgleich sie das Leben dabei auf's Spiel setzen könnten. Spät an einem Abende gegen Einbruch der Nacht legten sie wieder an's Land; ein Theil von ihnen blieb bei den Schiffen zurück, um diese zu bewachen; die übrigen zogen über eine Ebene dem Walde zu. An der Spitze ging Thorer Hund, welcher die Gegend von Allen am besten kannte; Karli und sein Bruder Gunstein bildeten den Nachtrab. Still setzten sie ihren Weg durch den großen Wald fort, zogen aber, um bei der Rückkehr den Weg wieder finden zu können, den Bäumen die Rinde ab, so daß der eine abgeschälte Baum von dem andern gesehen werden konnte. Nach Mitternacht kamen sie auf einem großen offenen Platze mitten im Walde an; hohe Palisaden mit einem stark verrammelten Thore umschlossen einen kleineren Platz. Hier war der Tempel des Jumala, des Gottes der Biarmier. Sechs Männer von den Eingebornen des Landes bewachten diesen befestigten Ort jede Nacht auf die Weise, daß je zwei während des dritten Theiles der Nacht wachten. Es traf sich so, daß, als die Wikinger an den Ort kamen, die Männer, welche bis dahin die Wache gehabt hatten, nach Hause gegangen, und die, welche nach ihnen wachen sollten, noch nicht angekommen waren. Thorer Hund ging sogleich auf die Befestigung los, hackte seine Axt oben fest, hob sich mit seiner Armkraft an derselben empor und kletterte auf diese Weise über die Befriedigung auf der einen Seite des Thores, während Karli auf der andern Seite desselben sich mit gleicher Geschicklichkeit und Kraft hinüberschwang. Darauf nahmen sie den Schlagbaum weg und öffneten ihren Begleitern das Thor. Sie fanden unter Haufen von Erde eine solche Menge Silber und Gold, daß Jeder davon soviel bekam, als er tragen konnte. Mitten im Tempelhofe thronte das heilige Bild des Jumala. Auf seinen Knieen stand eine silberne Schaale voller Silbergeld, und um seinen Hals hing eine kostbare goldene Kette. Thorer Hund nahm die silberne Schaale mit dem Gelde, und Karli, um sich der großen goldenen Kette zu bemächtigen, bäumte seine Axt und hieb das Band ab, mit welchem der Schmuck hinten am Halse des Götzenbildes befestigt war. Der Hieb aber war so kräftig, daß zugleich auch das Haupt des Bildes mit furchtbarem Krachen abflog. In demselben Augenblicke, da dieses geschah, kamen die Wächter auf dem offenen Platze an, hörten und sahen, was da geschah, und bliesen sogleich in ihre Hörner. Der Ton der Hörner wurde sogleich von ferne mit einem gewaltigen Schalle der Lärmhörner beantwortet, und kaum waren die Wikinger mit ihrer Bürde in den Wald gekommen, als sie schon Lärm hörten und merkten, daß Leute in Bewegung waren, und lange dauerte es nicht, so fanden sie sich verfolgt von einer Schaar Biarmischer Kriegsleute, welche unter furchtbarem Geheul ihnen nachstürzten und in kurzer Zeit überall rund um sie herum im Walde gehört wurden. Dennoch entkamen die schwer beladenen Wikinger glücklich mit ihrer Beute; aber so wunderbar erschien ihnen selbst ihre Rettung, daß sie oder die Sage nach altnordischem Glauben das Verdienst derselben den Zauberkünsten des Thorer Hund, welche er durch seinen Handel in Finmarken von den in der Zauberei erfahrenen Finnen gelernt hatte, zugeschrieben haben [2]).

*) Aus: Wikingszüge, Staatsverfassung und Sitten der alten Skandinavier, von A. M. Strinnholm.

1) Eigills Saga.

2) Olof den Helligen Saga bei Snorre Sturlesson.

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga, 19. Januar. Laut Telegrammen aus Volderaa hatte sich in der Nacht auf den 16. Januar die Eismasse, mit welcher der Golf seit längerer Zeit bedeckt war, von der Küste gelöst und war durch den frischen S.-O.-Wind bis auf 2 Meilen vom Lande abgetrieben und war so die Rhede zeitweilig vom Eise befreit worden. Seit gestern indessen ist dieselbe bei 22 Grad Kälte wieder zugefroren und erscheint die See, soweit man vom Wachtthurm daselbst sehen kann, als ein weites, weißes Eisfeld. — Der jetzt schon fast seit Monaten anhaltende, stets mehr oder minder starke Frost hat auch höher hinauf in unserem Rigaschen Meerbusen seine erstarren machenden Wirkungen geäußert. Nach mündlichen Berichten haben sich längs der ganzen kurischen Küste bis nach Domesnees hinauf die Eismassen bis zu 30 Fuß hohen Eisbergen zusammengethürmt und selbst zwischen Runö und Domesnees soll bereits im Anfange dieses Jahres der Uebergang über das Eis von unternehmenden Runöern gemacht worden sein. Bei Paltishport, am Eingange des finnischen Busens, war am 9. Januar, so weit das Auge reicht, kein Wasser zu sehen.

Dorpat. Am 22. Jan. beging die Dorpater Veterinairschule ihre 12. Jahresfeier. Nachdem der Festredner, Docent für Botanik und Mineralogie an der Anstalt, Hr. Lector Riemenschneider über das Thema: „Das Pferd in der deutschen Götter- und Heldensage, oder der Pferdecultus des deutschen Volkes in alter Zeit" gesprochen, verlas der Director, Hr. Professor Unterberger statutengemäß den Jahresbericht. Wir entnehmen demselben Folgendes:

In dem Personal der Docenten und Beamten waren folgende Veränderungen vorgekommen. An Stelle des verstorbenen Docenten der Zoologie Professors Dr. Asmuß war auf Grundlage der Wahl des Conseils der Docent der Zoologie an der hiesigen Universität Hr. Dr. Flor getreten. Der Apotheker-Gehülfe Hr. Westberg schied auf eignen Wunsch aus dem Dienste der Krone, seine Stelle hat der Apotheker-Gehülfe Hr. Bruhns eingenommen. Belohnungen erhielten: Hr. Professor Staatsrath Jessen den St. Annen-Orden 2. Classe, Hr. Architect Maas die Summe von 300 Rbl. und der Hr. Executor Westberg die Summe von 150 Rbl. Zum Ehrenmitgliede der kaiserlichen livländischen ökonomischen Societät ward der Hr. Director Staatsrath Unterberger erwählt. Die Zahl der Studirenden 1. Ordnung belief sich auf 37; außer denselben besuchten auf Verfügung des Höchstdirigirenden des Gestütsressorts 2 zu demselben gehörige Veterinaire, die Titulairräthe Paschuchow und Ignatow, die Anstalt; für 10 der Landwirthschaft befliffene Studirende der hiesigen Universität hielt der Director Unterberger abgesonderte Vorträge über die Krankheiten der Hausthiere. Mit dem Grade eines Veterinairs verließen 3 Zöglinge die Anstalt und einem 4. wurde, da er bei dem Examen in allen Fächern ausgezeichnete Urtheile erhalten, gestattet eine Dissertation behufs der definitiven Erlangung des Magistergrades einzureichen und zu vertheidigen.

Einen Zuwachs erhielt die Bibliothek mit 362 Nummern in dem Werthe von 1152 Rbl. 75 Kop. und das physicalische Cabinet mit 22 Nummern, die mit Einschluß der angeschafften Verbrauchsgegenstände 653 Rbl. 91 Kop. gekostet haben; für das chemische Cabinet wurden 153 Rbl. 51 Kop. und für das mineralogische 212 Rbl. verausgabt. Die Einrichtung des botanischen Gartens kostete 175 Rbl. und für die Sammlung von Thiermodellen wurden 3 Rbl. 31 Kop., so wie für die pharmacognostische Sammlung 6 Rbl. 45 Kop. verwandt. Die Ausgaben des zootomisch-zoopathologischen Cabinets beliefen sich für Modelle, Zeichnungen, Meubeln auf 669 Rbl. 12½ Kop. und für den Ankauf von Versuchsthieren, für die Fütterung derselben, für Spiritus, Chemicalien und verschiedene Verbrauchsgegenstände auf 679 Rbl. 2¼ Kop.; die Apotheke verausgabte 712 Rbl. 55 Kop.

Vom Jahre 1859 verblieben im Klinikum 15 verschiedene Hausthiere, namentlich 9 Pferde, 1 Rind, 2 Hunde, 2 Schafe und 1 Schwein, hinzugekamen sind 1677 verschiedene kranke Hausthiere; von welchen 330 stationair, 198 poliklinisch und 1164 ambulatorisch behandelt wurden und darunter befanden sich 1177 Pferde, 241 Rinder, 150 Hunde, 51 Schafe, 40 Schweine, 6 Katzen, 8 Hühner, 1 Feldhuhn, 2 Tauben und 1 Kanarienvogel. Im Klinikum blieben auf das Jahr 1861 zurück 9 Pferde, 3 Rinder, 4 Hunde und 1 Huhn. Gestorben sind 25 Pferde, 9 Rinder, 17 Hunde, 3 Schafe, 10 Schweine, 3 Hühner, 2 Tauben, 1 Feldhuhn und auf den Wunsch der Eigenthümer wurden 4 Hunde vergiftet. In der Klinik sind 153 größere und 430 kleinere Operationen ausgeführt und im Ganzen 73 Sectionen gemacht worden. Für Rechnung der Klinik wurden 1000 Recepte auf die Summe von 375 Rbl. 28½ Kop. und für den freien Verkauf 1000 Recepte, die mit 250 Rbl. 30 Kop. bezahlt worden sind, verschrieben. Der Ankauf von 25 Versuchsthieren verursachte eine Ausgabe von 55 Rbl. 16 Kop.; die Fourage für diese so wie für kranke Hausthiere gänzlich mittelloser Eigenthümer kostete 297 Rbl. 37¼ Kop. Das Inventarium des Klinikums wurde um 33 Nummern in dem Werthe von 361 Rbl. 68 Kop. vermehrt und in demselben eine Wasserleitung, die 275 Rbl. kostete, angelegt; für Verbrauchsgegenstände, Reparatur der Instrumente ꝛc. wurden 156 Rbl. 87½ Kop. verausgabt.

Im Interesse des Veterinairwesens und zunächst der Gestütskunde machte mit Allerhöchster Genehmigung der Director Professor Unterberger eine Reise nach Preußen, Würtemberg und Oesterreich.

Gedruckt erschienen: 1) von dem Director Unterberger: „warum hat auch die Gründung selbstständiger Veterinairschulen in Rußland bisher noch keinen wesentlichen Einfluß auf die Seuchentilgung ausgeübt, 34 S. in 8. bei Laakmann; vom Professor Jessen: 2) **О такъ называемой случной болѣзни, въ Государственныхъ конскихъ Заводахъ, Журналъ коннозаводства и охоты, Nr. 1.** 3) Die deutsche Uebersetzung der vorstehenden Abhandlung, im Magazin für die gesammte Thierheilkunde, von Gurlt und Hertwig, 1860 3. Quartalheft, 4) Ueber die Verbreitung der Rinderpest in Rußland, im Jahre 1858, Uebersetzung aus dem Russischen mit einem Vorwort, in demselben Heft desselben Journales; 5) über die Einrichtungen von Krankenställen für Thiere mit der Ansteckung verdächtiger und ansteckender Krankheiten bei den Veterinairanstalten, in demselben Magazin mit Abbildung; 6) über die neuesten Maßregeln gegen die Rinderpest im Königreich Polen, baltische Monatsschrift. Vom Professor Brauell; 7) Beiträge zur pathologischen Anatomie des Fußendes des Pferdes, als die erste Abtheilung seiner Untersuchungen über den Knollhuf, im 4. Hefte der Wiener Vierteljahrschrift 1860. Außerdem wurde auf den Beschluß des Conseils von dem Director Unterberger veröffentlicht: historisch-kritische Darstellung der verschiedenen Castrationsmethoden bei Hühnern von Al. E. Ahlwik. 36 S. in kleinem Folio, bei Carl Schulz, mit 13 nach der Natur angefertigten Zeichnungen.

Die von dem Conseil der Anstalt für das Jahr 1860 gestellte Preisfrage: „auf eigene physiologische Experimente basirte critische Beleuchtung der Versuche, welche Bouley und Andere zu dem Schluß geführt haben, daß der Magen des Pferdes nicht absorptionsfähig sei" hat unter dem Motto: „Und schreiten wir auch ferne noch vom Ziel, so wissen wir des Wahren doch schon viel" eine Bearbeitung gefunden, welcher von dem Conseil die goldene Medaille zuerkannt wurde; als Verfaßer ergab sich der Studirende der Veterinairmedicin Reinhold Andersohn. Die Preisfrage für das Jahr 1861 lautet: „welche vorübergehenden und bleibenden Veränderungen in den betreffenden Organtheilen bringt das nach den verschiedenen Regeln der Veterinairchirurgie angewandte Glüheisen hervor."

Nach Verlesung des Jahresberichts dankte der Director mit einigen Worten den zahlreich Anwesenden für die geschenkte Theilnahme und schloß, unter den Klängen der Nationalhymne, die Feier mit einem Segenswunsche für den Kaiser und das erhabene Herrscherhaus!

Dorpat, den 26. Jan. Unser Markt geht mit schnellen Schritten seinem Ende entgegen und das seit dem 24. anhaltende Thauwetter kommt besonders dem Kleinhandel auf Märkten und Straßen zu Gute. Die fremden Kaufleute, welche in gemietheten Localen handeln, geben eine neue Auslegung zu dem alten Verse:

Fistula dulce canit, volucrem dum decipit auceps.

Das heißt, täglich erscheinen Ankündigungen von Ausverkauf zum Einkaufspreis, ja mit 10, 25 Proz. unter dem Einkaufspreis; dann folgen Bekanntmachungen, daß diese Verkaufsbedingungen nur noch 8, sogar endlich nur noch 1 Tag gelten werden. Ob diese Hitze nicht endlich das eingefrorene Geld auftha t?

Der hiesige Hülfsverein, unter der umsichtigen und energischen Leitung des d. Z. Directors Dr. A. v. Oettingen hat laut ausgegebenen Rechenschaftsberichts im verflossenen Jahre 9000 Rbl. S. ausgegeben und sogar ein Saldo von 268 Rbl. 30½ Kop. behalten. Es sind im Ganzen 345 Kinder versorgt und geschult, in der Armenpflege und Arbeitsvertheilung 374 Personen unterstützt worden. Für Baulichkeiten sind etwa 1000 Rbl., für die Schulen 5000 Rbl., für die Armenpflege 2000 Rbl., für Armenhäuser und Arbeitsvertheilung 1000 Rbl. verausgabt worden.

Pernau, den 19. Jan. Nach einer Bekanntmachung des hiesigen Vogteigerichts ist zur Einlösung der nicht vom Rathe gestempelten Anweisungen von Bruchtheilen eines Rubels, welche von hiesigen Kaufleuten und Einwohnern ausgegeben worden sind, ein Termin von drei Monaten a dato festgesetzt.

Estland.

Reval, 19. Jan. Wir sind im Stande, nach offiziellen Quellen unsern Lesern einige Data's über die Schifffahrt des Revalschen Hafens für das verflossene Jahr mitzutheilen. Im Jahre 1860 kam das erste Schiff am 18. Januar, das letzte am 23. December an, — demnach hat die Navigation 339 Tage gedauert — ein selten günstiger Umstand, den wir dem gelinden Winter zu verdanken haben. Während dieser Zeit sind aus dem Auslande 109 Schiffe mit 7562 Lastengehalt in unserem Hafen eingelaufen, und zwar 34 Russische, 19 Dänische, 15 Norwegische, 13 Mecklenburgische, 8 Englische, 2 Holländische, 4 Hannoversche, 3 Lübecksche, 2 Preußische, 6 Rostockshe, 2 Schwedische und 1 Hamburgsches — darunter 19 Dampfer. Die Küstenschifffahrt bietet ein günstigeres Resultat, denn aus Russischen und Finnländischen Häfen sind im Laufe des vorigen Jahres 515 Schiffe, und unter diesen 166 Dampfer, in unserem Hafen angekommen. — Die Rhederei Reval's bestand zum 1. Januar d. J. aus 11 Schiffen, mit einem Gehalt von 27—153 Last, und waren dieselben mit 11 Steuerleuten und 74 Matrosen, ausschließlich Russischen Unterthanen, bemannt; ferner aus 6 Küstenfahrern, 15 bis 40 Last groß, mit 20 Mann Matrosen, und endlich aus 44 kleineren Fahrzeugen, als: Lichtern, Barken und Booten. Die größeren Schiffe führen folgende Namen, und zwar: die Räderdampfschiffe: 1) „Wiems", 2) „Komet", 3) „Reval"; die Schooner: 4) „Onkahaia", 5) „Port Kunda", 6) „Lebed", 7) „Strela", 8) „Charlotte", 9) „Der kleine Karl," 10) „Ssamolet", und 11) „Polka". Leider hat die Schifffahrt im vergangenen Jahre noch mehr Opfer gekostet, als 1859: an den Küsten unserer Ostseeprovinzen sind 62 Schiffe gestrandet, während 1859 nur 42 Strandungen vorkamen. Im April verunglückte 1 Schiff, im Mai 7, im Juni 5, im Juli 3, im August 8, im September 28, im October 7 und im November 3 Schiffe, und zwar an der Küste Ehstlands 20, an derjenigen Livlands 24 und Kurlands 18 Schiffe. Ohne Mannschaft wurden 6 Schiffe an den Strand geworfen, hauptsächlich in Kurland; — sonst sind, außer in 2 Fällen, alle Leute gerettet worden; um's Leben sind gekommen: ein Matrose vom französischen Schiffe „André Theodore" bei Oesel, und ein Matrose vom russischen Schooner „Benedict" bei Runo.

Miscellen.

Die deutschen Colonien im südlichen Rußland.

Auf Grundlage der Einladung, welche Kaiser Alexander I. der Gesegnete, der Friedensengel Europas, erlassen und seine erlauchten Nachfolger Nikolai I. und Alexander II. in den Gesetzsammlungen, Band XII, erneuert, haben Tausende von Ausländern sich in Neurußland und später in Bessarabien niedergelassen, auf den von der Krone ihnen angewiesenen Ländereien über 300 blühende deutsche und bolgarische Dörfer gegründet, die landlosen Kolonisten hingegen, zu welchen in manchen Kolonien sich jetzt schon über die Hälfte aller vorhandenen Familien zählen, sich den Handwerken, dem Handel und den Gewerben ergeben, und erst als nicht nur alle Kolonien, Marktflecken, sondern alle Städte von Neurußland und Bessarabien, sowie die angrenzenden Gouvernements mit deutschen Handwerkern, Fabrikanten und Künstlern übersetzt waren, sich nothgedrungen auf die Landwirthschaft gelegt und dann freilich theils auf gepachteten, theils auf eigenthümlich angekauften Ländereien jedes Jahr sowohl einzelne Vorwerke, als auch in geschlossenen Gemeinden ganze Dörfer angebaut, so daß die ehemals öden Steppen des Südens allmählig mit einem Netze deutscher und bolgarischer Ansiedlungen überzogen werden und ihre Produktionskraft zum Wohle des Landes jedes Jahr mehr entwickeln.

Einige deutsche Ansiedler vertreten angesehene Handlungshäuser und großartige Gewerksanstalten, während andere sich der Wissenschaften beflissen und als Gelehrte und Beamte sich nützlich machen. Freilich sind solche Kaufleute und Gelehrte nicht mehr in den Kolonien eingeschrieben, weil sie sonst weder in eine Gilde, noch in Staatsdienst aufgenommen werden, aber sie sind und bleiben im Grunde dennoch Ansiedler und ihre Wirksamkeit muß dem gesammten Stande angerechnet werden.

Was die Kolonisten in der letzten Kriegszeit dem Lande genützt haben, wußte unser verewigter Landesvater Nikolai I. zu schätzen, da Er den Kolonisten auf verschiedene Weise Seine Dankbarkeit bezeugte.

Auch auf die einheimischen Bauern haben die Beispiele mächtig eingewirkt. Ihre neuen Dörfer ahmen sich den Deutschen nach im Hausbau, und in der Landwirthschaft wollen sie nicht länger zurückbleiben. Ihre knarrenden zerbrechlichen Fuhren vertauschen sie mit eisenbeschlagenen Wagen und eisernen Achsen, ihre vorsündfluthlichen Ackergeräthe mit eisernen Pflügen und Eggen, die Handhacke mit der Pferdehacke; in Kleidung und Hausgeräthen nähern sie sich auch den Deutschen und verlassen allmälig das althergebrachte schmutzige und liederliche Wesen, vergraben ihre Schätze nicht mehr in die Erde, sondern verbessern und erweitern ihre Wirthschaften, kaufen sich eigenes Land an, mit einem Worte: sie streben vorwärts.

(St. Pet. Z. Nr. 20.)

In dem Schriftchen: Materialien zur Kirchen- und Prediger-Chronik der Stadt Dorpat, gesammelt von C. R. Körber, Consistorialrath, weiland Pastor zu Wendau (Sonderabdruck aus dem noch nicht erschienenen 3. und 4. Doppelheft des III. Bandes der Verhandlungen der gelehrten estnischen Gesellschaft in Dorpat) findet sich viel Interessantes aus der Vorzeit Dorpats. Wir theilen zum Beweis nur zwei Stellen mit:

In § 16 heißt es in einer Verordnung des Raths an die Geistlichkeit:

„Weilen denn beim Gottesdienst und Andacht keine Pracht noch Hoffahrt soll gebraucht werden, sieht E. E. Rath sammt der Gemeinen vor rathsam an, die Communicanten und son-

derliche Einwohner der Stadt von der Kanzel zu vermahnen, nachdem sie beide Gestalt des heil. Abendmahls empfangen, vom Altar wegtreten, und ein Jeder mag seiner Stelle forder gehn, einer auf den andern ihre Pracht zu beweisen, nicht warten sollen."

Und § 17: Gleichwie es bei der vorigen Regierungszeit, so gleich nach dem Anfang der Kirchen Aenderung war gehalten worden, daß man mit denen Predigern einen gewissen Miethhandel auf ein Jahr schlosse, also daß beide Theile, wenn es ihnen nicht anstünde, ferner bei dem Contract zu bleiben, einander auffagen und scheiden konnten, also blieb es auch im Anfang dieser Regierungszeit (unter der Polnischen Oberherrschaft von 1582 bis 1625) und wurden die Priester auf gleiche Weise berufen und wegen des Lohnes Unterhandlungen gepfleget; weil man aber wegen der Kirchen Armuth nicht jeder Zeit die Zahlung in bestimmter Frist richtig stellen konnte, so war den Predigern stillschweigend zugegeben, zu brauen, zu schenken und bürgerliche Nahrung zu treiben, welches dieselben hernachmalen als ein immerwährendes Recht ansahen und durchaus nicht wollen fahren lassen.

Wir machen das Publicum aufmerksam auf einen besonders inhaltreichen Vortrag, gehalten vom Präsidenten der Ehstländischen literärischen Gesellschaft, Grafen Keyserling, zur Erinnerung an A. v. Humboldt's Geburtstag (2. Sept. 1859) abgedruckt im 1. Heft der Mittheilungen der Ehstländischen literärischen Gesellschaft, Reval 1860.

Es ist wirklich erfreulich, Ankündigungen folgender Art, in der Revalschen Zeitung Nr. 14 zu lesen, wenn man Kenntniß hat von dem Holzmangel in Reval während der grimmigen Kälte, die wie allenthalben so auch dort die Armen besonders empfindlich getroffen hat:

„Ich bin bereit, für die Dauer der strengen Kälte, dem ärmeren Theile unserer Bevölkerung, täglich 10 Ø. bis 2 Pud Steinkohlen à Person zu 5 Kop. per Pud verabfolgen zu lassen, und ersuche Jedermann dieses zur Kenntniß der nothleidenden Armen zu bringen."

Reval den 17. Jan. C. A. Mayer.

„Diejenigen, welchen Nothleidende der ärmeren Klasse bekannt sind, denen es nicht möglich ist, das nöthige Brennholz sich anzuschaffen, werden ersucht, diese Armen mit einem Schreiben, daß sie sich von der traurigen Lage derselben überzeugt haben, in das Haus Nr. 372, Badstubenstraße, zu senden, wo man gerne nach Kräften ihnen helfen wird."

In der Beilage zu Nr. 10 der Dörpt. Zeitung finden sich folgende Anzeigen gleich hinter einander:

„Auf dem Gute Ilmazal ist eine Viehpacht von c. 50 Stück unentgeltlich zu vergeben."

„Auf dem Gute Arrol ist eine Viehpacht von c. 70 Stück zu vergeben und wird auf jedes Stück 1 Rbl. S. zugezahlt."

Heißt das nicht, in Ilmazal ist die Viehpacht umsonst zu haben und in Arrol wird sogar noch zugezahlt? Etwas ist hier doch gewiß nicht richtig, liegt's am Vieh oder an den Pächtern?

Gelehrte Gesellschaft.

256. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen am 11. Jan. 1861.

Nachdem der Herr Präsident die Versammlung mit einigen einleitenden Worten begrüßt und in kurzen Zügen die hauptsächlichsten Aufgaben, welche seiner Ansicht nach die historische Gesellschaft gegenwärtig im Auge behalten müsse, zusammengefaßt hatte, verlas der Secr., einem Beschlusse der letzten Directorialversammlung vom 4. Januar c. zufolge, das Protocoll derselben und referirte alsdann über die im Laufe des letztverflossenen Monats eingegangenen Schriften und Darbringungen. Als solche wurden angezeigt: von dem Verein für Lübeckische Geschichte und Alterthumskunde: das 3. Heft seiner Zeitschrift, bei einem Begleitschreiben, in welchem der besagte Verein den Wunsch ausspricht, den gegenseitigen Austausch der Vereinsschriften auch ferner fortbestehen zu sehen, von dem Estl. Gouv.-Schuldirectorat bei einem Schreiben: das von dem Oberlehrer Hohrisel zu den Schulfeierlichkeiten in Reval am Schluß des v. J. verfaßte Programm, unter dem Titel: Einige Eigenthumlichkeiten der deutschen Sprache Estlands; vom Hrn. Oberlehrer Krannhals: Die Einladungsschrift zum feierlichen Redeact am Gymnasium in Riga am 20. December v. J., enthaltend eine Abhandlung des Hrn. Darbringers, betitelt: Religiös sittliche Lebensansichten des Herodot; von dem Hrn. Prof. Dr. Schirren in Dorpat: Nachricht von Quellen zur Geschichte Rußlands, vornehmlich aus schwedischen Archiven und Bibliotheken von C. Schirren (Sonderabdruck aus dem Bulletin de l'Acad. Imp. des sc. T. II p. 446—501) St. Petersburg 1860; vom Hrn. Präsidenten: D. Mevii Commentarius ad Jus Lubecense, Frankfurt 1679, ferner die 38. Lieferung der Geschichtschreiber der deutschen Vorzeit. X. Jahrhundert, 5. Band, herausgegeben von Pertz, Grimm, Lachmann, Ranke und Ritter, und endlich vom Herrn Förster v. Voigt zu Dubena: eine Bronce-Armspange, die im Jahre 1858 bei dem Gute Neu-Selburg auf dem Handgelenk eines Gerippes in einem Grabe gefunden ist. Der Hr. Präsident legte hierauf das für die Gesellschaft käuflich acquirirte Album von Dorpat und Umgebungen von L. Höflinger, Dorpat, 1860 vor und theilte ein Schreiben der Verwaltung der Kaiserl. öffentlichen Bibliothek mit, bei welchem der Gesellschaft ein Geschenk von 169 Werken in 184 Bänden aus den Doubletten gedachter Bibliothek übersandt worden ist, wofür die Gesellschaft ihren verbindlichsten Dank auszusprechen beschloß. Nachdem Einiges aus den eingegangenen Schriften verlesen und besprochen worden war, theilte der Hr. Präsident ein merkwürdiges Schriftstück als Beitrag zur Culturgeschichte Kurland's am Ende des vorigen Jahrhunderts mit, nämlich den Entwurf eines sog. Ritterbundes, durch welchen der Kurländsche junge Adel zum Militairdienste herangebildet und frühzeitig in demselben ein ritterlicher Geist geweckt werden sollte. Als Hauptmittel zur Erreichung dieser Zwecke sollten Kriegs- oder Ritterspiele eingeführt werden und bei denselben, um das Andenken der Ahnherren, der alten deutschen Ritter, zu ehren, soviel als möglich, deren Ritual und Benennungen beibehalten werden. Der Entwurf enthält eine ausführliche Beschreibung der zu haltenden Kriegsspiele oder Turniere, sowie der bei denselben zu beobachtenden Regeln und eine ausführliche Darstellung der Statuten des zu errichtenden Bundes, dessen Hauptzweck eben die militairische Erziehung der adligen Jugend in Kurland sein sollte, damit, wie es in dem Entwurf heißt, „derselben frühzeitig Ritterehre und Rittertugend eingeflößt werde, die sie enthusiastisch für Ruhm und Kriegsdienst und fähig machen sollte, dereinst über ihre Familien und ihr Vaterland einen Glanz zu verbreiten." Durch eine Verbindungsacte, dd. Mitau den 23. Juni 1792, verpflichten sich 50 Mitglieder des Kurländischen Adels einen solchen Ritterbund ins Leben zu rufen. Darüber, daß solches wirklich geschehen, liegen jedoch keine Nachrichten vor und scheinen die damaligen Kriegsunruhen, vorzüglich aber die baldige Vereinigung Kurland's mit Rußland die Ausführung des sorgfältig ausgearbeiteten Plans vereitelt zu haben.

Durch das vorschriftmäßige Ballotement wurden schließlich als Mitglieder der Gesellschaft aufgenommen: die HH. Ritterschaftssecr. Carl von Rennenkampf, Secretair des Livl. Consistoriums Julius Eckardt und Mag. jur. Wilhelm Kieseritzky.

Die nächste Versammlung findet am 8. Februar c. statt.

Bei H. Laakmann in Dorpat ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Eesti Laulik. 125 uut laulo neile, kes hea melega laulwad ehk laulo kuulwad. Preis 25 Cop.

Sannumetoja. Ehk: Uut ja wanna Ma-rahwa römuks ja öppetuseks. Seitsmes jaggo. Pr. 25 Cop.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Baumeister Friedrich Schnorr, 51 Jahr alt; die verw. Coll.-Assess. Felicitas Diakonow, 66 Jahr alt, die verw. Hofr. Louise Ernestine Amalie v. Köchy, 72 J. alt; des Fräul. Sophie Amalie Adelheid v. Daue, 60 Jahr alt. — St. Marien-Kirche: des G. A. Lockenberg Ehefrau Caroline, 86 Jahr alt; des Kochs J. Jürgensohn Kinder: Woldemar Carl Johann, 2¾ Jahr alt, — Amande Katharine Christine Helene, 8 J. alt, — Lydie Johanna Juliane Dorothea, 6½ Jahr alt; des Gastwirthen G. R. Heise Ehefrau Anna, 28 Jahr alt: — Univ.-Kirche: die Frau Elisabeth Hardenack, 68 Jahr alt; die wirkl. Geheimeräthin Lucie von Bradke geb. von Saß, 33 Jahr alt.

Proclamirt in der Gemeinde der Univ.-Kirche: Der Pastor Reinhold Räder mit Fräulein Marie Kurtz. — St. Marien-Kirche: der Schuhmacher Georg Alexander Heitmann mit Caroline Marie Pool.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 30. Januar 1861. Censor N. Linde.
(Nr. 17.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 6. Montag, den 6. Februar 1861.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Beiträge zur Geschichte der Ostseeprovinzen,
aus einer lateinischen Quelle möglichst wörtlich übersetzt von H. E.

Unterhandlungen, die dem Kriege von 1558 vorhergingen.

Als schon 50 Jahre seit dem Frieden, welchen Walter von Plettenberg mit den Russen geschlossen hatte, fast vergangen waren, nämlich im Jahre 1550, so daß die festgesetzte Waffenruhe dem Ende nahe war, erlangte der Bischof von Dorpat, Jodocus von Reck, mit großem Aufwande auf's Neue einen fünfjährigen Waffenstillstand vom Kaiser der Russen unter folgenden Bedingungen:

Wenn die zu Riga, Reval und Dorpat zerstörten Kirchen der Moskowiter wiederhergestellt würden; außerdem, wenn aus der Provinz Dorpat der Tribut, den er verlangte, gezahlt würde und wenn seinen übrigen Beschwerden, die er hätte, abgeholfen würde.“

Wenn sie das Alles leisteten, versprach der Moskowiter wieder einen Frieden auf fünfzehn Jahre zu gewähren.

Als nun im Jahre 1555 dieser fünfjährige Friede wieder ablief, schickten der Deutschmeister und der Bischof von Dorpat, Herrmann, wiederum Gesandte an den Fürsten von Moskau wegen Friedens. Ihnen antwortete dieser: „Er werde den Deutschen keinen Frieden gewähren, da sie seine Kirchen nicht wieder aufgebaut und auch den Tribut nicht entrichtet hätten. Uebrigens verhieß er auf Vermittelung seiner Räthe einen dreijährigen Waffenstillstand, wenn sie versprächen, in den nächsten drei Jahren die zerstörten Kirchen herzustellen und aus der Provinz Dorpat für jeden einzelnen Menschen jährlich eine Mark als Tribut zu zahlen, mit Ausnahme der Katholischen Priester. Wenn sie das zu thun versprächen und durch Siegel beglaubigten, versprach er ihnen einen dreijährigen Frieden seinen Räthen zu Gefallen zu gewähren. Die Gesandten unterzeichneten, hauptsächlich weil der Bischof von Dorpat ihnen aufgetragen hatte, sie sollten auf jede Weise Frieden mitbringen. Es war aber Gebrauch, daß der Fürst von Moskau einen Gesandten an den Bischof schickte, welcher zur Befestigung des Frieden ein gewisses Kreuz küßte. Als der Gesandte nach Dorpat kam, weigerte er sich das Kreuz zu küssen, wenn nicht der Bischof von Dorpat und die Stadt auch durch ihr Siegel bestätigten, was die Dörptschen Gesandten untersiegelt hatten. Der Bischof von Dorpat hatte zu der Zeit einen Canzler, welcher der lutherischen Lehre ganz besonders günstig war und nachher, im Jahre 1558 nach Eroberung der Stadt Dorpat, zu Hapsal ins Gefängniß geworfen, endlich als Uebelthäter sein Leben durch einen schimpflichen Tod beschloß. Dieser rieth dem Bischof, er möge ruhig untersiegeln, was verlangt wurde und dann die Hoffnung der Moskowiter täuschen. Die Livländer seien so stark und mächtig, daß der Fürst von Moskau sie nicht leicht angreifen werde. Als das geschehen war, kehrte der Gesandte von Moskau zu seinem Fürsten zurück. Indeß thaten die Livländer nichts von dem, was verlangt und abgemacht worden war. Als daher die drei Jahre um waren, brach der Krieg auf folgende Weise im Jahre 1558 um das Fest der Erscheinung aus:

Der Deutschmeister hatte zu dieser Zeit sechs Fähnchen deutscher Soldaten, die er gegen den König von Polen zu Feld geführt hatte. Daher schickte er im Jahre 1557 um's Michaelisfest einen Courier an den Großfürsten von Moskau und erkundigte sich, ob er Gesandte an ihn schicken solle zur Abschließung eines längeren Friedens, oder ob er mit Verweigerung des Friedens Krieg wähle. Der Moskowiter antwortete: „Der Meister habe noch sechs Fähnchen Soldaten, wenn er diese behalten wolle, bedürfe es der Gesandten nicht; wenn er bereit sei sie zu entlassen, sollten Gesandte geschickt und über Abschluß des Friedens verhandelt werden. Auf diese Antwort wurden alle Vornehmen von Livland versammelt und man berieth sich, was zu thun sei. Einige Aeltere riethen, die Soldaten beizubehalten, man könne leicht sehn, daß der Fürst von Moskau auf Krieg sinne, da die Livländer die eingegangenen Verträge nicht gehalten hätten; man solle also das Heer nicht entlassen, sondern ebensoviel Fähnchen neu ausheben und an die Grenzen von Rußland verlegen. Der Deutschmeister aber mit einigen Andern antwortete, man dürfe dem Moskowiter keine Gelegenheit zum Kriege geben, die Soldaten müßten entlassen werden. Wenn dann der Moskowiter auch etwas unternehme, so seien noch Männer und Kräfte übrig, mit denen man ihm begegnen könne. Dieser Beschluß drang durch und nachdem auf der Stelle des Heer entlassen war, schickte der Deutschmeister Gesandte mit hundert Reitern mit großem Prunk und Aufwand nach Moskau, denen der Bischof von Dorpat seinen Stiftsvoigt mitgab. Der Großfürst empfing die Gesandten sehr feierlich und hatte zwei Dolmetscher bei sich,

welche zugleich die deutsche und die russische Sprache verstanden. Der Großfürst fragte, ob sie Frieden verlangten. Dies bejahten die Livländer und überreichten zugleich die vergoldeten Pokale, welche der Bischof von Dorpat und der Deutschmeister dem Großfürsten zum Geschenk geschickt hatten. Der Großfürst nahm sie an und befahl sie auf den nächsten Tisch zu stellen. Dann ging er zu Anfang ihre Treulosigkeit durch, daß sie so oft die Verträge verachtet und nichts von dem, was sie versprochen und untersiegelt hatten, gehalten hätten. Dann sprach er von der Gewissenhaftigkeit, Treue und dem Heldenmuth der Vorfahren; von dem seien sie ganz abgewichen, sie hätten den von den Vorfahren empfangenen Gottesdienst abgeschafft, die Kirchen zerstört, Priester und Mönche vertrieben, überhaupt keine Spur aller Gewissenhaftigkeit und Tugend behalten; sie seien nicht geistliche Fürsten, sondern unheiliger als irgend ein Barbar, da sie sich zu jeder Art von Lastern und Uebelthaten hinneigten. Daher könne er auf keine Weise ihnen Frieden gewähren. Hierauf antworteten die Deutschen: „Sie sähen aus den alten Geschichten und Rechnungen, daß man den Russen keinen Tribut schuldig sei; daß er aber den Frieden verweigere, würden sie dem römischen Kaiser klagen." Hierauf antwortete der Großfürst: „Welche Klagen sie doch vor den Kaiser bringen könnten, da sie die Kaiserlichen Befehle, in welchen ihnen geboten sei, weder Kirchen noch Klöster zu zerstören, so wenig beachtet hätten." Nach diesen Verhandlungen gingen die Gesandten in ihre Herberge, machten ihre Pferde bereit und baten den Großfürsten um einen Wegweiser zur Rückkehr nach Livland. Uebrigens führten die gegebenen Wegweiser die Gesandten trügerisch auf Umwegen, so daß sie vor Anfang der Fasten nicht in ihr Vaterland zurückkehrten. Indeß kündigte der Großfürst den Krieg an in einem Briefe an die Livländer, dessen Inhalt folgender war:

„Wilhelm, Meister von Livland, Erzbischof von Riga, Bischof von Dorpat, übrige Bischöfe und alle Livländer, Ihr habt an Uns Eure Gesandten, die guten Männer, Iwan Bockhorst, Otto Grothuiß und Volmar Wrangel mit den übrigen Beigeordneten geschickt, damit sie mit vor Uns geneigtem Haupte bäten, es möge dem Ordensmeister, dem Erzbischof von Riga, dem Bischof von Dorpat und allen Völkern Livlands die Gnade von uns zu Theil werden, daß durch einen an Unsere Statthalter von Nowgorod und Pleskau ertheilten Befehl Friede nach alter Weise mit den Livländern geschlossen werde. Wir haben aber Unsern Statthaltern befohlen, wegen Eurer Ungerechtigkeit keinen mit Euch zu schließen. Uebrigens haben Eure Gesandten Iwan Bockhorst mit seinen Collegen diesen Frieden unter folgenden Bedingungen von Uns erbeten: der Deutschmeister, der Erzbischof von Riga, der Bischof von Dorpat und alle Livländer sollen Alles ersetzen und wieder gut machen, was sie ungerecht gegen uns unternommen haben. Außerdem sollen sie unsern Kaufleuten daselbst gestatten mit allen Arten von Waaren, nämlich Wachs, Talg, Lederzeug und Waffen Tauschhandel zu treiben. Ferner soll der Bischof von Dorpat den Tribut für alle verflossenen Jahre eintreiben und alle Schulden aus der ganzen Diöces Dorpat, von einem jeden Kopfe eine deutsche Mark, die im dritten Jahr nach dem Friedensschluß zu schicken war. Und diesen Unsern Tribut soll der Bischof fernerhin alle Jahre geben ohne Aufschub; ferner sollen sie allen, die in

Unsern Dienst treten wollen, aus welcher Nation sie auch kommen, ohne alles Hinderniß freien Zutritt und Verkehr in unsere Länder gestatten; auch sollen sie dem Könige von Polen und dem Großfürsten von Lithauen, oder wenn Jemand anders an Stelle des Königs von Polen oder des Großfürsten von Lithauen tritt, keinen Beistand in irgend einer Sache leisten. Alles was außerdem die über den geschlossenen Frieden abgefaßten Schriften enthalten, welche oftmals abgeschrieben worden sind und um derentwillen man vor Euch allen das Kreuz geküßt hat, sollt Ihr Alles nach Gebrauch und Recht leisten. Ueberdies haben Unsere Statthalter von Groß-Nowgorod und Pleskau diese Schriften wegen des geschlossenen Friedens an Euch durch ihren Boten Melard Torpiko geschickt; auch haben der Deutschmeister, der Erzbischof von Riga, der Bischof von Dorpat und die übrigen Bischöfe anstatt aller Livländer über diesen Schriften das Kreuz geküßt und ihre Hände gegeben; auch mit acht Siegeln dieselben vor Melard Torpiko bestätigt und durch denselben Boten Melard die so bestätigten an Unsere Statthalter übersandt, zu dem Zweck, daß Ihr nach dem Inhalt der Schriften Alles, was Uns und Unsere Statthalter betrifft, gerecht und gesetzlich ausführen wollt, wie es in den Schriften wörtlich enthalten ist. Von diesem Allen habt Ihr bis auf diesen Tag nichts geleistet. Unterdessen haben wir, damit christliches Blut nicht ohne Grund vergossen würde, Euch oft schriftlich ermahnt, diese Beschlüsse nach dem Wortlaut der über den Frieden verfaßten Schriften gerecht und pünktlich auszuführen. Auf gleiche Weise haben Wir durch Euren Gesandten Gerhard Flemmingk und den Boten Valentin, ferner durch Melchior und seine Beigeordneten, ferner durch Heinrich Winter Euch kund gethan, Euch ungerechter und lügenhafter Worte zu enthalten; Euch gut und rechtschaffen zu beweisen in allen Fällen, nach den Schriften des Friedens und dem Kreuzkuß; und Eure Schuld zu erkennen, damit nicht unschuldiges Blut vergossen werde. Ihr aber habt Unsere Milde verachtet und Geleitsbriefe von Uns verlangt nur aus dem Grunde, damit die Sache weiter hinausgeschoben würde. Und weil Ihr das göttliche Gesetz und alle Wahrheit geringschätzt, den Kreuzkuß, nicht bedenkt und Unsere Gnade und Milde verachtet, deshalb sind wir gesonnen, mit Anrufung der göttlichen Hülfe Unserer Gerechtigkeit und Eurer Ungerechtigkeit wegen, die Ihr gegen das Kreuz des Höchsten gezeigt habt, Rache an Euch zu nehmen und Eure Schlechtigkeit zu strafen. Wenn Gott uns also Beistand leistet und das Blut einer von beiden Parteien vergießt, ist es gewiß, daß es nicht wegen Unserer Schuld, sondern wegen Eurer Ungerechtigkeit vergossen wird. Wisset wohl, daß Wir nicht weniger ein christlicher Fürst sind als Ihr und daß es Uns niemals ein angenehmes Schauspiel sein wird, wenn wir unschuldiges Blut durch Uns vergossen sehn, sei es christliches oder heidnisches. Damit Ihr aber Eure Ungerechtigkeit erkennt, haben Wir beschlossen, jetzt Unsere großartige und gewaltige Tapferkeit durch diesen Brief, durch welchen Wir Euch Krieg ankündigen, in Wirksamkeit zu bringen, welchen Brief wir durch diesen Unsern Diener an Euch richten mit dem Befehl, ihn nicht wider Willen zurückzuhalten, sondern freie Rückkehr zu Uns zu gestatten. Gegeben in Unserem Reich, Hof und in Unserer Stadt Moskau, im Jahr 1557, im Monat November.

II. Woldemar und Jürri,

ein baltisches Erziehungsbild von H. E.

(Schluß.)

Kapitel 3.

Die Universität.

Da wir Jürri die sichere Aussicht zum Studiren eröffnet haben und er auch zwei Jahre früher die Universität bezog als Woldemar, so mag er auch in diesem Kap. mit seinen weiteren Schicksalen vorausgehn. Jürri war nach und nach, da man ihn wegen seines guten Einflusses auf Oswald fast als Wohlthäter des Hauses ansah, ganz in der Familie des Staatsraths heimisch geworden. Er wurde zugleich mit Oswald confirmirt und machte auch mit ihm ein ausgezeichnetes Abgangsexamen. Martinson hielt Wort und verschaffte ihm das Entlassungszeugniß der Gemeinde, so daß Jürri wirklich Student wurde und zwar der Medizin, wahrscheinlich mit Rücksicht auf seinen Gönner den Staatsrath, der Prof. der mediz. Facultät war. Dank der Fürsorge seines Gönners, der ihm auch sonst viele Unterstützung gewährte, besaß er ein hübsches Sümmchen an Ersparnissen, so daß er auch in Hinsicht auf Vergnügungen nicht von andern abhängig war. Und wäre er auch in dieser Hinsicht ganz arm gewesen, er hätte doch an Allem Theil nehmen müssen, denn er war ein sehr beliebter Student; auch gab ihm seine ganze selbstständige Bildung, so wie eine gewisse Bestimmtheit und Entschiedenheit, die sich durch seine mit großen Sorgen verbundene Abhängigkeit entwickelt hatten, unter seines Gleichen nicht geringen Einfluß. Ihm kamen überhaupt in vieler Hinsicht die liberalen Grundsätze zu Gute, die der Studentenzeit einen großen Theil ihres poetischen Reizes verleihen, daß reges wissenschaftliches Streben mehr gilt als Reichthum und die persönliche Selbstständigkeit, der Character, mehr als Rang und Familie. Jürri war sogar Chargirter in seiner Corporation geworden und es trug nicht wenig zu seinem Ansehn bei, daß er, obgleich lustig mit in dem brausenden Strome schwimmend, musterhaft arbeitete und sein Ziel fest im Auge behielt. Denn wir wollen es nur verrathen: der Staatsrath hatte auch zwei Töchter, und die ältere, eine gefeierte Dörptsche Schönheit, war nicht unempfindlich gegen die fortgesetzten Beweise stiller Verehrung von Seiten Jürris. Es war gewiß kein Wunder, daß das Glück, mit diesem reizenden Kinde täglich verkehren zu können, für Jürri verhängnißvoll wurde. Ob sie sich schon verständigt hatten, wissen wir nicht; nur so viel ist gewiß, daß Jürri von einem gewissen Tage an seinem Studium mit einer Energie oblag, die allen seinen Bekannten auffiel. Der glückliche Jürri, er hatte ja ein Ziel, und welch ein reizendes! aber er wußte auch schon durch Erfahrung, wodurch man ein Ziel erreicht.

Wenden wir uns nun wieder zu W., so war leider in seinem ganzen Leben und Wesen zu erkennen, daß er kein Ziel hatte. Wir haben uns früher ziemlich stark über ihn ausgedrückt, daß er nämlich zu den Knaben gehörte, die dazu bestimmt sind nichts zu lernen. Weshalb wurde er in die Schule geschickt, wozu sollte er so viele Sprachen und Wissenschaften lernen? Er wußte es nicht, denn Niemand hatte ihm einen Zweck genannt oder ein Ziel vorgesteckt. Es war eben so Gebrauch, das sah er ja auch an den übrigen Schülern. Also fehlte ihm der Trieb vorwärts zu kommen, weil ihm ein Ziel fehlte. Wenn er je, durch die Gespräche seiner Mitschüler veranlaßt, an die Zukunft dachte, so lag darin weder Grund zur Besorgniß noch Trieb zum Eifer. Es lag ja auf der Hand: Wenn er einmal die Schule verließ, so ging er eben wieder nach Hause, wo ihm ein Zimmer, ein Diener und Essen nie fehlen würde. So wurde schon frühzeitig die Aussicht auf Reichthum das Schlummerkissen für alle Anlagen, deren er in der That nicht ganz ermangelte und sein Baronstitel war der Schirm, der ihm alle Aussicht versperrte auf das was darüber hinauslag, ja den er endlich so nahe um sich stellte, daß seine Aussicht und Ansicht der Welt eine sehr beschränkte wurde. Kein Ideal umsäumte die Bilder seiner Jugend mit Purpur und Gold oder spannte seine Kräfte zu ungewöhnlicher Anstrengung. Er hatte nie geweint, daß Hector und Leonidas gefallen waren; die Schlacht bei Arbela hatte er nicht mitgemacht; er hatte nie auf Hannibal geschimpft, als er an Rom vorbei zog. Das war der Fluch seiner Erziehung und seines Standes. Niemand hatte ihm an der Wiege vorgesungen, daß er durch seinen Stand dem Vaterlande einen Feldherrn schuldig war, der am furchtbaren Tage der Entscheidung mit kühler Seele sein Volk zum Siege führt; oder einen Staatsmann, der mit scharfem Blick, mit großem Herzen und eisernem Willen das Geschick von Millionen lenkt; oder wenigstens den fürstlichen Grundbesitzer, der durch Verstand und Thätigkeit jährlich seinen Besitz mehrt und seinen Stolz drein setzt, wohlhabende und glückliche Untergebene um sich zu schaffen. Nicht einmal nach der Herkunft seiner Familie und seinen Vorfahren zu forschen war er veranlaßt worden, obgleich alte Chroniken viel zu erzählen wissen von den Eisenmännern, die an den baltischen Gestaden landeten und manche harte Schlacht gegen Lithauer und Russen schlugen. Statt seine Seele vom Markt großer Namen und Thaten zu nähren, gewöhnte er sich am Riemchen seines Titels zu nagen. Also ließ er sich denn in der Anstalt weiter schieben ohne Ungeduld vorwärts zu kommen und ohne Beschämung über die getäuschte Erwartung der Eltern. Erst als einige seiner Genossen zur Universität abgingen, erschien es auch ihm wünschenswerth zu studiren, und der erste Schritt, den er zu diesem Zwecke that, war — das Griechische aufzugeben, und sein Vater, der durch die Mutter leicht gewonnen war, gab es ohne Weiteres zu. W. sprach ja fertig französisch, also war Griechisch ganz überflüssig; warum aber nicht auch das Lateinische und die schwere Mathematik, Herr Baron? Glücklicher Weise für W. war weder das Abgangsexamen von der Anstalt noch das Examen in Dorpat zu umgehn. Die feste, durch Erfahrung an andern gewonnene Ueberzeugung, daß weder Geld noch Titel freien Eintritt in Dorpat bewirke, gab ihm wirklich einigen Trieb und das „Gut", das er sich dadurch in einigen Fächern erwarb, war dem Vater Grund genug seine Einwilligung zum Studiren zu geben. Auch besaß der Baron soviel Ehrgeiz zu wünschen, daß seine Nachbarn und Verwandte erführen, W. habe es bis zum Studiren gebracht. Wie W. das Examen in Dorpat habe machen können, war allen seinen Schulbekannten ein Räthsel und uns auch. Um aber seiner glänzenden Bildung die Krone aufzusetzen, studirte er Diplomatie. Sapienti sat!

Von seiner Studentenzeit haben wir nur wenig mitzutheilen. Sein reicher Wechsel gab ihm allerdings vorübergehend einige Bedeutung, aber die Indolenz, mit der er sich rupfen ließ, nahm ihm dieselben bald wieder. Dafür entschädigte er sich dadurch,

daß er mit einigen andern Herren gleicher Gesinnung einen engern Kreis bildete, dessen Genuß war sich gegenseitig zu bewundern und mit souveräner Verachtung auf Alles zu blicken, was Geltung durch eigenes Verdienst hatte. Diese Abgeschlossenheit erzeugte natürlich alsbald Reibungen mit andern Studenten, in Folge deren W. auch mehr auf den Antrieb anderer als aus eigener Entschließung, sich auf ein Jahr streichen ließ, nicht wenig erstaunt, daß die Universität durch einen so schweren Verlust nicht plötzlich zusammenstürzte. Sein Vater nahm den Vorfall mehr als einen Beweis auf, daß W. sich nichts gefallen lasse und äußerte nicht die geringste Unzufriedenheit darüber; seine Mutter aber, überglücklich, daß W. wenigstens für einige Zeit dem fürchterlichen Dorpat entrissen sei, nahm ihn mit offenen Armen auf.

Und trafen W. und Jürri auf der Universität gar nicht zusammen? Allerdings trafen sie einander, um so mehr, da Jürri als Chargirter viel mit der Corporation, zu welcher W. gehörte, zu verhandeln hatte. Aber statt nach Studentenart einen Commilitonen fröhlich zu begrüßen, der ihm eigentlich so nahe stand, fühlte sich W. verletzt durch die Rolle, welche Jürri spielte und vermied alle weitere Begegnung, obgleich seine Eitelkeit nicht unterließ damit zu prahlen, daß Jürri seines Kleetenkerls Sohn sei. Auch zu Hause leugnete er alle Bekanntschaft mit ihm, denn seine Schwestern hatten in ihrer ländlichen Einsamkeit bald die Entdeckung gemacht, daß außer W. noch ein Student auf dem Hofe sei und jenen nach diesem gefragt. Doch sollte Jürri auf eine Weise auf dem Hofe oben eingeführt werden, die W. in der That nicht erwartet hatte. Des Barons Geburtstag fiel in die Weihnachtsferien und wurde herkömmlich glänzend gefeiert. Da es in der Nachbarschaft viele tanzlustige junge Damen gab, darunter die beiden schönen Schwestern W.'s, hatte W. eines Jahres nicht weniger als sechs Studenten aufgefordert sich einzufinden, unter denen sich zwei Vettern befanden, die mit Jürri zu derselben Corporation gehörten. Dieser vermied es gewöhnlich an diesem Tage zu Hause zu sein, aber diesmal war er es zufällig, hatte sich aber, weil er oben noch nicht vorgestellt war, auch nicht zur Gratulation eingefunden und hielt sich überhaupt möglichst verborgen. Allein einer der Vettern W.'s hatte ihn bei seiner Ankunft doch bemerkt und nicht vergessen. Als am Abend der Tanz schon begonnen hatte, wandte er sich plötzlich mit der Frage an W.:

Sag' doch, W. warum ist *** nicht hier?

Ich weiß es nicht.

Wie? Kommt Ihr denn in den Ferien nicht zusammen?

Nein, ich kenne ihn gar nicht.

Das sieht Dir ganz ähnlich. Also hast Du ihn auch heute nicht eingeladen?

Nein, ich wüßte auch gar nicht, warum ich das thun sollte.

Wirklich nicht? Allerliebst! Nun, ich will Dir's sagen. Wenn *** nicht auf der Stelle eingeladen wird, lasse ich anspannen und fahre mit Reinhold nach Hause. Soll das etwa wieder eine Beleidigung gegen unsere Corporation sein?

Gewiß nicht, ich gebe Dir mein Wort darauf. Ich will ihn auch auf der Stelle holen.

Nein, das sollst Du gar nicht, ich kenne Dich; Du wirst ihn so gnädig einladen, daß Jürri nimmermehr kommt; aber Deine Mutter müssen wir erst fragen.

Oscar, so hieß nämlich der Vetter, suchte alsbald die Baronin auf:

Denk doch, liebe Tante, eben wollte ich mit Reinhold nach Hause fahren.

Warum denn?

Weil W. uns beleidigt hat.

Wie Du mich erschreckst! wodurch denn?

W. hat uns eingeladen und Jürri nicht.

Wer ist denn das?

Eures Kleetenkerls Sohn.

Was macht denn das aus?

Sehr viel, liebe Tante, denn es kann W. große Verlegenheit bereiten, wenn es bekannt wird. Jürri ist ein sehr beliebter Student und es kann als Beleidigung gegen unsere Corporation aufgenommen werden, daß W. uns und nicht auch ihn eingeladen hat. Selbst in Dorpat würde das Niemand wagen.

Also weiß er sich in Gesellschaften zu benehmen?

Jürri? So gut wie einer von uns. Das wirst Du selbst sehn, wenn Du erlaubst ihn heraufzuholen.

Ich bitte Dich, thue es doch ja gleich.

Sogleich eilte Oscar mit seinem Bruder fort und Jürri wurde jubelnd herbeigeholt. Er befand sich in der Herberge bei Martinson und sträubte sich anfangs. Aber welcher Student hätte je einer solchen Aufforderung durch Commilitonen widerstanden. Selbst die Entschuldigung wegen Mangels an Glacehandschuhen wurde alsbald durch das Anerbieten von ein Paar neuen beseitigt. Jürri ging also mit, wurde der Baronin vorgestellt und tanzte fröhlich mit bis an den Morgen, worauf er durchaus mit ihnen die romantische Unordnung theilen mußte, welche ein Zimmer zeigt, wo sieben Studenten in den Ferien logiren.

Die Rolle aber, welche Jürri in der Gesellschaft spielte erfahren wir am besten, wenn wir ein Gespräch belauschen, das die schönen Töchter des Hauses am nächsten Morgen beim Ankleiden führten:

Wie hat Dir denn Jürri gefallen, Julie?

Ich möchte lieber erst wissen, wie er Dir gefallen hat, Lilli.

Das kann ich Dir bald sagen. Er hat mir gar nicht gefallen.

Wirklich? das wundert mich, selbst Tante C. war erstaunt über sein gewandtes und anständiges Benehmen.

Ich will Dir auch sagen, was mir nicht an ihm gefallen hat. Hast Du nicht auch bemerkt, daß er eigentlich W.'s Rolle spielte?

Wie meinst Du denn das, Lilli?

Hast Du denn nicht bemerkt, wie er allein eigentlich Alles arrangirte, wie die andern Studenten ihn immer zuerst fragten und sich weit mehr um ihn drängten, als um Woldemar.

Nun, das ist doch nicht seine Schuld. Bedenk' nur, daß er auch älterer Student ist als W. und sogar Chargirter, wie sie's nennen.

Aber daß auch die, welche mit W. zu einer Corporation gehören, sich soviel um ihn kümmerten, das gefällt mir gar nicht.

Ich muß Dir gestehn, Lilli, das macht ihn mir interessant. Es ist doch viel Ehre für ihn, daß er sich solches Ansehn unter seines Gleichen erworben hat.

Das fehlt noch, Julie, daß Du sogar ihn interessant findest.

Und was schadet das?

Nun, mögen andre noch so viel aus ihm machen, er bleibt doch nur — ein . . . .

Was, Lilli?

Wie Du sonderbar bist, Julie; nun, er bleibt doch nur — ein Jürri!

Armes Kind! Es war doch nur jungfräulicher Stolz, der das Interesse verdecken sollte, das der stattliche Student in Deinem Herzen geweckt hatte! Nur dieser Stolz hatte diesen Spott herausgepreßt. Wo war aber dieser Stolz, als Du einige Jahre später unerwartet neue Visitenkarten im Saale unter dem Spiegel fandest und darunter eine:

Hildegard v. **
Georg ***
empfehlen sich als Verlobte.

Warum ließest du die Karte fallen, eiltest in dein Zimmer, warfst dich in Verzweiflung auf dein Bett und verbargst lange Zeit schluchzend deine Thränen in deine Ohrkissen? Wo war damals dein Stolz? frage ich nochmals. Armes Kind, du bezahltest theuer die Verirrung deines Herzens, wenn es eine war!

III. Die estnische Sage vom Kallewi-Poeg.

(Aus dem St. Petbg. Montagsbl. Nr. 6 v. 30. Jan.)

Die Sagen eines Volks sind ein Maßstab seiner geistigen Befähigung, seiner individuellen Stellung in der Völkerreihe. Eine Zeitlang sind solche Sagen im Munde des ganzen Volkes lebendig und werden Gemeingut; tritt aber eine Reaction ein im Leben des Volkes, so erblassen die Sagen, leben nur nothdürftig in einzelnen Bruchstücken fort, und gehen endlich vollständig unter.

Für die Sagen der Esten war diese Reaction die Einführung des Christenthums im dreizehnten Jahrhundert und die damit verbundene Europäische Civilisation. Die Sage glich fortan einem gescheiterten und verlassenen Schiff, von dem jede Welle der Zeit unaufhörlich ein Stück nach dem andern abriß, und die Form fast in's Unkenntliche zerstörte.

Aber einige Trümmer kamen an's Land und wurden gesammelt. Man erinnerte sich des Triumphes, den Macpherson feierte durch die Aufzeichnung der Ossianischen Gesänge — sein eigener Antheil mag dabei gewesen sein, welcher er wolle. Man gedachte Lycurgs, dessen wunderliche Gesetze längst verschollen sind, dessen Verdienst aber um die Sammlung der homerischen Gesänge ihm die Dankbarkeit aller gesitteten Völker sichert. Man bewunderte die Erfolge, die deutsche Männer errangen, wie Hagen, Simrock, die Gebrüder Grimm u. s. w. bei der Wiederauffindung der alten deutschen Volkssagen, Gedichte und Mährchen.

Hanka's Verdienste um die slavischen Schätze machten ihn weltberühmt, und zuletzt war Lönrots Fund der Kalewala ein mächtiger Sporn, um auch im benachbarten Estland nach den Bruchstücken der vielgenannten Kallewisage zu forschen.

Dr. Kreutzwald, Stadtarzt in Werro, der mit poetischer Begabung eine kaum gewesene Kenntniß des Baus und Geistes der estnischen Sprache verbindet — wurde vielseitig aufgefordert sich an die Reconstruirung jenes Wrackes zu machen. Man sandte ihm bereitwillig und von allen Seiten, was hier und da zerstreut im Lande noch aus alter Zeit herüberklang, und so war er im Stande ein größeres Gedicht von zwanzigtausend Versen oder besser gesagt Runen herzustellen. *)

Die deutschen Bewohner der Ostseeprovinzen stehen zum Estenvolk in einem besonderen Verhältniß. Sie haben ihm durch die Civilisation die Lust an der Sage vergällt. Es gleicht einem Kinde, das eine Perlenschnur geerbt hat, sie aber zerreißt, und fortwirft. Die Deutschen, als geistige Vormünder des Estenvolks sind verpflichtet, mehr Verstand zu haben als das unerzogene Kind, also das Erbe aufzulesen und zu bewahren. Und bereits fängt der Este an sich des alten Schatzes zu erfreuen. Der Werth desselben erwacht allmählig in seinem Bewußtsein.

Das Werk ist in einer ersten Ausgabe fast vollendet, indem 16 Gesänge schon erschienen sind; der Preis von drei Rubel Silber macht es aber dem Bauer unzugänglich und der gegenüberstehende deutsche Text ist ihm eine unnütze Beigabe. Eine neue Ausgabe des purificirten Textes für's Landvolk zu veranstalten, wäre eine würdige Aufgabe für den Lebensabend des Dr. Kreutzwald. Nach einer genauen Berechnung gehören dazu nur 300 Rbl.! — Es ist hier nicht von einem livländischen Kochbuche die Rede, einem gemeinnützigen Vademecum, es handelt sich um eine moralische Verpflichtung. Soll der Lieblingswunsch eines Mannes unerreicht bleiben, dessen jahrelanger Fleiß und dessen Erfolge bereits einen Glanz auf alle seine Zeitgenossen werfen? Jeder fühlt, daß der Mann, dessen Name in der Geschichte der Völkerpoesie fortleben wird, nicht mit jener — die deutsche Nation charakterisirenden frostigen Gleichgültigkeit zusammen genannt werden darf. Sollte es nicht in den Baltischen Provinzen und unter den von dort herstammenden Bewohnern von Petersburg hinlänglich wohlhabende Männer geben, die — einmal in Kenntniß gesetzt von den verdienstvollen Studien des Dr. Kreutzwald — (sein Werk erhielt bereits einen Demidoffschen Preis) die ausreichenden Mittel zum Abschluß dieses Unternehmens bewilligen wollten? — Wir haben bereits 25 Rbl. erhalten zu diesem Zweck und übernehmen es mit Vergnügen, kleinere oder größere Summen zu empfangen und dem Dr Kreutzwald zuzustellen.

Indeß darf dieses Unternehmen der Vollendung der ersten Ausgabe nicht als hinderlich erscheinen. Im Gegentheil, beide Ausgaben haben ihre Berechtigung, beide müssen Hand in Hand gehen. Wer die große Ausgabe fördern will, hat uns oder der estnischen gelehrten Gesellschaft in Dorpat 3 Rubel einzuhändigen, wogegen er sogleich die ersten 16 Gesänge und im Verlaufe etwa eines halben Jahres die übrigen 4 erhält.

Die Subscribenten für die kleine Ausgabe bitten wir bemerken zu wollen: ob sie auf Exemplare für den ganzen Betrag ihrer Zeichnungen Anspruch machen und ob sie ihren Namen unter den thätigen Beförderern des Werks demselben voranzudrucken gestatten. Die Red. des Montagsbl.

---

*) Eine Rune besteht aus mehreren Worten, von denen wenigstens zwei mit dem nämlichen Buchstaben beginnen müssen. In der zweiten Rune muß der Gedanke der ersten auf eine andere Art wiederholt werden. Wir nennen das: Reim der Gedanken. In der althebräischen Poesie, in der Edda und anderen alten Gesängen findet man dergleichen. Genaueres darüber haben wir in der Baltischen Monatsschrift veröffentlicht.

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Nachdem am 17. October v. J. ein engerer Kreis aus den beiden Männergesangvereinen „Liedertafel“ und „Liederkranz“ zusammengetreten war, um eine Basis für das gemeinschaftlich projectirte Sängerfest zu Riga im Sommer dieses Jahres zu gewinnen, constituirte sich in Veranlassung der durch diesen engern Kreis erlassenen Aufforderungen am 2. November v. J. ein Festcomité, der zunächst an Se. Durchlaucht den Herrn General-Gouverneur, Fürst Suworow, nicht nur mit der Bitte um Genehmigung dieses Sängerfestes, sondern auch um sein hohes Protectorat für dasselbe sich wandte. Se. Durchlaucht hat Beides huldreichst gewährt und angenommen. — Das Baltische Sängerfest, bestehend aus einem der geistlichen Musik gewidmeten Concert in der Kirche, aus einem weltlichen Concert in der Festhalle und aus einer Sängerfahrt soll vom 29. Juni bis 3. Juli d. J. in Riga gefeiert werden.

Bezeichnung der neuen Straßen und Plätze in Riga.

In dem Maße, als die in Folge der Abtragung der alten Festungswerke Riga's neugebahnten Straßen und freigelegten Plätze immer mehr zum Verkehrsleben benutzt werden, stellt sich auch das Bedürfniß im Publikum heraus, für dieselben zur Orientirung bestimmte Namen und Bezeichnungen zu haben. Die Rig. Stadt-Blätter bringen über die Namen und Bezeichnungen, welche denselben nach obrigkeitlicher Anordnung neuerdings beigelegt worden sind, folgende Mittheilung:

I. Auf der Stadtseite des aus dem alten Stadtgraben gebildeten Kanals führt

1) Die Fortsetzung der Kalkstraße von der kleinen Sandstraße bis zur Alexanderbrücke gleichfalls den Namen Kalkstraße.
2) Die Straße am Kanal von der Kalkstraße links bis zur Nikolaistraße oder Nikolaibrücke: Basteiboulevard.
3) Die Anhöhe an dieser Straße, an der Stelle der früheren Bastion Sand: Bastei.
4) Die Straße am Kanal rechts von der Kalkstraße bis zu ihrem Ende: Theaterboulevard.
5) Die Verlängerung der Weberstraße bis zur Suworowbrücke: Weberstraße.
6) Die Verlängerung der Karlsstraße bis zur Marienbrücke: Karlsstraße.
7) Der Platz zwischen der Weber und der Karlsstraße vom Theaterboulevard bis an den Kanal: Flachsmarkt.

II. Auf der Vorstadtseite des Kanals beginnen nunmehr selbstverständlich: die Alexanderstraße bei der Alexanderbrücke und die Suworowstraße bei der Suworowbrücke. Neue Bezeichnungen haben hier erhalten:

1) Die Straße am Kanal entlang von der Nikolaistraße bis zum Bahnhofe: Thronfolger-Boulevard.
2) Die Straße links von der Alexanderstraße am Marsfelde entlang bis zur Nikolaistraße: Esplanadenstraße.
3) Die Straße rechts von der Alexanderstraße am Park entlang bis zum Bahnhof hin: große Parkstraße.
4) Die mit der genannten parallel zwischen derselben und der Elisabethstraße gelegenene Straße, welche die Suworowstraße mit der am Bahnhof vorbeiführenden Marienstraße verbindet: Kleine Parkstraße.
5) Der Platz vor dem Bahnhofe: Bahnhofsplatz.
6) Die unter 4) schon erwähnte, nördlich vom Bahnhof belegene Straße, welche vom Bahnhofplatze bis zur Neustraße (in der Mosk. Vorstadt) führt: Marienstraße.
7) Die Straße südlich des Bahnhofs bis zum Gostinoi Dwor: Bahnhofstraße.
8) Die aus der Bahnhofsstraße zur großen Neurussischen oder Moskauer Straße führende: Große Ambarrenstraße.
9) Das östlich von dieser Straße gelegene Speicherviertel: II. Ambarrenviertel.
10) Das westliche Viertel am noch herzustellenden Bassin: III. Ambarrenviertel.
11) Der Platz an der Düna, auf welchem die jetzigen Ambarren befindlich: I. Ambarrenviertel.

Dorpat, den 1. Febr. Unser Markt ist nun schon seit einigen Tagen geschlossen. Kaufleute und Waaren sind abgezogen und Dorpat ergiebt sich wieder ganz seiner Aufgabe: Lehren und Lernen oder auch Examiniren und Examinirtwerden. Ueber den stattgefundenen Verkehr theilen wir aus offiz. Notizen Folgendes mit: der Markt wurde von 91 Kaufleuten aus Petersburg, Moskau, Riga, Reval, Pernau, Twer, Jaroslaw, Simbirsk, Wladimir, Tiflis, Pleskau, Wilna, Werro, Wesenberg und Darmstadt besucht, welche den Werth der angeführten Waaren zu 763,770 R. S. declarirten, von denen für c. 200,000 R. verkauft worden sein mögen, denn, wie sich leicht denken läßt, ist den gemachten Angaben nicht unbedingte Zuverlässigkeit beizulegen. Vertreten waren auch dies Jahr wie immer folgende Artikel: Manufacturwaren, Galanterie- und Modewaren, Eisen, Gold- und Silberwaaren, Pelzwaren, Leinwand und Wäsche, Schuhwerk, Fayence, Bürsten, Spielzeug und Conditorwaaren. Die fremden Kaufleute halten herkömmlich in gemietheten Localen am Markt und den nächsten Straßen oder in Bretterbuden auf den Räumen am Embach feil. Glücklicher Weise werden unsere Studenten nicht in gleichem Grade wie die Leipziger durch die Messe beunruhigt, wo die meisten Studentenquartiere während der Messe von den Studenten geräumt werden müssen, da der Preis für ein sogenanntes meßfreies Logie in Leipzig kaum zu erschwingen ist. Im Gegentheil bieten in Dorpat die Studentenlogies während der Messe vielen Verwandten und Bekannten derselben ein sicheres Unterkommen.

Den Handelsverkehr zu Wasser für Dorpat vermittelten im Jahre 1860 gegen 500 Fahrzeuge auf dem Embach und 150 Holzböte, deren Ladung einen Werth von 45000 Rbl. S. hatte. Die Ladungen bestanden in Bau- und Brennholz zum Verbrauche der Stadt, in Waizenmehl, Oel, Salz, Häringen, Lichten, Seife, Leder, Blatttaback, Eisen, Gyps, Fischen, Kohl, Zwiebeln, groben Thonwaaren, Ziegelsteinen u. drgl. Das Dampfschiff Narowa transportirte von Dorpat nach Pleskau 1356 Personen und von Pleskau nach Dorpat 1164, also zusammen 2520 Personen.

In Dorpat bestanden im Jahre 1860 21 zünftige Handwerksämter, nämlich:

		Meister	Ges.	Lehrb.
1)	das Bäckeramt mit	13	25	14
2)	„ Kürschneramt	3	2	9
3)	„ Schneideramt	26	27	47
4)	„ Knochenhaueramt	9	24	16
5)	„ Tischleramt	13	20	48
6)	„ Schuhmacheramt	26	30	40
7)	„ Schlosseramt zu welchem die Büchsenschmiede gehören	10	5	11
8)	„ Drechsleramt	4	9	6
9)	„ Hutmacheramt	2	3	„
10)	„ Töpferamt	3	6	10
11)	„ Maleramt	7	2	15
12)	„ Goldarbeiteramt	6	8	13
13)	„ Schmiedeamt	4	8	18
14)	„ Glaseramt	4	2	1
15)	„ Sattleramt	5	3	8
16)	„ Zimmermannsamt	1	„	„
17)	„ Buchbinderamt	10	11	7
18)	„ Stuhlmacheramt	7	7	10
19)	„ Stellmacheramt	5	10	7
20)	„ Klempneramt	5	6	10

Außerdem befinden sich hier mehrere sogenannte incorporirte

Meister, die Gewerbe betreiben, für welche sich am hiesigen Orte keine Aemter gebildet haben, wie Seifensiedler, Korbmacher, Uhrmacher, Färber ꝛc. sowie drei Buchdruckereien mit 11 Gehülfen und 17 Lehrlingen.

Kurland.

Uebersicht des Windauschen Handels im J. 1860.

Angekommen: 216 Schiffe; ausgegangen 214 Schiffe. — Von den angekommenen Schiffen waren ganz und theilweise beladen 31; mit Ballast 185.

Einfuhr. Salz 7248 Tonnen, Häringe 7221 Tonnen, Dachpfannen 113,000 Stück, Mauersteine 111,000 Stück, Austern 14 Tonn., Apfelsinen u. Citronen 440 Kisten, Soda 1527 Pud, Steinkohlen 89 Last, Schleifsteine 5015 Stück Hornvieh 32 St., landwirthschaftliche Maschinen 14 Stück, Dampfmaschinen 1 St.

Ausfuhr. Waizen 4783 Tschetw., Roggen 25,926 Tsch., Gerste 27,668 Tschw., Erbsen 2703 Tsch., Hafer 746 Tsch., Schlagsaat 749 Tsch., Säesaat 7298 Tonn., Matten 8886 Stück, Spiritus 16438 Wedro, Fichten- und Tannen-Balken 7159 St., Fichten- u. Tannen-Sleeper 133,918 St., Fichten- und Tannen-Planken und Bretter 127,236 Stück, Masten und Spieren 519 St., Tannen-Sparren 1275 St., Brennholz 234 Faden, Splittholz 68 Faden.

Obrigkeitliche Verfügungen.

Zufolge § 23 Pkt. 89 der Livländischen Agrar- und Bauer-Verordnung vom Jahre 1849 wird von der Ober-Verwaltung der Livländischen Bauer-Rentenbank in der Livl. Gouvt.-Ztg. Nr 13 zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß im Laufe des Jahres 1860 auf 26 Grundstücke Rentenbriefe emittirt wurden für den Betrag von S.-Rbl. 50,400
und demnach am Schlusse des Jahres 1860
mit Hinzurechnung der bis zu dem Beginne
desselben auf 161 Grundstücke emittirten S.-Rbl. 242,300

Rentenbriefe in Cours verblieben für die
Summe S.-Rbl. 292,700,

daß ferner bis zum Schluße des Jahres 1860 die Livländische Bauer-Rentenbank noch für 51 andere Grundstücke um Credit angesprochen wurde, und daß endlich die in den letztgedachten 51 Fällen vorausgesetzten, bisher nicht definitiv realisirten Rentenbrief-Darlehne im Ganzen 66,550 Rbl. S. betragen.

Miscellen.

Das evang. Sonntagsblatt in St. Petersburg theilt in den beiden ersten Blättern von diesem Jahre Nachrichten mit über die Noth der syrischen Christen und die Wirksamkeit der Diaconissinnen unter denselben. Wir fühlen uns gedrungen aus diesen interessanten Nachrichten folgenden erquickenden Zug mitzutheilen:

Die Direction der Diaconissen-Anstalt in Kaiserswerth hatte, bewogen durch die große Noth in Syrien und nur im Vertrauen auf die Hülfe des Herrn, den Auftrag nach Beyrut ergehen lassen, ein sehr passendes, gesundes Grundstück am Fuße des Libanon bei Beyrut, das für 5000 Thaler zu haben war, zur Errichtung eines Waisenhauses, Schule und Hospitals zu kaufen, aber ohne alle Aussicht, wie es bezahlt werden könnte; siehe da kommt nur zwei Tage nach Abgang des Auftrages aus einer Sammlung der evang. Gemeinden Petersburgs für die syrischen Christen ein Wechsel von 4239 Thaler 14 Silbgr. bei der Direction an! Und das Fehlende ist aus derselben Quelle bereits nachgesendet worden. Ferner enthält dasselbe Blatt in Nr. 7 Nachricht von der Entdeckung zweier luth. Gemeinden, Naslawtscha und Alt-Sarata in Bessarabien, im Jahre 1857 und dem ersten Besuche des Pastors Mickwitz daselbst.

III. Universitäts- und Schul-Chronik.

Verzeichniß der Vorlesungen auf der Kais. Universität zu Dorpat für das 1. Semester 1861.

I. Theologische Facultät.

Dr. Heinrich Kurtz, ordentl. Prof. der Exegetik und der orientalischen Sprachen, Decan, wird vorgetragen: 1) Biblische Archäologie, 5st.; 2) Weissagungen der Propheten Hosea, Joel, Amos und Obadja, 3st.; 3) im theologischen Seminar die poetischen Stücke in den historischen Büchern des alten Testaments interpretiren lassen, am Donnerstag von 4–5 Uhr.

Dr. Arnold Christiani, ordentl. Prof. der praktischen Theologie und Pastor der Universitäts-Gemeinde, wird vortragen: 1) der praktischen Theologie zweiten Theil (Homiletik und Liturgik) 6st.; 2) im theologischen Seminar die homiletischen und katechetischen Uebungen leiten.

Dr. Alexander v. Oettingen, ordentl. Prof. der Dogmatik und theologischen Moral: 1) der Dogmatik zweiten Theil, 5st.; 2) den Brief Pauli an die Römer, 3st.; 3) im theologischen Seminar ausgewählte Stücke aus Augustin's Schriften interpretiren lassen.

Dr. Moritz v. Engelhardt, ordentl. Prof. der Kirchengeschichte und theologischen Literatur: 1) der Kirchengeschichte ersten Theil, 5st.; 2) theologische Encyclopädie und Methodologie, 3st.; 3) im theologischen Seminar das zweite Buch der Kirchengeschichte des Eusebius interpretiren lassen.

Mag. Johann Lütkens, Pastor, etatmäßiger Privatdocent und Oberlehrer am Dorp. Gymnasium: 1) Geschichte und Lehrbegriff der vornehmsten protestantischen Secten, 2st.; 2) Formenlehre der hebräischen Sprache, verbunden mit analytischen Uebungen, 3st.

II. Juristische Facultät.

Dr. Carl v. Rummel, ordentl. Prof. der Provinzialrechte Liv-, Est- u. Kurlds., Decan, wird vortragen 1) provinziellen ordentl. Civil-Proceß, 5st.; 2) provinziellen außerordentlichen Civil-Prozeß, nebst Referir- und Decretir-Kunst, 2st.; 3) ein Civil-Proceß-Practicum leiten.

Dr. Victor Ziegler, ordentl. Prof. des Criminalrechts, Criminalprocesses, der Rechtsgeschichte und juristischen Literatur: 1) gemeinen Criminalproceß, 3std.; 2) Institutionen des römischen Rechts, 4std.; 3) einzelne staatsrechtliche Lehren, 1std.;

Dr. Ottom. Meykow, ord. Prof. des bürgerl. Rechts römischen und deutschen Ursprunges, der allgemeinen Rechtspflege und der praktischen Rechtsgelehrsamkeit: 1) Pandecten, Th. 2., 4st.; 2) philosophische Rechtslehre, 3st.; 3) die practischen Uebungen leiten.

Dr. August Bulmerincq, ordl. Professor des Staatsrechts, Völkerrechts und der Politik, wird vortragen: 1) Völkerrecht (materielles und formelles), 5stnd.; 2) Polizeiwissenschaft, 3stnd.

Mag. Johann Engelmann, stellvertretender außerordl. Prof. des russischen Rechts: 1) den russischen ordl. und außerordl. Civil-Prozeß nebst Referir- und Decretir-Kunst des russischen Rechts, 5stnd. 2) den russischen ordl. und außerordl. Criminal-Prozeß, 5stnd.

Die zweite Professur des russischen Rechts ist erledigt.

Mag. Oswald Schmidt, etatmäßiger Privatdocent: Encyclopädie der Rechtswissenschaft, 3st.

III. Medicinische Facultät.

Dr. Rudolph Buchheim, ordl. Prof. der Diätetik-Arzneimittellehre, Geschichte der Medicin und medicinischen Literatur, Decan, vortragen 1) Pharmakologie, Th. 1., 5stnd.; 2) Geschichte der Medicin, 3stnd.; 3) Encyclopädie und Methodologie der medicinischen Wissenschaften, 1stdn.; 4) Anleitung zu practisch-chemischen Arbeiten für Mediciner in 2 Stunden.

Dr. Georg Adelmann, ordl. Prof. der Chirurgie, wird 1) die chirurgische und ophthalmiatrische Klinik leiten

täglich von 10 Uhr ab; 2) chirurgische und ophthalmiatrische Operationsübungen an Leichen täglich von 4—6 Uhr leiten.

Dr. Friedrich Bidder, Rector der Univ. und ordl. Prof. der Physiologie und Pathologie, wird vortragen: 1) allgemeine und besondere Physiologie, Th. 1., und microscopische Demonstrationen, 5stnd.; 2) pathologische Anatomie, 2std.

Dr. Guido v. Samson-Himmelstiern, ordentl. Prof. der Staatsarzneikunde,: 1) Oeffentliche Hygieine und Civil-Medicinalpolizei. 4stnd.; 2) ein medicinisch-forensisches Practicum und Casuisticum, 2stnd.; und 3) die Hospitalklinik, täglich von 12 Uhr ab leiten.

Dr. Carl Claus, ordl. Prof. der Pharmacie,: 1) den zweiten Theil der pharmaceutischen Chemie (die Lehre von den organischen Körpern), 5stnd.; 2) allgemeine Pharmacie, 5stnd.; 3) analytisches Practicum für Mediciner und Pharmaceuten, 2st.

Dr. Ernst Reißner, ordl. Prof. der Anatomie,: 1) den ersten Theil der descriptiven Anatomie des Menschen, 5std.; 2) mikroskopische Anatomie. 2std.; 3) ein Practikum der mikroskopischen Anatomie, 2std.

Dr. Georg v. Oettingen, Prorector der Univ., ordentl. Prof. der Chirurgie: theoretische Chirurgie, zweiten Theil, 4std.; 2) Ophthalmologie, 2std.

Dr. Johann v. Holst, ordentl. Prof. der Geburtshülfe, der Frauen und Kinderkrankheiten: 1) Geburtshülfe, 6std.; 2) die geburtshülfliche Klinik leiten, täglich von 9—10 Uhr.

Dr. Victor Weyrich, ordentl. Prof. der Therapie und und Klinik: 1) specielle Pathologie und Therapie, 5std. 2) die Poliklinik leiten täglich von 11 Uhr ab.

Dr. Adolph Wachsmuth, ordentl. Prof. der Terapie und Klinik, 1) die therapeutische, stationäre und ambulatorische Klinik leiten täglich um 12 Uhr; 2) Pathologie und Therapie der psychischen Krankheiten lesen, 2std.

Dr. Carl Kupffer, Prosector und außerord. Prof.: 1) den zweiten Theil der descriptiven Anatomie des Menschen, 6st.; 2) die anatomischen Präparirübungen leiten, täglich von 2 bis 4 Uhr.

Die ordentl. Professur der allgemeinen Pathologie und pathologischen Anatomie ist unbesetzt.

Dr. Arthur Böttcher, etatmäßiger Privatdocent, ist zu einem wissenschaftlichen Zweck in's Ausland abcommandirt.

Mag. Friedrich Beckmann, gelehrter Apotheker: 1) mathematisch-pharmaceutische Propädeutik, 6std.;

XV. Historisch-philologische Facultät.

Dr. Ludwig Strümpel, ordentl. Prof. der Philosophie Decan wird vortragen: 1) Logik, 3st.; 2) Metaphysik, 4stündig.

Dr. Friedlich Neue, Prof. emeritus und ordentl. Prof. der Literargeschichte, altclassischen Philologie und Pädagogik: 1) die Geschichte der römischen Literatur vortragen, 4std.; 2) des Aristophanes Frösche auslegen, 3std; 3) des Tacitus Annalen erklären, 3st.;

Dr. Michael Rosberg, außerordl. Akademiker bei der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, ordentl. Prof. der russischen Sprache und Literatur, wird: 1) Werke russischer Schriftsteller des XIX. Jahrhunderts erläutern, 3st.; 2) practische Uebungen in schriftlichen Uebersetzungen und Auslegung selbstständiger Bearbeitungen verschiedener Aufgaben, 2st.; 3) Geschichte der russischen Literatur, Th. II., 2st.

Dr. Ludwig Mercklin, ordentl. Prof. der Beredsamkeit. altclassischen Philologie, Aesthetik und Geschichte der Kunst: 1) alte Geographie und Ethnographie, 5st.; 2) archäologische Erklärung alter Kunstwerke, 3std;

Dr. Thodor Graß, stellvertretender ordentl. Prof. der Cameral, Finanz- und Handelswissenschaften: 1) politische Oeconomie, Th. I., 5std.; 2) ein cameralistisches Practicum leiten.

Dr. Carl Rathlef, ordl. Prof. der allgemeinen Geschichte,: 1) allgemeine Geschichte, Th. II., Geschichte des Mittelalters, 3stnd.; 2) Geschichte des Europäischen Staatensystems, 3stnd.

Dr. Carl Schirren, ordl. Prof. der geographischen und statistischen Wissenschaften,: 1) vergleichende Statistik der Großstaaten, 3stnd.; 2) Ackerbau- und Handelsstatistik Rußlands, 2stnd.; 3) Theorie der Bevölkerungsstatistik, 3stündig.

Die ordentliche Professur der russischen Geschichte ist erledigt.

V. Physico-mathematische Facultät.

Dr. Alexander Petzhold, ordl. Prof. der Oeconomie und Technologie, Decan, wird lesen: 1) die Lehre vom Boden und seiner Bearbeitung, 5stnd.; 2) Technologie, 5stnd.; 3) die Arbeiten im agriculturchemischen Laboratorium in noch zu bestimmenden Stunden täglich leiten.

Dr. Alexander Bunge, ordl. Prof. der Botanik, wird vortragen: 1) allgemeine Botanik, 5stnd.; 2) Uebungen im Analysiren von Pflanzen leiten, 2stnd.

Dr. Heinrich Mädler, ordl. Prof. der Astronomie: 1) practische Astronomie, 3stnd.; 2) physische Astrononie, 3st.

Dr. Ludwig Kämtz, ordentl. Prof. der Physik: 1) Physik, Th. 1., 5stnd.; 2) physikalische Geographie, Th. 1., 2st.

Dr. Ferdinand Minding, ordl. Prof. der angewandten Mathematik: 1) Hydraulik und Theorie der Maschinen, 5st; 2) höhere Geodäsie, 4stnd.; 3) politische Arithmetik, 3stnd.

Dr. Carl Schmidt, ord. Prof. der Chemie: 1) allgemeine Chemie, Th. 2., organische Chemie, 3stnd.; 2) technische Chemie, 3stnd.; 3) polizeiliche und gerichtliche Chemie, 1stnd.; 4) practische Arbeiten und analytische Uebungen im Laboratorium täglich leiten.

Dr. Peter Helmling, ordl. Prof. der reinen Mathematik: 1) Elementare Mathematik: a) Arithmetik und Algebra; b) Geometrie, 5stnd.; 2) Theorie der Curven und Flächen, 3stnd.

Dr. Constantin Grewingk, ordl. Prof. der Mineralogie: 1) allgemeine Mineralogie, 5stnd. 2) Lehre von den Versteinerungen, 5stnd. (Schluß folgt.)

Nekrologe.

In Petersburg starb zu Anfang dieses Jahres der Senateur, Admiral Georg v. Plater, 80 Jahr alt. Derselbe hat als Offizier 65 Jahre bei der Flotte gedient und war seit 1831 Admiral.

Am 22. Jan. starb nach langen Leiden der Censor, Collegien-Assessor und Ritter Alexis v. Güldenstubbe.

Am 27. Jan. starb in Wenden der dim. Zeichnenlehrer des Rig. Gymnasiums Tit.-Rath Magnus Friedrich Stegemann, 74 Jahr alt. Student der Dörpt. Universität 1804—1808, lieferte die Zeichnung zu dem Bilde Perknus in der Livorna 1816. Er war der Schwager des bekannten Dichters Carl Petersen.

Gegen Ende vor. Jahres starb in St. Petersburg Carl Pfeiffer, 33 J. alt, durch sein musikalisches Talent in vielen Kreisen bekannt.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Böttchermeisters H. G. Drewsen Tochter Luise Juliane; des Pastors Ch. Dsirne Sohn Johannes Carl Christian; des Kochs W. Zikes Sohn Nicolai Georg Carl; des Steinsetzers C. H. G. Skowroneck Sohn Carl Hermann Adolph. — St. Marien-Kirche: Des Calefactors M. Mark Sohn Constantin Andreas; des Pedellen F. C. Reinberg Sohn Karl Paul Ernst.

Proclamirt in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Kunstgärtner Georg Christian Becker mit Emmeline Juliane Thomson.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche, Des Buchbindermeisters A. Sundgrén Sohn Theodor Alfred Amandus, 14 Monat alt; der stud. med. Waldemar Schwank, 22 Jahr alt; — Univ.-Kirche: In Nischni-Nowgorod Collegienr. Adolph Bode, 55 J. alt. — Marien-Kirche: Des Schuhmachergesellen G. F. Lefftson Sohn Anton Constantin August, 4 Mon. alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 6. Februar 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 21.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 7. Montag, den 13. Februar 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Ueber den Unterricht in der deutschen Sprache.

Ein auf dem pädagogischen Abend nicht gehaltener Vortrag von H. E.

Meine Herren.

Obgleich wir unter keiner Controlle stehn und niemand als uns selbst darüber Rechenschaft zu geben brauchen, was wir in diesen Zusammenkünften vornehmen, können wir uns doch mit gutem Gewissen das Zeugniß geben, daß nicht leicht ein Abend vergeht, an welchem nicht von einem Mitgliede ein Vortrag gehalten wird, der im nächsten Zusammenhange mit unserem Berufe steht und daß die sich daranknüpfenden Besprechungen, wenn auch nicht immer den Gegenstand erschöpft, doch denselben von Neuem einer Betrachtung unterworfen und somit das geistige Leben unter uns und in der Schule gefördert haben. Dennoch wage ich den Vorschlag zu machen, unsere ganze Wirksamkeit im Allgemeinen und im Besonderen einer Kritik zu unterwerfen, um sicher zu sein, daß sich weder in der Methode des Unterrichts, noch im Lehrstoffe etwas Mangelhaftes oder Unbrauchbares findet. Ich fühle mich zu diesem Vorschlag bewogen durch die Erfahrung, daß alle menschlichen Verhältnisse gerade dann den größten Veränderungen, ja plötzlicher gänzlicher Umgestaltung ausgesetzt waren, jemehr man sich in dem ausgefahrenen Gleise gefiel und jemehr man das ruhige Fortleben nach gewissen Formen und Regeln als einen Beweis für deren Zweckmäßigkeit und Unfehlbarkeit ansah. Ich frage daher: Sind wirklich wir sicher, daß uns nicht über Lang oder Kurz ein trauriges Erwachen aus einem bequemen Schlummer bevorsteht? Kann unsre eigene Zufriedenheit und selbst die Billigung unserer Zeitgenossen uns wirklich gegen den Vorwurf sichern, daß wir nicht auf dem rechten Wege sind? Wer bürgt uns dafür, daß nicht vielleicht schon die nächste Generation Rechenschaft verlangt von unserer Thätigkeit und uns noch im Grabe dafür steinigt, daß wir nicht zeitig genug die Augen aufgethan und selbst unsere gesammte Thätigkeit in der Schule einer strengen Kritik unterzogen haben?

Um mir aber nicht den Vorwurf zuzuziehen, als hätte ich wohl einen Antrag gestellt, aber nicht, wie man in diesem Falle mit Recht erwarten könnte, auch den Anfang gemacht, schlage ich vor, zunächst den Unterricht in der deutschen Sprache einer strengen Prüfung in Hinsicht auf das Nothwendige und Ueberflüssige in demselben zu unterwerfen, indem ich, um der Besprechung zunächst ein bestimmtes Ziel anzuweisen, den Satz aufstelle:

„Die für deutsche Grammatik in den Schulen angesetzten Stunden sind überflüssig und beruhen nur auf einer Art Aberglauben, der einer Ursache eine Wirkung zuschreibt, die sie gar nicht hat und auch nicht haben kann."

Ich könnte mich bei Vertheidigung dieses Satzes zunächst mit dem Schilde decken: So lange mir nicht nachgewiesen wird, daß irgend einer unserer Classiker von Klopstock bis auf Humboldt Unterricht in der deutschen Grammatik genossen hat, denke ich nicht daran, obigen Satz als irrthümlich oder übereilt anzuerkennen.

Doch ich gebe sogar vor der Hand diesen Vortheil preis und stütze mich zunächst auf den Satz: der grammatische Unterricht in der Muttersprache und besonders in der deutschen widerspricht dem allgemein als gültig anerkannten Gebot der Methodik: „Unterrichte naturgemäß." Denn wir verlassen in diesem Falle den von der Natur bestimmt vorgezeichneten Weg und setzen an Stelle des Einfachen und Natürlichen das Gemachte und Künstliche. Zur Begründung dieses Satzes mache ich Sie auf folgende Erfahrungen aufmerksam:

1) Wer nur irgend darauf achtet, muß sich über die Gewandtheit und Sicherheit wundern, mit welcher Kinder, welche von ihrer Geburt an nur Deutsch gehört haben, denn von anderen kann natürlich nicht die Rede sein, neue Wörter bilden und wie sie oft dabei den feinsten grammatischen Regeln folgen. Nicht leicht wird ein Kind ein abgeleitetes Zeitwort nach der starken Conjugation beugen; nein, sie folgen, nur geleitet durch den Sprachinstinct und ohne Kenntniß der Grammatik, stets der Regel: Wurzelwörter gehn nach der starken, abgeleitete Zeitwörter nach der schwachen Conjugation.

2) Ein schwieriger § in der deutschen Grammatik ist die Lehre vom Umlaut, die auch nie auf bestimmte Regeln zurückgeführt werden kann. Aber die Kinder lassen sich durch diese Schwierigkeit nicht irre machen. So wie sie im Gebrauch der Sprache sicher werden, wenden sie auch den Umlaut an, und wenn sie ja einmal fehlgreifen, wird man bald erkennen, daß sie irgend eine Analogie für sich haben.

3) Die Declination ist gewiß eine Hauptschwierigkeit der deutschen Grammatik und es ist ein Glück, daß die Kinder schon declíniren können, ehe sie in die Schule kommen, denn nach Regeln würden sie es vielleicht nie lernen. Aber mit welcher Sicherheit bilden die kleinsten Kinder schon die Mehrzahl jedes Wortes und wenn sie ja einmal unsicher sind (ich erin-

nere nur an die Mehrzahl von Mund), theilen sie die Ungewißheit mit den Erwachsenen.

4) Ich darf ferner nur an das Geschlecht der Hauptwörter im Deutschen erinnern und die Schwierigkeit, bestimmte Regeln darüber festzustellen, um zu zeigen, wie viel Grammatik die Kinder nur an der Hand der Natur erlernen.

5) Ein grammatisches Hauptelement der deutschen Sprache ist ohne Zweifel die Wortstellung. Welche Freiheit herrscht hier und zugleich welche Bestimmtheit des Gebrauchs. Ich erkläre es durchaus für unmöglich, die deutsche Wortstellung nach Regeln zu lehren. Und doch bringen die Kinder schon die größte Sicherheit in der Wortstellung mit in die Schule.

Wir sehen also, daß das Kind nicht nur viele grammatische Regeln, sondern auch ziemliche Sicherheit in Anwendung derselben mit zur Schule bringt nur dadurch, daß es richtig sprechen hört und durch die fortwährende practische Uebung. Ist dies aber eine unbestreitbare Erfahrung, so muß sich auch ohne Weiteres die Frage aufdrängen: Warum verderben wir denn noch die Zeit mit besonderen Grammatikstunden, folgen nicht lieber der Anweisung der Natur und bringen den Schülern, was ihnen in der Sprache noch fehlt, ferner auf naturgemäßem Wege bei? Auch werden diese Stunden besonders dadurch so bleiern, daß die Kinder instinctartig das Ueberflüssige und Unzweckmäßige derselben fühlen.

Den Unterricht in der deutschen Sprache auf naturgemäßem Wege weiter zu führen, halte ich folgende Uebungen für zweckmäßig, die ich hiermit Ihrer Prüfung vorlege:

1) Man betrachte fortan das Auswendiglernen von Sprachstücken nicht sowohl als Declamationsübungen, obgleich diese damit nicht verworfen werden sollen, sondern als Uebungen zur Befestigung in den Sprachformen. Man wähle aber auch prosaische Stücke, damit das Ohr an wohlgeordnete und wohllautende Satzformen gewöhnt wird. Das höchste Ziel aller Stylübungen, nämlich wohlgeordneter, angenehm ins Ohr fallender Satzbau, kann ohnedies durch kein anderes Mittel erreicht werden. Es müßte denn jemand zu behaupten wagen, er vermöge z. B. den Wohllaut des Humboldtschen Styls in der Schule durch Regeln zu lehren.

2) Man führe Uebungen im Vorsagen und Nachsagen ein. Das heißt, der Lehrer wähle irgend ein gutes Sprachstück, lese einen Satz nach dem andern laut und deutlich vor und lasse jeden Satz von einem Schüler der Reihe nach wiederholen. Dies ist eine in vieler Hinsicht nützliche Uebung. Denn erstens kann man damit anfangen, daß man nur die Wiederholung eines einfachen Satzes verlangt, aber schon im Laufe einiger Stunden kann man die Schüler an die Wiederholung ganzer Satzverbindungen gewöhnen. Es wird aber jeder alsbald erkennen, daß die Schüler durch diese Uebungen nicht nur an Aufmerksamkeit gewöhnt werden, sondern daß vor Allem ihre Fassungskraft gestärkt wird, zumal wenn man die vor- und nachgesprochenen Sätze sofort in der Stunde niederschreiben läßt. Ich weiß aus Erfahrung, daß man durch fortgesetzte Uebung erreicht, daß die Schüler im Stande sind, eine langsam vorgelesene Seite auf der Stelle vollständig niederzuschreiben. Sie werden aber auch leicht erkennen, meine Herren, daß damit zugleich ein Mittel zu zweckmäßigen Stylübungen gegeben ist. Oder sollte wirklich eine gute Schilderung, auf diese Weise, wenn auch anfangs nur stückweise, niedergeschrieben und zu Hause sauber in ein Heft abgeschrieben, nicht einer mit Mühe und Widerwillen gemachten schriftlichen Arbeit vorzuziehen sein? Ja ich halte schon das einfache Dictiren eines guten Stückes für zweckmäßiger als die gewöhnlichen Aufgaben, die sich eigentlich doch nur mit der Forderung vergleichen lassen, aus Häckerling Körbchen zu machen.

3) Als das dritte Mittel, auf naturgemäßem Wege den Unterricht in der deutschen Grammatik zu ersetzen, sehe ich die auf die Satzlehre gegründete Erklärung von Sprachstücken an, aber dies ist zugleich das in der Anwendung schwierigste Mittel, weil es von Seiten des Lehrers eine verständige und gründliche Vorbereitung zur Stunde erfordert. Doch da ich die Sache einmal vorgeschlagen habe, so muß ich auch wenigstens einige Winke geben, wie ich es meine.

a. Man nehme z. B. irgend eine Schillersche Ballade und lasse einen Vers in Sätze auflösen. Sind die Schüler mit der Satzlehre noch unbekannt, so gebe man ihnen zugleich die nöthige Belehrung über die Bestandtheile eines Satzes und die Arten der Sätze. Sind sie schon damit bekannt, so bleibt das Zerlegen der Sätze, das Auffinden von Subject und Prädicat stets eine nützliche Uebung, die man von Zeit zu Zeit wiederholen muß.

b. Man lasse aus den vorliegenden Sätzen grammat. Regeln aller Art finden, beziehe aber stets das Folgende wieder auf das schon Gefundene.

c. Man nehme den Vers in Hinsicht auf die Wortarten und vor allem auf die Wortbildung durch, wodurch man wieder eine Fülle von Stoff gewinnt.

d. Je nach der Entwickelung der Schüler kann man ferner hinweisen auf die Mehr- und Vieldeutigkeit der Wörter, auf Synonymen, Homonymen ꝛc.

e. Mit reifern Schülern kann man auch Vers um Vers nach dem dichterischen Ausdrucke durchgehen und so die Lehre von den Figuren und Tropen practisch durchnehmen, indem man zugleich in jeder Stunde für bestimmte Arten der Tropen eine Anzahl von Beispielen sammelt, auf welche man zu jeder Zeit zurückweisen kann.

Schließlich erkläre ich, daß nur der Lehrer diesen Unterricht mit Nutzen geben kann, der im Stande ist mit Erklärung eines Verses eine Stunde zu füllen ohne leeres Stroh zu dreschen, und der zugleich einen und denselben Vers in mehreren Klassen zweckmäßig zu erklären vermag.

NB. Da dieser Vortrag nicht gehalten worden ist und daher auch keine Besprechung darüber stattgefunden hat, wird die Red. Entgegnungen oder Ergänzungen mit Vergnügen aufnehmen.

II. Ein Denkmal der Erinnerung.

Johann Friedrich Erdmann, geboren in Wittenberg den 6/18. Juli 1778, war der Sohn des Archidiaconus Johann Christian Erdmann und der Christ. Eleonore, Tochter des Bürgermeisters Clausnitzer. — Frugal und streng erzogen, empfing er seinen ersten Unterricht vom Vater selbst und später vom 10 Jahr älteren Bruder, welche beide ihn schon früh dazu anhielten, lateinisch sich auszudrücken. Hierauf besuchte er die Stadtschule, wo besonders die alten Sprachen cultivirt wurden und ließ sich dann im Jahre 1796 als Stud. theolog. an der

Universität seiner Vaterstadt immatriculiren. Der Kirchengeschichte aber wenig Geschmack abgewinnend, ging er das Jahr darauf zum Studium der Medicin über und wurde nach vollendetem Cursus im J. 1802 zum Doct. med. promovirt. Seine Dissertation führte den Titel: **Utrum aqua per electricitatem columnae a cel. Volta inventae in elementa sua dissolvatur?** Die Wahl des Thema's zeigt, wie sehr ihn schon damals die Polaritätslehre anzog, welche er im Laufe seines Lebens immer mehr ausbildete und worin er das geheimnißvolle Agens erkannte, welches unseren Organismus belebt. —

Nach erlangtem Doctorgrade begab er sich auf Reisen, hielt sich ein Jahr in Wien auf, wo Peter Frank ihn fesselte, kehrte im Jahre 1804 nach Sachsen zurück, und habilitirte sich in Wittenberg als Professor der Naturwissenschaften, in specie der Botanik, wobei er die Beschwerden einer ausgebreiteten Praxis in der Stadt und auf dem Lande, sowie die Stürme des Krieges, die vom J. 1806 an sein Vaterland ängstigten, mit Gleichmuth und Frohsinn ertrug. — Als er später die Professur der spec. Therapie und die Leitung der therap. Klinik übernahm, wünschte er diese zu erweitern; da die Oberen aber die dazu nöthigen Gelder — eine sehr bescheidene Summe — nicht herbeischaffen konnten oder wollten, so folgte er im Jah. 1809 einem Rufe an die Universität zu Kasan, nachdem er noch vorher eine Reise durch Frankreich, Oberitalien und die Schweiz zurückgelegt hatte.

In Kasan, wo er von 1810—1817 blieb, las er über verschiedene medicin. Fächer und zwar aus Unkenntniß der russischen Sprache, lateinisch; später leitete er die therapeutische Klinik, trieb eine ausgedehnte Praxis in der Stadt und auf dem Lande und unternahm als Mitglied der Schulcomission im J. 1815 eine Reise zur Revision der Schulanstalten im Simbirskischen, Saratow'schen und Astrachan'schen, sowie 1816 im Wjätka'schen, Perm'schen und Tobolskischen Gouvernement. —

Die Ergebnisse seiner Reisen hat er in dem Werk niedergelegt: Beiträge zur Kenntniß des Innern von Rußland; 1. Bd. Riga und Dorpat 1822 bei Meinshausen, 2. und 3. Bd., Leipzig 1825 bei Kummer. — Recensionen erschienen darüber in verschiedenen Journalen. (Hall. Lit. Ztg. ?) Schon im ersten Winter zog er sich, noch unbekannt mit dem Klima des Landes, ein gichtisch-rheumatisches, alljährlich zunehmendes Leiden zu, welches seine Gesundheit dergestalt angriff, daß er im J. 1817 seinen Abschied nahm, um nach Deutschland zurückzukehren. Ehe er abreisen konnte, erhielt er aber den Ruf nach Dorpat, den er auch annahm und langte daselbst in den ersten Tagen des Januar 1818 an.

In Dorpat die Praxis auf die Stadt und am Ende nur auf Consultationen beschränkend, lebte er nur seinem Berufe als Lehrer. Er leitete die therapeut. Klinik, hielt Vorlesungen über verschiedene Fächer der Medicin und beschäftigte sich neben seinen Berufsarbeiten noch mit der Herausgabe des ersten Bandes seiner Reisen in's Innere von Rußland und seiner **Annales scholae clinicae medicae Dorpatensis annorum 1818—20 Dorpati 1821**; worüber Recensionen zu finden sind in den allgem. med. Annalen 1822 Jan.; in der Halleschen Lit. Zeitung 1822 Mai no. 112, in Hufelands Bibliothek 1822 Jul. und in der medic. chirurg. Zeitung 1823 no 93.

In dem milderen Klima Dorpat's hoffte er seine Gesundheit wieder zu kräftigen, aber das alte Uebel, an dem er schon in Kasan gelitten, ließ sich nicht bannen und dazu gesellte sich noch eine Gruppe von Symptomen, die ein Leiden des Herzens andeuteten. Eine Reise nach Deutschland im Sommer 1822 hatte ihm so wohl gethan, daß er im Februar 1823 mit Freuden dem Rufe als Leibarzt des Königs Friedrich August von Sachsen, auf Kreyssigs, seines frühern Lehrers in Wittenberg Betrieb, folgte und im Mai schon nach Dresden zog.

Im Gefolge des damaligen Prinzen Friedrich, machte er im J. 1824 eine Reise durch Baiern und Frankreich und arbeitete im Winter darauf an der Herausgabe des 2. und 3. Bandes seiner Reisen in's Innere von Rußland. Seine Gesundheit befestigte sich natürlich bei den Mühseligkeiten des Hofdienstes nicht und als er nach dem am 5. Mai 1827 erfolgten Tode des Königs eine Zeitlang für 3 Mann functioniren mußte, nahm die Gicht und sein Herzübel, welches Kreyssig für eine Verwachsung des Herzens mit dem Herzbeutel erklärte, so zu, daß er seiner Laufbahn als pract. Arzt ganz entsagen mußte und daher um so williger der Aufforderung des Conseils zu Dorpat Folge leistete, von neuem eine Professur daselbst anzunehmen.

In Dorpat, wo er den 23. Oct. 1827 anlangte, lehrte er von nun an 16 Jahre lang, Anfangs spec. Therapie und in den späteren Jahren Pharmacologie, Receptirkunst und allg. Pathol. und Therapie bis zu seinem Abgange von der Universität im Jahre 1843.

Achtundzwanzig Jahre lang hatte er im Dienste Rußlands verbracht — er wurde mit Zeichen der Anerkennung und Huld, mit Würden und Ehren geschmückt, woraus man schon auf seine Gewissenhaftigkeit und Treue sowohl, wie auf den Erfolg und Segen seiner Wirksamkeit schließen kann. Noch hätte er zwei Jahre lang zum Besten des Staats und der Menschheit wirken können, da er nach 25jähriger Dienstzeit wiederum auf 5 Jahre gewählt worden war; aber er sehnte sich darnach, am Abend seines Lebens in einem südlichen Klima mehr für seine Gesundheit thun zu können. Er ging nach Mannheim, welches er wählte, weil er dort in gänzlicher Zurückgezogenheit seine Tage verbringen zu können hoffte. Es gelang ihm aber dieses keineswegs, indem er bald in die höchsten Kreise der Gesellschaft gezogen wurde und sich dort den Gesetzen der Hof-Etiquette unterwerfen mußte, welche er sein ganzes Leben hindurch streng befolgt hatte, so schwer es ihm auch oft bei seinem Körperleiden fiel.

Mit dem Beginn des Jahres 1845 verschlimmerten sich seine gichtischen Beschwerden so sehr, daß er im Herbst nach Wiesbaden zog, um dort an der Quelle Linderung seiner Leiden zu suchen. Er blieb den Winter über dort, fühlte aber täglich seine Kräfte immer mehr schwinden und verließ am 9. Febr. 28. Jan. 1846 zu früh eine Welt, der er durch seine hohe moralische Reinheit, durch das tiefe Wissen und den umfassenden Geist noch große Dienste hätte leisten können.

Als einer der immer seltner werdenden Repräsentanten einer eben so gründlichen als allumfassenden Gelehrsamkeit hätte er wohl der Welt am Ende seiner Tage noch ein klassisches Werk hinterlassen können, aber theils fehlte ihm in frühern Jahren die Zeit und in spätern die Kraft dazu und sodann hatte er auch die Ansicht, daß es der Bücher genug in der Welt giebt.

Seine in den rüstigeren Jahren verfaßten kleineren und größeren Schriften finden sich zusammengestellt in Reckes und Napiersky's Schriftstellerlexicon und der Fortsetzung von Weise. Wäre er am Leben und gesund und kräftig geblieben, so hätte er vielleicht noch eins hinzugefügt, die ausführlichere Bearbeitung seines Lieblingsthema's der Polaritätslehre, welche gleichsam sein physiologisches Glaubensbekenntniß enthielt. In den Annales scholae clinicae entwickelte er (pag. 16—55 v. graeceptorum, quae sequimur, ratio) mit Klarheit und in einem des Cicero würdigen Latein diese so oft mißverstandene Lehre, an der er sein ganzes Leben hindurch festhielt und die ihn zuletzt zu der Ueberzeugung brachte: daß alle Thätigkeiten in der Natur auf einer Grundkraft beruhen, die in der galvanischen Kette geweckt wird und sich nach der Differenz der Apparate und ihrer Umgebungen in vier Formen aussprechen. Von dreien ist dieses anerkannt; denn die galvan. Kette erzeugt die Erscheinungen des Magnetismus, der Electricität und des Chemismus, bald des einen oder andern, bald aller zugleich. Sollten denn die Lebenserscheinungen nicht als eine vierte Form angereiht und in denselben Rahmen gebracht werden können? Nichts in der Natur steht vereinzelt da und die Grundkräfte greifen durch's Ganze, dessen Theile von einem Punkte aus zusammengehalten und regiert werden. —

Wie Schade, daß er nicht Dubois-Raymond's bestätigende Versuche erlebt hat, die Humboldt zu der mit obigem übereinstimmenden Bemerkung veranlassen: „was unsichtbar die lebendige Waffe der Wasserbewohner ist, was durch die Berührung feuchter und ungleichartiger Theile erweckt, in allen Organen der Pflanzen und Thiere umtreibt, was die weite Himmelsdecke donnernd entflammt, was Eisen an Eisen bindet und den stillen wiederkehrenden Gang der leitenden Nadel lenkt — Alles fließt aus einer Quelle, alles schmilzt in die eine ewige, allverbreitete Kraft zusammen. —

Prof. Dr. Adelmann.

III. Ein Stück aus der Urgeschichte Kurland's

aus Strinnholms Wickingszüge (Hamburg bei Perthes 1839).

Um die Zeit, da Ansgarius zum zweiten Male nach Birka kam nämlich um 853, regierte über Schweden ein König, Namens Olof, welcher dem Ansgarius das Predigen des Christenthums in Schweden erlaubte. Zu derselben Zeit unternahmen die Dänen einen Kriegszug nach Kurland. Diese Landschaft hatte ehemals Zins an Schweden bezahlt und die Oberherrschaft dieses Reiches erkannt, aber nun seit langer Zeit sich dieser Unterwürfigkeit entzogen (Vita Ansgarii: „Gens quaedam vocata Chori, Sueonum principatui olim subjecta fuerat, sed jam tunc diu erat, quod rebellando eis subjici dedignabatur"). Die Dänen wollten diese Gelegenheit benutzen, die östlichen Länder zur Zinspflicht unter Dänemark zu zwingen; sie rüsteten zu dem Ende eine große Flotte aus, kamen an die Küste von Kurland und stiegen daselbst an's Land; aber die Kurländer griffen zu den Waffen und schlugen die Dänen mit solchem Nachdruck, daß diese die Hälfte ihrer Mannschaft, einen großen Theil ihrer Flotte und dazu alle die Güter, welche sie durch Plünderung im Lande gewonnen und auf ihre Schiffe gebracht hatten, verloren. Als der König Olof dieses hörte, beschloß er, das zu Stande zu bringen, was die Dänen nicht vermocht hatten, und das Land wieder zum Gehorsam unter Schweden zu bringen. Er versammelte ein großes Heer, bestieg seine Kriegsschiffe, fuhr über das Meer, stieg an's Land und kam zuerst zu der Stadt Seeburg oder Seleburg, in Semgallien am rechten Ufer der Düna. Weil man da keinen feindlichen Angriff erwartete und auf keinen Widerstand vorbereitet war, wurde es den Schweden leicht, die Stadt zu überrumpeln; sie nahmen dieselbe ein und zerstörten sie gänzlich. Darauf begaben sie sich tiefer in das Innere des Landes und lagerten sich vor einer andern Stadt, welche Apulien (Pilten) hieß. Diese stark und volkreich, vertheidigte sich tapfer.

Acht Tage lang thaten die Schweden einen heftigen Anfall nach dem andern, wurden aber jedes Mal zurückgeschlagen. Dieses brachte sie in große Verlegenheit. Viele waren gefallen, die Uebrigen vom Streite ermattet und rathlos, was sie vornehmen sollten: sie waren zu weit entfernt von ihren Schiffen, und wußten, daß, wenn sie sich zurückzögen, sie verfolgt und von allen Seiten angegriffen werden würden. In dieser kritischen Lage beschlossen sie, durch Loosen zu erforschen, ob die Götter ihnen den Sieg bestimmt hätten, oder ob sie ihnen versprächen, daß sie wenigstens ihre Flotte glücklich erreichen sollten. Die heiligen Loose wurden geworfen, aber alle Götter wendeten sich hinweg von ihnen. Da sank ihnen der Muth und ihre Lage bekümmerte sie sehr. Unter ihnen waren einige Kaufleute; diese erinnerten sich dessen, was Ansgarius sie damals gelehrt hatte, als er das letzte Mal in Sigtuna war, nämlich daß der Gott der Christen mächtig wäre, allen denen zu helfen, die ihn anrufen; sie schlugen daher vor, man solle versuchen, ob er, der Gott der christlichen Männer, der, wie man sagte, der mächtigste der Götter wäre, ihr Beistand werden wolle. Man warf auf's Neue die Loose, und da fielen diese so, daß Christus ihnen einen glücklichen Erfolg gelobte. Dieses gab ihnen wieder Muth, die Gewißheit des Sieges stärkte ihre Kräfte, und sie rüsteten sich, die Stadt auf's Neue anzugreifen. Diese hatte durch die vorhergehenden Angriffe viel gelitten. Als daher die Einwohner sahen, daß das Schwedische Heer die Stadt auf's Neue umgab und sich zum Anfalle rüstete, hielten sie sich nicht für mächtig genug, neuen Bestürmungen widerstehen zu können, schickten daher Gesandte hinaus an den Schwedischen König und erboten sich, die Waffen und Güter an die Schweden zu geben, welche sie das vorige Jahr den Dänen abgenommen hatten und außerdem eine halbe Mark Silber für jede Person in der Stadt als Brandschatzung zu erlegen, und künftig die in vorigen Zeiten gebräuchliche Abgabe zu bezahlen, auch dem Reiche Schweden unterthan und gehorsam zu sein. Diese Bedingungen wurden angenommen und mit Handschlag bestätigt. Die Kurländer gaben dreißig angesehene Männer als Geiseln. Darauf kehrte König Olof wieder heim mit reicher Beute, großen Schätzen und vieler Ehre." Vita Ansgarii. Vgl. des Verf. schwed. Gesch. Bd. I. S. 293 ff.

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Das für das „Baltische Sängerfest“ festgestellte Programm: Erster Tag. Geistliches Concert in der Domkirche. 1) Choral „Ein feste Burg ꝛc.“ mit Harmoniebegleitung. 2) Requiem von Cherubini mit großem Orchester. 3) Motette von Klein (Vocal). 4) Hymne von F. Schneider mit Blechharmonie. 5) Erster Psalm, comp. von H. Marschner (Vocal). 6) „Te Deum laudamus“ von Neukomm; (unisono) mit großem Orchester. — Zweiter Tag. Weltliches Concert in der Festhalle: 1) „Der Tag des Herrn“ von C. Kreutzer. 2) „Erhebt in jubelnden Accorden“ von Maurer. 3) Abendfrieden von F. Abt. 4) Normannsfang von Kücken. 5) Gebet aus „Alceste“ von Gluck mit Harmoniebegleitung. 6) „Wem Gott will eine Gunst erweisen“ von Mendelssohn. 7) Die Kapelle von C. Kreutzer (C-dur). 8) Das deutsche Vaterland, comp. von Reichard. 9) Der Friede von A. Zöllner. 10) Deutscher Trost von J. Otto. 11) „O Isis und Osiris“ mit Blechharmonie. 12) Festgesang an die Künstler von Mendelssohn. — Dritter Tag. Sängerfahrt auf der Eisenbahn nach Kokenhusen. Dort werden sich die Sänger an kein Programm binden, sondern die Wahl ihrer Gesänge von den Eindrücken der Gegenwart abhängen lassen. Wir vernehmen, daß aus den Nachbarstädten bereits 280 Sänger ihre Theilnahme an dem Sängerfeste zugesichert haben und daß zu dem Bau der Festhalle auf der Esplanade dem Comité zwei Pläne vorgelegt worden sind. (Rig. Ztg.)

Riga. Nach den Rig. Stadtbl. Nr. 5 hat sich herausgestellt, daß im Laufe eines Jahres von Privatpersonen in Riga von 116,886 Rbl. Geldmarken in Umlauf gesetzt waren und daß nach im October und November 1860 erfolgter theilweiser Einziehung am Anfang December noch für 58,751 Rbl. S. in der Circulation verblieben und, mit Ausnahme eines sehr geringen, seitdem eingelösten Theils es noch heute sind. An der Emission dieser Summe haben 109 Personen Theil genommen. Von diesen hatten Einer über 9000 Rbl., Einer über 7000 Rbl., Zwei über 5000 Rbl., Vier über 3000 Rbl., Neun über 2000 Rbl., Zwei und zwanzig über 1000 Rbl., Sieben und zwanzig über 500 Rbl. und die übrigen unter 500 Rbl. an Geldmarken in Umlauf gesetzt. Unter den geringsten Beträgen war eine Summe von 25 Rbl., welche von einer jüdischen Trödlerin dem Verkehr übergeben worden war. Die meisten Emittenten waren Kaufleute, unter ihnen fünfzehn 2. Gilde und neun und fünfzig 3. Gilde; die übrigen bestanden aus Gewerbtreibenden verschiedener Art, namentlich Restaurateuren, Knochenhauern, Bäckern, Müllern, Stubenmalern, Schuhmachern, Mestschanins und außerdem aber auch noch aus anderen Personen von sehr verschiedenartigen Berufszweigen.

Bemerkung der Red. d. Inl.: Diese Summen waren also im Grunde nichts anders als eine beim Publikum gemachte Anleihe. Warum wurden die nicht unbedeutenden Zinsen den Ausgebern der Marken geschenkt? — Konnte diese bedeutende Summe nicht dem Armenwesen zu Gute kommen? Und wer hat den Vortheil von den durch Zufall vernichteten Marken? Ist hier nicht wieder eine ansehnliche Summe wörtlich in den Koth getreten worden?

Dorpat. Die Gesellschaft der Ressource in Dorpat beging am 3. Februar d. J. eine ganz eigenthümliche Feier. Sie galt dem Jubilar Hinrichson, der 50 Jahre Diener gewesen bei dieser Gesellschaft. Es wurde ihm ein Geschenk von 12 silbernen Eßlöffeln und 12 Theelöffeln, einer silbervergoldeten Zuckervase und Schmandkanne und 100 Rbl. S. in baarem Gelde dargebracht, wobei der Director der Gesellschaft eine prunklose, den Umständen angemessene und den befahrten Diener zu Thränen rührende Rede hielt. Auch der Champagner durfte nicht fehlen und bei gleichzeitigem Einfallen der Musik wurden dem Jubilar die Glückwünsche zu einem fortzusetzenden treuen Dienst ausgesprochen.

Dorpat. Die in Nr. 128 der Dörptschen Zeitung unter den 31. October v. J. in Aussicht gestellte Umformung des Gymnasiums ist auf Grundlage der erfolgten Allerhöchsten Bestätigung am 6. Februar d. J. mit der Eröffnung von sieben Classen, statt der bisherigen fünf in's Leben getreten. Wir theilen aus den uns zugegangenen Notizen Folgendes mit:

Die Anzahl der Schüler in den fünf Classen des Gymnasiums belief sich am Schlusse des II. Semesters 1860 auf 185. Von diesen besuchten die Prima 15, die Secunda 38, die Tertia 40, die Quarta 44, die Quinta 48.

Beim Beginne des neuen Jahres stellte sich die Anzahl der Schüler auf 170. Von diesen besuchten die Prima 12, die Secunda 27, die Tertia 37, die Quarta 54, die Quinta 40. Den Unterricht ertheilten sieben Oberlehrer, zwei wissenschaftliche Lehrer, zwei Lehrer der russischen Sprache in den untern drei Classen, ein Lehrer der französischen Sprache, ein Religionslehrer für die Schüler der orthodox-griechischen Confession, ein Lehrer des Zeichnens und Schreibens, ein Lehrer des Gesanges.

Bei der Anordnung des neu eingeführten Lehrplans ist vorzugsweise auf eine zweckmäßige Vertheilung des Lehrstoffes innerhalb der bisherigen Grenzen in entsprechender Abstufung Rücksicht genommen. Auf Grundlage desselben wurden die Schüler der bisherigen fünf Classen in folgender Weise auf sieben Classen vertheilt: Prima 12, Secunda 15, Tertia 28, Quarta 29, Quinta 21, Sexta 35, Septima 30 Schüler.

Die neue Prima blieb unverändert; die neue Secunda bildeten 15 der älteren Schüler aus der bisherigen Secunda; in die neue Tertia traten die übrigen Secundaner und einige ältere Tertianer ein; die neue Quarta bildeten die jüngeren Tertianer und einige reifere Quartaner; der Kern der bisherigen Quarta trat in die neue Quinta ein; die schwächeren Quartaner und die reiferen Quintaner bildeten die Sexta und der Rest der Quintaner der Septima. Bei dieser Vertheilung ist Gleichmäßigkeit der Entwickelungsstufe und der Kenntnisse für die Schüler jeder einzelnen Classe als maßgebend angenommen und erstrebt worden. Für den Cursus in jeder Classe ist ein Jahr bestimmt, obgleich derselbe sich in Prima wohl auf 1½ oder auf 2 Jahr, je nach der Leistungsfähigkeit der Schüler ausdehnen dürfte. Die Versetzung findet jährlich statt und es kann jeder Schüler bei entsprechendem Fleiße nach einem Jahre in die folgende Classe übergeführt werden. Die Aufnahme neuer Schüler geschieht einmal jährlich im Januar. Der Unterricht in der griechischen Sprache beginnt in Quinta, d. h. auf der dritten Stufe und die Theilnahme an demselben obligatorisch: Der Unterricht in der französischen Sprache wird außer dem Cursus in fünf Abtheilungen zu je zwei Stunden ertheilt und beginnt mit einer Elementar-Classe, in welche die Schüler ohne Vorkenntnisse eintreten können. Die Zahl der Schüler, die sich gegenwärtig an dem Unterricht in der französischen Sprache betheiligen, beläuft sich auf 76: Der Unterricht im Zeichnen, im Gesang und in der Gymnastik wird in besonderen Stunden ertheilt. Die Zahl der täglichen Unterrichtstunden ist in den fünf oberen Classen dieselbe geblieben wie bisher; in Sexta und in Septima von 32 auf 30 Stunden in der Woche herabgesetzt, so daß auf jeden Wochentag fünf Stunden fallen, welche täglich von 8 bis 1 Uhr mit den erforderlichen Zwischenpausen, und zwar um 12 Uhr einer etwas längeren, ertheilt werden; dagegen findet in diesen beiden Classe an Nachmittag kein Unterricht im Cursus statt.

Da die jetzige Quinta bis an die Stufe der früheren Tertia führt, so werden künftig die reifen Schüler dieser Classe das Zeugniß für den Eintritt in eine Apotheke erhalten können.

Den Unterricht ertheilen in diesen sieben Classen der Director, der Inspector, sieben Oberlehrer, drei wissenschaftliche Lehrer, ein Lehrer der russischen Sprache in den vier unteren Classen, ein Lehrer der französischen Sprache, welchem auch wissenschaftlicher Unterricht in den unteren Classen zugewiesen ist. An die Stelle des bisherigen zweiten Lehrers der russischen Sprache für die unteren Classen ist ein dritter wissenschaftlicher

Lehrer getreten. Ferner ein Religionslehrer für die Schüler der orthodox-griechischen Confession, ein Lehrer des Zeichnens und Schreibens, ein Lehrer des Gesanges.

Im Jahre 1857 wurden bei dem Dorpatschen Gymnasium Parallel-Classen eröffnet, von denen gegenwärtig vier bestehen. Sie entsprechen den vier unteren der gegenwärtigen Gymnasial-Classen. Die Theilnahme an dem Unterricht in der griechischen Sprache ist in dieser Abtheilung des Gymnasiums nicht obligatorisch. Die Unterhaltungskosten werden bestritten durch eine von der Staatsregierung gegenwärtig bewilligte etatmäßige Summe von 1600 Rbl. S. jährlich und aus dem Schulgelde, welches jährlich 60 Rbl. S. beträgt. Außerdem wurde von mehreren Eltern, die dem Adelstande angehören, ein Haus im Werthe von 10,000 Rbl. S. und ein Capital von 4000 Rbl. S. der Schulverwaltung zur Disposition gestellt. Die vier Parallel-Classen zählen gegenwärtig 75 Schüler, welche von dem Director des Gymnasiums, dem besonders für dieselben angestellten Inspector, einem Oberlehrer, zwei wissenschaftlichen Lehrern und außerdem von Stundenlehrern unterrichtet werden.

Es liegt für die Beurtheilung der neuen Gymnasial-Classen, deren Eröffnung wir als ein erfreuliches Ereigniß begrüßen, zwar nur die Erfahrung einer Woche vor, aber sie scheint in vielfacher Beziehung zu günstigen Erwartungen für das Gedeihen unserer Gymnasien und der in denselben sich heranbildenden Jugend zu berechtigen. Wie nachhaltig der Erfolg des adoptirten Systems sich erweisen wird, darüber muß die Zukunft entscheiden. Als wesentlicher Gewinn tritt beim Eindruck etwa Folgendes hervor:

1) Da der Lehrstoff in einer angemessenen Weise auf die sieben Classen vertheilt ist, so kann jeder Schüler denselben in einem Jahre ohne Gefahr der Ueberbürdung bewältigen und wird dadurch vor Entmuthigung und Erlahmung bewahrt.
2) Der Jahres-Cursus bei einer ermäßigten Schülerzahl und die Gleichmäßigkeit der bei den Schülern vorhandenen Vorkenntnisse, machen es dem Lehrer möglich, bei seinem Lehrgegenstande zu verweilen und denselben mit zweckmäßiger Rücksicht auf die individuellen Bedürfnisse des Einzelnen allen Schülern zum Eigenthum zu machen. Eine Ueberfüllung der Classen, wie sie bisher unvermeidlich war, ist wenigstens unter diesen Umständen nicht zu erwarten, wie denn auch vorläufig die Zahl von 35 Schülern als Maximum angenommen worden ist.
3) Bei der muthmaßlichen Versetzung einer größeren Schülerzahl von Stufe zu Stufe müssen die gleichzeitig Fortschreitenden, im gemeinsamen Streben wetteifernd, nothwendig sich enger einander anschließen und dabei auch dem Gegenstand ihrer Beschäftigung schon in den mittleren Classen ein gesteigertes gemeinschaftliches Interesse abgewinnen. Erfahrungen, welche diese Annahme bestätigen, sind bereits in den letztverflossenen Jahren bei den, wesentlich auf demselbem System beruhenden Parallel-Classen gemacht worden.
4) An die Schüler der höheren Classen wird nach diesem Lehrplane je mehr und mehr die Forderung einer gründlichen und eingehenden Betreibung der altclassischen Studien her antreten als eine angemessene Vorbedingung zu der künftigen wissenschaftlichen Fortbildung auf der Universität, für welche das Gymnasium sie vorbereiten soll.
5) Die Schulzucht und die Ueberwachung des Fleißes kann bei dem System der sieben Classen auf jeder Stufe mit besserem Erfolge geübt und dadurch ein größerer sittlicher Ernst bei der Jugend geweckt und gefördert werden, welcher die sicherste Grundlage aller Erziehung und Bildung ist.

Eine nähere Besprechung des Einzelnen möge einer späteren Zeit vorbehalten bleiben. Wir beschränken uns auf diese wenigen Andeutungen und wünschen den Lehrenden sowie den Lernenden einen gesegneten Fortgang auf der mit freudigem Muthe und mit frischen Eifer betretenen Bahn!

Estland.

Reval. In der vergangenen Woche feierte das Arbeitshaus seinen ersten Jahrestag. Prunklos und einfach, wie diese

Feier war, mußte sie doch auf alle diejenigen, welche ihr beiwohnten — leider waren nicht gar zu viele der an sie ergangenen Einladung gefolgt, — einen mehr als blos oberflächlichen Eindruck machen. Unser Herr Superintendent verstand es, in einer kräftigen Ansprache an die versammelte Zuhörerschaft — zu der die Häuslinge auch hinzugezogen waren — die Hauptbedingungen für das Gedeihen der Anstalt klar zu machen. Darauf nahm der Vorsitzer des Directoriums der Anstalt das Wort, gab einen Rechenschaftsbericht für das verflossene Jahr, aus dem wir folgende Data entnehmen:

„Der ursprüngliche Plan ging dahin, Individuen beiderlei Geschlechts aufzunehmen. Davon ist man später gewiß aus guten Gründen abgegangen. Und so befinden sich jetzt nur Männer in der Anstalt. Im Laufe eines Jahres — so lange existirt sie, wie schon bemerkt — wurden 22 Personen aufgenommen, von denen 3 wieder entlassen wurden, so daß der gegenwärtige Bestand 19 Personen ausmacht. Die meisten derselben sind von der hiesigen Steuergemeinde — wofür jährlich eine Beihülfe von 200 Rbl. geleistet wird — als Abgabenrestanten übergeben worden — die übrigen sind sonstige Subjecte, die vom Rande des Unterganges zu retten waren. — Im Ganzen haben diese im Laufe des vorigen Jahres 2934 Arbeitstage geleistet, wofür durchschnittlich ein Lohn von 18 Cop. täglich — in der übrigens die für das Hauswesen verrichteten Arbeiten mit einberechnet sind — erzielt wurde. Von diesem Arbeitslohn wurden den Häuslingen 5 Cop. täglich, im Ganzen 151 Rbl., theils sofort ausbezahlt, theils zu Gute geschrieben. Eine fast gleiche Summe floß in die Kasse der Steuer-Verwaltung, zur Deckung rückständiger Abgaben. Die Unterhaltungskosten der Anstalt haben in dem genannten Zeitraume 973 Rbl. betragen, die theils aus den Zinsen des Grundcapitals, theils aus dem Ertrage der Arbeiten und der schon erwähnten Beisteuer der städtischen Gemeinde, theils endlich aus der Anstalt zugeflossenen Geschenken an baarem Gelde (betrugen beiläufig gegen 400 Rbl.) und Materialien gedeckt wurden. Die Arbeiten der Häuslinge sind zweifacher Art. Entweder verwendet man sie außer dem Hause zu Handlanger- und sonstigen Arbeiten — wie dies im verg. J. für die Stadt geschehen — oder sie beschäftigen sich im Hause selbst mit der Anfertigung von Säcken und Polstermaterial aus Matten. Außerdem werden diejenigen, welche ein Handwerk verstehen, zur fernern Beschäftigung mit demselben angehalten. So giebt es unter den Häuslingen geschickte Tischler und Schuhmacher, die private Bestellungen — wir machen besonders darauf aufmerksam — wohlfeil und gut ausführen. Die Erfolge der Anstalt auf moralischem Gebiete waren, im Ganzen genommen, über Erwarten gut. Strafen erheblicher Art — wozu wir die körperliche rechnen — mußten nur selten zur Anwendung kommen. Dabei wurde die Anstalt auch um eine sehr wichtige Erfahrung reicher. Wie man sich denken kann, sind die meisten Häuslinge auch Opfer der Branntweinsepidemie. Sehr fraglich war es nun, wie man sich hierzu stellen sollte. Anfangs entzog man ihnen den Branntwein ganz; jedoch ließ sich dies nicht ausführen. Auf Anrathen des Arztes verstand man sich daher später zur Verabreichung kleiner Quantitäten dieses Getränks; und das hat sich bewährt. Der Gesundheitszustand der unglücklichen Branntweinsopfer hat sich bei dieser Behandlungsweise als ein über Erwarten günstiger herausgestellt!“ — Der Redner schloß mit dem Wunsche, daß sich auch ferner Wohlthäter der Anstalt finden möchten, die das so überaus wichtige Werk durch Geld-Beiträge oder Lieferung von Arbeitsmaterial fördern möchten.

„Wir können uns diesem Wunsche nur von ganzem Herzen anschließen. Unser junges Arbeitshaus sei unseren Mitbürgern auf's angelegentlichste empfohlen! Findet es bei ihnen eine immer kräftigere Unterstützung — wie Viele können namentlich durch Bestellung von Arbeit und Lieferung von Arbeitsmaterial ohne jegliches Opfer helfen! — so dürfen wir uns der zuversichtlichen Hoffnung hingeben, daß mit der Zeit eine Menge sonst

unheilbarer Elemente unserer städtischen Bevölkerung in ihm Rettung finden werden." (Rev. Ztg.)

Kurland.

Libau. Im Jahre 1860 sind in der Stadt Libau im Ganzen 8053¼ □Faden für die Summe von 15807 Rubel 6 Cop. Silber umgepflastert worden. Davon kommen 1797 □Faden auf die Trottoire und 6256¼ □Faden auf die Fahrbahnen; in den Fahrbahnen sind wiederum 2597¼ □Faden Kopfsteinpflaster und 3659 □Faden Rundsteinpflaster. Nach dem Entwurf über die Umpflasterung der Stadt Libau vom Jahre 1859 hätten verausgabt werden können: für 1797 □Faden Trottoir à 6 Rbl. 10782 Rbl.; für 2597¼ □Faden Kopfsteinpflaster à 240 Cop. 6233 Rbl. 40 Cop. und für 3659 □Faden Rundsteinpflaster à 83 Cop. 3036 R. 97 Cp., zusammen die Summe von 20052 Rbl. 37 Cop.; mithin sind im Ganzen 4245 Rbl. 31 Cop. weniger verausgabt worden.

Im Laufe der 1. Hälfte des Januar-Monats 1861 sind von den Behörden des Livl. Gouvernemets nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichtet worden.

Feuerschäden. Es brannten auf: in der Nacht vom 4. zum 5. Nov. im Rigaschen Kreise auf dem Gute Bergshof, das Gesinde „Leies Spalle" mit einem Verlust von 240 Rbl. S.; — am 23. Nov. im Wolmarschen Kreise auf dem priv. Gute Metzküll, aus noch unbekannter Veranlassung, das Gesinde „Lange" mit einem Schaden von 800 Rbl. S.; — am 28. Nov. im Rigaschen Kreise auf dem Pastorat Ritau, die zur dasigen Parochialschule gehörige Riege mit einem Schaden von 245 Rbl.; — am 29. Nov. im Rig. Kreise, auf dem Gute Fistehlen die dasige Branntweinsbrennerei mit einem Verluste von 100 Rbl. S.; bei diesem Brande kamen ums Leben der Bauer Heinrich Tarand und die Köchin Edde Anderson; der Bauer Andreas Lesding hat bedeutende Verletzungen erhalten; — am 5. Dec. im Fellinschen Kreise auf dem Gute Alt-Karrishof, durch Unvorsichtigkeit, das Wohngebäude des Bauers Peter Riga mit einem Verluste von 148 Rbl. S.; — am 10. Dec. im Wolmarschen Kreise auf dem priv. Gute Salisburg, aus noch unbekannter Veranlassung, die zur dasigen Mühle gehörige Badstube mit einem Schaden von 30 Rbl. S.; — am 13. Dec. im Wolmarschen Kreise, auf dem Gute Wolmarshof, durch Unvorsichtigkeit, das Wohngebäude des Gesindes „Uppmatz" mit einem Verlust von 420 Rbl. S.; — am 15. Dec. im Rigaschen Kreise auf dem Gute Klingenberg durch Unvorsichtigkeit, die dasige Knechtswohnung mit einem Schaden von 100 Rbl. S.; — am 17. Dec. im Wolmarschen Kreise auf dem priv. Gute Eichenangern, aus noch unbekannter Veranlassung, die Badstube des Gesindes „Kraakau" mit einem Verlust von 75 Rbl. S.; — am 19. Dec. im Walkschen Kreise auf dem Gute Luhde-Großhof, durch einen schadhaften Schornstein das dasige Wohngebäude mit einem Schaden von 3300 Rbl. S.; — am 21. Dec. im Wolmarschen Kreise auf dem priv. Gute Metzküll, die Riege des Gesindes „Wannag" mit einem Verlust von 500 Rbl. S.; — am 17. Januar in der Moskauschen Vorstadt Rigas der Speicher des Rigaschen Kaufmanns Peter Adojewzow nebst den in demselben befindlichen Matten und Stricken; der Schaden beläuft sich auf circa 14,000 Rbl. S.

Schiffbruch. Am 28. Nov. im Oeselschen Kreise, in der Nähe der Insel Runo gerieth auf den Strand das mit Hölzern beladene russische Schiff „Benedict"; die Mannschaft, mit Ausnahme eines Knaben, sowie der größte Theil der Ladung wurden gerettet.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. Es starben plötzlich: am 31. Nov. im Oeselschen Kreise auf dem Gute Murratz die Bäuerin Marri Raud; in der Nacht vom 25. auf den 26. Dec. auf der Insel Oesel, der Gemeine des Fielsandschen Leuchtthurms Dimitri Morosow; — in der Nacht vom 14. zum 15. Dec. im Fellinschen Kreise auf dem Gute Alt-Woidoma, der zum Gute Uhlfeldt gehörige Bauer Johann Rihtel am Schlage; — am 27. Dec. im Fellinschen Kreise auf dem Gute Olluffer, der Bauer Indrik Tigane, durch Dunst; — am 28. Dec. im Rigaschen Kreise auf dem priv. Gute Lennewaden, der Bauer Bertul Kruhming, indem er in einen Kessel mit heißem Maisch (Brage) fiel; — am 31. Dec. im Fellinschen Kreise auf dem Gute Lehowa, der Arbeiter Jürri Kask, in Folge übermäßigen Genusses hitziger Getränke; — am 3. Januar im Wendenschen Kreise, auf dem Gute Lauternsee, der temporair beurlaubt gewesene Gemeine des Infanterie-Regiments Graf Diebitsch Sabalkanski Namens Andreas Atzting, durch einen Schuß; — am 8. Januar im Walkschen Kreise auf dem Gute Alt-Annenhof, der verabschiedete Gemeine Rein Stowang; — am 16. Jan. in der Moskauschen Vorstadt Rigas, der verabschiedete Gemeine Wilhelm Schulz.

Gefundene Leichname. Es wurden gefunden: in der Nacht vom 5. auf den 6. December im Oeselschen Kreise auf dem Gute Kudjapä, der Leichnam des dasigen Bauers Kurriso Juhan; — am 21. Dec. im Wolmarschen Kreise auf dem priv. Gute Lisden, der Leichnam des 46 Jahre alten Arbeiters Jahn Peltz; — am 30. Dec. in Dorpat der Leichnam des beim Gute Rathshof angeschriebenen Arbeiters Michel Warres; — am 14. Januar im Fellinschen Kreise auf dem Gute Euge, der Leichnam des 66 Jahre alten Lostreibers Peter Wittisar.

Selbstmorde. Am 16. Dec. im Oeselschen Kreise auf dem priv. Gute Pedel erhängte sich der Bauer Kirill Pago; — am 3. Januar in Dorpat erschoß sich in einem Anfall von Melancholie der dasige Knochenhauer Carl Schumann; — am 9. Januar in der Mitauschen Vorstadt Rigas erhängte sich der Kaufmann 3. Gilde Gustav Adalbert Petri.

Unvorsätzliche Tödtung. In der Nacht vom 18. auf den 19. Dec. im Fellinschen Kreise auf dem Gute Wastemois erschoß der dasige Buschwächtersgehilfe Peet Malkin die Bäuerin Ann Sander.

Diebstähle. Im Laufe der 1. Hälfte des Januarmonats wurden in Livland 35 geringfügige Diebstähle verübt, im Gesammtwerthe von 697 Rbl. 72 Kop. S. Außerdem ist in Riga gestohlen worden: der Kaufmannswittwe Glarner 665 Rbl. baares Geld; dem Beamten Jurkowski verschiedene Sachen für 100 Rbl. S. und dem Gastwirth Both 151 Rbl. 40 Kop. S

III. Universitäts- und Schul-Chronik.

Verzeichniß der Vorlesungen auf der Kais. Universität zu Dorpat für das 1. Semester 1861.

V. Physico-mathematische Facultät.

(Schluß.)

Dr. Gustav Flor, etatmäßiger Privatdocent, wird vortragen: 1) Land- und forstwirthschaftliche Zoologie, 3stnd.; 2) Uebungen im Zergliedern und Bestimmen von Thieren 2stnd.; 3) Zoologische Demonstrationen (gratis) 1stnd.

Carl Rathhaus, Akademiker, practischer Architekt der Universität, wird während der drei ersten Monate des Semesters vortragen: 1) die Elemente der Baukunst, 5stnd.; 2) geometrische, architektonische und Maschinen-Zeichnenübungen, 4st.

VI. Prof. der Theologie für die Studirenden orthodox-griechischer Confession.

Mag. Paul Alexejew, Protohierei, wird den Studirenden dieser Confession vortragen: 1) Moral-Theologie, 3st.; 2) biblische und Kirchen-Geschichte, 3stnd.

VII. Religionslehrer für die Studirenden römisch-katholischer Confession.

Mag. Heinrich Kossowski, Priester, wird den Studirenden dieser Confession die Glaubenslehre nach Liebermann, Demonstratio christiana et catholica, vortragen, 2stnd.

VIII. Lectionen in Sprachen und Künsten.

1) Charles Pezet de Corval, Lector der französischen Sprache, wird in 1 Stunde Uebersetzungen aus dem Deutschen in's Französische anstellen und in 1 Stunde Boileau (l'Art poétique) erklären.

2) Carl Mickwitz, Lector der estnischen Sprache, Inspector des Dorpatschen Gymnasiums, wird 1) die Formenlehre der estnischen Sprache vortragen, 1stnd.; 2) praktische Uebungen im mündlichen und schriftlichen Ausdruck leiten, 1st.

3) Herrmann Clemenz, Lector der lettischen Sprache und Lehrer der russischen Sprache am Dorpatschen Gymnasium, wird 1) die Formenlehre der lettischen Sprache vortragen in 1 Stunde; 2) practische Uebungen im schriftlichen und mündlichen Ausdruck veranstalten in 1 Stunde.

4) August Niemenschneider, Lector der deutschen Sprache, Oberlehrer am Dorp. Gymnasium, wird 1) ausgewählte Lieder der Minnesänger aus dem 12. und 13. Jahrh. erklären in 1 Stunde; 2) deutsche Rede- und Schreibübungen für Nicht-Deutsche veranstalten in 1 Stunde.

5) Emil v. Kiel, Lector der englischen Sprache, wird Shakespears König Lear in 1 Stunde erklären und Uebersetzungen aus dem Deutschen in's Englische und Uebungen im Lesen veranstalten in 1 Stunde.

Wegen Erledigung des Amtes des Lectors der russischen Sprache wird zufolge höherer Genehmigung der Collegien-Assessor Gustav Scheffler interimistisch Uebungen im mündlichen Uebersetzen aus dem Russischen in's Deutsche und umgekehrt in 4 Stn. und Uebungen in schriftlichen Uebersetzungen und Ausarbeitungen in 2 Stunden anstellen.

Das Amt des Lectors der italienischen Sprache ist erledigt.

* * *

1) Woldemar Krüger, Akademiker, Universitäts-Zeichnenlehrer, unterrichtet am Montag und Donnerstag von 2—3 Uhr.

2) Friedrich Brenner, Universitäts-Musiklehrer, wird am Montag Abends von 7—10 Uhr die Uebungen des akad. Gesang-Vereins leiten.

3) Der Fechtmeister Georg Knigge wird seine Unterrichtsstunden am gehörigen Orte anzeigen.

4) Der Schwimmmeister Alex. Stöckel desgleichen.

5) Zum Unterricht in den mechanischen Arbeiten erbietet sich der Universitäts-Mechanikus Brücker.

Das Amt des Lehrers der Tanzkunst ist erledigt.

IX. Oeffentliche Lehranstalten und wissenschaftliche Sammlungen.

In dem theologischen Seminarium werden von sämmtlichen Mitgliedern der theologischen Facultät practische Anweisungen und Uebungen, wöchentlich 4 Mal, angestellt werden. In Angelegenheiten des Seminars hat man sich an den derzeitigen Decan, Professor Kurtz zu wenden.

Im allgemeinen Universitäts-Krankenhause werden die Directoren desselben den gewöhnlichen Unterricht ertheilen, und zwar in der therapeutischen Section die Prof. Wachsmuth und Weyrich, in der chirurgischen Section der Prof. Adelmann. — In dem besonderen Gebäude der Entbindungs-Anstalt wird der Unterricht vom Professor v. Holst ertheilt. — In der dazu bestimmten Abtheilung des hiesigen Central-hospitals unterrichtet der Prof. v. Samson.

Die Universitäts-Bibliothek wird für Studirende und das sonstige gebildete Publikum geöffnet: am Mittwoch und Sonnabend von 2—4, an den übrigen Wochentagen von 3—4 Uhr. Zum Gebrauche für die Professoren steht sie am Mittwoch und Sonnabend von 10—12 und von 2—5, an den übrigen Wochentagen von 10—1 und von 3—5 Uhr offen. Durchreisende, welche die Bibliothek zu sehen wünschen, haben sich deshalb an den Bibliothekar Anders zu wenden.

Wer das Kunstmuseum zu sehen wünscht, hat sich an den Director Mercklin zu wenden; wegen des Museums vaterländischer Alterthümer an den Director Schirren; des chemischen Cabinets wegen an den Director Schmidt; wegen der pathologischen Sammlung an den Director Bidder; wegen des physikalischen Cabinets an den Director Kämtz; wegen des Mineralogischen Cabinets an den Director Grewingk.

Das anatomische Theater zeigt auf Verlangen der Director Reißner; das zoologische Museum der Director Flor; das mathematische Cabinet der Director Minding; die Sammlung chirurgischer Instrumente der Director Adelmann; die Sammlung geburtshülflicher Instrumente der Director v. Holst.

Wegen der Sternwarte hat man sich an den Director Mädler, wegen des botanischen Gartens an den Director Bunge, und wegen des pharmaceutischen Instituts an den Director Claus zu wenden.

Preisaufgaben für das Jahr 1861.

I. Von der theologischen Facultät.

1) Varia Dei se manifestandi genera in Geneseos libro obvia exponantur et illustrentur.

2) Eine Himmelfahrtspredigt über Apostelgeschichte I, 1—11.

II. Von der juristischen Facultät.

1) Wiederholte Aufgabe vom vorigen Jahre: Ueber den Ursprung des Bürgerthums in Deutschland.

2) Die Wirkung der Klagen-Verjährung, nach römischem Rechte.

III. Von der medicinischen Facultät.

Wiederholte Aufgabe vom vorigen Jahre: Experimentis in animalibus apte institutis, quam vim salia natrium chloratum, natrum sulfuricum, calcium chloratum ad, locuil cataractam procreandam exhibeant, dijudicetur, nec non lentis his salibus mutata indoles chemica et histologica pervestigetur.

IV. Von der historisch-philologischen Facultät.

1) Wiederholte Aufgabe vom vorigen Jahre: Classificirung und Charakteristik derjenigen psychischen Zustände, welche zwar nicht mehr für normal gehalten, doch aber nicht als eigentliche Geistesstörungen angesehen werden.

2) Kritik der Grundidee der von V. A. Huber und Schulze-Delitsch dem deutschen Gewerbstande empfohlenen wirthschaftlichen und gewerblichen Associationen, nebst einer Darstellung ihrer bisherigen Entwickelung.

V. Von der physico-mathematischen Facultät.

1) Zusammenstellung und Kritik der Untersuchungen über das sogenannte mechanische Moment der Wärme.

2) Es soll die physicalische wie chemische Beschaffenheit der bei der Moorkultur gewonnenen Ackerkrume untersucht werden.

(Für die Bearbeitung der letzten vier Aufgaben wird der Gebrauch der lateinischen Sprache nicht gefordert).

Kaiserl. Verfügung.

S. M. der Kaiser hat am 20. Novbr. 1860 einen Beschluß des Kriegsraths zu bestätigen geruht, durch welchen die Grenzen der Verabschiedung durch Aerzte, Pharmaceuten und Militair-Veterinaire festgestellt werden. Die Dienstzeit reicht bis zum 65. Jahre für die Beamten der ersten Klasse, bis zum 62. Jahre für die der zweiten Klasse, bis zum 60. Jahre für die der dritten und bis zum 58. Jahre für die Beamten der vierten Klasse. Die Beamten des Militair-Medicinal-Ressorts, welche gegenwärtig dieses Alter erreicht haben, müssen sofort mit den ihnen zustehenden Vorrechten verabschiedet werden. Es wird künftig eine Ausnahme von dieser Regel nur zu Gunsten der Staabs-Aerzte der Armee und der Mitglieder des gelehrten medicinisch-militairischen Komité's stattfinden, welche bei Erhaltung ihrer physischen Kräfte durch ihre Talente, ihre praktischen Kenntnisse und ihre Erfahrung in der Verwaltung noch sehr nützlich werden können. Doch können diese Beamten nachdem sie das 65. Jahr überschritten, nicht anders als mit besonderer Erlaubniß S. M. des Kaisers im Dienst bleiben, welche jedesmal durch den Kriegsminister auf Vorstellung der kommandirenden Armee-Chefs oder des Präsidenten des gelehrten medicinisch-militairischen Komité's einzuholen ist. (R. J.)

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Censor R. Linde.
Dorpat, d. 13. Februar 1861.
(Nr. 25.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 8. Montag, den 20. Februar 1861.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Der Vegetationsboden der Ostseeprovinzen.

(Ein in der Naturforschergesellschaft zu Dorpat, am 19. Januar 1861 nebst einleitenden Bemerkungen gehaltener Vortrag.)

Hochverehrte Anwesende!

Beim Abschluß eines größern Zeitraums, wie wir ihn heute mit der öffentlichen Jahressitzung der Naturforschergesellschaft begehen, ist es Pflicht sich dessen bewußt zu werden, was unser Verein in dem verflossenen Jahre geleistet hat und welche seiner Absichten und Wünsche nicht oder nur zum Theil ausgeführt werden konnten.

Der so eben verlesene Rechenschaftsbericht unseres geehrten Herrn Secretairs hat diese Fragen im Allgemeinen erledigt und stellt es dem einzelnen Mitgliede, sowie dem größern Publikum frei, gegenwärtig oder in späterer Zeit den Grad der Zufriedenheit mit dem Wirken der Gesellschaft auszusprechen, eine Zufriedenheit, die nicht allein von den Leistungen, sondern auch von den gemachten Anforderungen abhängt.

Gestatten Sie mir nun einige Bemerkungen über die Art und Natur der wesentlichsten an die Gesellschaft gestellten Anforderungen und im Anschluß hieran die Erinnerung an ein Unternehmen, das in unserm Vereine beantragt wurde, nicht zur Ausführung kam, doch den Standpunkt der Kenntniß unseres Vegetationsbodens, wie ich darlegen werde, beleuchtet hat.

Ohne Zweifel kann in einer mannigfach zusammengesetzten Gesellschaft nicht die Rede sein von einer vollkommenen Befriedigung der vielfältigen Ansprüche aller ihrer Glieder. Wie in den meisten Verbindungen und Gesellschaften, werden auch die Mitglieder unserer naturforschenden, auf dem Hauptwege, der zu demselben allgemeinen und entfernten Ziele führt, eine Anzahl verschiedener Stationen zurückzulegen haben oder einzelne dieser Stationen als ausschließliche, nicht zu überschreitende Zielpunkte betrachten, und außerdem auf Nebenwegen zu der großen Straße gelangen oder auch von dieser aus sich neue Straßen zu ganz andern Zielen bahnen.

Beim weiten Umfange der Naturwissenschaft, ihrem innigen Zusammenhange mit dem practischen Leben und ihrer umfassenden Bedeutung für dasselbe, schließt uns in der That ihr Band nicht allzu enge zusammen.

Ein Theil der Mitglieder unserer Gesellschaft verfolgt im Einklange mit der Grundidee des Vereins und entsprechend dem Geiste der ersten wissenschaftlichen Pflanz- und Pflegestätte unserer Provinzen, die Aufgabe desselben auf rein wissenschaftlichem Wege. Ein anderer und wohl der größere Theil schloß sich dem Vereine in der Erwartung an, daß die Arbeiten der Naturforscher auch gemeinnützige und namentlich der Landwirthschaft zu Gute kommende Resultate erzielen werde.

Auf der einen Seite behauptet man mit dem besten Rechte: die Idee practischen Nutzens dürfe nicht den Hebel wissenschaftlicher Forschung abgeben, auf der andern lebt man der wohlbegründeten Ansicht, daß eine Reihe von Gedanken oder Kenntnissen, die weder im geistigen noch materiellen Treiben und Thun eines größern Theils der menschlichen Gesellschaft in die Erscheinung tritt, als unnütz und verloren zu betrachten sei.

Diese letztere teleologische Anschauung und die drängenden Aufforderungen ihrer Anhänger bezeichnen unser 19. Jahrhundert insbesondere und sind zum großen Theil Folge der in demselben, wie nie früher, zu practischer Verwerthung gekommenen Naturwissenschaft.

Den Naturforschern der Jetztzeit kann indessen nicht der Vorwurf gemacht werden, als verfolgeten sie unfruchtbare Speculationen. Eher trifft sie der Vorwurf: in dem herrschenden System des Beobachtens so weit vorgegangen zu sein, daß sie von demselben entweder ganz und gar in Anspruch genommen werden oder in Folge der nicht mehr zu beherrschenden Masse von Beobachtungen und Experimenten, die außerhalb derselben stehende, größere Gebiete umfassende, rein geistige Arbeit vernachlässigten.

Wenn die Vorwürfe der Teleologen in dem Sinne gemacht werden, daß die Naturwissenschaft zu viel Material an Beobachtungen aufspeichere und zu wenig fruchtbare und allgemein befruchtende Gedanken erziele, so müssen wir Ihnen darin theilweise Recht geben.

In Beziehung auf unsere junge Naturforschergesellschaft erscheint aber das häufig ausgesprochene Verlangen nach allgemeinen und weitreichenden oder speciell unsern Provinzen zu Gute kommenden, gemeinnützigen Resultaten nicht unbillig, aber verfrüht, da es noch nicht oder nur in sehr geringem Grade möglich ist, diesem Verlangen nachzukommen. Einmal nämlich wurde das naturhistorische Material unserer Provinzen noch nicht gehörig ausgebeutet und dann erscheint in demselben die Schwierigkeit des Beobachtens und Arbeitens so bedeutend und erheischt — um auf würdige Weise öffentlich in die Schranken des wissenschaftlichen Kampfes zu treten, — soviel Vorkennt-

nisse, Erfahrung und Darstellungsgabe, daß in der That bis auf die nicht zahlreichen Fachgelehrten nur sehr wenige unserer Inländer sich auf dieses Gebiet wagen. Außerdem sind die Gaben ungleich vertheilt, das gesetzte Ziel ein verschiedenes und ebenso das Maaß des Erreichten. Wie oft gelangt der Forscher am Abende eines mühsamen Lebens zur Erkenntniß, daß er mit seinen, selbst kleinere Gebiete umfassende Arbeiten nicht zum Abschluß gekommen und die eigentliche Lese seinen Nachfolgern vorbehalten ist. Wie oft sinkt dem jüngern Arbeiter der Muth, wenn er sieht, wie im Dienste der Wissenschaft ergraute Männer kopfschüttelnd auf die Erfolge ihrer Wirksamkeit zurückblicken.

Was ist das Mühen eines oder einiger Menschen gegenüber dem Schaffen der Menschheit in der Zeit überhaupt? Wer wird dem rastlosen, keine materiellen Vortheile erstrebenden, von Liebe, ja Leidenschaft zu einer schönen und großen Aufgabe getragenen Schaffen des Gelehrten, lieb- und rücksichtslos begegnen, auch dort, wo er einseitig wird oder einen Wahn verfolgt? Darf sich der Ausüber practischer Thätigkeit und Verfolger materieller Vortheile in der Ueberzeugung, das Bessere und Richtigere erwählt zu haben, jenem Wahne siegreich gegenüberstellen?

Männer der That und Männer des Denkens gewiß stehen sie gleichberechtigt nebeneinander, gewiß beanspruchen sie gleiche, gegenseitige Nachsicht. Lassen wir daher den Forderungen Jener Gerechtigkeit widerfahren und seien wir Diesen dankbar, auch wenn sie mit Beobachtung und Experiment vorläufig so viel zu haben, daß sie die äußersten und weitesten Gesichtspunkte der Behandlung eines Gegenstandes unberücksichtigt lassen.

Die Frucht am Baume wissenschaftlicher Erkenntniß gelangt nur langsam zur vollen Reife, eine Reife, die beim naturhistorischen Forschen, durch gemeinnützige Resultate am deutlichsten in die Erscheinung tritt. Wer aber zu frühe Früchte verlangt, muß sich mit unreifen oder Treibhausprodukten begnügen. Jene schmecken schlecht, diese stehen den im Freien entwickelten nach. Wo aber sollen bei der geringen Zahl unserer arbeitenden Mitglieder die zahlreichen und reifen Früchte herkommen?

Nicht ohne Beziehung zu den vorigen Bemerkungen über die Art und Weise gewisser an die Naturforschung gestellten Anforderungen und bezeichnend für die Verschiedenheit, in welcher naturwissenschaftliche Forschungen auch dort, wo sie unmittelbar zu practischen Resultaten führen sollen, beurtheilt werden, ist das Schicksal eines auf den Wunsch mehrer Mitglieder unserer Gesellschaft beantragten Vorschlages, etwas für die genauere Kenntniß der Natur und Klassen unseres Vegetationsbodens zu thun. Die Ausführung dieses Vorschlages gehörte genau genommen nicht zu den Aufgaben der Naturforschergesellschaft, doch war man entschlossen bereitwillig an sie zu gehen und geistige Kräfte und Geldmittel dabei zu verwenden, wenn die Bedeutung der Aufgabe allgemein von unsern Landwirthen anerkannt worden wäre. Letzteres geschah indessen nicht. Die gehörige Durchdringung oder gegenseitige Ergänzung von Wissenschaft und Praxis wird im Gebiete der Landwirthschaft, deren Theorie soviel Jahrzehnte als ihre Handhabung Jahrtausende zählt, auch bei uns vermißt. Wundern wir uns daher nicht, wenn das erwähnte Unternehmen von mehren, insbesondere außerhalb der Gesellschaft befragten Grundbesitzern, als ein unzweckmäßiges, keine practischen Resultate versprechendes, bezeichnet und unter solchen Umständen von der Gesellschaft aufgegeben wurde.

Dennoch erscheint jener Vorschlag wichtig genug um Inhalt und Standpunkt des in ihm beregten Gegenstandes, sowie die wissenschaftliche Methode einer Bodenuntersuchung dem heute versammelten größern Publikum in durchaus nicht erschöpfender, jedenfalls aber umfassenderer Weise, als bisher geschehen, vorzulegen.

Der Gedanke an eine genauere Untersuchung unseres Vegetationsbodens schloß sich auf die natürlichste Weise an die in den letzten Jahren gewonnene geologische Kenntniß unserer Provinzen. Durch letztere sind wir in Stand gesetzt, uns in der Entstehung, Verbreitung und Zusammensetzung unseres Vegetationsbodens allgemein zu orientiren. Hieran sollte sich nun mittelst zahlreicher Bestimmungen über Gewicht, Quantität und Zusammensetzung der schlämmbaren und nicht schlämmbaren Bestandtheile, Kalkgehalt und wasserhaltende Kraft des Vegetationsbodens, die Feststellung der durchschnittlichen Zusammensetzung größerer Areale, sowie unserer Bodenklassen schließen und die Anfertigung einer Bodenkarte (zunächst für ein oder zwei Güter Livlands) im Auge behalten werden. Durch dieselben Untersuchungen hoffte man ein möglichst einfaches Verfahren oder doch ganz gewiß eine Erleichterung der Beurtheilung des Bodens und der Bestimmung von Mitteln zur Verbesserung desselben, sowie seiner Werthschätzung zu erzielen.

Von Einrichtung chemischer Stationen behufs genau auszuführender Analysen unseres Bodens konnte nicht die Rede sein. Ihre Anlage wäre dem Bau eines tief gehenden Schiffes für einen Fluß, wie unser Embach, zu vergleichen, bevor daran gedacht worden, ihn zu bereinigen und für Tiefgang geeignet zu machen. Ueberhaupt können die bisher bei uns ausgeführten chemischen Analysen der Dammerde weder allgemein noch speciell gehörig verwerthet werden, so lange man sich eben vor den Analysen nicht mit dem allgemeinen Charakter des Proben liefernden Bodens hinreichend bekannt gemacht hat. Auch ist unser Vegetationsboden mit seltenen Ausnahmen so wenig gleichförmig zusammengesetzt, daß eben die, wenn auch nicht gar schwierigen, so doch zeitraubenden und kostbaren chemischen Analysen nicht im Verhältniß zu den gewonnenen Resultaten stehen.

Lassen Sie uns nun, hochverehrte Versammelte, die wesentlichsten Bedingungen ins Auge fassen, von welchen überhaupt die Vegetation abhängt und diejenigen etwas mehr hervorheben, deren Kenntniß hier insbesondere erstrebt werden sollte.

Die Pflanzen sind von klimatischen Bedingungen, vom geologischen Bau der Erde, von der Zusammensetzung und von gewissen Zuständen des Bodens abhängig.

Wie man die Beziehungen der allgemeinen klimatischen Verhältnisse (Temperatur, Licht, Feuchtigkeitszustand der Luft) zu unsern Culturpflanzen zu behandeln hat, finden wir in C. Hehn's Intensität der Livländischen Landwirthschaft, Dorpat 1858 pag. 44. Durch lange Erfahrung hat der Landwirth diese Verhältnisse beurtheilen gelernt und mit fleißigen Temperaturbeobachtungen kann es nicht schwer sein die Richtigkeit, der seit Alters her angenommenen Zeitpunkte und Perioden in der Thätigkeit des Ackerbaus zu controliren. Bis aber mancherlei Errungenschaften der Meteorologie für die allgemeine practische Anwendung fertig gemacht sind, bis die Landwirthschaft nächst dem Barometer auch meteorologische Stationen benutzen wird, darüber dürften noch viele Jahre hingehen.

Wenden wir uns nun zum geologischen (innern und äußern) Bau und den damit zusammenhängenden hydrographischen Verhältnissen.

Was den geologischen Bau unserer Provinzen betrifft, so ist er vorzugsweise durch die Thätigkeit der Mitglieder dieser Gesellschaft in seinen Hauptzügen bekannt geworden. Die geognostische Karte Liv-, Est-, und Kurlands liegt in einem zur Correctur eingesandten schwarzen Andruck vor Ihnen, ihre Vollendung und Herausgabe ist daher in kurzer Zeit zu erwarten. Hier werden wir auf die Beziehungen des innern geologischen Baus zum bekannten äußern oder zu den orographischen Verhältnissen aufmerksam machen.

Wir finden bei uns nur Sedimentbildungen. Von diesen wirkten die ältern Formationen durch die Art ihrer Entstehung, darauf hin, die Unebenheiten des ihnen zur Basis dienenden Untergrundes aufzuheben und erlitten sie nach ihrer Bildung nur geringe Lagerungsstörungen. Die hierhergehörigen silurischen und devonischen Gesteine erheben sich niegends über 600′ hoch und war ihre Erhebung eine ursprünglich zum Innern unseres Landes fast durchgehend, allmälig ansteigende und nur einige Mal durch stärkere Fältelung des Bodens etwas unterbrochene. Erst in der letzten geologischen Periode wurde diese Oberflächen-Form durch den Einfluß der Quartärfluthen verändert, welche dort, wo lockere Sandsteine oder die Ränder der Kalkstein- und Dolomitlager weniger Widerstand boten, besonders zerstörend wirkten und über den ältern Sedimentbildungen sowohl den neuen lokalen als den aus andern Gegenden herbeigeführten Detritus in lockern, nicht regelmäßig geschichteten, sondern mehr aufgeschütteten Massen von Sand, Grand, Gerölle, Geschieben oder erratischen Blöcken, sowie Lehm und Thon ablagerten. Von diesen Materialien der Quartärzeit bilden die erstgenannten gewöhnlich flache Anhöhen, Landrücken (Geestland der norddeutschen Niederung) und Hügelzüge; die Lehm- und Thonablagerungen dagegen meist Ebenen oder Ausfüllungen von Thälern.

Die Zerstörung und namentlich die Auswaschung älterer, gegen 600′ erhobener Sedimentgesteine, sowie die über ihnen bis 600′ mächtig aufgeschütteten Massen des quartären Detritus (Drift) erklären den Character des hügeligen Flachlandes oder die größere Mannigfaltigkeit der Oberflächen-Form unserer Provinzen gegenüber der Norddeutschen Ebene. Dennoch bewahren umfassende Gebiete unserer Bodenoberfläche eine solche Gleichartigkeit oder Einförmigkeit, daß Grundbesitz für größere Flächen geeigneter erscheint als für kleine. (In Livland beträgt die Größe der Landgüter im Mittel 38 Werst.)

Welchen Einfluß die verschiedene geographische Lage, die Höhe oder die Nähe des Wassers u. dgl. m., durch Modification der Temperatur auf die Vegetation ausübt, davon wird man sich eine allgemeine Vorstellung machen können, wenn man unsere Karten zur Hand nimmt und berücksichtigt, daß nach Meyen die Wärmeabnahme für jeden Grad der Breite 0,516° R. für je 840′ Erhebung 1° beträgt.

Die hydrographischen Verhältnisse unserer Provinzen betreffend, wäre hier nur wenig zu bemerken. Im Allgemeinen besitzen wir ein quellreiches Areal. In der Vertheilung der Quellen konnte noch kein Zahlengesetz ausfindig gemacht werden*); eine Ungleichheit dieser Vertheilung nach den

*) Vgl. Benningsen Förder, über das Zahlengesetz in den Gesteinsformationen in Bezug auf Vertheilung von Thälern, Quellen, fließenden und stehenden Gewässern ꝛc. vornehmlich in Nordfrankreich. Berlin 1843.

Formationen und der Natur unseres Bodens spricht sich aber wohl darin aus, daß unsere Sandstein- und hervorragenden Driftgebiete quellreicher sind als die des Kalksteins. Die größte Anzahl der Quellen zeigt sich in den höchsten aus Quartärbildungen bestehenden Regionen, insbesondere zwischen Ewst, Düna und livländischer Aa. Unsere seereichen Gebiete weisen in ihrem Auftreten nicht die Erscheinungen der norddeutschen Seenplatte auf. Der Lauf unserer größern Flüsse folgt gewissen einfachen, dem geologischen (innern und äußern) Bau der Provinzen entsprechenden Hauptrichtungen. (Vgl. Inland 1860 S. 50). Die Richtung und Wanderung des Mündungsgebietes, namentlich liv- und kurländischer Flüsse hängt von Meereswinden und Strömungen ab.

Wir kommen jetzt zu einem Punkte, auf welchen wir hier das meiste Gewicht zu legen haben, nämlich zu dem Einflusse der mineralischen Zusammensetzung des Bodens auf die Vegetation.

Zuerst erkennen wir diesen Einfluß an der Bodenständigkeit der Pflanzen, d. h. an der Abhängigkeit gewisser Pflanzen von einzelnen vorherrschenden oder specifischen Bestandtheilen des Bodens. Die wichtigsten unserer Kalkpflanzen sind: **Sesleria caerulea, Polygala amara, Medicago falcata, Cotoneaster vulgaris, Vincetoxicum officinale, Astragalus glycyphyllos, Saxifraga tridactylites, Tussilago Farfara.** Von Sandpflanzen des Binnenlandes wären hervorzuheben: **Thymus Serpyllum, Dianthus arenarius, Scleranthus perennis, Gnaphalium arenarium, Pulsatilla pratensis**; auf den Dünen finden wir: **Carex arenaria, Elymus arenarius, Ammophila arenaria.** Eine schärfere Scheidung der Thonpflanzen ist nicht gelungen. Was aber die Moorflora betrifft, so gehört ihre Betrachtung nicht hierher, denn die erste Bedingung derselben ist das Wasser, von dessen Oberfläche die Torfmoorbildung zumeist ausgeht. Wenn nun auch nach dem Grundsatze: **qualis mons talis aqua**, die Natur des Bodens in enger Beziehung zu den im Wasser gelösten mineralischen Körpern steht, so ruft diese Verschiedenheit der Bestandtheile doch nur geringe Schwankungen des allgemeinen Charakters der Moorflora hervor.

Unter unsern Salzpflanzen zeichnen sich am Ufer des Meeres aus: **Salsola Kali, Crambe maritima, Schoberia maritima, Inuens bottnicus, Glyceria distans, Spergularia salina, Armeria peploides, A. maritima.** — Die berühmten Salzwiesen der weiter westlich gelegenen Ostseegestade kennt man bei uns nicht. Unsere Gypsflora ist wenig studirt; **Gypsophila muralis** und **G. fastigiata** scheinen auch an andern Stellen häufiger vorzukommen.

Nach diesem Momente haben wir den Einfluß, welchen die mineralische Zusammensetzung des Bodens auf das Gedeihen der Vegetation im Allgemeinen ausübt, zu verfolgen. Wir müssen hier zuerst unterscheiden, ob ein Vegetationsboden aus anstehenden ältern Sedimentformationen besteht oder aus der Zersetzung eines bestimmten unter ihm liegenden Gesteins hervorging oder aber in der ältern Quartärzeit durch Anschwemmung fremder Substanzen gebildet wurde. Hieran hat sich dann die Erörterung derjenigen Veränderungen des Bodens zu schließen, aus welchen in der

neuern Quartärzeit die sogenannten recenten Bildungen hervorgingen.

Die erste Art oder der intacte Vegetationsboden kommt überhaupt nicht häufiger vor, von der zweiten Art oder Fallou's sedentärem Verwitterungsboden, besitzen wir Estland ausgenommen, nur wenig Beispiele, dagegen vorherrschend vom dritten, angeschwemmten oder advecten.

Betrachten wir zuerst diejenigen Gesteine, welche in unsern Provinzen einen sedentären Verwitterungs- oder einen intacten Vegetationsboden abgeben, erörtern wir ihren Einfluß als Untergrund und führen einige Beispiele ihres Vorkommens an.

Kalkstein. Ohne Nebenbestandtheile liefert derselbe einen unfruchtbaren Boden, der durch Thon und Lehm verbessert wird. Je thoniger der Kalkstein, desto fruchtbarer sein Verwitterungsmaterial. Ist Letzteres aus kieselhaltigem Kalk entstanden, so zeigt sich häufig Erica vulgaris darauf.

Der Getreidebau über den obersten zertrümmerten Glintlagen am Jewe-Narwaschen Strande und andern Punkten Estlands erklärt sich aus dem Thongehalt des Glauconit- und Vaginatenkalks. Reinen Kalkstein finden wir überhaupt selten, viel häufiger dagegen:

Dolomit. Dieser liefert durch seine Zersetzung einen talkigen oder mergeligen Kalkboden von an und für sich mittlerer Fruchtbarkeit. Er findet sich bei uns sowohl im Gebiete der silurischen als devonischen und Zechsteinformation. In Estland liegt er häufiger, in Livland selten (z. B. Wenden und Adsel), in Kurland hier und da (Bauske; zwischen Frauenburg und der Windau) zu Tage und ist, wie der Kalkstein, weil zerklüftet, auch durchlassend. Im kleinen Gebiete des kurischen und lithauischen Zechsteins ist der Boden äußerst fruchtbar.

Mergel. Dolomit-, Kalk- und Thonmergel haben im Gebiet der devonischen Sandsteine und der obern Abtheilung der mittlern Etage dieser Formation, dort einen unverkennbaren Einfluß auf die Vegetation, wo sie ganz nahe der Oberfläche liegen. Nordlivland, die kurische Halbinsel und einige Gegenden oberhalb Bauske weisen solche Stellen auf.

Gyps liefert an und für sich einen sehr unfruchtbaren Boden, kommt in der devonischen Dolomitetage öfter bei uns vor, geht aber nirgends in größerer horizontaler Verbreitung zu Tage. (Treppenhof, Adsel, Palzmar, Allasch, Stopinshof, Stubbensee, Kirchholm, Dünhof; Pawosser, Rauden, Löwenhof, Weggen, Appricken. Im Gouvernement Pleskau bei Isborsk, in Litthauen die Umgebung Birsens bis nach Kurland).

Thon und Lehm sind wohl die Hauptursache der Fruchtbarkeit gewisser unserer Gegenden, wo diese Gebilde zugleich mit Mergel und Sand der devonischen Formation nahe der Oberfläche liegen. Hierher gehört z. B. ein Landstrich, der sich östlich von Pernau über Fellin nach Dorpat hinzieht und wird der betreffende Boden auf den Feldern leicht an seiner auffällig rothen Färbung erkannt. Als Untergrund neigt sich der fette Thon und Lehm etwas zur Versumpfung (Embachthal). Durch tieferes Umackern des Bodens wird in Gegenden, wo Thon- und Sandschichten mit einander wechseln, viel Vortheil erzielt. Der schwarze Thon der Juraformation ruft stellweise (Niegranden in Kurland) einen sehr fruchtbaren Boden hervor.

Sand und Sandstein ohne beigemengten Feldspath, Hornblende und Glimmer oder ohne thoniges Bindemittel ist in unserer devonischen Formation eine nur ausnahmsweise Erscheinung. Wo Quarz und Glimmer vorherrschen, ist der Boden wegen schwerer Zersetzbarkeit dieser Mineralien unfruchtbar; Feldspath und Hornblende liefern dagegen einen eisenschüssigen Lehmboden von großer Fruchtbarkeit. Das Vorhandensein der letztgenannten Silicate erklärt, warum unser, häufig für steril gehaltener devonischer Sand, der Waldcultur noch recht günstig ist. Der eisenschüssige und kalkhaltige Sand des braunen Jura im Südwesten Kurlands und der phosphorreiche Ungulitensandstein Estlands spielen keine bedeutende Rolle. Ebenso ist der Einfluß, den die Lagen von Fischresten im anstehenden devonischen Sandstein auf die Vegetation ausüben, nicht bemerkt worden.

Viel wichtiger ist für die Ostsee-Provinzen eine genauere Untersuchung des durch Zusammenschwemmung von Verwitterungs- und Zerstörungsproducten gebildeten, advecten Vegetationsbodens. Derselbe bekleidet den größten Theil unseres Areals und wurde in der ältern Quartärzeit, bei totaler Meeresbedeckung des Landes entweder aus entfernten Gegenden herbeigeführt oder nach Auswaschung des Meergrundes umhergeführt und ausgebreitet. Die Hauptmasse dieses unter dem allgemeinen Namen „Drift" bekannten und durch größere Geschiebe „erratische Blöcke", bezeichneten quartären Detritus, fällt in seiner allgemeinen Zusammensetzung mit den zuletzt genannten Materialien des sedentären oder intacten Bodens zusammen, unterscheidet sich aber, wie leicht einzusehen, dadurch von demselben, daß der Verwitterungszustand seines Materials weiter vorgeschritten ist. Ohne Gesetzmäßigkeit ist seine Verbreitung, wie wir aus den Höhenzügen unseres Schwemmlandes erkennen, nicht; dasselbe muß aber auch für seine Zusammensetzung in Beziehung auf gewisse allgemeine Charactere gelten. So können wir aus der Verbreitung unserer Geschiebe beweisen, daß im Beginn der Quartärzeit verschiedene Fluthrichtungen vorhanden waren, unter welchen sich die nordwest-südöstliche auszeichnete, später eine nordost-südwestliche und zuletzt eine nordsüdliche vorherrschte. Daß aber dgl. Fluthrichtungen eine gewisse Gleichmäßigkeit in der Verbreitung und Zusammensetzung des Schwemmlandes hervorrufen mußten, liegt auf der Hand.

Beim ersten Blick wird Mancher den Nachweis einer allgemeinen Gesetzmäßigkeit oder Regelmäßigkeit in der Zusammensetzung größerer Gebiete unserer Oberfläche für unmöglich halten und doch ist an einer solchen kaum zu zweifeln und darf dieselbe so lange nicht bezweifelt werden, als eben Nichts von den hierher gehörigen speciellern Bodenuntersuchungen vorliegt.

Gegenwärtig unterscheiden wir ganz allgemein den nordischen Mischsand und den mit ihm wechselnden Löß oder sand- und kalkhaltigen Lehm, sowie gewisse Thonablagerungen.

Sowohl der ältere advecte als der intacte und sedentäre Vegetationsboden wurde aber endlich seit der Zeit, wo das Festland den jetzigen Formen, und die hydrographischen Verhältnisse der Gegenwart ziemlich entsprachen und der vegetabilische Prozeß eine hervorragendere Rolle spielte, durch den nun vorherrschenden Einfluß der Tagewasser und den fortsetzenden und erhöhten Verwitterungsprozeß, sowie durch die Masse organischer Verwesungsproducte in eigenthümlicher Weise verändert und entstanden Neubildungen. Die hierher gehörigen recenten, den Schluß unserer Vegetationsbodenbildung machenden Materialien sind Fluß- und Quellabsätze, die jetzigen Meeres-, Landsee-, Teich- und Sumpfgebilde, sowie endlich auch die durch den Verwesungsprozeß von Organismen und menschliches Zu-

thun modificirte Dammerde. Etwas genauer bezeichnet wären es die Dünen der Meeresküste und Thonablagerungen, der Torf, Moor, Schlamm, Moder-, Seemist, das Marschland (starke fruchtbare Humusdecken) und das humusreiche Ackerland, sowie Wiesenmergel, Kalktuff und Raseneisen.

Beim größten Theil dieser Gebilde spielt der Vegetationsprozeß eine hervorragende Rolle und erscheint als eines seiner Hauptmomente die Abhängigkeit der Flora vom Feuchtigkeitszustande des Bodens. Man hat daher auch die Feuchtigkeitspflanzen besonders aufgeführt oder wie Wiedemann und Weber (phanerogam. Gewächse Liv- Est- und Kurlands, Reval 1852, S. XLVIII) die bei uns im Wasser, am Wasser und auf nassem Boden vorkommenden Pflanzen angegeben. Wir heben hier hervor, daß sumpfig saure Wiesen und Brüche oder überhaupt Stellen, die Ueberschwemmungen ausgesetzt und nicht vorwiegend torf- und mooshaltig sind, bezeichnet werden durch: Chrysosplenium alternifolium, Ranunculus Flammula, Crepis paludosa, Orchis latifolia, Pedicularis palustris. Wiesen mit vorwiegend torfhaltigem Grunde führen Eriophorum vaginatum, E. angustifolium, Salix livida, Pinguicula vulgaris, Juncus lamprocarpus, Primula farinosa; Hochmoore: Sphagnum, Carex filiformis, C. limosa, Salix Lapponum, S. myrtilloides, Rubus Chamaemorus, Oxycoccus palustris, Drosera rotundifolia.

Der Feuchtigkeitszustand des Bodens ist aber von verschiedenen Factoren, wie Lage, Porosität und Zusammensetzung desselben, Feuchtigkeitsgrad der Luft und von der Vegetation selbst bedingt. Wie bedeutend die Entwaldung größerer Strecken auf die Verdunstung der atmosphärischen Niederschläge wirkt, ist allgemein bekannt und haben wir einen Theil unserer Morastbildungen diesem Umstande zuzuschreiben. Die Factoren Porosität und Zusammensetzung erhalten ihren Ausdruck in der später besprochenen wasserhaltenden Kraft.

Es ist hier nicht der Ort, um über unsere ältern advecten und recenten Bodenarten alle, wenn auch immer noch höchst unvollständige Kenntnisse mitzutheilen. Wir bemerken nur, daß der nordische Mischsand (Quarzkörner, Feldspath, Hornblende, Glimmer, Gerölle verschiedener Art und erratische Blöcke) in Estland drei große nordost-südwestlich gerichtete Gebiete bezeichnet: das erste aus Harrien über die Wieck nach Oesel zu verfolgende, das zweite im Jerwenschen, das dritte von der Nordseite des Peipus nach Livland hineinziehend; in Livland bildet er den größten Theil der Odenpäh- und Haanhof-Höhen und das Areal zwischen Aa, Ewst und Düna; in Kurland das Oberland fast ausschließlich, sowie die Umgebung von Doblen, Talsen und Amboten. Wenig fruchtbar ist dieser Mischsand (als Haide oder Sandscholle) dort wo beim Auswaschen des devonischen Sandes die thonigen Theile abgeschlämmt werden, wie in der Umgebung des Peipus, im Werroschen, bei Walk, an der Süd- und Südwestseite des Würzjerw, zwischen Düna und kurischer Aa (Tauerkalu Wald) ꝛc.

Mit dem Mischsand wechseln Löß- und Thonablagerungen, ohne daß wir im Stande sind eine Gesetzmäßigkeit in ihrem Auftreten nachzuweisen. Die Lanken Kurlands und die Mitauer Niederung (letztere schon dem Marschlande genähert) sind in einem wenig bewegten Wasser zur Ausbildung gekommen.

(Schluß folgt.)

II. Dörptsches Studenten-Schicksal.

Eine Skizze von H. E.

Motto: Und dem akademischen Jüngling! was legt sich nicht in den Weg, ihn zu stören! da ist ein Ständchen zu bringen! da kommt ein Landsmann, da hat er sich zu schlagen; da dem Professor, der die Privilegien schmälern will, die Fenster einzuschlagen. Seine Mitbrüder ersticken bei ihm den Trieb sich empor zu arbeiten. Will er ehrlicher Landsmann sein, muß er, wie der Haufen, nichts lernen.
Hippel Lebensl. 1. Bd.

Der Held meiner Skizze heißt eigentlich mit Vornamen Julius. Da er sich aber als Kind selbst Tua nannte, behielt er diesen Namen, wie es so geht, auch in der Schule, und da mehrere seiner Bekannten vom Gymnasium zugleich mit ihm studirten, sogar in Dorpat, so daß manche seiner Commilitonen nur zufällig seinen Familiennamen kennen lernten. Man weiß ja, welchen Reiz dergleichen Namen im Kreise von Bekannten haben. Tua sollte studiren und erwartete mit steigender Ungeduld den Tag, wo er endlich nach Dorpat abgehen sollte. Denn das Leben in Dorpat war das Herrlichste, was seine jugendliche Phantasie belebte und die vielfachen Erzählungen Dörptscher Studenten von ihren nicht mit bescheidenen Farben vorgetragenen Heldenthaten hatten seine Erwartungen natürlich gesteigert. Nur das dämpfte sein Feuer etwas, daß sein Vormund, der sich auch sonst zu seinem größten Verdrusse ebenso neugierig als zäh bewies, ihm zum Studium der Medizin durchaus nur auf vier Jahre die Mittel bewilligen wollte, während Tua zehn für eben ausreichend hielt, um Dorpat recht zu genießen. Indeß ließ er diesen Punkt bei ihren Unterhandlungen endlich fallen, um bei der nächsten wichtigeren Frage, der Feststellung des Wechsels desto hartnäckiger zu sein, was ihm auch soweit gelang, daß er für's erste Semester einen Zuschuß bewilligt erhielt. Also mit Geld mehr als nothwendig, mit Rathschlägen von Seiten des Vormunds und Ermahnungen von Seiten der Mutter und der Verwandten und eigenen guten Vorsätzen reichlich versehn, kommt Tua nach Dorpat und stürzt sich kopfüber in den brausenden Strom des Lebens. An welche Corporation er sich schließen würde, war längst entschieden und Tua verlebte sein Fuchs-Semester ganz, als wollte er den berühmten ersten Paragraphen im Halleschen Studenten-Comment practisch erläutern: „Ein Fuchs ist ein Stück Fleisch ohne Sinn und Verstand". Doch wir haben es weniger mit seinen Erlebnissen als Fuchs zu thun, obgleich er gründliche Studien über den Katzenjammer zu machen Gelegenheit hatte, als vielmehr mit gewissen Vorfällen aus späterer Zeit, die seinen Enthusiasmus für Dorpat gewaltig dämpften.

Sehr still und gedrückt fuhr Tua am Ende des ersten Semesters in die Ferien und wir müssen es zu seiner Ehre sagen, der Rückblick auf die verlorene Zeit und das zerronnene Geld weckte ernste Gedanken und manchen guten Vorsatz, und Dorpat hatte schon viel von seinem Zauber verloren. Universitätsstädte nehmen sich überhaupt im Morgen- und Abendroth am besten aus und das Morgenroth, in dem Dorpat geschimmert hatte, war schon sehr verblaßt. Daher ist es nicht zu verwundern, daß Tua dem Beginn des zweiten Semesters schon mit mehr Ruhe entgegen sah und auf der Reise nach Dorpat der Versuchung Geld auszugeben mehrmals glücklich widerstand,

für welchen Sieg er sich in Dorpat alsbald von Herrn Luxinger durch ein gutes Frühstück belohnen ließ.

Tua ist also nun Brandfuchs und macht entschiedene Versuche sein Geld und seine Zeit besser anzuwenden, ja er faßt in der That den Vorsatz solid zu werden und gewaltig zu ochsen, weshalb er allen Versuchungen möglichst aus dem Wege geht. Kann man von einem Brandfuchs mehr verlangen? Wenn nur das Schicksal nicht wäre, das über einem Dörptschen Studenten schwebt. Eines Abends reicht Tua unvorsichtig einem Freunde den Finger, an welchem dieser ihn kopfüber in die lustige Gesellschaft zieht. Es wird scharf getrunken, erst nur Thee mit etwas Rum, dann Bairisch Bier und zuletzt Punsch, von jener milden Mischung, deren Stärke zu bestimmen bekanntlich noch kein Meter erfunden ist. Die ganze Gesellschaft ist höchst aufgeregt und natürlich bereit der ganzen Welt zu beweisen, daß sie nüchtern sind wie Laubfrösche. In diesem gemüthlichen Zustande halten sie es für ein Werk der Humanität, eine Bude vom Fischmarkt wegzutragen und, wahrscheinlich zur Erleichterung des Verkehrs, gerade in einen Bogen der Steinbrücke aufzustellen. Da heißt es plötzlich „Sauve qui peut“ auf Deutsch: die Pedelle kommen! Die Nachtschwärmer verduften, und Tua hat das Glück auf einem großen Umwege unabgefaßt seine Wohnung zu erreichen. Mit schwerem Kopfe und noch schwererem Gewissen erwacht er am Morgen, und wenn er sein Anatomikum heute nicht mit besonderem Erfolge hört, so ist gewiß nur der widerspenstige Kopf, nicht Mangel an gutem Willen schuld. Auf dem Heimwege fordert ihn ein Freund auf mit ihm zu frühstücken, weil er ausgezeichnete Strömlinge erhalten hat. Die Versuchung ist zu unschuldig, um ihr Widerstand zu leisten, und bei Katzenjammer sind Strömlinge verführerisch. Tua geht also mit. Leider hat aber der Stubenbursche seines Freundes etwas von den angekommenen Strömlingen gegen andre verlauten lassen, weshalb sich ohne Beschwörungsformel einige theilnehmende Freunde einstellen, welche es bald für durchaus nothwendig erklären, die Strömlinge in Bairischem Bier schwimmen zu lassen. Tua hat wirklich die Festigkeit zu verschweigen, daß er 25 Kop. in der Tasche hat, aber nicht die, die Theilnahme am Trinken zu verweigern. Daher faßt ihn auch richtig auf dem Heimwege sein Gewissen, das heißt ein Pedell und giebt ihm den Rath, nicht über den Markt zu gehn:

Und was bewegt Sie eigentlich zu diesem menschenfreundlichen Rathe?

Sie schwanken etwas stark im Gehn!

Was? Sie halten mich doch nicht etwa für betrunken?

Ich muß es wirklich aus ihrem Gange schließen, denn Sie können ja keinen Augenblick gerade stehn.

Verlassen Sie sich darauf, daß das nur optische Täuschung ist, denn ich sehe Sie ja auch hin und herschwanken. Doch damit Sie sehen, daß ich für guten Rath empfänglich bin, will ich hinter dem Rathhause weggehn; aber nur Ihnen zu Gefallen!

Das ist Studentenschicksal. Der Vormittag war durch den vorhergehenden Abend verdorben und der Nachmittag durch den Vormittag; aber der Abend? Ja der wird nun zum Ochsen bestimmt und die Thür sorgfältig mit guten Vorsätzen verrammelt. Tua sitzt am Abend um 7 Uhr allein bei seinem dünnen Studententhee und arbeitet an einer Lobrede auf seine Solidität. Da überfällt ihn ein Freund.

Guten Abend, Tua, hast Du nichts zu essen?

Gar nichts als was Du da siehst.

Was? dieses Bischen Anhang zu einer Käserinde? das ist verdammt wenig! Komm mit zu meinem Vetter, der hat einen köstlichen Schinken von Hause bekommen. Vielleicht erwischen wir noch etwas.

Nein, ich danke Dir, ich gehe heute nicht mehr aus.

Warum denn nicht? Du hast doch nicht den moralischen?

Etwas wohl, aber ich will heut Abend ochsen.

Ach, sei kein Kameel, Du kannst ja nachher immer noch ochsen. Denk nur nicht etwa, daß wieder getrunken wird; ich gebe Dir mein Wort, daß keiner von uns einen Kopeken mehr hat. Na, komm nur schnell!

Sie gehn also zu dem, der den Schinken hat. Er ist weder erstaunt noch unwillig, als er hört, daß sie seinem Schinken einen Besuch abstatten; nur äußert er: Es ist die höchste Zeit, daß ihr kommt, denn mein Schinken hat die galoppirende Schwindsucht.

Die ist bei den Schinken in Dorpat endemisch. Schick ihn doch auf die Klinik.

Das fehlt noch! Einer von der Klinik hat eben so gründliche Studien an ihm gemacht, daß Euch nur übrig bleibt, ihn vollends zu seelettiren. Aber setzt Euch doch.

Ich frage nun, kann ein Student in unschuldigere Gesellschaft gerathen? Wenn nur das Schicksal nicht wäre. Der Schinken übt eine unbegreifliche Anziehungskraft aus. Einer kommt nach dem andern und vermehrt den Durst, den der Schinken erregt hat. Es wird doch getrunken. Tua hält sich trotz aller Aufforderungen und Spöttereien stramm, das heißt, mäßig und die Folge ist, daß er kaum mit den andern das Haus verlassen hat, als er wegen Singens auf der Straße abgefaßt wird. Im Gefühl seiner Unschuld ist er lange nicht so höflich wie am Vormittag, und da er natürlich die Namen der Sänger nicht nennen will, so heißt es coram Magnifico „Mitgegangen, mitgefangen, mitge — Nein das nicht, sondern nur auf einige Tage zu heilsamer Selbstbetrachtung verurtheilt. Tua ist also allein und leider im Ueberfluß mit dem Capital versehn, mit welchem er bisher so schlecht hausgehalten hat, mit Zeit. Er hat zwar aus löblicher Vorsorge einige Lehrbücher und Hefte mitgenommen, aber sie haben für ihn ganz dieselbe Anziehungskraft, wie für einen Seekranken eine Portion gebratener Speck. Ganz niedergedrückt durch Langeweile und Mißmuth bricht er endlich in den Seufzer aus: Wenn ich erst einmal aus diesem langweiligen Neste herausbin, (O Dorpat, wo ist dein Glanz hin!) sollen mich zehn Pferde nicht zurückbringen!

Ein Jahr ist wieder vergangen und das zweite von Tuas Studienzeit ist dem Ablauf nahe. Tua ist richtig schon dem Studentenschicksal verfallen: Im ersten Jahre sorgloses Vergeuden der Zeit und des Geldes; im zweiten Jahre entschiedene wenn gleich mitunter vergebliche Anstrengungen, beides mehr zusammenzuhalten; im dritten und nun gar im vierten schon eine gewisse Hast jeden Kop. und jede Viertelstunde zweckmäßig anzuwenden. So beginnt auch Tua schon jetzt an seine Zukunft zu denken und den vor ihm liegenden Theil des Wegs mit dem zurückgelegten zu vergleichen. Er hat schon längst die Entdeckung gemacht, daß gute Vorsätze in Dorpat ebenso flüchtiger Natur sind, wie Zeit und Geld. Er überläßt also

die guten Vorsätze den Füchsen. Statt dessen beginnt er Zeit und Geld wirklich einzutheilen und der Sieg über sich läßt ihn mit mehr Ruhe in die Zukunft blicken, so daß er Dorpat wieder in freundlicherem Lichte sieht. Wenn nur das Schicksal nicht wäre, das den Dörptschen Studenten verfolgt. Tua sitzt gegen Ende des Semesters auf seinem Zimmer und erquickt sich an einem Gericht Knochen, das heißt, er repetirt Anatomie, als seine Löffeline zur ungewöhnlichen Zeit eintritt.

Was willst du denn schon wieder, Lenchen?

Ach Gottchen, die Noth treibt mich. Können Sie mir nicht ein Bischen Geld geben?

Ach, Lenchen, du weißt ja, daß ich keinen Kop. mehr habe.

Wirklich nicht, lieber, guter Junghern, auch nicht einen einzigen halben Rubel?

Ich habe gar nichts mehr und du weißt, daß ich dir die Wahrheit sage.

Ach Gottchen, was fange ich arme Person an, wenn Sie nichts mehr haben. Ich dachte immer, Sie können mir helfen, weil Sie jetzt so still und ordentlich sind.

Hast du denn die andern schon gefragt?

Die sind längst schon fertig und können mir nicht einmal mehr Geld zu Weißbrod geben. Wir sind dem Bäcker schon 75 Kop. schuldig; es ist ein Elend, wie wir alle arm sind.

Brauchst du denn so nothwendig?

Ach Gottchen, ja wohl. Meine Wirthin ist in Noth, weil ihr Mann krank ist und wenn ich ihr nicht heute noch die Miethe bringe, kündigt sie mir auf, und das ist schrecklich für mich. Ich war so froh, daß ich endlich wieder ein Plätzchen gefunden hatte. Wenn ich nur meine drei Rubel hätte, die mir die andern Herrn nun schuldig sind.

Du thust mir wirklich leid, Lenchen; wenn du nur 14 Tage warten könntest, dann erwarte ich mein Reisegeld und dann sollst du gewiß haben, was die andern dir schuldig sind.

Ach Gott, was fange ich arme Person an. Wenn ich mein Quartier verliere, kann ich mir eins im Bache suchen. Geld muß ich heute schaffen.

Nun weißt du was, Lenchen, warte hier ein Bischen; ich will indeß sehn, was ich für dich thun kann.

Gott segne Sie, lieber guter Herr, bei Ihnen findet eine arme Person, wie ich, doch noch ein Bischen Trost.

Tua geht also Rath schaffen, denn seine Löffeline, der letzte Bindfaden des Studenten, wenn alle Stricke rissen, in der Noth zu lassen, erträgt weder sein gutes Herz, noch die Erinnerung an ihre treuen Dienste. Wird er bei seinen Freunden borgen? Er macht gar nicht den Versuch, da er weiß, daß es vergeblich ist. Nein er geht zu einem Bekannten und läßt sich einen alten Rock schenken, den er dort hat herumliegen sehn, und als dieser hört, wozu er ihn braucht, bringt er in Tua, auch eine schmutzige, aber sonst heile Weste und ein Paar vertretene Stiefeln anzunehmen. Sehr erleichtert packt Tua Alles unter seinen Mantel und eilt nach Hause, wo Lenchen mit Freudenthränen die Schätze empfängt, mit der Versicherung, daß sie nun aus aller Noth ist, denn sie denkt die schönen Sachen gar nicht unter 2 Rbl. an die Jüdin zu verkaufen und verspricht Tua noch dazu Weisbrod zum Thee! Doch Tua ist sehr verstimmt, nicht sowohl durch den geschilderten Auftritt, als durch die Erfahrung, daß er trotz aller Vorsicht, doch an Geld zu kurz gekommen ist und noch dazu am Ende des Semesters, wo keiner kein Geld nicht

hat. Dies verstimmt ihn so, daß er endlich in die Worte ausbricht: Wenn ich erst einmal aus dem verwünschten Dorpat heraus bin, sollen mich zehn Paar Ukräner nicht zurückbringen! Tua, Tua, fordere das Schicksal nicht heraus!

Wiederum sind zwei Jahre vergangen und der lustige, unbesorgte Student ist sehr ernst geworden. Das Schicksal hat Tua erreicht, wie andre Studenten. Schon voriges Jahr hat der Vormund gesagt: Ueber's Jahr bist Du mit dem Gelde fertig, also mußt Du auch mit dem Studiren fertig sein; und alle weitere Unterhandlungen hat er mit dem harten Bescheid abgeschnitten: „Nun schön, lieber Junge, wenn Du weiter Rath weißt; ich für meine Person weiß keinen mehr."

So sitzt denn Tua gegen Ende des vierten Jahres einsam in seinem Zimmer und würde mit Freuden einen Bekannten eintreten sehn, aber die Nachricht: „Tua ochst zum Examen" hält jeden in scheuer Entfernung. Tua hat seit dem Morgen gearbeitet, als wollte er in jeder Stunde versäumte Monate einholen. Es ist Abend, er ist körperlich so müd und matt und auf der Seele drückt das in einigen Tagen bevorstehende Examen so schwer, daß er nochmals in den Seufzer ausbricht: Wenn ich doch nur endlich aus dem verdammten Neste weg wäre! Nun das ist gewiß, bin ich einmal weg, so sollen mich zehn Elephanten nicht zurückbringen! Ach Tua, Du fühlst gewiß Dein Schicksal voraus, daß Du so sprichst. Erst zehn Pferde, dann zehn Paar Ukräner und nun gar zehn Elephanten. Wer weiß, wer weiß!

Nochmals, lieber Leser, einen Sprung von drei Jahren über die Zeit weg. Tua ist Militärarzt in Odessa. Er ist ein tüchtiger Arzt geworden und es geht ihm gut. Er hat keine Sorgen und ist auch nicht einsam, denn er hat viel Bekanntschaften in Familien, wo er gern gesehen ist. Was beunruhigt ihn aber plötzlich so, daß er Himmel und Erde in Bewegung setzt, um einen Urlaub auf 2 Monate zu erlangen? Sein Schicksal, dem schon mancher Dörptsche Studio verfallen ist und hoffentlich noch verfallen wird, zieht ihn nach Dorpat. Aber die zehn Pferde, die zehn Paar Ukräner und die zehn Elephanten sind zu zwei magern Postkleppern zusammengeschrumpft, welche jetzt genügen, Tua wieder nach Dorpat zu bringen.

Bei der Livonia entsteht große Aufregung durch seine Ankunft und die Glacéhandschuh steigen im Preise, denn Tua will Hochzeit halten mit einem hübschen Bürgermädchen. Das war das herausgeforderte Schicksal, das sich an ihn hing, seit er einmal einem Schulmädchen die im Schreck entfallene Schultasche aufgehoben hatte. Seitdem lieferte er nur einen Beleg für Schillers Wort:

„Der Zug des Herzens ist des Schicksals Stimme."

Wieder sind zwanzig Jahre vergangen. Tua ist aus Liebe zu seinen Verwandten in die Heimat übergesiedelt und ist nun Kreisphysikus in einer Stadt der Ostseeprovinzen. Das Schicksal neckt ihn aber nochmals. Er hat eben in Gegenwart der Mutter die letzte Unterredung mit seinem ältesten Sohne, der, wie sein Vater einst, vor Ungeduld brennt, nach Dorpat zu kommen.

Wie gesagt, lieber Junge, mehr bekommst Du nicht. Ich weiß, was Du brauchst. Du kannst und mußt auskommen. Mein Vormund war ein Ehrenmann, aber eine Unvorsichtigkeit hat er doch begangen; er gab mir zu viel Geld in Dorpat. Also, wie gesagt. . . .

Und, sagt die Mutter, Du brauchst in Dorpat nicht halbe Tage an der Scharteschen Ecke zu stehn und die Schulmädchen verlegen zu machen.

Nun, fällt Tua ein, wenn er sich dadurch keinem schlimmern Schicksal aussetzt, als sein Vater, so wollen wir es ihm nicht ganz verbieten.

II. Korrespondenz.

Livland.

Dorpat. Die Gesellschaft der Naturforscher allhier, ein Zweigverein der ökonom. Societät, wird in nächster Zeit einen glänzenden Beweis ihrer gemeinnützigen Thätigkeit liefern. Eine geognostische Karte der Provinzen Est-, Liv- und Kurland, gegründet auf vieljährige durch pecuniäre Unterstützung der Gesellschaft geförderte wissenschaftliche Reisen und Untersuchungen der Herren Proff. Grewingk und Fr. Schmidt, ist dem Erscheinen soweit nahe, daß der erste Correcturabzug schon nach Berlin abgegangen ist.

Estland.

Baltischport, den 4. Febr. Die diesjährige Navigation ist heute durch Ankunft des mit Südfrüchten beladenen, aus Messina kommenden russischen Dampfschiffes „Alexander" eröffnet worden. Das Schiff hat übrigens nicht in den Hafen gelangen können, sondern muß seine Ladung 5—6 Werst von der Stadt entfernt über das Eis löschen.

Kurland.

Libau, den 10. Februar. Mittels Allerhöchster Bestätigung vom 11. Januar d. J. sind die höheren Kreisschulen zu Arensburg, Libau und Pernau, zu Progymnasien erhoben worden, mit allen Rechten und Prärogativen der Gymnasien — Die Zahl der Klassen bleibt vier, wie bisher, von denselben aber werden die drei oberen einen zweijährigen Cursus haben und also, hinsichtlich des Lehrplans, da wechselsweise ein Jahr ums andre deren obere oder untere Abtheilung geschlossen sein wird, einen Zug von sechs Klassen darbieten. Es werden demnach mit der Quarta, überhaupt eigendlich sieben Klassen vorhanden sein, die von den Schülern in eben so viel Jahren durchzumachen sind. — Für Libau bleibt die Zahl der Lehrer dieselbe als früher, nur mit dem Unterschiede, das vier derselben die Qualification von Oberlehrern haben werden. — Der Etat der Libauschen Schule ist um 1001 Rub. 74 Cop. aus Kronsmitteln erhöhet worden.

Verzeichniß der Vorlesungen an der Dorpater Veterinairschule im 1. Semester 1861.

I. Religion. Professor Dr. v. Engelhardt Religionsunterricht in 2 Stunden wöchentlich.

II. Hauptwissenschaften. a. Theoretischer Theil. Director Professor Unterberger: 1) Viehzucht, 3stündig. 2) Gerichtliche Veterinairmedicin in einer Wochenstunde. 3) Zoopharmacologie, 4stündig. Abfassen von Gutachten, Rapporten u. s. w. in einer Wochenstunde. — Professor Jessen: 1) Zoochirurgie II 4stündig. 2) Specielle Zoopathologie und Therapie I in 4 Wochenstunden. — Professor Dr. Brauell: 1) Zootomie II 4stündig. 2) Physiologie II 4stündig. 3) Pathologische Anatomie 2stündig. 4) Uebung in der Abfassung von Sectionsberichten, so oft sich die Gelegenheit zu Sectionen darbietet. — Adjunct Unterberger: 1) Allgemeine Therapie 3stündig. 2) Exterieur des Pferdes 2stündig. 3) Theorie des Hufbeschlages 2stündig. — Professor Dr. Kupffer: vergleichende Anatomie 4stündig. — b. Practischer Theil. Die Klinik der innern und äußern Krankheiten leitet täglich von 10—12 Uhr bei größeren Hausthieren der Professor Jessen und bei den kleineren der Adjunct Unterberger. Die Uebungen im Seciren wird der Professor Brauell, so oft sich dazu die Gelegenheit darbietet, den practischen Unterricht in der Apotheke der gelehrte Apotheker Klever 12stündig, die Dissectionsübungen der Prosector-Gehülfe Koroll 10stündig, — die Uebungen im Beschlagen gesunder und kranker Hufe 12stnd. der Lehrschmied Arndt so wie die Uebungen im Schmieden gleichfalls 12stündig leiten.

III. Hülfswissenschaften. a. Sprachen. Den Unterricht in der russischen Sprache ertheilt der Collegien-Assessor Scheffler 7stündig. b. Naturwissenschaften. Professor Dr. Petzholdt: 1) Betriebslehre 3stündig. 2) Ackerbau II (Futterbau) 2stündig — Professor Dr. Helmling: Physik 6stnd. — Der gelehrte Apotheker Mag. Klever: 1) Organische Chemie 3stündig, 2) Analytische Chemie 2stündig. — Oberlehrer Riemenschneider: Botanik mit Einschluß der Excursionen 6stündig. c. Practische Beschäftigungen. Zeichenlehrer Schlater ertheilt den Unterricht im Zeichnen 4stündig und der Stallmeister v. Daue den Reitunterricht in 8 Stunden wöchentlich.

Die Bibliothek der Anstalt ist an den 5 ersten Wochentagen von 5—6 Nachmittags für das Publicum geöffnet.

Nekrolog.

Am 4. Februar starb zu Werro der emeritirte Prediger von Werro, Heinrich Bornwasser. Er war geboren im Januer 1782 auf dem Pastorate Rauge, wo sein Vater Prediger war, nach dessen Tode er von dem Nachfolger desselben, seinem ältern Bruder, den ersten Unterricht erhielt. Die letzte Schulbildung wurde ihm in der Dörptschen Stadt-Schule, als Lorenz Ewers — der spätere Professor der Theologie — noch Hauptlehrer derselben war. — Da die Universität noch nicht errichtet war, so machte er seine academischen Studien in Jena, von wo zurückgekehrt er bald Gelegenheit fand, in das geistliche Amt einzutreten, indem er Prediger der neuen Stadt Werro wurde. — Diese Stadt, deren Bau im Jahre 1785 begonnen hatte, wurde in ihren beiden ersten Decennien durch die benachbarten Prediger von Rauge, Pölwe und Cannapä geistlich bedient, bis sie im Jahre 1805 in unserm Bornwasser ihren ersten festangestellten Pastor erhielt. Dieses Amt verwaltete Bornwasser 38 Jahr allein, ohne fremde Hülfe, obgleich die Arbeiten desselben ihm sehr erschwert wurden sowohl durch eigenes häufiges Körperleiden, als auch durch langes Siechthum seiner Gattin, einer Tochter des Propstes Roth von Cannapä. Nachdem seine kinderlose Ehe durch ihren Tod im Jahre 1833 aufgelöst war, führte er das Amt in seinem nun sehr vereinsamten Leben noch geraume Zeit fort, bis er sich die Mühen desselben durch die jungen Kräfte eines Gehülfen zu erleichtern suchte. Diese Hilfe fand er in seinem Adjuncten Kolbe, welcher sich sehr bald die Liebe der Gemeinde erwarb und welcher durch seine Verheirathung mit einer Nichte Bornwassers auch in freundliche verwandschaftliche Verhältnisse zu diesem trat, der sich deshalb — um ihm die Nachfolge zu sichern — im Jahre 1844 emeritiren ließ. Jetzt gestaltete sich das Leben des alten Mannes wieder freundlicher, indem seinem Hause dadurch das lange vermißte Familien Leben wiedergeschenkt wurde; aber schon nach sechs Jahren hörte dieses auf durch Kolbes frühen Tod im Jahre 1850. Von nun ab verlebte er die letzten zehn Jahre seines Lebens in großer Vereinsamung in einem gemietheten Stübchen und unter häufigen körperlichen Leiden, bis er wenige Tage nach seinem 80. Geburtstage von einem Schlaganfalle betroffen wurde, der am dritten Tage mit sanftem Tode endigte. — Grundzug seines Charakters war Liebe gewesen. Diese bethätigte sich in stiller Wohlthätigkeit gegen Dürftige, obgleich er selbst ein nur spärliches Einkommen hatte, und der Sinn, mit welchem solche geübt wurde, zeigt sich darin, daß man sich jetzt noch in der Gemeinde von ihm erzählt, er habe im Jahre 1812, als durch den französischen Krieg viel Noth in der Gegend herschte, die täglichen Mahlzeiten seines Tisches bis auf eine einzige Speise beschränkt, um mit dem dadurch Ersparten mehren Darbenden helfen zu können. — Seiner Liebe kam eine seltene Gabe des Zuspruches zu Hilfe, mit der er bei jedem Kreuz das damit verbundene Gute hervorzuheben und den Leidenden Trost zu bringen verstand. Sein liebender Sinn wußte auch die vielen eigenen Leiden so still zu tragen, daß er nach Möglichkeit Alles vermied, wodurch Angehörige und Freunde beunruhigt und belästigt worden wären, und daß er bis zu seinen letzten Tagen trotz der Mühen und der Vereinsamung seines hohen Alters sich nicht mürrisch der Geselligkeit entzog, sondern in fast regelmäßigen wöchentlichen Besuchen mehren häuslichen Kreisen seine freundliche Unterhaltung schenkte. — Er hat viel geliebt, und so zeigte sich denn auch bei seinem Tode viele Liebe für ihn in der Menge der Leidtragenden, die ihn zum Grabe begleiteten.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kunstgärtners J. Bartels Tochter Emma Leontine; des Müllermeisters M. Denks Tochter Constantia Alide Annette; des Schneidermeisters A. Taizow Tochter Bertha Louise Friederike; des Dieners F. Kraus Tochter Pauline Johanna; des Gutsverwalters Th. Bauer Sohn Victor Eduard; des Mechanikus A. Borck Tochter Emma Amalie; des Schuhmachermeisters A. Lucus Sohn O. Joh. Andreas. — St. Marien Kirche: des Tischlergesellen K. C. Eurich Tochter Amalie Emilie Marie.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Goldarbeiters H. Luhde Tochter Adele Therese, 13 Mon. alt. Univ.-Kirche: der Stud. juris Victor v. Fliedner, 27 Jahr alt. St. Marien-Kirche: des Tischlers J. Schmidt Sohn Rudolph Eduard, 5 Mon. alt; des Calefactors H. Schmidt Tochter Julie Hermine Elisabeth, 2¼ Jahr alt.; der Kaufmann Johann Herrmann Wendt, 38 J. alt; der Stud. med. Nicolai Herm. Belau, 19 J. alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 20. Februar 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 29.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 9. Montag, den 27. Februar 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Mittheilungen aus der Geschichte der Ostseeprovinzen, von H. E.

Zug des russischen Heeres durch Livland im Jahre 1558.

Nicht lange nach dem Fest der Erscheinung im Jahre 1558 sammelte der Großfürst von Moskau 300,000 Soldaten und schickte sie nach Livland, um die ganze Provinz Dorpat mit Feuer und Schwert zu verheeren.

Der Moskowiter kann ein großes Heer lange Zeit erhalten, denn er giebt seinen Soldaten keinen Sold, sondern verleiht ihnen Ländereien für geringen Preis, um durch diese Wohlthat ihren Dienst zu erwerben. Die ausgehobenen Soldaten aber erscheinen vor dem Großfürsten und zahlen dem Fürsten eine Münze, welche sie eyn dennink nennen vom Werth eines brabantischen Stüvers. Aus dem Kriege zurückgekehrt verlangen sie diese Münze wieder. Die Münzen der Getödteten behält der Fürst und erfährt so die Zahl der Gefallenen. Dieses ungeheure Heer brach am achten Tage nach Epiphanias in das Gebiet von Dorpat ein, und, in einer Breite von zwei Meilen vorrückend, verheerten sie Alles. Gebäude und Dörfer verbrannten sie, Menschen und Vieh erwürgten sie und schonten weder Alter noch Geschlecht. Knaben unter zehn Jahren tödteten sie, die zwischen dem 10. und 20. Jahre standen, verkauften sie den Tartaren als Sclaven; was über 20 Jahre war, wurde ohne Erbarmen niedergehauen. Das große und kleine Vieh, welches nicht nach Rußland geführt werden konnte, wurde alles geschlachtet; die Dörfer und Höfe, ehe man sie in Brand steckte, gänzlich ausgeraubt, so daß sie eine große Masse Getreide, Vieh und anderer Dinge als Beute wegführten. Vierzig Tage lang dauerte diese fürchterliche Verheerung der Provinz Dorpat mit Ausnahme weniger Schlösser und der Stadt Dorpat. Wer in Dorpat war, sah ringsum nichts als Flammen und Rauch, Feld und Wald ertönte von Jammergeschrei. Weit entfernt, Widerstand von den Liviändern zu fürchten, rückten die Russen bis an die Gebäude der Stadt selbst heran. Am meisten aber wüthete das russische Heer gegen die Deutschen, an denen sie schauderhafte Verstümmelungen verübten; weshalb eine große Menge Adlige und Gemeine mit Weib, Kind und aller Habe nach der Stadt Dorpat wie in ein Asyl floh, nicht nur aus den benachbarten Gauen, sondern die mehr als 10 und 20 Meilen weit wohnten, so daß ihre Zahl in kurzer Zeit so zunahm, daß alle Straßen, Kirchhöfe und Zwinger vollgestopft waren. Und da die Stadt die ungeheure Menge in ihrem Umringe nicht fassen konnte, nahmen mehr als 10,000 ihre Zuflucht in die Gräben der Stadt. Da war großes Elend zu sehen, hülflos, nackt und schutzlos lagen sie hie und da unter freiem Himmel, während Alles von Kälte, Eis und Schnee starrte, denn der Winter war sehr streng und die Kälte anhaltend, so daß die meisten von der unerträglichen Kälte getödtet wurden; andere von Hunger, Durst und Mangel aufgerieben, kaum in den Knochen hängend, hauchten ihr jammervolles Leben aus. Andere, mehr gewöhnt an Kälte und Mangel, aber aller Lebensbedürfnisse ermangelnd, schleppten, so lange sie konnten, mit Mühe ihr Leben hin: aber trotz der überstandenen Mühsal wurde ihnen die gehoffte Rettung doch nicht zu Theil. Denn das russische Heer kam heran, stürzte plötzlich in den Graben, wo das unglückliche Volk sich elend verbarg und richtete mit Lanzen, Pfeilen und jeder Art Waffen ein grauenvolles Blutbad unter ihnen an. Als aber die Einwohner von Dorpat die Menge und die Wuth der Feinde sahen, wurden sie für ihre eigne Sicherheit besorgt und wagten denen draußen keine Hilfe zu bringen, sondern hielten sich hinter Wall und Mauern, doch schossen sie aus kleinem und grobem Geschütz auf die Feinde, so daß die Russen endlich von der Stadt abzogen. Als so die Provinz Dorpat gänzlich verheert war, zogen sie durch das Gebiet von Lais (per territorium Leidense nach dem Original) ins Gebiet des Deutschmeisters und verheerten auch da Alles, so daß nicht eine Hütte unversehrt blieb. Von da zogen sie ins Gebiet von Narva, das auch dem Deutschmeister unterworfen war, Alles daselbst ausplündernd. Das Heer war in Livland eingedrungen von der Seite, wo der Bischof von Dorpat das Schloß Neuhausen hat, und zog gegen Anfang der Fasten durch das Gebiet von Narva nach Rußland mit großer Beute zurück.

Nach diesem Unglücke kamen alle Vornehmen (Proceres) Livlands um Oculi in den Fasten in der Stadt Wenden zusammen und beriethen sich, was in dieser traurigen Lage zu thun sei. Zu derselben Zeit sah man in Dorpat einen großen und schrecklichen Kometen, der mit seinem langen und fürchterlichen Schweife allen, die ihn sahen, Schrecken einflößte. Während die Vornehmen sich beriethen, waren sie anfangs uneins, einige riethen Soldaten auszuheben und nach dem Paschahfeste die angrenzenden Gegenden des russischen Gebiets mit Feuer und Schwert zu verwüsten und das unschuldige Blut der Ihrigen durch gleiche

Grausamkeit zu rächen; jener barbarische Feind sei ja oft von ihren Vorfahren geschlagen worden und er habe keinen solchen Zuwachs an Kräften gewonnen, daß er nicht auch jetzt besiegt werden könne. Andere, den Aufwand des Kriegs und die Macht des Feindes betrachtend, riethen, 60- oder 70,000 Thlr. an den Großfürsten zu schicken und den Frieden zu erkaufen: ein ungerechter und erkaufter Friede sei zu dieser Zeit einem berechtigten Kriege vorzuziehen; dieses Geld reiche für langen und großen Sold nicht hin und man könne durch dasselbe ohne Schwierigkeit Frieden erlangen. Nachdem dieser Antrag endlich nach gemeinsamem Beschlusse angenommen war, schickte der Deutschmeister um die Mitte der Fasten einen Courier an den Großfürsten mit der Bitte, um einen Waffenstillstand von vier Monaten und um freies Geleite nach Moskau zum Abschluß eines Friedens. Der Großfürst gewährte den Waffenstillstand und alles Uebrige. Daher schickte der Deutschmeister acht Tage nach Ostern eine Gesandtschaft an den Großfürsten; auch der Bischof von Dorpat rüstete seine Gesandten aus. Und weil er wohl wußte, daß der Großfürst einigen, wegen ihrer bekannten Geneigtheit Verwickelungen herbeizuführen, sehr abgeneigt sei, bestimmte er zur Gesandtschaft den Wolfgang Zager, Decan der Domkirche zu Dorpat, ein Mann von alter Frömmigkeit, Gelehrsamkeit und Tugend, welcher auch neun Jahre das öffentliche Amt eines Priesters bekleidet hatte, ehe Dr. Philippus Olmen (spectator hujus historiae nach dem Original) zu diesem Amte gelangte. Er war ein eifriger Vertheidiger des katholischen Glaubens und hatte das Collegium, dem er vorstand, fast zwanzig Jahre aufs beste geleitet, so daß ihn die Anhänger der neuen Partei den Papst von Livland nannten. Aber er starb, nachdem sie 50 Meilen auf russischem Gebiet zurückgelegt hatten. Es gab außerdem zwei Meilen von Dorpat einen Mann vom Ritterorden, vom ersten Adel in Livland, der mit seiner Familie und seinen Untergebenen beim katholischen Glauben verharrte. Dieser wurde dem Decan in der Gesandtschaft beigesellt. Als die Gesandten zum Großfürsten mit dem zur Erkaufung des Friedens bestimmten Gelde kamen, fanden sie ihn in Unruhe und feindselig gesinnt und einem Frieden oder Waffenstillstand durchaus abgeneigt. Der Grund war folgender: der Deutschmeister hatte an der Grenze des russischen Gebiets eine Stadt mit Namen Nervia und daselbst ein Schloß. Auch der Großfürst hatte neben jenem Nervia eine Stadt, auch Nervia genannt und durch ein ausgezeichnetes Schloß geschützt. Diese beiden Städte waren so nahe, daß sie nur durch einen zwischen ihnen liegenden Fluß getrennt waren. Der Deutschmeister hatte in seiner Stadt außer einem gewissen Ordens-Comthur, der den Befehl führte, 300 Soldaten und 150 Reiter als Besatzung gegen die Russen. An die Spitze des Kirchenwesens sowohl in der Kirche als im Schlosse hatte er einen lutherischen Prediger gesetzt. Der Großfürst hatte in seine Stadt 3000 Russen gelegt. Als von jenem viermonatlichen Waffenstillstand, von dem oben die Rede war, ein Monat abgelaufen war und die Gesandten sich schon mehrere Tage auf der Reise befanden, traf es sich, daß die Diener des Comthurs von den Thürmen schauend, im russischen Narva einen großen Haufen Russen wandeln sahen. Sei's aus Unbesonnenheit oder in der Trunkenheit, luden sie auf der Stelle zwei Geschütze und schossen mit Kugeln mitten unter die Russen. Die übrigen Diener und Soldaten des Comthurs, welche auf den benachbarten Basteien und Thürmen die Wache hatten, glaubten, der Waffenstillstand mit den Russen sei abgelaufen und schossen um die Wette auch auf die Russen, so daß viele von diesen umkamen. Die Russen waren zu gewissenhaft, den Waffenstillstand zu verletzen und schossen darum nicht wieder, aber sie schickten sogleich einen Boten an den Großfürsten mit der Nachricht, wie treulos die Livländer den Waffenstillstand gebrochen hätten. Diese Nachricht traf fast zu gleicher Zeit mit den livländischen Gesandten in Moskau ein. Diese wurden daher von dem Großfürsten mit den heftigsten Vorwürfen empfangen und von Abschluß eines Friedens war nicht mehr die Rede. Der Bescheid des Großfürsten an die Gesandten war: Sie möchten nach Hause zurückkehren und das Geld dem Meister wiedergeben; er werde bald nachfolgen.

II. Der Vegetationsboden der Ostseeprovinzen.

(Schluß.)

Als Repräsentant recenter Sandanhäufungen erscheint ein die Küste des Rigischen Meerbusens und die Westküste Kurlands begleitender und das Wanderungsgebiet unserer Fluß-Mündungen bezeichnender Gürtel.

Das Areal unserer Moore oder Moräste ist sehr bedeutend und nimmt z. B. in Livland 17% der Oberfläche ein. Nach ihrer Entstehung unterscheiden wir: 1) die in Ueberschwemmungsgebieten, namentlich von Flüssen liegenden Grünlands- oder Wiesenmoore; 2) die durch Quellbildung entstandenen, wohin ein Theil der Kesselmoore zu bringen wäre; 3) die durch Versumpfung von ganzen Landseen, oder nur an den Rändern derselben oder überhaupt in staguirenden größern Wassermassen gebildeten; 4) die aus Versumpfung von Wäldern oder durch Entwaldung entstandenen. Die Hochmoore scheinen meist zu der vierten Art zu gehören und kommen dieselben sowohl über Thon- als Sandmulden vor. Auch die Feldvehnen oder Vehnermoore fehlen uns nicht und mögen eine ältere Moorbildung sein. Genauer untersucht sind nur wenige unserer Moore. Die jetzt im Schwunge befindliche Moorcultur sollte Detailangaben erwarten lassen, aus welchen man zu allgemeinern Anschauungen gelangen könnte.

Torfbildung kann bei allen in ihrer Entwickelung weiter vorgeschrittenen Mooren local vor sich gehen. Die Hochmoore weisen kryptogamische Gewächse, wie Sphagnum, Hypnum und Polytrichium auf, die eine schwammige Masse bilden, aus welcher allein oder mit Einschluß phanerogamischer Hochmoorpflanzen und untergegangener Waldvegetation sich Torf erzeugte.

Schlammbildung der Landseen ist vielleicht am Burtneckse, Flußschlammbildung an den Klaaus der Peddetz und Ewst, sowie an den Luxten der Oknist in Kurland am besten zu verfolgen. Aehnliche Gebilde die an vielen unserer, im Gebiet des devonischen Sandsteins befindlichen Flüsse bemerkt werden, gehen aber fast unmerklich in Grünlands- und Wiesenmoore über. Der Meeresschlamm bei Hapsal und Arensburg ist allgemein bekannt, der Seemist oder Seedung (Fucus vesiculosus und Zostera marina) spielt an der Westküste Kurlands eine bedeutende Rolle.

Lager von Wiesenmergel finden wir recht häufig zwischen Torf- oder Moorbildungen an quellreichen Abhängen; um hier nur einige uns näher gelegene Vorkommnisse zu erwähnen, bei

Heimthal, Willust, Karristhof, Dorpat, Alt-Kusthof, Worbus, Ilmjerw, Luhde, Neu-Anzen ꝛc. Wir verfolgen ihre Bildung vom breiigen bis zum vollkommen erhärteten Zustande, in welchem sie uns z. B. in dem mächtigen Kalktufflager bei Lobenstein im Neuhausenschen entgegentreten. Auch die Stabburags bei Stabben und das Gerölleonglomerat bei Stälenhof im Pernauschen verdienen hier erwähnt zu werden.

Größere Mengen Raseneisen zeigen sich z. B. bei letztgenanntem Gute, bei Meselau im Lösern-Kirchspiel, bei Angern in Kurland. In geringer Quantität führt unser Mischsand dieses Material häufig. Raseneisen wirkt meist ungünstig auf die Vegetation, zersetzt sich nicht zu einem Bodengemenge und ruft als Untergrund brandige Stellen in den Wiesen hervor.

Wenn wir in dieser Wiese die genetischen Unterschiede unseres Vegetationsbodens feststellen und Einiges über seine allgemeine Zusammensetzung und Verbreitung sagen konnten, ohne im Stande zu sein, auf unserm Areal, Wald-, Acker- und Grasgürtel in rationeller Weise zu unterscheiden, so werden dem einzelnen practischen Landwirth aus solchen Betrachtungen wenig Vortheile für die Bestimmung der Güte und Ertragsfähigkeit seines Bodens erwachsen.

Dazu bedarf es einer speciellern Untersuchung und Classification insbesondere unserer Ackerkrume und ihres Untergrundes. In welcher Weise diese auszuführen wäre, habe ich in einem frühern Artikel des Inlandes (1860 Nr.18) mitgetheilt und erlaube mir Einiges aus demselben hier abermals vorzulegen.

Ein mit geologischen Kenntnissen ausgerüsteter, des Nivellirens kundiger Bonitenr hat ein oder ein Paar Güter, deren Bodennatur möglichst große Abwechselung darbietet und deren Bodencultur möglichst weit vorgeschritten ist, zu untersuchen. Die Untersuchungen wären vor Allem auf die Ackerkrume und den Untergrund zu richten, doch dürften die Bestimmungen des Wald-, Wiesen- und Haidebodens nicht ganz vernachlässigt werden. Der Bonitenr hätte dabei folgende in Oberschlesien und Sachsen festgestellte und angenommene Bestimmungen an Stelle und Ort nach den ältern oder neuern Methoden auszuführen.

1) Das absolute Gewicht eines Cubikfuß oder Zoll bei 100° C. getrockneter, durch loses Reiben gepulverter Erde in A. — Ein schwerer Boden wird schneller fest und leistet der Bearbeitung größern Widerstand.

Bemerkung. So wünschenswerts außerdem die Bestimmung des specifischen Gewichts wäre, weil aus dem Vergleich desselben und des absoluten Gewichts die Porosität des Bodens erkannt wird, so würde sie die Zeit des Bonitenrs vielleicht zu sehr in Anspruch nehmen und könnte vorläufig unterbleiben.

2) Abschlämmbare Bestandtheile. 20 Gramme getrockneter Erde werden durchgesiebt, so daß die Stücke bis zur Größe eines Hirsenkorns fortbleiben und wäre eine quantitative Bestimmung derselben nur dann anzustellen, wenn sie über 5 pCt. ausmachen. Die gesiebte Erde ist im Schlämmapparat zu behandeln. — Diese abschlämmbaren Bestandtheile, wie Thon, feiner Sandstaub und fein zertheilte organische Bestandtheile liefern den sichersten Anhaltspunkt für die landwirthschaftliche Brauchbarkeit eines Bodens.

3) Beschreibung der beim Schlämmen nicht fortgeführten Substanzen. In den meisten Fällen herrscht Sand vor, doch sind unter der Loupe Feldspath, Glimmer, Hornblende ꝛc. zu bestimmen und ihre Menge in allgemeinen Ausdrücken zu bezeichnen.

Bem. zu 2 und 3. Beim Schlämmverfahren kann entweder der gewöhnliche oder Benningsen Förder's, in der Zeitschrift d. deutsch. geolog. Gesellschaft 1858 S. 115 beschriebene, wenn man wünscht sechs Schlämmproducte liefernder Apparat (à 2 Th. bei Luhme in Berlin) gebraucht werden.

4) Kalkbestimmung; 20 Gramme getrockneter Substanz mit oxalsaurem Ammoniak behandelt. Tritt nur Trübung ein, so ist die Stärke derselben anzugeben; erhält man einen Niederschlag, dann erfolge die procentische Bestimmung.

5) Wasserhaltende Kraft; 100 Gramme getrockneter Erde mit Wasser zu Brei angerührt, auf ein gewogenes feuchtes Filter in einen Trichter gegeben und so lange stehen gelassen, bis das Abtropfen aufhört; dann rasch gewogen und das Gewicht des feuchten Filters abgezogen. — Der humusarme Boden hat weniger wasserhaltende Kraft als der reiche.

Die untersuchten Proben, von denen jede eine Nr. erhält, die einer gleichen auf der Gutskarte entspricht, sind in einer Tabelle zusammenzustellen.

Zu dieser Tabelle gehöre eine Rubrik Bemerkungen, wo anzugeben ist, ob die Ackerkrume große Steinblöcke enthält oder wie viel pCt. von kleinen; ob sie von einem S- oder N-Abhange stammt; die Tiefe der genommenen Probe kann stets dieselbe sein (2"—3"). Für den Untergrund wird die Tiefe der Probe in Zoll bis auf 3' notirt und ob anstehendes Gestein, viel organische Bestandtheile, oder Torf, Mergel, Raseneisen ꝛc. bemerkt wurden.

Nach diesen Bestimmungen, deren im Laufe einer von April bis October währenden, zum Bonitiren geeigneten Arbeitszeit, nach annähernder Schätzung bequem einige Hundert angestellt werden können, wird der Bonitenr vielleicht zu einer einfachern oder besser dem livländischen Boden entsprechenden Methode der Bestimmung gelangen, und Bodenclassen aufstellen können, die sich den in Deutschland angenommenen anzuschließen haben oder nicht. Da der nordische oder diluviale, sogenannte Mischsand die ausgebreitetste oberflächliche Gebirgsart Livlands ist und aus gröberem oder feinerem kiesigem Sande besteht, der mit Lehm oder Lehmmergel wechselt, so wäre zu entscheiden, ob nicht der Quantität und Natur der nicht schlämmbaren Theile bei der Classification des Bodens mehr Werth beizulegen sei, als anderorts geschehen.

In der Bodenkarte der preußischen Oberlausitz sind folgende Bodenclassen unterschieden worden.

1. Sandboden mit 1—10% abschlämmbaren Bestandtheilen.
2. a. Lehmiger Sandboden
   b. sandiger Lehmboden
   } mit 10—30% ab. Bestdth.

Eine schärfere Trennung dieser beiden Abtheilungen wäre sehr wünschenswerth.

3. Lehmboden mit 30—50% abschlämmbaren Bestandtheilen.
4. Thonboden mit über 50% abschlämmbaren Best., wird bei uns selten sein. Ob ein Boden mit 5—10% kohlensaurem Kalk häufig genug ist, um ihn als besondere Bodenclasse zu betrachten bleibt fraglich.
5. Torf- und Moorboden mit über 20% organischer Substanz. Zu ihm wäre vielleicht auch der Sandboden zu zählen, der durch Waldhumus und Eisenoxyd schwarzbraun gefärbt ist.

Außer der Feststellung der Bodenclassen würde die Ueber-

sicht der untersuchten Proben ergeben: ob der Boden mit größerm Sandgehalte an absolutem Gewicht zunimmt oder nicht; ob er abnimmt, je mehr organische Stoffe da sind; ob die Ackerkrume leichter oder schwerer als der Untergrund ist.

Was den Torf- und Moorboden betrifft, so wird wahrscheinlich hier die wasserhaltende Kraft am größten sein, dann folgt der Thonboden, endlich der Sandboden. Hat der Untergrund in den meisten Fällen geringere wasserhaltende Kraft? In welcher Weise kann letztere für die Beurtheilung der Ertragsfähigkeit benutzt werden? Bei welcher wasserhaltenden Kraft gedeihen die einzelnen Kulturpflanzen am besten und hält mit ihr, bei derselben Bodenclasse, die Ertragsfähigkeit gleichen Schritt?

Daß die Bodenständigkeit der Pflanzen und die Feuchtigkeitspflanzen nicht außer Acht zu lassen sind und an die Bestimmung des Bodens sich einige Gedanken über Düngung, Mergeln, Gypsen zu schließen haben, braucht kaum bemerkt zu werden.

Sind nun nach dieser allgemein gehaltenen und vom Boniteur im Laufe der Arbeit vielleicht zu modificirenden Grundlage, die Bodenclassen, und die einfachste Methode ihrer Bestimmung festgestellt, sowie die Bodenkarte eines oder zweier Güter angefertigt*), dann erst wird sich herausstellen, ob es rathsam ist, in nicht so specieller Weise ein Kirchspiel vorzunehmen, oder ob man besser daran thut, den Grundbesitzern die, ein und dasselbe Princip befolgenden, Bodenuntersuchungen selbst zu überlassen und um deren Mittheilung, behufs Anfertigung einer größern Karte, zu bitten.

Viel zweckmäßiger wäre es freilich, die gemeinnützige und öconomische Societät nähme die Aufgabe in ihre Hände und überwachte die Lösung derselben. Mit der Bitte um Beherzigung dieses Punktes wende ich mich an die gegenwärtigen Mitglieder dieser Societät.

Nochmals aber glaube ich darauf hinweisen zu müssen, daß die Untersuchung unseres Vegetationsbodens nicht mit chemischen, sondern mit Schlämmanalysen und einigen physikalischen Bestimmungen einzuleiten ist. Geschieht für diese Untersuchungen Nichts, ist man mit den 1687 festgestellten vier revisorischen Bodenclassen auch heut zu Tage noch zufrieden und genügen dieselben namentlich bei einer Werthschätzung des Bodens; will man Rehden's Ausspruch: „daß jedem einzelnen practischen Landwirth die Kenntniß der durchschnittlichen Verhältnisse seiner Gegend von der größten Wichtigkeit sei, um seine Berechnungen auf feste Durchschnittszahlen und nicht blos auf dunkle Gefühle gründen zu können", für die Untersuchung des Vegetationsbodens unberücksichtigt lassen, dann freilich wundere man sich nicht, wenn es in den Kurländischen landwirthschaftlichen Mittheilungen Jhrg. IX. S. 3 heißt: noch giebt es leider bei uns Landwirthe, welche die Bodenbeschaffenheit dem bloßen Ansehen und der rohen Empirie nach oberflächlich beurtheilen und darnach ihre, in Folge dessen, oft mißglückende Fruchtbestellung vollziehen. Oder leben viele unserer Landwirthe jener in der That auffälligen, doch nicht selten ausgesprochenen Ansicht: „daß sie nur von den Vertretern der Naturwissenschaft über die Zusammensetzung ihres Bodens Aufschluß erhalten können"? Darf denn wirklich auch bei uns noch Landwirthschaft ohne Agriculturwissenschaft und ohne naturwissenschaftliche Grundlage gedacht werden? Ist nicht die genauere Kenntniß der Beschaffenheit, der Ackerkrume eine der ersten und wichtigsten Aufgaben auch der praktischen Landwirthschaft? Oder wollen und können unsere Landwirthe noch immer darauf warten, bis zur Untersuchung ihres Bodens sich wissensdurstige Jünger der Naturwissenschaft einfinden?

Unser hochverehrter Generalsuperintendent hat in seiner letzten Landtagspredigt auch von der Bildungsrichtung gesprochen, welche die Grundbesitzer zur Erfüllung ihrer Lebensaufgabe einzuschlagen haben, — des Studiums der Landwirthschaft wird aber nicht erwähnt. Und doch ist dieses auf naturwissenschaftlicher Basis ruhende Studium vorzugsweise geeignet, die Liebe zur Scholle und Allem was darauf und dran ist zu erwecken und zu erhalten, und erscheint eine solche Liebe bei den meisten an den Grundbesitzer gestellten Anforderungen als beste Gewähr für seegensreiche Verhältnisse überhaupt und einen seegensreichen Fortschritt insbesondere. ∓

*) Größere Wald-, Wiesen-, Heide- und Moorflächen werden auf Bodenkarten nur mit Schrift bezeichnet.

III. „Schöne geistreiche Lieder und Psalmen" ꝛc. Riga 1664.

Mit einer vom 9. Nov. 1664 datirten Vorrede des Herausgebers M. Joh. Breverus, Pastor u. Inspector, versehen, erschien zu Riga ein Gesangbuch (=12°, 7 Zoll hoch, 3 Zoll breit, 1094 S. stark*), das in einem höchst unvollständigen zerrissenen Exemplare mir vorliegt und kaum noch die Spuren des alten Goldschnittes bemerken läßt. Die Vorrede bringt uns einigen Aufschluß über das, was bis zum Jahre 1664 für die Verbreitung des geistlichen Liedes geschehn ist. Zuförderst hatte Andreas Knöpgen**) die von Luther und anderen gedichteten Lieder, bevor noch das erste Gesangbuch ausgegeben worden war, „in seinem Herzen hergebracht", und darauf auch selbst „durch sonderbaren Antrieb des heiligen Geistes" manche schöne Psalmen aufgesetzt, die erst allhier (Riga) in unserer Christl. Gemeine, hernach allenthalben in der werthen Christenheit, bis an den heutigen Tag, in hohem Werth gehalten worden."

Erst nach Knöpgens Tode wurden durch seinen Sohn, der ihm im Amte folgte und „andere Herren E. E. Ministerii," Anno 1567 „Etliche Psalmen und Göttliche Lobgesänge", die in Christlicher Versammlung in Riga gesungen wurden, in niedersächsischer Sprache gedruckt. Dieses Rigasche Gesangbuch wurde 1588 neu aufgelegt, und 1615 in hochdeutscher Sprache „merklich vermehrt", zum dritten Male gedruckt: „es ist auch nach der Zeit zu unterschiedentlichen Malen in allerhand Format geschehen, und eine große Menge der Exemplarien hin und wieder verführt worden." Jenes alte Gesangbuch nun wurde von Breverus neu durchgesehen, alles gegen die reine Lehre etwa anstößige und jedes Wort, das zu was ärgeres Anlaß geben könnte, entfernt. U. a. ist „das Lied vom Streit des Leibes und der Seelen, darinnen ein Wiedertäufferischer Schwarm versteckt", ausgelassen auch das S. 619

*) Angehängt sind über 118 S. Andachtsübungen.

**) Vergl. in Napiersky und Recke: Schriftstellerlexicon, die Art. Knöpken und Brever, in welchen von den verschiedenen Gesangbuch-Ausgaben Rigas gehandelt wird.

aufgenommene Rigische Klag- und Bußlied den veränderten Zeitumständen gemäß modificirt worden. Strophe 11 u. 12, S. 619 der älteren Ausgabe wurden ausgelassen und in der Vorrede zur vorliegenden Ausgabe gesagt, daß erstere „von der Herrschaft Unkeuschheit", letztere „von dem Mangel Göttlichen Wortes bei den Unterthanen" gehandelt hätte. Dabei ist zu merken, daß mit jenem auf die „Geist- und Eheloſen, damals im Land regierenden Päpstlichen Ordensbrüder, die sich an das sechste Gebot gemeiniglich nicht viel gekehret; mit diesem auf die Päpstliche Finsterniß, darinnen zu der Zeit in dem Lande, ohne das helle Licht des Evangelii, gelebet, eigentlich gesehen worden". „Jetzt wissen wir, heißt es weiter, Gott Lob, von solcher Herrschaft nicht: jetzt wird das theure, werthe Wort Gottes in die 40 Jahre durchs ganze Land, mit allen Unterthanen von treufleißigen Lehrern und Predigern getrieben."

Diese Lobhudelei der vaterländischen Verhältnisse stimmt wenig zu den in diesen Blättern Nr. 5 von Possart aus J. Straußens Reise vom Jahre 1678 mitgetheilten Nachrichten über Livland. Obgleich in den seit Veröffentlichung des Breverschen Gesangbuches verflossenen Dutzend Jahren der vielbelobte Einfluß der Reformation sich immer entschiedener hätte geltend machen können, so fand Strauß dennoch (was die Herrn des Landes anbetrifft), „den Bauern in Elend und Kummer durch die greuliche Unbarmherzigkeit ihrer Herrn, welche ärger, als Türken oder Barbaren mit ihren Leibeigenen handeln." Wie wenig in diesem Urtheil „Vorurtheil" gesucht werden durfte, zeigt Straußens begütigender Nachsatz: Es scheint, daß dieses Volk auf solche Weise muß regieret werden ꝛc.!! Was die nach Brever's Angabe geschwundene päpstliche Finsterniß und die „treufleißigen" lutherischen „Lehrer und Prediger" anlangt, so erzählt uns Strauß ganz unbefangen, er habe bei ihnen keine Schulen noch Unterweisung vernommen" ꝛc., wobei er u. a. einen livländischen Edelmann als Zeugen erwähnt. Freilich hatten Reiner Brocmann im estnischen, und andere strebsame Männer im lettischen Volke zu wirken begonnen, aber wie hätte in wenigen Jahrzehnden die Fäulniß vieler Jahrhunderte sich erhellen lassen? Das Bußlied hätte 1664 gerade so gut gepaßt, als 100 Jahre früher. Wie konnte Brever glauben, das Christenthum, wie er doch wollte, zu fördern, wenn er das Laster mit christlicher Liebe verhüllte.

Zum Schluß sei uns gestattet, Proben aus jenem Gesangbuche auszuheben, zuförderst ein schönes Lied Gustav v. Mengdens, dessen ich S. XXXII der Einleitung zu „deutsche Dichter in Rußland" Erwähnung gethan habe.

Jesu Glanz der Ewigkeit
Licht und Sonne aller Frommen,
Laß auch Deine Gütigkeit
Zu mir armen Sünder kommen.
Ich bin leider bloß und blind,
Jesu trautes David's Kind
Löse meiner Augen Stricke
Und mir Licht und Leben schicke.

Licht und Leben Heil und Trost,
Muß gewiß auf dieser Erden,
Weil es Dir Dein Blut gekost
Mir Herr Jesu bei Dir werden.
Sprich mein Jesu mir auch zu,
Armer Sünder, was willst Du,
Daß Dir soll von mir geschehen?
Ach Herr, daß ich möge sehen!

Auch gieb mir ein rein Gesicht
Zu betrachten Deine Werke
Deines großen Geistes Licht
Gebe meinem Auge Stärke,
Daß sie in der Ewigkeit
Was noch dieser Sterblichkeit
Meiner Seelen soll geschehen,
Durch den Glauben möge sehen.

Meine Seele wird gewiß
In dem Leibe Jesum schauen
Außer aller Finsterniß
Auf der schönen Himmelsauen,
Da er wie ein treuer Hirt
Seine Schäflein weiden wird,
(Auf der höchstgewünschten Weide)
In der schönen Himmelsfreude.

Da, da ist das große Licht
Aller frommen Seelen Sonne,
Christi helles Angesicht,
Glanz und Leben, Lust und Wonne,
Auch ich bin sehr hoch erfreut,
Daß ich soll in Ewigkeit
Gott mit meinen Augen sehen,
Jesu, laß es bald geschehen!

Kommen nun schon in diesem Liede veraltete Ausdrucksweisen vor und unmoderne Bilder, wie auch in einem Lutherischen, darin seine Kinder mit Oelpflänzchen verglichen werden, so müssen wir billig uns entsetzen über geistliche Lieder, wie sie u. a. unter der Abtheilung „Gerichts-, Himmel- und Höllen-Lieder" vorkommen. Modern oder altmodisch kann nur das Triviale werden, wie wir es ja täglich an unseren Kleidermoden wahrnehmen. Das wahrhaft Schöne, wie im Kirchenliede „Eine feste Burg ꝛc. und andres, wird nie Mode und kann auch nie aus der Mode kommen, an ihm hat die Mode kein Recht, welche nur über das Alberne ihren Herrscherstab schwingt. Von Willkürlichkeiten strotzen die meisten Lieder, so heißt es S. 868 v. 8 wegen des darauf folgenden Reimes „kurz"

„Die Axt ist schon geleget
Dem Baum an seine Wurz."

Die Probe eines Himmelsliedes S. 869 v. 5.

„Werd ich dann auch für Freud
In solcher Gnadenzeit
Den Augen ihre Zähren
Und Thränen können wehren,
Daß sie mir nicht mit Haufen
Auf meinen Wangen laufen.

Kann trotz alles Thränenüberflusses den Höllen-Liedern das Wasser nicht reichen.

Nach S. 870 z. B. sang man während mehr als eines Jahrhunderts bis vor 100 Jahren in Riga's Kirchen:

„Erschröcklich ist es, daß man nicht
Der Höllenpein betrachtet,
Ja daß sie fast als ein Gedicht
Von vielen wird verachtet
Da doch kein Augenblick vergeht,
Daß nicht ein Hauf im Sarge steht
Vom Würger abgeschlachtet.

Halt in, o Mensch, mit deinem Lauf,
Es ist ja leicht geschehen,
Daß dich gereut der schlimme Kauf,
Drum bleib ein wenig stehen,
Wir wollen erst das Höllen-Loch
Den Schwefel-Pfuhl, des Satans Joch
Mit rechtem Ernst besehen.

Merk auf, der du mit großer Pracht
Hier lässest Häuser bauen,
Du wirst in jener finstern Nacht
Dergleichen nimmer schauen,
Die Höllenwohnung ist ein Schlund
Ja tiefe Pfütz, in welcher Grund
Du fallen wirst mit Grauen.

Da findet sich kein schöner Saal,
Kein Vorhaus, keine Kammer,
Es ist und heißt ein Ort der Qual
Den Satans starke Klammer
Vest an einander hat verpicht
Es ist ein Wohnhaus ohne Licht
Ein Schwefelloch voll Jammer.

In diesem Loch ist gar kein Licht
Noch heller Glanz zu finden,
Die liebe Sonne scheint hier nicht
Man tappet wie die Blinden.

Hier steiget auf ein dicker Rauch
Erschröcklich anzusehen,
Ein rechter Pech- und Schwefelschmauch
Der überall muß gehen.
Ein Schmauch der billig wird genannt
Angst, Jammer, Marter, Qual und Brand
Dafür man nicht kann stehen.

Wer mag ermessen den Gestank
Der hier auch wird gefunden?
Der strenge Gast kann machen krank
Urplötzlich die Gesunden.
Er ist wie dicker Koth und Feur,
Durch ihn wird alles Ungeheur
Das stinket überwunden.

Dies große Feld hegt einen Brand
Der schwarz und traurig scheinet,
Doch brennet dies verfluchte Land
Mehr als der Sünder meinet,
Bei diesen Flammen kann er sehn,
Die Plagen, welche dort geschehn,
Die man zu spät beweinet.

Dieß Höllenfeur ist schrecklich heiß
Kann Stein und Stahl verzehren,
Der ewig Angst und Todesschweiß
Wird die Verdammten nähren.

In dieser Traur- und Jammer-Nacht
Ist lauter Angst und Schrecken,
Ach, höret, wie der Donner kracht
Es blitzt an allen Ecken,
Es prasselt stets an diesem Ort
Der Winde Brausen fort und fort,
Der Hagel bleibt nicht stecken.

Ein jeder Sünder hat sein Loch
In welchem er muß quälen,
Denn unter diesem Teufelsjoch
Hat einer nicht zu wählen,

Die Stolzen werden allzumal
Dort bei einander sitzen
Die Säufer werden in der Qual
Den süßen Wein ausschwitzen.
Den Schindern wird die Gnade theur,
Die Hurer wird das Höllenfeur
In Ewigkeit erhitzen.

Eine nothwendige Ergänzung zu Obigen bringt ein anderes Höllenlied, S. 883 u. f.

„Du suchest schöne Kleider
Und saubern Schmuck ach leider!
Dein Rock ist lauter Mist!
Es schlagen tausend Flammen
Recht über dich zusammen,
Und bleibst doch nackend wie du bist.

Kein Häuser darfst du hoffen
Der Höllenpfuhl steht offen
Der giebt dir wenig Raum:
In diesen wüsten Gründen
Ist lauter nichts zu finden
Als lauter Unflath, Koth und Schaum.

Die täglich hier gesoffen
Einander angetroffen
An manchem leichten Ort
Die werden dort sich reißen,
Ja wie die Hunde beißen,
Und sich zerschlagen fort und fort.

Die sich bei guten Tagen
Mit reiten, fahren, jagen
Recht lustig hier gemacht,
Die müssen heulend sitzen,
Bald frieren und bald schwitzen
Denn da wird keiner Lust gedacht.

Du mußt für Stank vergehen
Wenn du dein Aas mußt sehen
Dein Mund wird lauter Gall
Und Höllenwermut schmecken
Des Teufels Speichel lecken,
Ja fressen Koth im finstern Stall.

Es wird die Glut dich brennen
Die Teufel werden trennen
Dein Adern Fleisch und Bein
Sie werden dich zerreißen,
Sie werden dich zerschmeißen
Und ewig deine Henker sein.

Nicht als Zielscheibe des Spottes, sondern als charakteristisches Bild des Zeitgeschmackes und damaliger christlicher Anschauung von Hölle und Teufel mögen jene Verse gelten, die mit voller Andacht in feierlich versammelter Gemeinde keine 100 Jahre zurück*) in den Gotteshäusern unserer Voräitern gesungen wurden.

Wir ahnen es nicht, welche unserer Lieblingslieder vielleicht ein Enkel nach 200 Jahren den staunenden Lesern vorführt, die mit Entsetzen der Barbarei des XIX. Jahrhunderts gedenken und sich des XXI. und ihrer vorgeschrittenen Bildung freuen. Jegór v. Sivers.

IV. Eine kleine Geschichte vom Lande.

Es ist Donnerstag nach Weihnachten, der 29. December 1860. Im M.....schen D.rfe sind die Mägde fröhlich und guter Dinge, denn nach alter Sitte gehört der Donnerstag-Abend ihnen. Sie können dann für sich arbeiten und in aller Stille an der künftigen Aussteuer nähen. Hat doch mancher kecke Bursche den roth gestrichenen Brautkasten mit gewaltigem Schloß heimlich gehoben und dann die höhnische Bemerkung gemacht, daß er, nämlich der Kasten, noch viel zu leicht sei; oder fand er ihn auch wirklich schwer, so behauptete er, die junge Besitzerin habe einige Steine hineingelegt, um den speculirenden Freier zu täuschen. Eine Magd des Dorfes, Xio Otfa genannt und gerade an diesem Tage 24 Jahre alt geworden, hatte sich für den freien Abend einen eigenen Plan entworfen. Sie wollte nämlich in einem nahen, benachbarten

*) Die letzte Auflage dieses Breverusschen Gesangbuches erschien in derselben Verlagshandlung von Frölich zu Riga und Leipzig im Jahre 1761.

*) Aus der Rev.-Ztg.

Gesinde einen Besuch abstatten, um mit der Freundin, die dort als Magd diente, recht gemüthlich und herzlich zu plaudern. Kaum ist die Sonne untergegangen, so macht sich unsere Tio Otsa auf den Weg. Zur Gesellschaft nimmt sie ein kleines Mädchen mit. Dieses kleine Mädchen, heißt Leno Tein. Unsere kleine Leno ist erst eilf Jahr alt, kann ziemlich fließend lesen und kennt schon die beiden ersten Hauptstücke des Katechismus. Leno hat aber arme Eltern, eine Stiefmutter, und obgleich sie erst eilf Jahr alt ist, muß sie sich doch schon selbst ihr tägliches Brod als Kinderwärterin verdienen. Sie geht um so lieber mit der ältern Magd, weil in dem benachbarten Gesinde ihre Stiefmutter wohnt. Mit dem bekannten: „Terre öhtust“ treten beide in das Zimmer und gar bald ist ein lebhaftes Geplauder in dem besten Gange. Doch nicht den ganzen, freien Abend will Tio dem Vergnügen opfern. Auch sie hat ja zu nähen und für sich zu arbeiten, war sie doch schon 24 Jahre alt. Nach zwei Stunden süßen Geplauders reißt sie sich los von der Freundin und macht sich mit der kleinen Gefährtin auf den Rückweg nach Hause. Kaum tritt sie vor die Thür, so bemerkt sie, daß das Wetter in der kurzen Zeit gar arg geworden ist. Draußen stürmt und tobt es, es stümt und ist dabei bitter kalt; man sieht die eigene Hand vor den Augen nicht mehr. Nach einigen Schritten will Tio umkehren, auch auf die Gefahr hin, tüchtig ausgelacht zu werden, denn ihr ganzer, großer Weg nach Hause beträgt kaum 300 Schritte. Auch das gelingt ihr nicht mehr. Es stümt so arg, daß sie das nahe Haus nicht mehr sehen kann. So haben sich denn beide auf dem großen Dorffelde wirklich verirrt. Im tiefen Schnee gehen sie mühsam bald rechts und bald links, aber das nahe Dorf können sie nicht erreichen. Endlich bleibt unsere kleine Leno stehen; ihre Kräfte sind erschöpft; an einem Zaun stellt sich hinter ein entlaubtes Gesträuch und bittet die scheidende Tio nur noch mit heißen Thränen, ihr doch ja recht bald Hilfe zu schaffen. Tio verspricht das und schreitet kräftig, muthig weiter in dem tiefen Schnee. Endlich nach einigen Stunden, erreicht sie das Dorf. Sogleich machen zwei Männer sich auf, in dunkler Nacht die kleine Leno zu suchen. Wohl suchen sie, wohl rufen sie nach allen Richtungen hin. Vergebens ist alle Mühe. Auch die Männer kehren endlich erstarrt und erfroren nach Hause zurück. Es ist gar zu schauerlich in der kalten, dunkeln Nacht. Was aber macht die arme kleine Leno auf dem großen Felde ganz allein? Unsere arme Kleine — weint. Sie weint ihre heißen Thränen. Sie ist ganz einsam, sie ist ganz allein. Sie fürchtet sich so sehr. Die Nacht ist gar zu dunkel, so kalt und schauerlich. Bis unter die kleinen Arme ist sie schon in den kalten, tiefen Schnee gesunken. Wohl streckt sie bisweilen das hochrothe Gesicht mit den nassen Augen in den heulenden kalten Wind hinein, um das liebe Dorf zu erspähen, aber es ist dunkel und bleibt dunkel; kein Sternlein am hohen Himmel, auch der liebe Mond will nicht scheinen, sie ist allein mit ihrer Noth und reichlich fließen ihre heißen Thränen in den kalten Schnee. Doch ein liebes Auge wacht. Es ist Gottes Vater-Auge in dem hohen Himmel droben, Er sieht auch in dunkler Nacht die kleine Leno und ihre Noth. Auch im Gebrause des Sturmes hört er ihre leisen Seufzer. Seine allmächtige, schirmende Vaterhand streckt er aus über sein unmündiges, hilfloses Kind. Der kalte Schnee selber muß seinen weißen Mantel ausbreiten zum Schutz und Schirm über die erstarrten, kleinen jungen Glieder. An einem Zaun, hinter entlaubtem Gebüsch steht unsere Kleine. Eben dieser Zaun muß ihr Retter werden. An dieser Schutzwand bleibt der wirbelnde Schnee stehen. Immer höher und höher thürmt er sich auf, bis er endlich ein förmliches Schutzdach bildet über das weinende Kind. Eine wahre Gluth durchdringt die jungen Glieder. Auf offenem Felde, in strenger Kälte, bei heulendem Sturmwind hat Gottes Gnade unserer Leno eine warme Hütte erbaut aus kaltem Schnee. Unter diesem Dache verlebt sie neun lange, lange Stunden. Endlich bricht der junge Morgen an. Leno erkennt das Dorf. Sie eilt durch den tiefen Schnee. Ein mitleidiger Knecht setzt sie auf seinen leeren Schlitten und bringt sie nach Hause. Als sie in die warme Stube tritt, fängt sie laut zu weinen an. Sie kann nichts erzählen, nicht mag sie reden, sie bittet nur um trockene Kleider und schläft dann ruhig ein. Als sie wieder erwacht, ist unsere Leno — heiter, frisch und gesund. Die ehrlichen Bauern aber, welche still an das Lager der Kleinen getreten, falten andächtig ihre harten Hände und sprechen in kindlichem Glauben: „Das hat Gottes große Gnade gethan uns zum Beispiel und zur Stärkung unseres schwachen Glaubens.“ Wir aber sagen dazu: Amen! B. —

II. Korrespondenz.

Dorpat. Ein eigenthümliches Fest vereinigte am 6. Febr. eine Anzahl von Freunden im Hause des Dr. A. Carlblom. Es war der 25. Jahrestag seiner ersten Vorlesung vor der studirenden Jugend. — Nach dem Abgange des Prof. Dr. Sartorius hatte Carlblom im Jahre 1836 stellvertretend die systematisch-theologischen Vorlesungen bei der theologischen Facultät übernommen und sechs Jahre hindurch gehalten. Darauf war er von den Studirenden um Vorträge über philosophische Disciplinen angegangen worden und hatte fast ununterbrochen 25 Jahre lang privatissime dieser Aufforderung entsprochen. Obgleich seines Augenlichts beraubt, hatte er sich stets zu den neuesten Erscheinungen philosophischer und theologischer Literatur in Beziehung gesetzt und mit der Klarheit seines geistigen Blicks die Entwickelung der Wissenschaft verfolgt, deren weites Gebiet er vermöge der ihm eigenthümlichen Schärfe der Auffassung, unterstützt von einem glücklichen Gedächtniß, in ungewöhnlicher Weise beherrscht. — Die ersten academischen Vorlesungen Carlblom's fallen mit dem letzten Decennium seiner 25jährigen Amtswirksamkeit als Oberlehrer der Religion am Gymnasium zu Dorpat zusammen; welche am 11. Januar 1821 ihren Anfang nahm und bei deren Abschluß im Jahre 1846 ihm im Kreise des damaligen Wirkens die gebührende Anerkennung gezollt wurde. Somit umfaßt seine gesammte Lehrthätigkeit nunmehr einen Zeitraum von vier Decennien. Dennoch ist dem jugendfrischen Greise die Spannkraft des Geistes ungeschwächt geblieben und die Zahl derer ist nicht unbedeutend, die von ihm die Anregung zu philosophischen Studien erhielten. Das aber ist das Eigenthümliche an Carlblom, daß seine Philosophie in der engsten Beziehung steht zu dem, in welchem alle Schätze der Weisheit verborgen liegen. Es bewährt sich daher an ihm das Wort: **philosophia obiter libata a Deo abducit, funditus exhausta ad Deum reducit.** — In dankbarer Anerkennung dessen hatte sich eine nicht geringe Anzahl ehemaliger Schüler und Zuhörer, die gegenwärtig im geistlichen Amte stehen, zu einer Glückwunsch-Adresse an den ergrauten Lehrer vereinigt. Auch die Glieder der theologischen Facultät sprachen in einem Schreiben an Carlblom ihren Dank für seine Mitarbeit an der studirenden Jugend aus und in einem freudigen: „Nun danket Alle Gott“ fanden schließlich die Gefühle des Jubilars wie der bei ihm versammelten Freunde ihren gemeinsamen Ausdruck. —

Den Anhängern und Verehrern Dr. Carlblom's außerhalb Dorpat wird diese Mittheilung, wie wir hoffen, eine willkommene Gelegenheit bieten, sich seine ehrwürdige Persönlichkeit lebhaft zu vergegenwärtigen und sich mit uns zu dem Wunsche zu vereinigen, daß dem befahrten Jubelgreise im fortgesetzten Verkehr mit der Wissenschaft, im unermüdeten Empfangen und Darreichen aus dem lauteren Quell des Wissens und Erkennens ein ungetrübter Lebensabend beschieden sein möge!

General-Versammlung der gelehrten estn. Gesellschaft zu Dorpat am 18. Januar 1861.

Prof. Dr. Schirren übernahm den Vorsitz und eröffnete die Sitzung mit einem Vortrage über die doppelte Richtung, in welcher die gelehrte Gesellschaft dauernde Resultate theils bereits gesichert, theils erst vorzubereiten habe.

Indem er darauf hinwies, daß nach Seiten des estnischen Volkslebens für Erkenntniß von Sprache, Sitten und Sagen des Bedeutenden viel geleistet, anderes wenigstens nach Kräften in Angriff genommen worden, erläuterte er an einigen daher entlehnten Beispielen, wie richtig die Gesellschaft ihre Aufgaben erkannt und gelöst, wie sie

mehr durch Sammeln und Formen von Material, durch grundlegende Vorarbeiten zu wirken gesucht, als durch vereinzelte Untersuchungen, welche besser dem einzelnen Gelehrten vorbehalten bleiben. Dieselbe Norm müsse in der Richtung auf das geschichtliche Leben der deutschen Colonien dieser Landschaften eingehalten werden, wäre es auch nur, um von dilettantischer Ubiquität möglichst fern zu bleiben. Der Grammatik, dem Lexikon, der Sagensammlung auf dem Gebiete des estnischen Volkslebens stehen für die Erkenntniß der vaterländischen Geschichte gleichbedeutend gegenüber Urkundenrepertorien, Sammlungen von Chroniken und Rechtsalterthümern und eine Reihe anderer Arbeiten, welche entweder, wie etwa die gründliche Darstellung einer historischen Topographie dieser Landschaften, künftiger Gelegenheit vorbehalten, oder bald möglichst in Angriff genommen werden könnten. — Nachdem sodann auf das dringende Bedürfniß erschöpfender Repertorien der einheimischen Archive hingewiesen war, wurde zur Entscheidung in der nächsten Zusammenkunft der Antrag gestellt, demnächst mit den Sammlungen der Gesellschaft, der Univ.-Bibliothek und der städtischen Archive den Anfang zu machen, zugleich aber die verwandten gelehrten Verbindungen dieser Provinzen von dieser Absicht in Kenntniß zu setzen, um wo möglich eine entsprechende Ausbeutung aller übrigen Archive nach übereinstimmendem Plane zu erwirken. —

Darauf verlas der Conservator, Herr Hartmann, einen eingehenden Bericht über das abgelaufene Gesellschaftsjahr, aus welchem sich in Kürze Folgendes ergab:

Nachdem durch die Wahlen auf der letzten Jahresversammlung am 18. Januar 1860 die Verwaltung den bisherigen Händen anvertraut geblieben war, starb am 26. Jan. desselben Jahres der Präses Staatsrath Prof. Tobien, und wurden in der nächsten Monatssitzung durch Stimmenmehrheit gewählt zum Präses der bisherige Secretair Syndicus Weise, zum Secretair der dim. Pastor Carl Körber.

Die Sammlungen der Gesellschaft wurden im Laufe des März-Monats in das neue bei der Universität befindliche dem Central-Museum vaterländischer Alterthümer angewiesene Lokal übergeführt, jedoch getrennt aufgestellt. Die Sammlungen der Gesellschaft vermehrten sich im Laufe des Jahres ansehnlich, namentlich die Bibliothek um 332 Nummern, so daß sie zu 3390 Nummern herangewachsen ist. Die Manuscriptsammlung zählt 344 Nummern gegen 320 im vorigen Jahr. Speciell-estnische Manuscripte 172 Nummern gegen 168. Urkunden waren 13 Nrn. hinzugekommen, im Ganzen 198, Zeichnungen 19 Nrn. zu 232, also 251, Charten und Pläne 17 Nrn. zu 89, also im Ganzen 106. Die Sammlung der Alterthümer, Schmucksachen, Geräthe, Waffen und Kleidungsstücke wurde versuchsweise so aufgestellt, daß Gleichartiges auch hier möglichst nah gebracht wurde; sie zählt 592 Nrn., worunter 22 neu hinzugekommene. Das Münzkabinet erhielt einen Zuwachs von 398 Nrn. und umfaßt 3450 Stück, nebst einer Anzahl Doubletten.

Das Statut der Gesellschaft, unter Anderm dahin abgeändert, daß die Wahl des Directoriums (aus 5 Gliedern bestehend) für die Decembersitzung anberaumt, und daß der jährliche Beitrag der ordentl. Mitglieder auf 4 Rbl. statt 4 Rbl. 30 Kop. festgestellt wird, erlangte nicht allein die gehörige Bestätigung, sondern auch schon Geltung.

In der Decembersitzung wurden die Wahlen vorgenommen und ergaben zum Präses: Prof. Schirren, Secretair: Buchhalter Töpfer, Bibliothekar: Oberlehrer Kollmann, Conservator: Zeichenlehrer Hartmann, Kassirer: Archivar E. Reißner.

Nach dem Bericht des lexicographischen Komités mußte die Hoffnung der Gesellschaft, das Ackermannsche Manuscript zur vollendenden Bearbeitung zu erwerben, aufgegeben werden, da daran Bedingungen geknüpft waren, auf welche die Gesellschaft nicht einzugehen vermochte. Es wurde dagegen beschlossen, das sonst vorhandene reiche Material zu sichten, neues zu sammeln, und dazu die Mitwirkung eines größern Kreises von Mitarbeitern gewünscht, auch mit Dank die Theilnahme einiger Prediger Estlands anerkannt.

Einem andern Komité war die Einrichtung eines Depots estnischer Bücher in Dorpat übertragen, und konnte die Eröffnung desselben in der Bude des Herrn Aeltesten Silsky an der Rigaschen Straße angezeigt werden.

Herausgegeben wurden von der Gesellschaft an Druckschriften das 1. Heft des 5. Bandes der Verhandlungen, die fünfte Lieferung des Kalewipoeg enthaltend, der Dorpt-estnische Kalender für 1860 und Materialien zur Kirchen- und Prediger-Chronik der Stadt Dorpat, gesammelt von E. v. Körber, aus archivalischen Quellen, in den Jahren 1825 u. 1826. Es muß darauf hingewiesen werden, daß es endlich an der Zeit wäre eine Bibliotheca estonica herauszugeben (wozu mehrfaches Material vorhanden), nach dem Vorgange der finnischen lit. Ges. in Helsingfors und der lett. lit. Ges., deren Conspect der lettischen Literatur von Napiersky einen nachahmungswerthen Plan verfolgt. Zum Druck vorbereitet wurde des Hrn. Prof. Schirren Bericht über seine Reise nach Schweden, enthaltend eine Aufzählung dort befindlicher für die Geschichte unserer Provinzen wichtiger Urkunden.

Die Verbindungen der Gesellschaft mit gelehrten Vereinen, wissenschaftlichen Corporationen des In- und Auslandes wurden regelmäßig unterhalten und neue angeknüpft.

Die Zahl der Mitglieder hatte sich vermehrt, obwohl 2 gestorben und 4 ausgetreten waren. Aufgenommen wurden 10 ord., 4 corresp. und zu Ehrenmitgliedern erwählt gleichfalls 4.

Die Kasse der Gesellschaft hatte bei Anschaffung mannigfacher Möbeln außerordentlichen Anforderungen zu genügen gehabt und wies am Schluß des Jahres ein Saldo nicht auf. — Schließlich referirte der Secretär über die eingegangenen Bücher und Zeitschriften: Fortsetzungen bereits verzeichneter Acquisitionen.

Monats-Sitzung der gelehrten estn. Gesellschaft zu Dorpat am 15. Februar 1861.

Nach Eröffnung der Sitzung referirte der Secr. über die theils im Austausch eingegangenen, theils von Privaten dargebrachten Drucksachen: 1) Bulletin de l'Acad. imp. des Sc. de St. Pétersbourg. T. II Nr. 48; T. III Nr. 2; — Codex diplom. Silesiae T. III. Breslau, 1860; — Zeitschrift des Vereins für Gesch. und Alterthum Schlesiens. Bd. III, Heft I. Breslau 1860; — Jahrbücher und Jahresbericht des Vereins für mecklenb. Gesch. und Alterth. Jahrg. XXV. Schwerin 1860; — Anzeiger für Kunde deutscher Vorzeit. 1860 Nr. 11; — Журналъ Мин. внутр. дѣлъ. 1860 Heft 12; — Baltische Monatsschrift. III, 1. 1861; — Fortsetzungen des Perno-Postimees, der Livl., Eſtländ. und Kurländ. Gouvern.-Zeitungen. — 2) Разборъ сочиненія Г. Крейцвальда Kalewipoeg, составленный Академиками А. А. Шифнеромъ и Ф. И. Видеманомъ (von den Verf.); — Записки о ходѣ въ 1860 г. приготовительныхъ работъ по изданію Державина и нѣсколько Библіографическихъ замѣтокъ во время заграничнаго путешествія. Я. Грота. СП. 1860 (vom Verf.); — Zwei estnische Kalender (Lindfors u. Gressel) für 1861, u. a. m. (von Herrn Stud. Malm); — Nachricht von Quellen zur Gesch. Rußlands ff. von C. Schirren. S. Petersb. 1860 (vom Verf.); Fortsetzung der Neuen Preußischen Provincialbl., des Magazins für die Lit. des Auslandes ꝛc. (von Hrn. Dr. Schultz); — Ueber die Höhe des Caspischen Meeres ff. Dissert. von Mag. Al. Sawitsch. Dorpat, 1839. Sur la signification historique de la Russie p. M. Rosberg. Dorpat 1837 ꝛc. (von Hrn. A. Koch); — Théatre de la guerre en Flandre et Brabant, les Pays conquis et le Bas-Rhin. Amstelod. ap. J. Covens et Corn. Mortier. Karte 44½ Zoll l., 36¾ h. (von Herrn. Mag. Koroll.) —

Ferner waren eingegangen: Schreiben den Austausch beiderseitiger Publicationen betr. von der archäol. Commission und dem Museum der Alterthümer zu Wilna; von der Societ. Imp. des Naturalistes zu Moskau; von dem Vereine für Geschichte und Alterthum Schlesiens; von dem Ausschuß des Historischen Vereins für Oberfranken in Bamberg, so wie mehrere Danksagungsschreiben Privater für übersandte Hefte der Verhandlungen. —

Auf Antrag des Präsidenten und in Beziehung auf dessen Vortrag vom 18. Januar d. J. wurde dem Directorium Vollmacht ertheilt, im Namen der Gesellschaft den verwandten gelehrten Verbindungen der drei Provinzen einen Plan zu systematischer Registrirung der einheimischen Archive in Vorschlag zu bringen, um womöglich die Aufstellung gleichförmig einzurichtender Repertorien livländischer Geschichts-Quellen zu erzielen. —

Verlesen wurde ein Schreiben des Livl. Landraths-Collegium vom 16. Januar c. mit der Mittheilung, daß die Bewilligung eines Beitrags zur Herausgabe eines estnischen Lexicons von der zum Landtage kürzlich versammelt gewesenen Livl. Ritterschaft abgelehnt worden. —

Darauf wurde verlesen ein Schreiben des Academikers, Hrn. F. J. Wiedemann, vom 20. Jan. c. unter Anschluß eines Sonderabdruckes aus dem Bulletin der Academie: „Vorschlag zur genaueren Erforschung der estnischen Sprache." Auf das Ansuchen des Briefstellers, ihm bei der Abfassung eines estnisch-deutschen Lexicons durch Mittheilung der in den Sammlungen der Gesellschaft vorhandenen schriftlichen Materialien beistehen zu wollen, beschloß die Gesellschaft, Hrn. F. J. Wiedemann ein vollständiges Verzeichniß und zugleich vorläufig eine erste Auswahl dieser Materialien zur wissenschaftlichen Benutzung zugehen zu lassen unter Versicherung lebhafter Theilnahme an der ihre eigenen Interessen so nahe berührenden Arbeit, sowie ihrer Bereitwilligkeit, in jeder in ihr Vermögen gestellten Weise das Unternehmen auch sonst fördern helfen zu wollen. —

Herr Inspector Mickwitz hielt im Anschluß an die erörterte Frage einen Vortrag über die bisherigen Leistungen und Vorarbeiten zur Herausgabe eines estnischen Lexicons, gab in Kürze ein Verzeichniß des zu dieser Arbeit bei der Gesellschaft angesammelten Materials und sprach sich unter eingehender Begründung dahin aus, wie der Antrag des Hrn. Akademikers Wiedemann von der Gesellschaft mit lebhaftem Dank entgegenzunehmen wäre. —

Schließlich referirte Herr Rendant C. Reinthal über das bei Laakmann kürzlich erschienene Büchelchen „Eesti Laulik" (Esten-Sänger), eine Sammlung von 125 nichtgeistlichen Liedern von E. L. (J. Jannsen?), und bemühte sich darzuthun, daß dieser Versuch, allgemein bekannte und beliebte Deutsche Volks- und Gesellschaftslieder durch gelungene Uebertragung in's Estnische bei unseren Nationalen einzuführen und mit Hilfe eines noch unter der Presse befindlichen Melodienbuchs praktisch nutzbar zu machen, als ein vollkommen geglückter bezeichnet und zugleich als ein wesentliches Bildungsmittel der Estn. Jugend begrüßt werden könne. Derselbe verlas eine kleine Anzahl soeben von dem Gemeindeschreiber Weizenberg zu Allatzkiwi handschriftlich dargebrachter, aus dem Munde des Volkes gesammelter Estnischer Originallieder, allem Anscheine nach der Zeit vor der Kirchenreformation Luthers angehörig, zu erklären und einzelne poetische Schönheiten derselben anschaulich zu machen.

Zum ordentl. Mitgliede wurde durch das statutenmäßige Ballotement aufgenommen: der Hr. Prof. Mag. jur. Joh. Engelmann.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 27. Februar 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 33.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 10. Montag, den 6. März 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Der Versicherungs-Verein gegen Feuersgefahr und die Feuerlöschanstalten in der Stadt Libau.

(Beilage zur Libauschen Zeitung Nr. 20.)

Es ist eine, der Stadt Libau ganz eigenthümliche Einrichtung, daß zwei Institute, die in der Regel getrennt gefunden werden, — das Feuer-Versicherungswesen und die Feuerlöschanstalten — hier auf's Engste mit einander verbunden, ja zu einem einzigen verschmolzen sind, und daß diese für die öffentliche Wohlfahrt so wichtigen Institute, ihrem gemeinnützigen Charakter entsprechend, einen integrirenden Theil der Communalverwaltung bilden.

Der Libausche Feuer-Versicherungs-Verein datirt zwar seinen Ursprung vom Jahre 1797; in den ersten drei Decennien seines Bestehens aber hatte er, in Folge einer mangelhaften Organisation, eines gedeihlichen Wachsthums sich nicht zu erfreuen. — Erst vom Jahre 1834 an, in welchem das noch jetzt in Kraft befindliche Statut eingeführt wurde, nahm er einen kräftigen Aufschwung und hat er sich zu einer höheren Blüthe entfaltet. Das Verdienst dieser Regeneration gebühret zunächst dem, durch seine gemeinnützige Wirksamkeit in so manchen Beziehungen, namentlich durch die Stiftung der Sparkasse, um Libau hochverdienten Consul Friedrich Hagedorn jun. († 1853). Ihm zur Seite standen, als Mitstifter und als langjährige Mitverwalter, der für alles Gemeinnützige nicht minder sich interessirende Consul Heinrich Sörensen, († 1854) und der, noch jetzt an der Spitze der Verwaltung stehende Stadtälteste der Bürgerschaft der großen Gilde, Herm. D. Huecke. Die Grundlage des neuen Statuts, durch welches die Anstalt lebenskräftig sich entwickelt hat, bestehet hauptsächlich darin, daß das Princip der Gegenseitigkeit nicht auf die bloße Verpflichtung der Vereinsglieder, bei eintretenden Brandschäden Repartitionsbeiträge zu leisten beschränkt, sondern mit der Erlegung jährlicher Prämien verbunden, und daß gleichzeitig die Leitung der Feuerlöschanstalten mit ihr vereinigt wurde.

Ob die Idee dieser Vereinigung eine ursprünglich Libausche ist, oder einem fremden Muster nachgebildet worden, wissen wir nicht. Wir möchten aber das erstere für wahrscheinlich halten, wenigstens ist uns, weder im In- noch im Auslande eine Stadt bekannt, von der das Muster hätte genommen werden können.

Jedenfalls aber ist diese Idee eine gesunde und naturwüchsige; sie beruht auf dem Grundsatze, das es, namentlich für kleine Städte, bei allen Communalverwaltungen rathsam und förderlich sei, den Verwaltungsorganismus möglichst zu vereinfachen, Gleichartiges und Zusammengehörendes nicht unnöthiger Weise zu trennen, und die Zahl der Verwaltungen auf das möglichst kleinste Maß zu beschränken. Zwar mag die Theilung der Arbeit in manchen Fällen nützlich, und da wo die Sachen ins Große getrieben werden, selbst nothwendig sein. Wie aber, schon nach den Grundsätzen der Mechanik, die einfachste Maschine, bei gleicher Leistungsfähigkeit, einem complicirten Räderwerke vorzuziehen und jede Kraftverschwendung ein Fehler ist, so wird die Concentration der Kräfte und Mittel überall da, wo mit ihnen haushälterisch umgegangen werden muß, ihrer Zersplitterung vorzuziehen sein. — Augenscheinlich aber ist namentlich die Vereinigung der Feuer-Assecuranz mit dem Feuerlöschwesen, eine durchaus sachgemäße und förderliche, denn wer hat wohl ein näheres und größeres Interesse daran, daß die Feuerlöschanstalten sich in guter Ordnung befinden, als eben die Feuer-Versicherungsgesellschaften, die bei jedem eintretenden Feuerschaden den Beutel zu ziehen haben?

Nicht minder erscheint es als ein wesentlicher Vorzug, daß das Feuerlöschwesen eine Communalangelegenheit und nicht ein polizeiliches Institut ist. Feuerwehren nach preußischem, oder Feuerlöschcommandos nach St. Petersburger Muster, sind schon ihrer großen Kostspieligkeit halber, nur für große Städte passend, in denen Feuerschäden zu den häufig vorkommenden Ereignissen gehören, und wo die, nur mit großen Kosten zu unterhaltenden Mannschaften und Pferde also öfter in Thätigkeit sich befinden. Ob ihre Dienste dem Aufwande, den sie erheischen, entsprechen? Diese Frage möchte aber wohl kaum, selbst für größere Städte, zu bejahen sein. Für kleine Städte hingegen sind sie entschieden praktisch unbrauchbar. Ein Feuerlöschcommando muß hinreichend stark sein, um nöthigenfalls einer großen Feuersbrunst die Spitze bieten zu können. Die Unterhaltung eines solchen gehört aber für kleine Städte zu den absoluten Unmöglichkeiten. Ein kleines Commando hingegen würde im Falle der Noth keine ausgiebige Hülfe gewähren, und wäre also, da ein solches, selbst nach einem sehr kleinen Zuschnitte, auf mehrere tausend Rubel jährlich zu stehen kommt, nichts als ein kostspieliger Luxus. Nur eine auf die thätige Theilnahme der Gemeindeglieder selbst basirte unentgeltliche Hülfe, kann daher den kleinen Städten die Möglichkeit gewähren, ihre Feuerlöschanstalten zu dem erforderlichen Grade von Wirksamkeit zu erheben. Auf die möglichste Belebung dieser Theilnahme müssen also alle Zwecke gerichtet sein. Wo Feuerwehren oder Feuerlösch-Commandos nach militärischem oder polizeilichem Zuschnitte existiren, da aber wird diese thätige Theilnahme des Publikums nicht geweckt, sondern vielmehr unterdrückt. Nicht nur gewöhnt man sich an den Gedanken: „Es ist ja die Feuerwehr zum Löschen da, was geht das mich an?" und gelangt so dahin, einen Feuerschaden, der nicht gerade nahe liegende Gefahr bringt, mit Gleichgiltigkeit zu betrachten, sondern es wird ja die Hülfe des Publikums Seitens der Feuerwehr nicht einmal gestattet! — Ist aber einmal die öffentliche Theilnahme geschwächt, so ist sie auch nicht nach Belieben wieder zu erwecken, und im falle der Noth fehlt es gar leicht an ausreichender Hülfe.

In allen diesen Beziehungen glauben wir daher das hier in Libau zur Geltung gebrachte System, seinen Grundzügen nach, als ein mustergiltiges für alle kleinen und Mittelstädte betrachten zu dürfen.

Zu diesen wesentlichen Grundzügen gehört aber unbedingt die Vereinigung eines städtischen, auf Gegenseitigkeit begründeten Feuer-Versicherungs-Vereins mit den Feuerlöschanstalten. Zwar giebt sich wohl in jedem wohlorganisirten Gemeinwesen eine, aus rein menschlicher Theilnahme hervorgehende Hülfsbereitwilligkeit bei jeder Feuersbrunst, in erfreulicher Weise unter allen Ständen, vom höchsten bis zum niedrigsten, zu erkennen; es wird aber doch immer dienlich sein, diesen edlen Motiven auch ein, freilich minder edles, aber nicht minder wirksames Motiv, das des eignen Nutzens, als Beihülfe zuzugesellen.

Ein Hausbesitzer, der bei einer auswärtigen Versicherungsgesellschaft versichert ist, hat ein solches Motiv nicht. Wenn es bei ihm oder in seiner Nachbarschaft brennt, so steckt er sein Geld und seine nichtversicherten Werthsachen ein, und läßt alles Uebrige brennen. Ihm droht ja weiter keine Gefahr, ist er doch zum Vollen versichert. Anders der Hausbesitzer, der Mitglied eines auf Gegenseitigkeit begründeten Vereins ist. — Er ist nicht allein ein Versicherter, sondern auch ein Versicherer! Das Feuer welches das Haus eines andern Vereinsmitgliedes verzehrt, trifft auch ihn mit. — Die Vereinigung der Interessen ist somit ein kräftiger Hebel, um unter den Vereinsgliedern die allgemeine Theilnahme für die Feuerlöschanstalten anzuregen und zu verstärken, und wie der Landmann die Fruchtbarkeit seines Ackers nicht allein vom Himmel — von Regen und Sonnenschein — erwartet, sondern sie mit irdischen Düngungsmitteln unterstützt, so wird man auch in andern praktischen Dingen die materiellen Motive nicht wählerisch unbeachtet lassen dürfen.

Daß das Princip der Gegenseitigkeit überhaupt, bei Versicherungen aller Art (gleichviel ob Lebensversicherungen, Wittwenkassen, Feuer-, Hagel- und See-Assecuranzen) das praktisch beste und wirksamste, ja das einzige ist, durch welches der Versicherte die Versicherung zu dem möglichst geringen Preise sich verschaffen kann, bedarf keines Beweises.

Man pflegt diesem Argumente gewöhnlich den Einwurf gegenüber zu stellen, daß die mit einem verantwortlichen Actien-Kapitale ausgestatteten Versicherungsgesellschaften, eine größere Sicherheit gewähren, und der Einzelne daher besser thue, bei diesen — wenn auch zu einer höheren Prämie — seine Versicherung zu nehmen. — Dieser Einwurf ist aber nur ein scheinbar richtiger.

Die Versicherungs-Gesellschaften schießen ein Actienkapital nur zu dem Zwecke zusammen, um damit ins Große zu operiren und eine möglichst hohe Dividende für ihre Actien zu erzielen. Wir besitzen einen Fonds von so und soviel Millionen! das klingt, das zieht an! Eine Million ist aber nur beziehungsweise eine bedeutende Summe. Für eine Versicherungsgesellschaft, die vielleicht für 100 Millionen und mehr Policen laufen hat, ist sie als Sicherheitsfonds klein, nicht viel besser als gar nichts. — Für die Versicherten möchte es wohl ziemlich gleichbedeutend sein, ob die Versicherungsgesellschaft, einen Sicherheitsfonds von 1 pCt. ihres laufenden Risikos oder ob sie gar kein Actien-Kapital besitzt. — Die Sicherheit liegt augenscheinlich, bei jeder Versicherungsgesellschaft, eben nur in der Summe der von den Versicherten eingezahlten Prämien. Diese Sicherheit aber gewährt eine, auf Gegenseitigkeit begründete Gesellschaft, nicht blos in gleichem, sondern selbst in höherem Maße, als die Actiengesellschaften; denn sollten einmal, unglücklicher Weise, die eingenommenen Prämien zur Deckung der Versicherungen nicht hinreichen, so wird das Actienkapital von 1 pCt. als eine sehr schwache Stütze erscheinen, die mit der Garantie der Gegenseitigkeit nicht gleichzustellen ist.

Das schlagendste Beispiel haben wir in dieser Beziehung in den, auf Gegenseitigkeit begründeten Gothaer Feuer- und Lebens-Versicherungsgesellschaften vor Augen. Diese vortrefflich organisirten Institute besitzen kein Actienkapital und sind doch die anerkannt solidesten, denn es bildet sich bei ihnen ein verhältnißmäßig größerer Sicherheitsfonds aus dem Ueberschuß der Prämien, der nicht, wie bei den Actiengesellschaften, als willkommene Dividende alljährlich an die Actionäre vertheilt wird und den Preis der Actien, wie wir an nahen Beispielen gesehen haben, auf das Doppelte, Dreifache ihres primitiven Werths in die Höhe schwindelt, sondern den Versicherten selbst der Art zu Gute kommt, daß die Ueberschüsse eines Jahres — nach Verlauf einer gewissen Zeit, — den Versicherten auf ihre Prämien in Abzug gebracht werden. — Dieses, in den Gothaer Versicherungsgesellschaften zur Geltung gebrachte Princip, ist unstreitig das Ideal einer gemeinnützigen Versicherungsanstalt, weshalb sie sich denn auch eines so ausgebreiteten Wirkungskreises zu erfreuen haben. — Dieselben Grundsätze aber werden schon seit dem Jahre 1834, von dem Libauschen Feuer-Versicherungs-Verein in Anwendung gebracht, und wenngleich in engerem Kreise, so doch mit gleich glücklichem Erfolge.

Es findet zunächst — in praktisch zweckmäßiger Weise — nicht eine alljährliche Repartition der vorkommenden Ausgaben auf die Theilnehmer statt, sondern es werden bestimmte Jahresprämien erhoben, die, wie aus § 11. der Statuten zu ersehen, für hölzerne Gebäude $\frac{1}{4}$ pCt. (25 Cop. von 100 Rub.) und für steinerne Gebäude $\frac{3}{16}$ pCt. ($18\frac{3}{4}$ Cop. von 100 Rub.) betragen. Ungeachtet der Mäßigkeit dieses Prämiensatzes, hat doch der Verein, seit seiner Reorganisation im Jahre 1834, also im Laufe von 26 Jahren, wie aus der letzten Jahresrechnung hervorgeht, ein Reserve-Kapital vom 68,100 Rubel erübrigt. — Im Laufe dieser Jahre sind für Brandentschädigungen, Unterhaltung und Vermehrung der Feuerlöschapparate und Verwaltungsumkosten, im Ganzen 11,730 Rub. verausgabt worden, durchschnittlich jährlich also nur etwa 450 Rbl. Aus der Geringfügigkeit dieser Summe gehet hervor, daß Libau das Glück gehabt hat in dieser langen Zeit von bedeutenden Brandschäden fast ganz verschont worden zu sein.

Das Versicherungskapital des Vereins beträgt gegenwärtig, in runder Summe 815,000. Das Reservekapital (68,100 Rub.) beträgt mithin 8,35 pCt. des übernommenen Risikos. Relativ gewährt also der Libausche Verein seinen Theilnehmern eine bedeutend größere Sicherheit, als die auf Actien begründeten Feuer-Versicherungsgesellschaften, deren Actien-Kapital zwar mit Millionen paradirt, die dagegen aber auch Policen von mehreren hundert Millionen laufen haben, so daß die solidesten derselben nur einen Sicherheitsfonds von 2 pCt. des laufenden Risikos besitzen.

Das wäre nun die Lichtseite der auf Gegenseitigkeit begründeten Vereine. Es ist jedoch nicht zu verkennen, daß diese Vereine, wenn sie sich auf einzelne Städte beschränken, auch ihre Schattenseite haben.

Beim gewöhnlichen Laufe der Dinge ist, wie wir an dem vor Augen liegenden Beispiele des Lib. Feuer-Versicherungs-Vereins ersehen, eine geringfügige Prämie von $\frac{1}{4}$ und $\frac{3}{16}$ pCt. hinreichend, nicht nur um alle vorkommenden Brandschäden zu decken, sondern auch die Feuerlöschanstalten zu unterhalten und außerdem ein ansehnliches Reservekapital zu sammeln. — Bei der Gothaer Feuer-Versicherungsbank finden wir ein ähnliches Verhältniß. — Dieselbe erhebt ebenfalls keine höhere Jahresprämie als $\frac{1}{4}$ pCt., und macht dabei einen Ueberschuß, der ihr gestattet, ihren Mitgliedern auf diese Prämien 50 bis 60 pCt. alljährlich zurückzuzahlen. Es läßt sich aus diesen Ergebnissen der Erfahrungssatz abziehen, daß das, durch Feuerschäden vernichtete Eigenthum durchschnittlich etwa $\frac{1}{16}$ pCt. (10 Cp. von 100 Rubel) des Gesammtkapitals betrage. Gegen solche, dem gewöhnlichen Laufe der Dinge entsprechende, gleichsam normale Feuerschäden, sind also die Glieder eines auf Gegenseitigkeit begründeten Vereins, durch jährliche Erlegung einer Prämie von $\frac{1}{4}$ pCt. nicht nur vollkommen geschützt, sondern es gestattet dieser Prämiensatz, wie der Libausche Verein beweist, auch für die Unterhaltung der Feuerlöschanstalten Genügendes zu leisten und überdem einen nicht unbedeutenden Reserve- oder Sicherheitsfonds anzusammeln. Wie dann aber, wenn eine, so in

sich selbst versicherte Stadt, das Unglück haben sollte, von einer großen Feuersbrunst heimgesucht zu werden? — Als ein im Bereiche der Möglichkeit liegendes Ereigniß, darf ein solcher Fall nicht unberücksichtigt bleiben, besonders in unsern, noch größtentheils aus hölzernen Häusern bestehenden und häufigen Sturmwinden ausgesetzten Städten.

Das Statut des Libauschen Vereins macht für einen solchen Fall die Mitglieder bis zu 10 pCt. ihres versicherten Kapitals verantwortlich. Das wäre, bei dem gegenwärtigen Versicherungs-Kapital von 815,000 Rubel, eine Garantie von 81500 Rubel. Ist aber diese Garantie als eine vollkommen sichere zu betrachten? oder wird nicht vielmehr angenommen werden müssen, daß die Mitglieder des Vereins größtentheils außer Stande sein werden, nach einer großen Feuersbrunst, diese übernommene Verpflichtung zu erfüllen? Und wenn nun, bei einer solchen Heimsuchung, mehr als 10 pCt. des versicherten Eigenthums zu Grunde ginge, was dann? Freilich sind dergleichen Unglücksfälle selten, aber dennoch nicht so selten, daß eine solche Gefahr als nicht vorhanden betrachtet werden dürfte, und soll die Versicherung eine vollständige Beruhigung gewähren, so muß sie auf alle Fälle Sicherheit geben.

In dieser Beziehung hat offenbar das System der auf Gegenseitigkeit begründeten Anstalten, wenn diese sich auf eine einzelne Stadt beschränken, seine schwache Seite. Zunächst ist nicht zu verkennen, daß die den Vereinsgliedern auferlegte Verpflichtung, nöthigenfalls bis zu 10 pCt. ihres Versicherungskapitals beizusteuern, das zulässige Maß überschreitet, und im Grunde nichts ist, als eine leere Phrase; denn unter 10 Vereinsgliedern dürften wohl 9 außer Stande sein, diese Verpflichtung zu erfüllen. Offenbar ist auch eine solche Bedingung dazu geeignet, von dem Eintritte in den Verein jeden vorsichtigen Rechner abzuhalten. Die den Vereinsgliedern aufzuerlegende Nachschußpflichtigkeit sollte, um nicht abzuschrecken, höchstens 2 pCt. betragen, wie denn auch der Sicherheitsfonds der Gothaer Bank nicht dieses Maß überschreitet, und auch die solidesten Actiengesellschaften kein größeres verantwortliches Actienkapital zusammentragen. Daß der Libausche Verein, mit dieser erschwerenden Bedingung so viel Theilnehmer gleich von Anfang an gefunden hat, kann nur dem örtlichen Patriotismus oder einem etwas leichtfertigen Sicherheitsgefühl zugeschrieben werden. Jetzt, wo der Reservefonds bereits auf 8 pCt. angewachsen ist, und nach dem Wortlaut der Statuten also angenommen werden kann, daß die Nachschußpflichtigkeit von 10 pCt. auf 2 pCt. ermäßigt worden, (was jedoch gut wäre durch eine amtliche Erklärung außer Zweifel zu stellen) wirkt diese Bedingung nicht mehr abschreckend; es möchte aber doch allen Vereinen, welche sich veranlaßt finden könnten, die Statuten des Libauschen Vereins anzunehmen, zu rathen sein, die Nachschußpflichtigkeit von vorn herein auf ein niedrigeres Maß als 10 pCt. festzusetzen, und gleichzeitig dabei zu bestimmen, daß sobald sich ein Sicherheitsfonds von 10 pCt. aus den Ueberschüssen gebildet hat, die Mitglieder, welche ununterbrochen 10 Jahre contribuirt haben, von jeder weitern Prämienzahlung befreit sein sollen. Diese Abänderungen dürften unbedingt auch dem Libauschen Statut anzuempfehlen sein, um den Forderungen der Billigkeit zu entsprechen und die Gemeinnützigkeit der Anstalt zu erhöhen.

Mit dieser Verbesserung allein aber ist über die oben angedeutete Frage „wie dann, wenn der Verein, durch einen, seinen Reservefonds erschöpfenden und die Nachschußpflichtigkeit der Vereinsglieder übersteigenden Feuerschaden heimgesucht würde?“ nicht wegzukommen. Dem Libauschen Vereine stehet in seinem Reservefonds zwar allerdings ein Mittel zu Gebot, diese Schwierigkeit zu beseitigen. Da nämlich die Zinsen dieses Reservefonds, angenommen, daß derselbe durchschnittlich zu $4\frac{1}{2}$ pCt. fruchtbar gemacht werden kann, etwa 3000 Rub., oder 37 Kop. von 100 Rub. des Versicherungskapitals betragen, so würde der Verein mit diesen Zinsen sich ganz und gar, bei andern Versicherungsgesellschaften einkaufen, und seine Mitglieder dadurch von allen weiteren Prämienzahlungen befreien können.

Es liegt jedoch nicht in dem Zwecke der gegenwärtigen Darstellung, diese rein örtliche Nützlichkeitsfrage zu untersuchen sondern nur a priori die allgemeine Frage in's Auge zu fassen, ob und wie es möglich zu machen wäre, bei der Versicherung gegen Feuersgefahr, die Vortheile des Systems der Gegenseitigkeit sich anzueignen, ohne der oben angedeuteten Gefahr einer außergewöhnlichen Heimsuchung sich auszusetzen.

Die Gothaer Versicherungsbank dient uns hier abermals als hellleuchtender Pharus. Diese Musteranstalt hat ihre Wirksamkeit nicht etwa auf die Stadt Gotha eingeschränkt, sondern vielmehr über ganz Deutschland ausgedehnt. Eben in dieser ihrer Allgemeinheit aber liegt ihre große Sicherheit.

Eine einzelne Stadt kann von einer allgemeinen Feuersbrunst heimgesucht werden, ein ganzes Land nicht! Je größer der Kreis ist, den eine Versicherungsgesellschaft umfaßt, um desto mehr wird er gegen die Wirkung abnormer Ereignisse geschützt sein, desto regelmäßiger werden die einzelnen örtlichen Abweichungen in dem Gesammtresultat sich zu einem Durchschnittsverhältnisse gestalten.

Die Nutzanwendung liegt nahe! — In den Städten unsrer Ostsee-Gouvernements sind wohl, im Allgemeinen, die Culturzustände dieselben als in Deutschland; es ist daher nicht abzusehen, warum sie nicht auch ihre Gothaer Versicherungsbank haben könnten? Die Bildung einer Centralbank möchte freilich auf einige Schwierigkeiten stoßen. Man könnte jedoch wohl auch auf kürzerem Wege zu einem gleichen Resultate gelangen. Eine jede Stadt könnte, mit Zugrundelegung eines, in den Hauptsachen gleichen Statuts, ihren eignen Verein bilden, und dann mit andern Städten in einen Gegenseitigkeits-Verband treten, etwa mit der Bedingung, daß alle Feuerschäden, welche nicht 5 pCt. des örtlichen Versicherungskapitals übersteigen, jedem einzelnen Vereine zur Last fallen, wenn aber irgend eine der verbundenen Städte durch einen größern Unglücksfall heimgesucht werden sollte, eine Umlage bis zu einem näher zu bestimmenden Maximum, einträte. — Es versteht sich dabei von selbst, daß nur solche Städte in den Verband aufgenommen werden dürften, in denen die Feuerlöschanstalten in entsprechender Ordnung sich befinden.

Wenn auch nur die Gouvernements- und Hafenstädte zunächst in einen solchen Verband träten, so würde doch damit schon ein ganz erkleckliches Resultat erreicht, die abnorme Gefahr durch die Vertheilung wesentlich ermäßigt, und bei zu verhoffendem normalmäßigen Verhalten der Feuerschäden, eine Ausgabe von vielen Tausenden, die jetzt in die Kassen der Actiengesellschaften fließen, den Städten erhalten werden. — Für das flache Land nicht minder könnten in gleicher Weise, nach Kreisen oder Oberhauptmannschaften, Vereine und Verbände ins Leben gerufen werden, welche namentlich das Ziel ins Auge zu fassen hätten, nicht blos Hofesgebäude, Krüge, Mühlen und dergleichen, sondern auch alle Bauergesinde, von denen jetzt die überwiegende Mehrzahl unversichert ist, der Wohlthat der Feuer-Assecuranz theilhaftig zu machen. Keine Art der Versicherung ist ein so allgemeines Bedürfniß, als diejenige gegen Feuersgefahr; ihre möglichst weite Verbreitung muß daher jedem Menschenfreunde am Herzen liegen, und da diese nur auf dem Wege der Gegenseitigkeit zu erreichen ist, so dürfte es wohl an der Zeit erscheinen, diesem Systeme auch bei uns die Bahn zu brechen. —

Ueber die Libauschen Feuerlöschanstalten, die mit der Versicherung gegen Feuersgefahr in so enger Verbindung stehen, nun noch einige Worte. — Die vorhandenen Löschapparate sind Eigenthum des Versicherungs-Vereins. Sie stehen unter der Aufsicht und Verwaltung der 5 Directoren dieses Vereins, welche zugleich bei vorkommenden Feuersbrünsten, die obersten Leiter der Löschanstalten sind. — Unter ihnen stehen: der Brandmeister (Stadt-Schornsteinfeger) nebst drei Gehülfen, drei Spritzenmeister, aus der Klasse der Handwerker (gegenwärtig ein Schmiedemeister, ein Kupferschmiedemeister und ein Stellmachermeister) und 40 Arbeiter, zur Bedienung der Spritzen und Handhabung der Apparate, aus dem Stande der hiesigen

Bootsleute (Schiffarbeiter oder Sackträger). Den drei Spritzenmeistern liegt speciell die Pflicht ob, für die gehörige Unterhaltung der Löschapparate Sorge zu tragen und bei vorkommenden Feuerschäden als Rohrführer die Spritzen zu leiten. Sie erhalten jeder ein jährliches Gehalt von 25 Rub. S. — Die Bootsleute, welche in der Handhabung der Spritzen von Zeit zu Zeit unterwiesen und geübt werden, erhalten keine feste Gage, sondern jedesmal so oft sie gebraucht werden, eine angemessene Vergütung aus der Vereinskasse. — Die Pferde zur Bespannung der Spritzen, Wasserkufen ꝛc. ꝛc. werden von den Pferde haltenden Einwohnern unentgeltlich gestellt. Zwang waltet dabei nicht ob; die Besitzer wetteifern vielmehr in dem Streben, ihre Pferde zu diesem Zwecke herzugeben. Die Besitzer sowohl als deren Kutscher werden genau instruirt, was sie im Fall eines ausbrechenden Feuers zu thun, welche Spritze, Wasserkufe oder welchen Leiterwagen sie zu bespannen und nach der Brandstelle zu bringen haben.

Die Nachtwächter, deren zwei reitende und 11 zu Fuß angestellt sind, haben bei jedem in ihrem Revier ausbrechenden Feuer sofort das Allarmzeichen zu geben, welches durch die Schnarren, und nöthigen Falls durch die Kirchenglocken, in so weitschallender und durchdringender Weise gegeben wird, daß es sich rasch über die ganze Stadt verbreitet.

Für das Anführen der ersten und der zweiten Spritze und der ersten und zweiten Wasserkufe, sowie auch für das Anführen der übrigen Löschapparate, erhält jeder Kutscher die im § 21 des Statuts bestimmte Prämie, und sowohl diese Geldbelohnung, als die Ehre belobt zu werden, spornt die Kutscher derartig an, daß die Löschapparate in der Regel in so kurzer Zeit an dem Orte der Feuersbrunst eintreffen, als es nur bei einer stets paraten Feuerwehr der Fall sein kann. Auf den ersten Feuerlärm eilen von allen Seiten nicht minder die Einwohner nach der Brandstelle, um beim Löschen und Retten Hülfe zu leisten. — Sie werden, wo nöthig, zur Bildung von Reihen, um die Wassereimer zu befördern, die Bauhandwerker, als Maurer, Zimmerleute, Schmiede ꝛc. zur Hülfleistung bei den Löschapparaten, die Arbeitsleute zum Pumpen ꝛc. verwandt. Bei dunkler Nacht müssen in jedem Hause zur Erhellung der Straßen Lichter an die Fenster gestellt werden.

Die Löschapparate werden in vier Spritzenhäusern aufbewahrt, von denen je eins in jedem der vier Stadttheile gelegen ist. Die Schlüssel zu diesen Spritzenhäusern (und zwar zu jedem 3) befinden sich bei den Bewohnern der denselben zunächst gelegenen Häuser, damit beim Aufschließen durchaus kein Aufenthalt stattfinden könne. Der Verein besitzt folgende Feuerlöschinstrumente.

1. an Spritzen: 6 große, 4 mittlere, 3 kleine, zusammen 13, unter den großen zeichnen sich 3 Rotationsspritzen von Repsold in Hamburg, durch ihre kräftige Wirkung besonders aus. Die größte derselben, welche etwa 1000 Rubel S. gekostet hat, wirft in jeder Minute 27 Cubikfuß Wasser auf 70 bis 80 Fuß Höhe; sie ist namentlich da, wo ein reicher Wasservorrath in der Nähe ist, von mächtiger Wirkung. Die beiden kleinen (Preis etwa 650 Rubel S.) werfen 18 Cubikfuß Wasser in der Minute auf 60 Fuß Höhe; da diese Wirkung noch immer eine sehr bedeutende und ihre Handhabung um Vieles leichter ist, so können diese Maschinen ganz besonders empfohlen werden.

2. Wasserkufen 28, davon sind 12 auf Rädern, einspännig (Preis etwa 90 Rubel.) als praktisch sehr zu empfehlen. — Die übrigen 16 sind nach altem System noch auf Schleifen und stehen fortwährend auf den öffentlichen Plätzen bei den Brunnen zum Gebrauche bereit.

3. sonstige Instrumente: Löscheimer 100 lederne, 50 von Guttapercha, Leitern 14, Bootshaken 26, Beile 12, dazu 3 Transportwagen.

Aus dieser Aufstellung dürfte hervorgehen, daß die Libauschen Feuerlöschanstalten gut und zweckmäßig organisirt und ungeachtet der verhältnißmäßig geringen Kosten ihrer Unterhaltung, in erforderlichen Fällen mit einer ausgiebigen Kraft aufzutreten im Stande sind. Zum Lobe ihrer zweckmäßigen Benutzung und Handhabung darf wohl hervorgehoben werden, daß seit einer langen Reihe von Jahren jede Feuersbrunst gleich in ihrem Entstehen unterdrückt worden und kein einziger Fall vorgekommen ist, daß ein Gebäude völlig niedergebrannt wäre.

Sie gewähren somit alle Vortheile einer Feuerwehr, ohne die Nachtheile derselben — große Kostspieligkeit — zu besitzen.

Was zu ihrer Vervollkommnung gewünscht werden könnte, wäre die Eintheilung der Freiwilligen in Compagnieen, zu bestimmten Zwecken und unter bestimmten Vorgesetzten, und ihre Zusammenberufung zu öfteren Uebungen. — Die durch eine solche Ordnung geregelte Kraft, würde dadurch ohne Zweifel an Intensität und Beweglichkeit gewinnen.

Nachdem Obiges geschrieben worden, finden wir in No. 15. der D. St. Petersburger Zeitung d. J. einen lesenswerthen Aufsatz über das Wesen und Wirken der russischen Feuerversicherungsgesellschaften. Der Verfasser weist nach, das die bestehenden 5 Gesellschaften, bei einem Actienkapital und Reservefonds von zusammen 13,488,000 Rubel, für 586 Millionen Versicherungen abgeschlossen haben, mithin also, übereinstimmend mit unserer Annahme, einen Sicherheitsfonds von etwa 2 pCt. besitzen. Der Verfasser findet dies — und mit Recht — für unzureichend, und hält ein günstigeres Verhältniß für nothwendig. — Mit dem zur Erreichung dieses Zweckes von ihm in Vorschlag gebrachten Mittel: Vereinbarung der Gesellschaften über Prämiensätze von gleicher Höhe und resp. Steigerung derselben, können wir jedoch nicht mit ihm einverstanden sein. Ohne Zweifel würde eine Steigerung der Prämien eine Verminderung des Versicherungskapitals zur Folge haben und also allerdings den Zweck erreichen, dieses Kapital zu dem Sicherheitsfonds in ein besseres Verhältniß zu bringen, das hieße aber, ein Uebel durch ein anderes vertreiben. Ihren volkswirthschaftlichen Zweck erfüllen die Feuerversicherungsgesellschaften nur durch möglichst große Allgemeinheit der Versicherungen. Es sollte womöglich, alles vorhandene, der Feuersgefahr ausgesetzte Eigenthum als: Häuser, Waaren, Mobiliar ꝛc. überall versichert sein; das aber ist nur bei mäßigen Prämien möglich, wie denn auch andrerseits durch Vertheilung auf ein größers Versicherungskapital, die Gefahr sich relativ vermindert und mäßige Prämien gestattet. — Daß die 5 russischen Feuerversicherungsgesellschaften im Ganzen nur 586 Millionen versichert haben, während doch das, für die Versicherung sich eignende Eigenthum im ganzen russischen Reiche, viele Milliarden beträgt, dürfte eben beweisen daß die Prämien, obgleich sie durch die Concurrenz der Gesellschaften etwas mäßiger geworden, doch noch immer zu hoch sind. — Der gedachte Aufsatz plaidirt also mehr, wie es scheint, für das pecuniaire Interesse der Actionäre, als für das des Publikums. Den Beweis für seine Meinung, daß die Prämien zu niedrig seien, ist der Verf. überdem schuldig geblieben. Nur eine vergleichende Zusammenstellung der, im Laufe mehrer Jahre von sämmtlichen Gesellschaften an Prämien erhobenen und an Feuerschäden vergüteten Summen, würde hiefür einen richtigen Maßstab finden lassen. C. G. U.

Libau, Januar 1861.

II. Bilder aus Hasenberg, von H. C.

I. Die Bürgermusse zu Hasenberg.

Vor allem warne ich dich, geneigter Leser, nicht mit Gewalt darauf zu bestehen, daß unter Hasenberg eine bestimmte Stadt gemeint sei. Gieb dir nicht vergeblich Mühe, in meinen Bildern Züge zu finden, welche auf eine gewisse Stadt passen. Hasenberg ist für mich nur das, was Deutschland dem Fürsten Metternich war, — ein geographischer Begriff und meine Personen haben vielleicht nicht mehr historische Wahrheit als die

genialen Figuren, welche Knaben mit Kreide und Kohlen an die Pforten zu malen pflegen. Wenn du dir aber Hasenberg ungefähr zwischen Hasenpoth und Wesenberg gelegen denkst, so irrst du nicht gerade um einen Erddurchmesser.

Hasenberg ist eine kleine Landstadt der Baltischen Provinzen (der würdige Herr Pastor, den wir später kennen lernen, nennt sie immer mit Stolz die Kreis- und Fabrikstadt Hasenberg) und erfreut sich wie diese Bilder hinlänglich zeigen werden aller Vorzüge einer solchen, denn sie hat vor Allem Ueberfluß an Langerweile und Klatsch. Was den Hausbedarf an letzterem Artikel betrifft, so liefern den, wie das Brod, die Hausfrauen und ihre Gehülfinnen in hinreichender Quantität und Qualität. Die feineren Sorten jedoch, gleichsam die Kringel und den Pfefferkuchen des Klatsches, liefern zwei besondere Anstalten, Mussen genannt.

Ja, Hasenberg hat wirklich zwei Mussen, eine adlige für den Schmand und eine bürgerliche für die wäßrige Milch der Einwohner. Letztere ist natürlich aus Opposition zur erstern entstanden, wobei die Tanzlust der von den Bällen der adligen Musse ausgeschlossenen Damen ein Haupthebel war, um den Unternehmungsgeist der Hasenberger in Bewegung zu setzen. Da vielleicht mehr als eine Scene meiner Bilder in der Bürgermusse spielt, ist eine vorläufige Schilderung dieser merkwürdigen Anstalt nach Außen und Innen nothwendig.

In einer Nebenstraße von H. wo die Häuser sehr sparsam vertheilt sind und wo Häuser und Bewohner, wenn sie den Winterschlaf überstanden haben, zur Abwechslung in einen Sommerschlaf zu verfallen scheinen, steht ein langes alterschwaches Gebäude, dessen Haupttheil sich seit Menschenaltern vergeblich zu besinnen scheint, nach welcher Seite es fallen soll. Es wäre ein Glück für H. wenn es endlich einmal Ernst machte und die in ihm gähnende und jubelnde Musse unter seinen Trümmern begrübe, denn ein anderes Local würde sie nicht finden. Alles an und um das Haus sieht dürftig und verfallen aus, ganz entsprechend dem Locale einer Gesellschaft, die täglich aus Mangel an geistigen und leiblichen Kräften zu vergehen droht. Zu welchem Zwecke das Haus eigentlich gebaut ist, möchte schwer zu bestimmen sein, denn jeder Hypothese über diesen Punkt widerspricht gewiß eine Eigenschaft des Hauses entschieden. Der Schulinspector von H. ein Humorist ersten Ranges wie wir später sehn werden, behauptet, es sei eine alte Rige und vom Besitzer, dem alten Lemmermann, nur etwas ausgebaut. Der Pastor dagegen widerspricht ihm und es ist der einzige Punkt, in welchem beide Freunde verschiedener Meinung zu sein scheinen, und behauptet, es sei nichts weiter als eine bald wieder eingegangene Fabrik, wobei er sich besonders auf den massiven Theil des Gebäudes stützt, der die eine Seite bildet und sich anders nicht erklären läßt. Auch der Saal erhält durch diese Hypothese eine genügende Erklärung. Dieser ist wirklich sehr groß und hoch, hat aber leider einige Mängel. Erstens sind gerade in der Mitte des Saales drei Stützen nöthig geworden, die das Aufhängen eines Kronleuchters hindern; und der Fußboden, der ohnedies aus einer Musterkarte von Brettern besteht, ist zu elastisch. Doch sind die Mitglieder auf diesen Saal besonders stolz, weil die adlige Musse gar keinen Saal besitzt, sondern nur ein großes Zimmer, welches den Namen Saal führen muß, weshalb es ein stillschweigender Punkt in den Statuten sein soll, daß jedes ordentliche Mitglied dies

Zimmer für einen Saal zu halten und so zu nennen hat. Doch revenons à nos moutons, auf die Bürgermusse, das Haus nämlich, nicht die Mitglieder. Thüren und Treppen sind ein Bild der Vergänglichkeit, aber Reparaturen sind an diesem Hause bedenklich. Nur wenn eine Thür zu nachgiebig wird oder die Treppe sich in eine Menschenfalle zu verwandeln droht, muß der Tischler, der die älteste Rechnung stehen hat, seine Schuld durch Reparaturen in und an dem Hause tilgen, wobei seine Arbeit, wie sich leicht denken läßt, nie an Dauer seiner Schuld gleich kommt. Das ist das Local, wo der Hasenberger Handwerker seinen Wohlstand und seinen häuslichen Frieden zu Grabe trägt. Grabreden werden dazu nicht gehalten, die halten zu Hause die Weiber und werfen ihnen zur Verstärkung der Rührung, gleichsam als Handvoll Erde, das Erste Beste an den Kopf. Und sie haben alle Ursache dazu, denn indeß die Meister auf der Musse das Staatswesen von Hasenberg und Europa ordnen, geht zu Hause Alles drunter und drüber, und im Allgemeinen sind die besten Mussengänger zugleich auch die ersten Müssiggänger der Stadt. Dem Hause der Musse gleicht der Besitzer desselben, der zugleich Oeconom dort ist, der alte Lemmermann, seines Berufs eigentlich ein spitzbübischer und deshalb gejagter Disponent, der wie früher die Bauern so jetzt die Hasenberger aussaugt. Er ist nach Hasenberg gezogen, weil er das verfallene Haus für die aufgelaufenen Stadtabgaben bekam und lebt von der Miethe, welche die Musse zahlt, von seinem Amte als Oeconom der Musse, das aber sein Fleisch wenigstens nicht sehr vermehrte, außerdem von stillen Geschäften. In seinem äußern gleicht er einem Kleetenschlüssel, der unbestimmte Zeit in einer Pfütze gelegen hat, denn rostig und schmutzig ist seine Erscheinung. Er galt für sehr reich, aber er hatte dennoch nimmer Geld für die Dürftigen und gab gern — auf Pfänder. In der That machte der alte Lemmermann im Stillen und im Dunklen gute Geschäfte, zumal wenn Theater oder ein Ball in Hasenberg war. Vielleicht gaben die Hasenberger ihm Manches auch nur aus Furcht vor Feuerschaden in Verwahrung, denn die Musse lag so einzeln und sicher am Ende der Stadt. Wucherzinsen nahm er gerade nicht, aber er irrte sich gern in Hinsicht auf die Termine und litt an großer Vergeßlichkeit der Namen, sobald jemand vor Einlösung der Pfänder starb.

Der Mussengesellschaft gegenüber behauptet der alte Lemmermann einen besondern Standpunkt als Hauswirth und Oeconom. Er ist vollkommen wasserdicht gegen Klagen und Vorwürfe, mögen sie das Haus oder das Bier betreffen. Er hört still in sich brummend Alles an und läßt fünf gerade sein. Macht man es ihm zu arg, so droht er das Haus zu verkaufen, und da jedermann weiß, daß die adlige Musse wegen des Saales und des Gartens mit der Kegelbahn entschiedene Absichten auf das Haus hat, so dämpft diese Drohung augenblicklich alle Unzufriedenheit.

Gewöhnlich war der alte L. wie gesagt schmutzig und schäbig gekleidet. Nur an Ballabenden erschien er in schwarzem Frack. Dieses waren aber lauter bei ihm einst versetzte Exemplare und er schien sich wenig zu kümmern, wie schlecht sie ihm saßen. Machte schon dieses einen höchst komischen Eindruck, so noch mehr der Umstand, daß diese Fracks eine längst verschollene Mode repräsentirten. Der Schulinspector, der ein scharfes Auge für Sonderbarkeiten und Eigenthümlich-

keiten hatte und Personen und Sachen besondere stehende Namen gab, besuchte die Musse nur zu Zeiten, um seinen Freund, den Pastor, und Lorchen, seine Frau, durch seine komischen Schilderungen zu erheitern. Und der alte L. allein gab ihm schon reichen Stoff. Bald trug er einen Frack, dessen Schöße zierlich über einander schlugen; den nannte er Schwalbenschwanz; bald einen mit zwei langen, steif herniederhängenden Schößen, das war der Spargelstecher.

Zu einem vollkommenen Bilde der Hasenberger Bürgermusse gehört aber auch die Schilderung der Mitglieder und so führe ich denn dem Leser aus der reichen Auswahl von Originalen zunächst nur die vier vor, welche die stehende Kartenpartie der Musse bildeten. Zu dieser gehörte erstens Pläsirchen, ein Tischler, das würdigste Beispiel für den heilsamen Einfluß, den die Musse auf den Bürgerstand von Hasenberg hatte. Einst der einzige Tischler der Stadt, war er vor Stiftung der Musse fleißig und arbeitete sich zu einem gewissen Wohlstande empor. Sobald aber die Musse gestiftet war, wurde er faul und nachlässig, denn er war der treueste Anhänger derselben. Die Folge war, daß sich bald ein zweiter und später ein dritter Meister in der Stadt niederließ. Nun ging es natürlich mit raschen Schritten rückwärts. Aber mochte er viel zu thun haben oder gar nichts; er ging auf die Musse. War das Letztere der Fall, so sagte er: es sind schlechte Zeiten, ich will mir ein Pläsirchen machen! und schlich auf die Musse. Hatte er wirklich einmal eine Stunde gearbeitet, was immer seltener vorkam, so hieß es: der Mensch kann sich nicht immer abplacken, ich will mir ein Pläsirchen machen; und schlich auf die Musse. Daher hieß er auch dort nur das Pläsirchen und er machte sich wirklich so lange ein Pläsirchen auf der Musse, bis der Rath erst die Scheidung zwischen ihm und seinem Hause und dann sogar von seinem Handwerkszeug verfügte, worauf ihn zur Anerkennung seiner Verdienste die Musse ausschloß weil an ein Bezahlen seiner dortigen Rechnung nicht zu denken war. Er starb endlich in einem Kruge und es blieb unentschieden, ob das Fieber oder der Hunger seinen Tod herbeigeführt hatte. Ob er anderen zur Warnung gedient hat, glauben wir nicht. Soviel ist gewiß, in kleinen wie in großen Städten ist der Wohlstand für viele Handwerker ein trügerischer Freund; aber Wohlstand und eine Musse zugleich bringt ihnen sicheres Verderben.

Ein zweites und echt komisches Exemplar war ein kleiner Schneider, so farblos und runzlich wie ein über Winter am Baum hängen gebliebener Apfel im Frühjahr. Er befand sich in mehr als einer Hinsicht in gleichem Falle wie jener Tischler, aber ihn schützte vor gänzlichem Verderben eine Frau, die für zwei Gesellen arbeitete und ihn in strenger Zucht hielt. Aber es wurde ihr sehr schwer, denn er hatte eine stolze, unabhängige Seele und sein Wahlspruch war: Ich bin Bürger und Meister in Hasenberg, mir hat niemand zu befehlen. An seinem Wohlstande zehrte nicht allein die Musse, sondern auch die Jagdlust, denn dieser kleine Mann war zugleich der leidenschaftlichste Jäger in Hasenberg, aber ein sehr unschuldiger, weshalb er auch ohne Hinderniß in der Gegend jagen gehen durfte, wo ihm beliebte. Aber er ging fast jede Woche einmal auf die Jagd und renommirte dann in der Musse mit seinen Jagdabenteuern, trotz dem größten Nimrod. Für den Schulinspector war es stets ein Extragenuß, diesen gewaltigen Jäger mit einem Gewehr so lang wie er selbst und mit einem Jagdnetz, das ihm

bis auf die Knöchel hing, auf die Jagd gehen zu sehn. Und er ging immer sehr langsam und stolz durch die Stadt, aber vorsichtig, um unnützen Fragen auszuweichen, immer erst in der Dunkelheit nach Hause, wo, wie man erzählte seine Frau in einer Minute mit der Elle mehr traf, als er den ganzen Nachmittag mit der Flinte.

Ein dritter Theilnehmer an der Partie war „der Wilde", ein Schlosser, ohne Zweifel das anständigste Mitglied, denn ihm that die Musse wenig Schaden. Er war trotz derselben fleißig, prompt, geschickt dabei und daher weit wohlhabender als die andern. Er war der Stolz der Gesellschaft, hieß aber, weil er bei vorkommenden Störungen immer für kräftige und handgreifliche Maßregeln stimmte, der Wilde, und man konnte oft den Schneider, der bei solchen Gelegenheiten alsbald eine sichere Ecke zu suchen pflegte, seufzen hören: Wäre der Wilde da, mit dem wollten wir bald fertig werden.

Die vierte und ohne Zweifel die Hauptperson am Kartentische, sowie auf der Musse war der rabiate Buchbinder, eine kleine schwarze, durch und durch cholerische Person, zugleich erster Vorsteher der Musse. Wir nennen ihn den rabiaten Buchbinder, weil seine Redensart war: Wenn ich erst rabiat werde, frage ich nach keinem Ordnungsrichter nicht! Eigentlich sollten wir ihn den radicalen Buchbinder nennen, denn er war ein unzufriedener, unruhiger Kopf und hatte viel Aussicht Rathsherr zu werden. Denn sein Räsonniren gefiel den Hasenbergern und sie hielten, wie alle kleinstädtischen Spießbürger den für den Klügsten, der am ärgsten räsonniren konnte. Wie staunten sie, wenn er im Laufe des Gesprächs mit den Worten auf den Tisch schlug! Ich sage Euch, Hasenberger, es muß anders werden! „Was denn?" Das und jenes und alles Andre!

Berühmt ist noch jetzt in Hasenberg die Rede, die er einst an zwei Studenten hielt, die sich zufällig nach Hasenberg und auf den Mussenball verirrt hatten. Als die Vorsteher ihnen mit hinauswerfen drohten, hatte der eine zum andern gesagt: was sich doch die dummen Knoten einbilden! Hierauf hatte der rabiate also geantwortet: „Was sind wir? Knoten sind wir? Ein Dreck sind wir! Dumm wären wir? So dumm wie Sie, sind wir längst schon gewesen! Wenn Sie sich in anständiger Gesellschaft nicht zu betragen wissen, so suchen Sie sich eine unanständige. Sie können lange suchen, ehe sie eine bessere finden als diese! Musik, einen Marsch! die Herrn wünschen feierlich hinausbegleitet zu sein!"

III. Die Esten auf dem Dampfboote.

(aus der: Наше Время 1860 Nr. 24).

Die Esten sind bei uns selten zu sehen. Als wir einst auf dem Dampfboote der Wolga fuhren, trafen wir mit ihnen das erste Mal zusammen. Sie waren in der Zahl von dreien Familien ausgezogen, um sich in den Gouvernements des untern Stromgebietes der Wolga niederzulassen. Unter ihnen waren alle Lebensalter vom fünfundsechzigjährigen Greise bis zum Säuglinge vertreten. Nicht nur der besondere Nationaltypus ihrer Gesichter, sondern auch ihre Tracht that es sogleich kund, daß diese Leute nicht russische Bauern seien. Ein runder Hut, ein über das Hemd angezogenes Camisol mit Aermeln, der Mangel an Schuhen und Strümpfen bei den Mannspersonen, irgend ein Kleidungsstück in der Art von Spenzer mit unge-

heueren Blechplatten (aus Kupfer, das aber hell polirt ist) auf der Brust bei den Frauenzimmern, außer anderem Zubehör der Toilette, stellten sofort in ihnen Esten heraus.

Dem Aufrufe der Regierung zufolge, hatten sie zuvor aus ihrer Zahl einige Greise als Deputirte hinausgeschickt, um das Land, welches ihnen zum Wohnort angeboten war, zu besehen. Und jetzt in Folge der Nachrichten, die von ihren Abgesandten eingezogen worden waren, entschlossen sich die Esten in die untern Wolgagouvernements auszuwandern, aber nur in der Zahl einiger Familien.

Wir kennen nicht den Esten in genere, aber hier stehen vor uns einige von ihnen. Und diese wenigen Vortreter derselben sprechen vollkommen zu Gunsten dieses Stammes. Bei aller sichtbaren Aermlichkeit ihrer Tracht zeichnete sich ihre Kleidung aus durch eine erstaunliche Reinlichkeit: bei keinem von ihnen war irgend ein Flecken noch Loch an den Kleidern zu bemerken; das weist hin auf sorgsame Hausfrauen. Auf einem Wege von beinahe hundert Werst, welchen wir zusammen mit ihnen fuhren, ließ sich nicht ein einzelner von ihnen verführen einen Schnaps zu trinken oder sich irgend eine andere Unmäßigkeit zu erlauben, nur für ihre Kinder kauften sie am Ufer Semmeln; das beweist, daß sie mäßig und enthaltsam sind. Aber, möchte einer sagen, wahrscheinlich kann das von ihrer drückenden Armuth sein? Einer von den Passagieren befragte sie über diesen Umstand, aber ein Greis gab hierauf zur Antwort: Nein, so sind wir es schon gewohnt; aber, wenn wir auch einiges Geld haben, so werden wir dasselbe auf der neuen Stelle, wohin wir uns begeben nöthig haben.

Und das alles will noch nichts besonders bedeuten gegen ihre sittliche Ausbildung. Auf dem ganzen Wege erlaubte sich nicht ein einziger von ihnen ein Wort der Lüge, Grobheit, Ungebührlichkeit und sonst dergleichen, obgleich genug Gelegenheit und Anlaß zu dergleichen vorhanden war! Nicht von einem unter ihnen vernahm man ein Schimpfwort! Aber ihre religiöse Stimmung? Fürwahr, sie setzten dadurch alle Passagiere in Erstaunen, sowohl die vornehmen Kajüter als die ungebildeten Verdecksleute. Alle Esten hatten sich versammelt auf dem Vordertheil des Dampfbootes. Es war dieses um 9 Uhr Abends. Und plötzlich erschallte Gesang: es sangen nämlich Esten, alle

ohne Ausnahme: Männer, Weiber, Kinder. Die Worte waren unverständlich: aber die Melodie des Gesanges, welche streng, ernst und feierlich gehalten war, ließ schließen, daß dieses ein außergewöhnliches Lied war. Sie sangen wohl einen Abendpsalm. Der Gesang dauerte beinahe eine halbe Stunde; darauf las ein Mädchen etwas aus einen Büchlein (Abendgebete, wie es sich hernach auswies). Zum Schluß hielt ein Greis einen Anspruch und las aus der Bibel vor. Und die Vorlesung des Mädchens und die Worte des Greises hörten sie mit einer bewunderungswürdigen Andacht.

Gerade dasselbe wiederholte sich um 4 Uhr Morgens am folgenden Tage und ferner jeden Morgen und jeden Abend. So tief und so stark ist bei ihnen die religiöse Stimmung, daß weder das Ungemach der Reise, noch die möglicher Weise zu erwartenden Spottreden der Andersgläubigen sie zurückhalten konnte von der gewöhnlichen Erfüllung der allerwichtigsten Pflichten, von Gebeten und Lesen der heiligen Schrift! Da liest ein Mädchen Gebete für alle drei Familien; des Morgens liest ein anderes Mädchen, das nicht älter ist als 12 Jahre; weiter liest ein Weib mit einem Brustkinde auf den Armen; so alle nach der Reihe. Hieraus ist zu ersehen, daß alle zu lesen verstehen: aber die Kleinen lernen da auf dem Dampfboote nach denselben Gebetbüchern und das, was sie sich nach Buchstaben und Sylben zurecht legen, das singen sie des Abends im Chore. Wir sahen auch daselbst auf dem Dampfboote, wie ein Knabe von ungefähr sieben bis neun Jahren einige Mal zum Greise hinlief mit einem Gebetbuche in der Hand und ihm etwas vorlas; er las geläufig; aber der Großvater schüttelte den Kopf und der Knabe ging traurig von ihm weg. Darauf folgte er zur Zeit der Abendandacht mit der gespanntesten Aufmerksamkeit der Vorlesung — eines Weibes, nach allem Vermuthen studirte er, was in seinem Lesen mangelhaft war.

Wollen wir noch zum Schluß nicht vergessen eines Charakterzuges, den wir an den Esten wahr nahmen, nämlich die außerordentliche Vorsicht und Besorgniß, daß das Gehör des Kindes nicht verletzt würde von unziemlichen Worten. Sobald eines der Kinder sich einer Gruppe näherte, wo ausgelassene Gespräche sich hören ließen, wurde es sofort hinunter geführt und erschien nicht mehr auf dem Verdecke.

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Am 9. Februar feierte der Herr Oberpastor unserer St. Jakobi-Kirche, Dr. Christian August Berkholz, sein 25jähriges Amtsjubiläum. Im Jahre 1836 für das Pastorat Oppekaln in Livland ordinirt, wurde derselbe, nach dem Tode des Oberpastors Karl Ludwig Grave, im Jahre 1840 als dessen Nachfolger an die St. Jacobi-Kirche vocirt. Der Jubilar konnte also an seinem Ehrentage zugleich auf eine fast einundzwanzigjährige Amtsführung in unserer Stadt, seiner Vaterstadt, zurückblicken, die um so nachhaltiger in ihrer Wirksamkeit nach außen, um so reicher an Erfahrungen für ihn selbst sein mußte, als derselbe während einer längeren Reihe von Jahren, wie einst Grave, zugleich mit seinem Predigeramte das eines Oberlehrers der Religion an unserem Gymnasium verbunden hatte. Seiner rastlosen Bemühung dankt insbesondere die Jacobi-Gemeinde das Inslebentreten nicht nur der vor zehn Jahren gegründeten Jacobi-Kirchen-Freischule, welche sich unter seiner ausschließlichen Pflege eines gedeihlichen Aufblühens zu erfreuen gehabt hat und noch gegenwärtig erfreut, sondern auch ihrer seit fünf Jahren mit günstigem Erfolge wirkenden kirchlichen Armenpflege. — Möge die Anerkennung seiner segensreichen Wirksamkeit, welche der Jubilar zu seiner Amtsfeier auch aus den seiner Gemeinde ferner stehenden Kreisen, zugleich mit der Ernennung zum Consistorialrath, empfing, ihm noch recht lange eine freundliche Erinnerung, eine tröstende Erhebung bei den vielfachen Mühen seines amtlichen Berufes sein!

Dorpat. Am 22. Februar fand nach Verlauf eines Zeitraums von beinahe 6 Jahren wieder in dem Festsaale der Dorpatschen Veterinairschule eine Magister-Promotion eines ehemaligen Zöglings dieser Anstalt statt. Der Candidat Ludwig Heinrich Jakowitz aus Livland vertheidigte die von ihm abgefaßte Inaugural-Abhandlung „über die Acupressur der Arterien“ gegen die erbetenen Opponenten, HHr. Professoren Adelmann, Jessen und Brauell. Außer diesen traten als außerordentliche Opponenten die HH. Prosector-Gehülfe Koroll, Adjunct Unterberger, Professoren Petzholdt und Helmling und zum Schlusse der Hr. Director Unterberger auf.

Wenden. Nachdem das Rigaer Streichquartett auf besondere Einladung Fellin während des dortigen Jahrmarktes besucht hatte, traf es am 7. Februar in Wenden ein, wo die jährlichen Bälle das Leben des Walk-Wendenschen Kreises vereinten. Der schlechte Weg hatte die Ankunft um einen Tag verspätet und Herr Weller mußte den Schneesturm mit einem ausgerenkten Beine büßen, das mit ärztlicher Hülfe seine natürliche Lage zurück empfing. Ueber 200 Personen füllten den Saal in der Wendenschen Musse und genossen mit gespannter Aufmerksamkeit das G-dur Quartett von Haydn, ein Scherzo aus Mendelsohns Nachlaß, Onslows Variationen auf die östreichische Nationalhymne und Beethovens Quartett in F-dur. Abgesehen von einem Satze aus Onslow schien Haydn die tiefste Wirkung auf die Versammelten auszuüben, ohne daß Beethoven der gebührende Zoll vorbehalten worden wäre. Die 2. Quartettunterhaltung, welche durch Verspätung der 4 Herrn über den eigentlichen Gesellschaftstermin hinausgefallen war, konnte am 8. nur noch von über 100 Gästen besucht werden. Aber Mozart im C-dur-Quartett, Cherubini im Scherzo Nr. 1, Fr. Schubert im nachgelassenen D-moll-Quartett vermochten nicht die Wirkungen Haydns auszulöschen oder einigermaßen zu verdunkeln, nur dem Adagio von Spohr Op. 58 gelang es die Zuhörer zu gleichem Beifall hinzureißen. — Da die Ausbeute sowohl in Fellin als in Wenden eine einigermaßen lohnende gewesen, so läßt sich hoffen, daß die Herrn Weller, Schönfeldt, Herrmann und Grosser auch im künftigen Jahre den Genuß klassischer Tonkunst aufs Land tragen werden. Riga, das diese musikalischen Vergnügungen häufig und in regelmäßiger Wiederkehr genießt, vermag nur selten ein ähnliches Contigent Hörlustiger aufzustellen, bleibt zunächst weit hinter dem Wendener Erfolge zurück. Es geht der klassischen Musik wie dem Regenbogen, von dem Göthe sagt, daß ihn niemand mehr ansieht, wenn er eine halbe Stunde lang am Himmel steht. Möchte die im Juni zu eröffnende Riga-Dünaburger Eisenbahn alle früher auf der Durchreise nach Petersburg begriffenen so häufigen Gäste nach Riga zurückführen. Liszt, Thalberg, Dreischock, Rob. und Clara Schumann, Charles Meyer, Schulhof, Malique, Elise Christiani, Vieuxtemps, Servais, Brüder Müller, Kontsky, David, Romberg, u. v. a. haben in Riga und Dorpat in früheren Jahren sich hören lassen. Neuerer Zeit seitdem Dampfschiffe und Eisenbahnen die Reisenden auf anderen Wegen zur Hauptstadt führten, genossen wir nur selten der Vergünstigung. Mortier de Fontaine hat aus den letzten Jahren unvergeßliches Andenken in Livland sich gegründet.

Aus dem Rujenschen. Der Flachshandel ist auch in diesem Jahre wie in den beiden letzten bei hohen Preisen sehr lebhaft. Die Aufkäufer auf dem Lande hier und im Fellinschen wie im Walkschen machen die besten Geschäfte. Pernau und Riga sehen zahllose Fuhren mit Flachs beladen einfahren. — Ueber Pernau wird in letzter Zeit Klage erhoben. Bauern erzählen, daß ein Aufkäufer, welcher große Mengen bestellten Flachses dorthin lieferte, bei seiner Ankunft den Besteller nicht habe ermitteln können, welcher ihn trotz des gegebenen Handgeldes sitzen ließ und dadurch nöthigte, die für höchste Preise aufgekauften Vorräthe an andere Liebhaber für niedrige Preise zu veräußern. Referent wünscht mit dieser kurzen Angabe denjenigen zur Erläuterung dieser weitverbreiteten Nachricht Gelegenheit zu geben, welche von ihr getroffen werden.

Vellin*), den 10. Februar. Heute Vormittags um 10 Uhr wurde der Jahrmarkt ausgeläutet; er hatte am 2. d. M. Donnerstags um 10 Uhr begonnen und dauert bekanntlich 8 Tage. Nachdem die beiden ersten Tage, an welchem der Vieh- und Pferdemarkt stattfindet, lebhaft verflossen waren, trat fühlbare Stille ein. Von angereisten Kauf- und Handelsleuten boten 15 in Privat-Wohnungen, 9 in den schnell errichteten Bretterbuden und 5 auf Tischen in den Straßen ihre Waaren feil; außerdem waren noch 4 Konfektschicks vorhanden, welche Hasel-, Wall- und amerikanische Nüsse stückweise verkauften. Auch ein Franzose war gegenwärtig, der lediglich französisch sprach und französische Handschuhe verkaufte. Zum ersten, wohl auch zum letzten Male haben wir einen Perser hier gehabt, dessen Waaren für unsere Verhältnisse zu theuer waren. Eine zwar schöne Pferdedecke kostete 60 Rbl. S.-M; wo aber sollen die Pferde zu ihr herkommen? Man ist froh, wenn man diese Summe, wohl auch eine geringere zum Ankauf eines Pferdes selbst verwenden kann; und ist das Pferd sogar mit 300 Rbl. S.-M. bezahlt worden, so ist eine Decke um den 5. Theil des Kaufpreises für dasselbe doch etwas zu stattlich. Es ist wirklich zum Erstaunen, wie die Jahrmärkte beziehenden resp. Kauf- und Handelsleute ihren Vortheil dabei finden können. Schlagen sie die Unkosten für die Her- und Abreise für die Miethe der Wohnung und Verkaufsorte, für ihren Unterhalt zum Preise ihrer Waaren, so müssen diese offenbar dem Käufer bedeutend theurer zu stehen kommen, als wenn er dieselben von hier angesessenen Kaufleuten nimmt. Einer der Letzteren hält in seinem wohlversehenen Lager alle Waaren, deren Bedarf sich bemerklich gemacht hat, und verkauft sie bei großer Auswahl und solidester Behandlung zu sehr annehmbaren Preisen und oftmals billiger, als sie in den nächsten größeren Städten und während des Jahrmarktes hier bei den auswärtigen Kaufleuten zu haben sind. — Im Ganzen war der dießjährige Jahrmarkt ein nicht befriedigender. Der überreichliche Schneefall am Sonnabend, Sonntag und Montag kam Beiden einigen hiesigen und einigen fremden Kaufleuten, höchst ungelegen und zwar aus doppeltem Grunde: einestheils weil die umwohnenden Käufer abgehalten wurden zur Stadt zu kommen, anderentheils weil letztere an der beabsichtigten Abreise verhindert wurden, und es kam vor, daß Abgereiste, welche bereits Abschied genommen hatten, wieder zurückzukehren gezwungen waren, weil der Weg unfahrbar war, und ganz wie Kunststückmacher zum allerletzten Male sich verabschieden mußten, und so den Trennungsschmerz erneuerten.

*) Diese Schreibart ist keine Neuerung der Red. sondern ein Wunsch des Herrn Correspondenten.

Petersburg. In den ersten Tagen des vergangenen December Monats fand die Einweihung der in der großen Offizierstraße zwischen dem englischen Prospect und der kleinen Masterskoi-Straße neu erbauten estnischen lutherischen Kirche statt. Das Innere der Kirche, die zwei Stockwerke auf einem Souterrain in sich schließt, zeichnet sich durch Schönheit und Einfachheit aus. Das Gewölbe vor dem Altar ist mit Mastix überzogen, die Chöre und Plätze für das Publikum aber aus Eichenholz mit angemessener Sculpturarbeit. An Sonn- und Feiertagen wird der Morgen-Gottesdienst in estnischer Sprache, und von halb ein Uhr an in deutscher Sprache gehalten. Das Innere der Kirche ist ziemlich geräumig. (C. S.)

Berichtigung.

In Nr. 8 des Inlandes bedarf der Correspondenzartikel „Dorpat“ in soweit einer Berichtigung und Erläuterung, als die geognostische Karte unserer Provinzen nicht von der Naturforschergesellschaft herausgegeben wird und die von mir ausgeführten 6 Sommerferienreisen zum größten Theile aus eigenen Mitteln, ferner durch eine Unterstützungssumme des Ministeriums der Volksaufklärung und in letzter Reihe durch Geldbeiträge der Naturforschergesellschaft bestritten wurden. — Unter dieser, durch den bezeichneten Artikel des Inlandes hervorgerufenen Erklärung soll selbstverständlich das Gefühl meines, der Naturforschergesellschaft schuldigen Dankes nicht geschmälert werden. C. Grewingk.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 6. März 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 37.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 11. Montag, den 13. März 1861.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bögen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Für die deutsche Sprachlehre.*)

In Gemäßheit der im Inlande 1861 Nr. 7 Spalte 100 ausgesprochenen freundlichen Aufforderung hat hiemit eine eben solche Entgegnung erfolgen sollen.

Wenn den Hauptsatz ein Engländer — der Mann von Wort und That — ausgesprochen hätte, so wäre wider denselben nichts einzuwenden gewesen; selbst wenn der Satz, so wie er dasteht, auf die englische Grammatik sich bezöge, so wäre dawider nichts zu sagen: denn die Regeln der englischen Sprache kann ein Schüler mit etlicher Begabung in einer Woche sich aneignen — mit der Aussprache des Englischen ist es etwas Anderes. Sollte der Satz in seinem ganzen Umfange gelten, so wird der Krieg zwischen „mir“ und „mich“ ein ewiger, in welchem auch verschiedene Scharmützel und Gefechte über andere Theile der Sprache ebenfalls ununterbrochen vorkommen würden. Ohne die geringste Aussicht darauf, daß es jemals anders werden könnte, muß man als dann hören: Kuh scheint in Fenster — Nachtigall ist ein ungarisches Vogel. Diesen unaufhörlichen Zwistigkeiten und Verschiedenheiten in den Ansichten über die Richtigkeit und in den Meinungen über das, was noth thut vorzubeugen, giebt es nur ein Mittel: man muß die Regeln der Sprache kennen. Die Regeln sind nur aus der Lehre über die Sprache kennen zu lernen, folglich muß die deutsche Sprachlehre in den Schulen erlernt werden. Ohne Sprachlehre keine richtige Sprache, weder in Laut, noch in Schrift.

Humboldt hat den Unterricht in den Anfangsgründen, entweder in Schulen genossen, oder zu Hause; zu den Anfangsgründen, hier als Vorbereitung zur Universität oder für das Leben zu verstehen, gehörten und gehören derweilen noch auch die Lehren über die deutsche Sprache, also hat Humboldt Unterricht in der deutschen Sprachlehre genossen. Dasselbe kann von Klopstock gesagt werden. Es ist noch sehr zweifelhaft, ob er nicht viel besser gethan hätte, statt der Messiade eine deutsche Grammatik zu schreiben. Jener Schüler hatte wahrscheinlich kurz vor seiner Aeußerung: „Mir wird von alle dem so dumm, als ging' mir ein Mühlrad im Kopf herum,“ (Göthes Werke 3 Bd. 1845. 10 Bd. I. S. 503.) die Messiade bis zum Ende gelesen.

ad 1. Kinder, welche richtig deutsch sprechen, haben es doch lediglich von richtig sprechenden Erwachsenen gehört und dadurch gelernt, welche hierzu nur durch erfolgreiches Erlernen der Regeln der deutschen Sprache gelangen konnten. Die richtig sprechenden Erwachsenen sind in diesem Falle als lebendig herumwandelnde Anwendungen der erlernten Sprachregeln anzusehen. Wo anders soll aber ein Schüler zu einer solchen zweibeinigen Sprachlehre kommen, vorausgesetzt, daß er von seiner Umgebung zu Hause nur unrichtig deutsch sprechen hört, als in der Schule? Also muß er die deutsche Grammatik in der Schule lernen, weil sich die gegenüberstehenden Einwirkungen, welche die richtig und die unrichtig deutsch nur Sprechenden auf ihn ausüben, aufheben. Die Bildung neuer Wörter durch kleine Kinder, welche stets richtiges Deutsch gehört haben, ist oft wunderlich genug. So sagte noch heute ein 4 jähriger Knabe, während des Spieles mit einer zinnernen Jagd, von den Bäumen: „Das sind thierige Weihnachtbäume.“ Auf die Frage was er damit meine, antwortete er: „Diese Weihnachtbäume gehören diesen Thieren.“ Er half sich hier ganz eben so in seiner Verlegenheit, wie sein älterer Bruder einige Jahre früher, als er in demselben Alter war: er sah nämlich einen Bruder Studio auf der Straße in seinem Farbendeckel vorübergehen und rief: Papa, sieh'! der fremde Mann hat ein Strumpfband um seine Mütze gebunden!“ (Hony soit qui mal y pense.) Sie legten sich die Sachen nach ihren Begriffen zurecht. — Die Erfahrung dürfte den letzten Satz dieses 1. Punktes wohl nicht ganz bestätigen. Das schwache Kindesalter zieht die schwache der starken Conjugation vor und man hört wohl eher: er laufte, er hat gebringt, u. s. w., als umgekehrt ein Zeitwort der schwachen nach der starken Conjugation gebildet. Wie sollten sie auch dazu kommen?

ad 2. Ebenso möchte auch bei dem Umlaute Beides vorkommen; sie brauchen keinen Umlaut, wo einer sein muß, und umgekehrt. Regeln hierüber giebt die Sprachlehre mit Bestimmtheit nur für die Hauptwörter, welche in der Mehrzahl „er“ annehmen, und hier giebt es durchaus keine Ausnahme. In den übrigen Fällen ist es, wie Hr. H. E. anführt, allerdings schwierig über ihn feste Regeln zu geben.

ad 3. Die Declination — hier doch nur von den

*) Obgleich dieser aus Fellin eingegangene Aufsatz Veranlassung zu mancher Bemerkung bietet, nimmt die Red. denselben aus Dankbarkeit, daß der Aufsatz in Nr 7 des Inlandes doch irgend eine Entgegnung hervorgerufen hat, ohne weitere Bemerkung auf.

Hauptwörtern verstanden, die der Fürwörter aus der Grammatik auswendig zu lernen, die der Eigenschaftwörter (die Benennung der Redetheile ist gleichfalls noch keine allgemeine angenommene) sehr leicht, jedoch lange nicht so erhaben einfach ist, wie die Declination in der englischen Sprache, — bietet wenige Schwierigkeiten, wenn man sich nach Heyse richtet, wo selbst das Genauere nachzusehen ist. Daß aber die Kinder die Mehrzahl der Hauptwörter mit Sicherheit bilden, das schließt noch keineswegs die Möglichkeit aus, das sie dieselbe auch falsch bilden. Brauchen sie dieselbe richtig, so haben sie es von den Erwachsenen gehört: andernfalls befinden sie sich wohl in einem bescheidenen Zweifel. Bei dem nöthig gewordenen Gebrauche der Mehrzahl von „Mund", welcher Fall ja nur äußerst selten vorkömmt (od. kommt? nach der starken, oder nach der schwachen Conjugation?) geräth die sonst freifließende Rede in's Stocken und es muß Hilfe eintreten.

ad. 4. Vollkommen richtig; mit Ausnahme jedoch der mittelst Endungen abgeleiteten Hauptwörter weiblichen Geschlechts auf: heit, keit, schaft, ung, ei, inn.

ad 5 wolle Hr. H. E. mir gestatten es nicht für durchaus unmöglich zu halten die deutsche Wortstellung zu lehren. Die Hauptheile des Satzes: Subject, Copula und Prädicat, haben in keiner anderen Sprache eine so feste Stelle, wie gerade in der deutschen. Die Stellung sil venia, ist eine vierfache: a. die erzählende, — „Du übst Treu und Redlichkeit;" b. die fragende, — „Uebst du Treu und Redlichkeit;" c. die Wortfolge des Nebensatzes: „Wenn du Treu und Redlichkeit übst," und d. die befehlende: „Ueb' immer Treu und Redlichkeit." Beiläufig: das einzige Beispiel, in welchem befehlend gebeten wird, denn der alte Landmann spricht zu seinem Sohne: ich bitte dich, üb' immer Treu und Redlichkeit; hiergegen ist in praxi bittend zu befehlen recht geläufig. — Was sollte aus dem richtigen Sprechen derjenigen Schüler werden, welche nicht Gelegenheit haben richtig sprechen zu hören? Und sollte der Gewinn wirklich so gering sein, welchen ein Kind hat, wenn es dasjenige mit Bewußtsein richtig zu sprechen lernt, was es bis dahin unbewußt gethan hat.

ad. a. Unter den empfohlenen Uebungen möchte die erste außer dem Nachtheil das Gedächtniß des Lernenden sehr zu überlasten, noch das besonders in's Auge zu fassen sein, daß der Styl, welcher durch diese Uebung erzielt werden soll, ein Gemisch der Style verschiedener, in ihm ausgezeichneter Männer wäre, wodurch ein eigener Styl fast unmöglich werden würde. Wo bliebe da der berühmte Franzose mit seinem eben so berühmten: Der Styl ist der Mensch? Wenn das richtig ist, so wären viele angenommene Style viele Menschen, man müßte daher von einem ihn derartig gebildet habenden Schüler sagen, sein Styl ist viele Menschen. Der besagte berühmte Ausspruch verfiele der Unbrauchbarkeit, ein Verlust, der sich ertragen ließe, wenn man mit gleichem Fug und Recht die bis jetzt noch unbekannte, jedoch approbirte und der Berühmtheit wirklich höchst widrige Ansicht auf den vacant gewordenen Platz stellt, die Ansicht nämlich, daß im Styl vermeidliche Bemerkungen enthalten sind.

Die zweite ist auf das Dictiren zurückzuführen, welches recht angewandt ohne Widerrede höchst bildsam ist, und würde die entsprechende mündliche Uebung entschieden nicht ohne sehr großen Nutzen sein.

Die dritte ist insofern eine nützliche Uebung, als sie die Haupt- und Nebentheile eines Satzes, die den einfachen Satz erweiternden Wörter gründlich kennen lehrte und mit ihrer Anwendung näher bekannt machte, wodurch die eigene Bildung ähnlicher Sätze befördert werden würde.

ad. b. Wie soll man die grammatikalischen Regeln, doch wohl die etymologischen, finden, wenn man diese, wie Hr. H. E. angenommen hat, gar nicht zu kennen braucht? Allerdings könnte dadurch eine eigene Sprachlehre geschaffen werden, doch wäre hierzu unendlich mehr Zeit erforderlich und diese Art der Sammlung der Lehren über die Sprache, abgesehn davon, daß die Wenigsten sie naturgemäß ordnen würden, was zunächst doch nur für die Zusammensteller selbst Werth hätte, nicht für Andere, sie beugten sich dann einer Quartaner- oder Tertianer-Autorität, was etwa die Eltern, Gevatter, Schneider und Handschuhmacher thun würden, bedeutend unbequemer, als wenn man eine Sprachlehre in der Buchhandlung kauft und aus ihr sich mit den Regeln der Sprache bekannt macht.

ad. c. Ist unter Wortbildung die Ableitung und Zusammensetzung der Wörter verstanden, so ist dawider weiter nichts als das einzuwenden, daß abgeleitete und zusammengesetzte Wörter nicht allzuoft vorkommen würden. Ist aber die durch Declination und Conjugation gemeint, so muß man wiederum die Grammatik kennen, gegen welche doch mit geschlossenem Visir die Lanze eingelegt worden ist.

d. und e. sind sehr empfehlenswerthe Uebungen.

Vorausgesetzt, daß der Lehrer nicht vom Hundertsten in das Tausendste geräth, in welchem Falle er Richelieu's Wort wahr machen könnte: es genügen acht beliebige Zeilen von Jemandes Hand geschrieben, ihn an den Galgen zu bringen, — so wolle Hr. H. E. es gewogentlichst zu gute halten, wenn sein letzter Satz auf den Kopf gestellt und gesagt wird: Ein Lehrer, welcher mit Erklärung eines und desselben Verses die ganze Stunde füllt, drischt leeres Stroh. Er versuche es mit Schillers Vers aus seiner Zuschrift an Göthe (Schillers Werke in 2 Bdn. 1858, Bd. I. S. 124;):

Du selbst, der uns vom falschen Regelzwange ꝛc.

II. Bilder aus Hasenberg.

2. Eine Vorstellung auf der Bürgermusse.

In der Mitte des vorigen Jahrhunderts machte ein Schlaukopf in London, der Geld brauchte, durch besondere Zettel bekannt, daß er im Saale eines bekannten Gasthofes vor den Augen des Publicums ohne alle Zauberei in eine gewöhnliche Quartflasche steigen werde. Und waren die Londoner wirklich so dumm, sich durch eine so handgreifliche Betrügerei fangen zu lassen? Der Saal war zum Erdrücken voll! Während aber das Publicum, zuletzt höchst ungeduldig, das Erscheinen des Künstlers durch Pochen erzwingen wollte, hatte sich dieser mit der glänzenden Einnahme durch eine Hinterthür schon aus dem Staube gemacht.

Du fragst vielleicht, lieber Leser, was diese, übrigens historisch beglaubigte Geschichte mit Hasenberg zu thun hat? Darauf diene zur Antwort. Ich erzähle sie zur Entschuldigung für die Hasenberger, die sich einst fast auf gleiche Weise fangen, das heißt um ihr Geld betrügen ließen.

Es war eines Sommers längere Zeit große Hitze. Alle Moräste, Bäche und Brunnen um und in Hasenberg trockneten aus und waren theilweis schon versiegt. Das Schlimmste war aber, daß auch alle Quellen der Unterhaltung zu vertrocknen begannen und das Leben zuletzt sich nur noch mit der Lebendigkeit einer Bauerfuhre bei Regenwetter fortbewegte. Ganz Hasenberg befand sich, wie der Schulinspector sagte, auf der Sierra Morena, wo dem Sancho Pansa bekanntlich der Witz schimmlich wurde. Wieder war die Sonne so heiter und trocken aufgegangen wie seit Wochen, wieder durchglühte sie die Straßen und übergoß die ganze Stadt mit Schläfrigkeit, schlimmer als bisher. Schon steckten sich die Budensteher gegenseitig mit Gähnen an; schon hatte sich der Rathscopist dreimal verschrieben; schon fing der Schulinspector in der Schule an Geschichten zu erzählen, um das immer mehr um sich greifende Nicken seiner Schüler zu bekämpfen: da erschallte plötzlich durch die stille Stadt der schmetternde Ton einer Trompete! Zauberhaft war die Wirkung. Plötzlich waren alle Fenster mit Köpfen und alle Vortreppen mit Neugierigen besetzt. Und welches Unheil stiftete diese plötzliche Aufregung! Ich will garnicht davon reden, daß Fräulein Emmeline, die sich eben die Locken zum Ausgehen feststeckte, die Haarnadel ins Fleisch stach; nicht davon, daß die Frau Rathsherrin, die eben Strümpfe wechselte, ihr Geschäft vergaß und nur mit einem Strumpfe vor der Thür erschien. Was will das Alles sagen gegen den Umstand, daß fast in jedem Hause eben der Grützopf auf dem Feuer stand und eine ganze Viertelstunde sich selbst überlassen blieb. Nur in der Kreisschule kam die Aufregung einem armen Schüler zu gute, der eben im Begriff war auf die Frage des Inspectors:

Nun, Müller, wenn ich von 8 ℔ Kaffee 5 ℔ Kaffee abziehe, was bleibt nach? zu antworten: 6 ℔ Rosinen! — als der ungewohnte Trompetenton ihm die Antwort abschnitt, die ihm wenigstens eine Stunde Nachsitzen eingetragen hätte. Nun war aber der Inspector, wie wir wissen, ein Humorist und wollte die plötzliche Aufregung seiner Schüler benutzen um ihre Disciplin zu prüfen. Er ließ sie also eine Weile zappeln. Kaum war aber der zweite Trompetenton und noch dazu unter den Fenstern der Kreisschule erschallt, als er sich erinnerte, daß sein Lorchen jetzt in der Küche und also nicht im Stande sei diese Zaubertöne zu hören. Er sagte also zu den Knaben:

Ich gehe für eine Minute in mein Zimmer; wenn sich einer vom Platze rührt, den soll gleich ein Don — — — Fürchte nicht, lieber Leser, daß die heilige Halle einer Kreisschule durch einen Fluch entweiht worden sei, dazu war der Inspector zu gewissenhaft und zu vorsichtig. Wenn das Gewitter des Herrn Inspectors wirklich ausbrach, klang es sehr unschuldig, wie auch diesmal: den soll gleich ein donisches Kosakenregiment escortiren!

Mit diesen Worten eilte der Inspector in die Küche, um seine Frau aufmerksam zu machen doch nachzusehen was draußen los sei. Unvorsichtiger Inspector. Diese Uebereilung kostete dir dein Lieblingsgericht, gebackene Grütze, und deinem Lorchen sogar Thränen. Denn sie, als die beste Hausfrau und die trefflichste Köchin in Hasenberg bekannt, erlebte heute den Kummer, daß sie ihrem Manne, dem Herrn Collegien-Assessor in spe, angebrannte Grütze vorsetzen mußte und daß er seinen Aerger unter Scherzen zu verstecken suchte, woraus sie erst recht seinen Aerger erkannte. Und was war denn eigentlich die Veranlassung zu all diesem Unheil? Es war eine industrielle Familie, deren Unterhalt, in dem Ertrag der beiden Güter „Langeweile und Neugierde des Publicums“ bestand, oder mit andern Worten, es waren Comödianten, wie die Hasenberger alle die nennen, welche für Geld Vorstellungen geben. Diese hatten eine Ahnung davon, daß gerade jetzt die beste Zeit sei in H. Heu zu machen und sie hatten sich nicht getäuscht. Auch versäumten sie als erfahrene Weltleute kein Mittel das Geld der Hasenberger zu Tage zu bringen. Schon der Zug durch die Hauptstraße war auf Effect berechnet. Voraus zog eine kurze, wunderliche Figur in einem von fern weiß scheinenden Hemde mit Vierecken von schreiendem Roth besetzt, auf dem Kopfe einen hohen Zuckerhut von grauem Filz und in der Hand eine Trompete. Hinter ihm gingen drei Personen in jener prahlerischen und zugleich ärmlichen Kleidung, wie sie den europäischen Beduinen von gewissen Gewerben eigen ist. Ein starker Mann mit einem gewaltigen schwarzen Barte, der das Gesicht so verdunkelte, daß die stark ins Metallene schillernde Nase um so mehr hervortrat; eine Dame von unbestimmtem Alter, die einst hübsch gewesen sein mochte, jetzt aber etwas abgegriffen aussah, denn sie hatte manchen Feldzug unter den leichten Truppen als Harfenmädchen mit gemacht, ehe sie das Compagniegeschäft mit dem bärtigen Herrn einging. Zwischen sich führten sie ein Mädchen von 10—12 Jahren, das war der eigentliche Lockvogel. Es trug ein Kleid von weißem Zeug, das reinste der Gesellschaft, ein Leibchen von dunkelblauem Sammt mit einem blitzenden Gürtel von unbekanntem Stoffe. Reiche schwarze Locken beschatteten den leider nicht mehr kindlichen Kopf und setzten den weiblichen Theil von H. in nicht geringes Entzücken. Von Zeit zu Zeit machte die Gesellschaft halt, und der Bajazzo, der fortwährend alle Mägde durch seine Complimente in Lachen und die Kinder durch Fratzen in Schrecken setzte, kündigte den vor Neugierde zappelnden Hasenbergern nach einem gewaltigen Trompetentusche folgendes an:

Die weltberühmte Künstlerfamilie Trampolini (im Passe hieß sie einfach Trampel) macht einem hohen Adel und hochgeehrten Publikum bekannt, daß sie heute Abend Punkt sechs im Saale der Bürgermusse eine glänzende Vorstellung geben wird. Herr Trampolini wird das Publicum durch mehrere noch nie gesehene, bisher für unmöglich gehaltene Beweise seiner Kraft und Gewandtheit in Erstaunen versetzen.

Demoiselle Flora Trampolini, genannt das Wunderkind, wird ihre vor den höchsten Potentaten Europas mit dem größten Beifall produzirte Gewandtheit auf dem unsichtbaren Seil ohne Balancirstange zeigen.

Zum Schluß eine tragicomische Scene, der verschwundene Kuchen oder die getäuschte Erwartung.

In den Zwischenacten wird die Hauscapelle des Königs David unter Direction der Madame Trampolini das Publicum angenehm unterhalten.

Erster Platz 50, zweiter 30, dritter 15 Kop.

Nun frage ich dich, lieber Leser, hättest du am langweilichsten Tage nach mehreren langweiligen Wochen einem solchen Köder widerstanden? Du nicht? Ich auch nicht und also noch weniger die Hasenberger. Alles brannte vor Neugierde, und um das entzündete Feuer nicht unnütz verglimmen zu lassen,

ging Madame Trampolini, das Wunderkind an der Hand mit Billetten hausiren und fand bei Müttern und Commis guten Absatz.

Wie ist's, August, fragte Lorchen den Inspector, nachdem sie ihm getreulichen Bericht abgestattet hatte, wir gehn doch auch?

Natürlich, Lorchen, und sollte ich die Kasse angreifen. Verlaß dich drauf, es giebt einen Hauptspaß.

Aber lach nur nicht zuviel, sonst bekommst du deine Stiche!

Darauf muß ich es schon ankommen lassen. Vielleicht giebts noch manchen Tag davon zu erzählen. Ich muß schon des Pastors wegen hin, denn er geht selbst nicht.

Der Abend kam und Hasenberg strömte der Musse zu. Da alle Vorstellungen der Art in der Bürgermusse gegeben wurden, waren schon hinreichend Gerüste und Bretter vorhanden um die Plätze möglichst groß und bequem zu machen. Der erste Platz bestand aus mehreren Reihen Stühlen; der zweite war um 2 Fuß erhöht und hatte nur aus Brettern bestehende Bänke; der dritte, auch in Hasenberg das Paradies genannt, hatte gar keine Sitze, war aber sehr geräumig und wegen seiner Höhe bequem zum Sehen. Die Hasenberger hatten diese Einrichtungen zu oft erprobt, um ihnen nicht unbedingtes Vertrauen zu schenken. Gegenüber den Sitzen befanden sich die Thüren des Saales. Die eine führte durch ein Vorhaus auf die Straße, die andere in ein Zimmer und diese wurde mit der gespanntesten Aufmerksamkeit betrachtet, weil man hinter ihr die Künstler vermuthete.

Punkt sechs waren alle Plätze gedrängt voll und die Kasse wurde geschlossen mit der größten Zufriedenheit der nun mehrigen Eigenthümer. Nach und nach wurde aber das kunstliebende Publicum, zumal im Paradies, höchst ungeduldig und verlangte Musik, so daß der Inspector, der mit seinem Lorchen in der ersten Reihe saß, mehrmals mit einigem Erfolg Ruhe gebot.

Endlich öffnete sich die geheimnißvolle Thür und es erschien die Hauskapelle König Davids, aber nur in der Person der Madame Trampolini mit einer Harfe, die sie allerdings dirigirte, das heißt, spielte. „Lorchen, klopf mich, daß ich zum Lachen komme, sonst ist es aus mit mir!" sagte der Inspector bei dieser Ueberraschung.

Das Publicum, das nun wenigstens etwas sah und hörte, nahm die Täuschung zum Verwundern ruhig hin. Nun begann die Vorstellung selbst. Herr Trampolini balancirte einen Stuhl, ein Wagenrad, einen fadenlangen Balken auf den Zähnen, endlich einen Strohhalm und sogar eine brennende Papiertüte auf der Nase. Jeder Ausbruch des Unwillens wurde durch die derben Späße und tollen Kapriolen des Bajazzo, der wirklich seines Gleichen suchte, verhindert, und da man genug zu lachen hatte, war das Publicum sogar zufrieden. Seine Aufmerksamkeit sollte aber bald noch mehr beschäftigt werden. Es hatten sich einige Hasenbergische Straßenjungen unter das Gerüst der hintern Plätze verkrochen und wagten es nach und nach sich zwischen die Stühle des ersten Platzes zu drängen. Der Bajazzo hatte sie bis dahin scheinbar gar nicht beachtet, plötzlich aber faßte er den kühnsten fest beim Ohr und zog ihn ohne Erbarmen hervor aus Tageslicht. Da erscholl vom dritten Platze eine Stimme:

Peter, du verdammter Schlingel, willst du gleich nach Hause und nach den Ferkeln sehn!

Es war die Stimme einer Schmiedefrau, die ihren Lehrjungen erkannte, den sie zuversichtlich zu Hause glaubte.

Der Bajazzo hielt aber seinen zappelnden Gefangenen fest, sah sich mit der dümmsten Miene ganz verwundert um und sagte zu dem gerade vor ihm sitzenden Inspector.

„Mit Erlaubniß, Herr Doppelprofessor, ist ihnen vielleicht diese Engelsstimme aus dem Paradiese bekannt?"

Die Frau, welche sich mit Recht für gefoppt hielt, schrie außer sich von oben herab:

Will er wohl das Maul halten, er Esel!

Der Bajazzo hielt bei diesen Worten den Hut vor sein grinzendes Gesicht und sagte mit schluchzender Stimme:

„Liebe Mama, nur keine Ruthen nicht"!

Lorchen, Lorchen, klopf mich tüchtig, oder es ist mein Letztes. Das wird ja gar zu toll! sagte der Inspector, aber seine Frau kam nicht dazu diese medizinische Operation auszuführen, denn durch das komische Intermezzo war die Neugierde des dritten Platzes, der von Mägden, Lehrburschen und Commis vom untersten Range dicht besetzt war, aufs äußerste rege geworden, die hintern drängten nach vorn, dadurch wurde das Gleichgewicht gestört; ein Brett rutschte von der Unterlage. Man hörte krachen und schreien. Plötzlich ergriff ein panischer Schrecken vor Gefahr das Publicum. Alles stürzte von oben herab nach den Thüren. Die schwache Barriere, welche den dritten Platz vom zweiten trennte, brach, und wie ein umfallender Wagen mit Kohlköpfen und Schnittkohl rollte der nächste Theil des dritten Platzes herab auf den zweiten und riß diesen mit in die furchtbarste Verwirrung. Alles schrie, niemand wußte noch welche Gefahr eigentlich drohte, dichter Staub hüllte den Saal ein und verhüllte eine Menge der tollsten Scenen die die Verwirrung und der Schrecken verursacht hatte. Eine alte Dame, die das Wunderkind auch dahin gelockt hatte wohin sie nicht gehörte, sprang kreischend vom zweiten Platze herab auf den ersten und gerade dem Stadtbuchhalter, der seinen Stuhl einer Dame abgetreten hatte, auf den Rücken und klammerte sich so fest an denselben daß dieser bei der Bemühung sich von dieser ungewöhnlichen Umarmung frei zu machen, das Gleichgewicht verlor und vor die Füße des Inspectors rollte, der dadurch in die größte Gefahr gerieth. Seine Frau, erstaunt, daß ihr lieber August keinen Laut mehr von sich gab, sah ihn plötzlich an und fand zu ihrem größten Schrecken, daß er schon rothblau im Gesichte war. Mit Recht einen Schlaganfall fürchtend, schrie sie in Verzweiflung: Hülfe, Hülfe, Wasser, Wasser! Und Wasser kam nur zuviel, denn plötzlich stürzte ein gewaltiger Wasserstrahl aus der Stadtspritze durch ein wegen der Hitze geöffnetes Fenster herein und warf alles nieder, was er traf. Nun stürzte erst recht alles nach den Thüren; aber die eine nach der Straße ließ sich nur nach Innen öffnen und konnte natürlich jetzt, wo alles nach Außen drängte am wenigsten geöffnet werden; die andere war fest verschlossen. Indeß war der ganze Saal schon in Wasser gesetzt, Hüte, Tücher, Schuhe wurden in dem schmutzigen Wasser ärger bearbeitet, als in einer Walkmühle das Tuch. Schreiend und jammerd wogten die Eingesperrten im Saale hin und her, während sie zeitweilig von einem neuen Strahle getroffen wurden. Glücklicher Weise traf etwas davon den Inspector und brachte ihn soweit zur Besinnung, leider noch nicht zum Lachen, daß er wenigstens sein Lorchen beruhigen und berathen konnte.

Und wo kam denn eigentlich so plötzlich die Stadtspritze her? Da mußt du, lieber Leser, den launenhaften Gott des Zu-

falls fragen, der eben so mit den Hasenbergern sein neckisches Spiel trieb. Ein halbes Jahr früher war ein alter Kuhstall in Brand gerathen und da bei dieser Gelegenheit erstens der Schlüssel zum Spritzenhaus nicht zu finden war und zweitens die Spritze nicht Wasser hielt, so hatte der Rath nicht mit Unrecht dem Brandmeister Vorwürfe gemacht, und wie es zu gehen pflegt, was zu wenig Diensteifer zuerst versehn, sollte zu viel wieder gut machen. Dieser hatte nur gehört, daß in der Musse Theater sei und mit löblicher Vorsicht die Spritze deshalb füllen lassen und wartete mit seinen Gehülfen im Spritzenhause seines Amtes für alle Fälle. Da kamen plötzlich einige Hasenbergsche Jungen, die unter den Fenstern gelauert hatten, mit der Nachricht, in der Bürgermusse sei Feuerschaden. Soll unter solchen Umständen der Brandmeister erst hingehn und sich überzeugen, ob es wirklich brennt? Nein, Niemand wird das verlangen. Also ließ er sofort die schon gefüllte Spritze fortziehn und vor die Musse bringen. Das Geschrei, das dort aus den geöffneten Fenstern tönte, der dichte Qualm, der zugleich herausdrang, ließ keinen Zweifel an der Gefahr. Und da gerade in diesem Augenblick Lorchens schrille Stimme Wasser, Wasser! tönte, ließ er getrost seine Leute arbeiten und nach dem löblichen Grundsatz, daß in einem solchen Falle nur zu wenig, nicht aber zu viel Wasser Schaden bringen könne, ließ er nicht eher nach, als bis der letzte Tropfen verbraucht war, wodurch wenigstens das Feuer der Neugier gründlich gelöscht wurde.

Erstaunt, daß niemand das Haus verließ, schwang er sich zu einem Fenster empor und erkannte auf der Stelle den Stand der Dinge. Er riß daher mit einem Ruck ein ganzes Fensterkreuz sammt Anhang heraus und zog nun zunächst eine Person nach der andern durch das Fenster auf die Straße. Indeß gelang es andern endlich die Thür zu öffnen und alle gingen in dem lächerlichsten Zustande, fluchend, schimpfend und zankend, nur wenige lachend nach Hause. Der Inspector war durch Vorsorge seines Lorchens lebendig nach Hause gekommen und ein Aderlaß beugte jeder weitern Gefahr vor. Als sich aber sein treuer Freund, der Pastor einfand, um sich nach seinem Befinden zu erkundigen, erhielt er zur Antwort: frag mich in den nächsten vier Wochen nicht, was geschehen ist; sonst fällt mir wieder ein, wie die alte Madame auf dem Buchhalter ritt und dann komme ich in Gefahr, mir im Innern etwas zu sprengen. Leb wohl, alter Freund, du sollst Alles hören, aber in den nächsten vier Wochen ja kein Wort davon!

Ungefähr eine Stunde nach Ueberschwemmung der Musse, fanden sich einige Commis ein und erkundigten sich beim alten Lemmermann nach Mad. Trampolini, wo sie zu ihrem Aerger erfuhren, daß die Gesellschaft schon während des Lärmes sich davon gemacht habe. Sie hätten Pferde und Sachen im nächsten Kruge vor der Stadt gelassen und wären fort und davon.

„Das waren Spitzbuben; die verstanden es, schloß der alte Lemmermann, 200 Rbl. haben sie eingenommen und der Hallunke mit der Trompete ist mir 5 Kop. für Nägel schuldig geblieben und 5 für einen Kümmel. Hol der Teufel solch' Pack"!

Ich fürchte sehr, die Hasenberger haben alle, sobald sie zur Besinnung kamen, in diesen Wunsch zur glücklichen Reise eingestimmt, aber sie hatten wenigstens den Vortheil, sich wochenlang von der Vorstellung auf der Bürgermusse unterhalten zu können, wofür man schon 30—50 Kop. verschmerzen kann!

III. Zur Polyphem-Sage.

Wilhelm Grimm hat in seiner Schrift: Die Sage von Polyphem, welche 1857 in den Abhandlungen der Berliner Akademie und auch in einem Sonderabdruck erschienen ist, auch die von Rosenplänter in den Beiträgen zur genaueren Kenntniß der estnischen Sprache Band 2 Heft 6 S. 61—63 zuerst bekannt gemachte und von Jacob Grimm in seiner deutschen Mythologie S. 970 mitgetheilte Geschichte von dem Riegenkerl, der dem Teufel neue Augen goß, mitaufgeführt. An diese schließt sich ganz genau ein von dem Pfarrer Läst adius in Lappland aufgezeichnetes Riesenmärchen das ich im „Inland" 1852 Nr. 22 Sp. 432 deutsch mitgetheilt habe, aber bei der geringen Verbreitung des „Inlands" im Ausland nicht beachtet worden ist. W. Grimm kennt aus Castrén's Reiseerinnerungen eine hierhergehörende Sage aus dem russischen Kurelien. In der verdienstlichen Sammlung russischer Volksmärchen von Afanasjew befindet sich in dritter Zahl der ersten Ausgabe folgendes interessantes Seitenstück, das im Gouvernement Woronesch aufgezeichnet worden ist.

Es war einmal ein Schmidt. Der sagte: „Hab ich doch noch kein Leid erfahren! die Leute sagen, daß es Böses giebt! ich will gehen und mir ein Leid suchen." Er macht sich auf den Weg, nimmt einen kräftigen Schluck zu sich und geht Leid suchen. Es begegnet ihm ein Schneiderlein. — „Grüß dich Gott"! — „„Wohin gehst du""? — „Sieh Bruder, alle sprechen, daß es Böses in der Welt giebt; ich habe noch kein Leid erfahren und gehe es mir suchen." — „„Laß uns zusammengehen. Auch ich lebe zufrieden und habe kein Leid erfahren; komm, laß es uns suchen."" — So gehen sie denn und kommen in einen dichten, finstern Wald, sehen einen schmalen Pfad und folgen ihm. Da kommen sie an eine stattliche Hütte. Nacht ist es; wo sollen sie bleiben? „Lasset uns in die Hütte treten"! Sie treten ein; drinnen ist Niemand, es ist alles leer und gar unheimlich. Sie setzten sich und sitzen da. Da erscheint ein hohes, mageres, einäugiges Weib. Sieh da, sagte sie, ich habe Gäste. Seid mir gegrüßt!" — „„Guten Abend, Mütterchen! wir sind gekommen, um bei dir zu übernachten."" — „Das ist gut, so werde ich doch wenigstens ein Abendessen haben!" Da bekamen beide einen Schreck. Sie geht, holt eine große Tracht Holz und heizt den Ofen. Dann trat sie an beide heran, ergriff das Schneiderlein, schlachtete ihn und schob ihn in den Ofen. Der Schmidt sitzt da und denkt: Was soll ich thun? Die Alte holt den Braten aus dem Ofen und hält ihr Abendessen. Der Schmidt guckt in den Ofen und spricht: „Mütterchen ich bin ein Schmidt„. — „„Was verstehst du? kannst du schmieden?"" — „Ich kann alles". — „„Nun, so schmiede mir ein Auge"". — „Gut, sagt der Schmidt; aber hast du auch einen Strick? Ich muß dich binden, denn sonst kommt es nicht dazu; gern will ich dir ein Auge einschmieden." Die Alte ging und holte zwei Stricke, einen dünneren und einen dickeren. Der Schmidt band sie zuerst mit dem dünnen. „Nun, Mütterchen dreh dich"! — Sie drehte sich und zerriß den Strick — „dieser Strick taucht nichts, Mütterchen". Dann nahm er den dicken Strick und schnürte sie mit diesem tüchtig zusammen. Dreh dich jetzt, Mütterchen!" Sie drehte sich, der Strick aber hielt — da nahm der Schmidt einen Pfriem,

machte ihn glühend, setzte ihn auf das eine, gesunde Auge, griff nach dem Beil und schlug mit aller Kraft auf den Pfriem. Die Alte aber streckt sich, zerreißt den Strick und setzt sich auf die Schwelle. „Warte, Bösewicht du entkommst mir nicht!“ Der Schmidt sieht, daß es wieder schlimm wird; er sitzt und denkt, was er thun soll. Da kommen die Schaafe von der Weide zurück; die Alte treibt ihre Schaafe auf die Nacht in die Hütte. Der Schmidt sitzt die ganze Nacht da. Am Morgen läßt die Alte ihre Schaafe hinaus. Der Schmidt nimmt seinen Pelz, kehrt die Fellseite nach Außen, zieht die Aermel an und kriecht wie ein Schäflein zur Alten. Diese läßt die Schaafe einzeln hinaus, packt sie am Rücken und wirft sie hinaus. Auch er kam angekrochen; die Alte packt ihn am Rücken und wirft ihn hinaus. Er steht auf und spricht: „Leb wohl, Böse! ich habe durch dich Leid genug erfahren; nun kannst du nichts mehr machen.“ „„Warte, warte, du wirst noch mehr erfahren, noch bist du mir nicht entronnen!““

Wiederum ging der Schmidt auf dem schmalen Pfade nach dem Walde. Da sieht er in einem Baum ein Aextlein mit goldenem Stiel; das wollte er zu sich nehmen. Wie er darnach greift, bleibt die Hand daran haften. Er kann sich auf keine Weise losmachen. Er sieht sich um: es kommt die böse Alte und ruft: „Siehst du, Bösewicht, du bist mir nicht entronnen.“ Der Schmidt holte sein Messer aus der Tasche und schnitt sich die Hand ab. So kam er los. In sein Dorf zurückgekehrt, zeigte er seinen Arm und konnte sagen, daß er nun Leid erfahren. Seht, sprach er, wie der Arm aussieht; ich habe nur die Hand eingebüßt, mein Kamerad aber sein Leben.“ A. Schiefner.

II. Korrespondenz.

Livland.

Dorpat. Die in diesem Jahre selten zahlreich besuchten Vorlesungen der Herren Professoren Dr. G. v. Oettingen Dr. v. Engelhardt und Dr. Schirren haben einen Gesammtertrag von 1125 Rbl. 35 Kop. und die Verloosung zum Besten des Alexander-Asyls 573 Rbl. 90 Kop. eingebracht. Indem der Unterzeichnete im Namen der Direction des Hülfsvereins allen denen, welche dem guten, gemeinnützigen Zweck ihre Zeit und Thätigkeit geopfert, den herzlichsten Dank sagt, erlaubt er sich zu bemerken, daß obige bedeutende Mehreinnahme auch schon ihre Verwendung gefunden, namentlich für den nothwendigen Neubau im Alexander-Asyl, welcher auf 3000 Rbl. veranschlagt ist. Um also nicht in Schulden zu gerathen, bedürfen wir noch circa 2000 Rbl. außerordentlicher Einnahme, welche hoffentlich nicht ausbleiben wird. Auch hat der Materialankauf für ein Arbeits- und Quartierhaus bereits begonnen und wir hoffen daher zuversichtlich, daß die Freunde unseres Vereins in Berücksichtigung der zu erwartenden bedeutenden Mehrausgaben trotz der beispiellos günstigen Einnahme, die die Vorlesungen gebracht, ihre Jahresbeiträge nicht verringern werden.

Dr. A. v. Oettingen,
d. Z. Director des Hülfsvereins.

Aus dem Walkschen. Eines der schönsten Nordlichte seit Jahren zeigte sich in der Nacht vom 25. auf den 26. Febr. (Sonnabend auf Sonntag), begann etwa um ½10 Uhr Abends mit einer weißen Bank, die sich über etwa ⅔ des Gesichtskreises ausbreitete und mit der vorschreitenden Nacht über einem am Horizont lagernden Gewölk immer höher erhob, um ½11 Uhr zeigte sich der Himmel im NO blutroth gefärbt, ohne daß eine Strahlung sichtbar gewesen wäre, mehr dem Wiederscheine einer fernen Feuersbrunst ähnelnd. Um ½2 endlich war der Glanz der Himmelserscheinung am höchsten gestiegen. Vom weißen Banklichte angestrahlt, warfen die Gebäude auf den Schnee kenntliche Schatten, der Feuerschein im NO war erloschen, allein eine schlanke scharfbegrenzte silberweiße Säule erhob sich von Norden bis nahe an den Zenith (etwa ⅘ der Höhe im grellsten Lichte, höher hinauf matter) links von diesem Silberschaft erhoben sich mehr und minder scharfbegrenzte Scharlachsäulen von den verschiedensten Schattirungen und Farbenmischungen, bald in's weißliche und gelbliche, bald ins bläuliche und violettliche hinüberschillernd. Diese ganze Säulenordnung glitt leise ohne lebhafte Zuckung von Westen nach Osten. Nach und nach färbten sich die rothen Säulen am unteren Ende silberfarben und nahm die rechts gestellte Silbersäule am oberen Theile den Scharlach der übrigen an. Nach Verlauf von ¼ Stunde war alles Roth erloschen und doch die weiße Bank stand noch am Himmel, als ich um 4 Uhr mein Lager suchte.

Bis Mitte November (den 15.) hatten wir abwechselnd Thau und Frost, und von da ab, mit Ausnahme des 26. und 27. Novbr. beständigen Frost, bis zum 21. Januar. Im Novbr. fiel das Thermometer zwei Mal auf —13, im Decbr. auf —15 bis 16, ein Mal auf —19, ein Mal auf —22, im Januar, unserem kältesten Monat, stieg das Thermometer bis zum 21. nur sieben Mal über —10, fiel aber sieben Mal unter 20, und erreichte in der Nacht des ⅘ Jan. —28, in der Nacht des ⅚ Jan. —25, in der Nacht des ¹¹⁄₁₂ Jan. —24, am Morgen des 18 Jan. —26 und hielt sich seit dem 21. Jan. ununterbrochen bis Schluß Februar in der Nähe des Gefrierpunktes, bald Frost, bald Thau verkündend. Da haben wir wieder ein Mal eine so oft mit festestem Glauben wiederholte aus dem 100jährigen Kalender abgeleitete Prophezeihung, welche für den 11. Schnee (wir hatten —24°), für den 21. bis 31. abwechselnd „grimmige Kälte, unerhörte Kälte und auf den 31. recht grimmige Kälte voraussagt“, während unser Thermometer um diese Zeit zwischen 7° Kälte und 3° Wärme schwankte. Der 100j. Kalender prophezeihte ferner auf den 8. Fbr. „kälter als jemals, in allen Kellern gefriert es,“ (wir hatten 7° Kälte) auf den 9. und 10., „welche alle andern an Kälte übertreffen, dergestalt, daß viele Menschen, Vieh und Vögel erfrieren“ (wir beobachteten am 9. —8, am 10. —10° am 11. etwas milder, jedoch grimmige Kälte“ (wir verzeichneten +3°, also Wärme. Unsere heimischen Wetterpropheten waren sogar kühn genug, die einen Prof. Mädler, die anderen Professor Kämtz als Urheber einer Vorhersagung von 40° Kälte für den Februar anzuführen. — Daß diese Albernheiten überall gläubige und furchtsame Herzen fanden, beweist den niedrigen Wetterstand der durchschnittlichen Bildung unter der sog. gebildeten Bevölkerung in der zweiten Hälfte des XIX. Jahrhunderts. Die Kalendermacher behaupten, daß nur solche Kalender, welche Witterungsprophezeihungen oder die Angaben des 100jährigen bringen, gekauft würden. Wäre es nicht zweckmäßiger, wenn die Kalender statt des künftigen Wetters, lieber das gewesene Wetter als solches ins Auge faßten und durch etwa 20 Jahr umfassende Zusammenstellungen, alle erdenklichen Möglichkeiten für die Zukunft anschaulich machten. — Das Barometer hat sich seit Anfang Januar von seinem mittleren Stand von 28" Franz nur ein Mal um 8, zwei Mal um 7, zwei Mal um 6, zwei Mal um 5 und weniger entfernt. Der stärkste Aufschwung von 8 Linien fand am 16. zwei Mal, 24 Stunden vor dem —26° des 18. Jan. statt, während den —28° des 5. ein Sinken von 2 Linien vorangegangen war.

Estland.

Reval. Nach dem Bericht des estländischen Hülfsvereins für 1860 betrug die Einnahme desselben 1452 Rbl. 69 Kop., die Ausgabe 1274 Rbl. 98 Kop. 73 Familien empfingen eine monatliche Unterstützung im Ganzen 55 Rbl. 5 K. An Brod wurde auf Anordnung des Comité verabfolgt monatlich an 38 Familien 1360 ℔. Wir fügen diesen Angaben folgende Stelle aus dem Berichte hinzu:

Den Hauptstock unserer Einnahmen bilden die munificenten Gaben des Hohen Kaiserhauses. Aber wie könnten wir dessen Erwähnung thun, ohne von Neuem schmerzlich bewegt zu werden von dem Verluste, der im October v. J. die Hohe Kaiserliche Familie, das Reich, und auch unsern Verein betroffen hat. Sie ist geschieden, die freigebige Wohlthäterin der Armen, beweint von allen treuen Unterthanen und besonders von den Nothleidenden, welchen Sie Ihre mütterliche Fürsorge zugewendet hat. Auch unserer Armen hat die nunmehr in Gott ruhende Kaiserin Mutter im vorigen Jahre noch in Liebe gedacht und von Nizza her uns die Jahresgabe von 286 Rbl. S. M. für die Zwecke unsers Vereins zugesendet. Mit Ihrem seligen Abschied von dieser Welt ist daher auch in unserer Jahres-Einnahme eine bedeutende Lücke entstanden. Indem wir in der dankbarsten Rückerinnerung an die viele Jahre hindurch von der Hand der Kaiserin Mutter empfangene Unterstützung zurückdenken und nimmermehr der Wohlthat vergessen werden, die Sie unserm Verein erwiesen, bitten wir Gott, daß Er Ihr sehr großer Lohn sein wolle in der seligen Ewigkeit.

Unsern Verein aber wolle der Herr, dem es an Mitteln und an Wegen nicht fehlt, in Gnaden ansehn und uns bald solche Herzen zuführen, die getrieben von der Liebe Christi und ermuntert durch das erhabene Beispiel unseres Hohen Kaiserhauses den Ausfall in unserer Jahres-Einnahme zum Wohl unserer Armen decken helfen. Er erhalte uns die hohe Theilnahme des geliebten Kaiserhauses wie bisher, so auch fernerhin! Denn das ist uns nicht verborgen, daß mit den Beiträgen des Hohen Kaiserhauses die Thätigkeit unsers Vereines steht und fällt.

III. Literärisches.

Vom Album baltischer Ansichten von W. S. Stavenhagen sind im Selbstverlag des Herausgebers u. in Commission bei Reyher in Mitau nun bereits 10 Hefte, jedes mit 3 Stahlstichen und erläuternder geschichtlicher und örtlicher Beschreibung erschienen; es wäre dies so viel uns bekannt das erste Drittheil des ganzen Werkes, dem wir im Interesse der guten Sache günstigen Fortgang wünschen. Bis jetzt sind ausgegeben worden aus:

Heft.	Kurland.	Livland.	Estland.
I.	Schloß Dobeln u. Villa Todleben.	Treiden u. das Aathal.	Hapsal.
II.	Schloß Edwahlen.	Badeort Dubbeln.	Schloß Fall.
III.	Goldingen an der Windau.	Dorpat.	Meeresufer b. Strandhof
IV.	Schloß Neuenburg.	Schloß Wenden.	Riesenberg.
V.	Der Stabberags bei Stabben.	Heimthal.	Ruine Merremois und Schloß Fall.
VI.	Landau.	Sawensee.	Padisskloster.
VII.	Die Düna u. Schloß Seelburg.	Festen.	Die Insel Surrop.
VIII.	Schloß und Stadt Bauske.	Die Düna bei Stockmannshof.	Meeresufer bei Morras.
IX.	Schloß Amboten.	Schloß Kokenhusen.	Klein Chudleigh.
X.	Mesothen.	Fellin.	Narwa.

Nach dem Plan soll jede dieser Abtheilungen einen besonderen Band bilden; leider hat aber der Verf. versäumt, den künftigen 3 Bdn. gesonderte Seitenfolge zu geben, hat vielmehr jeden einzelnen Text für sich paginirt. Möchte wenigstens für die beiden noch zu erwartenden Druckseiten eine für jeden der 3 Bände selbstständig fortlaufende Seitenzählung vorgenommen werden. Unter je 30 Beschreibungen von verschiedener Länge sich künftig zurecht zu finden, dürfte sonst eine schwere Aufgabe werden.

Eine nicht ganz unähnliche, wenn auch einseitigere Aufgabe hatte A. v. Löwis Werk: „Die Schlösser Livlands", wovon nicht mehr als 2 Hfte. zu Stande kamen, deren zweites viel seltener noch als das erste geworden zu sein scheint. Im Technischen ist natürlich seit 40 Jahren die Kunst der Bildervervielfältigung ansehnlich gewachsen, was aber die begleitenden Texte anlangt, so kann nicht behauptet werden, daß sie den Löwisschen an Gründlichkeit oder Frische gleichkämen, ohne daß darum dem Herausgeber ein Vorwurf gemacht werden dürfte. Dieser trifft vielmehr das Publikum, daß sich wol als Käufer, nicht aber als Mitschöpfer zu wirken beeifert, so angelegentlich auch Hr. Stavenhagen um Unterstützung in diesem Sinne wiederholt gebeten hat. Manche Arbeit scheint eben auch wirklich nur aus Gefälligkeit geschrieben zu sein, wie der über Narwa, in welchem der Leser alle geschichtlichen Angaben, selbst die über den Ursprung, Blüte und Untergang der alten Burgen vermißt. Daß Narva keine unbedeutende Stadt sei, hätte der Verf. statt zu behaupten, mit einzelnen Zahlen des Aus- und Einfuhrhandels nachweisen und veranschaulichen können. Dergleichen belebt sofort die Darstellung. Veranschlage doch nicht der Schreiber seine Leser all zu niedrig und theilnahmlos! Der im Geschichtlichen so lesenswerthe Text zu Chudleigh von 8 Seiten begnügt sich in 13 Zeilen die vielgerühmte landschaftliche Schönheit jener Strandgegend zu kennzeichnen, während der Text zu Stockmannshof sich auf das Landschaftliche beschränkt und wahrscheinlich gar nicht zu Stande gekommen wäre, wenn nicht unser fleißiger Maler selbst neben dem Bleistift auch die Feder ergriffen hätte. In dem lesenswerthen Text „Morras und der Leuchtthurm von Surrop" vermißt man die Erwähnung der geologischen Verhältnisse dieser Küste und im Texte von Strandhof, auf welchen Bezug genommen wird, finden sich nur die Worte: „meist silurischer Kalk, dem sich hier jedoch auch ein Sandsteinrücken anschließt." Vom Ungulitensandstein, dem blauen Thon, Choritkalk, Grünerde, Thonschiefer, Vaginatenkalk und Brandschiefer so wie von den übrigen Bodenbildungen erfahren wir nichts, so sehr auch die Ansichten von Strandhof, Surrop und Chudleigh dazu herausfordern, nichts über die muthmaßlichen Ursachen der doppelten Glint-Uferbildung bei Surrop. In die so magere Beschreibung von Strandhof wäre vielleicht nicht unpassend einen flüchtigen Lebensabriß des früheren Besitzers Roman Budberg, unseres beliebten Dichters, einzuschalten gewesen. Möge das Beste für die nächsten zwei Drittheile vorbehalten sein! Während des vorigen Sommers bereiste der Landschaftsmaler Stavenhagen Mittel-Livland und hat die reizenden Gegenden Trikatens, Ronneburgs nebst Friedrichshof für sein Album fleißig ausgebeutet. Möchte er in Zukunft fleißiger als bis heute mit Texteinsendungen, oder doch mit allerlei Stoff versorgt werden.

Gelehrte Gesellschaften.

Monats-Sitzung der gelehrten estn. Gesellschaft zu Dorpat am 8. März 1861.

Der Präsident machte der Gesellschaft Mittheilung von der durch ihn getroffenen Anordnung, daß von der ersten Sitzung dieses Jahres an die Sitzungsberichte künftig nicht nur im Inlande veröffentlicht, sondern besonders abgezogen werden und den am Orte anwesenden Mitgliedern, so oft eine neue Nummer erscheine, den entfernter Wohnenden von Zeit zu Zeit, je nach Gelegenheit oder Bestellung zugehen würden.

Darauf referirte der Secretair über die eingegangenen Druckwerke: 1) Bulletin de l'Acad. imp. des Sc. de St. Pétersbourg. Tom. III. Nr. 3 et 4. — Двадцать девятое присуждение учрежденныхъ И. И. Демидовымъ наградъ, Ст. Петербургъ, 1860. — Correspondenz-Blatt des Gesammtvereines der Deutschen Geschichts- und Alterthums-Vereine, Stuttgart, 1860. VIII. Jahrgang, Nr. 13—15. — Fortsetzungen des Perno Postimees, der Liv-, Est- und Kurländ. Gouvts.-Zeitungen. — 2) Drei Schulprogramme, (von Hrn. Rußwurm.) — Cynne Schonne hysthorie van vunderlyken geschefften der heren tho iyfflanth myth den Rüssen vnde tartaren. Herausgegeben und erläutert von C. Schirren; Sonderabdruck aus dem Archiv, Bd. VIII., Heft 2 und 3; (vom Verf.).

Handschriftlich waren von Hrn. Rußwurm übersandt: 1) Ein topographisch-chronologisches Verzeichniß der Stadt- und Land-Geist-

lichen Estlands von der 2. Hälfte des XVI. bis an den Ausgang des XVIII. Jahrhunderts; 2) Ein nach Kirchspielen geordnetes Verzeichniß der Güter und einzelner Dörfer von Estland mit ihrer Haken- und Seelenzahl nebst Angabe ihrer Besitzer, etwa vom Jahre 1840 an, zugleich mit Angabe des Genitivs aller Ortsnamen, als Beitrag zu einem estn.-deutschen Lexicon schätzbar.

An Zuschrift war neben einigen Correspondenzen, welche die Zusendung von Publicationen der Gesellschaft betrafen, u. a. eingegangen durch Vermittelung des Hrn. Schulinspectors Kußwurm eine Anfrage des Hrn. Pastor Sengbusch, die Abfassung eines estn.-deutschen Lexicons betreffend, nebst Ankündigung eines von ihm dazu bestimmten Beitrags. Auf eine gleichzeitig an die Gesellschaft gebrachte Bitte um Aufklärung, welche Bedeutung sie in dem von ihr abzufassenden Lexicon den in §§ 101, 108, 136, 188, 332, 380 und 396 u. a. vorgetragenen Lehren der Ahrens'schen Grammatik einzuräumen und ob sie in den einzusammelnden Beiträgen die Angaben der Casus, namentlich des Indefinitiv (Accus.) Sing. u. Plur. zu verlangen gedenke, verfügte die Gesellschaft Verweisung auf das Protocoll der vorigen Sitzung, indem die Redaction des in Frage stehenden Lexicons in die Hände des Herrn Akademikers Wiedemann übergegangen sei, in dessen gedrucktem Programme die angeregten Fragen so weit möglich befriedigende Antwort bereits zum voraus erhalten haben. Zur Uebermittelung und Einsammlung von Beiträgen erbietet sich die Gesellschaft jedoch auch für die Zukunft.

Der Präsident trug darauf in Uebersetzung drei auf der Upsalaer Univ.-Bibliothek in der Collectio MSS. Regis Gustavi III. aufbewahrte Berichte Alex. Ehrenströms, eines geheimen Agenten Gustav's III., vom 29. Novbr. 1787 und vom 18. Mai und 27. Juli 1788 vor, aus einer Zeit, da der schwedische König für den bevorstehenden Krieg mit Rußland auf eine Diversion von Seiten Livlands rechnete. Diese Berichte haben nicht nur eigenthümlichen Werth zur Beurtheilung der hochfahrenden, oft luftigen Pläne Gustav's III., sondern spiegeln, trotz mehrfacher Verzerrung, ein ziemlich treues Bild der Gesellschaft jener Zeit und ihrer Stimmungen in den drei Städten Mitau, Riga und Reval und den umliegenden Landschaften wieder, werfen scharfe Schlaglichter auf die Stellung der Bauern und des Adels zu einander und zur russischen Regierung und geben schätzbare Beiträge zur Geschichte der nachmals aufgehobenen Statthalterschafts-Verfassung und ihres nicht heilsamen Einflusses auf die Verhältnisse in Livland.

Zu ordentl. Mitgl. wurden durch das statutenmäßige Ballotement aufgenommen die Herren: Pastor Carl Töpffer, Dr. Backschewitz, Lehrer Blumberg und dimitt. Kirchspielsrichter Cand. Schwabe.

Die nächste Sitzung findet am 5. April Statt.

501. Monatssitzung der Kurl. Gesellschaft für Literatur und Kunst am 1. Februar 1861.

An Druckschriften war für die Bibliotheken eingegangen: von der Academie der Wissenschaften zu St. Petersburg Bulletin II 28—32, III 1—4; — von der sr. ökon. Gesellschaft daselbst Mittheilungen 1860, VI; — von der naturforschenden Gesellschaft in Moskwa Bulletin 1860, III; — von dem H. Secretär der Gesellschaft für Geschichte und Alterthümer in Odessa dessen Очеркъ заслугъ наукамъ князя Мих. Сем. Воронцова; — von der rigischen Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der russischen Ostseeprovinzen Mittheilungen IX 3; — von der Gelehrten ehstnischen Gesellschaft zu Dorpat Verhandlungen V, I (Kalewipoeg V); von dem Herrn kurländischen Gouvernementsschulendirector Exemplare des vorigjährigen Programms des mitauschen Gymnasium (Nachtrag zu dem Programm von 1855: „Erklärung der Bedeutung und des Gebrauchs einiger Synonymen der russischen Sprache", von Hn. Hofrath Golotusow; — russisch abgefaßt); — von dem H. ehstländischen Gouvernementsschulendirector das vorigjährige Programm des Gymnasium zu Reval (Hoheisel Einige Eigenthümlichkeiten der deutschen Sprache Ehstlands); von der Academie der Wissenschaften zu Wien: Sitzungsberichte mathematisch-naturwissenschaftlicher Classe Bd. XXXIX XLI, dgl. historisch-philosophischer Cl. XXXII 2-XXXV 2, Almanach 1860; — von Hn. Flügel in Vicenza dessen Prepedeutica allo studio della lingua tedesca, Vienna 1859; — von den HH. Buchhändlern Rochlitz und Behre hier deren Verlagwerk: Pasaules-stahstu-grahmata, bearbeitet von Pastor R. Schulz; mit Holzschnitten; Mitau 1861; — von dem Hn. Schatzmeister der Gesellschaft Oberhofgerichtsadvocaten v. Neumann: der (nunmehr vollständige) erste Jahrgang 18$^{59}/_{60}$ der Baltischen Monatschrift, in 2 Bänden; — von einem Mitglied Centralanzeiger für Freunde der Literatur 1860; — durch den Buchhandel zur Fortsetzung: Stein-Wappäus Handbuch der Geographie und Statistik II, 3, IV, 2, Müller-Zarncke Mittelhochdeutsches Wörterbuch, Schlußheft des 3. Bandes: Schluß des Jahrgangs 1860 der Göttinger gel. Anz. nebst Nachrichten, des Inlands.

Nachdem ein an „den best. Secr. d. kurl. Ges. f. Lit. u. Kunst" addressirtes Schreiben des verdienten bisherigen Redacteurs der Wochenschrift „das Inland", Hn. Universitätssyndicus Collegienassessor Dr. Th. Beise in Dorpat, den Versammelten mitgetheilt worden war, verlas der beständige Secretär einige Auszüge aus russischen Journalen, in deutscher Bearbeitung.

Hr. Staatsrath Dr. v. Bursy hielt einen Vortrag über die meteorologischen und sanitätlichen Verhältnisse Kurland's im Jahre 1860. Den Brennpunkt jener, der meteorologischen, bildete die Devise: unfreundlich, kühl, naß; den Brennpunkt dieser, der sanitätlichen, die Devise: günstig, erwunscht, gesund. Bei der Berichterstattung über die Schutzblatternangelegenheit zeigte sich die Revaccination als ein höchst nützliches und nöthiges Postulat der Neuzeit, dem in Kurland durch das und nach dem darauf bezüglichen Reglement genügende Rechnung getragen worden ist von den Aerzten und attestirten Impfern des Gouvernement. Im Laufe des Jahres wurden 27798 Individuen im Alter von 15 bis 20 Jahren revaccinirt. Bei 11260 Individuen haftete die Impfung vollkommen, und zeigte in den ächten Pusteln einen durchaus regelmäßigen Verlauf. Bei 7163 Individuen erschienen nur unächte Pusteln mit unregelmäßigem Verlauf. Bei 9375 Individuen hatte die Revaccination gar nicht gehaftet. Also circa 40 pCt. der Impflinge haben vollkommen regelmäßige Revaccinationsblattern gehabt.

Nekrologe.

Am 4. Februar 1861 morgens 3 Uhr starb auf dem Gute Ontika Frau Auguste Wilhelmine de Clapier Colongue, geborene Baronesse Stackelberg. Sie war am 22. September 1780 auf dem väterlichen Gute Kassar im Pühhalepschen Kirchspiele geboren. Im November 1802 wurde sie an den Gardelieutenant Johann Heinrich de Clapier Colongue, Majorats-Herr des Gutes Ontika im Jewe'schen Kirchspiel verheirathet. Bis zum Todestage ihres Gemahls, den 3. Februar 1828, nachdem sie im Jahre zuvor ihre silberne Hochzeit gefeiert hatte, lebte sie in glücklicher Ehe, welche Gott mit der Geburt von 9 Kindern gesegnet hatte, von denen 5 ihr in die ewige Heimath vorangegangen sind und einer Tochter, so wie drei Söhne den Tod der verehrten Mutter beweinen. — Die Heimgegangene war die 9te unter ihren Geschwistern, welche sie, in ihrem hohen Alter von mehr als 80 Jahren, alle überlebt hat und von denen 2 Schwestern verheirathet waren, die eine an Herrn von Hühne und die andere an Herrn von Rolée. — So war denn die verstorbene Frau Auguste Wilhelmine de Clapier Colongue das allein noch übrige ehrwürdige Haupt ihrer Familie. Sie war eine allgemein verehrte Frau, durch deren Tod eine tiefe Lücke, nicht nur in ihrem engern Familienkreise, sondern auch im Kreise aller ihrer Bekannten und dankbaren Untergebenen empfunden wird, welche letztere es sich nicht nehmen ließen, den Sarg der theuren Hingeschiedenen noch den weiten Weg bis zur Kirche zu geleiten und von dort zum entfernten Friedhof zu tragen. — Sie liebte und wußte zu lieben, weil in ihrem Leben voll Liebe das Eine nicht fehlte, was Noth thut. Sie war eine in Christo Jesu geborgene Seele! Ihr Gedächtniß bleibe nah' und fern bei Allen, die je im Leben sich ihr genaht, in Segen!

Am 23. Februar 1861 starb in Jewe der stud. med. Carl Eduard Mechmershausen in einem Alter von 20 Jahren und 2 Monaten. Beim Beginn der Winterferien war er aus Dorpat, leidend an einem Lungenübel, zu den Seinigen gekommen und hoffte hier im Kreise seiner Verwandten bald von seiner Krankheit sich zu erholen, um dann wieder nach Dorpat zurückzukehren und seinen Studien nachzugehen; doch schon in der Weihnachtszeit brachte ihn sein Leiden aufs Krankenbett, das er mit nur wenigen Unterbrechungen nicht mehr verließ. Am 27. Febr. ward er von seinen Freunden, die aus Dorpat zu seiner Beerdigung herbeigeeilt waren, zur Grabesruhe getragen. Unter vielen Geschwistern war er der älteste erwachsene Bruder und die gerechte Hoffnung seiner Eltern und Geschwister, die nun um seinen Heimgang trauern! —

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Orgelbauers C. Kesler Sohn Arthur Ludwig Emanuel; des Ritterschafts-Landmessers F. Mattsson Tochter Ella Aurora Eugenie; des Malergesellen G. Kürs Zwillingstöchter Marie und Emilie; des Barbiers F. Rehling Tochter Ella; des Staatsraths Professors Dr. L. Strümpell Tochter Helene Mathilde Elisabeth; des Schuhmachermeisters F. Ebert Tochter Marie Mathilde. — St. Marien-Kirche: Des Schuhmachergesellen K. F. Freymann Tochter Adele Amalie Leopoldine.

Proclamirt in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Oekonom Carl Max Pernow mit Julie Christine Behrens; der Böttchergesell Hans Friedrich Burchert mit Julie Chrt. Bode. Univ.-Kirche: der verabschiedete Staab-capitain Moritz von zur Mühlen mit Olga von Götze aus St. Petersburg.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 13. März 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 42.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 12. Montag, den 20. März 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Die sieben Jahrhunderte Livlands,
von 1159—1859. Ein Rückblick aus der Gegenwart, von C. A. Berkholz.

Erste Hälfte, die vier Jahrhunderte von 1159—1559.

Riga, Verlag von Edm. Götschel's Buchhandlung, 1860. 58 S. 8.

Der vielseitig liter. regsame Verfasser hat nicht erst mit diesem Schriftchen auch das Gebiet der Poesie betreten; da uns jedoch weder seine Bearbeitung des Hiob, noch sonst Poetisches aus seiner Feder bekannt geworden, können wir den Dichter nur aus vorliegendem Werkchen beurtheilen.

Schon der Blick auf die geometrische Meßschnur, die der Verf. an die Vergangenheit Livlands gelegt hat, indem er, nicht vom Entdeckungsjahr, sondern erst vom nächstfolgenden ausgehend, inmitten jedes Jahrhunderts genau bei dem Jahr 59 seinen chronologischen Grenzpfahl errichtet, weckt ein der poetischen Stimmung nicht günstiges Frösteln; der Leser fürchtet mit Recht, daß diese Schnur sich für das Leben der behandelten Geschichte zu einer türkischen gedreht haben werde. Nur Regenwürmer und Geschöpfe gleich niedriger Organisation lassen sich unbeschadet ihres Fortlebens so willkürlich in gleiche Theile zerstücken; der Organismus der Geschichte schwerlich. Doch wir überzeugen uns bald, der Verf. wollte uns keine organisch gegliederten Zeitbilder aus der vaterländischen Geschichte vorhalten; er bietet uns anspruchslos zur Jubelfeier der livländischen Clio eine neue liol. Reim-Chronik. Warum auch nicht? Ein geistreicher, formgewandter Schriftsteller darf auch dem liter. Zeitgeschmack schon Etwas bieten! Warum sollt' er nicht auch in unseren Tagen eine „Reim-Chronik" schreiben dürfen, die durch ein zeitgemäßes Gewand oder vielmehr ein zeitgemäß anmuthiges, leichtes Tragen des alten Gewandes*), durch geistvolle, an die vorgeführten Helden und Ereignisse anknüpfende Gedanken, vor Allem aber auch aus dem antiken Gefäß hervorblühendes, frisches poetisches Leben uns mit der obsoleten Schriftgattung versöhnte?

Doch wie bitter werden wir enttäuscht, wenn wir unter der Voraussetzung dieser unerläßlichen Bedingungen einer heutigen gereimten Chronik die vorliegende durchlesen! Form- und Sprach-Gewandtheit vermissen wir ganz und gar, nach tüchtigen Gedanken suchen wir vergebens und von poetischem Leben ist — ein Paar Stellen ausgenommen — eben so wenig zu spüren. — Die vom Verf. gewählte Versart ist eine achtzeilige Strophe, die, wenn sie sich für die ottave rime ausgeben sollte, eine Unwahrheit beginge, da sie in der That nur für eine weitläufige Verwandte der vornehmen Italienerin gelten kann. Denn der Dichter variirt nicht nur in der Reim-Verschlingung und Stellung männl. und weibl. Reime; sein schlecht dressirtes Musenroß setzt auch oft über die barrière der strophischen Bahn-Zeile und rennt in den Alexandriner hinein. An diesen Kleinigkeiten jedoch wollen wir nicht mäkeln; Wieland schrieb seinen Oberon in noch weit freieren Strophen, — und sie sind schön, denn sie fließen, haben rhythmischen Schwung. Aber wie soll man folgende Verse in die jambische Strophe hinein skandiren?

S. 11, Str. 2:
„Dietrich von Alnpeck erzählt aus jenen Tagen —"

S. 13, Str. 3:
„Der Frieden Gottes walten — das sollte sein!"

S. 20, Str. 3:
„So ruft Conrad von Mandern und in Semgallen —"
— — — — — —
„Baut kühn er sich die stolze Burg Mitau" — (!)

S. 22, Str. 3:
„Zum Schutz er ruft das heidnische Litthauen —"

S. 38, Str. 1:
„Noch in der Auferstehung will er den Schwarzrock haben —"

S. 45, Str. 2:
„Der Sohn der Bosheit wählt seinen lieben Vetter"
und auf derselben Seite, Str. 4, wo der muckische Dichter-Gaul förmlich durchgeht und aus dem Pastoral-Trab in einen bachischen Galopp geräth:
„Auch Freitag von Loringhof, Ordensgebieter" — —
Wozu wir als curiosum des Reims noch fügen,
S. 11, Str. 3:
„Ruht Bischof Meinhard, Erster in der Zahl" —
worauf sich reimen soll die Parallel-Zeile:
„In Stein, verwittert, predigt noch sein Grabmal" —

Ueber die metrische Fertigkeit unseres Dichters ist der Leser im Reinen. Wir bemerken nur noch in Bezug auf das Versmaaß, daß die Wahl einer Strophe — abgesehen von der größeren Schwierigkeit ihrer Behandlung für den so ungeübten versifex — hier eine ganz verfehlte war. Für compilatorische Schriften, sollen sie in metrischer Form erscheinen, eignen sich nur kurze, nicht strophische Reimpaare, wie sich deren auch immer die Reim-Chronisten, die Verfasser von gereim-

*) Man denke an Götheschе Knüttel-Verse oder Freiligraths Alexandriner.

ten Grammatiken u. s. w. bedient haben; denn die drängende Masse des Stoffes macht eine kurze Behandlung nothwendig, und diese die knappe Form. — Nun einige Proben der stilistischen Gewandtheit unseres Poeten. Dafür könnte schon die Inversion in dem oben angeführten Verse (S. 22, Str. 3): „Zum Schutz er ruft" — Zeugniß ablegen. Doch dergleichen findet sich hin und wieder auch wohl bei besseren Dichtern; das nachstehende Beispiel einer Inversionen-Häufung dürfte aber in der ganzen heutigen Literatur ohne Beispiel dastehen. S. 22, Str. 2 heißt es nämlich:

„Riga, durch Handel reich, den Vortheil sucht,
Sich selbst genügend, Privilegien gründet,
Der Bischof, hart bedrängt, dem Orden flucht,
Ihn zu vertilgen blut'gen Krieg entzündet —"

Man hat die gebundene Rede eine toll gewordene Prosa genannt; diese Verse darf man ohne Tropus ein verrücktes Deutsch nennen!

Schon auf der nächsten 23. Seite, Str. 3 lesen wir:

„Die Bürger ernst nach (?!) Gilden und nach Schragen,
Sonst froh und wohl bei ihren Festgelagen,
Die Schwarzenhäupter mit den Eisenhauben,
Sonst nicht verschmäh'n des Weinstocks süße Trauben,
Sie alle steh'n gewappnet" u. s. w.

Und wieder auf der folgenden 24. Seite, Str. 1:

„So zieht der Rath in's Lager zu Mühlgraben, (!)
Wo Monheim will zu seinen Füßen haben
Die Privilegien all; man legt sie nieder,
Er schenkt auf's Neu' nach schwerer Buß' sie wieder,
Ihm schwören müssen sie den Eid der Treu" — —

Wer muß schwören? Die Privilegien?! —

Noch bemerken wir Seite 31, Str. 4:

„— In Wäldern mitten durch
Sieht man das Kreuz dahergetragen —"

S. 34, Str. 2:

„Der Erzbischof und alle die Prälaten,
Ihr strafend Bannstraht will nicht mehr gerathen —"

Endlich noch S. 35, Str. 3:

„Gar schmeichelhaft dem Schloßherrn dies behagte,
Manch milde Gunst dem Bürger nicht versagte" — —

Jetzt lasse sich der Leser auch einige Gedanken und poetische Bilder unseres Dichters gefallen.

S. 18, Str. 1 heißt es:

„Wo über Erdennacht das Aug' zum Lichte schauet,
Sich innerlich vor Gott dem Herrn zu beugen —"

Wie ein aufschauendes Auge, das sich überhaupt nicht beugen, sondern nur senken kann, diese Beugung nun gar innerlich vollziehen soll, ist schwer zu begreifen; meint aber der Verf., daß der Geist des Beters sich vor Gott niederbeugt, während sein leibliches Auge sich aus der Erdennacht zum ewigen Licht emporhebt, so ist der Gedanke wahr und schön, — doch wie schülerhaft ausgedrückt!

S. 21, Str. 2 spricht Hr. B. die große Wahrheit aus:

„Die Menschenkinder haben drum zu danken,
Wenn ab und zu ein edler Geist erscheint,
Der sie erlöset aus des Wahnes Schranken —"

Auf derselben Seite, Str. 3 erfahren wir:

„Wohl mancher kluge Kopf, er kam zu sitzen
Auf Riga's Bischofsthron —"

Soll das etwa heißen: mancher kluge Kopf auf Riga's Bischofsthron „kehrte die Beine in die Höh'" —? Denn unser Dichter ist auch Humorist, und daß er den Bischöfen gern eins anhängt, wissen wir aus der oben angeführten Stelle S. 38, St. 1.

S. 30, Str. 4 ruft der Poet aus:

„Wie langsam schleicht der Faden der Geschichte!

Da haben wir ja — wie er leibt und lebt — den Regenwurm der Weltgeschichte! denn welches andre Bild kann den Dichter bei dem schleichenden Faden vorgeschwebt haben? S. 47, Str. 3 skizzirt uns der Verf. mit zwei genialen Federstrichen einen sociaten Zustand, oder vielmehr eine Lage der Livländer, zu deren größerer Veranschaulichung wohl ein Kladderadaatsch-Holzschnitt gehörte:

„Die Städte suchten Schutz in den Karthaunen,
Der arme Bauersmann schlief nicht auf Daunen —"

sondern auf Strohsäcken? Das Ungemach scheint denn doch noch ganz erträglich, jedenfalls lag der Bauersmann weicher als die tapferen Städter — in den Karthaunen!

S. 56, Str. 4 bricht der Dichter in erhabenen Unmuth aus:

„All Müh' umsonst! Herr Lohmüller zieht ab —"

Gott befohlen, Herr Lohmüller!

Die gegebenen Proben reichen wohl hin, den Werth des Büchleins nach Form und Gehalt in's Licht zu setzen: ex ungue leonem! —

Das Schriftchen liefert einen neuen Beitrag zu dem so oft geführten Beweise, daß vor allen Lückenbüßern der dichterischen Begeisterung der irdische wie der himmlische Patriotismus (Religiosität) — der geweckteften Intelligenz zum Trotz — so leicht in den Irrthum verfällt, seine Glut mit der poetischen zu identificiren. Dieser zweifache Patriotismus hat auch hier den „Dichter gemacht", und so konnte von ihm nur ein Machwerk gefertigt, keine Blume der Dichtung geboren werden.

A. v. W.

II. Beiträge zur Geschichte der Ostseeprovinzen.

Uebersetzung aus einer lateinischen Quelle von H. E.

Lübeck und Narwa.

An den äußersten Grenzen von Livland nach Norden ergießt sich ein Fluß ins Meer, der Narba heißt und Livland vom russischen Gebiete trennt. Auf der livländischen Seite liegt eine Stadt von gleichem Namen wie der Fluß mit einem Schlosse, Deutsch-Narba; auf dem andern Ufer liegt Russisch-Narba, welches auch Iwangorod heißt, in dem der Fluß beide Städte trennt. In dieses strömten vor diesen Zeiten alle, soviel ihrer durch Schandthaten übel berüchtigt oder aus Furcht vor Strafen flüchtig waren, ja Banquerottirer weil sie Hoffnung sahen der Strafe zu entgehen. Einige hatte sogar Gewinnsucht gelockt, daß sie ihr Vaterland verließen und die Russen in seltenen den Barbaren früher unbekannten Künsten unterrichteten. Weder die Wachsamkeit der Beamteten des deutschen Ordens noch der Eifer der Polen vermochten die Grenzen so genau zu bewachen, daß nicht wenigstens einige jährlich zu den Feinden übergingen. Durch die Belehrung und Anleitung dieser Ueberläufer, wurden die Moskowiter, früher mit unsern Künsten unbekannt, im Laufe der Zeit sehr gewandt und führen jetzt metallenes Geschütz in großer Zahl mit in die Schlacht. Daher ist es gekommen, daß die Tartaren, gewisse Scythen, früher nach aller Meinung unüberwindlich, die bis dahin dem moskowitischen Kaiser viel zu schaffen gemacht hatten, jetzt aus Mangel an Geschütz ihnen unterworfen sind, indem ihr König und sein ganzes Gebiet zu dieser Zeit unterjocht wurde.

Und es ist eine bekannte Sage, daß zur Zeit des Schmalkaldischen Krieges ein aus Moschia stammender Reiteranführer dem Kaiser Karl V. 4000 Reiter versprochen hat; aber da er erst nach beendigtem Kriege ankam, erhielt er doch vom Kaiser für den angetragenen Dienst den Dank, daß er gewisse Künstler aus Deutschland mit Erlaubniß des Kaisers erwerben durfte, um sie mit sich nach Moschia zu führen unter dem scheinbaren Vorwande das Land anzubauen. Daher wurden unter andern Baumeister, Buchdrucker, Dichter, Schmiede und worauf es hauptsächlich ankam, Geschützmeister angeworben. Als diese im Begriff waren den Hafen von Lübeck zu verlassen, wurden einige mit ihrem Hauptmann, obgleich er die Schrift des Kaisers zeigte, ergriffen und ins Gefängniß geführt. Denn da der Lübische Rath vom Meister in Livland kurz vorher ermahnt worden war, schrieben sie die ganze Sache dem Kaiser und da sie ihm zeigten, welche Gefahr von da Deutschland drohe, befriedigten die Lübecker den gerechten Kaiser vollkommen. Einige zogen sogar unter Leitung eines gewissen Juden zu Land durch Livland, aber ergriffen führten sie ihr Vorhaben nicht aus. Doch gelangten einige auf geheimen und wenig bekannten Wegen bis zu den Moskowitern.

Nicht allein aber darin, die Kriegsbedürfnisse abzuschneiden, zeigten die Lübecker und die Obrigkeit des Nordens besondern Eifer, sondern sie gingen darauf aus, den Moskowitern alle Kenntniß des Seewesens zu entreißen, damit nicht einst der mit einer Flotte versehene Feind, dem es in seinem waldigen Lande nicht an Holz fehlte, nicht nur ganz Deutschland, sondern ganz Europa unterwerfen möchte, da er 300,000 freiwillige Streiter nach Belieben ins Feld führte, die ihm bei der strengsten Disciplin wie Sclaven gehorchten. Daher beschlossen sie ihm jede Gelegenheit abzuschneiden, weil sie damit zugleich jeden traurigen Erfolg zu verhindern glaubten. Daher hoben die Gesandten aller Hansestädte auf einem zu Lübeck einst gehaltenen Tage nach gemeinschaftlichem Beschluß, allen Verkehr mit Narba so auf, daß sie die für ehrlos erklärten, welche ihre Waare dahin führten, jedes Recht Handel zu treiben ihnen untersagten und alle dahin zu führenden oder dort erworbenen Güter zu confisciren beschlossen. Denn sie sahen, was der Fall war, daß die Türken durch die Habsucht der Ligurer über den Hellespont gegangen waren und da sie durch den Beistand griechischer Flüchtlinge und Seeräuber in Besitz einer Flotte gekommen, nicht nur Konstantinopel, sondern auch ganz Griechenland, Macedonien und Illyrien ihrer Herrschaft unterworfen hatten. So könnten auch die Moskowiter nach Unterwerfung des ganzen Nordens, wenn sie eine Flotte erhielten, zu Narba oder Iwangorod einen Hafen anlegten und wenn Kenntniß des Seewesens hinzukäme, leicht mit einem ungeheuren Heere ins Innere von Deutschland eindringen. Aus diesem Grunde enthielten sich bis auf diese Zeiten die Kaufleute der verbotenen Schifffahrt soweit, daß kein einigermaßen anständiger Bürger daselbst eine Niederlassung hatte. Die Russen selbst hatten keine Erfahrung in der Schifffahrt, weil ihr Land mit Ausnahme des Flusses Narba, der sich ins baltische Meer ergießt, vom Meere abgeschnitten ist. Dazu kam, daß die Schiffbauer meist alle verheirathet waren, so daß sie aus Liebe zu Weib und Kind entweder zu Hause blieben oder im Fall einer Trennung leichter zurückkehrten und ihr Uebergang deswegen nicht gerade häufig war, abgesehen davon, daß sie, wenn sich keine Gelegenheit zu Schiff zu gehen bot,

nicht so geneigt waren wie Soldaten die Reise zu Land machen. Nach der Uebergabe von Derphta und der Eroberung von Narba hatten einige Bürger und Händler von Lübeck, denen nichts unehrlich schien als Verlust des Gewinns, oder die, weil sie dem Banquerott nahe waren, alles wagen zu müssen glaubten, ihre Waaren nach Narba geführt und keinen geringen Vortheil davon gehabt. Der Geruch des Gewinns war schon zu den Nasen der übrigen Kaufleute gekommen, welche bloß den gegenwärtigen Vortheil beachteten, aber unbekümmert um künftigen Vortheil oder Schaden, mit Perlen, Pfeffer und Ingwer, Gold und Silber und Kriegswaaren ihre Schiffe beluden, während alle guten Bürger indeß seufzten, welche einen großen Umschwung für ihre Stadt voraussahen, einige sogar aus Rachsucht gegen die Revalenser und übrigen Livländischen Städte Gleiches mit Gleichem zu vergelten strebten, weil da die Schifffahrt nach Narba durch öffentlichen Beschluß verboten war und Nowgorod, der binnenländische Handelsplatz der Russen sei, vielen Jahren nicht mehr besucht wurde, die Russen in den bedeutenden Städten Livlands, Riga, Reval und Derphta zu handeln gezwungen wurden und die Rathsherrn jener Städte (welche alle nach einer verderblichen Gewohnheit Handel trieben) jenen Beschluß mißbrauchend den Lübeckern und den übrigen Sachsen allen Handel mit den Russen sogar durch öffentlich festgesetzte Strafe gegen die Verträge und die Bestimmungen der Vorfahren schon längst gehindert hatten und nachdem sie so fast allen Handelsgewinn an sich gerissen, den Lübeckern nur soviel sie wollten, nicht soviel billig war, an Waaren verkauften. Es ärgerte auch die Lübecker und die übrigen Sachsen zu sehen, daß ihre Colonisten (denn aus den sächsischen Städten und hauptsächlich aus Lübeck und Westphalen sind vor Alters die livländischen Kolonien übergeführt worden) der alten Wohlthat und ihres Ursprungs uneingedenk, gegen die Belgier und andere Ausländer freundlicher handelten als gegen sie. Daher hatten sie oft in friedlicher Gesandtschaft beim Meister von Livland, dem Herrn dieser Städte, über diese Verhältnisse geklagt, aber nichts als schöne Worte und unbestimmte Versprechungen erhalten.

Als aber durch den Einfall der Moskowiter Livland in Noth kam und der Handel von Riga und Reval verfiel, weil die Lübecker und einige andere den neu angelegten Hafen von Narba besuchten, auch die russischen Völker wegen Ausbruch des Kriegs nicht mehr in diese Städte kamen, schickte der Meister von Livland Wilh. Fürstenberg an den Rath, erinnerte die Lübecker an die alten Verträge, verlangte Hülfe und Ausführung der Beschlüße wegen der Schifffahrt nach Narba. Wenn etwas von den Seinigen gefehlt sei, versprach er Abhülfe; auch zeigte er ihnen, welche Gefahr nicht nur ihnen selbst, sondern auch ganz Deutschland von einem schon auf seinen Erfolg stolzen Feinde drohe. Dadurch bewogen hatte der Rath von Lübeck die Schifffahrt nach Narba seinen Bürgern verboten und einigen Kaufleuten die schon zur Ausfuhr bestimmten Waaren mit Beschlag belegt. Mit der Livland zu leistenden Hülfe schien es ihm, weil die Entscheidung zu wichtig war, besser noch zu zögern.

Hierauf schrieb der Meister von Livland der sich verlassen sah, an den Rath und ermahnte ihn den früher gemeinschaftlich gefaßten Beschluß in Ausführung zu bringen, sonst sehe er sich gezwungen für den Nutzen und das Wohl seiner Bürger zu sorgen. Die Lübecker führten dagegen ein Privile

gium an, durch welches ihnen gestattet sein sollte, wenn die Russen mit den Livländern Krieg führten, auch ins Innere von Rußland Handel zu treiben. Dagegen behauptete der Meister, das sei nur von Landreisen zu verstehen, dem Verkehr zur See stehe ein besonderer Beschluß entgegen. Aber bei den einmal der Habsucht verfallenen Menschen wirkten ernste Ermahnungen so gut wie nichts, ja sie wurden nur mehr gereizt; daher sie denn auch eine große Flotte mit werthvollen Waaren für Narba ausrüsteten. Der Meister hatte dies vermuthet und ließ eine gut mit Geschützen versehene Flotte aus dem Hafen von Reval auslaufen und die Lübecker auf der Fahrt angreifen. Da diese unbewaffnet und unvorbereitet waren, wurden ihnen die Güter genommen und auf Befehl nach Reval gebracht. Als dies geschah, verlangten die Lübecker im Namen ihrer Bürger das Weggenommene zurück, sahen sich aber getäuscht. Daher schickten sie den Raths-Secretär Christoph Kuntzmann als Gesandten nach Wien, um die Entscheidung ihrer Sache mit dem Meister von Livland und den Revalensern dem Kaiser Ferdinand zu überlassen. Der Kaiser versprach wegen Erstattung der weggenommenen Güter die nöthigen Befehle ergehen zu lassen. Wegen der freien Schifffahrt nach Wiburg und ins Moskowische aber ließ er den Gesandten der Lübecker kund thun; „es sei niemals die Meinung und die Absicht seiner Kaiserlichen Majestät gewesen und sei es auch jetzt nicht, den Lübeckern die Freiheit der Schifffahrt zu nehmen, sondern nur zu hindern, daß den Moskowitern nicht Waffen, Kriegswerkzeuge, Munition und Zufuhr, welche unmittelbar ihren Truppen dienen könnten, zugeführt würden. Uebrigens hätten seine Kaiserl. Maj. das Vertrauen, daß sie aufs genaueste Sorge tragen würden, wenn sie während eines moskowischen Kriegs freie Schifffahrt haben wollten, daß keine Gefahr für das römische Reich aus der Ueberführung verbotener Waffen zu den Moskowitern entstehe. Uebrigens führten nicht lange nachher lübische Kaufleute und noch dazu Rathsherrn nicht nur die durch den Kaiserlichen Befehl verbotenen Waaren, nämlich Schwefel, Eisen, Kupfer, Messing und alles, woraus Geschütz gegossen wird, sondern auch ganze Tonnen Silbergeld gegen die Beschlüsse des Reichs zu den Moskowitern. Da bei der Bedrängniß des Meisters in Livland und der Auflösung der Marianischen Brüder auch Reval Gefahr drohte, weil es einen Angriff der Russen zu befürchten hatte, keine Vertheidigung sah und alle Unterhandlungen vergeblich waren; war es gezwungen sich dem Könige Erich, der damals eben erst erwählt war, zu ergeben. Manche versicherten, sie hätten sich aus Haß gegen die Lübecker beeilt diese Knechtschaft zu übernehmen, um durch den Beistand eines mächtigen Fürsten die Unternehmungen derselben zu vereiteln. Es ist bekannt, daß der König Erich aus Furcht vor der Macht der Lübecker und eingedenk alter Wohlthaten, anfangs gleichsam widerstrebend, die Freundschaft mit den Lübeckern unverletzt erhalten wollte. Da er sich aber anders der Herrschaft über Reval nicht bemächtigen konnte, habe er endlich seine Zustimmung zur Verhinderung der Schifffahrt gegeben. Auch hatten ihn die Revalenser überredet, nur gewisse gemeine Kaufleute seien bei dieser Sache betheiligt, die Häupter des Raths und der Bürgerschaft seien auf ihrer Seite und daher sei nichts zu befürchten.

Daher schrieb König Erich im Juli 1562 freundschaftlich an den Rath von Lübeck und ermahnte sie, entweder die Bürger von der narbischen Fahrt abzuhalten oder mit seinen Geleitsbriefen dahin zu gehen. Wenn sie dies nicht thäten, so müsse er, da hieraus seiner Stadt Reval großer Schaden entstehe, den seinen Unterthanen zugefügten Nachtheil rügen.

Da die Lübecker trotz dem eine Handelsflotte nach Narba schickten, nahm Erich diese auf der Rückfahrt weg und die Lübecker schlossen darauf mit dem Könige von Dänemark ein Bündniß zum Krieg gegen Schweden.

III. Der Marquis Paulucci auf der Station Sennen.

Die folgende Geschichte haben wir vor vielen Jahren aus dem Munde des X. selbst gehört und bedauern nur sie nicht in der eigenthümlichen Weise desselben wiedergeben zu können, denn er erzählte sie mit sichtbarem Wohlbehagen über den Erfolg seiner Schlauheit.

X. war zur Zeit des Marquis Posthalter auf der Station Sennen zwischen Walk und Werro. Eines Abends war ein lieber Besuch eingetroffen urd man hatte zufällig aus dem Fremdenzimmer die Stühle genommen; auch war ganz übersehn worden, daß auf der Vorderseite nirgends Licht brannte. Da kam unerwartet gegen neun Uhr noch ein Reisender, ein junger Beamter, der, im Gefühl seines wichtigen Auftrags, mit Heftigkeit auf den überraschten X. wegen der lüderlichen Wirthschaft losfuhr: Kein Licht auf der Station und nicht einmal ein Stuhl zum Sitzen! Obgleich nun X. alles Mögliche that, das Versäumte wieder gut zu machen, polterte der junge Mann im Gefühl seiner Wichtigkeit (er fuhr nämlich dem Marquis, der nach Pleskau reiste, voraus, um Pferde zu bestellen) doch weiter und drohte X. sogar mit Stockprügeln. Er war aber ganz an den Unrechten gekommen. X. nahm Alles scheinbar sehr demüthig hin, und der junge Mann fuhr weiter. Gegen Mitternacht kam der Marquis an. X., der die Art und Weise desselben zu reisen aus Erfahrung kannte, erschien alsbald am Wagen mit der Frage, ob es Seiner Excellenz nicht Thee zu trinken beliebe. „Ich habe keine Zeit eine Stunde auf heißes Wasser zu warten!“ war die Antwort. Auf X.'s Betheurung, daß Se. Excellenz nicht fünf Minuten warten solle und der Versicherung wahrscheinlich von frühern Fahrten her gewiß, steigt der Marquis aus und fast zu gleicher Zeit erscheint auch im Zimmer, zu seiner größten Zufriedenheit, die dampfende Theemaschine. X. bittet aber trotz dem so oft um Verzeihung, wenn etwas versehen sein sollte und thut dabei oft so verlegen und ängstlich, daß der Marquis endlich aufmerksam wird und ihn ernst fragt, was ihm eigentlich sei. Nun rückt X. gleichsam wider Willen mit Erzählung von der Anwesenheit des jungen Mannes und dessen Drohungen heraus. Der Marquis fragt genau nach den einzelnen Umständen, läßt sich ein Blatt Papier geben und schreibt einige Worte mit dem Auftrag an X, das Blatt dem jungen Manne nach dessen Rückkehr zu übergeben nebst strenger Anweisung, wie X. sich dabei zu benehmen habe; worauf er weiter fährt. Am folgenden Abend kommt der junge Mann zurück. Wieder brennt kein Licht auf der Station, wieder ist kein Stuhl im Zimmer. Nun kann man sich denken, wie der junge Mann über X. herfährt, als er endlich mit Licht eintritt. Diesmal

macht X. nicht einmal Entschuldigungen, sondern läßt ihn ruhig poltern und drohen. Endlich sagt er:

„Erlauben Sie, mein Herr, ich habe Ihnen etwas abzugeben.“ Dabei giebt er ihm das Blatt des Marquis und hält ihm zum Lesen das Licht recht bequem. Auf dem Blatte steht:

Der Beamte der 14. Classe N. N. wird hiermit angewiesen, nach seiner Ankunft auf der Station Sennen vier Stunden in einem Zimmer ohne Licht und ohne Stuhl zu verweilen.

Paulucci.

Mit der Frage: haben Sie gelesen, mein Herr? Bläst X. das Licht aus und verschwindet! H. E.

IV. Aus der Weihnachts-Ausstellung in London.

(Aus dem Magazin für die Literatur des Auslandes).

Endlich in der Ausstellung, einem riesigen, glasbedeckten Schuppen mit vierfachen Reihen von Pfosten und Brettern, an denen entlang die Wunder-Produkte englischer, lebendiger Fleisch- und Beefsteaks-Production angebunden stehen und liegen, dahinter die „pens“ für Schweine und Schafe, oben eine ungeheure Galerie von Ackerbau-Maschinen, unten den Ochsen gegenüber, eine Armee schwerer Dampfmaschinen.

Wir bleiben gleich in Wunder und Staunen vor dem ersten braunen Mastochsen stehen. Lauter braune, glänzend rothbraune in dieser Reihe. Der Rücken ein ungeheures, klar ausgemuskeltes Hügel-Plateau, jede Muskel an dem lachenden Körper klar, fest, riesig. Daß an dem ganzen Thiere nicht die leiseste Spur eines Schmutzfleckens zu entdecken ist und die Haut überall, wo man das Haar auf dem Felle auseinander schiebt, wie die eines jungen Mädchens aussieht, das ist eben nichts Neues und bei jedem der ausgestellten Thiere zu finden. Aber — wollen Sie's glauben oder nicht? — der ganze, majestätische Kerl von Ochsen trägt über seine ganze Muskulatur hinweg gekräuseltes, künstlich gebranntes, seidenes, alle Damen entzückendes Haar. Das ganze Viest wie ein großer Lockenkopf, frisch von Ami de la tête; und mit der glänzenden Korkzieher-Formation seines majestätisch gemästeten Schweifes — gut für ein Oxhoft Ochsenschwanzsuppe — konnte kaum der reichste Lockenkopf einer englischen Lady wetteifern. Das ganze Thier über und über mit künstlich gebrannten Locken, die in den schönsten Wellenlinien über die herrliche, blühende Muskulatur laufen!

Die meisten Kollegen trugen zwar blos sorgfältig gekämmtes, auf dem Rücken u. s. w. gescheiteltes Haar, aber der verliebte Kaufmannsdiener kann sein Haar, wenn er Sonntags zum ersten Male aus der Thüre tritt, nicht sorgfältiger durchdacht, effektvoller gekämmt, gebürstet und gescheitelt haben.

O, diese Seidenheit und Weichheit und Fülle von Fell und Haar auf diesen warmen, festen, lebendigen Muskel- und Talggebirgen! Diese klugen, frommen, reinen Gesichter, mit denen sie ruhig und mit einer gewissen philosophischen Würde zufahren, wie man sie immerwährend tatschte, patschte, pokte, streichelte und striegelte. Und dabei so jung und unschuldig, wie die großen Zettel zu ihren Häuptern verkündeten. Zwei- oder dreijährige Bullen galten schon als Greise. Die meisten hatten's schon in 11 bis 13 Monaten zu dieser ungeheuren Ausbildung aller ihrer Glieder-, Muskel-, und Talg-Anlagen gebracht. Die Erzieher oder „Breeders“ jedes einzelnen, wie die Eigenthümer, die Klasse, Race oder Kreuzung, sowie die ihnen zuerkannten Preise, Gold- oder Silber-Medaillen, Klasse und Varietät waren ebenfalls auf großen Plakaten oberhalb jedes Thieres deutlich specificirt. Fünf- bis 25-Pfund-Preise, außer Gold- und Silber-Medaillen, bis zum Betrage von mehr als 3000 Pfund, über dreißig Klassen, Kurz-, Lang- und Breithörner, haarlose, Devons, Herefords, West-Hochländer, Aberdeener, Irländer ꝛc. Schafe über vierzig Klassen, Schweine dito. In Letzteren ist Prinz Albert auch dies Jahr wieder größter Held geworden. Seine jungen Schweine, rund und weiß, wie die Sonne am Himmel, jedes mit einer schön gedrehten Locke hinten (was man sonst den Schwanz nennt) waren so lieblich und lebendig, daß keine Dame eher Ruhe fand, bis sie eins oder das andere mit den Handschuhen gestreichelt oder gepiekt oder gepiesakt hatte, daß es quiekte und Opposition grunzte.

Ueberhaupt schienen diese sonst wegen ihrer Sauerei verrufenen Grunzer alle ihre sonstigen schweinischen Liebhabereien abgelegt zu haben und sich der musterhaftesten Reinlichkeit zu befleißigen. Ob's die Erzieher für sie thun, weiß ich nicht. Gewiß aber ist, daß sie ihrer sonstigen schmutzigen Wühlerei und Aufwiegelei gar nicht huldigen können. Die meisten lagen da und konnten nicht einmal stehen oder gehen, blos röcheln und schnarchen. Das Fett quoll ihnen bis an den Rüssel hervor und Einem waren die Augen total von hervorquellenden Fettmassen überwachsen. Andere konnten noch stehen, weil Bauch und Beine in einer Linie unten endigten. Diese Mast schien mir raffinirte Barbarei. Könnten sie diese Fettmassen, in Einem aufgemästet, nicht auf verschiedene Exemplare vertheilen? Ist das noch Fleisch, wenn ein dünner, rother Faden durch sieben Zoll hohes Fett läuft? Die Aesthetik der lebendigen Beef-Production, daß sie Muskel habe und eine „fein-marmorirte“ Durchwachsenheit zeige, scheint von den Schweinemastkünstlern nicht anerkannt zu werden, ebensowenig von den Hammel- und „Mutton-chop“- Fabrikanten. Riesige Hammel, weiß wie Schnee und mit Rücken, wie ein einschläfriges Bett (auf den meisten Ochsenrücken hätten zwei neben einander bequem, weich und warm schlafen können), aber die armen Talg-Lastträger mußten, hülflos daliegend, sich mit ihrem engen, raschen, fieberhaften Athem so furchtbar anstrengen, daß sie Jammer und Mitleiden erregten. Mit einer Spur von Rindviehwissenschaft könnte ich jetzt viel leisten in Schilderung, Classification und Würdigung des herrlichen Reichthums und der typischen Mannigfaltigkeit des reichlich mit 5 und 25 Pfund, goldenen und silbernen Medaillen gekrönten Rindviehgeschlechts. Wo kamen die völlig hörnerlosen, langfließigen, kurz- und spitzschnäuzigen, dunkeln Ochsen her, riesige, massive athletisch muskulirte Herren mit lauter zarter, langer, leichtgekräuselter Mähne über den ganzen Körper? Und die zwergartigen Varietäten, ausgewachsen nicht größer, wie ein Neufundländer Hund? Kühe, nicht größer, als vier Wochen alte Kälber, welche gleichwohl im Sommer 15 Quart Milch täglich liefern sollen. Doch genug von einer englischen Glorie, von der ich nichts verstehe. Nun noch ein Wort der Abgötterei für den schneeweißen, riesigen, westhochschottischen ersten Preis-Ochsen, dessen Muskeln so klar und herrlich ausgebildet unter dem warmen Schnee des Felles hervorleuchteten, wie auf dem Rücken des Borgheſischen Fechters oder an dem Herkules-Schenkel. Ich kann den Alten, die Ochsen anbeteten, ihre Abgötterei nicht mehr übel nehmen. Vereinigten sich doch die feinsten, christlichen Damen und nobelsten, hochkirchlichen Engländer, diesen nobeln, weißen Stier mit Ausrufen der entzücktesten Apotheose zu überhäufen und mit zarten Händen auf seinem sonnigen Felle und von Gelenk zu Gelenk der Muskeln zu schwelgen.

Herrlich, herrlich, grandiose Mustersammlung von lebendigen Weihnachts-Roastbeef und Talg zu den Plum-Puddings. Künste und Wissenschaften der Mast blühen hier so, daß der echte Breeder genau weiß, durch welche Art und Weise und Stoffe der Fütterung er hier Muskeln und Fleisch ansetzen und dort vernachlässigen muß, um die höhere Symmetrie und Einheit herzustellen, oder in Harmonie und Melodie zu halten, wodurch er dem Fleische gewisse Würze und gastronomische Weise sichern kann ꝛc. Dies bringt mich auf die Futterstoffe, Futtermischungen und Maschienen, wodurch sie gehörig gequetscht, geschnitten und mundrecht gemacht werden. Da ich aber durchaus nichts davon verstehe und bloße Beschreibung ohne Abbil-

dungen der zum Theil genialen und komplicirten Maschinen dem Leser nicht viel helfen würde, machen wir diese reiche Wunderwelt kurz ab.

Diese Menge verschiedener patentirter Häcksel-, Schneide-Mähe-, Harke-, Würfel- und Fegemaschinen; diese herrlichen, eisernen, ätherisch aussehenden Doppelpflüge, die zugleich das obere Erdreich umkehren und den Untergrund von Unten hervorholen und drüberlegen (was ohne Rücksicht auf Dünger doppelte Aernte Erträge giebt); diese verschiedenen Arten von Dampfpflügen und unzähligen Mechanismen, durch welche man die verschiedensten, schwersten Arbeiten der Agrikultur dem Dampfe anvertrauen und müßig als Meister zusehen kann — diese Labyrinthe der genialsten, praktischen Ideen in Eisen und Rädern, und Kolben und Hebeln und Schrauben — das sind Trophäen der Civilisation und Macht, wie sie niemals durch Kriegsschiffe erzielt werden können. Und diese Wurzel-Früchte und Sämereien! Kohlrabi, rein und rund und fleckenlos von der doppelten Größe des größten Dickkopfes, Pastinakwurzeln, wie das Schenkelbein des fettesten Bürgermeisters, Mohrrüben dito, Kohlrüben, Mangelwurzel (wie „Kohlrabi" wörtlich in's Englische übergegangen und etwa wie „Määndscheluuöörsel[u]l" wunderschön ausgesprochen) und unzählige andere Knollen- und Untergrundgewächse in unglaublicher Riesengröße und fleckenloser Abrundung. Doch um dieses Departement in ganzer Fülle und Herrlichkeit zu bewundern, hätte man in die gleichzeitige Frucht- und Wurzel-Ausstellung des Krystall-Palastes gehen müssen, deren ich mich nur noch vom vorigen Jahre her erinnere. Aber die „Poultry Show," die Hühner-, Gänse-, Enten-, Ziegen- und Kaninchen-Ausstellung eben daselbst habe ich gesehen und noch mehr gehört. Man denke sich einen langen Krystall-Palast-Flügel voll, vierfach mit vollendetsten Meistern des Kickericki besetzt, dazu ihre krächzenden Madame's und Harems, schnatternde Enten und meckernde Ziegen, und wie in diesem langen Parlamente manchmal alle zugleich sprechen und ihre individuellen Ansichten von Gewalt geltend machen wollen, diese Spanier, Cochin-China's, Schanghai's, Malaien, Brahma-Putra's, Bantam's, Dooking's, Bolton's, Ceylonesee, Tataren, Columbier, silber- und gold-penciltirte Hamburger, Springer, Shakebag's, Emu's, Kämpfer, Fasanen, Hybriden, Indianer, Kaffern, Mayshang's, Minorkaner, Normannen, Sibirier, Dumpie's, Perser ꝛc., von Hühnern und Hähnen — jede Art in verschiedenen Varietäten — zusammen 105 Klassen — dazu die Truthähne, Gold- und Silber-Fasanen, die Enten, und mehr als zwanzig Arten Zier-, Wasser- und Sumpfvögel (wilde Enten und Wasserhühnerarten), man denke sich diesen „im Gefieder wunderschön," und in der Philologie kakophonischsten, kosmopolitischsten Federvieh-Kongreß — und man wird schon bei dem schwach formirten Gedanken staunen.

Es ist nicht möglich, weiter auf diese Blüthe der englischen Poultromanie, dieser nobeln, aristokratischen Passion, mit der Königin an der Spitze, einzugehen, da die Details, die Leidenschaft, das spezielle Interesse, selbst das volle Verständniß für den wohlthätigen, ästhetisch und praktisch lohnenden Ehrgeiz und das Streben nach Preisen, Gold- und Silbermedaillen fehlen. So viel aber ist gewiß, daß diese Orden für die besten Ochsen, Hammel, Schweine, Gänse, Enten, Hühner und Hähne, Wurzeln, Blumen und Früchte mehr Werth haben, als in der lieben Heimat die rothen Piepvögelchen vierter Klasse und selbst das englische Viktoria-Kreuz, mehr Werth und Nutzen und reelle Ehre. Sie haben Ackerbau, Viehzucht, Schönheit und Fülle der Hühnerhöfe, der Parkteiche, Reichthum an schönen Thierformen, guten, würzigen Fleisches, vortrefflicher Gemüse, ausgezeichneter Blumen, Bäume und Pflanzen zu hoher Vollendung, zu luxuriöser Fruchtbarkeit, zur Ehre, zur nobelsten Passion erhoben. Leider kann ich diese Apotheose nicht so schließen, da sie auf einem faulen Untergrunde blüht, wie fast aller Glanz Englands.

Deutschland mit seinen gemeinen Hühnern auf jedem Bauerhofe und seinen mageren Kühen in jedem Stalle — und wären sie dürrer, als die, so Pharao im Traume gesehen, mit seinem Huhn jeden Sonntag in jedem Bauertopfe, steht viel solider und reicher da, als England mit aller seiner Poultromanie und Viehzucht. Das sind Treibhaus-Pflanzen der Aristokratie und reicher Farmers, reicher Privat-Gentlemen, wie alle die mechanische Herrlichkeit der Ackerbauwerkzeuge. Zwischen diesen reichen Grundbesitzern und Musterfarmers liegen in dieser dichtesten Bevölkerung der kleinen Insel Hunderttausende von Ackern brach, müssig, wüst, Sumpf und Lagune, als Jagdgrund und künstliche Wüstenei, wohnen Millionen armseliger wie der wilde Indianer oder Buschmann und essen und trinken viele hundert Male armseliger und schlechter als die Mastochsen oder Preisschweine der Lords und Herzöge. Belege dazu kommen just gleichzeitig zur Sprache.

II. Korrespondenz.

Dorpat, den 16. März. Der Winter liegt auch bei uns seit mehreren Wochen mit dem Frühjahr im Streit um die Herrschaft, und schon hat das letztere so weit gesiegt, daß der Embach von der Holzbrücke abwärts vollständig vom Eise frei ist. Die schrecklichen Prophezeihungen von außerordentlicher Kälte im Februar, die hiesigen Autoritäten zugeschrieben wurden, sind also glücklicher Weise nicht in Erfüllung gegangen.

Uebrigens ist es zur Zeit still, sehr still bei uns. Dorpat thut seine Pflicht, das heißt, es lehrt und lernt, und wird darin durch keinerlei Zerstreuung gestört. Der Student, um doch von der lernenden Hauptperson ein Wort zu sagen, besucht fleißig sein Collegia, ochst und — doch was drüber hinausliegt, geht das Inland nichts an, also **manum de tabula!** Doch dürfen wir einen Beweis des wissenschaftlichen Geistes derselben nicht verschweigen, den wir in den Sitzungsberichten der Naturforscher-Gesellschaft (Rechenschaftsbericht für 1860) finden. Der Berichterstatter sagt daselbst: „Ich nehme endlich die Gelegenheit wahr, um Ihre Aufmerksamkeit auf eine Pflanzensammlung zu lenken, die uns von den Hrn. Studirenden **Lehmann** und **Gruner** vorläufig zur Ansicht mitgetheilt worden ist und als Musterherbarium insbesondere für den Landwirth dienen soll, indem solche alle dem inländischen Landwirth in irgend einer Beziehung nützlichen oder bemerkenswerthen Pflanzen der inländischen Flora, mit Einschluß der hier acclimatisirten Culturpflanzen, aufzunehmen bestimmt ist. Es liegt dasselbe, so wie Sie es eben sehen, noch nicht in der Gestalt vor, welche die Herren Lehmann und Gruner ihm zu geben beabsichtigen, wenn durch Anerkennung von Seiten der Landwirthe ihrem Unternehmen ein Fortgang gesichert würde. Es soll alsdann, wie im Plane liegt, etwa 300 Pflanzenarten in wohlgetrockneten Exemplaren in sich aufnehmen, jede Art von einer gedruckten Etikette begleitet, worauf der systematische und der deutsche Trivialnamen verzeichnet und zugleich diejenigen Eigenschaften der Pflanze angegeben sein werden, welche ihr, sei es in der Landwirthschaft oder den Gewerben, ihre mehr oder minder hervorragende Bedeutung geben. Wir brauchen nicht viel Worte zu machen, um dies Unternehmen junger kenntnißreicher Botaniker, von denen der Eine als solcher auch in unserer Zeitschrift bereits seine Stelle eingenommen hat, ihrer Theilnahme zu empfehlen; denn wir sind der Meinung, daß solches einem Ihrerseits bereits lange gehegten und gegen uns ausgesprochenen Wunsch entgegenkommt. Falls die Herren nun durch die Anzahl der Subskribenten auf das nach dem vorliegenden Muster von ihnen zu veranstaltende Herbarium zur thatsächlichen Ausführung ihres Vorhabens veranlaßt werden sollten, so wird im nächsten Sommer die Herausgabe geschehen können. Der festgestellte Preis von 10 Rbl. S. für das ganze Herbarium muß als ein sehr modiker erscheinen und wird demselben, hoffen wir, eine um so größere Verbreitung sichern. Wir müssen es wünschen im Interesse der Landwirth-

schaft und der Gewerbe, denen solches zum Nutzen gereichen wird." — Ueberhaupt liefern die Sitzungsberichte dieser Gesellschaft ein erfreuliches Zeugniß für das rege wissenschaftliche Streben der hiesigen Studirenden, denn man ersieht aus ihnen, wie häufig die Gesellschaft bei wissenschaftlichen Reisen und Arbeiten sich aus der Zahl der Studirenden brauchbare wissenschaftliche Handlanger, sit venia verbo, gewählt hat.

Hapsal. Der Handelsverkehr Hapsals mit dem Auslande ist im Jahre 1860 vermittelt worden durch 14 größere Schiffe, die zusammen etwa 930 Commerzlasten Tragfähigkeit zählten. Von diesen waren zwei aus Hannover, 3 aus Holland, 4 aus Meklenburg, 2 aus Norwegen, 2 aus Estland (Dagö) und 1 aus Finnland. Die Einfuhr betrug 137 Last Salz aus Cadix und 36000 Pud Steinkohlen aus England für Rechnung der Fabrik zu Kertell auf Dagö. Außerdem sind durch Küstenfahrer aus Finnland eingeführt 10,000 Fad. Balken zu Bauholz, gegen 3000 Planken und Bretter aus Narva, ferner Dachpfannen, Ziegelsteine und Brennholz von anderen Punkten der Ostseeküsten. Ausgeführt wurden 668 Last Roggen, 358 Last Gerste nach Holland und 52 Last Hafer nach England, zusammen 1078 Last Getreide, dessen Gesammtwerth sich etwa auf 93,000 Rbl. S. beläuft.

Meteorologische Verhältnisse in Hapsal 1860.

Mittlerer Barometerstand 27″ 8, 58 paris. Maaß.
Maximum am 9. December 1859: 28″ 6, 4.
Minimum am 6. Februar 1860: 26″ 10, 5.

Mittlere Wärme +4, 72° Reaumur.
Maximum am 21. Juli +22, 6°.
Minimum am 19. Februar 16, 0°.

Ostwinde herrschten an 81 Tagen, Westwinde an 249 Tagen, Nordwinde an 7, Südwinde an 29 Tagen. Das Wetter war klar an 76, heiter an 117 und trübe an 173 Tagen.

Der Niederschlag betrug, so weit die Messungen und die ergänzenden Schätzungen reichen, über 20 Zoll. Regen wurde an 59, Schnee an 27 Tagen beobachtet.

Im Laufe der 2. Hälfte des Januar-Monats 1861 sind von den Behörden des Livl. Gouvernements nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichtet worden.

Feuerschäden. Es brannten auf: am 24. Dec. a. p. im Werroschen Kreise auf den Gute Karrasky, in Folge eines schlecht gemauerten Schornsteins, die dasige Branntweinsbrennerei mit einem Schaden von 500 Rbl. S.; — am 8. Januar im Werroschen Kreise auf dem Pastorate Corolen, aus noch unbekannter Veranlassung, das Wohngebäude des Gesindes „Melgi" mit einem Verlust von 360 Rbl. S.; — nach dem Bericht des Dorpatschen Ordnungsgerichts vom 25. Januar in der Nacht auf den 1. Oct. a. p. auf dem priv. Gute Samhof, durch Unvorsichtigkeit, dasige Wassermühle mit einem Schaden von 600 Rbl. S.; — am 16. Januar im Werroschen Kreise auf dem priv. Gute Lobenstein, durch Unvorsichtigkeit, das Wohngebäude des Gesindes „Tomberg" mit einem Schaden von 464 Rbl. S. —

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. In der Nacht vom 14. zum 15. Januar im Pernauschen Kreise auf dem Pastorate St. Michaelis starben an Kohlendunst der Kutscher Michel Pertson 23 Jahr alt und der Gärtner Indrik Wiljak, 19 Jahr alt. Am 20. Januar in der Petersburger Vorstadt Rigas starb plötzlich der beurlaubte Gemeine Stepan Betschul. Am 24. Januar im Pernauschen Kreise auf dem priv. Gute Surri wurde der 15 Jahre alte Knabe Tönnis Linden durch ein Mühlenrad getödtet. Laut dem Bericht des ältern Rigaschen Polizeimeisters vom 27. Januar wurde der 7 Jahre alte Sohn des Inspectors der hiesigen Kreisschule Krebs, Namens Gustav, der auf dem Hofe mit dem 7jährigen Sohne des Calefactors der Schule Namens Theodor spielte, von einem umstürzenden Stapel Bretter erschlagen; der Sohn des Calefactors wurde stark beschädigt.

Gefundene Leichname. Am 11. Januar im Werroschen Kreise wurde auf der vom Gute Kawershof nach Walk führenden Landstraße der Leichnam der zum Gute Adsel-Koikül angeschriebnen Bäuerin Pranzuse Marri gefunden, die aller Wahrscheinlichkeit nach in Folge der strengen Kälte ums Leben gekommen ist.

Selbstmord. Am 23. Januar erhängte sich in Riga der auf Kronsunterhalt gewesene, verabschiedete Soldat Jacob Mikkel.

Diebstähle. Im Laufe der 2. Hälfte des Januarmonats c. wurden in Livland 18 geringfügige Diebstähle im Gesammtwerthe von 202 Rbl. 83 Kop. verübt. Außerdem ist in Riga gestohlen worden: aus der Weinhandlung des Kaufmanns Wolffschmidt 88 Rbl. 75 Kop. baares Geld und dem Kirchholmschen Bauer Peter Jürgenson aus dem Schlitten 167 Rbl. 60 Kop. S. baares Geld.

Fortsetzung. Erste Hälfte des Februar-Monats:

Feuerschäden. Es brannten auf: am 19. Januar im Walkschen Kreise auf dem priv. Gute Borrishof, durch Unvorsichtigkeit, die Hofesriege mit einem Verlust von 3000 Rbl. S.; — am 26. Januar im Fellinschen Kreise auf dem Gute Alt-Tennasilm, aus noch unbekannter Veranlassung, das Wohngebäude des Gesindes „Lakki" mit einem Verlust von 174 Rbl.; — am 4. Febr. im Rigaschen Kreise auf dem priv. Gute Neuhof das Gesinde „Beltes" mit einem Schaden von 105 Rbl. S.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. Am 16. Januar im Walkschen Kreise auf dem Gute Nötkenshof ist der 75 Jahre alte Bauer Adam Kruß erfroren. Am 11. Januar im Fellinschen Kreise auf dem priv. Gute Pajusby wurde der Bauer Peter Sutt beim Holzfällen durch einen umstürzenden Baum erschlagen. Am 14. Januar im Wolmarschen Kreise auf dem Gute Poikern wurde der 16jährige Arbeiter Mickel Breede beim Holzfällen durch einen umstürzenden Baum erschlagen. Am 28. Januar im Wolmarschen Kreise auf dem priv. Gute Neu-Ottenhof starb am Schlagflusse der Arbeiter Jahn Wihtol, 35 Jahre alt. In der Nacht vom ersten zum zweiten Februar in der Stadt Arensburg starb an Kohlendunst der zum p. Gute Kudjapä angeschriebene Bauerknabe Joh. Ulrichson. Am 17. Februar in der Moskauschen Vorstadt Riga's starb plötzlich die zum Rigaschen Arbeiteroklad angeschriebene Palageja Agafonowa.

Selbstmorde. Laut dem Bericht des Rigaschen Ordnungsgericht vom 9. Februar erhängte sich im Badeort Dubbeln in einem Melancholieanfalle der dasige Einwohner Martin Leisberg. Am 1. Februar im Walkschen Kreise auf dem priv. Gute Kragenhof erhängte sich in einem Melancholieanfalle der 50 Jahre alte Arbeiter Rein Tumpit. Am 19. Februar in Riga erschoß sich aus noch unbekannter Veranlassung der Arendator des kurl. Gutes Diedrichstein, erbl. Ehrenbürger Nikolai Wolzoon.

Diebstähle. Im Laufe der 1. Hälfte des Februar-Monats wurden in Livland 17 geringfügige Diebstähle verübt, deren Gesammtwerth 224 Rubel beträgt. Außerdem ist in Riga gestohlen worden: dem Ebräer Lewin Rastenberg eine Kiste Cigarren im Werthe von 114 Rbl. 70 Kop. und dem Schiffsvolksverheurer Pohlitz ein Pferd und verschiedene Kleidungsstücke für 230 Rbl. S.

Ausgesetzte Kinder. Am 5. Februar in Riga im Hause Langer fand man den Leichnam eines neugeborenen Kindes.

III. Universitäts- und Schul-Chronik.

Der Candidat Leopold Kupffer ist am 7. Februar d. J. als Oberlehrer der Religion, griechischen u. hebräischen Sprache an dem Revalschen Gymnasium angestellt worden.

Der Lehrer der Wesenberg'schen Elementarschule Johann Dihrik ist am 1. Febr. d. J. zu dem Amte eines Lehrers an der Dorpatschen 3. Elementarschule übergeführt worden.

Der Vorsteher und Lehrer an der Hasenpoth'schen hebräischen Kronsschule Hermann Blumberg ist am 1. Febr. d. J. zu dem Amte eines Lehrers an der Wesenberg'schen Elementarschule übergeführt worden.

Der Oberlehrer der Religion, griechischen und hebräischen Sprache an dem Revalschen Gymnasium, Pastor diac. Ferd. Huhn ist auf sein Gesuch am 7. Februar d. J. von dem Amte eines Oberlehrers entlassen worden.

Der gewesene Zögling des Elementarlehrer-Seminars, Carl Seewald, als stellv. Lehrer bei der Elementarschule des Dorpatschen Elementarlehrer-Seminars (den 21. Febr.); — ernannt: der Inspector und Lehrer der Arensburgschen adeligen Kreisschule, Hofrath Theodor Liborius zum Inspector und stellv. Oberlehrer der historischen Wissenschaften am Arensburgschen Progymnasium (den 13. Febr.); die Lehrer der Arensburgschen adeligen Kreisschule: Collegienrath Julius Körber zum Oberlehrer der alten Sprachen an demselben Gymnasium (den 13. Februar); — Coll.-Secr. Richard Meder zum Oberlehrer der mathemat. Wissenschaften an demselben Gymnasium (den 13. Febr.); — Coll.-Ass. Fedor Beresky zum stellv. Oberlehrer der russ. Sprache und Litteratur an demselben Gymnasium (den 13. Febr.); — Coll.-Ass. Friedrich Schwartz zum wissenschaftl. Lehrer an demselben Gymnasium (den 13. Februar); — Tit.-Rath Alexander Schönberg zum Lehrer der russischen Sprache an demselben Gymnasium (den 13. Febr.) — Gouv.-Secr. Friedrich Stern zum Zeichnenlehrer an demselben Gymnasium (den 13. Febr.); — der Pastor diac. Reinhold Girgensohn zum Religionslehrer evang.-lutherischer Confession an demselben Gymnasium (den 13. Februar); — der Priester Alexei Boikow zum Religionslehrer orthodox-griechischer Confession an demselben Gymnasium (den 13. Februar); — der Arzt der früheren Rigaschen Domschule, Tit.-Rath Wilhelm Reichardt zum Arzt an dem Rigaschen städtischen Real-Gymnasium, mit Beibehaltung desselben Amtes an der Rigaschen großen Stadt-Töchterschule (den 23. Februar); — entlassen: der Pastor diac. Liborius Krüger auf sein Gesuch von dem Amte eines Lehrers an der Pernauschen Stadt-Töchterschule (den 24. Februar).

IV. Literärisches.

A. v. Sternberg hat sich mit seinem biographischen Roman: „Elisabeth Charlotte, Herzogin von Orleans", der bekannten Pfälzerin, in das Gebiet des französischen Hoflebens begeben, den Glanz und Schatten mit grellen, naturgetreuen Farben bezeichnet. Wer solche Stoffe behandelt, hat selbstverständlich für Erziehungsanstalten nicht geschrieben, und es ist schwer zu bestimmen, ob — ganz sachlich genommen — eine (decentere) Gestalt hätte gewählt werden können, als die gebotene. Wenn man Sternbergs ältere mit den neueren Sachen vergleicht, so darf nicht abgeleugnet werden, daß er sich — bei allem, was zu wünschen bleibt — wesentlich vervollkommnet hat.

Der junge Fürst Emil v. Wittgenstein, Flügel-Adjutant unseres Kaisers, hat seinem erzählenden Gedicht „Aßlann-Agâ" (1856) ein zweites „Hadschi-Furt" folgen lassen und zu beiden den Stoff den kaukasischen Gebieten, die er aus eigener Anschauung kennen lernte, entlehnt. In einer Flugschrift: „Der Schutz der Christen im Orient," mit dem Motto: „Aide toi, Dieu t'aidera!" begiebt er sich auf das politische Gebiet.

Lückenbüßer.

Einer der jetzt regierenden Fürsten Deutschlands wurde als Knabe einst im Scherz von einer Hofdame festgehalten mit der Frage: Kennen Sie mich auch noch, Prinz? „Jawohl:" Nun, wer bin ich denn? „Sie sind ein Kebsweib." Die Hofdame, sehr erstaunt über diese unerwartete Erhöhung, schwieg natürlich nicht, und so kam denn an den Tag: der erste Lehrer des Prinzen, ein Seminarist, hatte ihn in der Bibel lesen lassen und die Kebsweiber des Königs Salomo durch Hofdamen erklärt!

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat's.

Februar 1861.

a. St.	n. St.	Bar. b. +10 R.	Therm. Minim.	Therm. Max.	Wind.	Witterung.
20. Jan.	1. Feb.	336.66	−8.3	−4.9	SW	trübe, feiner Regen
21	2	332.66	−6.3	−4.5	SW	trübe, feiner Regen, Schnee, windig
22	3	331.02	−7.3	−1.5	SW	heiter — trübe, Schnee
23	4	330.87	−2.5	−1.7	W	trübe, schwacher Wind
24	5	325.77	−2.0	+1.3	SW	trübe, windig, Schnee, Regen
25	6	333.65	−7.0	+2.0	NW	heiter, Cirri, Abends trübe bei SW
26	7	333.64	−6.0	+3.0	SW	Thau
27	8	334.66	+0.5	+3.0	SW	Thau
28	9	336.31	+1.0	+3.7	SW	Thau, Abends heiter
29	10	335.09	−1.5	+1.5	NO	trübe, Schnee
30	11	336.51	−3.5	−2.3	NO	trübe
31	12	337.17	−5.3	−2.3	NO	trübe, heftiger Wind, Abends Stüm
1 Feb.	13	337.21	−4.7	−2.3	SO	trübe, Schnee
2	14	338.92	−5.5	−2.5	SO	trübe Schnee
3	15	336.41	−5.5	−3.3	SO	trübe, die Nacht heiter
4	16	338.50	−8.5	−1.3	SO	trübe, Schnee
5	17	336.90	−5.3	−1.4	SO	trübe, Schnee, heftiger Stüm
6	18	337.18	−4.7	−2.5	SO	trübe, Schnee, heftiger Wind
7	19	339.30	−8.7	−4.7	SO	trübe, Schnee
8	20	341.87	−9.7	−5.0	SO	heiter
9	21	341.14	−10.0	−7.4	SO	heiter
10	22	336.96	−13.2	+1.3	SO	trübe, Schnee
11	23	334.92	−8.0	+3.5	SW	trübe, Thau
12	24	335.24	+0.3	+3.0	S	trübe, Thau, Regen
13	25	337.48	+1.0	+2.0	N	heiter
14	26	339.87	−7.3	+1.0	W	heiter, Cirri
15	27	337.48	−5.5	+1.7	SW	trübe, Regen
16	28	335.31	−0.5	+2.3	SW	trübe, Regen

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Buchbindermeisters W. Hofmann Sohn Friedrich Georg; des Kaufmanns W. Reinberg Tochter Antonie Elisabeth; des Lehrers G. Blumberg Sohn Johann Carl Gustav; des St.-R., Prof. Dr. L. Mercklin Sohn Ernst Ludwig.

Proclamirt in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Müller in Schloß Neuhausen Hugo Otto Heinrich Reich mit Johanna Schwarz; der Pastor adj. zu Pleskau Robert Emanuel Hesse mit Frl. Jenni Elisabeth Schiemann; der wissenschaftliche Lehrer am hiesigen Gymnasium Carl August Helwich mit Franciska Louise Freiberg. — St. Marien-Kirche: der Gutsverwalter Jacob Heinrichson mit Auguste Louise Jacobi; der Schneider August Friedrich Muhhol mit Katharine Raudsep.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Stadtförster Adolph Wischnakowsky, 64 Jahr alt; des Dieners F. Wassermann Sohn Alexander Carl Julius, 2 Jahr alt; die Uhrmacherswittwe Juliane Elisabeth Laufhahn, 44 Jahr alt; der ehem. Küster Adam Gottfried Böning, 85 Jahr alt; die Wittwe Amalie Thomson, 65½ Jahr alt; des Schlossermeisters A. Kröger Sohn Carl Heinrich, 1 Jahr alt; die Lehrersfrau Elise Sophie Blumberg, 21½ Jahr alt. — Univ.-Kirche: des Lehrers O. Müller Tochter Auguste Constanze, 8 Monate alt. — St. Marien-Kirche: des Schneiders G. Thal Sohn Eduard Heinrich, ½ Jahr alt; des Calefactors H. Hirschsohn Sohn Carl E. F., 1 J. alt; der Schuhmachergef. Peter Jakobson, 39 J. alt; der Schuhmacherbursche Alexander Friedrich Petrow, 14 Jahr alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 20. März 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 45.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 13. Montag, den 27. März 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Das Kaiserliche Manifest vom 19. Februar 1861 und seine Folgen.

Wir knüpfen unsere Betrachtung über dieses welthistorische Ereigniß zunächst an den patriotischen Jubelruf des Herrn Pagodin in einem Artikel über die Bauernfrage in der Nord. Biene (Reval. Z. Nr. 55) noch vor Erscheinung des Manifestes:

„Bald wird dem Kaiser nur noch übrig bleiben das gnadenvolle Manifest zu unterzeichnen. Herr, stärke seine gewaltige, segenspendende Hand! Es ist ein heiliger Augenblick, dessen sich die Engel im Himmel freuen werden. Drei und zwanzig Millionen Christenseelen sind zu einem neuen Leben, zum Bewußtsein ihrer Menschenwürde berufen."

So sehr wir diesen Worten mit voller Ueberzeugung aus dem innersten Herzen beistimmen, und wer wird es nicht? will es uns nach den weitern Worten des Herrn Pagodin doch bedünken, daß demselben die großartigen, segenreichen Folgen des erhabenen Gnadenacts nicht in ihrer ganzen Größe und Ausdehnung vor Augen standen, als er jenen Artikel schrieb. Es handelt sich nicht blos um die Entfesselung von drei und zwanzig Millionen Menschen und die feierliche Anerkennung ihrer vollen Menschenwürde; nein, es handelt sich um die Größe des russischen Reichs und Volks. Das russische Reich hat durch das Manifest vom 19. Febr. erst seine eigentliche Grundlage erhalten. Die ganze Weltgeschichte alter und neuer Zeit, sowie alle gesunde Staatswirthschaft lehrt, daß nur ein freier, grundbesitzender Bauernstand die sicherste Basis jedes Staates und Volkes bildet. Die römische Republik brach trotz ihrer durch Jahrhunderte bewährten Institutionen, trotz des Ueberflusses an großen Feldherrn und Staatsmännern zusammen, weil mit dem Schwinden des kleinen Grundbesitzes dem Staate seine Grundlage genommen war. Das römische Kaiserreich erlag den nordischen Barbaren, weil aus demselben Grunde die ländliche Bevölkerung Italiens keine Recruten mehr lieferte und das heutige Italien wird seine Einheit nicht erlangen, weil ihm der Bauernstand fehlt.

Das Manifest ist nicht blos ein Erlaß einer erleuchteten Regierung, nicht blos das Geschenk eines väterlich für das Wohl seiner Unterthanen besorgten Herrschers; es ist vor Allem ein Beweis vollendeter Staatsweisheit, und dies wird die Zukunft von Jahr zu Jahr mehr bestätigen. Beachten wir zunächst, daß es sich um die Befreiung eines begabten, gewandten und äußerst thätigen Volkes handelt, in welchem selbst eine tausendjährige Knechtschaft die trefflichen Eigenschaften nicht hat unterdrücken können. Zu welch fröhlicher Entwickelung müssen diese Eigenschaften gelangen, da sie nun aus der dumpfen Kerkerluft ins heitere belebende Sonnenlicht der Selbstständigkeit versetzt sind. Beachten wir ferner, daß die Freiheit allein nicht nützt, daß sie auch des Raums bedarf sich zu entfalten und den findet das russische Volk im großartigsten Maaßstabe. Man denke nur an die nach so wenig bevölkerten Steppen, an die gesegneten Landschaften am Kaspischen Meere, an die ungeheuren culturfähigen Strecken Sibiriens, an das neuerlich eröffnete Amurland, zu welchen Ländern allen durch Eisenbahnen und Dampfböte von Jahr zu Jahr der Zugang mehr erleichtert wird, und man muß einem Volke Glück wünschen, dem mit der Freiheit zugleich ein solcher Schauplatz für seine Thätigkeit dargeboten ist. Welcher Raum um Zeit und Kräfte zu verwerthen, welche mannigfaltige Gelegenheit, Umsicht und Betriebsamkeit gewinnreich zu machen!

Die nächsten Folgen des Manifestes nach seiner Durchführung können nur folgende sein:

1) Zunahme der Bevölkerung. Nicht mehr bei der wichtigsten Lebensfrage abhängig von fremder Willkür, wird der russische Landmann leichter und gewiß fröhlicher Ehen eingehn; und seit jedem frei steht, jede günstige Gelegenheit zum Erwerb zu benutzen, wird jede Familie rascher ihre Nebenzweige treiben und zur Belebung des Landes beitragen.

2) Zunahme des Nationalreichthums, erstens dadurch, daß das Land überhaupt einen mit der Zeit sich steigernden Werth bekommt; zweitens dadurch, daß die Zahl der Consumenten sich mehrt, was nicht ohne günstigen Einfluß auf die Steigerung der Industrie und der Finanzen bleiben kann. Nur dem wohlhabenden Bauerstande und der dadurch bedingten innern Consumtion verdankt Deutschland seine beispiellose industrielle Entwickelung in den letzten Decennien.

3) Der gemeine Russe hat trotz allen Mangels an Unterricht und trotz seiner persönlichen Gebundenheit so viele Beweise von Unternehmungsgeist, von Erfindungsgabe und Originalität in jeder Hinsicht gegeben, daß man mit dem größten Recht eine glänzendere Entfaltung dieser Eigenschaften von jetzt

an erwarten darf, zumal wenn zweckmäßige Volksschulen und Bildungsanstalten, wie sich erwarten läßt, hinzukommen.

Dies sind einige von den Folgen, die diese segensreiche Maßregel nach aller Voraussetzung haben wird, und wir zweifeln nicht, künftige Generationen, welche die Folgen dieser Begebenheit in allem Glanze der Entwickelung sehen, werden uns beneiden, die wir eine solche historische Begebenheit erlebt haben. Darum Heil, dreimal Heil und Segen dem väterlichen und energischen Herrscher, der trotz aller Hindernisse das befreiende Wort gesprochen hat. Der Allmächtige, der die Geschicke der Völker lenkt, lasse Ihn viele, viele Jahre sich an den Folgen seiner Weisheit und Güte erfreuen und im Danke eines freien, großen und glücklichen Volkes den Lohn Seiner segensreichen Wirksamkeit genießen!

Für uns Bewohner der Ostseeprovinzen drängt sich unwillkürlich die Frage auf, ob eine solche Umgestaltung der Verhältnisse Rußlands ohne Einfluß auf uns bleiben kann. Gewiß nicht; wir werden auf die verschiedenste Weise dadurch berührt werden. Wir müssen zunächst auf einen Punkt aufmerksam machen: Jährlich kommen viele hundert Russen nach den Ostseeprovinzen, wo sie während des Sommers als Gärtner, Fischer, Arbeiter jeder Art Verdienst suchen und finden. Werden diese nicht, wenn sie nicht mehr an die heimische Scholle gebunden sind, zumal bei dem jährlich sich steigernden Arbeitslohn in unsern Provinzen, immer zahlreicher kommen, sich mit der Zeit ganz hier niederlassen und vor andern den Esten beschränken? Schon findet man in vielen Krügen Russen, und wird man, wenn sie erst zahlreicher sind, für viele andere Stellen, wie Hofsaufseher, Kleetenkerle ꝛc. nicht den raschen, anstelligen Russen dem langsamen und beschränkten Esten vorziehn? Auf jedem Fall ist der Este, der immer neue Beweise seiner geistigen und moralischen Verkommenheit giebt, am wenigsten im Stande, Widerstand zu leisten.

H. E.

II. Das Feuilleton der Rigaschen Zeitung.

Das Feuilleton der Rigaschen Zeitung führt uns die literarischen Producte der Ostsee-Gouverments in einer Auswahl vor, die dem Leser Beispiele von recht schätzenswerthen schriftstellerischen Bemühungen liefert, und beweist, daß auch wir hunderttausend Deutsche — oder Deutsch Sprechende — bereits die Leere des alltäglichen Lebens zu empfinden im Stande sind, daß wir den Wunsch fühlen, mit unseren Gedanken in eine höhere Sphäre hinaufzusteigen, und in dieser höhern Sphäre ebenfalls ein Wort mitzusprechen; wer sich jedoch ein unbefangenes und richtiges Urtheil über die Leistungen unserer angehenden Autoren bilden will, muß die einzeln fließenden Quellen aufsuchen und prüfen, und sich von dem Bache abwenden, in welchem nur die Quellen eines gewissen Gebietes zusammen getreten sind. Wir haben auch in diesem Bache — nur etwas selten — recht helle Krystalltropfen vorübergleiten sehen, die einer größern Tiefe entquollen waren; allein die wenigen Tropfen verschwinden gar leicht in der trüben Masse, sie werden gar leicht übersehen, wenn nicht ein Name wie Mädler ihnen den Glanz erhält. Dadurch wird Mancher veranlaßt, sein Manuscript lieber im Schreibtisch zu verschließen, oder es an eine ausländische Zeitung zu senden, während die Zahl Derer, die ihre Aufsätze für's Feuilleton der Rigaschen Zeitung bestimmen, wohl größtentheils aus Schriftstellern bestehen dürfte, die vom Auslande schon abgewiesen wurden, übrigens aber in den von der Redaction ausgewählten Miscellen oder in den Theater-Recensionen für Kopf und Herz bedeutende Erquickung finden, und gern ihre Arbeiten mit jenen auf einer Seite gedruckt lesen.

Dies ist nun ein Uebelstand, mit dem man der Redaction eben so wenig einen Vorwurf machen kann, als es ihr zuzumuthen wäre, dem Uebelstande von sich aus abzuhelfen — das ist einleuchtend. Daher wenden wir uns an die Starken in unserer kleinen literärischen Welt, und wollen nur in aller Kürze daran erinnern, daß die Rigasche Zeitung auch außerhalb der Grenzen Rußlands noch hin und wieder gelesen wird, und daß namentlich die unreifen Früchte des Feuilletons, die mit der Bemerkung — (Eingesandt) — versehen werden, nicht auf die Redaction, sondern auf die hunderttausend Deutsch Sprechenden zurückfallen, und den Ausländern allen Grund zu so beißenden und treffenden Bemerkungen geben, wie die Illustrirte Zeitung sie uns in der ersten Hälfte ihres Jahrganges von 1858 wiederholt geboten hat. Auch könnte hier bemerkt werden, daß es unserem Feuilleton an Vielseitigkeit fehlt, daß die meisten Aufsätze eine gewisse Verwandtschaft haben, die garnicht zu übersehen ist, die ermüdet, und daß Themata, welche sich unter dem Begriff des Gemeinnützigen zusammenordnen lassen, eben so sehr vermißt werden, als die Theater-Recensionen, die uns die subjectiven Ansichten des Dr. Beckhaus mittheilen, unerwartet erscheinen.

Sollte aber die Redaction doch nicht sich nur patientiren wollen, dann bliebe ihr allerdings von sich aus die Aenderung möglich, den Raum der politischen Zeitung auf Kosten des Feuilletons zu erweitern, dafür aber in der Wahl der eingesandten Aufsätze um so vorsichtiger, erst nach mehrseitigen Rathschlägen zu Werke gehen.

Um nirgendwo eine Verbindlichkeit aufzuerlegen beschränken wir uns auf die Unterschrift — N. N.

III. Drittes Bild aus Hasenberg.

Die adlige Musse.

Die adlige Musse zu Hasenberg bildet in jeder Hinsicht einen Gegensatz zur Bürgermusse. Auch das Local ist ein ganz anderes. Das Haus liegt in der Hauptstraße der Stadt, ist zwar nur einstöckig, aber von innen und außen in gutem Stande. Eine wohlerhaltene Freitreppe führt von der Straße aus in das Hauptzimmer, den sogenannten Saal, an welchen mehrere geräumige wohl ausgestattete Zimmer, Karten- und Billardzimmer, stoßen. Dem Locale entspricht der ganze Zustand der Musse. Alles ist wohlgeordnet. Die Finanzen sind, wenn auch nicht in glänzendem, doch in gutem Zustande. Alles wird pünktlich bezahlt. Die Mitglieder sind sowohl durch ihre Stellung, als durch ihre Mittel berechtigt dann und wann einen Abend dem geselligen Vergnügen zu widmen; Mäßigkeit und Anstand herrschen in der Gesellschaft.

Schon der Mussendiener ist ein Beweis für die Ordnung und Solidität der Gesellschaft. Es ist ein altes Inventarienstück vom Lande und von seinem Herrn, einem Stifter der Gesellschaft, zur Belohnung treuer Dienste hier untergebracht. Er heißt Tönnis und hat die merkwürdige Gewohnheit, nie von sich in der ersten Person zu sprechen. „Tönnis weiß nicht“ oder „Tönnis wird fragen“ ist seine Rede. Dabei ist er reinlich, pünktlich, mäßig und treu wie Gold, das weiß die ganze Gesellschaft zu schätzen, so daß alle mehr wie mit einem lieben Bekannten, als wie mit einem Diener mit ihm umgehn. Er seinerseits kennt nichts Großartigeres als die Musse und nichts Vornehmeres in der Welt als ein Mussenmitglied. Da sein früherer Herr ein Billard besaß, hatte er den Tönnis in die Geheimnisse des Billardspiels eingeweiht und Tönnis spielte aus langer Uebung musterhaft Billard und ließ sich das nicht nehmen, französisch zu zählen. Doch spielte er nur mit wirklichen Mitgliedern eine Partie und galt in allen zweifelhaften Fällen des Spiels als unfehlbare und entscheidene Autorität.

Ein eben so nützliches und ehrenwerthes Subject war die Madame. Weil nämlich die Musse keinen Oeconomen hatte, besorgte alle leiblichen Angelegenheiten eine Madame Fras, eine erfahrne und berühmte Köchin, die nicht nur in Bereitung besonderer Schüsseln z. B. des Bärenbratens ausgezeichnet war, sondern auch in Zurichtung eines Frühstücks oder eines Diners ihres Gleichen suchte. Sie gab der Musse einen besondern Glanz und widmete sich dem Dienste derselben mit ebensoviel Eifer als Treue. Die Mitglieder erkannten das auch mit aller Freundlichkeit an und bestellten z. B. an ihrem Geburtstage jedesmal ein Frühstück oder ein Diner, blos weil sie wußten, daß sie ihr damit eine Freude machten, denn vor einer zierlich geordneten und reich besetzten Tafel die Glückwünsche der Gesellschaft zu empfangen, rührte sie stets zu Thränen.

Unter den Mitgliedern giebt es mehrere interessante Characters, von denen wir den heitern Schulinspector schon kennen und hoffentlich machen wir mit andern auch noch Bekanntschaft, aber heute mag eine wirklich unterhaltende Persönlichkeit in den Vordergrund treten, dies ist der Herr von Windt, vom Inspector der Windmüller der Musse genannt. Er ist ein junger Gutsbesitzer aus der Nachbarschaft, dessen Eintritt auf der Musse stets mit unverstelltem Vergnügen begrüßt wird.

Es ist heute Mittwoch und sogenannter Gesellschaftsabend, dabei ist es ein trüber schläfriger Regentag gegen Ende Octobers und das Wetter drückt offenbar auf die Gesellschaft. Die Unterhaltung hat sich leer und schwerfällig durch den Abend geschleppt und schon spricht einer und der andre vom Nachhausegehn, da erscheint der Herr v. Windt. Sein Eintritt bringt neues Leben in die Gesellschaft. Die Billardspieler legen die Queues hin, der Pastor und der Doctor lassen ihre Schachpartie stehn und alles eilt den späten Gast aufs Lebhafteste zu begrüßen. Der herzliche unverstellte Empfang macht unverkennbar einen angenehmen Eindruck auf den Gast. Dieser geht mit heiterem Gesicht auf Tönnis zu, giebt ihm zum Gruß einen derben Schlag auf die Schulter und fragt, wann er mit der Madame Hochzeit machen wird. „Tönnis will nicht“ ist die Antwort.

„Nun, wie ist's, meine Herren, sollen wir heute Abend nicht eine Winkelgesellschaft etabliren? Das Wetter ist ja abscheulich draußen?

Mit drei mal drei Cheers angenommen! ist die Antwort des Inspectors, aber Sie müssen uns wieder etwas von Ihrem Onkel zum Besten geben, Herr v. Windt.

„Tönnis will nicht“, sagt dieser lachend, nimmt aber alsbald Platz in der Ecke eines Sophas, das im Billardzimmer steht. Tönnis rückt ohne Aufforderung einen Tisch vor das Sopha und bald ist der Tisch rings mit heitern Gesichtern besetzt. Herr v. Wind bestellt trotz der Protestationen der übrigen eine Bowle Bischoff und Tönnis verschwindet.

Nun, meine Herrn, ich bin mit dem größten Vergnügen bereit, da wir wieder so gemüthlich in der Ecke zusammen sitzen, etwas von meinem Onkel mitzutheilen, aber sie müssen sich nicht wieder lustig über meine Geschichten machen!

Wer hat das gethan?

Ei, der Herr Doctor thut immer, als wenn er Fliegen finge und der Hr. Inspector fragt mit so schlauer Miene nach meiner Verwandtschaft mit Münchhausen. Das muß ich mir verbitten.

Kümmern Sie sich nicht um mich, werther Freund, sagt der Doctor begütigend, das ist bei mir nur eine unwillkührliche Bewegung, wenn ich vergnügt bin.

Und meine Frage sollte keine Beleidigung sein, sagte der Inspector lachend, Sie wissen ja, daß ich meinen besten Freund, den Pastor, nicht mit meinen Bemerkungen verschone. Und daß Sie wirklich mit Herrn Münchhausen nahe verwandt sind, liegt auf der Hand.

Wie so, wie so?

Sie sind eben so originell und unterhaltend in Ihren Geschichten.

Danke bestens für's Compliment und werde mich heute desselben würdig zu machen suchen. Wir kennen uns, meine Herrn, also darum keine Feindschaft nicht! Was sagten Sie neulich einmal zu meiner Geschichte, Herr Inspector? Es klang wie Italienisch.

Si non è vero, è ben trovato.

Ja das war's, aber wie übersetzten Sie's?

Wenn's auch geflunkert ist, ist's doch höchst interessant.

Sie sind ein Spezificus, Herr Inspector, ich kenne Sie schon und nehme es ihnen am wenigsten übel. Doch da bringt Tönnis den Bischoff, also zugelangt, meine lieben Herren und genügsamen Zuhörer.

Mit Erlaubniß, die sind wir nicht, Herr von Windt.

Und warum nicht, Herr Inspector?

Weil wir immer noch einmal soviel hören möchten, als Sie mittheilen! Danke bestens für das Compliment und will versuchen, noch eins zu verdienen dadurch, daß ich Ihnen etwas von meinem Onkel erzähle.

Ja, meine Herren, mein Onkel ist ein glücklicher Mann. Der erlebt doch noch etwas, wenn er reist. Sie werden kaum glauben, was ich Ihnen jetzt erzähle, aber fragen Sie nur auf der Station Torma nach und Sie werden finden, daß alles reine Wahrheit ist, denn mein Onkel flunkert nicht, wie es der Herr Inspector nennt.

So fährt mein Onkel einmal in eigner Equipage nach Petersburg. Auf der Station Torma muß er seinen Wagen schmieren lassen und setzt sich indeß etwas ins Freie. Denken Sie, was er da erlebt! Auf einmal kommt von der Weide

ein altes Postpferd und das trägt auf dem Rücken, was meinen Sie? auf der einen Seite einen lebendigen Wolf, auf der andern einen lebendigen Bock und zwar so, daß der Kopf des Wolfes gerade zwischen den Hörnern des Bockes eingeklemmt ist.

„Nun, Herr von Windt, Ihren Onkel in Ehren, aber wenn sie uns dies Wunder auf natürliche Weise erklären können, so sind Sie nicht blos ein Meister im Erzählen, sondern mit Erlaubniß sei's gesagt, auch im Erfinden!

Nichts leichter als das, Herr Inspector; ich glaubte meinem Onkel natürlich die Geschichte auch nicht eher, als bis er sie mir erklärte und er hatte die Auflösung von einem Postjungen erfahren, der die Sache mit angesehen hatte. Die Sache verhielt sich nämlich so: der Bock begleitete jeden Tag das Pferd auf die Weide. An dem Tage kommt aber ein Wolf aus dem nächsten Busch und macht auf den Bock Jagd. Dieser weiß sich nicht anders zu helfen, als daß er auf eine Heukuje klettert. Der Wolf will sich den Braten nicht entgehn lassen und macht allerlei Sätze auf die Heukuje. Der Bock stößt ihn immer wieder zurück. Bei diesem Kampfe faßt aber der Bock den Wolf mit den Hörnern gerade am Halse; dadurch verlieren beide das Gleichgewicht und rollen herab auf das Pferd, das gerade unter der Heukuje weidet und erschreckt durch die sonderbare Last nach Hause rennt. Sind Sie befriedigt, Herr Inspector?

Vollkommen, und ich hoffe nun gegen jedes weitere Erstaunen gesichert zu sein. Ihre Geschichte ist übrigens nur eine neue Bestätigung des Ausspruchs eines berühmten Dichters.

Wer ist das und wie heißt es?

Shakespeare sagt im Hamlet: Es giebt viele Dinge zwischen Himmel und Erde, von denen sich unsere Philosophen nichts träumen lassen.

Nun das kann ich mir schon gefallen lassen; aber das Postpferd erinnert mich an eine andere Geschichte, die meinem Onkel mit seinem Reitpferd passirte.

Da alle Zuhörer mit der heitersten Miene ihre Spannung anzeigten, fuhr Herr von Windt fort:

Mein Onkel hatte ein altes Reitpferd, das er nicht mehr brauchte und deshalb im Sommer auf die Weide schickte. Eines Abends giebt er seinem Diener den Auftrag, den Abdelkader, so hieß das Pferd, einzutreiben. Der Diener sucht das Pferd lange vergebens, endlich sieht er es hinter einer Heukuje liegen. Halt, denkt er, hast du mich so lange suchen lassen, kannst du mich auch nach Hause tragen. Er setzt sich also gleich auf das liegende Pferd. Dieses springt plötzlich auf und rennt mit ihm in einen Strich bis ins Witebskische Gouvernement, wo der Diener als paßlos aufgegriffen und eingesteckt wird. Ja fangen sie nur wieder Fliegen, Herr Doctor, es ist doch eine wahre Geschichte, mögen Sie sagen, was Sie wollen.

Ich bin vollkommen unfähig etwas zu sagen, aber um so mehr gespannt auf die Auflösung.

Ja, sehen Sie, er hatte sich gar nicht auf ein Pferd, sondern auf ein Elenn gesetzt, das da ruhig lag und mit ihm bis ins Witebskische rannte. Mein Onkel wußte garnicht, wo sein Diener hingekommen war, bis er von der Polizei dort ein Schreiben bekam mit der Frage, ob er einen Diener so und so des Namens und Alters vermisse. So kam die tolle Geschichte an den Tag und Sie können den Diener examiniren, sobald Sie wollen, falls die Geschichte Sie interessirt.

Ehe noch die Gesellschaft den Herrn zur Fortsetzung auffordern konnte, trat Tönnis herzu gerade vor den Inspector und dieser sagte:

Da haben Sie die Geschichte, Herr von Windt; ich sehe eben an Tönnis, daß meine Frau schon unruhig wird, weil ich noch nicht zu Hause bin. So haben sie uns alle durch Ihre Unterhaltung gefesselt. Nun, was giebts, Tönnis?

Frau läßt fragen, wo Herr bleibt.

Sag nur, ich käme auf der Stelle. Gute Nacht, Herr von Windt, und vielen Dank für ihre Gefälligkeit.

Ist gar nicht nöthig, es steht noch mehr zu Gebote, aber erst ausgetrunken meine Herrn und dann gute Nacht, wenn's einmal so sein muß. Das nächste Mal erzähle ich Ihnen vielleicht, was mein Onkel für Glück in der Gänsezucht hatte, sehr nützlich und erbaulich zu hören. Also das nächste Mal, gute Nacht allerseits.

IV. Wie der Frack entstanden ist.

(Aus dem Mahjas weesis Nr. 9).

Die Deutschen prahlen damit, daß kein Volk so viel und so wohlklingend singe, wie sie. Darüber ärgerte sich der Teufel einmal. Er ging zu einem Deutschen und forderte ihn auf, eine Wette mit ihm einzugehen, wer von beiden mehr und besser zu singen verstände. Der Deutsche wettete und nahm den Satan auf seine Achseln um ihm das Singen zu erleichtern.

Der Böse sang nun alle Lieder, die er verstand und es verstrich eine gute Zeit bis er fertig wurde. Als endlich seine Vorrathskammer erschöpft war, mußte er heruntersteigen und dem Gegner bekennen, er verstände nicht mehr.

Jetzt bestieg der Deutsche den Rücken des Teufels und begann so schön zu singen, daß die Berge und Thäler munter und froh wiederhallten. Der Widersacher hörte aufmerksam zu, und dachte bei sich: je deutlicher und besser er singt, desto früher wird er aufhören müssen. Aber dem war nicht so. Das viele Singen munterte des Deutschen Herz noch mehr auf, so daß, nach Beendigung eines Liedes, ihm sogleich zwei neue Lieder einfielen. Das verdroß den Vater der Lügen, er ergrimmte und that alles um seinen Rival zu beruhigen Es half jedoch nichts, denn er vermochte auf keine Weise die Sinne des Deutschen zu verwirren. Letzterer blieb ruhig auf des Versuchers Rücken und sang so lange, bis derselbe es nicht mehr aushalten konnte. Der Satan bemühte sich mit beiden Händen den Sänger vom Rücken herunter zu bekommen, faßte ihn an die Rockschöße, aber leider — behielt er nur zwei Lappen in der Hand. Im höchsten Grade aufgebracht, ergriff er den Deutschen, riß ihn zu Boden und galoppirte davon, beschämt, die Wette verloren zu haben. Der Deutsche betrachtete sich und suchte seine Rockschöße vergeblich, denn die hatte der Flüchtling mitgenommen. Am Rock des Deutschen war nur auf dem Rücken ein Stück, einem Schwanz ähnlich, nachgeblieben.

So ist der Frack entstanden!

V. Neues Verfahren Gypsverbände bequem abzunehmen.

Durch die Einführung des Gypsstreifenverbandes zur Behandlung von Knochenbrüchen und anderen Krankheiten, sowohl der Weichtheile als der Gelenke, hat die Chirurgie einen großen Schritt zu ihrer Vervollkommnung gethan, weil sie dadurch einfacher wurde. Die Einfachheit des Gypsstreifenverbandes hat demselben eine bedeutende Zahl Anhänger erworben, besondersunter den Wundärzten, welche ihren Beruf der Landpraxis und einer ausgedehnten Privatpraxis in Städten widmen, denn die Sicherheit des Verbandes und die dadurch gegebene Möglichkeit denselben seltener zu wechseln, ließ die Bequemlichkeit desselben leicht einsehn. Nur die Abnahme eines trockenen Verbandes brachte die Practiker oft in nicht geringe Verlegenheit und hat selbst, nachdem durch die Gypsscheere vom Prof. Szymanowsky die Verlegenheiten größtentheils weggeräumt worden waren, manchen wieder von der neuen Verbandmethode abgebracht und zu älteren, wenn auch weniger sicheren, zurückkehren lassen.

Ich eile daher vorläufig ein Verfahren meinen Fachgenossen bekannt zu machen, welches auch den letzten Uebelstand bei Anwendung des Gypsstreifenverbandes beseitigt. Dasselbe ist von Herrn Collegienrath Magister Klewer kürzlich anempfohlen worden und besteht darin, daß man ein Gemisch von gleichen Theilen Salzsäure und Wasser (wohl auch 1/3 Salzsäure auf 2/3 Wasser) acht bis zehn Minuten lang mit dem Gypsverbande in Berührung bringt, worauf derselbe sich erweicht. In der Kais. Thierheilanstalt, in welcher Herr Professor-Adjunct Unterberger dieses Verfahren zuerst practisch prüfte, wurde der ganze Gypsverband eines Thieres mit genannter Mischung erweicht und darauf die einzelnen Streifen abgewickelt; in der chirurgischen Klinik hiesiger Universität würde hingegen nur ein zwei Zoll breiter Streif des Verbandes in seiner ganzen Länge mit der Flüssigkeit bestrichen und dann mittels der Szymanowskyschen Scheere mit größter Bequemlichkeit durchschnitten.

Eine unbedeutende Unbequemlichkeit dieses Verfahrens besteht in der Verflüchtigung der Salzsäure, diese bringt aber selbst im klinischen Zimmer keinen Nachtheil für die Athmungsorgane, besonders wenn man sich der verdünnteren Mischung bedient. Die Haut wird nicht im Geringsten angegriffen.

Da Herr Prof.-Adjunct Unterberger sich vorgenommen hat nach der Vollendung einer größeren Reihe von Versuchen das Klevesche Verfahren genauer darzustellen, so begnüge ich mich diese Zeilen nur vorläufig zu veröffentlichen und bin überzeugt, daß dasselbe von allen Fachgenossen freudig aufgenommen werden wird.

Prof. Adelmann.

II. Korrespondenz.

Riga, den 16. März. Von unseren Straßen sind die Spuren des Winters fast ganz verschwunden; auch beginnt die Eisdecke des Flusses bei der Stadt schon unsicher zu werden. Laut Nachrichten aus Bolderaa machte sich bereits seit dem 12. d. M. im Seegatt eine ziemliche starke Abströmung bemerkbar, in Folge dessen gestern am 15. die Bucht längs dem Fortkommetendamm völlig vom Eise befreit und das Fahrwasser im Strome bis oberhalb der Festung Dünamünde offen war. — Die am 8., 9. und am 11 ausgegangenen 14 Schiffe haben bisher die offene See noch nicht erreichen können. Zwar waren dieselben am 12. bereits sämmtlich außer Sicht und der am 9. eingelaufene Bericht aus Domesnees, dem zufolge am 4. März die Passage daselbst vom Eise befreit war, ließ erwarten, daß dieselben bereits Domesnees passirt seien. Indessen bereits am 14. ging von dort her die Nachricht ein, daß in der Nacht vom 8. auf den 9. daselbst wieder so große Eismassen vom Winde vorgetrieben waren, daß man vom Ufer kein freies Wasser im Meerbusen sehen konnte. Dem entsprechend, hatten sich laut Bericht aus Bolderaa vom 15. 9 im Aufsegeln begriffene Schiffe als solche erwiesen, welche zu den in der vorigen Woche von dort ab in See gegangenen gehören und hatte sich eins derselben, der lüb. Schooner „Wilhelm," Kapt. Hildebrandt, bereits wieder auf der Rhede vor Anker gelegt. Wie die heutige Depesche aus Bolderaa lautet, sind während der Nacht noch 7 Schiffe, außer dem „Wilhelm", auf der Rhede vor Anker gegangen; so viel sich erkennen läßt, sind es: der Russ. Schooner „Otto", Lüb. do. „Johanna", do. do. „Triton", do. Brigg „Auguste", do. do. „Mathilde", do. do. „Mayer" und die Holl. Kuff „Hillechina", „Todleben„ und „Presto" halten unter Segel und befinden sich weit außerhalb der Rhede. Nach Aussage vom Capitain Hildebrandt waren sämmtliche Schiffe so weit nach Domesnees hinausgekommen, daß sie die dortigen Feuer groß in Sicht hatten, von da ab sei es jedoch, des vielen Eises wegen, nicht möglich gewesen, weiter vorzudringen. Der Lüb. Schooner „Theodora Antoinette", Capt. Voigt, soll circa 3 Werst von Runo im Eise stecken geblieben sein. Unser Hafen und das Fahrwasser bis zur weißen Kirche sind fast gänzlich vom Eise befreit; die Abströmung aus der Mitauschen Bäche, wie auch im Seegatt, hat an Stärke zugenommen.

Narva. Wenn in dem in Nr. 11 des Inlandes enthaltenen Aufsatze über Stavenhagens Album baltischer Ansichten die Meinung ausgesprochen wird, daß es den Anschein habe, manche für das Album geschriebene Arbeit sei eben auch wirklich nur aus Gefälligkeit zu Stande gebracht worden und wenn dieses gerade obenan von dem Verfasser des im 10. Hefte des Albums enthaltenen Artikel über Narva, gesagt wird, so ist hiermit nur eine Wahrheit ausgesprochen worden. Der Verfasser jenes Artikels, — kein gebildeter Schriftsteller — glaubte sich nicht im Besitze der Fähigkeiten um in den Kreis der Mitarbeiter an einem Kunstwerke treten zu können. Er bat Herrn Stavenhagen wiederholentlich wegen des ihm benöthigten Textes sich an wissenschaftlich gebildete Männer zu wenden; da Herr Stavenhagen aber durchaus bei seiner einmal gestellten Bitte beharrte, so ging der Verfasser endlich darauf ein den Text zu liefern und somit hat er in der That eben nur aus Gefälligkeit geschrieben.

Die Aufnahme statistischer Mittheilungen im Album baltischer Ansichten, schien dem Verfasser durchaus nicht passend. Er hat hierin vielleicht eine ganz irrige Anschauung; er befürchtete aber einen großen Theil seiner Leser dadurch zu langweilen. Es schien ihm genügend zu erwähnen daß auf der Rhede von Narva alljährlich einige hundert Schiffe und Fahrzeuge erscheinen, da dieses wohl ein in die Augen fallender Beweis ist daß Narvas Handel nicht unbedeutend ist.

Welchen Werth der Verfasser nicht nur auf Narvas alte Schlösser, sondern auch auf die alten öffentlichen Gebäude in der Stadt legt, beweiset wohl am besten der letzte Satz seines Artikels im Album baltischer Ansichten und wer jenen Schlußsatz aufmerksam liesel, wird leicht sehen, daß in einem der nächsten Hefte des Albums noch ein zweiter Artikel über Narva zu erwarten steht.

Da Herr Stavenhagen in Narva ein so dankbares Feld gefunden hat, daß er die Stadt gewürdigt hat in seinem schönen Werke von ihr zwei Ansichten aufzunehmen, so bedurfte er auch zweier Texte. Diese Aufgabe war nicht ganz leicht. Der Verfasser hat geglaubt dieselbe in der Weise am besten zu lösen, daß er in dem einen Artikel die Stadt in ihrer gegenwärtigen Stellung und in ihren Verhältnissen als Handelsstadt geschildert hat und in dem zweiten Aufsatz einen gedrängten historischen Ueberblick giebt.

Was der Verfasser auf den Vorwurf: „er möge seine Leser nicht zu niedrig und zu theilnahmlos veranschlagen" — antworten soll, weiß er wirklich nicht. Er ist überzeugt, Narvas gegenwärtige Stellung und Verhältnisse in der Kürze ausführlich und anschaulich geschildert zu haben, und Kürze und Bündigkeit schienen ihm bei dieser Arbeit nicht nur nothwendig, sondern sie waren sogar von Herrn Stavenhagen durch Vorschrift einer gewissen Anzahl Seiten zur Bedingung gemacht. Dazu kam noch, daß er durchaus unter dem Einflusse der Ansicht stand, daß er bereits alles ausführlich erzählt habe in seiner erst kurz vorher erschienenen Geschichte der Stadt Narva.

Reval, den 16. März. Zufolge des von dem Herrn Minister der innern Angelegenheiten bestätigten Budgets der Stadt Reval für das Jahr 1861 sind veranschlagt worden:

Bei der allgemeinen Stadt-Casse.

I. Einnahmen.

	Rbl.	Kop.
1) Von den Stadtbesitzlichkeiten und Obrokstücken	14637	83
2) Steuern von den Immobilienbesitzern	1385	64
3) Steuern von den Industriellen	7934	32
4) indirecte Steuern	3617	7
5) Hülfseinkünfte	8571	43
6) geringfügige und zufällige Einkünfte	265	23
7) außerordentliche Einkünfte	5897	60
Summa aller Einkünfte	42,309 Rbl.	12 Kop.

II. Ausgaben.

1) Unterhaltung der Behörden und Personen der Stadt-Verwaltung und zwar:			
a) der Justiz-Verwaltung	13081 Rbl.	13	Kop.
b) der Communal-Verwaltung	1874 „	—	„
c) der polizeilichen Verwaltung	6728 „	98	„
d) Pensionen u. einmalige Unterst.	400 „	—	„
	22084	11	

	Rbl.	Kop.
2) Unterhaltung der Stadtbesitzlichkeiten und Miethe von Locales von Seiten der Stadt	1386	88
3) äußere Wohleinrichtung der Stadt	8052	56
4) kleine und außerordentliche Ausgaben	3051	—
5) einmalige Ausgaben	7734	57
Summa aller Ausgaben	42,309 Rbl.	12 Kop.

Reval, den 14. März. Nachdem noch vorgestern die feste Eisdecke unserer Rhede zu Schlittenfahrten nach Wiems benutzt worden, hat ein frischer Südwind sie gestern Vormittags so überraschend früh in die offene See getrieben, daß mehrere Fischer, die sich auf dem Eise befanden, dasselbe nicht mehr verlassen konnten. Zeitig in ihrer mißlichen Lage entdeckt, wurden sie bald von nacheilenden Böten erreicht und ohne jeglichen Unfall an's Land gebracht. Da unsere Rhede am 2. Januar zuging, so hat die Unterbrechung unserer Seeverbindung in diesem Jahre nur 70 Tage gedauert.

III. Literärisches.

Vielen Lesern dieses Blattes wird die Mittheilung von Interesse sein, daß das baldige Erscheinen eines für die Mathematik, Astronomie und Geodäsie wichtigen Werkes eines hiesigen Gelehrten in Aussicht steht, welches Referent mit um so größerem Vergnügen zur Anzeige bringt, als die ihm gebotene Einsicht in das Manuscript und in die bereits vollendeten Druckbogen denselben sofort erkennen ließ, daß diese Arbeit

einen namhaften Platz in der Zahl derjenigen inländischen Schriften einnehmen wird, welche auch jenseits unserer Landesgränzen die Aufmerksamkeit der wissenschaftlichen Welt auf sich lenken. Der Herr Astronom Lais, Assistent der Sternwarte und Inspector des physikalischen Cabinets in Dorpat hat das in russischer Sprache verfaßte, mit dem Demidowschen Preise gekrönte Werk: „Anwendung der Wahrscheinlichkeitsrechnung auf die Berechnung der Beobachtungen und geodätischen Vermessungen von A. Sawitsch" deutschen Lesern in einer Bearbeitung zugänglich gemacht, welche schon früher Herr Professor Kämtz in dem von ihm redigirten Repertorium der Meteorologie (1. Band, 2. Heft) mit der Bemerkung in Aussicht gestellt hatte, daß des Herrn Sawitsch Werk insbesondere in Bezug auf die jetzt in allen Theilen der angewandten Mathematik so äußerst wichtige Methode der kleinsten Quadrate als die vorzüglichste Darstellung dieses Gegenstandes bezeichnet werden müsse. Diese deutsche Bearbeitung unterscheidet sich selbst dem Inhalte nach wesentlich von dem Original, indem Herr Lais eine Reihe von Zusätzen und Bemerkungen, die ihre Entstehung der Beurtheilung des russischen Werkes durch die Herrn Akademiker Buniakowsky und Struve verdanken, seiner Arbeit auf den Wunsch des Autors einverleibt hat, um dieselbe auf den neuesten wissenschaftlichen Standpunkt zu stellen. Zu dem ursprünglich aus zwei Theilen, einem theoretischen und praktischen, bestehenden Inhalte hat Herr Lais einen dritten Theil hinzugefügt, den er der gütigen Mitwirkung des Herrn Dr. Schweizer, Directors der Moskauer Sternwarte, an seinem Unternehmen verdankt, und in welchem die Methode der kleinsten Quadrate in mehr elementarer Weise behandelt wird. Der erste Theil zerfällt in drei Kapitel, in welchen nach einander die Literatur des Gegenstandes, die Quellen der Arbeit, die Berechnung der Beobachtungen über eine gesuchte Größe, dann über mehrere sowohl von einander unabhängige, als durch besondere Bedingungen mit einander verbundene Größen, endlich die Anwendung der Wahrscheinlichkeitsrechnung auf geodätische Probleme vorgetragen werden. In einer Anmerkung dieses Theiles hat der Herr Professor Dr. Minding einen sehr schätzenswerthen Beitrag zur Methode der kleinsten Quadrate geliefert, welcher eine neue, von der gewöhnlichen Begründung dieser Theorie abweichende Ansicht enthält. Der zweite Theil umfaßt die praktische Anleitung zur Anwendung der Wahrscheinlichkeitsrechnung auf die Bestimmung von Beobachtungen, und zeigt an mehreren Beispielen das bei numerischen Berechnungen einzuschlagende Verfahren. Das erste Beispiel bildet die Ableitung der geographischen Längenbestimmung aus den Beobachtungen der totalen Sonnenfinsterniß vom 18. Juni 1851; das zweite betrifft die Bestimmung der geographischen Länge durch Chronometerexpeditionen, und nimmt die Resultate, welche bei der im Jahre 1854 ausgeführten Feststellung des Längenunterschiedes zwischen der Dorpater und Pulkowaer Sternwarte gewonnen wurden, zur Grundlage der Berechnung. Das dritte Beispiel ist aus Gauß Abhandlung: Supplementum theoriae combinationis observationum entlehnt und handelt von der Ausgleichung der Dreiecksnetze unter Benutzung der numerischen Werthe aus der Hannoverschen Gradmessung. In einem vierten Beispiele wird die Anwendbarkeit der Methode der kleinsten Quadrate auf die Chemie gezeigt, wozu die in Liebigs Annalen angegebene Bestimmung der Atomgewichte des Silbers und des Kohlenstoffes benützt ist. In dem dritten Theile setzt der Verfasser zuerst den großen Vorzug auseinander, den bei der Berechnung der Coefficienten (aa), (ab), (ac)... die nach der Besselschen Angabe (Astronom. Nachrichten Nr. 399) berechneten Quadrattafeln vor den Logarithmentafeln gewähren, giebt darauf eine kurze Definition der aus dem theoretischen Theile sich ergebenden Begriffe und beschließt sein Werk mit der Berechnung der Elemente des im Jahre 1849 in Moskau entdeckten Kometen. — Die elegante äußere Ausstattung des in Leipzig gedruckten, in einer inländischen Buchhandlung in Verlag erscheinenden Buches entspricht der Gediegenheit des ganzen Inhaltes, welcher an jeder einzelnen Stelle die tiefe

Sachkenntniß und das große Talent des Verfassers zu erkennen giebt, selbst die schwierigsten Theorien einfach und klar in streng wissenschaftlicher Weise zu behandeln.

Es erlaubt sich Referent diese Gelegenheit zu benutzen, um Herrn Lais, der im Begriffe steht, Dorpat zu verlassen, um einem Rufe als Oberlehrer des Revalschen Gymnasiums zu folgen, mit dem Wunsche einer erfolgreichen Wirksamkeit in seine neue Stellung zu begleiten, indem er nicht geringe Freude empfindet, daß wiederum zur Bildung einer großen Zahl lernbegieriger Jünglinge ein Mann berufen worden, der aus der Schule eines Senff hervorgegangen, nach dem Vorbilde seines großen Lehrers wahre Wissenschaftlichkeit und pädagogischen Takt mit einander zu verbinden weiß. Möge die freundliche Aufnahme, die Herrn Lais unter seinen neuen Collegen erwartet, in ihm die Erinnerung an die aufrichtige Zuneigung und das nie getrübte Wohlwollen seiner hiesigen Freunde stets aufrecht erhalten!

Dorpat, den 23. März. H—l.

Wir hatten eine Antiquariatshandlung, wie die seit Kurzem von N. Kymmel in Riga eröffnete, schon seit Langem als ein Bedürfniß für die Ostseeprovinzen gehalten und sahen dem Erscheinen des Katalogs mit einiger Ungeduld entgegen. Es liegt uns zunächst nur Nr. II der Verzeichnisse vor, welches die deutsche Sprache und Literatur umfaßt. Wir sind wirklich überrascht, in diesem Verzeichnisse so wenig Ausschuß und meist nur Bücher von Werth zu finden, darunter viele, nach denen der Freund und Bearbeiter deutscher Literatur in unsern Provinzen wohl vergeblich forschen dürfte. Zur Bestätigung verweisen wir auf die reich vertretene Göthe-Literatur und auf die zahlreichen bessern Schriften über deutsche Literatur und Sprache überhaupt. So finden wir unter andern Herders krit. Wälder, Lichtenbergs Schriften, Rabeners Satiren, Heinrich von Kleist's ges. Schriften, und die Horen von Schiller ꝛc.

Herr Kymmel erbietet sich auch zu Herbeischaffung aller Werke, die sich nicht in seinem Verzeichnisse finden, und obgleich wir nicht zweifeln, daß jeder inländische Buchhändler gern dergleichen Aufträge besorgen würde, so liegt doch auf der Hand, daß Herr Kymmel bei den durch sein Geschäft bedingten Verbindungen mit gleichen Geschäften im Auslande im Stande ist, dergleichen Aufträge rascher und wohlfeiler zu besorgen.

Ferner erbietet sich Herr Kymmel zum Ankauf von Bibliotheken und einzelnen Büchern von Bedeutung zu angemessenen Preisen. Wer da weiß, wie in öffentlichen Auctionen oft die kostbarsten Werke fast für nichts fortgehn, muß zugeben, daß auch in dieser Hinsicht durch das neu eröffnete Geschäft dem Publikum ein wesentlicher Dienst geleistet wird. Daher wünschen wir demselben lebhaften Absatz und möglichste Ausdehnung, auch aus dem Grunde, weil durch eine solche Handlung allen denen, welche sich fern von einer großen Bibliothek mit wissenschaftlichen Arbeiten beschäftigen, eine solche zum Theil ersetzt wird, zumal wenn Herr Kymmel geneigt sein sollte, gegen hinlängliche Sicherheit und angemessene Vergütung einzelne Werke zu zeitweiligem Gebrauche zu überlassen. Auch für kleine Stadt- und Gesellschaftsbibliotheken ist dadurch Gelegenheit zu zweckmäßiger Erwerbung geboten.

Westermanns illustr. deutsche Monatshefte bringen in Nr. 52: Meine Reise nach Spanien im Sommer 1860 zur Beobachtung der totalen Sonnenfinsterniß. Von J. H. Mädler. Es sind drei Illustrationen beigegeben, Fig. 1 Plan der Vorrichtungen auf dem Hügel Santa Lucia, Fig. 2 u. 3 Darstellungen der Protuberanzen nach Mädlers und nach Goldschmidts Zeichnungen.

IV. Universitäts- und Schul-Chronik.

Der gewesene Zögling des Elementarlehrer-Seminars Johann Obgfche ist als stellv. Vorsteher und Lehrer der Hasenpothschen hebräischen Kronsschule (den 17 Februar) angestellt worden, ferner sind ernannt: der Inspector und Lehrer der Libauschen höheren Kreisschule, Hofrath Carl Lessew zum Inspector und stellv. Oberlehrer der mathematischen Wissenschaften an dem Libauschen Progymnasium (den 8. Februar), die Lehrer der Libauschen höheren Kreisschule: Hofrath Johann Krajewsky zum Oberlehrer der alten Sprachen an dem Libauschen Progymnasium (den 8. Februar), Collegien-Assessor Franz Harmsen zum Oberlehrer der historischen Wissenschaften an dem Libauschen Progymnasium (den 8. Februar), Hofrath Heinrich Estrambin zum stellv. Oberlehrer der russischen Sprache und Literatur an dem Libauschen Progymnasium (den 8. Februar), Collegien-Assessor Hugo Kochwill zum wissenschaftlichen Lehrer an dem Libauschen Progymnasium (den 8. Februar), Collegien-Assessor Christoph Milanowsky zum Lehrer der russischen Sprache an dem Libauschen Progymnasium (den 8. Februar). Uebergeführt sind: der Inspector und Lehrer der Jacobstädtchen Kreisschule, Collegien-Assessor Ferdinand Kölpin zu dem Amte eines wissenschaftlichen Lehrers an dem Mitauschen Gymnasium (den 18. Februar), der Lehrer der russischen Sprache an der Bauskeschen Kreisschule, Fortunat Doczkiewicz zu dem gleichen Amte an der Hasenpothschen Kreisschule (den 21. Februar). Entlassen: der Oberlehrer der russischen Sprache an dem Mitauschen Gymnasium, Collegienrath Iwan Davidenkow auf sein Gesuch, mit der dem Amte zugeeigneten Uniform (den 7. Februar). Gestorben: der Lehrer der russischen Sprache an der Hasenpothschen Kreisschule, Collegien-Assessor Joh. Kokow, (den 5. Februar).

Lückenbüßer.

1.

Ungefähr ein Jahr nach seiner Heirat mit Marie Louise nannte Napoleon im Aerger ihren Vater Ganache (ein alter Dummkopf). Die Kaiserin, welche das Wort nicht kannte, fragte eine ihrer Damen um die Bedeutung. Diese mochte Unrath merken und sagte, es bedeute einen ernsten nachdenklichen Mann. Die Kaiserin merkte sich das und als sie einst in Napoleons Abwesenheit als Regentin einer Sitzung des Reichsrathes beiwohnte, redete sie den Minister Cambacérès mit Ganache an. Man kann sich das Erstaunen desselben denken. Erst an der allgemeinen Bestürzung erkannte die Kaiserin, daß etwas nicht recht sei, wußte aber bald durch ihr naives Geständniß der Unkenntniß der eigentlichen Bedeutung des Ausdrucks Alles vergessen zu machen.

2.

Ein Pastor in Pommern fuhr mit einem Knecht, den er kürzlich erst angenommen hatte, nach Stettin. Unterwegs entspann sich folgendes Gespräch zwischen ihnen:

Höre, Hans, in Stettin wirst Du einmal große Schiffe sehn.

S'ist nicht der Rede werth, hab sie schon größer gesehn.

Du? Du willst größere Schiffe gesehn haben? Wo denn?

A, drüben, weit drüben überm Meer.

Was meinst Du denn mit drüben?

Na, in Amerika; ich weiß nicht mehr, wie die große Stadt hieß, aber es klang wie Gehweg.

Was, Du bist doch nicht in Quebeck gewesen?

Ja, ja, Herr, richtig, das war's, aber da gab's Schiffe, jedes ein Paar mal so groß wie unsere Kirche. In Stettin giebts keine solchen.

Aber wie bist Du denn nach Amerika gekommen?

Na, von Gibraltar weg; wir hatten einige Jahre da gelegen und wurden nach Quebeck versetzt. Das waren Schiffe, Herr, wie wir nach Amerika fuhren!

Was? Du hast bei den Engländern gedient? Ich dachte, Du wärst nie aus Pommern weggekommen. Wie lange hast Du denn gedient?

Ich denke, es sind gewiß ein 15 Jahre. Erst in Plym-

mouth, dann in Sicilien, in Gibraltar und zuletzt in Quebeck. Ich weiß, was Schiffe sind.

Wie bist Du denn eigentlich unter die Engländer gekommen?

Na, Herr, jetzt kann's jedermann wissen: Ich lief davon, weil ich nicht Soldat werden wollte, ging heimlich nach Stettin und versteckte mich auf ein Schiff. So kam ich nach England und da wurde ich Soldat, weil ich nichts zu essen hatte.

3.

Ein Gutsbesitzer in Thüringen war ein großer Freund von gebratenen Lerchen, und obgleich er selbst einen guten Lerchenstrich auf seinen Feldern hatte, erregte der große Ruf der Leipziger Lerchen doch seine Begierde, denn er bildete sich ein, die Leipziger müßten doch viel schöner sein, als die thüringschen. Diese Lust nun, rechte Leipziger Lerchen zu essen, bewog ihn einst wirklich zu einer Reise nach Leipzig und er logirte nach gehöriger Erkundigung, wo man die besten Lerchen zu essen bekomme, im Hôtel de Saxe. Auf seiner Rückfahrt hielt er in Markranstadt an und war nicht wenig erstaunt beim Aussteigen auf der Bank vor dem Gasthofe einen Bauer aus seinem Dorfe zu finden.

Ei, guten Tag, Jacob; wie kommst Du denn hierher?

Ich komme von Leipzig, Herr.

Was hast Du denn in Leipzig zu thun?

Ei, wissen Sie denn nicht, daß ich jeden Herbst, wenn bei uns Lerchenstrich ist, ein Paar mal mit Lerchen nach Leipzig gehe?

Wohin verkaufst Du sie denn in Leipzig?

Alle mal in's Hôtel de Saxe; nächste Woche mach ich noch einmal herunter und die letzte kommt in's Hôtel de Saxe.

4.

Ich hatte einmal, erzählte ein thüringscher Bauer, einen närrischen Traum: Ich war gestorben und kam an's Himmelsthor. Der heil. Petrus meinte zwar, es wäre viel zu früh, weil der jüngste Tag noch nicht gewesen wäre. Aber weil ich einmal da war, ließ er mich ein und meinte, ich könnte mir die Sache einstweilen ein Bischen ansehn, aber ich sollte bei Leibe kein Wort reden, sonst müßte er mich gleich wieder rausschmeißen. Erst führte er mich in einen ungeheuren Saal, da saßen viele, viele Weibsen vor großen weißen Bergen wie von Baumwolle. Da sagte Petrus: Das sind alte Jungfern, lauter Kaffee- und Klatschschwestern, die müssen zur Strafe Schneeflocken zupfen! dann ging's in einen andern Saal, da waren lauter Mannsen, die waren auch sehr fleißig; Petrus sagte: Das sind die Schnapsbrüder, die müssen Blitze poliren! dann ging's noch weiter in einen Saal, der war erst groß, hundert mal größer als eine Kirche in der Stadt; da ächzten viele tausend Männer bei schwerer Arbeit. Ich sah Petrus an, aber er winkte mir und sagte: Merk Dir's wohl; das sind die unzufriedenen Bauern, die immer fluchen; die müssen Wolken schieben! zuletzt kamen wir in einen Saal, da saßen wieder lauter Weibsen, jede mit einem großen Topf vor sich. Manche sahen aus, als müßte ich sie schon gesehn haben, aber Petrus sah mich finster an und sagte: Das sind die bösen Weiber, die müssen Hagel quirlen! Unterdeß erkenn' ich eine drunter, aber ich Hexhexe kann's Maul nicht halten: Gott straf mich, da sitzt ja meine Al.. Plumps, liege ich wieder in meinem Bette!

5.

Bierpoesie aus einer im Jahre 1705 zu Arnstadt aufgeführten Operette.

Aria:

1.

Zu Erfurdt wird der Schlunz, zu Halle Puff gesoffen,
In Jena rufft man Klatsch, zu Braunschweig Mumme aus
Zu Breslau hat man Schöps, zu Leipzig Nastrum offen,
Es heißt zu Brandenburg das Stadtbier: Alter Klaus.

2.

Zu Schwidnitz heißt es Stier und eine Art in Preußen
Wird Jammer zu benahmt; zu Zerwick: Grasemann.
Und: Auweh muß das Bier zu Lützeroda heißen,
Wie man zu Wittenberg auch Guckuck finden kann.

3.

Zu Grimme muß das Bier sich Bauchweh lassen nennen,
Zu Magdeburg wird Filz, zu Rostock Oel gebraut.
Zu Frankfurt lernet man die Kraft vom Pöffel kennen,
Der liebe Keuterling füllt zu Wettin die Haut.

4.

Man sieht zu Ecklenfort die Kackabella schenken,
Zu Güstrau Knisenack, zu Fechte: Todtenkopff.
Es lässet uns Wollin an Prusse Puse denken,
Zu Eißlebu flößt man Mord und Todtschlag in den Kropf.

5.

Zu Bautzen pflegt man sich in Klotzmilch voll zu saufen,
Zu Merseburg beim Thum giebt's: Krappel an der Wand.
Nach Streckebertzel wird daselbst auch ausgelauffen,
Zu Helmstädt aber wird nach Gose ausgesandt.

Recitativ.

Den Luchstein, welchen man zu Königslutter zeugt,
Den hat er, wie noch andre, ausgelassen.
Wer will die Namen alle fassen?
Genug, wenn man die meisten nicht verschweigt.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat's.

März 1861.

a. St.	n. St.	Bar. b. +10 R.	Therm. Minim.	Therm. Max.	Wind.	Witterung.
17. Feb.	1. März	333.82	0.0	2.3	SW	trübe, Thau
18	2	3.3.61	—0.3	2.5	SW	trübe, am Abend heiter bei SO
19	3	333.10	—1.5	2.5	SW	heiter — trübe, Regen
20	4	327.78	0.0	2.5	SO	trübe, Schnee, Regen
21	5	331.01	0.3	2.5	SW	trübe, heftiger Wind
22	6	334.85	—3.5	1.5	W	heiter, — trube, windig
23	7	329.18	—0.7	1.3	SW	trübe, windig
24	8	331.73	0.5	2.0	SW	trube, Thau — Schnee
25	9	327.37	—1.0	3.7	SW	trübe, heiter — überaus schönes rothes Nordlicht bei N
26	10	328.77	—5.7	3.0	W	trübe,
27	11	325.30	—5.7	2.3	O	trübe, dünne Wolken, Stum
28	12	323.90	—3.7	2.7	N	trube, still
1 März	13	327.04	—3.6	1.8	N	trübe,
2	14	332.03	—7.0	—0.3	NW	Schneegestöber den ganzen Tag hindurch
3	15	335.48	—5.3	1.5	W	trübe, — heiter
4	16	333.19	—10.3	1.3	SW	heiter — trübe, etwas Schnee
5	17	334.26	—1.5	3.0	SW	trübe, Thau
6	18	334.57	0.5	2.5	SW	trübe
7	19	332.88	—1.5	2.0	SO	trübe, heftiger Wind
8	20	333.18	—2.7	4.5	SO	trube
9	21	331.87	—1.5	4.5	SO	trübe
10	22	329 54	0.5	7.0	S	trübe — heiter
11	23	334.17	—2.5	2.6	SO	trübe
12	24	335.83	1.1	6.0	S	trübe
13	25	337.26	1.0	5.7	S	trübe
14	26	336.18	1.0	6.0	S	trübe
15	27	338.40	0.3	2.7	NO	trübe, heiter, Nebenmonde
16	28	338.80	—2.3	6.0	SO	heiter, Cirri, Nebensonnen
17	29	335.39	—2.0	7.3	SO	leicht bewölkt
18	30	336.23	—1.4	8.0	SO	heiter, Cirri
19	31	337.27	—1.7	7.0	NO	heiter

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Ministerials A. Luths Sohn Frommheld.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Ministerials A. Luths Sohn Frommhold, 8½ Stunde alt; der Staatsrath Baron Otto von Ungern-Sternberg, 82½ Jahr alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Censor R. Linde.
Dorpat, d. 27. März 1861.
(Nr. 49.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 14. Montag, den 3. April 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Herzliche Bitte aus Ostsibirien um Hülfe für die Verwiesenen.

Geliebte Glaubensgenossen! Eine Menge schädlicher Glieder, der Abschaum Eurer Gesellschaft, wird alljährlich aus Euren Provinzen ausgeschlossen. Kennt Ihr aber auch deren ferneres Schicksal? — Ununterbrochen, Tag für Tag, bei Regen und Sonnenschein, bei Hitze und eisiger Kälte schreiten sie einher, immer weiter und weiter, und lavinenartig wächst der Zug durch neue Bestandtheile, je näher er zu seinem Bestimmungsorte gelangt. Ihre ärmliche Habe, Kranke, Weiber mit hülflosen Kindern, aus Liebe oder Nothwendigkeit folgend, bilden den Schluß. Neue Geschlechter werden auf dem jahrelangen Wege geboren, andere kommen zur Ruhe, ehe sie noch ihren nächsten Bestimmungsort erreicht haben. Und die denselben erreicht haben, was wird aus ihnen?

Bis vor wenigen Jahren wurden sie auf einem Raume von vielen Tausenden von Werften zerstreut, und gingen so im Laufe der Zeit rettungslos und spurlos in die überwiegende Masse Andersgläubiger und Andersredender unter.

Durch viele Bitten und Anstrengungen ist es nun gelungen, in einer zum Landbau geeigneten Gegend im Minussinskischen Kreise des Jenisseiskischen Gouvernements seit 1857 bis jetzt etwas über 500 evangelisch-lutherische Verwiesene aus den Ostsee-Provinzen und aus Finnland zu sammeln.

Diese Ansammlung ist das einzige Mittel, wie auf diese unsere unglücklichen und beklagenswerthen Glaubensbrüder auch hier noch seelsorgerisch gewirkt, und wie die über sie verhängte Strafe der der übrigen Verschickten gleich gemacht werden kann; denn bis jetzt verloren sie ja mit der Versetzung aus ihrer Heimath nicht nur diese, wie die Verschickten Rußlands, sondern zugleich auch ihre Muttersprache, ihre Nationalität und Kirche.

Diese Ansammlung der verschickten Lutheraner in bestimmten Colonieen ist überhaupt die unbedingt nothwendige Vorbedingung zum ferneren segensreichen Wirken unserer Kirche an ihren verlorenen Kindern; denn wenn diese Unglücklichen, wie früher, in ganz Ostsibirien, also auf einem Flächenraume von 150,000 Quadrat-Meilen, zerstreut werden, so ist alle und jede Wirksamkeit von seiten der Kirche an ihnen zu einer reinen Unmöglichkeit geworden.

In den drei für unsere verschickten Glaubensbrüder bestimmten Colonieen wohnen in Werchne-Sujetuk die Finnen und einige Ehsten, in Werchnaja-Bulanka ausschließlich Ehsten und in Nishnaja-Bulanka ausschließlich Letten.

Vier der allmonatlich ankommenden Partieen dieser unserer Glaubensbrüder haben uns im Laufe des letzten Jahres einen Zuwachs von je 20—26 Menschen, und unter diesen mehrere Familienväter mit 3—5 Kindern gebracht. Fast ausnahmlos befinden sich diese Armen bei ihrer Ankunft in der elendesten und hilflosesten Lage. Sie sollen sich ansiedeln, aber es fehlt ihnen an allem dazu Nothwendigen. So beschränkt und ärmlich nun immer die erste Ansiedelung geschehen mag, so gehören doch verhältnißmäßig große Mittel dazu, um einen neuen Hausstand zu gründen. Werkzeuge, Hausgeräthe, ein Pferd, eine Kuh. — Alles muß hier auf's neue angeschaft und erworben werden, ein Haus muß gebaut — und außerdem muß der Ertrag der ersten Erndte von den Meisten 12—16 Monate erwartet werden.

Durch milde Beiträge, die uns theils aus Livland und Ehstland, theils aus Petersburg, Archangelsk, Kasan, aus Bessarabien und der Krim zu Theil geworden sind, ist es bis hierzu möglich gewesen, 73 Familienväter je nach Bedürfniß mit 10 - 50 Rbl. S. zu unterstützen. Außerdem haben auch diejenigen unserer Glaubensbrüder, die in die Bergwerke verschickt sind, und deren Loos ein äußerst elendes und beklagenswerthes ist, ein jährliches Almosen von 50 Kop. bis zu 2 Rbl. erhalten.

Aber unsere Mittel sind jetzt erschöpft, der junge Stamm der Colonieen ist noch zu schwach, um sich selbstständig forthelfen zu können, noch viel weniger im Stande, den Neuankommenden Unterstützung zu gewähren, kaum ein dürftiges Obdach. Im Winter 10—20 Personen in eine kleine Behausung eingepfercht, die nur aus einem einzigen Zimmerchen besteht von ein Paar Quadrat-Faden Flächenraum. In Folge davon ist der Typhus in Werchne-Sujetuk ausgebrochen, und die kleine Colonie schwebt in Gefahr, entweder unterzugehen oder aufgelöst zu werden.

Die Mittel unserer freien Gemeindeglieder hierselbst, zusammen etwa 200 Personen im ganzen östlichen Sibirien, sind zu schwach, um viel und anhaltend helfen zu können. Daher richten wir vertrauensvoll unsere Bitte an Euch, unsere Glaubensgenossen in Livland, Ehstland, Kurland und Finnland Euren Glauben und christliche Gesinnung zu bethätigen am

Werke der Liebe gegen die verbannten Glaubensbrüder. Durch die Verbannung sind dieselben für Euch unschädlich, durch die Verbannung erleiden sie die Strafe theils eigener, theils aber auch fremder Schuld. Wollt ihr nicht zu ihrer Bekehrung mitwirken, zu ihrer Besserung, dem humanen Endzweck jeder Strafe, und dazu Eure milde Hand in geistlicher Liebe aufthun? Seid versichert, Eure Gaben sollen nicht an Unwürdige vergeudet, sondern nach bester menschlicher Einsicht und Gewissenhaftigkeit verwendet werden, um den entarteten und aus Eurer Mitte ausgestoßenen Glaubensbrüdern die Mittel zu gewähren, durch Arbeit und Fleiß, durch Schule und Gottes Wort, ihren Lebenswandel zu ändern, sich zu nützlichen Gliedern der menschlichen Gesellschaft heranzubilden und sich des Brudernamens wieder würdig zu machen.

Zum Empfang und zur weiteren Beförderung Eurer Liebesgaben werden Eure Ortsprediger hierdurch gebeten; Ihr könnt aber auch Eure Gaben gerade an den Kirchenrath der evangelisch-lutherischen Kirche zu Irkutsk (Adresse: **Въ. Совѣтъ Лютеранской Церкви въ Иркутскѣ**) senden. Nochmals, verschließet Eure Herzen nicht!

Die Mitglieder des Kirchenraths
der evangelisch-lutherischen Kirche zu Irkutsk;
Hofrath Friedrich Sauer. Dr. Carl Kiehnast.
Obristlieutenant Joh. Schatz. Oberlehrer Theodor Göck. Dr. H. Weyrich. Pastor
C. Coßmann.

Irkutsk, den 27. Januar 1861.

(Die Redaction der Revalschen Zeitung ist bereit, Beiträge zu den oben genannten Zwecken gegen öffentliche Quittung in Empfang zu nehmen.)

II. Die sogenannten Viehpulver.

In früheren Zeiten wurde im Auslande von Pferde- und Rindviehbesitzern alljährlich eine namhafte Summe für Pferde- und Viehpulver, die in den Handel gebracht wurden, verausgabt. Sie wurden einerseits gegen die verschiedenartigsten Krankheiten angepriesen, andererseits als Mittel empfohlen, welche die Freßlust bei Pferden und Rindvieh steigern, die Verdauung bessern, die Mastfähigkeit, bei Kühen die Milchabsonderung vermehren, eine größere Menge Rahm hervorbringen sollten, und was dergleichen mehr. Da die Landleute im Auslande durch gewichtige Zeitschriften von solchem Unfuge belehrt und gewarnt wurden, lernten sie bald, daß der Betrieb durch bezahlte Verehrer vermittelt wurde, und die Entbehrlichkeit resp. Schädlichkeit dieser Viehpulver wurde rasch anerkannt, so daß der Absatz dieser angepriesenen Waare förmlich schwand.

Jetzt haben die ausländischen Verfertiger solcher Pulver diese in inländischen Blättern auszuposaunen verstanden und hoffen wahrscheinlich auf großen Absatz, weil man die nähern Verhältnisse in Rußland nicht kennt. Da wird es Pflicht, vor solchem Ankauf zu warnen und es zur Oeffentlichkeit auch bei uns werden zu lassen, was im Auslande als anerkannt landwirthschaftliche Blätter besagen:

„daß wenn Einzelne diese Pulver in ungeeigneten Fällen
„in Anwendung bringen, namentlich im Vertrauen auf
„ihre angerühmte Wirksamkeit, die rechtzeitige Hülfe bei
„entzündlichen und anderen Krankheiten versäumen und
„bei ansteckenden Krankheiten die gebotenen Vorsichtsmaß-
„regeln außer Acht lassen, sie gewiß sich nur selbst den
„Schaden beizumessen haben werden.

Wenn auch diese Viehpulver keine eigentlich schädlichen Bestandtheile enthalten, überdies nicht selten aus ältern, wenig Wirksamkeit mehr besitzenden Vorräthen, selbst werthlos gewordenen Droguen, die hier theuer bezahlt werden müssen, bestehen, — so muß doch vor Allem darauf aufmerksam gemacht werden, um Thiereigenthümer vor den schreiendsten Mißbräuchen, welche sich mit dem Vertriebe der Viehpulver eingeschlichen haben, zu warnen: das es eine Unmöglichkeit ist, eine Formel zur Bereitung von Viehpulvern aufzustellen, deren Gebrauch in allen Fällen die Freßlust und Verdauung der Thiere zu befördern, die Milchsekretion zu steigern und die Milch zu verbessern im Stande wäre, da die Veranlassung dem allen höchst verschieden sein kann. Noch viel weniger aber ist es möglich, einem Gemenge von vielen und verschiedenartigen Ingredenzien, aus welchen fast alle Viehpulver zusammengesetzt sind, denen man pomphafte Namen gegeben, um unwissende Käufer zu täuschen und zum Ankauf zu locken, — eine Heilkraft gegen bestimmte Krankheiten des Pferdes oder Rindviehes beizulegen oder denselben gar eine solche Zusammensetzung zu geben, daß sie dem Ausbruche gewisser Krankheiten beim Pferde oder Rindvieh vorzubeugen im Stande wären. Soll der beabsichtigte Zweck — Verbesserung der Verdauung, Vermehrung des Fettansatzes, Steigerung der Milchproduction, Aenderung der Güte der Milch — durch den Gebrauch von Mitteln erreicht werden, so dürfen dieselben nur als diätetische, in Verbindung mit zweckmäßiger Fütterungspflege wirksame Mittel angesehen werden und von diesem Standpunkte aus bleibt es gerechtfertigt, den Thierbesitzer mit der Formel eines Pferde- oder Viehpulvers bekannt zu machen, welche ihn in den Stand setzt, sich Mittel zu verschaffen, welche wirklich das leisten, was die meisten dieser Pulver nur versprechen und für welche er nichts weiter zu zahlen braucht, als was sie werth sind.

Nach dem Hohenheimer Wochenblatt ist eine derartige Zusammensetzung eines solchen Viehpulvers, welches erprobt ist: 1) Eines Nannzel- oder Drusenpulvers. Roher Spießglanz, Schwefelblumen, Enzianwurzel und Wachholderbeerpulver, von jedem 4 Loth, Glaubersalz 12 Loth, welches nur wenige Kop. zu stehen kommt. Täglich 3—4 mal 1 starken Eßlöffel voll unter etwas Klei mit Wasser gefeuchtet oder mit eben so viel Mehl und Wasser als Latwerge angerührt, gegeben. 2) Als Nutz- und Milchpulver ist aber zu empfehlen: Anissaamen, Fenchelsaamen, Wermuth und Kalmuswurzelpulver, von jedem 4 Loth, Kochsalz 1 Pfund. Demselben wird, bei der Neigung der Milch zum Gerinnen, noch 2 Loth Pottasche beigesetzt. Auch von diesem Pulver werden täglich 3 mal 2—3 Eßlöffel voll unter dem Futter gegeben, und kostet sehr billig.

Ich meine durch diese Veröffentlichung den Besitzern von Thieren dadurch einen Gefallen zu thun, daß sie nicht verleitet werden, für die neuerdings in einheimischen Blättern ausposaunten und übermäßig herausgestrichenen Viehpulver theures Geld wegzuwerfen ohne davon Nutzen zu haben, während sie billiger und besser sichere Erfolge herbeiführen, wenn sie die oberegten geprüften und von der Hohenheimer landwirthschaftlichen Akademie veröffentlichten Mittel benutzen.

Papenhof, den 23. Februar 1861. F.

(Kurl. Gouv.-Ztg. Nr. 21).

III. Landleben in Livland.

Aus den ungedruckten Denkwürdigkeiten eines deutschen Candidaten.

Ich habe in einem frühern Abschnitte meine Denkwürdigkeiten erzählt, daß ich eine Zeitlang in der Stadt W. eine kleine Schule übernommen hatte. Unter meinen Schülern befanden sich zwei Knaben, die mir von einem Pastor, der 40 Werst von W. wohnte, übergeben wurden. Es waren Verwandte von ihm, bei denen er Vaterstelle vertrat. Ich hatte öfter von ihm freundliche Einladungen zu einem Besuche erhalten, aber noch keinen Gebrauch davon gemacht. Eines Sommers schickte er bei Beginn der Sommerferien die, sechs Wochen von Dauer, in den Juni und Juli fielen, seinen Sohn, einen dörptschen Studenten ab, um die Knaben in die Ferien abzuholen. Mit diesem befreundete ich mich alsbald und er ließ nicht eher nach als bis ich versprach die Ferien bei seinem Vater zuzubringen. Wir fuhren also in die Ferien auf's Land. Nun muß ich den deutschen Leser zunächst darauf aufmerksam machen, an die Geschäfte eines livländischen Pastors und seines Pastorates überhaupt ja nicht den deutschen Maßstab anzulegen. Der Pastor Reimers hatte nicht weniger als 8000 Seelen zu besorgen und sein Pastorat war noch dazu ein kleines. Dem entsprach auch das Pastorat. Dieses besaß ansehnliche Ländereien, welche von einer Anzahl Frohnbauern die dort in der Nähe des Pastorats wohnten, bebaut wurden. Welch eine Fülle von Raum lag um das Pastorat herum. Das Wohnhaus selbst war ein großes altergraues aber wohlerhaltenes Gebäude von Holz, wie der Pastor sagte, noch vom alten livländischen Kernholz und mit Stroh gedeckt, worauf der Pastor auch manche Lobrede zu halten pflegte, und nach seinen Gründen mochte er Recht haben. Das Pastorat lag auf dem Rande einer Fläche, die sich nach einem Bache hinabsenkte und nach Morgen erstreckte sich vom Hause bis zum Bache der Garten, aber was für ein Garten! außer einem freundlichen Blumenstück vor den Fenstern gab es einen großen Obstgarten, einen Gemüsegarten, ein Theil diente als Wiese und besaß sogar mehrere Gruppen der schönsten alten Bäume, Linden und Birken, weshalb die Kinder diesen Theil auch ohne Weiteres den Park nannten. Wie der Garten den Beweis lieferte, daß das Pastorat zu einer Zeit gegründet war, wo es auf ein gutes Stück von Gottes Erde mehr oder minder nicht ankam so auch und vielleicht mehr noch die Räume um die Wirthschaftsgebäude. Vor dem Wohnhause dehnte sich ein ungeheurer Hof aus, begrenzt von mannigfaltigen Gebäuden von Holz oder Stein. Da war ein großes Gebäude zu Wagenschuppen und Pferdeställen, eine Getreidekleete, eine Schmiede, eine Wirthschaftskleete, eine Flachskleete, eine Waschküche und eine Milchkleete; getrennt davon durch ein Stück Feld befand sich ein andrer Hof mit der Riege, das heißt ein Gebäude zum dörren und dreschen des Getreides, und die Viehburg, ein von Viehställen gebildetes Quadrat. In Deutschland hätten diese Räume zwischen den Gebäuden allein durch Baumpflanzungen den Pastor zum reichen Manne gemacht. In Livland werden sie nur als natürliche und bequeme Zugabe betrachtet.

So geräumig wie die Umgebung war auch das Innere des Wohnhauses. Es war ein einstöckiges Gebäude auf einem steinernen Fundamente, das nach der Gartenseite am höchsten war, weshalb nach dieser Seite sich unter dem Hause, das wegen seiner hohen Lage auch treffliche Keller besaß, mehrere gewölbte Zimmer für das zahlreiche Dienstpersonal befanden. Den Hauptraum des Hauses bildete ein geräumiger Saal, dessen Fenster nach dem Garten hin lagen, zu welchem auch eine Glasthür führte. An heiteren Sommerabenden war die Aussicht reizend, denn jenseit des kleinen vom Bache gebildeten Thales erhoben sich mit jungen Birken bestandene Hügel, welche, von der untergehenden Sonne vergoldet, einen äußerst freundlichen und friedlichen Hintergrund bildeten. Ich werde diese im Abendsonnenschein schlummernden grünen Hügel Livlands nie vergessen! Vom Saale aus führten mehrere Thüren nach den verschiedenen Zimmern, von denen mir aber nur die des Pastors bekannt wurden; von den übrigen hatte ich nur eine Ahnung. Der Pastor hatte drei Zimmer für sich, ein Arbeits-Zimmer wo zugleich die Archivschränke standen, ein Schlafzimmer, das er im Nothfalle als Gastzimmer abtrat und ein sogenanntes Anschreibezimmer, das auf keinem livländischen Pastorate fehlt, wo er die Bauern in Geschäften empfing und wo im Nothfall Amtshandlungen, wie Taufen und Trauungen vollzogen wurden. Dieses Zimmer hatte zugleich einen besonderen Eingang vom Hofe aus. Auf einer anderen Seite des Saales hatte die Pastorin mit den Kindern mehrere Zimmer inne; auch gab es ein besonderes Speisezimmer, das von der Küche nur durch ein kleines Zimmer mit Wirthschaftsschränken getrennt war. Ich wohnte mit dem ältesten Sohne Robert, dem Studenten, in einem geräumigen Erkerzimmer unter dem Dache, von wo wir zugleich eine weite Aussicht auf eine echt livländische Landschaft hatten.

Was soll ich von den lieben, freundlichen Bewohnern dieses Hauses sagen, das durch sie ein Tempel einfacher Frömmigkeit, anspruchsloser Bildung und herzlicher Gastfreundschaft wurde? Sabbathstille webte selbst in den Wochentagen und bei zahlreichen Besuchen in seinen Räumen. Für den Geist gegenseitiger Liebe der das Ganze verband kann ich wohl keinen bessern Beweis angeben, als daß ich erst nach einigen Wochen zufällig dahinter kam daß die Pastorin meines Freundes Stiefmutter war! So wenig war zu bemerken, daß sich im Hause Kinder aus einer frühern Ehe des Pastors befanden, mein Freund und dessen Schwester Anna, ein liebliches Mädchen von 18 Jahren, die der Mutter in der Wirthschaft mit großer Gewandtheit und Thätigkeit beistand. Ja, ihrer Thätigkeit war es wohl hauptsächlich mit zuzuschreiben, daß die ganze Wirthschaft zugleich ebenso regelmäßig als geräuschlos vor sich ging, wie man denn überhaupt wenig daran erinnert wurde, wie reich das Haus mit Bewohnern versehen war. Außer dem zahlreichen Kindersegen (aus der zweiten Ehe waren sieben Kinder verschiedenen Alters und Geschlechts vorhanden) und außer den beiden Mündeln des Pastors aus meiner Schule lebten im Hause noch des Pastors Schwiegermutter aus der ersten Ehe mit einer verwittweten Schwester, zwei alte stille Damen, die irgendwo ein Zimmer für sich hatten und von allen mit der größten Aufmerksamkeit und Achtung behandelt wurden. Später kam noch viel Besuch dazu, eine Wittwe, Freundin der jetzigen Frau mit einem Häufchen Kinder, die gewöhnlich die Sommerferien hier zubrachten, dann kamen zwei Freundinnen der ältern Tochter zum Besuch und ein Student, Freund des ältesten Sohnes. Wo sie alle untergebracht wurden, weiß ich nicht zu sagen. Als ich einmal gegen die Pastorin meine Verwunderung aus-

sprach, äußerte sie: das will noch nichts sagen! Es müßte arg kommen, ehe es mir Sorgen machte. Noch habe ich Raum in der Milch- und Flachskleete. Sie glauben doch nicht, daß Sie uns schon im Wege sind? Darauf müssen Sie sich schon gefaßt machen, oben noch einige Mann-Einquartirung aufzunehmen, wenn es ja nöthig sein sollte, aber ich glaube es gar nicht!

Und doch ging alles so ruhig und geordnet von Statten. Jeden Morgen, wenn wir hinab kamen, waren die Zimmer gefegt, alles was am Tage vorher gebraucht worden war, stand wieder an seinem Platze, die Kinder erschienen immer so sauber, waren einfach aber reinlich gekleidet, kurz es war eine tägliche Freude mit solchen Menschen zu leben. Dabei herrschte im Umgange eine große Einfachheit und Herzlichkeit, die mir besonders wohlthat. Niemand kümmerte sich um mich, wenn es nicht gerade meine Bedürfnisse betraf. Ich fühlte durch und durch daß ich niemand im Wege war und betrachtete mich bald als ein Glied der Familie. Und so habe ich es auch in andern Familien, mit denen ich in Livland bekannt wurde, gefunden: Eine prunklose aber herzliche Gastfreundschaft, die den Gast am wenigsten mit der Sorge für seine Unterhaltung belästigt. Ich richtete mich in Allem nach der Hausordnung, im Uebrigen ließ man mich gewähren. Ich ging spazieren wann und wo ich Lust hatte, nur an die Familienspaziergänge schloß ich mich gern an, die gewöhnlich am Abend statt fanden. Sonst glich ein Tag dem Andern, jeder verfloß uns still und glücklich. Nur ankommender Besuch brachte eine fröhliche Aufregung im Hause hervor, wenn er blieb. So kam bald die Freundin der Pastorin mit 5 Kindern, 3 Knaben und 2 Mädchen an; das war ein Jubel, denn des Pastors Kinder hatten sich längst auf ihre Ankunft gefreut, und es war nun ein artiges Häufchen Kinder zusammen, die sich fröhlich in und vor dem Hause tummelten. Später kamen die zwei Schulfreundinnen der Tochter an, zwei hübsche gebildete Mädchen von 18 und 19 Jahren, eine freundliche und angenehme Vermehrung der Gesellschaft, zumal da die eine, Mathilde, sehr gut Klavier spielte, so daß wir nun jeden Abend ein kleines Concert zum Besten gaben, was besonders dem Pastor Vergnügen machte, zumal ich mit Hülfe meiner Violine den Kindern einige leichte Liederchen eingeübt hatte, die sie gern von selbst im Garten anstimmten, was sich an den stillen träumerischen Sommerabenden gar lieblich anhören ließ.

Ehe ich den Verlauf eines Tages schildere, muß ich durchaus einige Worte darüber sagen, wie es einem livländischen Pastor möglich wird, wochenlang eine Gastfreundschaft zu üben, die täglich 20 bis 30, ja mehr Personen zu beköstigen giebt. Man wird das in Deutschland nicht begreifen, wenn ich es nicht aus den livländischen Verhältnissen erkläre. Einst war die Zahl der Gäste durch den Besuch eines benachbarten Pastors mit seiner ganzen Familie, es waren in Allem neun Personen, ansehnlich vermehrt. Merkwürdig war mir nur, daß alle untergebracht wurden ohne besondere Störung, wo, weiß ich nicht. Als ich während dieses Besuchs gegen die Pastorin meine Verwunderung äußerte, daß sie im Stande sei eine so große Zahl Menschen täglich zu befriedigen, äußerte sie: Was ist da zu verwundern? Sie sehen ja, wie leicht ich es mir mache. Was bekommen Sie denn weiter? Grütz und saure Milch; saure Milch und Grütz sind ja doch das Hauptgericht und davon haben wir ja noch genug. Auch weiß ich ja vorher, wie es im Sommer kommt; ich erziehe einige Kälber und Ferkel zum Schlachten für diese Zeit und so oft Gelegenheit ist laß ich etwas Rindfleisch aus W. mitbringen, um etwas Abwechselung zu haben.

Dazu muß ich hinzufügen, daß es ein reiches Beerenjahr war, wodurch das Wirthschaften wesentlich erleichtert wurde. Livland besitzt überhaupt eine Fülle von Beeren, von der man sich in Deutschland keine Vorstellung macht und dabei mehrere Arten, die man dort gar nicht kennt z. B. Steinbeeren, Schellbeeren, Kransbeeren (den Hausfrauen so lieb, weil sie in vielen Stücken die Citronen ersetzen). Stachelbeeren und Johannisbeeren haben auf dem Lande gar keinen Werth, sind aber köstlich für alle Fälle! Die Krone von allen bleibt aber doch die Himbeere, von einer der alten Damen immer Malbeere genannt, die sich in allen Gärten findet. Sie ist von besonderer Größe und trefflichem Geschmacke. Und wie sie tragen! Sie scheinen einige Wochen unerschöpflich. Jeden Tag war ich erstaunt über die Massen gepflückter Beeren, die gesammelt wurden, und man kann leicht denken, daß ein Dutzend und mehr Kinder ihr bescheidenes Theil mit ziemlicher Anmaßung vorweg nahmen; und doch waren die Stöcke jeden folgenden Tag über und über roth. Diese Fülle von Beeren, welche mit fetter Milch gegessen wurden, gab dem Tische einen Anstrich von Luxus, zumal da jede Woche einige Mal Krebse auf den Tisch kamen und nie aufgegessen wurden, so reichlich konnte gegeben werden. Die Pastorin zahlte, wie ich unter der Hand erfuhr, für das Hundert großer Krebse 10—15 Kop., das heißt 3—5 Silbergroschen! Ueberhaupt kam ich durch meine Bekanntschaft mit dem Sohne hinter manche Wirthschaftsgeheimnisse. So erfuhr ich, daß zwischen dem Pastorate und einer benachbarten adligen Familie, von der ich noch öfter sprechen werde, eine Art Hülfsverhältniß bestand oder wie man es sonst nennen mag. Wenn nämlich die Pastorin an irgend etwas in Haus und Küche zu kurz kam, schickte sie ohne Weiteres nach Gränhof und war der Hülfe gewiß.

Doch ich muß durchaus schildern, wie ich diese goldenen Tage im Einzelnen verlebte, und ich habe wohl geräuschvollere, aber nie genußreichere verlebt, als diese reizenden Tage auf dem Lande, wie reich an unschuldigen Freuden und stillem Glücke! Ich habe meine Ferien in livländischen Schlössern, wo wahrhaft fürstlicher Reichthum herrschte, bei Pächtern, in Livland Arrendatoren genannt, verbracht, ich habe immer dieselben Grundzüge des Landlebens wieder gefunden: dieselbe Herzlichkeit, dieselbe Aufmerksamkeit auf meine Bedürfnisse und dieselbe Freiheit, meine Tage nach eigenem Belieben zu genießen. Auch fand ich in allen Familien einen Grundzug livländischen Lebens: Innige Liebe der einzelnen Familienglieder zu einander, daher viel Einigkeit und stilles Familienglück.

Da ich aus Gewohnheit ein Langschläfer bin, stand ich selten vor neun Uhr auf, es waren ja Ferien! dann ging ich hinab zum Kaffee, wo ich gewöhnlich auch den Pastor fand, der sich dann für die nächsten Stunden zur Arbeit und zu Geschäften in seinem Zimmer abschloß. Es war schon ein Genuß sich den Kaffee von so freundlichen Augen und rosigen Wangen wie sie Anna hatte, reichen zu lassen; die auch jeden Morgen bis zehn Uhr dem Kaffeegeschäft vorstand. Ich mußte jedes Mal, wenn sie mir eine Tasse reichte, an das Wortspiel des deutschen Pastors denken, der auf die Frage einer hübschen

Dienerin, ob ihm Thee oder Kaffee beliebe, antwortete: Te quidem mallem sed quia pastor sum, cave! Nach dem Kaffee, der mit gehöriger Gemüthlichkeit bei einer Pfeife genossen wurde, ging ich eine Stunde spazieren. Gewöhnlich ging ich den Weg nach Gränhof, weil er durch einen Wald von vermischtem Holz führte, wo die Birken mit ihrem glänzenden frischen Laube sich zwischen den dunkeln Fichten so reizend ausnahmen. Der Wald war von dem Besitzer von Gränhof durch angelegte Wege und ländliche Sitze zu einem Parke umgestaltet, und ich habe hier manche Morgen- und Abendstunden, wenn das Sonnenlicht so freundlich durch die Bäume auf dem Boden spielte, dem Gesange der Vögel gelauscht. Nach der Rückkehr stand gewöhnlich ein einfaches Frühstück für den Liebhaber bereit, bestehend aus Schinken, kaltem Fleisch, weichen Eiern oder Beeren. Dann las ich mit Robert einen Gesang im Homer oder wir beschäftigten uns sonstwie bis zu Tisch um Zwei, wo die ganze Familie sich zum einfachen, aber stets reichlichen und heiteren Male versammelte. Die Kinder aßen nach livländischer Sitte am sogenannten Katzentisch unter Annas Aufsicht, waren stets sehr lebendig und meist artig. Unartige Schreier wurden ohne weitere Unterhandlungen vom Vater oder der Mutter in ein fernes Zimmer geführt und der Aufsicht eines Mädchens übergeben. Der Tisch bestand stets aus drei Gerichten, einer livländischen Suppe mit wer weiß wie vielen Küchen-Kräutern gewürzt oder aus der zumal an warmen Tagen so köstlichen und gesunden sauren Milch, aus einem einfach aber schmackhaft bereiteten Fleischgericht und aus Beeren mit Milch oder Sahne, in Livland Schmand genannt. Nach Tisch pflegte sich Alles wieder zu trennen. Ich hielt gewöhnlich ein Siesta. An heißen Tagen erfolgte später eine Einladung zur Limonade im Garten, zu der die Kransbeere die Säure giebt. Dann hielt ich wohl beim Küster eine Singstunde mit den Kindern, zu der sie gar zu gern kamen, weil ich ihnen wohl nachher eine Geschichte erzählte. Später ging es in's Bad, denn es war ein großer Vorzug des Pastorats, daß sich gleich unter dem Garten ein bequemer und abgelegener Badeplatz im Bache befand, wo das Wasser selbst an heißen Tagen frisch und erquickend war, ein großer Genuß und ein Bedürfniß im Norden, wenn die Sonne wochenlang von 3 Uhr Morgens bis Abends 9 Uhr alle Räume durchglüht. Daher eilt denn an solchen Tagen jedermann ins Bad, selbst die Damen, welche daraus gar kein Hehl machen, wenn sie ins Bad gehn oder aus demselben kommen. Auf dem Pastorate war nur die Sitte eingeführt, daß an der Thür des Gartens, welche zur Badestelle führte, ein Handtuch hing, wenn sich Damen im Bade befanden. — So kam im angenehmsten Wechsel von Nichtsthun und leichter Beschäftigung der Abend herbei, der gewöhnlich die ganze Familie im Garten unter einer schönen Gruppe alter Birken versammelte. Die Kinder trieben sich im Garten herum, schaukelten sich und sangen, während die Erwachsenen sich an heiterem Wechselgespräch ergötzten. Wurde kein Familienspaziergang gemacht, so spielten wir eine Stunde Klavier oder sangen bis zum Abendessen, das aus Thee und leichten kalten Speisen bestand, dann rauchten wir noch zusammen eine Cigarre oder Pfeife und alles versammelte sich zur Abendandacht im Saale. Es wurde ein Vers gesungen, der Pastor hielt ein kurzes aber warmes Gebet, die Kinder küßten den Eltern die Hand zum Nachtgruß, wobei die beiden

alten Damen nie übergangen wurden. Die Kleinsten wurden zu Bett gebracht und die Größern durften dann wenigstens nicht mehr laut spielen. Wir Großen saßen oft noch bis 11 Uhr und länger im Garten, denn die Abende sind so still und warm im Sommer, die Nächte so hell, daß man bei heiterm Himmel um Mitternacht noch lesen kann. Wer möchte da schlafen gehn! Ich saß oft noch stundenlang oben am Fenster mit der Pfeife, sah hier und da ein Hirtenfeuer durch den Küddisrauch blicken und hörte dem heisern Rufe der Schnarrwachtel zu, welche die livländischen Sommernächte belebt, bis der wieder heller werdende Himmel mich ins Bett trieb. (Forts. folgt.)

IV. Undank ist der Welt Lohn.

(Zwei russische Thierfabeln aus der Afanasjewschen Sammlung.)

I.

Es war einmal ein Wolf in eine Falle gerathen, es gelang ihm aber sich loszureißen. Allein das Unglück fügte es so, daß er in eine Gegend gerieth, wo Jäger ihn erblickten und ihm nachsetzten. Auf seiner Flucht kam er auf einen Weg, auf welchem ein Bauer mit einem Sack und Dreschflegel vom Felde heimkehrte. Da spricht der Wolf zu ihm: „Sei so gut, Bäuerlein, und verstecke mich in deinem Sack! es verfolgen mich die Jäger". Der Bauer ging darauf ein, steckte ihn in den Sack, band diesen zu und nahm ihn über die Schulter. So geht er seines Weges weiter. Es begegnen ihm die Jäger und fragen, ob er nicht den Wolf gesehen. „Nein, sagt der Bauer, ich habe keinen gesehen". Die Jäger sprengten davon und waren bald verschwunden. — „Sind meine Widersacher fort"? fragte der Wolf. — „„Ja"". — „Nun so laß mich aus dem Sack". Der Bauer band den Sack auf und ließ den Wolf heraus ans liebe Tageslicht. Der Wolf sprach: „Jetzt Bauer, fresse ich dich"! — „„Aber höre, Wolf! Ich habe dich aus solcher Noth gerettet und jetzt willst du mich fressen"", — „Undank ist der Welt Lohn" antwortete der Wolf. Der Bauer sieht, daß die Sache schlimm steht und spricht: „Nun, wenn dem so ist, so wollen wir weiter gehen und wenn der erste, der uns begegnet, so wie du behauptet daß Undank der Welt Lohn sei, dann will ich mich fügen und du sollst mich fressen"! Sie gehen weiter. Da begegnet ihnen eine alte Stute. Der Bauer fragt sie sofort: „Sei so gut Mütterchen und schlichte unsern Streit. Sieh, ich habe den Wolf aus großer Noth gerettet, er aber will mich fressen! Dabei erzählte er alles, wie es hergegangen war. Die Stute dachte eine Weile nach und sagte: „Ich habe zwölf Jahr bei meinem Herrn gelebt, ihm zwölf Füllen geworfen, aus allen Kräften für ihn gearbeitet, als ich aber alt wurde und nichts mehr zu leisten im Stande war, nahm und schleppte er mich an die Brandung. Kaum konnte ich von dort loskommen, und gehe just ins Blaue hinein. Ja, Undank ist der Welt Lohn". — Siehst du, daß ich recht habe, sagte der Wolf. Der Bauer war gar traurig und bat den Wolf, er möchte noch den Bescheid eines Zweiten abwarten. Der Wolf war damit zufrieden. Es begegnet ihnen ein alter Hund. Diesen fragte der Bauer ebenso wie erst die Stute. Der Hund dachte ein Weilchen nach und sprach: „Ich habe meinem Herrn zwölf Jahr gedient, ihm sein Haus bewacht und sein Vieh gehütet,

da ich aber alt wurde und nicht mehr beißen konnte, hat er mich fortgejagt und so gehe ich nun ins Blaue hinein. Ja, Undank ist der Welt Lohn"! — Nun, siehst du, daß ich recht habe, sagte der Wolf, der Bauer aber wurde nur noch traurig er und bat den Wolf, er möchte noch den dritten Bescheid abwarten, dann aber nach Gutdünken handeln, wenn er der empfangenen Wohlthat nicht mehr gedenken wolle. Drittens begegnete ihnen ein Fuchs. Der Bauer wiederholte dieselbe Frage, der Fuchs aber fing an zu zweifeln: „Wie ist es möglich, daß der Wolf, ein so großes Thier, in einem so kleinen Sack Platz habe? Der Wolf und der Bauer schworen hoch und theuer, daß es die reinste Wahrheit sei, der Fuchs wollte die Sache aber noch immer nicht glauben und sprach: „Nun, Bäuerlein, zeige mir, wie du ihn in den Sack gesteckt hast." Der Bauer hielt den Sack offen, der Wolf aber steckte seinen Kopf hinein. Da schrie der Fuchs: „Hast du denn nur den Kopf im Sack versteckt?" Der Wolf kroch nun mit dem ganzen Körper in den Sack. „Nun zeige mir, o Bäuerlein, fuhr der Fuchs fort, wie du den Sack zugebunden hast?" Der Bauer band den Sack zu. „Nun zeige mir, Bäuerlein, wie du auf dem Felde gedroschen hast." Der Bauer fing an mit dem Flegel auf den Sack loszudreschen. „Wie hast du das Gedroschene bei Seite geschoben?" Der Bauer fing an aufzuräumen, traf den Fuchs am Kopf, schlug ihn todt und sagte dabei: „Undank ist der Welt Lohn."

(Schluß folgt.)

Erwiderung.

Auf die in Nr. 13 des Inlandes von dem Herrn wirkl. Staatsrath Prof. Adelmann ausgesprochene Anerkennung über ein neues, in der hiesigen Veterinair-Anstalt angewandtes Verfahren, den Gypsstreifenverband bequem abzunehmen, kann ich nicht umhin zu erwidern, daß es durchaus nicht mein Verdienst ist, wenn das erwähnte Verfahren, nämlich die Anwendung der verdünnten Salzsäure zur Entfernung des Gypsstreifenverbandes, sich als practisch erwiesen hat, indem ich aufrichtig gestehen muß, daß ich mich niemals mit der Lösung des Gypsverbandes beschäftigt habe und daß nicht nur die practische Anwendung, sondern auch die Idee, den Verband bei Thieren chemisch zu lösen, von meinem Collegen, dem Prof.-Adjunct Unterberger selbst ausgegangen ist, der vor einiger Zeit, mit dem Abnehmen eines solchen Verbandes beschäftigt, auf den Gedanken gekommen war, denselben auf chemische Weise zu entfernen, und zu dem Zwecke am 9. Februar d. J. nach einem Lösungsmittel für Gyps zu mir in das Laboratorium geschickt hatte. Daß ich zu diesem Behufe die verdünnte Salzsäure wählte, welche den Gyps, wenn auch nicht vollständig zu lösen, so doch zu lockern im Stande ist, darf ich mir als Chemiker nicht als Verdienst anrechnen lassen.

Demnach kann also nicht von meinem, sondern nur von dem Unterbergerschen Verfahren die Rede sein und, wenn die practische Chirurgie sich Jemand zu Danke verpflichtet glaubt, dieser meinem Collegen dem Hrn. Prof.-Adj. Unterberger gebührt.

Dorpat, den 29. März 1861.

J. W. Klever, Apotheker der Veterinairanstalt.

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Auf dem im December vorigen Jahres stattgehabten Landtage sind von der Livländischen Ritterschaft gewählt und von Sr. Durchlaucht dem Herrn General-Gouverneur bestätigt worden: Baron G. v. Vietinghoff als Rigascher Ordnungsrichter; Eugen v. Transehe und v. Rautenfeldt in Korwenhof als Adjuncten des Rigaschen Ordnungsgerichts; Baron Theodor Krüdener als Wolmarscher Ordnungsrichter; Magnus v. Torklus und Baron Ceumern-Lindenstierna als Adjuncten des Wolmarschen Ordnungsgerichts; Baron Engelhardt in Kersel als Dörptscher Ordnungsrichter; Friedrich v. d. Pahlen und Gardelieutenant Richard Graf O'Rourke als Adjuncten des Dorpatschen Ordnungsgerichts; v. Löwis of Menar als Werroscher Ordnungsrichter; R. v. Freymann und Carl v. Reutz als Adjuncten des Werroschen Ordnungsgerichts; v. Grünbladt als Wendenscher Ordnungsrichter; Capitain-Lieutenant Baron Eduard Tiesenhausen und August v. Buddenbrock als Adjuncten der Wendenschen Ordnungsgerichts; Baron Wrangell in Turnishof als Walkscher Ordnungsrichter; v. Hirschheydt und v. Koskull als Adjuncten der Walkschen Ordnungsgerichts; v. Gersdorff als Pernauscher Ordnungsrichter; dimitt. Rittmeister Alexander v. Pistohlkors und v. Dittmar in Kaima als Adjuncten des Pernauschen Ordnungsgerichts; Hermann v. Sivers in Heimthal als Fellinscher Ordnungsrichter; dimitt. Obrist v. Freytag-Loringhowen und Wilhelm v. Bock in Ninnigall als Adjuncten des Fellinschen Ordnungsgerichts; v. Freymann als Rigascher Ordnungsrichter; Hugo v. Wolfeld und Tit.-Rath magister juris Leonhard v. Kroeger als Assessoren des Rigaschen Landgerichts; Wilhelm v. Stryk als zweiter Assessor des Dörptschen Landgerichts; Georg v. Stryk in Alt-Woidoma als Assessor des Pernauschen Landgerichts; Nicolai v. Oettingen in Wissust als Dörptscher Landrichter. (Livl. G.-Z.)

Riga. Nachdem schon am 17. d. M. das Mitausche Eis massenhaft bei Warrenkrug in See hinausgegangen war, nahm, laut Berichten aus Bolderaa, in den folgenden Tagen auch das Eis unserer Düna eine immer bedenklichere Färbung an und ließ erwarten, daß es bei etwas vermehrter Abströmung sich in Bewegung setzen werde. Wiewohl nun solche eigentlich nicht erfolgte, auch der Stand des Wassers ein sehr niedriger blieb, begann doch schon am Nachmittage des 20. sich oberhalb der Stadt bei Kirchholm offenes Wasser zu zeigen; bald darauf, am Abend um 11. Uhr, brach auch die Eisdecke der Düna bei der Stadt am diesseitigen Ufer und begann zu treiben, während sie am jenseitigen Ufer unverrückt stehen blieb. Gleichzeitig hatte auch unterhalb das Eis zu treiben angefangen, so daß dort am 21. das Fahrwasser bis Poderagge frei geworden war. Zwischen Catharinendamm und Wohlershof indessen setzte sich, wie alljährlich, das Eis fest, doch ohne daß es zu einer Ueberschwemmung kam; wie denn auch des niedrigen Wasserstandes wegen die Spilwe trocken blieb. — Bis zum 22. trat, laut Nachrichten aus Bolderaa, unterhalb im Stande des Eises keine weitere Veränderung ein und auch bei der Stadt blieb dasselbe auf der Klüversholmschen Seite unverändert liegen, während am diesseitigen Ufer das Wasser offen und die Communikation über die Düna in der Richtung nach dem hohen Damm mit Böten unterhalten werden konnte. Seit heute Morgen treibt das Eis in großen Massen von oberhalb her bei der Stadt vorbei; am Klüversholmschen Ufer liegt die Eisdecke noch fest. — Bei Domesnees blieb das Eis noch immer festgeschoben und sind in Folge dessen die am 8. und 11. d. M. von Bolderaa abgegangenen 15 Schiffe wieder zurückgekehrt, so daß sie am 22. sämmtlich auf der Rhede geankert hatten.

Rig. St.-Bl.

Dorpat, den 31. März. Wir sind hier einer Ueberschwemmung nahe. Schon stehen alle Niederungen oberhalb und unterhalb der Stadt, so wie die tiefsten Gärten und Straßen am Embach unter Wasser, und steigt dieses noch um einen Fuß, so tritt es auch in die Bethausstraße. Doch kommen die Einwohner hoffentlich noch mit der Furcht davon, denn das Wasser hat einen so starken Abzug nach dem Peipus, daß selbst nach dem gestrigen Regen, der die letzten Schneemassen in Gräben und Wäldern wohl aufzehren wird, eine ausgebreitete und dauernde Ueberschwemmung nicht mehr zu fürchten ist.

Aber wir befinden uns in einer andren Verlegenheit. Wir leiden nun,. da der Winter vorüber ist, wer sollte es glauben! an Holzmangel. Selbst während der strengsten Kälte im Dec. und Jan. ist uns kaum die Befürchtung vor Holzmangel aufgestiegen, denn abgesehen, daß für die Kronsanstalten und für Privatleute sehr bedeutende Vorräthe vor Beginn des Winters an beiden Ufern des Embach aufgestapelt waren, hatten sich die Holzhöfe wirklich hinlänglich gefüllt und sorgten auch, sobald die Vorräthe zu rasch abnahmen, sogleich für neue Zufuhr aus der Ferne. Dazu kam, daß der gewöhnliche Holzmarkt täglich von Bauern reichlich besetzt war. Jetzt aber ist wirklicher Holzmangel eingetreten. Wir hatten Gelegenheit in diesen Tagen ein armes Weib zu sprechen, die bitterlich darüber klagte und wir können ihr aus eigner Erfahrung nur beistimmen. Seit die Zufuhr durch die Bauern mit Abgang der Bahn aufgehört hat, war natürlich jeder, der Holz brauchte, genöthigt sich an die Holzhöfe zu wenden, die sich dadurch rasch leerten. Zwar waren alsbald von denselben die nöthigen Anstalten getroffen worden, durch ein kleines Dampfbot, das auch im vorigen Jahre dazu gedient hatte, Holz vom Peipusstrande herauf schleppen zu lassen, allein dieses Dampfbot ist kurz nach Aufgang des Flusses gesunken und somit die erwartete Zufuhr ausgeblieben. Hoffentlich machen sich die Holzrussen die gegenwärtige Verlegenheit Dorpats zu Nutzen und kommen bald mit Holzböten herauf.

Estland.

Hapsal, den 15. März. Wir haben das herrlichste Frühlingswetter, das schon lange die **Bellis, Galanthus** und **Draba verna** hervorgelockt hat, so daß wir anfangen die Sorgen und Verlegenheiten des Winters zu verschmerzen. Unter den Sorgen aber war nicht die geringste die, welche uns das Holz verursachte, nämlich das nicht vorhandene. Vielleicht ist es manchen Lesern des Inlandes nicht uninteressant, wie auch eine kleine Stadt unter gewissen Umständen in Verlegenheit gerathen kann. Daher theile ich Ihnen Folgendes aus der Chronik des vergangenen Winters mit:

„Der zur Verhütung von Holzdiebstahl und Waldverwüstung gefaßte Beschluß der Ritterschaft, Holzwächter vor den Thoren der Städte aufzustellen, kam im October 1860 in Hapsal zur Ausführung. Es wurden nämlich, da, wie man sagt, unter den Bauern sich Niemand zu diesem Amte verstehen wollte, zwei frühere Soldaten auf der Landstraße aufgestellt, welche den Auftrag erhielten, jedes mit Balken, Brennholz und anderem Holzwerk beladene Fuhrwerk anzuhalten und nur dann durchzulassen, wenn die Begleiter sich durch gedruckte vom Hakenrichter ausgegebene und vom Gutsherrn unterschriebene Zettel als berechtigt auszuweisen im Stande seien. Da das ohne Genehmigung des Gutsherrn eingeführte, von den Wächtern confiscirte Holz zu ihrem Besten von der Hapsalschen Polizei versteigert werden sollte, so wurde im ersten Eifer Alles, was nur eine entfernte Aehnlichkeit mit Holz verrieth, confiscirt, und Brennholz, Balken, Bretter, Latten, Eimer, Tonnenreifen, Besen, Wachholderstrauch und Torf häuften sich bald in malerischer Unordnung als Trophäen an dem Standorte der Wächter an. Selbst Bewohner der Stadt, die in der Nähe, aber außerhalb der gezogenen Grenzen, Besitzungen haben, durften nicht einmal Möbel, viel weniger Bretter und Brennholz zur Stadt führen, wodurch sie in mancherlei Ungelegenheiten geriethen.

Die nächste Folge der mißverstandenen Befugniß der Holzwächter war, daß die Bauern, eingeschüchtert und für ihr Eigenthum besorgt, gar nichts mehr zu Markt zu bringen wagten, indem sie glaubten, daß selbst die Körbe, in welchen sie Hühner oder Aepfel hielten, die Fässer, in welchen sie Milch oder Honig transportirten, die Zweige, womit die Heufuder zusammen gehalten werden, der Confiscation ausgesetzt sein würden. Die mangelnde Zufuhr äußerte auf die Bewohner der Stadt alsbald eine bedauernswerthe Wirkung. Gewohnt und durch ihre Verhältnisse gezwungen, sich auf dem Markte mit Holz zu versorgen, sahen sie sich plötzlich ohne allen Vorrath, zumal da durch anhaltendes Regenwetter schon seit mehreren Wochen die Straßen unfahrbar geworden waren. Die wenigen Fuder, welche mit gutsherrlicher Genehmigung auf dem Markte erschienen, wurden zu fabelhaften Preisen verkauft und die Armen gingen leer aus. Da mußte denn manches alte Möbel den Weg in den Ofen machen, um dem so früh und mit so unerwarteter Strenge eintretenden Winter zu begegnen, mancher treffliche Obstbaum wurde gefällt und verbrannt; Andere dachten daran, mit alten Büchern zu heizen und mancher Arme verbrachte den Tag im Bette, oder in Kleider eingewickelt, namentlich litten die Kinder bei dem in die Häuser eindringenden sibirischen Klima. Manche Verlegenheiten wurden überdies durch das Ausbleiben von Holzgeschirr, Tonnenreifen und Besen verursacht; die Mägde konnten die Stuben nicht fegen, ja selbst auf die Kinderzucht soll die Entbehrung der nothwendigsten pädagogischen Instrumente einen bedenklichen Einfluß geübt haben. Mochten nun auch manche Kinder diesen Mangel nicht als einen so nachtheiligen ansehen, so hörte doch die gesammte Jugend, auch die, welche nicht gerade frieren mußte, mit Schrecken von diesen Maaßregeln in der Furcht, daß auch die Weihnachtsbäume einer Confiscation unterliegen würden, — in der That haben auch manche Familien diese Festfreude entbehren, andere sie mit dem Zehnfachen des sonst gewöhnlichen Preises bezahlen müssen. Ein Kind meinte, man werde doch die Grausamkeit nicht so weit treiben, daß man den heiligen Christ, wenn er mit dem Christbaume ankomme, auf die Wache bringe.

Zwar wurden durch besondere Bestimmungen bald alle Kunstprodukte, wie Besen, Tonnenreifen, Eimer, Wannen, Körbe, Weihnachtsbäume mit Holzfüßen freigegeben, aber es dauerte lange Zeit, ehe die Bauerschaft sich von ihrem Schrecken erholte, und wieder den Weg zur Stadt einzuschlagen wagte. Die durch mangelnde Zufuhr gesteigerten Preise erhielten sich auf der einmal erlangten Höhe, und den Einwohnern, die noch in der Erinnerung lebten, daß einst ein Fuder Holz 5 Kop. gekostet habe, und die noch vor einigen Jahren den Faden Holz mit 3 Rbl. Banko, später mit 1 ½, 2 oder höchstens 2½ Rbl. S. bezahlt hatten, kam es sonderbar vor, als die Bauern ihre Forderungen auf 3, 4 oder 5 Rbl. S. stellten, und man für 6 bis 8 Rbl. S. von den Gütern nur einen Faden langen Holzes (incl. Transport) erhielt, zuweilen auch mehrere Tage sich ohne Holz behelfen mußte, weil kein Fuder zu Markte kam. — Um der dringendsten Noth abzuhelfen, überließ die Stadt an einige arme Familien Buschholz gegen Zahlung der Transportkosten, und richtete einen Holzhof ein, aus welchem zum Einkaufspreise Holz abgelassen wurde; da aber die schlechten Wege den Transport sehr vertheuerten, kam doch der Faden langen Holzes über 6 Rbl. zu stehen. Die Armen-Commission hatte ebenfalls durch Ankauf von Brennholz und durch Verabfolgung zum Einkaufspreise, so wie durch unentgeltliche Vertheilung, zu welchem Zwecke eine Collecte in Umlauf gesetzt wurde, die von erfreulichem Erfolge gekrönt ist, der Noth der Armen abzuhelfen gesucht, doch befriedigte diese Hülfe das Bedürfniß bei weitem nicht. Berechnet man nun den Bedarf der Stadt auf 3 bis 4000 Faden, so hat sie durch solche Preiserhöhung eine jährliche Mehrausgabe von fast 10,000 Rbl. S. zu leisten, was bei der im Ganzen dürf-

tigen Stellung der meisten Bewohner als eine sehr drückende Auflage erscheinen muß.

Dem wohlwollenden Eifer des Bürgermeisters, der mit entfernten Waldbesitzern Contracte zur Lieferung von Brennholz geschlossen, den fortgesetzten Bemühungen der Armen-Commission, und der Einfuhr von Bauholz und Brettern aus Finnland und Narva wird es hoffentlich gelingen, die abnormen Preise auf ein erträgliches Maß zurückzuführen, wenn gleich, wie bei allen übrigen Lebensbedürfnissen, die Steigerung nicht verhindert werden kann. Die wirksamste Concurrenz würde dem Holze die Benutzung der in den Morästen noch ruhenden Bodenschätze eröffnen. In nicht großer Entfernung (im Winter 10 — 20 Werst) liegen die Torfmoore von Sellenküll, Ryby und Newe, die eine Torfschicht von 1½—2½ Faden Mächtigkeit darbieten. Aus den unteren Schichten läßt sich durch gehörige Pressung ein Torf bereiten, der der deutschen Braunkohle an Brauchbarkeit nicht nachstehen wird. Es bedarf nur eines Sachverständigen zur Einrichtung und Leitung der Arbeiten, und eines unternehmenden Capitalisten oder einer Actiengesellschaft, um diese vielversprechenden unterirdischen Reichthümer, die von den Gutsherrn fast umsonst angeboten werden, gehörig auszubeuten, und mit bedeutendem Gewinn zu verwerthen. — Anderseits ließe sich durch zweckmäßigere Einrichtung der Oefen Material ersparen. Für's Erste aber ist die allgemeine Theurung der nothwendigsten Lebensbedürfnisse, verbunden mit der Aussicht auf eine schlechte Roggenerndte ein bedenkliches Phänomen, das die allgemeine Aufmerksamkeit auf sich ziehen muß und dem nur durch volkswirthschaftliche Maßregeln oder eine Aenderung der obwaltenden Werthverhältnisse begegnet werden kann.

III. Universitäts- und Schul-Chronik.

Beurlaubt wurden in's Ausland zu wissenschaftlichen Zwecken der ordentliche Prof. der Dörpt. Universität Hofrath Holst auf vier Monate außer den Sommerferien; der ordentliche Prof. Collegien-Assessor Schirren auf vier Monate außer den Sommerferien; der stellvertretende ordentl. Prof. Tit.-Rath Graß auf 3 Monate außer den Sommerferien. Ferner wurde beurlaubt in's Ausland: der ord. Prof. Staatsrath Kämtz auf 29 Tage mit Ausnahme der Ferien; der Oberlehrer am Dörpt. Gymnasium Collegienrath Nerling auf 29 Tage mit Ausnahme der Ferien.

Gelehrte Gesellschaft.

258. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen am 8. März 1861.

Nachdem der Herr Präsident die Versammlung mit einigen einleitenden Worten begrüßt hatte, referirte der Secretair über die im Laufe des verflossenen Monats für die Bibliothek der Gesellschaft eingegangenen Drucksachen und Darbringungen. Als solche wurden angezeigt: Von dem historischen Verein für Niedersachen zu Hannover Dreiundzwanzigste Nachricht über den Verein, Hannover 1860; Zeitschrift, Jahrgang 1858 und 1859; Urkundenbuch, Heft V; die Entwickelung der Stadt Hannover bis zum Jahre 1369. Vortrag von Dr. Grotefend. — Von dem Vereine für hessische Geschichte und Landeskunde zu Kassel: Zeitschrift, 5. Supplement (1853) Regesta Schaumburgensia, Zeitschrift VI, 1 (1851), VIII, 1—4 (1859, 1860,); Mittheilungen des Hanauer Bezirksvereins No. 1, 2; Periodische Blätter No. 13, 14, April u. August 1860. — Von dem Verein für Mecklenburgische Geschichte u. s. w. zu Schwerin: Jahrbücher und Jahresbericht, 25. Jahrg. 1860. — Von der Götschelschen Buchhandlung: Berkholz, Mittheilungen ꝛc. 1861. — Von dem Director der Gesellschaft Hrn. dim. Landrath Staatsrath u. Ritter v. Burhöwden zu Cöllfall auf Oesel: Die Diöcese Bremen und deren Gaue in Sachsen und Friesland, von Wilhelm v. Hodenberg. 3 Bde., Celle 1858, f. 4°. — Von dem Correspondenten der Gesellschaft Hrn. KK. Post-Director und Conservator für Steiermark Scheiger zu Gratz: Hochofterwitz in Kärnthen (mit einer Tafel und 5 Holzschnitten), Wien. 1860. 4°. — Von Herrn Buchdrucker Borm in Pernau: Pernausches Wochenblatt 1860. — Von Hrn. Aeltesten großer Gilde Hansen in Narva: Supplement No. 1 u. No. 2, zur Geschichte der Stadt Narva. Narva's Handel 1690—1722. Die Hungersnoth in Liv- und Estland 1695—1697. — Von Hrn. Staatsrath Dr. Napiersky: Rigasche Zeitung 1860. — Von dem Hrn. Staatsrath Kästner: ein besonders gut conservirter Rigascher Ferding des Jahres 1516 von Walter von Plettenberg und Caspar Linde. Außerdem verschiedene Darbringungen von Hrn. Coll.-Assessor Pohrt, HH. Häcker hierselbst u. HH. Steffenhagen und Sohn in Mitau, sowie als Fortsetzungen: Correspondenzblatt des Gesammtvereins u. s. w. 1860, No. 13—15, Baltische Monatsschrift III, 2 und Journal des Ministeriums der Volksaufklärung, December 1860. Der Präsident verlas hierauf ein Schreiben des Correspondenten der Gesellschaft, E. F. Mooyer zu Minden, enthaltend die Anzeige über die Absendung mehrerer für die Bibliothek bestimmter Drucksachen und einen der Gesellschaft von ihrem correspondirenden Mitgliede, Baron J. H. v. Bohlen zu Bohlendorf auf der Insel Rügen übersandten Aufsatz, betitelt: „Die Schweden in Kurland im Jahre 1625", nebst drei Briefen des Herzogs Friedrich von Kurland, von denen zwei an den letzten Herzog von Pommern, Bogislaw XIV., der dritte an seine Gemahlin, die Herzogin Elisabeth Magdalene von Pommern, die sich damals zum Besuche in ihrem Geburtslande befand, gerichtet sind. Die beiden ersten geben in allgemeinen Umrissen den Gang der Begebenheiten bei dem Eindringen der Schweden in Kurland im J. 1625, während der dritte mehr Detail bietet und namentlich höchst interessante Einzelheiten der tapfern Vertheidigung von Bauske, das tragische Schicksal des „redlichen und tapfern Hauptmanns," dessen Namen leider nicht genannt ist, so wie den Tod anderer kurländischer Edlen, als des Magnus Anrep u. A. enthält. Der Hr. Präsident machte ferner die Versammlung auf eine unlängst erschienene „Lebensgeschichte Karl XII., Königs von Schweden," vom Prof. A. Fryxell aufmerksam, von welcher eine deutsche Uebersetzung (5 Theile, Braunschweig 1861, durch G. F. v. Jenssen-Tusch und L. Rohrdantz besorgt worden ist. Diese Schrift ist reich an Mittheilungen, welche für die genaue Kunde der Geschichte unserer Provinzen unter der Regierung dieses Königs von Wichtigkeit sind, und als Beleg dessen theilte der Hr. Präsident einige Abschnitte aus diesem interessanten Werke mit, welche die Veranlassung und den Beginn der Zudringlichkeiten Karl's XII und des Kurfürsten August von Sachsen, Königs von Polen im Jahre 1700, den darauf folgenden Feldzug gegen die Sachsen im Jahre 1701 und die blutige Schlacht auf der Spitwe in der Nähe Riga's betrafen. Schließlich verlas derselbe noch das dem genannten Werke beigefügte Protokoll über die am 31. August 1859 in Gegenwart Sr. Königlichen Majestät und hoher Staatsbeamten veranstaltete Eröffnung des Sarges König Karl's XII. im Karolinischen Grabchor der Stockholmer Ritterhauskirche und die durch Glieder des medicochirurgischen Instituts ausgeführte Untersuchung der Kopfwunde desselben, zu welcher ein vom Professor Dr. Fryxell beim Reichsmarschallamte gemachter und vom regierenden Könige genehmigter Antrag zum Zweck der Gewinnung näherer Aufklärung über die Richtung des tödtlichen Geschosses die Veranlassung gegeben hatte.

Die nächste Versammlung findet am 12. April c.. statt.

Lückenbüßer.

Voltaire wurde auf seinem Landsitze zu Fernay viel von Besuchen belästigt und besonders waren die reisenden Engländer sehr zudringlich. Eines Tages ließen sich wieder Engländer melden: „Sag, ich sei krank". Der Diener meldete, sie bäten ihn wenigstens im Bette sehen zu dürfen. „Sag, ich sei schwer krank". Der Diener bringt dieselbe Bitte zurück. Sag, ich sei schon todt". „„Sie bitten, wenigstens Ihre Leiche sehn zu dürfen."" „Sag, der Teufel habe mich geholt." Da war denn natürlich nichts mehr zu sehn.

Der Maler Tischbein legte ein großes Gewicht darauf, die gegenseitigen Aehnlichkeiten menschlicher und thierischer Physionomien aufzufinden. Er hatte bei diesem physiognomischen Studium, das er mit brennender Forschbegier handhabte, so wenig ein Arg, einem jeden, der ihm gerade in den Wurf kam, seine vermeintliche Thierähnlichkeit ins Gesicht zu sagen, daß er eines Tages den Doctor Domeier heftig beim Arme ergriff und sich also gegen ihn erklärte: „Nein, lieber Freund, Sie sind doch kein Hund, das war ein verzweifelter Irrthum! Sie sind ein Ochse!

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Des Kaufmanns R. Umblia Tochter Emilie Theodosie.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Archivar des Dörpt'schen Landgerichts Carl Gustav von Rieckhoff mit Frl. Agnes Louise Schiemann; der provis. Secretair beim kurländischen Oberhofgericht Carl Gabriel Prätorius mit Frl. Rosalie Sophie Emilie Musso. — St. Marien-Kirche: der Backermeister Karl Wilh. Witt mit Amalie Marie Elisabeth Reinberg; der ehemal. Friseur am Kaiserl. Hoftheater in Petersburg Heinr. Tobias Schwichtenberg mit Johanna Juliane Peterson.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Frl. Anna Friederike Richter, 58¾ Jahr alt; des Schuhmachers H. Stern Tochter Adele Amalie Rosalie, 1 Jahr alt; des Müllermeisters F. Eisner Tochter Marie, 6½ Jahr alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 3. April 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 53.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 15. Montag, den 10. April 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Offener Briefwechsel der Redaction mit ihren Freunden.

Hochgeehrte Frau.

Warum glauben Sie doch einer Entschuldigung zu bedürfen, daß Sie an mich schreiben? Ich bin Ihnen ja zum größten Danke verpflichtet schon dadurch, daß Sie mir durch diese Antwort Gelegenheit zu einem kleinen Artikel für mein Blatt geben. Was zunächst Ihre Befürchtung betrifft, daß ich über Ihre Schreiberei, wie Sie es nennen, kritische Bemerkungen machen könnte, so haben Sie dergleichen wahrlich am wenigsten zu befürchten. Sein Sie versichert, wer so einfach und natürlich hinschreibt, was er sagen will, wie Sie, schreibt immer gut, ja vortrefflich. Also, wenn Sie mich je wieder durch einen Brief erfreuen, und möchten Sie dies nur recht oft thun! so schreiben Sie nur wieder so wie das erste Mal und lassen Sie hübsch alle Entschuldigungen weg. Doch nun zur Beantwortung des eigentlichen Gegenstandes Ihres Briefes. Sie klagen darüber, daß die Frauen in sofern vernachlässigt werden, daß unzählige Blätter für die Männer erscheinen und fast kein einziges zur eigentlichen Unterhaltung und Belehrung für die Frauen. Was den letztern Punkt betrifft, muß ich Ihnen leider Recht geben. Ich kenne auch kein Blatt, das ich Ihnen empfehlen könnte, denn die Gartenlaube ist ja auch nicht in dem Sinne für Frauen geschrieben, wie Sie es meinen, und obgleich ich mit mehreren Frauen bekannt bin, in deren Kopf und Herzen noch ganz ansehnlicher Raum für andere Interessen zu finden ist, als für häusliche Angelegenheiten, so habe ich doch auch bei diesen noch nichts von dem gefunden, was Sie wünschen. Was aber den ersten Punkt betrifft, daß die Männer sich durch die große Zahl von Zeitschriften im Vortheil befinden und daß vor Allem die politischen Blätter sichern und reichen Stoff zur Unterhaltung bieten, so befinden Sie sich, fürchte ich, sehr im Irrthum. Danken Sie Gott, daß Sie durch Ihr Geschlecht und Ihre Bildung bewahrt bleiben vor dieser Unterhaltung. Wie ich aus Ihrem lieben Briefe erkenne, machen Sie auch wie wir wohl alle, an Lectüre die Forderung, daß sie in schweren und trüben Stunden mehr uns zerstreut, in müssigen uns angenehm beschäftigt, und vor allem, daß sie jene Befriedigung in uns bewirkt, die wir so sehr wünschen, weil sie uns nicht nur angenehm, sondern nur zu oft ein Lebens-Bedürfniß ist. Glauben Sie doch ja nicht, daß die polit. Zeitungen dergleichen bieten, durchaus nicht! Im Gegentheil, fast jedes Blatt bringt nur Stoff zu neuer Unruhe, zu neuer Spannung und bringt das unangenehme Gefühl der Täuschung hervor. Lassen Sie sich nicht dadurch täuschen, daß der Herr Pastor, sobald der Postbote mit der Rigaschen Zeitung gekommen ist, sich eine frische Cigarre anzündet und scheinbar befriedigt eine Zeitlang so ruhig liest. Geben Sie nun Acht, wie oft er beim Lesen plötzlich den Rauch mit einiger Heftigkeit ausstößt, wenn er nicht gar aufsteht und einige Mal auf und niedergeht, bis sich seine getäuschte Erwartung gelegt hat und er sich verführen läßt, weiter zu lesen. Daß er ganze Spalten überspringt, weil er weiß, daß es Wind und Dunst ist; daß er zuletzt mit großer Sorgfalt die Ankündigungen liest, weil er hier doch etwas Neues findet, und sollten es auch nur Buchhändleranzeigen sein; das wissen Sie nicht, und ich glaube, er wird es Ihnen auch nicht gestehn. Aber ich will Ihnen etwas verrathen und Sie können ihn auf meine Verantwortung bei Gelegenheit damit necken: Er liest dreimal verdrehte und verstümmelte Thatsachen und dreimal auf- und umgefärbte Lügen! Das ist die Lectüre, die uns Männern geboten wird, und es ist eine Art Fluch für uns, daß wir durch mehr als einen Grund gezwungen sind, an dem, was außerhalb unserer vier Wände und jenseit der Grenzen vorgeht, Theil zu nehmen. Sie müssen nämlich wissen, alle unsere inländischen Blätter (im engern Sinne) nehmen ihre Nachrichten aus gewissen ausländischen Blättern, die durch den Ort, wo sie erscheinen oder durch andre Umstände im Stande sind, alles früher zu erfahren und mitzutheilen, z. B. die Augsburger Allgemeine in Deutschland, das Journal de débats in Frankreich und die Times in England. Was würden die meisten Leser denken oder sagen, wenn sie wüßten, wie von diesen Zeitungen nur die Nachrichten aufgenommen werden, die ihrem System und ihrer Partie zusagen; wie sie gewisse Nachrichten bald gar nicht, bald nur entstellt und umgefärbt aufnehmen! Es ist jetzt eine bekannte Sache, daß die Augsb. nur Nachrichten mittheilt, wenn sie östreichisch gefärbt sind. Die franz. Blätter müssen entweder aufnehmen, was die Regierung ihnen aufträgt oder verschweigen, was die Regierung befiehlt. Schon unter dem alten Napoleon gab es eine stehende Formel l'Empereur ne veut pas qu'on dise que cela s'est passé ainsi, nach der alle Berichte zugeschnitten wurden. Und unter dem jetzigen ist es eher schlimmer als besser geworden. Und nun gar erst die englischen Zeitungen. Eher dringt die

Sonne im November durch den Londoner Nebel, als die Wahrheit in die Spalten der Times, es sei denn, daß die Nachrichten mit dem Partei-Interesse stimmen. Ja dann! dann erst werden wahrhafte Mittheilungen gemacht. Glücklicher Weise werfen sich die Parteien im englischen Parlament gegenseitig ihre Dummheiten und Schlechtigkeiten vor, und dann erst erfahren wir armen Zeitungsleser, wie wir uns früher durch die Zeitungen haben belügen lassen. Ich glaube jeder Zeitungsleser wird mit mir im Gefühl der Beschämung oder des Unwillens beistimmen, seit wir aus Eröffnungen im englischen Parlament erfahren haben, wie viel man uns im vorigen Jahre über die Ereignisse in Italien verschwiegen hat. Wie oft widerruft oder widerlegt eine Zeitung in der heutigen Nummer die Nachrichten, die sie in der gestrigen gebracht hat! Und wie lächerlich kommt einem die stehende Redensart: „Wie wir aus sicheren Quellen erfahren“ vor, wenn man weiß, daß diese sicheren Quellen nicht etwa diplomatische Personen, sondern bezahlte Neuigkeitsjäger sind, die aus dem, was sie in Kaffeehäusern, von den Portiers in den Gesandtschaftshotels ꝛc. aufschnappen, die glaubwürdigen Nachrichten zusammenstoppeln, aus denen sie ihre nur zu oft aus eigenen Erfindungen und Vermuthungen bestehenden Berichte zusammensetzen. Beneiden Sie uns noch um diese interessante Lectüre? Sie glauben nicht, für wie dumm und blind man uns Männer hält! Doch ich habe mich schon zu lange bei diesem Gegenstande aufgehalten, daher erlauben Sie mir, werthe Freundin, abzubrechen, mit dem Versprechen, Ihre zweite, mir sehr wichtige Frage in einem folgenden Briefe ausführlich zu beantworten.

Mit aller Hochachtung

Ihr ergebener H. E.

II. Das evangelische Hospital zu St. Petersburg,

eröffnet am 20. Sept. 1859, hat nach seinem ersten uns vorliegenden Jahresbericht, vom 20. Sept. 1859 bis zum 31. Dec. 1860, unter 158 Verpflegten auch 45 den Ostseeprovinzen Angehörige aufgenommen und verpflegt. Das Gefühl der Dankbarkeit für diese unseren Landsleuten erwiesene christliche Hülfe bewegt uns, um dieses Institut christlicher Nächstenliebe auch unter uns so bekannt zu machen wie es verdient, folgende „Nachricht und Bitte“ welche die Herrn Gründer seiner Zeit im evangelichen Sonntagsblatt an das Publicum gerichtet haben, in unser Blatt aufzunehmen, indem wir uns vorbehalten, die Statuten des Hospitals in einem folgenden Blatte nachzuliefern.

Lasset uns Gutes thun an Jedermann, allermeist aber an des Glaubens Genossen (Gal. 6, 10). Dieser Mahnung des Apostels, die für alle Zeiten und Länder geschrieben steht, ist durch das Zusammentreten christlicher Freunde in unserer Stadt eine neue Folge gegeben worden. Durch freundlich dargebotene und gesammelte Gaben ist es möglich geworden, ein evangelisches Hospital zu St. Petersburg zu gründen, dessen Statuten obrigkeitlich bestätigt und dessen Verwaltung dem unterzeichneten Comité übertragen worden ist. Indem dasselbe die Nachricht von dieser neuen Stiftung mit Dank gegen den Herrn, der die Herzen zu solchem Werk christlicher Liebe willig gemacht hat, seinen evangelischen Glaubensgenossen mittheilt, erachtet es als seine

Pflicht, denselben Rechenschaft über Zweck und Plan dieser Anstalt zu erstatten und letztere ihrer theilnehmenden Liebe zu empfehlen.

Es liegt in der Natur der Sache, daß große Städte Sammelpunkte vieler Fremden, An- und Durchreisender werden. Auch mit St. Petersburg ist dies in Folge der Entfaltung des Handels und der Vermehrung der Verkehrsmittel mehr, denn zuvor, der Fall. Wir machen beispielsweise nur auf die von Jahr zu Jahr steigende Fremdenzahl aufmerksam, die uns durch die Eisenbahnen und die Schifffahrt zugeführt werden. Es braucht nicht erst gesagt zu werden, daß dadurch auch die Zahl der Erkrankungen steigen muß, zumal an einem Orte, dessen Klima Auswärtigen so ungünstig ist, wie das unsrige. Und wenn schon die städtischen Verwaltungsbehörden nicht theilnahmlos auf diese erkrankten Fremden hinblicken, sonder ihnen gastfreundlich, soweit ihre Hospitäler Raum gewähren, Aufnahme und Hülfe anbieten, wieviel mehr ist es an der Zeit, daß sich die christliche Gemeinde ihrer Pflichten gegen kranke Fremdlinge erinnere, Pflichten, die so alt sind wie das Christenthum selbst. Das evangelische Hospital soll eine Erfüllung dieser Pflichten sein; es soll dem kranken Fremden eine Zufluchtsstätte bieten, zunächst den Genossen evangelischen Glaubens, in Fällen dringender Noth aber allen Kranken ohne Unterschied; dem Fremden, der gänzlich rath- und mittellos nirgends Aufnahme fände, wie dem, der sie wohl finden könnte, aber lieber an der dürftigsten häuslichen Verpflegung sich genügen, seine Krankheit durch Zögern sich verschlimmern läßt, als daß er in ängstlichen Vorurtheilen befangen, sich einem Hospitale anvertraute, wo nur fremde, unverständliche Laute sein Ohr berühren und das Fremdartige ein krankhaftes Mißtrauen in ihm, zu seinem eignen Verderben, wach erhält. Das evangelische Hospital hofft nicht bloß durch die Gewissenhaftigkeit der Krankenpflege, sondern theilweise schon durch die Gemeinsamkeit der Sprache, da ein großer Theil der Erkrankten Deutsche sind, noch viel mehr aber durch das Hervortreten der Glaubensgemeinschaft jenen Vorurtheilen zu begegnen, oder zu entgehen, denen leider manches Opfer gefallen ist. Und wenn das Comité auf die aus gleichem Bedürfniß hervorgegangenen evangelischen Hospitäler in Berlin, Dresden, Karlsruhe, Kaiserswerth, Straßburg, London ꝛc. und deren gesegnete Wirksamkeit sieht, wenn es wahrnimmt, daß den evangelischen Krankenhäusern in Smyrna, Jerusalem und Alexandria selbst der erbittertste Feind des Christenthums, der Muhammedaner, seine Anerkennung und Bewunderung nicht versagen kann, so hat es volle Ursache, auch für diese neue Stiftung, die sich so bewährten Vorgängern anreiht, nicht bloß Bestand, sondern eine Zukunft, eine segensreiche Zukunft zu hoffen.

Doch nicht bloß dem Fremden soll das evangelische Hospital dienen. Unter einer Bevölkerung von 60,000 Evangelischen giebt es jederzeit eine nicht unbedeutende Zahl von Kranken. Wie oft gewährt der beschränkte Raum der Wohnung dem Leidenden nicht die nöthige Stille und Ruhe! Wie oft sind die Hausgenossen von ihren anderweitigen Verpflichtungen so in Anspruch genommen, daß ihnen gar keine oder nur eine unzureichende Zeit und Kraft zur Pflege ihrer Kranken übrig bleibt! Wie oft reicht der Erwerb nur eben hin für die gesunden Tage, und erlischt, sobald Krankheit den

Hausvater an's Bett gefesselt hat! Wie oft, wie so sehr oft steht ein Kranker so einsam da, daß er in Krankheit gar keine Pflege hat! Das Alles weiset den Leidenden in's Hospital. Fortan soll ihm nicht bloß der Weg in die öffentlichen Hospitäler der Stadt offen stehen, die überdies zu Zeiten so überfüllt sind, daß sie täglich Kranke abweisen müssen, sondern es soll ihm in diesen Tagen seiner Heimsuchung thatsächlich entgegentreten, daß er einer Glaubensgemeinschaft angehört, die der barmherzigen Liebe noch nicht vergessen hat, mit welcher Gott sie in Jesu Christo geliebt hat, die des apostolischen Wortes noch eingedenk ist: „lasset uns nicht lieben mit Worten, noch mit der Zunge, sondern mit der That und der Wahrheit." Unser Hospital soll den Evangelischen, wenn er erkrankt, aufnehmen, welcher Gemeinde, welcher Stellung er auch angehören mag; hier soll nicht die Rede sein, ob er bemittelt oder unbemittelt ist; es genügt, daß er der evangelischen Christenheit angehört und krank ist. Die ärztliche Wissenschaft soll ihm alle Hülfe bieten, die sie zu bringen vermag, die christliche Liebe soll ihm selbstverleugnend ihre Pflege widmen, der Trost des Evangeliums soll ihn mit seinen Leiden versöhnen, und unter den Schmerzen der Krankheit seine ringende Seele aufrecht erhalten; das Wort des Herrn, das Gebet, die Fürbitte, das Sacrament soll ihn geleiten, sei es, daß er seine Schritte von der Tiefe der Krankheit der Genesung und dem Altar des Dankes zulenkt, sei es, daß er nach Gottes Rath aus den Leiden dieser Zeit emporringen soll zum Licht der Ewigkeit. Wir sind gewiß, daß es keinen Christen giebt, der den Zwecken dieser neuen Stiftung nicht seine vollkommenste Zustimmung ertheilt.

„Aber die Mittel?" werden viele mit Besorgniß fragen. Und Niemand fühlt das Gewicht dieser Frage so sehr, als das Comité, auf dem die Verwaltung dieser Anstalt ruht.

Mit Dank aber gegen Gott, welcher die Herzen der Menschen lenkt, mit Dank gegen die freundlichen Geber muß das Comité hier aussprechen, daß ihm die Mittel die zur Instandesetzung und Eröffnung der ersten Abtheilung (für weibliche Kranke) erforderlich waren, zu Theil geworden sind. Der Anfang ist gemacht. Aber es ist eben nur ein Anfang, ein kleiner Anfang; sobald nur einigermaaßen die Mittel sich finden, eine zweite Abtheilung (für männliche Kranke) einzurichten, so wird dieselbe sofort eröffnet werden; dann soll eine für Kinder folgen, später sollen auch besondere Zimmer für einzelne Kranke hergestellt werden, deren Bildungsstufe und frühere Lebensweise oder deren Krankheit ihnen wünschenswerth oder nothwendig macht, daß sie abgesondert von Andern behandelt und verpflegt werden.

Zu alle Dem bedarf es großer Mittel, — großer Mittel! Und wenn auch die gewissenhafteste Sparsamkeit geübt wird, wenn auch die christliche Liebe, die selbstverleugnend, ohne Lohn zu heischen, ihre treue Pflege den Kranken anbietet, dadurch die dargebrachten Gaben zu Gunsten der Leidenden verdoppelt, — so bedarf es dennoch großer, großer Mittel.

Darum richtet das Comité, da das Hospital aus eigenen Mitteln besteht, auch keine Capitalien besitzt, seine Bitte um Unterstützung an alle evangelischen Christen nah und fern. Es richtet sie zunächst an die zahlreichen Ausländer in unserer Stadt, die jetzt eine Stätte, eine zweite Heimath hier gefunden haben, in ihrer Erinnerung aber noch die Zeit bewahren, wo auch sie Fremdlinge waren, — an alle die, welche noch mit theilnehmendem Herzen sich in die Lage ihrer Landsleute versetzen können, die, vielleicht eben den Fuß an die Küste des fremden Landes setzend, von Krankheitsanfällen überrascht und niedergeworfen werden, eine Lage, die vor zehn oder zwanzig Jahren vielleicht ihre eigene war. Und wenn der einst durch die Bemühungen des Herrn Barons von Seebach*) und anderer edelgesinnter Männer in's Leben gerufene „deutsche Wohlthätigkeitsverein" sich andauernder Theilnahme und Förderung nicht blos von Seiten der hier ansäßigen Ausländer, sondern sogar der Aufmerksamkeit und Unterstützung auswärtiger Regierungen zu erfreuen gehabt, so hoffen wir, daß auch unsere Stiftung, die sich ergänzend der erstern an die Seite stellt, indem sie kranken Fremden Zuflucht und Heilung bieten will, manches theilnehmende Herz finden, manche hülfreiche Hand gewinnen wird. Ist doch Krankheit wahrlich keine geringere Noth als Armuth!

Wir richten unsere Bitte an alle evangelischen Gemeinde-Vorstände, Innungen, Vereine und Genossenschaften. Sollte es ihnen nicht angelegen sein, bei Krankheitsfällen der ihnen Zugehörigen jederzeit über ein oder mehre Betten in dem evangelischen Hospitale verfügen zu können? Um diese so naheliegende Vorsorge möglichst zu erleichtern, hat das Comité beschlossen nicht blos Jedem, der ein Legat von 2000 Rbl. S. an die Anstalt zahlt, lebenslänglich das Recht zuzuerkennen, über ein Bett in derselben nach eignem Ermessen zu verfügen, sondern auch jedem Privatmann, jedem Verein, der sich zu einer jährlichen Zahlung von 100 Rbl. S. verpflichtet, ein gleiches Recht zu gewähren.

Wir richten unsere Bitte an alle Bekenner evangelischen Glaubens nah und fern, an Alle und Jede, die die Möglichkeit finden, etwas für Kranke thun zu können, insbesondere aber an die, welche ernste Krankheitszeiten selbst durchgemacht und die Bedeutung gewissenhafter und liebevoller Pflege aus Erfahrung kennen gelernt haben. Wir richten unsere Bitte an Alle und Jede, die da glauben, das Opfer persönlicher, selbstverleugnender Dienste für die Verpflegung der Kranken übernehmen zu dürfen und zu können. Wir wenden uns endlich bittend um Unterstützung an Alle und Jede, die als höchste Aufgabe des Glaubens die eine anerkennen: Christo nachfolgen, — die sich des göttlichen Wortes erinnern: „selig sind die Barmherzigen, denn sie werden Barmherzigkeit erlangen," und des andern Wortes ihres Herrn und Heilandes, in welchen er Bitte und Verheißung zusammen schließt, des Wortes: „was ihr dem Geringsten unter meinen Brüdern gethan habt, das habt ihr mir gethan."

Das Verwaltungs-Comité:

W. St.-R. Dr. C. v. Mayer, Präsident u. Ehrencurator. Hofrath Dr. C. v. Mayer, Director. P. Seeberg, C. Busch.

III. Bilder aus Hasenberg.

Krugsscene in Hasenberg.

(Eingesandt.)

„Aufgemacht! Um Gottes Willen! Schnell! Kule, kule! Te uks lahti!" Mit diesen Worten, die von einer rauhen

*) Der auch die Gründung eines deutschen Hospitals beabsichtigte.

heiseren Stimme hastig und fast athemlos ausgestoßen wurden, polterte Jemand mit Fäusten und Füßen an meiner Hausthür, und zog die Klingelschnur mit einer Heftigkeit, die sie zu zerreißen drohte. Aufgeschreckt aus meiner Ruhe sprang ich aus dem Bette, und da der Lärm fortdauerte, öffnete ich selbst. Ein Mann drängte sich herein in unordentlichem Anzuge, ohne Hut und mit allen Zeichen der so eben durch einen großen Schreck einigermaßen zurückgedrängten Trunkenheit. Das aufgedunsene sonst geröthete Gesicht war bleich geworden; zitternd und mit schlotternden Knieen stammelte er in abgebrochenen Worten: „Um Gottes Willen! Herr Doctor! Schnell! Hülfe! Er ist todt! Er ist todt! Ich bin ein Mörder! Kommen Sie schnell, Herr Doctor!" „Was ist denn vorgefallen"? fragte ich. Mit Mühe brachte ich aus ihm heraus, er habe in dem Laufkörts sich mit einem seiner Kameraden geprügelt und ihn niedergeworfen, worauf er todt liegen geblieben sei. „Nun, gehet nur voran; reibt ihm das Gesicht vorläufig mit Schnee und besprengt ihn mit Wasser; ich komme sogleich nach!" „Ach nein, ach nein, Herr Doctor! Kommen Sie gleich mit! Ich wage nicht allein an den schrecklichen Ort zurückzugehen!" Es dauerte eine Weile, ehe ich ihm begreiflich machen konnte, daß ich doch unmöglich in einer kalten Winternacht im Schlafrocke und als Sansculotte in den fast eine Viertelstunde entfernten Krug gehen könne, versprach ihm nochmals möglichste Eile und schob ihn zur Thür hinaus. Rasch kleidete ich mich an, steckte einige chirurgische Werkzeuge und andere zweckdienliche Mittel zu mir und eilte ihm nach. Noch ehe er mit seinen stolpernden Füßen den Krug erreicht hatte, holte ich ihn ein und trat mit ihm in das Krugszimmer.

Welch eine schauerliche Scene bot sich hier meinen Augen dar! Das niedrige, feuchte Zimmer war von Tabacksqualm, Branntweinsdunst und scheußlichen Gerüchen erfüllt, an Wänden und Fenstern flossen schmutzige Tropfen, die Decke war fast ganz schwarz, auf den Fußboden konnte man kaum mit Ueberschuhen zu treten wagen, da die Lehmdiele von Bier, Branntwein und Wasser aufgeweicht war. Kurz der ganze Raum glich etwa dem im rigaschen Gesangbuche so treffend geschilderten Höllenloche (s. Inland 1861 Nr. 9. Rig. Zeitung 1861 Nr. 60), und wurde durch ein einziges dünnes ungeputztes Talglicht matt erhellt. In einer Ecke lag auf einigen Strohbündeln ein verwirrter Knäuel von total Besoffenen, die nur durch dumpfes Grunzen, Aechzen und Vomiren auf und über einander einige Lebenszeichen verriethen. Dagegen saß an einem Tische ein Kleeblatt lustiger Brüder vor gefüllten Schnapsgläsern, unbekümmert um das, was vorgefallen war, und spielte unter lautem Gezänk eine Partie Durak oder Schafskopf. Andere schwankten in halber oder ganzer Trunkenheit umher, oder umstanden ganz rathlos in dummer Neugier den Leichnam, der mit ausgestreckten Armen und Beinen auf dem schmutzigen Fußboden lag, ohne einen Versuch zur Wiederbelebung gemacht zu haben. Der Körper schien völlig leblos, der Herzschlag hatte aufgehört, die Pulse stockten, das Gesicht war vollständig kalt und noch von der letzten Aufregung verzerrt, eine vor den Mund gehaltene Feder bewegte sich nicht, doch glaubte ich von Zeit zu Zeit eine leise Bewegung der Brust zu bemerken, und ein leichtes Zucken des einen Augenliedes, was aber bei der düstern Beleuchtung leicht auf Täuschung beruhen konnte. „Bringt doch schnell etwas recht kaltes Wasser herbei und besprengt ihn!" rief ich, indem ich ihm die Kleider vor der Brust öffnete; aber mehrmals mußte ich die Aufforderung wiederholen, ehe sie begriffen wurde. Endlich hatte ein stämmiger Tischlergesell seine Lebensgeister insoweit wieder gesammelt, daß er hinauslief und bald mit einem großen Eimer voll eiskalten Wassers zurückkehrte. In seinen Eifer goß er ihm den ganzen Eimer über den Leib, wodurch nicht allein alle Umstehenden gehörig besprenzt wurden und rings um eine Ueberschwemmung entstand, sondern auch das Licht erlosch, so daß ägyptische Finsterniß herrschte. Nachdem ich endlich wieder Licht herbeigeschafft hatte und sich noch keine Lebenszeichen wahrnehmen ließen, wollte ich ihn auf den Tisch heben lassen, von dem durch den Wasserstrom die Kartenspieler endlich verscheucht waren, denn die Unbequemlichkeit der Lage erschwerte mir die Behandlung ungemein. Daher befahl ich, eine unförmliche, mit einem alten schmierigen Rocke bedeckte Masse, welche einen großen Theil des Tisches einnahm und die ich für ein Bündel Kleidungsstücke hielt, von da zu entfernen. Als man aber den Rock aufhob, kam das grinzende, mit gläsernen Augen lächelnde Gesicht eines alten mir wohlbekannten aber gänzlich verkommenen Malergesellen zum Vorschein, der zusammengekauert da lag und sich in seiner Besoffenheit wohl sein ließ wie 2000 Säue. Die Aufforderung sich zu entfernen beantwortete er mit einem dumpfen Knurren und einem dummen Lächeln; er dehnte sich wohl etwas in die Länge, aber rührte sich nicht von der Stelle. Der Tischlergeselle machte mit ihm kurzen Proceß, packte ihn bei den Beinen und schleuderte ihn mit solcher Vehemenz auf den Haufen der übrigen Besoffenen in der Ecke, daß ich glaubte, er müsse Arme und Beine brechen. Unter jenen entstand nun wohl ein lautes Gebrumm, er selbst blieb, ohne einen Laut auszustoßen unbeweglich auf einem dicken Fischer liegen, der vergeblich sich bemühte ihn abzuschütteln.

Unterdessen war der Leichnam auf den Tisch gehoben; ich ließ ihm zur Ader, aber das Blut wollte weder am rechten, noch am linken Arme fließen. Eisumschläge um den Kopf, Senftteig auf den Leib, Reiben mit erwärmten Tüchern wurde ohne Erfolg versucht; auch Schnupftaback und die Berührung des Gaumens und der Kehlorgane mit einer Feder brachten durchaus keine Wirkung hervor. In der Ecke am Fenster saß als schweigender Zuschauer in einem langen Kaftan, der vor Zeiten scharlachroth gewesen zu sein schien und mit einem röthlichen Barette auf dem Kopfe ein alter Pelzjude, der so ziemlich der einzige Nüchterne in dieser sauberen Gesellschaft zu sein schien. Heimlich winkte er mir und mit seinen kleinen lebhaften Augen listig umherschauend theilte er mir mit, daß auch der geschäftige Tischlergeselle bei dem Niederwerfen des Verunglückten thätig gewesen sei, und ihm einen derben Schlag in's Genick versetzt habe. Daher versuchte ich noch einmal ihm mit einiger Gewalt einen langen Federkiel mit der Fahne in die Nase zu stoßen, und — wie groß war unser aller Ueberraschung! — plötzlich nieste er zwei Mal herzhaft, richtete sich auf, fing — zuerst mit unsicherer Zunge, dann ganz deutlich an zu reden, stand auf und ging ohne Beschwerde im Zimmer auf und ab. Der vermeintliche Mörder war zu einem Chirurgen geschickt, um Schröpfköpfe zu holen, und kam mit dem klagenden Ausrufe ins Haus gestürzt: „Ist denn wirklich gar keine Hoffnung?" Vor freudigem Schreck wäre er beinahe umgefallen, als der Todtgeglaubte auf ihn zutrat, ihm die Hand

reichte und sagte: „Diesmal bin ich dem Teufel noch glücklich entkommen, aber ich glaubte nicht wieder aufstehen zu können, als ich zuerst auf den Fußboden niedersank. Nun, wir wollen keine Feindschaft deshalb haben, denn es war ja nicht so böse gemeint.“ Ueber seinen Zustand während seiner Ohnmacht äußerte er, daß er wie in einem schweren Schlafe gelegen habe; zuweilen sei ihm wohl die Empfindung gekommen, daß er gestoßen und gekniffen werde, aber er sei nicht im Stande gewesen, ein Glied zu rühren. Am Empfindlichsten sei ihm das Kitzeln der Feder in der Nase gewesen, welches aber grade seine Wiederbelebung herbeigeführt hatte. Die Freude und Dankbarkeit des durch die Vorstellung eines begangenen Mordes so arg Gequälten war unbeschreiblich, und auch der Tischlergeselle bewies durch seine Geschäftigkeit, daß er in der That mehr Grund hatte, einen unglücklichen Ausgang dieser Begebenheit bedenklich zu finden, als ein bloßer Zuschauer für nöthig erachtet haben würde.

Nachdem ich nun der versammelten, freilich meistens in unzurechnungsfähigem Zustande sich befindenden Gesellschaft in derben Worten die Ungehörigkeit eines solchen nächtlichen Gelages am Sonnabend-Abend, so wie die Folgen der leichtsinnigen in trunknem Muthe unternommenen Balgereien demonstrirt, wandte ich mich an den Krüger, der in seinem Herzen zu sagen schien: „Gott Lob, das lief noch gut ab!“ und hielt ihm aus dem Stegreif etwa folgende Rede: „Es ist für die dabei Betheiligten ein Glück, daß Gott unsere Bemühungen mit Erfolg gekrönt hat, denn das Leben dieses Unglücklichen hing an einem Haare. Ist es nicht schrecklich, wenn ein Mensch so in seiner viehischen Völlerei abgerufen wird, um vor den himmlischen Richter zu treten? Und wenn der Genosse desselben nun wirklich ein Mörder geworden wäre, welche Gewissensqual wäre ihm geblieben, abgesehen von der bürgerlichen Strafe für einen, wenn auch unvorsätzlichen Todtschlag? Am schlimmsten aber wäre es Dir ergangen, in dessen Krugszimmer in einer heiligen Nacht ein solches Verbrechen vorgekommen ist.“ „Verzeihen Sie, gnädiger Herr Doctor,“ unterbrach er mich mit widerlich kläglicher, süßlicher Stimme, „ich war gar nicht dabei, da ich gerade in den Keller gehen mußte; daher weiß ich gar nicht, wie die Sache angefangen und weiter vor sich gegangen ist.“ „Darnach wird man wenig fragen,“ erwiderte ich; sondern es wird heißen: Darfst Du hier namentlich in der Nacht vor dem Sonntage solche Saufgelage dulden?“ Ich hielt ihm die Uhr vor; der Zeiger stand auf halb drei Uhr. „Als ich um ein Uhr,“ fuhr ich fort, „hierher kam, war das Zimmer von lauter Besoffenen gefüllt und volle Schnapsgläser standen auf den Tischen. Welch eine Sonntagsfeier läßt sich von diesen Unmenschen erwarten? Zank und Streit, Mord und Todtschlag, Unfrieden und Gottlosigkeit, Liederlichkeit und Armuth sind die Folgen Deiner Bemühungen. Dort der Malergeselle, ein Mensch von großer Geschicklichkeit, den wir mit Mühe durch Beschäftigung und Aufsicht zu einem einigermaßen ordentlichen Leben gewöhnt hatten, so daß er über ein Jahr fleißig arbeitete; jetzt ist er in seine alte Trunksucht verfallen und es ist ärger mit ihm, als je zuvor. — Neben ihm wälzt sich auf dem Fußboden ein Handwerker, sonst ein treuer, fleißiger Arbeiter, dem man seiner Gewandtheit wegen überall gern Beschäftigung gab. Du und Deine Helfershelfer habt ihn hierher gelockt; Du hast ihm Branntwein auf Credit gegeben und als er neulich drei Rubel wechseln wollte, hast Du ihn nicht eher fortgelassen, bis der ganze Verdienst einer Woche bis auf wenige Kopeken mit leichtsinnigen Saufbrüdern durchgebracht war, und jetzt ist er mehr als je an den Krug gebunden mit Banden des Teufels. Weib und Kinder hungern und frieren zu Hause, die Kinder laufen halb nackt umher und verwildern, sein Handwerk liegt darnieder, seine Kunden läßt er monatelang auf die versprochenen Reparaturen warten, oder versetzt die ihm anvertrauten Gegenstände! Und wer ist daran Schuld als Du und Dein verfluchter Branntwein, durch den du die Menschen zu Säuen und zu rasenden Thieren machst!“

Indem ich auf die letzten der noch anwesenden, in ihrer Todtenecke laut schnarchenden Säufer hinwies, machte ich mich bereit zu gehen. Der Krüger aber hielt mich an und bat flehend: Herr, machen Sie mich nicht unglücklich! ich kann in meiner Stellung nicht anders handeln, und sie werden auch keinen Krüger finden, der es anders macht. Vorgestern mitten in der Nacht kommen zwei Leute herein, poltern mich aus dem Bette heraus und verlangen Schnaps. Auf meine entschiedene Weigerung droht mir der eine, unser Nachtwächter, mit Schlägen, der andere, ein Soldat, zieht ein Beil hervor, und versetzt mir einen Hieb über den Kopf, der glücklicherweise nur die Haut streifte, aber doch mir eine schmerzhafte Wunde beibrachte.“ Er zeigte mir die Stelle und fuhr dann fort: „Dann bedenken Sie, wie ich von dem Gutsherrn, der mir den Branntwein liefert, und der ja um die Getränksteuer zu zahlen, seine Waaren so hoch wie möglich verwerthen muß, gedrängt werde. Er ist nur dann unzufrieden, wenn ich nicht genug absetze, und ich selbst könnte dann ja auch nicht leben, da hier außer Branntwein fast nichts zu haben ist. Lange kann ohnehin kein Mensch ein solches Leben aushalten, und ich muß daher sehen, so schnell wie möglich ein kleines Kapital zu sammeln, und mir ein Häuschen zu bauen, um dann in meinen alten Tagen wieder von meinem Handwerke zu leben.“

Scheidend machte ich ihn noch einmal auf seine Pflichten aufmerksam, wiederholte meine Warnung und die Drohung, die Sache anzuzeigen, wie es meine Pflicht erfordere und ging bekümmerten Herzens mit dem Wunsche daß es besser werden möge, nach Hause.

In neuester Zeit hat die Ueberzeugung, daß es anders werden müsse, sich in manchen Kreisen Bahn gebrochen; es sind von den Vertretern der Landesinteressen — zunächst zu ihrem materiellen Nachtheile — Anträge beim Landtage zur Bekämpfung der Branntweinpest gemacht, in mehreren Kirchspielen ist den Krügern verboten, von Sonnabend-Abend bis Montag früh Branntwein zu verkaufen, es sind in den letzten Jahren allein in einem Kreise Estlands 100 Krüge geschlossen und manche Brennereien eingegangen, die Einsicht hat sich verbreitet, daß der Gutsherr auch das moralische Wohl seiner Untergebenen im Auge zu halten durch das Interesse für des Landes Wohl und die Ehre seines Standes verpflichtet sei. Desgleichen haben die beabsichtigten Reformen der Regierung in Bezug auf die Aufhebung der Getränksteuer und vornämlich das erwachende Bewußtsein des Volks, welches angeregt durch die Bemühungen mancher Prediger und Volksredner, die als Mäßigkeitsapostel auftraten, sich von den Fesseln des Branntweinsteufels frei zu machen strebt, eine Aussicht auf Verbesserung dieser sonst so trostlosen Zustände eröffnet. Laufitörts aber ist nach wie vor der Tummelplatz der gemeinsten Leiden-

schaften geblieben, und ob meine Anzeige bei der Polizei irgend eine Ahndung der dort vorgefallenen Ungesetzlichkeiten zur Folge gehabt hat, ist mir nicht bekannt geworden.

IV. Undank ist der Welt Lohn.

(Schluß.)

II.

Es war einmal ein Bauer, welcher ackern ging. Als er ackerte, kam ein Wolf gegangen. „Weshalb bist du, o Wolf gekommen"? fragte der Bauer. — „„Um deine Ochsen zu fressen"", antwortete der Wolf. — „Mein Lieber, da mußt du ein wenig warten, bis ich mit Pflügen fertig bin, dann magst du sie aber fressen". Der Wolf war damit zufrieden, ging unter den Wagen und legte sich hin. Der Bauer pflügt und weint. Es kommt der Fuchs und spricht: „Weshalb weinst du, guter Mann"? — „„Deshalb weine ich, daß der Wolf gekommen ist und meine Ochsen fressen will"". — Wenn du mir einen Sack Hühner giebst, werde ich den Wolf fortjagen". — „Gut", sagte der Bauer. Das Füchslein lief auf einen Berg und rief: „Tru-ru-ru-ru! der junge Fürst ist auf der Jagd. Was hast du da unter dem Wagen liegen"? — „„Einen Klotz"", o Herr, sagte der Bauer, „einen Klotz". — „„Wäre es ein Klotz, so würde er auf dem Wagen liegen"". Als der Wolf dieß hörte, bat er den Bauer daß er ihn auf den Wagen legen möchte. Der Bauer that es und fuhr fort zu pflügen. Da lief das Füchslein auf einen andern Berg und rief wiederum: „Tru-ru-ru-ru! der junge Fürst ist auf der Jagd! Was liegt da, o Bauer, auf deinem Wagen"? — „Ein Klotz, o Herr", antwortete der Bauer. — „„Wäre es ein Klotz, so wäre er angebunden"". Da bat der Wolf, der Bauer möchte ihn anbinden. Der Bauer nahm einen Strick und band den Wolf so fest, daß er sich nicht rühren konnte. Das Füchslein lief auf einen dritten Berg und fing dort gar laut an zu rufen: „Trururuu! der junge Fürst ist auf der Jagd. Was hast du Bauer auf dem Wagen liegen"? Der Bauer antwortete ebenso: „Einen Klotz, o Herr". — „„Wäre es ein Klotz, so stäcke eine Axt in demselben"". Als der Wolf diese Worte hörte, fing er den Bauer an zu bitten, daß er eine Axt ihm so beibrächte, daß sie recht ordentlich hervorstände. Der Bauer nahm eine Axt, trat an den Wegen und schlug so auf den Kopf des Wolfes los, daß dieser daran glauben mußte. Als der Fuchs dies sah, kam er herbei und sagte: „Ich habe dich vom Wolf befreit, nun bitte ich mir den Sack Hühner". —„„Gut"", sagte der Bauer, nahm den todtgeschlagenen Wolf und ging nach Hause. Nachdem er dem Wolf das Fell abgezogen hatte, steckte er statt der Hühner zwei Hunde in den Sack und ging auf's Feld zu der Stelle, wo der Fuchs auf ihn wartete. Dort angelangt legte er den Sack auf die Erde und sprach zum Fuchs: „nun stell dich so hin, daß du alle Hühner fängst, ich lasse sie los". Der Fuchs stellte sich wie der Bauer befohlen hatte und wartete bis er die Hühner losließe. Der Bauer band den Sack los und ließ die Hunde laufen, diese aber fingen an den Fuchs zu raufen. Kaum konnte sich der Fuchs von ihnen losmachen, lief in seine Höhle und fragte seine Augen: „Was dachtet ihr, als die Hunde mich rauften"? — „„Wir dachten daran, sagten die Augen, so schnell als möglich in die Höhle zu flüchten"". — „Aber ihr Pfoten"? — „„Wir dachten ebenfalls daran"". — „Aber du, dummer Schweif, woran dachtest du"? — „„Ich dachte daran, daß die Hunde dich schneller packen und würgen möchten"". — „Ach du, schlimmer Schweif! ich werde dich den Hunden Preis geben"! — Der Fuchs kam aus der Höhle und sprach zu den Hunden: „Heda, packt den Schweif". Die Hunde packten den Schweif des Fuchses und rissen ihn aus. Der Fuchs läuft aber voll Bosheit zum Bauern um ihn zu schelten, weil er ihn betrogen. Während er läuft, sieht er einen Gegenstand, der einen Ton von sich giebt. Als er näher kommt, ist es eine löcherne Kanne, durch die der Wind bläst. „Ach du schlimme Kanne, willst du mich in Furcht setzen", sprach der Fuchs, steckte seinen Hals an den Griff und schleppte die Kanne um sie zu ersäufen. Er kommt zum Flusse, setzt die Kanne in's Wasser um sie zu versenken. Wie die Kanne sich mit Wasser füllt, fängt sie an zu sinken und zieht den Fuchs nach sich. Der Bauer sieht dieß alles mit an, geht an den Fluß, holt den Fuchs heraus, zieht ihm das Fell ab und verkauft es. A. Schiefner.

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga, den 30. März. Ueber den weiteren Verlauf unseres diesjährigen Eisganges tragen wir, nach den Berichten aus Bolderaa noch folgendes nach: Am 23. Mittags begann daselbst das Eis in großen Massen das richtige Fahrwasser von Riga herunter zu kommen, zog sich aber nicht längs des neuen Seedammes über die Barre hinaus, sondern wurde bei schwacher Abströmung und NO-Wind westwärts um den Fortcometendamm in die See getrieben. Der Wasserstand blieb ein gewöhnlicher. Erst am 24. wurde das Treibeis, welches die Düna vollständig bedeckt, bei S-Wind und etwas stärkerer Strömung in grader Richtung über die Barre getrieben. Am 25. hatte die Abströmung noch bedeutend zugenommen und enkwickelte ihre größte Stärke längs dem neuen Seedamm in grader Richtung über die Barre hinaus. Das Eis, welches, wie früher berichtet, noch oberhalb bei Klüversholm und weiter unten zwischen Wohlershof und Katharinendamm fest lag, ward bereits am 24. durch die Gewalt des Stromes mit fortgerissen, so daß am 25. nicht nur bei der Stadt die Communication mit dem jenseitigen Ufer durch die Vajenschen Dampfböte hergestellt, sondern auch der ganze Weg bis hinunter zur Bolderaa als passirbar betrachtet werden konnte. Am 28. war die Düna völlig vom Eise befreit: am 29. indessen zeigte sich in Bolderaa wieder viel Treibeis im Flusse, welches, bei starker Abströmung von oberhalb kommend, in die See getrieben wurde; der Wasserstand war bedeutend gestiegen, so daß sich selbst ein Theil der Spilwe überschwemmt zeigte. — Soweit die Nachrichten von Domesnees her reichen, war bis zum 23. die Einfahrt in unseren Busen noch immer von feststehenden Eismassen geschlossen. (Rig. Stbl.)

Dorpat, den 7. April. Vom 15. April an wird ein Unternehmen in's Leben treten, das wir Einwohner von Dorpat und der Umgegend nur mit dem aufrichtigsten Wunsche zu Gedeihen und langem Bestehen begrüßen können. Von diesem Tage ab wird nämlich täglich eine Diligence von Dorpat über Walk, Wolmar, Wenden nach Riga und umgekehrt gehen. Gewiß ein höchst zeitgemäßes und nothwendiges Unternehmen, wenn die Straße von Petersburg über Dorpat nach Riga

nicht in Kurzem ganz veröden sollte, da der Reisezug der Passagiere von Petersburg aus rechts zur See auf Dampfbooten und links auf der Eisenbahn die Ostseeprovinzen zu umgehen begann und selbst aus entfernteren Gegenden Livlands die Reisenden sich nach Dorpat wandten, um bestimmt und wohlfeil mit dem Dampfboote von Dorpat nach Pleskau zu gelangen. Wir sind fest überzeugt, daß auch bei diesem neuen Unternehmen sich die Erfahrung bestätigen wird, daß mit der Sicherheit und Wohlfeilheit der Verkehrsmittel allenthalben der Verkehr selbst in unerwartetem Grade gestiegen ist. Die Einrichtung ist um so bequemer, da man nach der Ankündigung sogar stationsweise à 1 Rbl. fahren kann. Nur wäre im Interesse sowohl der Unternehmer, als des Publikums dringend die öffentliche Versicherung von Seiten der Direction zu wünschen, daß alle Personen, die sich an einem Tage bis zu einer gewissen Stunde zur Reise gemeldet haben, auch wirklich befördert werden, damit nicht ein Reisender vom Lande, der sich in Hoffnung zu sicherem Fortkommen zur Stadt begiebt, wegen Mangels an Platz zurückbleiben muß. Wer würde sich auch nicht bei der Gewißheit zu einer bestimmten Stunde befördert zu werden, gern der Unbequemlichkeit aussetzen, im Nothfall auf einer Telegge zu fahren. Wir sind überzeugt, daß bei der Theilnahme, die das Unternehmen finden muß, bald noch manche Erweiterungen desselben zum Vortheil des Publikums stattfinden werden.

Das Comtoir der Diligence befindet sich in Riga im Hôtel St. Petersburg, in Dorpat auf der Poststation.

Tour der Livländ. Diligence von Riga nach Dorpat

Abfertigung der Diligence von Riga 8 Uhr Morgens,
" " " " Wenden 5 U. 30 M. Abends,
" " " " Wolmar 10 Uhr Abends,
" " " " Walk 4 Uhr Morgens.

Tour der Livländ. Diligence von Dorpat nach Riga.

Abfertigung der Diligence von Dorpat 5 Uhr Nachmittags,
" " " " Walk 2 U. 30 M. Morgens,
" " " " Wolmar 9 U. 20 M. Morg.
" " " " Wenden 1 U. 40 M. Mitt.

Aufenthalt der Diligence in Wenden, Wolmar und Walk von 30 bis 60 Minuten.

Preise der Plätze und des Gepäcks.

Von Riga bis Wenden	3	Rbl. —	Kop.
" Wenden bis Wolmar	—	" 50	"
" Wolmar bis Walk	1	" 50	"
" Walk bis Dorpat	3	" —	"
Stationsmäßig	1	" —	"

Freigepäck der Passagiere 20 Pfund.

Uebergewicht.

Von Riga bis Wenden	2	Kop. pr.	Pfund,
" Wenden bis Wolmar	1	" "	"
" Wolmar bis Walk	1½	" "	"
" Walk bis Dorpat	2	" "	"
" Riga bis Dorpat	5	" "	"

Gepäck das nicht den Passagieren gehört und pr. Diligence expedirt wird, von 1 bis 10 Pfund nebst Abgabe am Orte der Adresse:

Von Riga bis Dorpat	50	Kop.,
" " " Walk	35	"
" " " Wolmar	30	"
" " " Wenden	25	"

Von Gepäck über 10 Pfund, à Pfund, mit Inbegriff der Abgabe am Orte, gleich der Taxe des Uebergewichts der Passagiere.

Pernau, den 30. März. Bei mittelmäßig hohem Wasserstande und scharfer Strömung setzte sich am 21. d. die Eisdecke unserer Pernau bei der Stadt in Bewegung und am 23. d. war der Strom frei von Eis, welches den folgenden Tag, bei einem scharfen ONO.-Winde bis zur Rhede abtrieb. Bei angestellter Peilung ergab sich, daß die Wassertiefe auf der Bank sich um ca. 6 Zoll verringert hatte. In der Audernschen und Uhlaschen Bucht steht das Eis noch fest, und seewärts ist kein offenes Wasser sichtbar. (Pern. Wochenbl.)

Uebersicht der in den evangel.-luther. Gemeinden Livlands im Jahre 1860 Geborenen, Getrauten und Gestorbenen.

a. Livländischer Consistorial-Bezirk.	Geboren. männl.	weibl.	zus.	Getr. Paar.	Gestorben. mnl.	weibl.	zus.
1. Rig. Sprengel	1296	1214	2510	702	974	985	1959
2. Wolm. "	1776	1663	3439	908	1174	1150	2324
3. Wend. "	1636	1603	3239	860	1347	1365	2712
4. Walksch. "	1778	1840	3618	982	1541	1492	3033
5. Dörpts. "	1063	989	2052	477	695	725	1420
6. Werros. "	2326	2221	4547	1193	1792	1832	3624
7. Pernauf. "	682	679	1361	376	380	421	801
8. Fellinf. "	1337	1365	2702	672	913	928	1831
9. Dorp. deutf. G.	43	48	91	35	34	42	76
10. " eſtn. "	403	402	805	202	377	326	703
11. " Univ. "	9	12	21	5	5	4	9
12. Pern. deutf. G.	25	24	49	23	27	22	49
13. " eſtn. "	156	156	312	109	117	126	243
14. Kronsk. in Riga zuf. mit d. eſtn. G.	109	85	194	61*	50	45	95
	12639	12301	24940	6605	9426	9463	18889
b. Bezirk d. Rig. luth. Stadt-Conſiſt.	1129	1117	2246	738	641	600	1241**
Zuſammen	13768	13418	27186	7343	10067	10063	20130

Im Livl. Consistorial-Bezirk stieg gegen das Jahr 1859 die Zahl der Geborenen von 24,146 auf 24,940, also um 794 oder 3¼ Proc. (gegen 2¼ Proc. vom Jahr 1858 auf 1859). — Unter den Geborenen waren 587 Paar Zwillinge und 22 Drillingsgeburten (gegen resp. 446 und 6 im Jahre 1859). — Die Zahl der unehelich geborenen Kinder betrug 909 oder durchschnittl. 3⅝ Proc. (gegen 870 oder 3½ Proc. i. J. 1859); nur in der dörpt-eſtn. Gem. stieg sie auf 14 Proc. und im Werroschen Sprengel auf 5 Proc. — Todtgeboren wurden i. J. 1860 820 Kinder oder 3⅓ Proc. (gegen 816 oder 3⅜ Proc. i. J. 1859). — Die Zahl der getrauten Paare stieg gegen d. J. 1859 von 5923 auf 6605, also um 682 oder 11½ Proc. — Die Zahl der Gestorbenen wuchs gegen d. J. 1859 von 15,084 auf 18,889, also um 3805 oder 25 Proc. Mit dem Ueberschuß der Zahl der Geborenen verglichen ergiebt dies eine Verminderung der Bevölkerung um 3011 Köpfe. Unter den Gestorbenen hatten 68 Männer und 92 Frauen ein Alter zwischen 81 und 90 Jahren und 5 Männer und 21 Frauen ein solches zwischen 91 und 100 Jahren erreicht; eine Frau ward 103 Jahre alt.

Durch Unglücksfälle kamen im Livl. Consistorial-Bezirk während des Jahres 1860 um's Leben 331 Personen (gegen 326 im J. 1859) und zwar ertranken 118 (gegen 97), wurden verbrüht 14 (gegen 12), verbrannten 8 (gegen 9), erfroren 11 (gegen 5) durch Dunst erstickt 3 (gegen 11), starben im Wochenbett 27 (gegen 20), am Schlagfluß 13 (gegen 17), wurden von Müttern im Schlaf erdrückt 7 (gegen 9), von Bäumen, Fuhren oder Pferden erschlagen 22 (gegen 24), überfahren 1 (gegen 1), auf der Eisenbahn verunglückt 2, zu Tode gefallen 10 (gegen 14), verschüttet 5, durch tödtl. Verletzung 20 (gegen 23), vom Blitz erschlagen 4 (gegen 14), durch Unvorsichtigkeit erschossen 5 (gegen 6), durch Hundebiß 2, todtgefunden 17 (gegen 10), an Trunkenheit 12 (gegen 7), erhängten sich 19 (gegen 17), entleibten sich 7, erschoß sich 1 (gegen 4), vergiftet 1 (gegen 2), ermordet 2 (gegen 4).

N. A.

*) Bei der Kronskirche in Riga wurden i. J. 1860 in der deutschen Gemeinde 165 und in der estnischen 29 Kinder geboren; copulirt wurden in jener Gemeinde 46, in dieser 15, zusammen 61 Paare und ist darnach die in Nr. 11 der Stadtblätter für die Copulirten angegebene Zahl von 90 zu berichtigen.

**) Hierbei sind die auf dem Armenkirchhof in der Mosk. Vorstadt Beerdigten nicht mit in Rechnung gezogen; vergl. Stadtbl. Nr. 11.

Mitau. Es existiren in Mitau zehn Begräbnißkassen, oder Vereine zur Beerdigung der Gestorbenen und Unterstützung der Hinterbliebenen. Hier folgt eine Uebersicht aller dieser Kassen und Vereine.

Namen der Vereine und Angabe, bei wem sich die Kasse befindet.	Seit wann sie existiren.	Zahl der Mitglieder.	Eintrittsgeld. Rbl.	Kop.	Beiträge.	Unterstützungssumme. Rubel.	Kapitalbestand. Rubel.
1) Die Schneideramts-Todtenlade (Schwarz).	27. März 1784.	20	26	—	66 Kop. jährlich.	60	1000
2) Die Schuhmacheramts-Todtenlade (Clemens).	10. Juni 1784.	35	12	—	1 Rbl. jährlich.	65	1600
3) Der Unterstützungs-Verein der Pauls-Bürgergarde (Liß).	25. August 1804.	73	10	30	1 Rbl. 20 K. jährlich	50	2000
4) Die wohlthätige Beisteuer (Schmid).	21. Mai 1824.	110	2	30	50 Kop. jährlich.	50	800
5) Der vereinte Zirkel (Egginк).	30. März 1826.	125	4	—	2 Rbl. jährlich.	50	800
6) Der Unterstützungs-Verein (Grudzinski).	28. August 1828.	160	2	40	30 Kp. für jede Leiche. 1 Rbl. jährlich zur Wittwenkasse.	50 14 Wittwen erhalt. jährl. zu 5 R. 60 K.	1650
7) Die freundschaftliche Vereinigung (Skrinewski).	27. März 1833.	120	2	20	50 Kp. für jede Leiche.	50	400
8) Der gute Wille (Schelle).	30. Septbr. 1834.	116	1	70	30 Kp. für jede Leiche.	30	140
9) Die größere Sterbekasse (Kiesling).	1. April 1838.	179	5	30	50 Kp. f. jede männl. L. 25 Kp. f. jede weibl. L.	100 50	2500
10) Die kleine Schneideramts-Begräbnißkasse (Schwarz).	April 1839.	118	2	30	50 Kp. für jede Leiche.	50	100

Aus dieser Darstellung ist ersichtlich, daß diese zehn Unterstützungs-Vereine gegenwärtig 1056 Mitglieder zählen und ein Gesammtkapital von 10990 Rbl. S. besitzen. Daß diese Vereine während ihres langjährigen Bestehens sich stets als sehr wohlthätig bewährt haben, dürfte wohl keinem Zweifel unterliegen, und es erscheint demnach überflüssig, hierüber Etwas besonders hervorzuheben. Man kann nur wünschen, daß alle oberwähnten Unterstützungs-Vereine auch fernerhin unveränderlich zum Wohle der Menschen und zur Verherrlichung Desjenigen, Der über Leben und Tod gebietet, für alle Zeiten fortbestehen mögen!

K.

Im Laufe der 1. Hälfte des März-Monats 1861 sind von den Behörden des Livl. Gouvernements nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichtet worden.

Feuerschäden. Es brannten auf: am 8. Januar im Werroschen Kreise auf dem priv. Gute Neu-Anzen, durch Unvorsichtigkeit, die Hofesriege mit einem Schaden von 800 Rbl.; — am 26. Febr. im Pernauschen Kreise auf dem priv. Gute Hallik, durch Unvorsichtigkeit, die Riege und das Wohngebäude des dasigen Müllers mit einem Verlust von 300 Rbl.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. In der Nacht vom 19. zum 20. Februar ertrank in Dorpat im Embach durch eigene Unvorsichtigkeit die zum Gute Alt-Tennasilm verzeichnete 37 Jahr alte Marri Siffer. Durch umstürzende Balken wurden erschlagen: am 22. Februar in Dorpat der zum Gute Alt-Kusthof angeschriebene Bauer Mert Rautsepp und am 3. März im Rigaschen Kreise auf dem priv. Gute Juzem, der Bauerknabe Andres Martinson. Am 5. März im Walkschen Kreise auf dem Gute Alt-Wohlfahrt starb am Lungenschlage der 56 Jahre alte Bauer Peter Kreischmann. Am 21. Februar im Werroschen Kreise auf dem priv. Gute Erresfer starb an Kohlendunst der Arbeiter Peter Wagger.

Gefundene Leichname. Es wurde gefunden: am 5. März im Werroschen Kreise auf dem priv. Gute Tilsit der Leichnam eines neugeborenen Kindes; — am 2. März im Walkschen Kreise auf dem Gute Malup, der Leichnam des unehelich gebornen Kindes der Bäuerin Marri Preedis; — am 6. März in der Moskauschen Vorstadt Rigas in einer Schlammgrube, der Leichnam der zur Stadt Riga verzeichneten 35 J. alt gewesenen Stepanida Grigorjewa.

Selbstmord. Am 4. März im Pernauschen Kreise auf dem Gute Sauk erhängte sich im Fieberparoxismus der zum Arbeiteroklad der Stadt Pernau verzeichnet gewesene 40 Jahre alte Jahn Simmo.

Diebstähle. Im Laufe der 1. Hälfte des März-Monats wurden in Livland 14 geringfügige Diebstähle verübt im Gesammtwerthe von 204 Rbl. 85 Kop. Außerdem ist in Riga gestohlen worden: dem Fuhrmann Egliht eine Equipage nebst 2 Pferden, werth 117 Rbl. und dem Kaufmann Blumberg 4 Uhren im Werthe von 100 Rbl. S.

Miscelle.

Der Vater des Dichters Matthison war zur Zeit des siebenjährigen Krieges Feldprediger bei einem preuß. Regimente. Er besaß in hohem Grade die Gabe in Versen zu extemporiren. Davon gab er einen Beweis in der Schlacht bei Hochkirch. Als mehrere Regimenter der preuß. Infanterie aus dem Lager gegen des Feindes Uebermacht vordrangen, bemerkte der Oberst von Phull, Commandeur eines Magdeburger Garnisonregiments, den Feldprediger Matthison, wie er sich schnell auf's Pferd warf, um seine Person hinter der Front in Sicherheit zu bringen. Wohin, Herr Feldprediger, ruft in scherzendgutmüthigem Tone der Oberst ihm zu: „Halten Sie fein Stich und bleiben Sie bei uns. Mit kaltblütiger Besonnenheit gab der Mann des Friedens dem Manne des Krieges zur Antwort:

Der Ruf geht nur an euch, ihr Streiter,
Und nicht an mich, der ich nur Hirte bin:
Stich halt' ich nicht, ich reite weiter
Bis dort zu jenem Berge hin,
Da bet' ich dann, wie Moses that,
Bis sich der Kampf geendet hat.

Und so ritt er den Höhen von Doberschütz zu, wo das preußische Heer nach der Schlacht in concentrirter Masse wieder ein Lager bezog.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 10. April 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 57.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 16. Montag, den 17. April 1861.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Marsch der Garde-Ulanen durch die Ostseeprovinzen nach der Schlacht bei Eylau im Jahre 1807.

(Aus Bulgarins Memoiren übersetzt von Reinthal und Clemenz, Lieferung 3 und 4.

Während nach jener Schlacht unsere Armee in Ostpreußen ausruhte und Kräfte sammelte, eilte das Gardecorps, ein Theil der Miliz, alle aus dem Innern herbeigezogenen Truppen und sogar aus den Garnison-Bataillonen Entnommene zu Benningsen's Unterstützung herbei. Ich erwähnte schon früher, daß Se. Kaiserliche Hoheit der Cäsarewitsch Constantin an der Spitze unseres Regiments einherzog, ein Muster des Eifers und der Pünktlichkeit im Dienste. — Und während des Marsches konnte unser Regiment allen europäischen Armeen zum Beispiel der Ordnung dienen. Obgleich wir zu weitem Heereszuge ausrückten, geschah es wie zur Parade von Strelna nach Petersburg. Das Regiment hatte, außer der im Militärgesetz bestimmten Zahl von Fuhren, keinen Train, keine Equipage in seinem Gefolge. — Die Equipagen des Großfürsten waren vorausgeschickt und befanden sich stets einen Tagesmarsch von uns entfernt. Jeder Officier mußte drei Pferde haben. Das eine ritt er im Zuge, das andere, fertig gesattelt mit der formmäßigen Satteldecke bedeckt, führte ein Deutschick, welcher selbst das Packpferd ritt. Die Packsäcke hatten ihre vorschriftmäßige Form; zwei große, runde, lederne Behälter zu beiden Seiten des Sattels an der Stelle der Pistolenhalter; hinter dem Sattel ein großer, lederner Mantelsack und Säckchen von Segeltuch. Der Deutschickssattel war von alter deutscher Form. Dem Handpferde mit der formmäßigen Decke konnte noch ein Teppich, ein ledernes Kissen, ein wattirter Schlafrock u. dergl. aufgelegt werden. Auch die Deutschicks hatten eine förmmäßige Kleidung: einen dunkelblauen Ueberrock mit einer Reihe dunkelblautuchener Knöpfe und rothem Kragen, Reithosen von grauem Tuch und einen dreieckigen Hut, den bei den Deutschicks der Oberofficiere keine, bei den der Stabsofficiere aber eine Goldborte zierte. Außerdem trug des Deutschicks Rücken einen Feldranzen mit einem Wasserbehälter und über dem Ranzen eine Blechbüchse, die den Helmbusch seines Officiers enthielt. Wer von den Officieren einen Pelz besaß, der führte ihn auf dem Handpferde mit; vor der Fronte trug man nur wattirte Mäntel ohne Pelzkragen. Für Pelze und Pelzkragen gab es keine vorgeschriebene Form und ebenso wenig eine bestimmte Mode. Den Officieren war es gestattet, auf dem Marsche über die Uniform einen mit Pelzwerk gefütterten Spenzer zu tragen, d. h. dieselbe Uniform mit der Stickerei, nur bequemer und ohne Falten. Der Spenzer war an die Uniform durch zwei Knöpfe befestigt, an der Taille angeknöpft. Auf dem Marsche waren wir mit grauen Hosen angethan, die mit Leder benäht und mit dunkelblauen Compassen versehen waren. Die Reithosen der Soldaten waren von oben bis unten mit Knöpfen zugeknöpft. Von Galoschen hatte man damals keine Ahnung. Hätte ein Militär mit Pelzwerk gefütterte Ueberschuhe oder etwas dem Aehnliches angethan, — er wäre verhöhnt worden. Wir durften die Steigbügel mit Tuch bewickeln lassen, um die Wirkung der Kälte auf das Eisen zu mildern. Die damaligen Ohrläppchen waren schmal und deckten nur die Ohren; die Ulanenmütze wurde vorschriftsmäßig nach der einen, rechten Seite hin getragen, so daß fast der ganze Kopf entblößt war. Wir hatten im Februar bisweilen bis 15 Grad Kälte; dann trugen wir Mäntel, umgürteten uns mit dem Portepée und der Schärpe, die Patrontasche drüber. Bei milderem Wetter, von 5 bis 7 Grad Kälte, legten wir die Spencer an oder trugen nur die Uniform, die Soldaten aber warfen sich die Mäntel um. Der Großfürst Cäsarewitsch war nur selten mit einem Mantel bekleidet; er trug fast immer den Spencer und ritt gleich hinter den Trompetern den ersten Reihen voran. Um sich zu erwärmen, stieg das Regiment täglich mehrmals ab. Die Sänger sangen Liederchen, die Musikanten spielten leichte, militärische Stücke, und wir marschirten heiter und lustig fürbaß. Wurde Halt gemacht, so ließ der Cäsarewitsch die Stabs- und einige Oberofficiere zum Frühstück einladen. Die Soldaten erhielten bei kaltem Wetter ein Glas Branntwein. Während des ganzen Marsches war seine Hoheit sehr heiter, gesprächig, herablassend gegen uns und behandelte uns, als wären wir seine Hausgenossen. Wir gewöhnten uns so an ihn, daß wir uns in seiner Gegenwart nicht im Mindesten genirten und selbst die gleichgültigsten Gespräche nicht unterbrachen, wenn er sich unserem Kreise näherte. Das gefiel ihm; er wußte, das wir ihn liebten.

Bei starken Tagesmärschen, 25 bis 30 Werst den Tag und alle drei Tage einen Rasttag, zogen wir rasch vorwärts. Wer sich je auf Märschen befand, weiß, das ein schlechtes

Quartier schlechter ist als ein Bivouak. Wir nahmen in Bauerhäusern Quartier; aber wie diese im petersburger Gouvernement beschaffen sind, ist nur zu bekannt. In vierzig Jahren ist's damit nicht besser geworden. Die Bauernstube ist eng, dumpf, rauchig, schmutzig. Insecten bedecken die Wände. Sollten wir es denn nicht erleben, daß die Bauern im nördlichen Rußland, gleich denen in Neu-Finnland und Klein-Rußland, in guten, sauberen, bequemen Häusern wohnen werden? — Dazu müßte man sie doch anhalten! — Die kaiserliche freie öconomische Societät hatte vor einigen Jahren die Aufgabe gestellt: „die Ursachen der großen Sterblichkeit der Kinder bei dem gemeinen Mann in Rußland zu ermitteln." Einen einzigen Blick auf das Leben der Bauern in dem nördlichen Landstrich Rußlands — und das Räthsel ist gelöst! Die Bauerkinder laufen bei Frost und Schnee in bloßen Hemdchen oder in Lumpen mit nackten Füßchen auf Hof und Straße umher, erkälten sich und erkranken tödtlich. Welche Pflege wird ihnen in diesem Zustande zu Theil? Es giebt weder Arznei und zuträgliche Nahrungsmittel, noch viel weniger eine Lagerstelle. Die kranken Kinderchen liegen auf Oefen und Bänken umher. Das einzige Heilmittel ist die Badstube und das ist bisweilen verderblich, wenn es zur Unzeit angewandt wird. In Folge dieser Lebensweise bildeten sich im Jahr 1810 in der Umgegend von Wilna die tödtliche häutige Bräune und ein bösartiger Scharlach aus! aus denselben Gründen wüthen unter den Bauern so häufig typhöse Nervenfieber, entkräftende Wechselfieber und die Ruhr. Befragt man die Bauern, so wird man erfahren, daß von zehn Kindern eins, wenn es hoch kommt, zwei bis drei das Alter Erwachsener erreichen. Vorurtheile mehren das Uebel. Der Bauer fürchtet Arzt und Medicin, und zwar mehr als die Krankheit selbst; dagegen hat er Vertrauen zu Quacksalbern und Besprechern. Sonderbar genug ist's, daß man selbst unter den sogenannten gebildeten Leuten viele antrifft, die, selbst der Medicin abhold, vermeinen, der russische Bauer werde vermöge jener vernachlässigten Erziehung abgehärtet, d. h. stark und kräftig. Weit gefehlt! Man kehre die Sache um. Ein Kind von besonders starker Constitution hält ein solches thierisches Leben aus — das schwächliche aber, das mit den Jahren kräftiger werden würde, geht zu Grunde. Der Mensch hat keine eiserne Natur, wie wir uns auszudrücken pflegen, und die Kraft nimmt erst vom siebenten Jahre an allmählig mit den Jahren zu. Bis dahin ist das Kind — ein Blümchen. Ausnahmen von der Regel sind eben nur Ausnahmen. Schon die Unreinlichkeit ist tödtend! In diesen Bauernstuben machte ich die ersten Versuche im Tabackrauchen auf den Rath unseres Regiments-Stabarztes und meines intimsten Freundes Malinowsky, um von dem Gestank weniger belästigt zu werden und dem Scorbut sowie dem Wechselfieber zu entgehen. Woher kommt's aber, daß wir jetzt unter jungen Leuten, ja sogar unter Schülern, eine Menge von Rauchern erblicken, die doch gewiß nicht durch den Drang der Umstände zum Tabackrauchen gezwungen wurden? — Eine schädliche, verderbliche Mode und Nachäfferei!

Es hatte sich unter den Bauern des petersburger Gouvernements hinter Tchirkowizi das ebenso sonderbare als lächerliche Gerücht verbreitet, die Ulanen äßen Kinder!!! Die Bauern hielten uns für ein besonderes Volk, den Baschkiren, Kalmücken oder Kirgisen ähnlich, wozu unsere, bis dahin nicht gesehene Tracht und die schlechte russische Aussprache des größeren Theils unserer Ulanen, welche Kleinrussen oder Polen waren, nicht wenig beitrug. Ich weiß nicht, wer dieses alberne Gerede unter den Bauern verbreitet hatte; aber fast in allen Häusern verbarg man die Kinder vor uns, und fragte ich die Hausbesitzer, ob sie auch Kinder hätten, — so wurden sie von Entsetzen ergriffen. Die Weiber stürzten, um Erbarmen flehend, zu unsern Füßen nieder und boten uns statt der Kinder Ferkel oder Kälber an! Es hielt schwer, die einfältigen Bauern, besonders die Weiber von dem Wahn, wir wären Menschenfresser, zu befreien! — Aber das Mißverständniß war nicht von Dauer. Nach Verlauf einiger Stunden war ein gutes Einvernehmen, Friede und Eintracht etablirt, und unsere lebenslustigen Ulanen gewannen bald mächtige Vertheidiger unter den Bäuerinnen und Freunde unter ihren Ehemännern und Brüdern.

Jenseits Narwa, wo man zuerst Bauern vom Stamme der Esthen antrifft, wurde unsere Lage noch unerträglicher. Die Esthen wohnen nämlich nicht in Häusern, sondern in Scheuern, Riegen genannt. In demjenigen Theile derselben, wo der Ofen zum Dören des Korns geheizt wird, lebt die Familie mit den Hausgenossen während des Winters; in der Tenne aber, die zum Korndreschen dient, wird das Vieh und zwar von der Kuh bis zu dem Thier gehalten, das den Juden und Türken ein Gräuel ist. Die Oefen haben keine Schornsteine und die Fenster sind handgroß! Dichter Rauch füllt die Wohnung, und um ihn weniger zu empfinden, muß man sich unter schmutzige Kinder, Ferkel und Kälber auf den Fußboden niedersetzen. Die Esthen verpflegen jene Thiere fast sorgfältiger als ihre Kinder. Eine solche Riege ist nun vollgepfropft mit Menschen, denn man trifft deren wohl aus drei Menschenaltern in ein und derselben Familie, vom Urgroßvater bis zum Urenkel, mit Knechten und Mägden an. Der Gestank ist unausstehlich und der ungepflasterte Fußboden mit Koth bedeckt, wie der Hof. Bei den russischen Bauern trafen unsere Ulanen doch wenigstens gute Kost, russische Kohlsuppe und Brei an; die esthnische Pudro aber konnte der Hungrigste zu kosten sich nicht entschließen! Was ist denn die Pudro? Ein großer gußeiserner Kessel wird zur Hälfte mit Wasser gefüllt, und wenn dieses kocht, werden Kohlrüben, Kartoffeln und Möhren hineingethan; hiezu fügt man eine bestimmte Quantität Roggenmehl, durchkocht Alles tüchtig und rührt die Masse so lange mit einem hölzernen Rührstock, bis sie einen flüssigen Brei darstellt. Diesem fügt man süße Milch und Salz bei, durchrührt das Ganze nochmals und hebt den Kessel vom Feuer ab. Die ganze Familie umlagert nun auf dem Boden den Kessel und verschmaust die Pudro mit Löffeln. Das ist das ganze Jahr hindurch die tägliche Nahrung der Esthen, ihr lebelang. Ihre Leckerbissen bestehen in Brot (großentheils mit Kast gemischt), saurer Milch und Heringen. Für Taback, Branntwein und Heringe geht der Esthe durch's Feuer! Das ist seine Seligkeit! Nur an gesalzenem Schweinefleisch findet er noch einiges Behagen; alles andere Fleisch, besonders frisches, leidet er nicht und nennt es süß*) (fade).

*) Sehr interessant ist folgende von mir gemachte Erfahrung. Nachdem ich mich in Karlowa (bei Dorpat) niedergelassen und in der Absicht, die Nahrungsmittel der Hofesleute (Hüter, Gartenarbeiter ꝛc.) zu verbessern, ihnen gutes Brot, Fleisch, Kohlsuppe und Brei, als tägliche Nahrung, verabfolgen ließ, diese Leute mich bei den Behörden verklagten: „Ich ließe sie Hunger leiden!" So mußte ich ihnen

Ohne Zweifel ist die Lage der Esthen seitdem sehr verbessert worden, denn jetzt trifft man unter ihnen selbst wohlhabende Leute an; gleichwohl hat sich ihre Lebensweise nicht geändert. Der wohlhabende Esthe kleidet sich jetzt besser, fährt vom Hause zur Kirche oder in die Stadt, trägt nicht mehr Bastschuhe oder Pasteln*), sondern russische Stiefeln, einen guten Rock oder Schafpelz; er besitzt mehrere Pferde, einen mit Eisen beschlagenen Wagen, gutes Vieh; er ißt ein besseres Brot und genießt häufiger Heringe; — aber seine Wohnung ist noch immer die rauchige, stinkende Riege geblieben und ohne sein Pudro kann er nicht bestehen. Jeder Versuch, die Esthen an helle Wohnung mit Schornsteinen und Fenstern zu gewöhnen, blieb fruchtlos! — Der Graf Scheremetjew ließ den Bauern auf seinem Gute Haselau unweit Dorpat auf seine Kosten helle, rauchfreie Wohnhäuser bauen; die Bauern bewohnen diese aber nur während des Sommers; im Winter kehren sie zu ihren Riegen zurück, vermeinend, im Rauche und mit dem Vieh zusammen lebe sich's gesunder! Thatsachen widersprechen jedoch diesem Vorurtheil, denn die Sterblichkeit unter den Kindern in Esthland und im esthnischen Theil Livlands, sowie in Alt-Finnland ist entsetzlich, weshalb denn die Bevölkerung hier sehr langsam fortschreitet. Unter den älteren Leuten trifft man viele Blinde an. Weder Kamtschadalen noch Lappländer, ja selbst nicht einmal die Eskimos wohnen schlechter — und das findet sich inmitten deutscher Aufklärung**).

In der Regel hat der in die Welt tretende junge Mann das Verlangen, Reisen zu machen. Mit welchem Interesse betrachtet er auf diesen, jeden ihm neuen Gegenstand! Alles will er erfahren, sehen, erforschen! Alle Städte, die ich in meiner Kindheit, vor meinem Eintritt in's Cadettencorps gesehen hatte, waren meinem Gedächtnisse entschwunden, und ich war, so zu sagen, mit Petersburg verwachsen. Obschon die minderjährigen Cadetten in der Geographie unterwiesen wurden, war es doch für die Umgangssprache der Cadetten stehender Gebrauch, jeden Fluß Newa, jeden Baum Birke zu nennen. „Aus welcher Stadt stammst Du her?" fragte z. B. ein Cadet den andern. — „Aus Jaroslaw." — „Habt ihr, bei Euch auch eine Newa?" — „O ja, und zwar eine große die Wolga!" — Petersburg war überall unser Maßstab. — Jamburg, die erste Stadt auf unserem Wege, hatte, von ihrer Unbedeutenheit abgesehen, nichts Fremdes für mich; sie hat nämlich große Aehnlichkeit mit dem petersburger Stadttheil Peski. — Dagegen waren wir über Narwa, — seit Peter dem Großen nur wenig verändert, — seines Alterthümlichen und Fremdländischen wegen entzückt. Meine Lieblingswissenschaft, die Geschichte, führte meiner Phantasie eine Menge von Bildern vor — und ich schrieb an Lanting aus Narwa einen mehrere Bogen langen Brief, in welchem ich ebenso den Dänenkönig Waldemar, wie unsern Iwan Wassiljewitsch den Grausamen und Peter den Großen, alle mit jugendlicher Phantasie ausgeschmückt, auftreten ließ. In der Stadt fanden wir es jedoch recht langweilig und nach einem Rasttage zogen wir ab und erreichten endlich Dorpat.

Gegenwärtig ist Dorpat eine schöne, saubere, wohleingerichtete Stadt mit etwa 13,000 Einwohnern; sie hat eine Universität, die von etwa 600 Studirenden besucht wird, ein Gymnasium und andere Krons- und private Lehranstalten mit etwa 1000 Lernenden. Die hier befindlichen Kaufmannsläden sind prachtvoll und reich ausgestattet, so daß man Alles erhalten kann, was in Petersburg, Moskau und Riga verkauft wird. Aber was war Dorpat damals! An dem großen Marktplatze befanden sich steinerne Häuser; sonst bestand die ganze Stadt aus wenigen, mit hölzernen Häusern besetzten Straßen und die Einwohnerzahl betrug etwa 2500! In der neu eingerichteten Universität traf man nicht über 150 Studenten und in allen übrigen Lehranstalten nicht über 300 Lernende. Die Uniform der Studenten erregte unser Staunen! Sie trugen damals Collets nach dem Schnitt der Cürassiere, lange Stulpstiefeln mit Sporen, Ritterhelme und gewaltige Schwerter an der Seite. Gingen zwei Studenten auf den öden Straßen der Stadt, so erscholl das Klirren der Sporen und Schwerter bis in die Zimmer hinein. Die Studenten besuchten sogar die Vorlesungen in diesem heroischen Costüm. Die Einwohner waren im Allgemeinen arm; der Kaufhof existirte damals noch nicht; Kaufläden gab es nur wenige, — und gleichwohl war das Leben in der Stadt damals viel angenehmer und heiterer als jetzt.

Der Livländische Adel, aufgeklärt und wohlhabend, lebt nicht gern in seiner reichen, handeltreibenden Gouvernementsstadt Riga, weil er mit der riga'schen Kaufmannschaft im Luxus nicht wetteifern mag. Die Bedeutung und der Werth des Edelmanns sind durch Stammesvorzüge, Verdienste und Familienverbindungen, — die Bedeutung des Kaufmanns ist durch Geld bedingt. An Geld, d. h. den Mammon hängen sich gewöhnlich Eitelkeit, Aufgeblasenheit und Stolz, wie Motten an Wollenzeug. Wie stellt man jene Schwächen anders, als durch Luxus und erkünstelte Freigebigkeit zur Schau? Häufig wandelt es den Kaufmann an, Tausende zu verschleudern, in der alleinigen Absicht, von sich reden zu machen! Der livländische Edelmann lebt sauber, anständig, anspruchlos und mehr als mäßig! Der eingeladene Gast wird, nach allen Regeln aristokratischer Etikette, jedoch ohne Ueberschwenglichkeit, anständig bewirthet. Beim Kaufmann im Gegentheil wird bei einer geladenen Mittagsgesellschaft oder bei einem Ball der Ueberfluß zur Schau gestellt. Wo der Edelmann ein halbes Dutzend Flaschen Wein verbraucht, da verwendet der Kaufmann eine ganze Kiste. Riga ist überhaupt eine gastronomische Stadt, gleich Hamburg mit dem Unterschiede, daß man sich in Hamburg auch in den Gasthäusern delectiren kann, in den riga'schen Gasthäusern aber hungern muß, während Ueberfluß in den Kaufmannshäusern anzutreffen ist. Die riga'schen Kaufleute sind fast alle Commissionäre und machen ungeheure Geschäfte für fremde Rechnung, folglich ohne eigenes Risico. Da das Geld ohne Wagniß zuströmt, fließt es in Gaumen- und Liebesgenüssen oder für käufliche Liebe leicht wieder ab. Dem livländischen Adel wird es schwer, mit ihnen zu wetteifern und deshalb erkor er Dorpat zu seinem Winteraufenthalte. Da-

---

denn wie früher Pudro, Heringe und saure Milch reichen lassen, d. h. bringe deine Klosterregel nicht in ein fremdes Kloster! — Ländlich, sittlich!

*) Pasteln sind eine Fußbekleidung von ungegerbtem Rindleder oder von rohgahrem Leder ohne Sohlen. Der Esthe umwickelt seinen Fuß bis über die Wade, statt der Strümpfe, mit Leinlappen, legt die Pasteln an die Füße und befestigt das Ganze mit Schnüren oder Riemen bis an die Kniee hinauf.

**) Seit diese Memoiren geschrieben sind, haben sich die Bauerwohnungen im Allgemeinen durch den Anbau rauchfreier, mit größeren Fenstern versehener Wohnkammern sehr verbessert.

Anmerkung der Uebersetzer.

mals wohnte hier der Patriarch der livländischen Geselligkeit, Baron Löwenstern, in seinem schönen Hause am Markt, nahe dem Rathhause. In der Löwensternschen Familie fanden sich die verfeinerte deutsche Redlichkeit und Geradheit, französische Liebenswürdigkeit und russische Gastfreiheit vereinigt. Auch hielt sich damals der durch Geist und Liebenswirdigkeit berühmte Franzose von Geburt und naturalisirte Bayer, Graf de Bray, hier auf, welcher später eine Tochter Löwenstern's heirathete und eine lange Zeit bayerischer Gesandte am russischen Hofe war. Graf de Bray hatte Bayern verlassen, um der Rache Napoleons's, gegen den er Verletzendes geschrieben hatte, zu entfliehen. Er war ein Mann von hoher Bildung und besaß jene seltene Gabe, durch welche die Franzosen des XVIII. Jahrhunderts so berühmt waren, ich meine die Gabe, eine gesellige Unterhaltung anzuknüpfen und zu leiten. Jeden Abend versammelten sich Löwenstern's Bekannte, unter denen sich auch Gelehrte befanden, in seinem Hause, und außerdem gab er häufig Bälle und kleinere Tanzgesellschaften. Fröhlich floß die Zeit dahin. Das Familienhaupt, ein Greis, ruht nun im Grabe. Nachdem er Dorpat verlassen hatte und nur von Zeit zu Zeit in Geschäften sich dahin begab, besuchte er mich jedes Mal in Karlowa, und dasselbe that sein achtungswerther Sohn. Jetzt habe ich diese edle Familie aus dem Auge verloren und weiß nur so viel, daß der würdige Sohn des Barons, Kammerherr und bei dem Cäsarewitsch in Warschau angestellt, seine Güter im dörptschen Kreise verkauft hat und gegenwärtig auf seinem reizenden Gute Kokenhusen an der Düna unweit Riga lebt. Außer Löwenstern lebte noch eine achtbare Familie in Dorpat, bei der man eine Gesellschaft antraf, die rücksichtlich des Tons, der Bildung und des Sinns für das Schöne mit der höhern Gesellschaft jeder Residenz wetteifern konnte. Die Familie desjenigen Krüdener, von dessen Sohn ich Karlowa kaufte, lebte vorzugsweise der Tonkunst. Die vier Söhne des alten Karl Krüdener (Karl der Kluge genannt) waren ausgezeichnete Musiker. Alle Freunde der Tonkunst versammelten sich in Karlowa, wo in dem schönen, großen, noch jetzt existirenden Saale Concerte gegeben würden. Nicht nur aus ganz Livland, sondern auch aus ganz Esthland versammelte sich der Adel in Dorpat, um mit seiner Familie die Zeit in angenehmer, gebildeter Gesellschaft zu verbringen, und auch Gardeofficire, aus den Ostseeprovinzen gebürtig, reisten fast alljährlich dahin, um ihre Angehörigen und namentlich die liebenswürdigen Cousinen wieder zu sehen. Während des Jahrmarktes, der den ganzen Januar hindurch dauerte, wurde täglich ein Ball und bei irgend Jemandem ein Diner gegeben, und das war zugleich die Zeit, da häufig Verlobungsringe gewechselt wurden. Der Graf de Bray, den ich in Petersburg kennen lernte, erzählte mir mit Entzücken von dem damaligen dörptschen Leben, und das bestätigen Alle, die Dorpat damals kannten. Jetzt hat es mit allem Dem ein Ende! Der Adel ist in Parteien zerfallen. Gesellschaften kommen in Privathäusern selten vor, und ein provinzieller Geist, den man fälschlich Patriotismus nennt, hat sich der Gemüther bemächtigt. Nicht immatrikulirte, das heißt, solche Edelleute, die nicht in das Adelsbuch der Ostsee-Gouvernements eingeschrieben sind, werden wie Verpestete betrachtet, mit den Gelehrten hat man keinen Umgang — und in Dorpat, wo so viel Stoff zu einem heiteren, sorgenlosen Leben, hier, wo Aufklärung und Bildung, sowie alle guten Eigenschaften des Herzens und Gemüths anzutreffen sind, — hat sich die Langeweile eingebürgert. Während der Jahre 1832 und 1837, da ich mich dauernd in Karlowa aufhielt, lebte Geselligkeit, Heiterkeit und Gastfreiheit zwar wieder auf — und ich kann kühn versichern, auch meinerseits Einiges zu solcher Wiederbelebung des eingeschlummerten geselligen Verkehrs beigetragen zu haben. Jetzt herrscht in Dorpat wieder Grabeskälte! Soll in die Gesellschaft der Deutschen überhaupt Leben einkehren, so ist dazu ein Wecker, ein Franzose oder Slave mit heißem Blute erforderlich, — sonst schlafen die Deutschen bald ein. (Schluß folgt.)

II. Statuten des evangelischen Hospitals.

§ 1. Das evangelische Hospital, errichtet auf Grund des § 367 des Ustavs der allgemeinen Fürsorge (13. Band des Civilgesetzbuches, Ausgabe vom Jahre 1857) steht nach den respectiven allgemeinen Verordnungen unter der Aufsicht des Physikats, unter der speciellen Leitung eines eigenen Directors.

§ 2. Das Hospital nimmt nur Kranke evangelischer Confession auf, besonders solche, welche an akuten Krankheiten leiden.

Anmerkung. In Fällen, welche augenblickliche ärztliche Hülfe erfordern, nimmt das Hospital Kranke ohne Unterschied der Confession auf.

§ 3. Zur unentgeltlichen Behandlung werden nur ganz unbemittelte Personen aufgenommen, oder solche, welche in diesem Hospital dienen. Zahlungsfähige Personen werden nur gegen Zahlung nach vorgängiger Vereinbarung mit dem Director aufgenommen.

§ 4. Die Zahl der Betten richtet sich nach den Mitteln der Anstalt. Zuerst wird nur eine Abtheilung für weibliche Kranke eröffnet. Bei Eröffnung einer neuen Abtheilung hat der Director darüber dem Physikat Anzeige zu machen.

§ 5. Personen, welche an Geisteszerrüttung leiden, syphilitische Kranke, Blatter- Scharlach- und Masernkranke werden, bis zur Eröffnung besonderer, für solche Kranke bestimmter Abtheilungen, nicht aufgenommen.

§ 6. Ohne Erlaubniß des Directors wird Niemand ins Hospital aufgenommen und kein Arzt zur Behandlung der Kranken zugelassen.

§ 7. Das Hospital hat seine Hausapotheke, in welcher unter Aufsicht und Verantwortlichkeit des Directors einfache Arzeneien bereitet werden; zusammengesetztere Arzeneien werden aus den öffentlichen Apotheken verschrieben.

§ 8. Im Falle des Todes eines Kranken sind in Bezug auf das in der Anstalt zurückbleibende Eigenthum desselben die diesen Gegenstand betreffenden allgemeinen Bestimmungen zu beobachten (§ 199—204. 1ste Beilage zum Ustav der Civil-Hospitäler, vom Jahre 1851.)

§ 9. Der Director wählt aus der Zahl der Aerzte, nach eigenem Ermessen, einen Gehülfen. Erkrankt oder verreist der Director, so hat der Gehülfe seine Stelle einzunehmen. Ueber die Wahl des Gehülfen und jeweilige Stellvertretung ist dem Physikat Anzeige zu machen.

§ 10. Die Hauptverwaltung des Hospitals wird einem Comité anvertraut, welches aus dreien von dem Gründer erwählten Mitgliedern und dem Director, welcher jetzt der Gründer ist, besteht. Von den Mitgliedern des Comités ist Eins mit dem Titel eines Ehren-Curators Präsident desselben, und hat die äußeren Angelegenheiten der Anstalt zu besorgen. Ein zweites Mitglied ist der Geistliche, welcher die in der Anstalt vorkommenden Amtshandlungen verrichtet. Ein drittes Mitglied, welches in Gemeinschaft mit dem Director dem administrativen Theil der Verwaltung vorsteht, hat auch das Rechnungswesen zu besorgen.

§ 11. Die Verpflichtung und Verantwortlichkeit für die innere Verwaltung des Hospitals überträgt das Comité in medicinischer Hinsicht dem Director, und in Bezug auf den administrativen Theil dem Director in Gemeinschaft mit dem Mitgliede des Comités, welchem das Rechnungswesen übertragen ist. Der Director wohnt bei dem Hospital.

§ 12. Im Falle des Todes oder Austritts des Directors übergiebt das Comité sogleich die medicinische Verwaltung des Hospitals dem Gehülfen des Directors (§ 9) und stellt in diesem Fall oder im Fall des Todes oder Austritts eines andern Comité-Mitgliedes drei Candidaten aus der Zahl der Vorsteher des evangelischen Hospitals (§ 13) auf. Die Wahl geschieht durch die versammelten Vorsteher und zwar durch Stimmzettel. Wer die meisten Stimmen erhalten hat, wird als gewählt betrachtet. Die Vorsteher werden vom Comité zur Theilnahme an der Wahl durch eine dreimalige Publication im St. Petersburger evangelischen Sonntagsblatt eingeladen. Ueber die Wahl eines neuen Directors muß dem Physikat vom Comité Anzeige gemacht werden.

§ 13. Das Comité ersucht Personen evangelischer Confession, sowohl Aerzte als Nichtärzte, die ihre christliche Gesinnung bethätigt haben, das Amt eines „Vorstehers" oder einer „Vorsteherin" des evangelischen Hospitals zu übernehmen.

§ 14. Die Mitglieder des Comités beziehen keine Gage und Niemand von den beim Hospital Dienenden erhält irgend welche Rechte oder Vorzüge, wie sie mit dem Staatsdienst verbunden sind.

§ 15. Der Director berichtet dem Physikat monatlich über den Zustand des Hospitals und das Comité erstattet dem Ministerio des Innern zur Kenntnißnahme alljährlich Bericht über die Leistungen desselben. Außerdem publicirt das Comité einen Jahresbericht über die Anstalt im St. Petersburger evangelischen Sonntagsblatt.

§ 16. Das evangelische Hospital wird erhalten ohne irgend eine Geldunterstützung von Seiten der Regierung. Die Summen zum Unterhalt des Hospitals werden gebildet;

1) Durch Zahlung für die Behandlung Zahlungsfähiger Kranken (§ 3.)
2) Durch Beiträge von Vereinen oder einzelnen Personen, welche Beiträge sowohl in Geld als auch in beweglichem oder unbeweglichem Vermögen bestehen können.

Die zum Besten des Hospitals eingezahlten Gelder werden in ein Schnurbuch eingetragen und dürfen nur zum Besten der Anstalt verwandt werden.

Anmerkung. Wer auf einmal einen Beitrag von zweitausend Rbl. zum Besten der Anstalt gegeben hat, erhält auf Lebenszeit das Recht, über Ein Bett, welches für immer den Namen des Stifters trägt, nach eigenem Gutdünken, zu Gunsten eines unentgeltlich aufzunehmenden Kranken zu verfügen. Die Aufnahme auch dieser Kranken unterliegt in jeder andern Beziehung den allgemeinen Bestimmungen dieses Statuts.

§ 17. Alle Behörden und Beamte haben dieser Anstalt jeden gesetzlichen Schutz und Beistand angedeihen zu lassen.

§ 18. Dem Comité bleibt es freigestellt, mit Bewilligung der Regierung, irgend welche Erweiterung und Abänderung dieses Statuts vorzunehmen.

Gez. Director des Med. Depart. Civ.-Gen.-Stabs-Doctor ꝛc Otsolich.

Auf Grundlage des § 10 der Statuten des Evangelischen Hospitals sind vom Gründer und Director desselben zu Mitgliedern des Verwaltungs-Comités dieses Hospitals erwählt worden und haben die auf sie gefallene Wahl angenommen: der Herr Wirkl. Staats-Rath Dr. C. v. Mayer, Präsident und Ehren-Curator. Herr Pastor P. Seeberg. Herr Coll.-Rath Ed. Busch.

Gründer und Director des Hospitals: Hofrath Dr. C. v. Mayer.

Das evangelische Hospital, eröffnet seit dem 20. Sept. befindet sich in der Kirotschnaja, Haus Müller Nr. 3. Annahme der Kranken täglich von 10—12 Uhr Morgens.

III. Bilder aus Hasenberg.

Herr von Windt erzählt eine Geschichte von seinem Onkel.

Es läßt sich leicht denken, daß Herr von Windt stets ein willkommener Gast auf der adligen Musse war, denn abgesehn von seinen interessanten Geschichten wußte er alle Tagesbegebenheiten des Kreises immer am ersten und besten und hielt damit nicht hinter dem Berge. Dazu kam, daß er mit dem Inspector bald besondere Freundschaft geschlossen hatte, denn beide zog eine gewisse humoristische Stimmung des Characters zu einander. Dieser besonders hatte nicht vergessen, daß der Herr v. Windt eine Geschichte von seines Onkels Gänsezucht versprochen hatte. Sobald Herr von Windt sich auf der Musse blicken ließ, hielt ihn der Inspector fest und nach wenig Worten saßen beide wieder auf dem alten Sopha im Billardzimmer, worauf sich in Kurzem die übrigen Zuhörer um den Tisch gruppirten, bald duftete eine Bowle schwachen Punsches mit Citronenscheibchen auf dem Tische und auf eine Erinnerung des Inspectors, begann Herr von Windt seine Geschichte: Was mein Onkel ist und wo er wohnt, das wissen Sie, meine Herren; aber was ich Ihnen erst sagen muß, ist, daß er schrecklich unter dem Pantoffel steht, zwar nicht bei meiner Tante, denn die ist schon lange todt, aber bei der Müllersche, daß ist seine Wirthin, ein rundes rühriges Frauchen von einigen funfzig Jahren. Die trotzt ihm, trumpft ihn ab, und bemuttert ihn wo sie kann. Sie werden natürlich fragen, warum er sich das gefallen läßt? Es hat seine guten Gründe. Erstens kocht sie vortrefflich und weiß genau, was mein Onkel gern ißt. Freilich giebt sie ihm nicht immer was er wünscht, denn sie sagt, er ißt dann zu viel; aber was sie ihm kocht, ist immer vortrefflich. Zweitens hat sich mein Onkel so an ihr Zanken und Pochen gewöhnt, daß er sagt, er wisse nicht, wie er es zu Hause aushalten solle, wenn er sich nicht mit ihr zanken könne. Sie wissen ja, wie alte Leute sind! und mein Onkel ist acht und sechzig Jahr. Also Zank muß alle Tage sein, und wenn sie nicht anfängt, so tadelt er das Essen. Ich war einmal zwei Tage bei ihm; den ersten Tag war die Suppe allerdings etwas versalzen; das war ihr Fehler oft, aber sie gab es nie zu.

Na Müllersche, was hat sie denn wieder gemacht? Die Suppe ist ja total versalzen.

Sie sind heute versalzen und nicht die Suppe; ich habe nur eine einzige kleine Messerspitze hineingethan. Aber ich sehe schon, Sie können mich nicht ruhig essen lassen. Schneiden Sie nun den Braten selbst vor, ich danke für Ihre Gesellschaft.

Den nächsten Tag war die Suppe entschieden versalzen, wahrscheinlich aus Trotz; mein Onkel sagt also:

Na, Müllersche, heut kann Sie die Suppe nur gleich den Ferkeln geben!

Warum denn?

Sie hat ja das Salz ganz vergessen!

Was? das Salz vergessen? da seh ein's, wie ich Sie endlich gefangen habe, ich habe heute gerade zwei ganze Eßlöffel voll Salz hineingethan?

Siehst du, Fritz, sagte mein Onkel zu mir, so kommt man bei diesem Weibsbild hinter die Wahrheit.

Aber ich wollte Ihnen ja die Geschichte mit den Gänsen erzählen. Damit verhält sich's so!

Mein Onkel nimmt einmal in Dorpat Theil an einem splendiden Diner, wo ihm die Gänseleberpastete so vortrefflich schmeckt, daß er dem Koch fünf Rubel fürs Rezept giebt und es mit nach Hause nimmt.

Zu Hause nimmt er gleich die Müllersche vor:

Wie ist's, Müllersche, versteht Sie sich auch auf die Gänsezucht?.

Ach du mein Kaffeechen! warum denn nicht? Als ich noch in Lettland war, wunderten sich die Leute immer über meine schönen Gänse.

Aber versteht Sie die Gänse auch so zu füttern, daß sie große Lebern haben?

Ach du mein Kaffeechen! nichts leichter als das? Als ich noch in Lettland beim Herrn Baron v. Classen war, brachte ich einmal eine gebratene Gänseleber auf den Tisch, an der sich zwölf Menschen satt aßen.

Nun, daß ist ja recht schön! aber wie viel wog denn die wundervolle Leber eigentlich!

Zehn und ein viertel Pfund!

Was Sie sagt! aber die Gans selbst, was wog denn die?

Ja das war eine Prachtgans, die wog volle acht Pfund!

Nun, weiß Sie was, Müllersche, nächsten Sommer wollen wir selbst Gänse ziehn. Schauen Sie sich nach Alten um.

Ach du mein Kaffeechen! Wer hat ihnen doch das in den Kopf gesetzt. Hier kann man keine jungen Gänse ziehn.

Warum denn nicht? der Faselstall liegt doch so hübsch am See!

Eben deshalb, aber Sie werden mir wieder nicht glauben, drum sage ich nur, hier gehts nicht! freilich in Lettland, da ist's ganz was anders!

Halt Sie's Maul, sie alte Plappertasche mit Ihrem Lettland. Ich sehe schon, Sie versteht nichts davon. Aber Ihr zum Trotz werde ich die Sache selbst in die Hand nehmen.

Thun Sie's nur, Herr Kirchspielsrichter, ich wünsche viel Glück, aber ich sage Ihnen voraus, den Magen werden Sie sich an den Lebern gewiß nicht verderben.

Mein Onkel war nun erst ärgerlich geworden und setzte sich in den Kopf, selbst Gänse zu ziehn. Er wandte sich also an eine benachbarte Pastorin und erhielt wirklich ein Paar alte Zuchtgänse. Wie froh war er, denn er freute sich immer darauf, die Müllersche mit den Gänsen zu necken, wenn er selbst Gänse gezogen hätte. Im Faselstall, wo die Müllersche wirklich ausgezeichnete Kalkuhnen zog, war ein altes halb blödsinniges Weib, der mein Onkel wenig traute. Daher sah er täglich selbst nach den Gänsen, obgleich er von der Müllersche dafür manchen Stich hinnehmen mußte. Endlich hatte er wirklich die Freude, daß die Gans acht lebendige Junge ausbrachte. Nun ging mein Onkel täglich ein Paar mal an den See und freute sich, wenn seine Gänschen so lustig auf dem Wasser schwammen. Aber die Freude sollte nicht lange dauern. Ein Gänschen nach dem andern verschwand und da mein Onkel

glaubte, die Habichte holten sie, mußte ein Gärtner immer mit der Flinte am See sein; aber auch das half nicht. Alle Tage war ein Gänschen weniger. Er fragte endlich den Kleetenkerl um Rath. Der sagte aber:

Ja, Herr, hier kommen weder Enten noch Gänse fort. Die Hechte fressen sie.

Was, die Hechte?

Ja, es giebt im See einige große alte Hechte, die wir mit dem Netze nie fest bekommen, die schnappen alles junge Fasel auf dem Wasser weg.

Und so war es auch; die Gänschen wurden nach und nach ganz alle. Mein Onkel wurde natürlich sehr ärgerlich, zumal da er glaubte, die alte Müllersche stäcke dahinter, bis der Gärtner einen Hecht mit der Kugel schoß und meinem Onkel brachte. Nun mußte er's wohl glauben, denn der Hecht war gute drei Arschin lang und wog vier Pud sechs Pfund.

Herr von Windt! Herr von Windt!

Was giebts, Herr Inspector?

Mein Glaube bringt den Hecht nicht hinunter, ich fürchte wirklich er erstickt dran.

Nun, schneiden Sie nach Belieben ein Stück ab, dann wird's schon gehn!

Herr von Windt!

Was giebts schon wieder?

Ihr Mittel hat wunderbar geholfen. Aber es ist ein Glück, daß der Hecht die Gänse schon verschluckt hat, jetzt wär er doch zu klein.

O Sie Spaßvogel! doch wir kennen uns. Trinken Sie einen Schluck, daß nicht ein Stück etwa im Halse bleibt.

Ihr Onkel gab natürlich nun die Gänsezucht auf, sagte der Doctor mit der größten Ernsthaftigkeit.

Ei, bei Leibe nicht! und das Beste kommt noch. Nach der Roggenerndte sah er bei einem Bauer eine Heerde junger Gänse von einigen zehn Stück und kaufte sie alle das Stück zu einem halben Rubel. Nun war er froh, denn die konnten die Hechte nicht fressen. Auch wurden sie sorgfältig im Faselstall gehalten, damit sie recht fett würden. Unglücklicher Weise hatte mein Onkel von der Pastorin gehört, daß die Gänse recht fett würden wenn sie auf die Stoppeln getrieben recht viel Roggen fräßen. Wenn das ist, dachte er, so braucht man sie garnicht auf die Stoppel zu lassen. Roggen können sie auch im Stalle fressen. Sobald also die erste Riege abgedroschen ist, nimmt er ein ganzes Külmit Roggen mit und wirft seinen lieben Gänsen einen ganzen Haufen hin. Die Gänse stopfen sich die Kröpfe mörderlich voll und suchen ängstlich nach Wasser. Also macht mein Onkel die Thür auf und freut sich, wie sie so lustig nach dem See rennen und sich voll saufen. Er wartet um sie auch wieder selbst in den Stall zu treiben. Aber stellen Sie sich seinen Schrecken vor, als eine nach der andern stehen bleibt, ängstlich mit dem Kopfe wackelt und umfällt. Sie waren alle am aufgequollenen Roggen erstickt! Zu seinem größten Aerger fragte ihn die Müllersche am nächsten Tage, was seine Gänse machten. Er antwortete garnicht, ließ anspannen und fuhr auf eine ganze Woche von Hause. Und wo glauben Sie daß er hinfuhr? Auf den Gänsehandel, denn nun hatte er sich erst recht in den Kopf gesetzt, Gänselebern selbst zu ziehn! Zu seiner Freude bekam er auch von der Frau eines Arrendators die jährlich

mehrere hundert Gänse nach Petersburg schickte, wieder sechs Stück und noch allerlei guten Rath dazu. Ganz heimlich wurden die Gänse auf den Hof und in den Faselstall gebracht und nun sehr gut aber vorsichtig gefüttert. Sie wurden auch alle Tage fetter und mein Onkel freute sich schon darauf wie er die Müllersche mit den schönen Gänsen ärgern wollte. Vor Ende November sollten sie garnicht geschlachtet werden. Wie fett mußten sie erst dann sein. Und die Lebern, die Lebern!

Unterdeß wird's Winter, der See ist schon stark gefroren. Da fällt meinem Onkel ein, daß ihm die Arrendatorsfrau gerathen hat, die Gänse auch manchmal etwas in's Freie zu lassen. Er läßt sie also eines Tages selbst heraus. Die Gänse seit mehr als vier Wochen ganz eingesperrt, sehnen sich nach Wasser und eilen schreiend nach dem See, mein Onkel freut sich, daß die lieben Thierchen so munter sind; es war aber seine letzte Gänsefreude. Die Gänse sehnten sich, wie gesagt, nach dem Wasser und stehn ganz verwundert vor dem gefrorenen See. Endlich wittert eine ein Wasserloch und watschelt darauf los. Die andern in einer Reihe gleich nach. Am Loch angekommen, guckt die erste, wie's Gänse machen, erst noch einmal von der Seite den Himmel an und taucht kopfüber in's Wasserloch; die anderen eine nach der anderen ebenso. Mein Onkel sieht es, aber denkt, sie werden schon wieder herauskommen. Aber prosit die Mahlzeit, weg waren sie. Sie waren alle ertrunken, weil sie's Wasserloch nicht wieder gefunden hatten. Die Gänse sind todt. Aus ist meine Geschichte.

Und was sagte denn die Müllersche zu dieser glänzenden Probe von Ihres Onkels Gänsezucht? fragte der Pastor nach einer Pause, indem er einen sonderbar schelmischen Blick hinter einer großen Rauchwolke aus seiner langen Pfeife versteckte.

Ja, sehen Sie, Herr Pastor. Die ersten Geschichten waren schon vergessen und die letzte erfuhr sie nicht, weil mein Onkel allein dabei gewesen war und die Gänse plauderten natürlich nicht. Aber sie konnte das Necken doch nicht lassen. Sie fragte einige Zeit nach dieser Geschichte meinen Onkel:

„Wann essen Sie denn endlich Gänseleberpastete, Herr Kirchspielsrichter"? Da warf ihr mein Onkel mit solcher Heftigkeit die Serviette an den Kopf: „Pack Sie Ihre Siebensachen ein, Müllersche und scheer Sie sich nach Lettland! Seitdem zankte Sie sich wie gewöhnlich, aber sie hütet sich wohl wieder auf die Gänse anzuspielen. Doch ich höre eben, daß meine Pferde vorfahren, also allerseits gute Nacht meine Herren!

II. Korrespondenz.

(Eingesandt.)

In Nr. 43 der Dörptschen Zeitung vom 12. April d. J. vertheidigt der Herr Ingenieur E. L. Kloß die „inländischen" von „hiesigen Fabrikanten" angefertigten, zur St. Petersburger Ausstellung versandten Maschinen auf eine so durchgreifende und motivirte Weise gegen die Angriffe des Herrn Baron E. von Ungern-Sternberg zu Korast — welcher sie zu schlecht und zu theuer findet, um mit ausländischen concurriren zu können, — daß wohl nicht leicht Jemand, der sich für unsern landwirthschaftlichen Fortschritt interessirt, den Wunsch unterdrücken wird, nach den beiden ersten Schriftstücken: Angriff und Vertheidigung, auch noch die, den Gegenstand erschöpfenden und abschließenden Schriftsätze: Replik und Duplik, sei es in dieser Zeitschrift oder in der Dörptschen Zeitung zu lesen. Dürften wir also hoffen des Herrn Baron U.-St. motivirte Aeußerung gegen die Kloßsche Vertheidigung zunächst kennen zu lernen?

Reval, den 5. April. Wir sind wieder von einer furchtbaren Feuersbrunst heimgesucht. Heute, um die Mittagszeit herum, brach in dem Fuhrmann Wagnerschen an der Narvschen Straße, wie es heißt, in den zu diesem Hause gehörigen Nebengebäuden ein Feuer aus, das von einem Nordwest-Sturm angefacht und mit Blitzesschnelle auf die benachbarten Bladtschen Häuser verpflanzt, allen Löschbemühungen zu spotten fortfährt. Das neu erbaute große steinerne Haus des Fuhrmanns Wagner ist als verloren preisgegeben, die benachbarten nach der Catharinenthalschen Seite hin belegenen hölzernen Häuser schon niedergebrannt, ja die ganze Narvsche Straße schwebt in äußerster Gefahr. Gott gebe, daß der rasende Sturm bald nachläßt, sonst ist das Verderben unübersehbar!

Nachschrift. Während des Druckes des Blattes erhalten wir die Nachricht, daß es gelungen ist, der Weiterverbreitung des Feuers Einhalt zu thun.

Reval, den 6. April. Wie wir schon gestern in unserer Nachschrift melden konnten, wurde, da der Sturm am Nachmittag nachließ und auch eine günstigere Richtung nahm, der weiteren Ausdehnung der Feuersbrunst nach wenig Stunden Einhalt gethan. Die Brandstätte dehnt sich an der Narvschen Straße von der dem Brantweinshofe zunächst belegenen Quergasse (mit Ausnahme des Cholostowschen Hauses) bis zur Langnerschen Schmiede aus. Außer den Hauptgebäuden sind auch sämmtliche Nebengebäude theils ein Raub der Flammen geworden, theils abgerissen. Ueber den Verlust der Menschenleben liegen keine zuverlässigen Nachrichten vor; dagegen sind nicht unerhebliche Verletzungen bekannt geworden. Die Größe des Brandschadens wird noch dadurch erhöht, daß eine große Partie von zum Weitertransport hier angelangten Waaren, unter ihnen eine große Tuchsendung aus der Kertelschen Fabrik, zerstört worden ist. Ausführliche Nachrichten über das Unglück hoffen wir bald bringen zu können. — Der unermüdlich mildthätige Sinn unserer Mitbürger hat sich noch im Verlauf desselben Tages dadurch bethätigt, daß der Männergesangverein die Feier seines Stiftungstages dadurch krönte, daß er zum Besten der Hilfsbedürftigen unter seinen Mitgliedern und Gästen eine Collecte veranstaltete, welche die bedeutende Summe von 700 Rbl. S. eintrug. (Rev. Ztg.)

Berichtigung.

Die Red. hat in Nr. 10 des Inlands aus einer eingegangenen Correspondenz eine Stelle über Pernau aufgenommen, welche so lautete: Ueber Pernau wird in letzter Zeit Klage erhoben. Bauern erzählen, daß ein Aufkäufer, welcher große Mengen bestellten Flachses dorthin lieferte, bei seiner Ankunft den Besteller nicht habe ermitteln können, welcher ihn trotz des gegebenen Handgeldes sitzen ließ dadurch nöthigte, die für höchste Preise aufgekauften Vorräthe an andere Liebhaber für niedrige Preise zu veräußern. Referent wünscht mit dieser kurzen Angabe denjenigen zur Erläuterung dieser weitverbreiteten Nachricht Gelegenheit zu geben, welche von ihr getroffen werden.

Ueber den in dieser Stelle angedeuteten Vorfall erhielten wir kürzlich die folgende Berichtigung aus Pernau: Ein Flachsaufkäufer, Namens Daniel Luhse vom Gute Ippick, also aus dem Rujenschen, hatte von mehreren Bauern nicht unbedeutende Quantitäten Flachs angekauft und hierher bringen lassen, nach Ablieferung einiger gestellten Partien und nach Empfangnahme des dafür gezahlten Betrags aber eiligst aus der Stadt sich entfernt, ohne die Bauern, welche von ihm hier das Geld für ihre Waaren bekommen sollten, zufrieden zu

stellen. — Diese eilten nun zwar dem Flüchtiggewordenen nach, und mögen ihn auch erreicht haben, andere Bauern aber, welche mit ihrem von demselben Daniel Luhse bestellten Flachs nach seiner Entweichung in Pernau anlangten, konnten natürlich den Besteller hier nicht mehr ermitteln, und waren genöthigt, ihre hergebrachten Vorräthe abzulegen oder an andere Liebhaber zu verkaufen, vielleicht auch für einen geringeren Preis, als der Schwindler Luhse ihnen zugesichert hatte. — Der betrügerische Besteller, von welchem in jenem Artikel erzählt wird, war also nicht ein Kaufmann oder Handelsmann aus Pernau, sondern ein Aufkäufer aus derselben Gegend, aus welcher der Tadler sich vernehmen lassen, und zwar eben derselbe Daniel Luhse, der gegenwärtig als Banquerotteur bei dem 6. Rigaschen Kirchspielsgericht in Untersuchung steht*).

Gelehrte Gesellschaften.

502. Monatssitzung der Kurl. Gesellschaft für Literatur und Kunst am 1. März 1861.

Als Stellvertreter des durch anderseitige amtliche Function an der Wahrnehmung der heutigen Sitzung verhinderten beständigen Secretärs referirte der Schatzmeister der Gesellschaft, Hr. Oberhofgerichtsadvokat v. Neumann, über die eingegangenen Druckschriften: Bulletin de l'acad. des sciences de St. Pétersbourg II 33—36, III 5—19, 29. присужденіе Демидовскихъ наградъ. In diesem letzteren Heft ist unter anderem die von dem Hrn. wirklichen Staatsrath Dr. F. G. v. Bunge verfaßte Recension der F. Seraphim'schen Schrift über das Kurländische Notherbenrecht enthalten. Die Akademie hat die Seraphimsche Schrift einer ehrenden Anerkennung gewürdigt. Sodann referirte der Hr. Schatzmeister über ein zu Stuttgart im Cotta'schen Verlag 1860 erschienenes gehaltvolles Werk: „Der Gang des Welthandels und die Entwickelung des europäischen Völkerlebens im Mittelalter" von Wilhelm Kiesselbach. — In der vorigen Sitzung war zum einheimischen ordentlichen Mitglied der Gesellschaft erwählt worden: der Hr. Candidat der historischen Wissenschaften Alfred Büttner.

503. Monatssitzung derselben Gesellschaft am 5. April 1861.

Eingegangen war: von der kais. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg Bul. III, 20—22; von Hrn. Oberlehrer Collegienrath und Ritter Bläse hieselbst dessen „die natürlichen Familien der wildwachsenden Phanerogamen Kur- Liv- und Estland's, Mitau 1861"; von Hrn. Verlagbuchhändler Reyher hieselbst Exemplare seiner neuesten lettischen Verlagartikel (7 Schriften von Pastor Kawall, E. Dünsberg u. a.); von der Wiener Academie der Wissenschaften Sitzungberichte mathem.-naturwissenschaftlicher Cl. XLI Schluß, XLII, 1—3. — Herr Oberhofgerichtsadvocat v. Neumann las Auszüge aus einem Selburg'schen Protocollbuche aus den Jahren 1643—59 vor, Hexenprocesse mit obligater Tortur und Todesstrafe, sowie sonstige Criminalfälle betreffend, in denen gleichfalls die Tortur ihre Rolle spielt. Der beständige Secretär las einen Aufsatz: Zur Verständigung über die Reorganisation der Gymnasien der Ostseeprovinzen und das neueingeführte Siebenclassensystem.

Monats-Sitzung der gelehrten estn. Gesellschaft zu Dorpat am 5. April 1861.

Nachdem an Stelle des abwesenden Secretairs die Protocollführung von einem Gliede des Directoriums übernommen war, referirte der Präsident über die theils im Austausch eingegangenen, theils von Privaten dargebrachten Drucksachen:

1) Bulletin de l'Acad. Imp. des Sc. de St. Pétersbourg. T. III, Feuilles 20—25. — Записки Одесскаго общества исторіи и древностей, IV, 2. 3. — Отчетъ Одесскаго общ. ff. 1861. — Журн. Мин. Народ. Просвѣщ. Off. Theil, 1860. Novbr. und Decbr., 1861, Nr. 1 und 2. Nicht off. Theil, 1861. Jan. — Mittheilungen der Kaiserl. fr. ökon. Gesellschaft zu St. Petersb. 1861. Heft 1. — Corresp. Blatt des Naturforschenden Vereins zu Riga. XII, 4. — Baltische Monatsschrift. III. 2. — Fortsetz. des Perno-Postimees und der Civil., estl. und kurl. Gouvts.-Zeitgn. — 2) J. D. Graham (Major of topographical Engineers. U. S. Army.) A Lunar Tidal Wave in the North American Lakes. Cambridge. 1861 (vom Verf.). — Fel. Hübner: Biostatik der Stadt Dorpat und ihrer Landgemeinde in den Jahren 1834—1859. Dorpat. 1861. — 12 revisorische Karten des Dörpt.-Werroschen Kreises. — Protocolle der in den Jahren 1858 und 1859 in den an der Wolga gelegenen Präposituren gehaltenen Kreissynoden. 2 Hefte. — Kleinere Schriften (von Hrn. Dr. Schultz und Hrn. Buchdrucker Laakmann). —

An Zuschriften waren eingegangen: Schreiben der Odessaer Ges. für Gesch. und Alterthumskunde vom 7. Febr. 1861, Schriftenaustausch betreffend; — Schreiben des Hr. Akademikers Wiedemann vom 21 März 1861, Danksagung für die ihm zugesandten Materialien zur Zusammenstellung eines estnisch-deutschen Wörterbuchs nebst Empfangs-Bescheinigung; — Schreiben des Herrn Oberlehrer Kollmann vom 26. März 1861, mit dem Ansuchen, ihn, wegen Mangels an Muße, vom Amte eines Bibliothekars der Gesellschaft zu entbinden. —

Hr. Conservator Hartmann gab ein Referat über die im Laufe des verflossenen Monats für die Gesellschaft erworbenen Münzen: 1) 16 Schillinge aus der Herrmeisterlichen Zeit. Sie stammten aus einem Funde, der etwa 350 Stück enthalten haben mag, unter denen sehr viele von Plettenberg und dem Erzbischofe von Riga gemeinsam geprägte, andere von Freitag v. Loringhoven, unbestimmte Revalsche, einige von Brüggenei, von Dörptschen Bischöfen und einige von Berndt von der Borg sich befanden. — 2) 23 rigische und polnische Solidi, 10 Drei-Pölcher und 3 Groschen aus der Zeit von 1612—1624, so wie 11 russische Silberkopeken. Sie waren in der Nähe des Sagnitzschen Schloßberges in einem lederner Beutel unter c. 200 dergleichen Münzen gefunden worden. Bemerkenswerth waren unter diesen mehrere ausländische, vom Markgrafen von Brandenburg aus dem Jahre 1622 und vom Herzog Carl III. von Münsterburg aus dem Jahre 1614. — 3) 4 rigische Solidi, von denen einer von Christina vom Jahre 1654, die übrigen von Carl XI. aus den Jahren 1663 und 1665. Diese 4 Münzen waren der Gesellschaft von dem Hrn. Kreisschullehrer Grün in Wolmar geschenkt worden und sollen unter einer Menge anderer, 12 Pf. an Gewicht, im Seßwegenschen Kirchspiele gefunden sein. Ueber den weitern Bestandtheil dieses Fundes fehlte der Gesellschaft jegliche Nachricht. Daher wurde der Wunsch ausgesprochen, daß der Gesellschaft jedesmal genauere Kunde über etwa vorkommende Münz- und Alterthümer-Funde zuginge und namentlich die Glieder der Gesellschaft sich nach Kräften bemühten betreffende Nachrichten einzuziehen.

Herr Inspector Mickwitz machte der Gesellschaft vorläufige Mittheilung über den zum Druck vorbereiten zweiten Theil der estnischen Schrift Sipelgas und hob unter mehreren practisch lehrreichen Artikeln einen Aufsatz hervor über die Bedeutung des Volksliedes und über die Lieder und Sagen der Esten, insbesondere des Kalewipoeg nach Form und Inhalt.

Der Präsident zeigte an, daß sein auf Kosten der Gesellschaft zum Druck befördertes „Verzeichniß livländischer Geschichtsquellen in schwedischen Archiven und Bibliotheken", Heft I, zu Ostern die Presse nicht werde verlassen können, da der Buchdrucker den übernommenen Verpflichtungen kaum zur Hälfte nachgekommen sei; es bleibe daher nur übrig, eine erste Lieferung erscheinen zu lassen und den Rest gegen Ende des Jahres nachzuholen. Mit größerer Pünktlichkeit war in der Laakmannschen Officin der Druck von „Quellen zur Geschichte des Untergangs livländischer Selbstständigkeit. Aus dem schwed. Reichsarchive," gefördert worden, so daß vor Ostern der erste Band abgeschlossen und bald darauf dem Publikum vorgelegt werden könnte. —

Ferner zeigte der Präsident an, daß er zur Fortsetzung seiner archivalischen Forschungen in Stockholm um Ostern aufbrechen und vielleicht erst in der zweiten Hälfte des Octobers wieder eintreffen werde und theilte der Gesellschaft mit, daß deren Ehrenmitglied, Hr. Rendant Reinthal, sich willig finden lassen, für diese Zeit die Leitung der Angelegenheiten der Gesellschaft stellvertretend zu versehen so wie, daß für die Zeit der bevorstehenden Abwesenheit des Secretairs der d. z. Kassirer der Gesellschaft Hr. Reisner die Verwaltung des Secretariats zu übernehmen bereit sei. Die Gesellschaft approbirte die vorgeschlagenen Stellvertretungen.

Nachdem in Willfahrung des Ansuchens des Herrn Oberlehrer Kollmann zu der Neuwahl eines Bibliothekars geschritten war, ergab das Scrutinium als Gewählten den Hrn. Cand. Schwabe.

Zu ordentlichen Mitgliedern der Gesellschaft wurden statutenmäßig aufgenommen die Herren Dr. med. Cornelius Rauch und Paul Baron Vietinghoff zu Weißensee.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Dr. med. W. Schulz Sohn Oscar; des Schuhmachermeisters J. Mayer Sohn Robert Heinrich.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der wissenschaftliche Lehrer Cand. Edmund Carl Krüger mit Mathilde Wilhelmine Luise Riehnast. — Universitäts-Kirche: Der Dr. med. Gustav Reyher mit Friederike Dorothea Larssen.

*) Wir können unsern geehrten Correspondenten aus Pernau auf's bestimmteste versichern, daß der obigen Notiz aus dem Rujenschen nicht die geringste persönliche Beziehung zu Pernau zu Grunde lag. Sie war im Gegentheil nur einer Correspondenz aus dem Wendenschen Kreise beigefügt, die wir aus durchaus glaubwürdiger Hand erhielten. Wir freuen uns, daß der falsch ausgelegte Vorfall eine genügende Aufklärung gefunden hat und der Umstand, daß man bis in die Gegend von Wenden davon gesprochen hat, beweist wie gut es war, daß er überhaupt in Anregung kam. D. Red.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 17. April 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 61.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 17. Montag, den 24. April 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Offener Briefwechsel der Redaction mit ihren Freunden.

Hochwohlgeborner Herr.

Wenn ich den Inhalt Ihres Briefes vom 12. dieses, für den ich Ihnen aus vielen Gründen zu Danke verpflichtet bin, kurz zusammen fasse, so ist das Resultat: Sie sind unzufrieden mit meiner Redaction. Dieses Resultat kann mich aber weder überraschen noch betrüben, und zwar aus dem einfachen Grunde, weil ich selbst damit unzufrieden bin. Sein Sie versichert, ich halte mir selbst manche Strafrede und kann oft nicht recht mit mir einig werden, ob ich es Leichtsinn oder Dummheit nennen soll, was mich zur Uebernahme dieses Geschäfts bewog. Nur eines tröstet mich in solchen Stunden des Mißmuths, daß es nämlich in meinen Verhältnissen einen dringenden Grund gab, einen Antrag nicht von der Hand zu weisen, der mir Gelegenheit bot, manche freie Stunde, die mir zu Gebote stand, einigermaßen zu verwerthen. Anderseits steht auch das fest: Zeigt sich's im Laufe der Zeit wirklich, daß ich nicht geeignet bin zu diesem Geschäft, so halte ich es gewiß nicht mit den Zähnen fest und werde die Stunde mit Jubel begrüßen, die mich von dieser Last befreit.

Das Haupthinderniß aber einer lebendigern, allseitigen Thätigkeit liegt in meiner schwankenden Gesundheit. Der Antrag zur Uebernahme der Redaction wurde mir zu einer Zeit gemacht, wo ich von den Sommerferien her noch mehr körperliche Kräfte und geistige Frische besaß, so daß ich voller Ideen und Entwürfe war, die leider als taube Blüthen nach und nach abfallen müssen; denn welchen Nachtheil ein Winter, wie der vergangene und das darauf folgende Frühjahr auf einen für Witterungseinflüsse höchst empfänglichen Körper haben mußten, werden Sie leicht ermessen. Ein Katharr folgte auf den andern, ermüdend durch schrecklichen Husten und machte durch Erschütterung des Kopfes unfähig zur Arbeit. Gerade der heutige Tag ist wieder ein Beweis dafür und Sie müssen mir schon erlauben, an einem Beispiele zu beweisen, wie schwer es mir wird, die Redaction nur im Gange zu erhalten. Es ist heute Dienstag. Die Druckerei rechnet bestimmt darauf, morgen früh um 8 das Manuscript zum Haupttheile der nächsten Nr. zu erhalten und da ich bisher immer diesen Termin pünktlich gehalten habe, werden die Arbeiten in der Druckerei in dieser Voraussetzung für morgen vertheilt und ich muß fertig werden. Hätte ich nicht glücklicher Weise voraus für Material gesorgt und zu meinem größten Troste in diesen Tagen einen historischen Artikel aus einem alten Reisewerke zugeschickt bekommen, so säße ich gut in der Klemme. Ich habe allerdings den ganzen Tag frei zur Arbeit, aber was hilft es? Ich habe vorige Nacht bis zwölf so anhaltend gehustet, daß ich vor Ermüdung und Wüstheit des Kopfes ganz und gar unfähig zur Arbeit bin; aber ich muß arbeiten, denn der Gedanke, morgen früh das Material nicht bereit zu haben und den geordneten Gang eines Geschäfts zu stören, ist den Tag über eben so schwer zu ertragen, als geistige Arbeit bei Mangel an Lust und Kräften. Und so sehen Sie, verehrter Gönner und Freund, wo der Grund liegt, daß ich Ihren und Anderer Erwartungen nicht entspreche, und ich bin überzeugt, daß Sie mir weder Ihre Theilnahme noch Ihre Nachsicht versagen werden. Doch Sie müssen mir erlauben, noch einige Hindernisse anzuführen, welche die Redaction des Inlands nicht zur rechten Entfaltung ihrer Kräfte und der Verfolgung ihres gesetzten Zieles kommen lassen.

1. Das erste Hinderniß ist die Vollkommenheit unserer Baltischen Zustände. Sie stutzen wahrscheinlich, daß dieses ein Hinderniß sein soll? Und doch! Beweis:

Die Libausche Stadtverwaltung hat mit Anfang dieses Jahres einen unerwarteten, aber höchst ehrenwerthen Fortschritt gethan, der ihr den wärmsten Dank aller Patrioten erwerben muß. Sie hat nämlich nicht nur über Einnahme und Ausgabe der Stadt im Allgemeinen, sondern auch über einzelne Zweige (z. B. von Seiten des Quartiercollegiums) öffentlich in Beilagen zur Libauschen Zeitung Rechenschaft abgelegt und die Verwalter milder Stiftungen sind diesem löblichen Beispiele gefolgt. Nun sollte man doch mit Recht erwarten, daß solche dem Publikum vorgelegten Rechnungen Grund zu Zweifeln, Fragen und Erinnerungen geben und daß die örtliche Zeitung das geeignetste Organ zu Fragen und Antworten sein müßte. Nicht die Spur davon! Also ist alles höchst vollkommen, und den ehrenwerthen Männern, welche diesen erfreulichen Schritt zur Oeffentlichkeit, der uns so noth that, gewagt haben, ist nicht einmal ein Wort der Anerkennung zu Theil geworden. Sind doch offenbare Wunderlichkeiten in den Berichten ungerügt geblieben. So finden Sie in der Rechnung der Stadt-Kämmerei unter der Einnahme den Posten:

für verkauftes Heu aus dem Stadtpark 125 Rbl.

und in der Ausgabe:

Unkosten bei der Heuernte im Stadtpark 100 Rbl. 70 Kop. Es liegt auf der Hand, daß diese 100 Rbl. weggeworfen sind, denn löst die Stadt für verkauftes Heu 125 Rbl., so müßte es ja nicht mit rechten Dingen zugehn, wenn nicht ein Privatmann 150 Rbl. jährlich Arrende für das Heu im Park geben könnte.

Also wie gesagt, es ist Alles bei uns so vollkommen, daß ein Zweifel daran Geistesschwäche und der Nachweis einer Unvollkommenheit, und wäre er so klar wie das Facit von 2×2, eine beginnende Rebellion ist; darum spricht man nicht davon und legt sich, wie einem guten Unterthan gebührt, mit der Ueberzeugung schlafen, daß Alles in der besten Ordnung ist.

2. Ein anderes Hinderniß, welches jede Redaction zu bekämpfen hat, ist die Verwöhnung des Publikums, um es nicht mit einem stärkern Worte zu bezeichnen. Das Publikum wünscht nicht Wahrheit, nicht öffentliche Wohlfahrt, sondern Befriedigung seiner Schwächen und diesen Schwächen haben wir es wohl vor Allem zuzuschreiben, daß die meisten localen Blätter nur gezwungen locale Interessen berühren. Beweis:

Es giebt hier in Dorpat gewiß keinen Beamten, der mit Acten beladen am Morgen in's Büreau eilt, und keinen Lehrer, der sorglich mit der Minute geizend auf dem raschen Gange zur Pflichterfüllung mehrmals nach der Uhr sieht, ohne im Herzen dem Manne zu danken, der ihm durch unsere Trottoirs den Weg so bedeutend erleichtert hat, bis er, den Kopf voll Entwürfe und Ideen vor ein Paar Damen steht, die mitten auf dem Trottoir eine matinée parlante halten, oder vor einem Trupp Studenten, welche Zeit todtstehn; diese Verkümmerung und Beschränkung des Trottoirs war ein anerkannter und oft beklagter Uebelstand. Nun rügte vor einiger Zeit jemand in der Dörptschen Zeitung scherzhaft aber zu vorsichtig diesen Uebelstand. Und was glauben Sie war die nächste Wirkung auf das Publikum? Beschäftigung mit der Frage, wer den Artikel geschrieben haben könne! Diese Unart des Publikums hält aber gewiß auch viele zurück, dem Inlande Mittheilungen zukommen zu lassen. Denn anstatt sich zu freuen, wenn jemand darauf aufmerksam macht, daß ein Polizeikuchen (ein Studentenausdruck für einen Haufen zusammengeschobenen Straßenkothes und ein brauchbares Bild zur Bezeichnung von Uebelständen) im Wege liegt, interessirt sich das Publikum nur für die Frage, wer hineingetreten ist und wer die erste Entdeckung gemacht hat, daß einer irgendwo im Wege liegt, abgesehen von der unangenehmen Hartnäckigkeit des Publikums, überall Beziehungen und Anspielungen herauszufinden, welche Niemand je beabsichtigt hat in den Polizeikuchen zu legen.

Doch ich sehe mich leider gezwungen, hochgeehrter Herr, Ihnen den Beweis zu liefern, wie schwer mir das Arbeiten wird. In Folge einer schlechten Nacht, bin ich genöthigt plötzlich abzubrechen und mit der Bitte zu schließen, alle Mängel dieses Briefes gefälligst durch einen völlig wüsten Kopf zu erklären.

Ihr ergebenster H. E.

II. Der russische Hof 1661.

Kaiser Leopold I. schickte 1661 eine Gesandtschaft an den Zar Alexei, um den Frieden zwischen Rußland und Polen zu vermitteln. Die Gesandten wurden ein ganzes Jahr in Moskau aufgehalten, und hatten also Gelegenheit genug, sich mit den russischen Sitten bekannt zu machen. Aus der Beschreibung der Reise (Mayerbergii iter in Moscoviam p. 31 sqq.) sind die folgenden Züge zu einem Gemälde des damaligen russischen Hofes genommen.

Um zehn Uhr Vormittags wurden die Gesandten von zwei zarischen Abgeordneten abgeholt, welche vorher in einem Zimmer der Gesandten ihre aus der großfürstlichen Garderobe genommenen Staatskleider mit Perlen und Edelsteinen anlegten. Die Wände des Audienzsaales waren mit alten Gemälden bedeckt, zwischen den Fenstern hingen silberne Leuchter. Rings herum an der Wand gingen hölzerne Bänke, vier Stufen hoch, mit Teppichen belegt, wo die Großen saßen. Der Zar saß auf einem hohen Throne von vergoldetem Silber, aber in einem Winkel des Saals so versteckt, daß man ihn fast suchen mußte. Ueber ihm hing ein Marienbild, links stand zwischen zwei Fenstern eine Uhr in Form eines Thurmes, und weiterhin eine silberne Pyramide mit einer goldenen Kugel auf der Spitze. Rechts stand ein silbernes Waschbecken mit Gießfaß und Handtuch, damit sich der Zar die Hände waschen könnte, wenn die Lippen der Ungläubigen (römisch-katholische Christen) durch den ihnen gestatteten Handkuß sie würden verunreiniget haben. Beim Handkusse selbst hielt der vornehmste Bojar, Fürst Tscherkaskoi, des Zars ausgestreckte Hand, und ein anderer suchte zu verhüten, daß die Gesandten durchaus nicht anders als mit den Lippen sie berührten. Zum Sitzen stellte man ihnen bloß eine Bank mit einem Teppich hin. Vor ihrer Abreise hatten sie in einem von des Zars Wohnzimmer noch eine Privataudienz, die bloß im Trinken bestand. Der Zar brachte den Gesandten die Gesundheit des deutschen Kaisers zu, worauf diese mit fünf großen Bechern Bescheid thun mußten. Für die mitgebrachten Geschenke erhielt Mayerberg 400 und der andere Gesandte 240 Stück Zobel; überdem noch für den letzten Ehrentrunk besonders jener 4 und dieser 2 Stück. Ihr Gefolge bekam 200 Zobel. — Gewöhnlich, sagt Mayerberg, gehn die Russen, selbst die Vornehmen, sehr einfach gekleidet; bei Feierlichkeiten hingegen, als bei Processionen, beim Einzuge fremder Gesandten und bei Hochzeiten erscheinen sie desto prächtiger. Wer nicht reich genug, um selbst Prachtkleider von Seidenzeugen mit Perlen und Edelsteinen haben zu können, erhält, was er braucht, nach Maßgabe seines Standes, aus der Garderobe des Zars geborgt, wofür er etwas gewisses bezahlt. Wer etwas zerreißt oder beschmutzt oder ein Kleinod verliert, muß nicht bloß den Verlust ersetzen, sondern bekommt obendrein Stockschläge. — Der Zar hatte die Unterhandlung mit den Gesandten einer Commission von vier Personen aufgetragen, welche die Conferenz folgendermaßen eröffneten; Fürst Trubetzkoi las die Titel der beiden gekrönten Häupter ab und sagte: der Zar habe das Anbringen der Gesandten vernommen und ihr Creditiv übersetzen lassen. Darauf nahm Fürst Dolgoruki das Wort! Alexei habe das Creditiv aufmerksam gelesen, und daraus ersehen, daß sie etwas zum Besten des Staats anzutragen hätten. Ihm folgte Fürst Chitrow, und fügte hinzu, daß in dem Creditiv stünde, man solle den Gesandten Glauben beimessen. Und also schloß der Kanzler, wären sie jetzt hier, um ihr Anerbieten zu hören. Jeder der Redenden fing mit einer Anrufung Mariens und mit den Titeln des Zars und des Kaisers an.

Nach ihrer ersten Audienz wurden die Gesandten, aber

in ihrer eigenen Wohnung aus der Küche des Zars gespeiset. Auf einem kleinen Tische und einem schlechten Tischtuche stand ein Salzfaß, ein Essig- und ein Oelfläschchen und ein Besteck, alles von Gold; aber keine Serviette. Seitwärts ein Prunktisch mit allerhand goldenen und vergoldeten Gefäßen. Alle Gerichte, gegen 150 an der Zahl, wurden in silbernen Schüsseln auf einmal und kalt aufgetragen. Was übrig blieb, ward dem Haushofmeister der Gesandten übergeben. Sehr viele Gattungen Wein, Branntwein, Meth und Bier in 40 theils silbernen, theils zinnernen Kannen. Der Großfürstliche Abgeordnete brachte vor dem Essen eine dreifache Gesundheit aus, nahm von den Gesandten einen goldenen Becher für seine Mühwaltung an und entfernte sich. Mit weniger Ceremonie kann wohl ein Ehrenmahl für Gesandte nicht verbunden sein.

III. Der kluge Uburtis und der Teufel.

Ein samogitisches Märchen.

Die in Nr. 13 des Inlands mitgetheilte lettische Erzählung von der Entstehung des Frackes erinnerte mich an ein litthauisches Märchen, welches aus einem handschriftlichen (später auch im Drucke erschienenen) Werke von L. Jucewicz über littauische und westrussischen Alterthümer im Jahrgang 1839 Bd. VIII des Сынъ отечества abgedruckt steht. Es ist nämlich der Zusammenhang des Fracks mit dem Deutschen einerseits und anderer Seits mit dem Teufel zu beachten. Wie ich von zuverlässigen Leuten weiß, wird in Samogetien der Teufel öfters in einem Frack abgebildet, wobei ihm aber keineswegs Hörner und Pferdefüße fehlen. Nun geht die Sache aber noch weiter. Denn eine Diminutivform des „Deutschen" bezeichnet sowohl im Polnischen als Litthauischen ein Teufelchen. So ist es auch in dem nachfolgenden Märchen. Dieses wird sowohl den Lesern der Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm, als auch den Freunden des Kalewipoeg manches Willkommene darbieten. Noch näher als „das tapfere Schneiderlein" der Grimmschen Sammlung, steht „der Dummhans" bei Müllenhoff S. 442. Der zehnte Gesang des Kalewipoeg macht das Märchen aber den Bewohnern der Ostseeprovinzen interessanter.

Wer an dem Berge Dschuga vorüber gekommen ist, hat dort wohl ein hübsches Teufelchen in einem kurzschößigen Fräcklein von einem Baum zum andern springen gesehen. Alle Welt umging den Berg von weitem schon, aus Furcht in die Macht des Bösen zu gerathen; wer aber in die Nähe kam, wurde sofort zu einem Wettkampf aufgefordert; verlor er die Wette, so packte ihn der Böse und machte ihm den Garaus. Einst gab es einen tapfern Bauersmann, Namens Uburtis, welcher zu dem am Fuße des Berges belegenen Sumpfe kam und sich dort Schuh aus Bast zu flechten begann. Einige Augenblicke darauf ist auch schon der Teufel da, begrüßt ihn und fragt, was er mache. „Ich flechte Bastschuh". — „„Wer hat dir dieß erlaubt"" ? — „Wenn ich etwas thue, so frage ich keinen um Erlaubniß". — „„Wie wagst du es auf meinem Grund und Boden und von meinen Bäumen Bast zu nehmen? Ich bin Herr dieser Gegenden und dem zu Folge wirst du, wenn du die Wetten, die ich dir vorschlage, nicht gewinnst, sofort umkommen."" — „Gut. Was giebst du mir aber, wenn ich die Wetten gewinne"? — „„Einen Hut voll Geld"". — „Worin wird die erste Wette bestehen"? — „„Wollen wir sehen, wer den andern an Kraft überzwingt"". — „Gut". — „„Nun, laß uns ringen"". — „Laß mich in Ruhe. Was willst du es mit mir anbinden, da du nicht einmal mit meinem Großvater, der einige Schritt von hier schläft, fertig werden kannst"? — Mit diesen Worten wies Uburtis auf einen Bären, der vor ihnen lag. Der Teufel sprang sogleich auf den Bären los und packte ihn mit beiden Händen am Halse. Wüthend warf der Bär den Kobold zu Boden und fing ihn an mit seinen weichen Pfötchen zu klopfen. Erschöpft und zerschlagen konnte der arme Teufel sich kaum der herzlichen Umarmung des Bären entwinden. „Nun, dießmal hast du freilich gewonnen; jetzt aber wollen wir sehen, wer weiter werfen kann". Mit diesen Worten packte der Teufel einen in der Nähe befindlichen ungeheuren Stein und schleuderte ihn durch die Luft; — der Stein kam erst nach drei Stunden wieder auf die Erde herab. Uburtis hielt eine Lerche in der Hand und ließ diese los; der dumme Teufel glaubte, daß es ein Stein wäre; er wartet eine Stunde, zwei, drei, vier, fünf, zehn Stunden, der Stein aber fällt noch immer nicht zu Boden. „Du hast nun auch das zweite Mal gewonnen. Wollen wir aber drittens sehen, wer von uns flinker ist — laufe du und ich will dich einholen". — „„Was hast du für eine Lust es mit mir anzubinden? Du kannst ja kaum mein Kindlein, das erst gestern geboren worden, einholen. Wenn du willst, versuch es mit ihm"". Mit diesen Worten scheuchte er einen im Reisig liegenden Hasen auf. Der Hase nahm Reiß aus, der Teufel setzte ihm nach, konnte ihn aber nicht einholen und kehrte zurück. „Du hast recht, wiederum hast du die Wette gewonnen. Nun wollen wir es nur noch einmal versuchen. Siehst du diese eiserne Kugel; sie wiegt hundert tausend Pfund — wer von uns beiden kann sie höher werfen"? — „„Wirfst du sie zuerst, o Teufel"". Der Teufel packte die Kugel mit einer Hand und warf sie so hoch, daß man sie aus den Augen verlor, als sie aber herabfiel, versank sie zur Hälfte in die Erde. — „Jetzt kommt die Reihe an dich, o Menschenkind". — Der Bauer legte seine Hand an die Kugel und fing an die Wolken, welche am Himmel umherzogen, zu beobachten. — „Was guckst du auf die Wolken"? fragte der Teufel. — „„Ich warte bis die große Gewitterwolke herankommt; mein Bruder ist im Himmel droben Schmid und hat jetzt gewiß Noth an Eisen. Er sitzt hinter jener Wolke und wartet, bis ich ihm diese Kugel zuwerfe."" — „Ach, lieber Mann, erbarme dich meiner! Wirf mir die Kugel nicht hinauf, ich brauche sie sehr nothwendig! Ich weiß, daß du stark bist. Du hast alle Wetten gewonnen. Schaffe nur schneller deinen Hut her, daß ich ihn dir mit Gold fülle!" — „Gut. Komm mir nur in diesen Wald nach und zahle mir dort." Im Walde hatte der Bauer schon längst eine ungeheuere Grube in Bereitschaft. Auf diese stellt er seinen durchlöcherten Hut, bedeckte ringsum alle Oeffnungen der Grube mit Rasen, damit der Teufel seiner List nicht inne werde. „Da ist mein Hut, schütte das Geld nur in ihn hinein." — Der Teufel schüttet einen Sack Goldes aus und im Hute war nichts zu sehen, er brachte den zweiten — wiederum war nichts zu merken; er schüttete den dritten, vierten, zehnten, hundertsten aus und als in der Grube kein Platz mehr war, füllte der Teufel endlich auch den Hut.

Von der Zeit an scheute sich der Teufel unter guten Leuten zu erscheinen — wahrscheinlich hatte er es gemerkt, daß die Menschen klüger geworden waren, als er, und er zeigte sich fortan nicht mehr auf dem Berge Dschuga. Uburtis wurde reich, baute sich ein neues Haus, kaufte sich einen Vorrath an Honig und Branntwein und trank jeden Tag seinen Kräuterwein. Auch ich war dort, aß und trank bei ihm, es floß mir am Bart herab, kam aber nicht an die Zähne.

A. Schiefner.

VI. Marsch der Garde-Ulanen durch die Ostseeprovinzen nach der Schlacht bei Eylau im Jahre 1807. (Schluß.)

Bei einem Standpunkte der Gesellschaft wie damals in Dorpat versteht es sich von selbst, daß der Adel durch die Ankunft des Großfürsten Cäsarewitsch mit seinem Lieblingsregimente, den Ulanen, in Dorpat hoch erfreut war. Das Regiment hatte hier einen Rasttag, und der Adel gab im Namen der Stadt und der Provinz einen im vollen Sinne des Wortes glänzenden Ball, auf welchem, dem Wunsche Sr. Hoheit gemäß, alle unsere Officiere erscheinen mußten. Wie ging es zu, daß man auf diesem Balle eine so große Fülle schöner Damen antraf? — Wo waren diese hergekommen? Auch jetzt noch giebt es in Livland schöne Damen; aber in solcher Menge habe ich deren in den Ostseeprovinzen niemals wieder beisammen erblickt, obgleich ich später zahlreich besuchten, glänzenden Bällen häufig beigewohnt habe. Man sprach, der Adel habe die Absicht gehabt, bei der ersten Nachricht von dem Ausrücken der Garde in's Feld einen Ball zu geben, und die Ausrichter desselben hätten aus Riga, Reval und von den Gütern her alle Schönheiten dazu eingeladen. Königinnen des Balles waren zwei Schwestern von Lilienfeld, wahre Sylphiden, schlank, blond, ätherisch, mit reizenden Gesichtern und diamantenen Aeuglein. Se. Hoheit erwies beiden Schwestern den besondern Vorzug, mehrmals mit ihnen zu tanzen. Es ist bekannt, daß deutsche Damen den Tanz leidenschaftlich lieben, und wir hatten, natürlich scherzweise, den Befehl erhalten, die deutschen Damen todt zu tanzen. Wir erfüllten den Befehl mit Eifer und tanzten buchstäblich bis zum Umsinken, bis zur ersten Ohnmacht. Die reizenden deutschen Damen waren entzückt! Nach einem splendiden Souper um 3 Uhr Morgens und nach häufigen Libationen zu Ehren der alten Gottheiten Bacchus und Aphrodite wurde die Masurka getanzt, die um 7 Uhr endete. Wir hatten unsern Ulanen befohlen, den Dienern der Ballgäste die für ihre Herrschaften mitgebrachten warmen Kleidungsstücke abzunehmen und die Equipagen derselben nach Hause zu schicken, — und so mußten viele der Gäste nolens volens bleiben! — „Was ist da zu machen? — Man muß bleiben!“ — sprachen die deutschen Herren und Damen — und munter ging's vorwärts! Um 8 Uhr erschollen Trompetenstöße unter den Fenstern des Ballsaales; das hieß: Zu Roß! Die Eskadronen hatten sich unter dem Commando der dejourirenden Officiere und einiger alter Rittmeister schon formirt; unsere Ordonnanzen führten uns die Pferde zu — und wir traten frischweg, unmittelbar von der Masurka, zugweise und rechts haltend, zu Pferde den Marsch im Schritt

an! — Durch die Stadt zogen wir im Parademarsch, vom Schlagbaum aus zu Dreien und nachdem wir drei oder vier Werst zurückgelegt hatten, sahen wir, daß man uns folgte; es waren gegen zwanzig Schlitten, verdeckte Equipagen und Kibitken. Unsere liebenswürdigen Wirthe und selbstverständlich auch unsere lieblichen Wirthinnen des Balles waren auf den Einfall gekommen, uns das Geleite zu geben! Da hieß es: Die Sänger voran, ein fröhliches Stück! — Und wir galoppirten um die Equipagen herum und wechselten freundliche Worte und zärtliche Blicke mit unseren lieblichen Tänzerinnen. Wir geizten nicht mit Complimenten und schönen Phrasen. Nachdem wir so einige Werst weit getändelt hatten, nahmen wir endlich Abschied von unseren neuen Bekannten, welche dann zur Stadt zurückkehrten, während wir unsern Marsch fortsetzten!

So hatte Dorpat bei meiner ersten Bekanntschaft mit ihm den angenehmsten Eindruck auf mich gemacht. Damals dachte ich nicht daran, daß ich zweiundzwanzig Jahre später livländischer Gutsbesitzer und beinahe Einwohner Dorpat's werden würde! Noch jetzt leben in Dorpat einige Augenzeugen jener Aufnahme, die man Sr. Hoheit und seinem Regimente bereitete, und noch heute leben die beiden Königinnen des damaligen Balles, die beiden Schwestern, Fräulein von Lilienfeld. Wohl mehrmals habe ich sie an jenen Ball erinnert und ein unwillkührlicher Seufzer entwandt sich unserer Brust beim Rückblick auf die Vergangenheit! —

Zwei Stationen jenseits Dorpat beginnt Lettland, das vom lettischen Volksstamme bewohnte Gebiet. Die Letten sind hundertmal gescheiter, gebildeter und umgänglicher als die Esten und, was sehr beachtenswerth ist, treten mit diesen nie durch Heirathen in Verwandtschaftsverhältnisse. — Die lettische Sprache, ein Zweig der altlittauischen, ist weicher und wohlklingender als die estnische. Die Letten sind ein wohlgestaltetes Volk; das weibliche Geschlecht ist reizend; in ihm giebt es wahre Schönheiten! Die Letten leben recht sauber in Häusern mit Fenstern und Oefen und kleiden sich reinlich, besonders die Frauenzimmer. Ihre Kost ist zwar frugal, aber geht doch an. Hier ruhten wir ein wenig aus, wiewohl bei der Einquartierung der frühere Uebelstand fühlbar wurde, indem die Letten eben so wenig wie die Esten in Dörfern wohnen, sondern in einzelnen Bauerhöfen, von ihren Feldern umgeben. Fast alle Güter besaßen damals Quartierhäuser, zur Aufnahme von Officieren speciell bestimmt; wir hatten jedoch Befehl erhalten, bei unseren Zügen zu bleiben und nur dann nahmen wir alle in Quartierhäusern Platz, wenn es nicht möglich war, die Eskadron da und dort unterzubringen. Einige Gutsbesitzer luden die Officiere zu sich zur Tafel auf den Hof; aber das geschah nur ausnahmsweise. Gewöhnlich kauften wir uns die Lebensmittel von den Gütern oder von den Bauern ein und ließen die Speisen in unsern Quartieren bereiten. — Ganz anders als in Rußland oder Polen, wo man herzlich erfreut ist, Officiere bei sich bewirthen zu können!

Auch in Riga gab man Sr. Hoheit und seinem Regimente einen Ball, der sogar prunkvoller war als der dörptsche, diesem jedoch an Fröhlichkeit und Zwanglosigkeit nachstand. Riga macht schon den Anspruch, eine große Stadt zu sein: hier giebt es Machthaber und eine Beamtenwelt, mithin Etikettenzwang. Wir tanzten aber hier nicht bis zum Umsin-

ken und noch weniger bis zur ersten Ohnmacht, sondern gingen nach dem Abendessen, Morgens 3 Uhr aus einander, jeder in sein Quartier.

Während des Marsches schrieb ich lange Briefe an Lanting, in welchen ich ihm meine Gedanken und Gefühle schilderte. Ich erinnere mich sehr wohl, daß mir Riga damals nicht gefiel; aber daran war nicht Riga Schuld, sondern meine jugendlich-romantische Phantasie. Die engen Gassen, die Häuser alterthümlichen Baustyls, die gothischen Kirchen entzückten mich. Ich träumte vom Mittelalter, spähte überall nach Rittern umher — und stieß bei jedem Schritt auf Kaufmannsläden mit deutschen und hebräischen Inschriften auf den Aushängeschildern, sorgenvolle Kaufleute und Haufen polnischer Juden. Besonders machten die Wechsler einen unangenehmen Eindruck auf mich. . . . Neben den Kirchen, auf öffentlichen Plätzen, an der berühmten Floßbrücke, die über die Düna führt, standen Reihen von kleinen Tischen mit verschiedenen Münzen beladen, an denen Juden, Jüdinnen, bartlose Altgläubige und anderes Gesindel saßen und schreiend und kreischend einluden, russische gegen ausländische Münzen zu verwechseln. Hier setzten wir unsere Bank-Assignationen gegen preußische Thaler, Gulden und Ditchen um, welche letztgenannte Münze jetzt nicht mehr existirt. Die preußische Münze enthielt damals viel Kupfer und das Ditchen (etwa so groß wie der Nagel des kleinen Fingers) war ein versilbertes Geldstück von Kupfer. Riga war überfüllt mit englischen Waaren, und obgleich wir in den Buden den doppelten Werth bezahlen mußten, fanden wir doch alle Manufacturwaaren sehr wohlfeil. In der Stadt und Provinz war viel Geld, da die Ernten ausgezeichnet gut ausgefallen und die Landesproducte in Folge des Krieges sehr theuer waren. Alle Producte, deren viele auch aus Littauen bezogen wurden, bezahlte man mit baarem Gelde. Die Jahre 1806 und 1807 waren für Gutsbesitzer und Kaufleute in den Ostseeprovinzen und in Littauen ohne Zweifel die glücklichsten im Laufe eines ganzen Jahrhunderts. Seit jener Zeit sind dort schwerlich ein solcher Ueberfluß und solches Begehren nach Waaren, solch hohe Preise und so viel baares Geld anzutreffen gewesen. Ein Faß Branntwein z. B., das jetzt mit 20 Rubel Bank-Assignationen und weniger bezahlt wird, galt damals 60 bis 75 Bank-Assignationen.

Aus besonderer Liebe zu seinen Ulanen befahl Se. Hoheit der Cäsarewitsch, den Officieren aus seiner Privatkasse Tafelgelder zu verabfolgen. Nicht aus Stolz, sondern weil wir noch selbst bei Kasse waren und auf dem Marsche keine Veranlassung zu Geldausgaben hatten, nahmen wir das bei unserer Ankunft in Riga auf 7000 Rbl. B.-Assig. angehäufte Tafelgeld nicht an, und schon beabsichtigte der Regiments-Commandeur, Obrist Tschalikow, diese Summe an die Eskadrons-Artelle für Officiere zu vertheilen oder den Officieren auf ihren Wunsch auszuzahlen, — als ein Umstand dem Gelde eine andere Bestimmung zuwies. Es zog nämlich mit unserem Regimente der Major Prittwitz, der bei Austerlitz schwer am Kopfe verwundet und fortwährend leidend, uns übrigens aber wenig bekannt war. In Riga nahm sein Siechthum in dem Maaße zu, daß sein Verstand angegriffen wurde und er, ein unbemittelter Familienvater, zurückbleiben mußte. Die Officiere kamen sogleich dahin überein, ihm die ganze Summe von 7000 Rbl. jener Tafelgelder zuzuwenden und das geschah auch. Der Großfürst, über diese Haltung der Officiere entzückt, wünschte zu wissen, von wem der Gedanke dazu zuerst ausgegangen war. Niemand wollte ihn darüber aufklären. Das gefiel dem Cäsarewitsch noch mehr. „Meine Herren", sprach er gerührt, „ich sehe es gern, wenn sie mir offenherzig Ihre Jugendstreiche eingestehen; aber in diesem Falle vergebe ich Ihnen eben so gern Ihr hartnäckiges Schweigen! In der Person Ihres Regiments-Commandeurs drücke ich Sie Alle an mein Herz!" — Der Großfürst umarmte den Obrist Tschalikow und küßte ihn, mit Thränen in den Augen. „Was für brave Jungen!" fügte er hinzu. Des Ausdrucks: „Was für ein" u. s. w. pflegte Se. Hoheit sich im guten wie im bösen Sinne zu bedienen, mochte er schelten oder beloben. — „Fontere-Pontere!" entgegnete der Obrist Tschalikow. Das waren Worte, die dieser stets im Munde führte. Später, als er zum Generalmajor befördert wurde, fügte Tschalikow seinem Lieblingsausdrucke Fontere-Pontere noch „Deri-Djor, Tschalikow ist General-Major!" hinzu. — Tschalikow war ein herzensguter, liebenswürdiger, heiterer, scherzhafter Mann! Selbst das Leben nahm er wie im Scherz hin, wußte den Scherz in die ernsthaftesten Ding zu verweben und verstand, was unter den Augen Sr. Hoheit keine leichte Aufgabe war, sein Commando über unser Regiment, das man gewissermaßen ein unbändiges nennen konnte, bald zur rechten Zeit einlenkend, bald durch einen Scherz Verlegenheiten ausgleichend, so geschickt zu führen, daß er sich die Gunst Sr. Hoheit immerdar gesichert hatte. Officiere und Soldaten liebten Tschalikow seiner Herzensgüte und Nachsicht wegen aufrichtig. Vor Sr. Hoheit war er unser Vertheidiger, half uns aus der Klemme und klagte selbst nie. So sagte er z. B. zu einem Officier: „Sie, mein Herr, sind heute bei der Ausstellung der Wachen nicht gegenwärtig gewesen." — „Schande, mein Herr! Das darf künftig nicht wieder vorkommen, sonst geht's auf die Hauptwache . . . Fontere-Pontere, Deri-Djor, Tschalikow ist Generalmajor! Damit war's abgethan, und er ging davon.

Das Eis auf der Düna war noch schwach und stellenweise sah man Wasser. Nachdem die Tragkraft des Eises untersucht worden war, zogen wir, Einer hinter dem Andern, über die Düna. Die Trompeten voraus bliesen so lange den Uebergang, als dieser für das ganze Regiment dauerte. Eine große Menge Volks, fast ganz Riga, stand am Ufer. Die Stadtgarde zu Pferde und zu Fuß, sowie die Brüder der Schwarzen Häupter in Uniform und zu Pferde, gaben uns, im Ceremonial-Marsch vor dem Regimente einherziehend, das Geleite durch die Stadt. In allen Straßen, durch die wir im Ceremonial-Marsch zogen, waren die Fenster geöffnet und mit Damen besetzt. Wir waren in Parade. Uniform mit Sultans. Ein Ulanen-Regiment mit Pike und Fähnlein gehörte zu den dort noch nie gesehenen Seltenheiten. Aus einigen Fenstern warf man uns Blumen zu, Geschenke, die wir im Fluge und mit den Säbeln salutirend, auffingen. Das Regiment durchzog Riga stattlich, und wie eng auch die Straßen sein mochten, wir ließen unsere Pferde Sätze und Courbetten machen . . . Ich erwähne dessen, weil mir die Erinnerung daran noch jetzt angenehm ist, und führe zugleich an, daß mein Pferd, bei einer Langade an eine Wand geprellt, sich beinahe ein Bein und mir beinahe den einzigen Hals gebrochen hätte. —

In Mitau wurde Alles das wiederholt, was in Riga

vorgekommen war, jedoch mit dem Unterschiede, daß auf dem vom Adel gegebenen Balle zwischen den jungen Edelleuten und unsern Officieren vertraute Freund- und Brüderschaft geschlossen wurde. Ueberhaupt sind die Kurländer brave Kerle und gleichen in Lebensweise, Grundsätzen und Sitten den Bewohnern der andern Ostseeprovinzen durchaus nicht, ja nicht einmal den heutigen Bewohnern Deutschlands. Die alten Ritterssitten, d. h. Verwegenheit, flottes Wesen, Gastfreiheit, Verachtung des Schachers, Worthalten, Leidenschaft für Duelle, für Jagd mit Hunden und ungebundenes Leben gingen durch nachbarliche Beziehungen zu dem alten Polen — das bis zum letzten Athemzuge feudale Rechte und Sitten bei sich bewahrte, — nach Kurland über. Viele junge kur'sche Edelleute begleiteten ihre neuen Freunde, die Officiere, viele Tagemärsche weit zu Pferde und übernachteten mit ihnen an den Orten, wo für sie Quartier bestellt war. Die Landleute in Kurland, auch Letten, sind arbeitsam, industriell und könnten reich sein, wenn ihnen die Juden nicht alle Wege zur Wohlhabenheit absperrten. Es giebt hier der Juden im Verhältniß zur christlichen Bevölkerung fast eben so viel, als in den polnischen Provinzen. Bei der Beschuldigung eines Menschen sind vor allen Dingen die Beweggründe zum Vergehen abzuwägen, und diesem Grundsatze folgend, habe ich den Hebräern ihre Versündigungen längst vergeben und entschuldige sie mit Ueberzeugung in vielen Stücken. Wir schelten die Juden, weil sie in der Wahl der Mittel zum Gelderwerbe nicht scrupulös sind und lieber arm und müssig sein, als Ackerbau treiben wollen. Das ist allerdings nicht zu loben; wenn wir aber, die Hand auf's Herz, unser Verhalten den Juden gegenüber prüfen, müssen wir bekennen, daß die Juden nicht allein Schuld daran sind. Was bedeutet ein Jude ohne Geld, und was bedeutet ein Jude, der Geld hat? Das arme Jüdlein läßt der geringste Häusler nicht einmal über seine Schwelle, den reichen Juden aber empfangen vornehme und mächtige Leute in ihren Kabinetten und das Beamtenpersonal erweist ihm Ehren, ohne nachzufragen, wie er zu seinem Reichthum gelangt ist, welchen Handel, welchen Speculationen er gelebt. Geldbesitz vertritt bei den Hebräern alle möglichen Privilegien: er ist ihre magna charta! — Wie aber soll ein Jude sich zum Ackerbau verstehen, der bei den günstigsten Resultaten höchstens die Möglichkeit gewährt, eine Familie zu ernähren! — Als die Juden in den von Polen zurückeroberten Provinzen noch adelige und Kronsgüter pachten durften, betrieben viele derselben die Landwirthschaft; — aber den Juden zu bewegen, Ackerbauer zu sein ist ein schwieriges Unternehmen. Nach seiner Glaubenslehre soll der Israelit mit dem Schweiße seines Angesichts einzig und allein den Boden Israel's netzen. Man müßte also die Reform der Hebräer damit beginnen, daß man ihnen die europäische Bildung zugänglich macht*). Das wäre das einzige Mittel gegen tiefeingewurzelte Vorurtheile; aber die Wirkung desselben würde sich erst in der zweiten Generation zeigen. Durch dieses Mittel hat Frankreich das Volk Israel bis zu dem Grade reformirt, daß dort gegenwärtig kein Hebräer, sondern nur 300,000 Franzosen mosaischen Glaubens anzutreffen sind, wie Victor Hugo sich ausdrückt.

Mitau war damals das Conterfei polnischer Städte. Große, freie Plätze, viele wüste Stellen, eine Menge hölzerne Häuser, viele jüdische Factoren, Schwärme jüdischer Herumträger und Herumträgerinnen verschiedener Waaren in Straßen und Häusern, Lärm und Ueberfluß in den Gasthäusern, Armuth in den Vorstädten, Koth bis an die Kniee, und doch überall Leben und Bewegung. — In den Adern der Kurländer fließt Blut, nicht Molken! — Die kurländischen Frauenzimmer sind reizend, und unter ihnen trifft man in allen Ständen, selbst unter den Bäuerinnen, Schönheiten an.

Wäre es mir überlassen, mir in Europa ein Land zum Besitzthum zu erwählen, wählte ich Kurland mit seinem gesunden Klima, seinem fruchtbaren Boden, seinen Seehäfen und seinem Volke, das einer höhern Entwickelung fähig ist. Kurland könnte seiner Lage nach ein sehr reiches Land sein! Es kommt hier nur auf Kapitalien und Industrie an.

Aus Mitau zogen wir nach Schaulen. Hier erbat ich mir einen Urlaub auf kurze Zeit, um einen Oheim, den Prior des Dominikaner-Ordens zu Rossieny zu besuchen. Nachdem ich mir eine Podoroschne (Reisepaß) gelöst, eilte ich im Postwagen dahin.

*) Dazu ist unter der gegenwärtigen Regierung ein guter Anfang gemacht.

II. Korrespondenz.

Dorpat, d. 19. April. Wir hatten heute leider schon wieder das traurige Schauspiel einer Studentenbeerdigung. Der stud. med. **Hölz** wurde von seinen Comilitonen in seine letzte irdische Wohnung getragen. Derselbe war 24½ Jahr alt, gebürtig aus Saratow, wo sein Vater Prediger ist. Er hatte sich auf einer Reise zu den Seinen im vorigen Jahr erkältet und eine Auszehrung dadurch zugezogen, die in diesem Frühjahr seinen Tod herbeiführte. An freundlicher Pflege auf seinem langen und zuletzt schweren Krankenlager hat es ihm nicht gefehlt, da zwei seiner Brüder, mit ihm studirten, welche alles thaten, was nur in ihren Kräften stand, um sein Krankenlager zu erleichtern, und jeden Fortschritt der Krankheit mit brüderlicher Besorgniß und Angst beobachteten. Leider hatten auch diesmal wieder die Comilitonen eine Fackelbeerdigung bei Tage gewählt. Möchten die Herrn doch endlich von diesem Gebrauche abgehn, denn der Zweck, eine Beerdigung dadurch feierlich zu machen, wird gewiß nicht erreicht. Ja am Abend ist es ganz was andres; aber am Tage wird durch den Dampf der Fackeln der ganze Zug nur in Unsichtbarkeit gehüllt. Einfache, schwarz und weiße Trauerstäbe statt der Fackeln und vor Allem mehr Ordnung, das heißt wirkliche Ordnung im begleitenden Personal und nicht bloß der Schein derselben, würde der Beerdigung mehr Feierlichkeit verleihen als die traurigen Fackeln am Tage.

Wolmar. Wenn auch in den weiter aufwärts gelegenen höheren Ebenen das Frühlingswasser sehr hoch und stark sich ergoß, bei uns hat es nicht die halbe Höhe der Prahmhäuschen-Auffahrt erlangt, während es 1847 etwa zwischen dem Prahmhäuschen und dem Kruge oben hindurch strömte. Nach den warmen Tagen, die uns seit dem 17. März den Thermometer Mittags über + 6 Grad hinaus, zwei Mal am 19. und 31. sogar auf + 10° R. hinauf führten, ohne daß der Thermometer Nachts in diesen 15 Tagen mehr als 4 mal unter —1° R. herabsetzte, so ist mit dem April Nordwind und ansehnliche Kälte eingekehrt. Am 1. April stieg der Thermometer im Sonnenschein nicht über + ½° R. und fiel in der Nacht auf den 2. auf

—5°, so daß noch um 11 Mittags, da ich dieses schreibe, alles stehende oder langsam fließende Wasser mit Eis bedeckt ist.

Die Winterfelder stehen so gut, als man es wünschen kann; bis jetzt hat der Frost auch auf den bereits treibenden Klee noch keinen nachtheiligen Einfluß geübt. — Der Barometer steht auf 28″ 6‴ und ist im Steigen begriffen.

Reval. Die Revalsche Zeitung, welche, mit Ausnahme der vortrefflichen Rig. Stadtblätter, allein es wagt, locale Uebelstände zu rügen und ins Gebiet der öffentlichen Besprechung zu ziehen, hat sich auch, auf Veranlassung der letzten Feuersbrunst in Reval, das Verdienst erworben, in Nr. 85 die bei dieser Gelegenheit an den Tag gekommenen Mängel der Löschanstalten offen auszusprechen und hoffentlich auch andere Städte in Zeiten aufmerksam zu machen, ob die Spritzen, auf die sie vertrauen, auch wirklich vorhanden sind, denn nach den Erfahrungen, die man in Reval gemacht hat, kann man mit Recht zweifeln, ob alle die so zweckmäßig nach Paragraphen geordneten Brandordnungen im Fall der Noth sich bewähren werden. Nach der Rev. Zeitung hat Reval eine gedruckte Brandordnung vom Jahre 1825, welcher jeder Hausbesitzer haben und die jährlich der gesammten Löschmannschaft vorgelesen werden soll. In dieser Ordnung ist eine oberste Leitung mit Gehülfen, ja für jede Spritze ein besonderer Befehlshaber, eine hinreichende Mannschaft zum Pumpen und eine Anzahl Pferde für die Spritzen und Wassertonnen bestimmt. Strafandrohungen und Verheißung von Belohnungen fehlen auch nicht. Soll ein Bürger unter so trefflichen Anordnungen nicht ruhig schlafen? Ja, aber nur so lange als es nicht brennt! denn bei dieser Feuersbrunst stellte sich leider folgendes heraus: Es fehlte an Einheit bei Anwendung der Löschanstalten; es fehlte an ausreichender Mannschaft zur Bedienung der Pumpen (die zur Verantwortung gezogenen konnten sich damit entschuldigen, daß sie nichts vom Brande gewußt hätten); es fehlte an der nöthigen Bespannung zur Führung der Wassertonnen ꝛc. Kurz dieser traurige Vorfall hat wieder ernst an die Unzuverlässigkeit aller papiernen Ordnung und Vollkommenheit erinnert. Vielleicht hat die Rüge in der Rev. Ztg. den guten Erfolg, daß man in andern Städten den Brunnen zudeckt, weil des Nachbars Kind in den Brunnen gefallen ist.

Windau, den 1. April. Das Rig. Briggschiff „Boreas", Capt. Beck, von Terravecchia mit Salz nach Riga bestimmt, gerieth am 29. März c. 3 Meilen von hier in Treibeis und war gezwungen, um flott zu bleiben, da er mit dem Eise dem Strande näher trieb, einen Theil der Ladung über Bord zu werfen. Das Dampfschiff „Reindeer" ging am andern Tage zur Assistenz hin, konnte jedoch, trotz aller Anstrengung, dem Schiffe keine Hilfe leisten, da ein undurchdringliches Eisfeld von mindestens einer Werst Breite, jede Verbindung hinderte; am 31. März sprang der Wind auf NO. und bevor unser Dampfschiff den „Boreas" erreichen konnte, gelang es dem Russischen, nach Riga bestimmten, Dampfschiffe „Napoleon", Capt. Hasselbaum, dasselbe ab und hier in Hafen zu bringen. — Gestern und heute sind hier circa 30 Schiffe eingekommen, vor dem Hafen kreuzen viele Schiffe, die Riga, Eises halber nicht erreichen können.

Volderaa, den 7. April. Laut Schiffersnachricht war gestern Morgen noch zwischen Liserort und Domesnees, so weit man sehen kann, eine feste Eisfläche. Die 4 eingekommenen Schiffe sind mit dem Eise oberhalb Runo fortgetrieben und bekamen erst 2 M. südlich von Runo offenes Wasser, sahen aber von Pernau eine ungefähr 2 M. lange feste Eisfläche entgegentreiben. Bei Domesnees liegen 2 und bei Runo 10 Schiffe fest im Eise. (Lib.-Ztg.)

Mittheilung aus der allgemeinen Versammlung der lit.-prakt. Bürgerverbindung am 31. März 1861.

Die Versammlung gestattete dem engeren Kreise die Wahl der kleinen Kapitalien, aus denen der von der Bürger-Verbindung

für die gemeinnützige Baugesellschaft gezeichnete Betrag von 2000 Rbl. gebildet werden soll, bis zum Herbst aufzuschieben, da früher keine Nothwendigkeit für eine Einzahlung eintritt. Der Herr Director trug darauf das Schreiben des Directoriums der Bürgerverbindung an die Livl. Gouvernements-Regierung wegen Ablehnung der Errichtung eines Holzcomptoirs von Seiten der Gesellschaft vor, bei dem Bemerken, daß gleichzeitig das Rigasche Wettgericht über den Beschluß der Bürger-Verbindung in dieser Angelegenheit benachrichtigt worden. Sodann schlug der Herr Director vor und billigte die Versammlung, daß in Abänderung einer früheren desfalls getroffenen Bestimmung zuerst vom Directorium der Bürger-Verbindung ein Aufruf, dem Thierschutzverein beizutreten, bei gleichzeitigem Abdruck der Statuten erlassen, danach eine Generalversammlung der Mitglieder zur Wahl des Vorstandes berufen werde. Es meldeten sich darauf aus der Versammlung noch weitere Mitglieder zu dem genannten Verein. Der Herr Director theilte der Gesellschaft ferner mit, daß er im Auftrage des engeren Kreises einen Antrag auf eine feste Ordnung der Vorträge im Museum machen und über das Resultat der Versammlung im Directorium des Museums der Bürger-Verbindung Anzeige machen werde. — Die Versammlung sprach danach ihren Dank für das treue Wirken des verstorbenen Kassaführers der Waisenanstalt Stolterfoht durch allgemeines Aufstehen aus und beschloß dieselbe, das Rig. Waisengericht zu bitten, den Kasten mit der Kasse der Waisenanstalt in seinem Gewölbe bewahren zu wollen. Herr Kaufmann Theodor Angelbeck wurde sodann von der Gesellschaft zum Kassaführer genannter Anstalt erwählt. Der Herr Director berichtete der Gesellschaft hierauf über einen Versuch, den er mit Herrn Dr. Merkel auf die Aufforderung des Herrn Kaufmanns Geerz mit einem von Meyner in Berlin präparirten Kraftbouillonpulver gemacht hatte, der im Ganzen befriedigend ausgefallen war. Nach Aufnahme des Herrn Dr. Waldhauer als ordentliches Mitglied wurde die Aufmerksamkeit der Versammlung durch einen Vortrag des Herrn Dr. Merkel über einen von ihm entworfenen Plan zu einer Sterbekasse gefesselt, über welchen Plan der Verfasser nächstens dem Publikum eine weitere gefällige Mittheilung machen wird.

III. Literärisches.

Baltische Monatsschrift. Nach einer Ankündigung im Dezember-Hefte dieser Zeitschrift wird sich vom neuen Jahre ab Herr Dr. W. Beckhaus, derselbe, der als Privatdozent in Bonn den bekannten Konflikt mit der dortigen juristischen Fakultät gehabt, bei der Redaction der „Baltischen Monatsschrift" wesentlich betheiligen. Hoffentlich wird unter dieser Mitwirkung das Journal, das ein rühmliches Zeugniß für das Walten des deutschen Geistes in den russischen Ostsee-Provinzen ist, nicht bloß in bisheriger Weise fortfahren, das eigenthümliche, soziale und politische Leben der Ostsee-Provinzen darzustellen, sondern auch auf Erstarkung desselben im Geiste des Rechts und der Wahrheit einwirken. Mit Vergnügen geben auch wir der Zeitschrift das Zeugniß, daß sie gehalten hat, was sie bei ihrer ersten Ankündigung versprach: sie hat den russischen Ostsee-Provinzen den organischen Zusammenhang ihrer Entwickelung ebenso mit dem Kulturgange des großen Reiches, von welchem sie ein zwar nur kleiner, aber gewiß nicht unwichtiger Theil sind, als mit dem Volke Deutschlands, von welchem ihre Civilisation und ihr Bürgerthum abstammte, zum Bewußtsein gebracht. (Mag. für Lit. des Auslandes.)

Des in Nr. 13 S. 199 dem N. Kymmelschen Antiquariengeschäft gespendete Lob wird allseits anerkannt. Es erschienen bisher.

1. Verzeichniß von Büchern zur Geschichte, Statistik und Literatur Rußlands, vorzüglich der Ostseeprovinzen. a) Zeitschriften, b) Geschichte, Geographie, Alterthümer. c) Zur Chronik der Stadt Riga. d) Naturwissenschaftliche medicinische und ökonomische Verhältnisse. e) Recht und Rechtsgeschichte. f) Ge-

lehrtengeschichte. g) Sinn-Literatur. Sprachkunde. h) Münzsammlung.

2. Anatomie und Physiologie, Pathologie und Therapie, Homöopathie, Arzeneimittellehre und Pharmacie, Chirurgie und Krankheiten der Sinnesorgane, Geburtshilfe, Weiber und Kinderkrankheiten, Staatsarzneikunde, Naturwissenschaft. Medicinische Zeitschriften.

3. Recht- und Staatswissenschaft ꝛc.

4. Encyclopädieen, Romane Schauspiele u. a. Unterhaltungsschriften, Geschichte, Geographie, Reisen, Religion, populäre naturwissenschaftl. Bücher, Gewerbkunde, Landwirthsch.

5. Theologie, Philologie, Pädagogik.

6. Deutsche Sprache und Literatur, franz. und englische Sprache und Literatur ꝛc.

7. Languistik, Allgemeine Literaturgeschichte, und Bibliographie, Biographieengelehrter. Philosophie, Kunst, Kunstgeschichte und illustrirte Werke. Theater und Musik. Curiosa.

In der Rigaschen Zeitung Nr. 66 habe ich in einer Mittheilung „über häusliche und öffentliche Bücherschätze" auf das Schicksal der durch Auctionen und andere Schicksalstücke herbeigeführten Zerstückelungen der Privatbibliotheken hingewiesen. Die Antiquarienhandlungen sind gewissermaßen die Erben, richtiger die Erbschaftvollstrecker der gestorbenen Bücherbesitzer, retten eine Menge schätzenswerther Schriften von dem Untergang oder Brachliegen und vermitteln denselben den Uebergang in andere Hände, die mit dem verwaisten Gute besser wuchern, als der zufällige leibliche Erbe.

Wenn nun auch die R. Kymmel'sche Antiquarienhandlung in Riga wesentlich Gutes stiftet und allseits mit Freuden begrüßt worden ist, so fehlt uns doch eines, das jedem Bibliothekbesitzer von Noth ist — ein regelmäßig erscheinender „Antiquarischer Anzeiger" in dem Jeder seine Angebote machen oder seine Nachfrage stellen könnte. Deutschland hat seine Buchhändlerischen Anzeigeblätter deren überaus billige Anzeigegebühren nur aus dem lebhaften Zuspruch der Theilnehmer sich erklären läßt, und weil die Buchhändler, deren Vortheil es gilt sich unausgesetzt daran betheiligen. Wäre es nicht möglich namentlich für den Buchhandel der Ostseeprovinzen einen solchen billigen Versammlungsort in einem der gelesensten Blätter Livlands zu gewinnen? Ob nicht Herr Kymmel diese Angelegenheit durchzuführen versuchen wollte, dem das Geschäft bereits geläufig ist, sollte er sich nicht bereit finden lassen im Anhange seines Verzeichnisses jedes Mal auch antiquarische Anzeigen anderer Personen aufzunehmen? Des Versuches würde es sich schon lohnen!

Nekrolog.

Am 13. März früh morgens starb hieselbst nach kurzem Krankenlager im 53sten Lebensjahre der weil. Oberlehrer der Mathematik am Revalschen Gymnasium, Collegienrath und Ritter Johannes Pahnsch. Der Verewigte ward den 6. December 1808 in Kurland in der Nähe der Stadt Bauske geboren. Den ersten Unterricht erhielt er in der Bauskeschen Kreisschule und wurde sodann in seinem 17. Lebensjahre Gehilfe des Kurländischen Gouvernements-Architekten. Der Trieb nach höherer wissenschaftlicher Ausbildung veranlaßte ihn, später noch die obern Classen des Mitauschen Gymnasium illustre durchzumachen. Auch gab er schon damals Unterricht in der Mathematik, namentlich in der Privatschule der Hrn. Döllen, auf dessen Zureden hauptsächlich er auch den Entschluß faßte, sich ganz dem Studium der Mathematik zu widmen. 1832 ging er nach Dorpat und nachdem er sich daselbst noch in einigen Fächern, die er früher wegen der mehr practischen Richtung seiner Beschäftigungen vernachlässigt, vorbereitet hatte, wurde er im Mai 1832 als Student immatriculirt und widmete sich, seiner frühsten Jugendneigung getreu, dem Studium der Mathematik und Astronomie, welches er unter der anregenden Leitung von Bartels uud Struve bei dem gewissenhaftesten Fleiß und Eifer mit solchem Erfolge betrieb, daß er schon im Jahre 1833 die goldene Preis-Metaille gewann, eine Zeitlang auch Assistent an der Dörptschen Sternwarte war und endlich schon 1835 nach rühmlich bestandenem Examen die Candidatenwürde erhielt. Auch in Dorpat ertheilte er beständig Privatstunden in der Mathematik, worauf er auch durch seine pecuniären Verhältnisse hingewiesen war, da er sich die Subsistenzmittel während seiner Studienjahre fast ausschließlich selbst erwerben mußte. Gleich nach Beendigung seiner Studien und nachdem er auch das Oberlehrerexamen in der Mathematik absolvirt hatte, erhielt er in Anerkennung seiner wissenschaftlichen Tüchtigkeit gleichzeitig drei Aufforderungen in eine amtliche

Wirksamkeit zu treten: eine als Oberlehrer der Mathematik und der Naturwissenschaften an den Forstclassen des Mitauschen Gymnasiums, eine andere als Oberlehrer der Mathematik am Revalschen Gymnasium und eine dritte als ebensolcher am Gymnasium zu Nikolajew. Pahnsch folgte dem Ruf nach Reval und ward am 3. Januar 1836 als Oberlehrer an diesem Gymnasium bestätigt. Ein Jahr später vermählte er sich in seiner Heimath mit Fräulein Minna Behme, aus welcher Ehe ihm sechs Kinder geboren wurden, von denen drei am Leben sind. In seiner amtlichen Stellung wußte sich Pahnsch während der ganzen Dauer seiner Dienstzeit in jeder Beziehung die Achtung und Anerkennung seiner Vorgesetzten, die treue Anhänglichkeit seiner Amtsgenossen und die ungetheilte Liebe seiner Schüler zu erwerben. Der Erfolg seines selten klaren und gründlichen Unterrichts wurde noch erhöht durch die trefflichen von ihm verfaßten Lehrbücher der Arithmetik und Algebra, die auch als Leitfaden des mathematischen Unterrichts in den Schulen des Dorptschen Lehrbezirks eingeführt sind. Bis vor einem Jahre blieb die Thatigkeit des rastlos wirkenden Mannes durch äußere Umstände ungestört und ungefährdet, so daß er dieselbe nicht nur seinem nächsten Berufe und manchen mit demselben verbundenen zeitweiligen außerordentlichen Geschäften widmen, sondern auch durch zahlreiche Unterrichtsstunden in den weiblichen Privatanstalten Revals und an Einzelne segensreich wirken konnte, und doch dabei noch immer Zeit zu heiterer Geselligkeit in allen den Kreisen, wo er auch als Gesellschafter wegen seiner stets guten Laune und harmlosen Jovialität allgemein beliebt war, übrig behielt. Er stand bis dahin noch im rüstigsten Mannesalter, in dem vollsten Gebrauch all seiner geistigen und physischen Kräfte. Grade vor einem Jahre ward er von einer gefährlichen Krankheit, gleichsam schon der Vorbotin seines Todes, heimgesucht; doch genas er wieder und widmete sich auf's Neue mit ungeschwächter Kraft seinem Berufe. In dem letzten Jahre seiner Wirksamkeit ward ihm die Anerkennung zu Theil, zum Lohn für seine langjährigen treuen und erfolgreichen Dienste im Lehramte mit dem St. Annen-Orden 3. Classe geschmückt zu werden, ebenso wie er schon früher das Ehrenzeichen für 20jährigen untadeligen Dienst erhalten hatte. Am 3. Januar d. J. feierte er im Kreise seiner Amtsgenossen sein 25jähriges Dienstjubiläum. Nachdem die Umgestaltung des Gymnasiums von 5 zu 7 Classen in Reval am 6. Februar d. J. ins Werk gesetzt war, hatte sich seine Thätigkeit an der Schule noch um ein Bedeutendes vermehrt, ohne daß ihn dies besonders anzugreifen schien. Da wurde Pahnsch am 9. v. M. von einem, wie es anfangs schien, leichten Unwohlsein befallen. Alsbald aber nahm die Krankheit einen bedrohlichen Charakter an und am 13. früh morgens schon endete eine Lungenlähmung sein noch rüstiges und zu der Hoffnung einer längern Dauer berechtigendes Leben. Am 17. März fand die Bestattung seiner irdischen Hulle vom großen Hörsaale des Gymnasiums unter dem Trauergeleite seiner hinterlassenen Wittwe und Kinder, seiner zahlreichen Schüler und Schülerinnen, seiner Berufsgenossen und einer Menge theilnehmender Freunden und Bekannten statt.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat's.

April 1861.

Dat. a. St.	Dat. n. St.	Bar. b. 0° R.	Therm. Minim.	Therm. Max.	Wind.	Witterung.
20. Mz.	1 Apr.	337.30	—1.2	6.1	SO	trübe, heiter
21	2	3.8.42	—1.6	6.2	NO	heiter, Cirri
22	3	335.36	—3.0	6.4	S	heiter, Nachts trübe
23	4	336.60	—0.8	5.9	NO	heiter
24	5	337.17	—3.0	6.1	SO 3	heiter
25	6	336.03	—3.2	3.6	SO	heiter
26	7	336.05	—0.6	3.2	S	trübe, etwas Schnee
27	8	338.85	—2.4	2.2	NO 2	heiter
28	9	338.89	—4.0	6.0	SW 3	leicht bewölkt
29	10	338.04	—2.5	6.2	SW 2	bewölkt
30	11	334.75	0.5	4.2	SW 2	bewölkt, feiner Regen
31	12	335.45	2.1	8.8	W	trübe, Morg. starker Nebel
1 Apr.	13	332.65	1.6	6.3	N 4	bedeckt, feiner Regen
2	14	336.45	—2.4	0.0	N 3	wolkig
3	15	334.41	—7.2	0.6	N 2	heiter, Nachts Schnee
4	16	334.39	—1.0	6.0	W	trübe, Nachts Schnee
5	17	329.85	0.0	2.3	NW 3	trübe, Morgens Schnee
6	18	330.85	—5.1	—1.0	NW 3	bedeckt
7	19	334.13	—5.5	—1.6	N 3	bewölkt, Schnee
8	20	335.85	—3.0	3.1	NW	bewölkt
9	21	331.33	—2.1	7.4	W 2	wolkig, Abends Schnee
10	22	330.78	—1.0	1.6	NO 2	wolkig, Schnee
11	23	334.98	—7.4	2.0	N 2	trübe, Schnee
12	24	332.38	—3.8	2.6	W 2	trübe, Schnee
13	25	330.05	0.5	6.1	SW	trübe, Nachts etw. Schnee
14	26	325.29	0.0	6.5	SW 2	wolkig
15	27	327.39	0.3	5.1	SW 2	wolkig, Sonnenblicke
16	28	328.32	—1.0	4.3	W	Schnee, wolkig
17	29	330.78	—0.2	4.5	SO	anhaltend starker Schnee
18	30	333.53	—0.5	6.2	SO	heiter, wolkig.
Mittel des Monats		333.58	—1.80	4.23		Mädler.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Censor R. Linde.
Dorpat, d. 24. April 1861.
(Nr. 65.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 18. Montag, den 1. Mai 1861.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Offener Briefwechsel der Redaction mit ihren Freunden.

Lieber Perno-Postimees.

Ich habe von guten Freunden im Werroschen, die dein Blatt gern lesen, gehört, daß du kürzlich den Esten mitgetheilt hast, was ich über sie im Inlande so nebenbei geschrieben habe. Darüber bin ich nun gar nicht böse, aber die guten Freunde, von denen ich das weiß, sind auch gute Freunde der Esten. Diesen thut es immer sehr leid, wenn jemand gegen die Esten spricht, weil sie glauben, daß man ihnen Unrecht thut. Daher benutze ich die Gelegenheit, dir mitzutheilen, warum ich auf die Esten ärgerlich bin, denn ich bin es wirklich und ich bedauere sehr, daß ich gar nicht estnisch verstehe, sonst würde ich gewiß in deinem Blatte ihnen dann und wann einen Spiegel vorhalten, in dem sie sich etwas kennen lernen sollten; aber du kannst ja aus diesem Briefe nehmen, was du für gut hältst und ihnen in deiner Weise mittheilen.

Daß die Esten dumm sind, mache ich ihnen nicht zum Vorwurfe, eben so wenig als einem Blinden, daß er nicht sehen kann. Wenn aber Jemand den Blinden, der eben in einen tiefen Graben tappen will, freundlich bei der Hand nimmt und auf die Mitte des Weges zieht, der Blinde aber trotzig sagt: „Laß mich, du gönnst mir den bessern Weg nicht“ und immer wieder zum Graben hintappt, soll man da nicht ärgerlich über ihn werden?

Doch ich will lieber von einem andern Fehler der Esten reden, an dem sie doch gewiß selbst mit schuld sind, das ist ihre Faulheit. Ich kann keine Fahrt aufs Land machen, ohne daß mein Aerger von Neuem rege wird. Du mußt wissen, lieber Postimees, daß ich aus einer Gegend von Deutschland bin, wo der Bauer glücklich ist, wenn er von der Gemeinde ein Stückchen Land und wenn's auch nur eine halbe Loofstelle ist, bekommt. Und was für Land, an Bergen so steil, daß man glaubt, sie müssen einem auf den Kopf fallen, wenn man unten steht. Und was macht er damit? Erst gräbt er die Steinplatten aus und führt damit unten eine Mauer auf, damit die Erde nicht herabrutscht; oben muß er einen Graben ziehn, damit das Gewitterwasser ihm nicht jede Hand voll Erde wegschwemmt, dann läßt er den Dünger in Körben hinauftragen, arbeitet und schwitzt, bis er endlich Kartoffeln legen oder ein wenig Getreide säen kann. Und wie glücklich ist er dann, wenn er es soweit gebracht hat! dahin sollte man den Esten in die Schule schicken, der ängstlich das tiefe gute Land liegen läßt und das hohe schlechte wählt, weil da leichter zu pflügen ist. Wo man nur hinblickt, hat man hier seinen Aerger und immer kommt man nur auf die Faulheit der Menschen zurück. Und wenn ich alle Entschuldigungen gelten lasse, die man mir für die Esten angeführt hat, ich werde doch jeden Tag wieder in meiner Meinung befestigt, daß die Faulheit des Esten Hauptfehler ist. Warum liegt nicht jedes Gesinde in einem kleinen Walde von Obstbäumen? Platz ist genug da und der Herr giebt Gedeihen die Fülle, das zeigen die Letten, die uns Obst zuführen und die Russen, die Obst aufkaufen, leider nicht von den Esten. Ich fordere dich auf, Postimees, kannst du mir erklären, warum die Esten keine Obstbäume, ja nicht einmal Beerensträucher für ihre Kinder haben? Erkläre mir doch, wo ist der einstige Reichthum, durch den Livland berühmt war, wo ist die Bienenzucht hin? Ich kann dir einen Bauer nennen, der einmal 60 Rbl. S. für Honig, sage sechzig Rbl. S. auf einem Brette ausgezahlt bekam. Kannst du mir auch einen nennen? und warum nicht hunderte? weil sie faul sind, weil sie auf dem Bauche liegen, in den Krügen schwadroniren und auf den Jahrmärkten ihre Pferde zu Schanden jagen müssen. Schwatzt mir nichts davon, daß der Este zu viel zu thun hat, ich glaube es nicht, denn ich sehe jedes Jahr, wie viele Tage er unnütz auf den Jahrmärkten todtschlägt. Obstbau und Viehzucht verlangen aber tägliche, ja stündliche Aufmerksamkeit und Thätigkeit, dafür machen sie auch reich. Lieber Postimees, ich binde dir's auf die Seele, laß den Esten keine Ruhe; halte ihnen immer wieder ihre Fehler vor. Um dich zu ermuntern und zu trösten, wenn du Aerger und Schaden davon hast, will ich dir im voraus sagen, was dein Lohn ist.

Der deutsche Bauer stand in der Mitte des vorigen Jahrhunderts ganz auf derselben Stufe mit dem Esten. Das Land gehörte ihm auch nicht, er besaß es nur für schwere Frohne und drückende Gerechtigkeit; Unwissenheit, Aberglaube, Schmutz und Armut waren auch seine Hausgenossen. Er war so verkommen, daß ich noch in meiner Jugend Jemand sagen hörte: fressen, schlafen und dummthun ist des Bauern Glaubensbekenntniß, und das Sprichwort war allbekannt: Zehn Bauern und zwei Ochsen machen ein Dutzend Stück Rindvieh! Und jetzt! Ich will Dir nur einen Beweis ihrer Stellung mittheilen. Ich war 1857 auf einem landwirthschaftlichen Feste in

Gotha. In dem Gasthof, wo ich logirte, waren an der table d'hôte auch viele Bauern mit ihren Weibern. Da sagte z. B. einer zum andern: Nachbar Christian, Du kannst heute immer ein Paar Flaschen Champagner zum Besten geben, denn du bekommst morgen zwei Preise, einen für deinen Bullen und einen für's Füllen. Und sie tranken wirklich Champagner bei Tisch! Und zu dieser Stufe des Wohlstandes und der Bildung sind sie nur gekommen dadurch, daß man fleißig für sie geschrieben, daß man ihnen tüchtig die Wahrheit gesagt und nimmer Ruhe gelassen hat, bis es vorwärts ging. Willst du gewiß sein, daß ich die Wahrheit sage, so verschaffe dir das Roth- und Hülfsbüchlein von Becker, aus dem du überhaupt auch lernen kannst, wie man für's Volk schreiben muß. Es sind zwei Bände und findet sich gewiß noch in mancher Hausbibliothek. Es war zu seiner Zeit ein berühmtes Buch und hat viel Gutes gewirkt.

Vor Allem aber kann ich die Esten nicht leiden und diese Abneigung wird täglich in mir aufgefrischt, weil sie gar kein Herz für ihr Vieh haben. Und darin liegt auch ein Hauptgrund, daß sie zu keinem Wohlstande kommen werden. Ich will nicht davon sprechen, daß sie im Herbste Heu und Stroh verkaufen. Die Thoren, sie bedenken nicht, daß sie sich dadurch nicht weniger schaden als wenn sie ihr Saatkorn verkauften. Sobald in meiner Heimat ein Bauer Heu und Stroh verkauft, tritt das Gemeindegericht dazwischen und nimmt ihm die Wirthschaft ab, weil man weiß, daß er in Kurzem ein Bettler werden und also der Gemeinde zur Last fallen muß. Der deutsche Bauer sorgt überhaupt vorzüglich für Viehfutter und hat meist Vorrath für zwei Jahre, damit ein schlechtes Futterjahr ihm nicht den Viehstand ruinirt, sowie er auch auf der Stelle jedem Knechte und jeder Magd den Abschied giebt, die einem Stück Vieh ohne Grund einen Schlag versetzen. Aber der Este dagegen, wie nachlässig, ja wie unbarmherzig behandelt er vor Allem seine Pferde, in denen doch sein ganzer Reichthum besteht. Die Esten sind wahre Pferdeschinder und jedes Frühjahr habe ich darüber einen neuen Aerger. Immer wieder muß ich sehen, daß sie den Pferden gleichviel aufladen, mag der Weg gut oder die Bahn schon halb abgegangen sein. Und nie wird man sehn, daß so ein träger Este durch Schieben oder Ziehen es seinem abgematteten, oft schlecht beschlagenen Pferde leichter zu machen sucht.

Bei dieser Gelegenheit muß ich dir doch eine Geschichte erzählen, die Du recht gut für Dein Blatt brauchen kannst: Ich ging einmal im Frühjahr, als die Bahn fast ganz schon weg war, hier in Dorpat über die Holzbrücke nach Hause. Der Weg auf die Brücke geht aber wie gewöhnlich etwas aufwärts. Auf der andern Seite der Brücke standen wieder zehn bis zwölf Bauern mit Holzschlitten, welche die Pferde nicht auf die Brücke bringen konnten. Verständige Menschen würden entweder einen Theil auf der Stelle abgeladen oder wenigstens einander mit Schieben beigestanden haben, um es den Pferden, die bei jedem Versuche auf das kahle Pflaster stürzten, leichter zu machen. Nicht so die Esten, die schlugen in ihrem Unverstande und in ihrer Faulheit nur unbarmherzig auf ihre Pferde los! Ich konnte den Anblick nicht ertragen und ging weiter, dachte aber in meinem Herzen: Möchte doch Jemand so auf Euch losschlagen, Ihr habt's mehr verdient! Nun höre, wie's kam. Ich war kaum einige Schritte gegangen, so höre ich es hinter mir klatschen. Als ich mich umdrehe, sehe ich, wie ein Polizeidiener mit einem Stocke auf die Esten losschlägt und nicht sanft. Jetzt fuhren alle Kerle zugleich nach einem Schlitten, schoben und im Nu war die Fuhre auf der Brücke, über welche die Pferdchen die Fuhre, obgleich kein Schnee mehr lag, rasch hinwegzogen. Und so ging's der Reihe nach mit allen Fuhren. Sie waren in einem Augenblicke über die Brücke. Während ich mit rechter Freude dieser Scene zusah und ich sah wirklich diesmal mit Vergnügen Prügel austheilen, wurde mir zugleich das ganze Räthsel gelöst. Auf der andern Seite der Brücke wartete nämlich eine große Postequipage, die nicht eher über die Brücke konnte, als bis die Holzfuhren wegwaren; daher der Eifer des Polizeidieners und der große Erfolg seiner Hiebe.

An dieser Geschichte kann man recht lernen, wie man dem Esten Verstand und Thätigkeit beibringt. Lieber Postimees, warne ja die Esten recht oft und ernst, ehe Gott einen Polizeidiener mit eherner Ruthe über sie schickt, — den Hunger und sein häßliches Weib, die Noth. Es wünscht Dir recht viele Leser und zehnmal soviel Hörer Dein

Freund H. E.

II. Erwiderung.

(Verspätet.)

Ohne in den Inhalt des in der Rigaschen Zeitung (1860 Nr. 288) erschienenen Aufsatzes und des von einem Ungenannten dagegen gerichteten Artikels des Inlandes (1861 Nr. 5) näher einzugehen, glaube ich es der Sache, um die es sich handelt, schuldig sein zu müssen, zur Beseitigung etwaiger Mißverständnisse, zu erklären:

1) daß der Zweck der mit meiner Lehr- und Pensionsanstalt verbundenen und bis auf Weiteres nur versuchsweise errichteten besonderen Abtheilung lediglich dahin geht, denjenigen Eltern, welche ihren Söhnen die Vorbildung für den Eintritt in polytechnische Institute aus naheliegenden Gründen nicht in auswärtigen Vorbereitungs-Anstalten gegeben zu sehen wünschen, zu Hilfe zu kommmen;
2) daß ein Lehrplan der in den obenerwähnten Artikeln angegebenen Art keineswegs das Regulativ des Lehrganges meiner Anstalt ist;
3) daß die zu der in Rede stehenden Abtheilung meiner Anstalt gehörenden Schüler in dieselbe nicht unmittelbar aus einer dem Knabenalter entsprechenden Lernstufe hinaufgerückt sind, vielmehr das durchschnittliche Alter von 17 Jahren haben und ihren vorbereitenden Unterricht meist dem Gymnasium verdanken;
4) daß die an dieser Abtheilung wirkenden Lehrkräfte ihre Befähigung dazu theils durch ein bei der Landes-Universität absolvirtes höheres Examen, theils durch anderweitige sie empfehlende Leistungen nachgewiesen haben, so wie endlich;
5) daß ich zwar mit den Directoren einiger auswärtigen polytechnischen Institute in Relation getreten bin und die Freude gehabt habe, mir von diesen in der bereitwilligsten Weise für mein versuchsweise in's Leben getretenes Unternehmen Unterstützung zugesichert zu sehen, in den dahin bezüglichen Correspondenzen aber selbstverständlich von einer Concession der in dem betreffenden Artikel angedeuteten Art,

um so weniger die Rede ist, noch auch überhaupt hat sein können, als, wie selbst dem im Schulfache Unerfahrensten bekannt sein muß, die gesetzliche Concession zur Gründung einer Lehranstalt in unserem Vaterlande nur von dem Ministerium der Volksaufklärung ertheilt wird.

Dr. C. Bornhaupt.

III. Iwangorod bei Narwa

(aus das Eefft Büch Olai Magni Erzbischoffen zu Upsal deutsch durch Johann Fieklern. Basel 1567. von Kriegsrüstung auff dem Eyß. mit Abbildung).

In dieser Figur sihet man zwei veste Schlösser, darzwischen fleußt ein tieff würbelichtig Wasser, und gehört das ein dem Großmeister auß Lyfflandt zu, das ander dem Großfürsten der Moschowyten, derhalben ist das ein dem Regiment der Christen in Lyfflandt underworfen, das ander dem Moschowyten. Der Moschowyten Schloß ist von Natur also vest, mit Wasser umb und umb, auch starker Wehr, das sie vermeinten, sie wären ewiglich sicher darinen, forchten sich auch vor keines gewaltigen Fürsten Anlauf. Aber solche Unsinnigkeit hat sie betrogen, darum seind sie auch in schnelles und unvermeidliches verderben gefallen, denn nachdem die Durchleuchtigen Fürsten der Schweden und Gothen mit Namen Steno Stur der ält, und Suanto, durch vilfeltige schwere schmach und meineydigkeit der Moschowyten verursachet, haben sie nach vil grossem Krieg, und zugefügten schaden, der Moschowyten mächtige Landschaft und Völker vorgemeltes Schloß mit 50,000 streitbarer Manne angegriffen (welches die Freünd aus dem Lyfländer läger gesehen) und dasselbig mit dem Schwerdt und Feuer gewaltiglichen bestritten und zerstört, das die Moschowyten darob übel verwundet, vil zütodt geschlagen und verbrannt, die andern mochten schwerlich mit der Flucht darvon kommen. In solchem Schloß haben vorgemelte Fürsten ein unschatzbarliche Peüt von Sylber und edlem Zobelinfüter gefunden, welches sie alles jnen und jrem Heerzeug zugeeiguet, das sie nachmals sich jeder zeit rhümpten, wie sie nach vil gehabter mühe und gefahr dieses Kriegß, mit reichlicher Peüt gesieget und triumphirt. Aber solcher merklicher Schatz hat den Feinden, aufs unwiderbringlichen verlust, nicht allein groß schmerzen und leiden gemacht, sondern auch hochgmelten Fürsten, jren Freunden, Landt und Leuten, von wegen des zwytrachts, so aus Gebrauch obgmelter Peüt erwachsen, verderblichen unverträglichen neid und haß erweckt, darauß nachmals zerstörung ihrer Königreich gevolgt sind. Wiewohl solches Schloß von den Schweden dem Großmeister ward umbsunst angebotten, trug er dannocht scheüh, und wolt es nicht zü seiner Hersschaft kommen lassen. Da verbrannten sie das Schloß und führten die erlangte Peüt mit sich heim in jr Landt, in Schweden, Finland und Gothien. Ein solch groß lästig Wachßwerk ward in dem Schloß gefunden (darum dann die Orientischen Kaufleut grossen Gewin suchen, und den Herren ein mechtige Tribut darum bezalt wirt) dass hauffen war so überflüssig groß, daß man es niergend hin führen kundt, derhalben es die Kriegsleüt in dem Schloß verbrennen liessen, welches von der Hitz so weit ausgeflossen, das man mit Schiffen ein güten Weg darauff hatt fahren mögen."

IV. Nachrichten von Livländern in Bulgarin's Memoiren.

1. Lanting.

Ich gehe zu der wichtigsten Epoche meines Lebens, zu derjenigen über, die auf mein Schicksal den entschiedensten Einfluß geübt hat. Nach einem Examen wurde ich auf's Neue mit Ueberspringung einer Classe in die dritte obere versetzt, aus der schon Officiere zur Armee entlassen wurden. Da ich in allen Lehrfächern gute Nummern erhalten hatte, empfingen mich die neuen Lehrer mit Auszeichnung. In dieser Classe wurde schon Statistik, Physik und Feld-Fortification vorgetragen, die erste von dem gelehrten achtungswerthen Hermann (der sich um die russische Statistik große Verdienste erworben hat und als Classen-Inspector des Smolna-Klosters gestorben ist), die zweite von Wohlgemuth, Adjuncten des berühmten Kraft, die dritte von einem jungen Corps-Officier, dem Lieutenant unserer Compagnie, Alexander Christianowitsch Schmidt (gegenwärtig verabschiedeter General-Major). Alle drei Männer besaßen die Gabe eines ausgezeichnet interessanten Vortrages. Hermann las Statistik in französischer Sprache, weil er im Russischen sehr schwach war. Da Schelesnikow kränklich geworden war und nicht mehr allen obern Classen genügen konnte, beschränkte man seinen Unterricht, ohne ihm seine früheren Einnahmen zu kürzen, auf die zwei ersten obern Classen; die übrigen Classen aber überwies man, auf Schelesnikow's Empfehlung, einem Corps-Officier, dem Lieutenant der vierten Compagnie, Alexander Andrejewitsch Lanting.

Lanting verband mit einem angenehmen Aeußern ungewöhnliche Herzensgüte, Zartheit der Empfindungen und einen emporstrebenden Geist. Ohne je Verse geschrieben zu haben, war er in seinem Gemüthe Dichter und nur durch dieses Nichtproduciren unterschied er sich von meinem unvergeßlichen Freunde Alexander Sergewitsch Griboiedow, welchem Lanting in sittlicher Beziehung glich wie ein Tropfen Wasser dem andern. Lanting und Griboiedow — ein Geist und eine Seele in zwei Körpern. Hätten sie sich gekannt, so wären sie Freunde und Brüder gewesen. Lanting war unter dem Grafen Anhalt 1788 in das Corps als Cadett eingetreten. Er erzählte mir, er sei in Lemsal (d. h. in Livland) geboren; ich habe diese Familie aber nicht auffinden können. Da er Cadett gewesen ist, muß er dem Erbadel angehört haben, wie ich früher andeutete; und ich vermuthe, daß die Familie entweder ausgestorben ist oder aus dem Auslande herstammte und in Rußland naturalisirt worden ist. In Kurland, wo noch Leute feurigen Gemüths geboren werden, habe ich nicht nachgefragt. — Lanting lebte mit seinem Herzen in der idealen Welt, in der Welt des Guten, der Liebe, der Poesie; — die Erde verschloß ihm ihre Freuden; er litt stets für Andere und für sich. Die Ungerechtigkeit und Bosheit der Menschen träufelte Gift in sein Herz und er grämte sich, wenn er außer Stande war, Leidenden zu helfen. Er liebte... und Untreue war sein Lohn; er vertraute sein Herz einem Freunde — der Freund war ein Egoist! Düstere Melancholie, einer dunkeln Gewitterwolke gleich, umlagerte sein Gemüth!.. Er suchte Trost und Zerstreuung in der Liebe der ihm von der Vorsehung anvertrauten Jugend — und wir, Kinder, lohnten es ihm nicht mit Untreue! Wir liebten ihn in unsern Kinderjahren, blieben

ihm als Jünglinge herzlich ergeben und gedenken seiner, da er nicht mehr ist, noch in unserem Alter! Lanting, bald nach meinem Abgange (mit Capitänsrang) zum Adjutanten des Generals Knorring ernannt, wurde im ersten Türkenkriege schwer verwundet und starb an den Folgen dieser Verwundung in Bucharest. Sein Denkmal ist in dem Herzen seiner Zöglinge errichtet, die seine geistige Größe begriffen.

2. Erikson.

Graf Kamensky gab einige Bälle, zu denen die vornehmsten Städter, Gutsbesitzer und selbst Pastoren mit ihren Familien geladen wurden. Niemand lehnte die Ehre ab. Der Wirth war freundlich gegen Alle, besonders liebenswürdig aber gegen die Damen, unter denen sich sehr viele Schönheiten befanden. Des Grafen Lieblings-Adjutant, Capitän A. A. Sakrewsky, dessen Händen Alles vertraut war, leitete und verwaltete Alles: die Feldkanzlei, die Krons- und Privatkasse des Grafen und seinen ganzen Hausstand. Während der Schlacht war er stets um ihn, im Fluge erhaschte er seine Befehle und mit Sturmeseile trug er sie unter Kanonen-, Kartätschen- und Flintenkugeln nach dem Ort ihrer Bestimmung. Sakrewsky's Wort war des Grafen Wort und erblickten ihn die Soldaten irgendwo, so sagten sie: „Seht da des Grafen Seele! Wohin wird er befehlen, daß wir gehen sollen?"

Es war eine Freude, in den hellerleuchteten Zimmern, im Kreise der Schönen, beim Tönen der Musik bejahrte Krieger zu erblicken, die seit den Jugendjahren ihr Leben in blutigen Schlachten daran gesetzt, und mit ehrenden Narben geziert, stets sich dem Tode geweiht hatten, — ich sage, es war eine Freude, zu sehen, wie diese Herren uns junge Leute ermunterten, uns zu belustigen. Die Schweden und besonders die Schwedinnen sahen mit besonderer Neugierde, der sich Scheu und Furcht beigesellten, auf Kulniew hin, der eben so gut in dem schwedischen, wie in unserem Heere bekannt war. Im Schwedenheere nannte man ihn den Wecker, weil er ihre Avant- und Arriergarde stets aus dem Schlafe aufscheuchte. Der fürchterliche Kulniew, an das ungezwungene polnische Benehmen gewöhnt, verstand es sehr wohl, gegen Damen liebenswürdig zu sein. Er tanzte Polonaisen mit den Matronen und spornte die jungen Officiere zum Tanzen an. Der tapfere Obrist (später ein ausgezeichneter General) Erikson, wiewol noch nicht von seinen Wunden geheilt, theilte doch mit uns Allen, sowie früher die Gefahren der Schlacht, so jetzt das Vergnügen. Von Ansehen schien er finster, war jedoch die Herzensgüte selbst; seine Untergebenen beteten ihn an. Er war nicht groß von Wuchs, hatte ein volles rothwangiges Gesicht und war gewandter auf dem Schlachtfelde als auf dem Parquet. Sein Leben bestand aus einer wunderbaren Verkettung glücklicher und unglücklicher Umstände. Er war von niedriger Herkunft; sein Vater war Müller, etwa zwei Werst von Dorpat. Der Stadtmagistrat hatte ihm irgend ein Unrecht zugefügt, und aus Verdruß hierüber trat er als Freiwilliger in den Kriegsdienst. Durch Ehrenhaftigkeit, gute Führung, Diensteifer und ausgezeichnete Tapferkeit war er vom gemeinen Soldaten zum Officier, dann stufenweise bis zum Range eines Obristen avancirt und commandirte dasselbe Regiment, in welchem er als Soldat den Dienst begonnen hatte. Die dienstfreie Zeit verwandte er zu seiner Ausbildung. Als er noch gemeiner Soldat war, lernte er russisch schreiben und lesen und las anfänglich Alles, was ihm in die Hände fiel, später mit Auswahl. Er wurde ganz und gar Russe, und als ich ihn in Finnland kennen lernte, kam er mir wie ein vormaliger kluger Gutsbesitzer aus der Steppenregion vor. Er bediente sich beim Sprechen gern ächtrussischer Redensarten, und wandte er sich an die Soldaten, so redete er diese mit dem Namen Böcke an. „Vorwärts, vorwärts meine Böcke!" rief er ihnen in der Schlacht zu und mochte er loben, mochte er tadeln, stets nannte er sie Böcke! Daher kam es, daß man ihn selbst Bock nannte. Sehr bemerkenswerth ist der Charakterzug an ihm, dessen ich einmal in der Nordischen Biene erwähnt habe. Als er bereits General war, kam er einst mit seinem Regimente nach Dorpat. Niemand dachte, Niemand ahnte, er sei jener Erikson, der vor etwa 35 Jahren unter die Soldaten gegangen war; aber Erikson erinnerte sich all seiner Verwandten und Freunde und ließ sie alle in seiner Wohnung zusammenkommen. Die armen Leute begriffen nicht, wozu der General sie bestellt habe. Erikson gab sich als den Ihrigen zu erkennen, bewirthete und beschenkte sie. Seine Eltern waren, leicht begreiflich, nicht mehr am Leben. Als er Dorpat verließ, überschickte er dem Magistrate mehrere hundert Rubel zur Vertheilung unter die Armen und drückte dabei seine Dankbarkeit über die erlittene Ungerechtigkeit aus, ohne die er bis jetzt Müller geblieben wäre.

3. Billebois und Starkelberg.

Ich wiederhole es und bin bereit, es noch hundertmal zu wiederholen: wir hatten damals herrliche Officiere in der Armee! Man lese die Beschreibung des finnländischen Krieges von Michailowsky-Danilewsky und man wird sehen, daß die glänzendsten Schlachten den Namen Officiersschlachten führten. Nie sah ich hier einen Officier hinter der Fronte! Wo das Feuer am heftigsten war, wo mit dem Bajonet angegriffen, wo Mann gegen Mann gekämpft wurde, — immer standen die Officiere voran. Sie führten die Soldaten auf die gefährlichsten Punkte. Im Kaluga'schen Musketier-Regimente diente ein Lieutenant Goleschew von gigantischem Wuchse und ungewöhnlicher Körperkraft. In einem Handgemenge hatten ihm die Schweden den Mantel mit Bajonetstichen ganz zerfetzt, worauf Goleschew sich eines Soldatenmantels bediente, der ihm nur bis an die Kniee reichte, und in Schlachten arbeitete er stets mit dem Bajonet und Schaft einer Soldatenflinte. Als wir während der Schlacht bei Kurtane mit dem General Kolatschkowsky auf der andern Seite des Sees, vor Salmi, vorgingen, um dem Feinde in den Rücken zu fallen, marschirte Goleschew mit den Scharfschützen seines Regiments, das von unserer Eskadron unterstützt wurde, voran. Die Schweden waren hinter einer kleinen Bucht im Gebüsch postirt und ihr rechter Flügel lehnte an Felsen. Um diesen zu umgehen, hätten wir einen weiten Marsch unternehmen müssen, wozu unsere Mannschaft übrigens auch nicht ausreichte; die Felsen zu erklimmen, war ganz unthunlich. Da machte Goleschew das Zeichen des Kreuzes an der Brust und rief: „Mir nach, Kinder!" Hierauf sprang er in den See und bis zur Brust im Wasser durchwatete er, unter dem entsetzlichen Flintenfeuer des Feindes, die Bucht, griff die Schweden mit dem Bajonet an und vertrieb sie. Goleschew's Soldaten trugen ihre Ranzen

auf dem Bajonet über's Wasser. Wir folgten den Scharfschützen. Kennst Du das Sprichwort: „Gehe nicht tiefer in's Wasser, als Du Grund siehst", sagte ich dem Goleschew, „Du hättest ja ertrinken können!" — „Kronseigenthum geht weder in Feuer auf, noch im Wasser unter!" erwiderte Goleschew scherzend. Bei einem Plänklerfeuer, wie sie bei uns täglich vorkamen, hielten die Schweden unsere Scharfschützenkette durch Kartätschensalven aus einem Falkonet zurück, das von einer dichtverwachsenen Waldstelle ausrückte. Goleschew schlich mit seinen beiden Lieblingssoldaten, die nie von seiner Seite wichen, auf allen Vieren kriechend, zu den Schweden hinan, und als sie eben eine Salve aus dem Falkonet abgefeuert hatten, fiel er über sie her, schlug zwei Mann derselben mit dem Kolben nieder, warf dann die Flinte weg, ergriff mit beiden Händen das Falkonet und zerschmetterte damit den Schädel eines Dritten, seinen Leuten zurufend: „Hierher, Kinder! Hurrah!" Die erstaunten Schweden, deren etwa zwanzig sich auf dem Platze befanden, ergriffen die Flucht. Unterdeß waren unsere Schützen zur Unterstützung herbeigeeilt, und Goleschew kehrte, das Falkonet auf dem Rücken, zum Regimente zurück!

Ich erwähnte einmal zweier junger Livländer, der Fähndriche des 3. Jägerregiments Villebois und Stackelberg. Sie waren Landsleute und, ich glaube, mit einander verwandt. Man sah sie stets beisammen und alle Officiere liebten sie ihrer Bescheidenheit, ihres Anstandes und ihrer ungewöhnlichen Tapferkeit halber. In einem Avantgardengefechte plänkelten die hinter Steinblöcke postirten Schweden mit unsern Jägern. Die Kämpfenden trennte ein nicht breiter, aber reißender Bach, der rauschend und schäumend über scharfe Steine hinschoß. Am Ufer des Baches stand ein hoher, dicker Baum. Villebois und Stackelberg, die hier unsere Kette commandirten, ließen den Baum niederhauen und als dieser nun über den Bach reichte, waren sie die Ersten, die hinabstiegen, um an's jenseitige Ufer zu gelangen. Villebois schritt voran und wurde etwa in der Mitte des Baches von einer Kugel in die Brust getroffen. Er fiel seinem Freunde Stackelberg in die Arme, und in demselben Augenblicke als dieser die theure Bürde seinen Jägern übergeben wollte, wurde auch er von einer zweiten Kugel in die Schläfe getroffen, — und so fielen beide Freunde, einander umarmt haltend, entseelt in's Wasser hinab. Um den Fall ihrer Officiere zu rächen, stürzten unsere Jäger nun ohne Führer über den Baum hinüber auf's jenseitige Ufer, machten einen verzweifelten Bajonetangriff und stachen Alles nieder, was sich nicht durch eilige Flucht rettete. Die Leichen der tapfern Officiere, die die Fluth mittlerweile eine Werst weit fortgeschwemmt hatte, wurden mit allen militärischen Ehren bestattet — und ein hölzernes Kreuz im öden Thale zwischen Felsen auf ihr Grab gesetzt, zeigte die Stelle, die nun so glänzende Hoffnungen barg!

Der Oberbefehlshaber, alt und die Ruhe liebend, blieb nicht lange auf jenen Bällen; aber sein ganzer Stab verweilte da bis zum Ende, weil man wußte, daß Graf Kamensky es nicht gern sah, wenn sich die Gäste vor dem Abendessen entfernten. General Konownizin (später Graf) und General Rajewsky, der sich im vaterländischen Kriege so hohen Ruhm erwarb, standen damals in der Blüthe ihrer Jahre; sie gingen mit den jüngeren Officieren außerordentlich freundlich um und erweckten Vertrauen und Liebe. Ingenieur-General Suchtelen (später auch Graf) war damals schon ein bejahrter Mann. Er war der Nestor unseres Krieges. Alle achteten ihn seiner tiefen Kenntnisse, Alle liebten ihn seines edlen Charakters und seiner Liebenswürdigkeit wegen.

Ich traf in der Stadt einige meiner Freunde vom Grodno'schen Husaren-Regimente und versprach ihnen, ein Paar Tage ihr Gast zu sein. Ihre Quartiere befanden sich auf dem Lande, etwa 15 Werst von der Stadt entfernt; allein nicht derselbe Weg, an welchem unsere Quartiere lagen, sondern ein Seitenweg führte zu ihnen. Meine Freunde verließen die Stadt und ich kehrte zu meiner Eskadron zurück; hier erbat ich mir vom Rittmeister die Erlaubniß, mich entfernen zu dürfen und war Tags darauf wieder in der Stadt, um von dort in die Quartiere des Grodno'schen Husaren-Regiments zu reiten. Ich nahm weder einen Ulanen, noch meinen Dentschik mit, sondern ritt allein. Ich übernachtete bei dem Artillerie-Stabs-Capitän Moltschenka, wollte zu Mittag im Gasthause speisen und zur Nacht bei meinen Freunden, den Grodno'schen, sein. Zum Unglück feierte einer meiner Freunde, der Capitän des Sewski'schen Musketier-Regiments Collin, grade an diesem Tage sein Wiegenfest und wir schmausten bis zur Dämmerung beisammen. Da ich wohl wußte, meine Kameraden würden mich nicht weglassen, schlich ich mich leise aus dem Gasthause, eilte zu meinem Pferde, ließ es satteln und machte mich auf den Weg. Was braucht man denn auch viel Zeit, um einen Ritt von 15 Werst abzuthun! — Auf der Straße traf ich einen Lumpen, einen Finnen und gab ihm einen Rubel, damit er mich zur Stadt hinaus und auf den Weg nach dem mir namhaft gemachten Dorfe führe, dessen Namen ich aufgeschrieben hatte. Die Stadt ist nicht groß, und schon nach einer Viertelstunde trabte ich scharf die Straße entlang.

V. Die Vertheilung der Sterbefälle nach Monaten in den Dörpt. Gemeinden*).

Wie an den Monatsmitteln der Geborenen treten auch an denen der Gestorbenen 2 Maxima und 2 Minima hervor. Gegenüber den großen Unterschieden im Eintritt des ersten Maximum's nach Geschlecht und Gemeinden hebt sich die Gleichförmigkeit des ersten (Sommer-) Minimum's für beide Geschlechter und alle Gemeinden merkbar hervor. Denn es wird kaum mehr als eine scheinbare Abweichung von der Regel sein, wenn unter den Weibern der deutschen Gemeinden das Sterblichkeitsmittel des so begünstigten Monats Juni bereits im Mai sich darstellt, für die Weiber der estnischen Stadtgemeinde und die Männer der estnischen Landgemeinde noch in den Juli hinabreicht. Bereits bei dem zweiten sonst durchgängig gültigen Maximum treten die Landesten aus der Reihe der übrigen Gemeinden, um in allen übrigen Jahreszeiten mit dem Gesetz ihrer Sterblichkeit Einflüssen zu unterliegen, welche mindestens in so großer Schärfe die Stadtbewohner nicht beherrschen.

In den drei übrigen Gemeinden, welche sich somit in Kürze als Stadt bezeichnen lassen, folgt, und zwar für beide

*) Nach Hübners Biostatik der Stadt Dorpat und ihrer Landgemeinden in den Jahren 1834—1839.

Geschlechter, auf das Sommerminimum ein zweites Maximum im August. Eine ähnliche Uebereinstimmung für die Gemeinden der Stadt beherrscht auch noch das zweite Minimum, nur daß es für die beiden Geschlechter in verschiedene Zeiten fällt, für die Männer in den September, für die Weiber in den Novbr., oder selbst erst in den Decbr., nur in den russischen Gemeinden stellt sich auch für die Weiber eine entschiedene Senkung der Sterbichkeitscurve bereits im September dar. Viel größer sind die Abweichungen im Eintritt des nun folgenden Maximum's der Sterblichkeit, des ersten im Jahr. Für die Männer trifft es auf den April oder Mai, für die Weiber in den Mai nur in der estnischen Stadtgemeinde, sonst in den Januar oder Februar.

Anders ordnen sich diese Verhältnisse unter dem estnischen Landvolk; zunächst scheinen die Differenzen für die Geschlechter fast ganz zu schwinden: auf das gemeinsame Minimum im Juni fällt das nächstfolgende Maximum für die Männer schon in den September und dann in den October, für die Weiber in den October allein übereinstimmend für beide Geschlechter tritt bereits das zweite Minimum im November, das dann folgende Maximum, das erste des Jahres, zugleich das absolute, im Januar ein.

Auch bei dem Versuche, diese Erscheinungen causal zu begründen, sind Stadt und Land getrennt zu behandeln.

Das erste Minimum in der Mitte des Jahres im Juni wird durch die gleichmäßige, mittlere Temperatur, welche keine bedeutenderen Krankheiten auftreten läßt, bedingt. Der August dagegen bringt durch Krankheiten, die durch den Wechsel von heißen Tagen und kalten Nächten und durch die zahlreichen Diätfehler in Folge übermäßigen Genusses der Früchte des Gartens und Feldes entstehen, das zweite Maximum der Sterblichkeit hervor. Das zweite Sinken der Sterblichkeit im September, October und November beruht auf der gewöhnlich ebenfalls gleichmäßigen, wenn auch kühleren Temperatur des Herbstes. Das erste Maximum fällt in den Anfang des Frühlings, wo die Erde sich von der Schneedecke befreit und aufzuthauen beginnt. Dann herrschen, namentlich in den niedrig gelegenen, Ueberschwemmungen ausgesetzten Theilen der Stadt und unter dem Einfluß der Erde entströmender Exhalationen, Typhusepidemieen, so wie bei den rauhen, unserm Mai eigenthümlichen NO-Winden Krankheiten der Lungen.

Für die Landesten dagegen zeigt der Januar das erste Maximum der Sterblichkeit. Bei den häufigen Fahrten in diesem, bei uns in der Regel kältesten Monat, bei den Winter-Arbeiten, die vorzüglich im Holzfällen und Holzführen bestehen, hat der Landbewohner von den schädlichen Einflüssen der Kälte direct mehr zu leiden, als der Städter. Das erste Minimum im Juni und Juli, das zweite Maximum im September und October sammt den bedingenden Einflüssen theilt der Landbewohner mit allen andern Gemeinden. Das zweite, bereits in den Winter fallende Minimum endlich prägt sich nicht scharf genug aus, um den Versuch einer Causalbegründung zu rechtfertigen.

Größere Bedeutung, als diese allgemeineren Untersuchungen, haben Reihen für verschiedene Altersgruppen gesondert aufgestellter Monatsmittel. Mit den Schwankungen und Annäherungen ihrer Maxima und Minima gestatten sie eine viel genauere Einsicht in das Steigen und Fallen der Mortalität und bilden zu der oben versuchten Uebersicht eine unschätzbare Ergänzung.

II. Korrespondenz.

Bolderaa, den 11. April. (Telegraphisch.) Die am 9. d. M. von hier abgegangene Englische Lark „Spero" ist gestern gegen ein Eisstück gesegelt und gleich darauf gesunken. Die Mannschaft ist gerettet und bereits hier angekommen.

Laut Schiffersnachricht sind zwischen Domesnees und Swawerort, sowie zwischen Runo und unserer Rhede noch große Eismassen, die jetzt zwar gebrochen sind, aber nur hin und wieder den Schiffen eine enge Durchfahrt gestatten. So suchen circa 100 Schiffe außerhalb Liserort bereits seit 14 Tagen durchs Eis zu kommen und werden ab und zu getrieben. Capt. Scheffler hat am 6. April Capt. Kleberg „Bonjour„ unter der Insel Oesel begrüßt. Den 8. Nachmittags hat derselbe das ausgehende Dampfschiff „Nickolinka" fünf Meilen von der Rhede in freiem Wasser gesehen. (Lib. Ztg.)

Dorpat, den 26. April. Das heilige Osterfest, das mit seinen Feiertagen einen so willkommenen Ruhepunkt im ersten Semester des Jahres bietet, brachte uns die gehofften schönen Tage nicht. Der Sonnabend vor dem Feste begrüßte uns mit einem vollständigen Winterbilde. Alles war wieder weiß, und es schneite einen großen Theil des Tages bei rauher Luft. Der erste Feiertag brach vielversprechend an und die Luft war weit milder, aber am Nachmittag regnete es wieder stark mit reichlicher Beigabe von Schnee. So unfreundlich war auch der zweite Feiertag. Glücklicher Weise konnte das unfreundliche Wetter den Einwohnern von Dorpat einen Festgenuß nicht verkümmern, den Besuch der Kirchen. Die Kirchen waren an beiden Feiertagen gedrängt voll. Ja viele Einwohner von Dorpat besuchten nach Beendigung des Gottesdienstes in der Johannis-Kirche um 11 noch die Universitäts-Kirche von 11—1, wo außer den bei derselben fungirenden Pastoren, Professor Dr. Christiani und Lütkens, auch die Prof. A. von Oettingen und von Engelhardt von Zeit zu Zeit predigen. Wir erwähnen dessen besonders darum, weil die Gelegenheit, so viele bedeutende Muster der christlichen Beredtsamkeit zu hören, nicht ohne den günstigsten Einfluß auf die jungen Theologen bleiben kann und gewiß zu den schönsten Hoffnungen berechtigt.

Kurland. Obwol der Bote des Frühlings — die muntre Lerche — nach einem schneereichen Winter schon am 10. Februar zum ersten Male bei uns sang, und das Signal zum Abmarsche des tiefen Schnees gab, und der März uns schon recht schöne warme Tage brachte, so trat doch der April als ein rauher, unfreundlicher Mann auf, und machte seine empfindliche Kälte uns desto fühlbarer. Den 3. und 4. April hatten wir sogar 5 Grad Frost mit Schneegestöber. Die Wintersaat gewährt unter solchen Witterungsverhältnissen leider einen traurigen Anblick. An vielen Stellen sieht man sogar meistentheils nur schwarze Roggenfelder und tritt nicht bald günstiges Wetter ein, so haben wir nur schwache Hoffnungen auf eine gute Ernte. (Lib. Ztg.)

III. Universitäts- und Schul-Chronik.

Im Ministerio der Volks-Aufklärung ist angestellt: der Candidat Johann Helmsing als stellvertretender Lehrer der Religion evangelisch-lutherischer Confession bei dem Rigaschen städtischen Real-Gymnasium (den 27. März); — ernannt: der Inspector und Lehrer der Pernauschen höheren Kreisschule,

Hofrath Wilhelm Bührig, zum Inspector und Oberlehrer der historischen Wissenschaften am Pernauschen Progymnasium (den 16. März); die Lehrer der Pernauschen höheren Kreisschule: der graduirte Student Gustav Kieseritzky zum Oberlehrer der mathematischen Wissenschaften am Pernauschen Progymnasium (den 16. März), der Collegien-Secretair Eduard Finger zum wissenschaftlichen Lehrer an derselben Schule (den 16. März), der Lehrer Friedrich Sach zum Lehrer der russischen Sprache an derselben Schule (den 16. März), der Protohierei Jakob Tschitschkewitsch zum Religionslehrer orthodox-griechischer Confession an derselben Schule (den 16. März).

Im Laufe der 2. Hälfte des März-Monats 1861 sind von den Behörden des Livl. Gouvernements nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichtet worden.

Feuerschäden. Am 13. März im Dörptschen Kreise auf der publ. Hoflage Adrako, brannte auf, aus noch unbekannter Veranlassung, die dasige Arbeiterwohnung mit einem Schaden von 200 Rbl. S.; — am 18. März in der Moskauschen Vorstadt Rigas brach im Hause des Kaufmanns Bytschkow Feuer aus; der Schaden beträgt 300 Rbl. S.; — am 23. März im Rigaschen Patrimonialbezirke auf dem Höfchen Nordeckshof brannte ab, aus noch unbekannter Veranlassung, die Farbenfabrik des Kaufmanns Adolf Schneidemann mit einem Verlust von 2000 Rbl. S.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. Ganz plötzlich starben: am 10. Februar im Oeselschen Kreise auf dem Gute Carmel-Großenhof der zum Gute Cölln angeschriebene 22 Jahre alte Bauer Johann Kowi; — am 16. Februar im Oeselschen Kreise auf dem Gute Sall, am Schlagflusse, der zum Gute Neu-Löwel angeschriebene Bauer Hans Koppel; — am 25. Februar im Oeselschen Kreise auf dem Gute Taggamois der Bauer Ado Koor; — am 28. Februar im Wolmarschen Kreise auf dem publ. Gute Wainsel wurde der Arbeiter Karl Osmann durch ein Mühlenrad getödtet; — am 5. März im Werroschen Kreise auf dem Gute Rappin ein zweimonatliches Kind des Bauers Gust Kresmann; — am 12. März im Wolmarschen Kreise auf dem Gute Wolmarshof, am Schlagflusse, die Arbeiter: Dawe Skrasting, 50 Jahre alt und Jacob Schwarzbach, 35 Jahre alt; — am 16. März im Rigaschen Patrimonialbezirke auf dem Gute Jägelshof in der Papierfabrik wurde die zum Gute Dreilingsbusch angeschriebene Caroline Strenge durch ein Rad getödtet; — zufolge Berichts des Rigaschen Ordnungsgerichts vom 24. März auf dem Gute Segewolde wurde die 10jährige Anna Kreisus durch einen auf sie gefallenen Balken getödtet.

Gefundene Leichname. Es wurde gefunden: am 12. Febr. im Oeselschen Kreise auf der Straße von Arensburg nach dem Gute Carmel-Großenhof, der Leichnam des auf Kronsunterhalt gewesenen Gemeinen Nikander Malafejew; am 10. März im Werroschen Kreise auf dem Gute Alt-Pigast der Leichnam des neugeborenen Kindes der Bauermagd Marri Ruma; — am 15. März im Oeselschen Kreise auf dem priv. Gute Kadfell der Leichnam des zum Gute Attel verzeichneten Bauers Tammiko Christian Siddo; — am 20. März in Riga in der Düna, der in Verwesung übergegangene Leichnam eines unbekannten Matrosen; — am 25. März in Riga, in der Düna, der Leichnam eines unbekannten Menschen; — am 27. März in Riga im Graben, der Leichnam des Schuhmachergesellen Johann Gottlieb Kern; — am 28. März im Rigaschen Kreise auf dem Gute Keckau, in der Düna, der bereits in Verwesung übergegangene Leichnam eines unbekannten Menschen; — am 28. März im Rigaschen Kreise auf dem publ. Gute Schlock in der Aa, der bereits in Verwesung übergegangene Leichnam eines unbekannten Menschen; — am 30. März in Riga in der Düna, der Leichnam des Rigaschen Schuhmachermeisters Friedrich Wilhelm Schmidtke; — am 31. März im Rigaschen Kreise auf dem Gute Hilchensholm, in der Düna, der bereits in Verwesung übergegangene Leichnam eines unbekannten Menschen.

Diebstähle. Im Laufe der 2. Hälfte des März-Monats wurden in Livland 15 geringfügige Diebstähle verübt, im Gesammtwerthe von 215 Rbl. 60 Kop.

Außerdem ist in Riga gestohlen worden: dem Ebräer Elias Kohn verschiedene Kleidungsstücke für 347 Rbl.; dem Contrahenten der Riga-Dünaburger Eisenbahngesellschaft Aßhburi verschiedene Kleidungsstücke für 735 Rbl.; — dem Soldatenweibe Hanne Leibe Schirman Gold- und Silbersachen für 476 Rbl.; — dem Kaufmann Grigori Ossipow Losinow 102 Rbl. baares Geld.

Schifffahrt. Vom 4. bis zum 20. März gelangten in den Rigaschen Hafen 1 russ. Schiff mit verschiedenen Waaren; in derselben Zeit verließen den Hafen mit Waaren 3 russ. und 3 Lübecksche Schiffe.

Miscellen.

Rußlands Wälder. Das December-Heft des Journals des Ministeriums der Reichsdomainen enthält einen Artikel unter dem Titel: „Nachrichten über die unter der Forstverwaltung des Domainen-Ressorts stehenden Wälder." Aus diesen Nachrichten ersieht man, das im Jahre 1860 der Flächeninhalt dieser Forsten 110,235,202 Dessätinen betrug, welche Zahl sich auf die verschiedenen Gouvernements folgendergestalt vertheilt:

Archangel	30,037,682	Orel	405,283
Astrachan	189,632	Pensa	481,973
Bessarabien	18,217	Perm	11,148,166
Charkow	268,876	Petersburg	414,802
Cherson	31,561	Pleskau	135,011
Estland	2,293	Podolien	876,08
Grodno	568,340	Poltawa	46,310
Jaroslaw	288,360	Rjasan	365,023
Jekaterinoslaw	366,48	Ssamara	649,948
Kaluga	156,937	Ssaratow	383,647
Kasan	1,949,057	Smolensk	129,579
Kiew	277,213	Tambow	677,599
Kostroma	1,562,995	Taurien	122,907
Kowno	293,863	Tschernigow	267,161
Kurland	417,866	Tula	67218
Kursk	165,855	Twer	540,498
Livland	204,935	Wjatka	9,140,211
Minsk	1,060,572	Wilna	375,978
Mogilew	174,783	Witebsk	349,701
Moskau	380,777	Wladimir	582,820
Nishni-Nowgorod	851,373	Wologda	32,298,485
Nowgorod	1,937,039	Wolhynien	730,403
Olonetz	8,826,799	Woronesh	336,030
Orenburg	812,582		

Zwei Rügen.

1. Es schleicht sich nach und nach in das baltische Deutsch ein Wort ein, das gewiß in seiner Anwendung verwerflich ist, es ist das Wort „selten" in dem Sinne „in hohem Grade". Dieser alberne Gebrauch ist uns vor mehr als 20 Jahren schon einmal im Zuschauer aufgefallen, wo es hieß: „Die selten raschen Fortschritte der Aufklärung in Rußland," und das sollte ein Lob sein, während es ein Tadel ist. Wir bringen diesen Mißbrauch in Anregung, weil er uns kürzlich zweimal vor Augen gekommen ist und weil der weitern Verbreitung durchaus Einhalt gethan werden muß. Wir lasen nämlich in der Dörpt. Zeitung: „Die selten zahlreich besuchten öffentlichen Vorträge der Proff. ꝛc." Unsinn! die gemeinten Vorträge waren gerade stets sehr besucht. So hieß es auch in dem Nekrolog von Pahnsch in der Reval. Zeitung: „Der Erfolg seines selten klaren und gründlichen Unterrichts." Eine ganz neue Art von Lob, denn es ist der größte Tadel, der einen Lehrer

treffen kann. Vermag vielleicht ein selten geistreicher Stylist diesen selten brauchbaren Ausdruck als echt deutsch nachzuweisen oder sind wir berechtigt, ihn als paßlos der grammatischen Polizei zu denunciiren?

2. Wir sind kürzlich gebeten worden, im Interesse der Wissenschaft einen Uebelstand zu rügen, nämlich den, daß Schul- und Universitätsprogramme kein bestimmtes Format haben, wodurch das Zusammenbinden von Programmen verwandten Inhaltes, was für Bibliotheken und Privatsammler von der höchsten Wichtigkeit sein muß, ganz unmöglich wird. Wir wurden an diesen Uebelstand und die darauf bezügliche Bitte erinnert durch das Programm: Biostatik der Stadt Dorpat von Hübner, das leider in groß 4. gedruckt ist, wodurch es jedem, der es in einer Bibliothek einordnen soll, ein Stein des Anstoßes werden muß. Wie ärgerlich muß es jedem Sammler sein, über verwandte Gegenstände Programme in 8. in 4., und das bald groß, bald klein, bald gar Fol. zu besitzen, die sich durchaus nicht zusammenbinden lassen. Sollte sich keine Anordnung treffen lassen, die diesem Uebelstande abhülfe?

D. Red.

Ein englischer Knabe war seiner Großmutter, die ihn erzog, davon gelaufen und auf die Flotte gegangen. Nach mehreren Jahren kehrte er als Matrose zurück. Es entspann sich zwischen ihnen folgendes Gespräch:

Nun, Jack, da Du so weit herumgewesen bist, hast Du gewiß auch Vieles gesehn. Erzähl mir was.

Ja, Großmutter, ich habe Vieles erlebt und Wunderdinge gesehn.

Sag doch, hast Du auch einmal einen Meermann gesehn?

Ja, als wir in Westindien waren, lagen wir einmal bei einer Insel vor Anker. Da kam ein Meermann mit grasgrünen Haaren an Bord und sagte zum Kapitän: Hört doch, Kapitän, könnt Ihr Eure verdammten Anker nicht anderswohin legen. Er liegt gerade vor meiner Hausthür, daß meine Frau nicht in die Kirche gehen kann.

Was Du sagst, Jack, aber Meermännner giebt's, das ist richtig, ich habe einmal einen auf einem Bilde gesehn. Erzähl noch was, Jack.

Einmal lagen wir im Rothen Meere vor Anker und als wir den Anker wieder aufzogen, hing ein großes Wagenrad mit Gold beschlagen daran und drauf stand: König Pharao!

Siehst Du, Jack, die Bibel hat immer Recht. König Pharao ist mit allen seinen Reitern und Wagen im Rothen Meere ertrunken. Erzähl noch was, Jack.

Ich habe auch fliegende Fische gesehn!

Was? fliegende Fische? Schämst Du Dich nicht, Deine alte Großmutter zum Besten zu haben? Da hast Du was für Deine fliegenden Fische!

So bekam Jack für die erste Wahrheit, nach allen seinen Lügen, eine tüchtige Ohrfeige.

Nekrolog.

Ein Mann, der durch seine Stellung sowohl, wie durch die Art und Weise, wie er sie ausfüllte, für Reval und ganz Estland von Bedeutung war und durch seine zahlreichen Schüler es noch ist, hat sein Tagewerk vollendet. Es ist dies der frühere Lehrer, später Director an der Ritter- und Domschule Johann Ernst Wehrmann.

Dankbar und liebend gedenken seiner noch viele Schüler und Freunde; viele derselben sind ihm im Tode vorangegangen. Vor 49 Jahren ward Wehrmann als ein junger Mann von 20 Jahren von der Universität Dorpat, wo er studirte, als Lehrer an die Domschule berufen und hat in dieser Eigenschaft und als Director über zwei Jahrzehnde der Schule mit einer Treue und einem Eifer gedient, die der einleuchtendste Beweis dafür sind, daß Wehrmann in der Schule seinen wahren Beruf gefunden. Wehrmann hat viel für die Schule gearbeitet; die Arbeit war ihm eine Lust, nie eine Last, darum hatte sie auch guten Erfolg. In der Zeit, da Referent sein Schüler war, lehrte er das Griechische in allen drei Classen, Lateinisch, Geschichte und Geographie in Prima und mehreres noch in den unteren Classen, überdies vertrat er noch häufig fehlende Lehrer. Dabei war er stets von unübertrefflicher Frische und Heiterkeit. Wer damals hat Wehrmann verstimmt gesehen, die Schule war sein Element! Damals haben auch die Schüler fleißig gearbeitet, denn die Arbeit war so eingerichtet und geleitet, daß sie vorwärts bringen mußte. Das gab Lust und Kraft. Deßhalb waren auch Uebersetzungen der fremden Schriftsteller als Präparations-Hülfsmittel verschmäht und selten mag wohl von den Schülern eine Arbeit versäumt worden sein, obgleich gar keine äußern Hülfs- und Zwangs-Mittel, weder Tagebücher noch Nummern, damals im Gebrauche waren. Neben Wehrmann darf ein Name aus damaliger Zeit nicht ungenannt bleiben, es ist der des trefflichen, alten Georg Adolph Blasche, aus Jena. Sein Grabstein befindet sich in Ziegelskoppel, von Wenigen gekannt. Diese beiden Männer besonders machten damals die Prima der Domschule, von der hier vorzüglich die Rede ist.

Als Wehrmann 1834 die Domschule verließ — der Bischof Ulmann, Wehrmann's Freund, nennt in der ihm gehaltenen Grabrede dies die schmerzlichste Erfahrung in Wehrmann's Leben — begab er sich in das Haus eines Freundes nach Petersburg. Daß ihm das Scheiden von der ihm lieben Schule schmerzlich gewesen sein muß, das kann ihm nachfühlen, wer je seinen Beruf lieb hatte, das Scheiden von der Schule, an der schon sein alter Onkel gewirkt, der er selbst seine Bildung verdankte, an der er 22 seiner kräftigsten Jahre gearbeitet, die ihm, dem unverheiratheten Manne, Ersatz war für den ihm fehlenden Familienkreis, mit der daher sein Leben völlig verwachsen war. Die tiefe Wunde fühlte man jahrelang dem Manne von wenig Worten an.

Doch Wehrmann war nicht bloß ein treuer Lehrer, er war auch ein demüthiger und dankbarer Mensch. In seiner Demuth erwartete er nicht, daß sich das Leben nach ihm gestalte, er fügte sich willig in die Gott geordneten Verhältnisse. Dienen wollte er seinen Mitmenschen mit den ihm von Gott verliehenen Kräften, und dazu findet ein Schulmann und jeder demüthige Mensch immer Gelegenheit. Wehrmann blieb in Petersburg seinem Berufe treu und hier im Hause des Freundes hatte er nicht bloß Einen Freund: allen erwachsenen Gliedern des Hauses vielmehr stand er nah wie ein Bruder, und 17 Jahre hindurch erzog er mit väterlicher Treue dem Freunde alle seine Kinder. Dafür ward ihm denn freilich auch in diesem Hause von Alt und Jung eine Liebe zu Theil, wie man sie sonst nur unter den nächsten Blutsverwandten findet und Wehrmann erwiderte aus vollem Herzen diese Liebe, verstand das Gute seiner neuen Verhältnisse zu erkennen und dem lieben Gott dafür dankbar zu sein. Denn wer jemals hörte ihn wohl klagen, obgleich für ein weniger erkenntlich Gemüth in einem so wechselvollen Leben, wie das seinige war, gewiß Veranlassung genug dazu gewesen wäre. Wie sollte er auch klagen, er, der Mann von wenig Worten, wie ihn Ulmann bezeichnet und wie er es in Wahrheit war, er, der nie an sich dachte, dafür aber die herzlichste Theilnahme für Andre empfand. In seinem gewohnten Berufe beschloß er seinen Lebenslauf in einem dem früheren Hause nahverwandten, wo er die Kinder seines früheren Schülers unterrichtete und eine gleiche Liebe genoß, wie er der früheren erwähnten Verhältnissen.

Der Abend seines Lebens ward ihm noch dadurch erheitert, daß durch einige Universitätsfreunde, die nach Petersburg zogen, das Alter, welches den Menschen sonst zu vereinsamen pflegt, für ihn durch besondere göttliche Huld nur belebter wurde.

Das neuerwachte religiöse Leben unserer Tage hatte auch auf Wehrmann seinen Einfluß geübt, so daß manche Anschauungen einer früheren glaubenslosen Zeit abgestreift wurden. Genaueres hierüber weiß Referent nicht zu berichten.

Wehrmann starb in Petersburg den 4. December 1860. Schuldige Dankbarkeit gegen den um Viele unter uns so hoch verdienten Lehrer trieb den Referenten, einen der ältesten Schüler des Verstorbenen, Wehrmann's Andenken diese Erinnerung zu weihen. Um ein Jahr hätte er ein halbes Jahrhundert im Lehrfach gewirkt gehabt. Möge Gott nach seiner großen Barmherzigkeit ihn theilhaft werden lassen der herrlichen Verheißung, die niedergelegt ist Off. 2, 10 am Schlusse des Verses.

H.

Notizen aus der Dorpatschen römisch-katholischen Kirche.

Getaufte: Den 29. Januar Peter Miltschefsky; den 5. März Kasimir Keris; den 1. April Anna Marie Habert, den 3. April Caroline Amalie Stankewitsch; den 9. April Victoria Caroline Swirska.

Gestorbene: Den 4. Februar Valentin Paschkewitsch, 60 Jahr alt; den 16. März Hofräthin Michalina Baranowska, 47 Jahr alt; den 20. März Peter Miltschewsky 2 Monate alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 1. Mai 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 68.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 19. Montag, den 8. Mai 1861.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Frühlingsgruß.

Recept für die Heiterkeit.

So höre denn, und gieb wohl Acht,
Wie man die Heiterkeit braut und macht;
Denn nicht eine jede ist ächt und rein;
Doch diese hilft bei jeglicher Pein.

Zuerst schau' in's Herz, und spül' es recht aus,
Und wasch' alle Selbstsucht tüchtig heraus;
Dann nimm Geduld und Nachsicht zur Hand,
Und schüttle es um, mit etwas Verstand.

Ein Tröpflein Lethe thu auch dabei,
Es macht vom vergang'nen Weh dich frei;
Nicht Leichtsinn, doch leichten Sinn rühre darein,
Ein bischen Witz, doch — gerieben — ganz fein.

Viel guten Willen und feste Kraft,
Und Menschenliebe, die hilft und schafft;
Ein wenig Selbstvertrauen und Muth,
Bescheidenes Hoffen und ruhiges Blut.

Dies Alles rühre zusammen fein,
Und nimm es mit reinem Herzen ein;
Und schlägt es dennoch, und kommt nicht zur Ruh,
So blicke bittend nach Oben dazu!

Du wirst es sehen, dann kommt Dir der Muth —
Und alles Andere wird wieder gut.
Die Thräne trocknet — die Lippe lacht —
Und doch weiß Keiner — wie Du's gemacht.

Zwei Kammern hat das Herz,
Drin wohnen
Die Freude und der Schmerz.
Wacht Freude in der einen,
So schlummert
Der Schmerz still in der seinen.
O Freude, habe Acht!
Sprich leise,
Daß nicht der Schmerz erwacht.

II. Georg von Browne 1698—1792.

Habent sua fata libelli, — sagt's Römersprüchwort, und mit Recht. Ein Freund von Lectüre, den Verhältnisse Jahrzehnte lang wie auf einen galvanisch-electro-magnetischen Isolirschemel in tiefe Waldeseinsamkeit bannten, freute sich alljährlich, wenn der halbgermanisirte Bücherverhöker mit seinem Einspänner vor die Küchentreppe anfuhr, und nun mit seinen estnischen und deutschen Chartekenpacken seinen Einzug in's Vorzimmer hielt. In dem Landstädtchen, wo er sein Nestlein sich gebaut, gab es keinen dienstfertigen, redlichen und freundlichen Seifensieder-Meister, welcher ihm den im Lande zusammengekauften Raritätenkram auf der Pudwage, à 80 Kop. das Pud, abgenommen hätte; und so zog er denn von Haus zu Haus bei den Esten, die an dem Fahrwege lagen und von Hof zu Hof bei den Deutschen, deren Güter oder Pfarrwidmen an der Landstraße gelegen waren, und kaufte und verkaufte. Beim Einkaufe alter Bücher entschied nicht der Inhalt des Buches, — wie hätte er den beim flüchtigen Anblick richtig taxiren können, um so weniger, da ihm jede litterärische Kenntniß fremd war (um etwa ex ungue leonem — oder aber ex aure leporem zu erkennen) — sondern er schloß kurzweg vom Aeußern auf das Innere, von der Hülle auf den Kern, von dem Kleide auf den Mann, und sah zunächst nur darauf, ob der Einband noch wohlerhalten, das Buch eine gehörige Dicke hatte, und endlich noch, ob es gut conservirt war, und darnach setzte er mit philosophischem Gleichmuth den Preis an, und wich auch von seinem gethanenen Angebot, sobald dasselbe einmal ausgesprochen, nicht ab: aut Caesar, aut nihil.

Wie es sich nun mitunter trifft, daß ein Diamant auch in einen — feiner ausgedrückt — Culturhügel sich verirren kann, so fand denn mal bei näherer Durchsicht der reichlich eingekauften Waare, nachdem der Bücherröbler seinen Abzug gehalten, ein Individuum aus dem Stande, wo es in guter alter Zeit — (bei der jüngeren Generation mag es lobenswerthe Ausnahmen von der alten Regel geben) — immer reichlich alte Equipagen, (sprichwörtlich „Gotteswort vom Lande“) alte Bücher, alte Pfeifen und junge Kinder gab, — ein Büchlein, für 5 Silberkopeken erstanden unter dem Titel: Leben des Reichsgr. George von Browne General-Gouverneur von Liefland und Ehstland, Oberfeldherr der Russischen Armeen ꝛc. ꝛc. ꝛc. Aus dem Französischen, mit einer Vorrede

von L. Schubert. Riga 1795. Bei Johann Friedrich Hartknoch. 82 Seiten stark und auf dem Titelblatte das Brustbild eines Greises mit wohlgeordneter Zopfperücke, mit Stern und Kreuz auf der Brust und „des alten Fritz" Adlerblicke in dem kräftigen Mannesantlitz.

Wie nun aber les extrêmes se touchent und nach des letzten Welteroberers Sinnspruch: „du sublime il n'y a qu'un pas au ridicule" — hier müßte es freilich heißen: au vilain: so steht neben diesem wohlgelungenen Brustbilde eines wahrhaften Ehrenmannes die fatale Handschrift des frühern Besitzers der Brochüre, eines famösen Judenhäschers aus dem Oertchen, wo der „Büchertrödler sein Nestlein gebaut hatte" und ist also auch hier Edelstein und Culturaggregat dicht neben einander gerückt.

Doch, wie es leider weit mehr Subjekte auf dem weiten Erdenrund giebt, die unter aller Kritik stehen: so giebt es dagegen nur gar wenig Herzen und Häupter, die über alles Lob erhaben sind, und das hat wohl der Herausgeber des vorliegenden 5 Kop. Büchleins auch gemeint, wenn er zum Beginn seiner Vorrede als Motto sagte, wie folgt:

. . . . . Simulacra videre mille ac mille hominum, facile est; sed rarus ubique verus Homo.

Und wenn mancher Inlandsleser meinen sollte, es heiße doch das respective Leserpublikum zu gering taxiren, wenn man demselben zum Beginn der herrlichen Frühlings-Saison einen 5kopeken's-Imbiß bieten wolle: so möge derselbe doch als ein treuer Sohn des Vaterlandes bedenken, wie schon der Klang: Generalgouverneur, General-Superintendent, Generalfeldmarschall in dem Ohre jedes ernster Denkenden und tiefer Fühlenden eine gewisse erhobene oder geweihte Gemüthsstimmung hervorruft, wenn man an die verantwortliche, gesegnete, folgenreiche Machtstellung gedenkt, wo die gerecht richtende Nachwelt die Namen der Männer, die diesen hohen Posten bekleidet, entweder mit goldener Flammenschrift in die Tafeln der Geschichte gräbt oder — mit dunkeln Lettern in die Blätter der Vergangenheit niederlegt, — da von ihnen so viel Wohl oder Wehe einer oder gar mehrerer Provinzen, ja oft des ganzen weiten Landes abhängt.

Wie ganz anders klingt dem Kenner der Geschichte der Name: Nero, Caligula, Claudius als: Titus, Trajan, Marc Aurel. Wie flammt mancher ergraute Krieger auf beim Hören der Namen Suworow, Barklai, und dagegen Alba und Tilly! — wie dankbar mancher jüngere Streiter im Kampfe für Licht und Recht auf dem Gebiete des Glaubenslebens, wenn die ehrenwerthen Namen: Dankwart, Sonntag sein Ohr berühren, die freilich nicht (in gewissem Sinne —) über ihrer Zeit stehen konnten, aber die dafür in ihrer Zeit standen, ja da-standen fest, ruhig, sicher, wie ein Fels im Ungewitter, da mancher spätere jüngere, der vielleicht hochmüthig die Achseln zuckt bei diesen veralteten Namen aus der Geschichte des Vaterlandes, nicht stehet im Kampfe, sondern hin und her schwankt wie ein Schilfrohr im Winde.

Genug der Vorrede des Referenten, sie kommt schon dem Schreiber derselben selbst all zu weitschweifig vor, wie viel mehr manchem Leser.*) Doch zur Beruhigung sei's gesagt, jetzt soll kein Wort mehr vom Eignen kommen, sondern der ganze Auszug soll nur vom Fremden genommen sein.

„Vorrede. Nachstehende biographische Nachrichten sind von einem Stiefsohn des berühmten Georg Browne aufgesetzt, und müssen als ein sehr schätzbarer Beitrag zu einem künftigen vollständigen Leben dieses seltenen Mannes betrachtet werden ꝛc.

„Das Original sollte blos ein Familienstück sein; wir wünschten es zu einem gemeinnützigern Gallerieſtücke zu erheben. Es wurden mithin da und dort Titulaturen, Familienberichte und dergleichen weggelassen, die Thatsachen näher zusammengestellt, und etwas mehr Sorgfalt auf die Karakteristik verwendet.

„Es gehört unter die rührendsten und interessantesten Schauspiele der Menschheit, den denkenden Blick auf einem Bilde wie dieses ruhen zu lassen. Georg Browne würde eine Zierde des alten Griechenlands oder Roms gewesen sein, und bedarf blos eines Plutarchs, um wetteifernd neben den Helden des Alterthums zu stehen. Jetzt ist er einer der höchsten und ehrwürdigsten Pilaster eines Reichs, das sich mit dem Anfang dieses Jahrhunderts aus der Nacht hervorriß; mit dem Ende desselben alle seine Nebenbuhler zu verschlingen droht. — Ein Mann steht hier vor uns, dessen Leben beinahe ein ganzes Jahrhundert ausfüllt; welcher als Krieger, als Feldherr, als Richter, als Staatsmann und Gesetzgeber — 64 Jahre lang seinem Vaterlande diente; vom Soldaten, wie von dem Bürger, von seiner Kaiserin, wie von seinen Kameraden, vom Minister wie vom Landbeamten geliebt und verehrt; im Kriege wie im Frieden als Muster gepriesen; der Vater der Provinzen, über die ihn seine Kaiserin setzte. Ein vielfassender praktischer Verstand; feuriger kriegerischer Muth; unbeugsame Beharrlichkeit und Anhänglichkeit an die Grundsätze, die er aus den Stürmen seines Lebens gerettet hatte; tiefe Kenntniß des Menschen; unermüdete Thätigkeit, wobei ihn ein eiserner Körperbau unterstützte; eine seltne Geschmeidigkeit im Umgange; tiefes Religionsgefühl, und eine tausendfach erprobte und bewährte Rechtschaffenheit — machen die Grundzüge seines Charakters aus. Er beschloß langsam, und wo möglich mit Zuziehung sachkundiger Freunde; was er aber einmal beschlossen hatte, das ward mit unabweichlicher, an Starrsinn grenzender Beharrlichkeit vollstreckt. Dem Verdienste war seine Hand stets offen; die Anmaßung, den Trotz, die freche Zudringlichkeit wies er mit strafendem Feuer zurück. Höchst einfach in seiner Lebensweise, verbreitete er diesen patriarchalischen Geist auch über andere, und erndete unter allen Gefahren ausdauernde physische und moralische Gesundheit. Es ist etwas Wildes und Klippenartiges in seiner Physiognomie — so wie wir sie vor uns haben, was sogleich den Krieger ankündigt und für die, so ihn noch nie gesehen, zurückschreckend war. Dies verlor sich aber, sobald er den Mund zum Reden öffnete; und nur dem Strafbaren wieß er den Blitz seines Auges. Dieselbe Freimüthigkeit, welche Peter III. an ihm so anstößig fand, äußerte sich auch in seinen Aemtern und seinem ganzen Umgange. Browne verstand sich auf die seltne Kunst Freunden und Feinden die Wahrheit ins Angesicht zu sagen, ohne zu beleidigen. Selbst seiner Kaiserin verhielt er die Mißbräuche

*) Anmerkung. Abbitte und Fürbitte. Zehn Jahr Stillstand im öffentlichen Schriftwechsel ist zwanzig Jahr Rückstand, und es bleibt nur der Trost übrig, daß man sich in einem früher bekannten Terrain wieder eher zurecht findet, als in einer terra incognita. Zudem sagt ein altes Sprichwort: „Mit Geduld und Zeit wird aus einem Maulbeerblatt ein Seiden-Kleid". — Also vorläufig Nachsicht mit dem Maulbeer-Blatt. —

der Regierung nicht, und wußte seine Vorschläge zu Abhelfung derselben so fein damit zu verbinden, daß sie fast ohne Ausnahme von Ihr genehmiget wurden.

Kurz, Georg Browne, von dessen Bilde wir hier abtreten, um seinem Sohne Platz zu machen, gehört unter die reifften und ausgezeichnetsten Männer dieses Jahrhunders, unter die Wenigen, welche der Nachwelt als ewige Muster aufgestellt zu werden verdienen." S.

„Georg Browne stammte aus einer Familie, die schon im elften Jahrhundert blüthe, die Wilhelm dem Eroberer aus der Normandie nach England gefolgt war, und sich da durch tapfere Thaten, und einen sich fortpflanzenden Adel des Betragens auszeichnete" ꝛc.

„Nach dem Beispiel seiner Landsleute verlies also Georg Browne, der Held dieser Blätter, geb. den 15. Juni 1698, nachdem er die ersten Lebensjahre dem Vaterlande geweiht, und seine Studien zu Limerick vollendet hatte, in einem Alter von 27 Jahren seine Heimath — mit dem unerschütterlichen Vorsatz, dem er nie untreu wurde: „seinem Glauben und Geschlecht stets Ehre zu machen" (fidem servabo genusque). Der Jüngling ergriff den ersten Dienst, der sich ihm anbot; es war der des Kurfürsten von der Pfalz. Da er aber die kriegerische Ruhe nicht liebte, und das Glück hatte, den General Keith kennen zu lernen, der in russische Dienste getreten war; so folgte er dem Helden 1730 in dieses Reich, und langte daselbst gerade zu der Zeit an, da die Kaiserin Anna Iwanowna auf den Thron gestiegen war. Die Empfehlung Keiths, sein eigner berühmter Name, und eine kriegerische Figur, verschafften ihm bald eine Capitain-Lieutenants-Stelle unter der Garde von Ismailow; und noch im nehmlichen Jahre ward er, seinen Wünschen gemäß, als Premier-Major unter das Infanterie-Regiment Narva versetzt. Wir können nicht bestimmt angeben, ob es die besondere Gunst der Kaiserin, oder sonst ein zufälliger Umstand war, was ihm zu einer so schnellen Beförderung verhalf. Noch bekleidete er diese Stelle, als er nebst zwei andern Officieren erfuhr, daß sich unter einer Garde-Compagnie ein Complot gegen die Kaiserin zusammengethan hätte: den Degen in der Faust, stürzt er sich mit seinen Kameraden auf die Empörer, und zerstreut sie im ersten Anlauf. Nur ihre wachsende Zahl kann ihn mit Mühe zum Rückzug bewegen: — eine Handlung, die ihm die Kaiserin nie vergaß" ꝛc.

Wir übergehen seine Bloquade von Warschau unter dem Feldmarschall Münnich, seine schwere Verwundung vor Danzig: — „wenn er gleich in den linken Arm einen Schuß erhielt, der ihm das Bein zerschmetterte, und ihm einen großen Blutverlust zuzog, so verließ er seinen Posten doch nicht eher, als bis ihm eine Stückkugel vom Wall her, ohne Besinnung unter die Verschanzungen warf" ꝛc.

Wir berühren ferner nur kurz seinen Zug gegen die Franzosen am Rhein, „und hier machte er jenen forcirten klug angelegten Marsch, womit er sich die Bewunderung aller Kenner der Kriegskunst erwarb" ꝛc.

Sein schneller und gewagter Zug an der Wolga, „wo er mit einem Haufen von 3000 irregulairen Truppen, der ganzen großen Armee der Türken, die er ohne Aufhören beunruhigte, den Uebergang über den Fluß streitig machte. Er wohnte hierauf der Belagerung von Asoph bei, erhielt hier abermals zwei starke Blessuren, und flog, kaum wieder geheilt, vor Dezakof, wo er, obgleich nur Oberster, im Jahr 1739 ein Heer von 30,000 Mann commandirte. In dem nehmlichen Jahre stieß er als russischer Obercommissair bei der Kaiserlichen Armee, zu dem Grafen von Neuperg vor Belgrad, und folgte ihm in das unglückliche Treffen bei Krotzka, wo er sich, den Degen in der Faust, mitten unter die Türken stürzte, alles vor sich niederwarf, das Pferd unter dem Leibe verlor, als Gefangener nach Adrianopel gebracht, und dreimal als Sklave verkauft wurde. Zuletzt brachte ihn ein Offizier an sich, der wie er verwundet sich mit ihm auf einen gemeinen Wagen unter Säcke voll Rosinen warf, von denen sie mit einander lebten. Kaum hatte aber der russische Hof Brownes trauriges Schicksal erfahren, so trug er dem französischen Botschafter zu Constantinopel, Villeneuve auf, ihn auszulösen, und als Franzosen zu sich zu nehmen. Er blieb eine Zeitlang bei dem Gesandten, zog, um vor den Türken desto sicherer zu sein, ein Sklavenkleid an, und erfuhr unter dieser Maske die Pläne des Divans gegen Rußland für den künftigen Feldzug. Mit diesem theuren Geheimniß beladen, das er keinem Menschen anvertraute, zog er, mit Vorwissen des französischen Gesandten, zu Fuß und verkappt von Constantinopel hinweg, durchwanderte einen Theil der Staaten des Großherrn, gelangte nach Kaminiek in Podolien, durchflog als russischer Courier Polen, und kam glücklich in Petersburg an, um der Kaiserin Anna die entdeckten Geheimnisse vorzulegen. Sie nahm ihn sehr gnädig auf, machte ihn zum General-Major, und gab ihn dem General Lascy zur ersten Expedition nach Finnland mit, die aber ohne Erfolg blieb, weil der schwedische Senat, von Partheien zerrissen, selbst nicht recht wußte, ob er Rußland den Krieg ankündigen sollte, oder nicht. Bekanntlich kam es weder von der einen, noch andern Seite zu Feindseligkeiten, und Lascy begab sich blos dahin, um Beobachtungen über das Locale anzustellen. Erst drei Jahre hernach (im Jahr 1742), brach der schwedische Krieg aus, und Browne erhielt den Auftrag, zwischen Narva und Petersburg eine Observationslinie zu ziehen, um die Schweden von den Küsten Estlands und der Hauptstadt entfernt zu halten — was er auch mit soviel Rücksicht und Klugheit bewerkstelligte, daß man diese Unternehmung, die alle Anschläge des Feindes hintertrieb, als ein Meisterstück der Tactik betrachtete."

(Fortsetzung folgt in der nächsten Nummer).

— r.

III. Ueber die „Dummheit" der Esten.

Es erschien unlängst ein Aufsatz im Inland, darin der Passus vorkommt: „daß die Esten dumm sind, mache ich ihnen nicht zum Vorwurfe, eben so wenig als einem Blinden, daß er nicht sehen kann".

Auf die Gefahr hin, manchen braven Ehrenmann zu verdrießen, der in kürzerer oder weiterer Descendenz von diesem „dummen" Esten-Volke herstammt, er mag nun als tüchtiger Prädikant, geschickter Therapeut, gewandter Advocat oder sonst wie als Hof-, Collegien- oder Staatsrath dem Vaterlande und der Menschheit zum Segen sein: aber, der Wahrheit die Ehre: Was dumm ist, muß dumm bleiben.

Wie in dem beregten Aufsatze bei der Geschichte zum Schlusse des Artikels von der Thierquälerei — (die freilich kein Vernünftiger gut heißen kann und dieser Vorwurf mit Recht dem Estenvolke gemacht werden kann) Jahreszeit „im Frühjahr" und Localität „hier in Dorpat über die Holzbrücke" ꝛc. „auf der andern Seite der Brücke" genau angegeben sind, so wollen wir's in unserer Geschichte auch so halten, die uns ein guter und glaubwürdiger Freund mitgetheilt hat aus seiner eigenen Erfahrung.

„Ich ging einmal im Frühjahr, als die Bahn fast ganz schon weg war, hier in" (der Name der Stadt bleibe ungenannt, da es nicht gerade hierbei wesentlich ist) vom Fischmarkt in den Beginn der Karlsstraße, da wo zwei Bäckerhäuser durch eine Steinpforte von einander getrennt dicht am Trottoir links einen schräge eingerammten Holzpfosten erblicken lassen. Meine Begleiter waren zwei mir sehr liebe und werthe Litteraten, von denen der eine als Ausländer kein Estnisch verstand und der andere freilich Inländer nur Lettisch verstand.

Ein Bauerpferd mit dem Wagen war mit der Leine an diesen Holzpfosten ziemlich nahe angebunden, so daß die Passage auf dem Trottoir wenn auch nicht absolut gehindert, doch wenigstens für einen Augenblick verzögert wurde, indem man die Füße über die Leine heben mußte, um herüber zu kommen.

Der Ausländer schalt über die Stupidität des Bauernvolks, der Inländer etwas minder, und der Dritte amüsirte sich ein Weniges über den Ungestüm seiner Kameraden. Da kommt ein Bauer von dem Bäckerladen gelaufen, will das angebundene Pferd losbinden, und kriegt vom Ausländer einen gehörigen Tipp oder Tapp mit der Spitze des Regenschirms auf den Kopf, daß ihm die Mütze herunter fällt.

Da entspann sich in aller Eile folgender Dialog, wo der Dritte im Bunde, als des Volksdialekts kundig, den Dragoman oder Dolmetscher machte.

„Herr, warum schlagen Sie mich"?

(Sagen Sie ihm) „„Weil du so dumm bist, dein Pferd an's Trottoir zu binden"".

„Das ist nicht mein Pferd: ich weiß gar nicht wem es gehört".

„„Warum kommst du denn es losbinden"".

„Weil ich sah, daß drei „(saksad)" Herren kommen, und merkte daß sie ärgerlich waren und nicht herüber konnten.

Aus ist die Frühjahrsgeschichte.

Wo ist denn hier aber die Dummheit der Esten? — fragt vielleicht Mancher. Das war ja sehr hübsch von dem Bauern, daß er dienstfertig gleich hinzulief, um den 3 Deutschen helfen zu wollen und kriegt zum Dank noch mit der Spitze des Regenschirms auf den Kopf getippt, und heftige Schelte dazu, wenn auch in einem ihm unverständlichen Dialekt — aber der Regenschirm-Dialekt war desto verständlicher! —

Die Dummheit war, daß er noch nicht gelernt hatte die Weisheit auf der Gasse, die trefflichen Sprichwörter:

Das Hemd ist Ein näher als der Rock! —
Jeder ist sich selbst der Nächste! —
Jeder für sich und Gott für Alle! —

Ja Gott sei Allen gnädig und auch dem Italiener der sich beschwerte gegen einen angereisten Landsmann: „Es ist ein dummes Volk, die Oestreicher. Da leb ich nun 20 Jahr in Wien, und die radebrechen immer noch ihr vertraktes tedesco und haben von mir kein Italienisch gelernt!" —

Ich hätte gern noch ein Pröbchen estnischer Dummheit aus einer Brieffammlung von 215 estnischer Briefe auf 361 Quartseiten Manuscript mitgetheilt, die aus Mangel an finanziellen Hülfsmitteln nicht das Tageslicht erblicken können, um recht deutlich zu zeigen, wie dumm die estnischen Bauern sind: aber in der Menge finde ich es nicht gleich. Ich muß schon nach mehr als 20 Jahren aus dem Gedächtniß citiren. Es war ein schmaler Papierstreifen kleiner als ein Fidibus, darauf stand: Armas ödde Leno. Minnul on kosstlasseb tulnud. Wira Jani poeg Ado. Aeg nap. Jummalaga. Ello.

(Zu Deutsch.) Liebe Schwester Leno. Mir sind Freier gekommen. Des Wira Jaan's Sohn Ado. Die Zeit ist kurz. Gott mit Dir — (Lebe wohl). Ello.

Ist das nicht eine rechte pure Bauer-Dummheit, so ein wichtiges Lebensereigniß, wie die Ansprache des Bräutigams an die Braut ohne alle Poesie, Phantasie, Romantik, Mondschein, Thränen und Exclamationen dürr und schroff der älteren leiblichen Schwester es so mitzutheilen. Wenn sie nun vor Schreck und Ueberraschung in Ohnmacht gefallen wäre oder gar epileptische Zufälle bekommen hätte, ja den Tod! — wer trüge die Schuld? — Die „Dummheit der Esten". —

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Die Dünabrücke ist seit gestern Nachmittag für Fußgänger und heute Nachmittag für Equipagen passirbar. Auch sind gestern Nachmittag die ersten Strusen angekommen; bis heute Mittag 20 an der Zahl. (Rig. Ztg.)

Die „Rig. Ztg." enthält einen „Aufruf und Bitte" des Comités für das baltische Sängerfest an die Einwohnerschaft Rigas wegen Bewilligung eines Nachtlagers und freundlichen Asyls für die aus verschiedenen Städten angemeldeten Gäste, deren Zahl sich schon jetzt auf 360 Personen beläuft.

Dorpat. Bei dem regen Interesse des Inlands für industrielle Fortschritte im Maschinenbau, wie solches durch Zeitverhältnisse in Ermangelung von hinlänglicher Arbeitskraft von Menschenhänden bedingt erscheint, erlauben wir uns ein paar Stellen aus einem Aufsatz in der dörptschen Zeitung unter der Unterschrift: Zur „Inländischen Maschinenfabrikation" (Erwiderung) im wörtlichen Auszug dem rationellen Publiko darzulegen.

Die erste lautet, wie folgt.

Zunächst muß gerügt werden, daß die Entgegnung auf den Bericht des Baron Ungern-Sternberg nicht demjenigen Publikum vorgelegt wurde, welches mit dem angegriffenen Artikel bekannt war. Warum sandte Recensent nicht seine „Berichtigung" an die Redaction der Livl. Jahrbücher ein, und warum entzog er die vor dem Forum des Leserkreises dieser Zeitschrift anhängig gemachte Sache dem Urtheile desjenigen Publikums, welches jedenfalls die Entscheidung in dieser Angelegenheit fällen wird — um in einer politischen Zeitschrift, deren Spalten für einen Streit zwischen Landwirthen und Technikern nur einen sehr beschränkten Raum haben können, eine Reihe von Behauptungen aufzustellen, deren eingehende Widerlegung an diesem Orte nicht möglich ist.

Die andre Stelle lautet also:

Hiermit dürfte der Kritik des Herrn Kloß die nöthige

Erwiderung zu Theil geworden sein, und bleibt nur noch übrig, dem anonymen Verfasser des „Eingesandt“ in Nr. 16 des „Inlandes,“ Glück zu wünschen zu dem Scharfsinn, mit welchem er die Vertheidigung der inländischen Maschinen durch Herrn Kloß als eine „durchgreifende und motivirte“ erkannt hat.

Dorpat, 2. Mai. Karl Hehn.

Dorpat. Mit Bezugnahme auf einen Passus in der Rev. Zeitung, eine kleine Anmerkung, wie folgt:

Es wäre gewiß wünschenswerth, wenn überhaupt bei Beerdigungen weniger des Gepränges, des Luxus und der Gastereien wäre: und ein Aufsatz dagegen würde von der Redaction mit Dank angenommen werden, und von mancher Wittwe wohl auch, die nun nicht brauchte um des leidigen sprach-mißbräuchlichen: „Es ist doch die letzte Ehre!“ — in einem einzigen Tage das unnütz zu verschwenden, wovon sie mit ihren Kindern Monate lang hätte haben können: Obdach, Nahrung und Kleidung, diese drei unentbehrlichen Requisite zur Existenz.

Denn die Nothwendigkeit dieser letzteren wird in unserm Lande hoffentlich Niemand so hartherzig sein, zu bezweifeln, wie solches von einem andern Lande erzählt wird, wo nämlich ein Minister auf die klägliche Bitte eines armen Handwerker-Hausvaters: „Mais il faut donc, que j'existe!“ — geantwortet haben soll: „Ma foi, je n'en vois pas la nécessité!“

Solcher armen Haus-Väter und Haus-Mütter aus der ehrlichen Handwerkszunft giebt es auch in unserer Stadt genug, und um dieser willen bitten wir uns nicht zu mißverstehen, wegen der Abstellung des unnützen Luxus bei Beerdigungen: im Gegentheil, je mehr Aufwand und Gepränge, bei denen, die es leichtlich haben können, desto besser. Das Geld kommt aus dem verschlossenen Kasten und aus der geschlossenen Hand in die offenen Münder und von da in die hungrigen Mägen von Groß und Klein.

In diese letzte Rubrik des erlaubten, ja erwünschten Luxus, würden wir sogar Fackel-Züge bei hellem, lichten Tage (! —) rechnen, (obgleich der Widerspruch gar zu grell in die Augen springt, und man unwillkührlich: cui bono? ausrufen möchte;) — wenn nicht mancherlei triftige Bedenken und störende Uebelstände entgegenstünden, die hier näher anzudeuten nicht am Ort wäre, und auch noch nicht an der Zeit.

Zu der Stelle, daß in Riga auf den Vorschlag der Errichtung eines „Holzcomtoirs“ von einer Seite her, „ablehnend geantwortet“ sei, bemerken wir, wie in Dorpat die Fürsorge einer solchen gemeinnützigen Anstalt dankend anerkannt wird, denn, um nur Eines anzuführen: wenn dieselbe nicht in der Zeit der Holznoth Balken aufgekauft hätte, um sie zu Brennholz zersägt, Arschinweise den Holz-Bedürftigen zu überlassen, so wäre die Noth der Armen noch höher gestiegen in diesem langen — gestrengen — nun glücklich überstandenen — Winter von 1860 auf 61.

Laut Annonce hat der Revalsche Verein für Männergesang am 22. April d. J. das zum bevorstehenden Baltischen Sängerfeste einstudirte Requiem von Cherubini, missa pro defunctis in der St. Olaikirche zur Aufführung gebracht. — Auch bei uns zu Lande, — das heißt in der Stadt, — wird fleißig geübt und einstudirt, und ist gewiß der Eifer der Lernenden nur noch mehr angefacht worden durch das treffliche Vorbild, das ihnen ein aus Berlin gekommenes Männer-Quartett von Opernsängern in einem jüngst gegebenen Conzerte vorhielt. Das zweite und zugleich letzte Conzert soll in diesen Tagen folgen, wie solches die Nr. 50 der Dörpt. Zeitung berichtet, indem sie zugleich in dieser und der frühern Nr. 49 dem „Victoria-Quartett“ das gebührende Lob spendet und die verdiente Palme darreicht. — Auch die kunst-berühmten Geschwister Neruda werden, als baldigst aus der Residenz kommend, unserm Dorpat angekündigt.

Dorpat. Da die Anstellung von Kirchspielsärzten an vielen Orten wohl noch längere Zeit ein pium desiderium bleiben wird, und bei denen durch Wohnung, Nahrung, Arbeit und Lebensweise des Landvolks bedingten häufigen Augenkrankheiten unter den Nationalen oft durch kleine Vorsicht großen Uebeln vorgebeugt werden kann: so nehmen wir im Interesse der Esten und Letten — und auch des Volkes, das über Beiden stehet, folgende Anzeige aus der Dörptschen-Zeitg. Nr. 50 auf:

Bei E. J. Karow, Univ.-Buchhändler, ist zu haben: Populäre Anleitung zur Pflege und Behandlung der unter der ländlichen Bevölkerung in den Ostseeprovinzen Rußland's insbesondere in Livland, am häufigsten vorkommenden Augenkrankheiten, entworfen von Professor Dr. G. v. Oettingen und Prof. Dr. G. Samson v. Himmelstiern. Preis 25 Kop.

Hieran schließe sich eine zweite buchhändlerische Ankündigung im Auszug.

Naturwissenschaftliche Romane.

Das Todesthal auf Java oder der Vulcanismus, von Dr. W. F. A. Zimmermann. Verf. von: „Die Wunder der Urwelt,“ „der Erdball und seine Naturwunder“ ꝛc. Verlag in Berlin. Druck in Leipzig. Es heißt da zum Beginne:

Die italienische Sprache hat ein schönes Wort „Gaia scienca,“ das mit der deutschen Uebersetzung „heitres Wissen“ nicht dem zehnten Theile seines Inhalts nach gegeben ist. Unser deutsches Wissen ist ernst und finster wie der pedantische Schulmeister, der es uns beibringt; das heitere Wissen der Italiener aber ist jenes beglückende Erkennen der natürlichen Dinge im Gewande der Poesie, der harmonische Einklang dessen, womit Natur und Kunst schmeichelnd zum Geiste sprechen, die Geographie so gut, wie die Landschaftsmalerei, die Naturlehre so gut, wie Musik und Gesang: es ist mit Einem Wort der Inbegriff der gesammten Natur- und Kunstlehre.

Der menschliche Geist ist im hohen Grade bildsam. Kein Thon, kein weiches Metall schmiegt sich unter dem Bossirgriffel des Bildhauers leichter als der Geist des Kindes, des Jünglings unter den Worten seines Lehrers, unter dem Scepter der Schulordnung. Aber wenn die Bildungsperiode einmal vorüber, wenn der Thon geformt und in dem Glühfeuer der Universität gebrannt ist, dann ist er hart, dann trotzt er dem Meißel, dann kann man das Gefäß wohl zertrümmern, aber nicht umformen.

Man füttert die heranwachsende Jugend, die Menschheit der Zukunft, noch immer mit der Gelehrsamkeit der Vorzeit, der Vergangenheit und vernachlässigt das Wissen der Gegenwart gänzlich; die Lehrer selbst sind hart und versteinert, wie der gebrannte Thon, sie können dem neuen Thon, sie können der von ihnen gebildeten Jugend wohl einen Abdruck von sich selbst, aber keine neue Form geben.

Fragt man, wovon zieht die Menschheit wirklichen Nutzen, von den drei Sprachen der seit 2000 Jahren untergegangenen Völker, der Römer, Griechen und Hebräer, oder von den Errungenschaften des laufenden Jahrhunderts der Physik, der Chemie, der Geographie, der Naturwissenschaft im Allgemeinen? so wird selbst der mit den Classikern verwachsene Philologe günstig für die letzteren antworten: er wird zugestehen müssen, daß er mit seinem Griechisch keine Locomotive heizen, noch mit Hebräisch einen Dampfkessel bauen könne, und er wird nicht leugnen, daß Watt und Boulton, Cockerill und Borsig, sehr wenig Latein getrieben, ihr weltbewegendes Wissen also keineswegs aus dem Born der Philologie geschöpft haben. Und doch ist eben dieser Freund der griechischen und lateinischen Sprache so eingenommen von den sehr einseitigen und fast nutzlos gewordenen Gegenständen seines Wissens, daß er mit Verachtung auf alles Andere herabsieht und nur sie getrieben wissen will.

So ist denn geschehen, daß die Naturwissenschaften auf die traurigste Weise vernachlässigt wurden. Der Zögling des Gymnasiums weiß wohl, daß der König von Pontus, Mithridates, aus Furcht vor Vergiftung an alle Gifte sich so gewöhnte, daß er sich selbst nicht vergiften konnte, als sein unglückliches Geschick ihn zu einem Versuch trieb, allein er weiß nicht, daß

er täglich zwei Gifte der furchtbarsten Art in ziemlicher Menge zu sich nimmt, im Kochsalz vereint (Chlor und Natriummetall;) er weiß wohl allenfalls, daß die Luft welche er athmet, aus Sauerstoff und Stickstoff besteht, allein er weiß nicht, daß dieselben Substanzen, in anderen Verhältnissen gemischt, eine tödtliche Säure, (Salpetersäure) bilden. — Nun wird ihm aber die Natur erschlossen, nun lernt er die Sauerbrunnen und die aus ihnen entweichende Kohlensäure mit dem Vulcanismus der Gegend, nun lernt er die Röthe des Blutes mit seinem Gehalt an Eisen, nun lernt er die nächst liegenden Fortschritte der Industrie mit einer untergegangenen Pflanzenwelt in Verbindung bringen — und doch fehlt ihm überall der Schlüssel zum richtigen Verständniß. Was Wunder, wenn er nun über diejenigen Schriften herfällt, welche den Titel der populären an der Stirne tragen, welche populär heißen, leider ohne es zu sein.

Diese Betrachtung war es, welche den so allgemein bekannten Verfasser antrieb, seine durch eine Reihe weit ausgedehnter naturwissenschaftlicher Reisen so vielfältig gesammelten Erfahrungen dem Publikum in Form leicht verständlicher Abhandlungen vorzulegen, durchweg davon ausgehend, daß seine Leser zwar gebildete Leute, doch nicht mit irgend einer Fachkenntniß aus dem Gebiete der Naturkunde, am allerwenigsten mit der Mathematik vertraut seien, daher auch diese nirgends als Hülfsmittel der Darstellung angewandt wurde. Diese Betrachtung ist es, welche ihn veranlaßte, den einmal betretenen Weg weiter zu verfolgen, indem er, bauend auf den außergewöhnlichen Beifall, mit welchem seine früheren Werke aufgenommen wurden, dem Publicum jetzt eine Arbeit bietet, in welcher er die Grundzüge der Naturlehre in ein neues Gewand zu kleiden wußte.

Zu obigen 5 Absätzen ein kleiner Zusatz.

ad. 1. „pedantische Schulmeister". Daß solche im 19. Jahrhundert vorkommen ist gewiß, aber wohl noch gewisser, daß sie nicht zur Regel, sondern zu den Ausnahmen gehören.

ad. 2. „Glühfeuer der Universität" Wenn es Strohfeuer wäre, so ist's freilich sehr schnell damit aus; aber auf einem sonst guten Acker, (es müßte denn mal ein Mißwachsjahr sein,) giebt es doch immer in der Majorität volle Aehren und in bedeutender Minorität Strohköpfe.

ad. 3. „Die Lehrer selbst sind hart und versteinert." Ist durch die Bemerkung ad. 1 zurückgewiesen.

ad. 4. Die „Römer, Griechen und Hebräer" sind freilich schon vor Jahrtausenden „untergegangen" aber wir wollen hoffen, daß über die Erfindungen von „Watt und Boulton, Cockerill und Borsig" wenigstens Horaz und Tacitus, Homer und Thucidides, David und Salomo in ihrer Ursprache auch noch trotz Dampfmaschinen und Telegraphendrähte in Ehren bleiben werden: die Hebräer bei den Theologen, die Griechen bei den Philologen und die Römer bei allen vier Fakultäten und bei der fünften auch, zu der wir die gesammte männliche gebildete Welt zählen, wenn gleich die ausländische Buchhändleranzeige von „fast nutzlos gewordenen Gegenständen" des „Wissens" spricht. — Wir danken wenigstens für das kleine Wörtlein „fast", es kann einer Rebellion von einzelnen lernunlustigen Scholaren vorbeugen.

ad. 4. „Täglich zwei Gifte der furchtbarsten Art" werden wohl mit dem Philosophen von Ferney zu sprechen, wenigstens sehr langsam tödtende Gifte sein, wie jener Morgentrank, den der Alte laut seiner Aussage nun schon in seinem 80. Lebensjahre noch täglich zu sich nahm.

ad. 5. Daß der Verfasser die „Grundzüge der Naturlehre in ein neues Gewand zu kleiden wußte", dafür wollen wir ihm den wärmsten Dank zollen, Nota bene, wenn das Neue wahr und das Wahre neu ist, ohne es auch nur entfernt so auszudrücken, wie einmal jener Recensent:

„Wäre das Neue nur wahr,
Wäre das Wahre nur neu!"

Dorpat. In der adligen Gesellschaft zu Ufa ist am 12. März ein öffentlicher Lesesaal, in dem von der Gesellschaft gehaltene Zeitungen und Journäle aufliegen, eröffnet worden. Dieser Saal steht täglich von 10 Uhr Morgens bis 11 Uhr Abends offen. Der „Oekonomische Anzeiger" bemerkt dazu: möchten doch diesem Beispiele auch andere Städte nachfolgen!

[Ist bereits bei uns geschehen, denn wir haben zu unsern bisherigen Musen- und Mussen-Localen, als der akademischen Muse, der adlichen, litterärischen und merkantilischen Musse, der Bürgermusse, wo überall Lesezimmer offen stehen, auch noch eine Gesellen-Musse erhalten, wo die Lehrlinge anstatt nach Novum und Novulum, nach Rathshof oder in's Waldschlößchen „zu Bier" zu gehn, und dabei in mancherlei Collisionen zu gerathen mit höher stehenden Corporationen: jetzt fein ruhig ihr Zeitungsblatt lesen und darnach still und vernünftig nach Hause gehen, ohne usurpirte Gaudeamus- oder „Fürst von Thoren" und andre Musenlieder oder besonders sanctionirte akademische Sang- und Klang-weisen in den Mund zu nehmen. Es heiße auch da: Suum cuique!]

Pernau. Für die Instandsetzung des Pernauschen Hafens ist Allerhöchst am 18. März d. J. eine Commission verordnet worden, bestehend, unter Vorsitz eines Staabsofficiers vom Corps der Wasser- und Wege-Communication, aus dem Bürgermeister, 2 Gliedern der Kaufmannschaft und einem Gliede seitens des Rathes. Der Vorsitzende hat zugleich die Arbeiten zu leiten. (N.B.)

Estland.

Reval. Am 15. April fand im obern Saale des Schwarzenhäupterhauses eine zahlreiche Versammlung der Actionäre der Catharinenthalschen Seebade-Anstalt statt, um den Beschluß zu fassen, welchem von den in Folge der ergangenen Concurrenz-Eröffnung aus dem In- und Auslande eingegangenen 35 Entwürfen zu einem neu zu erbauenden Gesellschaftshause für die genannte Bade-Anstalt der ausgeschriebene Preis zuzuerkennen sei. Das von der Gesellschaft zur Preisbestimmung ermächtigte Directorium erklärte hierauf und zwar in völliger Uebereinstimmung mit den Ansichten der zur Prüfung und Begutachtung der Entwürfe vorher erwählten Commission, den mit dem Motto „sub poena praeclusi" eingesandten Plan für den preiswürdigsten, und ergab sich nach Eröffnung des betreffenden Begleitschreibens, daß der Akademiker Bouskedt in St. Petersburg der Anfertiger dieses Projects gewesen. Dasselbe zeigte eine durchaus edle und leichte, dabei freundliche, gefällige und einfache Façade, sowie eine vorzüglich hübsche und bequeme Eintheilung des innern Raumes. Hiebei bot der Entwurf den wesentlichen Vortheil, daß eine etwa nothwendig werdende Reduction der räumlichen Ausdehnung sich in Folge des vortrefflichen Verhältnisses der einzelnen Räumlichkeiten zu einander ohne Nachtheil für das Ganze sowohl, als die Einzelheiten des Projects ausführen ließe. Die Größenverhältnisse des veröffentlichten Programms waren genau beobachtet, und möchte die Ausführung zumal bei einer an Ornamenten weniger reich behandelten Façade die hiesigen Mittel nicht übersteigen.

Da die Actienzeichnung für die Seebadeanstalt einen guten Fortgang nimmt und die erforderlichen Geldmittel voraussichtlich herbeigeschafft werden, so hoffen wir, daß die Acquisition eines neuen Salons nicht ausbleiben wird.

Wir können nicht umhin, hierbei noch mit einem Worte der Thätigkeit des neuen Directoriums zu gedenken. In der That lassen die rastlosen Bemühungen desselben nichts zu wünschen übrig. Der Badesalon mit seinen Umgebungen sind redende Zeugnisse dafür. Da, wo bisher Alles nur den Stempel des Verfalls und indolenter Administration an sich trug, reiht sich jetzt eine neue Schöpfung an die andere. Wer nach Catharinenthal hinausgeht, wird unwillkührlich von dem regen Leben gefesselt, das sich dort entfaltet, um das alte, mottenfräßige Gewand noch vor dem Beginn des Sommers fortzuschaffen. Und welchem Umstande haben wir diese Wandlungen zu verdanken? — einem einfachen Wechsel der Personen!

Frische, rüstige Kräfte werden in kurzer Zeit alles das wieder gut gemacht haben, was man im Laufe von vielen Jahren hatte in Verfall gerathen lassen. Für Reval hat diese Erfahrung etwas ungemein Trostreiches und Belehrendes. Man sieht, was sich mit denselben Mitteln machen läßt, wenn sie nur in die rechten Hände kommen, und daß die Energie und Intelligenz auch bei uns viel wider die Ungunst der materiellen Lage auszurichten vermögen.

In Nr. 93 der Revalschen Zeitung ist nach einem Bericht über das Resultat der am 15. April stattgehabten Verhandlungen der Actiengesellschaft der Seebade-Anstalt bei Catharinenthal zu Reval der früheren Administraction dieser Anstalt in einer lediglich auf Unkenntniß der damaligen Verhältnisse beruhenden Weise Erwähnung gethan, indem die Schuld an dem Verfall dieses Instituts der Verwaltung beigelegt wird. In Folge der eigenthümlichen Verhältnisse der Actiengesellschaft, namentlich der Anhäufung der Actien bei einzelnen Personen und des geringen Betriebs-Kapitals war es bisher unmöglich, den in den letzten Jahren durch den Zahn der Zeit herbeigeführten Nothständen eine wirksame Abhülfe zu bieten, und der Anstalt eine den erhöhten Ansprüchen der Gegenwart entsprechende Ausstattung zu geben. Dabei ist nicht zu vergessen und nicht genug zu bewundern, daß die Herren der bisherigen Verwaltung die mächtige Initiative ergriffen haben, welcher wir überhaupt ein Badewesen und Badeleben verdanken, in Folge dessen unserer Stadt eine ersprießliche Quelle des Erwerbs und der Speculation eröffnet worden. Es ist demnach unbegründet zu sagen, daß jene Administraction sich der „Indolenz" schuldig gemacht*), — an den jetzt wirkenden Persönlichkeiten aber ist es, das auszubauen und zu beschaffen, was die Gegenwart erheischt. Mögen die Herren der früheren Direction es nicht verschmähen, sich diesem Unternehmen anzuschließen, und, indem sie die allgemeine Freude an dem Fortblühen dieser von ihnen gegründeten Anstalt theilen, sich den Sinn für das Wohl ihrer Vaterstadt wie bisher im treuen Herzen erhalten, ihnen selbst zur Freude, uns Uebrigen aber zu einem verehrungswürdigen Beispiel und Muster.

[Zu den obigen, beiden Referaten aus der Revalschen Zeitung haben wir nur zu etwaniger Beruhigung der Gemüther zu bemerken, daß der ehrliche Wandsbecker Bote, Vater Claudius, schon vor vielen Jahren sagte: „Mißverständnisse entstehen in der Regel daher, daß Einer den Andern nicht versteht". — Heut zu Tage mag es aber wohl auch mitunter vorkommen, daß manchmal Einer den Andern nicht verstehen (sondern mißverstehen) will.] D. Red.

III. Literärisches.

Unter der Aufschrift: „An die verehrl. Redaction des Inlandes zu Dorpat" mit dem Zusatz „vom Verfasser" ward uns eine Denkschrift zugestellt mit dem Titel **Jubilaeum imperialis instituti juridici ante hos viginti quinque annos Petropoli inaugurati etc. auctore Dr. Ch. Fr. Walther. Petropoli, 1861.**

Nicht als eine leere Danksagungsformel für die erhaltene Sendung, sondern in gerechter Anerkennung des Werthes dieser dem Gründer und Curator der Anstalt, Peter Prinz von Oldenburg, gewidmeten Jubilar-Ode theilen wir im Interesse aller derjenigen, welche mit uns den Segen einer weisen Monarchie gegenüber dem Unsegen einer unweisen Democratie oder gar einer sinnlosen Anarchie zu würdigen wissen, einige Proben aus dem Festgedichte mit. Wenn, als das Original, das **erste Carmen** als Stern erster Größe glänzet, so erscheinen dagegen die beiden nachfolgenden trefflich gelungenen Uebertragungen des Originals als Doppelsterne zweiter Größe und halten sich einander die Wage in Bezug auf inneren Gehalt und äußere Gestalt. Es ist mit Verlaub in Miniatur eine Polyglottenhymne in drei Zungen, zugleich ein Loblied Dem dargebracht, von dem alle „gute und vollkommene Gabe herabkommt", der unser Vaterland bereits mit solcher Wohlthat bedacht, und der sie uns auch erhalten wolle für kommende Geschlechter, wie solches die Schlußworte des Originals andeuten „Nestoreos per annos."

Non aestuosis monstra furoribus
Excita tantas in caput Herculis
Struxere clades, impotenti
Quot rabie meditatur omni

Infesta legi dira Licentia
Finesque justi turba ferox studens
Perrumpere aut injurioso
Omne sacrum temerare gressu.

Чудовища зыбей, безлюдныхъ горъ и лѣса,
Въ порывѣ алчности и ярости своей,
Не грозны столь главѣ могучей Геркулеса,
Какъ Своеволіе, лишенное цѣпей;

Однажды овладѣвъ безумною толпою,
Оно не вѣдаетъ ни цѣли, ни границъ;
Святыню общую мнетъ дерзкою пятою,
Все справедливое, встрѣчая, склонитъ ницъ

Les monstres excités par leur féroce instinct,
Mirent moins de dangers sur la tête d'Alcide,
Moins de périls mortels, qu'en sa haine du frein,
La Licence, plus homicide,

Ne médita de maux dans son coeur ulcéré,
Qui pourrait les compter? Pour la tourbe farouche,
Droit, justice, équité, devoir, rien n'est sacré:
Elle brise ce qu'elle touche.

Schließlich nur noch die anerkennende Bemerkung: Wie glücklich gewählt ist der Reim auf deuxième, — aime. Ja wohl gehören die zusammen, wie die Krone zu dem Haupt, das sie trägt, und wie zur Sonne der Licht-Strahl, den sie entsendet.

Miscelle.

Aufstellung und Einrichtung von Dampfsägen

neuester und bewährter Construction (für Deutschland mehrfach patentirt) sind vom Erfinder nebst den hinzugekommenen Verbesserungen mir ausschließlich in den Ostseeprovinzen übertragen worden.

In der Einfachheit dieses Systems liegt die beste Bürgschaft großer Dauerhaftigkeit, und anderntheils wird in Folge der direkten Wirkung der Dampfkraft auf die Sägekurbel, ohne Zwischenwellen, Räder oder Riemen, der höchstmögliche Effect erzielt, sowie die Baukosten auf ein Minimum reducirt, so daß ein einfacher Schauer von einer Etage genügt.

Die 6-pferdige Maschine in Podis schnitt schon am **ersten vollen** Versuchstage während 12 Stunden 16 Stämme in 4 Faden lange Bretter und, seitdem Alles in regelrechter Uebung steht, noch mehr. — Herr Baron v. Maydell, Hochwohlgeb., schreibt darüber u. A.:

Wenngleich die Podissche Maschinen-Anlage mir fast das Doppelte des ersten Anschlages kostet, so kann ich Ihnen doch nach den Erfolgen meine Zufriedenheit mit den Leistun-

*) Hierzu haben wir nur zu bemerken, daß uns nichts ferner gelegen hat, als die übrigens wohlbekannten Verdienste der früheren Direction um die Begründung unseres Badelebens auch nur im Geringsten in den Schatten stellen zu wollen. Es war um so weniger unsere Sache, darauf noch einen besondern Nachdruck zu legen, als wir es eben nicht mit der Vergangenheit, sondern mit der Gegenwart zu thun haben. Aber auch in Bezug auf diese soll unser Urtheil ein „unbegründetes" sein. Nun — was das anbelangt, so appelliren wir getrost an die öffentliche Meinung und halten es durchaus für überflüssig, einen Thatbestand genauer festzustellen, der Jahre lang aller Welt offen vorgelegen hat. D. Red.

gen bezeugen; insbesondere aber mit der Prager Dampfsäge, die nicht nur nett und solid gebaut ist, sondern als 6 Pferdekraft-Maschine wirklich das Erstaunliche leistet. Sie bedient theilweise mit den entweichenden Dämpfen dabei den Schwarzschen Apparat meiner Branntweinsküche. — Die Dreschmaschine, welche für 6 Paar Ochsen zu schwer war, treibt dieselbe schon bei 2½ Atmosphären Dampf mit Leichtigkeit. Dieses gilt auch von der Mahlmühle, die weniger Kraft verwendet als die Dreschmaschine; weshalb ich auch gesonnen bin, noch einen kleinen Mahlgang zur Grützbereitung kommen zu lassen. Es könnten daher, außer dem Betriebe der Branntweinsküche, noch andere Betriebe angebracht werden (Dampfkasten, Dampfheizungen u. dgl.), wollte man die ganze Kraft der Maschine ausnutzen.

Als verantwortlicher Agent, kann ich von jetzt ab die complete Anlage zu sehr ermäßigten festen Preisen, unter Garantie der Leistung und Dauerhaftigkeit, übernehmen.

P. W. Lippert, Civil-Ingenieur in Reval.

Xo

Gelehrte Gesellschaft.

Monats-Sitzung der gelehrten estn. Gesellschaft zu Dorpat am 3. Mai 1861.

Der stellv. Secretair referirte über die im Austausch eingegangenen, wie über die von Privaten dargebrachten und durch den Buchhandel bezogenen Drucksachen:

1) von der naturforschenden Gesellschaft in Moskau — Bulletin Nr. IV — 1860. — Ученыя записки, изд. Имп. Казанскимъ Университетомъ. кн. I. II. и III. 1860. — Livl. Jahrbücher der Landwirthschaft. 14. Bd. 2. H. Jan. 1861. — Baltische Monatsschrift. Bd. III. H. 3. März 1861. — Журналъ Министр. Народн. Просвѣщ. Off. Theil Nr. 5. 1861. — Archiv für die Naturkunde Liv-, Ehst- und Curlands. Bd. II. und III, 2. Serie. Dorpat 1860. — Bulletin de l'Acad. Im. des Sc. de St. Pétersb. T. III. 23—27. — Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit. Bd. VII, Dec., 1860 und Bd. VIII, Jan. und Febr., 1861, nebst Beilagen. — Fortsetzungen der Liv-, Ehst- und Curländischen Gouvernements-Zeitungen und des Perno-Postimees.

2) Ueber 300 meistens im Inlande gedruckter Dissertationen, Schulprogramme und anderer Gelegenheitsschriften, vom Hrn. Ernst v. Köhler (für welches Geschenk die Gesellschaft besonderen Dank votirte). — Neue Preußische Provinzial-Blätter. 3. Folge. Von K. v. Hasenkamp. Bd. VI. H. 6. Königsb. 1861. — Das Düngerwesen für die Ostseeprovinzen. Von G. F. Pönigkau. Riga, 1861. — Angerwaksad. Üks laulu-krantsikene mis Wiru-taulik wäljaannud. Tartus, 1861. — Pühha Joulo laupäwa öhto, ehk waene laps Anton. üks armas luggeminne. Tartus, 1860. — Mailma ramat, ehk aialikko ello selletus, mis igga öige ristiinnimesset tarwis on tähhele panna. Tartus, 1861 (Vom Buchdrucker Laakmann). — 3) Scriptores rerum prussicarum oder die Geschichtsquellen der Preußischen Vorzeit. Herausg. von Dr. Th. Hirsch, Dr. Max Töppen und Dr. Ernst Strehlke. Bd. I. Leipzig, 1861.

Der stellv. Secretair zeigte an, es sei nunmehr der bereits vor einiger Zeit auf den Antrag des Prof. Schirren gefaßte Beschluß der Gesellschaft, eine erschöpfende Registrirung aller in einheimischen Archiven zerstreuten livl. Geschichtsquellen anzulegen, in der Weise in Angriff genommen, daß am 8. vor. M. den gelehrten literarischen Verbindungen in Riga, Reval und Mitau, jener Beschluß zur Begutachtung vorgelegt und, die Bitte um freundliche Rückäußerung gestellt worden, ob rubr. Gesellschaften demselben und zwar nach dem in einer Anlage das Nähere erläuternden Plane Beifall und Mitwirkung zu gönnen gemeint seien und welcher Verfahrungsweise ihrer Meinung nach der Vorzug gebühre.

Von dem Gemeindeschreiber Weitzenberg war ein Weberschiffchen aus dem Steinalter eingegangen, welches im Gesinde des Siem Räbis im Allatskiwischen Dorfe Lahepärre gefunden und daselbst vom erwähnten Räbis als Heilmittel benutzt worden.

Herr Conservator Hartmann legte der Gesellschaft mehrere für dieselbe durch Austausch acquirirte Münzen vor, worunter besonders bemerkenswerth eine sogenannte Bartmünze von Peter dem Großen, 1705, eine kleine Kupfermünze von Alexei Michallowitsch, ein chinesischer Tschach, die kleine silberne Krönungsmedaille auf den jetzt regierenden Kaiser Alexander II., Denga's von 1701 und 1705 und andere russischen Kupfermünzen.

Der stellv. Secretair legte der Gesellschaft das auf ihre Kosten gedruckte 1. Heft des 1. Bandes des „Verzeichniß livl. Geschichtsquellen in schwed. Archiven und Bibliotheken, von C. Schirren. Dorpat, 1861" vor, und zeigte an, daß es bereits mit dem 1. Hefte des V. Bandes der „Verhandlungen" und den Sitzungsberichten 1. 2. 3. an die mit der Gesellschaft in Verbindung stehenden gelehrten Vereine des Auslandes versandt worden.

Herr Lehrer Blumberg gab in einem Vortrag die Geschichte des von der Gesellschaft herausgegebenen bereits seit 25 Jahren erschienenen estnischen Kalenders, dessen Wesen und Inhalt, und knüpfte Vorschläge zur veränderten künftigen Redaction desselben an.

Herr dim. Pastor Körber bereicherte die Sammlungen durch ein Autographon des Marquis Paulucci vom Jahre 1816, m. Sieg., und eine kaum noch irgendwo abgedruckte Pergamenturkunde eines Vogts von Oberpahlen, v. J. 1408.

Herr Pastor F. Hasselblatt von Karusen übersandte der Gesellschaft eine muthmaßlich von Anton Thor Helle verfaßte Broschüre: „Wlis head jutto Ühhe Öppetaja ja usklikko Tallopoia wahhel. Tallinas, 1740", über welche Herr Inspector Mickwitz ein kurzes Referat gab.

Verlesen wurde der Schluß des 20., letzten, Gesanges des Kalewipoig, in deutscher Uebersetzung.

Zu ordentlichen Mitgliedern wurden statutenmäßig aufgenommen die Herren Professoren Christiani und Meykow und der Herr Arthur v. Sivers.

Die nächste Sitzung findet am 7. Juni statt.

Nekrologe.

Am 27. April starb auf dem Pastorate Fennern der Director der Fennernschen Glas-Fabrik, Robert Amelung.

Am 23. April starb in Reval Frau von Zur-Mühlen, geb. v. Arfvelius, die Wittwe des ehem. Bes. des Gutes Odenkat, 58 J. alt.

Am 2. Mai starb auf dem Schlosse Sagnitz Hr. Gv. v. Berg.

Bitte.

In Folge einer aus Giessen an mich ergangenen Aufforderung, ersuche ich Jeden, der innerhalb unserer Provinzen im Besitz von Meteoriten ist, oder sie zu überwachen hat, mir gefälligst eine Angabe über Fundort und Gewicht derselben bis Ende Juli zukommen zu lassen. Beabsichtigt wird die Herausgabe eines Gesammtverzeichnisses aller bekannten Meteoriten.

Dorpat, im Mai 1961.

Professor C. Grewingk.

Bei H. Laakmann in Dorpat ist erschienen:

Ristirahwa juhhataja önnistusse tee peale. 15 Kop.

Mailma ramat. Preis 10 Kop.

Angerwaksad. 5 Kop.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Knochenhauers C. Hampff Sohn Johannes Carl; des Zahnarztes Th. Meyer Tochter Alma Emilie Pauline; des Oeconomen P. Krasting Tochter Jutta Leontine Antonie; des Dr. med. A. Ammon Sohn Richard Alexander; des Stadttheilsauff. R. Carlson Sohn Constantin Ernst Robert; des Ritterschafts-Landmessers C. A. v. Blosfeld Sohn Axel Friedrich Carl; des Stadtmusikers J. F. Fiedler Tochter Adele Emmeline; des Buchbindergesellen C. Th. Ringenberg Tochter Julie Johanna Emilie; des Handlungscommis H. Erler Sohn Arvid Oscar. — Univ.-Kirche: des Prof. Dr. A. Wachsmuth Sohn Georg Carl Julius Rudolph Otto. — St. Marien-Kirche: des Oeconomen J. C. Freydank Tochter Aurora Wilhelmine Helene; des Malergesellen C. F. Brandt Sohn Romeo Eduard; des Schneiders C. H. Bock Tochter Marie Juliane.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Stellmachermeister Carl Erdmann August Fenthur mit Marie Charlotte Elisabeth Braun; der Fellenhauer Wilhelm Hermann Balzer mit Friederike Wiekmann; der Gouv.-Veterinairarzt Carl Windisch mit Antonie Pauline Ernestine Löhr; der Goldarbeiter Carl Eduard Evers mit Friederike Louise Elisabeth Schmidt; — Univ.-Kirche: der Arzt Louis Eckmann in Zintenhof mit Frl. Johanna Preuß. — St. Marien-Kirche: der Lieutenant erster Classe Wassili Iwanow Golowinski mit Frl. Mathilde Alexandrine Bernhof; Förster Joseph Franz Bernhard Berting mit Pauline Anna Natalie Moldre; Arendator Heinrich Keiwer mit Ello Russak.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Knochenhauers C. Hampff Sohn Johannes Carl, 1 Stunde a.; der Schuhmacher Gustav Moritz, 42 J. alt: der Stud. med. Carl Wilhelm Hölz, 24¾ Jahre alt; die Staatsräthin Prof. Ernestine Brauell, 38 J. alt; der Bäckergesell Friedrich Carus Hansohn, 30 J. alt; der Tischlerm. Johann Friedrich Görtz, 66 J. alt; der Soldat Jakob Jäger 28 J. alt. — St. Marien-Kirche: des Tischlers Heinrich Bruns Ehefrau Caroline, 72 Jahre alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

Dorpat, d. 8. Mai 1861. Censor R. Linde.

(Nr. 72.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 20. Montag, den 15. Mai 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Des Ehsten Vaterland.

In ehstnischen Versen von Dr. Mühlenthal in Neuhausen, in deutsche Prosa übertragen von C. Reinthal.

Treten wir, Brüder, zusammen,
Lassen wir laut unsere Stimmen erschallen,
Singen wir ein fröhliches Lied
Von dem Schmuck und der Fülle unseres Vaterlandes.

Ach, unser Vaterland ist ja in Allem
So schön und so lieblich!

Wälder und schmucke Gehege
Begegnen überall unsern Blicken,
Hier dunkle Fichtenwälder,
Dort rauschende Tannenwälder,
Bald duftende Birkengehege,
Bald Haine voll sinnender Eichen.
Dazwischen dehnen sich die schwellenden Aecker,
Wiegen sich die Aehren
Vor dem Hauche des Westwindes,
Lispeln die Blätter auf dem duftenden Bohnenfelde.
Wie die Eier im Neste
Heben sich hie und da die Hügel empor
Und streben mit ihren Gipfeln den Wolken entgegen.
Die Seeen nehmen die Flüßchen auf,
Die sich rauschend durch die Thäler drängen,
Hier lustig über die Kiesel hüpfen,
Dort träge durch die Binsen schleichen,
Und gönnen ihnen endlich ein Ruhelager im Schaum ihres Schooßes.
Das Meer kämpft mit dem Sturme
Und versucht die Felsen umzustoßen,
Und seine Wellen schlagen an die Schiffe an,
Daß ihre Wände ächzen.

Ach, unser Vaterland ist ja in Allem
So schön und so lieblich!

Goldene Heerden grasen
Die ebenen Triften entlang;
Das Elenn flieht mit schlanken Schenkeln
Dem sichern Gebüsche zu,
Während der Hase in Sätzen über die Fläche eilt
Und der Bär gemächlich im Haber schwelgt.
Fröhlich singet der Vögel Chor,
Im Birkenwäldchen ruft der goldene Kuckuk,
Die Schwalben durchschwirren die sonnige Flur,
Ueber den Feldern schwebt die trillernde Lerche,
Aus dem Dickicht läßt sich die Drossel hören
Und die Nachtigall heiligt die stille Nacht,
In der Dämmerung ihr Trauerlied beginnend,
Mit der Morgenröthe ihre Schmerzenslaute beschließend.
In den Binsen schnattert aus ihrem Versteck die Ente,
Auf den Wogen wiegt sich der schimmernde Schwan,
Schwimmt die graue Heerde der Gänse.
Am felsigen Ufer spielen die Fische
Und schnellen sich plätschernd über die sonnige Oberfläche.

Ach, unser Vaterland ist ja in Allem
So schön und so lieblich!

Verständige Männer,
Begütert und unbegütert,
Tummeln sich rastlos bei ihrer Arbeit.
Die keuschen, schmucken Weiber
Sitzen summend an der Wiege,
Dem Säugling die Brust vergessen zu machen
Und bürsten den Flachskopf vor ihren Knieen.
Die rothwangigen Dirnen,
Die Wonne der liebenden Buben,
Walten mit stiller Sanftmuth
Und treuer Gewissenhaftigkeit im Hause
Oder lassen mit leichter Hand am Webstuhl die schnurrende Spuhle fliegen.

Ach, unser Vaterland ist in Allem
So schön und so lieblich!
Möge es ewig so bleiben,
Möge es fortblühn im Segen
Und zunehmen an Kraft und Selbstständigkeit!

II. Georg von Browne 1698—1792.

(Fortsetzung.)

Der 1742 erneuerte Krieg mit den Schweden hatte einen schlechten Fortgang wegen des damals erfolgten Todes der Kaiserin Anna Iwanowna und wegen verschiedener anderer Zwischenumstände während der kurzen Regierung der Großfürstin; und würde gewiß nach der Erhebung der Kaiserin Eli-

sabeth auf den Thron, durch einen annehmlichen Frieden seine gänzliche Endschaft erreicht haben, wenn die Schweden nicht verlangt hätten, daß sie ihnen alle Eroberungen wieder herausgeben sollte, welche Peter der Große in ihrem Lande gemacht. So brach also, nach manchen unnützen Friedensvorschlägen, der Krieg in Finnland mit größerer Wuth als je aus, und die Russen nahmen nicht nur den ganzen von ihnen verlassenen Strich bis zum Flusse Kymen wieder ein, sondern sie rückten bis Helsingfors vor, und bemächtigten sich dieser Stadt.

Am Ende dieses mühsamen Kriegs, der in einem Lande voll von Seen, Gehölzen, Felsen und engen Pässen geführt werden werden mußte, wurde Browne, welcher bisher unter seinem Schwager, dem Feldmarschall Lascy, commandirt hatte, zum General-Lieutenant ernannt, und nach dem Frieden mit Schweden, mit einem abgesonderten Corps dem Hause Oestreich zu Hülfe geschickt. Er wohnte nun dem blutigen Treffen bei Lowositz bei, wo er einen Schuß durch den Schenkel bekam; und dann der unglücklichen Schlacht bei Prag, wo der östreichische Feldmarschall Ulysses von Browne, sein Vetter, getödtet ward. Auch in der berühmten Schlacht bei Kolin befand sich Browne. Hier machte er eine so glückliche, den Alliirten so nützliche Diversion, daß sie sich für verpflichtet hielten, ihm ihre Dankbarkeit öffentlich zu bezeugen. Die Kaiserin Maria Theresia schickte ihm eine prächtige mit Brillanten besetzte Dose mit ihrem Portrait; König August III. von Polen den weißen Adlerorden; der König von Frankreich wünschte ihm Glück zu seinen Thaten, und ließ ihn wählen: entweder eine beträchtliche Summe auf einmal anzunehmen, oder ihm einen seiner Söhne zu schicken, dessen Erziehung und fernere Versorgung er auf sich nehmen wollte. Browne wählte das letztere, genoß aber dieses Trostes nicht lange, denn sein Sohn starb bald hernach zu Paris.

Wegen eben dieser Schlacht bei Kolin, und der bald darauf folgenden bei Jägersdorf, wo sich Browne nicht weniger auszeichnete, schickte ihm die Kaiserin Elisabeth den St. Alexander-Newski-Orden. Einige Zeit hernach nahm er großen Antheil an der Schlacht bei Breslau, wo er eine starke Quetschung an der Lende erhielt, sich Meister von Königsberg machte, und in der Schlacht bei Cüstrin, unter dem Oberbefehl des General Fermers, den linken Flügel der Russen mit großem Ruhm commandirte. Er wurde nun zum Oberfeldherrn erhoben, und es war in der Schlacht bei Zorndorf, wo er in eben dem Augenblick, da der rechte Flügel der Russen von den Preußen geworfen war, an der Spitze seines linken Flügels auf den Feind eindrang und durch ein geschicktes Manöuvre bereits die Schlacht wieder hergestellt hatte, als er von einem Preuß. Husarenoffizier zum Gefangenen gemacht wurde, der ihn von seinem Corps einschließen ließ, und eben ins Lager zurückführen wollte, als plötzlich der Offizier einen großen Haufen von Kosaken auf sich ansprengen sah; worauf er stille hielt, und zu Browne sagte, indem er ihn mit seinem Mantel bedeckte: „Geben Sie sich diesen Leuten nicht zu erkennen, Herr General, oder ich tödte Sie!“ Aber Browne, der sein Leben weniger achtete, als die Ehre seiner Monarchin, der nach Freiheit schmachtete und in die Schlacht zurück wollte, die bisher immer zum Nachtheil der Russen fortgewüthet hatte, sah seine Kosaken kaum näher kommen, als er ihnen zurief: „Mir nach meine Kinder! Der Preusse, der die Kosaken nun herankommen sah, feuerte zwei Pistolen auf den General Browne ab, zog, da er ihn noch am Leben sah, seinen Säbel, und gab ihm fünf Hiebe über den Kopf, so daß Browne mit zerrissenem bluttriefendem Kopf vom Pferde fiel, und unter den Todten zurückgelassen wurde. Aber die Kosaken rächten bald diesen Verlust, stürmten auf das preußische Corps ein, und hieben es sammt seinem Officier zusammen. Nach dieser Verrichtung suchten die Kosaken den Körper ihres todt geglaubten Generals auf, machten eine Tragbahre aus ihren Piken, und brachten ihn ins russische Lager, um ihm die letzte Ehre zu erzeigen. Nach und nach kam Browne wieder ins Leben zurück; aber er hatte soviel Blut verloren, und seine Wunden erforderten eine so sorgfältige Kur, daß er die Armee verließ und nach Petersburg ging um sich heilen zu lassen. Er kam daselbst bald außer Gefahr; aber seine gänzliche Wiederherstellung war wegen des starken Blutverlustes sehr langwierig, und er diente bis ans Ende dieses Krieges nicht mehr, der durch den Tod der Kaiserin Elisabeth geschlossen ward.

Der Tod dieser Fürstin, und die Erhebung Peters III. auf den russischen Thron änderten bekanntlich die Lage der Dinge von Grund aus: die russischen Generale erhielten nicht nur Befehl, den Krieg in Preußen sogleich aufzuheben; sondern Peter III., einer der feurigsten Bewunderer Friedrichs, gab ihm alle weggenommenen Plätze, nebst seiner Hauptstadt wieder zurück, ließ ihm die Gefangenen ohne Lösegeld ausliefern, zog seine Truppen aus den Ländern seines Freundes, und beschloß seine ganze Macht gegen den König von Dännemark aufzubieten, von dem er wegen des Herzogthums Holstein, dessen Erbe Peter war, sehr gekränkt zu sein glaubte: und da Browne bereits wieder von seinen gefährlichen Wunden geheilt war, so erhob ihn Peter, der sein militärisches Talent schätzte und seinen erprobten Muth kannte, zum Range eines Feldmarschalls, und verlangte, daß er unter ihm die Unternehmung gegen Dännemark commandiren sollte. Aber der rechtschaffene Mann, der in seinem Herzen von der Unrechtmäßigkeit der Beweggründe Peters, und von den unangenehmen Folgen dieses Schritts überzeugt war, der den Ruhm seines Herrn jeder Privatrücksicht, die hier jeden Andern blenden konnte, vorzog, weigerte sich durchaus, das Werkzeug zu diesem Vorhaben abzugeben; und als ihm Peter die Ursachen seiner Widersetzlichkeit abverlangte, hatte Browne den edeln Freimuth, die Motive dieses Kriegs dem Kaiser ins Angesicht zu tadeln und ihm vorzustellen, daß er den Grundsätzen einer gesunden Politik eben so sehr, als der damaligen Lage Europens zuwider sei. Der heftige Peter, der alles was er wollte, mit Ungestüm wollte, fand sich durch diese entschlossene Antwort so sehr beleidigt, daß er Brownen das kaum übergebene Feldmarschallsdiplom aus der Hand und in Stücken riß, mit dem Befehl, ihm sogleich aus dem Gesicht zu gehn, seinen Dienst zu verlassen, und sich an die Grenzen des Reichs zurückzuziehn. Browne gehorchte ohne zu antworten, und ging nach Hause, um seine Sachen zur Abreise in Ordnung zu bringen.

Drei Tage lang gährte der Groll im Herzen des Monarchen über den Trotz eines Dieners fort, von dem er nur blinden Gehorsam gegen seine Befehle erwartete; und ganz Petersburg gab Brownen verloren. Endlich aber traten die

überwiegenden Verdienste des tapfern Mannes ins Gedächtniß des Kaisers zurück; er erkannte in seiner Antwort die Zuthätigkeit eines Dieners, dem es mehr um die Ehre seines Herrn als um sein eigen Glück zu thun wäre, ließ ihn zu sich rufen, und sagte: „Mein Herr, ich war eine Zeitlang über Ihre Kühnheit erbittert; nachdem ich aber Ihre besondern Beweggründe näher in Erwägung gezogen, so lassen Sie uns davon schweigen. Da sie meine Unternehmung gegen Dännemark nicht billigen, so bestehe ich nicht weiter darauf, daß Sie mich begleiten. Ich selbst werde dahin gehen und meine Rechte zu verfechten wissen, Sie aber, dessen Talente und edlen Muth ich verehre, sollen meinen Dienst nicht verlassen, und da Ihnen Ihre vielen Wunden die Ruhe wünschenswerth machen müssen, so ernenne ich Sie hiermit zum General-Gouverneur von Livland. Auch auf diesem Posten werden Sie Gelegenheit finden, mir neue Beweise Ihres Diensteifers zu geben. Und nun gehen Sie auf Ihren Platz, der so eben vakant geworden, und zählen stets auf meine Achtung."

Browne, den diese Anrede seines Monarchen auf die angenehmste Art überraschte, bezeugte ihm in den lebhaftesten Ausdrücken seine Dankbarkeit, und reisete sogleich nach seinem Gouvernement ab. Kaum war er aber daselbst angelangt, als er den Tod Peters III. und die Erhebung der Kaiserin Catharina II. auf den russischen Thron erfuhr. Auch diese Krisis wartete er mit Standhaftigkeit ab, und war gewärtig, daß sie ihn vielleicht seines Postens berauben würde, aber wie angenehm ward er überrascht, als ihm die Kaiserin mit eigener Hand seine Bestätigung in den Worten kund that: „Auch Sie wisse seine Verdienste zu schätzen, und wünsche, daß er auf seinem Posten bleiben möge." Von dem feurigsten Dankgefühl gegen eine so großdenkende Monarchin durchdrungen, schwur ihr der edle Krieger ewige Treue, und bewies seine Anhänglichkeit gegen Sie und das Vaterland durch jede seiner nachfolgenden Thaten. — In Wahrheit fällt es nicht leicht bei einem ausgezeichneten Charakter aus der neusten Geschichte so sehr in die Augen, wie bei diesem, was es heiße aus Neigung und Vorliebe dienen, und das Vaterland allen und jeden Privatrücksichten vorziehen. Der Leser wird dies bald aus Handlungen sehen, von denen wir hier bloß, wie von den bisherigen, einen leichten Umriß geben können. Brownes künftiger Biograph könnte Bände damit anfüllen.

Kaum hatte er seine kriegerische Laufbahn verlassen, und sich nun ganz seinem bürgerlichen Berufe geweiht; so warf er sein Auge zuerst auf die zahllosen Mißbräuche, die sich in sein Gouvernement eingeschlichen hatten, und in einigen Jahren sah man unter seiner Vaterhand, zum Wohlgefallen der von ihm regierten Provinzen, und zur Verwunderung des ganzen Reichs, nachfolgende Wirkungen hervorgehn.

Den Anfang machte er mit jener berühmten Ausmessung von ganz Livland, die er auch glücklich zu Stande brachte, und wodurch er der Staatskasse, ohne das Land zu drücken, in kurzer Zeit eine beträchtliche Vermehrung der Einkünfte verschaffte. Hierauf dachte er auf die Beilegung aller Unannehmlichkeiten, welche bisher aus der unrichtigen Grenzbestimmung zwischen Livland und dem Herzogthum Kurland erwachsen waren, und suchte alle daraus entstandnen Mißbräuche aus dem Wege zu räumen; und als er von seiner Monarchin den ausdrücklichen Befehl erhielt, einem Vertrage zwischen ihr

und dem Herzoge von Kurland gemäß, die Stadt Schlock sammt ihrem Gebiet den Grenzen des Reichs einzuverleiben; so wußte er das Unangenehme seines Auftrags durch soviel Milde und Schonung in der Vollstreckung zu versüßen, daß man den Statthalter über dem Landesvater ganz vergaß. Bei der pünktlichsten Beobachtung seiner Pflicht, vergaß er es nicht darüber zu wachen, daß die neuen Unterthanen der Kaiserin nicht gedrückt würden, daß sie ihr Eigenthum beibehielten, so wenig wie möglich von ihren Rechten verlören, und sogar noch verschiedene Vorrechte aus der neuen Einrichtung ziehen möchten. Ja seine Sorgfalt ging noch weiter. Um den wechselsweisen Verkehr zu erleichtern, ließ er mit vieler Einsicht Heerstraßen anlegen, ohne den Eigenthümer und Landmann im mindesten zu beschweren; um endlich den übeln Folgen des Betrugs zuvorzukommen, verordnete er, daß in dem neuen Gebiete, Maaß und Gewicht auf russischen Fuß gesetzt, alle bisherigen Fesseln aufgehoben, und die Stadt in ihrem Handel mit Riga in Verbindung gebracht würde. Kurz, er wußte das Interesse der Krone so gut mit dem Wohlstande der neuen Unterthanen zu verbinden, daß der Staat nichts dabei verlor, und der Bürger in dieser Vereinigung noch manches Angenehme und Vortheilhafte fand. Auch ahmte er das lobenswerthe Beispiel der Kaiserin in Rücksicht der Eintheilung der Grenzländer nach, führte sie in dem neuen Distrikt von Schlock ein, wies jedem Besitzer durch Markscheiden das ihm gehörige Land an, und befreite sie hiedurch auf immer von den alten kostspieligen und verderblichen Processen.

(Schluß folgt in der nächsten Nummer).

III. Reise-Erinnerungen aus Ost-Sibirien

von Pastor **Coßmann** in Irkutzk.

Nie tritt uns die Ungewißheit und Unbestimmtheit unserer Berechnungen für die Zukunft so oft und so scharf entgegen als bei Fahrten zu Wasser. Schon auf dem Amur mußten wir fast täglich die Erfahrung machen, daß unsere Rechnungen, zu einer bestimmten Zeit an einem bestimmten Orte einzutreffen, falsch waren, noch vielmehr war dies nun bei der Ueberfahrt von Nikolajewsky nach Ajan der Fall. — Die Freude über die Ankunft des Pastors in Ajan war groß. Seit 1851, wo mein Vorgänger im Amte, Hr. Pastor Butzke, sich dieser großen Reise unterzogen hatte, war kein Pastor mehr dort gewesen. Und ein Brautpaar wartete schon seit zwei Jahren mit großer Ungeduld auf den Tag, der den für's Leben geschlossenen Bund segnen sollte. Einige Kinder, die schon gehen und sprechen konnten, wurden getauft, dreimal Gottesdienst gehalten, das heilige Abendmahl ausgetheilt, und nach fünftägigem Aufenthalte konnte dann die Reise wenigstens zu Lande, wo man nicht in der Weise wie auf dem Wasser von günstigen oder ungünstigen Umständen abhängig ist, fortgesetzt werden. Ajan hat eine freundliche Lage; auf drei Seiten von Bergen eingeschlossen, hat es nur nach Mittag hin, wo der Hafen liegt, einen offenen Ausgang. Der Wald wird dort schon durch den äußerst kurzen Sommer im Wachsthum gehindert, so daß man nur kleine Tannen und Birken findet. Der Boden ringsherum ist so unfruchtbar, daß nicht einmal Kartoffeln gedeihen und daß selbst das Heu vom Amur zu Schiffe dorthin gebracht wird. Dabei soll es den ganzen Sommer hindurch fast fortwährend

regnen, und wenigstens die 5 Tage, welche ich daselbst zubrachte, gaben ein mehr als genügendes Zeugniß von der Wahrheit dieser Aussage. Durch diese häufigen und heftigen Regengüsse wird das Reisen dort äußerst gefährlich, denn die reißenden Bergströme, die man auf dem Wege von Ajan nach Jakutzk in ziemlicher Anzahl überschreiten muß, schwellen dann zu einer solchen Höhe an, daß sie immer nur mit Lebensgefahr überschritten werden können. Mehrere Denksteine dort Ertrunkener fand ich am Ufer dieser Flüsse. Ungefähr die Hälfte des Weges von Ajan bis Jakutzk muß zu Pferde zurückgelegt werden. Die Stationen liegen 40 bis 80 Werst von einander. Ein einzeln im Walde stehendes Haus, von Jakuten bewohnt, mit einem Kamin, in welchem sofort das Feuer angezündet wird, sobald nur der melancholische, weithinschallende Ruf des Jämschtschiks das Ankommen eines Reisenden anzeigt, ist die einzige Herberge, die man findet. Daher macht man auch oft genug mitten im Walde an einem Flüßchen oder einer Quelle Halt, der Theekessel wird aufgestellt und Rast gehalten, und zwar um so mehr, da man sich doch für die ganze Reise von Ajan bis Jakutzk mit Proviant versehen hat; doch habe ich bei den Jakuten so schöne und schmackhafte Butter gefunden, wie ich sie auch in Livland nicht gegessen habe. Eine Jakuten-Familie ihr Frühstück einnehmen zu sehen, ist übrigens ein sehr interessanter Anblick. Die ganze Gesellschaft sitzt mit untergeschlagenen Füßen um einen Theekessel und ein kleines Holzgeschirr mit Butter herum, jeder gießt sich in eine kleine hölzerne Schale seinen Thee, langt dann mit seinen fünf Fingern in das Gefäß mit der Butter, führt eine gute Portion davon zum Munde und schlürft dann einen Schluck seines Thee's ꝛc.

In meiner vierjährigen Amtsführung habe ich schon etwas mehr als 60,000 Werst zurückgelegt. Sollte es da nicht am Platze sein, eine Theilung und Erleichterung der Arbeit eintreten zu lassen? ꝛc.

Mein ceterum censeo in der Frage über die Verschickten, mit dem ich auch diesen Bericht schließe, bleibt: Es ist Pflicht der gesammten lutherischen Kirche Rußlands mit allen gesetzlichen Mitteln dahin zu wirken, daß die Ansammlung der Verschickten lutherischer Confession an bestimmten Punkten vom Gesetz geboten werde, denn nur so ist ihr die Möglichkeit gegeben, auf die Besserung dieser ihrer verlornen Kinder mit den gottgeordneten Mitteln auch hier noch zu wirken. Was bis jetzt geschehen, ist nur durch die zufällige Gunst der Umstände zu Stande gebracht worden. (Ev. Sonntagsbl.)

IV. Woher kommt das Sprichwort: „Er lügt wie gedruckt?" —

Ein früherer Landbewohner ward von einem gütigen Geschick gegen den Abend seines Lebens in eine Stadt gebracht. Aller Menschenkenntniß baar, (das heißt derjenigen, die auf den ersten Blick den Treffer von der Niete unterscheidet, wie das bei einzelnen zarter besaiteten weiblichen Gemüthern in wahrhaft überraschender Weise sich gleichsam instinktmäßig offenbart;) aber an Thätigkeit gewöhnt und durch die ungewohnten Verhältnisse darauf angewiesen in der Wahl oder richtiger Auswahl der neuen Bekannten mit Behutsamheit zu Werke zu gehen, beschloß sich ein alphabetisches Personalbuch, etwa in der Weise,

wie die Herren Pastores solche vorschriftmäßig führen müssen, anzulegen, wenn auch natürlich nicht mit denen in den Kirchenbüchern vorkommenden Rubriken: „Geburtsjahr, Kenntnisse im Lesen und Katechismus, confirmirt, copulirt", ꝛc. sondern in etwas andrer Form, mehr wie eine Conduitenliste und zwar in doppelter Hinsicht: a) Der Leute Urtheil über die fragliche Person b) Das eigne Urtheil, und das so von Jahr zu Jahr zu emendiren und zu amplificiren und zu rectifiziren, aber vor allen Dingen aus Discretion vor Jedermanns Augen und Ohren und Zungen zu cachiren unter Riegel und Schloß. Er gab aber die Idee bald auf, und das dazu bestimmte Buch hat bis dato in mehr als Jahresfrist noch nicht einen einzigen Namen aufzuweisen: nichts anders, als ein Register über ein von demselben in früheren Jahren auf dem Lande redigirtes Volksblatt aus jener Zeit und eine ganze Menge nachfolgender weißer Blätter: und der Grund, warum diese auch fernerhin, wenigstens für den oben angegebenen Zweck, weiß bleiben sollen, ist einfach der: weil die Leute in der in Rede stehenden Stadt eben so schwankend und oft e diametro oppositum abweichend in ihren Urtheilen, Vorurtheilen und Verurtheilungen waren, wie einstmals in England es der fromme Pfarrer Gilpin erfuhr.

Um es kurz zu sagen, Gilpin ging nach einer aus überströmenden warmen Herzen gehaltenen Predigt nach Hause aus der zahlreich besuchten Kirche. Indem er bei einer Straßenecke einbiegt, hört er, wie ein paar Leute mit einander dicht hinter ihm reden. Sagt Einer zum Andern: „Ja, wahrlich, wenn Einer verdient in den Himmel zu kommen, so ist es dieser da!" — Das that ihm wohl, denn er war noch nicht ein Engel im Himmel, sondern ein Mensch auf Erden.

Geht er so weiter, biegt wieder ein, hört wie Einer zum Andern sagt: „Wenn einer verdient gehangen zu werden, so ist es dieser Kerl da!" — Das that ihm weh, denn er war noch kein verklärter Engel im Himmel, sondern ein sündiger Mensch auf Erden, wie alle, die vom Weibe geboren sind, nur mit dem einzigen Unterschied, daß er es wußte und fühlte, und manche andere um ihn herum es weder wußten noch fühlten.

Aber ein Gutes hatte für ihn diese Geschichte doch, nämlich, je mehr er darüber nachdachte, desto klarer wurde es ihm, daß ein Menschenkind nicht eher zur Ruhe kommt, als bis er die Leute schnacken läßet, einen Jeglichen, wie ihm der Schnabel gewachsen ist — da nun doch einmal die Vögel nicht égal singen können: Nachtigall nicht wie der Kuckuck, Schwalbe nicht wie der Rohrsperling und Lerche nicht wie die Schnarrwachtel.

So wollen wir denn auch keinem frühern Landschen, der plötzlich in die Stadt herein geschneiet ist, anrathen, sich ein alphabetisches Personalbuch anzulegen, wenn er nicht grad' als Pfarrer vocirt wird, der amtlich verpflichtet ist die Rubriken gehörig auszufüllen und das mit Fug und Recht.

Aber jeder Andre lasse es bleiben: er kommt durch der Leute Schnack zu keinem Resultat, denn was hilft es ihm nun, wenn er einträgt.

am 14. April sagte A: „Die Frau bedrückt ihre Bauern seit dem Tode des Mannes!"

am 1. Mai sagte B: „sie ist wahrer Engel gegen ihre Bauern.

am 11. October sagte C: „Die leben sehr unglücklich mit einander!"

am 12. November sagte B: „Der Mann trägt die Frau auf Händen, und sie verdient es auch mit vollem Rechte.“

am 31. December. „Der ist ja so geizig, daß er sich nicht satt ißt!“

am 1. Januar. Das ist unter allen Häusern, die ich kenne, grade dasjenige, wo die Gastfreiheit am meisten zu Hause, und nur zu bedauern, daß es von Vielen gewißbraucht wird, die wie in einen Taubenschlag ein- und ausfliegen, sich darnach den Mund abwischen und später noch ihre Randglossen machen, daß nicht Austern, Lachs und Caviar auch auf dem Frühstücktische gestanden und zu Mittag nach Lünel und Portwein nicht noch Rüdesheimer umgegangen ist, und von Champagner nun gar nichts passirt ist.

Wer hat nun Recht, Der A oder der B? Der X oder der Y? Der 31. December oder der 1. Januar?

Der hat Recht, welcher nur selbst seine Zunge bewahrt, daß sie nichts redet wider die Wahrheit und seine Feder wahret, daß sie nichts schreibet wider die Wahrheit: denn der Setzer setzt nur immer frisch fort, wie jener emsige Protocollist, der in Folge einer Wette von zwei Gerichtsbeamten drei mal hinter einander sein eigenes Todesurtheil sauber und kalligraphisch copirte, ohne auch nur im mindesten auf den Inhalt des vorliegenden Concepts einzugehen, wo ja doch sein eigener Vor- und Zuname deutlich angegeben waren.

Darum kann man es denn auch den Setzerburschen in der Welt-Modenstadt nicht zur Last legen, wenn sie in die «la Presse» und in die «la Patrie» einsetzen, was ihnen von hüben nach drüben geschrieben oder vielmehr gelogen wird.

Wenn je für ein Jahr unsre Capitelaufschrift anwendbar ist, so möchte es vielleicht für's laufende sein, darum wollen wir, wie beim oben angeführten Personalbuch es nahe liegt — uns der größten Vorsicht befleißigen, daß unser Blättchen vor allzu eilfertigen Mittheilungen nicht in den fatalen aber wohl verdienten Ruf der «la Presse» oder der «la Patrie» komme. Das walte Gott in Gnaden!

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Der Ritterschaftliche Comité für Prüfung der Bauerpferde macht bekannt, daß die Ausstellungen und Prüfungen der Bauerpferde in diesem Jahre am 20. u. 21. Juni in Fellin und am 16. und 17. August in Wolmar stattfinden sollen und ladet zur Theilnahme an denselben ein.

Riga. Bei der am letztverflossenen Sonntage, den 30. April, abgehaltenen Verlosung zum Besten der Unterstützungs-Kasse des Frauenvereins waren an Gewinne überhaupt 375 (gegen 354 im Jahr 1860) Nummern ausgestellt; die Zahl der abgesetzten Loose betrug 12,000 (gegen 12,000 im J. 1860), und der Ertrag erreichte die Höhe von 4021 Rbl. 16 Kop. (gegen 4023 Rbl. 88 Kop. im J. 1860).

Auf Groß-Klüversholm wird in der Nähe des Dünaufers eine Rettungsanstalt eingerichtet werden.

Dorpat, d. 9. Mai. Witterungs-Beobachtungen. Nachdem wir schon hier in Dorpat mehr als 25° Wärme gehabt hatten, schneite und schlackte es den ganzen Freitag (5. Mai), daß am Abend das Thermometer auf 0 zeigte; am Morgen des Sonnabends gleichfalls, und an beiden Tagen war zu Zeiten eine weiße Schneedecke über die Erde gebreitet. Die armen Hausfrauen, welche im Frohgefühl des begrüßten Frühlings etwas zu eilig (um nicht voreilig zu sagen) die doppelten Fenster abgenommen hatten, und nun mit der kleinen Kinderschaar frieren mußten bei dem eisig kalten Winde, welcher der einfachen Fenster spottete: die bedauern wir am meisten, denn sie hatten gewiß doppelt zu ertragen, erstens die Kälte in den Zimmern und zweitens die Hitze von den Männern: denn bekanntlich sind diese letzteren nie contenter als wenn sie mal, gewöhnlich aber erst durch den Erfolg belehrt, ihre überwiegende Weisheit und Voraussehungsgabe ihrer Haus-Ehre ad oculos vor-demonstriren können (natürlich nur mit Worten: „Aber wie konntest du nur ꝛc.“ — „Das hättest du doch selbst ꝛc. — „Habe ich dir nicht gesagt ꝛc.“ — „Siehst du nun, was daraus ꝛc.“ — und wie die endlosen Variationen auf dies Superioritäts-Thema à la Louis XIV: „L'état c'est moi“! — weiter heißen mögen).

Glücklich noch die vorausseh̃ende Frau, die wohlweislich am 1. Mai des gestrengen, wohlweisen und edelgebornen Herrn Gemahls und Gebieters Schreib- oder Studierzimmer in statu quo gelassen: und also nur von einem einzigen Weh getroffen wurde; der Zimmerkälte ohne Manneshitze.

Für die Zukunft mögen unsre lieben Frauenzimmer sich's zur Lehre nehmen, und vor Pancratius und Servatius (im Kalender finden sie die Tage verzeichnet) die doppelten Fenster allenfalls abwischen aber nicht abnehmen und wegstellen lassen. Und da nicht blos die Männer sich an den Spruch halten: Solamen est, habere socios malorum; sondern man behauptet, die Damen hätten eine aparte Art sich zu trösten — auch „Damentrost“ genannt, wie z. B. „Liebe Frau Nachbarin: Haben sie schon gehört, daß Eulalie sich den Fuß gebrochen hat!“ — „Gott sei Dank, daß sie sich nicht den Hals gebrochen hat, das wäre viel schlimmer gewesen“! — so mögen sie denn auch an folgenden Auszügen aus unserer Stadtzeitung auch eine Art von „Damentrost“ und stiller Beruhigung finden, wenn es da heißt, wie folgt: „Die Witterung ist in ganz England fortwährend kühl. Es hat in diesen letzten Tagen zwar nicht geschneit wie in verschiedenen Theilen des Continents, aber von Frühlingslüften und Düften läßt sich noch nichts verspüren.“ — Und einige Zeilen weiter. — „Im Westen und Süden Englands, wo die Witterung im Sommer und Winter in der Regel gelinde zu sein pflegt, erlebte man diesmal Schneestürme im Mai. In Frome schneite es gestern von 5 Uhr Morgens unablässig bis Mittag, so daß an vielen Stellen der Schnee zwei Fuß hoch lag. Die ältesten Leute erinnern sich Aehnliches zum letzten Mal vor 50 Jahren gesehen zu haben. Nachmittags stellte sich rasches Thauwetter ein. Auch in Southampton ist gestern Morgens Schnee gefallen.“

Dorpat. Auf dem Mütta-Gesinde des Gutes Rathshof (4 Werst von Dorpat, an der Revalschen Straße belegen) werden rothe (geschrühte), wie auch weiß glasurte Kacheln verkauft. Auch gestattet die Erweiterung des Betriebes jede Bestellung auf Formsteine zu Fundamentverzierungen, Karnisen und Fensterbekleidungen nach beliebigen Mustern, wie auch solche auf Biberschwänze, Drainageröhren und Ziegel auszuführen. Durch Anstellung tüchtiger Meister mit ihren Arbeitern aus dem Auslande, glaubt sich die Fabrik-Direction (der gegenwärtige Besitzer ist der Herr E. v. Köhler zu Dorpat) berechtigt, eine solide und prompte Ausführung versprechen zu dürfen.

„In den letzten 4 Tagen sind abermals weder inländische noch ausländische Blätter hier eingetroffen. Wir hoffen, daß diese Zeitungssperre für Dorpat baldigst ein Ende nehmen möchte.“ Dieser freudigen (in Nr. 54 der Dörptschen Zeitung ausgesprochenen) Hoffnung in Bezug auf die „inländischen“ „Blätter“ schließt sich in collegialischem Einverständniß — bei gleichem Wohl und Wehe! — die Redaction des „Inlands“ getreulich an, indem, wie die Jünger Crispins kein Kunstwerk

liefern können ohne vorliegendes Material, so auch Redacteure nichts berichten können, wenn nichts zu berichten da ist; freilich mit dem erheblichen Unterschiede, daß Crispin sich sein Material per nefas holte, die Redacteure sich dasselbe aber nur per fas zu verschaffen gewillet sind, und Wahrheit ohne „Dichtung" zu liefern, sich selbst verpflichtet haben.

Die Dörptsche Schuldirection bringt zur öffentlichen Kenntniß, daß gemäß der gegenwärtigen Einrichtungen des Dorpatschen Gymnasiums in den Gymnasial- und Parallel-Classen, so wie auch in der zum Gymnasium vorschreitenden Elementarschule zu Johannis keine Aufnahme stattfinden wird, sondern erst mit dem Beginne des Jahres 1862.

Die von dem Hrn. Baron E. v. Bruiningk in Palloper angelegte Maschinenfabrik ist dem Ingenieur Hrn. M. Gruhl auf seine alleinige Rechnung übergeben worden: und hat man sich wegen der Bestellungen an denselben zu wenden unter der Adresse: pr. Uddern-Station.

Odenpä, den 10. Mai. Aus unserer einst von Stadt- und Kriegs-Lärm wiedertönenden, jetzt ländlich friedlichen Gegend kann auch einmal ein Ereigniß — wenn auch nur ein Naturereigniß, wie es im richtigen Verhältniß unserer kleinen Dorpatschen zur wirklichen Schweiz, diesem Wunderlande der Schöpfung, steht — gemeldet werden. Am 1. Mai d. J. nämlich, ziemlich um die Mittagszeit, löste sich am nördlichen unterm Abhange unseres steilen Schloßberges unter dem Drucke einer bedeutenden Schneelast eine mächtige schwarze Erdmasse von ihrem sandigen Untergrunde und stürzte mit argem Getöse in einer Länge von ungefähr zwölf Faden und einer Höhe von wenigstens fünf bis sechs Faden in das zwischen der Kirche und dem Schloßberge befindliche Wiesenthal, füllte dasselbe und schob sich sogar bergan, einige Fuß mächtig, auf das am gegenüberliegenden Thalufer belegene Feld. Dadurch ist ein starker Damm dem kleinen, westlich vom Schloßberge entspringenden Flüßchen entgegengestemmt und ein niedlicher Wasserspiegel auf der Thalwiese entstanden, in dem sich der hohe Schloßberg in seinem düstern Fichtenschmucke spiegelt. Das Flüßchen aber überströmt schon die Mitte des zwölf Faden breiten Dammes und beweist auch hier, wie selbst große Hindernisse dem stetig fließenden Bächlein ein Ziel nicht stecken können und stärkt die Zuversicht, daß kein Hinderniß noch Hemmniß den Fortschritt des Geistesstromes auf die Dauer zu hemmen vermöge. Das Ereigniß ist leider nur allein vom Glöckner beobachtet worden, der grade zur Thurmluke hinausschaute, als dasselbe plötzlich und in großer Geschwindigkeit vor sich ging. Am besten läßt sich der Erdsturz vom oberen Rande des unteren Abhanges des Schloßberges übersehen. — Ein Zeuge des grauen Alterthums ist dabei aus der Verborgenheit ans Licht getreten, — nämlich eine behauene granitene Kanonenkugel von bedeutendem Umfang und Gewicht, die jetzt die Treppe des nahen Pfarrhauses ziert, nachdem sie wohl einst auch das Ihrige zum Fall der alten starken Feste beigetragen hat. Menschliche Wißbegierde und wohl auch menschlicher Eigennutz, der den, dort nach der Sage verborgenen Schätzen — aber vergeblich nachspürte, haben bereits ihre Spuren in das Feld der Verwüstung gedrückt, und wie lange wird's dauern, so wird Rasen dasselbe bedecken und das Flüßchen sich eine neue freie Bahn durch die Hindernisse der Neuzeit gebrochen haben. Noch zu erwähnen ist, daß dem Beschauer des Erdsturzes vom oberen Rande aus die Odenpäsche Kirche (die schon früher eine rechte Zierde der anmuthigen Landschaft war) im neuen Schmucke eines 150 Fuß hohen, schlanken Thurmes, noch umgeben von dem kühnen, künstlich-gefügten Gerüste des geschickten Baumeisters Weber erscheint, — und mögen unsre Schlußworte zugleich als Empfehlung des geschickten Meisters für etwanige künftige (kirchliche) Bauten gelten.

Bemerkungen aus dem „Auszug zu den Notizen des Arensburgschen Stadt und Badearztes F. W. Klau, über die Badesaison im Sommer 1860".

Von sämmtlichen Kurgästen, welche Arensburg während der Saison besuchten, befanden sich in meiner Behandlung (excludirt sind also hier die Kurgäste, welche sich in der Behandlung meiner hiesigen Collegen befanden): 51 Cadetten aus verschiedenen Corps und 92 Personen anderer Stände, zusammen 143. Dieselben litten an: 1) allgemeiner Körperschwäche; 2) Rheumatismus; 3) chronischen Hautausschlägen; 4) Scropheln und englischer Krankheit; 5) Zellgewebswucherung am Halse; 6) veralteten Katarrhen; 7) Reizungszustände des Rückenmarkes; 8) Menstruationsanomalien; 9) Lähmungen und anderen Nervenleiden; 10) Zusammenziehung der Glieder; 11) Gelenkverwachsungen; 12) Geschwülsten und Knochenfraß. — Vorstehende Krankheiten kamen auf mannigfaltige Weise mit einander verbunden vor.

Die Kurgäste nahmen an Bädern:

I.	Vollbäder: 1) Warme (Schlammbäder 4674)	5347
	2) Kalte Seebäder	1797
II.	Partialbäder: Warme Sitzbäder und Douchen	837
	Summe	7981

Estland.

Reval, d. 22. April. Nach einer Bekanntmachung in der Estl. Gouv.-Ztg. wird auch in diesem Sommer von besonderen Postkutschen eine regelmäßige Verbindung für Reisende zwischen St. Petersburg und Hapsal über Reval unterhalten werden.

Reval, den 27. April. Die heutige „Estl. Gouv.-Ztg." bringt die Bekanntmachung, daß der hiesige landwirthschaftliche Verein am 10. November d. J. in Weissenstein eine Ausstellung von Pferden und Vieh der Bauern des Jerwschen Kreises anhalten und bei der Gelegenheit auch eine Prämienvertheilung an die Besitzer der preiswürdigsten Exemplare stattfinden wird.

Dieselbe Zeitung enthält eine polizeiliche Aufforderung zur Ausbesserung der Trottoire. — „Es ist erfreulich, daß man unablässig auf diesen Gegenstand zurückkommt; nur so können wir hoffen, endlich zu einem guten Trottoir zu kommen. Wünschenswerth wäre es, wenn bei der Gelegenheit auch darauf gesehen würde, daß alle vorspringenden Dachrinnen, die nur so häufig den Fußgänger mit unfreiwilligen Douchen und Fußbädern überraschen, in ihre ordnungsmäßige Lage gebracht würden."

Wir Dorpatenser erfreuen uns schon seit längerer Zeit eines trefflichen Trottoirs in der ganzen Längendimension der Stadt von dem Eingang von der rigaschen Seite her bis zu dem Ausgang nach der Peterburger Seite hin; außerdem noch zu beiden Seiten des Marktes und seit einem Jahre auch noch in der oberen Straße nach dem Dome zu. Möglicher Weise wird bei Anlagen von Trottoirs mancher Widerstand von Seiten der mit dazu beitragenden Hausbesitzer überwunden werden müssen: aber in Dingen, welche das Gemeinwohl betreffen, müßten eigentlich Privatbedenken schwinden oder doch wenigstens schweigen, und so hoffen wir, daß schon unsre Kinder, (nicht Kindes-Kinder!) auf ihren verschiedenen Schul- und andern Gängen überall in den Hauptstraßen auf ebenen Steinbahnen wandeln werden und zwar auch schon aus ökonomischen Rücksichten beim Gebrauch des Pedalwerks. — Schließlich läßt sich für die Gegenwart von der Humanität der Zeitungsleser und Nicht-Leser erwarten, nach der kürzlich ergangenen argen, das heißt scharfen Rüge in unserm Localblatte, daß überall auf den Trottoirs das starke Geschlecht der zarten Hälfte gern und willig weichen wird, ohne sich selbst zu überheben und ohne auch kleine entgegen kommende Reifrockkinderchen überzuheben: wie wir solches kürzlich gedruckt zu lesen bekommen haben.

Reval. Kürzlich ist bei einer der hiesigen Gerichtsbehörden der erste Versuch gemacht worden, die Personen-Iden-

tität durch eine Photographie festzustellen, und zwar, wie wir hören, mit gutem Erfolg. Ein Inquisit des Wier-Jerwschen Manngerichts ist nach einem nach Kronstadt geschickten Bilde als dortiger Militair-Deserteur erkannt worden.

Obgleich wir im Bärenlande wohnen, gehört es doch zu den unerhört seltenen Fällen, daß Bruder Petz sich bei uns auf städtischem Gebiete betreten läßt. Das ist vor kurzem geschehen. Bauern des Stadtgutes Habers haben in dieser Woche bei Liberté um Kakkomeggi zu verschiedenen Malen ein Rencontre mit einem würdigen Repräsentanten der Familie Braun gehabt. Wissen unsre Jäger nichts davon?

Reval. Ein Curiosum, das wir in den letzten Tagen hier gehabt, war eine schwimmende Menagerie. Ein von Stettin kommendes, nach St. Petersburg bestimmtes, und vorläufig in den hiesigen Hafen eingelaufenes Dampfschiff hatte nämlich als Ladung eine große Zahl der verschiedensten Thiere, alle zum Verkauf für die Residenz bestimmt, am Bord; unter ihnen hauptsächlich Singvögel und seltene Arten aus dem Hühnergeschlecht; ferner eine zahlreiche Gesellschaft von Hunden, vom Bologneser bis zum New-Foundländer. Manches Exemplar ist durch Kauf in die Hände hiesiger Einwohner gekommen.

Reval. Eine zwischen dem Revalschen Holzcomptoir und den übrigen Holzhändlern entstandene Differenz ist durch eine obrigkeitliche Verordnung beigelegt worden.

Nachdem in einem detaillirteren Artikel dargethan worden, wie durch ferneres Bestehen der Festungswerke Narva's dem Staate wie dem Vaterlande keine Vortheile erwüchsen, sondern nur das entschiedene Gegentheil, heißt es zum Schlusse: „Mit der Aufhebung der Festung Narva nach dem Beispiele Rigas und Revals, welchen Städten durch Kaiserliche Gnade diese Wohlthat bereits zu Theil geworden ist, und mit dem Einsturze der Mauern Narva's würde sich ein neues Feld für die betriebsame Thätigkeit fleißiger und strebsamer Einwohner eröffnen, die bisher auf die Erhaltung dem Reiche nicht den mindesten Nutzen bringender Festungswerke verwandten und noch zu verwendenden bedeutenden Kosten würden vielleicht schon in einem Zeitraum von 10 Jahren die erforderliche Summe abwerfen, um Narva in das zum Segen des Reiches sich immer mehr entwickelnde und ausbreitende Eisenbahnnetz mit hineinzuziehen, und dadurch dieser alten Stadt, die einst durch ihre Handelsverbindungen bedeutend war, aus ihrem gegenwärtigen Verfall und Elend wieder etwas emporzuhelfen."

III. Literärisches.

Die Mittheilungen der Kaiserl. freien ökonomischen Gesellschaft zu St. Petersburg enthalten in ihrem zweiten Hefte vom Jahre 1861 folgendes:

Ueber die Landwirthschaft in Rußland. Zweiter Artikel. Ueber die Erträge der Aecker (Schluß). Von Dr. J. Johnson. — Ueber den Anbau des Sommer-Rapses und Rübsens in Livland. Von E. Baldus. — Beitrag zur Behandlung des Milzbrandes beim Rindvieh. Von A. v. zur Mühlen. — Ueber die künstliche Fischkultur. Von H. J. Holmberg. Mit Abbildung. — Etwas über das Oeuliren und das Begießen der gepflanzten Obstbäume. Von Carl Hagen. Mit Abbildung. — Ueber Bewässerung. Von Ingenieur Classen. — Verschiedenes: 1) Ueber die Auswahl der Zucker-Runkelrüben zum Samenbau. 2) Ein Mittel, empfindliche Gartengewächse gegen den Frost zu schützen. 3) Hancok's Butterpresse. Mit Abbildung. 4) Verträgt eine Bienenkönigin eine Erstarrung bei einer Temperatur von etwas über 0°, ohne Schaden für das normale Eierlegegeschäft? 5) Beiträge zur Kenntniß der Weinbereitung. 6) Wirkung des Chloroforms auf Bienen. 7) Ein neues Wund-Heilmittel. Neuigkeiten: 1) Darstellung des Ammoniaks auf künstlichem Wege zur Bereitung von Düngmitteln. 2) Actienverein zur Veredlung der Viehracen. 3) Eßbares Rüböl. 4) Maschinen-Torfbereitung in Livland. 5) Das Wasser als Brennmaterial. — Literatur.

Miscellen.

Die direkte Eisenbahn-Verbindung mit Preußen. Die Eisenbahnstrecke Kowno-Eydtkuhnen ist den 11. April eröffnet und die Strecke Dünaburg-Kowno wird im Anschluß an die Bahnzüge mit Post-Diligencen befahren. So haben wir denn jetzt täglich zweimal directe Eisenbahn- und Postverbindung mit dem Auslande. Der Frühzug verläßt um 6 Uhr 30 Min. Morgens St. Petersburg, erreicht Pskow um 2 Uhr 26 Min., Dünaburg um 10 Uhr 25 Min. Abends und Kowno um 5 Uhr 40 Min. früh. Die Passagiere werden per Post weiter befördert und erreichen Eydtkuhnen den folgenden Vormittag um 10 Uhr 17 Min. Hier nimmt die Eisenbahn die Passagiere auf, sie gelangen nach Königsberg Nachmittags um 1 Uhr 59 Min., nach Kreuz um 12 Uhr 10 Min. Nachts, nach Frankfurt a. O. um 3 Uhr 18 Min. Morgens und kommen in Berlin um 5 Uhr 15. Min. nach dortiger Zeit an. Die ganze Reise von St. Petersburg bis Berlin dauert demnach 71 Stunden 52 Min. — Der Nachmittagszug verläßt St. Petersburg um 2 Uhr, erreicht Pskow um 9 Uhr 57 Min., Dünaburg früh um 5 Uhr 55 Min. Dort schließt sich die Post an und bringt die Passagiere bis 5 Uhr 40 Min. früh am folgenden Tage nach Kowno. Der von dort abgehende Eisenbahnzug erreicht Eydtkuhnen um 10 Uhr 17 Min., Königsberg um 1 Uhr 59 Min. Nachmittags, Kreuz um 12 Uhr 10 Min. Nachts, Frankfurt a. O. um 3 Uhr 18 Min. und Berlin um 5 Uhr 15 Min. Morgens. Die Fahrt von St. Petersburg nach Berlin dauert 64 Stunden 22 Min.

So weit ist die ganze Einrichtung sehr erwünscht, aber — die Post von Dünaburg bis Kowno hat nur 20 Plätze und enthält der Bahnzug eine größere Anzahl von Personen, welche die direkte Verbindung benutzen wollen, so müssen sie eben — warten. Dpt. Ztg.

Die Insel Dagö

findet im dießjährigen Februar-Heft des „Морской Сбор." eine Besprechung, die uns nicht nur einen Einblick in die dortigen Handels- und Rhedereiverhältnisse gewährt, sondern für die auch auf dem Gebiete von Regierungsmaßregeln nur oft genug zu Tage tretende Wahrheit, daß das Bessere nicht selten der Feind des Guten ist, einen neuen Beleg liefert. Der Gegenstand liegt uns zu nah, als daß wir den Artikel nicht in seinem ganzen Umfange wiedergeben sollten. Er lautet:

„Schiffsbau und Rhederei auf der Insel Dagö traten vor 80 Jahrn ins Leben und erreichten den höchsten Grad der Blüthe zu Ende des vorigen Jahrhunderts, als diejenigen Maaßregeln, welche jetzt sowohl den Handel als die Schifffahrt auf der Insel verkümmern, noch nicht existirten. Damals genügte ein von der Regierung ernannter Controleur und zwei Besucher zur Erfüllung des Zolldienstes und zur Verschiffung dortiger Producte, wie Getreide, Bau-Holz und Harz ins Ausland. Dank der Einfachheit dieser Maßregel. Der Dagöensche Handel entwickelte sich rasch und die Bevölkerung fand in vortheilhaften Beschäftigungen Erfolg für ihre Mühen. Aber diese einfache, mit so wenig Kosten verbundene Zollordnung ward in den letzten Jahren der Regierung Katharinas II. aufgehoben und durch die gegenwärtige umfangreiche Zollbehörde in Hapsal ersetzt, wo bis dahin ebenfalls nur ein Controleur mit zwei Besuchern bestanden hatten. Die Folge der neuen Einrichtung war, — zuerst ein schnelles Abnehmen, dann aber bald darauf ein gänzliches Aufhören des Handels in Hapsal. Dasselbe wäre auch unvermeidlich in Dagö geschehen, wenn die Lage dieser Insel die Einwohner nicht unwillkührlich genöthigt hätte, sich auch fernerhin mit der Rhederei zu beschäftigen.

Nach der neuen Verordnung war ein Zollbeamter verpflichtet, jedes Mal 50 Werst aus Hapsal hinzufahren, wenn ein Schiff ankam oder abfuhr, um bei dem Einladen und Ausladen gegenwärtig zu sein und die Papiere nach Hapsal zu befördern, wo dieselben schließlich an die Hingehörigkeit ausgefertigt wurden. Oft ereignete es sich jedoch, daß, wenn im

Herbste die Passage über die Meerenge nicht stattfinden konnte, die zur Abfahrt geladenen und fertigen Schiffe im Hafen überwintern mußten, weil sie ihre Papiere zu spät erhielten!

Alle Bitten um Abänderung dieser hinderlichen Verordnung blieben bis zum Jahre 1851 erfolglos. In diesem Jahre wurde das Zollamt in Hapsal aufgehoben und Zoll-Sastaven daselbst, wie in Werder und auf Dagö, errichtet. Aber es ward nur den beiden erstgenannten Sastaven das Recht ertheilt, Schiffe in's Ausland ab- und von dort einzulassen; der Sastave auf Dagö aber blieb, aus Furcht vor Contrebande, dieses Recht versagt*). Wenn früher die Abfertigung der Schiffe in's Ausland mit Unbequemlichkeiten und Weitläufigkeiten aller Art verbunden war, so ist dieselbe gegenwärtig, nach Aufhebung des Zollamts in Hapsal noch weit schwieriger, da es jetzt dazu jedes Mal einer besonderen Erlaubniß aus Petersburg selbst bedarf!

Diese die Insel Dagö ausschließende und für sie drückende Maßregel erschien um so auffallender, als bis hiezu kein Beispiel einer Klage wegen gesetzwidrigen Handels der Insel vorlag. Im Gegentheil beobachteten diese Schiffe pünktlich und genau alle Vorschriften und erfüllten ihre Verpflichtungen, ohne den engen Kreis der ihnen im bescheidenen Maße gegebenen Freiheit zu überschreiten. Aber auch dieses bescheidene Maß der Freiheit verringerte sich jährlich, und gelangte endlich dahin, daß gegenwärtig die Bewohner der Insel factisch von ihrer Kreisstadt Hapsal abgeschnitten sind. Die Küstenfahrzeuge, welche bis hiezu die Ueberfahrt zwischen Dagö und Hapsal unterhielten, sind jetzt den großen Schiffen weiter Fahrt gleichgestellt und müssen deshalb, wenn sie von der Insel nach ihrer Kreisstadt fahren, die Zoll-Sastava sowohl in Hapsal als in Dagö passiren, und sich allen den Zollformalitäten unterwerfen, denen große Seeschiffe unterliegen. Die Passagiere und ihr Gepäck müssen in die Schiffslisten eingetragen werden. Ein kranker Bauer, der die Hülfe des Kreisarztes in Anspruch nehmen will, ein Beamter, der die Abgaben der Rentei abliefern will, oder Personen, welche von Behörden in Geschäften verlangt werden, — Niemand darf die Insel verlassen, wenn er nicht rechtzeitig von der Zoll-Sastava eine Bescheinigung genommen hat und sich nicht im Frachtbriefe des Schiffes verzeichnet findet. Eine einzige Ausnahme machen diejenigen, welche sich entschließen, die Ueberfahrt in kleinen Böten ohne Verdeck zu machen, indem es derartigen Fahrzeugen noch erlaubt ist, Passagiere ohne Controle an einem beliebigen Orte auszusetzen, nur nicht in Häfen, in welchen sich Zollbeamte befinden.

In den letzten 27 Jahren sind auf den Werften in Tiefenhafen (der Сбор. schreibt Trefenhofen) und Hohenholm 76 Seeschiffe erbaut, sowohl auf hiesige, als auch auf ausländische Bestellungen, und man kann dreist behaupten, daß diese Schiffe durch Dauerhaftigkeit, Eigenschaften und Schönheit stets den Ansprüchen der Käufer entsprachen. Alle Schiffe, welche im letzten Kriege vom Feinde vernichtet wurden, um den alten Seeleuten Mittel zur Existenz, den jungen aber zur Ausbildung zu geben. Gegenwärtig besitzt die Insel Dagö eine größere Anzahl Schiffe als Reval (!) während weder Hapsal, noch Werder ein einziges Schiff haben.

Die Schiffbesitzer der Insel hegen noch immer die Hoffnung, daß man sich ihrer erbarmen werde und daß in Berücksichtigung ihrer Anstrengungen und Aufopferungen Dagö endlich mit Hapsal und Werder gleichgestellt werde, welche, ohne eigene Schiffe zu besitzen und ohne der Schifffahrt Vortheil zu bringen, die Rechte von Seestädten genießen.

Berichtigung.

In der vorigen Nr. 19 des Inlands Seite 290 Zeile 31 muß hinter Abo noch stehen: „Minna wötsin wasto". („Ich nahm ihn an") weil das am Ende doch die Hauptsache bei jeder Ansprache sowohl bei Bauern als bei Nicht-Bauern ist. Entweder Ja oder Nein, Hamlet's: „Be or not be, that is the great question!" —

Gelehrte Gesellschaft.

259. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen am 12. April 1861.

Der Herr Präsident eröffnete die Versammlung, indem er die Aufmerksamkeit derselben auf zwei der Gesellschaft so eben von der gelehrten estnischen Gesellschaft zu Dorpat und von dem Hrn. Prof. Dr. Bulmerincq zugegangenen Anträge richtete. Der erstere bezieht sich auf Herstellung einer Vereinigung unter den vier in unsern Provinzen historische Zwecke verfolgenden gelehrten Gesellschaften behufs einer möglichst erschöpfenden Registrirung aller in einheimischen Sammlungen und Archiven zerstreuten inländischen Geschichtsquellen und sind demselben umfassende Vorschläge für die zu bewerkstelligende Theilung und Ausführung der bezüglichen Arbeiten beigegeben, während der zweite sich auf den im Baltischen Monatsheft III. 1861 enthaltenden Aufsatz des Herrn Antragstellers: „das germanische Nationalmuseum und unsere historische Arbeit", bezieht. Es wurden die erwähnten Anträge nebst Beilagen, sowie das Bezügliche aus dem Aufsatz des Herrn Dr. Bulmerincq verlesen und dieselben sodann der vorläufigen Berathung des Directoriums der Gesellschaft übergeben.

Der Herr Bibliothekar hielt schließlich einen Vortrag über die erste politische Zeitung Rigas. Sie erschien unter dem Namen: Rigische Novellen vom Jahre 1681 bis zum Jahre 1710 und zwar zweimal wöchentlich in 4 zweispaltigen Seiten in kleinem Quartformat. Nur wenige Nummern haben sich von ihr auf unserer Stadtbibliothek erhalten. Bis zum J. 1684 redigirte sie der Secretair des Livländischen Generalgouvernements Christoph Prescher, später der Burggerichts-Secretair Ruvius. Die Gründung dieser Zeitung fällt zusammen mit dem für das Schwedische Reich erlassene Verbot der Königsberger Zeitung, welche damals in Riga hauptsächlich gelesen wurde. Es wurden einige auf unsere Ostseeprovinzen bezügliche Nachrichten aus dieser Zeitung mitgetheilt und hie und da eine Erklärung hinzugefügt.

Personalnotizen.

Laut Ukas vom 23. April wird der Staats-Secretair Geheime-Rath Walujew zum Dirigirenden des Minists. des Innern ernannt.

Für Auszeichnung befördert worden: der Livländische Gouvernements-Adelsmarschall v. Oettingen und der Landesbevollmächtigte von Kurland Graf v. Medem zu Staatsräthen.

Der St. Annen-Orden I. Classe wurde verliehen: dem General-Lieutenant Baron Wrangell, Commandant des Hafens von Reval und Director der baltischen Leuchtthürme.

Zum Ritter des St. Wladimir-Ordens 3. Classe ist ernannt worden der wirkl. Staatsrath und Beamte zu besonderen Aufträgen beim Kriegsgouverneur von Riga, Generalgouverneur von Liv-, Est- und Kurland, Kammerherr Graf Wladimir Sollogub.

Zu Rittern sind ferner ernannt: das Mitglied des gelehrten Comités des Berg-Ingenieurcorps, Dirigirender des Museums beim Berginstitut und ordentlicher Akademiker, Generalmajor Helmersen — des St. Wladimir-Ordens 2. Classe; — des St. Annen-Ordens 2. Classe: der ältere Arzt beim Institut des Berg-Ingenieurcorps, Dr. med. Staatsrath Frohberg.

Zum Ritter des Weißen Adler-Ordens ist ernannt: der Livländische Civil-Gouverneur, Geheimrath Maxim v. Essen.

Der Pernausche Kreisarzt Dr. med. Landesen ist zum Ritter des St. Wladimir-Ordens 4. Classe ernannt worden.

Dem Herrn Ober-Pastor J. B. Frese zu Reval ist der St. Annen-Orden 3. Classe, und dem Herrn Pastor Diaconus Huhn daselbst der St. Stanislaus-Orden 3. Classe verliehen worden.

Nekrologe.

Am 17. Februar verschied in Zarskoje-Sselo bei St. Petersburg die Frau Generalin Alexandra v. Reusner, geb. Denißjew.

Am 21. April starb in Arensburg der Kirchspielsrichter, dim. Garde-Staabsarzt und Ritter Ottmar v. Wurhöwden, 61 J. alt.

Am 3. Mai starb zu Reval die Frau Bürgermeisterin, Commerzienräthin Johanna Eleonore Christine von Girard, geb. von Scheurmann, in ihrem 74. Lebensjahre, nach einer 50jährigen glücklichen Ehe.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Uhrmachers C. Rech Tochter Ida; des Brandmeisters C. Oeberg Tochter Marie Annette.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Tischlergeselle Johann Troßel mit Lisette Juliane Marie Kiesler; der Lehrer am I. Cadettencorps in St. Petersburg, Artillerie-Lieutenant Joachim Georg Schulmann mit Olga Marie Juliane Schulmann.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Eugen Picard, 27 Jahr alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 15. Mai 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 77.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

(Hiezu Titel und Inhaltsverzeichniß zum „Inland 1860".)

№ 21. Montag, den 22. Mai 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Maiglocke.

Eingesandt am 11. Mai 1861 mit der Bitte um „gefällige Aufnahme".

Lastenden Büchern entschlüpft, wie die Motte dem klemmenden Deckel,
Mau'rhaft ragenden Schichten Papiers und der ragenden Stadt-Mau'r,
Wall' ich hinaus in die Au', die entbürdete Seele zu wiegen
Auf den erfrischenden Schwingen der Mayluft. Aber da herrscht, ach!
Tosend ein pfeifender Nord am Thor sein: Zurück! mir entgegen,
Grob mir lüpfend die Glatze, der Grobian! Nein, so begrüßt ja
Nimmer dein schmeichelnder Trost, du mildester aller Regenten,
Frühlingsgäste, die nah'n; Nachwinterstürme durchzieh'n noch
Feld sammt Wald, wie wüstes Gesind ein verödetes Herrnhaus.
König des rollenden Jahrs, Glück lächelnder, Blüten gekrönter,
Düfte gesalbeter, wann, wann hältst du den prangenden Einzug?!
Denn längst hat ihn gemeldet der Mann, der, ein göttlicher Seher
Weit hinschauenden Blicks — wie nicht der profetische Haushahn —
Hell uns kündet den Wechsel des Kriegs, den die Mächte des Weltalls
Kämpfen durch's Jahr, und das Reich ausmaaß auch der flüchtigen Herrscher;
Aber dein wonniger Name, o May, nur herrscht im Kalender,
Draußen die rauhe Gewalt handhabt dein Gegner Aprilis.
Doch unwillig nur fröhnt ihm die Schaar dir huldender Diener,
Drängt auch das eig'ne Gesindel des Raubherrn, — Caltha palustris
Neben Leontodon dreist sich heran, und die Bule des Windes;
Zögernd schmückt des Gebietigers Haupt May-sehnende Blüte,
Während noch lässiger wirkt an dem Prunkkleid säumiger Rasen,
Und kein Opfer des Dufts aufwallt aus herzigen Blumen.
Stumm im rauschenden Busch, von dürftigem Zelte geschirmet,
Harret des Kommenden — ach! wie lang schon deiner Aëdon!
Denn nicht irrt sie der lustige Fink und die trällernde Lerche,
Nicht in dem spärlichen Grünen des Saatfelds schaut sie der Frühling,
Noch im gelben Gefleck, der die Webe der Wiesen betüpfelt;
Nein vom Himmel ihr sinket der May, der gesegnete Segner
Aller Natur, in dem brünstigen Stral herströmender Wärme,
Der, flugs lähmender Pfeil für den sträubigen Fittich des Nordwinds,
Wird zum beschwingenden Kuß starr schlummernden würzigen Hauchen.
König des rollenden Jahrs, mild lächelnder, Düfte gesalbter,
Komm, o komm uns herab! Dein harrt mit dem feurigsten Sänger
Sehnlich ein alternder Sanges-Genoß, dich würdig zu feiern,
Schier zu betagt, doch nicht, mit verjüngeter Schöpfung zu träumen
Seligen Jugend-Traum, den du nur, Verjüngerer, sendest.
Laß dich von Alten ersleh'n! Nicht bedarf ja deiner die Jugend,
Ist sie doch selber ein Lenz, noch bekränzt vom Frühling der Liebe;
Aber uns stürmten die Jahre hinfort die köstlichen Blüten.
Und nur ein Wunder vermag um den trauernden Stamm sie zu sammeln, —
Dein Lenz-Wunder tröstender May, wenn dein heiliges Weckwort
Auch die verblichenen Brüder geweckt, längst schlummernde Lenze,
Uns die verklärten umschweben im Kranz nachduftender Stunden. —

A. v. W.

II. Georg von Browne 1698—1792.

(Fortsetzung.)

„Ueber welchen Theil seines Gouvernements hat er nicht seine Vaterhand ausgestreckt? Er ließ Kanzleien bauen zur Aufbewahrung wichtiger Acten; ließ Schulen anlegen zur Erziehung armer Kinder; errichtete Wachhäuser längst den Grenzen hin, zur Sicherung des Handels; legte in jedem Distrikt Kornmagazine an, um zur Zeit der Noth versehen zu sein; Hospitäler und Lazarethe für die armen Landbewohner, denen es an Unterstützung gebrach. Nicht minder sorgte er für andere gemeinnützige Einrichtungen, wie vornehmlich die Reinigung des Dünabettes, an deren übel berüchtigten Klippen vormals die Hoffnung so manches Handelsmanns gescheitert war; für geräumige Niederlagshäuser zum Besten derer, die ins Große zu speculiren wünschten und ihre Waaren nicht aufzubewahren wußten; für die Abgrabung verderblicher Wasserfälle am Ausfluß der Düna, wo so manche fremde und einheimische Schiffe gescheitert waren. Alle diese Gegenstände bis aufs kleinste Detail herab entgingen der Wachsamkeit des wohlwollenden Statthalters nicht, und erwarben ihm die Segenswünsche des Unglücklichen, und den Dank des Wohlhabenden.

„Die Entlegenheit der Gerichtsstellen, die manchen so beschwerlich fiel, bestimmte ihn ferner, es bei der Kaiserin dahin zu bringen, daß sie das Mittelland Werrau an sich kaufte, woraus er einen neuen Distrikt bildete, und auf selbigem zur

Bequemlichkeit der Nachbarn ein. Gebäude für die Gerichts-Collegien, ein anderes für den Magistrat, und zwei Kirchen, durchaus von Stein aufführen ließ. Noch heute segnen ihn die Bewohner der Gegend für diese Einrichtungen, und der ferne Enkel wird seinen Namen noch mit Dankbarkeit aussprechen!

„Aber dies war noch nicht Alles. Welch eine Reihe weiser und nützlicher Gesetze und Verordnungen hat er nicht eingeführt! Unter seiner Aufsicht erhielt Livland, was bisher durchaus auf ausländischen Fuß regiert worden war, eine einheimische mit den übrigen russischen Staaten übereinstimmende Regierungsform, so daß die Kaiserin nunmehr ungleich besser für die Vertheidigung des Landes, so wie für die Sicherheit des Armen und des Reichen sorgen konnte. Durch die Wachsamkeit dieses rastlos thätigen Mannes wurden Leute von Verdienst, die ohne ihn zurückgesetzt oder ganz vergessen worden wären, hervorgezogen, und auf ihre Posten gestellt. Viele von ihnen erhielten reiche und ehrenvolle Belohnungen, die sie allein den lebhaften Vorstellungen dieses Menschenfreundes bei seiner Monarchin zu verdanken hatten. Er war ein furchtbarer Schiedsmann der Gerechtigkeit, wog auf gleichen Schaalen des Bettlers und des Edelmanns Recht, und unterwarf sich wie der Unterste ihren Ansprüchen. Nicht nur durch ganz Livland und Estland ließ er neue und gute Straßen anlegen, sondern hinterließ auch seinen Nachfolgern die brauchbarste Anweisung zu deren Unterhaltung. Die Distillirung und der Verkauf des Branntweins wurde auf eine minder willkührliche und für alle Stände gleiche Taxe herabgesetzt. Das kleinste Städtchen erhielt seine Polizeiordnung, und er reinigte das Land von Bettlern und Vagabonden, indem er sie theils in Fabriken und Arbeitshäuser, theils in Spitäler versetzen ließ.

„Ihm haben die Bewohner der Insel Oesel die Ausmessung ihres Landes zu verdanken, da ihre Grenzen vor ihm eine unerschöpfliche Quelle verderblicher und Geldfressender Prozesse gewesen waren. Und was ist ihm die Stadt Dorpat nicht schuldig, die, nachdem sie durch einen zweimaligen Brand fast ganz zu Grunde gerichtet worden, auf seine Fürsprache von Catharinen einen beträchtlichen Vorschuß erhielt, so daß sie, ein anderer Phönix, verschönert aus ihrer Asche hervorging, und jetzt eine der blühendsten Städte des ganzen Gouvernements ist! Eben so war er der Stadt Pernau durch großmüthige Vorschüsse aus seinen eignen Mitteln behülflich, daß sie sich von einer drückenden Schuldenlast befreien konnte. — Wie viel Dank sind ihm die Städte Fellin und Weissenstein schuldig, denen er zur Wiedererlangung des ihnen entzogenen Gebiets verhalf? Werden die Bewohner dieser Städte jemals den Namen ihres Wohlthäters vergessen?

„Doch diese Blätter würden zu einem Buche anschwellen, wenn ich hier alles aufzählen wollte, was dieser edle Mann durch seine Thätigkeit, seine Ordnungsliebe, seine ökonomischen Kenntnisse, und seinen festen Willen, Großes, Gutes, Nützliches für die Sicherheit und das Eigenthum der Städte, für den Wohlstand der Provinzen, für die Handhabung der Gerechtigkeit, zum Besten der Religion, und einer vernünftigen Aufklärung*) gewirkt und durchgesetzt hat."

„Was aber seinen Namen besonders dem livländischen Adel unvergeßlich machen muß, das war eine Ukase, die er von der Kaiserin zu Gunsten der Güterbesitzer auswirkte, wodurch eine gefährliche von den Schweden eingeführte Lehnsoberherrlichkeit, auf immer abgeschafft und vernichtet wurde: denn vor diesem konnte kein livländischer Edelmann seine Güter verkaufen, noch sie auf die weibliche Linie übergehen lassen, und nach dem Absterben des letzten Mannes, fiel das Gut dem Kaiserlichen Fiskus anheim, der nach Belieben darüber schaltete. Jetzt kann der livländische Adel ganz nach Willkühr über seine Güter disponiren."

*) Durch Einrichtung des Lyceums und des Catharinäums zu Riga.

„Wir haben bisher unsern Lesern die kriegerischen und bürgerlichen Unternehmungen des Generals Browne, d. i. einen Zeitraum von 34 Jahren, da er dem Kriege, und einen von 30, da er seinem Gouvernement oblag, kurz geschildert oder vielmehr nur beim Namen genannt: und wir hoffen, daß sie den Ruhm, den er sich erwarb, die Lorbeern, die er mit seinem Blute beträuft, die vielen Ehrenbezeugungen, die ihm seine Kaiserin gleichsam im Wetteifer mit den ersten Regenten Europens zukommen ließ, gerecht finden werden. Alle diese Verdienste und Thaten aber, alle diese Würden und Ehrenbezeugungen würden ihn blos zu einem berühmten, Geräuschmachenden, bei fühlenden Herzen aber, bei denen mehr Tugend als Thatenruf entscheidet, noch lange nicht zu einem guten und großen Manne gemacht haben, wenn ihn nicht sein Charakter und seine Redlichkeit noch weit mehr über gewöhnliche Menschen emporgehoben hätte. Wir wollen daher hier noch von seinem biedern gefühlvollen Herzen, von seinen Privattugenden, und seinem festen tadellosen Betragen sprechen, womit er seinen Verdiensten die Krone aufgesetzt hat."

„Arm geboren — wenigstens in Hinsicht seiner hohen Geburt, und der großen Güter, die seine Familie vormals besessen, hinterließ er bei seinem Tode ein beträchtliches Vermögen: aber war es Raub, Bestechung, Wucher, womit er sich bereicherte? Nein, er lebte stets eingezogen, nie über seinen Rang, ohne all den Luxus und Ueberfluß, wodurch in unsern Tagen die größten Glücksgüter aufgerieben werden. Seine Verheirathung mit der Schwester des Feldmarschalls Lasey war der Anfang seines Glücks, und mit seinen Ersparnissen kaufte er sich das Gut Segewold. Bald hierauf schenkte ihm die Kaiserin Elisabeth für seine Verdienste Smilten als Erbgut, und Penau in Kurland auf Lebenslang. Seine übrigen Güter kaufte er sich gleichfalls aus eigenen Mitteln, außer einigen Bauerhöfen von Blumenhoff, die ihm Katharina II. blos darum abtrat, weil sie sich mitten in Smilten befanden, und die Verwaltung desselben hinderten. Sonst erhielt er von Katharinen keine Geschenke, als nach und nach die sämmtlichen russischen Orden. Nie in seinem Leben begehrte er etwas von der Kaiserin, weder für sich noch für seine Kinder, und benutzte seinen Kredit blos dazu, Männer von Verdienst zu unterstützen, vergessene Personen, die er der Nachhülfe des Staats würdig achtete, an das Licht zu ziehen."

„Brownes Charakter war aus den liebenswürdigsten Eigenschaften zusammengesetzt. Stets bescheiden, stets vorsichtig, beklagte er sich in den ersten Jahren seiner Laufbahn eben so wenig über seine Armuth, als er sich in den letztern seines Reichthums überhob. Sein Gesicht war edel und offen; sein Körper stark, wohlgebaut, gewandt; seine Thätigkeit unermüdet; mitten im Genuß und in der Fröhlichkeit wußte er Maaß

und Klugheit zu beobachten; haßte die Verläumdung, war stets nur mit seiner Pflicht beschäftigt; die Wonne aller, mit denen er Umgang pflog; keinen zu nahe, von keinem zu entfernt. Ein so glücklicher Charakter mußte ihm zuverläßige Freunde, edle Beschützer verschaffen, und als ein eherner undurchdringlicher Schild gegen die Anfälle des Neides und der Verläumdung dienen. Eben dieser beneidenswerthe Gleichmuth, der ihn so wenig bei Hofe, wie im Felde der Schlacht verließ, der nichts suchte, nichts verlangte, als was sein Beruf mit sich brachte, erwarb ihm einen festen und bleibenden Platz mitten unter den politischen Umschwüngen und Stürmen, deren Wuth manche der höchsten ältesten Eichen sammt der Wurzel ausriß und in den Staub legte. Dieser Starkmuth, diese glückliche Resignation setzten ihn über alle Anfälle des Lebens hinweg; erwarben ihm die Achtung fünf verschiedner Beherrscher, denen er diente, und selbst die Ehrfurcht der schwärmenden Insekten, welche den Thron umgeben. Geliebt von seinen Untergebenen, geachtet von Seinesgleichen, geschätzt von seinen Vorstehern, während seiner langen kriegerischen und politischen Laufbahn, wußte er sich stets von Dingen entfernt zu halten, die seines Amtes nicht waren, und bot dagegen alle Kräfte seiner Seele auf, dasjenige ganz zu thun, wozu ihn die Pflicht anfrief. Nachdem er einmal General-Gouverneur geworden — ein Posten der ihn dem Thron so nahe brachte, befaßte er sich nie mit einzelnen Protectionen, sondern betrachtete es als den wichtigsten Theil seines Amtes, den Hof mit dem bescheidenen Verdienste bekannt zu machen. Er spendete Wohlthaten aus seinen eignen Mitteln, und sparte das Gold der Krone: man konnte dies sogar aus seiner Wohnung in Riga sehen, welche mehr einem Gefängniß als einem Pallaste gleich sah — ungeachtet der Vorstellungen der Kaiserin, daß er nichts sparen möchte, was seine Bequemlichkeit und die Würde seines Rangs erforderte. In Handhabung der Gerechtigkeit, deren erster Vollstrecker er in seinem Gouvernement war, bewies er sich unerbittlich, nahm keine Rücksicht weder auf den Namen, noch auf das Vermögen, noch auf die Aemter des Beklagten, und ließ stracks vollstrecken, was einmal ausgesprochen war. Man sah ihn sogar seine eignen Verwandten und Personen vom höchsten Rang, in Streitigkeiten mit Leuten von der untersten Volksklasse, verurtheilen; und dem armen Unterdrückten ward stets von ihm die vollständigste Genugthuung gegen seinen Verfolger verschafft." (Schluß folgt).

III. Die neu gegründete evang. luth. Gemeinde zu Wladimir.

Das freudige Ereigniß, daß „eine neue lutherische Gemeinde in der Stadt Wladimir" sich gründet, — ist um so erquicklicher, da die Nothstände der dort in der geistig-religiösen Vereinsamung und Entfernung vom Gemeinde-Verbande mit ihrer evang. luth. Kirche als wahrhaft schreiend und ergreifend uns geschildert werden, wie solches schon aus unsern kurzen Andeutungen hervorgehen wird für einen Jeden, der ein Herz für seine Kirche hat und Liebe zu seiner Confession hegt.

„Die Kinder wurden theils russisch, theils katholisch — denn ein katholischer Geistlicher besuchte schon früher ein- oder zweimal des Jahres das Gouvernement — theils gar nicht, oder wenigstens viele Jahre hindurch nicht getauft ꝛc. Beerdigungen geschehen durch fremde Geistliche oder auch ganz ohne Geistliche. So verschwamm denn der lutherische Glauben und die kirchlichen Gebräuche unter den Lutheranern in einen Nebel, den sie selbst nicht zu durchdringen verstanden; sie unterschieden sich von den Russen vielleicht nur dadurch, daß sie selten oder meist gar nicht eine Kirche besuchten."

Nach Obigem kann man schließen, wie es mit der Erziehung der heranwachsenden Jugend aussah. Wir hatten hier Beispiele, daß Aeltern ihre verwahrlosten Kinder verfagten und verfluchten, und diese den Fluch der Aeltern auf deren Vernachlässigung bei ihrer Erziehung zurückbezogen ꝛc."

„Wir entnehmen weiter dem Berichte, daß vor 20 Jahren den Lutheranern Wladimirs zum ersten Male von einem Divisionsprediger das Evangelium verkündigt wurde. Er wiederholte wohl seine Besuche, da er aber große Districte zu bereisen hatte, so konnte er nur einmal jährlich nach Wladimir kommen, um höchstens dreimal Gottesdienst und öffentliche Communion zu halten ꝛc.

„Oft traf es sich, daß der Sterbende, um das heilige Abendmahl zu empfangen, die Braut oder der Bräutigam, um getraut werden zu können, zu einer andern Religion übertraten, und zwar gegen ihre Ueberzeugung, nur durch die Verhältnisse gedrängt. Diese traurigen Zustände der Lutheraner unsers Gouvernements lagen Vielen schwer auf dem Herzen, und schon längst wurde über eine mögliche Abhilfe berathen. In der Stadt und dem Gouvernement leben gegen 300 Lutheraner, vielleicht auch mehr."

Die erste Anregung gab eine herzliche und kräftige kirchliche Ansprache des Pastors Grohmann aus Twer i. J. 1859 und so ging (freilich unter manchen Hindernissen, wie immer im Reiche Gottes) das gute Werk allmählich vorwärts.

Welchen Menschenfreund sollte es nicht erfreuen zu erfahren, daß „eine Summe von 2000" (sage zweitausend) „Rbl. Silb, gesammelt wurde und zwar fast ausschließlich von Russen: von Beamten, Fabrikanten, Kaufleuten, Bürgern und sogar von Bauern; jeder trug sein Scherflein bei."

Der Central-Comité der Unterstützungskasse zu St. Petersburg schenkte 2000 Rbl. zum Ankauf eines Hauses ꝛc.

Pastor R. Räder wurde am 5. März introducirt zu überschwenglicher Freude der Gemeinde in dem Gedanken, nun sonntäglich Gotteswort hören zu können.

Der Schluß des Artikels lautet:

„Doch wir bauen auf Gott. Bisher hat er uns geholfen. Er hat uns Gönner und Freunde erweckt, Helfer und freudige Geber. Die ersten und schwersten Schritte sind geschehen, der Grund der Gemeinde ist gelegt, sollte der Herr sein Werk unvollendet lassen? Wo sein geistlicher Segen anhebt, wird auch sein sichtbarer Segen nicht fehlen, und wo die Gemeinschaft im Geiste mit den Glaubensgenossen nah und fern aufgerichtet ist, wird, hoffen wir, auch die Gemeinschaft thätiger Liebe nicht ausbleiben."

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Die Nutzbarmachung der Sandberge bei Riga*). Die Gegenwart ist eine Zeit großer Unternehmungen, und die verhältnißmäßig großen Mittel für letztere werden auf eine verhältnißmäßig leichte Weise beschafft. Zu bedauern ist daher, daß gerade jetzt, wo es wünschenswerth, ja nothwendig erscheint, dem nachtheiligen Einflusse der Sandberge auf das nahe gelegene Land und auf die Eisenbahn entgegenzuwirken, und bei dem immer steigenden Werth von Grund und Boden, sie ur- und nutzlos zu machen, — daß gerade jetzt der Entwurf der neuen Festungswerke, welche den Höhenzug um die Stadt beanspruchen, einem nutzbar machenden Unternehmen nicht bloß hemmend in den Weg tritt, sondern es vielleicht gänzlich fehlschlagen läßt. Das scheint aber noch eher zu verschmerzen, als die Verwüstung so vielen freundlichen und vortheilhaft bebauten Landes an andern Stellen der Umgegend Riga's, welche ebenfalls in den Bereich des entworfenen Festungsgürtels zu liegen kommen. — Die Besiedelung der Sandberge ist durch den Entwurf ganz unmöglich gemacht, sonst würde sie gegenwärtig, wo die immer mehr anwachsende Bevölkerung eine vorherrschende Richtung nach dem Südosten verfolgt, aller Wahrscheinlichkeit nach — bis auf einen gewissen Umkreis, bis auf eine gewisse Entfernung — schnell vor sich gehen, wenn unterstützende Maaßregeln ergriffen würden ꝛc. Aber auch hier scheinen die auszuführenden Werke störend entgegenzutreten. Es ist nicht zu bestimmen, wie weit die Zerstörungen greifen werden, welche der Aufwurf derselben, der Bau der casemattirten Kasernen u. s. w. in einem noch weiteren Umfange veranlassen wird, als der fertig gewordene Bau des Ganzen einnehmen wird. Wie kann von abzusteckenden Grundplätzen und Straßen die Rede sein, da die Festungswerke und Kasernen besondere zu ihnen führende Straßen in noch nicht bekannten Richtungen und in großartiger Breite in's Leben rufen werden, Straßen, welche die bequemste Bewegung der Truppen ermöglichen sollen? Wer bestimmt endlich den Umkreis, den der Festungsbau dem städtischen Besitze entziehen wird? Ist daher ein Versuch, die Sandberge nutzbar zu machen, nicht erst möglich nach Beendigung der Festungsbauten, und vorläufig nur eine Unschädlichmachung, eine Befestigung, Begrasung, Beholzung des Sandes zu unternehmen?

So erscheint gewiß in seinen Erfolgen ein Unternehmen, welches die eben berührte Unschädlichmachung der Sandberge im Auge hat; ungewiß eine wirkliche Nutzbarmachung. Wie anders würde sich alles gestalten, wenn eine freundliche Zukunft den Entwurf der neuen Festungsbauten beseitigte, welche der Stadt Riga neue Fesseln anlegen, nach dem die alten, freilich drückendern, gelöst sind! Dann würden die Sandberge nicht erst in ferner Zukunft nur noch Gegenstand der Erinnerung sein!

Riga. Der Verein zur Unterstützung hülfsbedürftiger Jungfrauen hat das sechzehnte Jahr seines Bestehens zurückgelegt. Ueberblicken wir die Entwickelung des Vereins, so können wir in derselben nur die sichtbare Spur der Barmherzigkeit Gottes erkennen und dankend rühmen, welcher Seinen Segen gegeben und die freundliche Mildthätigkeit unserer Mitbürger erweckt hat, daß sie das Werk zu fördern bereitwillig geholfen haben. Denn mit der Unterstützung zweier hülfsbedürftiger Jungfrauen hat der Verein angefangen und gewährt gegenwärtig zehn Jungfrauen in ihrer bedrängten Lage die fortlaufende Jahresquote von 40. Rbl. S. Richten wir dagegen unsern Blick auf die Zahl derer, die hülfesuchend und hülfebittend sich an unsern Verein gewandt haben und wenden, und die auf den ganz unbestimmten Zeitpunkt verwiesen werden mußten, da entweder ein Stipendium frei wird, oder das Kapital die Stiftung eines neuen Stipendiums zuläßt, so ergiebt sich, daß unserem Verein noch viel zu thun übrig ist, wenn er seinem engbegrenzten Ziele, Rigaschen hülfsbedürftigen Jungfrauen aus gebildeten Ständen Erleichterung zu verschaffen, auch blos näher rücken soll. Darum können wir des helfenden Beistandes nächstenliebender Herzen noch immer nicht entbehren, sondern müssen uns erlauben, wiederum Fürsprache für unseren Verein oder richtiger für die Nothleidenden zu thun und um Erhaltung der bisherigen und Gewährung neuer Theilnahme zu bitten. Und das um so mehr, als die auf Unterstützung Wartenden an der Bürde und Einsamkeit des Lebensabendes zu tragen haben. Je weiter aber der Wanderer auf seinem Wege fortschreitet, desto einsamer wird der Weg, desto seltener finden sich Bekannte. Je länger die Reise dauert, desto fremder wird die Umgebung, desto mehr ermüden die Kräfte. So auch bei der Wallfahrt durch das Erdenleben. Das Alter hat in seinem Gefolge Vereinsamung und Ermüdung der Kräfte. Der Mensch, dem es an Verwandten, Freunden, Bekannten nicht fehlte, sieht an seinem Lebensabende den Kreis treuer Herzen um sich her gelichtet, oft sehr gelichtet. Die Hand, die thätig wirkte und schaffte, sinkt erlahmt in den Schooß. Das Auge, das früh und spät wachte, verdunkelt sich. Findet sich dann noch Mangel und Sorge um den nothwendigsten Lebensbedarf ein, dann hat der Lebensabend wohl seine doppelte Bürde. Dann erquickt und erfreut aber auch doppelt jede Hülfe. Um solche Hülfe immer mehr gewähren zu können, wolle Gott die bewährten Freunde unseres Vereins in ihrer Treue stärken und neue Freunde unserem Vereine zuführen. (Rig. St.-Bl.)

Dorpat. Wir haben hier im Laufe einer einzigen Woche dreierlei, (wenn auch in ganz verschiedenem genre) ausgezeichnete musikalische Genüsse gehabt.

Das unvergeßliche Violinconcert von Wilma Neruda und ihren Geschwistern.

Die ernste und erhabene Kirchenmusik zum Besten der Armen, welche denselben brachte am Tage der Generalprobe 54 Rbl. 50. Kop. — am Tage der Ausführung 253 Rbl. 25. Kop., in Summa 307 Rbl. 75 Kop.

Und endlich den fröhlichen Tirolergesang der bekannten Alpensänger-Gesellschaft Kopp aus dem Zillerthale.

Dorpat. Am 18. Mai 1861 wurde Hr. Carl Weiß aus Estland (Reval) nach Vertheidigung seiner Dissertation, unter dem Titel: „Zur Statistik und Aetiologie der unter dem Landvolke Livlands am häufigsten vorkommenden Augenkrankheiten besonders des Trachoms", Doctor der Medicin.

Nachträglich bemerken wir noch eine Abhandlung, welche nicht blos für Mediciner vom Fach, sondern für jeden gebildeten Leser von großem Interesse sein muß, der sich für vaterländische Verhältnisse interessirt. Es ist dies die von dem Herrn F. Hübner aus Estland am 3. April d. J. zur Doctorpromotion vertheidigte Dissertation: Biostatik der Stadt Dorpat und ihrer Landgemeinde in den Jahren 1834 — 1859. Die Mittheilung einzelner höchst interessanter Notizen aus obigen beiden Schriften behalten wir uns vor.

Am 20. Mai 1861, wurde Herr Robert Palm, aus Riga, nachdem er seine Dissertation „Ueber die Schwefelbasischen Quecksilbersalze" vertheidigt hatte, zum Magister der Pharmacie promovirt.

Dorpat. Sonntag am 21. Mai Gesangfest der akademischen Jugend auf dem Dom, gleichsam eine schöne Vorfeier des Baltischen Sängerfestes, dreifach begünstigt, von der Sonne des Wonnemonds, von der Muse des Gesanges und endlich noch von der freudigen Anerkennung der zahlreich versammelten Zuhörerschaar, die, obgleich in allen Nüancen und Schattirungen vertreten, dennoch das liebliche Bild einer einträchtigen Familiengruppe darstellte.

Der Dörptschen Zeitung Nr. 56 entlehnen wir eine freundliche Mittheilung im Interesse unseres Blattes und seiner Leser, wenn es da heißt:

„Elbing, den 16. Mai. Gegenwärtig weilt in unserer Stadt ein russischer Schulrath aus Dorpat, Namens Schröder

*) Der nachfolgende Versuch ist durch den Wunsch eingegeben, etwas Besseres anzuregen.

(ein Deutscher von Geburt), welcher, einer Mittheilung des „Bromb. Wochenbl." zufolge, von der russischen Regierung damit beauftragt ist, mit den Einrichtungen der deutschen Volksschulen sich genau vertraut zu machen. Derselbe hat sich bei uns der Führung des Directors Beneke anvertraut, und wohnte heute Morgens mit sichtlichem Vergnügen den Exerzier-Uebungen der Gymnasiasten bei." (Pr. Ztg.)

Wenn die Dörptsche Zeitung Nr. 57 in leicht fertigem Scherze den Trost unmittelbar an die Klage knüpft: „Seit 4 Tagen sind abermals weder inländische noch ausländische Zeitungen eingetroffen und wir müssen uns einstweilen damit trösten, daß der Pastor auf der Insel Moon nur einmal jährlich Zeitungen erhält" — so können wir das nicht billigen, denn Unordnungen werden wohl auf ernste Rügen reparirt, aber nicht auf leichte Scherze hin. Auch scheint Ref. ganz den himmelweiten Unterschied zu übersehen zwischen einem schlichten Dorfpfarrer auf einem isolirten Inselchen von Fischottern und Seehunden umgeben und zwischen einem verantwortlichen Redacteur im Centro der Intelligenz-Stätte und des Museentempels. MDS. — Uebrigens heißt dies Inselchen nicht „Moon" sondern **bekanntlich** Runo! —

Wenn in Nr. 17 des „Inlandes" vom 24. April d. J. aus dem Mag. f. d. Lit. des Auslandes die Notiz aufgenommen worden, daß Herr Dr. W. Beckhaus sich vom neuen Jahre ab an der Redaction der Balt. Monatsschrift wesentlich betheiligen werde: dagegen aber die Redaction der B. M. bereits im Januar-Heft d. J. zur Kenntniß des Publikums gebracht hat, daß jene im Schlußworte des ersten Jahrganges der B. M. in Aussicht gestellte Erweiterung der Redaction sich nicht habe erwirklichen lassen; so sieht sich die Redaction des „Inlandes" veranlaßt, diese thatsächliche Berichtigung auch zu weiterer Kenntnißnahme zu bringen.

Die Kais. Livl. gemeinnützige und öcon. Societät wird sich zu einer Sitzung versammeln und haben Diejenigen, welche eine Bitte an die Gesellschaft zu richten wünschen, sich vor dem Juni c. entweder schriftlich oder mündlich an den Herrn Präsidenten K. E. v. Liphart zu wenden.

Die Ritterschaftl. Gestüt-Commission bringt zur allgemeinen Kenntniß, daß der Termin zur Vertheilung der aus dem Torgelschen Gestüte zur Landeszucht bestimmten Hengste, so wie der öffentliche Ausbot des Restes vom Jahrgange 1857, (Hengste und Stuten) auf den 3. Juni 1861 anberaumt worden und um 11 Uhr Morgens an besagtem Tage im Ritterschaftlichen Gestüt zu Torgel, 25 Werst von Pernau, beginnen werde.

Den 6. Juni Vormittags wird in der Ritterschaftlichen Stammschäferei zu Schloß Trikaten die jährlich abzuhaltende Auction stattfinden. Verkauft werden: 120 Electoral-Böcke. 24 Negretti-Böcke. 150 Electoral-Mutterschafe. 20 Kammwollschafe u. Böcke. Zur Notiz sei bemerkt, daß die Electoral-Heerde im Jahre 1860 vier Pfund durchschnittlich pro Kopf geschoren hat, und daß die Wolle mit 35 Rubel pro Pud abzüglich fünf Procent für die Kosten bezahlt worden ist.

Pernau. Die Anstalt für warme und kalte Seebäder soll auf ein Jahr verpachtet werden. (Per. Ztg. 18.)

Kemmern's eröffnet seine Badeanstalt am 1. Juni und schließt sie am 15. August.

Unglücksfälle in Livland.

Feuerschäden vom 13. März bis zum 5. April in Livland = 9.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle vom 26. Febr. bis zum 6. April = 12, darunter ertrunken 6.

Gefundene Leichname = 7.

Selbstmord = 1 (mit einem Schießgewehr).

Diebstähle in der ersten Hälfte des April = 18.

In der Zeit vom 15. bis 23. März hat die Aa beim Badeorte Dubbeln während des Eisganges einen bedeutenden Theil des Ufers nebst 6 Wohn- und einigen andern Nebengebäuden weggerissen.

Estland.

Reval. Den 8. Mai langte das Dampfschiff „Nikolai" aus Helsingfors mit 82 Passagieren hier an, von denen 38 für Reval, 44 nach St. Petersburg bestimmt waren. Das Schiff nahm hier noch 54 Passagiere auf und setzte die Reise um 5 Uhr Nachmittags nach St. Petersburg mit 98 Passagieren fort.

Ungewöhnlich lange hat diesen Winter die „Passage zwischen der estländischen Küste und Finnland über das Eis gedauert", nämlich vom 4. Jan. bis Ende März, also über 11 Wochen.

In der ehstl. Gouv. Zeitg. ist ein merkwürdiger Controvers zwischen zwei Herren vom Maschinenfach zu lesen.

L. sagt: S. verbreite offene Unwahrheiten" (in Bezug auf ihre „stattgehabte Geschäftsverbindung") „deren Grund sich leicht errathen" lasse. — S. sagt: „er sei nach vierwöchentlicher Dauer" der „Bekanntschaft aus allem Connex mit" (L.) „getreten, habe es aber nicht für rathsam gehalten zu veröffentlichen, daß" (zwischen ihnen) „überhaupt eine Geschäftsverbindung stattgefunden habe." — Wenn man solches in einem und demselben öffentlichen Blatte **gedruckt** liest: woran und an wen soll sich das Maschinen-bedürftige Publikum halten? —

Kurland.

Berichtigung eines Irrthums im „Inland" v. J. 1860.

Unter dem dato: **Mitau**, d. 14. Mai 1861, erging an die Redaction des Inland's eine Zuschrift, welcher wir Folgendes zur Berichtigung eines im Jahrgang 1860 untergelaufenen erroris calami entnehmen:

„Diese Redaction hat seit einer Reihe von Jahren in ihren Zeilen meinen Namen und meine Arbeiten besprochen, wofür ich Ihnen wahrhaft innigen Dank sage. Vide Jahrgg. 1837 Nr. 13 d. 31. März, — do. 1842. Nr. 31, d. 4. August. Wenn nun aber daselbst 1860 Nr. 28 d. 11. July Sie durch Irrthum ihres Correspondenten in dem Artikel „Libau" sagten, die neue Uhr auf dem St. Annen Thurm koste 1000 Rbl., so ist dies ein Irrthum. — Die neue Uhr wurde von mir gebaut und kostet, inclusive Vergoldung der 4 — 8 Fuß 9 Zoll großen Zifferblätter, nur 650 Rbl. Sie wollen es mir nicht verargen, wenn ich mich diesmal erdreistete, Ihnen, falls über das Wiedererscheinen der Petri Uhr in Riga etwas gesprochen werden sollte, zur Vermeidung von Irrthümlichkeiten, ein richtiges Material zu berichten. — Beim Vereinigen des alten Schmutzes und Farbe der alten Uhr fand sich vor, daß dieselb von einem Johann Conrad Riefind in Riga im Jahre 1674 neu gebaut worden, hat also 187 Jahre gedient. Ohne Zeigerleitungen, blos das Uhrwerk, enthält sie 16 ℔ 4 ℔ Eisen in ihrem Corpus. — Es war mein Irrthum, bei Abnahme der Uhr, sie damals freilich nur präsumtiv 10 ℔ zu taxiren. Die Uhr ist 16 Fuß lang, 8 Fuß 6 Zoll hoch und 7 Fuß breit, hat durchschnittlich bei dieser Renovirung in allen Theilen große Abänderungen, 6 neue Räder und ruhendes Hemmungswerk bekommen und wird in nächster Woche ihren alten Ehrenplatz wieder einnehmen. Für die Umarbeitung bekomme ich inclusive aller Unkosten 700 Rbl. S. Gleichzeitig mit dieser erscheint im Vorderprofiel des Gildstuben-Gebäudes eine neue Uhr von mir, mit transparentem Zifferblatte, welche Glasscheibe 5 Fuß 6 Zoll Diameter enthält. Sobald ich aus Riga retournirt bin, werde ich die auch bereits schon renovirte Uhr der Dreifaltigkeits-Kirche nach Libau bringen. Die Uhr ist von Lud. John, Herzoglichen Hof-Uhrmacher in Mitau im Jahr 1780 neu gebaut worden und von mir jetzt umgearbeitet worden. Die Uhr wiegt 91 Pud 10 ℔ blos im Werk, und ich bekomme für die Umarbeitung inclusive aller Unkosten und Vergoldung der vier 9 Fuß Diameter großen Zifferblätter 350 Rbl. Silb." J. Völtzke.

Groß-Uhrmacher in Mitau.

(Eingesandt am 15. V.)

Wir wollen weder Stand noch Namen noch auch Wohnort, wie dieselben im folgenden Concept ausdrücklich genannt sind — angeben, es genüge statt dessen ein Gedankenstrich in einer Parenthese [—]; in der guten Hoffnung, daß, wen es angeht, uns freundlichst eine wörtliche Uebersetzung der lettischen angezogenen Stelle für unser Blatt mittheilen werde, um dies arge Mißverständniß aufzuklären und dadurch zu — beseitigen.

(D. Red.)

„Mitau. Ein gewisser Herr [— —] aus [—] verkündigt in der 10. Nummer der Mitauischen lettischen Zeitung im vollen Ernst das Herannahen des jüngsten Gerichts, weil jetzt in (Kurland ? ? ?) das weltliche Wissen im Vergleich zu dem geistlichen Wissen ungemeine Fortschritte macht. Derselbe Herr *** äußert sich auch in der 11. Nr. folgendermaßen: „Der Teufel preist dem Volke einen solchen Zustand mit Arglist als Licht an und blendet seine Augen, daß es seinen Betrug nicht merkt. Er giebt sich als einen Engel des Lichts aus, redet mit ihm mit Gottes Worten ohne Gottes Geist. Das Wort Liebe ist häufig angeführt worden, aber nicht, daß Gott die Liebe ist, und daß eine Liebe ohne Gottes Geist nur Fleisches Lust ist? — Also der Teufel hat sich auf lettische Schriftstellerei gelegt! Mit welchen Neuigkeiten uns doch der Herr *** nicht überrascht!!!"

Den persönlich unbekannten Einsender aber bitten wir gefälligst, wo gehörig nachzuschlagen in einem Buche, wo es heißt: „Sehet zu, daß euch niemand beraube durch die Philosophie und lose Verführung nach der Menschen Lehre, und nach der Welt Satzungen ꝛc." — und ist dies Citat nicht von dem weiland Heidelberger Paulus, sondern von einem Anderen. V. 18 in demselben Abschnitt könnte auch noch dazu gelesen werden. — „**Errare humanum est, sed in errore preseverare — — — — —**", (5 silbig) sagt ein gutes lat. Sprüchwort.

(D. Red.)

Schifffahrt.

Dampfschiff Alexander II. Der Stettiner Schraubendampfer „Alexander II.", welcher seit mehr als zwei Wochen vermißt wurde, ist, wie sich jetzt herausgestellt hat, am 28. April vom Eise beschädigt bei der Insel Sommers gesunken. Ueber den Verlauf des Vorfalls erfährt man Folgendes: Am Spätabend des genannten Tages gerieth das Schiff 2¾ Werst von Sommers entfernt in Eis, das in der Nacht die Schiffswände eindrückte. Kaum war das Leck bemerkt worden, als sich die Passagiere und Mannschaft 119 (nach Anderen 190) an Zahl, darunter 29 Familien, sofort über die zum Glück durch den eingetretenen Frost verbundenen Eisschollen nach Sommers retteten. Wer Geistesgegenwart genug behielt, rettete sogar seine Effecten, wozu freilich wenig Zeit übrig blieb, da das Schiff, nachdem das Leck entdeckt worden, sich nur noch etwa 5 Minuten über Wasser hielt. Obgleich die Unvorsichtigkeit begangen wurde, in dichter gedrängter Masse über die gebrechliche Eisdecke zu flüchten, statt die Last zu vertheilen, so ging alles bis auf einige unfreiwillige Bäder ohne weitere Gefahr ab. Während die Schiffbrüchigen auf Sommers gastfreie Aufnahme bei den sechs Wächtern des Leuchtthurmes fanden, und in zwei Zimmern leidlich untergebracht wurden, machte sich der Capitain mit seiner Mannschaft auf Böten nach Friedrichsham auf, um Lebensmittel zu bringen, mußte jedoch wegen undurchdringlicher Eismassen sich nach Wiburg wenden, wo er glücklich anlangte. Unterdessen wurden die auf Sommers Zurückgebliebenen am vierten Tage nach dem Schiffbruch von Kronstadt aus durch zwei Bugsir-Dampfer abgeholt und wie verlautet, ist auch die Schiffsbesatzung nebst Kapitän auf dem Wege nach St. Petersburg. Unter den Passagieren befand sich eine Frau, welche wenige Tage vor dem Unglück von einem Knaben entbunden wurde. Mutter und Kind sind wohlbehalten und sogar ohne nur eine Erkältung davonzutragen, in Kronstadt angekommen. (N. B.)

Dorpat. Das Dampfschiff Narowa zwischen Dorpat und Pleskau. Von Dorpat an jedem Mittwoch und Sonnabend präcise um 6 Morgens. Von Pleskau an jedem Montag und Donnerstag gleichfalls genau um 6 Uhr Morgens. Die 1. Kajüte kostet 5 Rbl., so wie deren Deck. Die 2. Kajüte kostet 4 Rbl. S. und deren Deck. Reiseeffecten können 80 Pfund unentgeldlich mitgenommen werden. Für etwaniges Uebergewicht zahlt man 2 Kop. pr. Pfund. Agenten sind in Dorpat: Silsky; in Pleskau: Kartau.

Das Finländische Dampfschiff „Grefve Berg" (Capt. Herrmann) wird regelmäßig fahren zwischen St. Petersburg, zwischen Helsingfors, Abo und Stockholm. Nähere Auskunft bei v. Böningh in Reval.

Reval. Das Dampfschiff „Admiral" (Capt. Frahm) fährt am 11. Mai nach St. Petersburg.

Das Dampfschiff „Alexander" (Capt. Pontan) fährt am 3. Juni von Reval nach Lübeck.

Vom Riga'schen Börsen-Comité wurde bekannt gemacht, daß das Domesnees'sche Leuchtschiff bei günstiger Witterung den 28. April c. aus dem Winterlager im Rigaschen Hafen nach dem Stationspunkte auf dem Riff von Domesnees abgeführt werden sollte.

Bis zum 10. Mai sind in Riga 351 Schiffe angekommen und 79 ausgegangen.

Bis zum 10. Mai sind in Pernau 57 Schiffe angekommen und bis zum 11. Mai 43 Schiffe ausgegangen.

In Libau sind bis zum 10. Mai eingekommen 109 Schiffe.

Petersburg. Die Blumenausstellung in dem Exercierhause, gegenüber dem Winterpalais, erfreut sich auch in diesem Jahre eines allgemeinen Beifalls, und ist das Local in das Ideal eines Gartens verwandelt. In der Mitte des Saales lehnt sich ein großes Bassin mit Springbrunnen an eine höhere mit Fettpflanzen und Farren dekorirte Felsengruppe, über welche ein Wasserfall herabstürzt. Im Hintergrund erhebt sich ein Hügel, zu dem gefällig gewölbte Rasenflächen ansteigen. Vergleichen wir die diesjährige Ausstellung mit den früheren, so ist bei der diesjährigen als Vorzug hervorzuheben, daß die Vertheilung der Pflanzen und Pflanzengruppen eine derartige ist, daß jede derselben zur vollständigen Geltung kommt und daher der Reichthum an schönen und reichblumigen Pflanzen ein viel größerer zu sein scheint und das Ideal eines Gartens vollkommener, als je zuvor erreicht ist. (Pet. Ztg.)

Das Directorium der deutschen Hauptschule zu St. Petri in St. Petersburg fordert auf zum hundertjährigen Jubiläum der Anstalt (1. Oct. 1862) um Uebermittelung von Personal-Notizen der Schüler und Schülerinnen dieser Anstalt, zur Anfertigung eines Album: als höchst dankenswerth würden aufgenommen werden beigefügte Photographien der betreffenden Personen.

Am 23. April (1. Ostern) in St. Petersburg ordinirt: G. H. Keller zum Adjunct für Südrußland und J. F. Görtz zum Pastor gleichfalls für Südrußland (Cherson Gouv).

Mittelst Allerhöchsten Befehls sind sämmtlichen Militair-Aerzten Epaulettes ertheilt worden.

Der Telegraph von **Kiew** berichtet über das Abschieds-Diner, das die Professoren der Universität, die Lehrer an den Gymnasien und Schulen, die Beamten des Lehr-Bezirks und einige von jeder Facultät gewählte Studenten am 4. April Herrn Pirogow, welcher sein Amt als Kurator verläßt, gegeben haben. Mehr als 120 Personen waren dabei versammelt. Die Gefühle der Achtung und des Dankes, die sich Pirogow erworben, wurden in mehreren Reden und in den Telegrammen, welche aus dem Lehr-Bezirke eintrafen, ausgesprochen. Die Studenten zeigten ihm ferner an, daß sie eine Subscription eröffnet, deren Ertrag mit Bewilligung der Obrig-

keit für wissenschaftliche Zwecke nach Bestimmung des Herrn Pirogow verwandt werden sollte. Auch die Anwesenden sprachen den Wunsch aus, sich an der Subscription zu betheiligen.

Edler Frauensinn — auch wenn er sich in ferneren Kreisen unseres weiten Vaterlandes bethätigte — gehört gewiß mit Recht auch in das „Inland"; ja die Mittheilung solcher Züge von Aufopferung — in unserm selbstsüchtigen, materiell und industriell übergesinnten Zeitalter — sie gehört für jedes Land, wo noch Herzen schlagen, die durch ein erhabenes Vorbild sich zu getreuer Nacheiferung begeistern lassen: daher eine Stelle aus der Revalschen Zeitung Nr. 101, die nachträglich über die Ueberschwemmung in **Mohilew** berichtet.

Vor allen andern haben Odessa's Bewohner ihre Sympathieen für Mohilew kundgethan. Zwei Damen, Mad. E. Efrusy und Mad. T. Rafalowitsch, unterzogen sich der eben nicht leichten Arbeit, die Leiden der verarmten Familien zu mildern. Sich an die Spitze des wohlthätigen Werkes stellend, scheuten sie selbst beim schlechten Wetter nicht Mühe und Anstrengung, um durch die Stadt hin- und herfahrend milde Gaben zu sammeln. Ihre Unterstützung hat alle Erwartungen übertroffen, sowohl durch die Schnelligkeit, mit der sie von statten ging, als auch durch die Größe der dargebrachten Summe, die sich auf ca. 5080 Rbl. S. belief. — Der Herr Podolische Gouvernements-Chef hat sich ebenfalls Mohilew's Lage sehr angelegen sein lassen. Auch seine Gemahlin nahm herzlichen Antheil am Werke, indem sie zum Besten der Verarmten ein Concert arrangirte, dessen Ertrag die Summe von 1106 Rbl. S. ergab. Alle diese Wohlthätigkeitsbeiträge werden demnächst unter die Bedürftigen den Wünschen der Darbringer gemäß vertheilt werden.

III. Literärisches.

Den Freunden vaterländischer Literatur steht in nächster Zeit eine interessante Erscheinung bevor, die, wie wir aus sicherer Quelle erfahren, bald dem Drucke übergeben werden soll. Es ist das „Leben des Grafen M. M. Speranski", eines der bedeutendsten Staatsmänner Rußlands, welcher so thätigen Antheil an der Bildung des Reichsraths, der Ministerien und an der Herausgabe der allgemeinen Gesetzsammlung genommen hatte. Der Verfasser des Werkes, der sich auf dem Titel nicht nennen wird, dessen Name aber in den weitesten Kreisen bekannt ist, hat den Grafen Speranski persönlich gekannt und wurden ihm außerdem für seine Arbeit sämmtliche Staats-Archive geöffnet. Das Leben Speranski's gleicht in seinen wechselvollen Schicksalen oft einem Roman, der uns hier zum ersten Male in psychologischer Entwickelung vorgelegt wird. Mit großer Spannung wird daher diesem interessanten und für die Geschichte der Zeit wichtigen Buche von Jedem, dem die nationale Literatur am Herzen liegt, entgegengesehen.

Einem Aufsatze über die Gymnasien vorgetragen in der kurl. Gesellschaft für Literatur und Kunst (5. April) entnehmen wir folgende dicta probantia. Das Gymnasium ist, um es mit dem gefeierten Ausdruck eines geistreichen Theologen der Gegenwart zu definiren: „eine welthistorische griechisch-römische Humanitätschule, geweiht und geheiligt durch das christliche Bekenntniß ꝛc." Der classische Sprachunterricht, jene Gymnastik des Geistes, welche der Name des Gymnasiums als seine wesentlichste Function kennzeichnet, — er ist das Gymnasium im Gymnasium ꝛc. Lateinschreiben und Lateinsprechen ist in unserer Zeit nicht mehr Hauptsache, wiewohl gut und nützlich als Mittel zum Zweck. Hauptsache ist, Lateinisches und Griechisches zu verstehen, verstehen gelernt zu haben ꝛc. Maß muß gehalten werden in dem, was gegeben wird (multum, non multa), noch mehr Maß in dem, was von dem Schüler gefordert wird. Damit ist der Oberflächlichkeit und Ungründlichkeit keineswegs das Wort geredet, von nichts sind wir weiter entfernt als davon. Gründlich und tüchtig muß gearbeitet

werden, und mehr, viel mehr als der Schüler hat darin zunächst der Lehrer zu thun, muß sich vor- und nachbereiten, wie Hamann sagt, immer mit ganzer gesammelter Kraft bei seiner Sache, immer frisch und neu sein ꝛc. Wünschenswerth ist gewiß, daß darin mehr, als bisher, geleistet werden könne, denn schlimm genug stets es damit. Es fehlt gar viel, daß unsere Schüler, nach der bekannten Phrase, in den Straßen Athen's und Rom's besser Bescheid wißen als im eignen Vaterlande. Wir können haarsträubende Belege anführen. Hoffen wir, daß der Zuwachs an Zeit für den Unterricht, den uns der neue Lehrplan gewährt, es möglich machen werde, auch hierin mehr zu Wege zu bringen ꝛc. Anregung und Andeutungen, nicht Ausführungen und Befriedigung soll der Gymnasialunterricht geben, hungrig soll er machen nicht satt ꝛc. Freilich alles Gedeihen seines Unterrichts hängt einzig und allein von einem höheren Segen ab, doch unerläßliche Bedingung dazu ist, daß er auf der Höhe seiner Wissenschaft stehe und auf dem Niveau der Bildung seiner Zeit ꝛc. Aus dem Vollen, aus dem reichsten Apparat muß er spenden, aber nicht mit dem Sack schütten, sondern mit wählender Hand säen, mit weisem Maß und richtigem Tact ꝛc. Aber das Gymnasium würde sich selbst verleugnen, wenn es auf das Griechische verzichtete, welches in keinerlei Betracht durch das Lateinische allein ersetzt und entbehrlich gemacht werden kann. Ohne das feiner und geistigere Griechische wird der classischen Bildung im Gymnasium ihre krönende Spitze benommen ꝛc. Der griechischen Literatur gebührt, wie ein berühmter Theologe geurtheilt hat, bei dem Unterricht der Vorrang, darum aber doch der lateinischen Sprache der Vorgang ꝛc. Die Kunde, daß fortan die Theilnahme am griechischen Unterricht für alle Gymnasiasten obligatorisch sein soll, hat in vielen Kreisen Schreck und Verdruß erregt ꝛc. Möge hier auch künftighin, wie bisher, die Entscheidung nicht nicht von der Majorität, sondern von der Autorität abhängen, auf daß uns das theure Erbe der Jahrhunderte, das Palladium der modernen Bildung nicht verloren gehe noch geschmälert werde ꝛc.!

Die Kirchenordnung (d. evang.-luth. Conf.), in neuer Ausgabe, kostet im Buchhandel brochirt 1 Rbl. S.

Miscellen.

Da wir in Nr. 19 einen Aufsatz: „Ueber die „Dummheit" der Ehsten" — aufgenommen haben, so dürfen wir zur Steuer der Wahrheit einen uns jetzt zugewiesenen Artikel aus der St. Peterb. Ztg. nicht zurückweisen, der freilich wieder anders lautet.

Ein Ehste im Baseler Missionshause. Aus einem gütigst uns mitgetheilten Briefe des Herrn Dr. Karell aus Genf entnehmen wir Folgendes über einen ehstnischen Zögling des Baseler Missionshauses:

„Ich hatte von meinem Bruder erfahren, schreibt Dr. Karell, daß sich im Baseler Missionshause ein Ehste vom Gute Allo im Rappelschen Kirchspiele, der nach einem Gesinde Tuiso den Namen Tüsmann angenommen, befinden sollte, und war begierig die Bekanntschaft dieses Mannes zu machen. Zu dem Zwecke erkundigte ich mich bei meiner Ankunft in Basel im dortigen Missionshause nach ihm, mußte aber zu meinem Leidwesen erfahren, daß er sich gegenwärtig in dem 2 Stunden von Basel entfernten St. Crischona aufhalte. Da meine Zeit es nicht erlaubte, dorthin zu fahren, so hinterließ ich in den Händen des Inspectors das erforderliche Reisegeld, mit der Bitte, den Tüsmann gelegentlich zu einer Reise nach Genf, wo ich längere Zeit zu bleiben gedachte, zu veranlassen. Schneller, als ich erwarten konnte, sollte meine Bitte erfüllt werden. Denn schon am andern Tage nach meiner Ankunft in Genf erschien er hier und hat eine Woche bei uns im Hotel gewohnt. Er ist ein hübscher, langer, ziemlich kräftig gebauter Mann von 32 Jahren, von sanftem Charakter. In seinem 7ten Jahre hat er beim Lesen eines Missionsberichtes aus Lappland

sich gefragt, ob er nicht auch etwas für das Reich Gottes thun könne und seit der Zeit hat ihn dieser Gedanke nicht verlassen, er mochte nun als Knecht die Frohne besorgen oder später als Arbeiter in der Bienert'schen Apotheke oder als Kammerdiener bei einem Herrn v. Taube seine Pflichten erfüllen; jeden freien Augenblick benutzte er, um etwas Nützliches zu lernen, sich dadurch zu seiner künftigen Laufbahn vorzubereiten, namentlich Deutsch, Geographie und Violine; außerdem las er fleißig die Bibel und kannte die Melodieen aller Choräle. Nachdem er sich eine kleine Summe gesammelt hatte, machte er sich auf den Weg nach Basel; angekommen in Carlsruhe, reichte sein Geld nicht mehr aus, um die Eisenbahn bis dorthin zu bezahlen, sondern nur bis zu einer ihm unbekannten kleinen Station. Er stieg also mit seinem Gepäck aus und wanderte zu Fuß weiter. Ermüdet, hungrig und mit einem leeren Beutel langt er in Basel an, wo man ihm sagt, daß sein Bestimmungsort, St. Crischona, wohin er an den Director Spittler einen Brief hatte, noch zwei Stunden weiter sei. — Auf dem Wge dahin, setzte er sich auf einen Stein und nachdem er ein Gebet gesagt, fing er an, sich nochmals zu prüfen, ob er auch würdig sei, einstens für Gottes Reich zu arbeiten. Unterdessen gesellte sich ein Mann zu ihm, der sich erbot, ihm seine Sachen zu tragen, wofür aber Tüsmann aus sehr triftigen Gründen dankte; es erwies sich, daß dieser auch ein Unglücklicher war, der vergebens 3 Monate Arbeit suchte, und der Tüsmann darauf aufforderte, zu einem guten alten Mann mit ihm zu gehen, der den Ruf habe, Unglücklichen zu helfen. Tüsmann weigerte sich anfänglich, da er schneller in Crischona sein wollte, allein da dieser immer darauf bestand, so erinnerte er sich aus der heiligen Schrift einer Stelle, wo gesagt ist: „Wenn dich Jemand inständig um etwas bittet, so trachte ihm seine Bitte zu gewähren", und er ging mit diesem Fremden zu dem unbekannten Alten, der gerade Spittler war und an einem andern Orte, nicht Crischona, wohnte. Nachdem Tüsmann seinen Brief dem Spittler überreicht, wurde er von diesem sogleich sehr freundlich aufgenommen. So ist er denn jetzt 3 Jahre in der Anstalt, soll nach einem halben Jahre nach dem Orient. Ich muß annehmen, daß man mit ihm zufrieden ist, und Hoffnungen auf ihn hat, denn sowohl der Spittler als der Kaplan, die mir schrieben, äußern die Befürchtung, daß ich ihn auffordern könnte, nach Ehstland zu gehen. Ich bin weit entfernt, ihn abspänstig machen zu wollen, besonders da er selbst einen innern Drang hat, nach dem Orient sich zu begeben, wo von Jerusalem bis Gondar eine sogenannte Apostel-Straße eingerichtet wird, und Tüsmann auf eine der Stationen kommen soll. Er hat englisch und arabisch getrieben und wenn er das Deutsche auch mit dem den Ehsten eigenen Dialekt spricht, so sind seine einfachen Gebete warm und kommen vom Herzen, wie es sich bei Gelegenheit unserer Hausandacht erwies, an der er Theil nahm. Führt ihn der liebe Gott nach Jahren aus dem Orient zurück, so kann er vielleicht seinen Wirkungskreis in seinem Vaterlande beginnen. — Beschenkt mit einer Uhr und einigem Gelde verließ er uns nach einer Woche".

Chloroformiren der Bienen. In England hat man mit Glück versucht, die Bienen in ihren Körben durch Chloroform zu betäuben, wenn man die Körbe leeren will. Ein solcher Korb wird zur Abhaltung des Lichtes mit einem Tuche behangen und das Chloroform eingetröpfelt. Sobald man bemerkt, daß sich die Bienen ganz ruhig verhalten, kann man sie ohne alle Gefahr in einen andern Korb übersiedeln, in welchem sie am andern Morgen alle wieder erwachen und munter ihre Wohnung umschwärmen. (A. d. Heim.)

[Landische wirthschaftliche Hausfrauen und Liebhaberinnen des süßen Honigseims werden uns für diese Mittheilung hoffentlich danken: aber auch städtische practische Hausmütter und Freundinnen des lieben Hausfriedens, die mit der kleinen Kinderschaar die Unbequemlichkeit des gegenwärtigen Quartieres mit den Vorzügen einer zweckmäßigeren Wohnung zu vertauschen sich gezwungen sehen, könnten doch wenigstens einen Versuch mit den hartnäckig gegen den Umzug protestirenden gestrengen Eheherren machen — ihnen auf eine feine Manier eine angemessene Dosis Chloroform beizubringen — dann rasch umziehen — zuletzt noch am Abend den süßschlummernden Bienen-Vater mit sammt seiner Schlaf-Zelle behutsam hinübertragen lassen, wo er denn „ohne alle Gefahr" und Störung in den neuen bequemen „Korb übergesiedelt, am andern Morgen wieder erwachet, und munter seine „neue Wohnung", freundlich lächelnd und herzlich dankend „umschwärmen wird. Um geneigte Mittheilung über etwanige glückliche (und auch unerwünschte) Erfolge des in der besten Absicht empfohlenen Recepts wird gebeten unter der Adresse: „An die Redaction des „Inlands".]

Steinkohlen-feuerung eines Bäckers in Osnabrück. Wenn unsre städtischen Bäcker Torffeuerung einführen ohne Nachtheil und Rauchgeschmack an dem Brod und Weißbrod, so wollen wir ihnen danken: sollte aber das Brod und die Kringel dabei leiden, so wollen wir uns höchlichst davor bedanken, und mögen sie es selbst verspeisen in bona pace.

Den 13. und 14. Juni Beginn der Ziehung erster Abtheilung der 51. Braunschweigischen Prämienziehung in sechs Abtheilungen. Die größte Prämie ist eventuell **100,000** Thlr. Pr. Cour., die Loose in Hamburg zu haben bei Silberberg. Wir machen das Inland darauf aufmerksam; wenigstens diejenigen Leser, welche sich für mit leichter Mühe zu gewinnende „goldne Berge oder auch nur für Silber-Berge interessiren möchten; bemerken aber doch, wenigstens für unser Dorpat, daß wenn Einer nun mit Gewalt seine Silberscheine über's Wasser gehen lassen möchte, oder sie einfacher gesagt, ins Wasser schmeißen will, er es bequemer haben kann, an drei weit näher liegenden Stellen als grad im ferngelegenen Hamburg, nämlich: erstens von der Steinernen Brücke herab, oder zweitens an der Holzbrücke herunter, oder endlich drittens beim Ueberfahrts-Boot, da wird er sie auch ganz rasch los, braucht dazu gar kein Braunschweiger-Loos zu nehmen, mit **100,000** Thalern Preußisch Courant eventuellen Gewinn. Eventuell kommt aber wahrscheinlich her von dem lateinischen e, aus, und ventus, der Wind, (die Luft) und könnte vielleicht um die Fremdwörter nicht zu incommodiren, auf gut Deutsch heißen — eventuell, aus der Luft gegriffen! — oder auch etwas, was sich auf Windmacherei bezieht.

Nekrologe.

Aus St. Petersburg erfahren wir, daß der Violinvirtuose und Componist Adolph Köttlitz aus Coblenz auf einer Jagd in Urals (Uralsk?) in Folge eines Sturzes vom Pferde gestorben sei. Im Jahr 1857 gab er in Dorpat zwei leider wenig besuchte Concerte, obwohl er in dem 2. und letzten am 24. März namentlich von den „Herrn Musikdirectoren Brenner und Gehrmann und anderen hiesigen Instrumentalkräften, so wie von der geschätzten Rigensischen Liedertafel unterstützt wurde.

Am 25. April ist der Naturforscher, emeritirter Professor der St. Petersburger Universität Stepan Kutorga gestorben.

Am 3. Mai d. J. entschlief nach langem Krankenlager zu St. Matthäi in Estland der Pastor August Heinrich Hirschhausen.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche. Des Professors Fr. P. Helmling Tochter Charlotte Marianne Hedwig.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Capitains R. von Metzger Sohn Arvid Carl, 1¼ Jahr alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 22. Mai 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 81.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 22. Montag, den 29. Mai 1861.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I.

Es schweigt und pocht,
es friert und kocht,
es nimmt und giebt,
es hoßt und liebt,
es kommt und geht,
es zürnt und fleht,
liebt Ernst und Scherz
macht Freud und Schmerz,
ist nah und fern,
bald Sonn', bald Stern,
und Jeder hat's:
nun rath' mal, Schatz! —

II. Georg von Browne 1698—1792.
(Schluß.)

„Wie sehr er guter Gemahl war, bewies er durch sein Betragen gegen zwei Gattinnen, wovon die erste die erwähnte Schwester des Feldmarschalls Lasey, die zweite aus dem Hause der v. Mengden und Wittwe eines Wittinghoffs war, mit denen er in der größten Eintracht lebte, und deren Verlust er bis an seinen Tod beklagte.

„Wie sehr er guter Vater war, zeigte er durch die gleiche Zärtlichkeit gegen seine Kinder von beiden Ehen, und durch die gleichförmige Vertheilung seines Vermögens unter sie. Wie sehr er guter Gebieter war, — bewies er im Leben durch die Menschenfreundlichkeit gegen seine Untergebnen; im Tode, durch die großmüthigen Vermächtnisse, die er einem jeden von ihnen aussetzte. So sehr ihn die seligen Folgen eines guten Gewissens, die reichen Früchte einer unerschütterlichen Rechtschaffenheit, sein immer gemäßigtes, immer gleichförmiges Betragen — dem er hauptsächlich eine eiserne Gesundheit zu danken hatte, an das Leben fesselten, so sehr bewies er es, daß er den Tod nicht fürchte, — zuerst dadurch, daß er sein Leben so oft den äußersten Gefahren des Kriegs aussetzte; und in der Folge, als ihm seine Statthalterschaft mehr Ruhe verschaffte, dadurch, daß er sich schon zwanzig Jahre vor seinem Tode einen Sarg bauen ließ, den er sehr oft besuchte und sein Testament aufsetzte, das er sich alljährlich vorlesen ließ, um Veränderungen darin zu treffen, die durch den Tod dreier Kinder*), und zweier Gattinnen nothwendig geworden waren. Noch in seinem Alter blendete ihn der Glanz der Größe so wenig, daß er Katharinen um die Erlaubniß bat, seine Aemter niederlegen zu dürfen, um fern vom Gewirre der Geschäfte, seine Tage im friedlichen Schooße seiner Familie beschließen zu können. Aber die Kaiserin wollte nichts davon wissen, und das letztemal, da er zu Petersburg war, und um seine Entlassung anhielt, antwortete sie ihm: „Mein Herr Graf, nichts als der Tod soll uns scheiden“. Von dieser Zeit an setzte er nicht weiter in sie, und starb etliche Jahre später auf seinem Posten.

„Diesen Titel erhielt Browne erst einige Jahre nach dem Antritt seiner Gouverneurstelle von Kaiser Joseph II., welcher, da er die Ungerechtigkeit des englischen Hofs sah, der ihm, unter dem Vorwande der Religionsverschiedenheit, den in der Familie Camus herkommlichen Titel Mylord vorenthielt, ihm zur Entschädigung das Reichsgrafen-Diplom ausfertigen ließ, so wie es sein Onkel, der berühmte Ulysses Maximilian Graf von Browne, Obrist eines Kürassierregiments und Feldmarschall in Kaiserlichen Diensten gehabt hatte.“

In unserm Auszug für das „Inland“ übergehen wir die Familienberichte über diesem letzteren, so wie über die Kinder von unserem Browne, welcher Abschnitt in dem Büchlein von Seite 59—71 geht, und fahren fort in der Lebensgeschichte unseres Helden, die sich freilich nun dem Ende nahet.

„Das Ende dieses ausgezeichneten Mannes war, wie sein Leben, ruhig und groß, und wenn er die Welt ungern verließ, so geschah es blos, weil er seiner geliebten Monarchin seine Dienste noch länger zu widmen wünschte. Als ihn seine letzte Krankheit befiel, nahm er den rührendsten Abschied von seinen Freunden, von seinen weinenden Kindern, legte die letzte Hand an sein Testament, und schrieb noch zwei Briefe an die Kaiserin, in deren einem er ihr seine Kinder empfahl, in dem andern, einen Mann zum Nachfolger in seiner Gouverneurstelle vorschlug, den er für den fähigsten hielt, die Provinzen zu beglücken, und seine glorreich betretene Bahn fortzuwandeln. Er stärkte sein brechendes Herz durch die Tröstungen der Religion, welche der Grundpfeiler seines ganzen Lebens war, und starb den 18. September 1792, in einem

*) Alle drei starben auf der Laufbahn der Ehre: der eine als General-Major; der zweite als Obrist in russischen Diensten; der dritte, von dem oben schon Meldung gethan worden, in Frankreich.

Alter von 94 Jahren 3 Monaten und 3 Tagen, wovon er 64 Jahre mit beispiellosem Eifer dem Dienste gewidmet hatte, — mitten unter den zärtlichen Klagen seiner liebenden Kinder und Aller, über die er seine Vaterhand ausgebreitet hatte.

„Noch vor seinem Ende äußerte er gegen den Baron Pahlen, Gouverneur von Riga, daß er sich bei seiner Beerdigung alles Gepränge verbitte, aber sehnlich wünsche, daß er gleich seinem Schwager, dem Feldmarschall Lasey, von sechzig Kürassirern in sein Familienbegräbniß nach Schönberg in Kurland gebracht werden möchte, wobei er ausdrücklich befahl, daß man ihn in der nehmlichen Uniform begraben sollte, die er in der Schlacht bei Zorndorf getragen. Er hatte sie stets aufs sorgfältigste aufbewahrt, und sie war von seinen schweren an diesem Tage empfangenen Wunden noch voll Blut. Der Gouverneur, der wegen des pohlnischen Kriegs, kein bewaffnetes Corps nach Kurland zu senden wagte, benachrichtigte die Monarchin von dem Wunsche des Verstorbenen. Katharina antwortete eigenhändig:

„Ich habe den Grafen von Browne stets werth gehalten, „und fühle den Verlust tief, den ich duch seinen Tod leide. „Sagen Sie seinen Kindern, daß ich ihnen meinen Schutz nicht „entziehen werde. Sagen Sie allen denen, welche Aemter unter „ihm bekleideten, wie ich bereits Befehl gegeben, daß sie ihr „ganzes Gehalt solange beibehalten sollen, bis ich sie auf eine „andere Art versorgt haben werde. Was die Beerdigung des „Verstorbenen betrifft; so lassen Sie nicht allein alles pünktlich vollstrecken, was er verlangt hat, sondern sorgen zugleich „dafür, daß ihm alle Ehrenbezeugungen erwiesen werden, die „man seinem Range und seinen Verdiensten schuldig ist."

Als diese einer Kaiserin würdige Antwort acht Tage nach seinem Tode angelangt war, so begannen die Begräbniß-Ceremonien mit einer Parentation des Abts Wissinger, Kanonikus von Biben, worauf der Präsident Ungern-Sternberg, als Haupt des Adels, gleichfalls eine rührende Rede hielt. Nun huben die gewöhnlichen Gesänge der Katholischen Geistlichen an, und der Leichnam ward von zwölf Stabsoffizieren in folgender Ordnung getragen:

Alle Straßen — vom Schloß bis an die Brücke der Düna waren mit Sand bestreut, und von einer doppelten Reihe Soldaten besetzt, die mit gesenktem Gewehr standen, und denen eine mit Flor bedeckte Kanone voranging und nachfolgte. Der Kondukt eröffnete sich durch ein Reitergeschwader; ihm folgte ein Infanterie-Corps von der Garnison; dann kamen die zwei Regimenter der Stadt zu Pferd mit Trauermusik; dann sechs Obersten, und Oberstlieutenants, welche auf Atlasnen Kissen die fünf Orden des Verstorbenen, seinen Commandostab, seinen Degen und Hut trugen; dann folgte der Sarg auf einem Wagen mit Flor bedeckt; dann der Marschall des Adels; dann der Sohn und die Tochtermänner des Entschlafenen, und mit ihnen der Gouverneur Baron von Pahlen, die General-Lieutenants Wolff und Romanzoff; dann die Dikasterien, der Magistrat, die Gemeinden und Handwerker. Der Zug schloß sich mit einem dritten Infanterietrupp — unter dem Donner der Kanonen der Stadt und der Citadelle, und einer dreifachen Salve der ganzen Garnison, kommandirt von Meyendorff, Commandanten von Riga.

So bewegte sich der Zug bis an das andere Ende der Brücke, alle Glocken der Stadt klangen zusammen, die katholische Geistlichkeit sang ein Miserere, und der Verstorbene ward nun, von seinen Kindern und den verlangten Kürassierern begleitet, nach Schönberg in Kurland gebracht, und in der Gruft der dasigen Kirche beigesetzt.

Die dankbaren Vorsteher des Orts schrieben auf sein Grabmal:

„Hier schläft ein Held — der goldnen Vorzeit werth!
„Deß unbezwungner Arm fast ein Jahrhundert
„Der Welt und seinem Vaterlande diente;
„Hier schläft sein theures silbergraues Haupt,
„Womit er uns und dieses Land bewachte.
„Hier ruht ein großes liebevolles Herz,
„Voll Tugend und voll sanfter Menschlichkeit,
„Uns und dem Lande ewig unvergeßlich:
„Hier unsre Thränen — dort sein ew'ger Lohn."

Sein Sohn und die beiden Tochtermänner ließen ihm eine Büste von weißem Marmor setzen, mit den Aufschriften:

Auf der Vorderseite:

Si potuisset summa Virtus Mortalibus concedere Immortalitatem, Vixisset ille semper*).

Auf der rechten:

Amor et Gratitudo**).

Auf der linken:

Dulcissimo Genitori. Moesti Filii ***).

Auf der Kehrseite:

Seine Titel, Namen, Geburt, Todestag, Begräbnißort.

„So stirbt der Biedermann; sein Tod ist blos ein Ruhepunkt seiner glorreichen Laufbahn, und indem sein Geist seine sterbliche Hülle zerbricht, und sich ins schönere Leben emporhebt, erlischt sein Gedächtniß nicht, sondern gräbt sich um so tiefer in alle fühlenden Herzen ein, pflanzt sich von Geschlecht zu Geschlecht fort, und dient allen denen als Beispiel, die Muth genug haben, ihm nachzuahmen. Ein solcher Tod ist blos der Abend eines schönen Tages, dem eine schönere Morgenröthe folgen wird. Laßt uns also den Verlust dieses seltenen Mannes nicht länger beweinen, er ist nicht todt, er lebt in unsern Herzen, in seinen Thaten und Tugenden unsterblich fort.

Jene Starken aus dem schwachen Haufen,
Wenn sie glorreich ihre Bahn durchlaufen,
In der Kraft die ihnen Gott verlieh:
Sinken unterm Klange sanfter Lieder
In die Kühlung der Cypresse nieder,
Um sie weinet nicht die Elegie!"

III. Literatur.

Mit der vorvorigen Nummer dieses Blattes ist den bisherigen Abonnenten desselben Titel und Register zum vorigjährigen Inlande versandt worden. Sollte es Jemand auffallend erscheinen, daß erst ganzer fünf Monat später das Inhalts-Verzeichniß, gleichwie ein „hinkender Bote" nachgeschlichen kommt, wo schon der verzeichnete Inhalt großentheils in gänzliche Vergessenheit gerathen ist: so bedenke derselbe freundlichst, erstens, daß ein solches Register anzufertigen, keine

*) Könnte die höchste Tugend dem Menschen Unsterblichkeit geben: so hätte Er ewig gelebt.

**) Liebe und Dankbarkeit.

***) Ihrem besten Vater seine trauernden Söhne.

Menschen-, sondern, wie man von unsäglich mühseligen Schreibereien sagt, eine „wahre Hundearbeit" sei; und dann zweitens, daß unser altes gutes Sprüchwort auch für den vorliegenden Fall sehr richtig vorhergesagt hat: „Was langsam kommt, kommt gut".

Weil nun aber wenig Herren ein, namentlich ein scheinbar etwas zu spät nachgekommenes Register sich die Mühe nehmen durchzulesen, gleichwie die Damen keine Vorrede zu lesen sich verstehen sollen: so wollen wir im Interesse des Blattes, dieses merkwürdigen Blattes, das sich durch alle Stürme der Zeit 25 (sage fünf und zwanzig) lange Jahre erhalten hat, und in der Zeit hat es oft vielemal arg gewindigt!: und, nun kommt's curiosum — das „Inland" ist nicht verweht worden in's dunkle Reich der Schatten, nein es hebt sich gleich einem Phönix immer wieder aus der Asche des Recenzenten-Autodafés's und von dem Kritiker-Scheiterhaufen fort mit erneuertem Prachtgefieder empor und feuert seinen „fünf und zwanzigsten Jahrgang", wie solches auf dem vor uns liegenden Titelblatte mit großen verzierten Lettern vor Jedermanns Augen gedruckt offen darliegt, der nur nicht muthwillig und undankbar sein Auge vor dem funkelnden Schachte verbirgt.

Es ist nun wohl, um bei dem Schacht-Bilde zu bleiben, aller Welt bekannt, wie in einer Erzgrube in den mühsam ausgehauenen Erdstollen nicht „Alles Gold ist was glänzt", sondern auch immer ein bischen Katzengold, Glimmer, Feldspath und grobkörniger Kies dazwischen streicht: aber nun paßt das obige Bild nicht mehr, und „omne simile claudicat!": im Bergwerk ist viel mehr Sand und Gestein und Gerölle vorhanden, als edles Erz — hier aber ist's glücklicher Weise ganz umgekehrt.

Ja bei manchen Ueberschriften, auch wenn man das Capitel im Texte gar nicht gelesen hätte, schimmert es schon gleich in die Augen: „Das muß was Rechtes sein", und wer als eifriger Geschäftsmann an Zeitmangel laborirt, oder wessen, nicht Herzbeutel grade sondern Geldbörse an der Schwindsucht leidet: dem würden wir für's laufende Jahr 1861 wenigstens anrathen, von heut ab das Inland nicht mehr so flüchtig nur anzusehen, so eilig, wie eine zarte Schwalbe die weiße Brust in den schlammigen Teich zagend und zwitschernd hinabtaucht, woraus aber, nicht bei den zwitschernden Vögeln, sondern bei den schnatternden Recens-enten leicht arge Mißverständnisse entstehen, die der christlichen Liebe Abbruch thun und dem Wochenblatte sammt Verleger und Redacteur auch. Euch lieben Herren von der lesenden „Eilenburg" rathen wir hinführo nicht mehr schöne $4\frac{1}{2}$ oder für Auswärtige gar 6 Rbl. jährlich für bedrucktes Löschpapier zu spendiren, sondern nur lumpige 10 Kopeken an das Register zu wenden, und Euch an demselben zu delectiren: an dem concentrirten Geiste, der Euch von dort homöopathisch eingetröpfelt wird, und dennoch seine Wunder thut: er reizt zum Nachdenken, schärft die Urtheilskraft, belebt die Phantasie, bereichert das Gedächtniß und nimmt, was auch bei Bücher-Würmern zu berücksichtigen ist, wenig Raum ein. Doch nun an's große Werk, aus ungue leonem darzustellen, ein wahres Cavierssches Unternehmen: denn wie bekanntlich dieser geistreiche Franzose deutschen Ursprungs, den leichten Ueberblick mit beharrlichem Forschungsgeiste verbindend aus einzelnen zerstreuten Knochenstücken und zersplitterten Beinpartikelchen in seiner Combination ganze vollständige Thiergerippe, sogar antidiluvianische, in ihren naturgetreuen Dimensionen abermals componirte und reorganisirte, Mammuthe, Ichtyosauren, Hippopotamusse oder Nilpferde, Riesen-Eidechsen und was der merkwürdigen Ungethüme mehr waren: so wollen wir — wenn parva magnis componere liceat, aus diesen einzelnen Ueberschriften und Titulaturen uns ein Panorama, — nein das ist noch zu wenig, — ein Kosmorama, — auch noch nicht genug, — einen ganzen Kosmos, wenn auch in nuce zusammenfabriziren zu eines jeden Inlands-Lesers höchstem Staunen und gesegnetster Erbaulichkeit, wobei ja des Referenten eigene Erbauung nicht ausbleiben kann. Ja es kommt bei dem Gedanken an die leider vom (undankbaren hätt' ich bald geschrieben. NB. für den Setzer: setz du ja nicht undankbar, sondern so:) leicht zerstreuten und etwas vergeßlichen Publikum mit gänzlichem Stillschweigen übergangenen Säcularfeste des 25 lange Jahre hindurch munter vegetirenden und sich immer wieder trotz allen Zerschneidens und Zerstückelns (à la Regenwurm und noch eine andre species von-Wurm, nur nicht Lind-wurm) regenerirenden „Inlands" Reptils: das also doch eine so unextinguirbare innere Vitalkraft haben muß, daß keine Gewalt der Erde und keine Potenz der Unterwelt diese vim internam unterdrücken oder gar extirpiren kann, wie Quecken auf dem Acker vom Extirpator wacker herausgehoben und dem unerbittlichen Feuertode Preis gegeben werden. Doch über diesen langen Perioden haben wir ganz vergessen, was da kommen sollte. Zum Glück noch steht's ja da oben, ein paar Zeilen weiter hinauf: „ja, es kommt bei dem Gedanken" an das 25jährige Jubiläum des „Inlands", das vom Publikum freilich übersehen, vom interimistischen Redacteur in seiner stillen Klause jetzt im Namen des „leicht zerstreuten und etwas vergeßlichen" Leserkreises nachgeholt wird, ohne Freudentrunk, ohne Ehrenpokal, mit nichts als etwas Tabacksrauch und Kinderlärm am 20. Maimond Morgens: es kommt, es **kommt** eine begeisterte poetische, dithyrambische-elegische Weihestimmung über einen, daß man mit dem Liede in Nr. 20 „des Ehsten Vaterland" mit einstimmen möchte in den Chor:

Treten wir Brüder zusammen,
Lassen wir laut unsre Stimmen erschallen,
Singen wir ein fröhliches Lied
Von dem Schmuck und der Fülle unseres: „**Inlandes**"
Ach, unser „**Inland**" ist ja in Allem
So schön und so lieblich!

O man möchte in patriotischer Leser-Begeisterung das ganze Lied noch einmal abschreiben und wieder abdrucken lassen: es paßt und klappt ja Alles so gut auf einander, recht wie die Hand auf's Auge, nicht wie die Faust! bewahre, — nein, wie die schützende Hand vor das überströmende Auge.

Hat nicht auch unser Inland in seinem 25jährigen Bestehen nicht blos „Birkengehege", nein ganze „Haine voll sinnender Eichen" und lieblich daneben: „lispeln" de „Blätter auf dem duftenden Bohnenfelde". Die schlängelnden „Flüßchen" die

„Hier lustig über die Kiesel hüpfen,
Dort träge durch die Binsen schleichen."

Ach, wie oft haben nicht auch des Inlands-Schiffleins „Wände geächzt", wenn die tosenden „Wellen" der unharmherzigen Kritik versuchten „die Felsen" (das sind ja doch die, einsam und verlassen dastehenden Redacteure, aber dennoch groß an Masse und erhaben in ihrer Dauer) also „die Felsen" umzustoßen.

Allerhand zahme Wollenthiere und gezähmte Haar- und Horn-Träger zogen rasend, pardon grasend sollt es heißen „die ebenen Triften entlang“

„während der Hase in Sätzen über die Fläche eilt (e)
und der Bär gemächlich im Haber schwelgt.“ (e)

Alle möglichen Sänger des Waldes und Nicht-Sänger des Hauses machten ihre Cadenz und Reverenz: der „goldene Kuckuck“ „schwirrende Schwalben“ „trillernde Lerche“ „Drossel im Dickicht“ „Nachtigall“ in stiller Nacht, zu recht häuslich, idyllisch, patriarchalisch

„in den Binsen schnattert aus ihrem Versteck die Ente“,

„schwimmende Schwäne“ und „die graue Heerde der Gänse“ ja, es muß geschlossen werden, geschlossen mit dem Nachruf des Liedes in Nr. 20, das so prächtig paßt auf unser liebwerthestes „**Inland**“, wie es leibt und lebt, daß auch wir einstimmen

„Ach unser „**Inland**“ ist in Allem
So schön und so lieblich!
Möge es ewig so bleiben,
Möge es fortblühn im Segen
Und zunehmen an Kraft und Selbstständigkeit!“

Und nun aus der romantisch-poetischen Stimmung zurück wieder in die ruhige nüchterne Prosa des Excerpirens aus dem Register.

1) Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Ein reiches und buntes Feld, wo nur die Auswahl schwierig ist wie in einem Glaspallast an der Themse oder in einer Weihnachtsbude an der Embäche. Wir nehmen der Reihenfolge nach die bemerkenswerthesten Titel in unsern kurzen Auszug des Registers (meist in abgekürzter Form zu leichterer Uebersicht) und können der rastlos nimmer ermüdenden Redaction nur zu Dank verpflichtet sein für die Reichhaltigkeit des von allen Weltenden zusammengeschafften Materials, gleichsam aus allen 32 Strichen der Windrose, so daß jedem besonderen und speciellen Interesse der Leser Rechnung getragen ist nach dem guten Spruche: Variatio delectat. Die Menge des Guten aber macht auch diesmal, wie schon oben vergleichsweise angedeutet wurde, die Auswahl wahrhaft schwierig. Doch es heißt ja: In magnis et voluisse sat est! —

Wir beginnen also getrost unsern **Auszug** aus dem Inhaltsverzeichniß, wie folgt:

Dorpat am Schlusse des Mittelalters. — Geologische Skizze des Dorpater Bodens. — Rigaer Säeleinsaat. ꝛc. — Naturforscher und Aerzte zu Carlsruhe. — Kunstdüngerfabrik bei Wenden ꝛc. — Gelehrte Estnische Gesellschaft zu Dorpat. ꝛc. — Etwas über Fellin. — Die Hungersnoth in Liv- und Estland. — Neuhausen und die Pleskauschen Esten. — Episoden aus dem Leben Trischka's (des Rasboiniks) ꝛc. — Kurze deutsche Sprachlehre. — Der Hauslehrer N. N. in Kurland. — Ueber die Seuchentilgung in den inneren Gouvernements. ꝛc. — Ueber Abbreviaturen. — Agrarfrage in den Ostseeprovinzen. — Leuchtthürme zu Domesnees ꝛc.

2) Miscellen, Correspondenz-Nachrichten, Tageschronick und Personal-Notizen.

Abermals ein reiches, fast unübersehbares Waizenfeld, im Original von 52 Nummern für mehr als 3 Tagelang hintereinander Lectüre, im vorliegenden Inhalts-Register im Nu durchflogen, und noch Nu-er in unserem übersichtlichen Extract zu überschauen.

Adel, Beweise über denselben ꝛc. — Ahlwick, Castrations-Methode bei Hühnern. — Anstellungen und Ernennungen. — Anzeige über den Bezug früherer Jahrgänge des Inland's. — Ball-Unterhaltung. — Baltischer Domänenhof. — Beförderungen. — Belohnungen. — Beurlaubungen in's Ausland. — Branntweins-Aufseher in den Städten. — Curland. — Assecuranz-Gesellschaft gegen Hagelschlag. — Bagatellsorderungssachen gegen Personen adligen und eximirten Standes. — Gläubiger, insolvente, Verfahren gegen dieselben. — Demidowsche Preise. Zuerkennung derselben. — Dorpat. — Diligence zwischen Dorpat und Pleskau. — Chaussée zwischen Dorpat und Fellin. — Schiller-Stipendium. — Reinigung des Embachs v. Fischwehren. — „Postimees“ redig. von Pastor E. Körber, eingegangen. — Hülfsvereine: Vorlesungen zum Besten derselben. — Gesellschaft, gelehrte und gemeinnützige, Sitzungen derselben. — Peipus-Fischerei. — Dampfschifffahrt. — Revision der Behörden. — Telegraphen-Bureau. — Erhöhtes Schulgeld in den Parallelclassen. — Bienemann's Uebersiedelung nach Stuttgart. — Umblia's Dampf-Säge-Maschine. — Dienstbotenfrage. — Witterungsberichte. — Höflinger: Abbildungen öffentl. Gebäude. — Schulz', Modellic-Cartons der Domruine. — Baierisches Bier, freie Einfuhr desselben. — Photolithographie. Streit über dies. in der Dörpt. Ztg. — Marken, fremde, deren Annahme untersagt. — Fritsche's, Professor aus Jowa, Erbauungsstunden. — Den Studirenden gestattet außerhalb der Gebäude der Univ. ohne Uniform zu erscheinen. — Leinwand, abgetragene, von der Klinik gekauft. — Prof. Schirren's Bestätigung als Prof. ord. — Verthlg. der Preismedaillen. — Druckfehler, Ueber. — Druckwerke über einheimische Gesetze. — Estland. — Krugstaxe für's 3. Quartal 1860. — Bilder aus Estland, in der Rigaschen Zeitg. — Eisenschmidt, Erinnerungen aus des Verfassers eigener Schulzeit. — An die resp. Hrn. Mitarbeiter und Interessenten des Inland's. — Engelmann, Chronologische Forschungen, — als Prof. der Dorp. Univ. bestätigt. — Entlassungen. — Ernennungen. — Fellin. — Fisch- und Knochendünger. — Frauenburg. Aufblühen des Städchens. — Friedenthal, Poststation, aufgehoben. — Gaicke's und Bang's Bekanntmachung über ihre Privat-Erziehungs- und Lehranstalt. — Galizün, Fürst. — Gesellschaften. — Gelehrte Estnische. — Vereine zur gegenseitigen Versicherung gegen Hagelschäden in Livland. — Naturgeschichte der Laub- und Lebermose Liv-, Ehst- und Kurlands. — Goldingen. Pferde-Ausstellung. — Gymnasien, Erweiterung ders. in den Ostseeprovinzen. — Güterbesitzwechsel in Estland, Curland. — Haken, Sabbathsharke. — Handel, Russischer auswärtiger. — Hapsal. Bergfeldsche Badeanstalt. — Badesaison. — Hasenpoth. Hauslehrerinnen, Reglement zur Prüfung derselben. — Hebammen-Institute für's Landvolk. — Hebräer. — Heilgymnastik. — Illurt. — Journalistik. — Kalewipoeg, Subscription auf die Herausgabe desselben. — Kammerton., gesetzl. vorgesch. — Laiwa-Kerraferscher Flößungs-Canal. — Leschtschinski, Rede am Tage d. Beerdigung Bulgarins. — Libau. Vorlesung und Ball zum Besten der Armen. — Hafenbrücke, Lastentransport über dieselbe. — Schiff, v. Blitze getroffen. — Libausche Zeitung, Programm ders. — Bettelei, Verfolgung ders. in den Städten, Flecken und Dörfern. Arbeitskräfte; Auswanderung der Esten und Letten. — Branntweinverkauf in den Städten. — Viehseuche. — Verein von Verwaltern und Arendatoren zur Unterstützung bei Krankheiten, im Alter, bei Unglücksfällen. — Auswanderung der Bauern in die südlichen Gouvernements d. Reichs. — Mädler, zu einer Reise nach Spanien abcommandirt, — zum Mitgliede der Leopoldin.-Carolin. Akademie der Naturwissenschaften mit dem Beinamen „Kepler“ ernannt. — Mitau. Muster-Contract über die Unterhaltung der freien Post. — Kirchhof der sog. Armen- und Literaten-Kapelle. — Moskau. Münze, eine alte deutsche. — Museum, Germanisches. — Narva. Webe- und Spinn-Manufactur. — Uebersicht d. Handels im Jahre 1860. — Nekrolog. — Ostseeprovinzen. — [Von jetzt ab aus Zeitmangel kürzer.) Pernau. — Petersburg. — Promovirte. — Pskow. — Reval. Jerwan, Bauerw., ertrunken. — Gedächtnißfeier der vor 150 Jahren geschl. Capitulation. — Riga. Leinwand-Manufactur. — Stadtblätter. — Kengeragge, Zuckerfabrik. — Sociales Leben. — Fastnachts-Gravamina. — Gasbeleuchtungsanstalt. — „Das Inland“ Ausstellungen u. Wünsche. — Eisgang. — Gesangfest, öffentl. — Frauenverein. — Thurmuhr d. St. Petri-Kirche — „Zuschauer“. — Eisenbahn-Unglück. — Raths-Wahlen. — See-Unfälle. — Michaelis-Termin. — Häringe, importirte, zum Genuß untaugliche. — Musikalische Gesellschaft, jähr. Jubelfest derselben. — Schafzucht in Livland. — Schreber. Aerztliche Zimmer-Gymnastik. — Sibirien. — Deutschthum in den Ostseeprovinzen. — Die Schlacht bei Poltawa. — Talmud-Thora-Schulen. — Tragische Geschichte. — Thurmbläser. — Regelung des Stammgutssystems. — Tiflis. — Tuckum. — Uddern, Station. — Uwarovsche Prämien. — Vega's logarithm. Handb. — Prozeß gegen d. Allgem. Zeitung.“ — Walk. Höhere Töchterschule. — Ueber eine alte deutsche Münze. — Weißenstein. Notizen aus den Kirchenbüchern. — Wenden. Mortier de Fontaine's Conc. — Wilna. Federkrieg zwischen dem örtl. Kreis-Rentmeister und einem Officier. — Windau. Dank fremder Schiffscapitaine an den Lootsen Commandeur. — Wolmar. Maschinenfabrik. — Wunderbar, biblisch-talmudische Medicin. — Zintenhof, Krongut, verkauft. — Zündstreichhölzchen, Anfertigung und Verkauf derselben freigegb. — Zuschrift an die Red. die Inlands. — ex ext!

Also das Letzte im Register unter den Capitel-Ueberschriften ist: „Zuschrift an die Redaction des Inlands“. Nun,

wir sind denn auch nach dem alten Sprüchwort: „Kommt man über den ꝛc., so kommt man auch über den ꝛc.“ durch den engvollgedruckten Bogen voll Aufsatz-Titeln bis an das letzte Endchen gelanget, wo in drei separirten Abtheilungen 1) die Angekommenen, 2) die Aufgebotenen und 3) die Abgereisten alphabetisch aufgeführt sind, und haben nun nichts weiter übrig zum Schluß unserer „Zuschrift an die“ (frühere) „Redaction des Inlands“ als die kleine harmlose Frage: Wie kommt es, daß die Register im Lauf der Jahre immer kürzer und dürftiger werden, steht es vielleicht im umgekehrten Verhältniß zu dem Gehalt der Aufsätze? Nun das wär' ja ganz scharmant und profit au clair. Aber ansehen wollen wir es doch darauf:

Das Register zum Jahrgang 1844 hat XXVI engbedruckte Quartseiten. — 1845 sogar XXX. — 1853 nur XVIII S. — 1859 nur noch XIII und vollends 1860 blos VIII, successive eine Art von Rückschritt, zuletzt verbunden mit einem vollständigen Rücktritt, nicht unähnlich den allmählig immer kürzer werdenden Schwingungen eines Uhren-Pendels, wenn die Gewichte abgelaufen sind. Oder gehörte vielleicht diese scheinbar absichtliche allmählige Verminderung des Register-Umfanges mit auch zur beliebten „Tak-tik“ des Redakteurs, um das Aufhören des Tik-tak's in der Pendelschwingung der inländischen Zeitenuhr nicht gar zu unerwartet hereinbrechen zu lassen. Wenn diese edle Absicht, diese zarte Rücksicht auf den sehnsüchtig harrenden Leserkreis die verehrliche Redaction bestimmte, so wiederholen wir unser Liedlein im Eingang nun auch noch als Schlußvers:

„Ach, unser Inland war ja in Allem
so schön und lieblich!“

Wir erfuhren damals doch mehrfach interessante Tagesneuigkeiten, ja in manchem eilfertig concipirten und auch zum voraus schon präparirten Referat sagar Dinge, die nimmerhin passirt waren, wenigstens nicht so und in der Manier, wie sie referirt wurden; — jetzt leider passiren in unsern drei Provinzen vielerlei interessante Sachen und geschehen große Dinge und—'s wird Alles mit Stillschweigen übergangen, es werden uns Satiren und Persiflagen aufgetischt von „Woldemar und Jürri“ und „Bilder aus Hasenberg“, die uns nur kränken und choquiren; denn auch wir sagen mit dem großen Dichter: „Der Wahn, der mich beglückt, ist schöner als die Wahrheit, die mich niederdrückt!“

Doch wir wollen auch nicht ungerecht sein von wegen der eilfertigen Referate, und daß sich manches historische Gemälde später bei näherem Hinschauen und Hinhören als Nebelbild und fata morgana in blauen Dunst auflöste. Ein flüchtig über die Plaine dahinsausender Renner kann doch leichter in ein augenblickliches unwillkommenes Stolpern, Straucheln oder doch in ein wenigstens momentanes Einknicken des Vorder-Hufgelenkes hineingerathen, als so ein stillbedächtiges Saumthier, davon der Sänger des Mignonliedes berichtet in seinem: „Kennst du das Land, wo die Zitronen blühen.“

Und dann vergessen wir auch nicht, daß: „les grands esprits se rencontrent“ allewege. Der Dichter der Henriade hatte die kleine Angewohnheit historische facta und Tagesereignisse samt Personal-Notizen in mündlicher Darstellung immer in etwas entstellter Manier vorzuführen, wie nun grad Phantasie und Laune es ihm für den Augenblick eingab. Wenn man ihn nun darüber couramirte und so zu sagen zur Rede stellte, so pflegte er harmlos gutmüthig zu entgegnen: „Ma foi, je le sais bien, que mon recit n'est pas vrai; mais cependant, il faut avouer, que c'est plus joli, comme moi je le raconte. —

Und nun zum Abschied nur noch ein freundliches: Salve! [aber keine feindliche Salve!] und wie es uns am gestrigen Dom-Abende die bewegliche Sängerschaar so rührend in melodisch dahinschwebenden Herzensklängen zurief:

„Ade! es muß geschieden sein!“

---

und auf dies Schlückchen sauren Wein
steck' uns nicht gleich in'n Carzer ein.
citir' auch nicht vor's Halsgericht,
vernimm wie dein Collège spricht:
„Doch darum keine Feindschaft nicht!“

—r.

II. Korrespondenz.

Inland.

Riga. Der Comité, welcher im Jahre 1848, in Veranlassung der damals Riga verheerenden Choleraepidemie, unter dem Präsidio Seiner Excellenz des Herrn Civil-Gouverneurs M. von Essen hieselbst zusammengetreten war zur Versorgung der in der Folge jener Epidemie Verwittweten und Verwaisten, hat sich nach 12jähriger Wirksamkeit seit dem 30. März dieses Jahres aufgelöst. Seinem Schlußberichte zufolge sind während seines Bestehens von demselben durch fortlaufende monatliche Gaben 110 Wittwen und 258 Kinder und 69 ganz elternlose Waisen unterstützt worden; außerdem haben 50 Wittwen mit 115 Kindern und 58 Waisen einmalige Gaben erhalten und hat mithin die Gesammtzahl der Unterstützten sich auf 160 Wittwen und 500 Kinder belaufen. Von den Geldmitteln, welche dem Comité durch freiwillige Darbringungen zur Verfügung standen, sind überhaupt 27,517 Rbl. 60 Kop. zu Unterstützungen verwandt worden. Die nach Einstellung der Unterstützungen nachgebliebene Summe von 321 Rbl. 22. Kop. ist in rententragenden Papieren beim Rigaschen Rathe deponirt worden, um bei passender Gelegenheit im Sinne der Darbringer verwandt zu werden.

Riga. Der Herr Dirigirende des Justiz-Ministeriums hat am 8. April dem Dirigirenden Senat das ihm vom Herrn Minister der Volks-Aufklärung mitgetheilte, am 24. März d. J. Allerhöchst bestätigte Statut der „Rigaer Gesellschaft für Freunde der Literatur“ vorgestellt. Das Ziel der Gesellschaft besteht in gemeinschaftlichen Arbeiten auf dem Gebiet der deutschen Literatur und in gegenseitiger Anregung der Mitglieder zu selbstständigen poetischen Produktionen. Zur Erreichung dieses Zieles werden in den Versammlungen der Gesellschaft die besten poetischen Erzeugnisse der Neuzeit, welche von der ausländischen Censur gestattet sind, gelesen und beurtheilt, desgleichen auch selbstständige Arbeiten der Mitglieder. Wer in die Gesellschaft eintreten will, muß durch ein Mitglied vorgeschlagen werden und als Beweis seiner poetischen Produktion ein Gedicht aufweisen ꝛc. (S.-Z.)

Riga, 12. Mai. Gestern eröffnete die Italienische Operngesellschaft des Impresario Lorini unter außerordentlichem Beifall ihre Gastvorstellungen auf unserer Bühne mit der „Nachtwandlerin“ von Bellini. (R. Z.)

[Wird wohl nicht lang mehr dauern, daß wieder mancher Bürger-Löffel versetzt wird, um den neuen Vorhang in Novum aufrollen zu sehen.]

Dorpat. Am 27. Mai 1861 wurde Herr Jakob Traugott, aus Curland, nach öffentlicher Vertheidigung seiner Inaugural-Abhandlung: „Ein Beitrag zur feineren Anato-

mie des Rückenmarks von Rana temporaria L." zum Doctor der Medicin promovirt.

Dorpat. In der letzten Nummer der Dörpt. Zeitg. wird die St. Marien-Gemeinde gebeten, sich in Bezug auf den Kirchgang nach den Glocken der Universitäts-Kirche zu richten da die St. Marien-Kirche bis auf Weiteres ohne Glocken ist.

[Die Glocke ist nämlich gesprungen, und hat einen Riß bekommen: klang übrigens auch vor dem Sprung und Riß nicht schön! Möcht' es doch auch hier der Fall sein, daß „kein Unglück ohne Glück kommt." — Die Kirche kriegt vielleicht eine neue, wohltönende Glocke „durch Godes un goder Löde Hülp."] Q. D. B. V.

„In dazu gewordener Veranlassung wird hiermit bekannt gemacht, daß im Techelferschen Park von jetzt an keine Trinkgelage gestattet werden."

[Wie doch Einer durch seine Schuld Vielen das Vergnügen rauben kann! — Auf jeden Fall können wir in gutem Glauben versichern, daß die „Veranlassung" von keinem Mitgliede einer anständigen Corporation ausgegangen sein kann: aber rohen Plebs und Blusenmänner nebst Sanscülotten giebt es ja überall — und solchen Unholden möchte wohl Niemand gern seine Gärten und Lauben, seine Parks und Bänke Preisgeben und das von Rechts wegen.]

Estland.

Reval. Prof. Fritschel aus Nord-Amerika weilt, nach längerer Abwesenheit in den beiden Residenzstädten, wiederum in unsern Mauern und hat am vergangenen Sonntage in der Nikolai-Kirche vor einer dicht gedrängten Schaar von Zuhörern gepredigt. Wie es verlautet, sind seine bisherigen Bemühungen für die deutschen Glaubensgenossen in Nord-Amerika von dem besten Erfolge gekrönt gewesen, und beabsichtigt derselbe jetzt seinen Weg durch Liv- und Kurland zu nehmen.

„Von Seiten der hiesigen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß vom 1. Juni curr. alle Hunde, die ohne ein Blechzeichen um den Hals, welches von dem Nachrichter Müller für 15 Cop. S. zu erstehen ist, in den Straßen hieselbst sich zeigen, von den Bütteln werden einstweilen eingefangen und später todtgeschlagen werden.

Reval, Polizei-Verwaltung den 15. Mai 1861.

Polizeimeister Renteln."

„Vivat sequens!" sagen wir dazu aus vollem Herzen: Denn es ist sehr fatal, wenn kleine Kinder von tollen Hunden gebissen werden; und für große Leute ist es auch nicht angenehm! —

„Die Polizei-Verwaltung sieht sich veranlaßt, die resp. Hauseigenthümer hierdurch zu ersuchen, die Anordnung zu treffen, daß beim Fegen ihrer Straßengrenzen bei trockener Witterung zur Vermeidung des dadurch entstehenden Staubes selbige zuvor mit Wasser besprützt werden.

Reval, Polizei-Verwaltung den 15. Mai 1861.

Polizeimeister Renteln.

D. Gamper, Secr."

Gleichfalls, „vivat sequens!" denn an manchen Orten wird man sich bald genöthigt sehen im Sommer den ganzen Sonnabend Nachmittag und Abend, falls es nicht gerade von Oben tröpfelt, wenn man nicht vor der Zeit erblinden will, zu Haus zu sitzen oder mit Blusen und Staub-mänteln auszugehen.

Aus Hapsal schreibt man uns über den dortigen Hafen. Schon 1859 bestimmte unsere Obrigkeit die Hälfte eines Geschenkes Sr. M. des Kaisers von 1500 Rbl. S. für die neuzubauende Hafenbrücke. — Der an einer Landzunge gelegene alte Hafen war des seichten Wassers wegen (5 Fuß mittlere Tiefe) nur ganz kleinen Schiffen zugänglich. Parallel mit dieser Landzunge weit in das westliche Becken hineinragend, nur von einem schmalen Wasserarme getrennt, liegt die kleine Insel Lang-Skär, deren äußerste Spitze für den neuen Hafen

als der geeignetste Ort anerkannt wurde. Gleich im Frühjahr 1860 ward das Werk durch Anlegung eines soliden Weges bis an jene Inselspitze begonnen. Dieser 700 Faden lange Weg bot vielfache Schwierigkeiten dar, deren hauptsächlichste in der Ueberbrückung des die Insel vom Festlande trennenden Meeresarmes, dessen Grund aus Schlamm und Lehm besteht, lag. — Dieser Weg kostete 1200 Rbl. S. und ward durch die consequenten Bemühungen des Rathsherrn Leidig glücklich hergestellt. Nachdem im verflossenen Winter ausreichendes Material an Steinen und Balken angeführt war (das Stadtwäldchen lieferte allein 1000 Balken) begann der Bau der eigentlichen Brücke zu Ende Januar d. J. und ist es den unablässigen und höchst anerkennenswerthen Bemühungen zweier Männer, des Bürgermeisters Hoffmann und Rathsherrn Leidig, gelungen, dieses bedeutende Werk schon am 6. Mai mit den verhältnißmäßig sehr geringen Mitteln 4500 Rbl. S. so weit zu vollenden, daß bereits mehrere Schiffe aus Deutschland und Dänemark haben anlegen und verladen werden können. Zwei Drittel des Hafens sind ganz vollendet. Die bis hiezu verwandten Summen sind einzig und allein durch die Bemühungen des Herrn Hoffmann durch eine Privatanleihe zusammengebracht und haben die beiden oben genannten Männer durch ihr uninteressirtes gemeinnütziges Handeln die Anerkennung von Stadt und Land erworben, indem jetzt nicht allein bei der Tiefe von 9 Fuß Wasser die großen Dampfschiffe ihre Passagiere direct an die Brücke bringen, sondern auch die Produkte des Landes von nun an ohne Schwierigkeit aus Hapsal verschifft werden können. Die Brücke ist 280 Fuß lang und 28 Fuß breit und mit vieler Umsicht und Sachkenntniß stark und fest gebaut.

Möchten sich nur ein Paar gemeinsinnige Männer der Straßen Hapsals annehmen! — Hapsal hat wohl das Material und könnte mit leichter Mühe und geringen Mitteln die schönsten macadamisirten Straßen haben; statt dessen geschieht hier trotz Vorschriften und Befehle gar nichts, so daß viele hübsche Sommerhäuser unvermiethet bleiben müssen, da man beim Hinfahren nur die Wahl hat, bis über die Axe im Schmutz sich schleppen zu lassen oder die Räder der Equipagen an erratischen Blöcken zu zertrümmern.

Kurland.

Kurland. Bei der großen Entwickelung, die hier die landwirthschaftliche Industrie von Jahr zu Jahr gewinnt und allen Fortschritten des Auslandes auf diesem Gebiet, so weit sie für unsern Boden anwendbar sind, nachzukommen sucht, hat auch die Züchtung ausländischen Viehs seit einigen Jahren das Interesse vieler unserer Gutsbesitzer in Anspruch genommen. Die großen Unkosten, welche aber mit dem Tansport des Zucht-Viehs aus dem Auslande verknüpft sind, machten es bisher doch nur wenigen möglich, sich damit zu versorgen, und konnten namentlich die kleineren Pächter und Bauern noch wenig für die Veredelung der Viehzucht, dieser ersten Grundlage aller rationellen Landwirthschaft, thun. Wir müssen es daher als einen großen Fortschritt in dieser Richtung bezeichnen, daß in diesem Jahre zum ersten Mal auf Veranstaltung des Barons A. Firks auf dem Krongut Altschwarden am 1. Mai ein öffentlicher Verkauf von ausländischem Zucht-Vieh stattgefunden, der sich künftig jedes Jahr um diese Zeit wiederholen soll. Die Durchschnitts-Preise stellten sich dabei folgendermaßen heraus: für diesjährige Lämmer der berühmten South-down-Gattung 12 Rbl. und darüber, Mutterschafe 15 bis 16 Rbl.; 1jährige Böcke 25 Rbl. Vollblut-Kälber von der Short-Horn-Gattung wurden mit 23–25 Rbl., 1jährige mit 35 Rbl. bezahlt. Auch sehr schöne englische Zucht-Schweine von der Suffolk-Race waren auf dieser Auktion vertreten und erhielten einen Preis von 15 bis 50 Rbl. per Stück. Diese Preise bieten allerdings einen starken Gegensatz zu den sonst üblichen für inländisches Vieh, der sich aber gewiß von Jahr zu Jahr verringern muß, je extensiver die Zucht solchen Viehs wird, und zeigt jedenfalls ein günstigeres Verhältniß an, als bei dem direkten Transport

aus dem Auslande erzielt werden kann. Dabei sind noch die Vortheile der Acclimatisation der hier gezüchteten Thiere in Anschlag zu bringen.

Folgendes desiderium in Nr. 19 der Rigaschen Stadtblätter: — „Ueber die Petri Thurmuhr haben die Stadtblätter im Juni v. J. berichtet, wie dieselbe zu ihrer Wiederherstellung eine Erholungs- und Stärkungsreise nach Mitau angetreten habe, von der sie bereits im Februarmonat dieses Jahres zurückkehren sollte. Aber vergebens hat das Ohr ihrer alten rigaschen Freunde bis jetzt gelauscht ꝛc." — ist bereits erledigt durch die Bekanntmachung des „Groß-Uhrmachers J. Völtzke in Mitau" — in Nr. 21 des Inlands, S. 322 wo es heißt: „Sie wollen es mir nicht verargen, wenn ich mich diesmal erdreistete, falls über das Wiedererscheinen der Petri Uhr in Riga etwas gesprochen werden sollte, zur Vermeidung von Irrthümlichkeiten, ein richtiges Material zu berichten ꝛc. — — — — — und wird in nächster Woche ihren alten Ehrenplatz wieder einnehmen." „Mitau 14. Mai 1861."

III. Universitäts- und Schul-Chronik.

Von der Univ.-Verwaltung wird bekannt gemacht, daß diejenigen, welche zu Anfang des 2. Semesters d. J. bei der Dorpatschen Universität dem Examen behufs der Aufnahme in die Zahl der Studirenden sich zu unterziehen wünschen, deshalb spätestens den 28., 29. und 31 Juli zwischen 11 und 1 Uhr, unter Beibringung der vorschriftmäßigen Zeugnisse, in der Canzellei des Univ.-Conseils sich zu melden haben ꝛc.

Ferner wird, um die Aspiranten für die Zukunft ein für alle Mal vor empfindlichen Täuschungen zu bewahren und von vergeblichen Schritten abzuhalten, hiedurch zu allgemeiner Kenntniß gebracht, daß hinfort unter keiner Bedingung eine Meldung zur Aufnahme in die Zahl der Studirenden der Dorp. Univ. von irgend Jemandem angenommen werden wird, der nicht im Stande ist, die für solchen Zweck gesetzlich vorgeschriebenen Zeugnisse in vollständigster Ordnung vorzuweisen.

[Dies zu allgemeiner Landes-kunde und Mit-wissenschaft, damit nicht der arge Fall passire, daß für den jungen Herrn zu Hause alle Wäsche genäht ist, bei'm Abschied alle Tanten geweint haben — unterweges alle Postpferde bezahlt sind; und — weil dies oder das Attestat fehlte, der Herr Sohn nach 3 oder 9 Tagen wieder zur Hofpforte hereinfährt mit einem gar langen Gesicht zur Ueberraschung von Talli Hinrik und Karja Kustas oder zur Sürprise für masa Greting und mile Ewing.

IV. Literärisches.

Wir sahen in diesen Tagen, aufmerksam gemacht durch unsern M., eine gezeichnete Landkarte mit einem russischen Titel: den wir deutsch geben, samt einigen zum Verständniß nöthigen Zusätzen und Anmerkungen: (sie geht am 24. Mai nach St. Petersburg).

Karte der Flußgebiete des ganzen Amur und der südlichen Hälfte der Lena und des Jenisei, so wie der Insel Sachalin, mit Andeutung ihrer wichtigsten orographischen Verhältnisse nahezu zwischen den nördlichen Parallelen 59—42, und den Meridianen 106—162 östliche Länge von Ferro auf sieben (7) Blättern im Maasstabe von 1,680,000 (40 Werst auf 1 Zoll engl.) zum größten Theil nach Originalquellen zusammengestellt und nach einer großen Anzahl genauer astronomischer Ortsbestimmungen orientirt von dem wirklichen Mitgliede der Kais. Russ. Geogr. Gesellschaft Ludwig Schwarz, erste Berichterstattung über die Resultate der von der K. R. Geogr. Ges. ausgerüsteten sibirischen Expedition in den Jahren 1855—58. — Die Namen in Tusche geschrieben von Kasander, Lehrling bei dem Lithographen Schultz in Dorpat.

Und nun unser Urtheil darüber? — So viel ein Laie, der aber gesunde Augen und einen unbefangenen Sinn hat, urtheilen kann, ist es ein wahres Meister- und Musterstück von Sauberkeit und Accuratesse.

(Eingesandt.)

Zu welcher Höhe der philosophischen Anschauungsweise die Veterinaire in Rußland sich aufschwingen, geht aus folgendem kurzen Satze hervor: „Скотъ и первыя средства для существованія его самаго ни болѣе, какъ Синонимы." Zu Deutsch „Vieh und die ersten Mittel zum Bestehen desselben, sind nichts anderes als Synonyme." Wir wollen es dahin gestellt sein lassen, ob dieser sinnreiche Ausspruch dem Verfasser selbst angehört, oder einem sehr gelehrten, vielleicht sogar deutschen Nationalökonomen entlehnt ist. Lesen kann man ihn aber in der „Хозяйственная Газета экономическія записки. Еженедѣльное Прибавленіе къ журналу труды И. В. Э. Общества, Nr. 17, 1861, Стр. 136. Doch — was wollen solche Curiositäten bedeuten, wenn man heute, den 24. Mai, „die Seele in den aromatisch duftenden und rhytmisch bewegten Tonwogen" baden kann und Leute kennen lernt „die den Austern eigentlich keinen Geschmack abzugewinnen vermögen" dennoch aber oft, mit heißem, innern Kampfe, consumirt werden!! 9

Oekonomisches.

„Unsere jetzigen Fußböden sind fast alle aus Tannenholz, weil uns das bessere Material, die eichenen Bretter, zu theuer geworden. Durch das öftere Reinigen mit Wasser wird das sehr poröse tannene Holz bald der Fäulniß preisgegeben; durch das Scheuern leiden die Fußböden weit mehr, als durch das Gehen auf denselben. Ueberdies ist das Scheuern sehr ungesund. Denn wenn auch nach etwa 24 Stunden die Bretter wieder trocken zu sein scheinen, sind sie es dennoch nicht, sondern das Wasser sitzt noch Tage lang darin, verdunstet sehr langsam in den Stubenraum hinein und bringt Kohlensäure und andere ungesunde Gase mit, welche durch Zersetzung des Holzes und anderer in das Holz hineingetretener Stoffe entstehen."

Diese Mittheilung diene zur Warnung für übertrieben plätscherſüchtige Hausfrauen, keineswegs aber zur Beschönigung für übermäßig unsaubre Hausherrn, die sich in ihrem Studirzimmer mit ihren Büchern oder Akten am wohlsten befinden unter fingerdickem Staub und ellenlangen Spinnewebeu, und dafür verdienten, daß man ihnen den Staubbesen geben sollte, — und zwar in ihre hoch-eigene Hand, nämlich zur Säuberung des in Schmutz vergehenden Lokals.

Die Benutzung unserer ausgedehnten Torfmoore ist schon oft ein Gegenstand der Erörterung in unseren Stadtblättern gewesen. Zu einer umfassenden Ausbeutung derselben ist es bisher, so viel uns bekannt, noch nicht gekommen und doch fordern die von Jahr zu Jahr steigenden Holzpreise immer ernstlicher dazu auf, dem Mangel an Feuerungsmaterial in irgend einer Art zu begegnen. In diesem Winter haben die Preise für Birkenholz schon die enorme Höhe von 6 bis 7 Rbl. S. für den Faden von 7 und 7 Fuß erreicht, was für den alten Faden von 9 und 10 Fuß c. 12 Rbl. ausgemacht haben würde. Als vor 20 Jahren die zeitweilig eingetretene Theuerung des Brennholzes Veranlassung gab zu einer Besprechung der Holz- und Torffrage in den Stadtblättern, zahlte man im Januar 1843 für einen solchen alten Faden doch nur 8 Rbl. als ein bis dahin unerhörtes Maximum. Nach kaum 20 Jahren sind wir bereits auf 12 Rbl. gekommen und wenn die Erwartungen, welche man jetzt allgemein aussprechen hört, sich erfüllen sollten, so würden uns für den nächsten Winter noch höhere Preise bedrohen. Unter solchen Umständen scheint die Einrichtung eines geregelten Torfbetriebes für uns zu einer immer unabweislicheren Nothwendigkeit zu werden und verdient in dieser Beziehung ein Aufsatz über die Maschinentorfbereitung, welche der Bergmeister Leo im 1. Heft des laufenden Jahrganges der berg- und hüttenm. Zeitung veröffentlicht hat, um so größere Beachtung, weil er mit den Resultaten bekannt macht, welche bei dieser Art der Torfbereitung in jüngster Zeit hier in Livland erzielt worden sind.

Unsere „Livl. Gouv.-Zeitung" hat bereits in ihren NR. 45, 47 u. 49 den in Rede stehenden Aufsatz ausführlich abgedruckt, wir beschränken uns daher hier, unter Hinweisung auf dieselbe, nur auf die Mittheilung, daß neuerdings in der Nähe von Pernau ein großer Torfbetrieb eingerichtet worden, bei dem zwei Schlickeisensche Dampfziegelmaschienen, die durch eine Locomobile von 12 Pferdestärke getrieben werden, bis jetzt mit außerordentlichem Erfolge gearbeitet haben. Der aufgepfügte Torf wird durch Waggons unmittelbar über den Trichter der Maschine geführt und durch diese sodann verarbeitet. Die herausgepreßten Torfziegelstränge werden auf angeschobenen Ablaufkarren zerschnitten und auf diesen in die Trockenräume gefahren. Mit Zuhülfenehmen von 4 Pferden und 26 Menschen ist es gelungen, durch diese Maschinen täglich 60,000 Stück Torfsteine zu verfertigen, deren 1200 Stück einen Faden Kiefernholz von 196 Kubikfuß ersetzen und nur einen Rbl. S. zu stehen kommen, während ein Kubikfaden Kiefernholz 3 Rbl. S. kostet. (Rig. Stadtbl. Nr. 19.)

Miscellen.

Parallele zwischen London und Dorpat zum Vortheil für letzteres. Beim Lesen eines Artikels: Vor den Londoner Polizeigerichten (aus der allg. deutschen Strafrechtszeitung) in Rev. Z. Nr. 104.

Manche alte Dame geht nicht aus, ohne ihre Adresse in die Tasche zu stecken „für den Fall eines plötzlichen Todes". Wie sie weiß kommt es häufig vor, daß man von einem Vorübergehenden ohne Weiteres einen Schlag auf den Kopf erhält, von dem man sich nicht wieder erholt. Die Polizei ist wachsam und thätig; aber das Verbrechen wächst ihr hie und da über den Kopf. [Hier gehen alte Damen und junge Fräulein von Hause ohne die Londner Vorsichtsmaasregel. Hat sich noch keiner an ihrem Leben vergriffen.]

Auch das weibliche Geschlecht scheint an jener National-Neigung zu participiren. Nicht selten kommt es vor, daß ein „muskulöses" Frauenzimmer vor einen elderly gentleman hintritt, ihn umarmt, bis ihm die Luft und die Stimme ausgeht, und dann mit seiner Uhr im Nebel verschwindet.

[Auch dieser Fall ist bis dato in unsrer unter scharfer Controlle stehenden Stadt nicht vorgekommen. Am Tage wacht das Auge des Gesetzes und die gute Sitte. In der Nacht hält ein Sbirre mit Schnarre und Pike bewaffnet, seinen Rundgang.]

Im evang. Sonntagsblatte Nr. 18 ist ein lesenswerther und wohl zu beherzigender Aufsatz, unter dem Titel „Zur Enthaltsamkeitssache".

„Ein Wort für die Bauern. In den letzten ereignißreichen Jahren, die auch für die Provinz Ehstland so manche Veränderungen gebracht haben, ist viel über die Bauern, ihren Charakter und ihre Verhältnisse gesprochen worden, und in den meisten Fällen trafen sie strenger Tadel und bittere Vorwürfe. Möge es nun mir, einem Kinde dieses Volkes, vergönnt werden, ein Wort der Bitte und Entschuldigung für meine Brüder und Schwestern zu sprechen, möchte man mir vergeben, wenn ich mich in deutscher Zunge versuche, um in einfachen, ungelehrten Worten für mein Volk zu bitten, dessen Elend mir tief ins Herz schneidet ꝛc."

Die Deutschen machen den Bauern den Vorwurf der Dummheit, Undankbarkeit und Unreinlichkeit, und Niemand kann wohl leugnen, daß dieser Vorwurf gegründet ist; ich kann mich nur bemühen, nachzuweisen, daß so manches dazu beiträgt, den Ehsten dumm, undankbar, unreinlich zu machen, kann nur versuchen, ihn zu entschuldigen ꝛc. Während man Missionaire in fremde Welttheile schickt und Collecten für die Erziehung von Negerkindern veranstaltet, wachsen unter unseren Augen arme Ehstenkinder auf, von zartester Kindheit an nur umgeben von Dummheit und Aberglauben, Kinder, denen Niemand ediere, bessere Gefühle einflößt, um deren Seelenheil und Geistesbildung sich Niemand kümmert, als Eltern, die im besten Falle unwissend und stumpfsinnig, nur zu oft aber auch dem Trunke ergeben, lügnerisch und diebisch sind ꝛc. [„Wenn dies nicht einen unverdienten Vorwurf für Missionswesen und Seelsorge involviren soll, so unterschreiben wir es: soll es dies, so natürlich nicht".]

[Aber ein verdienstvoller Prediger der Nachbarprovinz äußerte einmal.: Wenn man einem hochadligen zarten Fräulein, das an Missions-Abenden für Hottentottenkinder emsig lange Strümpfe strickt nun aber zumuthen sollte für ein armes ehstnisches Loostreiberkind auch ein paar wollene Socken zu stricken, die würde ein schönes Gesicht dazu machen.

Aber, was schadet denn das, ist doch, wie Jener sagte: „ein schönes Gesicht ein offener Empfehlungsbrief an die ganze Menschheit." Darum begreifen wir eigentlich nicht recht, was der Herr Pfarrer mit seinem „schönen Gesicht" hat meinen wollen.]

„Auch meine Worte sollen nichts verlangen. Ich will nur bitten, man möchte über meine armen Stammgenossen milder urtheilen; wenn man ihnen nicht helfen will und kann, möchte man sie wenigstens nicht verachten und verdammen. Mein innigstes Gebet ist; wenn in meinen einfachen Worten ein Körnchen Wahrheit liegt so möchte diese hier und da zu einem Herzen dringen und es freundlicher und versöhnlicher stimmen, bis auch dem Ehstenvolke der Tag anbricht, wo es aus den Banden des Unglaubens und der Unwissenheit erlöst wird, in denen es nun schon Jahrhunderte hindurch schmachtet

[Der Aufsatz ist mit Ruhe und Sachkenntniß geschrieben, und daher gut zu lesen und noch besser zu beherzigen: spricht auch schon dadurch lebhafter an, weil er herrührt von, wie er sich selbst nennt „einem Kinde dieses Volkes.„]

(Rev. Ztg. Nr 104.)

Nekrologe.

Im April d. J. starb zu Jefremow im Tulaschen Gouv. der dasige Apotheker Pape.

Dr. Fr. Lorentz, Staatsrath, Prof. der Geschichte in Petersb. starb am 28. April (10. Mai) in Bonn.

Dr Ad. Fischer, Prof. emer. d. petersb.-Univ. starb am 4. Mai.

Fürst Alexei Orlow, General-Adjutant ist verstorben in St. Petersburg am 9. Mai.

Am 11. Mai starb in Mitau der ältere Secretair der Kurl. Gouv.-Reg. J. Stahr.

Am 13. Mai d. J. starb zu Reval der Pastor an der heiligen Geist-Kirche, Consistorial-Assessor und Ritter Justus Benedict Frese, im Alter von 65 Jahren.

Ebendaselbst der Hofe-Officiant Joh. Detlef Lemberg, 69 J. alt.

Am 17. Mai starb plötzlich in Königsberg der Kais. Russ. Gen.-Consul, Staatsrath v. Adelson.

Am 23. Mai starb J. Baronin Schoultz geb. von Meiners zu Dorpat.

Brieflade.

Der unter „6 Mai 1861" aus „Libau" mit der Chiffre „U." eingesandte Artikel: „An die Redaction des Inlands" wird in die nächste Nr. 23 aufgenommen werden. D. Red.

Bei H. Laakmann in Dorpat ist erschienen:

Koli-ramat. 1) Öppetus öigest kirjotamisest. 2) Arwamisse ehk rehkendamisse ramat. 2. Aufl. 35 Kop.

Pühha Joulo laupäwa öhto. 10 Kop.

Risti-rahwa juhhataja önnistusse tee peale. 15 Kop.

Mailma ramat. Preis 10 Kop

Angerwaksad. 5 Kop.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 29. Mai 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 85.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 23. Montag, den 5. Juni 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Zum 61sten Geburtstag.

Herzensmann Du meiner Seele,
den ich heut' auf's Neu' mir wähle
zum Begleiter auf dem Pfad:
hör' mein Bitten, all' mein Flehen
Dir zum besten Wohlergehen
nach des guten Gottes Rath.

Mög' Er Dir aus Gnaden schenken,
was die müde Seel' kann tränken,
wenn der stille Abend kommt:
fest zu stehen ohne Wanken,
so in Thaten wie Gedanken,
wie's dem ächten Manne frommt.

Sei Du mir, der schwachen Rebe
starker Ulmbaum, daß ich strebe
liebend fort und fort hinauf
in die Höh' zum Sonnenlichte,
mich nach Dir in Sanftmuth richte,
bis einst schließt sich unser Lauf.

Trau' mir, wenn ich heut' auf's Neue
Dir gelobe solche Treue,
die im Sturm nicht wankt noch weicht.
Was im Herzen sich auch reget:
Meereswoge still sich leget,
jedes Opfer wird uns leicht.

Hab' mich lieb, auch wenn ich fehle,
halt' mich stark, du liebe Seele,
halt' mich und ermüde nicht!
In des Herzens tiefstem Grunde,
giebt der Mund auch keine Kunde, —
blüht Dir treu: „Vergiß mein nicht!"

II. Das Pleskausche Höhlenkloster (in Petschur.)

(Eingesandt am 21. V 61.)

Eine Uebersetzung der Nachrichten, welche über dieses Kloster in dem Gedenkbuche des pleskauschen Gouvernements für das Jahr 1860 von Mirotworzew dargelegt sind.

Das pleskausche Höhlenkloster, ein Mönchskloster ersten Ranges, liegt im pleskauschen Kreise nordwestlich von der Gouvernementsstadt Pleskau und ist 47 Werst von dieser Stadt und 4 Werst von der livländischen Grenze entfernt. Die Benennung des Klosters rührt von den in ihm befindlichen Höhlen her, welche in einen Berg auf der südlichen Seite des Baches Kamenetz gegraben sind.

Das Kloster zeichnet sich durch die eigenthümliche Schönheit seiner Lage aus. Es ist auf beiden Ufern des Kamenetz gelegen, eines gegenwärtig unbedeutenden, einst aber wahrscheinlich reißenden und wasserreichen Baches, wie man aus der Bildung der hohen und steilen Ufer schließen kann. Die Klostergebäude sind theils in einer künstlichen Vertiefung am Fuße der steilen Berge, theils auf der Erhöhung selbst an steilen und manchmal fast senkrechten Abhängen erbaut. Auf den Abhängen der Berge wachsen die Bäume des Klostergartens, unter denen einige uralte Eichen bemerkenswerth sind. Hohe Birken stehen auf der fast senkrechten Wand, und einige Bäume von bedeutendem Wuchse sind auf den Steintrümmern der der alten Bauwerke zu sehen. In kaum zugänglicher Höhe kann man in dem Berge hinter den Zellen der Brüder die Oeffnung einer alten Höhle sehen. Diese Abwechselung bietende Landschaft ist von der Ringmauer, welche sich noch ziemlich gut erhalten hat und von einem Walle eingeschlossen. Der Charakter dieser Gegend in ihrem ursprünglichen, natürlichen Zustande mußte dem Streben derer, welche sich von der Welt zurückziehen und zur Errettung der Seele in Wüsten, Bergen, Schluchten und Abgründen zu leben wünschten, im höchsten Grade entsprechen.

Das pleskausche Höhlenkloster ist sowohl wegen seiner Geschichte wie auch seinem jetzigen Zustande nach bemerkenswerth.

1.

Ueber den Ursprung des Klosters haben sich nicht ganz klare Ueberlieferungen erhalten. Nach einer derselben wird für den Gründer desselben ein Mönch Marcus gehalten, dessen Sarg noch jetzt beim Eingange in die Höhle geöffnet steht. Wann er gelebt hat, und woher er in diese Gegend gekommen, ist unbekannt.

Es war vielleicht während des Lebens dieses Einsiedlers, daß zwei Einwohner von Isborsk, Vater und Sohn, mit Namen Selisch, auf der Jagd zu dem Orte kamen, wo jetzt die Mariä-Himmelfahrts-Kathedrale steht. Hier hörten sie die Töne eines harmonischen kirchlichen Gesanges, welcher ihnen von Engeln herzurühren schien, und entdeckten einen Wohlgeruch in der Luft. Es ist schwer zu entscheiden, ob dies die Stimmen der Höhleneinsiedler und der Geruch des Weihrauchs,

welcher in dem Aufenthaltsorte der letztern verbrannt wurde, waren, oder ob die ganze Erscheinung von andern Ursachen herrührte. Diesen Zufall erzählten die beiden Bauern Sselisch als einen wunderbaren mehreren Bewohnern der Umgegend, welche denn auch den Vorsatz faßten das Stück Land zu kaufen und an dem Orte der wunderbaren Erscheinung eine Kirche zu bauen. Das heilige Vorhaben wurde ausgeführt.

Wahrscheinlich wünschten viele den Ort zu kaufen, und darum mußte das Loos entscheiden, welches denn auch bestimmte, daß die Stelle einem gewissen Iwan Dementjew gehören sollte. Dieser ließ sich am Fuße des Berges beim Flüßchen Patschkowka, in der Nähe der Höhle nieder. Einst stieg er auf den Höhlenberg und fing dort an einen Baum umzuhauen. Den Berg abwärts stürzend riß dieser Baum mehrere andere niedriger stehende Bäume aus der Wurzel. Dadurch deckte sich am Fuße des Berges auf der jetzt von Bäumen befreiten Stelle der Eingang in die Höhle auf und über demselben ließen sich die, man weiß nicht von wem, geschriebenen Worte „Von Gott geschaffene Höhle“ lesen. Als das Gerücht davon sich verbreitete, wünschten viele die Höhle zu sehen. Zu dieser Zeit lebte in Pleskau ein Geistlicher aus dem livonischen Jurjew (Dorpat), mit Namen Joannes, genannt Schestnik, der Jurjew wegen der Bedrückungen der Deutschen, welche die rechtgläubigen Einwohner Jurjews zum Katholicismus bekehren wollten, verlassen hatte. In Pleskau erfuhr Joannes, daß sein früherer Gefährte, der jurgewsche Geistliche Isidorus, für die unerschütterliche Vertheidigung seines Glaubens vor den Deutschen von diesen ins Gefängniß, darauf am 8. Januar 1472 mit 72 Glaubensgenossen in den Fluß Embach geworfen war.

Vielleicht war es dieses traurige Ereigniß, welches den Joannes zum Einsiedlerleben bewog. Als er von der Entdeckung der Höhle gehört hatte, kam er, um sie zu besehen, und der Ort gefiel ihm so, daß er mit seiner Frau und seinen zwei Söhnen aus Pleskau dahin zog. Die Frau bei Iwan Dementjew lassend, fing er sich an westlich hinter der von Gott geschaffenen Höhle in den Berg zu graben. Bald erkrankte seine Frau. Nach der zur damaligen Zeit herrschenden Sitte legte sie vor dem Tode das Nonnengelübde ab und starb bald darauf mit dem Namen Wassa. Ihr Sarg wurde auf göttliche Anweisung offen beim Eingang in die Höhle aufgestellt, wo man ihn bis jetzt sieht. Nach dem Verluste seiner Frau nahm auch Joannes selbst unter dem Namen Jonas die Kutte. Unterdessen wurde die Kirche, welche er in den Berg grub, im Sommer 1473 vollendet und am 15. August desselben Jahres mit Erlaubniß des nowgorodschen Erzbischofs Theophilus von der Geistlichkeit der pleskauschen Dreifaltigkeitskathedrale auf den Namen der Himmelfahrt der heiligen Mutter Gottes geweiht zur Zeit des pleskauschen Fürsten Jaroslaw Wassiljewitsch Obolenski. Zum Besten der neuen Kirche und zur Erbauung eines Klostergebäudes bei ihr schenkte der Grundbesitzer Iwan Dementjew zu beiden Seiten des Baches Kamenetz ein Stück Land, welches eine Werst im Umfange hatte. Es ist unbekannt ob der Mönch Jonas noch lange nachdem lebte. Nach seinem Tode wurde auch er in der berühmten Höhle begraben, und über seinem Sarge wurde der auf seinem Körper gefundene Panzer aufgehängt, welchen später das Kloster angreifende Deutsche raubten.

Nach Jonas kam zur Leitung des Gottesdienstes der Priestermönch Misail in die Himmelfahrtskirche. Er gründete das Kloster auf dem der Höhle gegenüberliegenden Berge auf dem rechten Ufer des Baches Kamenetz und baute darin eine Kirche auf den Namen des heiligen Antonius und Theodosius an dem Orte, wo bis jetzt ein steinernes Kreuz steht. Der erste Vorsteher des Klosters war der Priestermönch Jonas. Aber bei der nahen Nachbarschaft der feindlichen Liviänder konnte das neugebaute Kloster keine Sicherheit genießen. Zu Ende des XV. Jahrhunderts wurden Kirche und Klostergebäude auf dem Berge von den Liviändern zerstört und verbrannt, und die Höhlenkirche zur Himmelfahrt Mariä geplündert. Das nach diesem Schlage erwauerte Kloster war arm, hatte eine kleine Brüderschaft, welche den Gottesdienst nicht täglich verrichtete, und stellte zu Anfang des XVI. Jahrhunderts nach dem Ausdruck der pleskauschen Chronik „einen frommen von niemandem gekannten Ort dar“

Der Anfang der Brüderschaft des Höhlenklosters fällt in die Zeit als Pleskau von dem Zaren Wassilij Iwanowitsch der alten Freiheit der Volksversammlung beraubt wurde. Der erste und zugleich der Haupturheber der guten Einrichtung des Klosters war Michail Grigorjewitsch Missiur Munechin, welcher im Jahre 1510 vom Zaren als Staatssecretair (дьякъ) in Pleskau angestellt wurde, unter den großfürstlichen Statthaltern den Fürsten Michael Kislitz und Peter Riapolowski. Ueber seine Einrichtung des Höhlenklosters berichtet die pleskausche Chronik unter dem Jahre 1519.

Die religiös-sittliche Stimmung dieses Jahrhunderts und die Wirren des öffentlichen Lebens waren die Ursache daß alle besseren Menschen der Zeit ihren Sinn mit Hochachtung auf die bescheidenen Behausungen der Klosterbrüder richteten. Missiur war einer der gebildetsten Leute seines Zeitalters. Mit seinem Gehilfen oder Untersecretair Artiuscha Pskowitin unternahm er an den Feiertagen in Begleitung vieler anderer Wallfahrer Besuche des bescheidenen Höhlenklosters und bewirthete nach dem Gottesdienste die Mönche. Durch Leute, die er für sein eigenes Geld angenommen hatte, ließ Missiur die steilen Ufer des Kamenetz abgraben und ebnen und durch aufgeschüttete Erde das Bett des Baches heben, welcher nach der Bemerkung des Höhlenannalisten tief vor einem Grabe war, vergrößerte ferner die Himmelfahrtskirche im Berge, welche am 15. August 1523 geweiht wurde, und richtete neben ihr an Stelle der auf dem Berge gewesenen Kirche eine Kapelle auf den Namen des heiligen Antonius und Theodosius ein. Das erneuerte und durch die Mühe des Munechin eingerichtete Kloster erlangte Berühmtheit nicht allein bei den Russen, sondern auch bei den andersgläubigen Deutschen bis zum wariägischen (baltischen) Meere. Man fing an zahlreiche Wallfahrten dahin zu unternehmen, und mehrere Kranke fanden daselbst ihre Heilung durch die Kraft des Glaubens und des Gebets. Bald erregte das Kloster die fromme Aufmerksamkeit des Zaren Wassily Joannowitsch, welcher befahl, daß ihm zu jedem Feiertage aus dem Kloster mit Kronspferden geweihtes Wasser und Brod geführt würde. Munechin starb am 11. Mai 1528 und wurde in der Höhle begraben. Noch während seines Lebens erbaute der Prior Dorotheus die Holzkirche der 40 Märtyrer, und stellte der Prior Gerasimus den täglichen Gottesdienst und ein geregeltes Klosterleben her. (Forts. folgt.)

III. An die Redaction des Inlands. *)

Hochgeehrter Herr Redacteur.

In Ihrem offenen Briefwechsel mit Ihren Freunden (Nr. 17 des Inlands 1.) zählen Sie zu den Hindernissen, welche es Ihnen erschweren, Ihr Blatt auf einen, seine Leser und Sie selbst befriedigenden Standpunkt zu erheben, den, in unsern baltischen Provinzen herrschenden Optimismus und führen zum Beweise dessen, die Stadt Libau und den Umstand an, daß die Stadtverwaltung mit Anfang dieses Jahres, zwar den löblichen Schritt gethan, über ihren Haushalt in Beilagen zur Libauschen Zeitung öffentlich Rechenschaft abzulegen, daß aber dennoch in der örtlichen Zeitung, die doch — Ihrer Ansicht nach — das geeignetste Organ zu Fragen und Antworten sein müßte, keine Spur, weder der Anerkennung noch einer kritisirenden Erörterung zu finden sei; woraus Sie denn die Folgerung ziehen, daß das Publikum die Zustände der Gegenwart für vollkommen und unverbesserlich halte. —

Sie werden mir gütigst erlauben, die Beute, die Sie auf dieser Ihrer kritisch-humoristischen Jagd im Libauschen Revier aufs Korn genommen haben, etwas näher in Augenschein zu nehmen. Sie haben zweimal losgebrannt. Sehen wir, was Sie geschossen haben. —

Erster Schuß. Die hiesigen Communalverwaltungen und Vorstände milder Stiftungen haben nicht erst mit dem Anfange dieses Jahrs, sondern schon seit 10, 20 und 30 und 40 Jahren den, von Ihnen unerwartet und ehrenwerth genannten Schritt gethan, öffentlich über ihre Einnahmen und Ausgaben Rechnung abzulegen. In den früheren Jahrgängen der Libauschen Zeitung hätten Sie eine lange Reihe von Jahresabrechnungen der Stadtkämmerei, des Quartier-Collegiums, der Armendirection, des Waisenhauses, der Stadtbank, der Sparkasse, der Wittwenkasse, der Todtenlade u. s. w. finden können. —

Auch andere Städte Kurlands haben, wenn auch nicht in gleicher Vollständigkeit, auf andern Wegen schon lange Aehnliches gethan. — Es scheint daher, daß Sie erst seit Kurzem angefangen haben, von der kurländischen Provinzialliteratur, die doch in Ihrem Archive füglich nicht fehlen sollte, Notiz zu nehmen. —

Aber auch abgesehen davon, so möchte der Umstand, daß die örtlichen Zeitungen nicht zum Organ kritisirender Erörterungen über die Verwendung der öffentlichen Gelder gemacht werden, noch keineswegs zu dem Schlusse berechtigen, daß das Publikum den Werth dieser öffentlichen Rechnungslegungen nicht zu würdigen wisse. —

Es scheint mir vielmehr, daß in einer Stadt recht viel Theilnahme für die öffentlichen Angelegenheiten vorhanden, eine sehr aufmerksame und scharfe Kritik geübt, Debatten und Spaltungen in hinreichendem Maße vorhanden sein können, ohne daß es eben für nöthig erachtet wird, die örtlichen Zeitungen zum Organ für Fragen und Antworten, für Lob und Tadel zu machen. Dergleichen innere Angelegenheiten gehören in die Corporationsversammlungen und nicht — auf den offenen Markt. Wenn sie in einer oder der andern Weise besprochen zu werden — Veranlassung geben, so fehlt es ja nicht an Gelegenheiten, sie ohne Zeitungspolemik zum Austrage zu bringen, die zwar in Fällen, wo es sich darum handelt, vorhandene Uebelstände ins Licht zu ziehen oder neuen Wahrheiten die Bahn zu brechen, unstreitig ihr Gutes hat, aber wenn sie sich in's Bodenlose verirrt, eitel Zeit- und Papierverschwendung ist. —

Das Besserwissenwollen ist nicht immer Besserwissen. Die Einheimischen zwar werden leicht zu beurtheilen im Stande sein, woran sie sich zu halten haben, die Auswärtigen aber, die vielleicht nur zufällig einmal eine Provinzialzeitung in die Hand nehmen, können leicht dadurch zu falschen Schlüssen verleitet werden; denn da nicht gleich jeder Frage auch die Antwort zur Seite stehet, manche Frage auch wohl gar nicht einmal einer Antwort werth gehalten wird, so wird in manchen Fällen der Preßbengel mehr Schaden als Nutzen stiften. —

Zweiter Schuß. Sie finden eine offenbare Wunderlichkeit, die zu rügen gewesen wäre darin, daß in der Rechnung der Stadtkämmerei in der Einnahme 125 Rub. für verkauftes Heu aus dem Stadtpark und in der Ausgabe 100 Rub. 70 Kop. für Unkosten bei der Heuerndte vorkommen, und meinen es liege wohl auf der Hand, daß diese letzteren 100 Rub. weggeworfen seien, denn wenn die Stadt für verkauftes Heu 125 Rub. löse, so müßte es ja nicht mit rechten Dingen zugehen, wenn nicht ein Privatmann 150 Rub. jährlich Arrende für das Heu im Park geben könnte. — Die Wunderlichkeit, die Sie entdeckt zu haben glauben, liegt aber nicht in der Sache, sondern nur in Ihrer Anschauung von derselben. — Wenn der Verleger des Inlands für abgesetzte 100 Exemplare 600 Rub. in Einnahme stellt, so wird er vermuthlich seine Auslagen für Papier, Druck, Redactionskosten u. s. w. in Ausgabe stellen und nicht sagen können, daß diese „weggeworfen" seien. Sehen Sie, eben so ist es mit unserer Heuerndte. (Ich bitte den Accent nicht auf „unsrer" zu legen.) Die Kämmerei verkauft nämlich nicht — wie Sie zu glauben scheinen — das auf den Rasenplätzen im Park wachsende Gras auf dem Halm, sondern das fertige Heu, und nach den ihr vorgeschriebenen Regeln der Rechnungsführung, stellt sie den Erlös in Einnahme und die gehabten Unkosten in Ausgabe. — Daß die Kämmerei die Heuerndte aus dem Stadtpark nicht verpachtet, hat seine guten Gründe. — Ein Pächter würde zwar vielleicht einige Rubel mehr zahlen, als die Kämmerei netto für das verkaufte Heu erzielt, aber dagegen würde der Park ungleich mehr verlieren. — Der Park ist in erster Stelle Eigenthum des Publikums, dem er zur Erholung dient. — Würden die Rasenplätze verpachtet, so würde die Verwaltung in ihren auf die stete Verschönerung des Parks gerichteten Zwecken, gehemmt werden; sie könnte nicht mähen lassen, wenn und wo sie es für gut findet; sie würde nicht das Recht haben, die Rasenplätze zu Volksbelustigungen zu benutzen, Bäume, Sträucher und Blumen zu pflanzen, Baumschulen und neue Gänge anzulegen, wo es ihr beliebt; sie würde den Besuchern des Parks — zum großen Herzeleid wenigstens für die Kinderwelt — verbieten müssen die Rasenplätze zu betreten und zur Erndtezeit den Heuschobern zu nahe zu kommen. — Auch würde der Pächter nicht zu verhindern sein, wie und wenn er es zur Vermehrung seines Nutzens für nöthig findet, Dünger zu führen und das Gras auch in den Boskettpartieen, zum Schaden für den jungen Anwuchs, abzuerndten. — Aus

*) Es ist uns erfreulich, diesen Aufsatz mitzutheilen, da es mit Recht heißt: „Audiatur et altera pars"; es ist uns aber auch zugleich betrübend, den Artikel aufnehmen zu müssen, da es mit eben so viel Recht heißt: „De absentibus nil nisi bene". (D. Red.)

allen diesen Gründen ist es denn auch der Kämmerei höheren Orts gestattet worden, die Heuerndte im Stadtpark nicht zu verpachten, sondern auf ökonomische Weise selbst in Ausführung zu bringen. —

Sie sehen also daß dabei Alles mit rechten Dingen zugehet, und mir scheint, das hätten Sie wohl auch im Voraus sich abstrahiren können. —

Ich ersuche Sie diese Berichtigung in Ihr Blatt aufzunehmen und wenn künftig auf ähnliche Expectorationen eine Erwiderung nicht erfolgen sollte, dies nur der Abneigung die Zahl der Fibelschreiber zu vermehren, zuschreiben zu wollen. —

Im Uebrigen bin ich weit entfernt, Ihre gute Absicht zu verkennen und bitte ich Sie der Versicherung Glauben beizumessen, daß meiner Anhänglichkeit für das „Inland" dadurch,

daß Sie mich zu einem unfreiwilligen Mitarbeiter an demselben gepreßt haben, nicht der mindeste Abbruch geschehen ist. —

Libau 6. Mai 1861. Ihr ergebenster U.

Wir wiederholen das Eingangs-Gesagte: „De absentibus nil nisi bene!" und glauben aus den versöhnlichen Schlußworten schließen zu dürfen, daß der Einsender seine Klinge weniger scharf und dicht hätte fallen lassen, wenn er geahnet hätte, daß der vermeintliche Empfänger seiner Zuschrift gegenwärtig zu den Absenten gehört; ein Abwesender kann sich aber weder vertheidigen, noch entschuldigen, und kann auch kein Mißverständniß aufhellen, — und dadurch ausgleichen. — D. Red.

II. Korrespondenz.

Livland.

Dorpat. In den letzten Tagen ist hier eine Arbeit vollendet worden, die in der Wissenschaft Epoche machen wird. — Seit 12 Jahren war Hr. Schwarz, gebürtig aus Danzig, ein Zögling unsrer Universität und speciell der Sternwarte Dorpats, an welcher er mehrere Jahre hindurch als Gehülfe fungirte und sich zum praktischen Beobachter ausbildete, mit Messungen in Ost-Sibirien und den Amurgegenden beschäftigt, deren Zweck die Anfertigung einer genauen Karte dieser ausgedehnten Landstriche war. Wer wüßte es nicht, daß wir von Sibirien, dem Flächeninhalte nach 7/10 des russischen Reichs, noch ganz und gar keine Karte besitzen — denn die Phantasiebilder, die in einigen Atlanten enthalten sind, verdienen den Namen Karte nicht — und daß die Schwierigkeiten, die kein andres Land in diesem Maße dem Geodäten bereitet, so abschreckender Natur sind, daß außer einigen wenigen und nicht einmal sehr zuverlässig bestimmten Städten und Küstenpunkten alles Uebrige terra incognita war. Dem ausharrenden Eifer des Herrn Schwarz war es vorbehalten, den ersten und würdigen Schritt auf diesem unangebautem Felde zu thun und den Anfang mit einer Karte Sibiriens zu machen. Die erste Reise führte Hr. Schwarz als Astronom der unter Direction des Obersten Agthé stehenden Gesellschaft in den Jahren 1849—52 aus. Er bestimmte gegen 70 Punkte in Transbaikalien, und der competenteste Beurtheiler in diesem Fache, der General der Infanterie Th. v. Schubert, bemerkt hierüber in seinem großen Werke: Positions geographiques de la Russie etc. p. 174, folgendes: „On ne peut qu'être étonné de la quantité des travaux qu'il a executés et de leur exactitude."

Eine so ausgezeichnete Ausführung des ihm gewordenen Auftrags hatte zur Folge, daß bei der zweiten Expedition, welche die geographische Gesellschaft dorthin ausrüstete, Hr. Schwarz zum Chef derselben ernannt wurde. Im J. 1855 ging er dorthin ab und blieb gegen 4 Jahre in Sibirien. Von ihm selbst und seinen Gehülfen wurden in dieser Zeit über 200 neue Punkte bestimmt und ein so bedeutender Flächenstrich aufgenommen, wie vielleicht nie früher bei einer ähnlichen Arbeit. Die großen Anstrengungen erschütterten zuletzt seine sonst so feste Gesundheit; mehrere Monate lang mußte er sich das Opfer eines völligen Enthaltens von allen Arbeiten auferlegen; einer seiner Gehülfen ward von den Jakuten erschlagen — doch alles ward glücklich überwunden. Treu gepflegt von seiner Gattin, unsrer genialen Künstlerin Julie geb. Hagen, genas er wieder und kehrte zurück.

Seit 2 Jahren war er seitdem beschäftigt, die Berechnungen auszuführen und das Resultat der Expedition in einer großen detaillirten Karte auszuführen. Am 21. Mai legte er dieselbe in eben fertig gewordener Manuscriptzeichnung einem kleinen Kreise kundiger Freunde vor. Sie ist im Maßstabe von $\frac{1}{5000000}$ entworfen, besteht aus 7 großen Blättern im Umfange der Blätter zur großen Rücker'schen Karte von Livland und geht von dem russisch-chinesisch-koreanischen Grenzpunkte unter 42° nördl. Br. bis zum Parallel vom 59° und vom großen Ocean bis westlich von Irkuzk und der Angara. Von den Aenderungen, welche die bisherigen Darstellungen durch diese Arbeit erleiden, möge man sich einen Begriff machen, wenn man hört, daß das auf allen Karten Asiens paradirende über 1000 Werst in Diagonalrichtung sich hinziehende Jablonnoi-Gebirge jetzt ganz verschwindet, und an seine Stelle ein viel weiter nördlich in Parallelrichtung streichendes tritt.

Diese treffliche Arbeit ist vor einigen Tagen nach Petersburg an die geographische Gesellschaft abgegangen und wir sehen mit Verlangen ihrer Veröffentlichung entgegen.

Mädler.

Der Dörptschen Zeitung Nr. 56 entlehren wir einen interessanten Artikel aus England im Auszuge, da sie uns mit dem freimüthigen Charakter eines in unserer Zeit vielbesprochenen aber auch vielfach angefochtenen Mannes bekannt macht.

London, den 16. Mai. Die von dem Herzog von Aumale am Jahrestag des „Royal Literary Fund" (zur Unterstützung von verdienten Schriftsteller aller Nationen) gehaltene Rede lautete ihrem Hauptinhalt nach: „Ich weiß, daß ich die Ehre, hier den Vorsitz zu führen, nicht meinen Verdiensten, sondern Ihrer Freundlichkeit verdanke ꝛc. Die Presse übt auf die Exekutive eine stimulirende und gleichzeitig restriktive Gewalt, die sich bis in die untersten Verwaltungsschichten fühlbar macht ꝛc. Vom literarischen Standpunkte betrachtet ist die Presse ebenfalls nur dann von wahrem Werthe, wenn sie wahrhaft frei ist ꝛc. Niemand wird leugnen, daß kontinentale Journalisten mit großen Schwierigkeiten zu kämpfen haben und einen Grad von Takt, ja oft von Muth an den Tag legen, der ihnen sehr zur Ehre gereicht. Doch kann die freie Luft, die in diesem glücklichen Lande weht, durch Nichts ersetzt werden, und wir wollen nur hoffen, daß sie sich eines Tages auch über das übrige Europa ergieße ꝛc. Mit dem großen römischen Geschichtsschreiber will ich an dem Wahlspruch festhalten: Potior periculosa libertas quieto servitio ꝛc. Genug an diesem Beispiele. Ich trinke auf das Wohl des Vereins und seines Präsidenten, des Marquis von Lansdowne". (Pr. Z.)

Stolp, im Mai. Auswanderung nach Rußland hat auch aus hiesiger und aus der Lauenburger Gegend stattgefunden: 20 Personen sind unter sehr günstigen und contractlich gesicherten Bedingungen auf die Güter des Barons Ungern-Sternberg bei Dorpat in Livland übersiedelt. Sie sind kurz nach Ostern unter Leitung eines deutschen zuverlässigen Wirthschafts-Inspectors dahin abgegangen, der längere Zeit in Pommern gelebt und in den Contracten sowohl das Interesse der Auswanderer als auch das des Gutbesitzers auf umsichtige Weise wahrgenommen hat, so daß auch die ersteren einer minder ungewissen Zukunft entgegen gehen. Sie treten dort in

das Verhältniß von deutschen Dienstboten bei hohem Lohn, da dort beim Aufhören der bäuerlichen Frohndienste Deutsche Knechtwirthschaften eingerichtet werden sollen. Dabei haben allerdings die Gutsbesitzer große Opfer zu bringen, indem alles lebende und todte Inventar erst angeschafft werden muß, für welches früher die Frohnde-Bauern zu sorgen hatten.

(N. Pr. Ztg.)

Laut Bekanntmachung des Directors der Prediger Wittwenkasse des Rigaschen Sprengels J. T. Berent wird die General-Versammlung stattfinden vom 19. Juni d. J. ab im Pastorate Schlock.

Am 10. Mai c. 260. Versammlung d. Ges. für Gesch. und Alterth. der Ostseeprovinzen. Freudige Auf- und Annahme des Schirrenschen Vorschlags einer systematischen Registrirung inländ. Geschichtsquellen ꝛc. L. G. Z.

Wolfs-Bericht.

1860 in Livland überhaupt 58 Wölfe erlegt („9 alte und 49 junge"). Die verhältnißmäßig größte Zahl, nämlich 19, im Dörptschen Kreise. Livl. Gouv.-Ztg. Nr. 54.

Estland.

Reval, den 15. Mai. Das „Inland" bringt in seiner letzten Nummer einen „offenen Briefwechsel der Redaction mit ihren Freunden", den wir aus mehr als einem Grunde nicht unbemerkt vorübergehen lassen können. Namentlich giebt der erste dieser Briefe, der sich auf den ersten Blick so ansieht, als berühre er nur die häuslichen Angelegenheiten des „Inlandes" selbst, genauer betrachtet aber ein Stück Commentar zu unseren Preßzuständen enthält, auch uns mannigfache Veranlassung, das Gesagte auf uns anzuwenden und zu ergänzen.

Der Brief, von dem wir sprechen, beginnt mit einer Selbstschau des vor Kurzem eingetretenen Redacteurs. Voller Ideen und Entwürfe, sagt er uns, sei er an die ihm angetragene Leitung des Blatts gegangen, aber wie taube Blüthen habe er sie eine nach der andern abfallen sehen müssen, und jetzt — also schon nach wenig Monaten! — beschleicht ihn tiefer Unmuth über die Erfolglosigkeit seines Unternehmens. Ein Brief von Freundeshand bestärkt ihn in der Ueberzeugung der vermeintlich mangelhaften Redaction und weit davon entfernt, sich dagegen zu verwahren, bekennt er sich selbst zu dem unliebsamen Urtheile, so daß er seinem Freunde schreiben kann: „Seien Sie versichert, ich halte mir selbst manche Strafrede, und kann oft nicht mit mir einig werden, ob ich es Leichtsinn oder Dummheit nennen soll, was mich zur Uebernahme dieses Geschäfts bewog." Der Herr Briefsteller erlaube uns schon hierzu eine kleine Note. Wir fragen vor Allem: woher diese eilfertige Unzufriedenheit? Ohne die Ideen und Entwürfe zu kennen, die Herrn E. zur Uebernahme der Redaktion begleiteten, wissen wir andererseits, daß er ein Mann ist, der schon seit einer Reihe von Jahren sich und die hiesigen Verhältnisse kennt. Und sollte ihm diese Kenntniß nicht gesagt haben, daß man an unsere in der Kindheit begriffene Presse nur mit sehr bescheidenen Anforderungen herantreten darf! Schon das „voller Ideen und Entwürfe" paßt durchaus nicht für unsere Zustände. Aber wenn dem auch so ist — sollte es nicht lohnen, zur Verbreitung und Befestigung auch nur einiger solcher Ideen etwas beizutragen? Dazu findet sich aber auch bei uns Gelegenheit. Den besten Beweis dafür liefert gerade das „Inland" selbst, und zwar das neue Inland. Denn mit der neuen Redaction hat, nach unserer Ansicht, für das „Inland" auch eine neue Epoche begonnen. Der Standpunkt des bloßen Sammlers in gelehrten und ungelehrten Sachen, die ausgesprochene Hinneigung zu allem antiquarischen Trödel, die kühle, spröde oder furchtsame Stellung zu allen Dingen, deren Besprechung ein Maß von Gesinnung und sittlichem Ernst erfordert — alles das sind seit der neuen Redaction „überwundene Standpunkte" im besten Sinne des Worts geworden. Frei von jenem widerlichen Staube ächt deutscher After-Gelehrsamkeit, die kein größeres Entzücken kennt, als das Entrollen eines „würdigen Pergamen", in der Frische und Kraft eines Mannes, der mit seinem Herzen der lebendigen Gegenwart angehört — hat Herr E. das überkommene Erbe angetreten und in diesem Sinne auch das Blatt fortgeführt. Wir können daher jenen Freund, an den der offene Brief gerichtet, gar nicht für einen wirklichen und wahren Freund weder des „Inlandes" noch unseres Landes halten. Wäre er es gewesen, so hätte er, anstatt mit völlig grundlosen Unzufriedenheitserklärungen zu kommen, es für seine Pflicht gehalten, Herrn E. das schwere Werk durch ein anerkennendes Wort zu erleichtern, und ihn von dem gewiß nur in einem schwachen Augenblicke ausgesprochenen Gedanken, daß es „Leichtsinn" sein könne, eine neue frische Strömung in das stagnirende Gewässer unserer periodischen Presse zu bringen, möglichst fern zu halten. — Aber sind wir selbst vielleicht in einer Art von „Leichtsinn" befangen, unterschätzen wir vielleicht das Maß der Schwierigkeiten? Wir glauben es nicht. Denn — was der offene Brief uns an Schwierigkeiten und Hindernissen vorgeführt, ist uns nicht weniger bekannt geworden. Das möchte sich am besten aus einem kleinen Excurse zu dem betreffenden Passus des offenen Briefes ergeben. Dieser Passus lautet nun: „Doch Sie müssen mir erlauben, noch einige Hindernisse anzuführen, welche die Redaction des „Inlands" nicht zur rechten Entfaltung ihrer Kräfte und der Verfolgung ihres gesetzten Zieles kommen lassen. 1. Das erste Hinderniß ist die Vollkommenheit unserer Baltischen Zustände. Sie stutzen wahrscheinlich, daß dieses ein Hinderniß sein soll? Und doch! Beweis: Die Libausche Stadtverwaltung hat mit Anfang dieses Jahres einen unerwarteten, aber höchst ehrenwerthen Fortschritt gethan, der ihr den wärmsten Dank aller Patrioten erwerben muß. Sie hat nämlich nicht nur über Einnahme und Ausgabe der Stadt im Allgemeinen, sondern auch über einzelne Zweige (z. B. von Seiten des Quartiercollegiums) öffentlich in Beilagen zur Libauschen Zeitung Rechenschaft abgelegt und die Verwalter milder Stiftungen sind diesem löblichen Beispiele gefolgt. Nun sollte man doch mit Recht erwarten, daß solche dem Publikum vorgelegten Rechnungen Grund zu Zweifeln, Fragen und Erinnerungen geben und daß die örtliche Zeitung das geeignetste Organ zu Fragen und Antworten sein müßte. Nicht die Spur davon! Also ist Alles höchst vollkommen, und den ehrenwerthen Männern, welche diesen erfreulichen Schritt zur Oeffentlichkeit, der uns noth that, gewagt haben, ist nicht einmal ein Wort der Anerkennung zu Theil geworden. . . . . es ist Alles bei uns so vollkommen, daß ein Zweifel daran Geistesschwäche und der Nachweis einer Unvollkommenheit, und wäre er so klar, wie das Facit von 2×2, eine beginnende Rebellion ist: darum spricht man nicht davon und legt sich, wie einem guten Unterthan gebührt, mit der Ueberzeugung schlafen, daß Alles in der besten Ordnung ist."

Dieser Vorwurf findet auf unser Publicum nur eine sehr bedingte Anwendung. Die Ueberzeugung von der Vollkommenheit der hiesigen Zustände ist bei uns keineswegs allgemein verbreitet — es geht vielmehr ein nicht unbedeutendes Maß von Unzufriedenheit durch viele Schichten der Gesellschaft. Auch sperrt man sich bei uns durchaus nicht gegen eine öffentliche Besprechung solcher Mißstände. Dafür zeugen die vielfachen Monitorien, die uns von rechts und links zukommen, wir möchten doch bei Leibe nicht dieser oder jener Erscheinung gegenüber uns so „zahm" verhalten. Allein — wie die weiland Anträge im preußischen Herrenhause auf Wiedereinführung der Prügelstrafe sich nach einem treffenden Witzworte der „Nat.-Z." in sofern durch Uneigennützigkeit auszeichneten, als das Herrenhaus die Prügel nicht für sich, sondern für Andere wollte, so ist auch bei uns das Verlangen nach öffentlicher Rüge bestehender Uebelstände ein ähnlich uneigennütziges. Jeder begehrt diese Rüge niemals für sich, sondern stets für Andere. Und so muß es denn nothwendig kommen, daß jedes Mal ein Theil mit uns aufs höchste unzufrieden ist und gut, wenn es beim kläglichen Murren über „beginnende Rebellion" sein Bewenden hat, wenn man nicht zu Maßregelungen übergeht. — In

engem Zusammenhange damit steht ein zweites Hinderniß, dessen „der offene Briefwechsel“ Erwähnung thut. Es heißt nämlich dort:

„Ein anderes Hinderniß, welches jede Redaction zu bekämpfen hat, ist die Verwöhnung des Publikums, um es nicht mit einem stärkern Worte zu bezeichnen. Das Publikum wünscht nicht Wahrheit, nicht öffentliche Wohlfahrt, sondern Befriedigung seiner Schwächen, und diesen Schwächen haben wir es wohl vor Allem zuzuschreiben, daß die meisten localen Blätter nur gezwungen locale Interessen berühren.“

Dafür wird folgender Beweis angeführt. Wie bei uns, so grassirt auch in Dorpat die Unsitte, durch müssiges Stehenbleiben auf den schmalen Trottoirs die Bewegung der Fußgänger zu hemmen.

„Nun rügte vor einiger Zeit jemand in der Dörptschen Zeitung scherzhaft, aber zu vorsichtig diesen Uebelstand. Und was glauben Sie war die nächste Wirkung auf das Publikum? Beschäftigung mit der Frage, wer den Artikel geschrieben haben könne! Diese Unart des Publikums hält aber gewiß auch viele zurück, dem Inlande Mittheilungen zukommen zu lassen. Denn anstatt sich zu freuen, wenn jemand darauf aufmerksam macht, daß ein Polizeikuchen (ein Studentenausdruck für einen Haufen zusammengeschobenen Straßenkothes und ein brauchbares Bild zur Bezeichnung von Uebelständen) im Wege liegt, interessirt sich das Publikum nur für die Frage, wer hineingetreten ist und wer die erste Entdeckung gemacht hat, daß einer irgendwo im Wege liegt, abgesehen von der unangenehmen Hartnäckigkeit des Publikums, überall Beziehungen und Anspielungen herauszufinden, welche Niemand je beabsichtigt hat in den Polizeikuchen zu legen.“

Und woher dieses stete Wettern von persönlichen Beziehungen? — weil leider unser gesammtes öffentliches Leben — so weit überhaupt davon die Rede sein kann — zu Gunsten einer schlechten unberechtigten Macht persönlicher Einflüsse um seinen, wenn man so sagen kann, sachlichen Charakter gekommen ist. Ein wichtiges Capitel, das eine besondere Behandlung für sich verdient.

Ein schließliches Hinderniß, das jeder gedeihlichern Entfaltung unserer Presse entgegensteht, und das im besprochenen Artikel des „Inlands“ nur angedeutet ist, von uns aber besonders empfunden wird, ist die überaus geringe Zahl von mitwirkenden Kräften, über die eine hiesige Zeitung, und ständen ihr auch die Schätze Indiens zu Gebote, disponiren kann. Für Ehstland findet sich noch eine genügende Erklärung in dem rari nantes in gurgite vasto! Aber viel auffallender ist diese Erscheinung im Centrum unserer Intelligenz. Muß ja doch das „Inland“, obschon es an der ernährenden Brust der alma mater ruht, darüber klagen, daß ihm so wenig Mittheilungen gemacht werden! Dabei möchte man fragen: wie kommt es, daß unsere Professoren so gut wie gar nichts für die Publicistik thun? Sind sie zu vornehm dazu? Oder steht ihnen wirklich der Ruhm höher, irgend einem Partikelchen der Wissenschaft, das jedenfalls spurlos in der Weltgeschichte vorübergehen wird, durch eine gelehrte Untersuchung ein Plätzchen in einem wissenschaftlichen „europäischen“ Journale erobert zu haben, als durch gemeinnützige und gemeinverständliche Darstellungen und Erörterungen im engen Kreise unserer eigenen Journalistik Licht und Leben zu verbreiten? Oder verstehen sie es vielleicht gar nicht, Tagesfragen in einer practischen Weise publicistisch zu behandeln? So viel ist — thäten sie es: es stände in vieler Beziehung besser um uns.“

In Reval soll eine „Kaufmannsschule“ gegründet werden, in welcher junge, angehende Kaufleute in ihren Freistunden für ihren künftigen Beruf ausgebildet werden sollen. Der Lehrer Scheel aus Petersburg wird nächstens seine Thätigkeit beginnen. Rev. Ztg.

Am 26. Juni auf der Catharinenthalschen Wiese Ausstellung von Pferden und Vieh und Preisvertheilung. R. Z.

Reval. Dem „Frühjahrsbericht über den Stand der Feldfrüchte in Ehstland“ entnehmen wir folgende Data. Die ungünstigen Verhältnisse, unter welchen im vorigen Herbste die Wintersaat bestellt werden mußte, ließen einen schlechten Stand derselben erwarten. Trotz dieser Befürchtung sah man auf „höher gelegenen und zeitig bestellten niedrigeren Aeckern vor Eintritt des Winters recht gute kräftige Saaten.“ Bei dem starken Schneefall ohne vorher gegangenen gehörigen Frost drohte die bekannte Bauerregel: „Weich fällt der Schnee, den Saaten thut er weh“ in Erfüllung zu gehen. Der später eintretende strenge Frost, der auch die Schneedecke durchdrang, ließ die anfängliche Besorgniß zum Theil zurückweichen: dennoch hatten die niedriger gelegenen Stellen bedeutend gelitten, und auch die Feldmäuse der Saat an mehreren Stellen geschadet. Nach Abgang des Schnees boten die Felder einen traurigen Anblick dar, und mancher Acker mußte umgepflügt und mit Sommersaat bestellt werden. Doch haben sich die Winterfelder später zusehends erholt, und wenn wir nur eine günstige Blüthe- und Erntezeit haben werden, so können wir noch auf eine gute Ernte rechnen, besonders, wenn rechtzeitig einfallender Regen den Winter- und Sommerfeldern den rechten Segen bringen wird. Rev. Ztg. Nr. 119.

Von der traurigen Lage der armen bethörten Ehsten am Revalschen Strande, die ihre Gesinde gekündigt, ihre Habe verkauft, und nun sehnsüchtig auf das Kronsschiff harren, das sie in's Land ihrer Träume bringen soll, berichtet die Rev. Ztg. Nr. 119 und 120. Wir entnehmen vielleicht später Einiges aus dem Berichte im Interesse derjenigen Freunde dieses durch Zeitverhältnisse verkommenen Volkes, das aber großer moralischer und intellectueller Ausbildung fähig ist, wie solches Alle Diejenigen bestätigen werden, die das Ehstenvolk nicht nur so obenhin und en passant drauf angesehen, sondern mit und unter ihnen lange Jahre gelebt haben.

Aus Reval klagt eine Stimme unter der Ueberschrift „Concertfluth“ über Ueberfüllung musikalischer Bestrebungen. Freilich in einem einzigen Monat (April) siebenzehn (17) Concerte: das ist allerdings stark für's Trommelfell und die Brieftasche. Rev. Ztg. Nr. 116.

Reval. (Beachtenswerth für Damen!) „Kaum beginnt man auf verringerten Besuch des Winterclubs zu hoffen, so geht die Misere mit dem Sommerclub an“, hörten wir unsere Frauen bei der Lectüre der Anzeige in Nr. 111 dieser Zeitung wegen Eröffnung des Badesalons in Catharinenthal klagen. „Auch gar keine Clubferien“! Sie haben Recht. Unser einziges perpetuum mobile, das Rad alltäglicher Gewohnheit, wird sich nun mühsam in die reizenden Umgebungen des Salons hinausdrehen und uns Männer nach sich ziehen, damit wir dem saftigen Grün des Frühlings mit unsern grünen Tischen ein Paroli bieten. Da ist nicht zu helfen. Und doch, — haben wir auch kein Specificum, ein Linderungsmittel giebt es schon, — wenn die Frauen nur wollten! Die Frauen? Thun diese denn ihren entschiedenen Willen, den Mann aus Haus zu fesseln, nicht energisch genug im Bösen und Guten, mit Schmollen und Scheiten kund? Das ist schon wahr, — aber das Mittel hilft nicht. Sie sollten ein Mal das Gegenstück versuchen und — mit den Männern gehn. Beachten Sie nur, meine Damen die kleine Modification, die sich wie ein freundlicher Sonnenblick in tiefgraues Wolkendunkel, in die mißliebige Anzeige eingeschlichen hat: „— ein Diner, zu dem auch Damen hierdurch freundlichst eingeladen sind!“ — Das kommt vom Herzen, ist ehrlich und aufrichtig gemeint, und soll nicht allein für dieses Staatsdiner gelten, es soll das Motto des ganzen Sommers sein. Nehmen Sie diese Einladung freundlich an, begleiten Sie die Männer, genießen Sie mit denselben und regen Sie das Aufblühen edler Geselligkeit wieder an, durch die wir einerseits über die interessanten Historien vom Kochkopf und Waschkübel, andrerseits über das „Aß, König, Bube, zweimal Coeur, so und soviel in Pique und Treff, — und doch Bête“ heraus-

kommen. Der Badesalon bietet in der That Alles, um auch ein gesundes Frauenherz zu erfreuen: comfortable Einrichtung, ein schönes Damenzimmer, gute Musik, nach der man auch tanzen kann, und vor Allem Reize der Natur, wie sie schwerlich ein Seebad an der Küste der Ostsee möchte aufzuweisen haben. Wir Männer wollen an diesem Allem uns nicht allein erfreuen, darum laden wir unsere Damen freundlichst mit ein — für den ganzen Sommer und hoffen, unser gutes Wort werde bei ihren beweglichen Herzen eine gute Statt finden. Ein hoffnungsreiches fröhliches „Auf Wiedersehn" ruft ihnen Allen zu Einer für Viele.

Für unser Dorpat und Livland nicht „Beachtenswerth für Damen!" denn hier herrscht „bunte Reihe" in unsern geselligen Zirkeln, und läuft nicht mit den letzten Tönen der française oder der Galoppade Alles auseinander, als wenn sie von der Tarantel gestochen wären, — im Gegentheil grasen hier die muntern Böcklein mit den zarten Lämmerchen auf einer Weide fein ruhig und manierlich neben einander in der schönsten Harmonie: und eben dadurch kann hier in gemischten Gesellschaften, Assemblées und Soiréen niemals die Muse der Langeweile mit Mohnköpfen bekränzt sich auf den Thron setzen, sondern Jeder und Jede geht nach solch einem genußreichen und amüsanten Abend contentirt und enchantirt nach Hause, die Mönche in ihr Kloster und die Nönnchen in ihre Zellen. — Prosit die Mahlzeit! — und Wohl bekomm's.

Schifffahrt.

Das Finnländische Dampfschiff „Nicolai", Capt. Carlstedt, wird im Laufe der diesjährigen Navigation an jedem Montag von Reval nach St. Petersburg, und an jedem Sonnabend nach „Helsingfors" mit Passagieren und Frachtgütern expedirt. — Nähere Auskunft ertheilt C. F. Gahlnbäck.

Das Dampfschiff „Victoria" unterhält die Fahrten zwischen St. Petersburg und den Finnländischen Häfen: von St. Petersburg jeden Sonnabend 9½ Uhr Morgens; von von Wyborg nach Friedrichshamn, Lovisa und Helsingfors, jeden Sonntag; von Helsingfors nach Lowisa, Friedrishamn und Wyborg, jeden Dienstag; von Wyborg u. St. Petersburg, jeden Mittwoch 8 Uhr Morgens.

Das Finnländische Räder-Dampfschiff „Grefve Berg", geführt vom Capit. J. Kerrmann, wird in Laufe des diesjährigen Navigations-Zeit regelmäßige Reisetouren mit Passagieren und Frachtgütern zwischen St. Petersburg, Reval, Helsingfors, Abo und Stockholm bewerkstelligen. Die Abgangstage sind folgende: Von Reval nach St. Petersburg: am Donnerstag den 15. u. 29. Juni, den 13. u. 27. Juli, den 10. u. 24. August, den 7. u. 21. September, den 5. October. Von Reval nach Helsingfors, Abo und Stockholm: am Mittwoch den 21. Juni, den 5. u. 19. Juli, den 2, 16. u. 30. Aug., den 13. u 27. September, den 11. October. Nähere Auskunft ertheilt im Auftrag der Direction: G. F. v. Böningh.

Pernau. Bis zum 17. Mai angekommen Schiffe 63. — Bis zum 18. Mai. abgegangene Schiffe 50.

Literärische Anzeigen.

Karte des Großherzogthums Finnland. Herausgegeben vom Obristen Georg Alfthan. 2 Blätter in Farbendruck. Preis 2 Rbl. 50 Kop.

In Leipzig erschienen: „Ueber Madeira und die Antillen nach Mittelamerika", der zweite Theil seiner Reisedenkwürdigkeiten von Jegör v. Sivers. (R. S. B.)

Um einem von mehreren Seiten geäußerten Wunsche zu genügen, ist in der ehstl. Gouvern.-Typographie ein besonderer Abdruck von durch die Gouvernements-Zeitung publicirten Ukasen und erlassenen Verordnungen, nach Art der früheren Publicate, für das Jahr 1860 in einer Auflage von 80 Expl. veranstaltet worden und kann diese mit einem Register versehene,

15 Druckbogen starke und 102 Publicate enthaltene Sammlung in der Regierungs-Kanzelei zum Preise von 50 Kopeken für das Exemplar erstanden werden.

Es könnte auch ein ähnlicher Abdruck für die Jahre 1853 bis 1859 nachgeliefert werden, wenn solches gewünscht wird und sich so viel Subscribenten finden, daß die wahrscheinlich bis 1 Rubel für das Exemplar betragenden Druckkosten einigermaßen gedeckt werden. Zu solchem Zweck sind Subscriptionslisten in der Gouvts.-Typographie und in der Regierungs-Kanzlei ausgelegt und werden in letzterer auch schriftliche Subscriptionsanmeldungen entgegengenommen.

Bücher Anzeigen.

Bei E. J. Karow, Universitäts-Buchhändler, ist zu haben: Shakespeare's Dramen in ihrer christlichen und ethischen Bedeutung. Von A. v. Oettingen, Professor und Doctor der Theologie. Der Ertrag ist zum Besten des Alexander-Asyls bestimmt. Preis 30 Kop.

„Nathanael. Apologetische Vorträge über einzelne Punkte des Christenthums gehalten von H. Dalton, Pastor ꝛc. St. Petersburg. Schmitzdorff 1861. brochirt 1 Rbl. —"

Im evang. Sonntagsblatt Nr. 20 rühmlichst beurtheilt, und demnach Allen denen besonders zu empfehlen, die mit dem großen Dichter singen: „Einen Nachen möcht ich finden, aber, ach, der Fährmann fehlt ꝛc."

Die Kaiserl. öffentliche Bibliothek hat so eben eine reiche Privatbücher-Sammlung erworben. Sie besteht aus 485 slavonischen Büchern, 142 Büchern aus der Zeit Peter I. und aus 132 Kalendern aus der Epoche von 1709 bis 1834, mit Ausnahme der Jahre 1729, 1742 und 1743. Die Sammlung gehörte Herrn Karatajew, welcher sie zu dem verhältnißmäßig billigen Preis von 10,000 Rbl. verkauft hat. Das englische Museum hatte durch seinen Vermittler, den Buchhändler Ascher in Berlin 9500 Rbl. bieten lassen und würde gewiß bei diesem Preise nicht geblieben sein, wenn unsere Regierung nicht rechtzeitig diesem Kauf zuvorgekommen wäre. (N. St. P. Z.)

Oekonomisches.

Der arge Betrug mit dem Handel des „egyptischen oder Mumienwaizens" welchen letzteren man buchstäblich mit Gold aufwog, ist durch den Prof. „Вильморенъ" als solcher aufgedeckt worden, da derselbe bewiesen hat, daß schon nach 10 Jahren ein Waizenkorn seine Keimkraft durchaus verliert, wie viel mehr nach 3—4000 Jahren! — Somit steht zu erwarten, daß der Name „egyptischer oder Mumienwaizen" aus den polnischen ökonomischen Katalogen hinfort verschwinden wird, „welchen Betrug erfunden und Leichtgläubigkeit verbreitet hat." (которую создала хитрость, а распространило легкомыслие.) Экон. Записокъ Nr. 19.

Miscellen.

Der Astronom der Düsseldorfer Sternwarte, Dr. Luther hat am 29. April wieder einen Planeten entdeckt. Es ist der 76. der kleinen Planeten zwischen Mars und Jupiter, und von den Herren Professor Argelander, Dr. Krüger und Tiele in Bonn „Leto" getauft. In diesem Jahre sind bis jetzt fünf Planetenentdeckungen erfolgt.

In der Pet. Zeitung Nr. 109 wird von einem Herrn K. ein Herr S. getadelt, daß er ohne sich gehörig informirt zu haben, sich so entschieden über „die schlechte Rentabilität" einer „Eisenbahn von St. Petersburg nach Baltischport" ausspricht.

Zugleich wird aber ein Herr B. v. R. gelobt, daß „er den Nagel gut auf den Kopf getroffen hat" und die Hoffnung

ausgesprochen, daß er ihn „auch wohl noch gerade einschlagen“ wird, um so mehr, da er „die vortreffliche Bay von Baltischport gesehen und sie kennt.“ Weiter heißt es:

Die Staatsregierung weiß auch längst, daß Baltischport der richtige Baltische Port, ihr rechter Port ist, so zu sagen von Gott geschaffen zum Kriegshafen der russischen Ostseeflotte und zum Kauffahrteihafen von St. Petersburg. ꝛc.

Unmittelbar an diesen Artikel schließt sich ein anderer mit der Behauptung.

„Kein Sachverständiger wird bestreiten, daß Baltischport unter den russischen Ostseehäfen einer der besten ist; der einzige rechte baltische Port, der unbedingt beste unter den russischen Ostseehäfen aber ist er nicht. Auf die Befähigung, ein Kriegshafen zu werden, macht Libau zwar keinen Anspruch: in dieser Beziehung mag Baltischport immer den Vorrang behaupten; als Handelshafen aber macht ihm Libau jedenfalls den Rang streitig ꝛc.

Und der Versicherung, daß Herr K. mit seinem Ausdruck „grundfalsch“ eine „beweislose Behauptung“ aufgestellt habe. — Darauf werden die Vorzüge des Libauschen Hafens in's Licht gestellt.

Da wir unser Lebtag weder den „guten Hafen“ von Libau noch „die vortreffliche Bay“ von Baltischport mit eigenen Augen gesehen haben, sondern nur ein bischen vom Capitol und etwas vom Kreml, außerdem aber nichts von der Schiffbaukunst und Hafenanlagen samt Eisenschienen verstehen, so denken wir bei diesem Controvers-Artikel nur an das gute Sprüchlein: „Leben und leben lassen“, und wünschen beiden Herren und beiden Städten ihre separaten Schiffswerfte und Eisenbahnen — wenn sie nur erst für Herbeischaffung der Moneten freundlichst werden gesorgt haben. Mit Geld kann man Alles machen, nur Eins nicht: aus Schwarz nicht Weiß, oder etwas deutlicher gesagt: aus nefas nicht fas; oder endlich klar heraus auf deutsche Manier: aus Unrecht nicht Recht. Das kann kein Mensch machen, machen aber leider sehr viele Menschen! — NB. (wenn ihr eigenes Interesse dabei in's Spiel kommt.)

Das Abfallen des Obstes zu verhindern. Das Abfallen der Früchte an den Bäumen tritt sehr häufig in solchen Jahren ein, wo der Boden im Untergrunde in Folge langer Trockenheit des vergangenen Jahres nicht die gehörige Feuchtigkeit mehr besitzt. Man hilft in diesem Falle einfach durch einzelne Löcher, die man rings um den Baum mit dem Locheisen (Pfahleisen) machen und wiederholt mit Wasser oder dünner Jauche füllen läßt. Die Bäume werden hierdurch ungemein gekräftigt und halten die Früchte nicht nur besser, sondern bilden sie auch vollkommener aus.

Silberspiegel. Einen wesentlichen Fortschritt hat die Technik neuerdings in der Spiegelfabrication durch die Erfindung der Silberspiegel gemacht. Bei der Darstellung desselben wird die Rückseite des Glases statt des Quecksilber- und Stanniolbeleges mit einer Silberlösung übergossen, der man einen Stoff zusetzt, welcher das Silber in Gestalt eines zusammenhängenden zarten Häutchens auf dem Glase niederschlägt. Diese neue Art der Spiegelbereitung bietet namentlich folgende Vortheile: während die Quecksilberspiegel immer ein bläulich gefärbtes Bild geben, zeigt sich das der Silberspiegel rein weiß; jene werfen auch um zwanzig Procent weniger Licht zurück, als diese. Ferner läuft man bei den Silberspiegeln nicht Gefahr, daß sie beim Zutritt von Feuchtigkeit erblinden, wie es mit den Quecksilberspiegeln geschieht. Einer der größten Vorzüge des Belegens mit Silber besteht aber darin, daß die Arbeiter in den Spiegelfabriken nicht mehr dem furchtbaren Gifte der Quecksilberausdünstung ausgesetzt sein werden.

Personalnotizen.

Am 15. Mai Feier des 50jährigen Jubiläums des Apothekers, Herrn J. C. Pfeffer in Petersburg, seit 20 Jahren Kirchenvorsteher der ehstnischen Divisionskirche, („beiläufig bemerkt der einzigen protestantischen Kirche in St. Petersburg, die eine Glocke besitzt). ꝛc. Prof Pelikan's Ansprache, mit großem Beifalle aufgenommen, hob besonders hervor, „wie es für das Gebiet der Wissenschaften und geistigen Bestrebungen keine geographischen Landesgränzen noch abgesonderte Nationalitäten gebe.“ P.-Z.

Nekrologe.

Die Revalsche Zeitung Nr. 118 bringt den Freunden Frese's einen willkommenen Bericht über die wahrhaft rührende Weise, wie sich die allgemeine Theilnahme bei der Bestattung dieses treuen Seelsorgers ausgesprochen, in und außer seiner Gemeinde. Wir entnehmen daraus einzelne Stellen.

„Schon im Sterbehause nahmen die Beileidsbezeugungen der Gemeindeglieder in großartigem Maßstabe ihren Anfang. Wie zu einem Wallfahrtsorte pilgerte die Menge von früh bis spät dahin, um noch einmal die Züge des Heimgegangenen zu schauen. Am Vorabende des Beerdigungstages ward seine Leiche von Vielen seiner treuen Gemeinde begleitet in die von ihr zum letzten Mal für den abgeschiedenen Seelsorger geschmückten Räume desselben Gotteshauses, in dem er während drei und vierzigjähriger Amtsthätigkeit seinen Ruf als Kanzelredner begründet und bewährt hatte, gebracht. — Nun sollte der letzte Gang angetreten werden. Als besondere Ehre war es den Kirchenältesten vorbehalten, den Sarg zum Weichbilde der Stadt hinauszutragen. Ein unabsehbarer Zug schloß sich hier an — ja es schienen unsre Straßen zu eng zu sein, um die Menge der Leidtragenden zu fassen. Vor dem Thore angekommen, ward der Sarg dem Leichenwagen übergeben. Nur schwer konnte sich die Gemeinde von der Hülle des Mannes trennen, dessen Stimme sie im Leben zu folgen gewohnt war. Schaaren von Trauernden drängten sich immer auf's neue an den Sarg, um über ihn die letzte Abschiedsthräne zu weinen. Daher dauerte es eine Weile, ehe der Wagenzug sich nach dem Friedhofe in Bewegung setzen konnte. Viele folgten ihm, weit mehr aber waren vorausgeeilt, um Zeuge dessen sein zu können, wie die sterbliche Hülle ihres Predigers zur Ruhe gebettet würde. So schloß sich die Gruft über seinem Sarge im Beisein einer zahllosen Menschenmenge, die nur den einen Wunsch, dem auch wir uns anschließen, auf dem Herzen zu haben schien: Friede seiner Asche!

Ehre aber einer Gemeinde, die auch da so trauern kann, wo sich nur ein beredter Mund auf immer geschlossen! Was werden nun die harten Tadler des Estenvolkes sagen, die nur von seiner Indolenz und seinem nachtragenden Charakter zu reden wissen?

Der Gen.-Adjutant Fürst Michail Gortschakow, Statthalter Sr. K. Maj. im Königreich Polen, ist zu Warschau am 18. Mai, Mittags verschieden. Der Kaiser verliert an ihm einen seiner loyalsten Diener, die Armee einen tapfern Degen, Rußland einen seiner berühmtesten Männer. Niemals haben der Herrscher und das Vaterland sich vergebens an die Treue und Ergebenheit des Fürsten Michail Gortschakow während seiner langjährigen Laufbahn im Dienst gewandt. Er war vor Allem ein Mann von Herz und voll Pflichtgefühl und der Name des ritterlichen Vertheidigers von Sewastopol wird noch leben. (J. d. S. P.)

Berichtigung.

In Nr. 22 S. 333 Z. 5 v. u. statt Caviersches Unternehmen lies Cuvier — —

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Dr. med. E. G. von Wahl Tochter Anna Caroline Elisabeth; des Schneidermeisters C. Grönberg Tochter Ida Jenny; des Schuhmachermeisters J. W. Frey Sohn Arnold Burchardt; des Schuhmacherm. C. Herbst Sohn Carl Constantin; des Graveurs A. Grünberg Sohn Arthur Carl Franz. — St. Marien Kirche: des Gutsverwalters A. Waldner Sohn Alexander Paul Richard.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Schmied Carl Mathiesen mit Wilhelmine Charlotte Juliane Wagner; der Schuhmachergeselle Friedrich Robert Frantzen mit Pelagia Trofimowa Kalugin; der Dr. phil. Reinhold Carl von Liphart mit Frl. Helene David.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Frl. Laura Steingötter, 73 Jahr alt; Johanna Baronin Schoultz, 67 Jahr alt; der ehem. Buchhalter Joachim Heinrich Foht, 72 Jahr alt; des Malers G. Kürs Tochter Marie, 3 Mon. alt; des Schneidermeisters C. Grönberg Tochter Ida Jenny, 4 Stunden alt; Carl Michael von Golejewsky, 60 Jahre alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 5. Juni 1861. Censor R. Linde.
(Nr. 89.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 24. Montag, den 12. Juni 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. An F. G. B. Dorpat 1859.

Grüß' Dich Gott zum Wiegenfeste,
Freunde grüßen Dich wohl auch,
doch, wen Gott grüßt, der hat's Beste:
Menschen Gruß vergeht wie Rauch! —

Gieb Dein Herz in Seine Hände,
alle Lieben nah' und fern,
wie sich's Blättchen dann auch wende,
kommt es doch vom treuen Herrn.

Nimm das Brod der Nachbarhütte
„Moos" aus F . . . . . Dir zum Fest,
lenkst dann wieder mal die Schritte
in das kleine, kalte Nest:

Kalt ist's Nest, nur 11, 12 Grade,
aber nicht die Herzen drin:
wird's mal kalt auf unserm Pfade,
warmes Herz und stiller Sinn —

Die ertagen auch das Kalte
und des Lebens Bitterkeit,
wissen, daß Er droben walte,
der da liebt in Ewigkeit.

II. Das Pleskausche Höhlenkloster (in Petschur).

(Fortsetzung)

Die Regierung des schrecklichen Joann Wassiljewitsch war für das Kloster eine Zeit neuen Wohlseins und neuen Ruhms, zugleich aber auch neuer Prüfungen. Unter diesem Zaren errichtete der Prior Kornilius, der bemerkenswertheste unter den Vorstehern des Höhlenklosters, der Erbauer der beiden Klosterkirchen (der Mariä-Verkündigungs- und der nikolischen Kirche) und dreier Dorfkirchen in der Umgegend für die von ihm bekehrten Tschuden, der Autor der ersten Annalen des Klosters, mit Hilfe eines sonst unbekannten Paul Sabolotski, welcher später unter dem Namen Pafnutius *) Mönch wurde, die Ringmauer. Diese Befestigung wurde im Laufe des siebenjährigen livländischen Krieges wahrscheinlich mit Wissen und Willen des Zaren erbaut. Die von den Annalen nicht bestätigte Volkssage aber sagt, daß Kornilius die Mauer eigenmächtig gebaut und der Zar ihm dafür eigenhändig den Kopf abgeschlagen habe. Es giebt über den Tod des Kornilius verschiedene Ueberlieferungen, welche aber alle darin übereinstimmen, daß dieser Mönch von Joann dem Schrecklichen hingerichtet wurde. In den Büchern, welche seit dem Tode des Kornilius im Kloster geführt wurden, um die Wohlthäter des Klosters aufzuzeichnen, ist gesagt, das Kornilius „aus diesem vergänglichen Leben von dem irdischen Zaren hinübergeschickt sei zum himmlischen Zaren am 20. Februar 7078 (1570) im 69. Jahre seines Alters." Sein anfangs in der Höhle begrabener Leib wurde nach 120 Jahren unverwest gefunden und von dem pleskauschen Metropoliten Marcellus in die Himmelfahrts-Kathedrale übergetragen, wo er noch jetzt in der Mauer ruht. Die Chronisten berichten, der Zar Joann Wassiljewitsch habe die Hinrichtung des Mannes von seltenen Gaben und Verdiensten und hoher Frömmigkeit bereut und zum Andenken an den Märtyrer das Kloster reich beschenkt. Die Volkserzählung fügt, die Begebnisse verschiedener Zeiten verwechselnd, hinzu, der enthauptete Kornilius habe mit den Händen seinen Kopf aufgehoben und der dadurch erschreckte Zar sei spornstreichs aus dem Kloster geflohen, daselbst viele seiner Sachen und darunter auch den Wagen (denselben, welchen die Kaiserin Anna Joannowna dem Kloster schenkte) zurücklassend.

Die von Kornilius erbaute Ringmauer mußte bald mehrere feindliche Angriffe aushalten und vereiteln, als der König Stephan Batori von Polen 1581 das pleskausche Land mit Krieg überzog.

Der kalte und regnerische Herbst des Jahres 1581 hatte dem Heere des Batori, welcher Pleskau vergeblich belagerte, großen Schaden zugefügt. Zu dem Mangel an Lebensmitteln hatte sich ein tödtliches Fieber gesellt. Unter diesen Umständen schickte der König zur Verhütung der Krankheit und zum Fouragiren bedeutende Truppenabtheilungen in die pleskausche Umgegend aus. Aber diese Abtheilungen, welche Städte und Dörfer an den Ufern des pleskauschen Sees plünderten, fanden stets tapfere Gegenwehr von den Bewohnern der Umgegend und besonders von Seiten des Höhlenklosters, in welchem sich außer der Geistlichkeit auch eine Militairbesatzung unter Anführung des Garnisonshauptmannes Wassilij Retschajew befand. Der von der Belagerung Pleskaus in Anspruch genommene König richtete anfangs wenig Aufmerksamkeit auf

*) In der Uebersetzung ist in den kirchlichen Namen die Orthographie des Mirotworzew beibehalten.

die Streifheldenthaten der Klosterbewohner, aber bald riß seine Geduld. Die Klosterleute hatten am Flüßchen Patschkowka eine bedeutende Abtheilung livländischer Miethtruppen empfangen und geschlagen, gegen 30 Mann und unter ihnen den Dolmetscher Joachim, welcher dem Batori früher Pulver zugestellt hatte, gefangen genommen, einen beträchtlichen Transport erbeutet, bei dieser Gelegenheit einige nowgorodsche Gefangene befreit und 2 Glocken erobert, welche von den Feinden im Kirchspiel Napolje des kobylschen Kreises geraubt waren und sich bis auf die Gegenwart im Kloster auf dem Thurme der nikolschen Kirche befinden. Batori schickte 3 Belagerungsgeschütze und eine Abtheilung deutscher Soldaten unter der Anführung des Obristen Fahrensbach und mehrer Officiere, unter denen besonders Ketler und Krombeck zu bemerken sind, gegen das Kloster. Die Belagerung begann am 5. November. Die Kanonenschüsse machten bald eine Bresche in einem Thurme, und die Belagerer rückten tapfer zum Sturm vor. Aber die Mönche trugen ein altes Bild der Himmelfahrt Mariä auf die Bresche und schlugen sich, begeistert von der Hoffnung auf den Beistand der himmlischen Vertreterin, mit ungewöhnlicher Tapferkeit. Vergeblich war der Versuch dreier kühnen feindlichen Männer auf einer Leiter durch den Thurm in das Kloster zu gelangen. Einer von ihnen fiel sich zu Tode, als er schon im Begriff war sich in das Innere des Thurmes hinabzulassen. Die beiden andern, unter denen Ketler war, wurden gefangen genommen, als sie den Fuß des Thurmes erreicht hatten. Mit den übrigen Belagerern kämpften die Klosterleute von 3 Uhr Nachmittags bis spät in die Nacht hinein, tödteten viele, verwundeten Krombeck und schlugen sie gänzlich zurück. Batori, welcher einen solchen Ausgang nicht erwartet hatte, schickte den Belagerern 500 Ungarn unter der Anführung des tapfern Officiers Bornemissa mit 4 Belagerungsgeschützen und dem strengen Befehl, das Kloster zu nehmen, zu Hülfe. Aber es mißlang den Feinden auch dies.

Die Deutschen erweiterten mit ihren Kanonen die frühere Bresche, die Ungarn suchten sich eine neue zu schießen. Nachdem das Feuer 2 Tage gedauert hatte, begann der Sturm. Aber alle Anstrengungen der Belagerer waren fruchtlos: die Deutschen und Ungarn wurden von den Breschen abgehalten. Die Abwehr des Angriffs war derartig, daß die Feinde sie der Zauberei und Hexerei zuschrieben, während die Russen die ganze Sache durch die Hülfe der Gottesmutter und der Heiligen des Klosters erklärten. Von Bedeutung war jedenfalls in diesem Falle die ungewöhnliche Tapferkeit der Belagerten, denn nicht allein wehrten die Mönche und Schützen unter der Anführung Netschajews den Feind unerschrocken ab, sondern auch die in's Kloster geflüchteten Weiber und Kinder schadeten den Belagerern, indem sie siedendes Wasser auf sie gossen, den Kriegern die Hakenbüchsen luden und, wenn sie nicht mit den Waffen helfen konnten, die allgemeine Sache durch das Gebet förderten.

Nach diesem zweiten Mißlingen, welches den König Batori beschämte und erzürnte, verfiel der königliche Kanzler und Großhetman Samoiski auf eine neue Waffe gegen das Kloster und wollte durch lügnerische Versicherungen und schmeichlerische Versprechungen die Mönche für die Uebergabe gewinnen. Er schickte dem Kloster ein auf Glas gemaltes Bild der Verkündigung, welches er aus Jerusalem erhalten haben wollte. Zugleich sandte er den Mönchen einen Brief, in welchem er sie dafür tadelte, daß sie den heiligen Ort mit unschuldigem Blute getränkt hätten, indem sie des Königs Leute, von welchem diese nicht zur Zerstörung des Klosters, welches der König selbst als Christlicher Herrscher achte, sondern zur Reinigung des Klosters von unwürdigen Mönchen geschickt gewesen wären, getödtet hätten. Zum Schluß ermahnte er die Mönche, die Schützen aus dem Kloster fortzuschicken, und auch selbst es zu verlassen, oder auch darin zu bleiben, aber den polnischen Gefangenen die Freiheit zu geben. Diese heuchlerische Sendung hatte keinen Erfolg. Durch den Bruder Patermuphius erklärten die Mönche den Gesandten, daß sie das Kloster bis zum letzten Blutstropfen vertheidigen würden, und diese Antwort begleiteten sie mit Kanonenschüssen. Jetzt versuchten die Feinde das Kloster durch Hunger zur Uebergabe zu nöthigen, da aber zwischen Rußland und Polen Friede geschlossen wurde, zogen sie vom Kloster fort, ohne seinen Ruhm befleckt zu haben.

Nach dem schweren Belagerungszustande, welcher im Kloster Krankheiten und Tod hervorgebracht hatte, beruhigte es sich nicht auf lange. Zu Anfang des XVII. Jahrhunderts, in der schweren Zeit der Anarchie, wurde es oft durch die Anfälle polnischer und litthauischer Scharen, welche die verschiedenen Gegenden Rußlands plündernd durchzogen, beunruhigt.

Am 17. März 1611 legte sich der Hetmann Chodkewitsch auf dem Wege nach Moskau mit einem großen Artillerietrain vor das Kloster und es gelang ihm, nach 7 Stürmen an vielen Stellen Thürme und Mauer zu durchbrechen. Nachdem er vor dem Kloster 6 Wochen und 2 Tage gestanden hatte, zog er mit einem großen Vorrath von Lebensmitteln für die im Kreml befindlichen polnischen Truppen nach Moskau. Im Winter desselben Jahres zog der bekannte Partisan Lissowski heimlich vor das Kloster, bemächtigte sich eines Theils der Befestigungswerke und erbeutete viele Reichthümer. Aehnliche Ueberfälle erfuhr das Kloster auch von den livländischen Deutschen.

Im Laufe des XVII. Jahrhunderts litt das Höhlenkloster durch eine Seuche (1630), durch die Angriffe der Litthauer (1634) und endlich von einer Feuersbrunst, welche alle Holzgebäude vernichtete (1688). Im Jahre 1702 zogen die Schweden vor das Kloster, konnten aber nichts ausrichten, weil auf Verordnung Peters des Großen die Mauern mit einem Wall und Graben umgeben worden waren. Von der Zeit an blieb das Kloster bis auf die Gegenwart von allen feindlichen Ueberfällen geschützt.

Im Laufe des XVI. und XVII. Jahrh. genoß das durch Wunder und Kriegsthaten berühmt gewordene Kloster die besondere Gnade und Aufmerksamkeit der Moskauschen Herrscher und erhielt von ihnen verschiedene Geschenke und Privilegien. Leider sind die darauf bezüglichen Schriften der Zaren, welche sich bis zu den 30ger Jahren dieses Jahrh. erhalten hatten, nicht auf uns gekommen.

Bis zur Festsetzung der geistlichen Etats zählte das Kloster zu seinem Eigenthum 3932 Seelen und eine Menge Land zur Nutznießung in der Umgegend. Da es über so große Mittel zu gebieten hatte, unterhielt es 5 Armenhäuser und in der Umgegend 4 Dorfkirchen. Bis zum Jahre 1764 waren 5 andere Klöster ihm zugezählt, welche aber gegenwärtig aufgehoben sind. Nach den Etats von 1764 wurde das Höhlenkloster der zweiten Klasse zugezählt, 1813 aber auf Bitte der pleskauschen Bürger zur Erinnerung an die Befreiung des ples-

kauschen Landes von dem Einfall der Gallier zu einem Kloster ersten Ranges erhoben.

Während seines langen Daseins wurde das Kloster mehr als einmal durch Besuche der Zaren geehrt. Nach Joann Wassiljewitsch dem Schrecklichen, welcher zweimal im Kloster war, und zwar das erste Mal in Begleitung seines Bruders Jurij (1547), besuchte es Peter der Große dreimal und Alexander der Gesegnete zweimal (den 2. Sept. 1819 und im Jahre 1822). Der letztere hinterließ im Kloster dankbares Andenken, welches mit Verehrung die Ausführlichkeiten des kaiserlichen Besuches erhält und überliefert.

2.

Gegenwärtig ziehen die Klosterkirchen mit den zu ihnen gehörigen heiligen Sachen, die Höhlen, die Sakristei und die Befestigung die Aufmerksamkeit des frommen Besuchers an. Bemerkenswerth sind auch die Prozessionen, welche aus dem Kloster unternommen werden.

Kirchen giebt es im Kloster 6. Die hauptsächlichste und bemerkenswertheste von ihnen ist die Kathedrale zur Himmelfahrt der Mutter Gottes mit der Kapelle des heiligen Antonius und Theodosius, gegründet im XV. Jahrhundert vom Mönch Jonas und dann durch den Staatssecretair Munechin erweitert. Sie ist in den sogenannten heiligen Berg in der Nachbarschaft der Höhle gegraben und theilt sich der Länge nach in 4, der Breite nach in 5 schmale Gänge. Diese gleich langen Gänge (8 Faden 1 ½ Arschin) bilden das Innere der Kirche, welches von 13 Erdsäulen, die, wie die ganze Kirche, mit Ziegeln bekleidet sind, getragen wird. In der Himmelfahrtskirche befindet sich das Hauptheiligthum des Klosters — die wunderthätigen Bilder, deren es 9 giebt:

1) Das, wie es in der Chronik genannt wird, wunderthätige Bild der Himmelfahrt der heiligen Gottesmutter, welches 1521 gemalt und sogleich von zwei pleskauschen Kaufleuten dem Kloster geschenkt ist. Es fing seit 1524 an durch Wunder berühmt zu werden und wurde in Folge dessen auf die Anordnung des schrecklichen Joann Wassiljewitsch von dem Wojewoden Tokmakow aus der Reichs-Kasse mit Gold bekleidet und in einen silbernen Kasten gestellt. Dieses Bild wurde als Schutz gegen die feindlichen Schüsse auf die Bresche der pleskauschen Mauer gestellt, als Batori die Stadt belagerte.

2) Das Bild des Leidens der Mutter Gottes mit einer silbernen vergoldeten Bekleidung, welche 1585 unter dem Zaren Thdr. Joannowitsch mit Perlen und Edelsteinen geschmückt wurde.

3) Das Bild Одигитрія der Mutter Gottes in einer gleichen Bekleidung.

4) Das Bild der kasanschen Mutter Gottes in goldener Bekleidung, mit Steinen und Perlen geschmückt.

5) Das Bild des wunderthätigen Nikolai in silberner vergoldeter Bekleidung, in der Chronik des Höhlenklosters genannt „das ursprünglich nikolische wunderthätige welikorezkische Bild."

6) Das Bild der Himmelfahrt Mariä, genannt das staroruſſische, weil es nach der Ueberlieferung im Jahre 1581 von den Klosterbewohnern den Ungarn und Deutschen genommen wurde, die es in Staraja-Russa geraubt hatten.

7) Das Bild des Schutzes und der Fürbitte Mariä.

8) Das Bild des heiligen Nikolai, wie das vorhergehende in silberner geschlagener Bekleidung.

9) Das „zweite" Bild der Himmelfahrt Mariä in silberner vergoldeter Bekleidung mit Email und Stein. Alle diese Bilder sind sehr alt, aber von ihnen haben nur die 3 ersten und das letzte ihr altes Aussehen erhalten. Die übrigen sind ausgebessert und zwar von ihnen (6 und 7) wahrscheinlich vor nicht langer Zeit, zu Anfang des jetzigen oder zu Ende des vorigen Jahrhunderts.

Außer den Bildern sind in dieser Kirche bemerkenswerth ein großes silbernes Altarkreuz mit vielen Reliquien und ein auf seidenem Grunde mit Hanf genähtes Grabtuch, welches sehr alt ist und stark einem andern gleicht, das in der Michaelskirche aufbewahrt wird und dem Kloster vom Zaren Boris Godunow geschenkt wurde.

In der Mauer der Himmelfahrtskirche steht der Sarg mit den unverwesten Ueberresten des frommen Priors Kornilius, für den viele Besucher Seelenmessen halten lassen.

Außer der Kathedrale befinden sich im Kloster noch 5 Kirchen: 1) Die Kirche des Schutzes und der Fürbitte Mariä, gebaut über der Höhlenkirche zur Himmelfahrt und am 30. September 1759 geweiht. Zu ihr führen 2 Eingänge: der eine aus der Höhle durch einen dunklen Korridor und über eine Treppe; der andere auf einer Treppe vom Berge herab, denn diese Kirche liegt viel niedriger als der Berg, in welchen sich die Erbauer der Kathedrale hineingruben. 2) Die Verkündigungskirche, welche sich in der Nähe der Höhle befindet und vom Prior Cornilius eingerichtet wurde, ist 1548 eingeweiht, wie man aus der Inschrift sieht, welche sich an der Altarwand links vom Eingange erhalten hat. Diese beiden Kirchen und die Kathedrale befinden sich auf der rechten Seite des Kamenetz, Auf dem linken Ufer sind wieder 3 Kirchen: 3) Die Kirche des heiligen und gerechten Lazarus, in einem Hause mit den Gemächern des Vorstehers, welche früher das Klosterkrankenhaus bildeten. 4) Bei dem heiligen Thor die Kirche des wunderthätigen Nikolai, gebaut vom Prior Kornilius 1565. 5) Die Kirche des Erzengels Michael an der Festungsmauer, am jähen Bergabhang, gebaut 1820 für die Summe, welche der Graf Witgenstein mit seinem Korps und andere Wohlthäter darbrachten. Sie ist im Geschmack der neuen Architektur gebaut, beherrscht von ihrer bedeutenden Höhe (gegen 30 Faden über dem Wasserspiegel des Baches Kamenetz) alle Klostergebäude und hat ein hübsches Aussehen. Im Innern entspricht ihre Einrichtung dem äußern Ansehen: die Malerei von neuer guter Arbeit ist streng im italienischen Geschmack gehalten. Die Inschrift über dem westlichen Thore sagt, der Tempel sei errichtet zum Andenken an die Siege, welche Gott dem Grafen Witgenstein bei der Vertheidigung der pleskauschen und nowgorodschen Grenze schenkte.

Außer den genannten 6 stehen unter der Klosterverwaltung noch 2 Kirchen: 1) In der Stadt Pleskau auf einem dem Kloster gehörigen Platze, welcher 1538 vom Prior Kornilius bebaut wurde, die Mariä-Opferungskirche, welche 1685 an Stelle der frühern Mariä errichtet wurde. 2) Eine Holzkirche auf den Namen der Reinigung der wunderthätigen Mutter Gottes von Wladimir, 12 Werst von Pleskau im Dorfe Losogowitschi, erbaut 1652. Beide Kirchen mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden wurden zur Aufnahme der heiligen Bilder, die bei den Prozessionen aus dem Kloster nach Pleskau gebracht worden, errichtet.

(Schluß folgt.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Aus einem Aufsatz über die „Grenzen der alten Stadtmauer Riga's entnehmen wir folgende Notiz: „In ihrem Alter weist die alte Stadtmauer 3 Zeiträume auf: von der Mündungsstelle des Risings bis zur Pferde- und Schmiedestraßenecke — Erbauungsjahr 1206 und 1207; von der Pferde- und Schmiedestraßen-Ecke zum Pulverthurm und von da bis zum Thurm am Packhause — Erbauungszeit bis oder bis kurz vor 1300; von dem Thurme am Packhause zur engl. Kirche — Erbauungszeit zur engl. Kirche — Erbauungszeit nach 1454. — Abgebrochen wurde und verschwand spurlos bis auf einiges Gemäuer in der Tiefe des Erdbodens: die Mauer, welche durch die Krämerstraße und die, welche über den Schloßplatz lief." (R. Stbl. Nr. 22.)

In **Riga** soll ein Credit-Verein der Hausbesitzer gegründet werden, ein Unternehmen, davon schon vor 40 Jahren vielfach discutirt wurde. Möge nach vier langen Decennien die Discussion endlich einmal auch zur erwünschten Execution gelangen, als ein Gegenstand der höchsten Wichtigkeit für Riga, und somit auch für das Land, darin solches die Hauptstadt ist.

Schulbericht aus Riga.

	Lehrer.	Lehrerinnen.	Summa.	Schüler.	Schülerinnen.	Sum.
In 20 öffentl. Anstalten zusammen . . .	50	8	58	1191	339	1530
In 45 Privat-Anstalten zusammen . . .	170	60	230	899	1136	2035
In 65 Anstalten zus.	220	68	288	2090	1475	3565
gegen alt. 1859 in 66 Anstalten .	231	62	293	2146	1454	3600.

Bis zum 31. Mai in Riga 502 Schiffe angekommen und 362 ausgegangen.

Dorpat. Unser Neue hat seine Wirksamkeit als academischer Docent nach 30-jähriger Amtswirksamkeit geschlossen. Sonntag, am 4. Juni brachten ihm die Decane der Facultäten ihre aufrichtigen Glückwünsche und ihren innigen Herzensdank. Seinen zahlreichen Verehrern, Freunden und Schülern (wenn diese Bezeichnung nicht als Tautologie erscheint) bringen wir einen kurzen Abriß seiner amtlichen Laufbahn, ohne auch nur weiter ein Wort beifälligen Lobes hinzuzufügen einem Manne gegenüber, dessen hervorstechendster Charakterzug ist: harmlose Anspruchslosigkeit, es sei denn, daß Jemand in dem Folgenden selbst das belobende Zeugniß herauslieset, und das wolle uns freundlichst verzeihen der, den es trifft.

Die Wahl des Dr. Friedrich Neue zum ordentlichen Professor der Literargeschichte, altclassischen Philologie und Pädagogik von dem Herrn Minister der Volksaufklärung, Fürsten Lieven, bestätigt am 21. April 1831. Sofort nach erfolgter Ankunft vereidigt den 12. October 1831. Noch in demselben Semester Vorlesungen gehalten, und als Mitglied der damaligen Univ.-Schulcommission bestätigt von dem Herrn Minister. In dieser Function geblieben bis zur Aufhebung der gedachten Behörde, am Schluß des Jahres 1836. Zum Decan gewählt für die Jahre 1833 und 1835, zum Rector für die Jahre 1836 — 1838, zum Decan für 1839 und 1842, zum Rector von 1843 — 1846 und wiederum von 1847 — 1850, Decan von 1851 bis 1854. Als Professor emeritus zufolge der Wiederwahl des Conseils noch auf fünf Jahre im Dienste bestätigt, vom 21. April 1856 an gerechnet. Seine jüngst erschienene Schrift ist: „Formenlehre der Lateinischen Sprache, zweiter Theil, Mitau 1861", zunächst bestimmt zur Vervollständigung des unvollendet gebliebenen Werkes von Konrad Leopold Schneider.

Dorpat. Am 3. Juni d. J. wurde Herr Rudolph Heidinger, aus Kurland, nach öffentlicher Vertheidigung seiner Inaugural-Dissertation: „Die Laparotomie bei Darmocclusionen" zum Dr. med. promovirt.

Am 6. Juni 1861 wurde Hr. Herrmann Eckert aus Curland, nach öffentlicher Vertheidigung seiner Inaugural-Dissertation: „Beiträge zur Kenntniß der weiblichen Geschlechtstheile und ihrer Producte bei den Vögeln" zum Dr. med. promovirt.

Dorpat. Controversartikel. In unserer Nr. 19 berührten wir auszugsweise einen Artikel über inländisches Maschinenwesen. Die Billigkeit erfordert, daß wir auch nicht die Entgegnung in Nr. 63 der Dörptschen Zeitung unerwähnt lassen, wo der Angegriffene seine „dreißigjährige Praxis" dem als „Laie" gegen ihn Streitenden entgegenhält, und erklärt, um ihm seine „Behauptungen gründlich zu beweisen", müsse er „mit einem Elementar-Unterricht anfangen".

Dagegen verwahrt sich in der Dörpt. Zeitg. Nr. 65 der Betheiligte, wenn er als „einfaches Multiplicationsexempel" erklärt, was sein Widerpart für eine ihm mit Unrecht zugemuthete Aufgabe angiebt, da „eine solche Berechnung den Raum dieser Blätter weit übersteigen würde".

„Kauf und Verkauf" seien „Verhältnisse, bei denen bekanntlich die Gemüthlichkeit aufhört, und das Hineinziehen der Nationalität einer Maschine in die zu bezahlenden Qualitäten derselben erscheint eine durchaus unstatthafte".

„Herr Kloß meint, es wäre Norm, Behauptungen auf eigene Autorität zu gründen. Ich meine, es ist Norm Behauptungen auf Thatsachen und daraus abgeleitete vernünftige Schlüsse zu basiren".

Meine Absicht war es, das thatsächliche Object des Streites, die ursprünglich von Baron Ungern aufgestellte Behauptung: „daß die inländischen Maschinen hinsichtlich ihres Preises höher, hinsichtlich ihrer Qualität tiefer ständen, als die englischen" — aufrecht zu erhalten. Für den Landwirthen ein Urtheilsrecht zu erkämpfen, fällt mir nicht ein, denn wer sich eine fremde Meinung obtrudiren läßt, der verdient es nicht besser, und was man selbst urtheilen kann und will, bedarf dazu keiner Erlaubniß.

Livland. In der livl. Gouvts.-Zeitg. Nr. 61 ein neues Reglement für „Lotterien und Verkauf von Lotteriebilletten".

[Eine schärfere Controlle von Seiten der Behörden für Veranstaltungen solcher Lotterien von Privatpersonen, die unter dem Scheine des Rechtes und unter Angabe sogenannter „guter Zwecke (!?)" oft ein arges Unrecht decken, — kann nur als eine dankenswerthe Erscheinung anerkannt werden.]

Steuerfreie Einfuhr von Eisen zum Maschinenbau ist fortan gestattet.

Livland. Nachdem Se. Durchlaucht der Herr General-Gouverneur der Ostsee-Gouvernements auf desfallsige Vorstellung der Commission zur Einführung der Livländischen Agrar- und Bauer-Verordnung v. Jahre 1849 genehmigt hat, daß in den §§ 692, 805, 946, 1042, 1065 und 1134 der Agrar- und Bauer-Verordnung von 1849 statt der Worte: „in der Kirche und von der Kanzel" die Worte: „bei der Kirche nach beendetem Gottesdienste" gesetzt werden, wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung diese Abänderung der vorerwähnten Gesetzesartikel bei der Vorschrift zur allgemeinen Kenntniß, resp. Nachachtung gebracht, daß den dergestalt abgeänderten Gesetzesbestimmungen gemäß künftig hin sämmtliche, von den Bauerbehörden und Guts-Verwaltungen zu erlassenden Bekanntmachungen nicht in der Kirche, sondern nach beendetem Gottesdienste außerhalb der Kirche von dem Küster vor der versammelten Gemeinde zu verlesen sind. (L. G.-Z. Nr. 62.)

Der bisherige Pernausche Ordnungsrichter v. Gersdorff ist auf seine Bitte entlassen und an dessen Stelle Karl von Ditmar in solchem Amte bestätigt worden. — Der seitherige Assessor des Pernauschen Landgerichts Valentin von Bock ist auf seine Bitte entlassen und an dessen Stelle August von Sivers in solchem Amte bestätigt worden. Der Candidat der Rechte Arthur von Sivers ist als Secretär des Dörpt-

schen Kreisgerichts bestätigt worden. Der dimittirte Aelteste großer Gilde Nicolai Frey ist als Pernauscher Rathsherr bestätigt worden. (Livl. Gouv.-Ztg.)

Baltisches Sängerfest zu Riga.

Die Rigaer Vereine für Männergesang: „Liedertafel" und „Liederkranz", in Verbindung mit den Pflegern Deutschen Männergesanges aus Arensburg, Dorpat, Fellin, Goldingen, Hapsal, Hasenpoth, Kronstadt, Lemsal, Libau, Mitau, Moskau, Narva, Pernau, St. Petersburg, Reval, Riga, Weissenstein und Wenden feiern am Freitag den 30. Juni, Sonnabend den 1., Sonntag den 2. und Montag den 3. Juli 1861 in Riga ein Lieder- und Sänger-Fest und werden in der Domkirche und in dem zur Festhalle eingerichteten Eisenbahn-Perron unter Mitwirkung eines Chores von 680 Sängern und eines Orchesters von 70 Personen, dirigirt von den Herren Capellmeister J. Schrameck und Musikdirector H. Preiß, zwei große Concerte zur öffentlichen Aufführung bringen.

I. Geistliche Musik in der Domkirche.

1. Abtheil. Choral: Eine feste Burg ist unser Gott. Missa pro defunctis: Requiem von Cherubini. — 2. Abth. Der XI. Psalm, von Marschner. Motette: Wie lieblich ist Deine Wohnung, von Klein. Hymne: Jehovah, Dir frohlocket, von Schneider.

II. Concert in der Festhalle.

1. Abth. Schäfers Sonntagslied von Kreutzer. Der Gesang, von Maurer. Waldlied, von Abt. Herz voll Muth, von Schneider. Normanns Sang, von Rücken. — 2. Abth. Ehre Gottes, von L. v. Beethoven. Mainacht, von Abt. Röslein im Wald, von Fischer. Deutscher Trost, von Otto. Hymne an Odin, von Kunz. — 3. Abth. Lied von Marschner. Das Kirchlein, von Becker. Jägers Abschied, von Mendelssohn. Des Deutschen Vaterland, von Reichardt. — 4. Abth. Festgesang an die Künstler, von Mendelssohn.

Programm sämmtlicher musikalischen Aufführungen und Festlichkeiten.

Donnerstag, den 29. Juni. Empfang und Bewillkommnung der ankommenden Sänger im Saale des Schwarzenhäupterhauses (Anweisung der Wohnungen, Empfangnahme der Festkarte ꝛc. — Abends 6 Uhr: Festzug vom Schwarzhäupterhause zur Festhalle (Anrede und Begrüßungslied an die Sängergäste.) Abends halb 10 Uhr: Souper in der Speisehalle. Couvert ohne Wein 75 Kop. S.

Freitag, den 30 Juni. Vormittags 9 Uhr: Hauptprobe zur geistlichen Musik in der Domkirche. Mittags 3 Uhr: Table d'hôte in der Speisehalle. Couvert ohne Wein 75 Kopeken. Abends 6 Uhr: Aufführung der geistlichen Musik in der Domkirche. Abends 10 Uhr: Souper à la carte in der Speisehalle.

Sonnabend, den 1. July. Vorm. 9 Uhr: Hauptprobe zum Concert in der Festhalle. Nachmittags 5 Uhr: Festmahl in der Speisehalle. (Anmeldungen der Nichtsänger zum Festmahl werden im Geschäfts-Bureau — Schwarzenhäupterhaus — vom 29. Juni an entgegengenommen.) Abends 8 Uhr: Vauxhall im Wöhrmannschen Park. Unterhaltungs-Musik — Illumination, Feuerwerk.) Den Preis und die Verkaufsorte der Eintrittskarten wird die Tages-Affische angeben. Abends 11 Uhr: Souper à la carte in der Speisehalle.

Sonntag, den 2. Juli. Mittags 12 Uhr: Festzug vom Schwarzenhäupterhause zur Festhalle. Mittags halb 2 Uhr: Concert in der Festhalle. Nachmittags 4 Uhr: Table d'hôte in der Speisehalle. Couvert ohne Wein 75 Kopeken. Abends 8 Uhr: Réunion im Kaiserlichen Garten. (Wechselgesänge einzelner Vereine — Illumination — Unterhaltungs-Musik.) Eintrittskarten 35 Kop.

Montag, den 3. Juli. Vormittags: Besichtigung der Stadt und ihrer Sehenswürdigkeiten: der Petrikirche, des Gildenhauses, des Börsengebäudes, des Schwarzenhäupterhauses, der Stadtbibliothek, der Sammlungen des Museums im Hause der Steuerverwaltung, der Gemäldesammlung des Hrn. Rathsherrn Brederlo, der Anlagen und Gewächshäuser des Kunstgärtners Hrn. Wagner. Mittags 3 Uhr: Table d'hôte in der Speisehalle. Couvert ohne Wein 75 Kop. Abends 8 Uhr: Soirée in briden Festhallen und Souper à la carte (Tanzmusik.) Eintrittskarten 1 Rbl.

Preise der Plätze. Für die Musik-Aufführung in der Domkirche: Mittelschiff 1 R. 50 K., Seitenschiffe 1 R. — Für das Concert in der Festhalle: 1. Platz 2 R., 2. Platz 1 R. 50 K., 3. Platz 1 R. — Zu der Hauptprobe der geistlichen Musik 1 R. — Zu der Hauptprobe des Concerts in der Festhalle 1 R.

Estland.

Reval. Zugkraftprobe von Bauerpferden am 27. Juni bei Catharinenthal. Am 28. Juni Versammlung des Kurkülschen Musterwirthschafts-Vereins im Actienclubb.

Rappel. Ueber den in der Rev. Ztg. Nr. 82 und Inland 21 d. J. genannten Tiismann, — nicht Tüsmann, — wird Nachfolgendes mitgetheilt. Er ist am 15. Januar 1829 im Allosschen Gesinde Tuisso geboren, wo seine Mutter und Geschwister noch jetzt leben und der älteste Bruder das väterliche Gesinde noch fortführt. Die Familie gehört vollständig dem Bauerstande an und ist auch niemals mit einem höhern Stande in Berührung gewesen. Seinen Vater verlor er schon sehr früh, wurde aber von seiner Mutter gewissenhaft erzogen und unterrichtet. Als Confirmande zeichnete er sich durch stilles und gesittetes Betragen aus und genügte den an einen Estenknaben zu stellenden Anforderungen vollkommen. Seine geistige Entwickelung hatte eine entschiedne herrnhutische Färbung, ja artete in eine gewisse Schwärmerei aus, da er eines Tages beim Prediger erschien und als Knecht in sein Haus zu treten wünschte, ohne einen anderen Lohn zu beanspruchen, als ganz einfache Bauerkleidung und die tägliche Nahrung. Da der Pastor ihm aber den Rath gab, sich erst mit seinen Angehörigen zu besprechen, ob sie auch in seinen Plan willigten, so meldete er sich nicht weiter bei ihm, sondern suchte längere Zeit darauf ein Unterkommen in Reval, von wo aus er ab und an seine Verwandte besucht, und dann auch in der Rappelschen Kirche zu sehen war. Seine spätere Erscheinung machte aber durch eine gewisse absichtliche, ja eitle Ostentation keinen ganz günstigen Eindruck. Vor nun fast vier Jahren besuchte er den Rappelschen Pastor zum letzten Male, um diesem seine Absicht, Missionszögling zu werden, mitzutheilen und Abschied zu nehmen, bei welcher Gelegenheit der Seelsorger es nicht unterlassen konnte, unter Anwünschung des Segens Gottes ihn zur Treue und Ausdauer im erwählten Berufe zu ermahnen. Von Krischona aus hat er dem Prediger und öfter noch seinen Verwandten geschrieben, theils bedauernd, daß ihm die Erlernung namentlich fremder Sprachen sehr schwer werde, theils aber dankend, daß er der Erfüllung seines Herzenswunsches entgegen gehe.

Die in Pauckers Ehstlands Geistlichkeit, Reval 1849, S. 84 angeführte Bemerkung über die Mauern einer Capelle des Klosters Padis ist eine irrthümliche, dadurch veranlaßt, daß auf dem Hofe Allo sich ein Gebäude befindet, das mit einem Thurme versehen ist. Gegen die gewöhnliche Bauart ist dieses Gebäude fast von N. nach S. gestellt und der Thurm auf der SO-Ecke nicht in der Mitte des Giebels angebracht. Zu welchem Zwecke und wann dieses Haus aufgeführt, ist unbekannt; in späterer Zeit ist es als Branntweinsküche benutzt worden. Das jetzt fast unbewohnbare Wohngebäude ist in seiner Eintheilung sehr auffallend und läßt vermuthen, daß es zu klösterlichen Zwecken benutzt worden, so wie sich unter demselben sehr große Keller befinden und auch Spuren eines unterirdischen Ganges vorhanden sein sollen. Leider fehlen alle älteren Nachrichten über das Rappelsche Kirchspiel, da durch eine Feuersbrunst 1774 dessen Kirchenbücher sämmtlich zerstört sind.

Narva. Projektirte Wasserkunst, mit einer Wasch- und Bade-Anstalt, dazu wir den besten Segen wünschen, daß nämlich die sauberen Pläne vom Papier nun auch in die baare Wirklichkeit übergehen möchten zu der guten Stadt Narva Nutz und Frommen für Alt und Jung und Reich und Arm.

Kurland.

Libau, 2. Juni. Der 31. Mai d. J. war für unsre Stadt ein freuden- und hoffnungsreicher Tag, der einen hochwichtigen Abschnitt in ihrer Geschichte bezeichnet. — Die durch den Allerhöchsten Ukas Sr. Majestät unsers Allergnädigsten Herren und Kaisers vom 25. Januar 1857 anbefohlenen Arbeiten zur Erweiterung und Neugestaltung des Libauschen Hafens, haben an diesem Tage durch das Einrammen des ersten Pfahls thatsächlich ihren Anfang genommen.

Nachdem von Seiten der Oberverwaltung der Communicationswege und der öffentlichen Bauten, die Contracte mit den Uebernehmern vor Kurzem zum Abschluß gebracht, und von Letzteren ein Theil der erforderlichen Baumaterialien bereits herbeigeschafft worden, sahen wir in den letzten Wochen, als gerngesehene Vorboten der sich entwickelnden Thätigkeit, nach und nach einige hundert Arbeiter, namentlich Zimmerleute aus dem Kalugaschen Gouvernement, sich hier einfinden und vorbereitende Anstalten zur Eröffnung der Arbeiten treffen. — Mit der, in der letzten Woche des Mai erfolgten Zurückkunft des Chefs der Arbeiten, des Herrn Ingenieur-Obristen und Ritters Heydatel und der Ankunft des Hauptübernehmers der Arbeiten, des Hrn. von Baggowut, trat nun der langersehnte Augenblick der wirklichen Eröffnung derselben rasch näher. — Dem Gefühle entsprechend, das bei dem Beginne eines jeden wichtigen Unternehmens die Herzen höher schlagen macht, Sinn und Blick auf den Urquell aller Gnade richtet, die allein das Gelingen giebt und den Segen, an dem Alles gelegen, gestaltete sie sich zu einer, zwar einfachen und prunklosen, aber ernsten und ergreifenden Feier ꝛc.

Für die örtlichen Interessen unserer Stadt begrüßen wir die stattgefundene Feier als den Abschluß einer Periode des Verfalls, in der nicht bloß unsre alten Hafen-Dämme, sondern auch manche inneren Zustände baufällig geworden sind. — Nach dem Allerhöchst bestätigten Bauprojecte wird der Libausche Hafen aus seinen Trümmern in einer, seine Vergangenheit weit übertreffenden Gestalt sich erheben, und ohne Zweifel einer der bequemsten Handelshäfen des russischen Ostseelitorales werden. — Die Erfüllung der zweiten Hälfte der Allerhöchsten Kaiserlichen Verheißung — der Anschluß dieses Hafens an das große Russische Eisenbahnnetz — aber wird Libau in die erste Reihe der Handelsstädte des Reichs stellen.

Libau. In der Controversangelegenheit über die größere Dignität von Libau oder von Baltischport als Hafen, lesen wir noch, daß einer der Herren es von Libau als Mangel an Commodität anführt, wenn „die Schiffe müssen direct aus dem offenen Meere in den engen Hafen." Sein Respondent oder Opponent dagegen sagt: „Sogar der Umstand, daß die Schiffe unmittelbar aus dem offenen Meere in den Hafen einlaufen, was wir bisher für einen großen, seltenen und beneidenswerthen Vorzug des Libauschen Hafens gehalten haben, soll nun ein Fehler sein." (R. Z.)

IV. Literärisches.

Ueber Schirren's Arbeit im Stockholmer Archiv berichtet ein interessanter Aufsatz in der Revalschen Zeitung Nr. 122. Zugleich wird dankend anerkannt, wie nur durch die reiche Unterstützung der livländischen Ritterschaft obenan, — und die anerkennenswerthe Theilnahme der gel. estn. Ges. zu Dorpat, so wie der estl. lit. Gesellschaft es dem raschen Sammler möglich wurde, auch in verhältnißmäßig gar kurzem Zeitraum sein reichhaltig gewonnenes Material dem Publikum wohlgeordnet in vier verschiedenen Druckschriften vorlegen zu können.

Heinr. Heine's „Briefe", herausgegeben von F. Steinmann, erschienen in zwei Bänden in Amsterdam; ebenso werden in Kurzem im Brockhausschen Verlage in Leipzig „die Tagebücher von Friedr. v. Gentz" erwartet, die der verstorbene Varnhagen von Ense noch zur Herausgabe geordnet hat.

Baltische Monatsschrift. III, 5. Mai 1861. Inhalt: Livländische Charaktere. — Fürst Metternich über Ungarn. — Das alte und das neue Riga. — Die neuesten Reformen im Reichsgestütewesen Rußlands. — Zur Physiologie russischer Provinzialzustände. [Wir behalten uns vor, in kurzem Auszug manches Beherzigungswerthe später herauszuheben.]

Allen Seereise-Lustigen die angenehme Mittheilung, daß in Petersburg ein kleines Büchlein von 12 Seiten erschienen, und also in allen Buchhandlungen für einen oder ein Paar Groschen zu haben ist: „Dampfschifffahrt zwischen St. Petersburg, Reval, Finnland und Stockholm 1861", — worin Alles genau, kurz und übersichtlich angeordnet, was ein Reisender in dieser Angelegenheit zu wissen braucht, als Name des Schiffes, Capitain, Marschroute, Abgangstage und Stunden, Preise in den Cajüten verschiedenen Ranges und auf dem Deck, Passagier-Regeln und endlich Verladungs-Gesetze. — Auch wir, die wir als Redacteure weder Zeit noch auch Lust zu Seereisen haben, freuen uns über das Erscheinen dieses zweckmäßigen Büchleins: es erspart uns künftig alle ferneren Annoncen über finnländische Dampfschifffahrereien, die eben nicht amüsant sind, wörtlich copirt zu werden.

Miscellen.

Ueber das Lachen und das Lächerliche in Leben und Kunst.

(Im Auszug aus d. Extrablatt der R. Z.)

Das Lachen ist ein Vorzug des Menschen. Kein Thier lacht, denn bei keinem Thier kommt überhaupt ein Mienenspiel vor. Das Lachen aber besteht in einem eigenthümlichen Spiel der Gesichtsmuskeln und ist im Allgemeinen die unwillkürliche Aeußerung innerer Freude und Heiterkeit ꝛc. — Freude steht Jedem gut; im Allgemeinen also verschönt das Lachen ein Gesicht. Nichts ist aber aller Schönheit nothwendiger als Maß. Auch übermäßiges Lachen läßt nichts weniger als schön und verzerrt vielmehr ein auch sonst angenehmes Gesicht, während mäßiges Lachen, wenn es wenigstens nicht weit über das Lächeln hinausgeht, dem Gesichte einen neuen, ganz eigenthümlichen Reiz verleiht. Letzteres wissen unsere schönen Leserinnen auch ganz gut, zumal wenn sie einen feingeformten Mund und schöne Zähne haben. Ganz besonders gewinnt ein Gesicht durch Lächeln an Anmuth; denn diese zeigt sich vorzüglich in der Bewegung schöner Formen; und da eben durch das Lachen die Züge des Gesichts in eine gefällige Bewegung, gleichsam in einen lebendigen Fluß kommen, so wird manche Schönheit, die sonst kalt und todt erscheint, durch freundliches Lächeln erst recht herzgewinnend.

Das Lachen ist höchst mannigfaltig nach Natur und Bedeutung des belachten Gegenstandes, wie nach Charakter und Eigenthümlichkeit des lachenden Subjects. Wie viele verschiedene Arten des Lachens ließen sich aufzählen vom zähnefletschenden Grinsen des Blödsinnigen bis zum feinen ironischen Lächeln des Weisen! Da giebt es ein rosiges Lächeln, ein holdes Lächeln, ein vorzugsweise sogenanntes anmuthiges Lächeln, obwohl, wie wir gesehen haben, eigentlich ein jedes ächte Lächeln anmuthig ist: ferner ein triumphirendes Lächeln, ein selbstgefälliges, spöttisches, höhnisches, sarkastisches Gelächter, ein Lächeln des Einverständnisses, der Scham und Verlegenheit; ein vornehmes Lächeln, ein jovialles lautes, helles, hämisches Gelächter, sogar ein nichtssagendes und ein dummes Lachen. Und mit dieser Aufzählung sind noch lange nicht alle möglichen Schattirungen erschöpft. Aber sie mögen uns für's Erste genügen ꝛc. Doch könnte man fragen: Womit lacht man eigentlich? Mit dem Munde? Freilich spielt der Mund dabei

eine Hauptrolle, denn die Lachmuskeln liegen um den Mund; aber ich sollte meinen, daß auch das ganze übrige Gesicht, besonders das Auge dabei betheiligt ist. Allerdings hat man auch ein Lachen nur mit dem Munde, bei dem das Auge entweder glanzlos, todt und starr bleibt, oder gar einen ganz andern Ausdruck als den der Freude zeigt: doch dies ist kein rechtes Lachen, vielmehr ein Zerrbild davon, das, wie es selbst nicht von Freude und Heiterkeit hervorgerufen ist, auch keinen erheiternden, sondern eher einen erkältenden, ja unheimlichen Eindruck hervorbringt ꝛc. In Folge solcher, den natürlichen Reiz zum Lachen störender oder paralysirender Ursachen ist nun das Gemüth bei unzähligen Gelegenheiten zu einer Zeit mehr aufgelegt zum Lachen als zu einer andern, z. B. in der Jugend mehr als im Alter, bei heiterm Wetter mehr als bei trübem, am Morgen mehr als am Nachmittage, auf dem Clubb mehr als am Arbeitstisch u. s. w.

Ferner: die gesellige Ueberfeinerung der modernen Zeit verwischt alle stärkeren Charakterunterschiede. Es fehlt an Originalen. Die Scheu vor dem Lächerlichen vertilgt auch immer mehr den Sinn und die Theilnahme für dasselbe. Nur noch die untern, der Natur näher stehenden Classen der Gesellschaft ergötzen sich herzlich und unbefangen an dem Lächerlichen, und geben auch selbst ihr Contingent gern dazu hin, während in der feinern Welt nichts so ängstlich gefürchtet wird, als sich lächerlich zu machen. Die höhern Stände, die weit mehr Lächerliches thun und treiben, als die niedern, wissen Alles mit der Hülle des Anstandes zu bedecken ꝛc. — Der Witz hat aber stets seine so bestimmte Oertlichkeit, daß die Anspielungen desselben in den vielen verschiedenen Ländern und Ländchen des deutschen Reiches größtentheils so gut wie verloren gehen müssen. Rechnet man dazu noch die politische Unfreiheit der Nation, die Censur, welche überall namentlich die höhern Stände in ihren Thorheiten schützt, und den Spott über die Schwächen der Großen und Mächtigen aufs Strengste verbietet, so dürfte dies Alles zusammengenommen wohl genügen, um jenen auffallenden Mangel an guten deutschen Lustspielen zu erklären.

Aus: **„Verhältniß der Nahrung zum geistigen Leben.**
Von Jakob Moleschott.

Wenn Haller, der Vater der deutschen Physiologie, von sich erzählt, daß er bei anhaltender Pflanzendiät jedesmal eine allgemeine Schwäche, Unlust zur Arbeit und geringe Erregbarkeit zur Liebe verspürt habe, dann dürfen wir sicher behaupten, daß von zwei Menschen, die in jeder Beziehung gleichen Einflüssen ausgesetzt sind, der Eine, der Fleisch ißt, andere Gedanken haben wird, als der Zweite, der Salat und Gemüse verspeist ꝛc.

Nicht übel hat Heinrich König den Thee ein protestantisches, den Kaffee ein katholisches Getränk genannt. Die Bezeichnung hat etwas Wahres, nicht blos weil Engländer und Holländer vorzugsweise Thee, die katholischen Südländer vorzugsweise Kaffee trinken. Man kann mehr in den Namen legen, wenn man weiß, wie genaue Beobachtungen ermittelt haben, daß der Thee das Urtheil stimmt, während der Kaffee die Einbildungskraft beflügelt. Wenn der fastende Araber in andächtigen Träumereien lange Nächte durch wacht, so ist, um nicht zu viel zu behaupten, eine gewisse Fertigkeit im Abspinnen scharfer Gedanken für nordische Theeabende charakteristisch geworden ꝛc.

Es wird durch Vermittlung des Kaffee's so gut wie durch Dampfschiffe und elektrische Telegraphen eine Reihe von Gedanken in Umlauf gesetzt, es entsteht eine Strömung von Ideen, Einfällen und Unternehmungen, die Alle mit sich fortreißt."

R. Z. Nr. 116.

Einer Korrespondenz der „Nordischen Biene" aus Kiachta entnehmen wir Folgendes: Endlich haben unsere Kaufleute die lange erwartete Erlaubniß, nach China zu reisen, erhalten.

Am 11. März ging die erste russische Karawane von Kiachta nach Peking auf dem neuen Wege; er liegt östlicher als der, auf welchem früher die russische Mission sich nach Peking begab ꝛc. Die Karawane bestand aus 200 Kameelen, mit Waaren beladen, und 15 zweirädrigen chinesischen Wagen für Passagiere, welche gleichfalls von Kameelen gezogen wurden. Auf eigenen Pferden zu reisen hatten sich Kaufleute wegen Unkenntniß des Weges nicht entschlossen. Mit der Karawane waren von einigen Kaufleuten und von der russisch-amerikanischen Compagnie Waaren für 130,000 Rbl. und Silber in ausländischer Münze für 30,000 Rbl. abgesandt ꝛc. Zum beständigen Aufenthalt in Peking wurde von der Kaufmannschaft ein Agent hingeschickt, mit Waaren begeben sich dorthin vier junge Kaufleute, und Commis und Diener.

Ein gewisser Professor in Warschau hat in Vorschlag gebracht, Austern in Libau ꝛc. künstlich zu ziehen und zu erziehen, — so zu sagen ein baltisches Austern-Pensionat zu gründen für eilige inländische Feinschmecker.

Ein berühmter Akademiker in Petersburg hat dagegen seine Stimme abgegeben dahin, daß ein solches Projekt gänzlich unstatthaft sei, und dies durch schlagende Gründe dargethan, wie z. B. der geringe Salzgehalt in dem baltischen Meere, bedingt durch das Einströmen einer verhältnißmäßig großen Anzahl von Flüssen.

In Wilna im Lidaschen Kreise gewinnen die Mäßigkeits-Vereine, Dank den Bemühungen der Geistlichkeit, immer mehr an Ausdehnung. Mehrere Gutsbesitzer haben nicht nur ihre Branntweinsbrennereien und Krüge geschlossen, sondern, um den Bauern mit gutem Beispiele vorauzugehen, die Spirituosa aus ihren eigenen Häusern verbannt, wogegen Bier und Meth in Aufnahme gekommen ist.

Die Veröffentlichung des Reglements über die von der Leibeigenschaft befreiten Bauern, im Allgemeinen von den Bauern mit Ruhe und vernünftiger Ueberlegung aufgenommen, hat leider an einigen Orten Veranlassung zu Unordnungen gegeben, welche die Regierung nöthigten, strenge Maßregeln zur Wiederherstellung der Ruhe zu ergreifen. (St. P. M.-B.)

Der in Moskau zusammengetretene Verein zur Verbreitung gemeinnütziger Bücher hat seine Statuten veröffentlicht und zugleich eine Aufforderung an sämmtliche Schriftsteller ergehen lassen, dem Vereine Werke für alle Gesellschafts- und Altersklassen zu offeriren. Die Vereinskasse wird durch jährliche Zahlungen der Mitglieder à 10 Rbl. S. gebildet. Die Auswahl der Bücher und überhaupt die Verwaltung der Vereins-Angelegenheiten liegt in der Hand eines Ausschusses.

Ein neuer Industriezweig, der durch die Nikolai-Bahn in Aufnahme gekommen, ist die Nachtigallen-Lieferung von Moskauer Speculanten, welche diese Vögel aus verschiedenen Gouvernements, namentlich Wolhynien, Orel und Kursk, zusammenkaufen und sie per Eisenbahn in mit Leinwand beschlagenen Kasten, zu 500 in jedem Kasten monatlich nach St. Petersburg versenden. Die Hälfte der unglücklichen Sänger kommt vor Hunger, Hitze und durch das Schütteln der Waggons um, die andere Hälfte geht an der Veränderung des Klima's, namentlich aber am Mangel entsprechenden Futters zu Grunde, das früh im Jahre schwierig zu beschaffen ist. Es ist nachzuweisen, daß in jedem Mai-Monat mehr als 3000 Nachtigallen auf der Eisenbahn nach St. Petersburg gehen. (Y. Z.)

In Kasan ist die Gründung einer Hilfskasse für die Lehrer und Erzieher des Kasanschen Lehrbezirks im Werke. (Y.Z.)

„Walujew's Wahl zum Minister, eine neue Aera für Rußland." (St. P. M.-B.)

Ueber Ryschkowa.

Im Anfange dieses Jahrhunderts hatten leibeigene finnische Privat-Bauern in Ingermannland einen Streit mit ihren Gutsherrschaften, und auf ihre Bitten erlaubte Kaiser Alexander I. ihnen nach Sibirien überzusiedeln. Da ihnen die Wahl des neuen Heimathsortes freigestellt war, so ließen sie sich im Jahre 1805 auf der gegenwärtigen Stelle nieder: 214½ Werst westlich von der Stadt Omsk und 12 Werst südlich von der andergroßen sibirischen Poststraße gelegenen Station Orlowa ꝛc.

Seit 1830 ungefähr hat man begonnen, die wegen leichterer Vergehungen nach Westsibirien exilirten Finnen, Ehsten, Letten, Deutsche und Schweden nach Ryschkowa zu senden, und 1843 bestimmte ein Ukas die Colonie zum Sammelorte für alle exilirten lutherischen Ansiedler in Westsibirien. Dadurch wuchs die Seelenzahl der Gemeinde schnell. Bei einer Kirchenvisitation 1846 ergab sich die Gesammtzahl von 900 Seelen. Mit dem Eintritt dieses neuen Elements trat in der Colonie bald sittliche Depravation ein. Der Gegensatz der alten finnischen Kronsbauern zu den Exilirten gab Anlaß zur Unzufriedenheit, und als im Jahre 1846 eine Feuersbrunst das halbe Dorf und das soeben von Pastor Pundani vollendete Pastoratsgebäude vernichtete, wanderte der bessere Theil der finnischen Bauern aus. Es entstanden Tochter-Colonien ꝛc.

Oekonomisches.

„Zur Beherzigung". Mädler wider das verderbliche Küttisbrennen, wie bereits im J. 1860. Folgendes im Auszug: „In diesem Jahre hat nun allerdings schon der Himmelfahrtstag uns einen kurzen Regen gebracht, dessen Spuren schon verschwunden sind; aber sollen wir nun wieder bis Pfingsten warten? Die Unterbrechung des Brennens an nur Einem Tage kann nicht viel helfen. Wie gern würde ich es sehen, wenn meine Befürchtung nicht zur Wahrheit würde, denn es handelt sich hier um etwas Höheres als Rechthaben, es handelt sich um das Wohl des Landes ꝛc.

— alle praktischen Landwirthe, die er darüber zu sprechen Gelegenheit hätte, sind seiner Meinung in thesi beigetreten; nur wurde erwidert, daß die Agrarverhältnisse wie die einmal Statt findenden Bedingungen der Landpacht das sofortige Einstellen dieses Küttisbrennens unthunlich machten ꝛc.

Menschliche Bestimmungen aber können auch von Menschen abgeändert werden, und sie müssen es, sobald dargethan ist, daß sie mit dem wohlverstandenen Interesse des Landes im Widerspruch stehen ꝛc.

Doch genug hiervon. Männer von praktischer Erfahrung im Landbau werden besser als der Verfasser wissen, was hier zu thun ist. Das jedoch steht fest: „die fast alljährlich bei uns eintretende Frühlingsdürre ist größtentheils, wenn nicht ausschließlich, Folge des Küttisbrennens". Und das möge Jeder bedenken.

Dorpat, den 2. Juni 1861. Mädler.

Monats-Sitzung der gelehrten estn. Gesellschaft zu Dorpat am 7. Juni 1861.

Es wurde referirt über die eingegangenen Drucksachen: 1) Bulletin de l'Acad. Imp. des Sc. de St. Pétsbg. T. I, f. 1—9. T. III. f. 28—36. — Bulletin de la classe des Sc. Hist.-Phil. XIV, 5. 6. XVI, 1—5. — Ученыя записки изд. Казанскимъ Университ. 1860. кн. IV. — Записки Имп Русск. Географ. общества. 1861. кн. I. — Журналъ Мин. Народн. Просвѣщ. Iff. Th. 1860. Nr. 4—7. Nicht off. Th. 1861. Febr, März, April. — Corresp. Blatt des Naturf. Vereins zu Riga. XII, 5. — Balt. Monatsschr. III. 4. 5. — De Vrije Fries. Th. 8. Nieuwe Reeks. — v. Sypersteyn, Het Leven van M. Bar. van Coehoorn. — 31. Verslag der Handelingen van het Friesch Genootschap. 18½. — Entwickelung der Stadt Hannover bis 1369. Vortrag zur Einführung des Urkundenbuchs der Stadt Hannover, von Dr. C. L. Grotefend. — Urkundenbuch des histor. Vereins für Niedersachsen. H. V. Urkundenbuch der Stadt Hannover bis 1369. — Zeitschr. des histor. Vereins für Niedersachsen. 1858. 1. 2. 1859. — 23. Nachricht über den histor. Verein für Niedersachsen. — Schriften der histor.-statist. Section der k. k. mähretisch-schlesischen Ges. des Ackerbaues, der Natur- und Landeskunde, redig. v. Christ. d'Elvert. B. XIII. Beitrag zur Geschichte der Städte Mährens, besonders Brünn's. — Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit. Nr. 3 und 4. 1861. — Indices Scholarum in Univ. Litt. Caes. Dorp. pro I. et II. Sem. 1860. — 44 Dissertationen der seit dem Septbr. 1859 von der Dorp. Univ. zu gelehrten Würden Promovirten. — Fortsetzungen des Perno-Postimees und der livl., estl. und kurl. Gouvts-Zeitgn. — 2) Bibl.-talmud Medicin. Neue Folge. 3. 4. von R. J. Wunderbar. — Neue Preuss Provinzialblätter von E. v. Hasenkamp. VI, 1. 2. 5. VII, 1. — 33 Sätze vom deutschen Bunde, von C. Frantz. — Predigt über Psalm 82, zur Eröffnung der Juridique des livl. Hofgerichts am 6. März 1861, von Bischof Dr. Walter. — Was ist zu thun? von H. Sievers. 1861. — Briefe zur Beförderung der Humanität, von J. G. Herder. 3. Sammlung. Riga, 1794. — Neu eröffneter Bilderſaal von A. L. v. Imhof. Th. 6. (Die beiden letzten von Hrn. J. Schramm) — Kilka Słów o Medycyne Greckiéj Przed Hippokratesem. Skréslil W. Lubelski, Dr. med. (vom Verf.) Schön Ammi von Marienthal und der Kergiesermichel, von Fr. Dsirne. — Ristiinnimesse teekond taewa linna pole. H. 2. — Jesus ja temma tuitennne. (Die drei letzten von Hrn. Laakmann.) — Ueber das Wort „Sampo" im finnischen Epos, von A. Schiefner. (vom Verf.) — Das german. Nationalmuseum und unsere histor. Arbeit, von A. Bulmerincq. (vom Verf.) — Von Hrn. Gemeindeschreiber Weitzenberg in Allatzkiwwi einige estnische Zauber-Lieder aus der Allatzkiwischen Gegend. (Undi sõnad; Sakka wiha wõtmise sõnad; Lendwa tõbe wasto; Laste haigutse ja lange tõbe wasto ꝛc.)

Ferner waren für das Museum eingegangen an Münzen: Die silberne Medaille auf die Errichtung des Monuments Kaiser Nicolai's in St. Ptsbg.; 2 Schill. Hamb. Cour., v. 1726; 1 Schill. desgl., v. 1759; 8 neue schwed. Münzen, darunter von Silber ⅓ R. Sp. 1855 und ⅓ R. DR Sp. 1852 und 2 dänische, unter denen 8 Skilling Danske, v. J. 1780. (von Hrn. Schramm). An Alterthümern: Fragment einer in Dorpat ausgegrabenen alten grün glasurten Ofenkachel, mit dem Bildniß einer Frau, die in ihrer Linken einen Dolch hat, darunter die Worte Lucretia: Römerinn, gefunden beim Bau der Schrammschen Mälzerei. An Charten: 25 verschiedene Blätter, herausgeg. von den Homannschen Erben in Nürnberg, nach Entwürfen von J. B. Homann, G. M. Lorwitz, Joh. Matth. Hasio, Tob. Majer, F. L. Güssefeld, Dr. Schütz, ꝛc. — Neue Special-Karte des Russischen und Türkischen Kriegsschauplatzes, von Potitt v. Hinzenfeld, lithogr. bei Hauswald in Riga; — 5 Charten, herausgeg. von der Hinrichs'schen Buch- und Landkartenhandlung, 1841—1843, nach Entwürfen von K. F. Muhlert, A. J. Köhler und Dr. F. W. Streit; — Aus Meyer's großem Zeitungsatlas die Nummern 6. 15. 39. 70. 72. 105. 108; — Планъ Санктпетербурга, Литограф. Ф. Дациаброна; — Karta öfver Runsala-Ö, med derunder lydande Holmar, utgifven på W. Lilljas förlag; — Karte von Kurland von C. Neumann, Mitau. 1833; — 16 Charten in kleinem Format, von J. G. Schreiber in Leipzig. Für die Sammlung von Zeichnungen, u. s. w.: die Portraits der Dorpatschen Professoren: Reichert, Hueck, Pirogow, Jäsche, Sahmen, Ulmann, Blum, Joh. Fr. Erdmann, Bidder, Volkmann, O. U. F. Walter, des Pastors Valent. Holst, des Dr. Aug. Carlblom, des Dr. Fr. R. Fählmann und des Badstübers Lockenberg, sämmtlich lithogr. von Schlater; — Ge. Wilh. Fr. Hegel (Xeller pinx. Bollinger sc.); — Friedericus II. Borussorum Rex (Schleich sc.); Graf Suworow Rimnisky, K. K. und K. Russ. General-Feldmarschall (gem. von Batti in Mailand, gestochen von Laurens, 1790.); — 2 Photographieen, eine Jakutin und 3 Mongunen darstellend, vom Veterinairarzt Windisch in Irkutzk.

In Anlaß des sich nähernden Jahrestages des am 21. Juni 1661 zwischen Rußland und Schweden zu Stande gekommenen Friedens zu Kardis wurden der betr. Abschnitt aus Gadebusch's Jahrbüchern livl. Geschichte verlesen, die historischen Quellen nachgewiesen und die in den Sammlungen der Ges befindliche, von C. P. Körber 1841 angefertigte Zeichnung des alten Friedenshauschen vorgezeigt.

Uebergeben wurde der Gesellschaft die Copie einer Reihe von vortrefflichen Illustrationen zu dem bekannten Gedichte „Oberpahlsche Freundschaft."

Zum ordentlichen Mitgliede wurde statutenmäßig aufgenommen der Herr Pastor E. Hasselblatt zu Kambi.

Die nächste Sitzung findet am 9. August statt.

Nekrologe.

In Dresden starb am ¹⁴/₂₆. Mai Fräulein Blondine von Brisemann-Nettig aus Livland, eine Dame, welche im Laufe der letzten 10 Jahre einem großen Theile der Dresden besuchenden Livländer gewiß sehr lieb geworden ist. Am 22. Mai nahm sie im Dresdener Anzeiger von Allen öffentlichen Abschied, die ihr nahe gestanden, dankend für die Theilnahme, die ihr erwiesen, mit der ihr Leben geschmückt worden, und die geliebten und getreuen Landsleute bittend, sie mögen ihr das letzte Geleit auf den Kirchhof nach der Sitte der Heimath geben. Von vielen Damen und Herren zu Fuß wurde ihre Leiche denn auch am 29. bis auf den sehr entfernten Kirchhof begleitet und hier vom Pastor zu St. Anna, Wörcher, mit Rede und Gesang beerdigt.

Kürzlich starb auf Schloß-Helmet in Livland Friedrich von Rennenkampff, Arrendebesitzer des genannten Gutes, ehem. Zögling des Hohnheimschen Instituts.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 12 Juni 1861. stellv. Censor Kyber.
(Nr. 93.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 25. Montag, den 19. Juni 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Echo der tönenden Maiglocke!*)

Homerischer Sänger! nicht altern die kräftigen Schwingen,
Die Dich — im mächtigen Fluge — zum heil'gen Parnasse erhoben,
Wie es Dein launiges Mai-Lied, schon wieder, so treulich bewähret;
Daß es weittönend — auch über die Berge und Thäler getragen
Manchem begegnenden Herzen, auch freudigen Sinnes erklungen
Und ein bescheidenes Echo desselben, von ferne, erwiedernd Dir nahet!
Denn — die unsterblichen Götter! — sie spenden nicht Jedem die Gaben,
Wie sie, den lieblichen Musen, Dir zu gewähren gestattet;
Drum auch, empfange — so einfach, wie sie ihn, diesmal erzeuget:
Hiemit den freudigen Gruß, des alles belebenden Maies,
Der — im Gefühl' seiner zaudernden Schuld, sich endlich ermannet:
Deinem so mahnenden Rufe nach — nun auch holdselig erschienen!
„Und mit den lieblichen Blüthen des Lenzes bezaubernden Schmuckes,
„Dich! — als gefeierten Sänger des Frühling's — mit duftendem Kranze gekrönet"!

A. H.

II. Das Pleskausche Höhlenkloster (in Petschur).

(Schluß.)

Die Sakristei.

In der Klostersakristei befinden sich viele Sachen, welche der Aufmerksamkeit und des Studiums würdig und auffallend durch Alter oder Reichthum sind. Vor allen Dingen ziehen die Geschenke der Glieder des Zarenhauses die Aufmerksamkeit auf sich.

1) Der Zar Joann Wassilsewitsch der Schreckliche, welcher nach dem Tode des Kornilius das Kloster freigebig mit Dörfern, Gold, Silber und Kirchenbüchern beschenkte, hinterließ daselbst auch zum Andenken eine goldene Kette aus 19 Gliedern, ein Messer, eine Gabel und einen Löffel in silberner Einfassung, einen Geldbeutel, einen Sattelbaum, eine kupferne Kriegstrompete und zwei silberne gestielte Trinkgefäße. An einem Orte mit dem Geldbeutel werden mehrere ausländische Goldmünzen des XVI. und XVII. Jahrh. aufbewahrt, welche, wie es scheint, zu verschiedenen Zeiten geschenkt worden sind.

2) Die Zarin Anastasia Romanowna, die erste Gemahlin des schrecklichen Joann Wassiljewitsch, schickte für die Sakristei einen Ring mit ihrer Namensaufschrift und Ohrgehänge aus azurblauen Steinen.

3) Der Zarewitsch Joann, der Sohn desselben Zaren, schenkte ein silbernes gestieltes Trinkgefäß (1 ℔ 32½ Solotnik an Gewicht).

4) Sein Bruder, der Zarewitsch Theodor, schenkte 3 silberne Becher (2 ℔ 35 Solotnik schwer).

5) Der Zar Michael Theodorowitsch gab einen silbernen, stellweise vergoldeten Weihkessel (18 ℔ schwer).

6) Die Kaiserin Anna Joanowna schenkte dem Kloster mit Stein geschmückte Kleider und dem Vorsteher einen zweisitzigen Hofwagen, welcher noch jetzt in der Vorhalle der Verkündigungskirche aufbewahrt wird.

Von den andern Gaben, welche sich in der Sakristei befinden, sind zu bemerken: die Kreuze, die Evangelien, die heiligen Gefäße, Kleider, Räucherfäßer und endlich die zum weltlichen Gebrauch bestimmten Gefäße. Fast alle diese Geschenke gehören dem XVI. und XVII. Jahrh. an.

Unter den Kreuzen ragen hervor: 1) ein silbernes vergoldetes, mit Perlen und Edelsteinen geschmücktes, welches 1623 der Riäsansche Erzbischof Antonius darbrachte; 2) ein silbernes, im XVII. Jahrh. von Skriäbin, dem Verwalter des erzbischöflichen Hauses, geschenktes; 3) ein goldenes, von einem Unbekannten geschenktes Altarkreuz von getriebener Arbeit mit Perlen und Steinen.

Unter den zum Abendmahl gehörigen Gefäßen sind bemerkenswerth: 1) die goldenen Gefäße (an Gewicht 3 ℔ 18 Sol.), welche im XVI. Jahrh. der Bojar Buturlin darbrachte und 2) ein Kelch, eine Hostienschüssel, ein Stern, zwei kleine Schalen und ein Löffel von Gold, geschmückt mit Smaragden und Teleginen und geschenkt von einer unbekannten Person.

Zusammen mit diesen Kostbarkeiten werden 2 ihrer Art werthvolle Gefäße aufbewahrt, nämlich ein Kelch und eine Hostienschüssel von Holz, welche in den Höhlen gefunden worden sind. Sie können uns einen Begriff von der Einfachheit und Dürftigkeit der ersten Höhleneinsiedler geben.

*) Anm. Das Gedicht „Maiglocke" von A. v. W. verfaßt, ist zu ersehen aus Nr. 21 des „Inlands".

In der Sakristei befinden sich auch 2 silberne, von beiden Seiten vergoldete katholische Kelche. Einer von ihnen trägt am Boden in alten gothischen Buchstaben die Inschrift: „zum Andenken an Jakob Goltke von Ungarn und seine Gemahlin". An den Seiten des Kelchs sieht man ein Kreuz und die Bilder des Heilandes, der Gottesmutter und Johannis des Täufers von russischer Arbeit. An der untern Seite des Bodens befindet sich die Inschrift: „in das Haus der heiligen Apostel Peter und Paul auf der obern Insel (das Peter-Paulskloster auf der Insel des pleskauschen Sees war bis 1764 als zum Höhlenkloster gehörig verzeichnet), gegeben von dem Höhlenkellermeister Vater Makarius im Jahre 7111 (1603), an Gewicht 2 Pfund." Auf dem andern Kelche ist von russischer Arbeit dargestellt ein Kreuz mit 8 Enden, und auf den Rändern des Untersatzes ist geschrieben, daß die Schale der katholischen Gemeinschaft des heiligen Antonius gehört habe."

Unter den Evangelien verdient besondere Aufmerksamkeit ein altes goldenes, mit Perlen und theuren Steinen verziertes Evangelienbuch, welches 1820 auf 2880 Rubel geschätzt wurde.

Von den heiligen Gewändern sind bemerkenswerth wegen des Alters ihrer Arbeit und des Reichthums der Ausschmückung: 1) die mit Perlen und Steinen geschmückten Kleider, welche 1675 der pleskausche Wojewoda Stolnik Licharew dem Kloster schenkte, und die nach flüchtiger Schätzung im Jahre 1818 gegen 20000 Rubel werth sind; 2) ein vollständiger Anzug, besetzt mit Perlen und Steinen und bestehend aus 5 Meßgewändern, einem Chorhemd, einem Par Aermel, 2 Stäben und 2 Hüftgewändern (Epigonalion), welche nach der Schätzung von 1820 gegen 170000 Rubel werth sind.

Ein altes goldenes Räucherfaß mit goldenen Ketten, schwer 3 ℔ 73 Solotnik, wurde 1820 auf 5415 Rubel geschätzt.

Hier wird auch ein rundes asiatisches Räucherfaß mit einem Griffe aufbewahrt. Um den ganzen Deckel zieht sich in arabischen Buchstaben eine Inschrift, welche mit den Worten „bis misllach" (im Namen des Herrn) ꝛc. beginnt. Auf der untern Seite des Bodens ist ein tatarischer Stempel mit der Angabe des Gewichts. Endlich befinden sich in der Sakristei gegen 30 alte silberne, zum Theil vergoldete Gefäße verschiedener Art. Es reicht hin, von ihnen ihres Alters wegen anzuführen: 1) ein silbernes glattes Trinkgefäß mit einem Stiel, ungefähr 1 ℔ schwer, ein Geschenk des Fürsten Jurrij Tokmakow, welcher um 1565 Statthalter des Zaren in Pleskau war; 2) ein ähnliches Gefäß, zu Anfang des XVI. Jahrh. vom nowgorodschen Erzbischof Makarius dargebracht; 3) eine silberne Schale, dem Kloster von Paul Sabolotski, dem Zeitgenossen und Gehilfen des Kornilius, geschenkt.

Die Klosterbibliothek bietet wenig Bemerkenswerthes. Außer den neuen, zum größten Theil theologischen Büchern, befinden sich in ihr Kirchenbücher in der altslavischen Schrift, von denen einige recht alt sind, und die seit der Zeit des Kornilius eingeführten Bücher zur Einzeichnung der Wohlthäter des Klosters. Die dem Kloster zugekommenen Gnadenbriefe sind unlängst verloren gegangen. Von alten Dokumenten haben sich nur die Bücher über die Einnahme und Ausgabe des Klosters seit dem XVII. Jahrh. erhalten. Am interessantesten und werthvollsten sind in der Bibliothek die zu Ende des XVII. Jahrh. mit slavischen Buchstaben geschriebenen Annalen des Höhlenklosters mit einigen andern angehängten historischen Berichten. Sie wurden mit einiger Berichtigung des Originals zuerst 1808 gedruckt.

Die Höhlen.

Die hauptsächlichste Eigenthümlichkeit des Klosters sind die Höhlen, denen es seinen Ursprung und Namen verdankt. Sie befinden sich auf der rechten Seite des Baches Kamenetz neben der Kathedralkirche, bestehen aus 7 langen unterirdischen Gängen und haben einen gemeinschaftlichen Eingang und einen allgemeinen Namen „von Gott geschaffene Höhle." Diese Benennung weist darauf hin, daß die Höhle sich von Natur gebildet hat und wahrscheinlich von dem Wasser des reißenden Baches in weichem Ufer ausgespült worden ist. Die Erweiterung und Eintheilung verdankt sie dem Kornilius, welcher so viel für die gute Ordnung des Klosters gethan hat, denn die ursprüngliche Höhle war klein und beschränkte sich auf einen unterirdischen Gang. Beim Eingang in die Höhlen ruhen die Leichname in Holzsärgen aus der spätern Zeit, denn die alten Särge sind längst verfault. Die Gänge der Höhlen haben verschiedene Länge und Breite. Der Hauptgang erstreckt sich auf 26 Faden ¾ Arschin weit und hat eine Breite von 1¾ Arschin. Der kleinste ist 2 Faden lang und 1 Arschin breit. 2 Gänge sind abgetheilt zur Beerdigung der Klosterbrüder, die übrigen dienen zu Begräbnissen von Leuten verschiedenen Standes. Die Särge der Weltlichen werden in Nischen gestellt, die in die Seitenwände der Gänge gegraben sind, und mit Ziegeln verdeckt. Die Särge der Klosterbrüder stellt man meist offen auf die Fläche, welche durch die Vertiefung des obern Theils der Wände entstanden ist. Die Höhlen sind im Sandgrunde der obern Erdschicht ausgegraben. Der weiße Sand der Wände ist an mehreren Stellen von kleinen Adern rothen Sandsteins durchschnitten, hält sich sehr gut ohne alle äußere Bekleidung in der trocknen Luft und giebt nicht leicht dem Drucke der Hand nach, weil die Quarzkörnchen durch einige Kalktheilchen zusammengehalten werden. Die Luft ist in den Höhlen ziemlich frisch und gesund, obschon einige Särge offen in den Vertiefungen der Wand über dem Haupte des Beschauers stehen. Diese schon längst wahrgenommene Erscheinung läßt sich vielleicht bei der Eigenschaft des kalkigen Sandes erklären.

Die unterirdischen Gänge mit den Todtennischen haben ein gewisses Geheimnißvolles, die Volksphantasie ängstlich Erregendes, und darum haben sich über sie verschiedene Sagen gebildet. Der eine Gang, welcher, wie man sagt, sich unermeßlich weit hinter der vor Kurzem an seinem Ende aufgeführten Ziegelwand sich erstreckt, geht das Gerücht, er sei bis Kiew durchgegraben und stehe in Verbindung mit den Kiewschen Höhlen. Es sollen früher in diesen Gang versuchsweise Thiere gelassen worden sein, und diese seien nach einigen Tagen in den Kiewschen Höhlen erschienen.

Die Mauer.

Der Erbauung der Klosterbefestigung haben wir Erwähnung gethan, als wir von den Verdiensten des Priors Kornilius redeten. Diese Mauer, welche 9 Thürme und 3 Thore hatte, ist bis auf die jetzige Zeit ziemlich gut erhalten, mit Ausnahme zweier Thürme von denen der eine in diesem Jahrh. abgerissen ist, um der Michaelskirche Platz zu machen, und der andere durch Schüsse bei einer Belagerung halbzerstört wurde. Alles aus Holz gebaut aber auf der Mauer und in den Thürmen (die Thurmwachtstuben und das Bretterdach auf der

ganzen Ausdehnung der Mauer) wurde durch die Feuersbrunst des Jahres 1688 vernichtet, und obwohl Peter der Große es zum Theil erneuen ließ, so ist es doch, da es nach dem Frieden mit Livland ohne Reparatur blieb, gänzlich von der Zeit zerstört.

Beim Eingang in das Kloster von der Seite des Fleckens war ein dreieckiger Raum mit Steinmauern eingefaßt, und bildete eine abgetheilte Befestigung unter dem Namen Ostrog.

Dieser Platz wurde zur Zeit des Interregnums durch die Schaaren des Chodkewitsch und Lissowski zerstört.

Nach dem Verzeichniß, welches 1682 vom ersten Archimandrit Paisius über das Klostereigenthum aufgenommen wurde, hatte man dort zu der Zeit auf den Wällen, in den Thürmen und im Ostrog 428 verschiedene Geschütze, dazu einen großen Vorrath von Kugeln und Kartätschen (von beiden zusammen 2284 Pud 2 ℔) und Pulver (196 Pud 22 ℔), außerdem Karabiner, Köcher, Bogensehnen und andern im Falle eines feindlichen Angriffs auf das Kloster nothwendigen Schießbedarf.

Ein so gut bewaffnetes Kloster hatte die Bedeutung einer Grenzfestung und wurde bis zur Einrichtung der geistlichen Etats 1764 „Stadt" genannt. In seiner Nähe ließen sich, wie bei einem guten Zufluchtsort im Falle eines feindlichen Angriffs, allmälig die Bewohner der Umgegend nieder, und so entstand ein ansehnlicher Flecken, der jetzt 1460 Seelen beiderlei Geschlechts zählt.

Die Prozessionen.

Seit langer Zeit haben die Prozessionen, welche aus dem Kloster nach Pleskau unternommen werden, zur Berühmtheit des Höhlenklosters beigetragen. Ihre Ausübung ist stets mit einem großen Zusammenlaufe des Volkes verbunden und zeichnet sich durch Feierlichkeit und heilige Größe aus.

Die zuerst entstandene Prozession wird am Dienstag in der 7. Woche nach Ostern unternommen. Am Sonntage dieser Woche werden aus dem Höhlenkloster die wunderthätigen Bilder der Gottesmutter nach Pleskau gebracht und am Dienstag in feierlichem Zuge um die Stadt getragen. Dieser Zug wurde von den Mönchen und allen Bewohnern des Klosters zum ersten Mal 1581 zum Gedächtniß an die Befreiung von der Belagerung unternommen. Im Jahre 1601 erhielt er seine regelmäßige Einrichtung durch den Erzbischof Hennadius von Pleskau. Das Kloster war im Winter von den Feinden befreit, aber die Prozession wurde auf den Frühling festgesetzt, weil das Fest Одигитрія [? одинъ, три = Trinitatis? —] der 21. Mai ist, welcher im Jahre 1581 auf den Dienstag der 7. Woche nach Ostern fiel.

Zur zweiten Prozession, die um Pleskau am 7. October zieht, nimmt man das älteste wunderthätige Bild der Mutter Gottes, welches das größte Heiligthum des Höhlenklosters bildet. Dieser Zug, der feierlichste von allen, wurde 1813 zum Gedächtniß der Befreiung des pleskauschen Landes von den Franzosen errichtet. Während man das Himmelfahrtsbild aus dem Kloster trägt, wird in der Michaelskirche eine feierliche Todtenmesse für die rechtgläubigen Krieger gehalten, die in den Schlachten der Zeit ihren Tod fanden.

Außerdem werden siebenmal im Jahr an verschiedenen Feiertagen Kreuzgänge um die Klostermauern gehalten, dreimal (am Freitag der Osterwoche) zur Quelle, welche sich hinter dem Klosterflecken befindet und zweimal in die benachbarten Dörfer Tailowo und Salesje an den Lokalfesten der Kirchen dieser Dörfer, den Festen des wunderthätigen Nikolai und zu Pfingsten. Zu diesen kleinen Prozessionen versammelt sich im Kloster eine bedeutende Zahl eifriger Beter aus der Umgegend.

III. Was man sich vom Igel erzählt.

(Eingesandt.)

1. Der halbgeschundene Hammel und der Igel.

Das schöne plattdeutsche Märchen in der Sammlung der Gebrüder Grimm „der Hase und der Igel" ist durch die hochdeutsche Uebersetzung meines Freundes Pabst in dem illustrirten Revalschen Almanach für das Jahr 1857 S. 42—46 „das Wettlaufen zwischen dem Hasen und dem Schweinigel auf der kleinen Haide bei Buxtehude" in unseren Gegenden bekannter geworden. In noch frischerem Angedenken dürfte den Lesern des Kalewi-poeg der Rath sein, welchen der arme, nackte Igel dem Kalew-Sohne giebt, als dieser von den auf ihn eindringenden Söhnen des Zauberers in die Enge getrieben wird; zum Danke erhält er ein Stück von dem stachelichten Pelz des Kalews-Sohns als schützende Kleidung. Wie aber der Igel fremder Blöße zu Leibe zu gehen versteht, ersehen wir aus einem russischen Märchen in der Afanasjewschen Sammlung, Lieferung 4, Nr. 20.

Ein Herr hatte Vieh in Hülle und Fülle. Fünf Hammel hatte er schlachten und abhäuten lassen und wollte sich aus den Fellen einen Pelz bestellen. Der Schneider ward gerufen, maß und maß und sah, daß ihm noch ein halbes Fell zum Pelze fehlte. „Es sind zu wenig Felle, sprach er, es bleibt nichts für die Zwickel nach," „dem Dinge kann abgeholfen werden,"" meinte der Herr, und befahl seinem Knecht einem Hammel das Fell von der einen Seite abzuziehen. Das mußte der Hammel dem Herrn übel nehmen und rief den Bock zu sich. „Wollen wir, sprach er, diesen Bösewicht verlassen! Im Walde kann man einstweilen leben, Gras giebts dort genug. Wasser werden wir auch finden und sicherlich satt werden." So machten sie sich auf, kamen in den Wald, bauten sich eine Hütte und brachten die Nächte in derselben zu. So leben sie Tag für Tag und nähren sich durch Gras.

Aber nicht sie allein waren jenes Herren satt geworden. Von demselben Hofe zogen auch die Kuh und die Sau, der Hahn und der Gänserich fort. So lange es warm war, lebten diese im Freien, als aber der Winter kam, suchten auch sie Schutz vor der Kälte. So gingen sie lange im Walde, bis sie auf des Hammels Hütte stießen und um Einlaß baten. Der Hammel und Bock wollten nichts davon wissen, bis die Kuh die ganze Hütte umzustürzen drohte. So mußte der Hammel die Kuh einlassen. Die Sau drohte die Hütte zu unterwühlen, wodurch es in ihr kälter werden würde, und erzwang sich so den Einlaß. Der Gänserich war im Begriff ein Loch in die Hütte zu beißen und durfte auch nicht zurückgewiesen werden. Der Hahn endlich wollte, im Fall man ihn nicht einließe, das ganze Dach mit seinem Unrath gefährden. So kam auch er in die Hütte und fortan lebten sie alle beisammen.

Nach einiger Zeit gingen an ihrer Hütte Räuber vorüber, hörten das Schreien und Lärmen, kamen näher heran und horchten; sie konnten aus der Sache nicht klug werden

und schickten einen aus ihrer Mitte. „Geh', sprachen sie, — oder Du bekommst einen Strick an den Hals und mußt ins Wasser. So mußte (etwa 3 oder 4 Worte im Manuscr. durch ein Versehen unleserlich geworden), trat er in die Hütte, so stürzte man von allen Seiten auf ihn los — er mußte zurück. „Brüder! macht was ihr wollt, um nichts in der Welt gehe ich in die Hütte. So etwas Fürchterliches ist mir mein Lebtage nicht vorgekommen! Kaum trat ich ein, so stürzt ein Weib mit einer Ofengabel auf mich los; dann war noch eine gar böse Frau da, ein Schuhmacher, der mich von Hinten mit seinem Pfriemen stach, ferner ein Schneider mit seiner Scheere, ein Soldat mit Sporen, der so auf mich losfuhr, daß ihm die Haare zu Berge standen; „Komm Du mir nur!" sagte er. Und der Aelteste unter ihnen sprach: „Ich werde ihm zeigen." Brüder, da mußte ich den Muth verlieren." — Da ist nichts zu machen, sprachen die Räuber, lasset uns gehen, sonst hängt man uns alle.

In der Hütte aber lebte man in guter Eintracht weiter. Da kamen eines Tages Thiere des Waldes an die Hütte und witterten, daß es drinnen lebende Wesen gab. „Wohlan, sprachen sie zum Wolfe, geh Du voran!" Kaum trat er ein, so fingen alle an ihn zu rollen, mit genauer Noth kam er davon. Nun wußten die Thiere nicht, was sie anfangen sollten. Mit ihnen war aber ein Igel; dieser sprach: „Wartet ein wenig, ich will mein Heil versuchen!" Freilich wußte er, daß der Hammel auf der einen Seite geschunden war. So wälzte er sich an den Hammel heran und fing ihn an zu stechen, so daß der Hammel über alle hinweg sprang und Reißaus nahm. Die Andern stürzten ihm nach und so wurde es leer in der Hütte, welche nun die Thiere des Waldes in Beschlag nahmen.

2. Des Igels Zorn und Weisheit.

Auch im fernsten Osten weiß man so manches vom Igel. Der gelehrte Burjäte Gombojew theilte mir folgende Sage über den Igel mit, welche bei den östlich vom Baikal nomadisirenden Chodurinzen erzählt wird. Der Stammvater der Menschen Bucha Nojan und seine Gattin Budan Chatun hatten die Welt geschaffen. Alles war da, nur fehlte es an Licht. Da beriefen sie eine Versammlung sämmtlicher lebenden Wesen, die sich alle in der Jurte Bucha Nojan's einfanden. Nur der Igel war nicht zu rechter Zeit da. Als schon Alle Platz genommen, kam er endlich durch ein Loch der Wand in die Jurte gekugelt. Ueber sein sonderliches Aussehen erschallte lautes Gelächter der Weiber. Zürnend schaute der Igel auf und dräuend sprach er also zu den Weibern: „Lachet nur zu! Ihr werdet nicht ohne Strafe bleiben. Fortan werdet ihr eine Rippe weniger haben als die Männer und nicht wird es euch vergönnt sein mit der tiefen Stimme der Männer zu sprechen". Nach diesen Worten wandte er sich zu Bucha Nojan und verlangte zu wissen, weshalb man ihn gerufen habe. Als Bucha Nojan erklärte, daß es sich um Herbeischaffung des Lichts handele, sprach der Igel unwillig: „Einer solchen Kleinigkeit wegen macht man solche Umstände. Nimm doch nur den ersten besten Kiesel, nimm ein Stückchen Stahl und ein wenig Zunder, so hast du Alles, um Feuer und Licht zu schaffen.

A. Schiefner.

IV. Verzeichniß

aller zu dem Corps der Ritterschaft des Herzogthums Liefland gehörigen adelichen Familien*).

Diese Familien von Heer-Meisterl.

1) Ermes †. 2) Bock †. 3) Buddenbrock. 4) Möller. 5) Budberg, Baron. 6) Budberg. 7) Lode. 8) Anrep. 9) Klebeck. 10) Schlippenbach. 11) Saß. 12) Brackel. 13) Dücker †. 14) Tiesenhausen. 15) Rosen. 16) Klodt. 17) Berg. 18) Taube. 19) Rehbinder. 20) Essen. 21) Krüdner aus dem Hause Rosenberg. 22) Plater genandt Bröhlen. 23) Berg. 24) Pfeil †. 25) Völkersahm. 26) Engelhardt. 27) Vietinghoff genandt Scheel. 28) Ungern Sternberg, Baron. 29) Meyendorff, Baron, aus dem Hause Urkül. 30) Toll. 31) Stakelberg. 32) Pattkul. 33) Köskul. 34) Lauwdohn. 35) Albedyll. 36) Löwenwolde, Graf. 37) Löwenwolde. 38) Szöge von Manteuffel. 39) Mengden, Baron. 40) Mengden. 41) Wrangel, Baron. 32) Wrangel. 43) Aderkaß. 44) von der Hoven. 45) von der Pahlen. 46) Buxhöwden. 47) Urkül. 48) Fersen. 49) Billingshausen. 50) Grodthusen. 51) Scholmann. 52) Strycken.

Diese Familien von Königl. Polnischen.

53) Clodt. 54) Knorring. 55) Meck aus dem Hause Sunzel. 56) Bock. 57) Helfreich. 58) Lauw. 58) Boy. 60) Richter. 61) Hilchen. 62) Kawern. 63) Vegesack. 64) Rosen. 65) de la Barre †. 66) Linten †. 67) Gersdorff. 68) Köhler †.

Diese Familien von Königl. Schwedischen.

69) Löwis. 70) Schoultz, Baron. 71) Taube. 72) Stiernhielm. 73) Igelström, Baron. 74) Swengel. 75) Funcken †. 76) Wolfenschild †. 77) Kocken von Grunbladt. 78) Löwenstern. 79) Wolfeldt. 80) Palmstrauch. 81) Schultzen. 82) Stael von Holstein. 83) Stahl aus dem Hause Linnagäh. 84) Stein. 85) Meyer †. 86) Helmersen. 87) Sterinstrahl. 88) Pistolkors. 89) Ruden. 90) Kruse. 91) Campenhausen, Baron. 92) Campenhausen. 93) Freymann. 94) Ceumern. 95) Glasenapp. 96) Zeddelmann. 97) Dunten. 98) Jäger †. 99) Brömsen. 100) Freytagh von Löringhoff. 101) Hirschheiden. 120) Strälborn. 103) Dinggraf †. 104) Prianda †. 105) Stahrenschild †. 106) Lipphard. 107) Brandt †. 108) Bornemann †. 190) Raß. 110) Rönne. 111) Rothkirch †. 112) Güldenhoff, Baron. 113) Cronmann †.

Diese Familien von Kayserl. Russischen.

114) Cheremetoff, Graf. 115) Golowkin, Graf. 116) Schaphiroff, Baron †. 117) Brümmer. 118) Brummer. 119) Brevern. 120) Jagofinsky, Graf †. 121) Ostermann, Graf. 122) Lacy, Graf †. 123) Gollowin. 124) Wolff, Baron. 125) Wulff. 126) Bibikoff. 127) Münnich, Graf. 128) Maßloff. 129) Biron, Graf. 130) Zimmermann. 131) Poße, Baron. 132) Bergholtz †. 133) Thielau †. 134) Samson. 135) Schwanenberg. 136) Becker †. 137) Nummers. 138) Transehe. 139) Graßen †. 140) Skogh †. 141) Reiher †. 142) Sternfeld. 143) Schreiterfeld. 144) Emitten. 145) Strokirch †. 146) Järmerstädt. 147) Ottingen. 148) Rosenkampff. 149) Beyer von Weißfeld †. 150) Güllenschmidt †. 151) Reuter. 152) Drenteln. 153) Hagemeister. 154) Palmbach. 155) Fuchs †. 156) Gawel. 157) Manecken †. 158) Klüver †. 159) Reutz. 160) Rennenkampff. 161) Bussen. 162) Fick †. 163) Schultz. 164) Schrader †. 165) Bruiningk. 166) Bayer †. 167) Trubetzkoi, Fürst. 168) Delwig, Baron. 169) Wilcken. 170) Willebois. 171) Rumanzow, Graf. 172) Sievers. — **35** ausgestorben.

*) Eingesandt aus einem alten adl. Familien-Archiv. Nach den alterthümlichen Schriftzügen (da das Datum fehlt) zu urtheilen, wenigstens vor 100 Jahren concipirt. D. Red.

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Von der Petri-Thurmuhr sollte man billigerweise nichts mehr sprechen, da sie jetzt laut genug für sich selber spricht. Nachdem sie schon in den letzten Tagen des Mai zuweilen, wie einige gehört haben wollen, schüchterne Versuche gemacht hatte, ihre mahnende Stimme hören zu lassen, hat sie mit dem Himmelfahrtsmorgen den 1. Juni, gleich nachdem die Festtagsglocken verhallt waren, in acht klangvollen Schlägen die Wiederübernahme ihres Amtes als Stadtshofmeisterin allen ihren lieben Rigischen Kindern verkündet und seitdem mit verjüngter Kraft und Rüstigkeit ihres schweren Berufes, dieselben zur Ordnung und Regelmäßigkeit zu mahnen, unausgesetzt gewartet. Und wie die Alten sungen, so zwitschern die Jungen — mit der verjüngten Großmama ist auch neues Leben und Gleichmaß in unsere anderen Uhren gekommen, so daß, wenn's jetzt noch Leute bei uns geben sollte — und wo gäbe es deren nicht? —, die nicht wissen, was die Glocke geschlagen hat', die Schuld wahrlich nicht an den Uhren liegt. Wer taub sein will, dem nützt es nicht, wenn's auch von allen Thürmen um ihn herunterbrummt. (R. St. Bl. Nr. 23.)

Wellin. Die Preise während der Jahre 1831 und 1861. Wenn auch den Jetztlebenden die Preise, welche vor 30 Jahren gezahlt worden sind und welche jetzt gezahlt werden, gleichgiltiger erscheinen dürften, so ist doch mit einiger Gewißheit anzunehmen, daß bestimmte Nachrichten hierüber gern lesen werden et nati natorum, et qui nascentur ab illis. Die Nachrichten sind einem mit kaufmännischer Genauigkeit geführten Ausgabebuche entnommen. Da 1831 noch der Banko-Cours der gebräuchliche war, so sind die Banko-Preise auf die nun geltende Silberwährung zurückgeführt.

Bei Kaffe, Thee, Zucker und Candis ist der Preis sich fast gleich geblieben; eine Veränderung des Preises findet sich beim besseren Papier; 1 Buch davon kostete 43 Kop., jetzt 25 Kop.; dagegen zahlte man 1831 für 1 Ries schlechteres Papier 1 Rbl. 71 3/7 Kop., jetzt 1 Rbl. 50 Kop. oder 2 Rbl., auch 2 Rbl. 50 Kop. Eine geringe Zunahme der Preise findet bei Salpeter statt, 1 ℔ davon kostete 22 1/2 Kop., jetzt 25 Kop., der Unterschied beträgt 11%; 1 ℔ Eisen 4 5/7 Kop., jetzt 5 1/2 Kop., Unterschied 16 2/3%; Salz 1 ℔ 31 3/7 Kop., jetzt 40 Kop. Unterschied 27%; 100 Stück Korken 35 Kop., jetzt 50 Kop., Unterschied 42%; 1 Dtzd Strohstühle 2 Rbl. 28 4/7 Kp., jetzt 3 R. 50 Kp., Utschd. 53%; ein Glas Revaler Killoströmlinge 28 4/7 Kop., jetzt 45 Kop., Uschd. 67%; 1 ℔ Meerrettig 35 5/7 Kop., jetzt 60 Kop., Uschd. 68%; 1 ℔ Chocolade 50 Kop., jetzt 80 bis 1 Rbl., Unterschied 60 bis 100%.

Bei den genannten Gegenständen stieg der Preis von 11% bis auf 100%. Bei dem nachfolgenden nehmen sie in ungewöhnlicher Steigerung zu.

1 ℔ Schweinefleisch 4 Kop., jetzt 8 Cop., Unterschied 100%. 1 Huhn 7 1/7 Cop. jetzt 10—15 Cop., Utschd. 40 bis 100%. 1 Gans 17 1/7 Cop., jetzt 40 Cop., Utschd. 133%. 1 Kuh 5 Rbl. 42 6/7 Cop., jetzt 11—20 Rbl., Utschd. 100 bis 268%. 1 Kalb 68 4/7 Cop., jetzt 3 Rbl., Utschd. 282%. 1 Ochse 4 Rbl., jetzt 12—24 Rbl., Utschd. 200—500%. 100 Stück Krebse 10 Cop., jetzt 30—35 Cop, Untschd. 200 bis 250%.

Diese ungewöhnliche Steigerung ist besonders an denjenigen Lebensbedürfnissen bemerkbar, welche vom Lande zur Stadt gebracht werden. So zahlte man 1831 für 1 Loof Weizen 1 R. 42 6/7 Cop., jetzt 3—4 Rbl., Utschd. 100—180%; 1 Loof Roggen 85 5/7 Cp., jetzt 2 R. 50 Cp., in diesem Augenblicke sogar den unerhörten Preis von 3 R., Utschd. 191—250%. 1 Loof Gerste 57 1/7 Cop., jetzt 2 R., Utschd. 250 %; 1 Loof Hafer 42 6/7 bis 57 1/7 Cop. jetzt 1 R. 20 Cop., ja sogar 2 Rbl., was einen Unterschied von 110, 180 bis 233 % giebt. 1 Loof Grütze 1 R. 14 2/7 Cop., jetzt 3 R., Utschd. 162 %; 1 Loof Erbsen 64 2/7 Cp. jetzt 1 R. 50 Cp. bis 2 R., Utschd. 130—207 %; 1 Loof Kartoffeln 20 bis 35 Copeken, jetzt 70 Copeken bis 1 Rubel, Unterschied 100 bis 400 %; 1 ℔ Talg 6 2/7 Copeken, jetzt 15 Copeken, Unterschied 118 %; 1 paar Eier 1/2 auch 3/4 Copeken, jetzt 1 1/2 bis 2 Copeken, Utschd. 100—300 %; 1 ℔ Heu 4 Cop. jetzt 8 u. 10 Cop., Utschd. 200—250 %; 1 ℔ Honig 5 5/7 Cop., jetzt 15 Cop., Utschd. 162 %; 1 Arschin Leinwand 5—10 Cop. jetzt 14 bis 20 Cop., Utschd. 150—200 %; 1 ℔ Butter 4 2/7 bis 5 5/7 Cp., jetzt 15—20 Cp., Unterschd. 250—366 %; 1 ℔ Hofsbutter 10 Cop., jetzt 20—25 Cop., Utschd. 100—150 %. Frachtlohn wurde 1831 für eine Tonne Salz aus Pernau mit 43 Cop., für 1 Loof Leinsaat 15—20 Cop., für 1 ℔ Flachs 40 Cop. gezahlt; die jetzigen Preise sind mir unbekannt, doch spricht man davon, es werde 1 Cop. S.-M. für das ℔ verlangt. 1 ℔ Flachs kostete 1831 in Pernau; G 42 Rbl. 14 4/7 Cop., R 39 Rbl. 28 4/7 Cop., HD 38 R., D 33 R. 55 5/7 Cop., W 30 Rbl. 71 3/7 Cop. Für 1 Loof Leinsaat zahlte man ebendaselbst: Kornsaat 4 R. 30 Cop., Mittelsaat 4 R. und Schlagsaat 2 R., für 1 ℔ Hanf 15 R. 71 3/7 Cop.

Bei so bewandten Umständen ist es nicht erstaunlich, obgleich es unerhört ist, daß eine Waare, wie Rohstoffe, die Steinkohle, welche bei Newcastle aus der Erde gegraben, darauf nach Newcastle geführt, daselbst auf's Schiff verladen, von dort nach Reval geführt und daselbst für 12 Cop. Silb.-Mze. 1 Pud verkauft wird, hier 30 bis 35 Cop. das Pud kostet; es müssen also 50 % für die kurze Strecke von 160 Werst mehr Frachtlohn gezahlt werden, als die Bearbeitung, das Material und der Frachtlohn von England bis Reval zusammengenommen, kosten.

1831 wurde für Getränke gezahlt: für 1 Flasche Franzwein 50 Cop., jetzt 50 Cop., 1 R. u. 1 R. 50 Cop., Utschd. 100—150; 1 Fl. Cognac 71 3/7 Cop., jetzt 1 R. 50 Cop., Utschd. 110 %; 1 Fl. Rum 78 4/7 Cop., jetzt 1 R. 50 bis 2 Rbl., Untersch. 90 bis 154 %. Bier ist billiger geworden; 1 Fl. Bier kostete 1831 4 2/7 Cop., jetzt 4 Cop., dagegen 1 Stoof Bier 3 3/7 Cop., jetzt 4 Cop., 1 Stoof Spiritus 22 6/7 Cop., jetzt 40 bis 50 Cop., Unterschied 75 — 117 Procent.

Der Miethpreis für die Wohnungen ist um 33 bis 66 % gestiegen; 1831 kostete 1 ℔ Lichte 8 4/7 Cop., jetzt 18. Cop., Untersch. 110 %; 1831 zahlte man für 1 Faden gutes Brennholz 1 R. 14 2/7 Cop. und 1 R. 42 6/7 Cop., jetzt 3 R. bis 5 Rbl., Untersch. 163—328 %. — Der geringste Unterschied in sämmtlichen Preisen von 1831 und 1861 beträgt bei Salpeter, 11 %, der größte, bei 1 Ochsen, 500 %. Der niedrigste durchschnittliche Unterschied ist 116, der höchste 163 Procent.

F. S.

Estland.

Reval. Wie wir so eben erfahren, sind die Handelsaufseher HH. F. Kunte und Strecker am 30. Mai bei Schloß Lohde von 12 Juden überfallen und nicht nur auf das ärgste mißhandelt, sondern auch ihrer Equipage nebst sämmtlicher Effecten beraubt worden. Die näheren Nachrichten werden nach Constatirung des Sachverhalts gebracht werden.

[Wünschenswerth wäre es, wenn der bisherige ominöse Titel „Judenhäscher!" auch in mündlicher Rede durch den weit anständigeren Namen, dessen sich obige Annonce bedient, hinführo verdrängt würde. Auf jeden Fall müssen es ganz ungewöhnliche Descendenten vom Stamme Israels gewesen sein, daß 6 Juden wagten 1 Christen anzugreifen, da in der Regel 1 „Handelsaufseher" bisher 10 Juden zu Paaren trieb, und wenn auch nicht grade ihr bebendes Herz durch die unerwartete Surprise erleichterte, so doch ihren schwer belasteten Rücken durch Abnahme des Waarenpackens. Wir sehen den versprochenen „näheren Nachrichten" mit Interesse entgegen, um daraus zu ersehen, ob die Hausirer nicht am Ende gar gewagt haben, auf ächt juristisch von einem jus talionis zu sprechen nach dem altdeutschen Sprüchwort vor 200 Jahren: „... isten böse Christen!". Wir schreiben aber jetzo bereits 1861, und es heißt doch mit Recht: „tempora mutantur et nos mutamur

in illis," natürlich aber nicht in pejus, sondern in melius, daß man nicht mit jenem Pharisäer fragen soll: „Wer ist denn mein Nächster?" sondern mit dem Anderen: „Du sollst deinen Nächsten lieben als dich selbst!"]

Reval. Handelsberichte. Eine Beilage zu Nr. 20 des „Bikz" giebt eine Uebersicht der russischen Actien-Gesellschaften. Hiernach existiren gegenwärtig 129 Gesellschaften, deren Grundcapital statutenmäßig die Summe von 428,404,650 Rbl., in Wirklichkeit aber nicht über 200 Mill. beträgt. Die älteste Gesellschaft ist die russisch-amerikanische Compagnie, gegründet im Jahre 1799, in den beiden ersten Decennien dieses Jahrhunderts ist keine Gesellschaft gegründet worden, von 1820—30 zwei, von 1830—40 zehn, von 1840—50 acht, von 1850—60 siebenundachtzig, und zwar im Jahre 1852 — 1, 1853 — 4, 1854 — 3, 1855 — 1, 1856 — 5, 1857 — 13, 1858 — 35, 1859 — 24, 1860 — 16, im Jahre 1861 — 4.

Waaren-Ein- und Ausfuhr im Revalschen Hafen vom 1. Januar 1860 bis zum 1. Mai 1861.

Einfuhr.		Werth. Rubel	Kop.
Weine	479 Pud 38 Pfd.		
do.	109 Bout.		
Champagner	360 Bout.		
Farbestoffe für		1500	—
Caffee	138 Pud 25 Pud		
Manufactur-Waaren für		21557	20
Metall-Waaren für		21472	—
Porter	35 Pud		
Rum	37 Pud		
Salz	35,893 Pud 39 Pfd.		
Norwegische Häringe	1449 3/8 Tonnen		
Taback	80 Pud 31 Pfd.		
Diverse Artikel für		132114	50
Der Werth dieser Waaren betrug		207644	4
Der Zoll		41062	85

Ausfuhr.			
Flachs	618 Werk. 9 Pud 6 Pfd.		
Flachsheede	30 Werk.		
Leinsaat	345 Tschetw.		
Roggen	12,024 „		
Hafer	4082 „		
Gerste	3800 „		
Robe Knochen	4800 Pud		
Kornspiritus	1400 Eimer		
Diverse Artikel für		3004	—
Der Werth dieser Waaren betrug		165101	—
Der Zoll		1223	68

Ausland.

Libau. In Libau ist die Aufforderung an die Gewerks-Meister, deren Lehrlinge sich zur Sonntagsschule haben anschreiben lassen, ergangen, daß ihre Lehrlinge die Schule regelmäßig besuchen, oder die Säumigen bei dem Stadtältermann namentlich aufgegeben werden sollen.

[Wäre eine ähnliche Aufforderung für Dorpat räthlich und thunlich? oder unräthlich und unthunlich? — Ad deliberandum.]

Mitau, den 27. Mai. Die Communication zwischen hier und dem Badeorte Dubbeln wird dem Publikum in dieser Saison mehr als je erleichtert werden, indem außer dem Dampfboot der Actien-Gesellschaft „Mitau" nunmehr auch das Rigasche Dampfboot „Wöhrmann", sowie noch ein drittes, welches von einem hiesigen Kaufmann im Auslande angekauft worden ist, schon zu Anfang des Juni-Monats regelmäßige Fahrten machen werden. Man sagt gewöhnlich, daß aller guten Dinge drei seien, und pflegt sonst die Dreizahl auch als ein gutes Omen für das Gelingen einer Sache zu gelten; ob es sich aber auch hier bewähren wird, bleibt sehr in Frage gestellt, da unser schlichtes Mitau für eine derartige außergewöhnliche Concurrenz jedenfalls doch wohl als zu unbedeutend erscheinen dürfte. — Die in unserer Stadt ehemals gebräuchlich gewesenen Militair-Thorwachen sind seit einiger Zeit auf höheren Befehl aufgehoben und die an sämmtlichen Stadt-Thoren befindlichen Wachthäuser im öffentlichen Torge vermiethet worden. Es wäre zu wünschen, daß bei einem etwaigen Ausbau oder auch nur bei einer Reparatur derselben die in Folge der Abtragung der Wachtfronten entstandenen Façaden-Lücken nicht unberücksichtigt bleiben möchten. (Lib. Ztg.)

St. Petersburg, den 30. Mai. Baron von Hahn, Sohn des Barons v. Hahn auf Altenburg bei Libau, welcher seit zwei Jahren aus Gesundheitsrücksichten die hiesige Residenz verlassen hatte und eben von Wien, wo er der Russischen Gesandtschaft beigegeben war, zurückgekehrt war, um seine Thätigkeit in der Kanzlei des auswärtigen Ministeriums wieder aufzunehmen, ist in Folge eines Sturzes aus dem Wagen gestorben. Er fuhr mit einem Freunde im Sommergarten spazieren, das Pferd ging durch, der Wagen stürzte um und Baron Hahn wurde mit dem Kopfe gegen einen Baum geschleudert, so daß er bald darauf starb. (N. Pr. Z.)

III. Universitäts- und Schul-Chronik.

Die medico-chirurgische Akademie in St. Petersburg hatte im September 1859 einen Preis für den besten Entwurf einer Klinik ausgesetzt. In Folge dessen waren 14 solcher Entwürfe eingegangen. Eine aus Gliedern dieser und der Akademie der Künste zusammengesetzte Commission unter Jenochins Vorsitz hat die eingegangenen Arbeiten geprüft, jedoch keiner derselben den vollen Preis zugestehen können. Den zweiten 1500 Rbl. und den dritten von 1000 Rbl. erhielten die Prosecte der Studenten der Akademie, Cesar Cavos und Gustav Bartsch.

Mit dem academischen Jahr $18^{61}/_{62}$ beginnt an der Kasan'schen Universität der Unterricht in der Arabischen und Türkisch-Tatarischen Sprache, wofür zwei Lectoren angestellt werden.

Nach dem „J. D." werden in den Unterrichts-Anstalten des Wilnaschen Lehrbezirks vom 15. Mai des laufenden Jahres die Versetzungs-Examina abgeschafft und an Stelle derselben Repetitionen eingeführt, was für die Schüler bei weitem ersprießlicher ist.

Der „Kiewsche Telegraph" berichtet, daß das Publikum dieser Stadt sich allgemein mit der Ernennung des zum Christenthum übergetretenen israelitischen Kaufmanns erster Gilde Rapoport zum Ehren-Curator der Kirchen-Schulen von Kiew beschäftigte.

Am 28. Mai wurde zu Ochta eine Sonntagsschule eröffnet, in welcher sich am ersten Tage 30 Schüler, von denen 8 noch keinen Unterricht erhalten hatten, gemeldet. Die Anzahl der Lehrer beträgt 8, außer 2 für Religion. Einem Gerücht zufolge beabsichtigt der Besitzer von Wesborodko gleichfalls zur Gründung einer solchen Schule auf seinem Landgut beizutragen. Diese Schule würde von großem Nutzen für die vielen umwohnenden Fabrikarbeiter sein. (R. St. P. Z.)

Zum Jubiläum der Petri-Schule. In dem früheren Artikel unserer Zeitung über das Jubiläum der Petri-Schule wurde angekündigt, die Direction beabsichtige ein photographisches Album der ehemaligen Schüler ihrer alten bewährten Anstalt zusammenzustellen und wurden dieselben demgemäß aufgefordert, ihre Photographien einzusenden. Wir können jetzt hinzufügen, daß Herr Photograph Prof. Joh. Möller (Newski-Prospekt Nr. 10, Haus Mjatlew, der kleinen Morskaja gegenüber) sich erboten hat, um dies hübsche und zeitgemäße Unternehmen zu fördern, die photographischen Portraits

der ehemaligen Petri-Schüler zu einem sehr ermäßigten Preis und alle in derselben Größe und in demselben Stil anzufertigen. Die Direction der Petri-Schule hat Herrn Möller in Folge dessen die Größe der Portraits, wie sie für das Album wünschenswerth ist, angegeben, und wird jede erforderliche Uebereinstimmung aufs Beste erreicht, wenn die ehemaligen Petri-Schüler sich nur an Herrn Möller wenden wollen.

Miscellen.

Die Furcht der Thiere. Löwen und Bären fürchten das Feuer, der Wolf das Geraſſel der Ketten: Furcht empfindet das Pferd vor allen auffallenden Dingen, ein ungewöhnliches Geräusch, ein ungewohnter Gegenstand, ein aufspringender Wasserstrahl oder Waffenglanz, fremdartige Gegenstände am Wege, trübes Wasser, durch das es setzen soll, erfüllen es mit Furcht. Stark fürchtet es sich vor einem abgezogenen Bärenbalg. Beim ersten Anblick einer Giraffe zittert es, spitzt die Ohren und geht leicht durch. Dasselbe ist der Fall beim ersten Anblick von Kameelen und die Türken versuchten in den Kriegen die Pferde der österreichischen Reiterei durch das Aufstellen von Kameelen scheu zu machen. Die Büffel in China und auf den Philippinen sind äußerst willig, so daß sie sich von Kindern lenken lassen, werden aber beim Anblick eines Europäers scheu und gehen durch. Der klügste Hund geräth in Furcht, wenn man durch ein Sprachrohr zu ihm spricht; der Elephant fürchtet sich vor dem Schwanken des Schiffes und kann nur durch Täuschung darauf gebracht werden. Man schlägt eine Brücke, stellt zu beiden Seiten Wände auf, die man bemalt, oder man verdeckt das Wasser durch Hecken und Gesträuche. Ein Elephantenpaar umschlang sich mit den Rüsseln und hielt sich so an einander fest, wenn das Schiff schwankte. Die Furcht hat in der Regel eine geringe Dauer; sobald das Furchterregende nicht mehr da ist, hört sie auch auf. Kluge Thiere unterscheiden wohl die wirkliche Gefahr und handeln demgemäß; so gab ein Pavian, auf den man öfter mit blinder Ladung gefeuert hatte, den Hut, dessen er sich bemächtigt hatte, nicht eher zurück, als bis sein Herr sich eine Flinte holen ließ ꝛc.

Der Tiger aus Bengalen soll gleichfalls den Blick des Menschen nicht ertragen können; blickt man ihm unverwandt ins Auge, so sucht er in den Rücken zu kommen, gelingt ihm dies nicht, so schleicht er davon. Dasselbe wird vom Jaguar erzählt, der so wie die Hyäne, der Eisbär, das wilde Schwein und nach Audubon selbst der Alligator sich scheut, den Menschen anzugreifen. Dies ist jedoch nicht ohne Ausnahme, denn ein Russe, der von sibirischen Jägern gehört hatte, daß der Bär den festen Blick des Menschen nicht vertrage, sondern fliehe, machte einen Versuch, der aber sehr mißlang.

Aber auch andere Thiere unterliegen der Macht des menschlichen Blickes und selbst ein Mensch dem des andern. —

(Liv. G. Z. Nr. 64.)

Eine Anzahl früherer Commilitonen der Hochschule Schlesiens hat in einer am 11. Mai d. J. in Berlin stattgehabten Versammlung den Beschluß gefaßt, bei Gelegenheit des am 3. August d. J. zu feiernden ersten Jubiläums der alma Viadrina ein Stipendium Viadrinum zu begründen. Der zur Sammlung von Beiträgen erlassene Aufruf ist unter andern von Professor Dove, Prof. Albrecht Weber, Prof. Wuttke, Dr. med. Hermann Friedberg unterzeichnet. Beiträge sind zu befördern an Dr. phil. Harrwitz, Buchhändler, Berlin, Mohrenstraße 36, in Ferdinand Dümmler's Verlagsbuchhandlung entweder direct oder durch die Buchhandlung von Eggers & Comp. in St. Petersburg.

Die „Börsen-Ztg." enthält folgenden Artikel: „Unter den Angelegenheiten von besonderem Interesse und allgemeiner Wichtigkeit sind vorzugsweise der Vorschlag zur Anlegung einer Telegraphen-Linie in Sibirien und der Plan, den ebräischen Bürgern das Recht zur Niederlassung und zum Betrieb von Handwerken in Nikolajew und Sewastopol anheimzugeben, erwähnenswerth. Die erste Angelegenheit soll mit Allerh. Genehmigung, nach Abrechnung von 80,000 Rbl. S. aus dem Voranschlage des Seeministeriums pro 1861, zur Anlegung eines Telegraphen von Nikolajew nach Chabarowka der Art in Ausführung gebracht werden, daß der Telegraphen-Draht in der Folge bis zu den südlichen Häfen fortgeführt wird. Hiermit ist der Grund zu dem großen Unternehmen, welches den äußersten Orient mit dem Centrum Europas verbinden soll, gelegt. Die Arbeiten zur Aufstellung dieses Telegraphen sind dem beim General-Gouverneur von Ostsibirien stehenden Ingenieur-Obristlieutenant Romanow, bekannt durch seine geographischen und topographischen Untersuchungen im Amurgebiete, übertragen. Gegenwärtig reist dieser Stabsoffizier nach Amerika, um die Art und Weise der Anlegung und des Unterhalts dortiger Telegraphen-Linien, die namentlich durch wenig bevölkerte Gegenden geführt sind, kennen zu lernen."

Der für Rußland so denkwürdige Tag des 19. Februar 1861, wo Millionen Menschen ihre individuelle Freiheit zurückgegeben wurde, hat einen neuen Ausdruck des Andenkens in einem Medaillon erhalten, das von dem bekannten Grafen F. P. Tolstoi, dem früheren Vice-Präsidenten der Akademie der Künste, jetzt in Paris, modellirt worden ist. An und um dasselbe herum sind vier Zeilen desselben russischen Volksliedes zu lesen, das auch Beethoven zum Motiv einer seiner Sonaten gewählt hatte. Diese Zeilen lauten:

„Слава Богу на небѣ!
— Слава! —
Государю нашему повсей землѣ
— Слава! —
Абы правди была на Руси,
— Слава! —
Краше солнце свѣтла....
— Слава! —"

Zur Ergänzung des einfachen, aber wahrhaft majestätischen Festes in der ehrwürdigen Zarenstadt theilen wir die Adresse der Bauern mit, welche dem Kaiser auf der Schüssel mit Brod und Salz überreicht wurde.

Allergnädigster Kaiser Vater, Befreier!

Wir danken Dir Kaiser für Deine große Gnade, für die von Dir uns verliehene Freiheit! Tag und Nacht beten wir für Dich, beten unsere Weiber und Kinder, werden unsere Enkel und Enkelkinder beten. Gott, der Barmherzige, beschütze Dich und verleihe Dir Kraft und Stärke mit Liebe alles zu vollenden, damit alle Deine treuunterthänigen Kinder, Dir von Gott anvertraut, in gegenseitiger Liebe und Frieden Deinen Namen von Geschlecht zu Geschlecht segnen, wie wir den Namen unseres Vaters-Befreiers segnen.

S. M. der Kaiser hat geruht, folgendes Reichsraths-gutachten Allerhöchst zu bestätigen:

Als Ergänzung der bezüglichen Artikel des Swod der Gesetze ist festzusetzen: Quittungen über Depositа unterliegen nicht der zehnjährigen Verjährung. Deshalb ist derjenige, welcher etwas als depositum empfangen, verpflichtet, das von ihm Empfangene bei der ersten Rückforderung zurückzugeben, wenn auch diese Rückforderung während seiner ganzen Lebenszeit von dem Besitzer des ad depositum abgegebenen Vermögens ihm, dem Depositar, nicht angemeldet worden ꝛc. Die ferneren Modificationen dieser gesetzlichen Bestimmung vide

(Pet. Zeitg. Nr. 124.)

[Akademie der Wissenschaften.] Hr. v. Helmersen ist zum Ehrenmitglied der Russischen Geographischen Gesellschaft, Herr Brandt zum Mitglied der zoologischen Gesellschaft in London ernannt worden.

[Ueber die inländische Geldkrisis. Es scheint zum bon ton unserer Zeit zu gehören, über die mißlichen Finanz-Verhältnisse der Gegenwart zu klagen. Wir sollten aber doch lieber Gott danken, daß solche oder auch nur ähnliche Dinge in unserem Ostsee-Ländchen nicht vorkommen dürfen, wie dort im weiten Westlande. Ist es nicht was Ungeheures, ein einziger Banquerout von 360 Millionen Franken: wie viele müssen da durch die Schuld eines Einzelnen mit-leiden!

Wie billig ist nun aber auch der „Banquier Julius Isaak Mires wirklich vor das Zuchtpolizeigericht gestellt, sich auf die Anklage von Betrug, Unterschlagung u. dergl. m. zu vertheidigen ꝛc."]

Oekonomisches.

Ueber Ebenung der Wiesen und einen hierzu construirten einfachen, aber sehr praktischen Wiesenhobel.

(Von Hermann Ludwig.)

Dieser Wiesenhobel besteht aus 3 einfachen eichenen Scheithölzern. Diese Scheite sind etwas länger als die Breite eines Wagens beträgt (7—8 Fuß) und bilden ihrer Form nach ein Dreieck, dessen Linien von einem Ende zum andern ca. 8—9 Zoll messen können. Die Umspannung eines solchen dreieckigen Eichenholzscheites wird also 24 oder 27 Zoll messen. Dem Leser wird klar sein, wie ein dreieckiges Holzscheit auf den Boden zu liegen kommt und wie es, wenn es in dieser Lage auf dem Boden fortgeschleift wird, auf diesen wirken muß, nämlich hobelartig. Nun denke man sich diese drei eichenen, dreieckig gestalteten Scheite hintereinander, aber je 2 Fuß von einander entfernt liegend, und in dieser Richtung fest gebannt mittelst zweier Holzriegel, welche mitten durch die drei Scheite gehen. An dem ersten vordersten Scheite befinden sich 2 eiserne Haken, in welche eine Kette und an diese die Wage zur Bespannung des Hobels eingehängt werden. Zu bemerken ist noch, daß die senkrechte Wand dieser dreikantigen Scheite die Rückwand bildet, während die schiefe Seite des Dreiecks, die Richtung nach vorn einnimmt, und daß die eine vorderste Kante der Dreiecke, nämlich die, welche auf dem Erdboden hinschleift, vor Allem die hobelartige Thätigkeit auf dem Erdboden hervorbringt, mit Eisen beschlagen, da ein Beschlag der ganzen Sohle dieses Hobels nicht nothwendig ist.

Zur Bespannung dieses Hobels eignen sich am besten ein Paar Ochsen (für 2 Kühe dürfte die Anstrengung etwas zu stark sein), nämlich wegen ihres ruhigen steten Ganges; denn die Wirkung dieses Geräthes wird sich immer am besten bewähren, wenn es langsam und gleichmäßig über die Wiese gezogen wird. Dieser Hobel rasirt vermöge seiner scharfen Kanten und indem er mit ziemlicher Schwere auf dem Boden lastet, auch die kleinsten Unebenheiten, sowie Maulwurfs- und Ameisenhaufen glatt, gleichwie mit einem scharfen Messer. Die abgeschnittenen Unebenheiten müssen entfernt werden. Bei nassem Wetter oder auf nassen Wiesen beschmiert dieser Hobel allerdings die Grasnarbe mit etwas Erde, jedoch hat dieses nichts zu sagen, da die Wiesenpflanzen die dünne Erdschicht bald durchwachsen.

Ich bin übrigens keineswegs des Glaubens, ein neues Geräth vorgeführt zu haben, ich will nur auf dasselbe aufmerksam machen. Auf größeren Gütern in meiner Heimat wird es auf den Wiesen öfter in Anwendung gebracht, und stets mit sehr gutem Erfolg. (Illust. Landw. Dorfztg.)

Wasser- und Gasleitungsröhren aus asphaltirtem Papier. Der Ersatz der eisernen Leitungsröhren durch solche aus asphaltirtem Papiere scheint auch für den Bergwerks- und Hüttenbetrieb an Wichtigkeit zu gewinnen. Vor einiger Zeit wurden in dem Uhrthurme, Westminster, in London Versuche damit angestellt, welche folgende Resultate ergaben. Die neuen Röhren werden auf die Art angefertigt, daß man starkes endloses Papier auf einem runden Holzstabe aufwickelt, indem man dasselbe gleichzeitig mit eingedicktem Steinkohlentheere überzieht, alsdann von Außen mit Sand bewirft und die fertige Röhre von dem Holzkerne abzieht, worauf eine Tränkung von Innen mit Theer den Beschluß macht. Es ist dieses also nahezu dasselbe Verfahren, wie bei der Herstellung der sogenannten Holzcementdächer. Bei den Proben der Röhren unter hydraulischem Drucke hielt eine Röhre von 6 Zoll Weite und ½ Zoll Wandstärke einen Druck von 240 Pfund auf den Quadratzoll aus. Das Gewicht derselben betrug nur ⅕ von dem einer gleich weiten und gleich starken gußeisernen Röhre.

Während hiernach diese Röhren ziemlich eben so leicht wie Holz sind, stehen sie dem Eisen in Bezug auf Festigkeit und Billigkeit in nichts nach. Durch oxydirende Einflüsse und Säuren werden sie nicht im mindesten angegriffen und widerstehen sowohl den schwefelsauren Wässern der Kohlengruben, als den in Erzgruben häufig auftretenden kupfervitriolhaltigen Wässern. Mittelst eiserner Muffe läßt sich die Verbindung, so wie eine Auswechselung leicht bewirken.

(Schweizer. polyt. Zeitschr.)

In der Absicht, zur Erörterung der Frage über die Vortheile und Uebelstände verschiedener Ackergeräthe in Beziehung auf die russischen Wirthschaften beizutragen, hat die Kaiserl. landwirthschaftliche Gesellschaft zu Moskau für gut gehalten, einen Concurs von Ackergeräthen im Anfange des Monats September d. J. auf der Ferme der Gesellschaft zu veranstalten. Der Vorstand der Gesellschaft bittet daher diejenigen Personen, welche daran Theil zu nehmen geneigt sind, ihre Ackergeräthe bis zum 1. Septbr. d. J. an den Herrn Direktor der Ferme der Gesellschaft, wohnhaft auf der Ferme selbst, bei Moskau unweit des Thores von Butyrky, senden zu wollen.

(D. St. P. Z.)

Kathrinenberg, Kunstdüngeranstalt. Diese Anstalt, seit dem November-Monat v. J. einer neuen Verwaltung unterstellt, bringt hiemit zu allgemeiner Kenntniß, daß 1) Cerealiendünger (bestehend allein aus animalischen Abfällen — Superphosphat — gedämpftem Knochenmehl — Asche und Ruß — nach der Anweisung des Herrn Professor der Chemie, Dr. Schmidt in Dorpat) pr. Lofstelle 5 Pud = 200 Pfd. á 6 Rbl., 2) gedämpftes Knochenmehl pr. Pud á 1 Rbl., 3) Gypsmehl pr. Lof á 80 Kop. loco Kathrinenberg bezogen werden können.

Kathrinenberg bei Wenden, den 23. April 1861.

☞ Das Abonnement auf den mit No. 27 beginnenden zweiten Halbjahrgang des „Inlands", beträgt mit Zuschlag der Poststeuer für das ganze Reich 3 Rbl. Silber, für Dorpat 2 Rbl. 25 Cop. Silb. — Diejenigen, welche den ganzen Jahrgang complett zu haben wünschen, können die bereits erschienenen Nummern nachgeliefert erhalten.

[*Modeste* gestellte Anforderungen und *decenter* gefasste Ausstellungen werden nicht nur mit Dank angenommen, sondern auch mit Fug berücksichtigt werden, damit das Inland sich fortwährend in guter Hoffnung befinde, zu dem bereits kürzlich — wenn auch still und klanglos, ohne Tusch (?—) und Toast (!) (siehe No. 22 S. 232—38) gefeierten silbernen Jubilar-Feste, auch noch seine **goldene** Hochzeit erleben zu können, wenn auch nicht früher, so doch möglicher Weise *ad graecas Calendas*. *Q. D. B. A.**)

Dorpat, d. 16. Juni 1861. D. d. Red. des „Inlands".]

*) *Q. D. benigne avertat.*

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 19. Juni 1861. stellv. Censor Kyber.
(Nr. 96.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 26. Montag, den 26. Juni 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Für C. M. (24. IV. 1861.) Polterabend.

Am heu'tgen Abend voller Freude
nah't sich ein Herz mit stillem Ernst:
es kommt Dir nicht in Sammt und Seide,
es grüßet Dich von fern im Geist,

im Geist der Liebe und der Wahrheit,
die Jedem nur das Beste wünscht:
so wünsch' auch ich Dir jene Klarheit,
die uns den Lebenspfad erhellt.

Nimm hin mit Dank aus Seinen Händen,
was Er zum Heil Dir ausersehn,
und will sich Dein Geschick jetzt wenden,
so sieh's als Gottes Fügung an.

Nur Gott allein kann Dir es geben
das rechte Mutterherz für's Kind,
das jetzt mit seinem jungen Leben
sich bittend zu Dir nah't und fleht:

„O nimm mich auf, mich junge Waise,
o sei mir wahrhaft Mutter jetzt,
und was ich schüchtern bitte leise,
das schreib' Dir Gott in's treue Herz; —

so will ich für Dich kindlich beten
am Morgen früh, am Abend spät,
bis wir vereint vor Ihn hin treten,
Deß Name heißet Gott und Herr!"

In Ihm sei auch mit Der verbunden,
die diese Zeilen für Dich schrieb
und die im Ehstand es empfunden,
daß Glück und Heil in ihm erblüht,

wenn Eins dem Andern schonend milde
entgegentritt mit Liebessinn. —
Blick hier im Geist, als wie im Bilde
Dein künft'ges Eheleben an.

Befiehl dem Herren Deine Wege
und hoffe auf Ihn unverzagt,
Er führt Dich sicher auf dem Stege,
der von der Erd' zum Himmel geht.

II.

Eine uns zugekommene ausführliche Recension von Ljutow's russ. Lesebuche geben wir im Auszug. Der Titel des Buches heißt:

„УПРАЖНЕНІЯ"
въ чтеніи Викторомъ Лютовымъ.
3. verb. u. vermehrte Ausg. Mitau, 1852.

Nocet bonis, malis qui parcit.
Juvenal.

Es werden in den Ostseeprovinzen sowohl in Schulen, als auch in Privathäusern zum practischen Erlernen der Russischen Sprache für Anfänger folgende Bücher gebraucht: 1) Leitfaden ꝛc. von F. Golotusow. 2) Russische Chrestomathie von demselben. 3) Desgleichen vom Herrn Tscherepschewitsch. 4) Das betitelte Buch vom Herrn Victor Ljutow und 5) Упражненія Викторомъ Лютовымъ. Theil II. Mitau, 1853. Manche Eltern kaufen ihren lieben Kleinen das erste beste von den benannten Schulbüchern, ohne es zu ahnen, was für ein Geschenk sie damit ihnen machen. Gesetzt, daß von jedem der genannten Leitfäden jährlich nur ein hundert Exemplare ausverkauft werden, so lohnt es wohl der Mühe, eine ganz unparteiische und wo möglich ausführliche Recension derselben dem Publikum anzubieten. Und da es zu erwarten steht, daß der Herr stellvertr. Lehrer der Russischen Sprache am Rigaschen Real-Gymnasium, Victor Ljutow, bald eine vierte, vielleicht eben solche, Auflage seines Werkes besorgen kann, so ist es die höchste Zeit, seine literärischen Erzeugnisse einmal gründlich zu beleuchten.

Das erste, was dem aufmerksamen Leser des betitelten Buches auffällt, ist eine ungeheure Menge Fehler, wie man sie schwerlich in irgend einem anderen Buche finden kann. Zu solchen Fehlern sind zu rechnen: по лѣстницамъ S. 10; котёлъ, шницы я́сей, прунадлежа́ть S. 11. [Es folgen noch 112, sage einhundert und zwölf Druckfehler bis S. 182 und dann steht noch „u. s. w." Das ist allerdings ein stark Stück für ein Schulbuch, wo gar kein Druckfehler vorkommen darf, am wenigsten aber in der dritten Ausgabe.] Will man gegen den Herrn Victor Ljutow nachsichtig sein, so kann man wol alle bezeichneten Fehler als Druckfehler betrachten. Allein in einem Schulbuche dürfen eigentlich, besonders in der dritten Auflage desselben, keine mehr vorhanden sein. Hat man aber einmal dieselben aus Unvorsichtigkeit stehen lassen, so ist es wenigstens Pflicht eines jeden gewissenhaften Heraus-

geberS, ein genaues Druckfehlerverzeichniß beizufügen, damit die Lernenden dieſelben vor dem Gebrauch des Buches corrigiren können, was hier nicht ſtattfindet. Im Gegentheil, Hr. Victor Ljutow ſagt in der Vorrede zu dieſem ſeinem Werke: „Не ограничиваясь однимъ исправленіемъ вкравшихся погрѣшностей, я старался сдѣлать сіе второе изданіе гораздо полнѣйшимъ и по возможности удобнѣйшимъ.“ ?!

Außer den angeführten Fehlern wimmelt das Buch von anderen grammatikaliſchen und beſonders orthographiſchen groben Fehlern, die man durchaus nicht mehr als Druckfehler anſehen kann. Zu ſolchen gehören: Постараюсь же (,) чтобъ мною были всѣ довольны S. 1; Прédокъ есть *родоначáльникъ рóда* S. 2; Прéжде я не зналъ, что 1-е Ариѳметúческое прáвило называется сложéніе (нiемъ), 2-е вычитáніе (нiемъ), 3-е умноженіе (нiемъ), и 4-е дѣлéніе (леніемъ); Знакъ вычитáнія называется мúнусъ (нусомъ) S. 4. [Nun kommen noch 3 Quartſeiten „grammatikaliſcher und orthographiſcher grober Fehler.“] *Влѣзть* на стѣны S. 105 ꝛc. ꝛc. So ſpricht und ſchreibt kein gebildeter Ruſſe.

Vor 20 bis 30 Jahren hat man in Rußland einen offenen Krieg den Pronomen: сей, óный erklärt, und, Gott ſei Dank, dieſe Worte ſind ſchon längſt ſo wol aus der Umgangsſprache, als auch aus den Büchern faſt gänzlich verſchwunden; ſogar in den Gerichtsacten werden dieſelben ſelten gebraucht. Herr Ljutow ſcheint aber nichts davon geleſen oder gehört zu haben; daher iſt ſein Schulbuch von dieſen Archaiſmen überſchwemmt, z. B. Спервá мóчать зёрна, потóмъ отдѣляютъ óныя S. 19; сихъ плодóвъ, сіѐ растéніе S. 26; чтобъ не дотрóгиваться до óныхъ S. 27; Дéрево сіѐ S. 28; вéрхнюю часть óнаго S. 31; Сіѐ дéрево. Изъ лúка сегò дéрева... сіе растéніе S. 34; трудъ сей... и тогда óное... отъ разлúтія óныхъ S. 44; старáлся продолбúть бутúлку, úли повалúть óную S. 69; Длинà óнаго. На днѣ сегó óзера... Дно сегò óзера... Водà сегò óзера.... со дна сегò óзера S. 83 u. ſ. w.

In der deutſchen Vorrede der 3. Auflage heißt es unter Anderem: „Hier findet der Schüler alles das, was jeder fromme Chriſt, getreue Unterthan, tapfere Krieger, ehrliche Bürger und gehorſame Sohn wiſſen muß“. Der fromme Chriſt muß gewiß wiſſen, wie auf Ruſſiſch die Worte: Gebot, das alte und neue Teſtament u. ſ. w. heißen. Eben ſo muß der tapfere Krieger wiſſen, wie auf Ruſſiſch Obriſt, Lieutenant, Fähndrich, Kanone, Degen, Bajonette u. ſ. w. heißen. Sie können aber nicht nur den erſten, ſondern auch den zweiten Theil dieſes Schulbuches zehn mal durchleſen, und werden doch die ihnen nothwendigſten Worte und Ausdrücke nicht finden. Wie kommt es alſo, daß Herr Ljutow in ſeiner Vorrede weit mehr verſprochen hat, als er bietet?

Das hinzugefügte Vocabularium enthält Vieles, was für einen Anfänger ganz überflüſſig iſt; z. B. щеколдá die Klinke S. 123; уполóвникъ der Schaumlöffel, коромúсло das Schulterjoch S. 126; медвѣжьи úшки Anikel S. 128; терпýгъ die Raſpel, жимúнъ, щемúло der Schraubenzwinger S. 132; óбодъ der Reif S. 133; козёлъ der Schabebaum, дóщникъ die Lohgrube S. 135; шерстобúтъ der Fachbogen, корчáга ein Aſch S. 136; пáлица ein viereckiges Eiſenbrett, мякúна das Kaff S. 173; совóкъ die Schaufel, шестернѝ der Drilling S. 138; шúзгель das Schüttgelb S. 141; терновая ягóда die Schwarzdornbeere S. 142; сбúтень Sbiten S. 144; стéлька die Brandſohle S. 145; вчернѝ im Brouillon S. 176; удéльный appanagirt S. 181, u. ſ. w. Mancher Erwachſene hat ſolche Worte noch nicht gehört; wie kann man alſo fordern, daß ein Anfänger und beſonders ein Schulkind dieſelben auswendig lernen ſoll? Auch enthält das Vocabularium, wenn man nach demſelben in's Deutſche überſetzen ſollte, viel Falſches, wie z. B. „Рóдственники бывáютъ тáкже: тесть, тёща ... сватъ у свáтья“ S. 2. Auf Deutſch nach dem Vocabularium überſetzt heißt es: „Verwandt ſind: der Vater der Frau, die Schwiegermutter ... der Freiwerber und die Freiwerberin“ (ſ. Vocab. S. 117). Der Leſer kann ſich des Lachens nicht enthalten. Aber weder ruſſiſche Staats- noch Kirchengeſetze rechnen ſolche Subjecte, wie Freiwerber oder Freiwerberin, zu Verwandten. Entweder Herr Victor Ljutow weiß ſelbſt nicht genau, wer auf Ruſſiſch сватъ и сватья heißen, oder, was noch wahrſcheinlicher iſt, er weiß nicht, wie man dieſe Perſonen auf Deutſch benennen ſoll. Сватъ iſt der der Vater des Schwiegerſohnes oder der Schwiegertochter, сватья iſt die Mutter des Schwiegerſohnes oder der Schwiegertochter. Dieſe Menſchen ſind wohl mit einander und mit ihren Angehörigen verwandt. Außerdem heißt die Freiwerberin gar nicht сватья, ſondern сваха. — Auf der Seite 49 ſteht gedruckt: „Гóродъ былъ разорёнъ, жúтели óнаго чáстію убúты, чáстію смертéльно рáнены, а чáстію уведены въ плѣнъ“. Auf Deutſch nach dem Vocabularium überſetzt heißt es: „Die Stadt war zerſtört, die Einwohner derſelben theils todtgeſchlagen, theils ſterblich verwundet und theils in die Gefangenſchaft weggeführt“ (ſiehe S. 155). Auf der Seite 28 heißt auf Ruſſiſch: „по созрѣніи онѣ (ягоды) принимаютъ корúчневый увѣтъ“. Auf Deutſch nach dem Vocabularium überſetzt heißt es: „nach dem Reife nehmen ſie (d. i. die Beeren) eine caffeebraune Farbe an“ (ſ. S. 143). Auf der Seite 96: „Онъ заложёнъ Велúкимъ Преобразовáтелемъ Россíи“, auf Deutſch heißt es: „Daſſelbe (d. i. St. Petersburg) iſt vom großen Umbildner Rußlands gegründet“ (ſ. S. 175). Auf der Seite 111: „по свидѣтельству лѣтопúсуевъ, auf Deutſch heißt es: „nach der Ausſage der Geſchichtſchreiber“ (ſ. S. 182).

Wer gewöhnt iſt, die neueſten ruſſiſchen Werke oder Journale zu leſen, der wird mit Bedauern in dem Werke den richtigen Periodenbau, Genauigkeit und Correctheit der Sprache, Reinheit und Eleganz des Stils vermiſſen. Der geneigte Leſer kann ſelbſt am beſten beurtheilen, ob Herr Victor Ljutow ſeiner Mutterſprache mächtig iſt, wenn er folgende Sätze aufmerkſam durchlieſt: [Beiſpiele $1^2/_3$ Quartſeiten.] Solche Perioden hat nur einſt der in der Geſchichte der ruſſiſchen Literatur allzubekannte Tredjakowſki († 1769) geſchrieben.

Die vom Hrn. Victor Ljutow in dieſem Schulbuche gewählte Methode iſt nicht von geſtern oder heute, ſondern eine ſehr alte und falſche. Zu ſeinen Uebungen hat er nämlich ein Vocabularium, welches nach Nummern eingetheilt iſt und Vocabeln und ganze Ausdrücke enthält, am Ende beigefügt. Der Herr Verfaſſer ſagt in der Vorrede zum II. Theile ſeines

Werkes: „Встрѣчающіяся затрудненія въ оборотахъ мыслей и рѣченій, и выраженія свойственныя Русскому языку (?!) ꝛc. ꝛc. въ концѣ странницъ нѣкоторыхъ учебниковъ. Die Methode, welcher er Vorwürfe macht; ist für Anfänger weit besser, als die seinige.

Was den Inhalt des Buches anbetrifft, so findet sich darin manches Ungehörige. Jedem Stücke der belehrenden Erzählungen folgt eine moralische Sentenz nach. Manche Sentenzen sind aber so hochtrabend ausgedrückt, daß sie einem 10—12jährigen Schüler unverständlich bleiben müssen, z. B. Постараемся же и мы, быть внимательными къ самимъ себѣ и своему ближнему, станемъ по возможности и силѣ стараться очищать кору пороковъ и невѣденія, дабы сдѣлаться со временемъ драгоцѣннымъ камнемъ" S. 47. Man braucht gewiß einen Dolmetscher, um Kindern solch' eine Belehrung ganz deutlich zu Gemüthe zu führen. — „Неблагодарность есть враднѣйшій порокъ, который безчеститъ человѣчество" S. 53. d. i. Die Undankbarkeit ist das schädlichste Laster, welches die Menschheit beschimpfte (s. Voc. S. 156). Es wird den Herren Theologen anheim gestellt zu entscheiden, ob die Undankbarkeit wirklich das schädlichste Laster sei.

Einigen Bruchstücken aus der Geographie (S. 73—102) hat Hr. Ljutow einen noblen Namen: Географія (Geographie) beigelegt, als ob da wirklich die Quintessenz von der ganzen Wissenschafft enthalten wäre. Einige statistische Notizen sind, nach Verlauf von neun Jahren unbrauchbar geworden, wie z. B. Во всей Россіи считается 74 Гимназіи, 441 Уѣздное Училище, 1021 Приходское Училище, 3 Лицея, изъ которыхъ одинъ въ Ярославлѣ, другой въ Нѣжинѣ и третій въ Одессѣ и одинъ Педагогическій Институтъ S. 14. Нынѣ Римъ имѣетъ 150,000 (nach Obodowski, s. всеобщей Географіи учебная книга. Девятое изданіе. С. Петербургъ, 1858 г. 174,000) жителей S. 89. Жителей въ Вѣнѣ считается 350,000 (nach Obodowski 478,000). Въ Парижѣ уже до 900,000 (nach Obodowski свыше 1 мил.) жителей S. 94. Въ Лондонѣ считаютъ болѣе 1,880,000 (nach Obodowski 2,361,640) жителей S. 96. Жителей въ С. Петербургѣ 445,225 (nach Obodowski 532,241) человѣкъ. Solche falsche Angaben kann man dem Herrn Verfasser nicht übel nehmen, aber er würde klüger gethan haben, wenn er dieselben gar nicht berührt hätte; denn dadurch verliert jetzt sein Buch sehr viel an Brauchbarkeit.

Aber auch andere statistische Notizen, die unwandelbar bleiben, sind falsch angegeben; z. B. Годъ состоитъ изъ 365-ти дней 5-ти часовъ, 45-ти минутъ и 51 секунды S. 6 u. 22. In dem Lehrbuch der mathematischen Geographie und populären Himmelskunde von F. A. W. Diesterweg (Ausg. 1848) heißt es aber: „Das Sonnenjahr oder Erdjahr besteht aus 365 Tag. 5 Stund. 48 Min. 48 Sec." Auf der Seite 23 steht im Schulbuche des Hrn. Ljutow: „Луна въ 49 разъ менѣе земли". Diesterweg sagt aber: „Der Mond nimmt ungefähr den 50. Theil des Raumes der Erde ein" (s. S. 127). Поверхность земли, behauptet Hr. Ljutow, содержитъ въ себѣ 9,300,000 □ миль „(s. S. 74), und Obodowski sagt: 9,288,000 □-Meilen". Суша, сколько намъ извѣстно, занимаетъ только ¼ земнаго шара, остальныя ¾ покрыты водою" S. 75, nach Obodowski aber nimmt das feste Land weniger als ⅓ der Oberfläche der Erdkugel ein, und der Ocean über ⅔ derselben (s. S. 10). Als den höchsten Berg auf der Erde giebt Herr Ljutow Dhwalagiri an (s. S. 74); nach der populären Geographie von Dr. F. H. Ungewitter (Leipzig 1840) ist z. B. Chumularee um 1000 engl. Fuß höher, als Dhwalagiri (s. I. Th. S. 160). Nach Hrn. Victor Ljutow soll der längste Fluß Missisipi sein: nach Ungewitter und Obodowski aber ist Marannon oder Amazonenfluß der längste und der größte auf der ganzen Erde. Diesterweg, Ungewitter und Obodowski können wohl als Autoritäten in ihrem Fach gelten. Es ist klar, daß Herr Ljutow seine oben erwähnten Notizen aus unlauteren Quellen geschöpft hat. Es fragt sich jetzt, ob die Herren Lehrer der Geographie ihm für dergleichen falsche Angaben einen Dank wissen werden!

Aus der russischen Geschichte weiß Herr Victor Ljutow sehr wenig Interessantes beizubringen. Seine Bruchstücke aus der selben (S. 102—115) sind kaum erwähnenswerth. Aber auch in dem Wenigen findet sich Anstößiges; wie z. B. Вѣроятность, что Аскольдъ и Диръ имѣя сильную дружину, не захотятъ ему добровольно поддаться, Олегъ употребилъ хитростый (s. S. 102), was übersetzt etwa so klingt; „die Wahrscheinlichkeit, daß Askold und Dir, da sie eine starke Mannschaft hatten, ihm sich nicht freiwillig ergeben würden, Oleg hat eine List gebraucht". Der Leser braucht sich wegen dieser Periode nicht viel den Kopf zu brechen....

Das betitelte Buch ist an und für sich gar nicht zu bedauern, die Kinder aber, die nach diesem Schulbuche Russisch lernen sollen, sind zu bedauern; denn sie laufen Gefahr, eher zurück als vorwärts zu kommen.

[Es möge uns Niemand den unverdienten Vorwurf machen, daß wir nicht alle russ. Beispiele aufgenommen, das gestattet weder Raum noch Tendenz des „Inlands." — Es möge uns aber auch Niemand den eben so unverdienten Vorwurf machen, daß wir überhaupt den Aufsatz aufgenommen haben, denn das gestattet der Raum und verlangt die Tendenz des „Inlands", — das Gute auf dem literärischen Gebiete zu nennen und das Urtheil über das nicht Gute dem competenten Publikum anheimzustellen. D. Red.]

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Am 28. Mai vollzog der Rigasche Büchsenschützen-Verein sein erstes Königsschießen, welchem Se. Durchlaucht der Fürst General-Gouverneur und Se. Excellenz der Herr Commandant, Ehrenmitglied dieser Gesellschaft, beiwohnten. Das Wettschießen währte gegen vier Stunden und hat der Kaufmann J. Eck den Königsschuß gethan. Die nächstbesten Schüsse thaten der Kaufmann Th. Grebst und der Inhaber der Turnanstalt O. Klemm, und wurden demnach zu Ehrenrittern erhoben. Se. Durchlaucht der Fürst empfing den Festzug an

der Veranda des Clubhauses und schmückte den Schützenkönig, sowie die Ehrenritter mit den zu diesem Zwecke angefertigten Medaillen. Das Fest schloß mit einem heitern Mahle. (Rig. Z.)

[Das „heitere Mahl" pflegt gewöhnlich als eine sehr erhebliche, wenn auch nicht Haupt- so doch Nebensache, das Ende vom Lied zu sein. Heißt es doch auch hier: „Ende gut, Alles gut!" und „Essen und Trinken erhält Leib und Seel' zusammen": denn geh'n die Beiden erst auseinander, so hört auch alles „Königschießen" und alle „Büchsen-Schützen-Vereine von selbst auf. Finis est.]

In Riga soll ein Verein gegen Thierquälerei errichtet werden. — — [Auch in anderen Städten wäre ein solcher Verein zu wünschen, und als Anhang ein Verein gegen „Menschenquälerei" durch absonderliche und abnorme Schwieger- und Stiefmütterchen, Vormünder und Tanten, Rabulisten und Kubjasse, ungezogene Scholaren und übermäßig aufgebende Docenten, hysterische Weiber und tyrannische Männer, und wie die weiteren Daumschrauben und übrigen Marterwerkzeuge des flüchtig dahineilenden Erdenwallens noch heißen mögen! welche geflissentlich täglich eine Portion bitteres Haderwasser in den Lebensbecher zu dem Tranke hinzugießen.]

[**Dorpat.** Die letzte Nummer der Dörptschen Zeitung bringt uns eine geregelte Taxe für die wegen des Theaters jetzt häufiger als sonst benutzten Droschken-Fuhrleute in's „weiße Roß." 1 Person 25 Kop., 2 P. 30 Kop., 3 P. 40 Kop. Wir möchten Niemandes rechtlichen Verdienst schmälern, aber übermäßige Forderungen auch überall zurecht gewiesen wissen. — Dem respectiven Theaterpersonal, wenn auch unbekannter Weise nach Gesicht und Gehör, nicht aber nach erhaltener Kunde von manchem schweren Geschick, wünschten wir reichlichere Beute und freundlicheres Wetter, das erste natürlich nicht von denen, die es nicht haben, sondern von denen, die vollauf haben; das andere aber von Dem, der sich aller Leute und aller Stände erbarmet.

Allen fernen „Inlands"-Lesern und Dorpats-Freunden exempli gratia den verehrten Herren Stubendorff in Irkutzk, Bergmann in Petrosawodzk, A. v. Chmara in Minsk, Langell in Kasan, Poppen in Archangelsk, der Zeitungsexpedition in Hamburg, Kienast in Irkutzk, Bienemann in Arcis, Miram in Kiew, dem königlichen Zeitungs-Comptoir in Berlin, Dsirne in Saratow ꝛc. ꝛc. die freudige Mittheilung, daß, wer jetzt von der allen früheren Musensöhnen wohl bekannten Firma P. M. Th. sich nur gefälligst übereck über's Straßenpflaster begeben will bis zur Treppe des schräge gegenüberliegenden D.'schen Speisehauses, — daß derselbe ein ganz scharmantes, neues, frisches, noch mit dem rothen Sande (wenn ihn der heutige Landregen (d. 22. VI.) nicht hinweggespült hat) bestreutes Trottoir vorfindet, das ihn fortführt bei dem alten lieben Prof. Krause'schen, und von Alters her wohlbekannten Prof. Deutsch'schen Hause ꝛc. vorbei: wo es sich dann am Barklaiplatze an das frühere Trottoir anschließt, und so fortgeht mit den kleinen Unterbrechungen bei den Quergassen bis an das Prachtgebäude unserer Aller alma mater hin.

Ja, sogar ein „theilweises Umpflastern" der allbekannten Karlowaschen Straße mit dem alterthümlich ehrwürdigen ehemaligen Thomas'schen ꝛc. Hause voll trauter Reminiscenzen vor 50 Jahren her für manchen jetzt ergrauten Musensohn — steht in Aussicht (D. Z. Nr. 71), und sollten wir im vorläufig interimistischen Redacteurposten hinführo auch verharrend noch das hohe Glück erleben, daß ein ebenes Trottoir für Alt und Jung und Groß und Klein bis vor die Hausthür von Nr. 389, als dem letzten anständigen Domicilio (4 Fenster in einer Reihe) in der genannten Karlowa-Gasse fortgeführt würde, so wollen wir nicht nur sofort in unserem Blatte die Annonce geben: „In der Redacteur-Straße ist am heutigen Tage durch freundliche Fürsorge ꝛc. das längst ersehnte Trottoir vollendet worden ꝛc. ꝛc., sondern auch noch über dies den überirdischen Genien eine Hekatombe spendiren, eine Dithyrambe in saphischem Versmaas und voll hoher Begeisterung in den Spalten des „Inlands" in sempiternam memoriam rei vere bene gestae in majorem commodum für Senatus populusque Dorpatensis und für Alle, die nach Uns des Lebens sich freuen werden, „hier unter dem wechselnden Mond, Uns Ruhenden unter dem Grase den Becher der Freundschaft, einst weihn."]

Dorpat. Unsere „Johanniskirche" soll Winterfenster erhalten. [So gehört sich's, denn wenn der Leib arg friert, will das Herz nicht recht warm werden: aber zu warmem Wort ein warmer Ort: das paßt gut zusammen.]

Kawelecht (? 25 Werst von Dorpat). Kirchenfest. „Die Kirche zu Kawelecht soll in demselben Jahr erbaut worden sein, wie das Schloß gleichen Namens, und trägt daher in ihrem Siegel die Jahreszahl 1361. Ihr Schutzherr war St. Dionysius. Darnach hätte sie ihr 500jähriges Jubiläum am 17. Januar a. c. feiern müssen, Pastor und Gemeinde hatten es aber vorgezogen, ihre Jubelfeier zu Pfingsten, dem Stiftungsfest der christlichen Kirche überhaupt, zu halten, und zwar zur Pfingst-Octave, auf welche die Kirchen-Visitation angesagt war.

Am Jubeltage (18. VI.) versammelte sich die Gemeinde sehr zahlreich in der festlich geschmückten Kirche, wo der Sprengelsprobst den Gottesdienst, nachdem ein Choral gesungen worden, mit einer Jubelrede eröffnete, in welcher er die Hauptpunkte aus der provinziellen und dieser örtlichen Gemeinde anführte — (sie heißt im Estnischen pölja koggodus, die Gemeinde des (einen) Grundes — oder auch des Nordens, nach der Vorstellung der Esten: der Erd-Basis) und ermahnte dieselbe auf dem von Gott in Zion gelegten Einen Grunde (J. C.) fest stehen zu bleiben, aber auch von diesem Grunde aus den Bau des Herrn in Seiner Macht und Stärke fortzuführen, bis der Herr der Kirche ihre Krone werde, wie Er ihr Grund ist.

Nach dieser Rede führte ein Sängerchor eine wohlgelungene Motette aus, worauf nach Abhaltung der agendarischen Vor-Liturgie der Orts-Pastor die Predigt über das Sontags-Evangelium (Joh. 3, 1.) hielt mit Bezugnahme auf die seltene Jubelfeier. Weiter verlief der Gottesdienst in der bei Kirchen-Visitationen gewöhnliche Weise, wobei außer dem Ortspastor (J. Meyer) der Sprengelsprobst (A. Willigerode), der Pastor von Randen (H. Krause) und der Sprengelsvicar Pastor (W. Christiani) fungirten." —

[Wir fügen dieser aus getreuer Quelle erhaltenen Mittheilung nur noch das pium desiderium hinzu, daß auch jede, nach 1361 fundirte ev.-luth. Kirche unseres Ostsee-Ländchens ein ähnliches 500jähriges Jubelfest feiern möchte, wenn die Hirten und Heerden unserer Zeit bereits längst in die triumphirende Kirche übergegangen sein werden, da kein Wechsel von Licht und Finsterniß ist, sondern ewige Klarheit und ewige Wahrheit in Ihm, der da ist der „Weg und die Wahrheit und das Leben!"]

Estland.

Reval. Ueber den „Jerwschen Propheten" finden wir in der letzten Nummer des „Perno postimees" folgende neuere Nachrichten.

Der Berichterstatter constatirt zuerst den richtigen Namen des „Propheten" und wir erfahren, daß er aus dem Kirchspiel St. Johannis in Jerwen, aus dem Gebiet des Gutes Korps und dem Gesinde „Maltswette perre" herstamme, woher sein Name „Malzfeld", nicht, wie bisher bekannt war, „Mansfeld."

In das Wesen seiner Lehre gewinnen wir durch nachstehende Angaben nähere Einblicke.

Die Anhänger Malzfeld's halten die durch die Prediger vollzogene Taufe und Trauung nicht für vollständig, und wird die Ceremonie daher von dem „Propheten" wiederholt. Von der Wiedertaufe wird nichts Näheres berichtet. Die Form der zweiten Trauung aber ist wohl ein Beweis mehr dafür, daß wir es nicht mit einem Fanatiker, sondern einem der gefährlichsten Betrüger und Volksverführer zu thun haben. Nach der kirchlichen Trauung findet sich nämlich der Prophet sofort

ein, um die Neuvermählte in die Brautkammer zu führen. In seiner Abwesenheit fällt dieses Geschäft seinem Gehilfen zu und es ist vorgekommen, daß sich 4 Hilfspriester auf einmal dazu gemeldet haben. Dabei ist er so politisch, nur solche Begnadigte rechte Ehefrauen zu nennen, alle übrigen sind Kebs-Weiber. Sein eigenes Weib, das ihn schon längst für wahnwitzig erklärt hat, lebt von ihm getrennt, während er sich darauf stützend, daß den Priestern das Recht verliehen sei, mit fremden Weibern zu leben, in freiester wilder Ehe lebt. Wer wird hier nicht an das Mormonenthum in Amerika erinnert?

„Die Frauen", so fährt der Bericht fort, „halten den Alten werth wie Gold. Wenn sie merken, daß der Habicht in der Nähe ist, so stecken sie ihn, wenn er sonst nicht mehr fort kann, in den Kleiderkoffer, hätscheln den Liebling wie ein Windelkind und mästen ihn mit den besten Semmeln, Honig und süßem Rahm; die Männer schleppen ihn wie ein Schwein im Sack in Heufudern und unter anderer Waare verborgen von Ort zu Ort, halten ihn zur Zeit der Gefahr unter den Dielen oder sonst irgendwo in einzeln stehenden Gesinden hinter Sumpf und Moor versteckt. Fragt man nach ihm, so will seit lange schon Niemand ihn gesehen haben."

„Neuerdings singen einige seiner Jünger doch schon das „Allein Gott in der Höh' sei Ehr" mit der Gemeinde mit, nur kehren sie die Worte in den drei letzten Zeilen um, und singen sie in ihrem Sinne wie folgt:

„Kein Wohlgefall'n Gott an uns hat,
Nun ist groß' Fehd' ohn' Unterlaß
All Fried' hat nun ein Ende."

Auch haben die Thoren angefangen, unter sich, wie die Zigeuner, eine besondere Sprache zu sprechen, was, wie Kindergeplapper nicht „gesotten und gebraten" ist.

Wenn ein Kind geboren wird, so suchen sie es dadurch dem Heiland ähnlich zu machen, daß sie es, und wenn es auch todt zur Welt kommt, in die Krippe auf's Heu legen und sonstige Ceremonieen vornehmen.

Die armen mitleids- (manche auch wohl des Stockes) werthen Thoren sind endlich noch immer des Wahns, von hier aus in's Glückland zu kommen und zwar nach der Halbinsel Krim, wobei sie wie das Volk Israel sich mit himmlischem Manna zu nähren hoffen, trotzdem daß nun schon der zweite Monat erfolglos vorübergestrichen und die Sache eine andere Wendung bekommen hat. Sie drohen gar, wenn sie von hier nicht fortkämen, so sollten weder die Kühe mehr kalben noch die Pferde fohlen, und wollten sie selbst dann auch nicht mehr leben. Sie schlagen schon Sachen und Vieh einzeln los, bis sie Nichts mehr übrig behalten wollen; ihr Entschluß stehe fest, und wer könne den Menschen halten? Es käme hierher ja doch bald Krieg und würde Alles untergehen, was zurückbleibe, dann bleibe hier ja doch nichts Anderes als Asche und Erde; der sei ein Mann, der sich zu retten wisse; denen, welche sich verspäteten, schlage schon das Schwert an die Ferse und vierschneidige Schwerdter seien fertig gewetzt. Wenn sie, die Ueberfrommen, recht inbrünstig fürbitten wollten, so möchte die Welt vielleicht bis zum St. Johannis-Tage, jedoch nicht länger stehen bleiben."

Der Artikel schließt mit folgender Apostrophe: „Gieb, Freund Postbote, Solches wieder einmal deinen Lesern zu wissen, vielleicht hilft es dazu, daß endlich diesem tollen Treiben ein Ende gemacht wird, wodurch so viel Hunderte armer Menschen an Leib und Seele in's Verderben gerathen und wohlhabende Bauerwirthe als Gemeindearmen an den Bettelstab kommen. Scheue dich nicht für die Wahrheit zu zeugen, meine Nachrichten habe ich nicht aus der Luft gegriffen. Die Schacherjuden und Borstenrussen verlachen und verspotten schon unseren Glauben — und noch immer schweigen unsere Glaubenswächter dazu! Wessen Schaden wird es endlich sein, wenn das Unkraut den Weizen erstickt?" — —.

[Wenn unter „Glaubenswächter" die Prediger und Seelsorger der betheiligten Provinz gemeint sein sollen, so leben wir der festesten Ueberzeugung, daß sie es gewiß nie und nirgends versäumt haben werden, zu rechter Stunde auch das rechte Wort zu sagen; aber zugleich glauben wir auch den Berichterstatter daran erinnern zu müssen, daß zu rechter Zeit schweigen besser ist, als zu unrechter Zeit und auf ungerechte Weise — sprechen! —]

Reval. Die Estnischen Auswanderer haben, theils auf dem Laksberge campirend, theils in der Stadt zerstreut, nun schon Wochen lang vergeblich auf das ersehnte Schiff gewartet, das sie in das gelobte Land bringen soll, nichtsdestoweniger scheinen sie sich die trostlosesten Aussichten nicht im geringsten verdrießen zu lassen, und so lange die schöne Jahreszeit währt, wird sie wohl auch Nichts auf andere Gedanken bringen. Da uns das Schicksal dieser beklagenswerthen Opfer eines Betruges oder der Selbsttäuschung so nahe vor die Augen gerückt ist, dürfte die Mittheilung eines dritten Berichts im „Perno-postimees" über den Jerwschen Propheten und seine Jünger noch von Interesse sein.

Wir entnehmen dem Berichte im Auszuge Folgendes: „Am letzten Osterfeste besuchten Glieder des Landes-Consistoriums unser Kirchspiel, um ihre verirrten Schafe mit eigenen Augen zu sehen und zu hören. Es waren wohl ein Paar Hundert Menschen versammelt, von denen diejenigen vorgelassen wurden, welche, die Bibel in der Hand, sich für die Schriftausleger und Hauptredner hielten, obgleich die armen Verirrten in keiner Hinsicht einen rechten Grund und irgend festen Halt zeigten. Die Sache blieb beim Alten, und da, wie es bei geistlichen Angelegenheiten am Platze ist, Alles mit Milde und Geduld verschrieben wurde, ohne daß ein strenges Gericht erfolgte, so rühmen sich und prahlen die Verblendeten nun, sie hätten den Predigern den Mund geschlossen und das Consistorium besiegt! — Der Prophet soll ihrer Aussage nach in der Krimm sein, um ihnen den Ort zu bereiten, doch sind schon viele der vorhergesagten Tage, an denen er sie „durch göttliche Kraft" von hier fortbringen wollte, erfolgslos vorübergegangen. Wie es heißt, soll eine Parthie zu Wasser befördert werden, eine andere, unter Malzfelds Anführung, zu Lande über Narva, und soll letzterer Haufe 2 Regimenter Kosaken zum Convoi erhalten u. s. w. Sie sind übrigens nicht nur Separatisten in kirchlicher Hinsicht, auch alle weltliche Ordnung ist nicht nach ihrem Sinn. Sie verbieten auch jede Feld- und sonstige Arbeit, weil zu St. Johannis hier doch Alles zerstört werde. Zu der Zeit, als sie eben von dem „Vater" Nachrichten erwarteten, langte eine Bekanntmachung der Gouvernements-Obrigkeit an, wonach die Bauern nicht, ohne Mittel dazu zu haben, nach Samara und Saratow ziehen sollen, indem die Krone ihnen keine Unterstützung gewährt. Das ist nun nach ihrer Ansicht wieder nicht die rechte Zeitung gewesen, diese habe man hier nach Gutdünken umgedruckt. Kurz, man thu', was man wolle, sie glauben die Wahrheit nicht, jede Lüge dagegen ist ihnen recht. — Aber man hat doch früher solche Wirren sogleich mit großem Fleiße unterdrückt? — Wir können nur seufzen: wenn du, Herr, nicht erleuchtest, wer soll Erleuchtung geben?"

Schließlich die Bemerkung, daß uns die ungeduldige Frage in einem früheren Berichte, warum sich unsere Glaubenshirten der Sache nicht annehmen, ein wenig verfrüht dünkt. Es ist genugsam bekannt, daß Maßregeln ergriffen worden sind, um dem Uebel nach Kräften zu steuern. Daß diese Maßregeln nicht veröffentlicht werden, liegt wohl in der Natur der Sache.

(Rev. Zeitg.)

In Estland wird eine „Gartenbau-Gesellschaft" gegründet, welche eine jährliche „Blumen- und Fruchtausstellung in Reval" bringen wird.

In Nr. 62 der „Livl. Gouv.-Ztg." finden wir die Verordnung, daß „künftighin" sämmtliche von den Bauerbehörden und Gutsverwaltungen zu erlassenden Bekanntmachungen nicht in der Kirche, sondern nach beendetem Gottesdienst außerhalb der Kirche von dem Küster vor der versammelten Gemeinde zu verlesen sind. — Damit ist also einem Uebelstande, über

den man auch bei uns mit großem Rechte — aber bisher ohne Erfolg — Klage führt, in Livland Abhülfe geleistet.

Zu Catharinenthal ist eine Turnanstalt errichtet, wo während der Bade-Saison ein diätetischer und pädagogischer Turn-Cursus für Erwachsene und Kinder abgehalten, so wie auch heilgymnastische Behandlung nach ärztlicher Verordnung vorgenommen wird. „Die Turnübungen werden jedesmal nach genommenem Seebade in den Vormittagsstunden statt finden, weil dann die Körperbewegungen, resp. Anstrengungen, in mehrfacher Bezeichnung wohlthätige Folgen haben".

[Glück zu, besonders für solche arme Dinger, die 5 Monat auf den Schultisch gebückt oder an den Nähtahm gedrückt auf dem Punkt waren, schiefe Schultern oder krumme Rückgrade auf die leichteste Manier zu bekommen.]

Kurland.

Kurland. Die Revalsche Zeitung Nr. 132, nachdem sie über die Feier des 31. Mai zur „Erweiterung und Neugestaltung des Libauschen Hafens" berichtet, sagt zum Schluß: „Wir können nicht umhin zu fragen, warum doch die evangelische Geistlichkeit an dieser Feier keinen Theil genommen hat?" — [Da können wir wieder nicht umhin zu sagen: Weil sie wahrscheinlich ihre guten Gründe dazu gehabt haben wird.]

III. Universitäts- und Schul-Chronik.

Neue Regeln über die Aufnahme in die Universität. Laut Allerhöchstem Befehl Sr. Maj. des Kaisers hat der Herr Dirigirende des Ministeriums der Volks-Aufklärung dem Vorstande des St. Petersburger Lehrbezirks unter Anderem folgende Vorschriften in Bezug auf die Universitäten ertheilt: 1) Die Prüfungen für die in die Universität Eintretenden sollen in den Gymnasien zugleich mit den Schülern der obersten Klasse und wenn möglich in Gegenwart von Deputirten der Universität, zu deren Bezirk das Gymnasium gehört, gehalten werden. 2) Als Studenten dürfen Jünglinge nicht unter 17 Jahren angenommen werden. Die Uniform wird abgeschafft und nicht gestattet, irgend welche Abzeichen einer besondern Nationalität, oder irgend welcher Korporation oder Gesellschaft zu tragen. Die Civilkleidung der Studenten muß anständig sein. 3) Von der jährlichen Zahlung werden nur die wirklich armen Studenten befreit, welche durch die Prüfung zur Aufnahme in die Univ. würdig befunden sind, indem für die erste Zeit je zwei solcher Studenten aus jedem zum Universitätsbezirk gehörigen Gouvernement und unter diesen einer, welcher seinen Kursus im Gymnasium absolvirt hat, gewählt werden. Ausnahmen sollen unter keiner Bedingung gestattet werden. 4) Die obengenannten Maßregeln sollen allmälig und nach Maßgabe der Möglichkeit ausgeführt werden. (St. Pet. Ztg.)

Der Herr Curator des Dorpatschen Lehrbezirks hat auf den Bericht des Ehstländischen Gouvernements-Schuldirectors über die Absicht der Vorsteherin einer höheren Privat-Lehr- und Pensions-Anstalt für Töchter in Reval, Fräulein Caroline Schmidt, ihre Anstalt zu Pfingsten d. J. zu schließen und sich ins Privatleben zurückzuziehen — sich bewogen gefunden, der genannten Lehrerin seinen verbindlichsten Dank für ihre vieljährige, im Gebiete der weiblichen Erziehung mit gutem Erfolge ausgeübte Mühwaltung zu eröffnen.

(Rev. Ztg. Nr. 132.)

Durch unvorhergesehene Verhältnisse bin ich früher, als ich gewollt, zu dem Entschlusse gekommen, meine Lehr- und und Erziehungsanstalt aufzugeben, was heute bereits geschehen ist.

Mit dieser Bekanntmachung erlaube ich mir zugleich meinen verbindlichsten Dank gegen alle die verehrten Eltern auszusprechen, die mir während meiner 43-jährigen pädagogischen Thätigkeit mit der Uebergabe ihrer Kinder ihr Vertrauen freundlichst geschenkt haben. (Rev. Ztg. Nr. 133.)

IV. Literärisches.

[In der Beilage der Kurl. Gouv.-Ztg. Nr. 42 steht ein Aufsatz „Der Deutsche und die Natur. Von Karl Müller", den jeder Freund der germanischen Nationalität mit Interesse lesen wird. Mit Uebergehung dessen, was der Verf. über die wissenschaftlichen Bestrebungen deutscher hervorragender Persönlichkeiten in verschiedenen Ländern Europa's referirt, heben wir eine Stelle heraus, die sich vorzugsweise auf unser Dorpat bezieht, und also von besonderem Interesse für alle diejenigen sein möchte, die — jetzt fern von der alma mater im weiten Vaterlande nach Nord, Ost und Süd zerstreut eine neue Heimath genommen haben — dennoch die treue Anhänglichkeit an den Ort sich bewahrten, der ihnen einst Licht und Wärme für Geist und Herz dargeboten hat.

Die nachstehende Stelle ist einem Briefe entnommen, den ein deutscher Freund, Schulinspector in Finland unter Alexander I. dem Verf. geschrieben hat. Es heißt da, wie folgt:]

„Wenn Du die Deutschen als Rußlands Erzieher zusammenstellst, wirst Du zum Behufe Deines Journals Dich wohl scharf auf die dortigen Naturforscher beschränken müssen, um Dich nicht in die juristische und theologische Beamtenwelt zu verlieren, die — obschon so große Verdienste um Rußlands Fortbildung besitzend — diese doch in ganz anderen Richtungen haben. Selbst in der Militairwelt, deren eigentliche Leiter, namentlich beim Stabe und folglich auch in der Generalität, aus Deutschen bestanden, wirst Du Dich mehr auf die Aerzte mit ihrem großen Einflusse auf den Cholerabann, die Lazarethpflege u. s. beschränkt sehen, so wie höchstens auf die naturwissenschaftlichen Techniker und Physiker. Von den Belletristen hattest Du Klinger, Nicolai, Storch u. A. mit aufgenommen; doch haben diese mehr indirect durch ihren großen Einfluß auf die kaiserliche Familie, mit ihrem Sinn für schöne Natur sowie gleich Minister Cancrin (ursprünglich ein Deutscher Herr Krebs!) für die Hebung der Industrie gewirkt. Klinger namentlich als Curator wurde für die, eigentlich einzige Universität des Russenreiches (Dorpat) so thätig; unter ihm hatten sie noch „unzugeknöpfte Gaudeamus-Studenten" und mit diesen die höchste noch begeisterte wissenschaftliche Freiheit. Ich erinnere Dich an Fr. Parrot, den Physiker, ihren ersten, bei Alexander I. so vertraulich einflußreichen Rector, der so viele herrliche deutsche Köpfe nachzog und unter dem am Domberge so schnell die Sternwarte, die Museen, die herrliche Klinik mit allen reichen Hilfsanstalten emporstiegen. Diesen Parrot, der Jugendfreund Cuvier's und der Gebrüder Pfaff, hat noch Humboldt in Petersburg erlebt, als dieser mit Gustav Rose und Ehrenberg nach Asien ging, um dort für Rußland die Diamantgruben u. a. Schätze zu entdecken. Humboldt traf auf seiner Reise nach Orenburg den Geographen Gaus und berührte auch die Stelle, wo Pugatschew mit seinen Kosaken den Astronomen Lowitz spießten und mit ihren Piken gen Himmel hielten, um diesen näher zu begucken (was H. aber vielleicht selbst nicht wußte)! Vielleicht stellte sich ihm in Tobolsk mein alter Jenaischer Stubenbursch, der Entomolog Gebler aus Greiz, vor, sowie in Petersburg der noch bedeutendere Entomolog Hoffmannsegg, der noch zu Alexander's Zeit als Excellenz in Wiburg fungirte. Mit Euler's u. s. stolzer Academie in Petersburg fing freilich leider die russische Bildung, statt mit Elementarklassen, wie das Haus bei dem Schornsteine an. Doch zogen in ihre glänzenden Paläste allmälig mit Pallas, Gmelin, Georgi ꝛc. die ungeheuren Sammlungen ein, die noch der gründlicheren Bearbeitungen der späteren deutschen Naturforscher warten! Rußlands Rüstern sind zwar mißtrauisch gegen den unheimlichen Westwind gerichtet, aber schwerlich ahnen sie den deutschen Maulwurf."

In der That sind es vorzugsweise die Deutschen gewesen, die für Rußland die Kastanien aus dem Feuer holten. Was haben sie nicht allein für die erste gründliche Kenntniß des russischen Reiches als Reisende gethan. Marschall von Bieberstein durchforschte um 1796 die Länder zwischen dem Terek und

Kur am kaspischen Meere, während 1793 bis 94 Pallas die Länder am schwarzen Meere und Taurien bereiste und schon 1769 bis 71 die Mongolei durchsuchte, Merck und Billing durchforschten kühn und ausdauernd das Land der Tschuckschen bis an den Ostocean und das Eismeer. Im J. 1805 begleiteten der Astronom Schubert und der berühmte Orientalist J. von Klaproth (welcher 1807 im sprachwissenschaftlichen Interesse auch den Caucasus bereiste) die Gesandtschaft nach China unter Graf Golowkin. Die von 1815 bis 18 dauernde Erdumseglung leitete Kotzebue's Sohn Otto, während ihm ein Eschscholz und der deutsch-naturalisirte Chamisso als Naturforscher zur Seite standen; die zweite derartige Unternehmung führten 1820 bis 21 Coersmann und G. von Meyendorf; die dritte von 1823 bis 1826 abermals Kotzebue, Eschscholz, Lenz und Preuß. Im J. 1825 lenkte Eichwald eine russische Expedition nach dem Caucasus, Georgien und den Küsten des Caspi-See's, während Al. Bunge in Dorpat und Ledebour 1826 den Altai durchzogen. Ersterer ging selbst mit einer Gesellschaft durch die Wüste Gobi, sowie neuerdings abermals nach dem Caspi-See. Selbst der berühmte Weltumsegler v. Krusenstern, welcher am 25. August 1846 in Reval starb, war ein Deutscher. Seine Familienwurzeln befinden sich in Eisleben (woher auch der bekannte Dichter und Botaniker Trinius, ehemals Erzieher in der Kaiserl. Familie, stammt), wo der Ahnherr seiner Familie der Sohn des Bergmanns Johann Kruse war. Dieser gelangte als Krusenstern zur Würde eines schwedischen Statthalters von Narva, wurde 1649 von der Königin Christine von Schweden geadelt und starb 1676. Noch in neuester Zeit bereisten deutsche Abkömmlinge, wie Schrenk, die Gegenden am Amur, am Baikal-See ꝛc., von wo sie naturwissenschaftliche Schätze zurückbrachten, von deren Umfang wir kaum noch eine Ahnung haben. Vor Allem aber gaben die Deutschen als Lehrer, abgesehen von den Tausenden der Privatlehrer, Rußland seine Bildung auf den Universitäten zu Dorpat, Charkow, Kasan, Moskau und Petersburg. Eine endlose Namenreihe, zum Theil sehr berühmter Männer, hätten wir hier aufzuzählen. Ich nenne nur die um Rußlands Naturgeschichte, Geographie und Völkerkunde theilweise hochverdienten Namen eines Schlözer, Krafft, Güldenstädt, Fuß, Scheerer, Adelung, Rupprecht, Göbel, Fischer, Tilesius, C. A. Meyer, Köhler, Giese, Rudolphi ꝛc. Unter den Mathematikern und Astronomen, denen einer der genialsten aller Zeiten, Euler, vorsteht, erwähnen wir nur Mädler, Littrow (anfangs zu Kasan, später in Wien), Huth, Struve ꝛc., unter den Medicinern eines Loder (zu Goethes Zeit in Jena), v. Bär, Volkmann (jetzt in Halle), Bidder, Dreissig ꝛc.

Miscellen.

[Bescheidene Rüge. Im Extrablatt zur Rev. Zeitg. Nr. 127 steht ein Artikel, dessen unbekannten Verfasser wir bitten möchten, *erstens* seine eigene Haut zu wahren, da es nicht blos empfindliche Individualitäten, sondern auch sensible Ansaugen, leicht erregte Corporationen und sogar unantastbare Stände giebt; und *zweitens* den Segen einer gestatteten freien Aussprache nicht zu mißbrauchen, da derselbe uns auch für die Zukunft entzogen werden könnte aus demselben Grunde, warum man unerfahrenen Wesen keine schneidenden Werkzeuge und spitzigen Sachen (zu denen gehört bekanntlich auch die jetzt allgemein unter Literaten eingeführte Stahlfeder) nicht in die Hand giebt, weil sie damit leicht sich selbst und andere verletzen können.

Aus dem umfangreichen Aufsatz von zwei Columnen (oder vier Spalten) mögen folgende kurze Auszüge hinreichen, um das Publikum mit in unser Urtheil zu stimmen, daß, trotz der friedlich und freundlich klingenden Ueberschrift, es doch wohl nichts weniger als „*harmlos*“ ist, ja ein rechter lucus a non lucendo ein lupus in pelle agnina :]

Allerlei harmlose Glossen eines Revalschen Stadtkindes. So sind wir denn nun seit einigen Tagen mit raschem Sprunge aus intensivster Maienkühle in eine wahrhaft tropische Hochsommerhitze hineingeschnellt, ohne daß Leib und Gemüth irgend Gelegenheit gehabt hätten, mittelst „Frühlingswehn und Wonnemond“ für eine derartig warmblütige Situation sich gehörig vorzubereiten ꝛc.

In Folge dessen wälzen sich alsbald die Karavanenzüge hochbepackter Möbelwagen die via sacra unserer Vorstadt, die Narv'sche Straße ostwärts entlang, dem Auge des profanen Forschers die keuschen Geheimnisse häuslicher Einrichtungsstücke bloslegend, Stücke, die theilweise mit ihren starr emporgestreckten Armen und Beinen wider diese perpetuirlichen Frühjahrs- und daraus folgenden Herbstturbationen ihrer ursprünglich durchaus conservativen, schon ihrer Bestimmung gemäß streng am Boden haftenden Existenz, energisch zu protestiren scheinen.

Wir meinen ferner als solche Symptome die drohend aufziehenden Nebelflecke hassenswürdiger Sommersprossen auf dem lilienzarten Antlitz der Schönen ansehen zu können; nicht minder jene plötzlich und in unzählbarer Menge sich producirenden Beduinenmäntel, — um der Amazonenhüte diesmal nicht zu erwähnen, — die den schlanken Leib derselben in anmuthigen Falten umwallen und zugleich durch ihre rührende Uebereinstimmung, — mit unerschütterlicher Consequenz grau und weiß carrirt, bei dem unvermeidlichen Tops, „der nach hinten hängt“ — die gemeinschaftliche Geburtsstätte zur Schau tragend; sodann die neuangelegten schneefarbenen Unaussprechlichen des tapferen Militair- und die oft phantastisch genug construirten sommerlichen Kopfhüllen eines friedseligen Civilstandes; schließlich, als untrüglichstes Merkmal die neugierig belugten Gestalten der ersten, sehnlichst herbeigewünschten Badegäste mit den piquantechauffirten Residenz-Physiognomieen und jenen reizenden, bei uns nun einmal in gleicher Fülle der Eleganz nicht zu erreichenden, die Hauptstadt unzweideutig verrathenden Toiletten des weiblichen Theils derselben ꝛc.

Dabei wird, wie in einer — sit venia verbo — Kleinstadt auch kaum anders zu erwarten, es sich herausstellen, daß die Schilderung des Gesellschaftslebens dieses *einen* Winters ziemlich genau die Thaten und Leiden vieler seiner ehrenwerthen Vorgänger und Nachfolger wiedergeben wird; — *wann, wo, wie* und *weshalb* in diesem *einen* Jahre publice ac privatim getanzt, concertirt, komisch und dramatisch gedarstellert, und sich in häuslichen Kreisen zum allsonntäglichen Kälberbraten familienversammelt wird, das ist mehr oder weniger maßgebend dafür, wie es Jahr aus, Jahr ein in unserm lieben, gewohnheitsseligen Reval so und nicht anders zu geschehen pflegt ꝛc.

Ein Urtheil über die *private* Geselligkeit möchte schon deshalb mindestens gewagt sein, weil sich über die verschiedenen Kreise, innerhalb deren dieselbe cultivirt wird, ein äußerst exklusiver Verwandtschaftshimmel wölbt, in den einzudringen nur in den allerseltensten Fällen dem ungespippten Einzelwesen gestattet ist. Was immer in jenen enggeschlossenen Genossenschaften, die durch die geheiligten Bande des Blutes und die minder sacralen der Verschwägerschaftungen bedingt werden, in gesellschaftlicher Beziehung Heiteres und Abwechslungsreiches, oder Langspuriges u. Einförmiges, geistig Anregendes oder Schlummerbeförderndes geleistet werden mag, das blieb stets ein unantastbares Geheimniß und wird immerdar eines bleiben zwischen Vetter und Muhme, Ohm und Base, Schnur und Schwäher und wie sie alle heißen mögen, jene Verwandtschaftsgrade, computirt von den solidesten Banden zwischen Erzeuger und Erzeugten bis zu den dünnsten Zwirnsfäden weitläufigster Vettersvetterschaft. Die Tage für die Zusammenkunft der engern und weitern Kreise sind da unabänderlich fixirt, wie die Gesetze des Weltsystems, — meist fallen sie auf den Sonntag ꝛc.

Was den Klub „*Erholung*“ betrifft, so fristet derselbe ein so mysteriös zurückhaltendes Dasein und giebt so geringerkennbare Lebenszeichen von sich, daß man im Zweifel bleibt, ob ein bloßer, freilich nun bereits Jahre andauernder Starrkrampf oder bereits der leibhaftige Tod für immer sich seiner Jammerexistenz bemächtigt hat. — Aber auch die Tanzgesellschaften des *Schwarzhäupterklubs* sind ihres alten, vielbesprochenen Glanzes längst entkleidet, längst ist die Zeit dahin, wo die

Bälle noch stets durch die Vorsteher im feierlichen Paradeschritt einer Polonaise eröffnet wurden, wo an den Wänden seines stattlichen Saales die Tänzerinnen in dichten Reihen des bannerlösenden Cavaliers zur sprungseligen Ecossaise harrten und bei einzelnen, besonders anmuthig dahinhüpfenden Paaren die umstehenden Bänke behufs leichterer Observirung und gründlicher Admiration im Sturme überstiegen wurden. Längst dahin ist auch die spätere ꝛc.

Diese Maskeraden, auf denen ein ziemlich ungeregeltes Polken, Polkamasurkiren und Galloppiren — die sog. kurzen Tänze — untermischt mit langweilig abgeschlürften Françaisen alleinherrschen, sind übrigens keineswegs übermäßig frequentirt und am wenigsten bewegt sich gerade diejenige Damenwelt auf ihnen, die durch ihre respectiven Väter, Männer, Schwäger ꝛc. — sämmtlich Mitglieder des Klubs, — ganz eigentlich dahin gehören. Woran liegt das? ꝛc.

Oder haben die bösen Zungen dennoch Recht, wenn sie behaupten, daß nicht diese sittliche Entrüstung, sondern das leidige Streben nach exclusiver Abgeschlossenheit einzelner, sich götterähnlicher dünkenden Familien der Grund zu der besprochenen seltsamen Erscheinung gewesen ist?

Mag es nun dahingestellt bleiben, welche von beiden Hypothesen hier der Wahrheit näher kommt, so viel ist gewiß, daß auch die Börsenbälle dem Schicksale aller menschlichen Institute, dem hoffnungsvollen Werden, der prächtigen Blüthe und dem kläglichen Vergehn anheimgefallen sind ꝛc.

Nur vermißt der sinnende Beobachter ungern Dieses und Jenes, was sonst diesen Assembléen einen eigenthümlich piquanten Reiz verliehen und selbst dem angesäuertsten Gesellschaftshämorrhoidarius ein Lächeln ablocken mußte ꝛc.

[Genug des Extracts. Wir können nicht anders denken und sagen zum Schluß unserer „bescheidenen Rüge", als daß der Verf. wahrscheinlich selbst an irgend einem hypochondrischen Uebel leidet, und daher mit so spitzer Feder schreibt, daß die Nächstenliebe dabei verletzt wird: und das konnten wir nicht so unbemerkt Censur passiren lassen.]

Der Zustand der Colonie Ryschkowa in sittlich religiöser Beziehung. Der sittlich religiöse Zustand der Gemeinde läßt, nach dem Gegebenen zu schließen, nicht viel Gutes hoffen. Er ist in der That ein trauriger. Diebstahl, Trunksucht, Faulheit sind die herrschenden Laster. Ist ein Diebstahl in der Umgegend verübt worden, so heißt's gleich: In Ryschkowa muß der Dieb stecken. Und den unfeinen Ruf eines Spitzbubennestes verdient das Dorf mit Recht. Es ließe sich die Zahl der Gerechten wohl schwerlich auf 10 bringen ꝛc.

Auch die finnischen Bauern, Nachkommen der ersten Einwanderer, sind durch die Exilirten zum Theil demoralisirt. Von unbändigem Naturell, starrköpfig, hart, wie die Finnen alle, sind sie, wenn auch an Zahl geringer, dennoch moralisch den übrigen weit überlegen und springen mit ihnen nach Belieben um. Durch das Zusammenwohnen in einem Dorfe entspinnen sich allerlei Mißstände, die vermieden werden könnten, wenn die Nationen getrennt lebten. Der finnische Bauer giebt z. B. einem estnischen, lettischen oder gar schwedischen Verschickten die verdorbensten Subjecte) den Auftrag, das und das da und da zu stehlen. Das Gestohlene birgt er dann eine Zeit in seinem Hause und verkauft dann ungescheut den Raub. Wird eine Untersuchung eingeleitet, so bringt ein halbes Wedro Branntwein gemeiniglich Alles in Ordnung. Branntwein! das ist die Losung des Tages in Ryschkowa bei allen Gelegenheiten. Dazu steht der Krug im Dorf; und einmal drin, ist es sehr schwer, ihn wieder hinauszubringen. Den Schleier von sonstiger sittlichen Verkommenheit zu heben wage ich nicht. ꝛc.

Die Kinder wachsen, sei's geklagt! meist wie die wilden Thiere des Waldes auf ꝛc.

Der Sibirier überhaupt (nicht blos in Ryschkowa oder auf dem Lande sonst, sondern auch viele aus der höheren Gesellschaft in den Städten, wie in Omsk), hält die Bildung, besonders des weiblichen Geschlechts, für ein ziemlich werthloses Ding. Es giebt z. B. in Omsk einer Stadt von 18,000 Einwohnern, keine einzige Mädchenschule für die gebildete Gesellschaft.

[Wir sind nicht dafür, daß die Mädchen namentlich in der Entwickelungsperiode — vor lauter Stillsitzen und Auswendiglernen einen über-klugen Kopf, aber zugleich eine schwache Brust und einen kranken Magen kriegen: aber für die sibirische Manier, daß vor gar nichts lernen die Köpfe ganz leer bleiben, sind wir auch nicht, wohl aber dafür: medium tenuere beati und für das Andere: „Haltet Maas in allen Dingen!" —]

Nekrologe.

Der Pilltensche Kronsförster, Lieutenant des Forstcorps, Emil Plenzner von Plenzdorff, starb am 13. Mai d. J. in seinem 28sten Lebensjahre.

Am 1. Juni starb die Pastorin Ignatius zu Keinis nach 42-jähriger Ehe im Alter von 65 Jahren.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat's.

Mai 1861.

Dat. a. St.	Dat. n. St.	Bar. d.+100 R.	Therm. Minim.	Therm. Max.	Wind.	Witterung.
19. Ap.	1 Mai	333.79	−1.0	+7.1	NW	wolkig, Schneeflocken
20	2	332.19	0.0	6.3	S 2	trübe, feiner Regen
21	3	332.11	+2.5	9.1	S	trübe, ⊙-blicke, Regen Abends starker Schnee
22	4	334.77	0.6	6.8	SW	Schnee
23	5	336.09	0.0	10.8	W	bewölkt, Regen
24	6	333.10	2.1	9.8	SO	trübe
25	7	330.57	3.3	10.0	S	trübe, Regen
26	8	327.24	−0.0	4.8	SW	früh starker Schnee
27	9	335.70	−0.2	7.4	SW 2	bewölkt
28	10	335.96	−0.5	12.0	SW 2	bewölkt, Nachts Regen
29	11	335.73	+3.0	11.1	N	trübe, Regen
30	12	337.37	6.6	16.7	NW	trübe, ⊙-blicke
1 Mai	13	337.10	4.7	21.2	SW	hell, Streifwolken
2	14	333.27	11.1	21.5	SW 2	heiter, Ab. feiner Regen
3	15	335.79	2.3	9.5	N 2	stark bewölkt, Abd. Regen
4	16	335.06	−0.2	9.8	N	trübe
5	17	332.82	+2.1	5.3	NO 3	trübe, Nachmittags Regen und Schnee
6	18	331.73	−0.2	4.1	NO 2	trübe, Regen, Schnee
7	19	333.04	+0.8	4.4	N 2	trübe
8	20	330.50	3.8	9.8	W 2	trübe
9	21	333.69	+1.0	10.0	SW	trübe
10	22	334.62	0.6	11.3	NW	stark bewölkt
11	23	335.57	3.9	14.2	S	wolkig
12	24	333.36	5.0	15.0	SW 3	wolkig
13	25	331.81	7.1	15.1	S	trübe
14	26	335.38	6.8	16.5	SW	wolkig
15	27	336.37	5.3	17.3	SW	heiter, einzelne Wölkchen
16	28	335.59	9.7	18.2	SW	meist heiter
17	29	335.50	5.3	16.5	W	heiter
18	30	335.02	7.0	17.6	W	bewölkt
19	31	335.69	4.6	14.0	NW	heiter.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Friedr. Peter Greinert Sohn Friedrich Nikolaus; des Schneidermeisters J. G. Mey Tochter Johanna Annette; des Gutsverwalters C. G. Stockmar Tochter Sophie Annette. — St. Marien-Kirche: des Kochs Peter Karlson Tochter Johanna Adeline; des Schuhmachers G. Schulz Tochter Antonie Annette Elisabeth; des Tischlers J. A. Valois Tochter Caroline Rosalie.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: der Kaufmann Feodor Iwanow Feodorow mit Amalie Anna Umbleja.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Böttigermeister Andreas Paggo, 78 J. alt; Fräulein Elisabeth von Kleinenberg, 75 Jahr alt. — St. Marien-Kirche: Buchhalter Eduard Theodor Sander, 22 Jahr alt; Dorothea Juliane Müller, 32 Jahr alt; Wittwe Anna Katharina Goldberg, 46 Jahr alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 26. Juni 1861. stellv. Censor Kyber.
(Nr. 101.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 27. Montag, den 3. Juli 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Dorpat 1860.

Drei Rosenknospen bring' ich Dir
und noch ein grünes Blatt,
des kleinen Gartens stille Zier,
„Schelm giebt mehr als er hat!"

Die erste Knospe ist die Lieb'
dem Manne Deiner Wahl,
die Gott der Herr in's Herz Dir schrieb
für's dunkle Erdenthal.

Die andre Knosp' soll derer sein,
die heute Dich umsteh'n
als Deine Kinder Groß und Klein,
die auf zur Mutter seh'n.

Die dritte ist die Lieb' zum Herrn,
der heut' das Fest Dir schenkt,
o geh' auch ferner willig gern
den Weg, den Er Dich lenkt.

Das grüne Blatt ist keine Blum'
ist nur ein kleines Blatt
Doch schenkt es Dir zum Eigenthum,
der dies geschrieben hat.

Die Hoffnung, sagt das Blättchen grün,
Du willst auch fernerhin
Vertrauen nimmer dem entzieh'n
und Deinen milden Sinn,

dem, der Dir Glück und Heil erfleht
auf Deinen Lebenslauf
von Gottes heil'ger Majestät,
bis daß Du schwebst hinauf,

hinauf aus ird'schem Weltgewühl
zur seel'gen Gottesruh,
zu Deines Geistes ew'gem Ziel:
Er selbst helf' Dir dazu.

II. Der Fels der Guahiba-Indianerin.

In seiner Reise in die Aequinoctial-Gegenden des neuen Continents erzählt Humboldt bei Gelegenheit seiner Fahrt auf dem obern Orinoco, unter dem 30. April 1800: Wir verließen die Mission San Balthasar (unter 3° 14′ 23″ N. Br. und 70° 14′ 21″ W. L. von Paris) Morgens ziemlich spät und fuhren den Atabapo (Zufluß des Orinoco) noch fünf Meilen hinauf; statt ihm aber weiter seiner Quelle zu gegen Osten, wo er Atacari heißt, zu folgen, liefen wir jetzt in den Rio Temi ein. Ehe wir an die Mündung desselben kamen, beim Einfluß des Guafacari, wurden wir auf eine Granitkuppe am westlichen Ufer aufmerksam. Dieselbe heißt der Fels der Guahiba-Indianerin, oder der Fels der Mutter, **Piedra de la madre**. Wir fragten nach dem Grund einer so sonderbaren Benennung. Pater Zea (ein fieberkranker Missionair von den Ufern des Orinoco, der Humboldt einstweilen begleitete), konnte unsere Neugier nicht befriedigen, aber einige Wochen später erzählte uns ein anderer Missionair einen Vorfall, den ich in meinem Tagebuch aufgezeichnet und der den schmerzlichsten Eindruck auf uns machte. Wenn der Mensch in diesen Einöden kaum eine Spur seines Daseins hinter sich läßt, so ist es für den Europäer doppelt demüthigend, daß durch den Namen eines Felsen, durch eines der unvergänglichen Denkmale der Natur, das Andenken an die sittliche Verworfenheit unseres Geschlechts, an den Gegensatz zwischen der Tugend des Wilden und der Barbarei des civilisirten Menschen verewigt wird.

Der Missionair von San Fernando (einer der Vorgänger des Geistlichen, den wir in San Fernando als Präsidenten der Missionen fanden) war mit seinen Indianern an den Guaviare (linker Nebenfluß des Orinoco) gezogen, um einen jener feindlichen Einfälle zu machen, welche sowohl die Religion als die spanischen Gesetze verbieten. Man fand in einer Hütte eine Mutter vom Stamme der Guahibos mit drei Kindern, von denen zwei noch nicht erwachsen waren. Sie bereiteten Maniocmehl. An Widerstand war nicht zu denken; der Vater war auf dem Fischfang, und so suchte die Mutter mit ihren Kindern sich durch die Flucht zu retten. Kaum hatte sie die Savane erreicht, so wurde sie von den Indianern aus der Mission eingeholt, die auf die Menschenjagd (resp. Seelenfischerei) gehen, wie die Weißen und die Neger in Afrika. Mutter und Kinder wurden gebunden und an den Fluß geschleppt. Der Ordensmann saß in seinem Boot, des Ausgangs der Expedition harrend, die für ihn sehr gefahrlos war. Hätte sich die Mutter zu stark gewehrt, so wäre sie von den Indianern umgebracht worden; Alles ist erlaubt, wenn man auf die **conquista espiritual** auszieht, und man will besonders der Kinder habhaft

werden, die man dann in der Mission als Poitos oder Sklaven der Christen behandelt. Man brachte die Gefangenen nach San Fernando und meinte, die Mutter könnte zu Land sich nicht wieder in ihre Heimath zurückfinden. Durch die Trennung von den Kindern, die am Tage ihrer Entführung den Vater begleitet hatten, gerieth das Weib in die höchste Verzweiflung. Sie beschloß, die Kinder, die in der Gewalt des Missionairs waren, zur Familie zurückzubringen; sie lief mit ihnen mehrere Male von San Fernando fort, wurde aber immer wieder von den Indianern gepackt, und nachdem der Missionair sie unbarmherzig hatte peitschen lassen, faßte er den grausamen Entschluß, die Mutter von den beiden Kindern, die mit ihr gefangen worden, zu trennen. Man führte sie allein den Atabapo hinauf, den Missionen am Rio Negro zu. Leicht gebunden saß sie auf dem Vordertheil des Fahrzeugs. Man hatte ihr nicht gesagt, welches Loos ihrer wartete, aber nach der Richtung der Sonne sah sie wohl, daß sie immer weiter von ihrer Hütte und ihrer Heimath wegkam. Es gelang ihr, sich ihrer Bande zu entledigen, sie sprang in den Fluß und schwamm dem linken Ufer des Atabapo zu. Die Strömung trug sie an eine Felsbank, die noch heute ihren Namen trägt. Sie ging hier an's Land und lief in's Holz, aber der Präsident der Missionen befahl den Indianern, an's Ufer zu fahren und den Spuren der Guahiba zu folgen. Am Abend wurde sie zurückgebracht, auf den Fels (piedra de la madre) gelegt und mit einem Seekuhriemen, die hier zu Lande als Peitschen dienen und mit denen die Alcaden immer versehen sind, unbarmherzig gepeitscht. Man band dem unglücklichen Weibe mit starken Mavacureronken die Hände auf den Rücken und brachte sie in die Mission Javita. Man sperrte sie hier in eines der Caravanserais, die man Casas del Rey nennt. Es war in der Regenzeit und die Nacht ganz finster. Wälder, die man bis da für undurchdringlich gehalten, liegen 25 Meilen in gerader Linie breit, zwischen Javita und San Fernando. Man kennt keinen andern Weg als die Flüsse. Niemals hat ein Mensch versucht zu Land von einem Dorf zum andern zu gehen, und lägen sie auch nur ein Paar Meilen auseinander. Aber solche Schwierigkeiten halten eine Mutter, die man von ihren Kindern getrennt, nicht auf. Ihre Kinder sind in San Fernando am Atabapo; sie muß zu ihnen, sie muß sie aus den Händen der Christen befreien, sie muß sie dem Vater am Guaviare wieder bringen. Die Guahiba ist im Caravanserai nachlässig bewacht, und da ihre Arme ganz blutig waren, hatten ihr die Indianer von Javita, ohne Vorwissen des Missionairs und des Alcaden, die Bande gelockert. Es gelingt ihr, sie mit den Zähnen vollends loszumachen und sie verschwindet in der Nacht. Und als die Sonne zum vierten Mal aufgeht, sieht man sie in der Mission San Fernando um die Hütte schleichen, wo ihre Kinder eingesperrt sind. „Was dieses Weib ausgeführt", sagte der Missionair, der uns diese traurige Geschichte erzählte, „der kräftigste Indianer hätte sich nicht getraut es zu unternehmen".

Sie ging durch die Wälder in einer Jahreszeit, wo der Himmel immer mit Wolken bedeckt ist und die Sonne Tage lang nur auf wenige Minuten zum Vorschein kommt. Hatte sie sich nach dem Lauf der Wasser gerichtet? Aber da Alles überschwemmt war, mußte sie sich weit von den Flußufern, mitten in den Wäldern halten, wo man das Wasser fast gar nicht laufen sieht. Wie oft mochte sie von den stachligten Lianen aufgehalten worden sein, welche um die von ihnen umschlungenen Stämme ein Gitterwerk bilden! Wie oft mußte sie über die Bäche schwimmen, die sich in den Atabapo ergießen! Man fragte das unglückliche Weib, von was sie sich vier Tage lang genährt; sie sagte, völlig erschöpft habe sie sich keine andere Nahrung verschaffen können als die großen schwarzen Ameisen, Vachacos genannt, die in langen Zügen an den Bäumen hinaufkriechen, um ihre harzigten Nester daran zu hängen. Wir wollten durchaus vom Missionair wissen, ob jetzt die Guahiba in Ruhe des Glückes habe genießen können, um ihre Kinder zu sein, ob man doch endlich bereut habe, daß man sich so maßlos vergangen? Er fand nicht für gut, unsere Neugierde zu befriedigen; aber auf der Rückreise vom Rio Negro hörten wir, man habe der Indianerin nicht Zeit gelassen, von ihren Wunden zu genesen, sondern sie wieder von ihren Kindern getrennt und in eine Mission am obern Orinoco gebracht. Dort wies sie alle Nahrung von sich und starb, wie die Indianer in großem Jammer thun.

Dieß ist die Geschichte, deren Andenken an diesem unseligen Gestein, an der Piedra de la madre, haftet. Es ist mir in dieser meiner Reisebeschreibung nicht darum zu thun, bei der Schilderung einzelner Unglücksscenen zu verweilen. Dergleichen Jammer kommt überall vor, wo es Herren und Sclaven gibt, wo civilisirte Europäer unter versunkenen Völkern leben, wo Priester mit unumschränkter Gewalt über unwissende, wehrlose Menschen herrschen. Als Geschichtschreiber der Länder, die ich bereist, beschränke ich mich meist darauf, anzudeuten, was in den bürgerlichen und religiösen Einrichtungen mangelhaft oder der Menschheit verderblich erscheint. Wenn ich beim Fels der Guahiba länger verweilt habe, geschah es nur, um ein rührendes Beispiel von Mutterliebe bei einer Menschenart beizubringen, die man so lange verleumdet hat, und weil es mir nicht ohne Nutzen schien, einen Vorfall zu veröffentlichen, den ich aus dem Munde von Franziskanern habe, und der beweist, wie nothwendig es ist, daß das Auge des Gesetzgebers über dem Regiment der Missionaire wacht.

[Wir wollen nicht richten über diesen unwürdigen Missionair einer fremden Confession — sein abscheuliches Verfahren laut A. v. Humboldt sachgetreuen Bericht hat ihn bereits für alle Zeit gerichtet. Aber, wenn Jemand hiernach seine Lauigkeit oder gar seinen Widerwillen gegen Mission überhaupt rechtfertigen wollte, so bitten wir denselben noch damit zu beanstanden, bis die Worte „Gehet hin in alle Welt und lehret alle Völker ꝛc." in keinem Exemplare des h. Buches der Christenwelt mehr stehen werden. Die Red.]

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Das Comité des baltischen Sängerfestes erläßt in der „Rig. Z." einen erneuerten Aufruf und Bitte an die Einwohner Riga's wegen Wohnungen für die zum Fest erwarteten Fremden.

Riga, den 9. Juni. Charles Hinné ist vorgestern in Riga eingetroffen und wird zu Neu-Johannis erst in Mitau und alsdann hier, im Circus gegenüber dem Wöhrmann'schen Park, Sonnabend, den 17. Juni, seine Vorstellungen in der höheren Reitkunst, Pferdedressur, Gymnastik ꝛc. beginnen. Das Personal besteht aus 72 Personen, von welchen besonders die

Damen: Frl. Adele als erste Parforcereiterin, Frl. Edmunde, Frl. Anna Rudolphi, Frau Lamwell, Frau Friederike Hinné, Frl. Caroline Cavagnac, Frau Eichler, Frau Hahnemann, Frl. Lucia Ducos, Frl. Josephine, Frl. Victoria und die Herren Léon Soullier, Pacifico Avignoli, Little Ferdinand, Rebeschki, Theodor, Thomas Lamwell, Jean Terzy, Jules, Wolf, Charles Siegrist, Carl Hahnemann, Jacques Horward zu nennen sind.

Riga. Zu den in früheren Jahren als nicht abzuhelfenden Uebelständen für die Einwohner Rigas gehörte der Rising-Kanal, dessen Eingehen für eine Unmöglichkeit gehalten wurde. Die Jetztzeit, welche so Vieles geschaffen, hat auch die Schwierigkeit, die einer Verlegung entgegenstand, überwunden. Bereits in der künftigen Woche wird mit Legung eines unterirdischen gemauerten Canals, der sich durch die Schmiedestraße ziehen wird, nicht allein der Anfang gemacht, sondern das ganze Werk soll noch bis zum Herbst vollendet werden. Mit dem neuen Canal findet eine Verschüttung des Risings statt. Welchen wohlthätigen Einfluß diese auf die Luft in der Stadt haben wird, liegt auf der Hand.

Dorpat. Der Theil I. des „Inlands" fällt diesmal kürzer aus als gewöhnlich, und zwar nicht etwa aus Mangel an Aufsätzen, sondern — aus Fülle von angesammelten Correspondenz-Nachrichten. Weil nun aber diese leicht alt werden, wie Fische und Gäste über 3 (drei) Tage — nach dem bekannten, aber doch vielleicht (wenigstens was die Gäste betrifft) noch nicht überall und genugsam bekannten lateinischen Sprüchwort: post saepe tres dies vilescit piscis et hospes: so wollen wir — um es auf gut kaufmännisch zu sagen: „Um aufzuräumen" oder auch gut juristisch gesagt „um reinen Tisch zu machen" — jetzt eine reichlichere Portion Correspondenzartikel, theils ganz frische, theils aber auch schon etwas abgestandene, aber noch ohne Beigeruch oder Nebenduft — auftischen: denn, wie manche unsrer Vorgänger ein Extrablatt oder Beilage zu geben, dazu werden wir uns nun und nimmer verstehen. Welche Passagiere in der großen Kutsche Platz haben, werden posttäglich mit der gedruckten Diligence von der wohlgeschmierten Schnellpresse befördert — aber Beiwagen für Nachgebliebene geben wir nun einmal nicht, ganz eben wie manche ehrsame Diligence-Comtoire sich ja auch nicht mit dieser weitläuftigen Scheererei befassen. „Attendez et patience. Au revoir!" — heißt es „hier und da!" —

Der Professor der Helsingforser Universität, Szymanowsky, ist an die St. Wladimir-Universität zu Kiew berufen worden.

Dem Curator des Dörptschen Lehrbezirks ist gestattet worden, denjenigen Lehrern, welche vakante Lehrerposten versehen, als Remuneration nach Maßgabe der Bemühung, der Größe des Gehalts und der Fähigkeiten des Lehrers nach dem Beispiel anderer Lehrbezirke entweder einen Theil oder das ganze Gehalt zu bestimmen. (N. B.)

Der Verein zur Förderung der evangl.-luth. Mission in Leipzig hat am 22. Mai seine Jahresfeier gehalten und über den gesegneten Fortgang des Missionswerks unter den Tamulen in Ostindien Bericht erstattet. Die Predigt hielt der livländische Pastor Sokolowski. (L. Ill. Z.)

Behufs der „Aufnahme von Zöglingen bei der Dorpater Veterinärschule, und zwar der ersten Ordnung", findet die Anmeldung zum Examen statt am 18. und 19. Juli zwischen 11 und 1 Vormittags in der Kanzellei der Anstalt unter Beibringung der (6 gesetzlichen, für Ausländer 7) Zeugnisse.

Bitte um Belehrung. In der D. Z. Nr. 72 heißt es in einem Bericht über „die Grundsteinlegung zu einem Denkmal" unter andern: „in dieses Kästchen wurden ꝛc. so wie Gold- und Silbermünzen aus dem Jahre 1861 gelegt."

[Da fragen wir nun in unserer Einfalt, bis man uns eines Besseren belehrt, einfach: Cui bono? — und bitten, es möge ein Historiker oder sonst ein kluger Herr vom Fach uns nachweisen, welchem Volke, Lande und Zeitalter wir es zu danken haben, daß etwas so Nützliches zum Lebensunterhalt, wie „Gold- und Silbermünzen" ganz und gar unnütz und nutzlos gemacht wird, indem man es auf so zu sagen ewige Zeit unter die Erde gräbt. So ein Monument steht doch schlecht gerechnet Eintausend Jahr — (die Pyramiden schon 4000 J.), wie viel Zinsen tragen in dieser langen Zeit sämmtliche „Gold- und Silbermünzen" von 1861? Um so ein Rechnenexempel bitten wir auch in dem gewünschten Nachweis. Erdbeben sind hier, Gott sei Dank, nicht im nördlichen Klima, so daß also auch nicht die mindeste Hoffnung da wäre, dies „Kästchen von Bronze" in einem ausgehöhlten „Granitstein" des Fundaments mit seinem werthvollen Inhalt je wieder unter die Leute zu bringen, daß sie dafür Brod kaufen ꝛc. Endlich bitten wir noch um Nachweis, ob bei der feierlichen Grundsteinlegung unserer Univ.-Kirche auch diese Münzvergrabungs-Procedur vorgenommen worden ist. Um Zuschrift darüber und über unsre übrigen Anfragen bittet die Red.]

Estland.

Reval. Kein angenehmes Pfingst-plaisir! — N. Maslow hatte durch Affischen bekannt gemacht, daß das Schraubenboot „Brigitta" in den Sonn- und Feiertagen regelmäßige Fahrten von Reval nach Brigitten machen werde: nicht aber, daß er sie noch vor Brigitten auf Böten an's Land setzen werde. Als der verhängnißvolle Augenblick gekommen war, beschwichtigte der Capitain die gerechte Besorgniß der Lustfahrer durch den plausibeln Trost „das Landen der Passagiere geschehe auf seine Kosten." Da das Ankerseil zu kurz war, saß die „Brigitta" bald auf einer Untiefe fest, aber nur „eine halbe Werst vom Ufer." Ein Ruderboot mit Passagieren wird „durch eine Woge mit Wasser gefüllt." Ein zweites beim allzuraschen Hereinspringen der Herrschaften von dem Dampfboot herab gleichfalls! — Der Ruder-Bauer sitzt „bis zum Halse im Wasser", und wehrt ungestüme Angriffe auf Beistand mit seinem „zerbrochenen Ruder" tapfer um sich schlagend ab. Ein Herr verliert beim Anklammern ans Dampfboot nicht gerade seinen gewohnten Muth, wohl aber seine gewohnte „Brille" und seinen „neuen Hut". Eine Parthie watet frisch an's Ufer durch das sanfte Wogengeräusch. Mittlerweile ist auf dem Dampfboot der „Schornstein" umgefallen, hat bei der plötzlichen Senkung aber blos einen Arm verletzt, von einem Passagier nämlich. Zum Schluß des ausführlich und lebhaft geschilderten Artikels (Rev. Z. Nr. 135) heißt es dann nur noch kürzlich: — auf jeden Fall hätte er ankündigen müssen, daß die Passagiere nicht bis zum gewöhnlichen Landungsplatz gebracht werden können; wodurch allerdings viele zum Nachtheil für Herrn Maslow von der Fahrt überhaupt zurückgeschreckt worden wären, dafür aber auch, abgesehen von den übrigen Ungelegenheiten, keine schweren Verluste, — einer der in's Wasser gefallenen Passagiere hat z. B. ein Taschenbuch mit 50 Rbl. S. eingebüßt — wären zu beklagen gewesen. So endigte denn diese von vielen mit großen Hoffnungen auf herrlichen Naturgenuß in dem reizend gelegenen Kosch unternommene Pfingstreise. Einer der getäuschten Lustfahrer.

[Gern wüßten wir aber doch, was für ein Landsmann, d. i., von welcher Nationalität der Herr Musje Brigittenführer gewesen sein mag, und ob es wohl anginge, demselben etwas zu Dach zu steigen zu Vermeidung ähnlicher Pfingst-plaisire für unsere liebe Nachbarstadt, die so viel schöne Blumen hat, daß, wer mal da gewesen ist, das Pfingstplaisir (!) mit Theilnahm' liest, und auch Hrn. Maslow — nicht vergißt! —]

Reval, 6. Juni. Nachdem die hier im Winter stationirt gewesenen beiden Schrauben-Linienschiffe unseren Hafen schon seit einiger Zeit verlassen, um sich einem größeren Evolutionsgeschwader anzuschließen, ist statt dessen in voriger Woche das Schrauben-Linienschiff „Prochor" auf unserer Rhede vor Anker gegangen, um den Sommer über bei der Insel Carlos Schießübungen abzuhalten. Die aus 800 Matrosen bestehende Besatzung liefert ein reichliches Contingent, um die Gegend am Hafen und darüber hinaus zu beleben; überall sieht man seemännisch ungebundene Gestalten in hellen Haufen daherziehen.

Zum Hafen zurückkehrend zeigen sie stark hervortretende Symptome anticipirter Seekrankheit — „schwankende Gestalten", die ihr Gleichgewicht in unseren Krügen gelassen. Ein bedauerlicher Anblick, der besser als alles andere beweist, wie die bessere Kost, die jetzt auf der Flotte verabreicht wird, allein doch kein genügendes Mittel ist, um die vergiftenden Reize unserer Krüge vergessen zu machen.

Reval. Zu den Ereignissen der vorigen Woche gehört die plötzliche Wandlung in dem Aussehen unserer Droschkenkutscher. Buntscheckig, vor Allem aber von Schmutz starrend, wie sie noch vor Kurzem aussahen, begegnet das Auge jetzt nur einer wohlthuenden Uniformität und Sauberkeit. Die russische Kutschertracht, die man gewählt, entspricht am besten unseren Verhältnissen — denn keine ist so wie sie geeignet, innere Blößen zu bedecken.

Aus den „Helsingfors Tidningar" entnehmen wir, daß der Eigenthümer der bekannten Björneborgschen Zündhölzchen-Fabrik, Herr Oldenburg, fallirt hat. Die Passiva belaufen sich auf 600,000 Rbl. und sollen die Aussichten der Gläubiger sehr schlecht sein. Die genannte Zeitung bezeichnet dieses Factum als ein Gewaltiges, den Credit des Landes stark afficirendes. — Wie wir vernehmen, befürchtet man in Folge dieses Bankrotts weitere Fallissements in Schweden und Finnland (namentlich in Helsingfors). (Rev. Ztg.)

[Alle bisherigen Liebhaber der Oldenburger Zünder mögen sich also ad notam nehmen, mit dem noch übrigen Vorrath sparsam umzugehen und auch behutsam, um sich nicht ebenfalls die Finger zu verbrennen nach dem Sprüchlein: Wer gern unnütze Sachen kauft, der kann leicht nützliche Sachen bald verkaufen müssen.]

Kurland.

Mitau, den 7. Juni. Seit dem vorigen Jahre ist auch hier eine Sonntagsschule in's Leben getreten, die aber gegenwärtig wegen einiger pecuniairen Verhältnisse in's Stocken zu gerathen scheint. Wir hoffen jedoch, daß sich diese überall als sehr wohlthätig anerkannte Anstalt auch hier dauerhaft erhalten und ganz besonders zur Veredelung des Gewerkstandes blühen und gedeihen werde.

Kurland. In der Kurländischen Gouv.-Ztg. steht das neue Rekruten-Reglement bereits abgedruckt da.

In Folge Antrages Sr. Excellenz des Herrn Verwaltenden des Kurl. Gouvernements v. 17. Mai c. Nr. 4088 wird von der Kurl. Gouvernements-Regierung eine im Ministerium des Innern entworfene Instruction über die Beaufsichtigung von Lotterien zur allgemeinen Kenntniß publicirt. (K. G.-Z.)

[Ref. sah einmal, beim Einsehen in die Bücher, wie nach Beendigung einer splendid ausgestatteten und malerisch decorirten großen Armen-Verlosung, weil gar zu viel geschäftige Vertheiler waren, — aus Versehen natürlich, — Hinz bekam, was Kunz gewonnen und Eulalia erhielt, was Clarissa zukam, vor großer Eilfertigkeit! Die Vertheilung der Gewinnste dürfte, d. h. vernünftiger Weise niemals, wie die Russen sagen: „какъ ни будь" oder „на скорою руку", unmittelbar nach vollendeter Ziehung vorgenommen werden, namentlich bei großen Verlosungen von tausenden von Loosnummern und ein Paar hundert Gewinnsten — sondern immer nur erst Tag's darauf mit Ruhe und Besonnenheit und NB. mit dazu autorisirten Vertheilern: sonst wird Kohl daraus! — aber kein schmackhafter.]

In der Kurl. G.-Z. machen mehrere Anweisungsaussteller bekannt, indem sie die Kennzeichen der falschen Marken angeben, daß sie dieselben natürlich nicht annehmen werden. Was sollen nun die armen Bauern damit anfangen, denen der Städter solche werthlose Dokumente unwissentlich oder anders für ihre landwirthschaftlichen Produkte für Küch und Keller ausgereicht hat, und welche die kurl. Gouv.-Zeitung nicht lesen — ?! — Hätten wir zum guten Willen auch das gute Recht und die volle Kraft: wir prägten Silber-Scheidemünze vom Morgen bis zum Abend von heute den 25. Juni — 30 ganzer Tage bis zum 25. Juli — schickten es in die Renteien und — zugleich ein Zettelchen an die Polizei-Verwaltung kurz und bündig: „Von heut an darf kein Christenmensch mehr Papiermarken machen sub poena von, nicht grad Rad oder Galgen, sondern von: Wasser und Brod. Aus wär' die Noth! — und aller fernere Betrug und Falschmünzerei.

Mit Genehmigung eines Mitauschen Stadt-Magistrats werden die in der Mitauschen Steuerverwaltung befindlichen alten Päße, Abgabenquittungen, Billete u. s. w. aus früheren Jahren, nach ungefährer Abschätzung zusammen etwa 20 SR. betragend, verkauft werden. (K. G.-Z.)

[Mancher private Geschäftsmann, der sich und seine Schreibstube seit Jahrzehnten mit allmählig ganz und gar unnütz gewordenen Papieren so belämmert hat, daß er vor der Anzahl der unnützen Papiere die nothwendigen und wichtigen zuletzt nicht mehr finden kann, (bis nach seinem Ableben die „lachenden" (oder weinenden) Erben den ganzen Braß, gute und böse, Alles auf einem Haufen voll Unmuth über die ihnen unmöglich gewordene Auswahl in den Feuerofen werfen und dadurch sich oder Andern großen Schaden zuziehen können!) der thäte wohl, die obige Mittheilung sich ad notam zu nehmen. Er braucht nicht einmal „Torg" und „Peretorg" auszuschreiben, wenigstens für unser Dorpat nicht. In der unteren Straße nimmt sie ihm ein ehrlicher ausländischer Werkmeister, für 40 Kop. das LP., gern und willig ab, als Emballage für künftige Aufklärung und häusliche Sauberkeit. Zu einer vorhergehenden kritischen Durchsicht der bezüglichen Manuscripte erbietet sich — da manches alte Blättchen in extenso oder in extracto einen schätzenswerthen Beitrag für unser Blatt abgeben könnte — gleichfalls gern und willig in der oberen Straße d. Red.]

Obrigkeitliche Verfügung.

An Stelle der gegenwärtig üblichen Anzahl von Exemplaren gedruckter Bücher, Zeitschriften und anderer Drucksachen sollen bei ihrem Erscheinen künftig nur 6 Exemplare verlangt werden: 2 Exemplare, nach Vorschrift des Art. 68 der Censur-Verordnung, für die Censur, 1 Exemplar für die Kaiserl. öffentliche Bibliothek, 1 für die Ober-Censur-Verwaltung, 1 für die Alexander-Universität zu Helsingfors und 1 für die Kaiserl. Akademie der Wissenschaften; außerdem 1 Exemplar von den Ausgaben, welche sich auf Geschichte, Geographie, Mathematik oder auf specielle Militair-Wissenschaften beziehen, für die Bibliothek des General-Stabes, 1 Exemplar von Karten, statistischen Tafeln, Beschreibungen und anderer das Seewesen betreffender Schriften, für das hydrographische Departement des Marineministeriums und 2 Exemplare von Zeitungen, Journalen und Almanachen: 1 für die 3. Abtheilung Sr. Majestät Eigenen Kanzellei und das andere für die Kanzellei der Ober-Censur-Verwaltung. (S.-Z.)

III. Literärisches.

Vertheilung der Demidowschen Preise. Am Freitag den 16. Juni fand in der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften die öffentliche Sitzung zur Vertheilung der Demidowschen Preise statt. Der Sitzung wohnten der Herr Präsident der Akademie, einige Mitglieder derselben und eine kleine Anzahl von Gästen bei. Aus dem Bericht des beständigen Sekretairs, Herrn Wesselowski, erfuhr man, daß von 32 eingegangenen Arbeiten 2 des vollen Preises gewürdigt worden sind und zwar: 1) Wissenschaft und Literatur in Rußland während der Zeit Peter des Großen, von Pekarski. Außer dem Preise wurden Herrn Pekarski noch 1000 R. für den Druck seines Werkes bewilligt, und 2) Geschichte des vaterländischen Krieges, von General-Major Bogdanowitsch. Die halbe Prämie erhielten die Schriften: 1) Untersuchungen über die Integrale von Differential-Gleichungen der ersten Reihe mit 2 veränderlichen Größen, vom Professor Minding in Dorpat. 2) Naturgeschichte der Moose Liv-, Ehst- und Kurlands, gesam-

melt und bestimmt von G. K. Girgenson. 3) Paläontologie Rußlands, von Professor Nordmann in Helsingfors. 4) Lehr-Kursus für Taubstumme, von Bormann. 5) Die lettische Sprache nach ihren Lauten und Formen erklärend und vergleichend dargestellt von A. Bielenstein. Die folgenden 5 Arbeiten erhielten wegen Mangels an Prämien eine ehrenvolle Erwähnung: 1) Archäologische Beschreibung der kirchlichen Alterthümer in Nowgorod und dessen Umgegend, vom Archimandrit Makarii, 2) Dynamik von Ssokolow, Prof. in Charkow. 3) Ueber Erwerbung des Rechts zum Grundbesitz nach russischem Recht, von Dmitrijew, Professor in Moskau, 4) die Kosaken des schwarzen Meeres, von Iwan Popki, und 5) Anleitung zur Land-Bewässerung von Tschernopiatow.

Noch ist es kein Jahr her, als wir unsern Lesern in einer kürzeren Notiz die Mittheilung machen konnten, daß die von unseren verehrten Landsleuten, Obrist v. Toll und Professor Schirren, zur Durchforschung schwedischer Archive, nach Stockholm unternommene Reise von bedeutendem Erfolge gewesen — und schon liegen uns eine ganze Reihe von Druckschriften vor, die unseren damaligen Ausspruch vollständig bestätigen. So wenig es nun nach unserer Aufgabe sein kann, überhaupt auf wissenschaftliche Materien irgendwie genauer einzugehen, so sind doch jene archivalischen Forschungen als Ganzes eine zu bedeutende Erscheinung für unsere Provinzialgeschichte, als daß wir sie nicht auch in unseren Leserkreis einführen sollten.

(Rev. Ztg.)

Der bekannte Historiker Wattenbach (Archivar in Breslau) hat eine interessante Correspondenz herausgegeben, die über Lessings persönliche und schriftstellerische Verhältnisse manches neue Licht verbreitet: Briefe von Lessings geistreicher Freundin Elise Reimarus (Tochter des bekannten Fragmentisten) an den Schwager ihres Bruders, den dänischen Kammerherrn v. Hennings. Man lernt aus diesen Briefen die ausgezeichnete Frau gründlich kennen und achten, und ihren Freund wo möglich noch wärmer lieben.

Nach der Entdeckung des Planeten Leto durch Dr. Luther in Bilk sind abermals zwei neue Planeten entdeckt worden, der eine von Schiaparelli in Mailand am 29. April, der andere von Goldschmidt in Chatillon, bei Paris, am 5. Mai. Die Zahl sämmtlicher kleiner zwischen Mars und Jupiter befindlicher Planeten ist jetzt auf 69 gestiegen, von denen 7 in dem gegenärtigen Jahre 1861 entdeckt wurden.

Die „Saratowsche Gouv.-Zeit." kündigt das baldige Erscheinen einer neuen deutschen Zeitung an, unter dem Titel: „Unterhaltungsblatt für deutsche Ansiedler im südlichen Rußland." Die Zeitung wird einmal monatlich erscheinen und Artikel über dortige Zustände, hauptsächlich landwirtschaftlichen Inhalts, bringen.

Der Odessaer Bote meldet, daß zu Odessa eine russische Uebersetzung des „Gulistan", des berühmten Gedichts von Saadi, gedruckt wird. Die Uebersetzung wurde von Jemand übernommen, welcher die persische Sprache in ihrer Heimath gründlich studirt und das Werk mit vielen Bemerkungen über die Sitte und Lebensweise der Perser bezeichnet hat. Diese Bemerkungen sind zum Verständniß des Originals nothwendig, dessen frühere Uebersetzungen an vielen Stellen unklar waren. Der Uebersetzer hat auch viele Ausdrücke erklärt, welche bis jetzt nur schlecht wiedergegeben waren. Man lobt auch die Uebersetzung in sprachlicher und dichterischer Beziehung.

Der „Oek. Anzeiger", der schon seit längerer Zeit den Anfang jeder Nummer mit einer Rubrik unter dem Titel: „Offene Fragen" füllt, die meist auf socialem Gebiet aufgeworfen worden, deren Beantwortung aber jedem Leser dieses Blattes manchen Stoff zum Nachdenken bieten können, fragt u. A. in seiner letzten Nummer: „Was soll man von einem Menschen sagen, der zu einer Abendgesellschaft, wie überhaupt beim Besuch von Gesellschaften, mit einem Dolch erscheint, und umgekehrt, was soll man von der Gesellschaft sagen, in welcher ein solcher Mensch empfangen wird".

Aus dem bereits früher angezeigten: „Nathanael" von Pastor Dalton in Petersburg ein Paar Worte des Verfassers aus dem Abschnitt: „die christliche Familie."

„Die Familie ist ja deshalb nur etwas Heiliges, weil und wenn sie ein Allerheiligstes in sich birgt; das Allerheiligste in der Familie aber ist das Kind, das zum Kinde Gottes herangezogen werden soll, und wo hat man in unseren Tagen das Allerheiligste hingeschleppt? in den kahlen Wänden einer Schulstube soll das Kind Religion lernen, wie man ihm das Rechnen beibringt, und in abgezogenen Sprüchen, in Fragen und Antworten, die aus dem Katechismus auswendig gelernt werden und über deren Lernen das Auge eines Schulmeisters wacht, soll sich die Fülle des Lebens und der Liebe eines Heilandes in ein kindliches Herz ergießen! Wundern dürfen wir uns dann nicht, wenn das Auge des Kindes, das nur in einen von Mutter und Vater geöffneten Himmel hineinschauen wollte, seinen still seligen Glanz verliert und früh schon nackt und betrogen in die kahle Welt hineinblickt, wollen uns dann aber auch nicht wundern, wenn nach dem Verluste des Allerheiligsten auch die Heiligkeit der Familie verschwindet, und den Eltern, die da klagen, als ob in unseren Tagen die Kindesliebe und die Dankbarkeit schwinde, die ernste Wahrheit zurufen, daß ein Kind nur im Heiligthum die Hände faltet zum Danke und eine tiefste Liebe der Kinder zu den Eltern ein Ausstrahl ist der Liebe der Eltern zu Gott. Nur in der heiligen Familie werden dankbare Kinder auferzogen, und an der Gottesliebe der Eltern entzündet sich zu ewigem Feuer die Kindesliebe."

Ist das Buch des Herrn Pastor Dalton für jeden gebildeten Christen eine reiche Gabe, so ist es zu gleicher Zeit für diejenigen, die seinen Vorträgen beiwohnten, ein freundliches Andenken, durch welches jeder gern jene schönen Stunden einer edlen Erhebung sich zurückführen lassen möge.

Miscellen.

Dorpat. Wie viel honnetter Leute es in einer größeren Stadt giebt, das kann nun so eigentlich kein Mensch wissen: die sind unzählbar. — Aber wie viel „honnetter" Häuser es in unserm Dorpat giebt, das mögen die dem Raume nach Fernen aber dem Geiste nach nahen Freunde unserer Stadt aus nachfolgendem Dialog eines einheimischen Zettelträgers mit einem inländischen Redacteur entnehmen, aus folgendem Artikel unter der Ueberschrift:

Conversation matinale le 25. Juin 1861 sur la „Veranda" d'un petit jardin No. 389 rue de Carlowa.

„Es sind 900 ordentliche Häuser".

Was nennen sie ordentliche Häuser? —

„Was honette Häuser sind, wo Herrschaften wohnen. — Nach London 14 Stück (Theaterzettel) — Herumtragen kost't 150 Kop. — Peterb. Hotel 6—8, danach wie es besetzt sind die Nummern. — Conditoreien gehen immer 3. — Friseurstuben bekommen auch jeder 3. — Traktöre bekommen auch jeder 2 und manche auch 3 und adliche Resource bekömmt 6. — Ritterschaftsmusse bekommt immer Eins, weil da wenig versammelt ist. — Akad. Musse bekommt 4, wo die Studenten zusammen kommen. — Restauration bei B. bekommt 4, und Pr. oben 5te. — Restaurationen sind 3. —"

Kriegen sie auch in manchem Haus für's Tragen, etwas?

„Das ist sehr wenig: was Neujahr thut, ist wohlgethan!"

Wie heißen Sie?

„D . . . . . ."

Wer macht Ihnen die Neujahrsgedichte?

— — — „Dieser alte gute Herr, schon mehrere Jahre, weil er mir kennt. Aus mein'n Kopf kann ich so was nicht thun".

Wie viel Kinder haben Sie?

„Ich hab' jetzt noch in's Ganze 6. 3 sind zu Hause, und 3 sind aus'n Hause, die ernähren sich selbst".

Aber ernährt denn nicht der Liebe Gott die 3? —

„Ja natürlich alles im Namen Gottes. Aus meiner Macht kommt nichts hervor!" —

[Auch hier ergeht der Ruf an Viele (900 gedruckte Aufforderungen: „Kommet!") und es kommen vielleicht nicht 90? — Doch hier hat es auch weniger auf sich, ob man kommt oder nicht kommt, etwa wie sich 2 flüchtige Abend-Stunden verhalten zu einer Uhr, die wohl ein Zifferblatt, aber keinen Zeiger darauf hat.]

In einem Artikel über Heuglin's Reise in das Innere von Afrika heißt es sehr richtig: „Hierbei handelt es sich nicht um kühnes Hineinstürmen, von dem auch die Wissenschaft keinen Gewinn zieht, sondern um besonnenes und ruhiges Vordringen, wo Schritt um Schritt überdacht und berechnet ist, und die sich darbietenden Zufälligkeiten geschickt benutzt werden. Dies erwarten wir von Hrn. v. Heuglin mit voller Zuversicht."

[Und wir von Allen, die hier auf Erden eine wichtige Reise vorhaben, wenn auch nicht grade in's Innere von Afrika, so doch in's Innere eines Gebietes, worin es manchmal noch heißer zugeht als in der Wüste Sahara und unter der sengenden Aequator-Gluhthitze.]

Die „Moskauer Zeitung" schreibt: Wir beeilen uns mitzutheilen, daß am 14. Juni der erste Passagierzug von Moskau nach Wladimir auf der neu eröffneten Eisenbahn befördert ist. Seit dieser Zeit werden täglich 2 Züge expedirt: um 12 Uhr Mittags ein Passagierzug, Abends 10 Uhr ein Waarenzug. Der Passagierzug aus Moskau langt in Wladimir um 7 Uhr an, während der aus Wladimir um 2 Uhr abgeht und um 9 Uhr in Moskau anlangt. Zwischen diesen beiden Städten befinden sich 12 Stationen auf einer Strecke von 177 Werst. Preise der Plätze: 1. Klasse 5 R. 31 K., 2. Klasse 3. R. 98 K., 3. Klasse 2 R. 21 K. Außer den Waggons dieser 3 Klassen giebt es noch sogenannte gemischte Waggons, d. h. solche, in welchen die beiden ersten Klassen vereinigt sind. Für die Kondukteure sind Belvedere's auf den Waggons erbaut. In den ersten 4 Tagen war die Zahl der Passagiere außerordentlich groß; gestern bestand der Passagierzug aus 12 Waggons.

Die „Gaz. Polska" führt in einem längeren Artikel eine Reihe deutscher Dichter und Schriftsteller auf, deren äußere Lebensverhältnisse mehr oder weniger traurig waren. So reichhaltig die Liste ist, so ist sie doch kein Beweis dafür, daß die Deutschen ihre geistigen Größen nicht eben so gut, wie irgend eine Nation der Welt, zu ehren wüßten. Verkennungen kommen, als Ausnahmen, überall vor.

Original-Brief. Hoch Wohlgeboren Gnädige Frau von [Doktern] haben Sie die Güthe und nähmen Sie doch der B. die Strünfe ab Sie will Komizieren und hatt keine Schuhe auch hatte ich auch schon sonst Ausgaben führ Ihr die Strünfe kosten 04 kopen ich will etwas zulegen damit Sie sich Schuhe kaufen kan Sie ist schon zwei Jahre hir und hatt nicht Komiziert es ist Niemand wer ihr was giebt und meine Lage ist so wie ich es Ihn mit Worthen nicht schildern kan indem ich mit meiner Schenke mir selbst nichts anschaffen kan bisher keine Arbeit und dabeu Kränklich durch Gemüthsbewegung fast alle Tage heftige Kopfwe und dabei frost in meinen Gliedern ich bin nicht froh das ich Lebe sein Sie doch so Güthig und erfüllen Sie meinen Wunsch und ziegen Sie mich aus einer Verlägenheit einer Armen ihre Blose muß man deken Ihro Dinerin F.

[Um ähnliche Original-Briefe zu gleichem Amüsement für Viele bittet: D. Red]

Jubiläum. Die „St. Petersburger russische Zeitung" schreibt in ihrer Nr. 129:

Vor einigen Tagen hatten wir Gelegenheit, einem Jubiläum beizuwohnen, welches verdient, erwähnt zu werden.

Es war das Jubiläum eines Mannes, der keine Auszeichnungen und Orden besitzt, keinen hohen Titel hat, keinen großen und berühmten Namen führt — eines Mannes, der sogar nicht Vielen bekannt ist, aber, seiner Bescheidenheit und seiner Gewissenhaftigkeit wegen, es zu sein verdient — eines Mannes, der während 25 Jahren mit Ehre und Eifer einer Actien-Gesellschaft dient und für das Publikum (im Laufe eben so vieler Jahre) Sorge trägt, mit welchem er in beständiger, wenn auch nicht in einer von Allen bemerkten Berührung steht. Dieser würdige Biedermann ist der Stations-Chef der Zarskoje-Selo-Eisenbahn-Gesellschaft (in St. Petersburg), Herr F. Rennfeldt.

Es versteht sich von selbst, daß das Fest durch Toaste, Reden und sogar durch Gedichte in russischer und deutscher Sprache verherrlicht wurde und herzlicher Jubel dasselbe belebte. Aber dieses Fest wird für den Jubilar dadurch um so merkwürdiger bleiben, daß er das Glück hatte, an demselben reiche Geschenke von den Hohen Mitgliedern der Kaiserlichen Familie zu erhalten. JJ. KK. HH. geruhten Hrn. Rennfeldt zu verleihen: Der Großfürst Thronfolger eine goldene Brustnadel mit einem kostbaren Stein. — Der Großfürst Nikolai Nikolajewitsch und die Großfürstin Alexandra Petrowna einen werthvollen Ring. — Der Großfürst Michael Nikolajewitsch einen Ring mit Brillanten. — Die Großfürstin Marie Nikolajewna eine goldene Uhr nebst Kette.

Außerdem erhielt der Jubilar einen schön vergoldeten Pokal mit der Aufschrift: „Die Husaren an F. Rennfeldt", und andere Geschenke von seinen Dienst-Collegen. Die Direction der Eisenbahn hat, in Veranlassung des Jubiläum's, das Gehalt des seit so vielen Jahren und mit Eifer dienenden Jubilar's erhöht.

Man muß eingestehen, daß nicht viele Jubiläen bei uns auf eine solche Weise gefeiert werden.

In Finnland ist die Gründung eines Seminars zur Heranbildung von Volkslehrern im Werke und sollen zu diesem Zwecke 6 Lehrer in's Ausland geschickt werden, um sich mit derartigen Anstalten bekannt zu machen. Der Prediger Cygnäus ist zum Oberinspector der Volksschulen ernannt worden und hat bereits dem Senat einen Plan zur Organisation des Schulwesens vorgestellt.

Im Gouvernement Ssaratow im Kreise Kusnezk hat der Kreis-Adelsmarschall Chardin den Gutsbesitzern den Vorschlag gemacht, zum Unterricht des Volks beizusteuern. Er selbst hat 3000 Rubel zur Gründung von Dorfschulen angewiesen und beträgt die Sammlung bis jetzt schon 6000 Rbl. Die Zinsen dieses Kapitals werden zur Eröffnung von Schulen verwendet werden. Einige Gutsbesitzer haben bereits auf ihren Gütern Schulen für die Kinder ihrer Bauern eröffnet, wo sie selbst die Knaben und ihre Damen die Mädchen unterrichten. Man zählt in dem Kreise Kusnezk 53,000 Bauern, welche Grundbesitzer sind. In dem Kreise ist alles ruhig und die Arbeiten werden wie früher ausgeführt. (M. Z.)

[Wie schnell und brav russische Bauer-Knaben und Mädchen lernen, davon überzeugte sich Ref. durch Augenschein bei öfteren Besuchen an seinem damaligen Wohnort, Bobrick, im Tulaschen Gouv. (1825—29). Die Knaben in der von dem Grafen Bobrinski, dem jüngsten der 3 Brüder, gegründeten Knaben-Lancasterschule und die Mädchen unter der Leitung einer armen, aber anständigen Witt-Frau, die sie auch zugleich in Handarbeiten unterrichtete. Ja wohl braucht der russische Bauer Schulen, der ehstnische, lettische, deutsche Bauer ꝛc. auch, — ferner die Kinder der Handwerker, Bürger, Gelehrten, Adlichen, Barone, Grafen und Fürsten — aber Alle brauchen nur vernünftig organisirte Schulen. Die Treibhäuser sind

gut für Ananasse und Arkischocken im südlichen Rußland und die Rudelstätten sind probat für Kalkunen und Gänse, die auf der Mast stehen und für den Markt präparirt werden, — in allen 5 Welttheilen. —]

[Bescheidene Bitte um freundliche Zurechtweisung. In der Livl. Gouv.-Zeitg. Nr. 66 steht ein Inserat unter der Ueberschrift: Warnung und dann kündigt ein Herr W. v. A. auf Kürbis an, daß er „Jedermann vor dem Ankauf einer von ihm dem Herrn Assessor Baron von L. auf das Gut Lisden im Burtneekschen Kirchspiel ingrossirten Obligation", „7000 R. groß", an den Herrn Hofrath T. J. C. „durch Vermerk cedirt", — warnet, weil der Aussteller aus ihm „zur Seite stehenden rechtlichen Gründen keine Zahlung leisten werde".

Da wir nun nichts von Geldgeschäften verstehen, nichts weiter als was Lessing sagte: „Man ist doch verflucht wenig, wenn man nur ein ehrlicher Mann ist!" — und wohl auch nicht in die Verlegenheit gerathen werden, daß Jemand uns eine 7000 R. große Obligation im Handel und Wandel präsentiren wird: wir aber gern unsre wohlhabenderen Mitbrüder vor Schaden behüten möchten: so bitten wir einen Mann vom Fach uns geneigtest zu erklären, was es nun eigentlich mit dieser Annonce für eine Bewandniß hat, und wer denn eigentlich nun in culpa ist, der Herr W. v. A., oder der Herr Baron oder der Herr Hofrath — oder am Ende gar das unschuldige Gut „Lisden im Burtneekschen Kirchspiel."]

Ein Nürnberger Musikfest im 17. Jahrhundert. Das große deutsche Gesangfest, welches im Monat Juli in Nürnberg stattfinden wird, dürfte leicht das bedeutungsvollste aller bisher gehaltenen deutschen Musikfeste werden. Die allgemeinste Theilnahme und das lebhafteste Interesse kommt ihm sicher aus allen deutschen Gauen entgegen; Ort und Zeit sind auch ganz geeignet und angethan, das Fest zu einem Nationalfeste im besten Sinne des Worts zu gestalten.

Das weiter folgende im Auszug, einer Sammlung culturhistorischer Curiositäten entlehnt:

Im Jahre 1643 überreichte M. Johann Michael Dilherr, Prfessor der Theologie, Director des Gymnasiums und Stadtbibliothekar in Nürnberg, ein Freund der Musik und Dichtkunst, seiner Zeit auch ein guter Redner und beliebter Prediger, dem Magistrate der Stadt Nürnberg das Gesuch, in Verbindung mit dem Organisten S. G. Steden aufführen und vorstellen zu dürfen:

Eine Entwerfung des Anfangs, Fortgangs, der Veränderung, des Brauchs und Misbrauchs der edlen Musica.

Nach erhaltener Erlaubniß und nach vorhergegangenen gehörigen Zurüstungen wurde die angekündigte „Entwerfung" am 21. Mai gegeben und ausgeführt.

Nach einer Intrade von Trompeten und Pauken bestieg Dilherr das Katheder und hielt über Zweck und Plan des ganzen großartigen Unternehmens eine lateinische Rede. Dann folgte der Actus selbst und zwar

I. Aus dem Alten Testament Nr. 1—10.

II. Die Musik des Neuen Testaments Nr. 11 bis

14) Durch Luther's Bemühungen fing die Kirche an deutsch zu singen. Das Lied: „Ein feste Burg" ꝛc. nach der Orgel.

15) Die Musik jetziger Zeit. Gesungen 1) Ecce quam bonum etc. 2) Dilherr's Lied: „Höre, liebe Seele." ꝛc.

20) Das Zetergeschrei der Verdammten durch Vocalmusik und Contrapunkt ꝛc.

22) Eine gratiarum actio metrica und dann mit allen Instrumenten musicirt. Text: Musica nostra vale, coestis musica salve. Endlich die Trompeten dreimal aufgeblasen und die Heerpauken darein geschlagen.

Dieser musikalische Actus fand statt in einem Garten am Laufferthor innerhalb der Stadt in Gegenwart des Raths, des Adels männlichen und weiblichen Geschlechts und vieler anderen Personen, so daß wol mehrere Tausend Menschen dieser Aufführung beiwohnten. „Es ist diese Musica schön, herrlich und lustig zu hören gewesen und wohl ausgeführt worden." Der Rath hat am Abende nach der Aufführung den Musikanten anderthalb Eimer Wein zum Besten gegeben und Hrn. M. Dilherr einen Pokal verehrt. (D. Z.)

[Das heißt doch einmal leicht gewonnen, aber schwer verdienet einen „Pokal" — wird doch wenigstens von Silber gewesen sein. —]

Durch einen Zufall erfährt man, daß sich in England eine neue religiöse Secte gebildet hat, die den Fatalismus als eines ihrer ersten Glaubensprincipien anzuerkennen scheint. Es sind nämlich in kurzer Zeit nach einander der Polizei zwei Fälle bekannt geworden, daß Kinder aus Mangel ärztlichen Beistandes starben, und daß die Mütter erklärten, sie gehörten der Secte „New-Lights" an, die es für eine Sünde, oder doch überflüssig erachte, in Krankheitsfällen einen Arzt zu Rathe zu ziehen, da Gott allein nur helfen könne. (N. Pr. Z.)

Oekonomisches.

Es ist sehr anerkennenswerth, wenn bewährte Gelehrte sich die Mühe nehmen, Fragen — die außer dem Bereich ihrer wissenschaftlichen Thätigkeit liegen, wohl aber auf ihre Beobachtungen und Forschungen basirt sind — in Anregung bringen, aus reinem menschenfreundlichen Interesse für das Wohl des Landes und seiner Bevölkerung.

Wenn es wissenschaftlich feststeht, daß unmäßig erzeugte Rauchmassen die Luftfeuchtigkeit verzehren und den Regen wegbannen, so dürfen Landwirthe nicht Argumente anführen wollen für eine Sache — die thatsächlich verderbenbringend ist; es darf nicht gesagt werden, daß Verhältnisse zu schlechten Mitteln zwingen dürfen und daß z. B.: Agrarverhältnisse den „Küttisbrand" entschuldigen könnten. Der Küttisbrand, auf trockenem Lande angewendet, ist und bleibt, außer allen Nachtheilen, welche derselbe durch Luftfeuchtigkeits-Entziehung ausübt — eine grundschlechte Wirthschaft und müßte gänzlich verboten sein, — das wird ein jeder gute Landwirth unterschreiben. Dennoch kommen in fast jeder Landwirtschaft Urbarmachungen vor, wo es nothwendig wird, zum Brennen des Bodens zu greifen, um wegen Mangel an Arbeitskräften, wegen Bodensäure ꝛc. schneller zum Ziel zu gelangen. In diese Kategorie gehören unsere Moore, bei denen aber nach geschehener Entwässerung nicht Holz oder Strauch, sondern hauptsächlich Moors und Wurzeln das Brennmaterial liefern und eine befruchtende Aschendüngung geben, — also ohne dem Lande Holz zu entziehen, ein weites Feld für die Entwickelung der Agrarverhältnisse und der ganzen hiesigen Landwirthschaft versprechen. Wie weit dabei die oft schwindelnd hochgespannten Hoffnungen bei unserem mißgünstigen Klima sich realisiren werden, — in wiefern aber auch durch zu große Austrocknung Schaden angerichtet werden kann, wird erst die Zeit lehren.

Die Zeit aber, wenn solches Bodenbrennen stattfinden dürfte, müßte gesetzlich festgestellt sein und die wäre, bei erwiesener Schädlichkeit für solche Monate, wo die Landwirthschaft Regen braucht, erst von Johannis ab bis spätestens Ende Juli; — wer in dieser Zeit es versäumt, könnte ohne Mitleid seiner Nebenmenschen an den Morastbächen trauern. Bestehen doch Gesetze zum Schutz gegen allerhand zerstörende Gelüste, wie z. B.: gegen Jagd-, Forst-, und Fischerei-Frevler, gegen Wassermüller, die zur Heuzeit noch hartnäckig fremde Heuschläge durch ihre Wasservorräthe ersäufen möchten, — und dergleichen mehr. — So gut wie der Landwirth allein im Stande ist das Haupt- und Endurtheil über Werth und Brauchbarkeit von landwirthschaftlichen Maschinen zu fällen, und der Fabrikant und Techniker dieser und nicht seiner Autorität zu folgen hat und daraus lernen muß, — ebenso gut ist auch der Landwirth im Stande zu ergründen, welche althergebrachte landwirthschaftliche Gewohnheiten sich als schädlich herausstellen, indem sie mit dem Interesse der ganzen Landwirthschaft und dem Wohl der Bevölkerung im Widerspruch stehen; es ist seine Pflicht dieselben abzustellen und die dazu nöthigen Gesetze auszuwirken. Von einem Landwirth.

Annonce. Ein guter Freund aus Moskau besuchte uns gestern vor seiner Reise in Handelsgeschäften in's Ausland, und sah sich auch unser „Inland" an. Er erzählte unter Anderm, er halte sich für 10 R. die Rigasche Zeitung in Moskau, um doch einigermaßen au fait zu sein mit den Politicis, wenn in Gesellschaft die Rede darauf kommt. Das veranlaßte uns, da unser Verleger (beiläufig gesagt, seit 8 Tagen im Ausland) leider die Rig. Zeitg. à 10 Rbl. nicht hält (daher wir auch bis dato nichts — direct — aus derselben haben entnehmen können), sondern nur die billigeren Rig. Stadtblätter, — für weit entfernte Freunde des Inlands, die einen engen Geldbeutel, aber einen weiten Herzbeutel haben für Alles, was unter dem Monde Bemerkenswerthes sich zuträgt auf der großen Weltbühne, wöchentlich in nuce einen kleinen Extrakt daraus zu liefern, was die Dörptsche Zeitung über die Welthändel umständlicher berichtet. Mit den Preßverordnungen hoffen wir dabei in keine Collision zu gerathen, da, was ausführlich in der einen Dörptschen Zeitung gedruckt stehet, doch auch füglich im Auszug in der andern Wochenschrift derselben Stadt nicht verpönt sein könnte. Nur über den Titel oder die Aufschrift sind wir noch in Verlegenheit, und bis wir was Passenderes finden, wollen wir es heißen:

„Resumé" oder auch „Wochenschau" oder kurz und gut „Weltliches", vielleicht gar „Vogelperspective" varia, Vermischtes ꝛc. ꝛc.

☉ Der Pabst leidet an der Dysenterie und noch einem andern Uebel, das Ref. leider vergessen.

☾ Der König von Dänemark hat kürzlich in einem Toast ausgebracht: „Er habe stets gewünscht, allen seinen Unterthanen bis an die Elbe das unschätzbare Gut der Freiheit zu geben. Seine deutschen Unterthanen ständen seinem Herzen eben so nahe wie die dänischen."

♂ Die Schacherjuden — siehe die frühere Nummer des Inlands — haben den „Handelsaufsehern" nicht nur erstens unverschämter Weise ein Pistol unter die Nase gehalten (von dem leider aber nicht bemerkt, ob es geladen gewesen), sondern auch zweitens ihren Rücken auf eine abscheuliche Weise arg traktiret, und werden die Uebelthäter natürlich ihre wohlverdiente gerechte Strafe erleiden, so wie man sie nur erst fest hat.

(Alle drei Artikel vide in extenso D. Z. Nr 70.)

☿ Der Buchhalter der Londoner Handelsbank hat kürzlich malheur gehabt, nämlich ein kleines manquement von 420,000 Rbl. Silber („70,000 Pfd. St.") in der Kasse, und wird die „Fälschung der Bücher" mit 14 Jahr Arrest absitzen, das heißt, wenn er nicht vor dem abgelaufenen Termin sich auf und davon macht, ganz. —

♃ [Auf Victor Emanuels eigenhändigen Brief an Napoleon mit der Bitte, das Königreich Italien gefälligst anerkennen zu wollen, ist solchem petito more solito von Oben her gütigst deferiret worden. Solche Affairen nennen die Historiker und Politiker ein: Weltereigniß, und das nicht mit Unrecht. Als ein klein Appendix steht noch dahinter: „Frankreich werde den h. V. bis auf Weiteres schirmen, wie bisher." — Nun, was fehlt ihm dann? —]

♀ Von Hannover aus ergeht ein „Aufruf zur Gründung einer deutschen Flotte der Nordsee" und die dringende Bitte um Gründung von Comités in ganz Deutschland zum Empfang milder Gaben zu diesem löblichen Vorhaben.

♄ In Luzern hat ein furchtbares Hagel- und Unwetter am 9. Juni „Laub und Blatt von den Bäumen wegrasirt wie im November." — Zum Glück für die John Bull's und alle übrigen Touristen „ist der größte Theil des Rigi" diesmal „verschont geblieben."

Berichtigung.

Nr. 26, S. 402, Zeile 12 statt „Heimath genommen" lies „Heimath gewonnen".

Gelehrte Gesellschaft.

505. Monatsitzung der Kurl. Gesellschaft für Literatur und Kunst am 31. Mai 1861.

An Gaben für die Bibliothek war eingegangen: von Hrn. Oberhofgerichts-Advocat v. Neumann die Doctorschrift seines Sohnes, des Hrn. C. v. Neumann „Ueber das Maximum der Dichtigkeit beim Meerwasser," München 1861; — von einem andern Mitglied: die Ausgabe der Medicae artis principes von H. Stephanus enthalten eine Reihe griechischer Aerzte in lat. Uebers. und die lateinischen Originalautoren Celsus, Scribonius Largus, Marcellus Empirikus u. a.), 5 Theile in einem Foliobande, Paris 1567; Bernhardy, Grundriß der griechischen Lit., 1. Theil.

Herr Oberhofgerichtsadvocat v. Neumann hob, in Besprechung des im Maiheste der Baltischen Monatsschrift enthaltenen Aufsatzes des Herrn Professors Schirren über Wolter v. Plettenberg hervor, daß der Verfasser darin dem Herrmeister Gotthard Kettler den herben und ganz unmotivirten Vorwurf mache, er habe den Ordensstaat „verkauft und verrathen." Diese Behauptung weiche so sehr ab von den bisher zugänglichen Quellen, von der durch dieselben erwiesenen Nothwendigkeit, den schon innerlich ganz zerfallenen und dem Andrange äußerer Feinde absolut nicht mehr gewachsenen Staat vor gänzlicher Verwüstung und der Wiederholung der Verheerungen Johanns „des Schrecklichen" durch den Anschluß an ein mächtigeres Reich zu retten, daß man wol wünschen möchte, es hätte dem Herrn Professor gefallen, wenn er der selbstverständlich allen andern Rücksichten vorgehenden historischen Wahrheit zu Liebe das schöne Bild, welches jedem Kurländer von dem Begründer des Herzogthums und dessen protestantischer Kirche vorschwebe, zu zerstören sich gedrungen fühle, dann auch sofort mit den Belegen dafür hervorzutreten. Referent habe gehört, es seien vom Herrn Professor Schirren in Schwedischen Archiven neue Quellen für unsere Geschichte entdeckt worden: es wäre also sehr zu wünschen, daß diese Ergebnisse bekannter würden. Die von Bergmann und dem höchst ungründlichen, nach flüchtigen Anschauungen schreibenden Aurelio Buddeus gegen Gotthard Kettler in ähnlicher Weise erhobenen Vorwürfe seien, so weit sie nicht in sich selbst zusammenfielen, längst sattsam widerlegt. Also neue und schlagende Beweise, oder: wir verehren Gotthard Kettler nach wie vor!

Herr Colleg.-Assess. Torney las eine Probe aus seiner metrischen Uebersetzung der Posthomerica des Quintus Smyrnäus (III., 427—607).

Der beständige Secretär gab eine Fortsetzung seiner früher (in der Sitzung vom 1. Febr. d. J.) begonnenen Mittheilungen aus der neuesten russischen Journalliteratur.

Nekrologe.

Am 9/21. Juni starb in Weimar der großherzogl. sächsische Hofrath und Oberbibliothekar Dr. Ludwig Preller, früher Professor in Kiel, Dorpat und Jena.

Am 13. Juni starb zu St. Petersburg Collegienrath und Ritter Baron Carl v. Küster nach fast vollendetem 77jährigem Lebensjahre.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpats.

Juni 1861.

Dat. a. St.	Dat. n. St.	Bar. b.+100	Therm. Minim.	Therm. Max.	Wind.	Witterung.
20. Mai	1 Juni	335.25	5.8	15.3	NW	hell, wolkig
21	2	334.36	5.6	16.9	NW	stark bewölkt
22	3	336.32	4.7	16.8	SW	heiter, Streifwolken
23	4	336.55	6.3	17.5	N	im SW bewölkt
24	5	336.84	6.5	17.6	NW	heiter, Hof um ☉
25	6	336.38	7.5	20.8	SW	heiter
26	7	336.13	9.0	20.8	S	hell, wolkig
27	8	337.09	11.4	20.7	N	heiter
28	9	337.33	10.0	21.0	O	heiter, einige Streifwolken
29	10	337.48	10.0	21.4	NO	heiter
30	11	337.59	11.0	22.7	NO	heiter
31	12	337.54	12.2	24.3	O	bewölkt
1 Juni	13	337.68	12.4	24.8	NW	heiter, Regen, Gewitter
2	14	337.79	11.2	22.0	O	heiter
3	15	335.95	11.3	22.1	NW	wolkig
4	16	334.04	11.9	20.0	N	trübe
5	17	332.74	5.2	14.0	N 2	trübe, Regen
6	18	335.02	3.0	12.2	W	trübe
7	19	333.29	5.8	14.0	NW 2	meistens trübe
8	20	333.98	4.9	18.6	W	trübe
9	21	334.83	7.3	16.4	S	heiter
10	22	334.32	8.0	12.5	NW 2	wolkig
11	23	335.36	3.3	16.4	NW	heiter
12	24	334.24	5.9	19.8	NO	wolkig
13	25	334.62	7.1	15.5	NO	heiter
14	26	334.27	7.2	17.7	SO	wolkig
15	27	334.43	8.3	19.3	NO	stark bewölkt
16	28	334.25	10.9	11.4	SW	wolkig
17	29	332.20	11.9	24.0	O	wolkig, Regen
18	30	331.36	11.6	21.2	SO	trübe, Regen.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 3. Juli 1861. stellv. Censor Kyber.
(Nr. 105.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 28. Montag, den 10. Juli 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I.

Ein hochgestellter verdienter Militair machte in diesen Tagen Ref. aufmerksam auf einen Artikel aus Italien in der Rigaschen Zeitung, verfaßt von einem jungen Manne seiner Verwandtschaft, der Ref. aus früheren Lebensverhältnissen her durch Bande des Geistes (Taufe und Confirmation, die beiden Weiheakte des Glaubenslebens) nahe steht. Er verschaffte sich die bezüglichen Blätter (es sind Nr. 105, 106, u. 107 der Rig. Ztg.) und nach der Lesung der interessanten Artikel ging der befriedigte Leser in seiner Erinnerung unwillkührlich einen Zeitraum von mehr als zwei Jahrzehnte zurück in die Vergangenheit und gedachte des alten guten Sprüchworts: „Es wird Niemand an seiner Wiege gesungen, was ihm das spätere Leben bringen wird!" Diesem jungen Manne brachte es in Garibaldi's Freischaaren-Zug möglicher Weise den jähen Tod von Feindes Hand auf jedem Schritt und Tritt, und dennoch schützte das junge Leben zur Freude der Mutter und Geschwister Der, welchem es im christlichen Taufbunde geweihet ward mit seinem Taufnamen Immanuel: „Mit uns ist Gott!" — Sein Vater, der für die unterdrückten Griechen focht, — als Freiwilliger in den blutigen Kampf ziehend — ruht seit 1847 bereits unter dem Rasenhügel. Seine Beerdigungsrede stehet in Berkholz ev. Zeugnissen 2. Band. Eine Stelle aus derselben in dem vor uns liegenden Buche (S. 342) faßt uns besonders! „— die Hand eines Sohnes im Todeskampfe erkalten zu lassen, dessen kindliche Zärtlichkeit der greisen Mutter den sinkenden Lebensabend mit freundlich lieblichen Bildern der Ruhe und Behaglichkeit schmücken sollte ꝛc." — Was dem Vater nicht vergönnet war nach dem Rathschluß des Höchsten, das wollen wir dem Sohne erflehen zum Trost und zur Freude für den „sinkenden Lebensabend" einer zärtlich liebenden Mutter, und nun nach dem Eingangsgenannten „alten guten" Worte: „Es wird Niemand an seiner Wiege gesungen, was ihm das spätere Leben bringen wird", wollen wir vernehmen, was dem Säugling am Taufstage gesungen ward von demselben Freunde, der dem Vater die Abschiedsworte (1847) auf dem Friedhof nachrief. Darnach aber soll der lebhaft und ergreifend geschilderte Schlachtbericht aus dem fernen Süden („Schwere, große Stunde meines Lebens, Tod, Blut und Wunden rund um mich her" ꝛc.) unsre Theilnahme dem jugendlichen Berichterstatter zuwenden, der ein Zögling unserer Univ., in und auf dem Herzen die Farben trug, mit welchen sein Aufsatz schließet: roth, grün, weiß, — (Liebe, Hoffnung, Unschuld) mögen die drei auch jetzt im fernen Auslande unseres „Immanuels" schützende Genien sein, bis er seine traute Heimath wieder grüßet und die Lieben in ihr den glücklich Wiedergeschenkten innig umfangen.

Vor der Taufe.

(Mel.: „Wie schön leucht't uns ꝛc.")

O Geist des Herrn, sei heut uns nah, die heil'ge Weihestund' ist da, wo wir Dein Kind Dir bringen. Du gabst es uns, wir weih'n es Dir, und Deinen Frieden find' es hier, dort mög' es Lob Dir singen: ewig — selig bei den Frommen, die entnommen dieser Erden Dich im Himmel schauen werden.

So gieb auch uns den Gnadenschein der Zuversicht in's Herz hinein: Du wollest uns erhören. O gieb uns Glaube, Lieb und Treu', daß wir voll Andacht heut' auf's neu' der Gläub'gen Schaar vermehren: bis wir — einst Dir frei von Mängeln, mit den Engeln, werden singen, Dir ein ewig Loblied bringen.

Nach der Taufe.

(Mel.: „Nun danket alle Gott ꝛc.")

Immanuel getauft: ist jetzt dies Kind geweihet
Ihm, der es einst erkauft, und heute hat erneuet
Sein ewig theures Wort: O wehrt den Kindern nicht,
Ich bin ihr Schutz und Hort, und führ' sie einst zum Licht.

Zum Lichte wolleſt Du auch uns von nun an führen,
Daß wir die sel'ge Ruh' an unserm Innern spüren.
O Herr, nimm unser Herz Dir heut zum Eigenthum,
Führ' Du es himmelwärts zu Deines Namens Ruhm.

Episoden
aus der Sicilianischen Campagne Garibaldi's.

Aus Italienischen Mittheilungen von D.

1) Auf den Vorposten von Mery.

Durch die mit fast beispielloser Kühnheit und Verwegenheit ausgeführte Landung von nur 1400 Cacciatori delle Alpi bei Marsala, ihre glänzenden Siege von Calatafimi und Pareo und die wunderbare Einnahme Palermo's, einer Stadt, welche, trotz ihrer Festung selbst von 36,000 Mann Königlicher Truppen, nicht gehalten werden konnte, war Sicilien, die schönste Blüthe in dem reichen Länderkranze Italiens, eigentlich schon faktisch dem depravirenden Terrorismus der Bourbons entrissen, denn ihre Macht wurde nur noch unter den Kanonen von Messina, Syrakus, Milazzo und Agosta anerkannt. In der verhältnißmäßig langen Ruhe, welche auf diese in nur 10 Tagen erfochtenen Siege folgte, entwickelte sich Garibaldi's ganzes organisatorisches Talent, und in den ersten Wochen des Juni sehen wir sein kleines zusammengeschmolzenes Heer, trotz der Ueberwachung der zahlreichen Neapolitanischen Flotte, durch den mächtigen Zudrang von Volontairs aus allen Theilen der Halbinsel um das Dreifache gewachsen. Die Politik, stets thätig, machte dem gefährlichen Sieger von Calatafimi immer neue

Zugeständnisse und Propositionen, sah aber alle unter dem festen Princip des Dictators „Italia una sotto il governo costituzionale del re galantuomo Vittorio Emmanuele“ scheitern und mußte erfahren, daß der „Flibustier“, auf dessen Haupt 30,000 Ducati gesetzt waren, in der Capitulation von Palermo „Seine Excellenz der General“ genannt und als eine, neue wirklich existirende Gewalt anerkannt wurde. Endlich in den letzten Tagen des Juni kam der Befehl zum Aufbruch, und mit Blumen geschmückt, unter klingendem Spiel, verließ die kleine, aber siegesgewisse Armee das gastliche Palermo, die eine Kolonne unter Medici und Malenchini über die Bageria, Termini und Barcellona gegen Messina, die andere unter Thür und Nino Bixio durch das Innere der Insel über Caltanisetta nach Catavia ziehend. Ueberspringen wir die ersten 14 Tage des Juli mit all' den Strapazen, Entbehrungen und Vergnügungen eines Marsches unter einer fast tropischen Sonne, erinnern wir uns flüchtig der reichen Thäler, der enthusiastisch uns begrüßenden Bevölkerung, der kurzen Freuden eines Ruhetages in den schönen Städten des Nordküste Siciliens und besonders ihrer, in naivem Volkston strada carozzabile (carozza, dort Esel, Maulthier) genannten, jedoch in einer Entfernung von 60 Miglien total unfahrbaren Straße, und vereinigen wir uns wieder mit der Division Medici fast unter den gefährlichen Mauern Milazzo's, in den Avantposten von Mery. Doch für heute keine Furcht, noch donnert nicht die Kanone, noch pfeifen nicht die Kugeln um unser verwöhntes Ohr; ein freundliches Bild Italienischen Soldatenlebens nur möchte ich Ihnen aufrollen.

Es ist der 18. Juli. 2 Tags zuvor haben sich die jungen unerfahrenen Truppen im Scharmützel von Corriolo glücklich und glänzend gegen Bosco, damals noch Obrist, welcher eine Verstärkung von 4000 Mann aus Messina nach Milazzo geworfen, versucht. Garibaldi selbst ist noch nicht hier, es geht aber das Gerücht, er sei auf dem „Tuchery“ oder „Veloce“, der ersten der Neapolitanischen Flotte desertirten Fregatte, von Palermo abgereist und wahrscheinlich in dem nur 2 Miglien weiten Barcellona angekommen. Cosenz, Fabrizy, ein neues Regiment unter dem Commando des Engländers Dunne, die Cacciatori Genoësi und del Etna sind zu uns gestoßen; die buntesten und phantastischsten Gestalten überwogen die einzige Straße des kleinen Mery.

Eben werden die Rationen vertheilt, eine gute Minestra mit Reis und einem Stück Fleisch hat Jeder in seiner Gamella, einen Rotolo feurigen sicilianischen Weines aus den freigebigen Kellern des Herrn Francesco Pantè in der Borraccia und ein Stück steinharte Galetta zwischen den Zähnen. Wir sind mit allen Rohproducten der unerschöpflich reichen Gegend von Barcellona gut versorgt, es fehlt uns nur der Eingeweihte in die Mysterien der edlen Kochkunst. Vielleicht finden wir Hilfe bei meiner alten kreischenden Freundin, die, braun wie eine Mulattin, ihr medusenartiges Haupt so eben aus einem Loche ihrer Hauswand herausstreckt, um eine Flut der kräftigsten, aber leider unverständlichen Schimpfworte über einen verwegenen rothen Jäger zu ergießen, welcher unglücklicherweise in diesem Augenblick mit einer glücklich erbeuteten schwindsüchtigen Henne an ihrem Hause vorübergeht. Erschrocken über die furchtbaren Beschwörungsformeln der Alten läßt er lachend dem Thiere die Freiheit, welches nun laut kreischend unter die mangelhafte Crinoline der Herrin flüchtet. Das war vom Regen unter die

Traufe, denn dem Anblick von 6 glänzenden Tari konnte Giulietta nicht widerstehen und in wenig Augenblicken war ich der anerkannte Besitzer des zappelnden Thieres, noch aber sträubten sich weniger mein Herz als meine Finger, um bei ihr die wohlthätige Operation des Halsumdrehens vorzunehmen, als sich mir freundschaftlichst ein alter Experient aus dem Offizierscorps dazu anbot und bald dem kreischenden Thiere einen schnellen schmerzlosen Tod bereitete. Während die alte Sybille, stets vor sich hinsprechend, mit größter Geschwindigkeit das Thier halb von seinen Federn entblößt und es dann in einem Topfe auf's Feuer setzt, haben wir Zeit, unsere Umgebung zu mustern.

Wir befinden uns in der Küche, dem Wohn-, Kauf- und Schlafzimmer des zweiten Kaufmanns im Orte, er handelt mit Ringen, Ohrringen, glänzenden Schnallen, bunten Tüchern ꝛc., und findet einen reichen Absatz, denn sein feines, durchtriebenes Lächeln verräthen den intelligenten Italienischen Handelsmann; die Alte ist seine Frau, welche bei jeder Gelegenheit geschimpft und gestoßen wird und mit boshaftem Grunzen ihren Zorn dann wieder an einem heulenden Hunde, ohne irgend eine Veranlassung, selbst nicht seiner eigensinnig auf einige Hauptpunkte des Zimmers gerichteten Spürerei, ausläßt. Die Tochter ist verheirathet, und der 24-jährige Sohn liegt beschäftigungslos auf einem ungeheuren, unbeschreiblichen Tisch oder Bett, er überlegt, wie er mir sagt, schon seit 4 Tagen, ob er nicht Dienste unter den Cacciatori del Etna nehmen solle, um sich seine Frau, welche ihm mit Bourbonischen Soldaten durchgegangen, bei der gelegentlichen Einnahme von Milazzo oder Messina wieder aufzusuchen, oder sie ganz einer würdigen, großmüthigen Vergessenheit zu übergeben.

Glänzend scheint die heiße Nachmittagssonne durch das luftige, mit Maisstroh gedeckte Dach, überrascht, in der schwarzen, rußigen Baracke eine bunte, bewegte Gesellschaft zu finden, und aus den Orangenwäldern des nahen Santa Lucia weht durch die regellos in dem Fachwerk der Wände angebrachten Oeffnungen ein leichter Ost, mit seinen milden Düften in Etwas die unaussprechlichen Dünste des Hauses vertreibend.

Doch was ist das? Indem ich das verschiedenartige, schon so gewohnte und geliebte bunte Leben um mich betrachte, spüre ich plötzlich bis an die Knie herauf ein sonderbares, unangenehmes Gefühl; ja ich erkenne euch, meine alten Bekannten, ihr seid es, schwarze Husaren, wild und ungezähmt in dem heißen Sande Siciliens hausend und oft Palast und Hütte mit euren Schaaren überschwemmend. Unruhige Bewegung kam unter uns Alle, ein mörderischer Krieg begann, doch umsonst, wir unterlagen der Uebermacht — Geduld bricht Rosen — und nachdem einigermaßen der Blutdurst unserer Feinde gestillt war, wurden sie uns weniger lästig. Noch ein Glück bei alledem, daß diese blutsaugerische Species nur einen isolirten Krieg in den untersten Theilen der unteren Extremitäten führt, sonst wäre die Jagd auf sie um so beschwerlicher und erfolgloser, sie wären im Stande, Armeen zu decimiren, so konnte man aber, wenn man die Mittel besaß, ein Paar Strümpfe zu opfern, sich gleich von Dutzenden ihrer Gattung befreien.

Unterdessen haben sich unter dem Einflusse des Wassers und der Hitze die Formen meines Huhnes immer mehr zu runden begonnen, und ein reicher Zusatz von Cipolla, Reis und Maccaroni giebt dem Brodo ein ganz gefälliges Aeußere; der Tisch wird gedeckt, zwei Krüge schweren rothen Weines sind

glücklich erstanden, unbeschreibliche Schneide- und Stechwerkzeuge erwarten in meinen und meines alten Freundes Händen das Erscheinen der Ersehnten, welche nur noch mit einer Insalata von Oel, pomi d'oro und Knoblauch übergössen wird, um dann bei so manchen theilnehmenden Blicken vorbei auf unsern Tisch zu wandern. Rühmend wollen wir eben der Alten unsere Anerkennung für dieses glückliche Präparat bezeugen, als plötzlich von allen Seiten ein tolles, wildes Geschrei uns umbraust, All'armi, all'armi — Schüsse krachen und pfeifend fliegen Kugeln durch's leichte Dach; schreiend verkriechen sich Vater, Hund, Sohn und Mutter unter das schützende Bett, und während wir Säbel und Revolver umschnallen, hat das Geschrei sich verändert, es ist zum Sturm geworden, der tausendstimmig uns umbraust, Salve folgt auf Salve, und ein mächtiges Viva Garibaldi, viva Il Dittatore, viva l'Italia, viva Vittorio Emmanuele durchdröhnt die enge Stube. Plötzlich wird es still; da auf einmal heulend, schreiend und pfeifend, wie die entfesselten Geister der Hölle, ein mächtiges rasendes Fuor'i Borboni — fuora, fuora! — die Rückseite des glänzenden Bildes, die Abolition einer gehaßten Dynastie!

In demselben Augenblick erhielt der Nationalcomité in allen Hauptstädten Italiens die Depesche: „Il Generale Dittatore Garibaldi è gineto oggi alle ore sei p. m. ai posti avanzati di Mery, quasi sotto il tiro dei canoni di Milazzo".

2) Der 20. Juli.

Es ist 3 Uhr Morgens — eine klare durchsichtige Atmosphäre mit der ganzen erquickenden Frische eines Sicilianischen Morgens liegt über dem schlummernden Dorfe; Friede, Ruhe und Stille scheint Alles zu athmen, doch wie eine drohende Mahnung an die ernste Wirklichkeit tönt durch sie hindurch der regelmäßige Ruf der Schildwachen, der taktmäßige Schritt der Piquets und aus der Entfernung die monotonen Signale der Hörner. Bunt geschichtet schlummert auf dem harten Pflaster der stillen Straßen die beste Jugend Italiens, weiße Nebel wellen gespenstisch in dem weiten öden Bette des versiegten Bergstromes, vom Meere tönen rauschend die Wogen in seltsamer Harmonie herüber und hoch über die Gipfel der Bergkette erhebt sich das rauch- und schwarzgekrönte Haupt des classischen Monte Gibello. Doch siehe, auf seiner erhabenen Stirne beginnt es plötzlich zu tagen, rosig sein weißes Haar an zu strahlen in den dunkleren Rauchmassen, die ihn umlagern, und bald erglänzt er mit all' seinen Kindern in der purpurnen Gluth des jungen Tages. Wie mit einem Zauberworte sind auch nun hier unten die Fesseln des Schlafes gebrochen, eine laute volle Musik ruft Leben und Bewegung in die Glieder, eine Tasse schlechten schwarzen Kaffees, wenn irgend möglich zu erschwingen, giebt sicheres Auge und feste Hand und nach wenig Augenblicken hat das Commando a rancho Alles geordnet, das avanti Alles in Bewegung und in freudig gespannte Erwartung gebracht. Garibaldi ist da, es geht ja wieder zum Kampfe, zum Siege, und mag auch beklommen manches Männerherz schlagen, die allgemeine Zuversicht, der laute Enthusiasmus reißt es mit fort; und sehen wir nicht das Ziel vor Augen, dort fast greifbar mit Händen, schaut sie drohend, im Sonnenstrahl erglänzend, herüber, die gefürchtete Festung, in ihrem Schooße ruht Tod und Verderben, doch vorwärts, nur noch eine Landenge von 6 Miglien und wir stehen am Fuße ihrer Felswände. Garibaldi ist voraus, er recognoscirt die Positionen der Neapolitaner; die Zugänge zur Stadt Milazzo sind überall von ihnen verbarrikadirt, dichte hohe Hecken von Fichi d'Indie (Cactus) durchschneiden überall das unebene Terrain der reichen Weingärten und über Allem, Alles beherrschend, ruhen noch stumm und lautlos die Feuerschlünde der Festung. Die Dispositionen sind getroffen, Garibaldi, Medici und Fabrizy das Centrum und den rechten Flügel mit der Straße von Messina, Cosenz, Malenchini mit den Toscanern den linken, die kleinere Straße über St. Gregorio von Mery nach Milazzo, und das Bataillon della morte, die Cacciatori Genovesi und die Guides die äußerste Rechte und Linke bis an beide Meeresufer. Diese entwickelte Schlachtlinie hätte den ungeheuren Nachtheil, auf einen unter dem Schutze des Forts concentrirten Feind zu gehen.

Garibaldi's Lage war somit eine sehr gefährliche, denn außerdem, daß er nicht Zeit gehabt, noch Türr und Nino Bixio an sich zu ziehen, so war er auch vom Meere aus und besonders im Rücken durch den von Bosco aus Messina verlangten Succurs, welcher schon Tags vorher in Spadafora angelangt war, bedroht. Nichts destoweniger, vertrauend auf sein Glück und die blinde Anhänglichkeit seiner Truppen, hatte er beschlossen, mit diesem Tage das Schicksal der mit so gewaltigen Anstrengungen eroberten Insel zu entscheiden.

Dort bei den ersten Strahlen des jungen Tages stehen im öden steinigen Strombett in langen Reihen die tapferen Schaaren, welche Liebe und Begeisterung für die große gemeinsame Sache in Kampf und Tod gerufen; jetzt bewegen sich die Brigaden, vorwärts in die heckenumzäunten Weingärten, wo verborgen und ungeahnt schon hinter Baum und Strauch der Tod lauert. Mächtig rauscht der Gesang des „Innodi Garibaldi", dieses begeisterten Aufrufes zum Kampfe aus Tausend Kehlen gen Himmel. Rasch geht es weiter, schon hat der linke Flügel die Basis seiner Stellung, das Dorf St. Gregorio, erreicht, es verklingen die letzten Accorde „Va fuora d'Italia, va fuora stranier" und noch immer liegt Schweigen auf den üppigen blühenden Fluren. Avanti, Avanti — St. Gregorio ist besetzt, dort die Villa des Englischen Consuls bietet einen neuen Anhaltepunkt und in Geschwindmarsch setzen sich die Bataillone. Plötzlich knattert und blitzt es von allen Seiten, Baum und Strauch, Hecke und Mauer scheinen sich in eine Höllenmaschine verwandelt zu haben, welche Tod und Verderben in unsere geschlossenen Colonnen sendet. Die ersten Schüsse, welche blutig den großen Tag der Entscheidung heraufbeschwören. Der schreckliche Gott des Krieges entfesselt die schlummernden Leidenschaften des Herzens und der Zufall wirft seine Loose mit eisernen Würfeln. Ein eigenes Ding um das Herz, das vielleicht früher den Anblick des Blutes, das erloschene Auge des Todten, die grausigen Verzerrungen des letzten Augenblickes nicht hat ertragen und sehen können, jetzt erfüllt es nur eine große, schreckliche Lust, eine Leidenschaft und der Drang vorwärts in den Feind, in seinem Blute den gefallenen Freund, den Gefährten zu rächen, sich zu berauschen im Anblick der entströmenden Lebenskräfte. Wehe dem, den diese blutig thierische Leidenschaft im Schooße des Friedens überwältigt, die beleidigte menschliche Gesellschaft rächt sie mit schimpflichem Tode, doch ruht sie mehr oder weniger in der Brust eines Jeden, und entfesselt wüthet sie dann auf den Schlachtfeldern der Völker.

Einen Augenblick schwanken die überraschten Bataillone, dann ein Viva Garibaldi — avanti, avanti! — und mit dem

Bayonnet, dieser von den Neapolitanern gefürchtetsten Waffe, beginnt von unserer Seite der Sturm auf die Villa, überklettert sind die Mauern, und Brust an Brust rast bald der Kampf in den Höfen, auf den Gängen. Hier stürzt, von kräftigem Arm erfaßt, ein junger, hoffnungsvoller Offizier, der, Ehren und Reichthum suchend, den Bourbons seinen Degen geweiht, den letzten gellenden Schrei der Todesnoth auf den Lippen, kopfüber hinab in die dunkle Tiefe des Brunnens, doch ehe noch aufbrausend der dunkle Spiegel sich über ihm geschlossen, folgt ihm, von einem Bayonnetstich rückwärts durchbohrt, der Feind, und ein tiefes, nasses Grab umfängt nun Beide. Dort wiederum ringen Zwei in mächtigem Kampfe, es glüht das schwarze südliche Auge in unheimlich leuchtendem Strahl, zusammengekniffen preßt sich die weiße Lippe unter dem schwarzen Bart, bis schwer ein Körper zu Boden stürzt, das Herz durchbohrt von dem Calabresischen Stilet. Bald ist die Ville genommen, und mörderischer beginnt nun das Heckenfeuer der Tirailleurs; um uns herum pfeifen und zischen die Kugeln, doch wo ist der Feind? Nur leichte Rauchwolken im Grün der Gärten verrathen ihn, ohne ihn dem Ziele preiszugeben. So konnte es nicht bleiben, es stürzen, vom unsichtbaren Feinde getroffen, die Besten des Regiments, hinein rechts und links in die Weingärten, 2 Bataillone vorwärts auf der Straße, die eng und von Mauern eingeschlossen von Mery über St. Gregorio nach Milazzo führt.

Dort, wo links vom Meere kommend sich beide Straßen vereinigen, donnert es in dumpfen Schlägen, die Kanonen, die heute zum ersten Male ihr ernstes, gewichtiges Wort mitreden, doch womit können wir antworten? — es glänzt das Bayonnet im flimmernden Strahl der Sonne, wüthend stürmt die Kolonne über gefallene Freunde gegen die Barrikade, welche die Straße sperrt, der Hagel der Mitraille schlägt in die Reihen, blutiges Gehirn spritzt den Stürmenden in's Gesicht, wankende Körper versperren den Weg und zurück rufen die Hörner dringender und mahnender — der erste Sturm ist abgeschlagen — bald auch der zweite, wo glücklich schon ein schwacher Haufe die Höhe der Barrikade erstiegen. Von schrecklich verstümmelten Leichen bedeckt ist die Straße, von Kanonenkugeln durchfurcht, über uns kracht splitternd ein mächtiger Stamm auseinander, links her kam die Kugel, wir sind auch auf der Flanke bedroht, zur Villa, zur Villa, noch ist Hoffnung, noch Möglichkeit, dort sich zu halten. Hier im Hofe, umzischt von Kugeln, die jetzt fast von allen Seiten uns umpfeifen, hält der General Cosenz in der festen Haltung einer Statue auf seinem Schimmel, über Hecken und Gesträuch jagt sein Adjutant, der junge Graf L—sky, Hilfe und Succurs dem bedrohten linken Flügel.

Schwere, große Stunde meines Lebens, Tod, Blut und Wunden rund um mich her, demoralisirt und entmuthigt durch die mißlungenen Stürme, den Anblick der schrecklich Verstümmelten, die leicht erregbaren Toscaner, unter ihnen aber, den Verwundeten helfend und Alle ermuthigend, die tapfere Amazone und soeur grise des Heeres, Gräfin della Torre, in ihrer kleidsamen Uniform der Guides, den klirrenden Sporn am zierlichen Hacken.

Immer näher und näher zieht sich die Kette unserer Tirailleurs um die Gebäude der Villa zurück, schwere Kugeln schlagen in ihre leichten Wände, Tod und Verderben den glücklich aus dem Kampfe geretteten Verwundeten bringend und immer näher tönt von der Straße und aus den Weingärten herauf das „Viva il Re, Viva Francesco“ des siegreichen Feindes.

Es gilt den letzten Kampf, hier das Gewehr und die Patronen eines gefallenen Freundes und herauf an den Posten, die Fenster des beschossenen Hauses.

Um 5 Uhr Morgens hatte der erste Zusammenstoß auf dem linken Flügel stattgefunden, 2 Stunden später waren der rechte und das Centrum, welches die Straße nach Messina hielt, engagirt. Bei den auch hier überall aufgeworfenen Barrikaden entspann sich in den Weingärten ein hartnäckiger Einzelkampf, doch ob es nun die größere Ausdauer und Tapferkeit der Lombarden, ob es die vom Feinde gekannte Anwesenheit ihres gefürchtetsten Feindes Garibaldi war, sie wurden geworfen, 2 Kanonen erobert, und langsam, Schritt vor Schritt, zogen diese sich in dem schwierigen Terrain zurück, bis sie endlich wieder festen Fuß in den Magazinen faßten, welche, bei dem sogenannten Molino angelangt, nur eine Miglie von Milazzo entfernt sind, und von denen aus sich dem ermüdeten Soldaten zum ersten Male das ganze Panorama der Stadt, des Hafens, der Festung und der Bucht von Milazzo repräsentirte. Dort weiter an der Brücke, wo die Straße von Mery mündet, sieht der General sich immer neue Massen sammeln, welche, geschützt vom Terrain, den gewagten Flankenmarsch gegen den linken Flügel zu unternehmen scheinen — wie mag es dort stehen, um diese Bewegung zu veranlassen? — da, durch die blutgedüngten Weingärten, das Kreuzfeuer der Tirailleurs, fliegt in rasendem Lauf ein Reiter, Pferd und Mann von den Stacheln des Cactus und der Aloe blutend, doch glücklich erreicht er den Generalstab.

„Hilfe, Succurs dem fast aufgeriebenen linken Flügel!“ — „Eilen Sie, Oberst Dunne, beweisen Sie, was Ihre zukünftigen Zouaven vermögen!“ und durch die Gärten, über Hecken und Mauern, zwischen beiden Linien der Tirailleurs, eilt das Regiment in der eigenthümlich raschen, zugleich weniger ermüdenden Gangart dieses Corps. Bald sind die letzten Rothhemden im Grün verschwunden, und rascher und häufiger hört man von links herüber den dumpfen Donner der Kanonen.

Schrecklich wüthet indessen der Tod in den fast eingeschlossenen Resten des linken Flügels, aus den Dächern der Nebengebäude der Villa schlagen züngelnd die Flammen, da kracht es in dem Gebälk, der Porticus und die Veranda stürzen zusammen. Kaum halten sich noch die Wenigen, die Patronen in den leinenen Säcken sind fast verbraucht, wenige Schüsse nur bleiben noch und von drüben herüber tönt näher und näher lautes Kommando, noch eine Kanone wird gegen die Gebäude gerichtet. Da wirklich in der höchsten Gefahr rauscht und kracht es in den Weingärten, befreundete Rufe treffen unser Ohr, und aus dem Grün tauchen immer neue und neue, so lang erwartete, bekannte rothe Gestalten. Wir sind gerettet, schon wendet sich der Feind, und in rasender Eile fliegen die Kanonen, die noch eben unser Schicksal besiegeln sollten, von kräftigen Maulthieren gezogen, über den holprigen Weg zurück nach Milazzo.

Nach solcher Blutarbeit bedurfte freilich der linke Flügel etwas Ruhe — leider aber hielt es einer der Obersten für nothwendig, die Reste seiner 3 Bataillone in Mery so lange mit Kaffe zu stärken, daß ihnen der Sturm auf die Brücke und die Stadt verloren ging.

Heiß brennt der Mittag auf die ermüdeten Schaaren, welche, nachdem überall der Feind geworfen, auf der engsten Stelle der Landenge um und auf dem Hauptwege nach Messina

sich concentrirt, um die Stellung der Neapolitaner dicht vor der Stadt auf der Brücke bedrohen. Lange schon ist man in Schußweite der Kanonen des Forts, noch aber schweigen diese, selbst das Heckenfeuer läßt nach, und fühlbar wird es Jedem, daß man sich zum letzten entscheidenden Kampf um die Stadt rüstet. Nach so langer heißer Arbeit war man so glücklich, in den nächsten Gärten eine Masse saftiger unreifer Wassermelonen aufzufinden, eine erwünschte Kühlung für den lechzenden Gaumen unter dieser tropischen Sonne.

Im höchsten Grade erschöpft, lag ich so unter einem Feigenbaum in nächster Nähe der feindlichen Plänklerlinie und durch seinen Stamm allein vor ihren überall in Bäume und Erde schlagenden Kugeln geschützt, plötzlich dicht hinter mir höre ich Schritte, den Revolver bereit, richte ich mich rasch und unerwartet auf, da sehe ich, die Hand am Säbelgriff, diesen aber noch in der Scheide, Garibaldi selbst ruhig vor mir stehen, der vollkommen ohne Begleitung langsam die Kette der Tirailleurs passirt, um das linke Meeresufer zu erreichen.

„Pardon, mon général, la fatigue —" „Ne vous excusez pas, je vois bien et je vous connais." In diesem Augenblick entwickelte sich vor uns eine originelle Jagd: eine große Schweinefamilie war in den Gärten entdeckt worden und, unbekümmert um die Kugeln der Feinde, wurden die grunzenden Thiere mit lebhaftem Geschrei und Gelächter bis dicht an den Feind verfolgt. Einer der vordersten mußte diese Jagd mit dem Leben bezahlen, die andern zogen sich rasch auf den durch mich von Garibaldi überbrachten Befehl zurück. So mitten im Kampf hat sich mir niemals später der sorglose, lebhafte Italienische Charakter gezeigt. Das Meer war erreicht, zu seiner sichtlichen Ueberraschung erblickte der General seinen einzigen Kriegsdampfer, den „Veloce", unthätig in sicherer Entfernung, eine Schwenkung seines Hutes auf der Spitze des Säbels rief jedoch bald ein Boot an's Ufer, Garibaldi an Bord, erreichte es wieder das Schiff. Welches unerwartete Manoeuvre wird sich entwickeln —? (Der Commandant des „Veloce" wurde in Milazzo und später in Palermo unter Kriegsgericht gestellt und verurtheilt, weil er der Ordre, den linken Flügel vom Meere aus zu unterstützen, nicht nachgekommen war).

Jetzt beginnt die Maschine zu arbeiten und gleich darauf steigt ein leichter, bläulicher Dunst aus den Schießscharten der Citadelle empor, dann dröhnt ein dumpfer Knall zu uns herüber und schwere Kugeln schlagen, ohne das Schiff zu treffen, in nächster Nähe desselben in das aufschäumende Meer. Immer weiter braust der Dampfer, kein Schuß fällt von seinem Bord, aber die Bomben und Vollkugeln des Forts beginnen nun Landenge und Meer zu bestreichen. Zischend und sprühend prasselt eine Bombe fünf Schritt von uns nieder, sie platzt, mit einer Wolke von Erde und Staub uns umhüllend und vom Boden, auf welchen wir uns niedergeworfen, aufspringend, erblicken wir schaudernd die furchtbar zerrissenen Körper von dreien unserer braven Kameraden. Da aus der Ferne bewegt es sich gegen uns herüber, rasch die Carrés geschlossen, es ist die erste Decharge der feindlichen Cavallerie — aber vom Bord des „Veloce" herüber dröhnen die ersten Schüsse, mörderisch schlägt die Mitraille in die geschlossenen Reihen der Reiter und zurück in eiliger Flucht ziehen sie sich unter die schützenden Mauern der Stadt. Trotz dem Feuer der Batterien hält der „Veloce" das linke Ufer, wendet sich hierhin und dorthin, niemals ein festes Ziel bietend und seine Mitraille hält den Feind bis an die Mauern in Respect.

„Avanti, Avanti — al ponte, al ponte colla bajonetta!" schallt es durch die Gärten und toll und wild stürmt Alles auf diesen Punkt, überschritten ist bald der niedrige Hohlweg, über den sie führt, mit gefälltem Bayonnet wirft sich uns der Feind entgegen, umsonst, unter dem Donner der Kanonen des Forts muß er sich zurückziehen, am Thor endlich hält er sich nur noch. Aber auch wir sind nun durch die Häuser der Vorstadt und die hohe Mauer der innern Stadt theilweis vor dem Feuer der Festung geschützt.

Zu meiner größten Verwunderung steht plötzlich wieder Garibaldi neben mir auf der Straße, mit ihm sein Freund, der Englische Capitain der Scharfschützen aus dem Feldzuge von 1859; vom Thore aus verdoppelt sich das Feuer, da richtet der General selbst die einzige kleine Bergkanone, welche er auf dem Lande besitzt, gegen die dunkle Masse, die den Eingang zur Stadt sperrt, ergreift die Lunte und trotzdem, daß gerade in diesem Augenblick die Mitraille des Feindes uns überschüttet und von den acht, welche Garibaldi am nächsten stehen, vier niederreißt, unter diesen den tapfern Lombardischen Major Migliavacca, feuert er die Kanone ab und gleich darauf ruft sein donnerndes Avanti, colla bajonetta Alles zum Sturm auf das Thor. Ueberrascht durch den plötzlichen Stoß verläßt der Feind seine Stellung, Bosco giebt die Stadt auf und zieht seine Truppen in anerkennungswerther Ordnung in die hochgelegene Citadelle zurück, nur die Batterieen setzen den Kampf fort. In die offenen Straßen ergießen sich nun unaufhaltsam die siegreichen Schaaren Garibaldi's. Große Plätze, gerade weite Straßen öffnen sich ihren Blicken und über Alles, Molo, Plätze, Thürme und Häuser donnern die Kanonen des Forts, sprüht die Mitraille Tod und Verderben rings umher. Klirrend springen die Fenster, rasselnd stürzen Ziegel von den Dächern und freundlich öffnet sich vorsichtig manche Thür, Schutz gewährend vor dem dichter und dichter strömenden Kugelregen — sonst ist die Stadt wie ausgestorben, nur die Fahnen auf den Consulaten und einzelne, im Dunkel der Erdgeschosse vorbeihuschende Schatten beweisen die Anwesenheit der durch das gefürchtete Bombardement geängstigten Einwohner. Für den Neuling ein eigenthümlich drückendes Gefühl, eine eroberte Stadt — todt und still wie das Grab von Tausenden und in den öden Straßen nur die durch Kampf, Blut und Rauch wilden und geschwärzten Gesichter der siegreichen Soldaten. Neugierig blickt er hinauf an den hohen Häusern, fest verschlossen sind Thor und Thüre, noch weiß der Besitzer nicht, wem er zu trauen in dem unglückseligen Bürgerkriege, nur der Französische Consul öffnet beim Erscheinen des ersten Garibaldianers gastfrei sein Haus.

Das war der 20. Juli, der Tag des in seinen Folgen seit Jahrhunderten größten und denkwürdigsten Sieges auf Siciliens mit dem Blute aller Nationen reich getränkten Boden!

Mit dem vollen Geläute aller Glocken begrüßt uns die Stadt, eine neue glücklichere Aera einweihend; von allen Thürmen und den weiten, zwischen Stadt und Citadelle gelegenen Kasernen weht heute zum Ersten Male Italiens heilige grün, weiß und rothe Tricolore.

II. Korrespondenz.

Livland.

Die Redaction thut hiemit den verehrlichen Lesern kund, daß der Grund, warum diesmal spärlich Correspondenznachrichten mitgetheilt werden, einfach der ist, den der weise Römer bezeichnete mit seinem: „ultra posse nemo obligatur!“ — Ref. nämlich begiebt sich auch nach 2-jähriger Jahresfrist von dem städtischen Steinpflaster fort zu 3tägigem Aufenthalt auf einem ländlichen Pfarrhof, wo ein 25-jähriges Jubiläum gefeiert wird. — Wer's gewesen, dem es galt und wo und wie es gewesen — davon wird uns die nächste Nummer wohl etwas ausführlicher Bericht erstatten. Bis dahin heißt es: Vale, benevole lector, faveque mihi.

Riga. Die „R. P. Z.“ enthält folgenden Artikel über Wasserversorgung und Gasbeleuchtung in Riga: Es werden sicherlich wenig Städte sich in Rußland finden, in denen seit vielen Jahren eine Wasserkunst existirt wie in Riga. Im Jahre 1663 wurde daselbst ein Reservoir mit 19 Fuß Wasserdruck angelegt, das Wasser aus der westlichen Düna durch Pferdebetrieb emporgehoben und von dort mittelst hölzerner Röhren in die Alte Stadt und Festung geleitet. In dieser Art und Weise hat die Wasserleitung bis hieze, also beinahe 200 Jahre, mit unwesentlichen Verbesserungen bestanden. Indessen liefert die Wasserleitung Wasser von unbefriedigender Eigenschaft, sowie in unzureichender Menge, und wegen mangelnden Wasserdrucks nur für die Paterre-Etagen. Das Project der neuen Wasserkunst hat nicht nur die Versorgung der Stadt, sondern auch der Vorstädte vermittelst eines Netzes von gußeisernen Röhren zum Zweck und wird das Wasser bis in die höchsten Stockwerke hinaufleiten. Das Wasser wird aus der Düna genommen und durch künstliche Filter gereinigt; diese Filter werden aus drei offenen Bassins mit Lehmwänden von 1 Fuß Dicke bestehen, und die reinigende Sandschicht 2½ Fuß stark sein. Das gereinigte Wasser beabsichtigt man durch zwei Dampfmaschinen von 30 Pferdekraft in die erste Wasserdruck-Röhre auf eine Höhe von 140 Fuß hinaufzupumpen, und von dort in die zweite Wasserdruck-Röhre, welche die Stelle des Reservoirs vertritt (zu dessen Anlegung in der Stadt weder Platz noch Raum vorhanden ist), mittelst verbindender Seitenröhren mit Krähnen. Um während des Winters das Gefrieren des Wassers in den vertikalen Röhren zu beseitigen, sind dieselben mit dem Schornstein der Dampfkesseln in einem Thurme zusammen-eingeschlossen. Jedes abgesonderte System der Wasserversorgung hat zwei Verbindungen mit den Hauptröhren; falls ein System von Zweigen schadhaft wird, läßt sich bei dieser Einrichtung Wasser aus dem andern nehmen. Außerdem beabsichtigt man, um die Wasserversorgung vor allen Zufällen ganz sicher zu stellen, auf dem Boden jedes Hauses specielle Reservoirs einzurichten. Die zum Löschen des Feuers dienenden, sowie die Straßen-Krähne werden in einer Entfernung von 50 Faden angelegt. Das Wasser-Quantum ist auf jeden Einwohner zu 4 Kubikfuß per Tag berechnet; als Consumenten sind sämmtliche Einwohner der alten Stadt und ein Drittel der Einwohnerzahl der Vorstädte, in Summa 20,000 Menschen, angenommen. Da sich mit der Zeit die Bevölkerung durch neue Quartale auf dem Raume der alten Festungswerke vergrößern muß, so sind die Diameter der Hauptwasserröhren auf die höchste Anzahl von Consumenten, 55,000 Menschen, veranschlagt worden. Die tägliche Ausgabe des Wassers wird dieser Zahl entsprechend anfänglich 80,000 Kubikfuß und in der Folge 220,000 Kubikfuß sein. Nach annähernder Berechnung wird die Einrichtung dieser Wasserkunst 310,000 Rubel S. kosten. — Das zur Beleuchtung der Stadt Riga zu verwendende Gas beabsichtigt man aus Steinkohlen zu erzielen, jedoch zugleich eine derartige Einrichtung zu treffen, daß das Material zur Gewinnung von Gas immer gewechselt werden kann. Die Laternen zur Beleuchtung der Straßen sollen in der Stadt 110 Fuß auseinander und etwas weiter in den Vorstädten stehen; die Gesammtanzahl der Laternen ist auf 860 festgesetzt. Das Gas-Quantum zum Privatverbrauch ist nach der Ausgabe in anderen gleich bevölkerten Städten veranschlagt worden. Da auf eine Vergrößerung Riga's und die Beleuchtung der Vorstädte gerechnet wird, so sind als Maximum der Jahres-Ausgabe 36,000,000 Kubikfuß bestimmt worden. Das Gas wird in 44 thönernen, in 8 Oefen gesetzten Retorten, welche in einem steinernen Gebäude mit Scheune für die Steinkohlen befindlich, erzielt. In einem zweiten, ebenfalls steinernen Gebäude werden die Apparate zur Reinigung, Waschung und Austrocknung des Gases, sowie eine Dampfmaschine zum Fortleiten in die Gasreservoirs untergebracht. Diese letzteren werden in besonderen steinernen kleinen Thürmen und zwar zwei an Zahl mit einem Gehalt von 110,000 Kubikfuß placirt. Alle diese Bauten und das Gebäude zur Wohnung des Dienstpersonals sollen in die Gegend des Jakobs-Ravelin, zwischen der Stadt und den Vorstädten belegen und von allen Seiten frei angelegt werden. Das Gas beabsichtigt man mittelst gußeiserner Röhren durch die Stadt zu leiten. Nach annähernder Berechnung ist die Einrichtung der projektirten Gasbeleuchtung und der Gasfabrik auf 240,000 Rbl. veranschlagt worden. Das zur Anlegung der Wasserkunst und der Gasbeleuchtung der Stadt Riga erforderliche Kapital im Betrage von circa 550,000 Rbl. ist die Commune der Stadt willens durch eine innere Anleihe mittelst Emission von 5-procentigen Obligationen zu beschaffen.

Aus dem Pernau'schen. Am 21. Juni d. J. wurde in unserer Gegend ein Fest begangen, das im Ganzen zu den seltenen gezählt werden kann. Der Pastor Carl Fr. Paul feierte den Tag, an dem er vor 25 Jahren als Seelsorger an der heil. Kreuz-Gemeinde in Audern introducirt worden war. (12 Jahre lang hatte er vorher schon der Kirche in Saara vorgestanden.)

Wir lassen hier eine kurze Beschreibung der Feier dieses Tages folgen. Sie mag am Besten darthun, wie der Herr die Amtsthätigkeit unseres jetzt greisen Beichtvaters gesegnet, wie treue, gewissenhafte Pflichterfüllung ihm die Liebe seiner Beichtkinder gewonnen hat.

Es war noch früh am Morgen, als ein feierlicher Gesang den Jubilar erweckte. Ein Sängerchor, aus Parochialschülern bestehend, führte ein Quartett auf und pries in seinem Liede Gott, den Führer und Lenker der Menschengeschicke. Mit den Sängern zusammen hatten sich die Kirchenvormünder und Richter der zu dem Kirchspiele gehörigen Güter eingestellt. Diese brachten im Namen der Gemeinde ihrem Seelsorger, der ihnen eine so lange Zeit als treuer Freund und Berather zur Seite gestanden, ihren Dank dar, mit dem Wunsche, Gott wolle ihn noch lange in seinem Amte erhalten. Hiebei überreichten sie ihm als Zeichen ihrer aufrichtigen Liebe eine Prachtbibel mit der Bitte, er möge sie stets benutzen, wenn er ihnen das Wort Gottes erkläre. — Nachdem der Prediger für diesen herzlichen Morgengruß gedankt, hielt er mit den anwesenden Gemeindegliedern und seiner Familie die Andacht und gab Gott die Ehre, der ihn gnädig diesen Tag hatte erleben lassen, — dieses schöne Fest, zu dessen Feier sich seine Gemeinde und seine Kinder von nah und fern um ihn vereint hatten. Einige Zeit nach dem Schlusse dieses Dank-Gottesdienstes erschienen die deutschen Mitglieder der Gemeinde, die Amtsbrüder des Jubilars und die Freunde des Hauses, um ebenfalls ihre Segenswünsche auszusprechen und ihre Liebesgaben darzubringen. Der Probst W. Schultz zu Pernau hielt zu diesem Zwecke eine herzliche Anrede. Zum Schlusse derselben überreichte er dem Jubilar ein Schreiben des Consistoriums zu Riga, in welchem dasselbe den Prediger Carl Paul für seine vieljährigen treuen Dienste als Seelsorger und geistlicher Schulrevident belobte und ihn dem ferneren Schutze des Höchsten anheimstellte. — Im Kreise dieser Gesellschaft verfloß der Tag in Heiterkeit und ungetrübtem Glücke. Der Abend aber brachte ein neues Liebeszeichen der Gemeinde. Als Schlußact des Festes hatte diese den großen, hinter dem Pastoratsgebäude gelegenen Garten aufs Schönste illuminirt und überraschte die Gesellschaft durch einen Festgesang, den sich die Sänger unter Leitung des

Küsters eingeübt hatten. — Gerührt dankte der Jubilar für die vielen Zeichen der Liebe, durch die ihm dieser Tag zu einem der schönsten und glücklichsten seines ganzen Lebens geworden und die ihn überreich belohnten für alle Mühen und Sorgen seiner vieljährigen Amtsthätigkeit.

Estland.

Reval. Wir entnehmen folgenden Artikel aus der Rev. Ztg. Nr. 129 im Auszuge. Bei den durchgreifenden Reformen, die überall jetzt angebahnt werden, ist es nachgerade unverantwortlich, wie wenig noch jetzt der Stimme des Publikums Rechnung getragen wird, selbst dort, wo es sich doch nur um wohlbezahlte Dienstleistungen handelt. Erleichterung der Communication ist die Devise des Zeitalters, aber bei uns, wo die Concurrenz noch selten die Interessen des Publikums versicht, findet dasselbe kaum andere Berücksichtigung, als daß man es würdigt, sein Geld zu nehmen.

[Wir wollten anfangs einen Auszug liefern, bei'm Ueberlesen aber fanden wir den Aufsatz mit Ernst und Würde, zugleich aber auch mit Humor und Witz so gut zu lesen, besonders für Solche, die durch ihre Machtstellung an den argen Uebelständen was ändern können, wollen und sollen, daß wir den ganzen Artikel von A bis Z hätten abschreiben müssen, was aber unser engbeschränkter Raum verbietet. So mögen denn nur ein paar wehmüthige Moll-Accorde aus der Trauer-Cantate hier ihren Platz finden und zwar wörtlich.

Vielleicht löst sich das traurige und schaurige Moll durch kräftiges Einschreiten von wo gehörig bald in einen fröhlichen Dur-Dreiklang auf, vox populi, lex Caesaris und votum Domini.]

Zur besseren Verständigung einige Worte über den Mechanismus der Communication. Die großen Dampfer weichen dabei nicht von ihrem geraden Wege nach Riga ab, sondern laden auf hoher See, etwas zu sehr à la colli, ihre Passagiere auf kleine Fahrzeuge um. Diese kleinen Fahrzeuge sind bresthafte Dampfschiffe, die trotz der guten Jahreszeit oft an Podagra leiden und dann durch Lichterfahrzeuge ersetzt werden, welche ihrerseits oft schlechte Segler sind, nicht gerudert werden können und zu oft die Zeichen ihrer sonstigen Beschäftigung, d. h. Korn- und Mehltransport, an sich tragen. Bei der Fahrt nach St. Petersburg hinauf dieselbe Procedur mit denselben Chancen, zu denen nur noch die Annehmlichkeit kommt, in der Nacht aufzubrechen, den großen Dampfer auf hoher See manchmal lange zu erwarten, was vor der Telegraphenverbindung bis zu 24 Stunden dauerte; und dann noch den Chancen des Hungers ausgesetzt zu sein.

Dazu kommen noch die gewöhnlichen Dampfschiff-Sünden, wie Ueberfüllung, Vertheilung von mehr Cajütenplätzen, als Cajüten vorhanden, und früher sogar das absolute Zurückweisen der 24 Stunden gewartet habenden verzweifelten Passagiere. Das sind alles historische Facta, die eine Unzahl Kranker, die das Unglück gehabt haben, dieses Communicationsmittel benutzen zu müssen, bekräftigen können, und die es bewirkten, daß dieselben mit Bangen den ganzen Sommer an die Rückreise dachten; denn eine 6-sitzige Diligence, die zwei Mal wöchentlich nur geht, keine Beiwagen führt, kann begreiflicher Weise in vier Wochen nicht ein ganzes Badepublickum expediren.

Der Wunsch nach Aenderung solcher Zustände war also gewiß kein unmotivirter, blieb aber ein frommer, trotz aller Bitten und Beschwerden. Die Bucht von Hapsal, hieß es, hätte kein hinreichend tiefes Fahrwasser, und die großen Dampfer könnten keinen Umweg von drei Stunden machen, um am Ende doch auf der Rhede von Hapsal auf kleinere Fahrzeuge umzuladen.

Den ersten Punkt widerlegten zuerst die Engländer, die mit einer unangenehmen Gemüthlichkeit auf ihren Dampfern dieses mare incognitum et periculosum befuhren. Später lag die Kaiserliche Dampffregatte „Standard" und zwei Kaiserliche Jachtschiffe längere Zeit auf dieser Rhede, und seit einigen Jahren werden Schiffe von 75—100 Last daselbst für's Ausland geladen. ꝛc.

Der zweite Grund des Umwegs und Aufenthalts nämlich ist wohl auch kein plausibler, denn bei gemischten Schiffen, die Passagiere und Güter führen, kann eine größere Ausladung in Reval z. B. einen gleichen Aufenthalt bewirken. Die größere Consumtion an Kohlen aber können die Passagiere nach dem alten Gesetz, „für was, ist was", wohl beanspruchen, da sie 15 Rbl. S.-M. von St. Petersburg nach Hapsal bezahlen, während ein Billet von St. Petersburg nach Riga nur 13 Rbl. kostet. ꝛc.

Es liegt wahrlich nicht im Interesse Hapsals, all' diese Dinge ruchbar zu machen, da es selbst am empfindlichsten dabei leidet, wenn diese Communication in Mißcredit bleibt, aber der Wahrheit die Ehre, besonders da es sich hier um Kranke und meistentheils Kinder handelt und die diesjährigen Fahrten diese Uebelstände wieder recht grell beleuchtet haben. Drei Mal mußten die Passagiere 12 und mehr Stunden auf überfüllten Segelböten die Nacht zubringen, ehe sie vom großen Schiffe ans Land gelangten. ꝛc.

Schließlich noch eine Frage, die einem, in die höhere individuelle Interessenrechnung nicht Eingeweihten nicht gleich begreiflich erscheint: Warum kostet ein Billet von St. Petersburg nach Reval 9 Rbl., ein Billet von Reval nach Hapsal 5 Rbl., ein Billet von St. Petersburg nach Hapsal direct aber einen Rubel mehr als die Addition dieser beiden Posten ausmacht, nämlich 15 Rbl. ? — Dieser Rubel wird wahrscheinlich für das Geschäft der Addition erhoben; wäre es aber nicht billiger, denselben im allseitigen Interesse zu verwenden, und damit den Lootsen zu bezahlen, der das Schiff an die Hafenbrücke führt? —

Obgleich wir es wissen, daß unsere Dampfschifffahrts-Compagnieen indolent genug sind, um selbst die begründetsten Beschwerden unberücksichtigt zu lassen, so können wir doch nicht umhin, bei dieser Gelegenheit auch unsere alte Klage über das Ankern der Dampfschiffe außerhalb des Hafens zu wiederholen. Denn bekanntlich geht das bisherige Unwesen auch in diesem Jahre ungestört fort — anstatt daß die Schiffe zu uns kommen, müssen wir sie jedesmal erst in weiter Ferne hinter Wallwerken und Masten entdecken und dann eine kleine Seefahrt zu ihnen hinausmachen. Vergebens forscht man nach einem stichhaltigen Grunde für dieses Verfahren. Die Compagnieen selbst sehen sich überhaupt gar nicht genüssigt, auf irgend welche Begründung einzugehen ꝛc. — und wir hätten die bequemste Auffahrt von der Welt. Aber freilich ist zu alledem ein Standpunkt nöthig, den man dort, wie es scheint, noch immer nicht kennt, der Standpunkt nämlich, daß man in erster Stelle nicht an seine, sondern an die Bequemlichkeit des Publikums zu denken habe. Wie die Sachen jetzt stehen, sieht es so aus, als sei hier nur der souveräne Spruch maßgebend; car tel est notre bon plaisir! In unseren Tagen geht das aber nun einmal, so gut hier wie in andern Dingen, nicht mehr so. Das mögen die betreffenden Compagnieen beherzigen, ehe sich das unzufriedene Publikum nach anderen Verkehrsmitteln umsieht. (Rev. Ztg. Nr. 129.)

Reval. Die neue Estnische Kirche. „Die Verhandlungen wegen einer neuen Estnischen Kirche in Reval tauchen seit einer langen Reihe von Jahren ab und zu an die Oberfläche der Tagesangelegenheiten, um sich immer wieder spurlos zu verlieren, — ein echt Ehstländischer Strom, der geheimnißvoll, wie seine Quelle, nach kurzem Lauf unter der Erde verschwindet, um erst eine geraume Strecke weiter plötzlich wieder ans Licht zu treten ꝛc."

Das Jahr 1859 wurde ferner dadurch entscheidend für die projectirte neue Dom-Kirche, daß die Ehstländische Ritterschaft diesem Zwecke ein Kapital von ca. 15,000 Rubel zuwandte, das zum Besten einer Ehstländischen Bauernbank durch eine geringe Steuer, welche von jedem Ehstländischen Bauern, der von der Landpflichtigkeit (vor 1856) entbunden wurde, angesammelt worden war, und auf besondere Vorstellung der Ritterschaft die gegenwärtige Bestimmung erhielt. Die Domgilde und Gemeinde endlich, gleichwie mehrere Privatpersonen

zeichneten jährliche Beiträge zur Unterhaltung des anzustellenden Predigers und des übrigen Kirchenpersonals, und so konnte im Herbst 1860 eine neue Comité zur Vereinbarung zwischen Stadt und Dom hinsichtlich der Constituirung einer neuen neben der bisherigen Estnischen Kirchengemeinde zu Stande kommen. Nachdem nun, im Anfang dieses Jahres, höheren Orts die Bestätigung der neuen Gemeinde in Aussicht gestellt worden, sobald die Garantieen für den Kirchenbau und die Unterhaltung des Kirchenwesens beschafft worden sind, ist die vielfach verzögerte Angelegenheit hoffentlich bis zu ihrer letzten Entscheidung gediehen.

Ueberblicken wir den Verlauf dieser Kirchensache, so müssen wir gestehen, daß das Deutsche Element den Eingebornen gegenüber sich wieder einmal so recht in seiner Stiefbrüderlichkeit geltend gemacht hat. Wir sollten uns an die Brust schlagen, wenn wir über das Mißtrauen, die Indolenz, die Sittenrohheit der Esten so spruchfertig aburtheilen, ja — wo sie nur für eine Gleichberechtigung, wenigstens auf kirchlichem Boden, kämpfen — sie nicht nur des Undanks, sondern gar der Sectirerei, des Schisma bezüchtigen, das sich eine eigene Kirche erschleichen wolle! — Abgesehen von der Gleichgültigkeit gegen unsere Glaubensbrüder, müssen wir uns fragen: lag uns die Estnische Bevölkerung auch im bürgerlichen Leben sofern, daß wir nicht Jahre, nein, Decennien indifferent zugesehen haben, wie sie durch die beschränkte Räumlichkeit ihres Gotteshauses in ihrer Seelsorge beeinträchtigt wurden? Doch wir hegen die feste Zuversicht, daß es nicht an dem Gleichmuth des Einzelnen gelegen, sondern nur an unserer Unmündigkeit in öffentlichen Dingen. Trotzdem, daß eine weise Regierung uns durch vielfache Maßregeln zu selbständiger Thätigkeit anzuregen sucht, warten wir noch immer eines Impulses außer uns selbst. Wir hoffen mit fester Zuversicht, daß das Gefühl für die Noth des Nächsten, das sich in unserer Stadt seit Alters, trotz aller egoistischen Regungen einer altklugen Neuzeit, bewunderungswürdig frisch und lebendig erhalten hat, nicht unterlassen wird, es nun den Einzelnen zur Gewissenssache werden zu lassen, das wieder gut zu machen, was wir als Gesammtheit — wir, hier die Träger der Cultur und Humanität, — versäumt haben."

III. Literärisches.

Am 7. Juni fand die Feier der Entlassung der Abiturienten der Gelehrten- und Handelsschule des Dr. H. Wiedemann in St. Petersburg statt. Das Einladungsprogramm enthält eine Abhandlung von Hofrath W. Middendorf über die Tlinkit im russischen Amerika, ein Volksstamm, dem die Russen den Namen Koloschen beigelegt haben und der etwa vom 54° bis zum Eliasberge seinen Sitz hat.

Aus den Schulnachrichten heben wir hervor, daß in dem künftigen Jahre noch mehr als bisher dahin gestrebt werden soll, in den unteren Klassen so viel Lehrgegenstände als möglich in eine Hand zu legen, um das Klassenlehrersystem immer vollständiger zu entwickeln. Als Lehrer wurden für die Anstalt Prof. Dr. Brückner und Hr. Cröger (aus Fellin) gewonnen.

Der Schluß der Schulnachrichten, der einen Punkt berührt, in welchem von so vielen hiesigen Eltern mit unbegreiflichem Leichtsinn gefehlt wird, sei hier wiedergegeben. Jeder gewissenhafte Erzieher wird Herrn Dr. Wiedemann unbedingt Beifall spenden und vielleicht auch dieser oder jener, welcher unbedacht fehlte, auf das Rechte aufmerksam gemacht werden. Es heißt dort:

„Endlich sehe ich mich genöthigt, die respectiven Eltern auf § 52 der Schulgesetze besonders aufmerksam zu machen, daß es keinem Schüler gestattet ist, vor dem Schlusse der Lehrstunden auf das Land zu ziehen. Diese Vorschrift ist keine müßige, und die Ansicht eine ganz falsche, als ob die letzten Unterrichtswochen wenig förderten, weil in diesen die Klassenexamina abgehalten werden. Vielmehr ist diese Unterrichtszeit gerade eine wichtige, indem sie bestimmt ist, das Erlernte praktisch durchzuarbeiten und durch Repetition zu befestigen. Die Schule ist ferner nicht bloß dazu bestimmt, Kenntnisse zu gewähren, sondern sie hat auch den weit höheren Zweck, erziehlich einzuwirken; sie hat die Verpflichtung, gewissenhafte Erfüllung der Schulpflichten zu fordern, und so durch gewissenhafte Erfüllung dieser in dem Schüler überhaupt Pflichtgefühl für das spätere bürgerliche Leben anzubahnen. Pflicht des Schülers ist es aber, die Schulstunden regelmäßig und pünktlich zu besuchen. Ich muß also die resp. Eltern bitten, mich künftighin mit dergleichen Bitten zu verschonen, ihre Kinder vor dem festgestellten Schulschluß zu beurlauben. Hiervon können nur Krankheitsfälle und Gesundheitsrücksichten eine Ausnahme machen. In keinem Falle möge schließlich künftighin ein Schüler Ansprüche auf Versetzung machen, der ohne genügenden Grund vor dem gesetzlichen Schulschlusse die Ferienzeit begonnen hat."

Weltschau.

☉ Berlin klagt über fühlbaren „russischen Geldmangel", und sagt dazu naiv genug die A. A. Ztg.: „Diese erwünschten Zugvögel mit goldenem Gefieder werden von Jahr zu Jahr seltener".

☾ „In Fontainebleau trägt der Aufenthalt des H-fes einen ganz intimen Charakter. Gestern Abends wurde im engeren Kreise getanzt. Fürst Metternich spielte Klavier dazu."

♂ Es steht zu hoffen, daß, laut Parlamentsbeschluß, Blondin sein 7-j. Töchterlein nicht mehr im Krystallpalaste in einem Schubkarren in schwindelnder Höhe auf dem Seile herumfahren darf.

☿ Professor Schönlein kommt an den englischen Hof und so können wir der guten Hoffnung Raum geben, daß eine interessante Lage sich daraus sowohl für den Herrn Doctor als auch für das Inselreich gestalten wird, nämlich ein Cadeau für beide Theile, möglicher Weise einmal nach unser'er Aller Ableben für alle 5 Welttheile des weiten Erdenrundes.

♃ In London stehen bis gegen 8000 Seidenweber-Webstühle müssig, und die Hungersnoth der armen Leute ist schauerlich.

♀ Aus zarter Rücksicht für die liebe und hohe Kranke in Corfu werden die bis daher üblichen Morgen- und Abend-Kanonen-Salven eingestellt. — Möchten doch aus zarter Rücksicht für die inländische Redaction die morgentlichen und abendlichen Flinten-Salven auch mal ein Ende finden à la fin de la rue de Karlova au jardin de la maison No. 389 (in ¼ Stunde 3 Mal. Das muß ja ein rechter Krähen-Nimrod oder passionirter Spatzen-Schütze sein).

♄ In Baden-Baden hat ein „Student der Leipziger Universität, gebürtig aus Odessa", auf den lustwandelnden König von Preußen ein Pistol abgefeuert. — Sollte der wirklich aus Odessa in Rußland sein, — wir denken es ist viel wahrscheinlicher, daß er aus Bedlam in England direct herstammt.

Nekrologe.

Am 30. Juni d. J. starb zu Dorpat nach fünfjähriger Krankheit Salomon Moritz Baron Krüdener in seinem 82. Lebensjahre.

Am 25. Mai starb in Wiesbaden Hr. v. R. und wurde, obgleich Protestant, auf dem russischen Kirchhof beerdigt. Er war Curländer von Geburt und russischer Kammerherr gewesen. Obgleich ein Greis von 80 Jahren und dabei kränkelnd, schoß er sich mit einem preußischen Offizier und zwar auf einem Sessel sitzend! Beide Gegner wurden verwundet. Hr. v. R. starb als echter Spieler mit den Worten: „Meine Herren, auf die drei letzten!" Man sieht — eins paßt zum andern und Alles findet in dem einen Worte „Spielhölle" seine Erklärung.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Salomon Moritz Baron von Krüdener, 82 Jahre alt; die verwittwete Generalin Annette Charlotte Wilhelmine von Stryk, geb. Baronesse Ungern-Sternberg, 83 Jahre alt; die Schlosserswittwe Anna Maria Tednowf, 72 Jahre alt.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Des Försters J. Schmidt Frau Juliane Elisabeth, 36 Jahr alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 10. Juli 1861. stellv. Censor Kyber.
(Nr. 109.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 29. Montag, den 17. Juli 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Dorpat 1860. Zum Polterabend.

Fledermaus heißt mein Gewand,
bin in Stadt und Land bekannt,
komm' in jedes Polterhaus,
wo ein Täubchen flieget aus:
geb' ihm weise Lehren mit,
wie es regelt seine Schritt;
und zuletzt ein klein Präsent,
daß sich All's zum Guten wend'.

Nimm denn Du, mein Turteltäubchen,
auch drei Worte von mir an,
daß, wenn Du im Eh'standshäubchen
wandelst auf der neuen Bahn,
weißest recht den Mann zu lenken,
nicht mit Launen ihn zu kränken,
nein, mit sanftem Liebesfeil
Dir zur Freud' und ihm zum Heil.

Erstens, widersprich ihm nicht —
wenn er heftig — in's Gesicht:
laß ihn ruhig aus nur poltern,
fang' ihn nicht gleich an zu foltern,
wie so viele Weiber thun,
deren Zünglein nicht kann ruh'n!
Sei Du still und sanft und mild,
bis des Mannes Zorn gestillt.

Zweitens, schmolle keine Stunde,
ja, auch nicht mal 'ne Secunde:
schmollen macht das Herz nur hart,
schickt sich nicht für Frauen zart:
mach' ihm niemals lange Lippen,
biet' ihm lieber gleich zu nippen
gern und freudig deinen Mund,
daß ihm Deine Lieb' werd' kund.

Drittes Wort, vergiß es nicht,
was zum Schluß es zu Dir spricht:
laß Dir nichts dazwischen tragen,
Dich nicht mit Geschichten plagen:
kommt Dir Eine angefahren,
will was Neues offenbaren,
möcht' Dir Deinen Mann blamiren:
— so begleit' sie rasch zur Thüren.

Und nun endlich kommt's Präsent,
daß sich All's zum Guten wend':
's ist grad' keine Herrlichkeit,
nur ein roth-quadrirtes Kleid:
das zieh' heut' um's Jahr mal an
und so weiter auf der Bahn
alle Polterabend immer,
wenn auch ohne Kerzenschimmer.

Treue Lieb' ist viel mehr werth
als das bunte Lichtgeflimmer:
Brod ist's, was den Leib ernährt,
Kuchen taugen nicht für immer!
sind die Rosen all' verblichen,
kommt das Mütterchen geschlichen,
statt der Locken — graues Haar:
s'Herz bleibt treu und lieb und wahr.

Lebt nun wohl, vergeßt mein nicht,
— — — und — — — —
keinen Dank wollt' ich erzielen
mit dem kleinen Singedicht:
nur das solltet Ihr erkennen,
wenn ich — — werde nennen,
als wir dort vor manchen Jahren
froh vereint am Strande waren:
was Ihr Gutes mir gethan,
dafür nehmt mein Liedchen an:
oft schlägt unter'm schlichten Kleid
doch ein Herz voll Dankbarkeit.

II. Lihgo.

Es ist kaum zu bezweifeln, daß dieses Wort, welches wir am Johannisabende und die helle Sommernacht hindurch aus dem bekannten Volksliede der Letten in unendlichen Wiederholungen erschallen hören, irrthümlich für den Namen einer Gottheit der Freude oder der Liebe gehalten worden ist, der die heidnischen Bewohner Lettlands um diese Zeit (auf dem Blauberge) ein Fest gefeiert haben sollen. Thomas Hiärn (spr. Gärn) giebt uns im 1. Buche seiner „Ehst-, Lyf- und Lettländischen Geschichte" ein ziemlich langes Verzeichniß der lettisch-littauischen Haupt- und Unter-Götter, doch einen oder eine Lihgo suchen wir dort eben so vergebens, wie beim Kelch, und Beide schöpften ihre Nachrichten über die Götter und rel. Feste der heidnischen Letten und Esten aus älteren Schriftquellen, aus dem Joh. Schefferu's, Joh. Lasicius u. A. Der von Hiärn angeführte finnische Götze Licki*) kann uns zwar an den vermeintlichen Freudengott der Letten — erinnern, aber bei dieser flüchtigen Erinnerung müßten wir's doch bewenden lassen. Wie käme der von den Nachkommen seiner Diener — den Esten

*) Ein Gott des Grases und der Bäume.

— vergessene Götze zu der Ehre, im Munde eines slavischen Volkes fortzuleben, und zwar unter einem Namen, der eben so unlettisch klingt wie jener finnische? Denn auch die Wortform, der unlettische Ausgang auf o spricht gegen die Apotheose des „Lihgo", da alle männl. Personal-Namen im Lettischen in der Regel auf s, die weibl. (dem slavischen Flexions-Charakter treu) auf a oder auch auf e ausgehen*). Wahrscheinlich ist Lihgo (h) nichts als der Imperativ von „lihgoht", zunächst: schaukeln, schwenken, dann tropisch und instrans.: frohlocken, jubeln, und so giebt der gewöhnliche Ausruf der der Johannis-Jubler: „Lihgo, Jahnit!" — Lustig — oder: Heißa, Hänschen! — den Sinn, daß jeder Johann die Vorfeier seines Namenstags begehen möge, während der Gott und der Haus sich in keinen vernünftigen Zusammenhang bringen lassen. — Spukt aber auch aus dem Lihgo-Liede kein „heidnischer Gräuel", den die Kirche zu bannen hätte, so ist doch das Lieblingsfest unseres Letten sammt dem Liede gewiß eben so alt wie jeder andere Johannis-Jubel, wie die Freudenfeuer und sonstigen Belustigungen des Johannisabends. Ist er doch einerseits für einen großen Theil Europas das natürlichste aller Volksfeste, ein Hochsommerfest, das den Gipfelpunkt der Sommerfreuden bezeichnet, von welchem abwärts uns das Licht wieder (bemerkbar) spärlicher zugemessen wird, über den hinaus uns Wanderer durch's Jahr kein Waldgesang weiter geleiten, keine neue Wiesenblume noch überraschen will. Der Johannistag schließt aber auch an der Grenze des bürgerlichen Halbjahrs die Festreihe der ersten Jahreshälfte, und die zweite ist arm an allgem. Festtagen, — wie nahe liegt da dem Manne der Arbeit und der frugalen Kost die feiernde Rückschau auf die häufigeren Tage der Fleischtöpfe und der süßen Gliederruhe, der festliche Anlauf in die sauren, festlosen Wochen und Monde der nächsten Zukunft! Hieraus erkläre ich mir die so allgemeine Verbreitung und den volksthümlichen Humor des Johannisfestes, das sich zur zweiten Jahreshälfte in ähnlicher Weise verhält wie Fastnacht zur Fastenzeit. Bei unserem Nationalen hat sich aber die Johannis-Feier — trotz seiner Knechtung, trotz der Indolenz gegen seine Nationalität, ja seinem Streben, sie abzustreifen — wol auch aus dem Grunde noch bis auf heute als eigentliches — und einziges — Volksfest erhalten, weil die protestantisch-kirchliche Feier und Bedeutung des Johannistages gegen die unserer Hauptkirchenfeste weit zurück tritt. Die frohe Weltlichkeit des feiernden Bauern durfte hier auch wol in den älteren, katholischen Zeiten sich mehr als sonst an Festtagen gehen lassen, und sie läßt sich denn noch heute gehen. Drängen wir sie nicht lieblos und ascetisch ganz zurück! sondern begnügen uns, der lärmenden Völlerei und Unsitte, die sich freilich besonders in den Johannisnächten in den Krügen und städtischen Schenken unserer Provinz „ganz kannibalisch wohl" sein läßt, durch ernstlich gemeinte Anordnungen zu steuern. — Doch wir vergessen unser Lihgo-Lied. Die einfache und kurze Melodie desselben — beide Eigenschaften zeugen für ihr Alter — wird doch in den verschiedenen Gegenden Lettlands mit manchen Modifikationen gesungen; ihr einfachster erhaltener Typus wäre wohl dieser [da keine Noten vorhanden sind, so geben wir die Noten des Manuscripts mit Buchstaben]:

(Ziemlich langsam.)

G-dur. h d d e d h a h | c a h d | e d d e d h c a | c h.

*) So wie das romanische a der weibl. Namen sich zum deutschen e abschliff.

Eine Eigenthümlichkeit dieser Melodie springt in die Augen, — der Grundton (hier g) kommt gar nicht vor und die Melodie schließt mit der Terz. Daher der Eindruck sowohl der Eintönigkeit wie des Klagenden — zumal im Schluß; es fehlt die Befriedigung des Ohres — der Grundton, der Schluß schließt nicht ab, sondern fragt, zweifelt — und erstirbt im Warten auf die befriedigende Antwort. Die Weise zeigt also — wie manche andere Lieder der Letten*) — den echten Charakter der slavischen Volksmelodie; obgleich in der Dur-Tonart sich bewegend, ist sie dem Text zum Trotz doch klagend. Die Textstrofe besteht — wie die Noten schon andeuten — aus zwei durch ein zweimaliges „Lihgo!", also zwei Spondäen getrennte trochäische Zeilen von je vier Trochäen, und ein einfacher Spondäus („Lihgo!") schließt die Strofe:

— ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑
— — — —
— ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑
— —

Den Text des Lihgo-Liedes vollständig zu sammeln, wäre eine eben so vergebliche, wie unerfreuliche Mühe; vergeblich, weil die Verse, mit Ausnahme eines kleinen Liederkerns, der wol älteren Ursprungs ist und unversehrt bleibt, an jedem Johannisabend, vielleicht von jeder der zahllosen, von Haus zu Haus — von Krug zu Krug schwärmenden Sängergruppen ad libitum oder in lokaler und momentan gegebener Veranlassung verändeet werden, außerdem aber die Zahl der Strofen durch Stegreif-Dichter und Dichterinnen in's Endlose vermehrt wird, was denn hier so ziemlich auf Eins hinausläuft. Aber auch wenig Erfreuliches böte eine Sammlung solcher Strofen, denn nur wenige verknüpft ein durchgehender Gedanke, die meisten sind kleine, schildernde oder epigrammatische Gedichtchen für sich, und nur die Gleichheit der Form und der Melodie, in welche der Lette am Lihgo-Abend seine ganze Gedankenwelt zu fassen weiß, macht aus diesen Versen ein scheinbares Ganzes. Zumal die älteren lettischen Weiber zeigen bei dieser Gelegenheit ein bemerkenswerthes improvisatorisches Talent. Haben sie des begeisternden Trankes satt genossen (cantores amant humores!), so besingen sie — Alles, was ihnen vorkommt, ihren leiblichen Augen oder ihrer aufgeregten Erinnerung, das Erfreuliche, wie das Widerwärtige, — Alles nach der Melodie des Tages oder Abends, und der Inhalt ihres Gesanges und seine poetische Färbung wetteifert an Buntscheckigkeit mit ihrem Gesicht. Sie besingen die gnädige Frau, die ihnen den Schnapps reicht, das Fräulein vom Hause, das sie mit den massiven Krautkränzen mehr drücken als schmücken, den Junghern, der sich über die kreischende Greete lustig macht, aber auch den aristokratischen Stubenköter, der alle Bauern anbellt, den Stroschen, der die Kleetenschlüssel bringt und fein in die Moquerie des Junghern und künftigen Großherrn (leelskungs) einstimmen will, doch zu Grund und Boden gelihgot wird, — das liebe Vieh, das man so eben heim treibt, und was sich sonst den trunkenen Blicken der Doppelt-Seherinnen darbieten mag. So wenig Poesie das angesungene Fräulein in diesen Improvisationen finden wird, sie zeugen jedenfalls von einer kecken Sprachgewandtheit, die sich in das knappe Metrum des Liedes schnell

*) Darunter dürfte die Melodie des lettischen Egger-Liedes nächst der hier besprochenen mit zu den ältesten gehören; jeder eggende Lette singt sie. Sie übertrifft die Lihgo-Melodie noch an Einfachheit, aber auch an Innigkeit.

und sicher zu fügen weiß. — Zwei Lihgo-Strofen, die mir aus den Knabenjahren im Gedächtniß haften und die zu dem erwähnten Kern des alten Volksliedes gehören werden, da ich sie öfter singen hörte, mögen hier noch Platz finden.

Lai brauz kungi kur braugdami —
Lihgo! Lihgo!
Muhsu muischâ nakti gulli —
Lihgo!

Muhsu muischâ tihri aust —
Lihgo! Lihgo!
Staisti muhsi jumprawinni —
Lihgo!

Zu Deutsch etwa:

Welches Wegs die Herrn auch reisen —
Lihgo! Lihgo!
Nachtrast wird bei uns gehalten —
Lihgo!

Reinen Hafer auf dem Hofe —
Lihgo! Lihgo!
Giebt's bei uns und holde Jungfrau'n —
Lihgo! A. v. W.

III.

Berlin, den 9. Juli 1861.

Hochgeschätzter Herr E.

Wie an einem Ziehbrunnen die eine Schale sich füllt, während die andere ihres Inhalts entlehrt wird, so geht es mir mit meinen Arbeiten. Kaum sind die „Habana" und „Mittelamerika" gedruckt — Sie werden Ende Sommer ein Exemplar erhalten — so bin ich mit Sammeln neuen Stoffes beschäftigt. Da nichts schwerer mich drückt, als eine halbe Arbeit, so habe ich eben in Paris, Stuttgart, Frankfurt a. M., Gotha, Leipzig (von diesen Orten komme ich jetzt) gearbeitet und bin seit mehreren Tagen in der Königlichen Bibliothek beschäftigt. Es gilt jetzt namentlich den beiden Werken angehängten Bibliographischen Anzeiger, den ich für ältere Zeit fleißig ergänze und bis auf diesen Tag ergänze. Bei Antiquaren, in öffentlichen und privaten Büchersammlungen bin ich mit der größten Zuvorkommenheit behandelt worden, das Antiquarium von W. in L. abgerechnet, welches die d. Zumuthung mir stellte, nach Durchsicht des Katalogs („von dem nach seiner Aussage das meiste schon verkauft war"), vor dem ich erfahren hatte, was vom angestrichenen übrig sei, zu erklären, daß ich auch was kaufen werde, „denn er habe eine Buchhandlung, aber keine Bibliothek".

Ich habe an jedem dieser Orte vom Seltensten Einkäufe gemacht und, abgesehen von anderen Auszügen, gegen 400 neue Karten und Büchertitel (über Mexico, Central-Amerika und die Antillen) gesammelt.

Hier in Berlin besuchte ich u. a. Professor Gruppe, den ich seit 1852 kenne und fand bei ihm den eben aus Petersburg zurückgekehrten Geheimrath Wangen, voll von den Eindrücken der großartigen Kunstsammlungen, derentwegen er vom Kaiser in die nordische Residenz berufen worden war.

Gruppe läßt eben an einer Schrift über unseren Lenz, Göthe's Jugendfreund, drucken, die eine Menge neuen Stoffes behandelt. Als eine der Hauptgrundlagen diente ihm Edward Dorer-Egloffs schon 1857 zu Baden gedrucktes Buch „J. M. R. Lenz und seine Schriften", dessen bereits von Varnhagen in einem der neuesten Bände der Denkwürdigkeiten gedacht worden ist, außerdem aber noch eine Menge bisher ungedruckten Materials. Hier gewinnt Lenzens Verhältnisse zu Friederike Brion, so wie die Ursache seines Wahnsinns ein ganz anderes Aussehen, als wir bisher, auf Göthe's Angaben fußend, geglaubt haben.

Ich wünschte, Kienitz lebte noch, um einzusehen, daß meine Schlußfolgerungen der Wahrheit näher kamen als die seinen. Wie Gruppe mir sagt, steht es fest, daß Friederike Lenzen hat heirathen sollen, daß aber noch zu rechter Zeit beiden klar geworden sei, wie wenig sie zusammen paßten. Lenzens Wahnsinn ist aber, wie aus einem Briefwechsel mit Lavater hervorgeht, garnicht seiner Neigung zu Friederiken, sondern einer verzehrenden Leidenschaft zu einem Fräulein von Waldener zuzuschreiben, die, wie es scheint, als Hoffräulein am Weimarschen Hofe lebte und die Verlobte eines Liv- oder Kurländischen Edelmanns war. Ihre Gegenwart hatte L. nach Weimar geführt, Sie seine plötzliche Verbannung bewirkt, welcher der Wahnsinn folgte. Nun erst berührte Lenz auf's neue Sesenheim und aus diesem Zusammentreffen mit Friederike Brion stammen die Mißverständnisse in Wahrheit und Dichtung.

Wenn das Buch erschienen ist, komme ich wieder auf diesen Stoff zurück. Heute aber wollte ich Sie nur ersuchen, Herrn Laakmann zu bewegen, daß er alle die Nummern des Inlandes, in welchen ich mit Kienitz über den Stoff gehandelt (aus der Kienitz'schen Redactionszeit, so viel ich weiß), zusammenpacken und „so rasch wie möglich" Prof. Gruppe, Berlin (Leipziger Platz Nr. 4), senden möge, damit das Material auch von dieser Seite vollständig vorliege. Meine letzte Mittheilung betraf, so viel ich weiß, das Buch „Geliebte Schatten", aus dem ich einen Brief Lenzens an Salzmann hervorzog um Kienitz zu überführen. Jetzt erst werden eine Menge Lenz'scher Gedichte verständlich, scheinbare Irrthümer lösen sich in Wahrheit. (J. v. S.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Eröffnung des Baltischen Sängerfestes. Nachdem auch die Sänger von Mitau, Goldingen und Hasenpoth, circa 40 Personen, gestern Nachmittag pr. Dampfschiff angekommen, mit Musik und fliegenden Fahnen ihren Einzug gehalten, und ebenso wie die vorher eingetroffenen Sängervereine von den sie Erwartenden mit Hurrahruf empfangen, im Saale des Schwarzenhäupterhauses von dem Fest-Comité mit Trompetenschall und Paukenwirbel begrüßt und mit einem Trunk bewillkommnet waren und ihre Quartierbillete empfangen hatten, stellten sich sämmtliche fremde und hiesigen Sänger, so wie die den hiesigen Vereinen angehörenden passiven Mitglieder in dem genannten Locale um 6 Uhr Abends ein, um sich zum Festzuge nach der Festhalle durch das Loos zu rangiren. Der Zug begab sich um 7 Uhr zunächst vor das Rathhaus, von dessen Altane aus der Herr wortführende Bürgermeister Schwarz, umgeben von Mitgliedern des Raths, einige herzliche Worte an den Fest-Comité richtete, welche mit Fahnensenken und Hurrah! erwidert wurden; dann durch die mit Flaggen, Teppichen, Guirlanden ꝛc. geschmückte Kaufstraße, längs der Börse nach dem Schloß, wo an einem offenen Fenster Se. Durchlaucht der Herr Generalgouverneur, umgeben von Sr. Excellenz dem Hrn. Civilgouverneur, Sr. Excellenz dem Hrn. Commandanten, welche ebenfalls die Festzeichen trugen, und anderen Autoritäten der Stadt, den Gruß und Hurrahruf der Sänger freundlich annahmen und sich dem Zuge anschlossen,

der nun wiederum, von der Menge umwogt, um die Siegessäule herum, durch die Schloßstraße in die Sandstraße sich begab, um der daselbst wohnenden Frau Doctorin Wagner und den geehrten Damen Rigas, welche mit ihr vereint das prachtvolle Banner des Baltischen Sängerfestes gestickt, ihren Dank darzubringen. Hierauf bewegte sich der Zug, immer von einer wogenden Menge festlich gekleideter Herren und Damen und zahllosem Volke begleitet, in bester Ordnung unter persönlicher Leitung des Hrn. Polizeimeisters weiter über die Alexanderbrücke und den Thronfolgerboulevard nach der Festhalle in den Perron des Riga-Dünaburger Eisenbahnhofes. Daselbst stellten sich die hiesigen Gesangsvereine mit ihren Fahnen auf der mit Blumen, Kränzen und Lampen reich decorirten Tribüne und die Fahnenträger der fremden Vereine mit ihren Fahnen vor derselben auf. Im Namen des Festcomité's bewillkommnete Herr Pastor Iken die uns aus Nah und Fern besuchenden Sänger in einer mit Jubel aufgenommenen Festrede, welche durch eine von Hrn. Dr. Frei im Namen des St. Petersburger Vereins voll Begeisterung gehaltene Rede die freundschaftlichste Erwiderung fand. Hierauf wurde von hiesigen Vereinen ein von Hrn. Dr. Förster gedichtetes und von Hrn. Kapellmeister Schramek componirtes Begrüßungslied gesungen; alsdann versammelte sich die ganze Gesellschaft in der Speisehalle, wo gegen 600 Personen an der Table d'hote Theil nahmen, an welcher noch ein Begrüßungslied, gedichtet von Hrn. F. v. Rieckhoff, componirt von Hrn. Musikdirector H. Preis, von der Rigaer Liedertafel und dem Liederkranze gesungen, von Hrn. Dr. Geertz eine humoristische Tischrede gehalten und mehrfache Toaste ausgebracht wurden. Der Festzug wurde vom schönsten Wetter begünstigt, was um so erfreulicher war, als einige Stunden vorher ein heftiges Gewitter eine Störung in den getroffenen Arrangements fürchten ließ.

Der Sängerfestzug fand Donnerstag in folgender Ordnung statt: 1) Berittene Gensd'armen und Militairmusik; 2) 10 Festordner; 3) der Fest-Comités mit dem Festbanner; 4) die beiden Musikdirectoren J. Schramek und H. Preis; 5) die Rigaer Liedertafel mit ihrer Fahne (150 Sänger); 6) der Rig. Liederkranz mit der Fahne (90 S.); 7) der Rig. Sängerkreis mit der Fahne (110 S.); die Vereine der Baltischen Städte: 8) Narva (8 S.); 9) Dorpat unter der Fahne „Vivat Academia" (90 S.); 10) Revaler Liedertafel (22 S.); 10 Festordner; 11) St. Petersburger Liedertafel (16 S.); 12) St. Petersb. Männergesangverein (30 S.); 13) Moskauer Sängerkreis (14 S.); 10 Festordner; 14) Revaler Gesangverein (48 S.); die Vereine von 15) Weißenstein (4 S.); 16) Pernau (30 S.); 17) Lemsal (14 S.); 18) Arensburg (4 S.); 19) Wenden (12 S.); 20) Mitau (26 S.); 21) Hasenpoth (4 S.); 22) Libau (8 S.); 23) Goldingen (4 S.); 24) Fellin (4 S.); Festordner und Gensd'armen.

Der zweite Tag des Baltischen Sängerfestes, Freitag, der 30. Juni, brachte uns, nach einer Morgens 9 Uhr vor einem zahlreich versammelten Auditorio abgehaltenen Hauptprobe, um 6 Uhr Abends die Aufführung des geistlichen Concerts in der Domkirche nach folgendem Programm: 1) Choral: „Ein' feste Burg ist unser Gott." 2) Requien von L. Cherubini, dirigirt von Herrn Kapellmeister Schramek. 3) Der XI. Psalm, von H. Marschner. 4) Motette, von B. Klein und 5) Hymne: „Jehovah, Dir frohlockt der König!" von Fr. Schneider, dirigirt von Herrn Musikdirector H. Preis. Die Tribüne, auf welcher 700 Sänger und etwa 70 Musiker placirt waren, befand sich vor dem Altare. Die drei Schiffe der Kirche, die Seitengallerien, so wie der vor der Orgel erbaute Balkon waren von ca. 4000 Zuhörern gefüllt. Nach Beendigung dieses an Erhabenheit alles bisher in Riga Gehörte übertreffenden Concerts begaben sich sämmtliche Sänger gegen 9 Uhr zurück in's Schwarzenhäupterhaus, zogen eine halbe Stunde darauf von dort aus mit bunten Laternen durch die Kaufstraße vor das Schloß und brachten Seiner Durchlaucht dem Herrn General-Gouverneur, Fürsten Suworow, eine Serenade zur Feier seines auf heute, den 1. Juli, fallenden Geburtstages. Se. Durchlaucht hörte am offenen Fenster die Gesänge: „Das ist der Tag des Herrn" und „Wer hat dich, du schöner Wald", begab sich darauf zu den Sängern herab und erfreute sie durch innige Worte des Dankes und freundlicher Anerkennung, worauf ein dreimaliges musikalisches Hoch und vielfacher, jubelnder Hurrahruf in die schöne, milde Sommernacht hinaus tönte. Der Zug begab sich alsdann in der heitersten Stimmung durch die Stadt in die Festhalle zum Souper.

Am dritten Tage des Baltischen Sängerfestes, Sonnabend, den 1. Juli, fand um 5 Uhr das Festmahl in der Speisehalle statt; an demselben betheiligten sich über 900 Personen, worunter auch einige Damen. Der erste Toast auf Seine Majestät den Herrn und Kaiser, ausgebracht von Sr. Excellenz dem Herrn Vice-Gouverneur v. Cube, als Präses des Fest-Comité's, zündete gleich einem elektrischen Funken. Ein anhaltendes Hurrah und der mächtige Chor der Volkshymne gab der allgemeinen Begeisterung Ausdruck. Der zweite, von nicht minder begeistertem Jubelrufe begleitete Toast, von Herrn Staatsrath Tiedeböhl ausgebracht, galt Sr. Durchlaucht dem Herrn General-Gouverneur, Fürsten Suworow, Protector des Baltischen Sängerfestes, den Hochderselbe freundlich mit einem Toaste auf den Fest-Comité erwiderte, nachdem zuvor Herr Rathsherr Martenson die Rednerbühne bestigen, eine Ansprache an die Sängergäste gehalten und denselben ein Hoch ausgebracht hatte. Herr Stud. Keller sprach über das Deutsche Lied und die Deutsche Muse, worauf ein Tafellied, gedichtet von Herrn F. v. Riekhoff, gesungen wurde. Herr Rathsherr Hennmark sprach hierauf von der hohen Bedeutung des Tages, als Geburtstag Sr. Durchlaucht, unseres hochverehrten Herrn General-Gouverneurs, Fürsten Suworow. Herr v. Riesemann aus Reval sprach den Wunsch aus, daß das gegenwärtige, von den besten Erfolgen begleitete Fest bald die Ausführung eines zweiten Baltischen Sängerfestes nach sich ziehen möge und brachte im Namen Revals ein Hoch der Schwesterstadt Riga, welches in einer Rede des Herrn Stadtältermanns Lemcke mit einer Mahnung an das sich neu gestaltende Riga zur Bewahrung seiner alten Treue die wärmste Erwiderung fand. Die immer steigende Begeisterung, die immer wachsende Heiterkeit, durch ein von Herrn Pastor Iken gedichtetes und von der ganzen Tafelrunde gesungenes patriotisches Feierlied auf den Culminationspunkt gehoben, bewirkte, daß die folgenden Reden des Herrn Advokaten Schmidt aus Mitau und des Herrn Oberlehrers Frey aus St. Petersburg nur theilweise gehört werden konnten. Der Schluß der letzteren, ein Lebehoch auf die Frauen Rigas, fand vollen freudigen Wiederhall. Ueber das am Abende im Wöhrmannschen Park ausgeführte Vauxhall und das gestern in der Festhalle gegebene weltliche Concert werden wir morgen berichten. (Rig. Ztg.)

Das Rigasche Stadttheater hat bereits seinen Cyclus von Vorstellungen eröffnet. (Rig. Z.)

[Möchte nur die — (bergmännisch gesprochen) — Rigasche Schmelzhütte eines reineren und reicheren „Silberblickes" sich erfreuen, als die gegenwärtig Dörptische, in der, wenn auch nicht ganz und gar gestorbenen, so doch halb und halb ausgestorbenen Ferien feiernden Universitätsstadt.]

In Riga ist eine polizeiliche Anordnung, welche das Tragen voluminöser Gegenstände auf den Trottoirs und das Befahren derselben mit Handwagen verbietet, „mit allgemeinem Beifall aufgenommen worden". Wir glauben, versichern zu können, daß es auch bei uns an Bravorufen nicht fehlen würde, wenn es in Reval zu einem gleichen Verbote käme. (Rev. Z.)

[Gehören nicht manche unästhetische Garderobenstücke der Neuzeit auch in das weise Verbot gegen das „Tragen voluminöser Gegenstände auf den Trottoirs!" Ja, wenn die Trägerinnen „der voluminösen Gegenstände" sich hinführo zum ausschließlichen Beschiffen der Mittelsteine verstehen wollten, und es also wegen des rechtzeitigen Ausbiegens blos mit den Droschkenfuhrleuten abzumachen hätten, wir hätten nichts dawider, — auf einem engen Trottoir aber ist's höchst unbequem, ein sim-

ples Einzelwesen als extraordinären Doppeltgänger tractiren zu müssen.]

Dorpat, d. 11. Juli. Eine Akrobaten- oder Seiltänzerische Künstlerfamilie (L. Heinz aus Breslau) hat unser stilles Ferienstädtchen, aber dennoch mehr die mittleren und unteren Volksschichten in eine kleine heilsame Bewegung gebracht. Der Preis der Plätze war (im Verhältniß der Leistungen) gering genug angeschlagen: 40, 20, 10 K., — und 0 für die Schaulustigen hinter und über der gegitterten Hofpforte. Zum Beginn jeder Vorstellung manipulirte der Vater mit großer Geschicklichkeit verschiedene überraschende tours d'adresse. Dann kam später unter andern das Merkwürdige: „Die schlafende Indianerin", nämlich, seine Frau, auf den rechten Arm nur auf einen Eisenstab gestützt, in horizontaler Richtung in der Luft schwebend; endlich die anerkennenswerthe Gewandtheit der beiden Töchter auf dem Seile, mit und ohne Balancirstange. Lebensgefährliche Selbstquälereien, wie das Beschweren mit eisernen Ketten, das Verbinden der Augen mit mehrfachen Hüllen beim Besteigen eines hochgespannten (bis in's 3. Stockwerk, durch die Bodenluke, unten ein Steinpflaster! oben ein schwirrender aufgescheuchter Taubenschwarm!), schräg hinauflaufenden Seiles, vorwärts und rückwärts schreitend, — das halsbrechende Kunststück hätten wir weggewünscht, die rohere Menge zieht freilich so etwas Lebensgefährliches nur um so mehr an.

Am Sonntag „soll" vor Zuschauermangel im Novum sich ein Theil des uns leider bis dato immer noch unbekannt gebliebenen löblichen und lieblichen Theaterpersonals, endlich des langen Harrens müde, bedacht haben, und gleichfalls den beweglichen Seilsprüngen seiner unerwünschten Concurrenten auf dem Carlowa-Hof behaglich zugeschaut haben, das Gescheidteste, was man in ähnlicher Lage thun soll, faire bonne mine au mauvais jeu! Diesmal war es aber kein mauvais, sondern ein bon jeu. — Der Künstler geht von hier nach Pernau, dann nach Wenden und zuletzt nach Riga. Während der ersten Vorstellung machte sich ein durch allzu reichliche Empfänglichkeit für geistige Genüsse exaltirtes Subjekt du bas rang allzu bemerklich und gelangte, da er einen bereits um gleicher Veranlassung willen excludirten Geistesverwandten wieder einschmuggeln wollte, selbst wider Willen und Verhoffen ganz rasch hinter die geschlossene Gitterpforte des Hofes, und alle beweglichen Protestationen und bedrohlichen Ostentationen gegen das unerbittliche vorpostirte militärische Triumvirat waren — vergeblich. Daß der unwillkommene Ruhestörer, noch gegenwärtig in Haft sitzend, Zeit und Muße hat, seine Ueberschreitung der Gesetze des öffentlichen Anstandes zu guter Lehre für die zukünftigen Tage zu bedenken, dankt unf're Stadt dem Ernst und der Würde in der Handhabung des Gesetzes von Seiten derjenigen Behörde, unter deren Ressort das obgenannte Land-Gut Karlowa, als an der äußersten Stadtgränze liegend, rangiret.

Als ein Großer dem Kaiser Joseph II. mißfällig bemerklich machte, wie doch gar zu viel verschiedenes Volk sich im Wiener Augarten promenirend ergehe, — sagte der Monarch freundlich zurechtweisend: „Ach, guter Freund, wenn ich nur mit Meines Gleichen umgehen wollte, so müßte ich in das Gewölbe der Kapuzinergruft hinabsteigen!"

Wer mit Joseph II. einerlei Sinn und Geschmack hat für das beweglichere und noch unblasirte Volksleben, das seinem Gefühle Ausdruck verleiht ohne ängstliche Wahl und Qual, der wird auch den Ausruf eines kürzlich vom Lande in die Stadt gezogenen ehrlichen Tischlers zu würdigen wissen, wenn er gegen das Ende der Vorstellung zu seiner nebenstehenden Frau sagte: „Follmond geet krad auf iber Tach: romantische Vorstellung!" — Und gleich drauf zu seinem Sohne, der sein Staunen über die zum Beginn gesehenen Taschenspielerkünste unverholen aussprach, das unerklärliche Räthsel mit ein paar Kraftworten lösend sagte: „Aufmerksamkeit und Munterkeit, weiter nichts!" — Allerdings zwei schätzenswerthe Eigenschaften, auch in vielen andern Branchen menschlicher Thätigkeit, auch sogar im Redactionsgeschäfte, — „Aufmerksamkeit", daß man beim wöchentlichen Durchlesen der vielfachen Zeitungen nichts Bemerkenswerthes übersieht, oder auch nicht eine Schüssel zweimal aufträgt u. „Munterkeit", daß, wenn man nichts weiter thut, als blos mechanisch aus dem vorliegenden gedruckten Zeitungsblatte ohne Auswahl Seite für Seite zu copiren, bis Einem die Augen vor Müdigkeit und vor Mitternacht zufallen, — man nicht gar ein narcoticum fabricirt. Das aber bekanntlich nicht honorirt, den Redacteuren und Verlegern wenigstens nicht, wohl aber freilich und das mit Recht den Apothekern und Doctoren, wenn sie meist selbstverschuldete Schlaflosigkeit der daran Leidenden durch ihre Latwergen und Mixturen glücklich in den Normalzustand, das Traumschiffchen wieder in das rechte Fahrwasser des Lethestromes hineinbugsirt haben.

Livland. Inländische Reisebeschreibung. Seume sagt irgendwo: „Ich will lieber mein Bein brechen, als mein Wort!" Nun wurde in der vorigen Nr. etwas versprochen, das muß also in dieser gehalten werden. Aber schwer ist's, erstens deswegen, weil Derjenige, um dessentwillen das Fest gefeiert wurde, unbekannt bleiben will, als ein buchstäblicher Feind alles Gepränges und was damit zusammenhängt; und zweitens, weil darüber schon mehr als 8 Tage hingegangen sind und solche Sachen frisch nach dem ersten Eindruck aber nicht als bereits abgestanden und im Gedächtniß verblichen referirt sein wollen; und endlich drittens, weil es einem Reisebeschreiber nicht anders geht als einem andächtigen Kirchengänger: die Predigt, welche ihn ganz und gar an Leib' und Seel' und Herz und Geist ergreift und erfaßt, davon kann er grade am allerwenigsten wieder-erzählen.

Nur so viel sagen wir, daß es ein Landpfarrer war und zwar im Umkreis von Dorpat, nach der südlichen Seite zu gelegen, da wo zwei Landstraßen in rechtem Winkel sich trennen, mehr als 5 Meilen, aber weniger als 6 Meilen von der Stadt gelegen. Genauere Data über Personalitäten und Localitäten dürfen wir nicht offenbaren, ohne die Discretion zu verletzen. Und nun ad rem.

Am Morgen des 5. Juli sangen die Schulmeister ihre Fest-lieder, und mußte später ein fremder Herr ihre Neugier oder Wißbegier befriedigen, und ihnen von einer Predigt „über das jüngste Gericht", die auch — wie sie gehört — in ausländische Blätter übergegangen sei, von Anno 47 her ab ovo erzählen, während sich die ganze dunkle Schaar auf die Stufen der Haustreppe terrassenartig gruppirt hatte, und mit gespannter Aufmerksamkeit dem lebhaften Berichte im Volksdialekt folgte.

Am Vormittag kamen 7 Prediger und der Sprengels-Probst gratulirte dem Jubilar zu mit Gottes Hülfe zurückgelegter 25-jähriger Amtswirksamkeit. Er sagte unter andern: „Der Herr hat Dir eine schwere Mission aufgelegt, an drei verschiedenen Gemeinden und immer Kampf, aber auch immer Sieg in Ihm. In der ersten mußtest du gegen den Rationalismus streiten, in der andern gegen die Societät und Glaubensmengerei, in der dritten gegen Gleichgültigkeit gegen das Bekenntniß. Als Zeichen, daß wir, Deine Brüder im Amte, dir aus vollem Herzen noch eine fernere gesegnete Arbeit im Dienste des Herrn wünschen, nimm diesen neuen Ornat zum Andenken des Tages". Der Pfarrer war vor innerer Rührung so bewegt, daß er nur den Gedanken bittend und betend aussprechen konnte, welchen er am Morgen seinen lieben Schulmeistern in der Landessprache ans Herz gelegt hatte, sie sollten mit ihm vereint zum Herrn der Kirche flehen, daß er, ihr Seelsorger und geistlicher Führer, immer mehr von sich selbst los komme, und immer stiller werde in Gott: ein Gedanke, der überhaupt das Motto seines Lebens zu sein schien und nicht übel zum Symbol für ein jegliches Christenherz gewählt, aber dann auch beherzigt werden sollte.

Am Mittag einte ein fröhlich herzliches Mahl die Hausgenossen und die lieben amtsbrüderlichen Hausfreunde, welche letzteren den erheiternden Festtrank in 4 verschiedenen Facultäten oder verständlicher gesagt, in 4 besonderen Qualitäten besorgt hatten, aber lauter ehrbare und anständige Erzeugnisse der Traube, keine unnütz lärmenden mit Geräusch zur Decke auf-

fliegenden Korkstöpsel sammt deren nachfolgendem brausenden Inhalt. Und noch die Besorgung eines andern Luxusartikels hatten sie übernommen, der aber nun einmal in unserer Zeit nicht mehr fehlen darf, wo Männer sich gemüthlich ergehen in traulicher Rede, — freilich nur eines unscheinbaren zusammengefalteten Blättchens, das aber auch in die trockensten Conversationsthemata Feuer und Leben bringt, — ja des verzeichlichsten selbstgeschaffenen Nimbus um ehrbare Kirchen-Häupter. Im Laufe des Tages wurden mehrmals improvisirte Sturzbäder genommen in einem kleinen, unter dichte Baumschatten in unmittelbarer Nähe des Wohngebäudes versteckten Diminutiv-Teichlein, das Einer der anfangs nicht daran Participirenden, im Hinblick auf die einfache Drappirung des idyllischen Badehäuschens aus 4 Stäben und etwas Birkenflechtwerk, sammt emeritirter Ragosche, — auf den röhrichten Schilf, die schwimmenden Wasserlinsen, und die traulich herumhüpfenden Fröschlein, — ironisirend nannte: das Unkenloch. Wir aber dachten an das alte Sprüchwort: „Schelm giebt mehr als er hat", und wo ein Vater mit 7 Söhnen Raum find't, die Hitze des Tages abzukühlen, da find't auch wohl ein guter Freund noch Platz, eine Erfrischung sich zu holen. Die blieb übrigens in großem Stil auch nicht aus. Ein gehöriger Platzregen weihte und weichte die noch nicht ganz vollendete neue Veranda ein, die gleichfalls als Festgabe von einem lieben und getreuen Nachbarhause dem Pfarrhof geschenkt worden war. Nachdem der Schauer überstanden, und die sinnig ordnende Mutter des Hauses mit Umsicht und Geschick die überraschenden Einflüsse des Regens und Segens von Oben hatte beseitigen lassen, fand sich die gemüthliche Gruppe, zu der noch einige liebe Eingepfarrten mit ihren Frauen sich gesellet hatten, abermals auf der traulichen Veranda zusammen, und am Abend schallten heit're Rundgesänge, und auch fröhliche Canons dazwischen von der Haustreppe dem lauschenden Personal entgegen.

Endlich als der Abendtisch Alle wieder vereinet hatte, ging's an die Gesundheiten und Toasts, und brachte der Probst einen aus, der lautete etwa so: „Lieben Freunde, Wir wissen es aus der Geschichte unseres Landes, daß so lange Ritterschaft und Geistlichkeit in treuem Bunde zu einander hielten, so lange stand es gut mit unsern innern u. äußern Landesangelegenheiten ꝛc. Darum bringen wir ein Lebehoch auf: „Ritterschaft und Geistlichkeit in treuem Bunde zu einander sollen leben": Hoch ꝛc. ꝛc.

Und da in diesem Kirchsprengel weder jetzt noch je Differenzen zwischen Eingepfarrten und Pfarrer statt gefunden, so konnte der Toast um so unbefangner ausgebracht und um so freudiger von beiden Theilen begrüßt werden. Die Gläser erklangen, die Stimmen erschallten und Liebe und Herzlichkeit reichten einander brüderlich die Hand zu treuem Bunde bis hinauf in das Land, wo lauter Harmonien rauschen. Mit einem Wort, es war ein gemüthlich froher Tag des Dankes, der Weihe und des Segens, unvergeßlich Allen, die ihn mitfeiern halfen, ja wahrlich ein Immortellenkranz in dankbarem Gemüthe.

Estland.

Reval. Heute Morgen um 6 Uhr versammelten sich unsere Gesangvereine im Schwarzenhäupterhause und in der St. Canuti-Gilde, um sich zur Sängerfahrt nach Riga anzuschicken. Die Contingente derselben bildeten ein Gesammtcorps von 52 sangeslustigen Kehlen. Um 7 Uhr setzte sich der Zug unter Vortritt eines Musikcorps, überragt von den beiden Vereins-Fahnen und von einem zahlreichen Publikum begleitet, zum Hafen in Bewegung. Eine Anzahl von Marineböten nahm die Sänger auf und so ging es wieder bei lustigem Hörnerklang in den Kriegshafen, wo auf dem „Admiral" die Sängervereine aus St. Petersburg und Moskau mit flatternden Fahnen den Zuzug der unsrigen erwarteten. Nachdem die Vereine sich mit Fahnenschwenken, Tusch und Hurrahrufen begrüßt, legten die Boote an das — übrigens unbeflaggte — Schiff an. Obgleich dasselbe schon außerordentlich stark besetzt war, — wobei wir nicht unerwähnt lassen können, daß der General Todleben zu den Mitreisenden gehörte — fanden die Sänger doch noch genügenden Raum. Ein freundlicher Zufall fügte es, daß der Kronsdampfer „Gremäschtschi", welcher im Jahre 1859 den Männergesang-Verein aus Hapsal nach Reval gebracht hatte, in der Nähe des „Admiral" vor Anker lag. Ohne Zweifel in wieder auflebender Erinnerung an diese Sänger-Fahrt knüpfte der „Gremäschtschi" diese Beziehung wieder an, indem das Musikcorps desselben die Nationalhymne anstimmte: das hierauf folgende jubelnde Hurrah der Sänger wurde von der Besatzung des „Gremäschtschi" mit gleichem Hurrahruf beantwortet. Endlich tönten abwechselnd bis zur Abfahrt Chorgesang und Musik, sowohl von dem „Gremäschtschi", wie von dem Boot, auf welchem die Kapelle des Herrn Krüger die Vereine begleitet hatte, durch den herrlichen Sommermorgen. Wollen wir es als ein günstiges Omen ansehen, daß Mars und die Musen sich hier so ungezwungen die Hand gereicht, — möge das bevorstehende Baltische Sängerfest neben den Reizen geselliger Freude auch die Gelegenheit zum Austausch strebsamer kräftiger Gesinnung bieten! (R. Z.)

Reval, den 20. Juni. Vorgestern wurde hieselbst die diesjährige evangelisch-lutherische Provincial-Synode Estlands eröffnet.

Der Johannismarkt ist am heutigen Tage auf die übliche Weise „eingeläutet" worden.

Die Aufmerksamkeit unseres Publikums ist seit einigen Tagen ganz den friedlichen Beschäftigungen und Productionen der Landwirthschaft zugewandt. Vom landwirthschaftlichen Verein ausgehend, fanden vorgestern praktische Versuche mit verbesserten Ackergeräthen jenseits Striekberg statt, — wobei eine Mähmaschine allgemeines Staunen unter den zahlreichen Zuschauern hervorrief — gestern folgte die Vieh- und Pferdeausstellung auf der Wiese bei Catharinenthal, und zum Schlusse ein Probeziehen. Von ausgezeichneten Pferden war wenig zu sehen, auch war das Geschlecht der Rinder spärlich vertreten; dagegen erregten einige Schweine von bei uns seltener Bildung allgemeine Sensation durch ihr Aussehen und ihr Gebahren. Vom schönsten Wetter begünstigt nahm Alles seinen ungestörten Verlauf. Genaueres wird in einem detaillirten Berichte folgen.

In der Rev.-Zeitg. klagt mit Recht eine (weibliche) Stimme über den argen Mangel eines Bootes zu kleinen Lustfahrten auf dem Meere zu Catharinenthal, lebt aber der guten Hoffnung, daß die neue Direction der Badeanstalt, wie so vielen andern Mängeln, auch diesem Uebelstande abhelfen werde.

Unmittelbar darauf, in demselben Blatte klagt, ebenfalls mit Recht, eine (männliche) Stimme über den Ueberfluß an „permanenter Staubathmosphäre", wobei nicht blos Häuser und Kleider, sondern noch mehr „Augen und Lungen" leiden; lebt aber zugleich gewiß der freudigen Zuversicht, daß durch „zerhackten" naheliegenden „Granit" diesem fatalen Mißstande wird, von wem gehörig, abgeholfen werden, und schließt mit den Worten: „Warum versteht man sich nicht zu dieser so nahe liegenden, gründlichen Verbesserung? Scheut man etwa die Kosten? Daran thäte man Unrecht. Denn einmal ist der Mehrbetrag gar nicht so bedeutend, daß die Contribuenten sich nicht gern dazu verstehen sollten; dann aber noch sehr die Frage, was am Ende mehr kostet, theurer aber dabei seltener, oder wohlfeiler, dafür aber auch häufiger repariren zu müssen.

Wir sind vollkommen dieser Ansicht und choquirt es uns jedesmal, wenn es in den Intelligenzblättern heißt, etwa wie folgt: „Da die nothwendig gewordene — — — an den Mindestfordernden vergeben werden soll", — und schlagen wir unmaaßgeblich vor, statt „Mindestfordernden" hinführo allemal setzen zu lassen „Meistfordernden", — und zwar aus dem einfachen Grunde, weil der Hümpler und Stümper am mindesten fordern kann für seine Pfuscherarbeit, der ordentliche und gewissenhafte Meister aber natürlich auch am meisten fordern muß, da seine tüchtige Arbeit nicht von „Eilwen bis Mittag", sondern von Dauer ist. Stümper-Arbeit ist freilich scheinbar die billigste, in der That aber die allertheuerste. Das werden wohl Alle bestätigen, die sich auch nur einmal die Finger daran verbrannt haben, wie wir davon ein hübsches Stückchen

von einem guten Freunde unsrer lieben Stadt (der in den Ferien auf's Land zog und derweile die Reparatur seines Hauses einem solchen billigen Hümpler übertragen hatte, und wie das ihn am Ende gar theuer zu stehen kam!) referiren könnten zur — Warnung für andre gute Freunde.

Kurland.

Libau das Eldorado der exclusiven Sonderung! — In Nr. 70 der „Lib. Ztg." finden wir die Bekanntmachung der Stadt-Kämmerei, daß die Verwaltung eines neuerbauten, der Stadt gehörigen Badepavillons einem gewissen Vogt übertragen, und daß nur Standes-Personen in ihm Aufnahme finden! — Etwas Aehnliches haben wir noch nicht gelesen oder gehört — also auch beim Baden wird nach dem Stande gefragt! (N. Z.) [Ja ganz gewiß und mit vollem Rechte, und um die Libausche Stadt-Kämmerei, die durch unsern Antecessor in der Red. unschuldiger Weise (durch die Mißverständniß) angegriffen wurde, nun unter seinem Successor billiger Weise in Schutz zu nehmen gegen abermaligen ungerechten Vorwurf: so bitten wir den Revaler Berichterstatter, uns ehrlich zu gestehen, ob es ihm lieb wäre, wenn nach seiner Idee fraternité, égalité und liberté unter den Badegästen statt finden sollte in einem neuangelegten sauberen „Badepavillon" und er, als Standesperson nach Hause kommend, vor quälenden Mitfassen nicht einschlafen kann, die auf dem ständischen Lager nie und nimmermehr vorkommen. Die dunkel colorirten haben durch ihre ritterlichen Sprünge schon mehr einen chevaleresquen Charakter, und an unvermeidliche Uebel gewöhnt man sich leichter, um so eher, wenn auch die äußerste Sauberkeit sie zu Zeiten nicht ganz vertilgen kann. Dagegen, wie viel ekelerregender ist der bloße Gedanke in seiner leibumhüllenden Garderobe in täglichem Umgange Wesen mit beherbergen zu müssen, die nur ein Vorrecht der Insolenz des Proletariats sind. So lang es Ranglogen und Sperrsitze giebt und Gallerien und Paradiese (wir fügen noch erste, zweite und dritte Cajüte hinzu), und Niemand daran Anstoß findet, so erscheint uns auch die Rüge des Libauschen Badepavillons nicht am Orte. Man muß die Sachen nicht von der Seite und schief ansehen, sie geben dann kein rechtes Bild; sondern unpartheiisch und unbefangen aus der Vogelperspektive, von oben herab, so gewinnt man ein richtiges Bild der Sachlage und des Thatbestandes.]

Kurland. Am 21. Mai, als am Sonntage Cantate wurde an Stelle des am 28. September v. J. verstorbenen Wathenschen Pastors R. Hacker, von dem Pilitenschen Herrn Probste Schmidt, unter Assistenz der Herren Pastore Schön zu Sackenhausen und Lundberg zu Ambothen, Herr Pastor Niemschneider dortselbst feierlich introducirt.

Am Trinitatis-Feste (18. Juni) wurde gleichfalls in Stelle des nach Zelmineeken hinberufenen Hrn. Pastors Reichwald der evang.-luth. Gemeinde zu Schoden in Lithauen von dem Hrn. Grobinschen Probste v. d. Launitz, ein neuer Pastor, Herr Johannson, introducirt. Als Assistenten waren bei dieser feierlichen Handlung zugegen; der Wohlthäter der lutherischen Gemeinde zu Schoden, Herr Pastor Kienitz zu Libau und Herr Pastor Auschitzky zu Gramsden. Hr. Pastor Johannsen hatte zum Text der Predigt die biblische Stelle Luc. 8., 5—15: „Es ging ein Säemann aus zu säen seinen Samen ꝛc." gewählt und sprach mit überzeugender Klarheit und gewinnender Wärme. Die Filiale zu Schoden sind: Telsch, Weekisch und Rittingen. (L. Z.)

„Das Journal de St. Petersbourg bemerkt nach Vorgang der Börsenzeitung", daß sich „in den Zeitungen eine Polemik" zwischen zwei Häfen L. und B. entsponnen habe. [Daß Hähne leicht an einander kommen, ist weltbekannt; daß Höfe mit einander in Differenz gerathen, ist auch nicht ohne Beispiel, aber daß auch Häfen eines und desselben Landes, ja Ländchens, nicht selbander in bona pace sich begehen und begegnen können, das ist wohl noch nicht so dagewesen. Indeß, wenn die beiden Häfen L. u. B. nur erst an die Bedeutung ihrer Anfangsbuchstaben recht ernstlich denken (L..b.) so beschließen sie gewiß bald einen Waffenstillstand, darnach aber den Frieden.]

III. Literärisches.

Das Statistische Jahrbuch für das Gouvernement Kurland pro 1861 ist so eben erschienen. Dasselbe ist im Vergleich zum vorigen Jahre bedeutend umfangreicher geworden, namentlich durch einen 3. Theil vergrößert worden. Es enthält:

1) Einen vervollständigten Adreß-Kalender.

2) Statistische Tafeln über die Bevölkerung nach Ständen und Confessionen, über die Zahl der Geborenen, Gestorbenen und Getauften, über die Zahl der Gebäude in den Städten, der Kirchen, über den Viehbestand, die Zahl der Fabriken, der Handwerker und der Handelsscheine, über die städtische Budgets und die Servis-Anschläge, über Einfuhr und Ausfuhr, über die Thätigkeit des Creditvereins, der Libauschen Stadtbank und der Sparkassen, über die Kaufpreise der Landgüter, über den Etat aller Anstalten der Selbsthilfe und der Wohltätigkeits-Anstalten, über die Jahrmärkte und eine Uebersicht der zur Bestreitung der Landes-Prästanden zur Erhebung gestellten Steuern in dem Zeitraum von 1844 bis 1863;

3) Ein vollständiges Verzeichniß aller bewohnten Punkte des Gouvernements (Städte, Flecken, Landgüter und Widmen) mit Angabe der rechtlichen Natur und des Besitzers jedes Gutes, der Kirchen, zu denen die betreffenden Güter eingepfarrt sind, der Kirchenvorsteher, über das Patronatsrecht und die Zeit der Fundation jeder Kirche.

Um die so sehr vermehrten Druckkosten einigermaßen zu decken, ist der Preis des Jahrbuchs gegenwärtig auf 50 Kop. festgestellt. Zu haben ist das Jahrbuch in der Redaktion der Kurl. Gouvts.-Zeitg. Den resp. Behörden und Autoritäten, Gutsverwaltungen und Gemeindegerichten wird je ein Exemplar zu Ansicht zugeschickt werden.

[Sollte dem derz. Red. d. Inl. auch „ein Exemplar zur Ansicht" (und auch zur Einsicht) „zugeschickt werden", so könnte als erkenntliche Gegengabe eine Recommandation nebst einem Extract aus dem Buche im „Inland" zugesichert werden, und zwar im Interesse des Verlegers, denn so wie nach dem Sprüchwort „4 Augen mehr sehen als 2 Augen", so helfen zur Verbreitung eines guten Buches auch 2 Anzeigen mehr als eine, und das um so mehr, wenn die zweite Anzeige von Jemand herrührt, der beim Umsatz des Büchleins in keinerlei Hinsicht finanziell betheiligt ist.]

Miscellen.

In einem Artikel der Rev. Z. Nr. 147 aus Baltischport (mit dem Motto: „Lasset uns doch die Wahrheit reden!") lesen wir unter andern, wie folgt: Und jeder, der Baltisch-Port-Bay kennt, und die Wahrheit reden will, und sich frei halten kann von Eifersucht, Selbstsucht, Neid und Mißgunst, muß dasselbe sagen. — Die Sachen stehen hier nämlich so: mit Eis belegt war die Bay von Baltisch-Port bis auf 4 Werst vom Hafen und zuweilen auch weiter seewärts: im Jahre 1836 gar nicht, nur etwas Treibeis war da. — 1837, 10 Tage. — 1838, 2 Monat. — 1839, 1 Monat. — 1840, 1 Monat. — 1841, 1½ Monat. — 1842, gar nicht. — 1843, 1 Monat. — 1844, 2 Monat. — 1845, 2 Monat. — 1846, 3 Wochen. — 1847, nur etwas hin und her treibendes Eis. — 1848, nur etwas treibendes Eis, fast immer ganz rein. — 1849, 8 Tage. — 1850, 2½ Monat. — 1851, 1 Monat. — 1852, 1½ Monat. — 1853, 1 Monat. — 1854, 3 Wochen. — 1855, 1½ Monat. — 1856, 2½ Monat. — 1857, 7 Tage. — 1858, 15 Tage. — 1859, 3 Tage. — 1860, 9 Tage. — 1861, 1 Monat 2 Tage. — In diesen 26 Jahren war demnach die Bay bis auf 4 Werst vom Hafen und zuweilen auch weiter seewärts mit Eis belegt gewesen, in Allem 25 Monat, also durchschnittlich jährlich etwa 1 Monat. (Rev. Z.)

[Dies ist allerdings kein bloßes Raisonnement, sondern — wohlbegründete, auf 26-j. am Orte selbst angestellte Beobachtungen basirte Thatsache und möchte vielleicht dem nun bereits ziemlich lange währenden Controverspunkt ein erwünschtes Ende machen.]

Originalbriefe Nr. 1. Gnädige Frau [Doktern] Ich bitte Ihn recht sehr um funfzig kopen zu Holz und will Ihr Gnädige Frau das selbe abarbeiten glauben Sie wirklich ich habe kein Holz das Holz ist sehr Teuer ich kan gar nicht kaufen Ihr Herr Gemahl hatt man mir von der besten seute Geschildert Er wird Ihn doch dieses erlauben und Böthen will ich alle Tage führ ihre Gesundheit.

Nr. 2. Hoch Wohlgeboren Gradige Frau von [Doktern] Urtheilen Sie über mein Schicksal ich kan von keinen Doktor hergestelt werden ein Tag bin ich besser den andern Tag Krank furchtbare Brust und Kopf Schmerz mein Kopf Schmerz ist immer sehr heftig das ich oft besinnungslos bin und entsteht durch Gemüthsbewegung meine Brust Schmerz kan man nicht herstellen so mere Tage ist kein Speise über meine Lippen gekomen fleucht Besugchen Sie mich ich habe eine Anständige Wonung selbst die Gräfin ist bei mir gewesen die Professer S. ist mir sehr zugethan Sie biethet schon alles auf um meine Lage zu mildern auch Fräulein B. hat mich Besugt meine Wonung ist in der .....straße im Hause beim Hern H. B. ich wolte Ihn recht sehr bitten haben Sie nicht fleucht ein altes Kleid führ der B. Sie ist so abgerissen der R. R. thut mir ein grossen Unrecht Fremdemenschen machen auf meinen Namen Schulden in R. seine Bude ich soll bezahlen*) und mich Läst Er Ferhungern meines Bruder Kinder soll ich Ezin Lassen habe selbst nichts Ihro Dinerin F.

*) Das wird wohl gradezu aus der Luft gegriffen sein — kurz gesagt, g:...:n! — und wahrscheinlich nur, um das Mitleid mehr anzuregen, wie sich solche reichliche „Dichtung" neben spärlicher „Wahrheit" häufig bei dieser Klasse von Leuten findet; daher besonnene Kritik bei ihren Referaten unumgänglich erforderlich ist, wenn man nicht sich selbst aber Andre täuschen will durch Schein für Sein.

Weltschau.

☉ Die „R. St. P. Z." brachte in letzter Zeit das Projekt einer Hundesteuer, welche dem Staate eine jährliche Einnahme von 10,000,000 bringen und dazu der Bevölkerung noch den Vortheil des Schutzes gegen mögliche Unglücksfälle gewähren würde. Rußland, sagt der Verfasser dieses Projekts, würde mit einer solchen Steuer nur dem Beispiel Deutschlands, Englands und Belgiens folgen, wo dieselbe schon seit Jahren existirt. Zugleich bringt derselbe interessante Daten darüber und scheint diese Frage speciell studirt zu haben. So hat der Verfasser die Beobachtung gemacht, daß man in Rußland auf je 10 Männer 2 Hunde, auf je 10 Frauen aber nur einen Hund rechnen kann, was im Ganzen die Summe von 10,500,000 Hunde verschiedener Art ausmacht. Weiter setzt der Verfasser die Vortheile aus einander, welche eine solche Hundesteuer nach sich ziehen würde. Vor allen Dingen würde die Anzahl der Hunde sich bedeutend vermindern und dadurch ein Ersparniß erzielt werden, besonders für unbemittelte Leute, welche oft selbst Mangel leiden und dabei doch eins oder mehrere dieser Thiere zu füttern haben. Jedenfalls verdient dieser Vorschlag Beachtung und noch weiter erörtert zu werden. (D. Z.)

[Wir Inländer sind genügsamerer Natur als die Residenzler, die immer was Neues haben wollen, — und tragen daher vorläufig auch noch gar kein Gelüste nach der angebotenen neuen projektirten „Hundesteuer", sondern begnügen uns mit den bisherigen herkömmlichen und durch Gewohnheit bereits lieb und genehm gewordenen Steuern: „Kopfsteuer, Trank-steuer, Rauchsteuer und Wegsteuer, „vier Elemente, innig gesellt, bauen das Leben, bilden die Welt."]

☾ Der neue Sultan hat erklärt, er brauche die bisherige Civilliste von „70—75 Millionen" nicht zur Bestreitung seines Haushalts; „12 Millionen" thäten es auch schon. (D. Z.)

[Es ist immer gut, wenn die Oekonomie-Verwaltung in die obere Etage verlegt wird, wo sie dann von dem erhöhten Standpunkt allmälig in naturgemäßem Gange immer tiefer hinabsteigt, belle etage und parterre, souterrain und Kellergeschosse: sie haben es dann Alle besser und doch — billiger.]

♂ Die Gesandten von Siam haben dem französischen Monarchen erklärt, daß er statt des von ihm gewünschten weißen Elephanten sogar ein Pärchen dieser geweihten „heiligen" Thiere bekommen könne, nur müsse er zuvor versprechen, ihnen eine eigene Pagode bauen und sie von eingeborenen Siamesen pflegen und bedienen zu lassen. „Der Kaiser hat es versprochen."

[Wir denken, man könnte das Geld doch vielleicht noch besser und zweckmäßiger anwenden, als zu einem Tempel und Hausstand für solche große weiße 4füßige Bestien, die einen gar starken Appetit haben. Glücklicher Weise fällt uns aber noch zu rechter Zeit ein tröstliches Sprüchwort ein, das wir mal gelesen haben, und das hieß so: „Wenn die Großen etwas versprechen, so versprechen sie sich gewöhnlich." Und wenn wir nicht irren, ist's gar von Jean Paul gemacht. So denken wir auch, — bis die hohen Herrschaften und siamesischen Gesandten von Paris wieder bis nach Siam nach Haus gelangen, besonders wenn sie kein Notizenbuch oder Commissionszettel unterwegs bei sich führen, werden sie es vielleicht glücklicher Weise ausgeschwitzt haben, namentlich jetzt in den Hundstagen — und das weiße Elephantengeld bleibt für große oder kleine Zwei-Beiner zu Nahrung und Kleidung und Obdach.]

☿ Der französische Kaiser (wie man aus Paris schreibt) diktirt täglich vier ganzer Stunden an seinem Werke: Geschichte Julius Cäsar's. (D. Z.)

[Wir gönnen dem gekrönten Literaten diese erwünschte Muße unter der schweren Last drückender Regierungssorgen. — Aber sein Ahnherr Julius Cäsar muß doch wahrscheinlich noch mehr zu thun und noch weniger Schreibmuße gehabt haben, da er nicht Einem, sondern Sieben Secretären zugleich diktirte, 7 verschiedene Briefe, si fabula vera est.]

♃ Ein sonderbares Naturspiel hat sich am neapolitanischen Hof ereignet. In der D. Z. Nr. 74 heißt es nämlich wörtlich: „Zechinen oben, Piaster und Dukaten in der Mitte, Carlini und Grani unten hin regnend" ꝛc. Steinregen, Blutregen, Froschregen, von dieser Sorte seltsamer Naturerscheinungen haben wir wohl in alten Büchern gelesen, aber von Zechinen-, Dukaten- und Carlini-Regen und zwar „oben, in der Mitte und unten hin regnend", das ist Uns bis dato ein ganz neues und unerhörtes Naturspiel gewesen.

♀ In Neapel halten „muthige Menschen Abends die Augen in steter Rundbewegung, den Finger aber auf dem Hahn des Revolvers in der Tasche", aus lauter Besorgniß vor beständig vorkommendem Straßenraub. (D. Z.)

[Bei uns zu Lande, das heißt in der Stadt, denkt kein Mensch an Revolvers: nur Reitpeitschen sieht und hört man mitunter schwingen und schwirren in der kräftigen Jünglingsfaust manches jungen Literaten, ohne daß er dabei auch nur im Traume an eine Angriffs- oder Vertheidigungswaffe denken sollte.]

♄ Die A. A. Z. nach Nr. 147 Rev. Zeitg. erzählt uns ausführlich, wie der Vorsitzer des preußischen Staatsministeriums, Fürst zu Hohenzollern, von einem Gardeofficier, der sich auf dem Rheinschiff „in einem Cabinet mit drei Damen befand" auf's Gröblichste insultirt worden ist, und von da ist der Artikel in „viele" andre Zeitungen übergegangen.

Die A. Pr. Z. gleichfalls nach Nr. 147 Rev. Z. dagegen erklärt die ganze lügnerisch ausgeschmückte Historie für „völlig aus der Luft gegriffen", und schon durch den einfachen Umstand widerlegt, daß der Fürst von Hohenzollern „seit einigen Jahren gar keine Fahrt auf einem Rhein-Dampfboot gemacht" hat. Unwillkührlich fällt uns dabei ein Aufsatz in einer der spätern Nummern des „Inlands" ein unter der Ueberschrift: „Woher kommt das Sprüchwort: Er lügt wie gedruckt!" mit einzelnen angeführten Belegen aus der regio baltica.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 17. Juli 1861. stellv. Censor Kyber.
(Nr. 113.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 30. Montag, den 24. Juli 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl.

Das Inland.

Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Im August 1860.

Gesegnet sei Dein Einzug hier,
Du junges Ehepaar:
gerührten Herzens stehen wir
als wie am Dankaltar.

Wir danken Ihm, der Euch bewahrt
im weiten, fernen Land,
und was sich freudig um Euch schaart,
bringt Euch ein Liebesband;

Drauf steht mit unsichtbarer Schrift,
doch Liebe lies't es klar:
O wandelt glücklich in der Trift,
die Eurer Ahnen war.

Nicht Myrthen, Pinien, Palmen nicht
umsteh'n das Elternhaus,
doch Linde, Birke, Pappel spricht:
Auch hier ruht wohl sich's aus! *)

So ruht denn aus von weiter Reis',
bis Enkel Euch umsteh'n,
und gebt ihm täglich Lob und Preis,
Der Euch zur Seit' wird gehn

in Allem, was Ihr denkt und thut,
auf jedem Schritt und Tritt;
Er schenkt Euch freud'gen Lebensmuth
und seine Gnade mit:

Dann lebt sich's auch im Norden wohl
am heimathlichen Heerd:
denn am Aequator wie am Pol
wird — treue Lieb' — bewährt.

II. Bitte um Entschuldigung an Einzelne und Alle.

Zuerst an die Einzelnen. Da nur noch ein paar Aufsätze verschiedener Verfasser von dem in's Ausland gereis'ten früheren Redacteur, uns vor seiner Abreise eingehändigt, übrig sind, die noch nicht im Inland abgedruckt: so erlauben uns die unbekannten Verf., deren Wohnort und Adresse wir nicht mal kennen, Ihnen auf diese offene Weise unsre Bitten, Bedenken und unsre Entschuldigung kürzlich auszusprechen. Das übrige Publikum wird aber gebeten, diese 3 bis 4 Nummern nicht zu überlesen, sondern zu überschlagen und erst dort wieder weiter zu lesen, wo das *chen stehen wird. Also

Nr. 1. Der Weltbrand. Ein Beitrag zur Mythologie. Von K. A. 4½ Bogen Manuscript. Wollen Sie erlauben, daß wir mit Uebergehung dessen, oder wenigstens mit Excerpirung dessen, was uns gar zu sehr für ein blos gelehrtes Publikum genießbar scheint, blos das Ende, von etwa 1 Bogen Manscr., aufnehmen, von da an, wo Sie die allerdings interessante ältere Anschauung der Ehsten geben von dem Weltuntergange, und zwar in so unmittelbarem Zusammenhange mit dem künftigen Geschick des Ehstenvolkes. Dies Capitel würde Viele interessiren. Unsere Adresse heißt: An die Redaction des Inlands in Dorpat.

Nr. 2. Herrn E. in R. — Wenn Ihre beiden Aufsätze a) „Empfehlung der Thierschutzvereine," mit einer Innigkeit und Wärme des Mitgefühls und Mitleids geschrieben, die auch einen kalten Leser gewinnen müßte und b) „über die Haarzöpfe," mit so glücklichen Humor verfaßt und dabei gehörig mit Ironie und Satire besprengt, aber nicht böswilliger: ja wenn diese 2 Manuscripte deutlich lesbar geschrieben wären, so hätten wir Alles Andere zurückstehen lassen, und dieselben schon in unsere erste Redactions-Nr. 19 aufgenommen. Aber — es heißt nun wohl begütigend: — „docti male pingunt", doch das ist's weniger — die Hand ist lesbar, aber — die Abkürzungen sind es nicht. — Würden Sie vielleicht die beiden Sachen unter ihrer Anleitung deutlich umschreiben und uns dann wieder zur Benutzung für unser Blatt zukommen lassen, so haben Sie den Dank nicht nur des einzelnen Redacteurs, sondern — ich stehe für das ganze mitdankende Publikum. — Für dieses kommt nun das

*chen. Zuerst Bitte um Pardon. Aber wenn man kein fremdes Zeug mehr im Laden vorräthig hat, so muß man schon mit eigenem Hausgewebtem herausrücken, bis wieder fremde Waare zur Auswahl vorliegt. Und damit nicht Einer oder Eine Beziehungen wittert und Anspielungen herausspintisirt, wo doch keine sind, so sei's offenherzig gestanden: Es war der Aufsatz bestimmt für den Dörptschen Kalender 1852, ist mithin nicht 1861 in der Stadt Dörpt geschrieben, sondern bereits vor 10 Jahren irgendwo in einem ungenannten und unbekannten — Walde unter ganz andern Lebensverhältnissen. — So viel zur Vorrede. Die Nachrede wird nicht ausbleiben, aber heißt es nicht: „Ne

*) Als Ref. diese Zeile 1860 schrieb, konnte er nicht ahnen, daß sie so bald wahr werden würde, aber freilich in einem gar schmerzlichen Sinne (!), in einem Abschied für's ganze Erdenleben — bis zum ewigen seligen Wiederfinden Droben.

Jupiter quidem omnibus placet!“ — wo soll doch ein schwaches Menschenkind darauf Ansprüche machen omnibus placere. Ja in jüngeren Jahren will man es manchmal wohl **wagen** in jugendlich keckem Uebermuth und bei gänzlichem Mangel an besonnener Lebenserfahrung es Allen Recht zu machen: aber es geht Einem da mit Recht, wie dem Vater, der mit dem Söhnlein auf dem Esel bald aufsaß, bald absties, einzeln, zu Zweien, bis er ihn endlich, des ewigen Mäkelns der Vorübergehenden müde, über's Brückengeländer in den Strom warf, wo das treue Thierchen elendiglich umkam! — So verzichtet denn ein bereits halb ergrauter Scribent gern in dieser Hinsicht auf alle ferneren **Wag**stücke und gestehet offen:

„Meum audere est circum placere“!
„Mein **Wagen** ist um-gefallen! —
— und ich bedauer' es nicht. —

III. Züge aus dem Leben des ausländischen Pfarrers Johannes Friedhold.

Gutmüthige und wahrhaftige Menschen sind leicht getäuscht. Feindselig erdachte Lügen sind ihrer Seele so fern sich zu denken, als Mitternacht von Mittag.

Ein Bauer hatte dem alten redlichen Pfarrer, Johannes Friedhold, eine gottlos erdachte Lüge über seinen Gutsherrn vorgetragen in üblicher Landvolkslitaneienmanier.

„Lieber Lehrer, ich kam Euch mein Leid klagen. Der Gutsherr schickt mich mit Weib und Kindern unter die Fichte, nimmt meine Gesindestelle von mir weg, kriegte Sonnabend auch noch Ruthen drauf. Alles umsonst Bösewichte gelogen, daß ich habe aus der Hofsriege Malz gestohlen. Meine Seele ist rein von der Schuld, wie ein Kind im Mutterleibe. Ich bitte, gebt mir einen Kirchenschein, daß ich alle Jahr meine zwei Touren communicirt habe. Ihr wißt wohl, daß ich mein Lebelang immer redlich gelebt habe, daß Diebsgut in meinem Hause nie so viel gewesen, wie das Schwarze unter dem Nagel: daß in unserer ganzen Familie von jeher kein Fingermetier (näppo-ammet) gewesen ist. Roggenschnitt Marientag wird's drei Jahr, daß man mich zum Vorleser eingesetzt hat. Ich hab' auch einen Hecht gebracht dem Pfarrer zum Wohlgefallen!“ —

Unser Pfarrer, beim Abzeichnen von Martinis Prachtwerk über Muscheln und Conchilien ohnehin schon unangenehm berührt in seiner stillen Mußestunde durch die endlose Erzählung des Bauern, die wir nur um des deutschen Lesers willen abgekürzt, sagt: „Bring den Fisch in die Küche, an die Behörde darf ich jetzt noch nicht schreiben, aber an den Gutsherrn will ich Dir einen Brief mitgeben, und für Dich Vorbitte einlegen: denn ich weiß, daß Du immer Dich anständig in der Gemeinde betragen hast.“

Die Farbenschachtel wird bei Seite geschoben, die Feder geschnitten, der Bogen Postpapier liegt parat. Die Frau öffnet die Thür, und ruft: „Johannes, misch dich nicht in die Sache, ich hab dem Kerl seinen Fisch bezahlt. Er hat mir auch vorlamentirt: ich glaub', an der ganzen Sache ist kein wahres Wort. Herr von N. wird wahrhaftig keinen Unschuldigen von Haus und Hof jagen. Der Ado kann ja keinem Menschen grade in's Auge sehen.“

„Ach, was, er wird doch nicht lügen: ich werd schon wissen, wie ich schreibe, daß der Herr von N. darüber nicht böse werden kann.“

Herr von N. wurde aber doch böse über den Brief, und schrieb zurück etwa des Inhalts: „Der Ado ist ein Schelm, und wenn er auch neun Jahr „Vorleser“ gewesen wäre. Ich habe ihm nicht jetzt gekündigt, sondern schon vor dem Diebstahl, St. Georg. Er hat bereits Alles eingestanden, und die Sache liegt im Kirchspielsgericht. Er ist ein arger Säufer, der im vergangenen Herbst Stroh verkauft, und in diesem Frühjahr ein Dach verfuttert hat. Schon um des Beispiels für die Andern willen muß ich ein Exempel statuiren. Ich bitte Sie, hochgeschätzter Herr Pastor, sich nicht in meine gutsherrlichen Angelegenheiten zu mischen, und bin in der Voraussetzung, daß dieses zum letztenmal geschehen ist mit aller Hochachtung Ihr ergebenster Diener v. N.

Am Vormittag hatte der Lügen-Ado den Brief des Pfarrers auf's Gut getragen: am Nachmittag, als der Pastor, vom Schläfchen aufstehend, sich eben sein Pfeifchen zum Thee stopfte, ward ihm von dem Reitknecht des Herrn Barons die Antwort überbracht.

Ein Andrer in seiner Stelle hätte nun vielleicht eine Epistel contra gesandt, wo statt des erhaltenen kleinen Senfpflasters von der Größe eines Guldens, ein Pechpflaster, wenigstens einer flachen Manneshand breit, drin gelegen: das that aber unser Freund nicht.

Die Frau sagte, nachdem er ihr den Brief vorgelesen: „Siehst du nun, Johannes, warum folgtest Du nicht meinem Rathe, nun wirst Du mit Herrn von N. gespannt sein, und er ist doch immer unser lieber und gefälliger Nachbar gewesen. Wie wirst Du ihm nun schreiben?“

„Ich werd' garnicht schreiben, ich fahr' gleich hin, und werd' ihm Alles erzählen, daß der Kerl mich belogen hat.“

Stubenhindrich muß die zweirädrige Reitdroschke vorspannen. Der kleine Graue stampft schon vor der Thür. Unser Pfarrer stopft sich nur noch sein kurzes Pfeifchen mit einer eingesteckten Federpose statt des durchgebissenen Flexibels. Fort rollt das Wägelchen beim neuen Eiskeller vorbei, und immer bergunter zwischen den Feldern ein paar Werst fort. Grad' wie die Pfeife ausgebrannt, steht der Graue auf den Ruf „Ptrua“ vor der Treppe des Gutsgebäudes.

Frau von N. strickt ihr Strümpfchen auf dem Sopha, die kleinen Kinder spielen auf dem Teppich mit ihren Puppen. Die größeren sind bei der Gouvernante. Papa ist auf den nahen Heuschlag geritten. „Was — unser alter Pastor mit seiner Reitdroschke.“

Die Thür geht langsam auf, freundlich sich verbeugend fragt der gutmüthige alte Pfarrer: „Ist Ihr lieber Mann auch zu Hause?“

„Ja wohl, lieber Herr Pastor: er wird gleich zurück sein, er ist ein bischen ausgeritten. Lassen Sie sich nieder. Bitte, nehmen Sie Platz.“ — nimmt dem Alten Mütze und Handschuh aus der Hand, nöthigt ihn auf's Sopha, plaudert vom schönen Heuwetter, von den letzten Nachrichten aus der Stadt, zeigt ihm ein neues Heft illustrirte Zeitung: „Das müssen Sie mitnehmen“. Der Diener holt die Pfeife gestopft mit Wachsstock und Fidibus. Die Magd trägt den dampfenden Kaffe in einer Porcellaintasse herein.

„Wie gefällt Ihnen diese Tasse, lieber Herr Pastor, mein Schwager hat sie mir zum Geburtstag aus Dresden mitgeholt.“

„Ach“, — sagt der Alte: „die ist wunderhübsch. Aber

meine chinesische Porcellaintasse, denken Sie, die fiel mir Sonntag aus der Hand. Ich wollt' sie der Frau Majorin zeigen. Ich hab' schon gedacht, alle meine Sachen aus dem Lusthaus ganz wegzuholen. Die abscheulichen Lehrjungen haben von meinem Carl dem Zwölften seinen Stiefeln die Schechte abgeschnitten, und das Untertheil mit dem großen Absatz in den Graben ge"

„Schön guten Abend, lieber Herr Pastor, sein Sie mir herzlich willkommen. Ich war etwas in der Wirthschaft' herumgeritten. Nun, haben Sie die letzte Zeitung gelesen, was sagen Sie davon, wie heldenmüthig der alte Chasse sich in Antwerpen wehrt bis auf den letzten Mann."

„Ja aber, Kullachen, ich wollt' doch wegen des Vorlesers Ado sprechen, ich bin ja ganz unschul-"

Liebster Herr Pastor, dazu haben wir ja noch Zeit genug, erst müssen Sie sehen, was mir mein Bruder für einen Plettenberger mitgebracht von 1523. Er hat ihn in München eingetauscht als Doublette aus dem Museum gegen eine kufische Münze von Harun al Raschid, oder wie er da hieß. Aber den haben Sie wahrhaftig nicht in Ihrer Sammlung. Warten Sie, ich hol' ihn gleich."

„Was Guckuck? Ja wahrhaftig ein Plettenberger. Aber sehen Sie, es ist nicht 23; es ist 28. Nehmen Sie mal meine Lorgnette, Paichen. Nein, das ist merkwürdig. Von diesem Jahr hab ich wirklich kein Exemplar. Schad', daß das Loch grad' durch den Helm gebohrt ist. Welcher gottlose Mensch hat das gethan?"

Nun, Herr Pastor. Im Kriege saust ja auch manche Kugel durch den Helm, gut, wenn's nur nicht den Kopf trifft."

„Ja, aber nun kann man es ja nicht ordentlich abzeichnen, ich möcht' es doch gern copiren in meinen Folianten, wo die inländischen Münzen sind."

Der Baron wickelt die kostbare Münze in ein Blättchen Postpapier, hatte kein andres bei der Hand, als die leere Seite des am Vormittag empfangenen Briefes in der Brusttasche. „Lieber Herr Pastor, ich mache mir ein Vergnügen daraus, es Ihnen für Ihr Cabinet hiemit zu offeriren."

Eine herzliche Umarmung. Ein freudestrahlendes Gesicht. Eine Tasse Thee in der Laube im Garten. Sonnenuntergang. Der Grauschimmel vor der Reitdroschke stampft ungeduldig vor der Treppe. Noch ein Pfeifchen wird angezündet. Freundlicher Abschied. Der Mond geht über den Wald auf — da rollt das Wägelchen durch die steinerne Hofpforte links hinauf die Anhöhe.

Liebe Nachbarn schauen dem lieben alten Pfarrer nach, und der Nebel legt sich still und leise über die Abendlandschaft.

Friede Deiner Asche! Du milder versöhnlicher Geist, Du rechte Nathanaelsseele, ohne Falsch, wie die Tauben. „Sie haben einen guten Mann begraben. Mir war er mehr."

(1. Mos. 45, 24.)

IV. Mittheilungen über wissenschaftliches Leben in Riga.

Zur Einweihungsfeier des Museums am 7. März 1858 haben die Mitglieder der 4 bis dahin isolirten gelehrten Gesellschaften in Riga, zum ersten Mal als ein vereintes Ganzes

auftretend, der dankbaren Anerkennung der Verdienste Ausdruck gegeben, welche durch Stiftung des Museums sich wohlwollende Gönner der Vereinszwecke um Förderung der Wissenschaften und des Gemeinwohls in Stadt und Land erworben haben. Dies berücksichtigt die am 22. Januar daselbst über absonderliche Geistesrichtungen gehaltene Vorlesung, welche naheliegende gemeinnützige literärische, pädagogische, moralische und staatsbürgerliche Zwecke ins Auge gefaßt hat, die in weiteren Kreisen angeregt zu werden verdienen. Wir glauben daher im allgemeinen Interesse über diese und künftig über jede Vorlesung, die im Museum gehalten wird, Mittheilungen zu machen.

In dieser Vorlesung wird der Wunsch eines erhöhteren gemeinsamen Strebens zur Förderung der Zwecke der edelen Männer stark betont, welche das Museum zu einem Sammelplatz der literärischen Kräfte Rigas bestimmt haben. Damit nicht Mangel an Vorträgen sei, so wird ein freundliches Entgegenkommen, Milde der Beurtheilung und eine bereitwillige Betheiligung an denselben empfohlen. Eine scharfe Feile der Kritik schüchtere die Production ein und lasse es zu Nichts kommen, indem der Gelehrte so häufig sich isolire, seine Beobachtungen und Erfahrungen für sich behalte und den Auftretenden, anstatt weise aufzumuntern, durch vornehm absprechende Kritik ihre Bemühungen verleide. Die vornehmen Beurtheiler seien die Schwächlinge, die sich nicht hervorwagen, das Licht der Oeffentlichkeit scheuen und, eifersüchtig, die Förderer der gemeinnützigen Zwecke hassen. Der Weise urtheile mild. Wem es Ernst sei zu reden, der brauche nicht Worten nachzujagen. Die gefeilten, blinkenden Reden seien nicht immer erquicklich. Wer mehr Zeit zum Ordnen, Sichten und Feilen habe und Manches besser verstehe, der möge im Museum sein Licht leuchten lassen. Den Fremden erscheine es so, als seien die inländischen Gelehrten mehr Männer des Berufs und Beurtheiler, als literärisch productiv. Wenn dem so sei, so lasse sich diese Erscheinung vielleicht aus dem Mangel am Studium der Philosophie oder daraus erklären, daß nur auf Universitäten ersten Ranges Lehrstühle nicht allein für jede Facultätswissenschaft, sondern auch für verschiedene, zur Geltung gekommene Auffassungen derselben errichtet seien, z. B. für positives Recht und Naturrecht, für kirchliche, rationelle und speculative Dogmatik, wodurch selbständiges Denken erweckt und das bloße Nachdenken und Nachsprechen vermindert werde. Auch sei es eine Zeitforderung, daß die Wissenschaft mehr aus sich selbstbeschränkender Fachgelehrsamkeit heraustrete und sich zu gemeinnütziger Lebensweisheit entfalte. Selbstverständlich wolle man Keinem dadurch zu nahe treten, sondern suche nur die Ursache einer Erscheinung und deren Beseitigung; denn die Zeit mahne daran, hervorzutreten, da die baltischen Gelehrten wie zwischen zwei Feuern stehen, mit welchen sich die in Aehren prangende Blüthe deutscher Bildung des Mutterlandes und die in Frühlingsfülle hervorbrechende und aufstrebende Literatur Rußlands vergleichen lassen.

Eins thue Noth, dessen eingedenk zu bleiben, daß von Riga aus der Glaube und mit dem Licht des Evangeliums Aufklärung verbreitet sei. Riga und die Ostseeprovinzen werden schon jetzt übersehen. So habe die Augsb. Allg. Ztg. alle Orte der Erde selbst in Australien, Afrika, Amerika, fast jedes Dorf in Deutschland, wo nur Deutsche eine Schiller-

feier veranstaltet, genannt, aber Riga und andere Städte der Ostseeprovinzen unerwähnt gelassen.

Indem den bleibenden Verdiensten um Förderung des Wahren in Wissenschaft und Kunst Anerkennung gezollt werden soll, werden einseitige Bestrebungen oder absonderliche Geistesrichtungen scherzender Weise als Zöpfe bezeichnet und einleitend aus der Geschichte der natürlichen Zöpfe Mittheilungen gemacht. Der Zopf sei das mit einem Bändchen zusammengefaßte, oder das gewundene Haupthaar, welches an Simson, dessen Stärke darin lag, als eine Macht erscheine, Löwen zu bändigen, Füchse zu binden und die Philister zu schlagen; das Gegentheil davon sei der moderne Mann, der sich vor den Löwen des Tages beugt, wie ein Fuchs wandelt und handelt und sich auf das Faulbett des Philisterlebens hinstreckt. Bei der modernen Verfeinerung und naturwidrigen Behandlung der Zöpfe scheinen diese nicht immer von außen, sondern auch nach innen zu treiben und, die Functionen des Gehirns hindernd, in einem Geflecht verworrener Vorstellungen und absonderlicher Eigenthümlichkeiten hervorzutreten. Als solche werden in der Politik Frankreichs bezeichnet das L'état c'est moi, Freiheit und Gleichheit, die Weltherrschaft und das Friedensreich, in der Geschichte der deutschen Literatur unter anderen das Bestreben der Muse Klopstocks, die unaussprechlichen Gefühle der Engel zu schildern, das der Romantiker, die Welt poetisch zu machen, das der Poeten des Weltschmerzes und der Rehabilitation des Fleisches. Letztere und andere Richtungen einer Myriade von Dichtern werden als Flechten eines wildverwachsenen Zopfes der modernen Romantik einzeln behandelt. So wird der Schmerz eines unbefriedigten Weltlebens, wie bei der Gräfin Ida Hahn-Hahn und der eines unbefriedigten politischen Lebens, wie bei G. Herwegh, ein Hahnenzopf, die romantische Darstellung alt-classischer Stoffe, wie bei Göthe's Nachahmern, ein Göthezopf, Heine's und Anderer antichristliche Bestrebungen ein Judenzopf genannt. Heine's Widerruf wird als dessen letztes Vermächtniß nach den Improvisationen von Rob. Iljisch aus Riga mitgetheilt:

„Was in blindem Unverstande
„Und vom Satan schnöd' bethöret
„Er in Worten ausgesprochen
„Und in Schriften hab' verbreitet,
„Schwör' er ab zerknirschten Sinnes,
„Widerrufe seine Schriften,
„Wo das Göttliche verspottend,
„Er ihm Hohn und Trotz geboten,
„Bitte Gott, daß alles Böse,
„Was durch sie er angerichtet,
„Huldreichst ihm verziehen werde".

Obgleich sich uns hier eine Musterkarte absonderlicher classisch-romantischer, politischer, kirchlicher und antikirchlicher Richtungen der bekanntesten neueren Dichter aufrollt, so wird doch die Poesie nicht verworfen, sondern als allgemeine Menschengabe angesehn.

Vom Dichten wird dann zum Denken übergegangen, als der dem Geiste eigenthümlichen Thätigkeit. Die manchfaltigen Bethätigungen des Denkens werden mit den Metamorphosen verglichen, welche ein Apfelkern in seiner Entfaltung bis zum Apfelbaum erfährt. Das Empfinden, Wollen, Wahrnehmen, Vorstellen und Behalten der Seele eines Kindes wird als das seiner selbst noch unbewußte, der Verstand als das seiner selbst sich bewußtwerdende Denken dargestellt, welches sich im leichten Auffinden verborgener Aehnlichkeit als Witz, im leichten Auffinden verborgener Unähnlichkeit als Scharfsinn bethätigt, im Scheiden der wesentlichen und unwesentlichen Merkmale, im Bilden der Begriffe, Urtheile, Schlüsse, Beweise oder Schlußketten und der Systeme der Wissenschaft beruht.

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Baltisches Sängerfest. In Baltischen Farben gedruckte Affichen hatten zum Sonnabend um 8 Uhr Abends Unterhaltungs-Musik, Illumination und Feuerwerk angekündigt; dieses sowohl als die Aussicht auf eine erfrischende Abendkühle nach der brennenden Tageshitze hatte außer den Sängergästen gegen 7000 Personen nach dem Wöhrmannschen Park gelockt, der mit seinem Comfort an Speisetischen, Bänken und Stühlen für den gewöhnlichen Besuch wohl groß genug, aber für diesen extraordinairen Fall bald unzureichend wurde. Das Gedränge bis zum Schlusse des Feuerwerks, welches, nebenbei gesagt, weit hinter den Erwartungen des Publikums zurückblieb, war sehr lästig, und konnte man erst, nachdem sich der Schwarm verlaufen hatte, die geschmackvolle Decoration der Vorderfronte des Salons, aus dem transparenten Namenszuge Sr. Majestät des Kaisers, dem Reichs- und Stadtwappen, sowie den achtzehn Stadtwappen der hier vertretenen Sängervereine bestehend, die Fahnen, Drahtgirandolen und die Tausende farbiger Laternen und Lampen mit Genuß in Augenschein nehmen. Nach 10 Uhr hielten die Sänger mit Militairmusik einen Umzug durch die illuminirten Gänge des Gartens.

Am vierten Tage, Sonntag, den 2. Juli, Mittags 12½ Uhr, hatten sich die Sänger zu einem Festzuge im Schwarzhäupterhause versammelt und begaben sich von dort in der festgesetzten Ordnung nach der Festhalle, zur Aufführung des weltlichen Concertes nach folgendem Programm: Erste Abtheilung, dirigirt vom Musikdirector H. Preis: a) „Das ist der Tag des Herrn", von C. Kreutzer. b) „Erhebt in jubelnden Accorden", von L. Maurer. c) „Waldlied" (kleiner Chor), von Fr. Abt. d) „Herz voll Muth", von Fr. Schneider. e) „Normanns Sang", von F. Küken. Zweite Abtheilung, dirigirt vom Kapellmeister J. Schramek: f) „Die Himmel rühmen des Ewigen Ehre", von L. v. Beethoven. g) „Mainacht" (kleiner Chor), von F. Abt. h) Röslein im Walde" (kleiner Chor), von C. L. Fischer. i) „Deutscher Trost", von J. Otto. k) „Hymne an Odin", von L. Kunz. Dritte Abtheilung, dirigirt von H. Preis: l) „Frei, wie des Adlers mächtiges Gefieder", von H. Marschner. m) „Das Kirchlein" (kleiner Chor), von V. Becker. n) „Wer hat Dich, Du schöner Wald", von F. Mendelssohn. o) „Was ist des Deutschen Vaterland", von G. Reichardt. Zum Schluß, dirigirt von J. Schramek: p) „Hymne an die Künstler", von F. Mendelssohn. — Das aus mehr als 5000 Personen bestehende Auditorium zeigte bei allen Gesängen die lebhafteste Theilnahme, die sich besonders nach dem Arndt'schen Liede „Was ist des Deutschen Vaterland" durch einen Beifallssturm äußerte, der die Wiederholung des Liedes und ein dreifaches Hoch den Manen des Dichters, zu welchem Herr Dr. Geertz aufforderte, nach sich zog. Nach der letzten, im Programm bezeichneten Nummer, wurde die Volkshymne gesungen, in welche das ganze Auditorium, sich ehrfurchtsvoll erhebend, voll Begeisterung mit einstimmte.

Sonntag, um 5 Uhr Nachmittags, hatten sich die Sängergäste, fremde und hiesige Herren und Damen zahlreich zur table d'hôte in der Speisehalle eingefunden, und es bildete sich bald ein gemüthlich heiterer Ton, der mehrere Herren, welche während des geräuschvollen Festmahles am Tage zuvor

zu reden unterlassen hatten, zum Besteigen der Rednerbühne aufmunterte. Es sprachen die Herren Dr. Förster über Erinnerung und Hoffnung, die sich an das Sängerfest knüpfen, Dr. Geertz über die Musik als Heilmittel, P. von der Beck aus St. Petersburg Gruß an Nürnberg*), wo in diesen Tagen ebenfalls ein Sängerfest vorbereitet wird, Advocat W. Bienemann über das Erfassen des richtigen Augenblicks, Oberlehrer Frey aus St. Petersburg: An die hiesigen Sänger, Advocat Schmidt aus Mitau: Dank dem Festcomité, Pastor Iken: Ideales und Reales, das Sängerfest im Eisenbahnhofe, Rathsherr Hollander dankte im Namen der Eisenbahndirection, Dr. Haken: An die Damen Riga's, welche sich an der Anfertigung der Festfahne betheiligt hatten, Dr. Wagner dankte im Namen dieser Damen, Cand. Parrot über Kunst, Handel und Gewerbe, Dr. Geertz über die Gesellschaft der Schwarzen Häupter. Schließlich forderte Herr J. Hoffmann zum Aufbruche nach dem Kaiserlichen Garten auf.

Am Sonntag Abend sah man eine Menschenmenge, die sich auf zehntausend belaufen haben soll, zu Wagen und zu Fuß durch dicke Staubwolken zur Réunion nach dem Kaiserlichen Garten hinausströmen, wo sich bald der Mangel an Sitzplätzen noch fühlbarer als Tags zuvor im Wöhrmannschen Park herausstellte und zur schleunigen Abhilfe desselben den Erfindungsgeist der männlichen Jugend, aus mühsam zusammengesuchten alten Kisten, Brettern, Stangen u. s. w. Bänke zu construiren, auf eine harte Probe stellte. Indessen wußten einige Mitglieder des Festcomité's noch vor 9 Uhr einige Fuhren mit Bänken aus der Festhalle herbeizuschaffen, und so gaben die mit großer Aufregung unternommenen Zimmermanns-Arbeiten schließlich einen Stoff zur allgemeinen Heiterkeit. Drückender aber mußte das hungernde und dürstende Publikum den Mangel an Victualien, Bier und Limonade empfinden, denn es war um 10 Uhr, außer Wein, wovon ein hiesiger Weinhändler einen großen Vorrath herbeigeschafft hatte, positiv nichts zu haben. Ohngeachtet dessen gab sich das Publikum mit aller Gemüthlichkeit dem Genusse hin, den ihm die verschiedenen Sängervereine durch ihre Lieder-Vorträge, trotz mancher Heiserkeit, in vollem Maße bereiteten. Auf der zu diesem Zwecke erbauten, prachtvoll illuminirten Estrade sangen: 1) Der Rigaer Sängerkreis: „Tonkünstlerlied" von Otto. 2) Der Rigaer Liederkranz: „Der Berather" von H. Preis. 3) Der Revaler Männergesangverein: „Abendlied" von Abt. 4) Die St. Petersburger Liedertafel: „Waldlied" von Möhring, welches durch seine, mit klangvollen, musikalisch ausgebildeten Stimmen schön ausgeführten Tenor- und Baß-Solis solchen günstigen Eindruck auf die Zuhörer machte, daß es stürmisch da capo verlangt wurde. 5) Dorpater Gesangverein: „Müllerlied" von Zöllner. 6) Revaler Liedertafel: „Mondaufgang" von Abt. 7) Rigaer Liedertafel: „Perkunos" von Pohrt. 8) Pernauer Verein: „Letzter Gruß" von Häderich. 9) Dorpater Verein: „Trockne Blumen" von Zöllner. 10) Rigaer Sängerkreis: „Stille ruht die Erde" von Otto. 11) Revaler Gesangverein: „Das Vaterland" von Preis. 12) Rigaer Liederkranz: „Deutsche Bundesstaaten" von Zöllner. 13) Rigaer Liedertafel: „Am frischen Morgen" von Abt. 14) St. Petersburg. Liedertafel: „Wer ist unser Mann" von Zöllner. 15) Rev. Liedertafel: „Jägerlied" von Fischer. Die Gesangsvorträge dauerten bis nach 11 Uhr. Der Garten war ebenso reich als geschmackvoll illuminirt und die Witterung außerordentlich günstig.

Am fünften Tage des Baltischen Sängerfestes, Montag den 3. Juli, waren am Vormittage den Sängergästen die Sehenswürdigkeiten von Riga zugänglich gemacht; namentlich die Petrikirche, das Haus der großen Gilde, das Börsengebäude, das Schwarzhäupterhaus, die Stadtbibliothek, die Sammlungen des Museums, die Gemäldesammlung des Herrn Rathsherrn Brederlo, die Anlagen und Gewächshäuser des Kunstgärtners Wagner, und man sah zur anberaumten Zeit viele Fremde von dem Anerbieten Gebrauch machen. Aber leider ertönte schon an der am Nachmittag um 3 Uhr zahlreich besetzten table d'hôte in der Festhalle das erste, von Herrn Fr. v. Riekhoff gedichtete Abschiedslied. Inzwischen war der innere Raum der Festhalle durch Wegräumung der Bänke zu einem Ballsaal umgewandelt, der Balkon, die Nischen, die Estrade ꝛc. mit blätterreichen und blüthenprangenden Gewächsen decorirt und an den zierlichen Eisenverbindungen der Glasdecke zehn colossale, mit Immergrün umwundene Gas-Kronleuchter befestigt worden. Abends 9 Uhr rauschte durch diesen glänzend erleuchteten, mit dem Festbanner, den Vereinsfahnen, den Wappen sämmtlicher Baltischer Städte u. verschiedenen Flaggen geschmückten und in Riga von solcher Ausdehnung noch nie gesehenen Tanzsaal die belebende Tanzmusik der vereinten Chöre von Schmidt und Siegert, nach welcher sich zuerst ein Polonaise-Zug von hundert Tänzerpaaren dahinschlängelte, dem bald eine Polka, Française ꝛc. ꝛc. folgten. Nach drei Stunden erhitzenden Tanzes und erquickender Erholung und Erfrischung in der Speisehalle sah man allmälig die Damen sich zurückziehen und hier und da noch eine muntere Gruppe von Männern bei Wein und Sang den Morgen erwarten, nachdem ihnen zuvor, ungefähr um 2 Uhr, durch einen komisch pomphaften Aufzug der Schwabensänger, welche, circa 12 Mann zählend, unter der Wendenser Fahne alle vorhergehenden Festlichkeiten mitgemacht hatten, mit Musik und gemüthlichen Schwäbischen Liedern ein lustiges Intermezzo bereitet worden war.

Dienstag Mittag um 1 Uhr empfing der versammelte Festcomité in Begleitung sämmtlicher Festordner die auswärtigen Vereine im Schwarzhäupterſaale zum Abschied. Se. Excellenz der Herr Vicegouverneur v. Cube dankte als Präses des Festcomité im Namen desselben den Vereinen, die so viel zum Gelingen des Sängerfestes beigetragen hatten und brachte ihnen den Abschiedstrunk dar. Herr Stadtältermann Lemcke brachte den Dank im Namen der Stadt dar, die durch den erfolgreichen Ausgang des Festes den Städten Deutschlands gegenüber an Bedeutung gewonnen, und erhob seinen Becher mit dem Wunsche auf Wiedersehen. Herr Oberlehrer Frei aus St. Petersburg erwiderte hierauf Folgendes: „Meine geehrten Herren, gestatten Sie mir ein kurzes Abschiedswort, das ich im Namen der scheidenden Sangesbrüder Ihnen zu sagen habe. Meine Herren! Als wir zum ersten Mal diese festlich geschmückten Räume betraten, da war die Brust geschwellt von Enthusiasmus für diese festliche Vereinigung, da drückten wir einander herzinnig die Hand im lebhaften Bewußtsein und Gefühl unserer Verbrüderung, da schaute das Auge fröhlich hinaus in die Tage des Sanges und Jubels, die dieses Fest uns bringen sollte. Sie sind nun vorübergerauscht, diese fröhlichen Tage; sie sind nun verklungen, die ernsten und heitern Töne, zu denen wir Brüder alle uns in Deutscher Sangeslust einten. Auf den Schwingen des Gesanges hoben sich die Herzen empor, als zur Ehre Gottes die mächtigen Harmonien erbrausten. Feurige Begeisterung durchglühte die Seele, als sich unsre Lieder warm aus unsern Herzen ergossen, aus heller Kehl' und voller Brust. Ein Gefühl banger Wehmuth will jetzt die Brust beengen, da die Scheidestunde schlägt. Lange, lange wird es in uns nachklingen, lange wird es in unsern Herzen widerhallen, was uns hier bewegte und belebte. Ein Andenken, Ihr Brüder, wollen wir von hinnen mit uns nehmen: — den Grundton dieses Festes, — das ist die Losung: „frisch! fröhlich! frei!" Habt Dank, Ihr lieben Herren vom Festcomité und Ihr lieben Herren Festordner für Eure treue und freundliche Mühe und Sorge, mit der Ihr dieses Fest geleitet habt. — Habe Dank, Du alte, liebe Deutsche Stadt Riga, habe Dank für Deine unermüdliche und liebreiche Gastfreundschaft, die wir Alle hier in so reichem Maße genossen haben! Der starke und treue Gott im Himmel droben, der halte seine mächtige Gnadenhand segnend über Euch Allen! Und nun:

Auf Wiederseh'n Alle! stimmt freudig mit ein!
Ade nun, Ihr Brüder, — geschieden muß sein!

*) Auf den vom hiesigen Festcomité gleichzeitig telegraphisch übersendeten Gruß und Händedruck nach Nürnberg, erfolgte gestern auf demselben Wege die Antwort: „Gruß und Händedruck erwidert von 5000 Sängern der Nürnberger Sängerfestcomité".

Unser letztes Wort aber ist: Hoch, Riga hoch!“ Jetzt ertönte in kräftigen Tönen das Lied: „Wohlauf noch getrunken“ und nach demselben sprach Herr Pastor Iken das letzte Lebewohl mit den Worten des bekannten Liedes: „Es ist bestimmt in Gottes Rath, daß man vom Liebsten, was man hat, muß scheiden“, und schloß mit einem Hoch auf ein zweites Baltisches Sängerfest. Kein Auge blieb thränenleer, und immer auf's Neue tönte jubelnder Hurrahruf durch den Saal, aus dem nun die fremden, mit Riga jetzt verbrüderten Vereine mit ihren Fahnen wehmüthig abzogen, sich noch einmal vor dem Rathhause aufstellten und im Namen des Rigaschen Rathes von den Herren Rathsherren Hollander und Fehrmann verabschiedet wurden. Noch einmal ertönte der Sang: „Wer hat dich, du schöner Wald“, und der Sängerzug löste sich auf, jeder Einzelne sein Quartier aufsuchend. Das am Mittwoch Morgens um 8 Uhr abgehende Dampfschiff „Leander“ war bestimmt, die Sängervereine von St. Petersburg, Moskau, Reval und Arensburg, und das Dampfboot „Vigilant“ die Vereine von Pernau, Fellin und Lemsal aufzunehmen, und so begaben sich dieselben, von den Mitgliedern der Festcomité's, den Festordnern, einer Menge Stadtbewohner und der Militair-Musik begleitet, von dem Schwarzhäupterhause aus durch die Kauf- und Schloßstraße, wo aus den Fenstern einzelner Häuser aus freundlichen Damenhänden ein Blumenregen auf die scheidenden Sänger herabströmte, nach dem Quai, von Sr. Durchlaucht dem Herrn General-Gouverneur und den hohen Autoritäten der Stadt freundlichst verabschiedet, an Bord gingen, und bald rauschten die Dampfer unter dem Klange der Abschiedslieder, der Musik und dem Hurrah der Nachschauenden den Strom hinunter. (Rig. Z.)

Riga. Ueber den Bürgerschützen-Verein. Nicht ganz ohne Interesse möchte es sein, hier an die Mittheilungen zu erinnern, welche unsere Stadtblätter im Jahrgange 1811 S. 251 über die ältere, in den 14- und 15hunderter Jahren hier in Riga bestandene Schützengesellschaft gebracht hat. Auch sie scheint ihren Garten an der Weide nach den Sandhügeln zu gehabt zu haben. Indessen bediente man sich zum Schießen nach dem Vogel nur der Armbrust und zwar einer silbernen. Die Schützentrünke, womit die Uebungen geschlossen zu werden pflegten, hielt man in der Stadt im Arthurshofe (dem Schwarzhäupterhause), wo sich dann eine zahlreiche Gesellschaft von Personen beiderlei Geschlechts einfand. Oft waren bei denselben selbst die ersten Gebieter des Landes anwesend, wie denn berichtet wird, daß man im Jahre 1473 auch den Heermeister Berndt von der Borg in solcher Veranlassung bewirthet habe. N. A.

Dorpat, den 17. Juli. Auf dem im Ringenschen Kirchspiele belegenen, dem Baron C. von Bruiningk gehörigen Gute Palloper, wurden am 14. d. M. das erst vor kurzer Zeit gänzlich beendigte Gebäude der dortigen Maschinen-Fabrik, nebst Mahl- und Sägemühle, so wie mehrere große Stall-Gebäude ein Opfer der Flammen. Von den werthvollen Maschinen der Fabrik konnte fast nichts gerettet werden und nur mit Mühe gelang es den angestrengtesten Bemühungen und hauptsächlich der aufopfernden und umsichtigen Thätigkeit des Besitzers des benachbarten Gutes Hellenorm, Herrn wirkl. Staatsrath von Middendorf, welcher mit seiner sämmtlichen Hofesmannschaft zur Hülfe herbeigeeilt war, das Wohnhaus und die übrigen Hofsgebäude zu retten. (D. Z.)

Dorpat. Aus einer gefälligen Mittheilung des Herrn Akademikers v. Köppen, welcher mit Allerhöchster Genehmigung Sr. Kaiserl. Majestät den Abend seines Lebens auf seinem Landsitze in der Krym beschließt, entnehmen wir die Nachricht, daß der Director des Kaiserlichen Gartens zu Nikita, Collegienrath und Ritter Nicolaus Ernst Bartholomäus Anhorn v. Hartwiß bereits am 24. November 1860, genau 67½ Jahr alt, um 1 Uhr Morgens zu Nikita entschlafen ist. Er war geb. zu Kokenhof in Livland den 24. Mai 1793, der Sohn des Landraths Heinr. Ernst Anhorn v. Hartwiß und der Christina Luise, geb. Anhorn v. Hartwiß, der einzigen Tochter des ehemaligen Vice-Gouverneurs in Riga, Sebastian, Russ. Kaiserl. Gen.-Lieut., dessen älterer Bruder Sylvester, Russ. Brigadier, der Vater des Landraths und Großvater des jetzt Verewigten, so wie dessen älteren Bruders, des ehemaligen Livl. Ritterschafts-Secr. Georg Sebastian war. Der gemeinschaftliche Stamm- und Aeltervater Bartholomäus, aus der Reformirten Schweiz gebürtig, trat als Staatsrath in Schwedische Dienste. Unser jetzt Verstorbene hat 35 Jahre lang um den Gartenbau, die Pomologie, die Acclimatisirung exotischer Gewächse sich sehr verdient gemacht. Näheres zu vergl. im Berichte des Akademikers v. Köppen an die Akademie der Wissenschaften. (R. St.-Bl.)

[Am 4 20. Juli Morgens 6 Uhr brachte dem (seit Wochen bereits! —) strohwitwerisch vegetirenden Redacteur zugleich mit dem erwünschten Mokkatranke die Aufwärterin etwas noch Ersehnteres, ein am Abend, da derselbe der vortrefflichen Aufführung des Graf Essex in Novum beiwohnte, angekommenes Couvert aus Fellin, mit einem größeren Aufsatze: „Der Goldschmid Jamovius 1850—52“ criminalistischen Inhalts, davon er nur erst Zeit gehabt den Titel zu lesen, und einen kürzeren „Correspondenz Artikel 17/29. Juli Wellin“ — und wird der Red. mit aufrichtigem Danke gegen den verehrten Einsender jetzt nach der Lesung des Artikels nebst der Miscelle über „J. F. Schiller“ den gut aufgegangenen Teig mit literärischen Rosinen und Mandeln gespickt noch frisch und warm um 3 Stunden, id est 10 Uhr Vorm., in die literärische Bäckerei tragen, daß draus eine gute (nicht Fast-Semmel, deren haben wir genug gehabt im Laufe des Halbjahrs, ähnlich dem pane francese — weiß wie Kreide, aber auch hart wie Kreide — wohl unseligen Andenkens, auf der Fußreise Anno 1830 von Milano bis Roma, daran man sich vor lauter Härte die Zähne ausbeißen kann!) Fest-Semmel werde für unser Blatt, unser Tischblatt, — zu dem denn die Abonnenten für den nächsten Mittagstisch freundlichst hiemit eingeladen werden. D. R.]

Wellin, 17/29. Juli. Am 14. April d. J. beendigte Hr. Johannes Meyer, aus der Schweiz, Lehrer an der segenreich hier wirkenden Knabenanstalt des Herrn G. Schmidt, seine Vorträge über die deutsche Literatur mit Hinblick auf die französische. Sie begannen im Oktober des verflossenen Jahres und fanden zuerst jeden Mittwoch-, mit dem neuen Jahre jeden Montag-Abend von 6 bis 7½ Uhr statt. Die gewöhnliche Eintheilung in die Zeit nach der Völkerwanderung bis auf Karl den Großen, die sächsischen Kaiser und bis zur Reformation, oder bis zur sogenannten Renaissance wurde auch in ihnen beobachtet; ebenso die übliche Bezeichnung des Epos, des lyrischen Gedichtes und des Drama's mit seinen beiden Unterabtheilungen: dem Trauerspiele und dem Lustspiele. Sehr dankenswerth war die Mittheilung der in neuerer Zeit aufgefundenen dichterischen Schriftstücke aus der ersten Zeit der Literatur. Man konnte einen Blick thun in die tägliche Lebensweise alter Königinnen, welche sich mit eben den häuslichen Verrichtungen beschäftigten, bei welchen der göttliche Dulder Odysseus die Nausikaa, die Tochter des Alcinous, des Königs der Phäaken betraf, als er, bevor er seine Toilette machen konnte, auf der Insel zum Vorschein kam und sich ihr vorstellte. Mit wenigen kräftigen Strichen bezeichnete Herr Meyer den Charakter des Zeitraums, hob die merkwürdigeren Dichtwerke, welche während desselben an's Licht getreten waren, hervor und theilte die Namen der Verfasser derselben und eine kurze Beschreibung ihres Lebens mit. Wie aller Anfang, so war auch der Anfang der deutschen und der französischen Literatur nur klein und dürftig und findet sich wenig aufgezeichnet; von dem Aufgezeichneten selbst ist noch weniger bis auf uns gekommen. Um so schätzenswerther ist das Bekanntwerden jedes durch glücklichen Zufall der Vergessenheit entrissenen Schriftstückes aus dieser ersten Zeit. Schon ergiebiger war der folgende Zeitraum von Karl dem Großen an. Das Rolandlied, französischen Ursprungs, ein unerschöpflicher Born für die späteren französischen Dichter, bot genugsamen Stoff zu anziehenden

Auseinandersetzungen. Mit anerkennungswürdiger Sorgfalt und Genauigkeit wurden den Zuhörern die geschichtlichen Begebenheiten vorgetragen, welche dem Nibelungenliede zum Grunde liegen. Das Gedicht vom Gral, die Sage von des Königs Arthur Tafelrunde folgten hierauf und wurden in mehreren Stunden lehrreich durchgenommen; gern hätten wir auch etwas von dem Zauberer Merlin gehört. Der Beginn der Kreuzzüge beendigte das Zeitalter des Epos, unterbrach hundert Jahre das Dichten und Singen in Deutschland und bewirkte das Entstehen der neuen Dichtungsart der vaillants troubadours, welche den Minne- und den mit jenen zu gleicher Zeit erscheinenden Bänkelsängern zum Vorbilde dienten. Eine eingehende, mit lebhaften Farben dargestellte Schilderung des Charakters und der Leistungen der Troubadours und der Minnesänger gewährte ein anschauliches Bild der damaligen an Platonismus ziemlich ärmlichen, an Liederlichkeit desto reicheren Zeit. Verdientermaßen wurden die Namen Albert's von Troyes und Walther's von der Vogelweide in diesem Zeitraume vor Allen hervorgehoben, und eine ausführliche Nachricht über das Leben des Letzteren, so wie eine Beschreibung seines Grabmals in Würzburg beschloß das Zeitalter der Minnesänger. Die erhöhte Bildung, der wachsende und stetig sich weiter verbreitende Wohlstand der Städte, hervorgerufen durch regen Kunstfleiß und immer mehr aufblühenden Handel, so wie die Gründung von Universitäten, zu Paris im Jahre 1273, in Prag 1348, in Wien 1365 ꝛc., verbreiteten die wissenschaftlichen Kenntnisse unter dem Mittelstande. Den höfisch ritterlichen Minnesängern folgten jetzt im Mittelstande die Meistersänger, welche sich ebenso, wie die Handwerker, in Zünfte theilten. Auch diesen Zeitraum zeichnete Herr Meyer mit einigen scharfen Zügen und stellte seinen aufmerksamen Zuhörern ein kräftiges Bild vor die Augen. Die Erzeugnisse der Meistersänger waren besser oder schlechter gelungene Nachbildungen der lyrischen Gedichte der minnesingenden Ritter. Schon unter dem Kaiser Otto II. hatte die Nonne Roswitha Singspiele, welche in den Klöstern vorgestellt wurden, in lateinischer Sprache geschrieben; dasselbe war auch in andern Klöstern geschehen. Gegenstand derselben waren Begebenheiten, wie sie in den geistlichen Büchern erzählt werden. Anselme de Hales le bossu aus Arras führte zuerst Begebenheiten aus seinem eigenen bürgerlichen und ehelichen Leben vor und war somit der erste Lustspieldichter. Tacitus spricht in seiner Beschreibung der Sitten Germaniens Cap. 24 von einer einzigen Art Schauspiele, genus spectaculorum unum, welche Jünglinge zum Vergnügen der Zuschauer, voluptas spectantium, aufführten, und könnte des deutschen Dramas Ursprung auf sie zurückgeführt werden. — Den Vorträgen wohnten zahlreichst die Fräulein bei; nicht also die Männlein, welche schon anfangs, wie alles Herrliche, z. B. ein tüchtiger Regenguß zu rechter Zeit im Sommer, gar spärlich kamen, nur tropfenweise, bis sie zuletzt ganz versiegten. — Möchte die freundlichst für den kommenden Winter in Aussicht gestellte Fortsetzung der erfreulichen Vorträge sich verwirklichen! [und das „Herr-liche" Moment nicht wieder — aus- und zu Haus bleiben! —] D. Red.

Estland.

Reval. Es liegt im Plan, hieselbst ein Stift für wenig bemittelte adelige Damen Estlands zu gründen. Die betreffenden Statuten haben bereits am 12. Mai c. die Allerhöchste Bestätigung erhalten. Dieses Stift, dessen Gründer die Herren: C. von Ungern-Sternberg, Baron A. Pahlen, G. Peyetz, A. Ruckteschel und G. Rennenkampff, wird unterhalten werden durch den Ertrag der von den Damen, welche in dem Stifte sterben, bei ihrem Eintritt als Eingebrachtes gezahlten Summen (diejenigen, welche austreten, erhalten ihre Einlagen zurück), durch Gaben des ehstländischen Adels und der Privaten und durch die Ueberschüsse des Stadtbudgets.

Die von der Estländischen Ritterschaft projectirte Gründung eines Asyls für unbemittelte adelige Damen in Reval ist Allerhöchst genehmigt und sind zugleich die Statuten bestätigt worden, deren § 15 die Bestimmung enthält, daß jede

Eintretende eine Einkaufssumme von 500 Rbl. einzuzahlen hat, von welchem Kapital sie, so lange sie lebt Zinsen empfängt. Das Curatorium der Anstalt ist ermächtigt, die Einzahlung bei Mittellosen zu ermäßigen. Jede Austretende erhält die genannte Summe zurück, und nur im Todesfall verfällt das Geld der Anstalt, auf deren Namen sämmliche Einzahlungen gegen sichere Hypothek vergeben werden sollen. (R. B.)

Reval. Der Herr Curator des Dorpatschen Lehrbezirks hat auf die Vorstellung des Estländischen Gouvernements-Schuldirectors der Hauslehrerin Marie Fölsch, ihrem Ansuchen gemäß, die Concession ertheilt, auf Grund des von ihr eingereichten Lehrplans eine höhere Privat-Lehr- und Pensions-Anstalt für Töchter in Reval zu errichten. (R. Z.)

Kurland.

Aus Kurland. Zur Charakteristik der hiesigen Verhältnisse theilen wir folgende Vorfälle mit, die sich würdig an die in Nr. 86 dieser Zeitung von Libau aus veröffentlichte Begebenheit anreihen: Bald nach der Rückkehr des jungen Barons N. aus dem Auslande, wo derselbe studirt, hatten sich in N. nachtheilige Gerüchte (ob begründet oder nicht, ist uns nicht bekannt) über seinen Aufenthalt auf der Universität im Publikum verbreitet und waren, wie es in kleinen Städten zu geschehen pflegt, Stadtgespräch geworden. Unter vielen andern Personen hatten auch der Prediger X. und der Kronsförster von Y. darüber gesprochen, und diese wählte sich der junge Baron aus, um an ihnen ein Exempel zu statuiren. Den Prediger X., einen Greis von 60 Jahren, stellte er öffentlich im Klubb des Städtchens zur Rede und schloß mit den Worten: „nur sein schwarzer Rock schütze ihn vor Prügeln." Empört über ein solches Betragen, trugen mehrere Mitglieder des Klubbs auf Ausschließung des Herrn von N. aus dem Klubb an, der größere Theil der Mitglieder besteht jedoch aus kurischen Edelleuten und von ihnen mehr oder weniger abhängigen oder sich in ihrer Gunst sonnenden Personen, und Herr Baron N. — blieb. Dem Kronsförster von Y. aber, als einem Ebenbürtigen, sandte er eine Herausforderung zu. Obgleich Herr von Y. denjenigen, von dem er das cursirende Gerücht gehört, nahmhaft machte und seinem Gegner schriftlich eine in jeder Beziehung zufriedenstellende Ehrenerklärung gab, so bestand dieser dennoch, da die namhaft gemachte Person nach Kavalierbegriffen nicht satisfactionsfähig war und ihm die Ehrenerklärung nicht genügte, auf seiner Forderung; es kam zum Duell, und Herr v. N., der sich dabei seiner eigenen gezogenen Pistolen bediente, schoß den nichts Arges ahnenden und das Duell als bloße Formalität ansehenden Förster durchs Herz. Auch der Einsender des erwähnten Artikels in Nr. 86 soll, wie wir hören, vom Helden der Libauschen Geschichte gefordert sein, und ohne Zweifel steht ihm, wenn er die Forderung annimmt, ein gleiches Schicksal bevor. Herr Baron N. geht übrigens, obschon sechs Wochen seit dem Duell, wenn man den Vorgang so nennen kann, verflossen sind, frei und unangefochten umher. (D. Pet. Ztg. Nr. 147.)

[Wenn man diese Geschichte von dem kurländischen Baron in der Residenzzeitung lieset, so sollte man glauben, es sei eine Mittheilung aus einem alten verschollenen Blatte vor dem Anfang von Anno 1795, nicht aber aus einer frischen Tagesnummer aus der Mitte des Jahres 1861.

Und dennoch wollen wir nicht — gewitzigt durch eigene (!) und fremde Erlebnisse vorwitzig aburtheilen, sondern mit dem weisen Kaiser Titus daran gedenken, daß ein Ohr freilich dem Verkläger offen stehen soll, das andere aber dem — Verklagten nach dem prächtigen, mit goldnen Lettern an jedem Gerichtssaal aufzuhängenden Votum, dem unvergeßlichen Römerspruche:

AUDIATUR ET ALTERA PARS.]

Wenn es mit den Pröbchen kurischer Zustände, wie sie bisher an die Oeffentlichkeit gelangt sind, so fortgeht, wie es in diesem Jahre angefangen hat, so steht ein Blatt kurischer Annalen in Aussicht, das seines Gleichen in unserm Jahrhundert wohl schwerlich finden möchte. Und auf alle diese

schwer anklagenden Thatsachen kein Wort der Rechtfertigung oder doch der Erklärung. Sollten die Herren wirklich gar nichts davon merken, daß die Zeiten andere geworden sind, daß man nicht mehr ungestraft dem Nächsten ins Gesicht schlagen kann? Oder ist es die zur zweiten Natur gewordene Kraft roher Entsittlichung, die zur Blindheit führt? Es sei dem, wie ihm wolle — aber so viel ist gewiß: die bittere Wurzel wird nicht ohne bittere Frucht bleiben. Und in unserer Zeit reifen die Früchte schnell! (R. Z.)

Miscellen.

Es dürfte nicht allgemein bekannt sein, daß unser Schiller einen Namensvetter hat, welcher eine Geschichte der Seereisen und Endeckungen im Süd-Meere aus dem Englischen übersetzt hat. Der volle Titel des Werkes lautet: Geschichte der See-Reisen und Entdeckungen im Süd-Meere, welche auf Befehl Sr. Großbrittanischen Majestät unternommen und vom Commodore Byron, Capitain Wallis, Capitain Carteret und Capitain Loock im Delphin, der Swallow, und dem Endeavour nach einander ausgeführt worden sind; aus den Tagebüchern der verschiedenen Befehlshaber und den Handschriften Joseph Bank's Esq. in 3 Bänden (gr. 4) verfaßt von Dr. Johann Hawkesworth. Mit des Herrn Verfassers Genehmhaltung aus dem Englischen übersetzt von Johann Friedrich Schiller. Mit vielen schön gezeichneten und sauber gestochenen Kupfern und einer Menge von See- und Land-Karten, von ganz neuentdeckten oder bisher sehr mangelhaft bekannt gewesenen Ländern, erläutert. Mit Königl. Preuß., Churf. Brandenb. und Churf. Sächs. allergnädigsten Privilegien. Berlin, bei A. Haude und J. C. Spener 1774, gedruckt bei Christian Sigismund Spener. — In den Erinnerungen wegen des Orginals und der Uebersetzung (S. 41), geschrieben London 8. Decbr. 1774 wird des Uebersetzers vierjährig beständigen Aufenthalts in England erwähnt. Sollte er nicht der Vater-Bruder unseres Schiller's gewesen sein und ihm seine Taufnamen gegeben haben?

Weltschau.

☉ Die Kaiserin von Frankreich küßte nach dem Empfang der Siamesischen „hin und zurückrutschenden" Gesandtschaft den kleinen (10—12) J. Sohn des Gesandten, und der Vater rief im Jubel seiner Herzensfreude aus: „Deine Tage werden von nun an glücklich sein!" [Möcht's nur auch eintreffen!?] (R. Z.)

☾ Von General Pillow in Amerika heißt es etwas malitiös: „Er ist oder war früher Advokat, hat in Mexico gedient, und seine Batterien haben etwas Aehnliches mit einer Advocaten-Arbeit, denn sie sind so verwickelt und verklausulirt, daß sich weder Freund noch Feind in ihnen zurecht finden kann. (D. Z.)

♂ In Stockholm hat das Oberstatthalteramt etwas Nützliches und Angenehmes zugleich vollbracht: es hat soeben den umherziehenden Musikanten und Sängern verboten, ihre „Kunst" in den Straßen der Stadt auszuüben, und mit diesem von der Einwohnerschaft freudig begrüßten energischen Schritt jenem ärgerlichen Unwesen ein für allemal ein rasches Ende gemacht. Hoffentlich ein gutes Beispiel für andere gequälte Städte! (Rev. Z.)

[In die Redacteurstraße bis Nr. 389 verirrt sich so leicht kein Drehorgler und Gurgelschreier — aber im Interesse der städtischen Centralbewohner wäre es wohl auch schon Zeit, diesen müssig herumstreichenden Savoiardenklimperern zuzurufen: Bleib' in deinem Lande und nähre dich redlich — und malträitire nicht fremde Ohren, am wenigsten kranke! — Denn Solcher giebt's in jeder Stadt! Jam dixi und sapienti sat! —]

☿ Henselt ist von Petersburg in Genf angelangt und beabsichtigt den Montblanc zu besteigen. (Rev. Ztg.)

[— Sudavit et alsit. Das sudavit hast du genialer Künstler genug in deinen Concerten erfahren — auch in unserm kleinen Dörpt: möge dir das alsit nun als heilsame Erfrischung wohl bekommen zu neuen begeisternden Harmonien-Schöpfungen für die Heimath und — die Erdendauer.]

♃ Bei dem Brande des Magazins der Dekorationen der großen Oper in Paris verbrannten: (der Schaden wird auf eine Million gerechnet), Hundertdreißig Dekorationen (darunter die der Semiramis, des Tannhäuser, der Sylphide, der Jüdin, Orfa, der Königin von Cypern, der Magicienne ꝛc. (D. Z.)

[Uns ward beim gestrigen Freischütz-Feuerwerk auf der Bühne in Novum auch schon bange, daß nicht ein malheur passire. Es passirte aber glücklicher Weise keines, als daß es während der Vorstellung einen tüchtigen Strich-Platzregen gab, der aber nicht hinderte, die Spielenden in der gelungensten Darstellung und die Schauenden in der gerechtest verdienten Beifallsspendung.]

Späterer Zusatz. Graf Essex von H. Laube ward „vortrefflich" aufgeführt. Dies zur Recommandation nächstens für Pleskow und Alle, die nicht blasirt sind oder Europa müde und am Weltschmerz leidend! —

NB. Diese Empfehlung rührt nicht etwa von Jemand her, der außer Pernau und Dörpt kein Theater gesehen hat, sondern von Jemand, der außer den beiden genannten Städten noch einigen anderen dramatischen Vorstellungen in loco beigewohnt hat, als z. B. in Moskau und Petersburg, in Berlin und Hamburg, in Zürich und Bern, in Mailand und Venedig, und endlich in Florenz und der Siebenhügelstadt Roma, — ergo teneatis Mundum fest: ihr unzeitigen Mäkler und — wollen's nicht hoffen — -lerinnen! — Schiller sagt: „Dem Verdienste seine Krone", und macht noch einen kleinen Zusatz dazu, den wir selbst nachzulesen bitten — in loco.

♀ Gestern Mittag fand hier im Königl. Schlosse die erste Sitzung der vereinigten Abtheilungen des Staatsraths des Königreichs statt. (D. Z.)

[Da gebe der Himmel seinen besten Segen dazu, denn — Undank läßet gar nicht fein weder bei Groß noch auch bei Klein!]

♄ Düsseldorf, 4. Juli. Ein Diener der hiesigen Bank ist gestern mit einer Summe von 113,500 Thalern, die er von der Post abholen sollte, flüchtig geworden. Bis jetzt ist es noch nicht gelungen seiner habhaft zu werden. (R. Z.)

[Warum ging der Herr nicht selbst hin? — nach dem guten Sprüchlein: „Wer sich will bedienen recht, der sei selbst sein — Herr und Knecht" — ganz = dem bereits seit Wochen! mutterseelen allein residirenden — Red.]

Berichtigungen.

Nr. 29 Sp. 448 Z. 6 v. o. statt: Das aber bekanntlich nicht honorirt, lies: „das wird aber bekanntlich nicht honorirt".
Sp. 451 Z. 15 v. o. statt (durch die Mißverständniß) lies (durch ein Mißverständniß).

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Geborene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Lehrers Otto Emil Adolf Herrmannson Tochter Emma Thecla Johanna; des Schuhmachergesellen Georg Heitmann Tochter Amalie Charlotte. — St. Marien-Kirche: Des Gastwirthen A. Naß Tochter Anna Marie; des Commis Staden Tochter Marie Auguste Bertha.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Landgerichtsassessor, Besitzer des Gutes Kloma, Wilhelm v. Stryk mit Alexandrine Gräfin Igelström aus Neu-Nüggen; der Schuhmachermeister Friedrich Hermann Holm mit Amalie Wilhelmine Dennert; der Tischlergesell Friedrich Wilhelm Petersohn mit Anna Dorothea Schwedtheimer; der Pastor zu Nordkatharinenstadt an der Wolga, Friedrich Wilhelm Dsirne, mit Alwine Wilhelmine Kordes aus Reval. — St. Marien-Kirche: Der Schuhmachergesell J. A. F Kangro mit Marie Magdalene Kerstens; der Hackengerichtsnotair A. Umblia mit Marie Caroline Theophile Piepenberg; der Diener Peter Kawand mit Helene Kartusow.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schlossergesellen K. J. Josephi Wittwe Dorothea, 48 Jahr alt; der Buchbindermeister Otto Woldemar Hoffmann, 34 Jahr alt; die Lehrersfrau Emma Clementine Herrmannson, 23 Jahr alt; der Goldarbeitergehülfe Edmund Johann Orenius, 22 Jahr alt. — Römisch-Katholische Univ.-Kirche: Sophie Klein, geb. Korczinsky, 68 Jahr alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 24. Juli 1861. stellv. Censor Kyber.
(Nr. 117.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 31. Montag, den 31. Juli 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Der Goldschmied Jamovius. 1850—1852.

Obr. Criminalfall ist im Neuen Pitaval Bd. 24 (N. F. Bd. 12) S. 364 bis 443 abgedruckt.

Die Anklage giebt 1) eine erschöpfende Darstellung des befundenen Thatbestandes, S. 377—394, 2) die Verdachtgründe gegen den Goldschmied Julius Jamovius, S. 394 bis 409 und 3) die Anschuldigungen gegen den Schmied Karl August Dittmann. Der erste Punkt kann übergangen werden; wir halten uns zunächst und insbesondere an den 2. Punkt.

Nach Erzählung des unglücklichen Ehestandes der Jamoviusschen Eheleute, ein Ereigniß, welches leider oft in der Welt sich zuträgt, ohne daß ein derartiges Unglück jedesmal den Mord, verübt von dem einen Theile an dem andern, zur nothwendigen Folge hat, wird S. 399 der Schluß gezogen, daß Habgier ein Grundzug in dem Charakter des Jamovius sei. Da seine Frau einiges Vermögen besaß, wird weiter gefolgert, so habe er ein Interesse gehabt, ihren Tod als wünschenswerth zu betrachten, und wird als Beweis davon angeführt, daß er am Tage der Beerdigung zum Bruder seiner Frau gesagt habe: „er wolle der Erbschaft zu Gunsten seiner Kinder entsagen", und habe freilich hinzugefügt, er habe dann nichts zu leben. Diese Aeußerung sei berechnet und nicht ernstlich gemeint gewesen, denn er habe später wirklich die Erbschaft (also vom Gefängniß aus als peinlich Angeklagter, denn gleich nach dem Begräbnisse seiner Frau wurde er verhaftet) angetreten. Am Ende der 399. Seite wird er schon der Mörder seiner Frau genannt.

Man kann mit seiner Ehehälfte im Unfrieden und in Zwietracht leben, ihren Tod auch wünschenswerth finden, man kann auch habgierig sein, ohne daß es mit Nothwendigkeit hieraus folgen muß, man sei auch im Stande einen Mord an ihr zu begehen; dennoch wird Jamovius lediglich aus den angeführten Gründen der Mörder seiner Frau genannt.

Aber im Publikum herrschte nur eine Ansicht über den Thäter, S. 367, und der sollte nach ihr der Ehemann selbst gewesen sein, S. 369 und 370.

Nicht immer, nur höchst selten und ausnahmsweise, ist die vox populi zugleich auch die vox Dei, das lehrt die tägliche Erfahrung. Nach der Volksstimme = Gottesstimme fraß und frißt der Maulwurf noch jetzt Wurzeln und Pflanzen. Man blicke um sich, besonders in kleinen Städten, obgleich die großen hierin auch nicht eine ehrenvolle Ausnahme machen*). Es entsteht ein Gerücht, ein Gerede; man forscht nach dem Urheber und kann ihn nicht finden. Vor einer Behörde fragt einst der Richter einen Zeugen, ob er das Ausgesagte beschwören könne; dieser antwortet: „Ja, Herr Richter, das kann ich; ich habe es selbst von meiner Frau gehört, der hat es die Magd des Nachbarn erzählt und die hat es vom Knecht des Bürgermeisters, welcher es aus dem eigenen Munde des Krügers hörte, dem es der Nachwächter gesteckt hat," u. s. w. Indessen läßt sich nicht alle Mal, wie hier, ein Gerede von Mund zu Mund, von Person zu Person verfolgen. Oft entsteht ein solches an dem einen Ende der Stadt nur schüchtern und klein, häufig eine pure Erfindung, und nach einiger Zeit, bisweilen denselben Tag hört man es am andern Ende als gewiß und gewaltig groß, als beglaubigte Wahrheit, welche man, wie jener Zeuge, beschwören könne, wiedererzählen, wie in der bekannten Erzählung von Gellert — eine Mücke, die Grille einer ungeregelten lebhaften Einbildungskraft, welche ihre Entstehung einer kleinen Bosheit des Herzens, oder dem schlechten Gewissen verdankt, wird zu einem Elephanten, und man ist nicht im Stande anzugeben, wie sie dazu geworden ist. Es sei erlaubt, an einen, dem Jamoviusschen ganz gleichen, Fall im Neuen Pitaval Bd. 7 S. 164—199: der blaue Reiter, 17.. zu erinnern. Die Uebelthäter selbst hatten absichtlich den Verdacht auf einen ganz Unschuldigen, den sog. blauen Reiter, einen Schenkwirth, gelenkt, S. 169, 173, 185 und 193, welcher ebenfalls in Grund dieses wider ihn erregten Verdachtes und der „allgemeinen Meinung der Stadt, welche sich entschieden wider ihn aussprach", verhaftet und in Verhör genommen wurde, ja schon nahe daran war, auf die Folter gespannt, S. 185, ev. vom Leben zum Tode gebracht zu werden, als die Wahrheit zu seinem Heile an den Tag kam. Im vorliegenden Falle haben wohl der Schmied Dittmann und seine Frau den Verdacht gegen Jamovius angeregt, was ihnen um so leichter wurde, als viele Neugierige, wie es bei solchen Gelegenheiten zu geschehen pflegt, das Haus betraten, um etwas von dem Vorgefallenen an Ort und Stelle zu sehen und zu hören und hierdurch um so empfänglicher für die Einflüsterungen der Hausgenossen waren. Dieses ihnen jedoch klar und widerspruchslos nachzuweisen, ist hier ebenso, wie überall schwer, wenn nicht unmöglich.

*) Сынъ отечества. 1860. Nr. 36. стр. 1121.

S. 400 erzählt Jamovius selbst schlicht, einfach und ungezwungen, was er während der Zeit, da die Mordthat vorfiel, gethan hatte und wo er gewesen war, so viel er und überhaupt Jeder sich jeder Viertelstunde, jeder Minute, denn um höchstens eine Viertelstunde, ja nur um eine Minute handelt es sich hier, bei dem Einerlei des gewöhnlichen täglichen Lebens sich ihrer noch zu erinnern vermag; in seiner Erzählung ist nichts Gekünsteltes, nichts Unglaubliches. Sein Benehmen bei dem Anblicke der Leiche ist das eines tiefbetrübten Ehemannes, S. 371.

Außer der unglücklichen Ehe des Jamovius und der im Publikum herrschenden Ansicht über den Thäter führt die Anklage noch 10 Indicienbeweise auf, welche ganz kurz hier folgen mögen:

1) Jamovius' mißlungener Alibibeweis, S. 404;
2) haben sich verdächtige Schlüssel in seiner Tasche gefunden, ibid.;
3) an seinen Kleidungsstücken haben sich verdächtige Blutspuren gefunden, S. 404 und 405;
4) diese Kleidungsstücke hat Niemand anders gewaschen als er, S. 406;
5) er hat seine Kleider gewechselt, ibid.;
6) er trat einige Zeit später in das Haus, als Dittmann, S. 409;
7) er forderte Licht, obgleich Dittmann Licht heruntergebracht hatte, ibid.;
8) am 7. Decbr. wurde ein Brief auf dem Blumentisch der Mohlich entdeckt, obgleich der Untersuchungsrichter am 2. Decbr. in dem Zimmer der Mohlich nichts Bemerkenswerthes gefunden hatte, ibid.;
9) er kann den Brief nur zum Zweck der Täuschung geschrieben haben, weil ein durch die Ermordung seiner Frau auf's tiefste erschütterter Ehemann auf diese Weise die Todesnachricht seinem Sohne nicht mittheilen kann, S. 408, und
10) er ging um 4 Uhr Morgens nach dem Abend der That aus, um vermuthlich irgend welche Spuren des Verbrechens — vielleicht den Schmuck — zu beseitigen, ibid.

1. Jamovius' mißlungener Alibibeweis, S. 404.

Ein Alibibeweis in einem Zeitraum, in dem es sich um Minuten, höchstens um eine Viertelstunde handelt, kann nicht als mißlungen angesehen werden, da nicht zwei Uhren ganz gleich gehen und die aus einer Tabagie genommenen Zeugen sich leicht widersprechen konnten, das giebt die Anklage selbst zu, S. 403, und sich wirklich widersprachen. Frau Jamovius kann nur in der Zeit von 7 Uhr Abends bis gegen 7½ Uhr ermordet sein, S. 402; die That ist unzweifelhaft kurz nach ¼8 Uhr bereits vollendet gewesen, ibid.; das Attentat kann kaum vor 7 Uhr begonnen haben. Vor den Geschworenen sagt der Gastwirth Galle, S. 430: wie ihm Andere mitgetheilt, sei Jamovius zwischen 7 und ¼8 Uhr gekommen und um 8 Uhr fortgegangen; doch nicht vor 7 Uhr. Der Drechslermeister Hagermann sagt, es könnte wenige Minuten an ¼8 Uhr gefehlt haben, als er bei Galle eintrat, und habe er Jamovius bereits angetroffen; derselbe hat einen dunkeln Oberrock getragen, der bis oben zugeknöpft gewesen, so daß man von der Wäsche nichts habe sehen können, ibid. Der Klempnermeister Köhler hat um ¾7 Uhr J. noch nicht angetroffen; vielleicht 25 Minuten bis eine halbe Stunde nachher sei er eingetreten. War Köhler in die Tabagie gekommen, nicht um

sich zu erholen, zu plaudern und zu trinken, sondern um die Bewegungen des Zeigers an der Uhr zu beobachten? Solche Käuze mag es auch geben; allein Köhlers Zeugniß kann nicht mehr Gewicht haben, wie die Anklage S. 403 will, als das des Drechslermeisters Hagermann; dieses Zeugen Angabe ist jedenfalls zuverlässiger, als jenes, da er auch die Kleidung des J., einen dunkeln Oberrock, bemerkt hatte. Der Schmiedemeister Gäbler, S. 430, sagt aus, daß der Schlossermeister (etwa Klempnermeister?) Köhler fünf bis zehn Minuten nach ¼8 Uhr eingetreten sei, wie er sich nach der Gallescheu Uhr überzeugt habe. Der Kaufmann Payn kam kurz nach 7 Uhr (nach welcher Uhr?) in die Gallesche Tabagie; bald darauf 5, höchstens 10 Minuten nachher sei J. eingetreten, ibid. In gleicher Weise gaben die übrigen Zeugen die Zeit an, so weit sie sich derselben erinnern können, S. 431. Dieß sind die Zeugenaussagen über die Zeit der Anwesenheit des J. in der Galleschen Tabagie. Es bleibt also selbst nach diesen Angaben die Zeit von 7 bis 5 Minuten nach 7 Uhr übrig, über welche kein Nachweis gegeben worden ist. Er selbst sagt, er habe ins Theater gehen wollen, drauf aber seinen Plan geändert und sei in die Tabagie gegangen: er machte 2½ Minuten länger den Weg in der Richtung zum Theater und 2½ Minuten denselben Weg zurück. Auf so unbedeutende Abweichungen in den Angaben weniger Minuten ist kein sicherer Schluß zu gründen und vollends als einen mißlungenen Alibibeweis darzustellen: denn wo J. während dieses Unterschiedes in der Zeit von wenigen Minuten nicht in der Tabagie, so war er auf dem Wege in dieselbe; daß ihn jedoch sein Weg von dem Orte der Unthat in die Tabagie geführt habe, ist eine bloße, durch nichts begründete Annahme.

2. Es haben sich verdächtige Schlüssel in seiner Tasche gefunden. S. 404.

Der Mörder hat die Schlüssel vom Nagel an der Thür genommen; zwei Tage später befanden sich in J.'s Tasche die Schlüssel, also wird gefolgert, ist er der Mörder. Man hätte allenfalls sagen können: Wenn J. die Schlüssel genommen hat, so ist er der Mörder und nachweisen sollen, daß er die Schlüssel genommen hat. Man kann nicht sagen: J. hat die Schlüssel vom Nagel genommen, weil sie in seiner Tasche gefunden worden sind. Der Mörder mußte sie nicht in seine Tasche stecken, er konnte sie auch anderswohin in der Werkstatt, oder in der Küche, oder an einem Orte hinlegen, wo J. sie gefunden hat und in seine Tasche steckte, und dann wäre er noch immer nicht der Mörder. Der Mörder konnte die Schlüssel in seine eigene, er konnte sie auch in eine fremde Tasche, z. B. in die Tasche des J. stecken. Wozu auch sollte J. gleich nach verübtem Verbrechen die Schlüssel genommen haben? Wenn J., wie die Anklage S. 404 annimmt, sich Wäsche hätte holen wollen, welche in einer Kammer neben der Mohlich aufbewahrt wurde, so hätte diese ihn auf der Treppe, oder auf dem Flur über der Treppe zuerst, nicht die weit offenstehende Thür der Dittmannschen Wohnung sehen müssen, als sie ihre Thür nach dem Flur öffnete, S. 379. Sie sah ihn weder hier, noch dort, noch sah sie ihn die Treppe hinuntereilen, sie hat ihn überhaupt gar nicht gesehen. J. hat folglich die Schlüssel von dem Nagel an der Thür nicht genommen — wir werden weiter unten sehen, auf wen diese

Handlung mit weit mehr Wahrscheinlichkeit zurückgeführt werden kann — und das Befinden verdächtiger Schlüssel in seiner Tasche ist kein Indicienbeweis gegen ihn. (Forts. folgt.)

II. Die Zellengefängnisse in Belgien. nach eigenen Beobachtungen und Studien.

Die Zwecke, welche die Staatsgewalt bei Bestrafung irgend eines Vergehens im Auge hat, können verschieden sein, und ist einer oder der andere von Rechtsverständigen besonders hervorgehoben, andere mehr in den Hintergrund gestellt worden.

Diese Zwecke beziehen sich entweder auf den Verbrecher, oder sie haben mehr das Interesse der menschlichen Gesellschaft im Auge.

Die dem Verbrecher selbst zugewandten Strafen sind entweder körperliche: Schläge, Entziehung der Nahrung, Entziehung von zum Bedürfnisse gewordenen Bequemlichkeiten oder Genüssen, Torturen gelinderer oder stärkerer Art; — oder moralische Strafen: Entziehung der Freiheit der Selbstbestimmung in Handlungen, Bewegungen, Genüssen, Todesfurcht.

Die Strafen an Uebelthätern mit Rücksicht auf die menschliche Gesellschaft sind:

1) Entziehung der Freiheit des Uebelthäters, damit er der Gesellschaft oder einzelnen Mitgliedern derselben nicht directen Schaden zufüge.
2) Anhaltung zur Arbeit, um dadurch frühere Beschädigungen zu sühnen, oder wenigstens der Gesellschaft nicht zur Last zu fallen.
3) Einem Uebelthäter Gelegenheit zu geben, sich zu bessern und somit später noch ein nützliches Mitglied der Gesellschaft zu werden.
4) Oeffentliche Strafen des Uebelthäters, von welchen jetzt noch die öffentliche Ausstellung am Pranger und die Todesstrafe übrig geblieben sind, um die Zuschauer durch Furcht vor ähnlichen Verbrechen abzuhalten.

Es ist nicht unsere Aufgabe, die psychologischen Wirkungen dieser Strafen im Einzelnen einer Prüfung zu unterziehen; doch können wir nicht umhin, so wohl nach Theorie als Erfahrung die Erfolge derselben kurz anzugeben, um dadurch den Standpunkt schon jetzt zu bezeichnen, den wir hinsichtlich der Bestrafung einnehmen.

Körperliche Züchtigungen, besonders Schläge, erregen augenblickliche Schmerzen, welche bald wieder vergessen werden, die Selbstachtung des Menschen zerstören und ihn daher nicht bessern, sondern verschlechtern. Schläge sowohl als andere körperliche Torturen erregen Mißstimmung und Haß gegen die bestehende Gewalt, verhärten das Gemüth und machen es für sanftere und bessere Regungen unempfänglich. — Ein Gefangener, welcher sich jeder Mittel beraubt sieht seinem Selbsterhaltungstrieben zu genügen, d. h. unangenehme Eindrücke von sich fern zu halten, wird jede Züchtigung ungerecht finden, weil die Partien ungleich sind.

Die Entziehung künstlicher Bedürfnisse ist keine reine körperliche Strafe, sondern geht schon in die moraliche über.

Oeffentliche körperliche Züchtigungen haben noch einen verderblicheren Einfluß auf die Uebelthäter, selbst die Todesfurcht hat nur in der kurzen Zeit zwischen dem Urtheile und der Ausführung desselben eine moralisch peinigende Wirkung, und als Abschreckung ist dieselbe ein überwundener Standpunkt.

Es bleiben also noch die Zwecke übrig, welche entweder auf die moralische Kraft des Uebelthäters wirken, oder die menschliche Gesellschaft gegen Schaden schützen.

Die Wirkung einer Strafe auf die Seele eines Uebelthäters durch Entziehung der Freiheit zeigt sich gewöhnlich als ein Insichgehn, als eine Selbstschau des früher verbrachten Lebens im Vergleiche mit den anderen Mitmenschen, deren Vorzüge auch der verstockteste Verbrecher, wenn vielleicht auch wider seinen Willen, anerkennen muß. Zu einer solchen Selbsterkenntniß bedarf es bei verschiedenen Individuen einer verschieden langen Zeit, nur kommt dieselbe oft schwer ohne moralische Beihülfe eines Zweiten zu Stande.

Dieser letzte Punkt ist der wichtigste in der ganzen Gefängnißfrage; denn wenn es gelingt eine klare Selbsterkenntniß im Uebelthäter hervorzurufen, so wird er nicht allein dankbar sein für die ihm auferlegte Beschränkung seiner individuellen Freiheit und wird dadurch mit der herrschenden Gewalt, mit der menschlichen Gesellschaft ausgesöhnt, die er als Feindin betrachtete, sondern auch diese wird von nun an gegen Schaden von seiner Seite geschützt.

Ein Uebelthäter muß als ein Kranker betrachtet werden, der in vielen Fällen gerettet werden kann, wenn die geeigneten Mittel gegen seine Krankheit in Anwendung gebracht werden. Es ist die Pflicht der christlichen Liebe eine solche Heilung zu erstreben, welche entweder von eigens dazu gebildeten Vereinen oder vom Staate ausgeübt werden muß. Es ist daher ein Gefängniß weniger ein Strafort als eine Wohlthätigkeitsanstalt.

Die Mittel eine Krankheit zu heilen, bestehen sowohl in der Abhaltung der Schädlichkeiten, durch welche die Krankheit entstanden oder verschlimmert worden ist, als in der Darreichung von Mitteln, durch welche dieselbe aus dem Organismus entfernt werden kann.

Welche Wege hat man bis jetzt eingeschlagen, um solche Heilung zu bewirken?

Die Geschichte des Gefängnißwesens liefert drei Hauptsysteme, nach welchen Gefangene behandelt werden:

1) Das Socialsystem, nach welchem die Gefangenen Tag und Nacht beisammen leben, essen, arbeiten, schlafen.
2) Das Schweigsystem (Auburn'sches), nach welchem die die Gefangenen Tags über mit einander unter tiefem Schweigen arbeiten, und Nachts entweder in gemeinsamen Zimmern, oder abgesondert in Zellen schlafen.
3) Die Einzelhaft, Isolir- oder Zellensystem.

Ueber das Socialsystem ist der Stab gebrochen; die nach demselben eingerichteten Gefängnisse sind die Schulen des Lasters, in welchen schon verderbte Menschen nicht gebessert werden, und solche, in welchen noch Funken von Ehre, Sitte und Gewissen glimmen, aus denselben verderbt austreten; wo Neid, Mißgunst, Spionage, Angeberei und Auflehnung gegen die bestehenden Vorschriften an der Tagesordnung sind.

Das Auburn'sche System scheint im ersten Blicke einen Theil der ebengenannten Nachtheile zu beseitigen, doch hat die Erfahrung gelehrt, daß das forcirte Schweigen unter einer Menge in einem Raume versammelten Menschen so widernatürlich ist, daß es manchen Menschen zur Verzweiflung bringt, und daraus schon sich die Häufigkeit der Geisteskrankheiten, Selbstmorde und Disciplinarstrafen erklären läßt; daß es dagegen nicht im Stande ist, Einverständnisse der Gefangenen unter einander zu verhindern, daß Mord, Neid, Angeberei und öffent-

liche Widersetzlichkeit Einzelner, so wie ganzer Abtheilungen gegen die Wächter und die bewaffnete Macht nicht selten vorkommen, und daß ein entlassener Sträfling, der sich zu bessern vorgenommen, durch frühere Mitgefangene wieder erkannt, verhöhnt, mißbraucht, unwiederbringlich dem Verderben anheimgegeben ist. Da bei diesem Systeme zur Erhaltung der öffentlichen Ordnung die größte Gleichmäßigkeit der Behandlung nöthig ist, so kann von einer Individualisirung der Gefangenen, also von einer individuellen Besserung kaum die Rede sein; zur Bildung des Geistes kann nur wenig Zeit verwendet werden, weil als einziges Mittel, die Zeit wenigstens nicht unnütz zu vergeuden, gemeinsame Arbeit gilt.

Das dritte System, die Einzelhaft, beseitigt größtentheils alle Mängel, welche den beiden vorgenannten Systemen vorgeworfen werden; es hat sich in nicht langer Zeit einer bedeutenden Ausbreitung in England, Frankreich, Deutschland, Italien, Schweden, Norwegen und Dänemark erfreut; — aber noch stehn demselben manche Widersacher entgegen, welche theils aus theoretischen Gründen die Vorzüge dieses System bestreiten, ja sogar unter andere Systeme hinsichtlich seiner praktischen Ausführbarkeit setzen.

Dieser letzte Umstand war die Ursache, mich in Belgien mit der praktischen Ausführung des Zellensystems bekannt zu machen.

Belgien ist ein Land, in welchem fast alle Zweige des öffentlichen Wohles mit Vorliebe, Eifer und Ausdauer gepflegt werden, und in welchem, besonders während der jüngst verflossenen Jahre, die Uebervölkerung und Verarmung mancher Distrikte, der mangelhafte erste Schulunterricht und die mit diesen Uebelständen Hand in Hand gehenden Vergehn gegen die Gesetze die Aufmerksamkeit der Regierung besonders auf den Zustand des Gefängnißwesens lenkte. Ich wählte besonders die Gefängnisse Belgiens, weil die Zellengefängnisse daselbst erst seit Kurzem eingeführt sind, bei ihrer Erbauung also manche Uebelstände beseitigt werden konnten, welche in älteren Gefängnissen derselben Art durch die Erfahrung sich herausgestellt hatten. Die Verbesserungen folgen sich so rasch, daß fast in einem jeden Gefängnisse sich mehrere Veränderungen finden, welche einen wahren Fortschritt beurkunden.

Die in Belgien mit der Instandsetzung der Zellengefängnisse beauftragte Behörde ist mit einem lobenswerthen Eklekticismus zu Werke gegangen, indem sie die bisher veröffentlichten Schriften über ähnliche Gefängnisse in Amerika, England, Frankreich und Deutschland sammelte und Männer an verschiedene Orte reisen ließ, um sich durch den Augenschein von der praktischen Ausführung der Instructionen und ihrer Folgen zu überzeugen. Als die Seele dieser Behörde muß der Generalinspector der belgischen Gefängnisse, Herr Ducpetiaux, angesehen werden, welcher mit rastloser Rührigkeit die ihm anvertrauten Institute zur höchsten Vollendung zu bringen sucht. Zum Beweise diene eine bedeutende Anzahl von Schriften, welche seiner Feder entflossen, und von welchen ich nur diejenigen namhaft mache, welche mit dem hier zu behandelnden Gegenstande in Bezug stehen und welche ich der Güte des Verfassers selbst verdanke.

1) Statistique des prisons de la Belgique par M. Ed. Ducpetiaux. Extrait du rapport décennal sur la situation administrative du royaume 1841—1851. 4to. Bruxelles, Imprimerie de Th. Lesigne 1852.
2) Statistique des prisons de la Belgique. Periode de 1851—1853. Extrait du recueil statistique publié par les soins du Departement de l'Intérieur. Bruxelles 1857. Imprimerie de Lesigne.
3) Des conditions d'application du systeme de l'emprisonnement séparé ou cellulaire par Ed. Ducpetiaux. Bruxelles 1857. 8°.
4) Notice sur la prison cellulaire de Bruchsal. Des liberations conditionelles en Angleterre. Bruxelles 1855.
5) Reglement de la maison de sûreté (nouvelle prison cellulaire) à Anvers. Bruxelles 1857.
6) Notice statistique sur l'application de l'emprisonnement cellulaire en Belgique par Ed. Ducpetiaux. Extrait du Moniteur du 31. Août. 1857.

Die Fragen, welche ich mir während des Besuches der Zellengefängnisse vorlegte, waren Anfangs nur ärztliche, bezogen sich auf das körperliche und geistige Wohlsein der Gefangenen. Ich glaubte diese Fragen rasch lösen zu können, aber je mehr Zwischenfragen sich unwillkührlich erhoben, desto mehr sah ich ein, daß ein Gegenstand, ein Verhältniß in solchen Anstalten so enge mit einer Menge anderer zusammenhängt, daß man ein einziges auszuheben gar nicht im Stande ist, sondern immer in Verbindung mit anderen betrachten muß.

Es bestehen bis jetzt 14 Zellengefängnisse in Belgien, welche theils reine Zellengefängnisse sind, theils gemischte. Die gemischten bestehen in Zuchthäusern des Social- und Schweigsystems und die Zellen dienen da

1) für die Gefangenen, welche nach ihrem Eintritte und vor ihrem Austritte in Quarantäne gehalten werden;
2) für die Gefangenen, welche Strafen wegen schwerer Verbrechen zu verbüßen haben, die hinsichtlich ihrer Dauer, ohne die Gesundheit zu untergraben, in gewöhnlichen Kerkern nicht ausgehalten werden können;
3) für Gefangene, deren heftiger Charakter oder üble Gewohnheiten einen schädlichen Einfluß auf die Ordnung und Disciplin der Anstalt oder auf die Moralität und Sicherheit ihrer Genossen ausüben könnten;
4) für Gefangene, deren früheres gutes Verhalten, ihre gute Aufführung in dem Gefängnisse, oder ihr Alter eine Ausnahme von der gewöhnlichen Regel erfordern;
5) Für Gefangene, wenn sie mit Wahnsinn behaftet sind, bis zu ihrer Ueberführung in ein Krankenhaus.

Unter den gemischten Gefängnissen habe ich das große Zuchthaus zu Gent (Maison de force) besucht, unter den reinen Zellengefängnissen das zu Lüttich und Antwerpen. Auch besuchte ich das große Centralgefängniß für 600 Männer in Löwen. Da dasselbe jedoch noch nicht bewohnt war, ebenso wenig als dasjenige, welches für Frauen in Namür errichtet wird, so kann ich mich im Verlaufe dieser Auseinandersetzung nur auf die Zellengefängnisse zu Lüttich und Antwerpen aus eigner Anschauung berufen.

Diese Anschauungen wurden mir um so mehr erleichtert, als Herr Ducpetiaux die Güte hatte, mir einen Generalpaß für Belgiens Gefängnisse auszustellen:

„Je prie MM. les Directeurs des prisons du Royaume de laisser visiter ces établissements par M. le Dr. G. Adelmann, Professeur à l'Université de Dorpat et de lui procurer touts renseignements qu'il peut désirer.

L'Inspecteur général des prisons
25. Juillet 1858. Ed. Ducpetiaux".

Außerdem beauftragte mich Herr Durpetiaux freundlichst, besonders dem Zellengefängnisse in Antwerpen meine Aufmerk-

samkeit zu widmen und ihm nach meiner Rückkunft in Brüssel meine dort gemachten Beobachtungen mitzutheilen. Der Generalpaß verschafte mir sogleich Eingang, welcher außerdem nur von dem Gouverneur der Provinz erlaubt wird und gab mir die Gelegenheit, die Directoren dieser Gefängnisse persönlich kennen zu lernen und über Manches nähere Erkundigungen einzuziehen.

Zuletzt bemerke ich noch, daß der Baumeister Dumont in Brüssel die meisten Pläne zu den bis jetzt erbauten Zellengefängnissen ausgearbeitet hat und ihre Erbauung leitet. Sein Ruf hat sich bis Schweden erstreckt, woselbst er ebenfalls schon ein Zellengefängniß zu großer Zufriedenheit erbaute.

(Fortsetzung folgt.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Aus den R. St. Bl. Nr. 27 entnehmen wir einige ergänzende und auch zurechtstellende Anmerkungen zum verflossenen Sängerfest, wie folgt: „Beim Festzuge jedoch, der nach einem heftigen Gewitter in schöner Ordnung sich in Bewegung setzte, können wir die Bemerkung nicht unterdrücken, daß es für Genossen eines Sängerfestes angemessener gewesen wäre, die Väter der Stadt, Seine Durchlaucht den Fürsten Suworow und die Damen, welche eine prächtige Fest-Fahne gestickt hatten, statt der Hurrah's mit einem gesungenen vierstimmigen „Hoch" zu begrüßen ꝛc."

Wir schlagen vor, etwa nach der lieblichen Melodie: „Segne und behüte" für 1862:

1. Grüß Dich Gott, Du Siegesheld,
Dir an Leib und Seel' vergelt',
was Du unserm Land gethan,
bis du einst schwebst — Himmelan! —

2. Seid gegrüßt, Ihr Frauen zart,
Tausend Männer enggeschaart
bringen Euch den Festes Dank
heut und all' ihr Lebelang! —

Freitag den 30. Juni und Sonnabend den 1. Juli, jedesmal um 9 Uhr Vormittags, fanden die betreffenden Generalproben statt, zu welchen das Publikum gegen einen Rubel Eintrittsgeld Zutritt hatte. Zu diesen Proben war in der Domkirche sowohl, wie auch in der Festhalle (Bahnhof) noch viel Raum da. Diese Erfahrung lehrt, daß das Eintrittsgeld zu den Proben zu hoch angesetzt war. Denn es sollte Grundsatz aller größeren Vereinigungen von musikalischen Kräften sein, ihre Leistungen möglichst allen Klassen der Bevölkerung durch Festsetzung verschiedener Eintrittspreise zugänglich zu machen, und so die erhebende, das menschliche Gemüth ergreifende Macht massenhaft, aber gelungen aufgeführter Meisterwerke der Musik auf alle Stände auszuüben. Mahnte uns doch das gerade auf Sonntag den 2. Juli fallende Evangelium vom „großen Abendmahl": „Gehet aus auf die Landstraßen und auf die Gassen der Stadt, und nöthigt sie, herein zu kommen." Sollte das Gemüth eines Armen weniger empfänglich sein, sich von den Klängen eines „Requiem" von Cherubini, oder der doppeltchorigen Jubel-Hymne von Dr. Friedrich Schneider über das alltägliche Treiben erheben zu lassen? Vielleicht mehr! ꝛc. Der Choral: „Ein' feste Burg ist unser Gott", von den 680 Stimmen unisono vorgetragen, machte eine imposante Wirkung, und war die Rührung und das Ergriffensein in den Mienen der 4000 anwesenden Zuhörer deutlich zu lesen ꝛc. — Eins gefiel Ref. nicht — der Vortrag der Soli's in beiden Aufführungen durch einen kleineren, wenn auch aus den besseren Stimmen ausgewählten Chor, welcher den vom Tonsetzer beabsichtigten Contrast verwischte. Wenn unter den Hunderten von Sängern keine vier ausgezeichnete Stimmen (Soloquartett) zu finden waren, so mußte für solche, unserer Meinung nach, auf andere Weise gesorgt werden ꝛc. — Mit der Tempo Auffassung des Mendelssohnschen: „Wer hat dich, du schöner Wald" können wir uns nicht einverstanden erklären. Es ist ein Abschiedslied, und wenn man zugeben will, daß der Anfang so schnell gesungen werde, als er es ward, so muß doch unbedingt die Wehmuth des: „Lebe wohl!" langsamer vorgetragen werden.

Schließlich sei unser Wunsch ausgesprochen, daß, nachdem die Ostseeprovinzen im Verlauf weniger Jahre drei Sängerfeste gehört haben, nun uns bald ein großes Musikfest geboten werde, bei welchem die Damen nicht blos zu „sticken" haben, sondern Damen und Herren, auch ausgezeichnete Solostimmen mitwirken, und selbstständige Instrumentalsätze erklingen.

Uebersicht der Fabrikthätigkeit Riga's und seiner nächsten Umgebung.

Fabriken und gewerbliche Anstalten für Bereitung von:	Im Jahre 1859: Zahl derselben.	Zahl der Arbeiter.	Werth des Fabrik. in S.-R.	Im Jahre 1860: Zahl derselben.	Zahl der Arb. u. Beamten.	Werth des Fabrik. in S.-R.
Taback und Cigarren	12	1134	660854	12	1284	665246
Oel	3	75	189105	3	67	267000
Lichten und Seife	9	98	294295	9	105	297706
Weizenstärke	1	7	5714	1	4	6121
Malz	1	2	11150	1	3	12778
Brod	—	—	—	1	8	2127
Zucker	1	3	14400	1	2	12300
Cichorie	—	—	—	1	27	500
Spiritus und Essig (Falkenhof)	1	8	63800	1	10	76628
Essig (Stopiushof)	1	2	600	1	2	600
Möbellack (Bonaventura)	1	4	2257	1	4	2200
Aether	1	4	2000	1	2	1200
Zündwaaren (am Lagerplatz)	—	—	—	1	41	5000
Papier (Jägelshof, Jägelsmühle, Ligat, Wangasch)	4	210	57365	4	343	180948
Korken	3	290	115000	4	300	130000
Gutapercha- und Gummiarbeiten	—	—	—	1	16	10000
Möbeln	2	43	23792	2	65	25340
Flachsgespinnst (Kengeragge)	—	—	—	1	118	40000
Filz-, Seiden- und Strohhüten	2	21	15650	2	25	15520
Wollenzeugen				5	776	652352
Tricot- und Strumpfwaaren				1	65	23000
Baumwollenzeugen				4	285	119869
Watten	13	2058	1125659	1	15	3800
Twist und Strickgarn (Strasdenhof)				1	917	161000
Baumwollenplüsch und Manchester (Strasdenhof)				1	216	32000
Tuch	1	400	872523	1	415	873268
Seidenwaaren	1	55	60000	1	52	57321
Leder (Riga und Stubbensee)	2	133	160000	2	130	229500
Abkochen von Knochen	2	2	6802	2	2	6776
Künstlichem Dünger	1	6	4000	1	5	2000
Glaswaaren (Rig. Kreis)	5	98	59700	5	113	59360
Geschlämmter Kreide	1	5	900	1	5	1000
Porcellan, Fayence und Kacheln (Riga und Kengeragge)	3	309	164720	4	301	164130
Ziegeln (Klein-Jungfernhof)	1	120	14000	1	191	96759
Woll- und Baumwollkratzen	1	6	3650	1	7	3360
Nägeln (Riga und Bellenhof)	2	38	52740	2	37	59560
Eisendrahtwaaren	—	—	—	1	16	15000
Maschinen	3	291	136876	3	311	138654
Dampfsägemühlen	2	360	312375	2	370	680000
Kupferhammer (Uexküll)	1	16	14300	1	18	20362
Eisenhammer (Rodenpois)	1	10	11848	1	10	11706
Dampfmahlmühle und Dampfmaschinen-Bäckerei	1	7	4072	1	12	14614
Wind-, Wasser- u. Dampfmühlen	11	41	68170	11	37	66650
Bierbrauereien	9	80	117241	9	83	132299
Zusammen	103	5936	4645467	111	6815	5375854

Die „Бирж. Вед." schreiben: Der Reichsrath hat im Oekonomie-Departement und in der Plenar-Versammlung nach Durchsicht der Vorstellung des Finanzministers über die Gründung einer polytechnischen Schule in Riga beschlossen: 1) In der Stadt Riga dem dortigen Börsen-Comité die Gründung einer politechnischen Schule zur Bildung von Personen, welche sich speciell der Industrie in allen ihren Zweigen widmen, zu

gestatten; 2) das Project des Statuts dieser Schule bei einem Memorial des Reichsraths dem Allerhöchsten Erachten Sr. Majestät des Kaisers zu unterbreiten; 3) zu den Ausgaben für die erste Einrichtung der Schule 100,000 Rbl. S. aus dem Capital des Rigaschen Krons-Reserve-Magazines zu bewilligen; 4) erforderlichen Falles zum jährlichen Unterhalt der Schule eine Beihilfe von 3000 Rbl. aus den Mitteln der Stadt Riga, nach vorgängiger Eintragung in das Budget der Stadt Riga, zu gewähren; und 5) zum Bau eines Gebäudes für die Schule ein der Stadt gehöriges Grundstück unter der Bedingung abzutreten, daß im Falle der Aufhebung der Schule dasselbe an die Stadt zurückfalle. (D. Z.)

Dorpat. Der etatmäßige Privatdocent an der Universität Dorpat, Dr. med. Böttcher, ist als außerordentlicher Professor dieser Universität für Pathologie und pathologische Anatomie angestellt worden. (R. B.)

Der Herr Landgerichts-Secretair v. Ackermann zu Kodjerw ist als Kirchspielsrichter des 2. Dörptschen Kirchspielsgerichtsbezirks bestätigt worden. (D. Z.)

Dorpat, 24. Juli. [In diesen Tagen führte uns unser Weg mal wieder nach längerer Zeit zum Dampfschiff-Landungsplatz und darauf zum großen Markt. An beiden Orten bot sich ein erfreulicher Anblick für jeden humanen Menschenfreund dar. Am erstgenannten nämlich die erste Anlage eines Bollwerks an dem abschüssigen und seit einem halben Jahrhundert und mehr ausgetretenen, und vom Wasser ausgerissenen Bachufer, daß es ein wahres Wunder ist, daß nicht alle Jahr ein halbes oder ganzes Dutzend Schaulustiger oder Freunde-Erwartender, Groß und Klein, kopfüber in's Wasser geplumpst sind! — Am zweitgenannten Orte erfreute uns die wohlweise Barrikadenwirthschaft der rutheuischen geschickten Pflasterleger und sah die eine in Arbeit begriffene Hälfte des Marktplatzes mit ihren losgebrochenen und mit ihren angeführten verschiedensortigen Steinhaufen sammt Zubehör nicht anders aus, als wie ein Redacteurbüreau, wenn in Abwesenheit von Frau und Kindern der Major domus in 5 Stuben, je nach dem Sonnenstande, volle Freiheit hat, seine Zettel, Streifen und Blätter auf Stühle, Tische, Sopha, Flügel ꝛc. ad libitum zu extendiren, da er früher auf 1 einziges kleines Schreibstübchen beschränkt war; die andere bereits fertige und fahrbare Hälfte des Marktes aber glich nicht uneben einem frisch aus der Officin abgeholten saubern „Inlandsblatte" zu gefälliger Lectüre bei einer Cigarre, am Abend beim Gläschen Thee, oder frühe bei'm Täßchen Kaffe. Nun wohl bekomm' es früh und spat, bis all' unser Thun ein Ende hat.]

Dorpat, 29. Juli. Auch in dieser Woche sind uns nur rühmliche Theaterleistungen vorgeführt worden. Wie sich unser, durch die noch nicht abgelaufene Ferienzeit noch lange nicht vollzähliges Publikum dabei betheiligt, dafür mögen die vollen Häuser bei den Benefizen für den allbeliebten Komiker Poddig und für die tragische Heldin Mad. Hütter sprechen. Die erstere Aufführung am Dienstag brachte 119 Rbl. dem Benefizianten, die anderen 119 der Kasse und 40 Rbl. für die täglichen Unkosten, in Summa also gegen 280 Rbl. Die zweite Aufführung (Faust) gestern, bei argem Regenwetter, hat wohl nicht weniger eingetragen *), nur noch in den Kauf gewiß manchen Catarrh für Solche, die bei dem strömenden Guß und der unerwünschten Dunkelheit um 11 Uhr Abends keinen Fiaker mehr erwischen konnten. Indeß, wenn man nicht von Salz oder Zucker ist (attisches Salz schmilzt bekanntlich nicht vom Regen aus, im Gegentheil, es bekommt von der kleinen unerwarteten Douche noch einen besonderen piquanten, würzigen Beigeschmack) — während 7stündigen nächtlichen Schlummers trocknen auch durchnäßte Garderobenstücke wieder aus. Nur nicht den Kopf verloren, wie gestern das Skelett bei Faust par malheur bei einem raschen Scenerie-Wechsel, — nur nicht den Muth verloren: obgleich jetzt am Morgen dunkle Strichwolken den ganzen Horizont bedecken, und es noch gehörig tröpfelt: vielleicht giebt's dennoch für die heutige Abendpromenade noch milden Sonnenschein. „Leicht kann's vor Abend anders werden, als es am frühen Morgen war", sagt uns zum Trost ein altes gutes Lied: und welchem Leser es grade jetzt trüb und regnerisch zu Sinn ist in äußerem Leid oder innerem Weh, dem wollen wir's noch einmal zurufen: Nur nicht den Muth verloren: „Leicht kann's vor Abend anders werden, als es am frühen Morgen war." Das walte Gott in Gnaden, behüt' uns All' vor Schaden! —

*) Spät. Zusatz. Abends: c. in Summa 178 R. (69+69+40).

Der Fabrikdirector der Seidenfabrik zu „Quellenstein" hat das Areal, darauf die Fabrik angelegt, samt einigen dazu gehörigen Landstücken von dem Besitzer des Gutes Tignitz, im Saaraschen Kirchspiel im Pernauschen Kreise — abgekauft.

Wir freuen uns allemal, wenn betriebsame Unternehmer auf sicherer Basis und ohne Schwindelei ein Geschäft entriren und dabei glücklichen Fortgang haben: mancher Faule wird dadurch aufgerüttelt, nicht mehr die Hände in den Schooß zu legen und auf die gebratenen Tauben zu „hoffen und zu harren". Wir lasen kürzlich, wie der ungekannte 6jährige Schneidersohn Schadow durch Fleiß, Ausdauer und Gottes Hülfe ward im 80sten Lebensjahre der Veteran unter den berühmtesten Bildhauern. Sit illi terra levis! —

Viehseuche. Im Fellinschen Kreise zeigte sich unter den Pferden der Milzbrand; vom 20. bis zum 27. Juni c. erkrankten im Ganzen 39 Stück, von welchen 38 stürzten. (Livl. G.-Z.)

Da jeder Inländer weiß, daß Hugo Hahn ein Inländer ist, so gehört folg. Notiz aus der Rev. Ztg. auch in's Inland.

Die Forscher auf dem Afrikanischen Sprachgebiete werden darauf aufmerksam gemacht, daß der Missionar Hugo Hahn, Verfasser der durch die Berliner Akademie im Jahre 1857 herausgegebenen Grammatik und eines damit verbundenen Wörterbuches der Hererósprache, gegenwärtig eine erweiterte biblische Geschichte, zum großen Theil genaue Uebersetzung einzelner Abschnitte der heiligen Schrift, des alten und neuen Testaments in derselben Sprache drucken läßt.

Des Kammerherren A. Bathory Simolin Ehrenerklärung für den verstorbenen Staatsrath Friedrich Freiherr v. Rönne aus Kurland, dem einige Zeitungsblätter einen unehrenhaften Tod im Spieler-Duell angedichtet und Herrn O. Riesemann treffliche Anrede beim Sängerfest in Riga von einem seiner Freunde uns zugesandt, kommen in die nächste Nr. Der aufrichtigste Dank an die freundlichen Uebersender beider Artikel aber in diese Nr. in unserem und unserer Leser Namen. D. Red.

Estland.

Reval. Der von den zurückgebliebenen Mitgliedern unserer Gesangvereine ausgehende Gedanke, die gestern aus Riga zurückkehrenden Sänger im Hafen zu empfangen und in die Stadt zu geleiten, gestaltete sich bei der allgemeinen Betheiligung unserer städtischen Bevölkerung zu einer Festlichkeit, die uns lebhaft an die schönen Tage unseres eigenen Sängerfestes erinnerte. Wie damals, so fuhren auch gestern Glieder der hiesigen Gesangvereine in einer Reihe von Böten, mit Musik und fliegenden Fahnen, zum Dampfschiff hinaus, bewillkommneten dort die Rückkehrenden und luden die Fremden unter ihnen zu einer kurzen Einkehr bei uns ein. So hatten wir denn die Freude, die bei uns seit 1857 noch in so gutem Andenken stehenden Sänger der Hauptstädte zugleich mit den Unsrigen vom Ufer aus begrüßen zu können. Es war ein herrliches Bild, diese bunte Flotille auf der blauen Meeresfläche, mit dem reizenden Hintergrunde unserer Uferlandschaft. Aber auch den Rückkehrenden muß es wohlgethan haben, einer so regen Theilnahme zu begegnen. Sie beschränkte sich nicht darauf, daß auf den Bootanfahrten und dem Quai eine dichtgedrängte Menschenmasse die Sänger erwartete, sondern als Zeichen besonderer Huldigung, die man den musischen Künsten hier stets darzubringen bereit ist, wurden ihnen als Jüngern und Pflegern derselben aus zarter Frauenhand Blumen gespendet und die

heimkehrenden Feldzeichen mit Kränzen geschmückt. Waren doch die Sänger vom Newastrande, die sich im Wettkampf der Töne wohl bewährt hatten, an der Spitze des Zuges — da ziemten sich wohl solche Zeichen der Anerkennung! — Eine stattliche Reihe, von einer noch zahlreichern Menschenmenge begleitet, bewegte sich nun — bei den uns heimisch gewordenen Klängen des Radetzky-Marsches — vom Hafen zur großen Strandpforte. Schon hier fiel an der Ecke dieses Weges ein mit Teppichen und Laubgewinden geziertes Haus auf; sichtlich überrascht aber wurden die Heimkehrenden beim Eintritt in die Stadt durch die vielen mit Flaggen, Teppichen, Laub- und Blumengewinden gezierten Häuser der Langstraße. Der nächste Haltpunkt war das Schwarzenhäupterhaus, wo bei einem Glase Rheinwein und einem splendiden Frühstück die heimkehrenden Sänger viel von dem herrlichen Feste, das sie erlebt, zu berichten hatten. Doch war des Bleibens hier nicht lange — wie konnten Sänger dem Zuge nach dem waldesduftigen Catharinenthal widerstehen! Die Mühen der letzten Tage und der keineswegs günstigen Ueberfahrt schienen völlig vergessen zu sein, so frisch und munter ging's wieder in Procession zum Thore hinaus. — In Catharinenthal angekommen, bedurfte es keiner besonderen Nöthigung zum Singen — war man doch unter einem so schönen Laubdache, wie man es hier im Norden weit und breit nicht findet! Die liebenswürdigen Gäste schienen uns, die wir an dem Feste nicht theilgenommen, durch ihre herrlichen Gesangsvorträge entschädigen zu wollen. Leider ertönte nur zu bald der Ruf: alle Mann an Bord! Die Güte des Capitains durfte nicht gemißbraucht werden — daher nur doch ein „Auf Wiedersehen" und der ganze Zug brach wieder auf, den Weg zum Hafen zurück, wo sich unter endlosem Hurrahruf die Gäste einschifften und unseren Hafen verließen. — So hatten denn auch wir — Dank sei es allen Mitwirkenden — ein Stück Sängerfest, eine würdige Nachfeier der allen Baltischen Sängern stets unvergeßlich bleibenden Tage in Riga! (Rev. Zeitg.)

Die „Björneborgsche Zeitung" bringt die Nachricht, daß die Zündhölzchen-Fabrik auf Beschluß der Actionäre unter der veränderten Firma „Björneborgs Zündhölzchen-Fabriksgesellschaft" fortbestehen werde. Der Sitz der Direction wird wahrscheinlich in Helsingfors sein. Für die ärmere Bevölkerung Björneborgs ist das Fortbesten der Fabrik eine große Wohlthat.

In der Estl. Gouv.-Ztg. Nr. 49 heißt es: Das Schießen und Jagen innerhalb der Grenzen der Güter K. und B. wird hiemit auf's Strengste untersagt. (3 mal 15 Kop.) 1

Auf der umstehenden Seite abermals: Das Schießen und Jagen ꝛc.... N. und. P. ꝛc. (3 mal 15 Kop.) 1

Auf der zweiten Spalte derselben Seite: „Das Schießen und Jagen ꝛc.... L. K. u. A. ꝛc." (3 mal 15 Kop.) 1

[Wir machen einen Vorschlag zur Güte für das ganze Inland (nämlich für Liv-, Est- und Kurland). Jede Provinz, oder Abtheilung, oder Distrikt, oder Gouvernement (auf den Namen kommt's hiebei nicht an) möge freundlichst in ihre nächste Nummer Folgendes einrücken lassen:

„Es wird hiemit Allen und Jeden bekannt gemacht, die zu lesen verstehen und die auch nicht zu lesen verstehen, daß von heute an in dieser ganzen Provinz (Liv- oder Est- oder Kurland, wer nun grad zuerst auf unsern wohlgemeinten Vorschlag eingeht) Jeder nur in eigener Grenze zu jagen hat, auf fremde Grenze sich aber nicht verirren soll, widrigenfalls er seine Flinte verliert und bei etwaniger versuchter handgreiflicher Gegenwehr dem Buschwächter gegenüber, der möglicher Weise stärker wäre, — leicht Unannehmlichkeiten erleiden könnte;" — so ist die Sache für jede Provinz mit 50 Kop. abgethan, anstatt daß jetzt nicht 50 Rbl. genügen für die vielen Inserate aller der einzelnen Güter.

Die Druckmeister werden uns über diesen guten Vorschlag wohl nicht sehr dankbar sein, indeß — was ein rechter Patriot und Volksfreund ist, darf sich an keine Druckerpresse kehren.

Uebrigens, wenn die Herren Jäger und Pirschmeister nur

etwas Logik und Mutterwitz gebrauchen wollten, so könnten sie es auch ohne Annonce einsehen, daß, — so wie Einer nicht Melonen und Arbusen, Birnen und Aepfel, Morellen und Kirschen, Himbeeren und Stachelbeeren, ja nicht einmal Rettig und Radiesen aus einem fremden Garten sich zueignen darf, — so also auch keine Auerhähne und Birkhühner, Schnepfen und Beccassinen, Krammetsvögel und Drosseln ꝛc. sich aneignen darf, ohne zuvor eingeholte Erlaubniß, aus einem — fremden Walde!

Kurland.

[NB. Der nachfolgende Artikel war am Mittwoch vom Red. für Nr. 30 des „Inlands" bestimmt und zwar unmittelbar nach den Worten „in unserer Zeit reifen die Früchte schnell!" auf Seite 469 Zeile 23 —; wurde aber dem Red. aus der Officin mit dem Correcturbogen am Sonnabend zurückgesandt als nicht aufgenommen wegen Raummangel. Damit dieser Grund in Nr. 31 nicht wieder eintritt, stellen wir ihn in die erste Stelle der Correspondenz-Artikel der Nachbarprovinz nach unserem: „Audiatur et altera pars" in Nr. 30 loco citato. Die Sache klingt doch nun bedeutend anders, als zuvor von den Tagesblättern berichtet ward.]

Aus zuverlässiger Quelle erfahren wir über den in der Nr. 156 nach der „Deutschen St. Petersburger Zeitung" berichteten Vorgang in Kurland nachstehende erläuternde Thatumstände:

Der Baron N. studirte allerdings auf ausländischen Universitäten, und wurde, weil er eine derselben verlassen hatte, ohne die ihm für ein Duell zugesprochenen fünf Tage Carcer abzusitzen, mit der althergebrachten Formel als ein „homo improbus" von den Deutschen Universitäten relegirt. Diese Thatsache wurde von mehreren, nicht sowohl gegen den Baron N., als gegen dessen Stand übelgesinnten Personen dazu ausgebeutet, das Gerücht zu verbreiten, als habe er sich der Wortbrüchigkeit schuldig gemacht, eine Annahme, die bei Ihrem der Deutschen Universitätsgebräuche vielleicht unkundigen Auditorio um so mehr Anklang fand, als das „homo improbus" dieser akademisch-technische Ausdruck, — mißverstanden — auch die Bestgesinnten irreleiten konnte. Bei seiner Rückkehr aus der Schweiz, wo sich der Baron N. in der Folge aufgehalten, fand er dieses entehrende Gerücht in seiner Heimath vielfältig ausgesprengt, selbst unter den Wohlmeinenden, die sich mittlerweile veranlaßt gefühlt hatten, die Obrigkeit jener Deutschen Universität um bezügliche Auskunft anzugehen. So war es denn natürlich, wenn der Baron N. dieser üblen Nachrede auf den Grund zu kommen und deren Urheber zu endecken suchte, — gerechtfertigt, wenn er den Förster X., der in munterer Gesellschaft diesen Gerüchten Vorschub geleistet, zur Rechenschaft zog. Anstatt nunmehr die Beleidigung durch eine öffentliche Entschuldigung, wie verlangt wurde, zurechtzustellen, wollte der Förster den Baron N. mit einer Erklärung abfinden, die insofern schon ungenügend erschien, als alle Schuld auf einen Dritten, einen Abwesenden, gewälzt wurde; Baron N. bestand daher auf die Forderung, welche indessen von seinem Gegner dahin verschärft wurde, daß er bei gefährlicheren Bedingungen eigene Waffen verlangte; wenn sich nun der Förster X. eigens zu diesem Duell Pistolen verschrieb, so wäre der Baron N. im Grunde zu entschuldigen, wenn er sich der seinen bediente, — die leider zu einem unglücklichen Ausgange führen mußten.

Wie wir ferner erfahren, dürfte in Kurland für den früher berichteten famosen Libauer Vorfall kaum ein Anwalt zu erwarten sein, während der gegenwärtige Fall, — wo es die Restituirung verunglimpfter Ehre galt, — trotz des Mißgriffs in der Wahl der Mittel, in Kurland die allgemeine Theilnahme für sich hat.

Indem wir diese Berichtigung bringen, ist es unserem Baltischen Gefühle eine Genugthuung, daß wir die unsererseits an den Bericht in Nr. 156 geknüpfte, übrigens nur hypothetisch hingestellte Bemerkung, als durch den aus der „D. P. Z." in die unsrige aufgenommenen Vorfall unbegründet bezeichnen können. (R. Z.)

Kurland. Publikation. Von dem Libauschen Polizei-Amte wird zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung gebracht, daß, da zum Seebade am dortigen Strande Hunde mitgenommen werden und ein Kind bereits daselbst von einem Hunde angefallen worden, es nicht erlaubt ist, weder auf der Damen-, noch Herrenseite zum Bade Hunde mitzunehmen und der Büttel den Auftrag erhalten, die bei der Begleitung zum Bade angetroffen werdenden Hunde einzufangen.

Libau, den 8. Juli 1861. Nr. 1761. (L. Z.)

[Eine wachsame Polizei in einer Stadt gehört gewiß mit zu den von Vielen unter uns unerkannten Lebensgütern, dafür wir vergessen spät und früh dem himmlischen Geber aller guten Gaben dafür zu danken. Eine gute Polizei ist wie im Gesichte das Aug', auf der Flinte das Zündhütchen, für's Schiff der Compaß und auf'm Redacteurtisch das — Dintenfaß, — mit dem gelehrten Ausdruck heißt man es eine: conditio sine qua non! So lang wir für Herren allein schreiben, muß immer etwas lateinischer Krimskrams mitunter laufen, das giebt der Sache einen gelehrten Anstrich, — schreckt aber leider die zarte Leserhälfte von der Lectüre ganz und gar zurück. So wie wir aber nur von glaubwürdiger Seite her hören sollten, daß auch nur ein Dämchen (Backfisch, Jungfrau, Gattin, Wittib oder Matrone) das „Inland" wirklich in die Hand nimmt, und die ganze Nr. von A bis Z. durchliest, so soll auch von dem ärgerlichen Latein ꝛc. kein Wort mehr vorkommen, nicht so viel, als eine Mücke mit ihrem Schnabel fortträgt. Denn unwillkührlich fällt uns jener junge Kirchspielsarzt aus der nördlich gelegenen Nachbarprovinz ein, welcher Ref. vor Jahren offenherzig gestand: „Ich such' nur zuerst mit den Frauen gut zu stehen, dann hab' ich die Männer alle auf meiner Seite!" — Wenn die Redacteure doch auch so klug sein wollten, keine malitiösen Artikel gegen das holde Geschlecht — in allen Lebensabstufungen und Reisestationen — aufzunehmen, oder gar welche selbst zu fabricieren (!): manches Blatt würde furore machen, das jetzt als Unterlage zum Trocknen für Himmbeeren, Aepfel und Zwiebacken auf der butterbestrichenen Pfanne in den Ofen geschoben wird, um bald darnach dem unerbittlichen Feuertode Preis gegeben zu werden.]

Miscelle.

Berlin, 8 Juli. Den vielen Freunden des berühmten Augenarztes Prof. Dr. v. Graefe wird es von Interesse sein, zu vernehmen, daß derselbe sich mit der jungen Gräfin Anna Knuth aus Roeskilde bei Kopenhagen verlobt hat und wahrscheinlich schon im Spätherbst dieses Jahres in den Ehestand treten wird. Die Braut wird seinem schönen Berufe darum schon eine um so größere Sympathie zuwenden, als sie selber durch ihn von einem langwierigen Nervenkrampf des Auges vollständig geheilt worden ist. (L. Z.)

[Wir fürchten, die jungen Mediciner legen sich jetzt alle auf Augenheilkunde. Der Anfang dazu scheint bereits gemacht, indem es wohl bei den jungen akademischen Theologen noch heißet: „Erst das Häuschen, dann das Mäuschen, oder wie unsre gröberen Vorfahren sagten: „Erst die Pfarre dann die Quarre"; aber die Herren Mediciner legen sich schon auf scharfe und erfolgreiche Augenprüfungen vor erlangtem Doktorhut ja mancher schon vor abgelegtem Examen. — Freilich Patienten giebts mehr in der Welt als Pfarrvakanzen, und während dem Einen die Kuchen in's Haus getragen werden muß der Andre nach Brod erst suchen.]

Weltschau.

⊙ Der schon seit längerer Zeit besprochene Plan, in Berlin auch eine Statue Lessings zu errichten, ist jetzt von mehreren ausgezeichneten Männern der Hauptstadt (darunter die Professoren Dr. Droysen, Dr. v. Raumer und Dr. Twesten) in bestimmter Form aufgenommen worden. (R. Z.)

[Gebt ihnen lieber während ihren Lebzeiten Brod zu essen von den Steinen haben sie doch nichts, wenn sie schon — todt sind.]

☾ Madrid ist das „Auge Castiliens" und Castilien der „Mittelpunkt der Welt", so lautet das ächt spanische Sprüchwort, und damit muß sich die Königin trösten für den harten Zwang der Etikette. (R. Z.)

[Die einfältigen Chinesen nennen ihr Land das himmlische Reich oder das „Reich der Mitte", aber aufrichtig gesagt, es ist am Ende doch nicht so übel ausgedacht, denn da die Erde kugelrund ist, so könnte ja jede Stadt also auch unsre liebe Universitätsstadt oben an, sich nennen: „Mittelpunkt der Erde" oder „die Stadt der Mitte". Heißt es nicht: Medium tenuere beati und beati possidentes.]

♂ Gern möchten wir einen kurzen Auszug für unser Inland von dem Briefe haben, den „der Kaiser an den heiligen Vater geschrieben", und von welchem letzterer „zu einem einflußreichen Franzosen gesagt haben soll: „Dieser Brief hat mich so erfreut, daß ich ihn stets bei mir trage."

[Das kommt sonst nur bei Bräuten vor mit den Briefen ihrer Herzallerliebsten.]

☿ Wir geben unseren Lesern folgendes Beispiel über die Art und Weise, wie sich die extremen Berliner Zeitungen in Veranlassung des Attentats befehden. Die „Kreuzzeitung" schreibt: Die demokratische „Volkszeitung" versucht sich jetzt im zoologischen Style gegen uns. Sie schließt ihren heutigen Leitartikel mit den Worten: „Es ist nur interessant, die „Kreuzzeitung" zu beobachten, wie es interessant ist, die Schlange im Glaskasten zu sehen, wo man ohne Gefahr ihr Ringeln betrachtet, um sich unter Schaudern ein Bild davon machen zu können, was die Bestie wohl anrichten könnte, wenn sie Zahn und Macht besäße!" (R. Z.)

[Das ist mal grob gesagt!]

♃ Die im Zug gewesene Allianz zwischen Frankreich und Rußland kam nicht zu Stande. Seitdem besteht zwischen St. Petersburg und Paris eine gewisse Zurückhaltung, welche jedoch nichts Unfreundliches an sich hat. (R. Z.)

[Das ist mal fein gesagt!]

♀ Paris, 17. Juli. Man hört hier jetzt fast nur von Selbstmord, Betrug, Schande, Bankerott und ähnlichen Dingen; es ist eine schreckliche Zeit. Der Director der Kaiserlichen Druckerei, Hr. ꝛc. (R. Z.)

[Das ist mal arg gesagt!]

♄ Der König und die Königin werden im Monat October in Königsberg in Gegenwart der Mitglieder des Landtages und anderer aus allen Provinzen des Königreiches einzuladenden Zeugen sich krönen lassen. (P. Z.)

[Wir wünschen dem hohen Herrscherpaare des Himmels reichsten Segen und ihrem Lande — gold'nen Frieden. Es heißt wohl: Si pacem vis, para bellum! aber auch zugleich: Pacem, te poscimus omnes! —]

Nekrologe.

Am 15. Juni d. J. starb zu Reval die Frau Staatsräthin Anna von Reimers, geb. v. Krusenstiern, in einem Alter von 84 Jahren.

[Vergeblich haben wir einem Nekrolog über einen „ehemaligen Professor in Dorpat" aus dem Inlande entgegengesehen, — und nehmen daher wenigstens folgende kurze Notiz über den Heimgegangenen aus einer ausländischen Zeitschrift in unser „Inland".]

Am 21. Juni starb zu Weimar um 5 Uhr Nachmittags ganz unerwartet in Folge eines heftigen Unterleibsleidens, welches ihn gestern Nachts erfaßt hatte, der Oberbibliothekar Hofrath Preller (ehemaliger Professor in Dorpat). Sein Name ist in der gelehrten Welt wohlbekannt, insbesondere durch seine Werke über griechische und römische Mythologie, sowie durch die mit Ritter in Göttingen gemeinschaftlich herausgegebene Geschichte der alten Philosophie. In seinem Beruf mit Eifer thätig, war er zugleich ein liebenswürdiger, jovialer und geistig belebter Gesellschafter, so daß sein Verlust, zumal nach dem so kurz vorhergegangenen ähnlichen Frorieps in den hiesigen Kreisen auf das Schmerzlichste empfunden werden wird. (A. A. Z.)

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 31. Juli 1861. stellv. Censor Kyber.
(Nr. 121.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 32. Montag, den 7. August 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Der Goldschmied Jamovius. 1850—1852.

(Fortsetzung.)

3. An seinen Kleidern haben sich verdächtige Blutspuren gefunden, S. 404 und 405.

Die Galleschen Gäste, zu denen er gleich nach vollbrachter That zurückgekehrt sein soll, haben an seinen Kleidern nichts Auffallendes wahrgenommen und Blutspuren an Kleidern sind doch gewiß, das wird Jeder zugeben, auffallend genug; sie hatten „aber keinen Grund gehabt darauf besonders zu achten", ibid., und doch sollen dieselben Gäste Grund gehabt haben sich zu merken, in welcher Minute J. in der Galleschen Tabagie gewesen ist. Blutbefleckte Kleider sind doch nichts so Alltägliches und Gewöhnliches, besonders an Kleidern, welche kurz vorher ganz rein waren, als der Eintritt eines Gastes in eine Tabagie. Die rothen Flecken, welche sich an den später in Beschlag genommenen hellgrauen Buckskinrock und hellgraugestreiften Beinkleidern, S. 405, fanden und durch die Loupe als Blutflecken erkannt wurden, können insofern keinen unanstreitbaren Beweis von der Thäterschaft des J. geben, als es erstlich gar nicht erwiesen ist, daß das Blut, von welchem die Flecken entstanden waren, Menschenblut, namentlich das Blut der Ermordeten war, und zweitens auch darum nicht, weil es durch nichts, durch durchaus nichts erwiesen ist, daß J. an jenem Abende gerade diese hellgrauen Kleider getragen habe. Es ist im Gegentheile durch den Zeugen Drechslermeister Hagermann, S. 430, bemerkt worden, daß J. an jenem Abende einen dunkelen Oberrock getragen hat; ein hellgrauer Buckskinrock erscheint jedoch nicht dunkel. Die Blutflecken konnten aber auch von vor oder nach dem verübten Verbrechen, auch ganz gut während desselben auf dieselben gespritztem Blute herrühren. J. sagt S. 405, der Rock habe an jenem Abende in der Werkstatt, dem Orte der Mordthat gelegen; wie leicht konnte da Blut auf ihn gespritzt werden; ohne daß man sagen kann, J. sei der Thäter gewesen; nachher trug er ihn in den Alkoven. Er versichert hoch und theuer, S. 405, daß er an jenem Abende nicht mit diesen Sachen bekleidet gewesen sei, und seine Aussage und Versicherung wird durch die Aussage des unverdächtigen Zeugen Hagermann bekräftigt; sie bleibt so lange glaubwürdig, bis die Unwarheit darin bewiesen ist.

4. Diese Kleidungsstücke hat Niemand anders, als er gewaschen, S. 406.

S. 405 heißt es: „An den Rockschößen war offenbar eine Reinigung durch Wasser erfolgt. Ebenso schienen die Hosen durch Wasser gereinigt zu sein; doch waren die Aerzte außer Stande, hierüber ein bestimmtes Urtheil abzugeben." Wie unsicher, wie unbestimmt ist die ganze Ausdrucksweise. Die Rockschöße sind offenbar durch Wasser gereinigt; es ist aber nicht gesagt und durchaus nicht erwiesen, daß die Reinigung nicht schon früher erfolgt sein könnte, als die Rockschöße mit Blut befleckt wurden, und in der Widerlegung des vorhergehenden Indicienbeweises ist gezeigt worden, daß auf eine nur wenig den Angeklagten verdächtigende und belastende Art dieses Bespritzen selbst mit dem Blute der Ermordeten stattgefunden haben konnte. Ueber das Auswaschen der Hosen konnten selbst sachverständige Männer, die Aerzte, kein bestimmtes Urtheil abgeben; und dessen ungeachtet folgert die Anklage entschieden und bestimmt, S. 406: „so ist es klar, das Niemand anders, als J. die Kleidungsstücke gewaschen und im Alkoven „verborgen habe". In dieser Folgerung erfährt man zum ersten Male, daß Kleidungsstücke verborgen worden sind; nacher, S. 405, hieß es einfach, sie fanden sich im dunkelen Alkoven, einem Orte, an welchem Kleider, wenn man keinen anderen Raum hat, sich gewöhnlich befinden. Warum werden sie hier plötzlich als „verborgene" bezeichnet und gefolgert, daß sie aus Schuldbewußtsein verborgen worden seien? Die Kleidungsstücke waren von J. weder verborgen, noch ist es durch irgend etwas erwiesen, daß gerade er sie gewaschen, am wenigsten aber ist dargethan, daß er nach der Mordthat aus Schuldbewußtsein sie gewaschen und verborgen habe, und nur dies hätte einen Indicienbeweis abgeben können.

5. Er hat seine Kleider gewechselt, ibid.

Es wird weiter, S. 406, angegeben, J. hat Zeit genug gehabt, die Kleider zu wechseln und zwar so lange, als der Mitschuldige nach dem nahegelegenen Wohnzimmer gegangen war um den Schmuck zu holen, eine Handlung, welche in dem Bruchtheile einer Minute, längstens in den wenigsten Minuten abgemacht sein konnte. Es fragt sich, warum hat er gerade diese Zeit zum Kleiderwechseln benutzen sollen. Vor seinem Mitschuldigen brauchte er doch gewiß keine Scheu zu tragen; er hätte in seiner Gegenwart die Kleider eben so gut

wechseln können und hätte es ohne Zweifel gethan, wenn das überhaupt nöthig gewesen wäre. Wo war der Mitschuldige, als das erste Wechseln der Kleider stattfand? Dittmann erwähnt in seinem Geständniß, S. 417—418, solcher Kleiderwechselungen, deren eine er doch jedenfalls gesehen haben mußte, mit keiner Sylbe und ist darüber, wie es scheint, auch gar nicht befragt worden, was doch auf alle Fälle hätte geschehen müssen, um, wenn auch nur einigermaßen, die Annahme der Anklage durch irgend etwas zu bekräftigen. J. muß kurz vor 7 Uhr nach Hause gekommen sein, er muß sich förmlich zum Todtschlagen seiner Frau vorbereitet haben, indem er seinen Rock und seine Beinkleider, welche er eben trug, auszog, darauf die bei der Haussuchung im Alkoven gefundenen, so sorgfältig von ihm „verborgenen“ und so sauber gewaschenen hellen (?) Kleidungsstücke anlegte, wozu er eine Minute gebrauchte, hierauf in 3 Minuten seine Frau todtschlug, darnach die hellen Kleider wiederum aus- und die früher abgelegten wiederum anzog, wozu er die ihm noch übrigbleibende 1 Minute benutzte, Alles in 5 Minuten vollbrachte, um darauf, nebenbei steckte er auch noch die Schlüssel in seine Tasche, sogleich in die Galleſche Tabagie zu eilen und daselbst, als ob gar nichts vorgefallen sei, tamquam re bene gesta sich mit einem Gläschen Bier in aller Gemüthsruhe zu regaliren. Hierzu gehört ein „Köh'er“ glauben. Credat Judäus Apella. Diese Annahme, von der Anklage Indicienbeweis genannt, ist so in die Augen springend unwahrscheinlich, daß nicht einmal der geringste Versuch gemacht worden ist, dieselbe durch irgend etwas Thatsächliches zu erhärten. Weiter unten, Pkt. 6 und 7 und später, kommen wir auf diesen Indicienbeweis zurück.

6. Er trat einige Zeit später in das Haus, als Dittmann, S. 409.

7. Er forderte Licht, obgleich Dittmann bereits Licht herunter gebracht hatte, ibid.

Aus ersterer Thatsache folgert die Anklage: J. ist der Thäter, weil er entgegengesetzten Falles schneller als der Unglücksbote nach Hause geeilt wäre. Der Unglücksbote hatte ihm jedoch gar nichts gesagt, sondern ihn nur angefaßt und hinausgewinkt, S. 400 und 411, und zwischen beiden ist kein Wort gesprochen worden, S. 415. Er hatte folglich gar keinen Grund zu besonderer Eile und konnte daher, ohne sich einen schweren Verdacht zuzuziehen, später als Dittmann ins Haus treten. Die Annahme, daß er es gethan habe, damit sich mehr Zeugen auf dem Schauplatze versammeln sollten, erscheint ebenso gezwungen, als die Thatsache, welche ohne Grund zum Indicienbeweise gemacht worden ist, natürlich ist, die nämlich, daß er Licht forderte, obgleich Dittmann schon welches gebracht hatte; auch soll dieß in gleicher Absicht geschehen sein. Welche und wie viele Zeugen konnte er im besten Falle voraussichtlich sich versammeln lassen wollen? Außer der Familie der Dittmann war die einzige Fremde die Schauspielerin Clara Mohlich, und diese waren in Gesammtheit bereits auf dem Flur versammelt, als J. ins Haus trat und Licht forderte. Und hätte er stundenlang da gestanden und nach Licht gerufen, so würden sich nicht mehr Zeugen haben versammeln können. Die Gründe zu beiden Annahmen, mithin auch diese selbst, sind also vollkommen hinfällig. Wie man aber aus so ganz gleichgiltigen und unbedeutungslosen Thatsachen den Schluß ziehen könne, J. habe seine Frau ermordet, und sie als Judicienbeweise aufstellt, ist schlechterdings nicht zu begreifen. Fortan wird Jeder, wenn er nach Hause gerufen wird, vor dem ihn Abrufenden in's Haus treten müssen und nicht nach Licht rufen dürfen, wenn schon Licht vorhanden ist, um in einen entfernter belegenen Raum zu treten, welcher von diesem einen Lichte nicht erleuchtet werden kann, wenn er nicht Veranlassung zu einer peinlichen Anklage geben und dadurch in Lebensgefahr sich begeben will.

Es führt die Anklage die beiden Umstände, das spätere Eintreffen und das Fordern von Licht, — lediglich deshalb an, um dem Angeklagten die Absicht unterzulegen, um in mehrerer Zeugen Gegenwart seine Kleidung in unverdächtiger Weise blutig zu machen, S. 407. Seltsames, höchst seltsames Motiv! S. 406 ist gesagt worden, J. habe Zeit und Besonnenheit gehabt seine Kleider zu wechseln, um in den gewechselten reinen Kleidern wieder zu Galle zurückzukehren; S. 405 ist gesagt worden, daß sich in einem Alkoven Rock und Hosen gefunden und am Rocke hatten sich mehr rothe Flecken gezeigt, die als Blutflecken erkannt und dann „verdächtige“ Blutflecken genannt wurden. Hatte J. diese gefundenen Kleider an, als er, wie die Anklage annimmt, durchaus aber nicht bewiesen hat, den Mord begangen haben soll, so brauchte er gar nicht die andern Kleider, gegen welche er die beschmutzten gewechselt haben soll, die rein waren und in welchen er in die Galleſche Tabagie zurückkehrte, die also gar nicht mit Blut befleckt sein konnten, ebenfalls mit Blut zu beflecken und das zwar auf eine unverdächtige Weise vor Zeugen. Entweder: J. hat die Kleider nicht gewechselt, alsdann hätten die Galleſchen Gäste sie blutbefleckt sehen müssen, und der 5. Judicienbeweis fällt hin, — oder: er hat sie gewechselt, und dann konnten die Galleſchen Gäste an ihnen keine Blutflecken wahrnehmen, und J. hatte durchaus nicht nöthig die reinen Kleider auf eine unverdächtige Weise vor Zeugen blutig zu machen und die Judicienbeweise 6 und 7 fallen ebenfalls hin.

8. Am 7. Decbr. wurde ein Brief auf dem Blumentische der Mohlich entdeckt, obgleich der Untersuchungsrichter am 2. Decbr. in dem Zimmer der Mohlich nichts Bemerkenswerthes gefunden hatte, ibid.

9. Er kann den Brief nur zum Zweck der Täuschung geschrieben haben, weil ein durch die Ermordung seiner Frau aufs tiefste erschütterter Ehemann auf diese Weise die Todesnachricht seinem Sohne nicht mittheilen könne, S. 408.

Diesen Brief soll J. an seinen Sohn geschrieben haben, um den Verdacht von sich abzulenken, und gründet sich diese Annahme darauf, daß er am 7. Decbr. gefunden worden ist, obgleich er am 2. Decbr. noch nicht vorhanden war. Hieraus kann lediglich der natürliche Schluß gezogen werden, daß der Brief zwischen dem 2. und 7. Decbr. geschrieben wurde, wodurch der Judicienbeweis in's Nichts zurückfällt. Allein sogar die Art und Weise, wie der Brief geschrieben worden ist, entgeht nicht dem Verdachte: denn, heißt es, es liegt auf der Hand, daß ein durch die Ermordung seiner Frau aufs tiefste erschütterter Ehemann nicht so viel Ruhe und Zeit gewonnen haben kann, um die Todesnachricht auf diese Weise mitzutheilen. Eine Erschütterung ist gleich Anfangs am tiefsten und stärksten; mit der Zeit schwächt sie sich allmälig ab. Vom 28. Novbr. bis

zur Zeit, da der Brief geschrieben wurde, waren mehrere Tage verflossen, die Erschütterung war demnach nicht mehr so tief. Nach der Annahme der Anklage könnte mithin ein bei der Ermordung seiner Frau betheiligter Ehemann, denn das nimmt die Anklage von J. gleichfalls an, weniger tief erschüttert sein, ein solcher konnte also nach ihr sehr wohl so viel Zeit und Ruhe gewonnen haben, um die Todesnachricht auf diese Weise, wie es geschehen ist, mitzutheilen. Der Mörder soll weniger erschüttert sein können, als ein an dem Morde Unbetheiligter und an ihm ganz Unschuldiger. Welch ein Grund, auf welchem dieser Verdacht beruht! (Forts. folgt.)

II. Die Zellengefängnisse in Belgien. nach eigenen Beobachtungen und Studien.

(Fortsetzung.)

Um die verschiedenen Einflüsse sowohl auf den Körper als auf den Geist der Gefangenen würdigen zu können, werde ich die nachstehenden Erfahrungen und Betrachtungen in drei Abtheilungen bringen, wovon die erste die somatischen Einflüsse, die zweite die moralischen Einflüsse begreift, und die dritte die Erfolge behandelt, die bis jetzt in Belgien erzielt worden sind.

1. Somatische Einflüsse.

Ich lege dieser Abtheilung den Plan des noch im Bau begriffenen Zellengefängnisses in Löwen bei, weil dasselbe als das neueste, auch in baulicher Beziehung als das Vollkommenste angesehen werden muß. Die auf diesem Plane angeführten Bezeichnungen mit Nummern sind so leicht verständlich, daß ich in der Beschreibung kürzer sein kann.

Ein jedes Zellengefängniß muß mit einer Rundmauer umgeben sein, welche von dem Hause selbst so weit absteht, daß die Bewegung eines Menschen von einer zur anderen Wand bequem beobachtet werden kann.

Diese Mauer muß so hoch sein, daß sie eine Aussicht auf die nächstliegenden Häuser hindert. Eine solche Höhe würde nicht nöthig sein, wenn das Gefängniß selbst auf einer Anhöhe (Bruchsal), oder in weiter Entfernung von anderen menschlichen Wohnungen läge; dieß ist aber in Belgien nicht der Fall, denn das Zellengefängniß zu Antwerpen liegt in einem volkreichen Stadtviertel (Rue des Beguines), ebenso beinahe das Gefängniß zu Lüttich. Das zu Löwen ist außerhalb der Stadt errichtet. Ich habe übrigens nicht bemerkt, daß diese Mauern die Luftbewegung beschränkt hätten, denn sie liegen zu weit von den Wohngebäuden entfernt, noch hindern sie den Einfluß des Lichtes.

Die Form eines Sternes, welche man den Gebäuden gab, erleichtern den administrativen und Disciplinardienst ungemein, weil man von der Mitte aus die Gänge aller Flügel mit einem Male übersehen kann. Die Correspondenz je zweier Flügel in derselben Richtung erleichtert die Lüftung und die Glasdächer lassen eine ausreichende Menge Licht auf die Gallerien aller Stockwerke dringen. Die Treppen von dem Erdgeschosse bis zu den oberen Stockwerken bestehen aus gußeisernen Platten, die durchbrochen überall Licht durchlassen. Die Einfassung der Gallerien längs der Zellen besteht ebenfalls aus Gußeisen und die Handhaben derselben dienen zugleich als Eisenbahn für die Speisewagen.

Zellen. Der Raum der Zellen ist verschieden. In dem Gefängnisse zu Lüttich nahm man die Größe der Zellen von Pentonville zu 820 Cubikfuß, in dem Gefängnisse zu Antwerpen hat man die Bruchsal'sche Dimension von 1000 Cubikfuß für zweckmäßiger erachtet, weil in ersteren manche Geräthschaften zu Arbeiten nicht gehörig aufgestellt werden können.

Jede Zelle enthält eine Hängematte, welche Nachts zwischen den beiden Längewänden derselben an eisernen Hacken ausgespannt, am Tage hingegen zusammengerollt und an einer Seite befestigt wird. Ich halte dieses Schlafgeräthe, so wie es sich in Lüttich befindet, für bequemer und besser als die Schlaftische, welche an einer Wand am Tage in die Höhe geklappt, Nachts herabgelassen werden. Außerdem befindet sich in jeder Zelle ein an die Diele befestigter Tisch und Stuhl; in Lüttich in einer Ecke der Fensterwand ein geruchloser Abtritt, welcher zu Antwerpen viel passender in eine Ecke der Thürwand verlegt worden ist. Ein kleines an der Wand befestigtes Büchergestell schließt das Mobiliar, welchem in manchen Zellen zuweilen eingerahmte Bilder beigesellt sind.

Heizung. Die Erwärmung geschieht durch heißen Dampf, welcher in eisernen Röhren von Zelle zu Zelle strömt. Ein Uebelstand in Lüttich besteht darin, daß die Wärme durch ein Gitterloch nahe an der Zimmerlage einmündet, wodurch die unteren Luftschichten bedeutend kühler bleiben.

Beleuchtung. Die Beleuchtung wird durch Steinkohlengas ausgeführt, dessen Ansteckung der Gefangene selbst besorgen kann, dessen Menge jedoch von dem Wächter abhängt, welcher jede einzelne Leitungsröhre augenblicklich von Außen abschließen kann.

Lüftung. Die Luftreinigung geschieht durch Klappfenster, welche der Gefangene selbst öffnen kann, sodann durch Röhren, welche Luft in die Zelle lassen, wofür in Antwerpen nahe an der Diele und ohnweit der Lage Oeffnungen in der Nähe des Abtritts angebracht sind.

An der Thüre befindet sich eine Klappe, durch welche dem Gefangenen die Speisen eingereicht werden und außerdem eine enge Oeffnung, durch welche der Wächter zu jeder Zeit seinen Schützling beobachten kann.

An jeder Zelle befindet sich eine Glocke, bei deren Bewegung eine Platte mit der Zahl der Zelle vorspringt und die Zelle anzeigt.

Beschäftigung. Jeder verurtheilte Gefangene muß ein Handwerk treiben, und im Falle er keines versteht, sich für die Erlernung eines aussprechen, in welchem er dann unterrichtet wird. Meistens treiben die Gefangenen stille Handwerke, welche nicht viel Raum und Beihülfe erheischen, in ihren eigenen Zellen, z. B. Schumacherei, Schneiderei. Flechten von Stroh und Selband, Kordelmachen, Holzschnitzen, Mützenmachen u. dergl. m. Geräuschvolle Professionen werden in eigenen Arbeitszellen des Erdgeschosses betrieben.

Kleidung. Die Kleidung der Gefangenen ist gleichmäßig grau. Zur Kopfbedeckung dient eine Kapuze, welche das Gesicht verhüllt und in welcher zwei ausgeschnittene Löcher das Sehen erlauben. Diese Kapuze muß so oft angelegt werden als der Sträfling seine Zelle verläßt. Die Fußbekleidung besteht innerhalb des Hauses aus dicken Strümpfen; außerhalb desselben (in den Spazierzellen) werden hölzerne Schuhe zuge-

fügt, welche durch ihr Geräusch die Anwesenheit des Besitzers derselben fortwährend kennzeichnen.

Bewegung. Täglich ein- bis zweimal, je nach der Beschaffenheit der Witterung und der Tageslänge müssen sich die Gefangenen körperliche Bewegungen machen. Zu diesem Zwecke bestehen eine zur Zahl der Gefangenen verhältnißmäßige Zahl von offenen Zellen (Préaux) außerhalb des Hauptgebäudes, welche in einzelnen Anstalten mit einem Dache versehen sind, damit auch bei Regenwetter Bewegung möglich bleibt. Da diese Spazierzellen in einem Halbkreise angelegt sind, so wird es dem Wächter des in der Mitte desselben stehenden Lugthürmchens leicht, sämmtliche spazierengehende Gefangene zu beobachten, ohne selbst von ihnen gesehen zu werden. Zu diesem Ende befinden sich so viele kleine Oeffnungen in der Runde des Lugthürmchens, als Zellen vorhanden sind, mit einem matten Glase ausgefüllt, in dessen Mitte ein durchsichtiger Punkt vorhanden. Einige dieser Gartenzellen sind von ihren Besuchern angebaut, mit Blumenbeeten und dergl. geschmückt.

Speisung. Das Essen habe ich in den beiden Anstalten: zu Antwerpen und Lüttich, sehr gut gefunden; dasselbe wird unter der Oberleitung eines Koches von leichteren Sträflingen, meistens Soldaten, bereitet. Das Morgenfrühstück besteht aus Kaffe; Mittags wird eine Suppe gereicht, um 4 Uhr die in Frankreich und Belgien wohlbekannte Ratatouille, bestehend aus einem Gemische von Kartoffeln, grünem Gemüse, Fleisch, Grütze u. dgl.

In Antwerpen fiel mir auf, daß das Brod nicht in der Anstalt selbst bereitet, sondern aus dem Gefängnisse zu St. Bernard abgeholt wird.

Die Austheilung des Essens geht mit einer bewunderungswürdigen Ruhe und Ordnung vor sich. Auf ein durch die Hauptglocke gegebenes Zeichen wird durch die betreffenden Wächter oder ihre Gehülfen ad hoc, meistens jüngeren Gefangenen, das Speisebrett für 8—12 Zellen aus der Küche bis in das betreffende Stockwerk herauf gewunden; von da werden die einzelnen Näpfe auf ein Wägelchen gesetzt und längs der Handlehne der Gallerie, welche als Eisenbahn dient, von Zelle zu Zelle weiter geschoben und an jeder durch den Gehülfen die gehörige Portion vor die Thüre gesetzt. Auf ein zweites Zeichen der Glocke öffnet der Wächter die Klappe jeder Thüre und reicht dem Gefangenen seine Portion. Nach einer Viertelstunde werden die Klappen von neuem geöffnet, die geleerten Speisenäpfe zurückgegeben, von dem Wächter und Gehülfen auf den Speisewagen zurückgetragen und dieser bis zu dem Küchenthurme zurückgefahren, in welchem die Näpfe in die Küche versenkt werden, um allda von Zellengefangenen ihre Reinigung zu erfahren.

Die Gefangenen müssen zu einer nach den Jahreszeiten bestimmten Zeit das Bett verlassen, und eine Viertelstunde später ihre Hängematte und Kleider in Ordnung gebracht haben. Das nöthige Wasser wird für jede Zelle zu bestimmten Stunden durch ein Pumpenwerk geliefert, welches in einer mit einem Hahne versehenen Röhre in die Zelle mündet.

Bewachung. Alle diese verschiedenen Bewegungen gehn unter tiefem Stillschweigen vor sich; die Wächter, in eine einfache Uniform gekleidet, sprechen nur leise mit einander und gehn in Filzstiefeln; auch Besucher der Anstalt dürfen nur leise auftreten und leise sprechen, weil in den weiten hohen Gebäuden jedes Geräusch doppelt wiederhallt. In dem Zellengefängnisse zu Antwerpen führen Sprechröhren aus dem Zimmer des Direktors zu allen Gallerien, durch welche derselbe mit allen Wächtern augenblicklich sich in Vernehmen setzen kann.

Die Wächter werden allwöchentlich abgelöst, um sich einige Tage von ihrem anstrengenden Dienste erholen zu können. Man rekrutirt sie entweder aus anderen Gefangenhäusern oder aus intelligenten Unterofficiren der Armee. Alle, welche ich habe kennen gelernt, zeichneten sich vortheilhaft durch Ernst und Leutseligkeit aus, was in geringerem Grade bei den Wächtern der Force in Gent gefunden wird. Die gewöhnlichen Wächter erhalten monatlich 90 Franken Gehalt und sind meistens verheirathet. Die Familie lebt außerhalb der Anstalt.

Weibliche Abtheilung. Die Abtheilung für weibliche Gefangene wird anstatt der Wächter von barmherzigen Schwestern besorgt, deren Freundlichkeit, Geduld und Herzensgüte wohlthuend anspricht. Sollten sie sich von Seiten der Gefangenen in Gefahr befinden, so geben sie ein Allarmzeichen mit einer Glocke, worauf ihnen die Wächter zu Hülfe eilen. Doch ist diese Noth noch nicht eingetreten.

Das Zellengefängniß in Lüttich ist nur für die Einwohner der Provinz gleichen Namens eingerichtet; es können demnach Einwohner anderer Provinzen nur als Verdächtige oder Angeschuldigte aufgenommen werden und werden nach gefälltem Urtheilsspruche in ein Gefängniß ihrer Provinz geschickt.

2. Psychische Einflüsse.

Daß diese für einen Gefangenen von derselben Wichtigkeit sind als die leiblichen, unterliegt jetzt keinem Zweifel mehr, weil in den meisten Fällen Verbrechen von denjenigen Individuen begangen werden, deren Bildung, sowohl des Verstandes als des Gemüthes, durch mangelhafte Erziehung vernachläßigt worden war. Durch die richtige Anwendung der psychischen Einflüsse ist das Gefängniß weniger ein Strafort als eine Erziehungsanstalt, und nicht nur zieht der einzelne Gefangene Vortheil aus der ihm gewordenen Besserung, sondern auch der Staat selbst, welcher dadurch die Zahl der rückfälligen Verbrecher vermindert sieht und somit auch die Sorge für ihre Ernährung.

Die wichtigsten psychischen Mittel sind: Religionsunterricht, Schulunterricht und die Freiheit, mit anderen Menschen, mit Ausschluß der Mitgefangenen, sprechen zu dürfen.

Diese drei Mittel sind in den belgischen Zellengefängnissen reichlich vorhanden.

Religionsunterricht. Es sind in der Anstalt eine der Zahl der Gefangenenen entsprechende Anzahl Geistlicher angestellt, welche nicht nur täglich zu bestimmten Stunden in der Hauskapelle den äußerlichen Gottesdienst verrichten, sondern außer den gewöhnlichen Predigten verpflichtet sind die Gefangenen in ihren Zellen zu besuchen, sich mit ihnen in Gespräche einzulassen und durch Einzelunterweisung dieselben zur Erkenntniß ihres früheren Lebenswandels und zur Rückkehr zum Bessern zu bestimmen. Ein jeder Gefangene hat außerdem das Recht zu jeder Zeit nach einem Geistlichen zu verlangen. Für die Nichtkatholiken werden die Priester ihrer Confession zu jeder Zeit aus der Stadt geholt oder kommen zu bestimmter Zeit.

Schulunterricht. Da in Belgien kein Schulzwang existirt, so ist es erklärlich, daß viele Gefangene eine mangelhafte

oder keinerlei Schulbildung genossen haben. Ducpetiaux giebt uns in dieser Beziehung ein trauriges statistisches Bild:

Unter 1000 Gefangenen befanden sich 570, welche weder lesen noch schreiben konnten, 263, welche unvollkommen lesen und schreiben konnten und 167, welche eine gewisse Schulbildung besaßen.

Aus diesem Grunde wird in den belgischen Zellengefängnissen der Schulunterricht eifrig betrieben und ist der Besuch der Schule, welcher in 3—4 Klassen getheilt wird, für jeden Gefangenen obligatorisch und zwar bis zum 50. Jahre. Zu Antwerpen fand ich an der Thüre jeder bewohnten Zelle ein Zettelchen angeklebt, auf welchem die Schulklasse des Gefangenen und seine Schulstunden notirt waren, damit der Wächter jeden zur gehörigen Zeit zur Schule führen konnte.

Leihbibliothek. Als Anhang der Schule existirt eine Leihbibliothek, aus welcher jeder Gefangene drei Bücher auf einmal erhalten kann. In der Schule werden Privatarbeiten aufgegeben.

Unterredungen. Eine dritte Art der geistigen Bildung besteht in den verschiedenen Berührungen, in welche der Gefangene mit anderen Personen kommt. Dahin gehören die Besuche des Directors, des Seelsorgers, des Schullehrers, die Erlaubniß zu bestimmten Zeiten am Sprechgitter mit Verwandten, Freunden und Bekannten sich zu unterhalten; die Unterredungen mit den Rechtsanwälten, die Hülfeleistung bevorzugter Gefangener in Küche und Haushalt, der Besuch von Gliedern der Genossenschaften, welche sich für die Gefangenen interessiren. So existirt z. B. in Lüttich eine Gesellschaft von sechs Mitgliedern, welche sich durch Wahl ergänzt und jedem Verbrecher, welcher zum ersten Mal das Gefängniß betritt, 25 Centimes austheilt. Diese Gesellschaft bildete sich vor Jahrhunderten zum Zwecke hülflose spanische Kriegsgefangene zu unterstützen; jetzt ist sie ein Mißbrauch geworden, bettelt wöchentlich centimeweise und hält dafür Festessen am Tage ihres Patrons und bei anderen Gelegenheiten.

Belohnungen. Weitere moralische Unterstützungsmittel sind die Antheile am Gewinne der Handarbeit, wovon der Gefangene die Hälfte erhält und noch in der Zelle selbst zu Gunsten anderer Personen darüber verfügen kann. Außerdem wird das Geld aufbewahrt und zur Zeit des Austrittes des Gefangenen dem Ortsvorstande übergeben, zu welchem der Befreite gehört. Jener zahlt ihm von Zeit zu Zeit abschlägige Summen aus.

Begnadigung. Die Hoffnung der Milderung der Strafe ist ein nicht geringerer moralischer Hebel, welcher in Belgien ziemlich oft zur Anwendung kommt, und bis jetzt sollen Zellengefangene Begnadigungen nicht mit Undank belohnt haben.

Vergünstigungen. Zuletzt dürfen wir nicht vergessen die kleinen Vergünstigungen, welche einem sich tadellos aufführenden Gefangenen zu Theil werden können, z. B. die Erlaubniß zu rauchen, zu schnupfen, der Genuß von Lieblingsspeisen oder geistiger Getränke. Alle diese Vergünstigungen würden in einem Socialgefängnisse gerade unmöglich sein, denn sie würden zu Eifersüchteleien, Zank und Streit Veranlassung geben. Es ist dies ein so großer Vorzug des Zellensystems, daß das Individuum auch individualisirt werden kann, woraus eine bessere Erziehung resultirt, als aus der Generalzucht der Social- und Schweiggefangenen, welche mittels Säbel, Revolver, Handschellen und Militärattaquen in Ordnung gehalten werden müssen.

Strafen. Was hingegen die Strafen betrifft, welche wegen Vergehen gegen die Hausordnung ausgesprochen werden, so bestehen dieselben in strengerem Gewahrsam, dunkler Zelle, Entziehung von Nahrungmitteln, Verlust des Spazierganges und anderer Vergünstigungen.

Was ich hier niederschrieb, sind Eindrücke, welche ich während meiner Besuche in den Zellengefängnissen selbst empfing. Sollte der Leser fragen, auf welche Weise, durch welche Gesetze und Menschen es möglich wird, eine solche Ordnung einzuführen und zu unterhalten, so glaube ich die Antwort nicht besser geben zu können, als wenn ich auf das Reglement des Zellengefängnisses in Antwerpen verweise, welches Ducpetiaux für das vollständigste hält. Dasselbe tritt auch für das Centralgefängniß zu Löwen in Kraft.

Den Plan dieses Gefängnisses, welches im Mai oder Juni 1859 bezogen wurde, lege ich nebst einer kurzen Erklärung bei, denn dieses Gefängniß ist das größte in Belgien, in welchem alle Erfahrungen, die man bis jetzt im Baue solcher Anstalten gemacht, zur Erreichung einer möglichsten Vollkommenheit benutzt worden sind. (Forts. folgt.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Rede des Herrn O. Riesemann, gehalten beim Festmahl zu Riga den 1. Juli d. J.

Durch die Gefälligkeit des Herrn O. Riesemann sind wir in den Stand gesetzt, seine mit so großem Beifall aufgenommene Rede, die er bei der eben bezeichneten Gelegenheit gehalten, wörtlich mitzutheilen. Eine ausführliche Besprechung des zweiten baltischen Liederfestes behalten wir uns noch vor.

Meine Herren! Die Gastlichkeit der baltischen Lande ist alt- und vielberühmt. Von Neuem und in glänzender Weise finden wir sie in diesen Tagen bethätigt. Und zwar hat die Königin der baltischen Städte — Riga — sich zum Empfange der zahlreich von fern und nah herzugeströmten Sängergäste festlich geschmückt. Es ist ein köstlich Ding, meine Herren, um jedes Haus, an dessen Heerd der Gastfreund herzliche und anheimelnde Aufnahme findet; ein noch viel köstlicher Ding aber ist es um eine Stadt, wo jeder Einwohner dem ungekannten Sängergaste die Hand zu freundlichem Willkommen entgegenstreckt, dem ungekannten Sängergaste, der nichts mit sich bringt, als seine sangesfrohe Kehle und sein stammverwandtes Herz. Reval, welches selbst das Glück hatte, vor nun 4 Jahren die baltischen Sänger innerhalb seiner ehrwürdigen Mauern zu bewillkommnen und die Genugthuung genoß, die Festtheilnehmer mit erwärmten Herzen von sich scheiden zu sehen, — Reval hat den von Riga ausgegangenen Ruf zum heurigen Sängerfeste mit besonders freudiger Zustimmung begrüßt. Auf nach Riga! schallte es aus mehr als hundert jubelnden Sängerkehlen beim Eintreffen der Einladung, und zahlreichst sind wir erschienen, um uns an einem Unternehmen zu betheiligen, dessen tiefe Bedeutung uns ganz aufgegangen ist. Brüder zu werden im Gesange und das Band, welches uns als Brüder eines Stammes umschlingt, näher und fester zu knüpfen: das ist mit der Förderung der Kunst der Zweck unserer Sängervereinigung. Und wo kann dieser Zweck wohl glücklicher erreicht werden, als in Riga, wo alle Bedingungen dazu vorhanden sind.? Wo sich so, wie hier, die reichsten Mittel mit dem besten Wollen paaren, da giebt es nur ein volles Gelingen. So haben wir denn gestern in der That schon einen musikalischen Triumph seltenster Art gefeiert. Siebenhundert Sänger standen wir da, eine tönende Mauer, fest und uner-

schütterlich, wie die Glieder eines riesigen Sängerkörpers von einmüthigstem Geiste beseelt. Möge sich dieser Geist der Einheit, der innigsten Verbrüderung auch auf unsere Gesinnung, unsere Herzen ausdehnen! — Reval hat die Hand mit Freuden ergriffen, die ihm Riga geboten, und nächst dem Gefühle der Festfreude ist in der Brust aller Revaler Sänger das des Dankes am mächtigsten, des Dankes für die in so reichem Maaße und in so gewinnender Weise geübte Gastfreundschaft der Schwesterstadt. Ich hoffe, ich darf diesen Dank auch in Eurem Namen ausgesprochen haben, alle Ihr übrigen baltischen Sängerbrüder. Möge die Gastlichkeit fortblühen in den baltischen Landen, möge der Geist, dem sie entsprießt, der Geist gesunden Behagens an dem eignen Heerd, gepaart mit dem Verlangen, auch den Gast als Freund an den Freuden desselben theilnehmen zu lassen, sich für ewig unter uns befestigen! Möge, damit dies geschehe, dem heurigen Sängerfeste recht bald ein anderes*) folgen! Lassen Sie uns rufen, meine Herren, und immerdar im Herzen wiederholen: Hoch lebe die baltische Gastlichkeit! hoch lebe insbesondere deren gegenwärtige Vertreterin, die Schwesterstadt Riga! hoch leben Riga's sämmtliche gastfreundliche Einwohner!

Dorpat, 4. August. Unsre liebe leere Ferienstadt fängt wieder an sich munter zu regen und mählig zu füllen. So grüßte Ref., auf dem Trottoir in Geschäften eilig einherschreitend, im Laufe einer einzigen Viertelstunde vier verschiedene gute Freunde aus dem Lehrfach, die gestärkt an Leib und Seel' getreulich wieder unter das liebe gewohnte Joch sich beugen. Einer derselben kam aus Pernau, der andere war in Baltischport gewesen, der dritte hatte Petersburg gesehen, und der vierte retournirte gar aus — Paris. — Nun wohl bekomme die schöne Ferienzeit ihnen und allen Andern, die aus der Ferne glücklich heimkehrten und die auch nicht von weitem her sind, wie z. B. der Inlands-Redacteur, der sein altes gewohntes Domicil in der langen Frist gar nicht vertauschte, sondern Stand hielt auf seinem 6 wöchnerischen Isolirschemel: es sei denn, daß man einige solitäre Abendpromenaden zu Thaliens Tempel in Novum für eine Excursion oder Ausflucht halten wollte. Man kann nicht immerfort studiren, man muß mitunter auch spazieren. So mag denn dieser Correspondenz-Artikel aus dem lieben Dörpt auch spazieren gehen von hier bis zum verehrten Dr. Stubendorff in Jakutzk und Dr. Bergmann in Petrosawodsk — und sollen unbekannter Weise auch schönstens gegrüßt sein von ihrem lieben Dörpt an der „Embäche"; — Ist's auch kein Wien und Prater, bleibt's doch die alma mater, die liebe, gute, alte Stadt, die alle uns getragen hat.

Dopat, 5. August. Abermals ist eine Woche dahingegangen, und wir müßten billiger Weise — schon aus Consequenz — auch für die dritte Woche eine Theaterkritik liefern, es sei denn, daß ein Mann Unrecht hat, der Folgendes schreibt: „Wir halten jede Zeitung für verpflichtet, den Leistungen der Bühne, die am Orte wirkt, Beobachtung zu schenken". Der Mann, der also schreibt, heißt Dr. Beckhaus. Der Ort, wo's gedruckt zu lesen stehet, ist Rig. Ztg. Nr. 76 im Feuilleton. Die Veranlassung dazu war, daß nämlich das Inland in seiner Nr. 13 die Theater-Recensionen in der Rig. Ztg. „unerwartet" nennt. Wir haben unser Interregnum erst mit Nr. 19 begonnen, und so wenig Kinder für die Eltern verantwortlich sind, so wenig halten wir auch Redacteure für verpflichtet, für die Aeußerungen und Ansichten ihrer Antecessores einzustehen. Kurz, es muß der guten Ordnung willen auch in diese Nr 32 ein Sentiment über die theatralischen Leistungen unsers ambulanten Bühnenpersonals geliefert werden, wie solches in Nr. 31 und Nr. 30 abgegeben wurde. Aber — invita Minerva ist schlecht schreiben, um so mehr, wenn die Presse Eile macht und

*) Der Redner (O. Riesemann) hat also gesagt: „ein anderes" und nicht „ein zweites", wie die Rigaer Zeitung irrthümlich berichtet. Das erste baltische Liederfest wurde bekanntlich zu Reval vor vier Jahren gefeiert; das heurige Fest zu Riga ist also das zweite, dem nur ein drittes folgen kann. Anmerk. des Einsenders.

auf Manuscript wartet. Und aufrichtig gesagt, wenn man zum Abend sein eigenes Privat-Theater-Personal, Groß und Klein, nach langer Abwesenheit zurückerwartet, so fliegen am Morgen die Gedanken Einem nolens volens immer zu dem Liedlein: Où est on mieux, qu'au sein de sa famille? das im Herzen leise wiederklingt mit mancherlei Variationen über das eine Thema

Aber das wollen wir doch in der Kürze berichten, daß, — 1) der Regisseur verreist war nach Reval, um den Geschäftsgang etwas zu ordnen, und 2) in dieser Woche es weniger Vorstellungen gab, als in den früheren, und endlich 3) eine fröhliche pièce vom Grafen S. gegeben ward zu allgemeiner Ergötzung. Nur eine Stimme haben wir ein conträres Urtheil abgeben hören gestern Abend auf dem Rückweg aus dem Theater, und — die kam aus dem Munde eines Mannes, der, so viel uns bekannt, gegenwärtig der feinste Kenner der Theaterkunst in unserm Städtlein ist. „Wer mag das sein"? — so hör' ich fragen. — Wer das mag sein: ich darf's nicht sagen! — So leid es Einem aber thut, wenn man unseren Freunden Etwas an ihrem, nach unserer Ansicht, wohlverdienten Ruhme entzieht: so müssen wir doch offen gestehen, daß wir darin mit Friedrich dem Großen übereinstimmen, der auch sagte: „De gustibus non est disputantibus". Nur in dem letzten Worte seines Lieblingssprüchworts bei differirenden Geschmacksansichten stimmen wir nicht ganz überein, indem wir immer bis dato statt seines beliebten -tibus es kürzer ausgedrückt haben und conformer mit der Bröderschen kleinen Grammatik und der großen auch. Doch der Held des 7-jährigen Krieges braucht keine Paradigmen, sondern bleibt groß auch ohne die Kenntniß des kleinen und großen Bröders.

Um nun aber doch einigermaßen ein Aequivalent zu bieten für die ausgebliebene Theaterkritik; versprechen wir zum Schluß der Saison eine Uebersicht zu geben aus den Büchern der Registratur (wir hoffen, man wird es uns gewähren), woraus dann ersichtlich sein wird, wie stark sich unser Publikum an den Leistungen des Musentempels betheiligt hat: das interessanteste wird nun freilich sein, die: Generalsumma, wo denn jeder Hausvater seine dargebrachte Musen-Quote selbst berechnen kann, wobei wir nur wünschen, daß der ehrliche und eheliche Hausfrieden nicht beim Addiren aus dem Ausgabenbuche turbiret würde. Uns kostet's nur 3 Thaler und 4 Groschen, immer noch etwas weniger, als ein einziges Inlandsblatt-Honorar beträgt, denn wir wollten von dem uns vor 3 Wochen gratis offerirten gelben Redacteur-Freibillet: „Parquet Nr. 10 zu allen Vorstellungen" — nicht anders Gebrauch machen, als daß die Regie der Kasse sich zur Annahme des von uns dazu bestimmten Beitrags von 3 Thal. u. 4 Groschen willig fände. Und so ging es denn nach unserm Kopf. Bei Cölibatariern ist's was Anders, die repondiren nur für einen Magen und einen corpus und haben also auch nur einem foro Rechenschaft abzulegen, — sich selbst: und da giebt's bekanntlich nicht viel Scrupel, wenn Einer zugleich Angeklagter, Anwalt und Richter ist: in solchem Falle weiß man das Urtheil meist schon vor geschlossener Acte. Es lautet auf: „Unschuldig"!

Estland.

Reval. Am 10. Juli wurde der Bauer Jahn Thulmann vom Gute Schloß Lohde durch den Klempnergesellen Hüene aus Reval vom Wassertode mit großer Lebensgefahr errettet. (Rev. Zeitg.)

[Wir hoffen doch Niemand zu choquiren, wenn wir es offen aussprechen, daß dieser schlichte Klempnergeselle gewiß eine Medaille am Hals oder ein Band im Knopfloch eher verdient als mancher andre Medaillen- und Knopfträger ohne „große Lebensgefahr".]

Am 15. Juli wurde zu Helsingfors der Docent an der Alexander-Universität, Dr. Knut Samuel Sirelius, als Professor der Geburtshülfe und der Klinik der Kinderkrankheiten bestätigt.

Reval. Nachdem sich die Rigaer Dampfschiffgesellschaft durch ein aus der „D. P. Z." in die unsrige (Nr. 147) übergangenes „Eingesandt" hinsichtlich des Vorwurfs, das die Schiffe

nicht in den Hafen von Hapsal einlaufen, und zwar hinsichtlich des „Leander“ gerechtfertigt, finden wir in Nr. 142 der „N. P. Z.“ über die Fahrt des Admiral“ am 26. und 27. Mai folgenden Bericht aus Hapsal, aus dem wir das Wesentlichste im Auszuge bringen. Der Berichterstatter hatte bei Lösung des Billets in St. Petersburg sich in dem Comptoir der Rigaer Dampfschiffgesellschaft namentlich darnach erkundigt, ob das Schiff Hapsal selbst anlaufe, worauf er eine bejahende Antwort erhalten. Nichtsdestoweniger blieb am 27. Mai um halb 8 Uhr Abends der „Admiral“ vor Hapsal auf offenem Meere stehen, und die Schiffsmannschaft begann das Passagier-Gepäck in 2 Segelfahrzeuge buchstäblich zu werfen. Nachdem dieselben zur Genüge angefüllt waren, mußten ohne Weiteres auch die Passagiere auf einer steilen Leiter hinab, ungeachtet dessen, daß mehr als die Hälfte aus kranken Damen und Kindern bestand. Dazu hatten die Böte nicht einmal Bänke, so daß man voraussetzen muß, daß sie nur zum Transport von Vieh, Mehl und zu sonstigem Waarentransport bestimmt waren. Ein Beweis für die Willkühr und Unverschämtheit der Direktion dem Publikum gegenüber! Unsere Fahrt dauerte unter größter Angst bis 2 Uhr Nachts, d. h. circa 6 Stunden. Die armen kranken Kinder weinten den ganzen Weg über. Was wäre geschehen, wenn dazu noch Regen und Wind gekommen wären, und welches Recht hatte die Direktion, nachdem wir für die Ueberfahrt 15 Rbl. gezahlt, uns 30 Werst vom Bestimmungsorte auf Böte auszusetzen, ohne uns bei der Ertheilung der Billete darauf vorzubereiten? Bei unserer Ankunft in Hapsal erfuhren wir, daß unsere Vorgänger noch unglücklicher gewesen, indem sie in Hapsal nicht um 2 Uhr Nachts, sondern erst um 10 Uhr des andern Morgens ankamen, weil sie die ganze Nacht auf einer Sandbank zugebracht. — Das sind die Bequemlichkeiten, mit denen die Passagiere nach Hapsal befördert werden! Ebenso unbegreiflich ist es, wonach die Direction die Zahlung normirt. Bis Reval 9 Rbl., bis Hapsal 15 Rbl., und bis zu dem weit entfernteren Riga 13 Rbl.? Endlich darf nicht unerwähnt bleiben, daß das obligatorische Mittagsessen auf dem „Admiral“ sehr mittelmäßig ist. Da das Schiff in täglicher Verbindung mit so bedeutenden Städten, wie St. Petersburg, Reval und Riga steht, so könnte wohl frischer Proviant erwartet werden, indessen wurde z. B. zum Abendessen bei der großen Hitze am 26. Mai Salzfleisch*) gereicht. — Sollte die Direction sich erlauben, hierauf, außer etwa einer Rechtfertigung dem Publikum gegenüber, zu erwidern, so werde ich in Hapsal eine bedeutende Zahl von Unterschriften zur Bestätigung der Wahrheit meiner Angaben sammeln, und dann dürfte sich finden, daß im Hinblick auf die Lage, in welcher wir uns befanden, diese Rüge sehr milde ausgefallen ist. (Rev. Ztg.) Unterz. E. Hennemann.

Kurland.

Kurland. In Nr. 28, des zu Dorpat erscheinenden „Inlands“ ist von einem Herrn von R., einem Kurländer, die Rede, der nach einem, zu Wiesbaden sitzend, überstandenen Duell, als ein ächter Spieler, mit den Worten: „Meine Herren auf die drei letzten“ verstorben sein soll. — Da nun unter diesem Herrn kein Anderer gemeint sein kann, als der Kaiserliche Russische Kammerherr und Staatsrath Friedrich Freiherr von Rönne, der um jene Zeit nach langjährigen schweren Körperleiden, mithin nicht in Folge des allerdings stadtgefundenen Zweikampfes, in den Nassauschen Landen vollendet, so erachte ich es, als Freund des Verstorbenen, und durchdrungen vom Gefühle der Wahrheit für meine Pflicht, jener stattgefundenen Mittheilung auf das Entschiedenste zu widersprechen und demnach öffentlich zu erklären, daß es mir ebenso unwürdig erscheint, einem verstorbenen Manne von unbescholtener Ehre dergleichen Schmähungen nachzurufen, als ich es für durchaus verläumderisch halten muß, Jemanden, der, wie es factisch erwiesen steht, in stiller Duldung der härtesten Prüfungen und im festen Glauben an die Gnade Gottes entschlafen ist, ein solches gehässiges Ende geben zu wollen.

Groß-Dselden,
den 18/30. Juli 1861. Alexander Bathory-Simolin.

Anmerkung d. Red. — [So viel erinnerlich, stand in dem Zeitungsblatte, dem wir den Artikel in Nr. 28 entnahmen, der Name Rönne deutlich ausgeschrieben. Weil wir aber so oft im Leben die Unzuverlässigkeit der Zeitungsnachrichten erfahren, so nahmen wir absichtlich nur den Anfangsbuchstaben des Familien-Namens in unser Blatt, um dadurch möglicher Weise Anlaß zu geben, daß, wenn der Bericht eine Lüge wäre, diese als solche aufgedeckt würde von einem seiner Angehörigen oder Freunde. Das ist nun geschehen, und wir freuen uns, mit vollem Danke gegen den geehrten Einsender, daß abermals es wahr geworden, wir tandem bona causa triumphat. —]

*) [Es meinte ein arger Spötter beim Lesen des Artikels an der Stelle des „Salzfleisch“ „bei der großen Hitze“, Das kann ja aber auch eine wohlberechnete Speculation im Interesse des Buffets gewesen sein, indem salzige Speisen den Durst anregen! — Aber wir fuhren ihm gut durch den Sinn, so Arges von einem Christenmenschen zu denken, und er mußte beschämt abtrollen mit seiner malitiösen Bemerkung.]

III. Literärisches.

Ergänzungen zu Recke's und Napierski's Schriftstellerlexicon.

1) Bergmann, Bd. I. S. 130 wird von seinen Nomadischen Streifereien unter den Kalmücken nicht nachstehende Uebersetzung aufgeführt: „Voyage chez les Kalmucks. Trad. p. Moris, gr. 8° chat. 1825“. (War im Juni d. J. verkäuflich bei dem Antiquaren S. Goar. in Frankfurt a. M.)

2) Löwenstein, Friedr., Bd. III. S. 102, wird eine Schrift „Newe Welt“ angeführt, deren Titel lautet: „Beschreibung der Newen Welt“. Erstlich was für Zeit Rechnung von derselben obhanden, wann sie solle angehn, und ob man's entweder aus der Schrift oder aus der Astronomie wissen könne ꝛc. ꝛc. ꝛc. Gedruckt zu Lübeck durch Valentin Schmalherz. Verlag Heinrich Scharuwebels im Jahr 1640, kl. 8° f. 15 u. 311 u. 4 p. (Diese religiöse Schrift des Pernauschen „Kriegspredigers“ stand im Juni d. J. in Stardardts [Berliner] Antiquarien-Catalog unter „Amerika“ wegen der „Newen Welt“ verzeichnet.)

In England erschien: „History of the old covenant. From the German of J. H. Kurtz, DD. Professor of Theology at Dorpat. Transl. by James Martin. B. A. Nottingham (3 Vol.) 8°.“

In Mitau, im Verlage von Lucas ist angezeigt: „Des Tryphiodoros Zerstörung Trojas“, übersetzt von Ferdinand Torney, 1861, 8° VIII u. 54.

Miscellen.

St. Petersburg. Oskar Becker, der den Mordversuch auf S. M. den König von Preußen ausgeführt, hat dadurch, daß er in Odessa geboren, Veranlassung zu der Annahme gegeben, er sei der Sohn von einem der beiden hochverdienten und geehrten Brüder Becker, von denen der ältere Paul, noch gegenwärtig Director des Richelieu-Lyceums in Odessa ist, der jüngere, Wilhelm, Professor emeritus der medicinischen Facultät in Kiew, derzeit in Dresden lebt. Mehrere ausländische Zeitungen erzählen sogar mit apodiktischer Gewißheit, Becker sei der Sohn des Directors vom Richelieu-Lyceum und die „N. P. Z.“ giebt eine Art Biographie des Wahnwitzigen, welche dieselbe Abstammung als gewiß hinstellt und von den Gymnasialjahren, ꝛc. ꝛc. des jungen Mannes erzählt. Ein hiesiger Freund des Herrn Prof. Wilhelm Becker hat nun soeben von letzterem einen Brief mit der Nachricht, „daß der „Oskar Becker, welcher auf den König von Preußen geschossen, „mit keinem Mitgliede seiner Familie in verwandtschaftlicher Beziehung stehe und der Sohn eines Lehrers in Chemnitz sei“.

[Pardon, daß es so spät kommt, da schon alle Welt es weiß! — Nun, — Mancher wußt' es doch vielleicht noch nicht, aber jetzt weiß er's, daß Fama wieder falsch trompetet hat, und alle Zeitungen hinterdrein! —]

Von dem Medicinal-Conseil des Kriegsministeriums ist eine „Medicinische Rechenschaftsablegung über den Gesundheitsstand des Russischen Heeres pro 1858 — 1860“ veröffentlicht worden, die sich durch außerordentliche Freimüthigkeit auszeichnet. Wir entnehmen derselben folgende bemerkenswerthe Zahlen:

Nach den Listen des Inspections-Departements besteht das Russische Militair aus 1,335,469 Mann, die irregulairen Truppen miteingerechnet. Die Zahl der Erkrankten, betrug im Jahre 1859 — 640,922 M., von denen 616,713 genasen, 19,447 starben, 47,632 in den Hospitälern verblieben. Es geht hieraus hervor, daß fast die Hälfte des Heeres im Verlauf des Jahres erkrankt, die Sterblichkeit jedoch nur 0,07 erreicht und der Bruchtheil der Kranken 1/30 beträgt. Eine tröstliche Erscheinung ist es, das Erkrankung und Sterblichkeit seit 1855 mit jedem Jahre geringere Zahlen aufweisen. Im J. 1855 erkrankten von 1000 Mann — 752, also mehr als 3/4, im J. 1856 — 666, 1857 — 532, 1858 — 571, 1859 — 480. Die Genesenen weisen nachstehende Progression: 1855 von 1000 — 841, 1856 — 971, 1857 — 900, 1858 — 910, 1859 — 921, so daß von 1000 Kranken nur 79 in den Hospitälern blieben. Die Zahl der Gestorbenen bietet ein ebenso günstiges Verhältniß: im Jahre 1855 starben von 1000 Mann 66 2/3, 1856 — 69, 1857 — 25, 1858 — 17, 1859 — 14 1/2. (R. J.)

Aargau. Der „Schweizerb.“ schreibt: Von den früher angekündigten jungen Schulmännern aus Helsingfors in Finnland sind vorige Woche vier zum Besuch eines Lehrkurses im Seminar Wettingen angelangt. Denselben sollen bis Neujahr noch vier andere nachfolgen. Bereits mit höherer wissenschaftlicher Bildung ausgestattet, sind sie von der russischen Regierung dazu bestimmt, im ganzen Kaiserreiche Bildungsanstalten für Volksschullehrer zur errichten und damit die Organisation der allgemeinen Volksschule beginnen.

Weltschau.

⊙ Paris, 23. Juli. Die officiösen Abendblätter erzählen uns ein Langes und Breites über einen Tanz unter freiem Himmel in dem kleinen Lager bei Vichy. Begleitet von seinem Hofe erschien der Kaiser auf dem Soldatenballe, und es wurde eine Quadrille organisirt, in welcher der Kaiser mit der Gemahlin des Commandeurs der Truppenabtheilung, die Gräfin Walewska mit einem Corporal, die Gräfin Litta mit einem Fourier und zwei andere vornehme Damen mit Soldaten tanzten. Die officiösen Blätter wissen sich vor Entzückung gar nicht zu fassen, und die „Patrie“ bemerkt mit rührender Einfalt, sie glaube nicht „que tout cela avait été arrangé d'vance!“ (N. P. Z.)

[Auch wir finden diese Standes-Vermischung oder richtiger Standes-Verwischung ganz „ländlich, sittlich“ nach ihrem eigenen beliebten Motto liberté, fraternité, égalité.]

☾ Man sagt hier einem bedeutenden Staatsmann nach, daß er den Piemontesen längst prophezeit hat: „Ihr könnt das Königreich Neapel verschlucken, aber verdauen werdet ihr es nicht“. (D. Z.)

[Um fünf Decennien wird es vielleicht schon heißen — mit einem neuerfundenen gouvernemental-pathologischen Ausdruck, den wir jetzt schon vorläufig anticipiren: Frankreich leidet an Areal-Obstruction! — Allerdings ein mißlicher Zustand für den Staats-Organismus!]

♂ Venedig, 1. Juli. Der Unterschleifsproceß, welcher in Verona eben zur Schlußverhandlung gelangt ist, macht viel von sich reden und liefert wieder den traurigen Beweis, wie sehr das Verpflegungswesen der Armee einer Reorganisirung bedarf, sollen nicht die Verpflegungsämter wie bisher als Melkkühe zur betrügerischen Bereicherung dienen. Wahrhaft empörend und ekelerregend ist es, die verschiedenen Gaunerstreiche zu erfahren, welche angewendet wurden, um auf Kosten der Armee die unersättliche Habgier ehrloser Beamten und gewissenloser Spekulanten zu befriedigen. Es mangelt uns der Raum, die Einzelnheiten dieses wahrhaft monströsen Unterschleifsprocesses anzuführen, und es genüge, zu wissen, daß ꝛc. (Rev. Z.)

[solche Monstrositäten nur unter der tropisch seugenden Glühhitze des Südens ausgebrütet werden, in den Ländern der Taranteln und Scorpionen, der Pomeranzen und Citronen.]

☿ Divan Yuly, d. h. Straße des Divans, im Ganzen etwa anderthalb Meilen lang, war von beiden Seiten gekrönt mit Frauenköpfen, und man konnte die Beobachtung machen, daß bei den Türkinnen die Strenge des Schleiers nur noch bei alten und häßlichen Weibern aufrecht erhalten wird; die jüngeren, hübscheren Gestalten in ihrer unruhigen, beweglichen Natur ließen von ihrer neckischen Gestalt Manches gern sehen, was man in Europa nicht gerade zur Schau trägt, und fanden ein auffallendes Vergnügen, hübsche Franken lange zu fixiren und einiges Augenspiel mit ihnen zu treiben. Der Franke, welcher die türkische Frauenwelt sehen will, muß sich einen solchen Tag wählen. (D. Z.)

[Obwohl andre Europäische städt'sche Damen, wenn man ihnen den Vorschlag machen würde „die Strenge des Schleiers nur noch da aufrecht zu erhalten“, wo sie in der Türkischen Residenz beibehalten wird, ob sie wohl drauf eingehen würden? — Aber wer soll die Gränze vom Beginn des Alters und der Häßlichkeit bestimmen: der Rath oder die Polizei, Papa oder Mama, der Spiegel oder die Selbstschau? Das ist der Guckuk und da haperts, und so bleiben sie wohl trotz aller ärztlichen Warnungen bei ihren übel gewohnten augenschädlichen Flimmer- und Schiel-Kappen bis sie „alt und häßlich“ werden und verschwinden von der Erden.]

♃ Rom. Die Universität wurde geschlossen. Die Zuhörerzahl nahm so sehr ab, daß die Professoren einige Male ihre leere Bänke fanden.

[Aber was werden die Herren Docenten sich geärgert haben! Schon Prädicanten vor „leeren Bänken“ ist fatal, aber nun gar Docenten bei'm Anblick eines leeren Hörsaals. — Doch, wer weiß, Manchem in der heißen Jahreszeit wär es vielleicht ganz lieb, schneller wieder in Schlafrock und Pantoffeln zu kommen nella sua casa in segno di cara sua famiglia. Zum Trost gegen Tarantel-Biß: Vor 30 Jahren in Roma hätten wir's auch besser gestellt und schöner gesetzt.]

☿ Eine neue Proclamation Cialdini's fordert alle Liberalen zur Union auf. „Ohne Euch“, sagt der General, „vermag ich nichts, mit Euch werde ich Alles thun können.“ —

[Frage an Militärpersonen und Kriegshelden. — Welches Heer wird mehr ausrichten im Kampfe: ein Regiment Hasen unter dem Commando eines Löwen oder ein Heer Löwen unter dem Befehl eines Hasen? — U. A. w. g.]

♄ Hamburg, 8. Juli. (N. Pr. Z.) Das „Amtsblatt“ veröffentlicht das mit der Bürgerschaft vereinbarte Gesetz über Eheschließung und Geburtsregister. Durch dieses Gesetz wird hier in Hamburg die facultative Civilehe eingeführt, so daß es in Zukunft von den Brautleuten abhängen wird, ob sie ihre Ehe, wie bisher, von einem Geistlichen oder vor der bürgerlichen Behörde eingehen wollen. (L. Z.)

[„Drei Fragen nenn' ich Euch inhaltsschwer“ Wer sagt sie mir gleich ohne Fehler her? 1. Wie kann man Aufklärung am besten lateinisch übersetzen? — (Luciferatio. —) 2. Wovon kommt luciferatio her? — (Natürlich von Lucifer. —) 3. Was heißt Lucifer? — (Der Licht-Bringer oder Lichtfreund. —]

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schneidermeisters L. C. Pödder Sohn Eduard Wilhelm Carl; des Oeconomen W. F. Rath Sohn Carl Woldemar Wilhelm; des Bäckermeisters C. W. Kruse Sohn Alfred Julius Georg.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Oeconomen Georg Wilh. Fiedler Tochter Juliane Caroline, 2 J. alt; der Kunstgärtner Lud. Friedr. Klekampff, 80 J. alt; des Kaufmanns A. Wahlberg Tochter Anna Ida Euphrosyne, 1 1/2 J. alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 7. August 1861. stellv. Censor Kyber.
(Nr. 125.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 33. Montag, den 14. August 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl.

Das Inland.

Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Der Goldschmied Jamovius. 1850—1852.

(Fortsetzung)

10. Er ging um 4 Uhr Morgens nach dem Abende der That aus, um vermuthlich irgend welche Spuren des Verdachtes — vielleicht den Schmuck — zu beseitigen, ibid.

Jamovius sagt, er sei um 4 Uhr ausgegangen und habe 2 Briefe in den Briefkasten gelegt. Nach Recherchen bei der Postverwaltung, sagt die Anklage, können die Briefe aber erst um 8 Uhr in den Briefkasten gelegt worden sein, folglich hat Jamovius eine Unwahrheit gesagt und ist um 4 Uhr ausgegangen, um Spuren des Verdachtes zu beseitigen. Wenn Jamovius gesagt hätte, er ist um 4 Uhr ausgegangen, um frische Luft zu schöpfen, und dieß sei die einzige Ursache seines frühen Ausgehens gewesen, so könnte ihm nichts zur Last gelegt werden und wer würde es ihm verdenken. Er giebt aber den eigentlichsten Grund seines Ausgehens an und sagt, er habe 2 Briefe in den Briefkasten gelegt. Die Anklage bezweifelt die Richtigkeit dieser Angabe und sagt, dann hätten die Briefe um 8 Uhr gestempelt sein müssen. Hier hätte die Anklage, wofern sie diesen Umstand als zweifellos unwahr, und demgemäß als Indicienbeweis hinstellen wollen, nachzuweisen gehabt, daß J.'s Briefe bei der Stempelung um 8 Uhr nicht übergangen, daß in der That um 8 Uhr der Briefkasten geöffnet und alle Briefe aus ihm genommen worden sind, was sich sehr leicht durch andere um diese Zeit aus dem Briefkasten genommene und gestempelte Briefe hätte nachweisen lassen können. Es müssen in Guben die Briefe zweimal täglich, kurze Zeit nach einander: das erste Mal um 8, das andere Mal zwischen 10 und 11 Uhr (S. 408) aus dem Briefkasten genommen und gestempelt werden und die Post muß daselbst zwei Mal täglich abgehen. Sie ging wohl um 8 oder 9 Uhr nach einer, um 11 oder 12 nach der anderen Richtung ab. Falls Jamovius' Briefe in letzterer Richtung abgesandt werden sollten, so ist es klar, daß sie nicht um 8 Uhr gestempelt zu werden brauchten, sondern dieß erst um 10 oder 11 Uhr geschehen konnte. Werden die Briefe aber nur in einer Richtung befördert, so ist nicht einzusehen, weshalb sie um 8 Uhr, zwei Stunden später, um 10 oder 11 Uhr, die etwa nach 8 Uhr hineingelegten Briefe aus dem Briefkasten genommen und gestempelt werden; man kann sich in diesem Falle mit einmaliger Herausnahme und Stempelung der Briefe kurz vor der Abfertigung der Post, um 11 oder 12 Uhr, begnügen.

Hält man alles Dieses, schließt die Anklage gegen J., S. 408, mit dem ganzen Benehmen des J. nach der That und während der Untersuchung zusammen, so wird man überzeugt, daß er das Verbrechen planmäßig und reiflich ersonnen und vorbereitet und zu seiner Ausführung selbst die Mörderhand geboten hat.

J.'s Benehmen nach der That ist nach dem, was davon mitgetheilt wird, ein durchaus unverdächtiges, sein Benehmen während der Untersuchung, über welche nur Dürftiges geboten wird, S. 375, ist das eines fälschlicher Weise angeklagten Mannes. Er giebt nichts zu, weil er nichts zuzugeben hat, und bezeichnet ganz richtig den Dittmann als den Thäter; er benimmt sich mit Ruhe und spricht mit einer gewissen Logik, ibid., mit der Ruhe der Unschuld und des reinen Gewissens, mit der zwingenden, unwiderstehlichen Logik der reinen Wahrheit. Was konnte ein vollkommen Unschuldiger mehr thun?

Unmittelbarer beschuldigt ihn der Schmied Karl August Dittmann, 28 Jahre alt. Vor den Geschworenen giebt er sich, S. 416—418, als Mitschuldigen, J. aber als Thäter an. Was von den Angaben und Bezüchtigungen der Mitangeklagten zu halten ist, das ist sattsam bekannt. Hier giebt D. seine handgreiflich unwahre, von ihm offenbar selbst äußerst ungeschickt erfundene Erzählung. J. erklärt sie ruhig für eine große aus der Luft gegriffene Lüge, S. 423. Was konnte er mehr thun? D. ist nicht im Stande, sie durch den allergeringsten Beweis, durch die kleinste Thatsache zu bekräftigen; sie kann daher nicht anders aufgenommen, als das was sie ist: als eine leere Erfindung. Kann man auf eine solche Anschuldigung, die Aussage eines Mitangeklagten, des dem eigenen Geständnisse nach Schuldigen ein Todesurtheil gründen? Nach seiner Verurtheilung sagt D. selbst, S. 442: „Wenn Sie wüßten, wie das Alles zugegangen"! also nicht so, wie er es S. 416 bis 418 erzählt hatte. — Wohl nicht mit Recht erklärte die Anklage die Erwähnung des J., S. 437, daß in D.'s Wohnung bei der Haussuchung ein blutiges Beil gefunden worden ist, für eine der vielen frechen Lügen. In der Untersuchung spricht, S. 410, die Frau des D. ebenfalls von einem Beile, welches der D. von J. am Abende der That holen wollte, und S. 412 findet die Anklage selbst eine auffallende Uebereinstimmung der Erwähnung eines Beiles mit einer ähnlichen Vermuthung.

Die Gendarmen, Halliger und Döring, welche die Haussuchung ausgeführt hatten, wissen nur, besonders Ersterer, S. 431, von J.'s Benehmen und Reden während dieser Zeit, dann S. 432 auch von den vorgefundenen Kleidern mit den Blutflecken, so wie von den Blutspuren bei dem Nagel an der Thür, nichts aber davon zu berichten, was sie in D.'s Wohnung gefunden haben; es ist überhaupt nicht zu ersehen, ob diese Wohnung einer aufmerksamen Durchsuchung unterzogen worden ist und was dabei gefunden wurde, oder nicht, — das hätte doch schlechterdings sogleich geschehen müssen. Nachdem die Zeugen ihr Zeugniß abgelegt haben, ruft Jamovius, S. 437: „Bei Gott, ich bin unschuldig"! Die Geschworenen finden Jamovius und den Dittmann schuldig. Der Gerichtsschreiber verliest den Spruch. Der Gerichtshof spricht das Todesurtheil, S. 438. Jamovius wird zur Richtstätte geführt, S. 443. Hier ruft er unter dem über seinem Nacken schwebenden Beile seiner hingemordeten Gattin zu: „Laura, ich komme"! — Die Umstehenden konnten sich des dadurch hervorgerufenen grausigen Eindruckes nicht entwehren. Wen durchrieselt nicht ein kalter Schauder des tiefsten Entsetzens! Es ist ohne Beispiel, daß der Mörder den Namen des von ihm ermordeten Menschen in dem letzten Augenblicke, welchen er auf dieser Erde noch zuzubringen hat, ausgerufen, auf ein Begegnen mit ihm im Jenseits gehofft und sich gefreut hätte, wie es der Goldschmied Julius Jamovius that. —

Der Berichterstatter, welcher, S. 443, die letzten Worte für Heuchelei und sentimental hält, findet dennoch nöthig, den trauervollen Schluß des gegen Jamovius eingehaltenen Verfahrens, wenn das möglich ist, zu rechtfertigen. Er sagt, S. 443: „ein kurzer Epilog sollte die Gerechtigkeit des Richterspruchs, sofern dies nöthig, bestätigen," und erzählt Zwecks dieser Bestätigung: „in den Latrinen des Jamoviusschen Hauses in Guben wurde ein ganz in Blut getränktes Vorhemdchen gefunden. Man erkannte es sofort als ein dem Jamovius gehöriges." Hiermit schließt der 24. Band des Neuen Pitaval. Es sei vergönnt, dieses „ganz in Blut getränkte Vorhemdchen", welches sofort als ein dem Jamovius gehöriges erkannt worden ist und die Gerechtigkeit des Richterspruches bestätigen soll, hier etwas genauer anzusehen.

Dittmann hatte seine Erzählung des Hergangs, S. 424, in der öffentlichen Verhandlung dieser Sache am 21. Juli 1851, 8 Monate nach der Mordthat mit folgenden Worten geschlossen: „Man sollte nur das Vorhemdchen, des Jamovius an dem verhängnißvollen Abend getragen, herbeischaffen; das sei ganz voll Blut gewesen." Warum führte er diesen Umstand nicht gleich bei seinem ersten, S. 416—419, in der Voruntersuchung abgelegten Geständnisse an? Er hätte damit offenbar die Wahrheit seiner Aussage zweifelfrei beweisen können. Es läßt sich nicht denken, daß ein Vorhemdchen allein „ganz voll Blut" gewesen sei, während die ihm nächsten Kleidungsstücke: Weste und die innere Brustseite des Rockes, nicht ebenso, oder dem entsprechend besudelt gewesen wären. Weder der im Alkoven gefundene, noch der andere Rock, welchen J. an jenem Abende des 28. November 1850 in der Galleschen Tabagie trug, waren an der inneren Brustseite „ganz voll Blut". Einer Weste wird überall nicht Erwähnung gethan; vielleicht war sie verbrannt worden. Lediglich an den Rockschößen des ersteren, wie S. 406 ausdrücklich gesagt wird, war offenbar eine

Reinigung durch Wasser erfolgt; nicht an der inneren Brustseite. Die Rockschöße bilden den untern Theil der Kleidungsstücke, ein Vorhemdchen dagegen den oberen. Wie kann man wohl Rockschöße und Vorhemdchen zu gleicher Zeit mit Blut besudeln, die innere Brustseite des Rockes aber nicht! Ist ein derartiges Beflecken möglich? Jedem hätte sie auffallen müssen und es waren Viele, welche J. an jenem Abende sahen; Einer sogar hatte seine Kleidung sehr genau angesehen, denn er sagt bestimmt: es sei ein dunkler bis oben zugeknöpfter Rock gewesen; weiter sagt er nichts; er sagt nicht, daß er Blutflecken an diesem Rocke gesehen habe, weder an den Rockschößen, noch sonst wo an demselben. Wenn J. den Rock zugeknöpft hatte, um das viele an der inneren Brustseite des Rockes klebende Blut, oder das Vorhemdchen, ganz voll Blut, welches die reine Brustseite des reinen Rockes gleichfalls mit Blut färben mußte, zu verbergen, nicht um sich gegen die rauhe Novemberluft zu schützen, so hätte er nicht nöthig gehabt die Rockschöße auszuwaschen, und „es ist klar, daß Niemand anders, als er die Rockschöße gewaschen hat", S. 406, wenigstens mit diesen zusammen auch die innere Brustseite, wovon die sachverständigen Aerzte jedoch nichts wahrgenommen haben. Wenn die innere Brustseite des Rockes, welche durch das Zuknöpfen verborgen war, mit Blut befleckt war, so mußte er nachher, wenn er, wie die Anklage S. 407 annehmen zu dürfen glaubt, die Leiche anfaßte, um vor Zeugen seine Kleider: Vorhemdchen, Weste und innere Brustseite des Rockes, auf eine unverdächtige Art mit Blut zu beflecken, den Rock vor dem Anfassen aufgeknöpft haben, wovon sich in der Darstellung nichts findet, denn ohne dieses Aufknöpfen würde der Rock lediglich an der äußeren Brustseite mit Blut besudelt worden sein, die innere wäre unberührt geblieben und nicht auf eine unverdächtige Weise mit Blut befleckt worden und J. hätte seinen mit so viel Ueberlegung verfolgten, von der Anklage ihm angedichteten Zweck vollständig verfehlen müssen, was bei einem so „routinirten und vorsichtigen Manne", S. 375, „einem so berechnenden Charakter", S. 399 und „von so großer Gewandtheit und nicht gewöhnlicher Natur", S. 423, wie er überall genannt wird, mehr als ungeschickt und nichts weniger als gewandt gewesen wäre. Doch wir wenden uns wieder zu dem Vorhemdchen. Die Zeuginn Träger bekundet, S. 435, daß es in der Nacht nach der That sehr nach verbranntem Tuchzeug gerochen und daß sie damals in der Richtung vom J.schen Hause her einen sehr starken Geruch wahrgenommen habe. Desgleichen sagt der Sergeant Voigt, S. 435, welcher in jener Nacht dort gewacht hatte, es habe um 12 Uhr wie nach brennenden Lumpen und Stoffen gerochen. Zwei unverwerfliche Zeugen bekunden das Verbrennen von Tuchzeug, Lumpen und Stoffen im J.schen Hause. J. selbst war in derselben Nacht in seinem Hause, s. den 10. Indicienbeweis; wenn er das Tuchzeug, die Lumpen und Stoffe verbrannte, so entsteht die Frage: warum machte er es mit dem Vorhemdchen, welches „ganz voll Blut" war und ihn deshalb mehr als irgend etwas Anderes verrathen und überführen mußte, nicht eben so, warum verbrannte der „berechnende Charakter", „der routinirte und vorsichtige Mann" u. s. w. nicht auch dieses ganz besonders gegen ihn zeugende Stück seiner Kleidung. Die Antwort ist einfach, — weil er kein solches zu verbrennen hatte. Warum, kann man weiter fragen, drang der Sergeant Voigt, wie es

seine Pflicht gewesen wäre, nicht sofort in das seiner Bewachung anvertraute verdächtige Haus und überzeugte sich durch den eigenen Augenschein, wer etwas verbrannte und was verbrannt wurde? Hierauf muß die Antwort ausbleiben. Sollte aber auch J., dieser „berechnende Charakter" u. s. w. in einem Augenblicke der Schwäche, denn nicht immer kann der Geist angespannt sein, er bedarf bisweilen der Erholung, einer folgenschweren Schwachheit, die ihn bei dem Verbrennen des übrigen Tuchzeugs, Lumpen und Stoffen beschlichen hatte, das Vorhemdchen mitzuverbrennen vergessen haben, so mußte es sich noch im Hause finden. Die am folgenden Montage das Haus durchsuchenden Gendarmen, Halliger und Döring, welche doch als Beamte erschienen waren, S. 431, um Bericht über das abzustatten, was sich bei der durch sie vorgenommenen Durchsuchung im J.schen Hause vorgefunden hatte, welche aber, besonders letzterer, S. 432, als Belastungszeuge und zwar, wie die Darstellung selbst zugiebt, von großem Gewicht gegen den Angeklagten auftreten, ein Vorkommniß, welches nicht überall stattfinden dürfte, zeugten wohl wider J., was er lange Zeit vorher, bevor er in Verdacht gerieth, gesprächweise nicht allein gegen ihn, sondern wohl auch gegen andere Bekannte, z. B. gegen Dittmann, geäußert hatte, er zeugte erst bei der öffentlichen Verhandlung, nicht gleich während der Voruntersuchung, als die verbrecherische That eben entdeckt worden war, sondern 1½ Jahre später, ohne daß J. darüber befragt worden ist, — sagen nicht, daß das Vorhemdchen im Hause gesehen worden sei, ebensowenig das Beil in der D.schen Wohnung. Aber J. hatte das ihn überführende Vorhemdchen entweder gleich nach der That, oder wenige Zeit später, jedenfalls vor der geschehenen Haussuchung in die Latrinen geworfen, woselbst es nach seiner Hinrichtung gefunden worden ist. Jamovius wurde den 13. October 1852 hingerichtet; am 28. November 1850 war seine Frau ermordet worden, mithin wurde das Vorhemdchen „ganz in Blut getränkt" nach fast zwei Jahren gefunden. Wurden die Latrinen in seinem Hause gar nicht gereinigt? Fand kein Abfluß aus ihnen statt? Wenn beides, oder eins von beiden der Fall war, wie konnte sich ein Vorhemdchen so lange in ihnen halten? Wenn nicht, wie wurde das Ueberfließen verhindert? und wie brachte der Ueberfluß es nicht schon viel früher ans Tageslicht? Aus dem Gefängniß konnte J. nicht anordnen, daß es von einem Andern gerade in die Latrinen seines eigenen Hauses geworfen werde, er selbst konnte es selbstverständlich nicht thun und einen Helfershelfer außerhalb seines Gefängnisses, den er dazu anweisen konnte, hatte er nicht. Es ist, S. 376, nachgewiesen, daß Dittmann Verbindungen mit Personen außerhalb seines Gefängnisses unterhielt; nicht so J. Wo befand sich das Vorhemdchen „ganz voll Blut" während der Zeit seiner Gefangenschaft, während fast 2 Jahre? Nicht im Hause des J., noch weniger in seinem Gefängnisse. Es leuchtet ein, daß er von einem solchen Vorhemdchen „ganz voll Blut" ganz und gar nichts gewußt hat. Selbst aus der von D. gegebenen, sehr unbeholfen ausgedachten Erzählung des Hergangs, S. 417—418, ist nicht zu ersehen, wie ein derartiges Beflecken des Vorhemdchens an J. möglich sein kann. Es konnte aber wohl befleckt oder „ganz in Blut getränkt" worden, als J. den Kopf seiner todten Frau an seine Brust lehnte, S. 371; ein solcher Art beflecktes aber zu verbergen ist kein Grund vorhanden, noch gar es in die Latrinen zu werfen; er ließ es daher natürlicher Weise einfachst waschen, S. 432. Das Vorhemdchen bestätigt nicht die Gerechtigkeit des Richterspruchs.

(Schluß folgt.)

II. Die Zellengefängnisse in Belgien, nach eigenen Beobachtungen und Studien.

(Fortsetzung.)

Reglement des neuen Zellengefängnisses in Antwerpen.

Bestimmung des Gefängnisses.

Das Sicherheitshaus für Civil und Militair dient für folgende Abtheilungen der Gefangenen:

1. Arresthaus für

a) Angeschuldigte wegen correctioneller Vergehen.
b) Angeschuldigte wegen Verbrechen bis zur Unterzeichnung des Verhaftsbefehls.
c) Individuen wegen Nichtbezahlung von Strafgeldern oder Gerichtsgebühren.
d) Schuldner.
e) Kinder, welche durch väterliche Gewalt zur Besserung abgegeben werden.

2. Gerichtsgefängniß für

f) Angeschuldigte, welche sogleich inhaftirt werden.
g) Verurtheilte wegen Verbrechen bis zum Augenblicke ihrer Abreise in andere Gefängnisse oder zum Richtplatze.

3. Militairgefängniß für

h) Gefangene Soldaten.

4. Depôt für

i) Angeschuldigte, um zum Verhör geführt zu werden.
j) Fremde von der Polizei gegriffen, oder solche, deren Auslieferung durch fremde Regierungen verlangt wird.
k) Gefangene auf dem Transporte.

5. Strafgefängniß für

l) Verurtheilte, deren Strafzeit ein Jahr nicht überschreitet.
m) Verurtheilte zu Gefängniß von mehr als einem Jahre bis zum Augenblicke ihrer Ueberführung in Centralgefängnisse.
n) Verurtheilte durch die Polizei oder den Disciplinarrath der Bürgergarde der Stadt oder benachbarter Cantone, wenn die verurtheilenden Behörden selbst kein Gefängniß besitzen.
o) Verurtheilte zu mehr als einem Jahr Gefängniß, wenn sie besondere Erlaubniß erhalten im Zellengefängnisse ihre Strafe zu verbüßen.

Sehr junge Kinder können mit ihrer Mutter in das Gefängniß aufgenommen werden, wenn der Director glaubt, daß dieselben die mütterliche Pflege nicht missen können. Der Director hat eine solche Vergünstigung jedesmal der Commission anzuzeigen, welche die Annahme des Kindes bestätigt oder die nöthigen Maßregeln ergreift, daß das Kind der Familie zurückgeschickt oder in eine Wohlthätigkeitsanstalt aufgenommen wird.

Zusammensetzung der Beamten und Angestellten.

Der Director, der Arzt, ein Schullehrer, zwei Gehülfen im Büreau des Directors, ein Oberwächter, 11 Wächter erster und zweiter Classe, theils als Gefangenaufseher, Magazinaufseher, Portier, Krankenwärter, Koch, Heitzer u. dergl.

Ein Commissionair, zugleich Rasseur, fünf barmherzige Schwestern für den Dienst und die Bewachung der weiblichen Abtheilung.

Der Gottesdienst, die Religionslehre ist einem oder mehreren Geistlichen anvertraut.

Der Justizminister kann eine bestimmte Zahl Werkmeister oder Obergesellen zur Lehre und Beaufsichtigung der verschiedenen Handwerke bestellen, welche im Gefängniß eingeführt sind.

Rechte und Pflichten der Beamten und Angestellten.

Der Director leitet alle Zweige des Dienstes unter der Oberaufsicht der Verwaltungs-Commission. Alle Angestellten stehen unter ihm und sind ihm Gehorsam schuldig.

Er ist beauftragt 1) mit der Haltung der Register der Gefangenen, mit der Administration der verschiedenen Zweige des Dienstes, mit der Korrespondenz, im Allgemeinen mit allen Schreibereien des Gefängnisses. Zu diesem Zwecke wird er von den Schreibern als Gehülfen unterstützt; 2) mit der Ausführung der allgemeinen und besonderen Vorschriften und mit der Polizei; 3) er wacht über die Ausführung der Contrakte und Ablieferung der verschiedenen Haushaltungsgegenstände; 4) er vertheilt den Dienst unter die Wächter je nach Bedürfniß; 5) er bestimmt die Classificirung der Gefangenen und die Abtheilung und Zelle, welche jeder einnehmen soll; 6) er bezeichnet die Gefangenen, welche zu den verschiedenen Industriezweigen und verschiedenen Haushaltungsdiensten verwendet werden können; 7) er untersucht die Korrespondenz der Gefangenen.

Der Director schreibt die Instructionen und Befehle ein, welche er von der Oberbehörde, dem Gouverneur oder der Commission erhalten, sowie auch die Instructionen und Befehle, welche er selbst seinen Untergebenen giebt.

Er hält ein Journal zum Einzeichnen aller Ereignisse von einiger Wichtigkeit, welche in den Gefängnissen vorkommen, so wie zum Einzeichnen verschiedener Beobachtungen, welche er in den verschiedenen Zweigen der Verwaltung zu machen Gelegenheit fand.

Das Register und das Journal müssen der Commission in jeder ihrer Sitzungen, und den höheren Beamten des Justizministeriums bei jedem Besuche vorgelegt werden.

Der Director hält ein Verzeichniß aller Kleidungsstücke und Bettstücke zum Gebrauche der Gefangenen, sowie ein Verzeichniß der Möbel und anderer Gegenstände der Anstalt.

Er hält ein Verzeichniß über das Geld und die Kleinodien, welche die Gefangenen bei ihrem Eintritte abgeliefert haben. Die Effecten der Gefangenen müssen, nachdem sie gewaschen oder gereinigt sind, in Packen gelegt und bezeichnet im Magazine verwahrt werden.

Der Director ist für die Erhaltung und Bewahrung der Verzeichnisse, Rechnungsbücher und anderer ihm übergebener Dokumente verantwortlich.

Ebenso verantwortlich ist er für die Sicherheit des Gefängnisses. Er kann daher alle Vorsichtsmaßregeln ergreifen, um Entweichungen zu verhüten; er untersucht daher täglich, oder läßt untersuchen die Eisenstangen und Schlösser, die inneren und äußeren Mauern u. dgl. m., um sich von ihrem guten Zustande zu überzeugen. — Aehnliche Maßregeln hat er zur Verhinderung von Feuersgefahr zu nehmen.

Er hat darüber zu wachen, daß die Thüren des Gefängnisses zur vorgeschriebenen Stunde geschlossen und daß alle Angestellten Tag und Nacht auf ihrem Posten sind.

Er wacht darüber, daß kein Baum in der Nähe der Mauern und Zäune des Gefängnisses wachse und daß kein Handwerkszeug oder Leiter, während der Nacht besonders, unverschlossen liegen bleibt.

Er läßt die Gefangenen nicht nur bei ihrem Eintritte, sondern so oft er es für nöthig findet, untersuchen, und nimmt denen, die ihm gefährlich scheinen, Messer und andere Instrumente weg, welche schlimme Vorsätze begünstigen könnten.

Er überzeugt sich wenigstens 3 mal binnen 24 Stunden, gleichviel ob bei Tag oder bei Nacht, ob jeder Gefangene sich an dem ihm bestimmten Platze befindet und ob nirgends eine Spur von Entweichung zu entdecken ist. — Er kann einen Theil dieser Geschäfte, aber unter seiner Verantwortlichkeit, Wächtern übergeben, die ihm darüber einen Specialrapport abstatten.

Am Ende eines jeden Trimesters oder auch öfter, wenn er es für nöthig hält, vereinigt der Director die Wächter und die Wachtschwestern gesondert, um sich davon zu überzeugen, ob sie ihre Instructionen gehörig verstehen, und um ihnen weitere Instructionen zu geben. — Zur selben Zeit hält er Revüe über die Uniformen und die Bewaffnung.

Wenn der Director eine Frau in ihrer Zelle besucht, läßt er sich von einer Wachtschwester begleiten.

Der Director überschickt dem Justizminister täglich einen Rapport über die Anzahl der Gefangenen jeder Categorie und über wichtige Vorkommnisse; — er berichtet außerdem dem Gouverneur der Provinz, dem Generalprokurator, dem königlichen Prokurator, dem Platzcommandanten, dem Militairauditeur, dem Fiskal der Marine und dem Polizeihaupte über alle außerordentlichen Vorkommnisse bei Gefangenen, über welche sich die Controle dieser einzelnen Behörden erstreckt.

Der Director hat seine Meinung in allen Fällen, in welchen die Verwaltungscommission des Gefängnisses aufgefordert wird die ihrige zu verlautbaren, abzugeben. Er wird eben so um Rath gefragt hinsichtlich der Redaktion der speciellen Instructionen und Reglements.

Nichtsdestoweniger kann die Commission, wenn sie glaubt, daß eine Meinungsabgabe des Directors ungeeignet ist, ohne dieselbe ihre Bemerkungen der Oberbehörde unterlegen.

Der Oberwächter ist besonders beauftragt mit dem Befehle, der Ordnung und Disciplin der Wächter —, und mit der Aufsicht über ihre Kleidung, Kasernirung und Bewaffnung.

Er muß thätige Aufsicht halten über die Ausführung der Maßregeln hinsichtlich Reinlichkeit, Disciplin u. dgl. und über den Gang der verschiedenen Zweige des Haushalts.

Er untersucht die Möbel, die Gebäude, versichert sich von ihrem Zustande und bezeichnet, wenn nothwendig, die Reparaturen.

Er nimmt alle Maßregeln um Feuerschäden vorzubeugen und untersucht zu diesem Zwecke alle Orte, an welchen sich Feuerstellen befinden.

Er wacht über die Sicherheit der Anstalt und macht deshalb täglich Umgänge im Innern und Aeußern, um sich zu überzeugen, ob die Wächter und die Militairwache ihre Schuldigkeit thun.

Er besucht die Gefangenen häufig in ihren Zellen und sieht darauf, daß die Untersuchungen über die Anwesenheit der Gefangenen von den Wächtern gehörig ausgeführt werden.

Er steht der Austheilung der Lebensmittel und dem Dienste der Cantine vor, leitet die Bewegung der Gefangenen von einem Orte zum anderen, die Spaziergänge, Besuche, Versammlungen in der Kirche und in der Schule u. dergl.

Er stattet täglich dem Director Bericht über den allgemeinen Gang des Dienstes ab, sowie über Besonderheiten, auf welche er aufmerksam geworden ist.

Die Wächter erster Classe stehen unter dem unmittelbaren Befehle des Ober-Wächters, dem sie unbedingten Gehorsam schuldig sind.

Sie sind verantwortlich für die striete Ausführung der Wachen, leiten die unter ihrem Befehle stehenden Wächter und berichten über Nachlässigkeiten, welche von letzteren begangen werden.

Sie wachen fortwährend über das Betragen der Gefangenen, nehmen ihre Beschwerden entgegen, sorgen für die nöthigen Gegenstände zur Arbeit, bezeichnen dem Arzte die Kranken, sorgen für die Behandlung derselben und erhalten die Ordnung, Disciplin und Reinlichkeit der Quartiere und Orte, welche ihnen besonders übergeben sind.

Sie überzeugen sich von der Anwesenheit der Gefangenen in ihren Zellen zur Zeit des Aufstehens, des Niederlegens u. Essens.

Sie untersuchen wenigstens einmal täglich die Eisenzäune, die Vorgänge, die Zellen, die übrigen Oertlichkeiten und im Allgemeinen alle Einzelheiten der Beleuchtung, der Wasservertheilung, der Lüftung und Heizung, der Abtritte und überzeugen sich, ob nichts da sei, was die Sicherheit oder Gesundheit der Anstalt bedrohen könne.

Sie wachen darüber, daß die Gefangenen sich anständig kleiden und betragen, daß sie ihre Haare ordnen, daß die unbedeckt gehaltenen Körpertheile reinlich sind, so wie ihr Leinenzeug und ihre Kleider, daß ihr Hängebett gehörig zusammengelegt und bereitet wird, daß die Zellen gut ausgefegt und in Ordnung gehalten werden.

Sie stehen der Austheilung der Leinwand und anderer Gegenstände vor, überzeugen sich von ihrer Reinlichkeit und gutem Stande und schicken in die Waschküche oder in die Herrichtungskammer alle Gegenstände, welche gewaschen oder hergerichtet werden müssen.

Sie bringen unmittelbar zur Kunde des Oberwächters oder des Directors alle Ereignisse, welche die Gegenwart dieser zu erheischen scheinen.

Die Wächter zweiter Classe stehn unter dem unmittelbaren Befehle des Oberwächters und der Wächter erster Classe, welchen sie unbedingten Gehorsam leisten.

Sie sind mit allen Details des Dienstes betraut, welche ihnen von dem Oberwächter oder den Wächtern erster Classe aufgetragen werden.

Der Dienst der Wächter ist auf die männliche Abtheilung beschränkt; sie dürfen unter keinem Vorwande in die weibliche Abtheilung eindringen, außer auf Befehl des Directors, oder wenn sie im Falle der Noth von den Wachtschwestern zu Hülfe gerufen werden. In diesen Fällen müssen sie immer von einer Wachtschwester begleitet werden.

Die Wächter sehen auf die bestimmte Ausführung der Instructionen und Vorschriften, jeder in seiner Sphäre.

Sie wachen darüber, daß die Zellengefangenen sich weder sehen, noch auf irgend eine Weise miteinander in Verbindung treten können.

Sie müssen die Gefangenen menschlich und gerecht behandeln, ohne sich mit ihnen vertraut zu machen, aber immer mit Rücksicht auf ihre Stellung.

Jede Thätlichkeit ist ihnen streng untersagt mit Ausnahme der nothwendigen Festnehmung, um einen widerspänstigen Gefangenen zur Ordnung zu bringen.

Die Wächter sind verantwortlich für jeden Schaden an den Gebäuden, dem Mobiliar u. dgl., welcher von Gefangenen angerichtet wird, dem sie nicht zuvorkommen, welchen sie nicht unterbrechen oder aus Mangel an Wachsamkeit verhindert oder sogleich ihrem unmittelbaren Vorgesetzten gemeldet haben.

Die Wächter dürfen unter keinem Vorwande den ihnen anvertrauten Posten verlassen, es sei denn, daß sie von ihrem unmittelbaren Vorgesetzten oder Director abgelöst werden.

Im Uebrigen wird der Dienst der Wächter in seinem Detail von dem Director geregelt, welcher ihnen in dieser Hinsicht die nöthigen Verhaltungsregeln ertheilt.

Der Wächter, welcher vom Director bestimmt wird, die Geschäfte des Pförtners zu verrichten, hat die Wache der äußeren Thüre des Gefängnisses und der besonderen Thüren der Magazine für die Stoffe, welche zur Ausfuhr bestimmt sind.

Er untersagt Jedermann den Eintritt in die Anstalt, der keinen officiellen Charakter als Besucher, oder von der competenten Behörde nicht mit einem Erlaubnißscheine versehen ist, oder welcher keinen bestimmten Grund seines Besuches angeben kann.

Der Pförtner untersucht gewissenhaft alle Erlaubnißscheine zum Besuche und macht dem Director sogleich Meldung davon, wenn er Zweifel über die Identität der Besucher oder die Zukömmlichkeit ihrer Einlassung hegt.

Er untersucht alle Paquete bei ihrem Aus- und Eingange aus dem Gefängnisse, weist verbotene Artikel zurück und nimmt überdieß alle durch das Reglement vorgeschriebenen Maßregeln und was ihm sonst seine Klugheit noch gebietet wahr, um Unterschleife und Entwendungen von Gegenständen zu verhüten, welche der Anstalt gehören. Mit Hülfe eines Signales benachrichtigt er den dienstthuenden Wächter im Innern von der Ankunft der Lieferanten, der Besucher oder anderer Personen, welche ihre Pflicht in das Gefängniß ruft.

Die Dienstleistungen des Magazinaufsehers, des Kochs, des Heizers richten sich nach der Art dieser verschiedenen Dienste und sind der Vorwurf einer Instruction, welche von dem Director ausgearbeitet und nach dem Sentiment der Commission, dem Justizminister zur Bestätigung vorgelegt wird.

Der Commissionair, Barbier wird von der Commission unter Vorbehalt des Justizministeriums ernannt, welches seinen täglichen Gehalt bestimmt.

Er begiebt sich täglich zu einer vom Director bestimmten Zeit in das Gefängniß und darf dasselbe ohne jenes Erlaubniß nicht verlassen.

Täglich zu einer von dem Director bestimmten Stunde übergiebt dieser dem Commissionair das Verzeichniß der außerhalb der Anstalt zu bestellenden Commissionen.

Nach der Wiederkehr des Commissionairs läßt der Director die erlaubten Gegenstände durch die Wächter den Gefangenen überbringen.

Es ist ihm unter Strafe der Absetzung verboten, irgend eine Belohnung von den Gefangenen zu verlangen oder anzunehmen oder sich einen Profit auf die gekauften Gegenstände für Gefangene anzueignen. (Forts. folgt.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Dorpat. Für seine nahen Freunde in der Ferne die freudige Mittheilung, daß unser lieber Rudolph Mumme, nach zweijähriger Abwesenheit im Auslande mit seiner Familie wieder glücklich heimgekehrt ist in seine zweite Heimath. Es heißt wohl mit Recht: „Ubi patria ibi bene", aber vielleicht mit eben so viel Recht auch: „Ubi bene ibi patria". Des Deutschen Vaterland ist überall, wo die Wissenschaft gefördert, die Kunst gehegt, die Sitte gewahrt und das Wort gestattet wird.

Livland. Einsprache*). Zu meinem nicht geringen Erstaunen lese ich einen vertraulichen, für den Druck nicht bestimmten Berliner Brief von mir an meinen einstigen Lehrer Eisenschmidt in Nr 29 des „Inlandes" abgedruckt. Weder der flüchtige Styl meines Eilbriefes noch die in der ersten Hälfte desselben (Spalte 443) enthaltene Anhäufung persönlichster Nachrichten, welche nur den Absender und Empfänger des Briefes, nicht aber die Leser des „Inlandes" angehen, billigt den Abdruck.

Hat die während meines Aufenthaltes im Auslande an Herrn Eisenschmidts Stelle neu eingetretene Redaction die meinem einstigen Lehrer gegebene Einwilligung jener brieflichen Mittheilungen für das Blatt zu nützen — ich bezweifl' es nicht in der besten Absicht — auf ihre Weise gedeutet und auf sich übertragen, so mag sie mir die sehr verzeihliche öffentliche Einsprache gegen derartige Veröffentlichungen von Privatangelegenheiten an diesem Orte unverkürzt gönnen.

Planhof bei Wolmar,
d. 25. Juli 1861. Jegór v. Sivers.

[Anmerk. d. Red. Der Redacteur des Inlands hofft sich durch folgende Mittheilung vor dem verehrten Einsender des Obigen, und vor allen freundlichen Lesern des Folgenden gegen jeden möglichen Vorwurf der Indiscretion gerechtfertigt zu wissen.

1. Der Brief ward uns offen zugesandt aus der Officin: — zur Aufnahme.

2. Der Brief in unserer Nr. 29 Sp. 444 Zeile 15 von unten sagt, wie folgt: Brauchen Sie aus diesen Zeilen für das Inland so viel Ihnen wünschenswert erscheint und behalten Sie in freundlichem Andenken Ihren ꝛc.

3. Ref., als Neuling im Geschäft, gesteht gern zu, daß ein erfahrnerer und geübterer Redacteur die Sache kürzer und geschickter gefaßt hätte: aber ultra posse nemo obligatur und non ex quovis ligno fit Mercurius! — Ihm schien Alles, was er in sein Blatt aus der Zuschrift an Herrn E. (als früheren Redacteur) aufgenommen laut der gegebenen Concession des Briefstellers „wünschenswerth", um so mehr, da es aus der Feder eines Autors kam, den auch das Inland gern lieset. Daß dies auch mit dem Inserat von Nr. 29 der Fall war, haben wir daraus abgenommen, daß man uns für die Aufnahme desselben gedankt hat.

4. Endlich bitten wir auch fernerhin durch literärische Anzeigen und Nachweise (wie die gleich folgenden mit Dank erhaltenen)**) uns in den Stand zu setzen, das uns freundlichst auf den Redacteur-Tisch hingestellte Material weiter reichen zu können an den herumstehenden geehrten Leserkreis am Orte, im Lande und bis an die Gränzen des weiten Reiches — und endlich außer Berlin und Hamburg vom 1. October ab auch auf die von dort an uns in diesen Tagen gelangte Bitte, nach Wien an den „akademischen Leserverein".]

Aus Pernau vom 29. Juli. (Wochenbl. Nr. 30.) Eine neue Sendung der ausgezeichneten, weltberühmten Seifen (Черемховое мыло) aus der Emulsion des „Prunus padus", von den berühmtesten Parfümeurs Gellé frères in Paris bereitet gegen Sonnenbrand, Sommersprossen und Leberflecken, 30 Kop. pr. Stück, ist eben angekommen bei Rosier, Jahrmarktsbude Nr. 7.

[Nun, wenn das nicht zieht, ein Viergespann von germanischen, ruthenischen, römischen und gallischen Namen: so wissen wir auch nicht, was die Leute besser in die „Jahrmarktsbude Nr. 7" ziehen soll. Das mag ja eine rechte Capitalseife sein, mit der man Manchem auch den Kopf waschen könnte, bekanntlich bei warmem wie bei kaltem Bade die mißliebigste Waschparthie, die — Kopf-Wäsche, fatalen Andenkens noch aus der Kinderstube her, wo die chinesisch unbeschnittenen Nägel der alten Wärterin oben unerbittlich kratzen, das Seifenwasser die Augen weinen macht und der doppelte Schmerz die jammervollen Töne aus der Kehle preßt. Ist das nicht aber auch eine ganz scharmante kosmetische Seife, welche die fatalen „Sommersprossen"! aus dem zarten Antlitz bannet, wie mit Zauberhand weggewischt, daß eine neue Aera für herbstliche und winterliche Eroberungen beginnt. — Ja wir können es uns denken, wie es da gekribbelt und gewibbelt haben mag vor dem Zauberladen, wo zugleich laut Annonce „Savyer's Hühneraugenpflaster, von unfehlbarem Nutzen, 50 Kop. pr. Büchse" feil geboten ward.

Noch eine dritte Annonce von eben demselben Rosier, da heißt es: „Ganz frisches, ächt Persisches Insektenpulver", „direkt aus Tiflis bezogen", „von ausgezeichneter Wirkung, zur Vertilgung aller kriechenden, fliegenden und springenden Insekten als": Wir geben der Kürze wegen, um den geneigten Leser nicht aufzuhalten, nur die Anfangsbuchstaben: W. T. P. F. F. M. S. G. W. M. M. H. N. — fürwahr ein hübsches Heer von Quälgeistern! Für das Anditotum gegen die letzte Sorte der drei genannten molestirenden Insekten, der „springenden" hätte der Herr Rosier in einem einzigen Abend sich schon ein hübsches Sümmchen verdienen können, wenn er nach beendigter Theater-Vorstellung sich bei Laternenschimmer um ½11 Uhr Abends auf die Treppenhalle hier in Novum postirt hätte mit seinem untrüglichen Präservativ-Mittel gegen die mißliebigen Balletspringer vor der Bühne: werden wohl auch auf der Bühne und hinter den Coulissen nicht gefehlt haben — diese unermüdlichen Theaterbesucher. — Doch zurück zu unsrer lieben, kleinen Hafenstadt.

Wer die Localität des Städtchens aus eigener Anschauung kennt, und die anspruchlosen vor Beginn des Jahrmarkts eilig improvisirten Bretterläden am Wallrande mit unseren Dörptschen Prachthallen zu gleichem Zwecke vergleicht, der möchte nun wohl die Extreme und Contraste gar zu schneidend finden: indeß ein nationales Sprüchwort sagt ja: „Ei mahhu keik marjamale, peab ikka monni ka karjamale minnema. (Es raumen nicht alle auf's Beerenland, muß immer Mancher auch auf's Weideland gehen) — und, was ist's denn am Ende, wenn nur gut Wetter ist, promenirt sich's auch im kleinen Hafennestchen die Bretterbuden entlang unter lauter bekannten Gesichtern, denn fremde Physionomien giebt's da gar nicht (und welcher Einwohner alle Bekannte mit Hutabnehmen grüßen wollte, der müßte chapeau-bas gehen den ganzen Tag) es sei denn die 6 bis 7 angereisten Kaufleute, und deren physionomische Lineamente prägen sich, auch ohne Lavater's Scharfblick, schon am ersten Besuchtage ein, um so mehr, da ja doch jede Entrée honorirt wird: etwas bleibt immer hängen. Aber Eins ist da doch mehr werth als all' unsre Prachthallen und Jahrmarkts-Schaufenster im kalten Januar: das offene Weltmeer im schönen Julimond.

Beiläufig in parenthesi gesagt — aus demselben Blatte entnommen: bis dato angekommen 98 Schiffe — abgegangen 91 Schiffe. Wie viel bei uns in Dörpt? Wir geniren uns, es grad heraus zu gestehen, und sagen's lieber in Rebusform: (Kl's! —) Und Bälle? — Wieder Einer, da schon in einem frühern Blatte wir eine Ballanzeige gelesen haben. Und bei Uns? (0! —)

Einem früheren Anwohner Pernau's, der am Orte Freud' und Leid, wie es das Leben jedem Erdenpilger bietet — genossen, möge es denn schließlich nicht verarget werden, wenn er aus besonderem Interesse und verzeihlicher Anhänglichkeit für die kleine Hafenstadt ein genrebild ihres gegenwärtigen Marktes zeichnet durch ein Aushängeschild folgender Firmen angereister Kaufleute und Künstler. Daevel aus Reval. Tennissen aus Petersburg, Stutzer aus Riga, Stahlberg aus Riga, Wulfsohn

*) Durch ein Mißverständniß in der Druckerei ist nachfolgende „Einsprache" mit den Erläuterungen der Redaction in Nr. 32 nicht abgedruckt worden — sondern nur die literärische Anzeige von 4 Büchern. Heute (am 9. August) wird sie abermals hingesandt mit der ausdrücklichen Forderung, daß sie aufgenommen werde in die nächste Nr. 33 — laut Wunsch des Einsenders.

**) Die vier Bücheranzeigen sind, wie bereits im Eingange bemerkt wurde, durch ein Versehen in der Officin — in Nr. 32 gekommen.

(Graveur) aus Riga, Fedorow aus Dorpat, Rudert aus Petersburg, Blumenberg aus Riga und ein Corsetteur Bichowsky. Wollen doch mal zählen und zusammen summiren, ob's 6 bis 7 sind, wie wir oben meinten? — Ziemlich nahe getroffen, der Corsetteur ist der 9te.

Aber da steht noch eine Bleifedernotiz von unserer Hand auf dem Beiblatt. „Concert-Anzeige" (E. K.) Wir kennen einen glücklichen Improvisator gleiches Namens, und sollten auf dem Concert auch von seinen Improvisationen vorgekommen sein: so beneiden wir das kunstliebende und kunstkennerische Personal der kleinen Hafenstadt, so viel ein Christenmensch den andern beneiden darf ohne — Schuld.]

Estland.

Reval, 27. Juli. Die von uns vor einiger Zeit rügend hervorgehobene Bekanntmachung in der „Libauschen Zeitung", nach welcher zu einem daselbst neu eröffneten Bade-Etablissement nur „Standespersonen" der Zugang gestattet sein solle, hat in Nr. 29 des „Inlandes" einen Vertheidiger gefunden. So überraschend uns nun auch die Anwaltschaft kommt, so lieb ist es uns, daß wir dadurch eine weitere Veranlassung zu näherer Beleuchtung der Sache, beziehendlich zur Begründung unserer Ansicht gefunden haben.

Der Herr „Successor" in der Redaction des Inlandes — als solchen lernen wir unsern Gegner kennen — meint, um kurz und gemeinverständlich wiederzugeben, was in einer ihm, wie es scheint, eigenthümlichen Schreibweise ziemlich anders klingt — daß die von uns angegriffene Standesclausel nicht nur in dem vorliegenden Falle, d. h. bei einer Badeanstalt, durchaus zweckmäßig, ja unentbehrlich sei, sondern auch in so lange wenigstens vollkommen zu Recht bestehe, als man an Beschränkungen ähnlicher Art, wie z. B. an verschiedenen Plätzen auf Schiffen und in Theatern keinen Anstoß nehme. — Darauf haben wir nun Folgendes zu erwiedern.

Arm und reich, vornehm und gering sind allerdings Gegensätze, die so lange als die Welt bestehen werden. Allein mit und neben ihnen wird — soll anders die Civilisation nicht ein leerer Schall bleiben — ein Correctiv immer wirksamer werden müssen, dessen Aufgabe es ist, die Ungunst dieser Gegensätze für den Armen und Geringen, so weit es immer thunlich ist, zu mildern und zu beschränken. Dahin geht insbesondere auch das Streben unserer Zeit. Bibliotheken, Museen, Gemälde-Gallerieen und andere Sammlungen werden schrankenlos und meist unentgeltlich dem Publikum geöffnet, der Zutritt zu den Lehranstalten ist Allen gestattet, öffentliche Vorträge werden gehalten, die sich des Besuchs aller Stände erfreuen — kurz, wir begegnen einer ganzen Reihe von Erscheinungen, die alle von dem Grundgedanken ausgehen, daß Niemand so arm und gering sein könne, um allein deshalb von den Segnungen gemeinnütziger Anstalten ausgeschlossen zu sein. Dies große und wichtige Prinzip ist ein Bestandtheil des öffentlichen Gewissens geworden, und jede Verletzung desselben läuft Gefahr, mit der öffentlichen Meinung in Conflict zu gerathen. So finden wir denn auch thatsächlich in der ganzen gebildeten Welt nirgends Ankündigungen, wie die von uns angegriffene, in der es einfach heißt: Hier findet nur der Vornehme Aufnahme! Oeffentliche Badeanstalten, die vorzugsweise im Dienste der Gesundheit stehen, bei denen es sich also um ein Gut handelt, dessen Erhaltung die Nächstenliebe mit am meisten beansprucht, haben deshalb noch einen besonderen Grund, jeden Schein von Exclusivität zu vermeiden. In den großen Badeörtern des Auslandes, die wahrlich ein etwas vornehmeres Publikum als Libau aufzuweisen haben, ist es daher auch unerhört, daß ganzen Classen der Gesellschaft der Zutritt verweigert werde; man hält es dort vielmehr für seine Pflicht, den Armen und Geringen den Gebrauch der Bäder dadurch zu erleichtern, daß man gar keine Bezahlung von ihnen fordert. Dabei befürchtet man nicht, — was unseren Herrn Gegner so ungemein zu ängstigen scheint, — daß der Arme und Geringe die Schranken ganz außer Augen setzen sollte, die ihn von seinem höherstehenden Nebenmenschen naturgemäß trennen, sondern vertraut darin einfach dem sehr wirksamen Hinderniße der Preise und daneben dem Takte und gesunden Sinne des niederen Volkes, der bei diesem oft viel größer ist, als bei dem Reichen und Vornehmen. Höchstens beschränkt man sich darauf, im einzelnen Falle, wo sich jenes alles nicht bewähren sollte (was aber erfahrungsmäßig selten genug vorkommt), gegen ungebührliche Zudringlichkeit einzuschreiten. Wir wüßten aber nicht, aus welchem Grunde diese Mittel, namentlich also das auch unserem geringen Manne meist unerschwingliche Eintrittsgeld, bei uns oder in Libau nicht zureichen sollten. — Was nun aber die von dem Vertheidiger der Libau'schen Maßregel uns entgegengehaltene Parallele mit den verschiedenen Plätzen in Theatern und auf Schiffen betrifft, so spricht solche gerade für uns. Denn wenn verschiedene Preise auch sehr zweckmäßig den verschiedenen Vermögens- und dadurch annähernd auch Standesverhältnissen Rechnung tragen, so erkennen sie andererseits geradezu das Prinzip an, daß Niemand von irgend einem Platze direct ausgeschlossen sei. Kann also der Proletarier einen Platz in der Rangloge oder eine erste Cajüte bezahlen, so wird es auch Niemandem einfallen können, ihm das Recht darauf bestreiten zu wollen. — Wenn wir somit auch heute dabei bleiben müssen, daß die Libau'sche Standesclausel wenig Verständniß und Takt verräth, so ist noch als schließlicher Grund für unsere Ansicht der Umstand anzuführen, daß sich die beliebte Maßregel praktisch so gut wie gar nicht ausführen läßt. Denn wir möchten doch in der That wissen, woran man die Libau'schen Standespersonen erkennt. In China giebt es Mandarinen, die an dem culturhistorischen Knopfe ein untrügliches Zeichen ihrer Stellung haben. Aber bei uns? Wer ist überhaupt zu den Standes-Personen zu zählen? Der gewählte Ausdruck ist so zopfig, wie die ganze Maßregel selbst. In unseren Tagen spricht man wohl von Gebildeten und Ungebildeten, unterscheidet allenfalls noch Adel und verehrungswürdiges Publikum; dem Worte „Standes-Personen" erinnern wir uns aber bei Gelegenheiten, wie der in Rede stehenden, kaum früher begegnet zu sein. — Zum Schluß erlauben wir uns noch eine Apostrophe an den Herrn Redacteur-Successor des Inlandes. Wie kommt es doch, daß derselbe sich in einer und derselben Nummer seines Blattes (Nr. 29) bei dem Artikel „Dorpat" für die Maßregel Joseph's II., nach welcher der Au-Garten zur Unzufriedenheit der „Standes-Personen" aller Welt geöffnet wurde, augenscheinlich erwärmt, dagegen beim Artikel „Libau" die von uns angegriffene Clausel vertheidigt? Uns will es bedünken, als handle sich's hier um ein und dasselbe Princip. Fließt da nicht bitteres und süßes Wasser aus einem Loche? (Rev. Ztg.)

[Wir haben uns wahrhaft gefreut über vorstehenden Artikel, der Rev. Zeitg. Nr. 171 und zwar nicht blos deswegen, weil er mit Einsicht und Geschick geschrieben, sondern auch mit Anstand und Besonnenheit, nicht wie in früheren Zeiten die literärischen Controverse geführt und die historisch-antiquarischen Katzbalgereien oder Miangefechte abgehalten wurden. Kürzlich nun unsere Antwort zur friedlichen Ausgleichung einiger Differenzpunkte auf dem Gebiete fürsorglicher Humanität für's allgemeine Beste, denn diese Triebfeder allein hat ja doch nur die Schreibfedern der beiderseitigen Redacteure in Bewegung gesetzt.

1) ad „einer ihm eigenthümlichen Schreibweise". Aufrichtig gesagt, wir sind selbst damit auch nicht zufrieden, daß er es noch immer nicht loskriegt zu beherzigen, das gute Römerwort: „Quod fieri potest per pauca, non debet fieri per plura;" — und tröstet ihn dabei nur als Neuling im Geschäfte des alten Wandsbecker Boten Liedlein: „Wir Vögel singen nicht egal, und Guckuck nicht wie Nachtigall".

2) ad „Badeanstalt". Wir gehen um so weniger von unserer in Nr. 29 geäußerten Ansicht ab, als wir bei einem unserer Inspection anvertrauten Embach-bade-häuschen Klagen aus glaubwürdigem Munde vernommen haben, daß durch die eigennützige Willfährigkeit des am Ufer stationirten Badekerls, nach 8 Uhr Abends für Geld und Victualien hereingelassene

Crethi- und Plethi-Völker, — lebende Geschöpfe — nicht die springenden — hineingebracht hatten, die keiner Standesperson willkommen sind, den Proletarier aber wenig geniren! — Es ward also eine strenge Ordre gegeben zu unverbrüchlicher Abstellung dieses Uebelstandes, zu großer Satisfaction der dabei betheiligten Klagesteller und Beschwerdenführer.

3) Für die dii und deae minorum gentium giebt es hier einen obrigkeitlich eingezäunten Badeplatz, wie solcher auch in Libau und überall, wo Wasser zu haben ist, durch eingerammte Holzpfähle leicht hergestellt werden kann.

4) ad „Kann also der Proletarier einen Platz in der Rangloge oder eine erste Cajüte bezahlen, so wird es auch Niemandem einfallen können, ihm das Recht darauf bestreiten zu wollen". — Kurz vorher hatte der Einsender gesagt: „sondern vertraut darin einfach dem sehr wirksamen Hindernisse der Preise und daneben dem Takte und gesunden Sinne des niederen Volkes, der bei diesem oft viel größer ist, als bei dem Reichen u. Vornehmen".

Wenn des Einsenders Beobachtungen über „Takt und gesunden Sinn des niederen Volkes" richtig sind, so können wir hoffen, daß sich dasselbe aus alberner Ostentation weder in die „Rangloge" noch in die erste „Cajüte" drängen oder stopfen wird, indem dasselbe, wenn auch nicht das Lateinische similis simili gaudet versteht, so doch sein Deutsches „Gleich und Gleich gesellt sich gern" verstehen und beherzigen wird.

5) „Wer ist besonders zu den Standespersonen zu zählen. Der gewählte Ausdruck ist so zopfig, wie die ganze Maßregel selbst." — Da in unserm Redacteur-Glasschränklein schon seit ein paar Wochen ein uns zugekommener Artikel — (auch veranlaßt durch das Libausche Badepavillon und unsere Rechtfertigung seines Statuts) vor Anker liegt, der aber vor anderem Material noch nicht zum Absegeln gelangen kann, — (Libausche Rangklassen, Rigische Sitzbänke und Dörptsche Fischzüge — so könnten wir die Trilogie kurz bezeichnen, deren erster Punkt zur Aufschrift hat: „Gelegentliche Gedanken über Standespersonen in Bezug auf den Libauschen Badepavillon", —) so werden wir, wenn das Schifflein abgesegelt zur Druckerpresse, unser Redacteurböötchen mit einigen — nicht Rangklassen — sondern Randglossen bemannt, hintenanbinden. Das wird den großen Dampfer mit mächtigen Schaufelrädern doch nicht molestiren oder aufhalten in seinem majestätisch daherbrausenden Curse.

6) „Fließt da nicht bitteres und süßes Wasser aus einem Loche?" Das soll es auch, das süße Wasser der Ueberzeugung und Einstimmigkeit und das bittre Wasser der Ironie oder des Widerspruchs. Was wir jetzt am 9. August beim Schreiben mit Tinte etwa übersehen haben zu unsrer Vertheidigung oder auch Rechtfertigung anzuführen, das mögen die Bleifeder-Notizen vor 8 Tagen ergänzen, die wir auf das Blatt Rev. Z. Nr. 171 geschrieben haben und jetzt copiren wollen zum Abschluß.

„Fließt da nicht bitteres und süßes Wasser aus einem Loche?" Ja, das soll es auch, süßes bei Joseph II. in Wien und etwas ironischer Pomeranzen-Extrakt zum Badepavillon in Libau. Ein für allemal aber die freundliche Mittheilung des „Redacteur-Successor"'s (wir danken für den neu creirten Titel, er gefällt uns und werden uns vielleicht noch künftig selbst desselben bedienen, als einer funkel-nagel-neuen Titulatur für eine Standesperson, die aber ihren frühern Standort gewechselt hat: die früher landsch war und jetzt städtsch geworden ist); 1) daß wir gar keine „Gegner" der Red. der Rev. Zeitg. sind, au contraire, wir haben uns an ihrer freien Aussprache bei zeitgemäßen Rügen mehrmals höchlich erfreut und 2) daß wir nur für solche Leser zu schreiben verstehen, die auch vermögen, ein tout petit peu zwischen den Zeilen zu lesen.

Zum Schluß bieten wir noch das wohlbekannte Berliner Versöhnungswort an: „Doch darum ꝛc. Wir stehen ja auch amtlich an der Ecke und sehen zu, was in dieser und jener Straße passiret, und helfen dabei auch Manchem seine Last abnehmen und ihn zurecht weisen, wenn er die richtige Hausthür nicht findet. So hätten wir also noch einen neuen Namen zu bekommen, ja wohl, nach dem alten Sprüchwort: „des Guten kann man nie zu viel haben" und „Hübsch Kind hat viele Namen"! Zum redactörlichen Hübschsein gehört aber oben an: Versöhnlichkeit bei offener Aussprache. Dixi.]

Kurland.

Libau. Stand des Handels im Jahre 1860. In Libau kamen im J. 1860 276 ausländische Schiffe (92 mehr als im J. 1859) an und eben so viele (84 mehr als im Jahre 1859) gingen ab; russische Schiffe kamen an: 16 (4 weniger als 1859) und gingen ab: 18 (2 weniger als 1859). Hauptgegenstände des Imports waren: Gewürze, Kaffee, Wein, Porter, Früchte, norwegische Häringe, Salz, Färberstoffe, Eisen und rohe Baumwolle; des Exports: Flachs, Hede, Lumpen, Erbsen, Gerste, Hafer, Roggen, Weizen, Leinsaat, Holz und Felle. — An Zollgebühren kamen 126,253 Rbl. 17 Kop. (6931 Rbl. mehr als 1859) ein. (Börs.-Z.)

Kurland. Am 2. und 3. Juli haben wir in der Nähe Libau's wohl das heftigste Gewitter, mit Regen- und Hagelschauern begleitet, gehabt. Der Blitz hat leider vielerorts in Gebäude eingeschlagen, so daß ein Reisender in derselben Nacht — von Essern über Ambothen kommend — nicht weniger als 9 Feuersbrünste in verschiedenen Richtungen wahrgenommen hat. Auch der Hagel, von der Größe der kleinen Buschäpfel, hat in Schrunden, Preekuln und auf andern umliegenden Gütern bedeutende Verwüstungen angerichtet und so manchem Landmann in wenig Sekunden die Freude auf eine reiche Ernte geraubt. Vom 4. d. an haben wir eine beständige, fast unerträgliche Hitze, selten unter 27 Grad im Schatten und ist solche Witterung auch der Heuernte sehr günstig, so scheint sie dem Vieh um so nachtheiliger, da dasselbe an Milzbrand, Blutseuche ꝛc. viel stürzen soll. Auch die leidige Kartoffelkrankheit ist wieder im Anmarsche und sieht man hin und wieder das Kraut schon schwarz werden. Am 12. Juli sah man auf den Feldern schon frischgeschnittenen Roggen in Garben. (L. Z.)

Die Kurländische adlige Wittwen- und Waisenkasse besaß zu Johannis 1860 ein Gesammtkapital von 42,797 Rbl. 83 Kop., von denen 9720 Rbl. den Mitgliedern und 33,077 Rbl. 83 Kop. dem Verein als eigenthümlicher Fond gehörten. Im Jahre 1860 wurden an 6 Nießlinge 1460 Rbl. gezahlt. Für das laufende Jahr stellt sich die Dividende für dieselbe auf 1350 Rbl. oder 225 Rbl. für jeden Nießling. Die Zahl der Mitglieder des Vereins beträgt mit Einschluß eines zu Johannis neu hinzugetretenen 20. (Rig. St.-Bl.)

Nekrolog.

Am 22. Juli (3. August) d. J. verschied plötzlich in Baden-Baden der Lector der französischen Sprache an der Kaiserlichen Universität Dorpat, Collegienrath und Ritter Charles Pezet de Corval, im 61. Lebensjahre.

Berichtigung.

[Amicus Socrates, amicus Plato, sed magis amica — veritas! In unsre Nr. 32 haben wir aus der St. Pet. Zeitung (etwas spät freilich!) einen Artikel über Oskar Becker aufgenommen. Wie hier in Dorpat allgemein behauptet wird, ist er leider dennoch der Sohn des Ehrenmannes, für den er gehalten ward, bevor sich die Zeitungscontroverse über seine Identität entspannen. —]

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Tischlers J. Trossel Tochter Alma Charlotte Pauline; des Vorstehers des Alexander-Asyls J. Sommer Tochter Bertha Henriette Hildegard. — St. Marien-Kirche: des W. Watmann Sohn Eduard Johannes Alexander.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Kirchspielsarzt zu Neuhausen Ernst Wilhelm John mit Emma Helene Adelheid Töpffer; der Dr. med. Carl Gustav v. Bröcker mit Margaretha Henriette Lindenberg.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: die Probierersfrau Emilie Marie Dorothea Medwedjew, 19½ J. alt; der Tischlergeselle Wilhelm Alexander Duderoffsky; 26 J. alt. — St. Marien-Kirche: Des J. Schmidt Frau Anna Magdalene Julie, 22½ Jahr alt; Julie Auguste Müller, ½ Jahr alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 14. August 1861. Censor Linde.
(Nr. 129.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 34. Montag, den 21. August 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Der Goldschmied Jamovius. 1850—1852.

(Schluß.)

Noch ein flüchtiger Blick auf den Criminalfall sei an der Hand des Berichterstatters erlaubt.

Dittmann war der Mörder; aber er mußte Hilfe bei der That gehabt haben. Wer hatte ihm geholfen? Seine Vermögensverhältnisse befanden sich in der größten Unordnung; er wurde von Gläubigern vielfach verfolgt, S. 368; er ist arbeitslos und seine Frau muß die Familie ernähren helfen, S. 409; die Noth der Familie war drückend, S. 413; die Frau des D. spricht selbst von dem kümmerlichen Leben, das sie mit ihrem Manne, namentlich in der letzten Zeit geführt hat, S. 427; seine Frau erwartete damals ihre Entbindung, S. 409; neue Aussicht zu neuen Ausgaben, es fehlt ihr also Alles, was zu einem Wochenbette unumgänglich nothwendig ist, wohl auch die unentbehrlichste Wäsche. D. hatte seiner Frau ein großes Taufen versprochen, S. 435, zu welchem ein Bauer das Geld geben werde, ibid. Welcher Bauer? warum wurde er nicht befragt? Aus Allem folgt: die Lage der D.schen Familie war eine höchst mißliche; sie mußte sich ihr auf irgend eine Art entreißen. Die Lage wird noch mißlicher, als D. zu gleicher Zeit in Gegenwart der Hebamme Henschel seiner Frau eine große Taufe, S. 435, verspricht, und diese wirft der Hebamme vor, daß sie etwas davon vor Gericht ausgesagt habe. Was liegt in dieser Aussage vor Gericht Vorwurfsvolles, zumal ein Bauer das Geld dazu gebe? Sie konnte und mußte wissen, daß es ihrem Manne in ihren dermaligen Verhältnissen unmöglich sein werde, die Mittel, sein Versprechen einer großen Taufe zu halten, auf ehrlichem Wege zu beschaffen; sie mußte daher auch wissen, daß er lediglich auf verbrecherischem Wege zu Geld oder zu geldeswerthen Sachen gelangen könne. D. hat oft mit der Malvine Jamovius über deren Schmuck gesprochen und sich geäußert, daß, wenn er einmal fehle, er und seine Frau ihn wohl haben würden, S. 413. Hier nennt er selbst zuerst seine Mitschuldige seine Frau. Auf der Schulter der Jamovius sind einst blaue Flecken bemerkt worden, welche, wie sie selbst gesagt hat, von Dittmann herrührten, S. 434. Von Dittmann? Wie dürfte D. sich so an einer fremden Frau vergreifen? Es muß also ein gewisses Einverständniß, resp. Mißverständniß, zwischen Beiden bestanden haben, wenn der D. der J. blaue Flecken ungestraft beibringen durfte, von welchen die J. ihrem Manne nichts sagen wollte, S. 434; wohl auch D. seiner Frau nicht; oder hat er ihr davon gesagt? denn sie hatte einmal der Zeuginn Träger mitgetheilt, daß ein Zank zwischen ihrem Manne und der J. stattgefunden habe, und hinzugefügt, daß es der J. nicht gut gehen würde, wenn sie einmal ihrem Manne unter die Hände fiele, S. 434. In der drückenden Noth hat der Gedanken an Geld und werthvolle Sachen, den Schmuck, ihnen nicht fern gelegen; mit seiner Erlangung war ihrem Elend abgeholfen und ein großes Taufen möglich. Wo es schon blaue Flecken gegeben hatte, wo es schon in Aussicht stand, daß es der J. nicht gut gehen werde, wenn sie dem D. unter die Hände fiele, da konnten auch blutige Flecken und zerbrochene Schädelknochen in Aussicht stehen und vorkommen. D. konnte einmal mit seiner Frau darüber gesprochen haben, wie er zum Schmuck, sie zur Wäsche gelangen könnte. — Der Schlüssel zur Wäsche hing am Nagel bei der Thür — „der Thäter habe sich Wäsche des J. holen wollen", vermuthet die Anklage S. 404.

Am Abende des 28. November 1850 in der 6. Stunde, ungefähr um 6 Uhr, S. 400, sagt Jamovius zu seiner Frau: „Laurachen, ich gehe zum Klempner", S. 379; von dort ging er in die Gallesche Tabagie, um ein Glas Bier zu trinken und begab sich wieder nach Hause; er verzehrte dort Kartoffeln, die er selbst sich zubereitet hatte; darnach beschloß er ins Theater zu gehen und entfernte sich; unterwegs änderte er seinen Plan und trat wieder bei Galle ein, trank den Rest seines Glases aus, ließ sich noch ein Glas Weißbier einschenken, S. 409, und blieb dort, bis ihm D. hinauswinkte. Seine Tochter Malvine hatte um ½7 Uhr, als ihr Vater eben im Begriffe war fortzugehen, das Haus verlassen, S. 428. Gleich darauf, als J. zu seiner Frau gesagt hatte, daß er zum Klempner gehen wolle, ging die Schauspielerin Mohlich nach ihrer Wohnung herauf und schlief dort ein, S. 379. Um diese Zeit, kurz vor 7 Uhr, befanden sich im Hause wach: die Frau Jamovius und die ihr verhängnißvolle Familie Dittmann: Mann, Frau und deren Sohn aus erster Ehe, der wilde Bursche, S. 373, August Wonneberger, S. 379. Eine gelegenere Zeit, ihrem Elende durch ein Verbrechen, was ihnen verzeihlich erscheint, weil die größte Noth sie drängt, abzuhelfen, das lustige Taufen, S. 413, und Wäsche in Fülle zu erlangen, konnte sich ihnen schwerlich jemals darbieten, S. 394. Da geht D. mit seiner

Frau hinunter zu der in der Werkstatt ahnungslos weilenden und schaffenden Frau J., bittet sie um ein Beil, S. 410, und versetzt ihr mit dem eben erhaltenen am Kopfe die Wunden, welche das ärztliche Gutachten, S. 389, als mit einem scharf schneidenden Werkzeuge gemacht bezeichnet, welches als bei der Haussuchung gefunden nicht angegeben ist, denn es wurde nur eine Schmiedezange in Beschlag genommen, S. 389; die getroffene Frau stürzt hin und die D. treibt der Betäubten den Handgriff eines Instrumentes, S. 388, in den dem weiblichen, — nicht so dem männlichen, — Geschlechte an den Leichnamen gewaltsam getödteter oder erschlagener Menschen unerklärlich reizend erscheinenden und ihre gierige Wuth, zumal bei einem schwangeren Weibe aufregenden Ort. Der D. geht zum Schrank, in welchem sich der Schmuck befindet; die D. ergreift mit blutiger Hand die Schlüssel am Nagel bei der Thür, S. 384 und 404, wäscht darauf ihre Hände in dem Napf oder Waschbecken, welcher in der Küche stand, S. 366 und 384, durch welche sie gehen muß, nahm wohl auch das Handtuch als gute Beute mit, da ein solches fehlte, S. 384, und steigt die Treppe hinauf, um zur Wäsche zu gelangen; in diesem Augenblicke öffnet die Mohlich ihre Thür nach dem Flur, S. 379, und in eben diesem Augenblicke ruft aus ihrer weit offenstehenden Thür die D. ihr zu: „Ist dem Fräulein Etwas?“ S. 380. War die D. stets so theilnehmend? Stand die Thür zu ihrer Wohnung stets weit offen? auch im November? Als die Schauspielerin in's Zimmer der D. trat, fragt diese: „Was ist denn los?“ Was sollte los sein, wenn eine Nachbarinn zur andern ins Zimmer tritt? „ist die J. wieder in Ohnmacht gefallen?“ Wie kömmt sie darauf, der J. Erwähnung zu thun? und wie konnte die Mohlich hinter ihrer geschlossenen Stubenthür mehr davon wissen, als die D. selbst, deren Thür weit offen stand? Warum glaubt sie, daß die J. Hilfe bedarf?! Der D. war mit dem Schmuck in den blutigen Händen mittlerweile an den Ort des Verbrechens zurückgekehrt, wohl in der Absicht sich des baaren Geldes in der Geldschwinge, S. 383, zu bemächtigen, da sah er, daß die J. noch lebe, und zerschmetterte ihr vollends den Schädel, und die M. und die D. hörten noch, wie ein eigenthümliches Stöhnen und Wimmern zu ihnen heraufdrang, S. 365. Da erschrack die D. im höchsten Grade und rief hinunter: „August, wo bist du denn,“ S. 380. Wie konnte sie ihrem Manne hinunter zurufen, wenn sie nicht wußte, daß er unten sei, von woher das gehörte Stöhnen und Wimmern zu ihnen heraufdrang? „bist du denn nicht zu Hause?“ Als ob sie daran gezweifelt hätte, oder die Andere an seiner Anwesenheit im Hause zweifelnd machen wollte. „Das ist mein Tod“, vgl. S. 426, fährt sie fort. Was war so Furchtbares vorgefallen, von dem keine Kunde zu haben sie sich den Schein geben wollte, was ihren Tod verursachen konnte? Sie gab ja vor, von gar nichts zu wissen, sie hatte ja gefragt: was ist denn los? Wie kann nach ihrer 3. an die Mohlich gerichteten Frage eine Ohnmacht der J. und das damit verbundene Stöhnen und Winseln, wie das eines Hundes, S. 425, ihr den Tod geben? Da überwältigt sie das Schuldbewußtsein, seine Wucht drückt sie nieder und mit den Worten: „ich fühle eine Ohnmacht!“ sinkt sie in die Knie, S. 380. Die Mohlich hob sie auf und beide gingen wieder auf die Flur; die D. stieg die halbe Treppe hinunter, kauerte sich nieder und schrie plötzlich: „Da kömmt Licht aus der Küche“, durch welche man gehen mußte, S. 378, wenn man von dem Orte der That in den Flur gelangen wollte. Sie schrie doch nur, um ihren Mann aufmerksam zu machen, damit er vorsichtig sei, denn gleich nach diesem Ausrufe verschwand der Schein plötzlich hinter der Treppe, S. 380. Die D. verdoppelte das Schreien nach ihrem mit dem Lichte verschwundenen Manne, S. 381. Der D. öffnet die Hausthür und schließt sie wieder, um den Glauben zu erwecken, er käme eben erst nach Hause und trete von der Straße ein, denn die Hausthür wurde hastig auf- und zugemacht; erzählt er doch S. 418 selbst, daß J. ihn vor die Hausthür gestoßen habe, folglich ist er nach seiner eigenen Aussage damals von der Straße ins Haus getreten, vgl. S. 411, und nicht J. hinausgegangen, wie die Anklage S. 406 annimmt. Er erscheint und fragt ebenfalls: „Was ist denn los?“ S. 381. Eine auffallende und sehr bemerkungswürdige Uebereinstimmung in den ersten Fragen beider Ehehälften, der selbstgeständlich schuldigen und der anderen, nach vollbrachter Mordthat, ein Bestreben ist sichtbar, sich den Schein zu geben, als wüßte man gar nicht, was eigentlich los ist, und man trachtet den Schein durch dieselben Worte: Was ist denn los? aufrecht zu erhalten. Sie fordert ihn sogleich auf nach der J. zu sehen. Woher wußte sie denn, daß die J. der Hilfe bedürftig war? Sie hatte ja gefragt: Was ist denn los? und die Frage war unbeantwortet geblieben. Er geht, kehrt zurück und sagt: „die J. liegt im Blute!“ und sieht dabei die Mohlich unverwandt an, S. 381, — nicht seine Frau, — und hält seinen Blick ordentlich auf sie gehaftet, S. 381, — nicht auf seine Frau, diese, das wußte er, würde ihn nicht verrathen. Doch aus dem im Grabe ruhenden, nun ewig stummen Munde der grausam Ermordeten, von wo sie gegen sich kein Anzeigen, kein Klagen mehr fürchten, dringen Worte zu uns und verrathen die Thäter. Es wird, S. 380, gesagt: „Da hörten sie deutlich die Stimme der verehel. Jamovius“. In flehendem Tone drang es von unten herauf: „Mein Gott, ich thue ja keinem Menschen was!“ Die beiden Frauen, welche diese Worte gehört haben sollen, waren die Schauspielerin Clara Mohlich und die Dittmann. Die Erstere sagt als Zeuginn vor den Geschworenen, S. 425, aus, sie habe ein Stöhnen, dem Winseln eines Hundes ähnlich, vernommen; sie hörte nur formlose Töne, nicht ausgesprochene Worte. War es überhaupt möglich, auf ihrem Standpunkte, auf dem Flur, durch die Küche aus der Werkstatt, dem Schauplatze der Missethat, kommende Worte deutlich zu vernehmen? Konnte überhaupt die Frau Jamovius noch zu der angegebenen Zeit die Worte so deutlich ausgesprochen haben? Und gleichwohl wurden sie an jenem Abende der Gräuelthat gehört und sind bis zu uns gedrungen. Clara Mohlich hatte sie nicht gehört, sie vernahm nur ein, nicht einmal der menschlichen Stimme, dem Winseln eines Hundes ähnliches Stöhnen, nicht zusammenhängende Worte. Die oben angeführten, ohne Anstoß, im Zusammenhange deutlich ausgesprochenen Worte kamen aus dem Munde einer Frau, welche noch nicht zu Boden geschlagen worden, die noch nicht betäubt war, welche aber sah, daß man sie zu Boden schlagen, daß man ihr das Leben rauben wollte, und da rief sie in ihrer Todesangst abwehrend: Mein Gott, ich thue ja keinem Menschen was! Die unglückliche Frau! dieses Nichtsthun, dieses Eingeständniß ihrer Unschädlichkeit, hinter welchem sie sich sicher dünkte, war ihr Verderben. Ein

kühnes: Was wollt Ihr? Weichet zurück!*) hätte vielleicht die Raubmörder zurückgeschreckt; das Geständniß der Wehrlosigkeit hielt sie nicht auf, es ermunterte sie vielmehr und ohne Barmherzigkeit fallen sie nach diesen gehörten Worten sie mörderich an und strecken sie nieder. Welche der beiden Frauen, die diese Worte gehört haben sollen, hat sie wirklich gehört? Die eine derselben, die Schauspielerin Mohlich nicht, wie wir gesehen haben; es bleibt nur die andere derselben: die Dittmann. Die Dittmann hat sie gehört; — aber nicht dann, als sie mit Clara Mohlich auf dem Flur stand, denn damals gingen aus dem Munde der mörderisch niedergeworfenen Frau keine zusammenhängenden Worte mehr, sondern nur ein wortloses Stöhnen; die Dittmann hat die zusammenhängenden Worte vorher gehört, zu der Zeit, als die Frau Jamovius sie noch aussprechen konnte, als sie noch bei Bewußtsein war, als die Mörderhand ihr noch nicht die Möglichkeit genommen hatte, sie deutlich auszusprechen, zu der Zeit, als die arme Frau durch diese Worte das ihr drohende unheilvolle Verhängniß von sich abwenden zu können hoffte; sie rief sie den Verbrechern kurz vor der Zeit zu, als man in der Werkstatt schon die Mörderhände nach ihr ausstreckte, als dort die Unthat an ihr begangen werden sollte; und diese Worte mußten die Mörder hören und hörten sie wirklich und eine, nicht die andere, der beiden Frauen gab sie als auf dem Flur gehörte weiter. Die Dittmann hatte sie wirklich gehört. — Später trat die D. mit ihrem im Gefängnisse sitzenden Manne in heimliche Beziehung, S. 376, und erhielt wohl auf diesem Wege den Auftrag, den Schmuck zu entfernen, worauf derselbe am 8. Januar 1851 auf dem „Demokratenwege“ unter einem Schutthaufen gefunden wurde, ein Vorhemdchen des J. mit Blut zu tränken und es in die Latrinen des J.schen Hauses zu werfen. Nach seiner Verurtheilung schilderte D. seine Ehefrau als völlig unglaubwürdig und beantragte gegen sie eine Untersuchung einzuleiten, S. 438. Es ist sehr zu bedauern, daß diese nicht ins Werk gesetzt worden ist und beide Ehegatten sich nicht gegenüber gestellt worden sind.

Wo war während dieser Vorgänge „der wilde Bursche“, S. 373, August Wonnenberger? Er hatte sich am Abende der That von seinem Meister in der Dunkelstunde entfernt und war dieselbe Nacht nicht nach Hause gekommen, S. 373. Ein Eduard Wonnenberger machte am Abende der That Punkt 7 Uhr bei der Mohlich Feuer an, S. 379. War Eduard ein zweiter Sohn des Dittmann aus erster Ehe, oder ist er derselbe August? Ist er eine und dieselbe Person, so befand er sich am Abende der That im J.schen Hause; blieb ihm das, was während dieser Zeit dort vorging, ganz unbekannt, oder wußte er darum? Half er vielleicht seiner Mutter und versteckte er etwa das Beil. Darüber etwas Gewisses zu sagen ist, nach dem was vorliegt, nicht möglich. S. 427 bekundet er, daß D. am Tage der That ihn angewiesen habe, eine Unwahrheit auszusagen. War es nicht dieselbe Person; wo war August an jenem Abende?

Jamovius hatte S. 437 gesagt: „Bei Gott, ich bin unschuldig!“ und: „An mir wird ein Justizmord begangen!“ Ob er die Wahrheit gesprochen, das entscheide der günstige Leser.

F. S.

*) Diese Worte aus dem Munde eines jungen Mädchens verscheuchten vor mehreren Jahren während der Nacht ins Haus eingedrungene Raubmörder und sie entflohen.

II. Die Zellengefängnisse in Belgien, nach eigenen Beobachtungen und Studien.

(Fortsetzung.)

Die Aufsicht über die Frauenabtheilung ist Nonnen übergeben, welche dieselben Dienste als die Wächter in ihren Abtheilungen verrichten und denselben Verpflichtungen unterworfen sind.

Sie stehen an der Spitze der Wirthschaft, leiten die Arbeit, lehren, lesen vor, besorgen die Kranken, haben den Dienst in der Waschküche und Kleiderkammer und sorgen für die sorgfältige Ausführung des Reglements.

Es ist ihnen verboten, den Gefangenen irgend eine Arbeit für Auswärts zu geben, ohne vorherige Erlaubniß der Oberadministration, welche dafür sorgt, daß der Lohn für solche Arbeit nicht niedriger sei als der der freien Arbeiten.

Die Wachtschwestern sind gehalten sich nach den Reglements zu richten und sind der Verwaltungs-Commission und dem Director des Gefängnisses in Allem unterworfen, was sich auf ihren Dienst bezieht.

Der Director weißt, im Einverständniß mit der Oberin, den Schwestern ihre Dienstleistungen an und macht darin Veränderungen, welche er für nützlich erachtet.

Allgemeine Bestimmungen für verschiedenen Classen der Beamten, Disciplin, Abwesenheit, Urlaub, Strafen.

Der Director und die Wächter haben bei Ausübung ihres Dienstes beständig Uniform zu tragen. — Die Wächter müssen dieselbe sogar außerhalb der Anstalt tragen.

Da der Director, die Wächter und Aufseher nur für die Aufsicht und den inneren Dienst bestimmt sind, so können sie nie und unter keinem Vorwande für irgend einen äußeren Dienst verwendet werden.

Kein Angestellter kann Morgens vor der bestimmten Stunde der Eröffnung eintreten, noch vor der Stunde der Schließung austreten, es sei denn mit Erlaubniß oder auf Befehl des Directors.

Kein Angestellter darf, unter Strafe der Suspension oder Entlassung, je nach der Wichtigkeit des Falles:

1) irgend eine Profession ausüben und ein Geschäft außerhalb betreiben ohne specielle Ermächtigung des Ministers;
2) sich unter irgend welchem Namen oder welcher Eigenschaft, weder unmittelbar oder mittelbar an Unternehmungen oder Lieferungen, welche den Dienst des Gefängnisses betreffen, betheiligen;
3) zu seinem eigenen Gebrauche, ohne ausdrückliche Erlaubniß der Oberverwaltung, irgend einen der Anstalt gehörigen Gegenstand benutzen;
4) für seinen eigenen Dienst einen oder mehrere Gefangene gebrauchen ohne ausdrückliche Ermächtigung der Oberverwaltung, und dann mit der Verdingung, eine Gratifikation zu zahlen, welche mit der Arbeit im Verhältnisse steht;
5) von einem Gefangenen, seinen Verwandten oder anderen Personen Geschenke oder Versprechungen unter irgend einem Vorwande annehmen;
6) von einem Gefangenen kaufen, ihm verkaufen, von ihm leihen oder demselben leihen;
7) irgend eine Bestellung für einen Gefangenen ohne Zustimmung des Directors machen;
9) irgend einen einem Gefangenen gehörigen Gegenstand einbringen oder wegbringen ohne Ermächtigung des Directors;
9) die Mittheilungen der Gefangenen weder innerhalb noch außerhalb der Anstalt begünstigen;

10) weder mittelbar noch unmittelbar die Angeklagten in der Wahl ihrer Vertheidiger beeinflussen;

11) die Abreise von Gefangenen, welche in andere Gefangenhäuser oder zur Ausweisung aus dem Reiche bestimmt sind, verspäten.

Jeder Beamte kann entlassen werden, der in Folge von Reclamationen seiner Gläubiger oder anderer Umstände als ein solcher angesehen werden muß, welcher seine Schulden nicht bezahlen kann.

Es ist den Personen, welche zur Familie eines Beamten gehören, so wie auch ihren Dienstboten verboten in das Innere des Gefängnisses zu dringen, in der Nähe der Spazierzellen oder innerhalb der Ringmauer hin- und herzugehn.

Die Beamten und Angestellten sowie ihre Familien werden von dem Arzte des Gefängnisses behandelt und erhalten auf Kosten der Anstalt Arznei.

Die Wächter und Aufseher können sich in Krankheitsfällen in der Anstalt behandeln lassen. Sie werden dann soviel als möglich in die dazu bestimmten Räume untergebracht und erhalten die für kranke Gefangene bestimmte Kost.

Die Oberverwaltung wird jedesmal benachrichtigt, wenn ein Angestellter wegen Krankheit oder anderer Ursache während drei Tagen keinen Dienst gethan. Ebenso erhält sie Bericht über den Tag, an welchem ein solcher Angestellter wieder in den Dienst eingetreten ist.

Die Familien der Angestellten außer der des Directors dürfen nicht in dem Gefängnisse wohnen ohne ausdrückliche und motivirte Ermächtigung des Justizministers.

Niemand, außer denjenigen, welche des Nachts im Gefängnisse zu wohnen haben, darf ohne Ermächtigung der Commission eine Nacht daselbst zubringen.

Die Angestellten, deren Familien außerhalb wohnen, dürfen ihre Frauen, Kinder, Verwandten oder andere Personen in ihrem Zimmer nicht ohne Ermächtigung des Directors empfangen, welcher dieselbe selten und nur in Nothfällen gewährt.

In keinem Falle und unter keinem Vorwande dürfen Angestellte Gefangene in ihrer Wohnung, ohne Ermächtigung des Directors, zulassen.

Die Erlaubniß auszugehen und die Eintheilung des Urlaubes werden gegeben nach dem organischen Reglement über das Personal der Gefängnisse.

Die Wächter und Aufseher, welche Erlaubniß auszugehen erhalten haben, müssen zur Stunde der Schließung der Hauptthüre zurückkehren, außer wenn sie Specialerlaubniß besitzen.

Nach dem Schlusse der Hauptthüre kann kein Angestellter, ausgenommen der Director und seine Begleitung, die Anstalt verlassen.

Wenn ein Angestellter seinen Pflichten nicht nachkommt oder üble Gewohnheiten an sich hat, so entscheidet die Commission je nach dem Falle.

Der Director nimmt provisorisch hinsichtlich der Wächter unerläßliche Disciplinarmaßregeln, er berichtet darüber sogleich dem Monatscommissair oder in dringenden wichtigen Fällen an den Gouverneur.

Jeder Act der Widersetzlichkeit, jeder Dienstfehler von Seiten der Angestellten wird nach dem organischen Reglement des Personals des Gefängnisses geahndet.

Disciplinar-Ordnung.

Classification der Gefangenen.

Das Gefängniß ist in 3 Hauptquartiere eingetheilt, wovon zwei für Männer, eines für Frauen bestimmt ist. Zwischen diesen Quartieren können nur solche Beziehungen statthaben, welche für den Dienst unumgänglich nöthig sind.

In jedem Quartiere werden die Gefangenen nach der Zukömmlichkeit der Behandlung eingetheilt, welcher sie unterworfen sind. — Die Gefangenen auf eigene Kosten (Pistole), die Gefangenen wegen Schulden und die Kranken kommen in Zellen, welche allein für diese Categorie bestimmt sind.

Die Kinder, welche mit ihren Müttern zugelassen sind, können von diesen in ihren Zellen behalten werden. — Diese Kinder erhalten eine eigene Schlafstätte und nach ihrem Alter die Speisung, zufolge des Reglements.

Eine bestimmte Zahl Wächter und Aufseher wird in die Nähe der Zellenquartiere einlogirt, damit ihre Aufsicht über die Gefangenen Tag und Nacht fortgesetzt werden kann. — Die dazu gehörigen Einrichtungen werden von der Commission bestimmt in Folge der Vorschläge des Directors, und nach Einholung der Meinung der Oberin, was das Frauenquartier betrifft.

Polizei und Sicherheitsdienst.

Der Director durchgeht mehrmals täglich die verschiedenen Theile des Gefängnisses, um sich persönlich von der Regelmäßigkeit und Vollkommenheit der Dienstausübung der Angestellten zu überzeugen.

Die Schwesternoberin hält gleiche Aufsicht in der Frauenabtheilung. Sie hat sogleich dem Director über jeden Umstand oder jedes Ereigniß von einiger Wichtigkeit zu berichten, und im Allgemeinen von Allem, was die ihr anvertraute Abtheilung betrifft.

Der Oberwächter und die Schwesternoberin verfügen sich jeden Morgen in das Geschäftszimmer des Directors, um ihre Instructionen zu empfangen und übergeben ihm jeden Abend einen Bericht über die Ereignisse des Tages nach einem vom Director bestimmten Formulare.

Vom 1. April bis 30. September wird das Gefängniß um 5 Uhr Morgens geöffnet und um 10 Uhr Abends geschlossen. Vom 1. October bis 30. März ist die Eröffnung um 6 Uhr Morgens, die Verschließung um 9 Uhr Abends. — Unmittelbar nach dem Schlusse übergiebt der Pförtner dem Director die Schlüssel des Hauptthores und holt sie Morgens unmittelbar vor der Eröffnung wieder ab.

Die Einrichtung des besonderen Dienstes der Polizei und der Aufsicht bei Tag und Nacht wird von dem Director bestimmt. Er bezeichnet täglich die Wächter für den Nachtdienst und läßt sie zu unbestimmten Stunden Nachtbesuche in den Corridoren, Spazierzellen, in den Rundgängen und an anderen Orten machen, wo eine besondere Aufmerksamkeit nöthig scheint.

Um die Genauigkeit der Wächter bei Nacht zu controlliren, kann er, unabhängig von der Oberaufsicht, die er selbst ausüben muß, irgend einen anderen Weg der Controlle einschlagen, den er für passend hält oder welchen ihm die Oberverwaltung oder die Commission vorschreibt.

Die oben bemerkten Besuche werden in der Frauenabtheilung von den Wachtschwestern gemacht unter Verantwortung der Oberin und nach den von dem Director ertheilten Befehlen.

Es befindet sich in jeder Abtheilung eine Nothglocke, welche mit der Wohnung des Directors in Verbindung steht.

Die Wachtschwestern können in Nothfällen die Hülfe der Wächter in Anspruch nehmen, welche dann sogleich dem Rufe Folge leisten müßen.

Die Kleidungsstücke gefährlicher Gefangener werden jeden Abend aus der betreffenden Zelle entfernt und ihnen Morgens zurückgegeben.

Der Director muß jeden Gefangenen bei seinem Eintritte, und kann zu jeder Zeit jeden Gefangenen untersuchen lassen, bei welchem irgend ein besonderer Umstand seine Aufmerksamkeit erregt oder dessen früheres Betragen diese Vorsicht erheischt. Diese Untersuchung wird einer Person vom Geschlechte des oder der Gefangenen übertragen.

Im Falle von Gewaltthätigkeit oder Rebellion kann der Gefangene, welcher sich derselben schuldig macht, mit der Zwangsjacke oder dem Zwangsgürtel oder mit Handschellen bekleidet und in eine Sicherheitszelle gebracht werden, worüber dem Director sogleich berichtet werden muß.

Dieser ist übrigens ermächtigt jede Maßregel zur Erhaltung der Ordnung und Sicherheit zu ergreifen, worüber er ohne Zögern der Commission berichtet.

Der Director hat die Voruntersuchung der von Gefangenen verübten Verbrechen und Vergehen. Das Orginal des Untersuchungsprokolls wird dem königl. Prokurator übergeben, eine Abschrift der Oberverwaltung und der Commission, und Bericht erhält der Monatscommissionair.

Aufnahme der Gefangenen.

Jeder Gefangene wird nach dem Gesetze und den Instruktionen in die Liste der Gefangenen verzeichnet. — In einem Specialregister werden über Jeden statistische Notizen verzeichnet, welche zur Ausarbeitung der jährlichen Verschläge an die Oberverwaltung dienen.

Nach der Verzeichnung wird der Gefangene, je nach dem Geschlechte, in die ihm angewiesene Abtheilung gebracht, dort wird er gebadet (wenn nicht ein Grund dagegen existirt), erhält die Kleidung des Gefängnisses, wenn er schmuzig oder zu mehr als 3 Monaten Gefängniß verurtheilt ist; dann wird er in die Zelle gebracht. welche ihm durch das Classificationsbillet der Canzlei bestimmt ist. — Nach kurzer Zeit wird er vom Arzte besucht, entweder am Tage ferner Aufnahme oder am anderen Morgen. — Unmittelbar nach seinem Eintritte in die Zelle giebt ihm der Oberwächter oder sein Stellvertreter die nöthigen Anweisungen über die Einrichtung seiner Zelle und den Gebrauch der verschiedenen sich darin befindlichen Gegenstände. Wenn er nicht selbst lesen kann, so werden ihm die Punkte des Reglements, welche sich auf Ordnung, Regime und Disciplin beziehen, vorgelesen.

Wenn der Gefangene krank ist, so wird er sogleich in das Zellenhospital gebracht oder in seiner Zelle behandelt, je nachdem der Arzt es für geeignet hält.

In Untersuchung sich befindende oder ohne Verlust ihres Ranges verurtheilte Soldaten werden im Falle schwerer Krankheit in das Militairhospital abgefertigt.

Wenn Gefangene sich im Besitz von Geld oder Kostbarkeiten befinden, so setzt der Director, wenn er keine gegentheilige Ermächtigung von der Commission oder dem Monatscommissair erhält, ein Verzeichniß derselben auf und verwahrt sie bis zu ihrem Austritte; doch kann er ihnen auch von Zeit zu Zeit abschläglich Summen abgeben, deren Gefangene während ihres Aufenthalts in dem Gefängnisse bedürfen.

Die Zellengefangenen, mit Ausnahme der Angeschuldigten, der in Untersuchung sich befindenden und der Gefangenen wegen Schulden, tragen am rechten Arme die Nummer ihrer Zelle.

Disciplin und Pflichten der Gefangenen.

Die Zellengefangenen dürfen sich weder sehen noch sich einander mittheilen, außer in den Fällen, welche dieses Reglement festsetzt. Ihre Bewegung von einem Orte zum andern darf nur so stattfinden, daß nicht die geringste Berührung unter ihnen vorkommt. Der Director kann zu diesem Zwecke zu allen ihm dienlich scheinenden Mitteln schreiten, besonders muß er darauf achten, daß die Gefangenen außerhalb der Zelle ihre Kapuzen tragen, welche jede Erkennung hindert.

Die Gefangenen müssen ohne Gegenbemerkung und Murren den ihnen vorgesetzten Angestellten gehorsam sein und Alles ausführen, was diese ihnen zur Erhaltung der Ordnung und zur Ausführung des Reglements vorschreiben.

Jeder Gefangene ist verpflichtet sein Bett zu machen und seine Zelle in fortwährend reinlichem Zustande zu erhalten.

Es ist verboten die Mauern und Möbeln zu verderben oder zu beschmutzen, die Hahnen aufzudrehen, sich während des Tages in's Bett zu legen, sich der Speisenäpfe zu etwas Anderem als zum Essen zu bedienen, zu faullenzen, mit einem Worte, zu thun, was gegen den Anstand und die Reinlichkeit des Gefängnisses verstößt.

Die Gefangenen, welche aus Bosheit oder Nachlässigkeit Kleider, Lager u. Möbel oder irgend etwas Anderes zerreißen oder verderben, müssen den Schaden bezahlen. Im Falle von Zahlungsunfähigkeit bestimmt der Commissair die dafür geltende Strafe.

Gesang, Geschrei, sowie jeder Lärm sind streng verboten, ebenso jedes Signal oder anderes Mittel, wodurch sich ein Gefangener in Mittheilung setzen könnte.

Kein Gefangener darf Rasirmesser, Brod- oder Federmesser besitzen oder andere Instrumente, von welchen er einen schlechten Gebrauch machen könnte, es sei denn mit specieller Erlaubniß des Directors, der dieselben nur bei Untersuchungsgefangenen oder wegen geringer Vergehen Verurtheilten geben kann.

Das Tabackrauchen ist verboten, außer in den Spazierzellen, doch kann letztere Erlaubniß von dem Director im Falle von Mißbrauch oder aus Sicherheitsmaßregeln zurückgezogen werden.

Es ist strenge untersagt den Gefangenen irgend einen Schlüssel anzuvertrauen oder ihnen ein Geschäft aufzutragen, welches sie mit ihren Mitgefangenen in Berührung bringen könnte.

Die Gefangenen können zu jeder Zeit ihre Beschwerden dem Director, der Commission, dem Monatscommissair oder den Oberbehörden vorbringen.

Eine verschlossene Büchse ist am Eingange einer jeden Abtheilung der Spazierzellen befestigt, um Klagen und Beschwerden der Gefangenen an die Beamten und Behörden hineinzuwerfen.

Der Schlüssel zu dieser Büchse befindet sich in den Händen des Monatscommissairs, welcher den Inhalt derselben nachsieht und die Briefe an die Adressen abgiebt.

Ein Auszug (in den beiden Sprachen) der Bestimmungen dieses Reglements, welche besonders die Hausordnung, Disciplin und die Pflichten der Gefangenen betreffen, wird in jeder Zelle aufgehängt, sowie die Namensliste der Mitglieder der Commission und der Tarif der Gegenstände, welche in der Schenke abgelassen werden.

(Forts. folgt.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga, 12. Juli. Heute Vormittag nach 11 Uhr fand die Grundsteinlegung des in einzelnen Theilen schon bedeutend vorgerückten Baues der Gasbeleuchtungs-Anstalt auf der ehemaligen Bastei St. Jacob in Gegenwart Sr. Durchlaucht des Herrn Kriegs- und General-Gouverneurs, Fürsten Suworow, Sr. Exc. des Herrn Civil-Gouverneurs, Geheimrath v. Essen, Sr. Exc. des Herrn Vice-Gouverneurs, wirkl. Staatrath v. Cube, Sr. Magnificenz des Herrn wortführenden Bürgermeisters Schwartz, der Mitglieder eines Wohledlen Rathes, der Aeltestenbank u. s. w. statt. Herr Rathsherr Böthführ leitete die Feier durch einige Worte über die wichtige Bedeutung der schon seit dem Jahre 1844 projectirten Gasanstalt ein und verlas die Urkunde derselben, worauf die anwesenden hohen Autoritäten des Landes und der Stadt den feierlichen Act der Grundsteinlegung in üblicher Weise vollzogen. (Rig. Z.)

Riga. Der Weidendamm hat seinen Namen nicht, wie Viele glauben, von den Weiden, welche daselbst früher die vorherrschende Baumart bildeten, sondern von der großen Stadtweide. Es ist der Damm an der Weide, der Damm, welcher auf Stadtweidegrund von der ehemaligen Weidepforte bis zur rothen Düna vor Alexandershöhe sich erstreckt. Man unterscheidet 3 Weidendämme. Der erste läuft bis zu dem Querwege, der zur Petersholmschen Straße geht; der zweite bis zum Querwege unterhalb des Messer Dietrich'schen Höfchens; von da an der dritte. ꝛc. (R. St.-Bl.)

Riga. Schifffahrt. Vom 4. bis zum 20 Juli liefen in den Rigaschen Hafen ein 186 Schiffe und zwar mit verschiedenen Waaren: 12 engl., 4 lübeck., 4 holländ., 8 norweg., 9 mecklenburg., 14 russ., 1 oldenburg., 2 franz., 7 dän., 12 hannöv. und 15 preuß. und mit Ballast: 2 engl., 28 holl., 6 norweg., 9 mecklenburg., 5 russ., 8 oldenburg. 7 franz., 4 schwed., 3 dän., 21 hannöv. und 5 preußische. In derselben Zeit verließen den Rigaschen Hafen 133 Schiffe mit verschiedenen Waaren und zwar: 30 engl., 12 mecklenburg., 5 franz., 16 norweg., 8 preuß., 5 oldenburg., 15 dän., 6 russ., 15 hannöv., 15 holl., 4 schwed. und 2 lübeck. — Vom 17. Juni bis zum 1. Juli gelangten in den Pernauschen Hafen 7 Schiffe und zwar mit verschiedenen Waaren: 1 preuß., 1 holl., 1 hannöv., 2 engl. und 2 russ. und mit Ballast 1 holl. und 1 russisches Schiff; in derselben Zeit verließen den Pernauschen Hafen 6 Schiffe mit Waaren und zwar: 1 mecklenburg., 2 holl., 1 russ., 1 engl. und ein norwegisches. — Vom 17. Juni bis zum 17. Juli gelangten in den Arensburgschen Hafen 4 holl. Schiffe mit Ballast und Dachpfannen und verließen den Hafen mit Getreide. (Livl. G.-Z.)

Noch ein Wort über die Rigasche Dampfschiffgesellschaft. Die Nr. 154 der „R.P.Z." bringt einen mit dem Namen G. Schtscherbatschew unterzeichneten Artikel, welcher im Anschluß an den neulichen Bericht des Hrn. Hennemann über das Verfahren der Rigaschen Dampfschiffgesellschaft, letztere in energischer Weise zur Verantwortung zieht. Der Berichterstatter sagt unter Anderem: „Ueberhaupt ist zu bemerken, daß seitdem die Rig. Dampfschiffgesellschaft durch den Ankauf des Dampfschiffes „Alexander II." jede Concurrenz beseitigt hat, diese Gesellschaft angefangen hat, den Anforderungen des Publikums gegenüber nicht nur Unachtsamkeit, sondern Indolenz (пренебреженіе) zu zeigen." Da von Seiten der Gesellschaft eine Erwiderung zu erwarten steht, so behalten wir es uns vor, den Artikel erforderlichen Falls inextenso zu bringen. (Rev. Z.)

[— und wir in nuce.]

Dorpat, 16. August. Zugleich mit der letzten Nr. 33 des Inlands ward jedem Abbonnenten eine Annonce einer neuen „Sigl'schen Schnellpresse" zugesandt, die hinführo im Dienste der Wissenschaft und Kunst in Activität treten soll. So hätten wir in unserer Universitätsstadt also zu den bereits vorhandenen vier (zwei in jeder Buchdruckerei) literärischen Umtriebs-Rädern noch ein fünftes Rad zuerhalten, zugleich aber auch die Wahrscheinlichkeit, daß bei der neueröffneten Concurrenz wenigstens eins derselben in den Ruhestand versetzt oder emeritirt werden wird, da schon bisher einzelne lange Ferien hatten. Wenn nicht im bevorstehenden Herbste es neues Material vom Himmel regnet, das auf Erden gereichte wird nicht hinreichen das fünfte Rad auch zu freudigem Umschwung zu bringen. Doch, das ist nun einmal der Lauf der Welt nach dem alten Sprüchwort: „Des Einen Brod, des Andern Noth". — Wenn der alte J. M. Grenzius vor 50 Jahren auf dem Techelferschen Berge, der mit seinen paar Handpressen unser damaliges Dörpt und das übrige inländische Publikum wöchentlich mit zwei Dörptschen Zeitungen und allem übrigen literärischen Zubehör, als der einzige Buchdrucker Dorpats, zu vollkommener Zufriedenheit den anspruchlosen Leserkreis besorgte — wenn der auf ein Stündlein seine Ruhestätte verlassen könnte, und jetzt nach 5 Decennien 5 Schnellpressen, wenn auch nicht sämmtlich in Activität — erschaute: wir denken, er möchte aus regem Interesse an dem gehobenen Zustande unserer lieben Stadt nicht mehr zurück wollen in die enge, dunkle Behausung. Doch, wir rufen ihm gern zu: Requiescas in pace, und unseren Schnellpressen das andere Wort: „Euch ruh'n noch in der Zukunft Schooße die heitern und die — dunkeln Loose!" —

Livland. Ueber den Bestand der Merinoschäfereien in Livland und deren Wollertrag im Jahre 1860 brachte die „Livl. Gouv.-Ztg. Nr. 84" einen genauen Verschlag, aus dem wir folgende Daten entnehmen: Die Gesammtzahl der auf den 46 verschiedenen Schäferien Livlands gehaltenen Schafe betrug 47,069 Stück und gaben dieselben einen Wollertrag von 3055 Pud 29 Pfund. Die größte Zahl der Schäfereien zählte der Walksche Kreis, nämlich 10 mit 11,214 Schafen, nächst ihm der Wendensche 9 mit 7428, der Werrosche 7 mit 7546, der Dörptsche 6 mit 5270, der Pernausche 5 mit 4636, der Rigasche 5 mit 4257, der Wolmarsche 3 mit 3298 und der Fellinsche 2 mit 3420 Schafen.

Auf obrigkeitliche Bestimmung sollen in den Vorstädten Riga's die Haus-„Eigenthümer" die „Trottoir's, wo solches noch nicht ordnungsmäßig geschehen, ohne Verzug neu anfertigen". (Livl. G.-Z.)

[Möchte Riga als Gouvernementsstadt mit gutem Beispiel vorangehen zu baldiger Nachfolge für die übrigen Städte des Gouvernements bei gegenwärtiger Vertheurung des Pedal-Bezugs-Materials.]

Estland.

Reval. Unser Badesalon, der seit diesem Jahre seine Bestimmung, den Mittelpunkt unserer Sommer-Freuden zu bilden, auf das Beste erfüllt, hatte gestern Abend — wie man zu sagen pflegt — die ganze Stadt zu einem der reizendsten ländlichen Feste, die uns hier geboten worden, versammelt. Konnte man nach der Ankündigung etwa einen der beliebten Gesang-Abende unseres Männergesang-Vereins erwarten, so wurde man beim Eintritt in das prachtvoll erleuchtete Local auf eine Ueberraschung vorbereitet. In der That gewährte es einen uns fremdartigen Anblick, wenn man auf die Terrasse hinaustrat, und sich in einem Gedränge von weit über 1000 Personen fand, welche sich um blumengeschmückte gedeckte Tische gruppirt hatten, während der Verein den brillant erleuchteten Musik-Pavillon einnahm. Der Gesang begann bald nach 8 Uhr und füllte bei dem außerordentlich reichen Programm den größten Theil des Abends. Ganz besonders sprachen durch die Frische der Erinnerung die Reminiscenzen an das Baltische Sängerfest zu Riga an. Dem Gesang folgte ein geschmackvolles und bei dem günstigen Wetter durchweg gelungenes Feuerwerk, das in einigen Raketen, welche in der nächtlichen Ferne von den schattenhaften Massen mehrerer auf der Rhede liegenden Linienschiffe aufstiegen, eine eigenthümliche Gegenwirkung fand. Nachdem sich die Menge des Publikums entfernt, hielt der Tanz in dem mit hohen Blumen-Pyramiden elegant ausgeschmückten Saal noch eine zahlreiche Gesellschaft bis nach Mitternacht beisammen. — Als eine glückliche Idee

müssen wir bezeichnen, daß kein fester Eintrittspreis angesetzt war. Nicht etwa, daß der erzielte Ertrag der Erfahrung widersprochen hätte, doch war derselbe zur Verschönerung eines Gesellschaftshauses bestimmt worden, dessen wohlverstandener Zweck sein soll, alle Stände zu vereinigen und einander näher zu bringen, und so eine Brücke zu einer freieren Entwickelung unseres geselligen Lebens zu bilden. (Rev. Z.)

Aus einer Bekanntmachung der „Estl. Gouv.-Ztg." ist zu entnehmen, daß zur Anfertigung eines Reglements-Entwurfs in Betreff der Organisation des Zustandes der russischen Bewohner der Ufer des Peipus-Sees in Dorpat eine besondere Commission aus Beamten vom Ressort der Ministerien des Innern und der Reichs-Domänen unter dem Vorsitze des Beamten für besondere Aufträge beim Herrn General-Gouverneur der Ostsee-Gouvernements, Kammerherrn Grafen Sollogub niedergesetzt ist. (Rev. Z.)

Für viele Leser des „Inlandes," denen eine wesentliche Ver—änderung dieser Wochenschrift schon seit Monaten aufgefallen sein muß, wird die Mittheilung von Interesse sein, daß die Redaction dieses Blattes — wir wissen nicht ob dauernd oder nur zeitweilig — in die Hände des auch in weiteren Kreisen bekannten ehemaligen Pastors von Fennern, Herrn Körber übergegangen ist. (Rev. Z. Nr. 118.)

Soll das ein rother oder ein schwarzer Ball sein? — U. A. w. g. an „Herrn Körber."

Da bei Manchem ein Zweifel darüber rege geworden ist, ob zu der laut Ankündigung in der gestrigen Zeitung im Bade-Salon stattfindenden Gesangsausführung des hiesigen Männergesangvereins nur Glieder dieses Vereins und von ihnen Eingeführte oder auch andere Personen Zutritt haben, so wird hiermit im Interesse des gemeinnützigen Unternehmens darauf aufmerksam gemacht, daß die gedachte Beschränkung auf die Glieder des Vereins für dieses Mal wegfällt. (Rev. Z.)

Da mich Verhältnisse bewogen haben, Estland auf einige Zeit zu verlassen, so will ich mein Gut Ridaka für 25,000 Rbl. S. M. verkaufen. Ueber die Bedingungen das Nähere in Ridaka bis zum 15. September, später aber in meinem Hause, Lehmstraße Nr. 364. Graf Rehbinder. (R. Z.)

Am 20. d. M. läuft ab das Proclama des Kirchspielsgerichtes zu St. Simonis über den Nachlaß des Nachküllschen Lostreiberweibes Trino Arro. (Rev. Z. Nr. 164.)

Finnlands Handel mit Reval im Jahre 1860. Ein in Nr. 182 der Allgemeinen Zeitung Finnlands enthaltener Bericht des Handelsconsuls G. Fr. v. Böningh weist aus, daß von Finnland nach Reval und anderen kleinen Häfen Estlands für 264,220 Rbl. 71 Cop. Waaren verschifft worden sind, wovon 233,399 Rbl. 43 Cop. auf Reval kommen. Dagegen sind aus Estland nach Finnland eingeführt worden Waaren für 84,154 Rbl. 80 Cop., wovon für 59,455 Rbl. 30 Cop. direct aus Reval. — Von den Exportartikeln sind hervorzuheben: finnisches Stangeneisen (45,598 Pud 20 Pfund), 2650 Pud Nägel, 4160 Tonnen gesalzener Strömlinge, 569 Pud 35 Pfund lebende Fische, 7863 Faden Brennholz nach Reval, 2222 Tonnen Theer ebendahin, 1629 Ries 2 Pud 4½ Pfund Post- und Schreibpapier, 1331 Ries Maculatur, 1870 Ries Kopirpapier, 1036 Ries Druckpapier, 48,220 Rollen Tapeten, 27,700 Schleifsteine, 46,306 Arschin hausgewobenes Baumwollenzeug, Baumwollenzeuge von Finlayson & Comp. für 43,237 Rbl., von der Forser Fabrik für 12,060 Rbl., Halbwollenzeuge für 1002 Rbl., verschiedene Sorten Seife von der Fabrik Kröger & Comp. in Abo für 5607 Rbl., geschliffene und ungeschliffene Glasgefäße für 1320 Rbl. — Zu den Gegenständen der Einfuhr aus Reval nach Finnland gehören: 304½ Tschetwert Kornmalz, 132,000 Ziegelsteine, 149 Pud inländischen Käse, 3180 Wedro inländischen Essig, 1430 Bouteillenkörbe, 532 Pud Stärkemehl, 372 Pud Leinöl, 291 Pud Lackfirniß, 115 Pud Pfropfen, 160 Pud Schroteisen, 368 Pud 16 Pfund Tuch von der Fabrik auf Dagoe, 2650 Pud Lumpen, 120 lebende Gänse, 100 geräucherte dito ꝛc. Aus Hapsal sind nach Finnland verschifft unter Anderem 140 Pud inländische Käse; aus Kunda 1482 Tonnen Roggen für 5928 Rbl., 69 Tonnen Gerste ꝛc. (Rev. Z.)

Die Erndteaussichten in Finnland sind nach mehreren Berichten in der „F. A. Z." im Ganzen befriedigende. Die Heuerndte ist theilweise so reich ausgefallen, daß die Scheunen den Ueberfluß nicht zu bergen vermögen. In manchen Gegenden schätzt man den Heuertrag dieses Jahres auf das Dreifache desjenigen vom vorigen Jahre. Der Weizen steht mittelmäßig. Roggen, Gerste, Hafer und Kartoffeln versprechen eine gute Erndte. (Rev. Z.)

Die Mineralwasser- und Badeanstalt zu Helsingfors, deren diesjährige Saison nicht zu den glänzenden gerechnet werden kann, merkt schon den Einfluß des herannahenden Herbstes. Die Trinker der Mineralwasser, deren Anzahl im Laufe des Sommers 120 betrug, beendigen einer nach dem andern ihre peripatetischen Promenaden und auch die Zahl der Badenden nimmt ab, da die Temperatur des Wassers seit einigen Tagen bedeutend gesunken ist. Die Bälle im Brunnensalon zeigen allein noch Leben, sowie die Mittage Kleinehs an den Sonntagen, wenn das Dampfschiff „Nikolai" Lustfahrer aus Reval herübergebracht hat. — Die erste Lokomotive auf der finnischen Eisenbahn setzte sich am 9. August Abends in Bewegung und legte die fertige Strecke zwischen den Stationen Helsingfors und Fredriksberg zurück. Die Fahrt wurde mehrere Male wiederholt, und zwar mit beschleunigter Geschwindigkeit und endlich mit einem Lastzuge, dessen Wagen mit Sand gefüllt waren. Das Resultat der Probefahrt war in jeglicher Hinsicht befriedigend. Zuschauer aus allen Klassen begrüßten, von dem Neuen und Bedeutungsvollen dieses Ereignisses ergriffen, die dampfprustende Lokomotive „Ilmarinen" mit lebhaftem Hurrahrufen. (F. A. Z.)

Kurland.

Mitau. Der Thierschutz-Verein. Nach Vorgang unseres „Rigaschen Vereines gegen das Quälen der Thiere" ist nunmehr auch in Mitau unter Vorstand der Herren: Baron A. v. Heyking, E. v. Reibnitz und H. Wiedersperger ein Thierschutz-Verein in's Leben getreten. Eine Beilage zu Nr. 59 der „Kurl. Gouv.-Ztg." bringt in einer darauf Bezug nehmenden Bekanntmachung des genannten Vorstandes die in 12 Paragraphen zusammengefaßten Statuten des Vereins, welche im Wesentlichen den unseres Rigaer-Vereins, wie sie unsere diesjährigen Stadtblätter als Beilage zu ihrer Nr. 24 mitgetheilt haben, entsprechen. Gegenwärtig zählt der Verein bereits 68 Mitglieder. (Rig. St.-Bl.)

Libau. Ueber die Arbeiten am hiesigen Hafen schreibt die „Libauer Ztg.": Die Dünen sind auf der Breite der neuen Hafenmündung bereits abgetragen und außer den tieferen Erdarbeiten, bei denen man auf ein altes, nur einige Fuß unter der Oberfläche befindliches Bollwerk an dessen Vorhandensein sich Niemand erinnert, gestoßen ist, wird das Einrammen der Pfähle eifrig betrieben; auch fährt man unablässig fort, Steine, deren Größe oft in Erstaunen setzt, aus dem kleinen See zu heben und mit Hülfe der neuerbauten Prahme herbeizuschaffen, was noch rascher von Statten gehen wird, sobald der auf der Werft aufgestellte Schlepp-Dampfer fertig sein und mitarbeiten kann. (D. Z.)

Libau, 1. August. Die Hoffnungen auf die diesjährige Badesaison haben sich nicht erfüllt; statt der zahlreichen kurländischen, polnischen und russischen Badegäste haben sich nur sehr wenige eingefunden und das Leben ist somit ein sehr stilles, mit den geräuschvollen Sommermonaten früherer Jahre nicht zu vergleichendes. — Einige ziemlich besuchte Soiréen im Pavillon sind Alles, was die Saison gebracht hat, wenn wir die Rigaschen Schauspieler ausnehmen, die unter Leitung des Hrn. Richardt eine Reihe ziemlich besetzter Vorstellungen unter allgemeinem Beifall gegeben haben. Es dient nicht zur Annehm-

lichkeit des Publikums, namentlich des angereisten, daß demselben fast keine Möglichkeit geboten ist, am Meeresstrande sich aufzuhalten und zu promeniren, die Seeluft einzuathmen. Unser einziger Spaziergang, der Pavillon mit seinen allerdings sehr ansprechenden Umgebungen und Anlagen, liegt in's Land hinein, so daß die Badegäste das Meer eigentlich nur beim Baden sehen. Zum Schluß noch die Nachricht, daß der Hafenbau fortgeht, von der Eisenbahn aber nichts zu hören ist. Unser Hafen ist gut und wird noch besser werden, aber, der Wahrheit die Ehre, — eine Rhede haben wir wirklich nicht. (Rev. Z.)

Libau, 5. August. Ein Fest seltener Art wurde gestern in unserer Stadt gefeiert; der höchst verdiente und allgemein geliebte und geehrte kathol. Kronspfarrer, Probst Besner beging sein 50-jähriges Jubiläum! Schon am frühen Morgen sah man Gratulanten aller Stände und Confessionen nach dem festlich geschmückten Pfarrhause zu schreiten, die alle von dem noch rüstigen Jubel-Greise empfangen wurden; auch Angebinde mancher Art wurden demselben überreicht, aber nach seinem eigenen Ausspruche hat ihm das Gratulations-Schreiben des hiesigen Stadt-Magistrats die größte Freude verursacht. Um halb 11 Uhr riefen die Glocken eine zahlreiche Gemeinde in die Kirche, wo nach abgehaltener Messe der Hr. Vicar eine höchst erbauliche, der Feier des Tages angemessene Rede hielt, zum Schluß sprach der Herr Decan aus Dünaburg in polnischer Sprache. Nach beendigtem Gottesdienste versammelten sich zahlreiche Freunde und Verehrer des würdigen Greises in dessen Wohnung und verlebten im traulichen Kreise einige frohe und gemüthliche Stunden. Möge der Allmächtige den allgemein geliebten Mann noch recht lange in unsrer Mitte erhalten. (L. Z.)

Windau. Im Jahre 1860 kamen im Windauer Hafen an: 202 ausländische (76 mehr als 1859) und 7 russische Schiffe (2 weniger als 1859); gingen ab: 202 ausländische (65 mehr als 1859) und 4 russische Schiffe (eben so viel als 1859). Hauptgegenstände des Imports waren:

	1860	1859
Norwegische Häringe	6207¼ Faß.	3522¼ Faß.
Salz	34,492 Pud 2 ℔.	37,315 Pud 2 ℔.
Des Exports:		
Gerste	27,668¾ Tschtw.	13,986¾ Tschtw.
Hafer	746¼ „	— „
Roggen	26,027¼ „	13,531¼ „
Erbsen	2841¼ „	147 „
Weizen	4783½ „	90½ „
Kornbrandwein . .	11,603 Eimer.	1955 Eimer.
Flachs	—	257 Pd. 11 ℔.
Sämereien	42,942½ Pud.	4604 Pud
Spargel	719 „	584¼ „
Holzwaaren für . .	82,736 R. 64 K.	70,993 R. 88 K.
Bastmatten	8886 Stück.	4081 Stück.

Die Abgaben betrugen 23,847 Rbl. 88 Kop. (5347 Rbl. mehr als 1859). (Börs.-Z.)

III. Literärisches.

[Vorläufig — nur die Anzeige — (wir behalten uns eine eingehendere Beurtheilung vor) — eines Buches, das gewissermaßen Epoche macht in unserer inländischen statistischen Literatur; denn, so viel uns bekannt, existirt bis dato kein gleiches, auch nicht einmal ähnliches Repertorium, darin man in solcher klaren Uebersichtlichkeit und zugleich in so weitumfassender Ausführlichkeit ein anschauliches Panorama von dem kurländischen Staats- und Geschäftsleben gewinnt, es sei denn der gleichfalls vor uns liegende erste Theil vom Jahre 1830. Aber schon der bedeutende Unterschied in der Bogenzahl weist auf eine verhältnißmäßig viel größere Ausführlichkeit des Buches hin. Wer je auch nur ähnliche Arbeiten in anderen Geschäftskreisen unternommen hat, kann Zeugniß geben von der unermüdlichen Ausdauer und der dazu erforderlichen geschärftesten Aufmerksamkeit, die ein solches Werk zu seiner Abfassung beansprucht. Nach unserer Ansicht dürfte das Buch (50 Kop. S. Preis) in keinem Geschäftskreise, auf keinem Gute und keinem Pfarrhof Kurlands fehlen, und in den Städten in jedem Hause vorräthig sein müssen, dessen Bewohner entweder durch äußere oder innere Interessen an dem Leben und Weben, dem Wachsen und Gedeihen derjenigen Provinz Theil nehmen, die durch Geburt oder Wohnort ihnen am nächsten liegt. Der Titel des Buches heißt: „Statistisches Jahrbuch für das Gouvernement Kurland für 1861", und zerfällt dasselbe in 3 Theile: 1) Adreßbuch. 2) Statistische Uebersicht des Gouvernements. 3) Verzeichniß aller Städte, Flecken, Güter und Widmen mit Angabe ihrer Besitzer und mit Berücksichtigung der kirchlichen Beziehungen. — Es läßt sich erwarten von der Humanität der dabei Betheiligten, daß aus den Kirchenmitteln jeder nächste Kirchspielsconvent die Anschaffung des Buches als Inventarium des Pfarr-archiv's sofort decretiren wird, zunächst freilich in Kurland, dann aber in dem angränzenden Livland und endlich auch für das Uns benachbarte Estland.]

An die Redaction des Inlands ist in diesen Tagen ein Schreiben aus Wien ergangen von dem dort neugegründeten „akademischen Leseverein", welcher das Inland zu beziehen wünscht. Unter den Unterschriften lesen wir Oppolzer. D. Z. Rektor und unter den Gründern des Vereins Dr. med. Karl Rokytansky. Einen kurzen Auszug aus dem Schreiben, dessen Bitte offenbar rege Theilnahme für Stammesgenossen im fernen Osten bekundet, vielleicht später mal gelegentlich.

Das vierte Heft der, in Riga erscheinenden Baltischen Monatsschrift (Juli 1861) enthält folgende Mittheilungen: 1) die russischen Sternwarten von H. Mädler S. 1—36. 2) Erwiederung ... auf Dr. Fr. G. von Bunge's Recension des kurl. Notherbenrechts von F. Seraphim S. 37 — 49. 3) Domainenverkauf S. 50—60. 4) Die „neue Welt" des Ostens 61—67. 5) Ministerielles Memoire von 1816 S. 68 bis 74. 6) Röm. Gradualordnung oder Parentelsystem des deutschen Rechts S. 75—80. — Ueber Artikel 1 (und 4 und 5), namentlich aber über „die Sternw. Dorpat" später ein Auszug der interessantesten historischen Notizen. Gegen den Schluß der Abhandlung lesen wir das beherzigungswerthe Wort: „Denn nicht darin besteht der wahre Patriotismus, daß man Alles ohne Prüfung gut und schön finde, sondern darin, daß man es immer besser zu machen wahrhaft bestrebt ist." [Ein guter avis au lecteur und auch für jeden — redacteur. —]

Personalnotizen.

Ernannt: Consistorialrath Julius Richter, Divisionsprediger und Pastor an der Lettischen Jesus-Kirche, zum General-Superintendenten und Vice-Präsidenten des evangelisch-lutherischen Consistoriums. (D. P. Z.)

Für laut Zeugniß des Dirigirenden des Ministeriums der Volksaufklärung über 30-jähr. Dienst und ausgezeichnete Bemühungen dem emeritirten Professor der Dorpater Universität, wirkl. Staatsr. Friedrich Neue, gegenwärtig auf Ansuchen des Dienstes entlassen, ist der St. Wladimir-Orden 3 Cl. Allergnädigst verliehen worden. (R. Z.)

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schneidermeisters M. Jürgensohn Tochter Adelheid Charlotte Amalie; des Malers Johann Schwarzbach Tochter Emilie Johanna Rosalie; des Dr. med. H. F. Kelterborn Sohn Friedrich Georg; des Klempnermeisters H. E. A. Lietz Tochter Auguste Amalie Bertha. — Römisch-Katholische Univ.-Kirche: Des Peter Kraus Sohn Benjamin Ludwig Nikolai. — St. Marien-Kirche: Des Kammerdieners J. W. Pepelow Sohn Friedrich Wilhelm; des Schuhmachers R. Frey Tochter Olga Marie Katharine.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Der Schmiedegesell Alexander Oberg mit Lisa Stutz.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Buchdrucker Gideon Ernst Beth, 63½ J. alt; der Schuhmachermeister Ernst Simson, 42 Jahre alt. — St. Marien-Kirche: Das Fräulein Marie Belu, 22 Jahr alt; der Kupferschmiedegesell Gottfr. Lall, 46 Jahr alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 21. August 1861. Censor Linde.
(Nr. 133.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 35. Montag, den 28. August 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Einige Worte an die Interessenten des Inlands.

Der Redacteur, von seiner Erholungsreise zurückgekehrt, übernimmt mit dieser Nr. wieder selbst die Redaction, welche indeß aus Gefälligkeit von anderen Kräften besorgt wurde. Er freut sich, als ersten Beweis seiner wieder übernommenen Verpflichtung, das folgende merkwürdige Actenstück, das ihm aufzutreiben gelang, mittheilen zu können. Er bietet dasselbe zunächst ohne weitere Einleitung gleichsam als ein historisches Räthsel. Doch wenigstens das zur vorläufigen Auflösung:

Trotz der eigenthümlichen Einkleidung, die natürlich dem Red. ganz fremd ist und von einem Theilnehmer der Begebenheit stammt, ist der Inhalt streng historisch und für das Inland insofern interessant, als ein Theil der handelnden Personen aus den Ostseeprovinzen stammte, der Hauptheld, Dahl, aus Riga, weshalb auch der Bericht in Riga nicht ganz unbekannt zu sein scheint. H. E.

II. Nachricht von einem baltischen Helden.

Es begab sich zu der Zeit, da Ulrich Landpfleger in Israel war, daß das Volk des Herrn sehr gedrückt war und viel zu leiden hatte, und es war Jammer und Wehklagen an allen Enden. Und der Herr erhörte sein Wehklagen, und nahm sich seiner an und sprach: Mich jammert meines Volks, und ich will einen Mann aus ihrer Mitte erwecken, daß er ihr Führer sei aus diesem Lande der Trübsal. Und er sahe gnädiglich an seinen Knecht Dahl, aus dem Lande der Lieven, und sandte seinen Engel herab, daß er ihm erscheine. Da trat der Engel des Herrn zu seinem Knechte Dahl in der Nacht, und that seinen Mund auf und redete also: Ich habe gesehen das Elend meines Volks in dem Lande Jena, und habe ihr Geschrei gehört über die, so sie treiben, und habe ihr Leid erkannt. Und bin herniedergefahren, daß ich sie errette und ausführe aus diesem Lande in ein gut und weit Land, darinnen Milch und Honig fleußt, nämlich an den Ort der Erfurter, Göttinger, Erlanger, Hallenser und Leipziger. So gehe denn hin, und ich will dich zum Landpfleger senden, daß du mein Volk aus der Philister Lande führest, und ich will mit dir seyn, und das soll das Zeichen seyn, daß ich dich gesendet habe. Und er that also, wie ihm der Herr gesagt hatte; der Herr aber verstockte das Herz des Landpflegers, daß er sprach: Du und dein Volk sollen nicht von dannen ziehen. Und der Engel erschien ihm abermals im Gesicht, und sprach: Darum so gehe hin zum Volke des Herrn und mache, daß es sich in Stämme zertheile, und Aelteste aus seiner Mitte erwähle, je zwei und zwei ein jeglicher Stamm. Und siehe, des andern Tages ging der Knecht hin, und that also, wie ihm der Herr befohlen hatte, daß er thun sollte. Und das Volk theilte sich in zehn Stämme, die da sind die Curen und Liven, Rheinländer, Reichsländer, Holsteiner, Ungarn, Chursachsen, Franken, Westphalen, Hannoveraner und Mecklenburger, und erwählte Aelteste aus ihrer Mitte, und folgte ihnen. Es begab sich aber des folgenden Tages, des siebenzehnten des Mondes July, daß der Auserkorene wandelte fürbaß auf den Markt: da umgab ihn der Kriegsknechte Schaar, mit Spießen und Stangen. Und der Knecht des Herrn schrie laut und sprach: Siehe, Herr, man will mich fahen mit Spießen und mit Stangen, daß man mich verderbe vor dieser Welt. Aber der Herr hörte sein Schreien, und sprach: Fürchte dich nicht, mein Knecht Dahl, denn ich bin mit dir, und ich will nicht, daß du verderben sollst vor diesen Leuten. Und die Worte erschollen laut, daß es sein Volk hörte, und kam zu helfen dem Auserkorenen in der Noth. Der Kriegsknechte Schaar aber war sechzig. Und das Volk kam, sammt seinen Aeltesten, mit Schwertern und Bogen, und es war eine Menge Volks beisammen. Und siehe, es entstand eine große Furcht unter den Kriegsknechten, und sie sprachen: Des Volkes ist viel, und der Herr ist mit ihnen, und wer kann mit dem rechten? Und sie zogen von dannen, und der Herr that ein Zeichen, daß das Roß, da der Kriegshauptmann aufsaß, fiel und das Bein brach auf ebenem Markt. Dieses Alles aber begab sich um die sechste Stunde, da die Sonne sich neigte von Westen.

„In derselben Nacht erschien der Herr abermals seinem Knechte im Gesicht, und sprach: Umgürte deine Lenden und beschuhe deine Füße und zeuch in ein Land, das ich dir zeigen werde, und das ganze Volk mit dir. Und es geschahe, wie der Herr geredet hatte. Des andern Tages früh um die zweite Stunde versammelte sich des Volks viel im Garten des Herrn, und ein jeglicher hatte seine Habe bei sich. Und jeglicher Stamm stellte sich je vier und vier neben einander, und seine Aeltesten vor ihm, und zogen von dannen, und ein jeglicher Stamm hatte sein Panier und Zeichen vor sich nach ihrer Väter Weise, auf daß sie sich nicht zerstreuten, sondern beisammen blieben. Und ein Chor Geiger und Pfeifer zog vor ihnen her gegen das gelobte Land Erfurt, und sie weineten sehr, zu verlassen ihre Stätte, da sie gewohnet hatten, und die Philister weineten mit ihnen, und legten vor dem Thore der Stadt ihre Habe auf

Kameele und Wagen, zehn an der Zahl. Der Herr aber ließ regnen über die Stadt der Philister gewaltiglich in derselben Nacht, so daß ihre Felder und Gärten überschwemmten und ihre Flüsse aus den Ufern traten. Und der Herr ging vor seinem Volke her, und trocknete ihre Stege, und führte sie trocken durch das Thal des Todes, das da heißt das Mühlthal. Es begab sich aber, da das Volk eines Feldweges von dannen zog, daß der Abgeordnete des hohen Rathes, der da hauset in der Stadt des ganzen Landes, die man nennet Weimar, dem Volke entgegenkam und zu ihm sprach: Ziehet nicht von dannen, sondern kehret nun zu euern Hütten, auf daß man euch Recht widerfahren lasse. Da redete der Knecht des Herrn und sprach: Mit nichten werden wir wieder umkehren und wieder zurückziehen in der Philister Lande. Denn wir ziehen von dannen, wie der Herr uns gesagt hat, bis unsere Feinde gelegt sind zum Schemel unserer Füße. Darauf wandelte das Volk wieder fürbaß um die Stadt Weimar, allwo der hohe Rath sein Wesen treibet, und ließen die Stadt gen Mittag, denn der Herr wollte nicht, daß sein Volk durch die Stadt zöge und sich mit ihren Töchtern vermischte, denn sie waren böse. Und als sie hinter der Stadt waren, lagerte sich das Volk ins Gras, je zehn und zehn, daß man des Volkes Menge schätzte und ihnen zu essen und zu trinken gäbe. Und siehe, als sie geschätzt wurden, waren ihrer vierhundert, ohne ihre Knechte und Treiber. Und die Bewohner der Stadt weinten und wehklagten, daß das Volk nicht genug hätte, um seinen Hunger zu stillen, und sandten ihre Weiber und Töchter zu ihnen, die sprachen: Ihr Kinder des Herrn, es jammert uns, daß ihr nicht genug habet zu essen, und wir dürfen euch nichts reichen, denn unsere Obern sind böse und schmälen auf euch. Und der Herr sättigte sein Volk, daß es aufstand und von dannen zog gen Nohra, ein fast kleines Städtlein auf der Grenze des gelobten Landes. Es war aber um die dritte Stunde, als das Volk seine Hütten aufschlug in diesem Städtlein, und die Bewohner brachten ihnen von den Früchten des Landes, auf daß sich die Fremdlinge erholten von der Hitze des Tages. Und das Volk hauste allda drei Tage lag, denn es war hier gut seyn, und sie hatten Geiger und Pfeifer aus dem gelobten Lande, und tanzten in Reigen, und aßen und tranken, und waren fröhlich und guter Dinge.

„Es geschah aber den Tag vor dem Sabbath, daß der hohe Rath sich versammelte und sprach: Es ist nicht gut, daß die Menge Volks aus unserer Stadt gegangen ist. Denn sie haben viel Gold und Silber mitgenommen, das sie von den Leuten derselben Stadt geborgt. Lasset sie uns wieder rufen, daß sie in ihre Wohnungen kehren und ihres Amts pflegen; lasset uns ihnen Gutes thun, denn sie sind gut, und der Herr ist mit ihnen. Und sie schickten Abgeordnete in ihre Gezelte, die sprachen: Kehret wieder um! Schon sind eure Feinde gelegt zum Schemel eurer Füße, und Freude und Jauchzen soll vor euch hinziehen. Da erschien der Herr seinem Knecht Dahl abermals im Gesicht, und sprach: Stehe auf mit deinem Volke und ziehe wieder gen Jena, denn es soll dir da wohlergehen, und du sollst das gelobte Land finden, das ich deinen Vätern verheißen habe, und du und dein Stamm sollen voranziehen. Und du sollst für deinen Stamm ein neues Panier machen lassen; denn das alte ist nicht gut. Darum so sende deinen Gehülfen Bock ins gelobte Land, und ich will mit ihm seyn, daß er das Panier machen lasse. Und der Knecht des Herrn

that, wie ihm befohlen war, und sandte seinen Gehülfen Bock, und der Herr war mit ihm, daß er machen ließ ein groß weißseidenes Panier, und es schmückte mit roth- und weißseidenen Franzen, und ließ darein sticken mit rothem Bande die Worte, die ihm der Herr gesagt hatte: Vivat libertas academica! Das Panier aber gefiel dem ganzen Volke sehr, denn der Herr hatte es so bestellt. Und am ersten Tage der Woche um die dritte Stunde machte das Volk sich auf, sammt seinen Wagen und Kameelen, und folgte dem Panier der übrigen Stämme sammt seinen Aeltesten. Es begab sich aber, daß die Menge Volks durch die Stadt des hohen Rathes zog und in das Thal des Todes kam. Siehe, da kamen zwei Männer nach dem Herzen Gottes daher gerollt auf einem feurigen Wagen. Und er hielt die Räder des Wagens, und bändigte die feurigen Rosse, daß sie still standen, durch seine gewaltige Hand, auf daß die Männer beantlitzten das heilige Volk, das da stand und sich musterte. Und sie begaben sich weg von dem Wagen und naheten sich dem Volke. Da sprach Döderlein, der Hohepriester, und sein Suffete Walch, den ihm der Herr an die Seite gegeben hatte, daß er ihm zum Munde sein sollte: Ihr Männer, lieben Brüder, wißt, eure Klagen sind zu des Herrn Ohr gedrungen, und er hat sein Volk mit gnädigen Augen angesehen, und ich will euch Friede schaffen in dem Lande, daraus ihr gewandert. Kehret um in eure Behausungen und seid guten Muthes, denn die Töchter des Landes warten eurer, und der Herr wird alles zum Besten lenken. Als nun das Volk kam an den Berg, der die Schnecke heißt, siehe, da kam ihnen entgegen der übrige Theil des Volkes, mit Geigern und Harfen an ihrer Spitze, und ihren Aeltesten und Herold aus dem Lande der Russen, und umhalseten ihre zurückkommenden Brüder, und streueten Zweige auf ihren Weg, und bekränzten ihre Häupter mit Laub. Auch die Philister mit ihren Weibern und Kebsweibern, Söhnen und Töchtern, Kindern und Kindeskindern, kamen dem Volke entgegen, bis an den Ort, der da heißt die Papiermühle, und reichten ihnen die Getränke des Landes, Ziegenhainer Bier mit Citronen angethan, auf daß sie sich erquickten. Siehe, da that sich die Erde auf, und es ging ein Feuer auf, wie die Blitze des Himmels, und es erscholl ein Krachen des Donners, daß die Berge erbebten. Das Volk aber fürchtete sich nicht, sondern zog festen Muthes seinen Weg, denn der Herr war mit ihnen, und sie hatten gute Sache. Und sie zogen in die Thore der Stadt, mit Hörnern und Trommeten in ihrer Mitte, und Jubel und Jubelgeschrei erscholl an allen Enden. Die Töchter der Stadt aber lagen in den Fenstern der Häuser, und freuten sich sehr, daß das Volk, das aus fremden Landen kommen war, zurückkehrte in ihre Stadt. Und die Philister folgten dem Zuge und riefen: Heute ist unserm Lande großes Heil widerfahren! Die Kinder des Herrn aber steckten ihre Schwerter in die Scheide, und legten ihre Paniere nieder zum ewigen Gedächtniß in den Häusern des hohen Raths, die da heißen die Collegien, und aßen und tranken, und waren guter Dinge bis an das Ende ihrer Tage."

Etwas zur Erläuterung.

Wie der geneigte Leser gewiß erkannt hat, schildert der Bericht eine Begebenheit aus dem Jenaischen Studentenleben und zwar den berühmten Auszug der Studenten im Juli 1792. Der Ursachen, welche diesen Auszug und die damit verbundenen

Unruhen bewirkten, waren mancherlei. Vor Allem lag der Grund in der Rohheit und Ungebundenheit der Studenten, wie sie von Alters her auf den deutschen Universitäten und besonders in Jena herrschten. Unsere Zeit hat keine Vorstellung von der Verwilderung, welche noch im vorigen Jahrhunderte auf den deutschen Universitäten herrschte. Die academische Freiheit, das heißt Mißachtung aller Ordnung und Sitte, die frechste Willkür nach Belieben zu handeln, war das Ideal des Studentenlebens. Jeder Versuch, diesem wüsten und verderblichen Treiben entgegenzutreten, galt als tyrannischer Angriff auf die academische Freiheit und rief thätlichen Widerstand von Seiten der Studenten hervor. An Verboten und Drohungen fehlte es natürlich nicht, aber der Student lachte ihrer, sowie der Schnurren, einer Anzahl invalider Soldaten, welche zur Aufrechthaltung der polizeilicher Ordnung in Jena lagen und zu diesem Zwecke mit besondern Werkzeugen versehen waren, mit Springstöcken und Fangeisen. Erstere waren lange Stäbe mit Eisen beschlagen, welche unter die Tumultuanten geworfen wurden, um sie zum Fallen zu bringen, Letztere bestanden in einer großen, an einem Stabe befestigten Zange, welche durch eine Schnur geöffnet werden konnte, um die Flüchtlinge zu fassen. Wie wenig sich die Studenten vor diesen Schnurren (in Leipzig hießen sie von der Farbe der Uniform Meisen) fürchteten, geht schon daraus hervor, daß die Hauptwache derselben durch starke Palissaden gegen die Angriffe der Studenten gesichert war. Eine andere Ursache war die ungewöhnliche Frequenz, deren sich Jena gegen Ende des vorigen Jahrhunderts erfreute, denn es wurden oft in einem Semester 5 — 600 Studenten immatriculirt. Diese Blüthe hatte Jena vorzüglich Göthe und dem Herzog Karl August zu verdanken, der kein Opfer scheute, um bedeutende Männer als Lehrer für Jena zu gewinnen. Natürlich wurde der wilde Geist durch die vermehrte Anzahl der Studenten, unter denen sich viele Ausländer, namentlich auch aus unsern Provinzen, sowie aus Ungarn befanden, nicht gemindert. Im besondern Grade aber wurde derselbe genährt durch die im vorigen Jahrhundert auf mehreren deutschen Universitäten bestehenden Orden, eine besondere Art academischer Verbindungen. Da man höhern Orts in diesen Orden ein Haupthinderniß der Ordnung und des Fleißes erkannte, ergingen seit Beginn der neunziger Jahre ernstere Forderungen an die Academie, denselben entgegen zu treten und sie wo möglich ganz aufzulösen. Dieser Aufgabe unterzog sich im Jahre 1792 der Prorector Ulrich, ein bei den Studenten ohnedies wenig beliebter Mann, mit besonderem Eifer und bediente sich dabei nicht der besten Mittel, nämlich der Spionage, wobei ihm ein Grieche, Namens Politzow, der sich an den Orden rächen wollte, freiwillig an die Hand ging. Durch ihn lernte Ulrich die Mitglieder kennen und begann auf einmal Tag für Tag eine Anzahl Ordensmitglieder zu relegiren. Brachte nun dieses schon die größte Aufregung hervor, so wurde diese noch durch mehrere polizeiliche Verbote verstärkt, in welchen die Studenten eine gänzliche Vernichtung aller academischen Freiheit erkennen wollten. Nun begab sich's, daß am 10. Juni die Ungarn die Krönung ihres neuen Königs am Abende auf dem Markte durch Musik und Gesang feierten. Eine Anzahl der relegirten Studenten, welche sich noch in der Nähe von Jena aufhielten, benutzten dies zur Erregung eines Tumultes. Ein Haufe Studenten zog vor das Gartenhaus des Prorectors Ulrich, warf die Fenster ein und verwüstete

das Innere nach Sprengung der Thüren auf's ärgste. Ulrich entkam den ihm zugedachten Mißhandlungen durch zeitige Flucht in den Garten. Hierauf erschien von Weimar aus zur Untersuchung der Unordnungen eine Commission, bei welcher gegen 800 Studenten ihre Beschwerde gegen Ulrich und Politzow einreichten. Außerdem rückte am 14. Juli ein Commando von 16 Husaren und 50 Jägern zur Unterstützung der Commission ein, obgleich zwei Jahre früher den Studenten die Zusicherung gegeben worden war, nie wieder Soldaten nach Jena zu legen. Reibungen zwischen Soldaten und Studenten konnten nun nicht ausbleiben und es folgte ein Studentenauflauf nach dem andern. Doch waren die Studenten indeß mit der Commission in Unterhandlung getreten, wobei der Livländer Dahl den Sprecher für die Studenten machte, der actenmäßig seinen großen Einfluß auf seine Commilitonen auf ehrenwerthe Weise benutzte, um einen unheilvollen Zusammenstoß mit dem Militär zu verhüten. Da auf die Beschwerden und Bitten der Studenten an die Commission nur durch neue Verbote geantwortet wurde, beschlossen diese den Auszug nach Erfurt, dessen Einzelheiten der obige Bericht historisch getreu angiebt, so daß es weiterer Zusätze nicht bedarf. Nur das sei erwähnt, daß die Studenten von Nohra, einem thüringischen Dorfe vor Erfurt, aus eine Deputation nach Erfurt sandten und um Aufnahme baten, welche ihnen unter gewissen Bedingungen zugesagt wurde. Dieses zu verhüten hatte wohl hauptsächlich die Weimarsche Regierung bewogen soviel als nur möglich nachzugeben und dadurch die Studenten zur Rückkehr zu bewegen. Diese nahmen auch die folgenden Bedingungen an:

a) Zurückziehung der Soldaten zu einem bestimmten Termin;
b) vollständige Amnestie für alles seit dem 10. Juni Geschehene;
c) die Absetzung Ulrichs als Prorector wurde abgeschlagen, jedoch derselbe für alle weiteren Studentenangelegenheiten durch den Geheimen Justizrath Walch ersetzt.

Dagegen wurde ihnen ein ehrenvoller Rückzug durch Weimar nach Jena zugesagt und außerdem versprochen, daß die Fahnen der zehn Landsmannschaften zum ehrenvollen Andenken des Auszugs und der dabei beobachteten Ordnung und Sittsamkeit in einem academischen Gebäude aufgestellt werden sollten. Diese Bedingungen nahmen die Studenten an und kehrten zurück.

H. E.

III. Die Zellengefängnisse in Belgien, nach eigenen Beobachtungen und Studien.

(Fortsetzung.)

Tageseintheilung.

Die Eintheilung des Tages der Gefangenen, die Ordnung und Aufeinanderfolge der Beschäftigungen werden durch einen Plan des Directors geregelt, welcher der Bestätigung der Commission und des Justizministers unterlegt wird.

Der Director kann die Stunde des Aufstehens und Schlafengehens früher oder später ansetzen mit Rücksicht auf Umstände oder auf die besondere Stellung einer oder der anderen Categorie der Gefangenen.

Die verschiedenen Beschäftigungen, der Uebergang von einem Ort zum anderen werden durch Glockenschlag angezeigt.

Beim Glockenzeichen zum Aufstehen kleiden sich die Gefangenen an, reinigen ihre Kleider und Schuhwerk, waschen Gesicht und Hände, kämmen sich, legen ihr Bettzeug zusammen und

bringen dasselbe an den dafür bestimmten Ort, kehren ihre Zellen und bringen sie für den Tag in Ordnung. — Die Speisungen geschehen nach dem erwähnten Plane.

Zur bestimmten Schlafstunde tönt die Glocke. Die Gefangenen machen ihr Bett, entkleiden sich und legen sich zu Bette. — Wenn übrigens Gefangene den Wunsch zu erkennen geben, nach der Schlafstunde noch zu lesen oder zu arbeiten, so können sie mit besonderer Erlaubniß der Commission und Zustimmung des Directors im Winter bis 9, im Sommer bis 10 aufbleiben. Die Beleuchtung geschieht dann auf ihre Kosten. Die Gefangenen beten Morgens und Abends leise in ihren Zellen.

Bewegung.

Bei günstigem Wetter werden die Gefangenen aller Categorien abwechselnd und unter der Aufsicht der Wächter und Wachtschwestern in die Spazierzellen geführt. Die Dauer der Spaziergänge richtet sich nach den Jahreszeiten, so daß, wenn es möglich ist, jeder Gefangene täglich wenigstens eine Stunde Bewegung hat. — Die Spaziergänge können verlängert werden, wenn die Witterung es erlaubt und so der Arzt es für nöthig hält. — Die Aufseher müssen darauf sehen, daß die gesunden Gefangenen in den Spazierzellen mit beschleunigtem Schritte gehen und gymnastische Uebungen ausführen, welche ihnen im Interesse ihrer Gesundheit anempfohlen werden können.

Im Falle das Wetter nicht erlaubt alle Gefangene an demselben Tage spazieren gehen zu lassen, haben die Untersuchungsgefangenen den Vorrang vor den Verurtheilten, denen man dann in ihren Zellen eine Ruhezeit gleich der Dauer des Spazierganges vergönnt.

Unabhängig von den Spaziergängen arbeiten die kräftigen Gefangenen, welche den Wunsch aussprechen, oder welchen eine solche Bewegung vom Arzte empfohlen worden ist, an den Pumpen. Die Frauen werden vorzugsweise in der Waschküche verwendet. Die verschiedenen Dienste sind der Art eingerichtet, daß die dazu verwendeten Gefangenen nicht unter einander verkehren können.

Arbeit.

Es sind Arbeiten eingerichtet, um die Gefangenen nützlich zu beschäftigen. Diese Arbeiten sind obligatorisch für die Gefangenen, es sei denn, daß dieselben durch die Commission oder den Minister davon befreit werden, fakultiv für die Untersuchungsgefangenen, Beschuldigte und Gefangene anderer Categorien. — Die Zulassung zur Categorie der Selbstzahlenden befreit von Arbeit.

Die Gefangenen, welche ein Handwerk verstehn, können dasselbe in dem Gefängnisse ausüben, wenn es sich mit der Erhaltung der Ordnung, der Ausdehnung und Einrichtung der Räume und mit dem Grundsatze der persönlichen Trennung verträgt.

Die Commission in Verbindung mit dem Director unterlegt dem Minister einen Plan zur Organisation der Arbeit. Sie kann sich zu diesem Zwecke an Fabrikanten und Unternehmer wenden, oder die Ausführung solcher Arbeiten auf Kosten der Verwaltung selbst vorschlagen, deren Erlernung leicht, wohlfeil und schnell ist.

Der Director bezeichnet die Gefangenen, welche zu häuslichen Arbeiten verwendet werden sollen, und die Commission bestimmt auf seinen Vorschlag die Zahl der Diener im Verhältnisse der Benöthigung eines jeden Dienstes. — Die Hauptdiener werden nach einem vom Minister bestätigten Tarife belohnt.

Eine Entschädigung, deren Betrag der Minister auf den Vorschlag der Commission bestimmt, wird zum Besten des Directors, der Wächter und Aufseher auf die Einnahme in Rücksicht auf die vermehrte Arbeit geleistet, welche ihnen die Aufsicht dieser Arbeiten und die Buchhaltung darüber kostet.

Die Einnahme für die Arbeiten gehört gänzlich den Gefangenen nach Abzug des Einkaufes oder der Benutzung der Handwerkszeuge, der Rohwaaren und der Aufsicht.

Die Hälfte der Einnahme, nach Abzug der vorhergehenden Artikel, wird für des Gefangenen Austritt oder Transferirung aufbewahrt, wenn die Commission nach der Meinung des Directors den Gefangenen nicht ermächtigt über das Geld zum Besten seiner Familie zu verfügen oder damit anderweitigen Verpflichtungen nachzukommen.

Wenn die Webstühle, Spinnräder und andere Gegenstände, welche der Verwaltung gehören, von einem Privatunternehmer benutzt werden, so ist er gehalten, dieselben in gutem Zustande zu erhalten und am Ende jedes Jahres unter dem Titel Miethe 15% des Werthes des Gegenstandes zu zahlen.

Ein besonderes Reglement, welches die Commission vorschlägt und der Justizminister bestätigt, bestimmt die Arbeitsstunden, den Tarif der Gratifikationen, im Allgemeinen Alles, was sich auf die Organisation der Arbeit in dem Gefängnisse bezieht.

Umgang, Besuche, Briefwechsel.

Die Zellengefangenen werden besucht: Täglich von den Wächtern oder Aufseherinnen, je nach dem Geschlechte; die Männer wenigstens alle zwei Tage von dem Director, die Frauen von der Oberin; alle zwei Tage vom Hausgeistlichen und dem Arzte; alle 8 Tage von dem Monats-Commissair, durch Mitglieder von Wohlthätigkeitsvereinen und von anderen Leuten, welche Erlaubniß zum Besuche erhalten.

Die Beamten und übrigen benannten Personen müssen bei einem Besuche in der Zelle einer weiblichen Gefangenen immer von einer Wachtschwester begleitet sein. — Im Nothfalle dürfen die Gefangenen die ihnen vorgesetzten Wächter mittels einer dazu bestimmten Schelle rufen.

Sie können zu jeder Zeit verlangen, einen der Stadtbeamten, der Commissionsmitglieder, ihren Beirath, den Director, die Oberin, den Hausgeistlichen und den Arzt zu sprechen.

Jeder Umgang zwischen Zellengefangenen ist streng untersagt, wenn nicht durch besondere Erlaubniß von der Verwaltung, ihrem Präsidenten oder dem Monatscommissair für die Verurtheilten, von dem Generalprokurator, dem Generalauditeur, dem königlichen Prokurator, dem Untersuchungsrichter oder dem Militairauditeur für die Angeklagten, je nach der Categorie, zu welcher sie gehören, eine Ausnahme eintritt.

Niemand, der nicht zur Verwaltung der Anstalt oder zur gesetzlichen Aufsicht der Gefangenen gehört, darf Gefangene besuchen ohne eine geschriebene Erlaubniß:

1) für die Beschuldigten von dem königlichen Prokurator oder dem Untersuchungsrichter;
2) für die schwerer Verbrechen Angeklagten von dem Generalprokurator oder dem königl. Prokurator;
3) für die gefangenen Soldaten, wenn sie noch nicht verurtheilt, vom Militairgouverneur, vom Platzkommandanten, vom General- oder Provincialauditeur, vom Marinefiskal;
4) für Fremde, welche zur Disposition der Regierung zurückgehalten werden, von der requirirenden Behörde.

5) Für die Verurtheilten, Schuldgefangenen und die anderen nicht specificirten Categorien vom Provinzgouverneur, der Commission oder von ihrem Vicepräsidenten.

Diese Erlaubniß ist ein Befehl für den Vorstand des Gefängnisses, wenn der Gefangene sich nicht eben in besonderem Strafzustande befindet, und ohne Präjudiz für die Befehle, welche vom Untersuchungs-Richter oder dem Präsidenten der Assisen gegeben worden.

Ein besonderes, dem Minister von der Commission unterlegtes Reglement bestimmt die Tage, die Stunden und die Dauer der Besuche; doch dürfen dieselben die Zahl 2 in der Woche bei Beschuldigten und Angeklagten, die Zahl 1 nicht bei Verurtheilten, ohne eine besondere und motivirte Ermächtigung der competenten Behörde nicht übersteigen.

Die Anwälte, versehen mit einer Special- oder General-Ermächtigung des Gouverneurs, des General- oder königlichen Prokurators können täglich zu den bestimmten Stunden zugelassen werden und sich mit denjenigen Gefangenen benehmen, zu deren Vertheidigung sie beauftragt sind.

Die Gefangenen, welche unter dem Verbote jedes Umganges stehen, können weder mit anderen Gefangenen noch mit Personen von außerhalb ohne eine Specialermächtigung derjenigen Behörde, welche ein solches Verbot ertheilte, in Verbindung treten.

Die Besuche finden statt in den Sprachzellen und in Gegenwart eines Wächters oder einer Wachtschwester, je nach dem Geschlechte der zu besuchenden Gefangenen, wenn die Behörde, welche die Erlaubniß ertheilte, nicht ausnahmsweise einen Besuch in der Zelle selbst erlaubte. Diese Ermächtigung darf aber nur in seltenen Fällen Ehegatten und Verwandten in absteigender und aufsteigender Linie ersten Grades gewährt werden. — Jedenfalls darf nie die freie Mittheilung zwischen dem Advokaten und dem Beirathe des Clienten behindert werden, doch mit Berücksichtigung unumgänglicher Maßregeln zur Erhaltung der Ordnung und Sicherheit.

Die Besucher werden nur nach der Reihe in die Sprachzellen eingeführt, so daß die Trennung der Gefangenen von einander nicht gestört wird. — Die Dauer der Besuche kann nach der Zahl und der Aufeinanderfolge der Besucher beschränkt werden.

Jede Berührung mit den Gefangenen ist verboten: rückfälligen Sträflingen, öffentlichen Mädchen und solchen, die Freudenhäuser halten, und wird hier nur eine Ausnahme für Vater, Mutter, Gatte, Gattin, Brüder, Schwestern und dem Vormunde des Gefangenen gemacht. — Betrunkene dürfen unter keiner Bedingung in das Gefängniß eintreten.

Dee Pförtner, der Director und die Oberin wachen sorgfältig darüber, jeder in seinem Bereiche, daß die Personen, welche Gefangene besuchen wollen, auch wirklich die im Erlaubnißscheine bezeichneten sind. Zu diesem Zwecke übergiebt der Besuchende seinen Erlaubnißschein dem Portier oder, wenn Zweifel obwaltet, dem Director oder der Oberin und setzt in ihrer Gegenwart seine Namensunterschrift drunter, außer wenn er nicht zu schreiben versteht oder seine Identität nicht zweifelhaft ist.

Wenn der Director irgend ein strafbares Einverständniß zwischen einem Gefangenen und einer Person von außerhalb entdeckt, so entfernt er diese sogleich aus dem Gefängnisse und verwehrt ihr in Zukunft den Eingang. Er kann außerdem die Commission ersuchen, einen solchen Gefangenen die Erlaubniß besucht zu werden, während einer längeren oder kürzeren Zeit zu entziehen.

Besuchende dürfen ohne Erlaubniß des Directors weder Speisen noch Getränke einbringen. Ebenso muß auf die Einführung gefährlicher Substanzen und Instrumente geachtet werden. — Wenn der Director es für unumgänglich nöthig hält, eine Person von außerhalb untersuchen zu lassen, so kann er dazu nur Personen desselben Geschlechtes verwenden.

Jeder Besuchende, welcher gegen die vorstehenden Artikel handelt, wird sogleich aus dem Gefängnisse gewiesen und wenn er versuchte die Entweichung eines Gefangenen vorzubereiten oder zu begünstigen, wird er sogleich zur Disposition des königlichen Prokurators gestellt.

Der Eingang in das Gefängniß ist zu jeder Zeit offen den Beamten der Sicherheitsbehörde, den Präsidenten der Straftribunale, den Untersuchungsrichtern, dem Militairgouverneur, dem Platzcommandanten, den Militairauditeuren, dem Marine-Fiscal, den Gliedern und den Sekretairen der Commission und jedem Beauftragten des Justizministeriums.

Keine andere Person darf das Gefängniß besuchen ohne Erlaubniß der Oberverwaltung, des Gouverneurs der Provinz oder des Vicepräsidenten der Commission.

Die Angeschuldigten, welche nicht unter dem Verbote des Umgangs stehen, können schriftlich mit Personen von außerhalb correspondiren, unter der Bedingung, die Briefe dem Visa des Directors zu unterwerfen. Dieser schickt die Briefe, welche er nicht für geeignet hält an ihre Bestimmung abgefertigt zu werden, der Commission, wenn der Gefangene es nicht vorziehen sollte sie zu vernichten. — Wenn ein Gefangener die Erlaubniß Briefe zu schreiben, mißbraucht, so kann ihm dieselbe von der Commission entzogen werden.

Die Regeln des vorhergehenden Artikels sind anwendbar auf die Gefangenen, welche wöchentlich nicht mehr als 2 Briefe schreiben oder empfangen dürfen, wenn nicht die Commission anders verfügt.

Briefe, Pakete und andere Gegenstände von außerhalb werden im Büreau des Directors abgegeben, welcher sie den Gefangenen überliefern läßt, nachdem er sich von ihrer Unschädlichkeit überzeugt hat.

Wenn der Director glaubt einen an einen Gefangenen adressirten Brief wegen irgend eines besonderen Umstandes zurückhalten zu müssen, so überschickt er ihn der Commission, oder in dringenden Fällen dem Monatscommissair. Die Commission oder der Commissair bestimmt dann, ob dieser Brief dem Gefangenen übergeben, vernichtet oder dem Schreiber zurückgeschickt werden soll. — Die Briefe, welche an Gefangene gerichtet sind, denen verboten ist, sich mitzutheilen, werden ohne Verzug dem Untersuchungsrichter übergeben.

Jeder nicht freigemachte Brief an einen Gefangenen wird nicht angenommen, wenn der Gefangene nicht einwilligt die Fracht zu bezahlen, selbst dies dann, wenn der Inhalt des Briefes seine Abgabe an den Adressaten verbietet.

Strafen.

Jeder Ungehorsam, jedes Vergehn gegen die Disciplin und Subordination, jede Uebertretung des Reglements wird nach den Umständen und der Wichtigkeit des Falles bestraft.

Die Strafen sind folgende: Entziehung der Arbeit, der Lectüre, der Spazierzelle, der Schenke, der Besuche, des Brief-

mechsels und anderer in diesem Reglement erlaubter Vergünstigungen; Kost auf Wasser und Brot während 9 und mehr Tage; Einschließung in eine besondere oder dunkle Zelle für eine Zeit, welche nicht über 9 Tage dauern darf, mit oder ohne Setzung auf Wasser und Brot.

Diese Strafen werden einzeln oder mehrere zusammen durch den Director verhängt. — Nichts desto weniger muß jede Strafe, welche drei Tage überschreitet, zur Bestätigung der Commission oder in der Zwischenzeit der Versammlung dieser Behörde der Bestätigung des Monatscommissairs unterlegt werden.

Die Gefangenen der Strafzelle haben ein Feldbett oder Pritsche aus Holz, ohne Stroh, wenn die Commission nach der Meinung des Arztes nicht anders verfügt. — Die Strafzellengefangenen werden täglich vom Arzte besucht.

Wenn die Setzung auf Wasser und Brot für mehr als drei Tage verhängt ist, so wird einen über den anderen Tag die gewöhnliche Speisung gestattet — Der Gefangene auf Wasser und Brot kann noch eine halbe Portion Brot über die gewöhnliche erhalten, wenn der Director nach der Meinung des Arztes glaubt, daß die Verminderung der Nahrung der Gesundheit jenes schaden könnte. — Der Director giebt dem Monatscommissair Rechenschaft über die verhängten Strafen.

Alle Strafen werden in ein Verzeichniß geschrieben nebst den Ursachen, welche sie herbeigeführt. Dieses Verzeichniß wird der Commission während jeder ihrer Sitzungen vorgelegt und den Abgeordneten der Oberverwaltung während jeder ihrer Besuche.

Vorstellung zur Begnadigung.

Die Commission kann, wenn sie es für geeignet hält, dem Justizminister Vorstellungen zu Begnadigungen oder Verminderung der Strafe zu Gunsten solcher Gefangener machen, welche sich durch gutes Betragen auszeichnen, oder welche durch besondere Umstände würdig sind der königlichen Gnade empfohlen zu werden.

Jede Vorstellung zur Begnadigung von Seiten der Commission muß von einer motivirten Zustimmung des Directors und des Geistlichen begleitet sein. Die Meinung des Geistlichen muß jedenfalls dem Director mitgetheilt werden.

(Forts. folgt.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Schifffahrt. Vom 20. Juli bis zum 4. August liefen in den Rigaschen Hafen ein 155 Schiffe und zwar mit verschiedenen Waaren: 18 engl., 5 lübeck., 2 holl., 6 norweg., 7 mecklenb., 21 russ., 2 oldenb., 1 franz., 2 schwed., 11 hannöv. und 12 preuß. und mit Ballast: 8 engl., 1 lübeck., 5 holl., 3 norweg., 9 mecklenb., 14 russ., 1 oldenb., 5 franz., 6 dän., 14 hannöv. und 2 preuß. In derselben Zeit verließen den Hafen 156 Schiffe mit verschiedenen Waaren und zwar: 21 engl., 3 lübeck., 25 holl., 6 norweg., 18 meckl., 5 russ., 10 oldenb., 7 franz., 2 schwed., 13 dän., 29 hannöv., 16 preuß. und 1 rostocksches.

Dorpat. Es ereignet sich oft der Fall, daß Personen, welche von hier aus über Riga mit einem Passagierschiffe in's Ausland zu reisen beabsichtigen, an unserm Orte keinen Fahrplan der von Riga abgehenden Schiffe auftreiben können und sich daher in nicht geringer Verlegenheit befinden. Wir ersuchen daher die Rigaschen Herren Agenten der Passagierschiffe, insbesondere das Comptoir Mohr & Comp. dafür möglichst bald sorgen zu wollen, daß man auch bei uns an geeigneten Orten, etwa auf der Station, in den Hotels, Conditoreien ꝛc. zu jeder Zeit die Fahrpläne einsehen könne.

Dorpat. Am 14. August c. wurde Herr Bernhard Körber, aus Livland, nach Vertheidung seiner Inaugural-Dissertation, betitelt: „Beiträge zur Kenntniß des Ueberganges der Kalk- und Magnesiasalze ins Blut" zum Doctor der Medicin promovirt.

Laut Befehl des dirigirenden Senats vom 2. August wird in Folge eines von S. M. dem Kaiser bestätigten Gutachtens des Reichsrathes verordnet, daß der Art. 101 im 1. Theile der Lokalgesetzsammlung der Ostsee-Provinzen also ausgelegt werden soll: „Die Personen, welche die Stellung eines Advokaten in den Ostsee-Provinzen zu erhalten wünschen müssen ein Diplom als Kandidat oder Magister oder Doctor der Rechte, welches sie von einer russischen Universität erhalten haben, vorstellen. (Sen.-Z.)

Pernau. Schifffahrt. Vom 1. bis zum 31. Juli gelangten in den Pernauschen Hafen 11 Schiffe und zwar mit Waaren: 5 norw. 1 engl., 1 dän., 2 preuß. und ein holl. und mit Ballast: 1 engl. Schiff. Es liefen aus dem Hafen aus mit Waaren: 2 russ., 1 engl. und ein holl, und mit Ballast 3 norweg., Schiffe. Vom 17. Juli bis zum 3 August kamen in den Arensburgschen Hafen an 2 holl. Schiffe und zwar 1 mit Salz, das andere mit Ballast; es verließ den Hafen 1 holl. Schiff.

Nach einer Bekanntmachung des Pernauschen Raths werden die Meister unter Androhung einer Strafe von 1 Rbl. S. für jeden durch ihre Schuld versäumten Schultag aufgefordert, die betreffenden Lehrlinge zu regelmäßigem Besuch der Schule für Handwerkslehrlinge (jeden Montag von 4—8 Uhr Nachm.) anzuhalten. (Pern. Wochenbl.)

Auch ersieht man aus derselben Nr., daß daselbst mit Abtragung der Festungswerke der Anfang gemacht wird.

Kurland.

Kurland. Eine Beilage zu Nr. 64 der kurl. Gouv.-Zeitung bringt Mittheilungen über die Preise der Lebensmittel in den Jahren 1844—1854, denen zunächst die Preise in Libau zu Grunde liegen, die aber doch einen dankenswerthen Beitrag zur Provinzial-Statistik liefern: Die Getreidepreise erscheinen als schwankend, da sie natürlich vom Ertrag der Ernte und von der Ausfuhr abhängig sind; dagegen zeigen sich andere nothwendige Lebensmittel in fortwährender Steigung. Die Kartoffeln waren von Anfang bis gegen Ende der 40 Jahre von 90 Kop. bis 3 Rbl. 60 Kop. das Tschetwert gestiegen. — Die Butter ist im Verlauf von 20 Jahren von 3—4 Rbl. das Pud nach und nach bis 6 und 7 Rbl. gestiegen, während doch die frühere starke Butterausfuhr ganz aufgehört hat. — Das Rindfleisch ist in den angegebenen zehn Jahren von 3 und 4 Kop. auf 6 und 7 Kop. gestiegen.

Auch die Beilage zu Nr. 66 der gen. Zeitung enthält sehr schätzenswerthe Beiträge zur Statistik von Kurland, nämlich über den Betrag der bei den kurl. Gemeindegerichten aufbewahrten Summen, wobei der Bestand derselben am 1. Jan. 1849 und 1860 zu Grunde gelegt worden ist. Es geht aus den Mittheilungen in Zahlen das erfreuliche Resultat hervor, daß der Wohlstand der bäuerlichen Bevölkerung entschieden im Steigen ist. So ist z. B. die Gesammtsumme der Gemeinde-Capitalien oder der Gebietsladen in 10 Kreisen auf Krons- und Privatgütern zusammen in 11 Jahren von 66,255 Rbl. auf 125,471 Rbl., also fast um das Doppelte gestiegen. Die Rekrutenloskaufsgelder sind sogar von 59,919 R. auf 162,420 Rbl. gestiegen. — NB. Die meisten dieser Summen sind in den Sparkassen des Landes bald zu 3½, bald zu 4% angelegt.

III. Universitäts- und Schul-Chronik.

Verzeichniß der Vorlesungen auf der Kaiserl. Universität zu Dorpat für das 2. Semester 1861.

I. Theologische Facultät. Dr. Heinrich Kurtz, ord. Prof. der Exegetik und der orientalischen Sprachen, Decan: 1) Geschichte der heil. Literatur des alten Testaments, nach Keil's Einleitung in das alte Testament, 2. Aufl., Frkf. 1859, 5st.; 2) Erklärung der Propheten Micha, Sacharja und Maleachi, 3st.; 3) im theologischen Seminar 1st. die Propheten Nahum, Zefanja u. Haggai interpretiren lassen. — Dr. Arnold Christiani, ord. Prof. der praktischen Theologie und Pastor der Univ.-Gemeinde: 1) Pastoraltheologie 3. Th., nach Nitzsch, System der prakt. Theologie, Bonn 1857, 6st.; 2) im theol. Seminar katechetische und homiletische Uebungen, 1stündig. — Dr. Alex. v. Oettingen, ord. Prof. der Dogmatik und theol. Moral, ist während dieses Semesters in's Ausland beurlaubt. — Dr. Moritz v. Engelhardt, ord. Prof. der Kirchengeschichte und theol. Literatur: 1) allgemeine Kirchengeschichte 2. Theil, nach Kurtz, Lehrb. der Kirchengeschichte, 4. Afl., Mitau 1860, 5st.; 2) Geschichte der heil. Literatur des neuen Testaments, nach Guericke's Gesammtgeschichte des neuen Testaments, 2. Afl., Leipzig 1854, 4st.; 3) im theol. Seminar kirchenhistorische Uebungen, 1st. — Mag. Joh. Lütkens, Pastor, etatm. Privatd. und Oberl. am Dorp. Gymnasium: 1) Dogmengeschichte, nach den einschlägigen Partien in Kurtz's Handb. der allgem. Kirchengeschichte, 5st.; 2) Erklärung des 1. Briefes an die Corinther, 3st.

II. Juristische Facultät. Dr. Carl v. Rummel, ord. Prof. der Provinzialrechte Liv-, Est- und Kurlands, Decan: 1) Behörden-Verfassung und Ständerecht der Ostsee-Gouvernements, nach dem „Provinzialrecht der Ostsee-Gouvernements", Th. I. und II., und nach den Quellen, 5st.; 2) provinzieller Concurs-Prozeß, nach v. Samson's Institutionen des livländ. Prozesses, Th. II., und nach den Quellen, 1st.; 3) Civilprozeß-Practicum, 1st. — Dr. Victor Ziegler, ord. Prof. des Criminalrechts, Criminalprozesses, der Rechtsgeschichte und juristischen Literatur, d. Z. Präses des Appellations- u. Revisions-Gerichts der Universität: 1) Hermeneutik und Exegese, nach Lang, Beiträge zur Hermeneutik des römischen Rechts, 1858, 5st.; 2) Criminalprozeß-Practicum, unter Mittheilung von Criminalfällen, mit Rücksicht auf Jagemann's Handb. der gerichtl. Untersuchungskunde, 1838, 3st.]; 3) über den Staat in der Geschichte, nach eigenem Plan, 1st. — Dr. Ottomar Meykow, ordentl. Prof. des bürgerlichen Rechts römischen u. deutschen Ursprunges, der allgemeinen Rechtspflege und der praktischen Rechtsgelehrsamkeit: 1) gemeiner ordentlicher und außerordentlicher Civilprozeß, nach Bayer: Vorträge über den gemeinen ordentlichen Prozeß, 8. Aufl., München 1858, Theorie der summarischen Prozesse, 7. Afl., München 1859, und Theorie des Concurs-Prozesses, 4. Afl., Münch. 1850, 4st.; 2) Controverse des Pandectenrechts und Interpretation wichtiger Stellen des corpus juris civillis, 2st.; 3) Lehre des römischen Rechts von den Legaten, nach Arndts Lehrb. der Pandecten, 3. Afl., München 1959, 1st. — Dr. August. Bulmerincq, ord. Prof. des Staatsrechts, Völkerrechts und der Politik: 1) allgemeine Staatslehre (Politik), nach C. Rößler, System der Staatslehre, Leipzig 1857, und H. Bischof, allgem. Staatslehre, Gießen 1860, 3st.; 2) Encyclopädie der Staatswissenschaften, nach R. v. Mohl, Encyclopädie der Staatswissenschaften, Tübingen 1859, 3st.; 3) Staatsrecht Englands, nach R. Gneist, das heutige engl. Verfassungs- und Verwaltungsrecht, Berlin 1857 und 1859, 1stündig. — Mag. Joh. Engelmann, stellv. ord. Prof. des russ. Rechts: 1) Geschichte des russischen Rechts, nach eigenen Studien, mit Berücksichtigung von A. v. Reutz, Versuch über die geschichtliche Ausbildung der russ. Staats- u. Rechtsverfassung, Mitau 1829, 5st.; 2) stellv.: russisches Criminalrecht, nach dem Reichsgesetzbuch Ausg. vom J. 1857, 5st. — Die zweite Professur des russ. Rechts ist erledigt. — Mag. Oswald Schmidt, etatm. Privatdo.: gemeines und provinzielles Kirchenrecht, nach Richter's Lehrb. des kathol. und evangel. Kirchenrechts, Leipzig 1858, und nach dem Kirchengesetze vom Jahre 1832, 3st.

III. Medicinische Facultät. Dr. Rudolph Buchheim, ord. Prof. der Diätetik, Arzneimittellehre, Geschichte der Medicin u. medicinischen Literatur, Decan: 1) Pharmocalogie, Thl. 2., nach seinem Lehrb. der Arzneimittellehre, Lpz. 1859, 3st.; 2) Receptirkunst, nach Choulant's Anleitung zur ärztl. Receptirkunst, Lpz. 1834, 1st.; 3) Diätetik, nach Oesterlein's Handb. der Hygiène, Tübingen 1857, 3st. — Dr. Georg Adelmann, ord. Prof. der Chirurgie: 1) stationäre chirurgische und ophthalmiatrische Klinik, täglich; 2) erster Theil der theoretischen Chirurgie: allgem. Chirurgie, Wunden und Krankheiten der Blutgefäße und Respirationsorgane, 5st., nach dem Lehrb. von Vidal-Barbdeleben, Berlin 1857. — Dr. Friedrich Bidder, Rector der Univ. und ord. Prof. der Phisiologie: 1) Phisiologie, zweiter Theil, erläutert durch Experimente und microscopische Demonstrationen, nach dem Lehrb. von Ludwig, 2. Aufl., 1858, täglich; 2) allgemeine Pathologie, nach Virchow's Beiträgen zur Pathologie, Bd. I., Erlangen 1854, und desselben Cellularpathologie, 2. Aufl., Berlin 1860, 4st. — Dr. Guido v. Samson-Himmelstiern, ord. Prof. der Staatsarzneikunde: 1) gerichtliche Medicin für Mediciner und Juristen, nach Schürmayer's Handbuch der gerichtl. Medicin, 3. Aufl., Erlangen 1861; Bergmann, medicina forensis für Juristen, Braunschweig 1846, und das R.-G.-B., Ausg. von 1857, 4st.; 2) Obductionsübungen, so oft sich Gelegenheit dazu bietet; 3) Hospitalklinik, täglich. — Dr. Carl Claus, ord. Prof. der Pharmacie: 1) erster Theil der pharmaceutischen Chemie, die anorganischen Verbindungen, nach Gottlieb's Lehrb., für Pharmaceuten, 5st.; 2) Pharmacognosie, nach Schleiden und Wiggers, für Mediciner u. Pharmaceuten, 3st.; 3) praktisches Analyticum für Mediciner u. Pharmaceuten, 2st. — Dr. Ernst Reißner, ord. Prof. der Anatomie: 1) descriptive Anatomie, nach Hyrtl's Handb. der Anatomie des Menschen, 6. Afl., 5st.; 2) Entwickelungsgeschichte, nach Reichert's Entwickelungsleben im Wirbelthierreich und Remack: über die Entwickelung der Wirbelthiere, Berl. 1855, 2st.; 3) histologisches Practicum, 5st. — Dr. Georg v. Oettingen, Prorector der Univ., ord. Prof. der Chirurgie: 1) Operationslehre, nach Linhart's Compendium der chirurg. Operationslehre, Wien 1856, 5st.; 2) Verbandlehre, mit Inbegriff der Lehre von den Fracturen und Luxationen, nach Burger's Handb. der chirurg. Verbandlehre, Stuttg. 1849, 3st.; 3) ambulatorische chirurgische Klinik, täglich — Dr. Joh. v. Holst, ordentl. Prof. der Geburtshülfe, der Frauen- und Kinderkrankheiten: 1) Frauenkrankheiten, nach Veit's Lehrb. der Krankheiten der weibl. Geschlechtsorgane, Erlangen 1855, 3st.; 2) Kinderkrankheiten nach West's Pathologie und Therapie der Kinderkrankheiten, übersetzt von Wegner, Berlin 1860, 3st.; 3) Uebungen am Phantom, 3st.; 4) geburtshülfliche Klinik, täglich. — Dr. Victor Weyrich, ord. Prof. der Therapie und Klinik: 1) zweiter Theil der speciellen Pathologie und Therapie, nach Wunderlich's Handb. der spec. Pathologie und Therapie, Stuttgart 1852—56, 6st.; 2) therapeutische Poliklinik, täglich. — Dr. Adolph Wachsmuth, ord. Prof. der Therapie und Klinik: 1) therapeutische, stationaire und ambulatorische Klinik, täglich; 2) Pathologie und Theraphie der psychischen Krankheiten, nach Griesinger, Pathologie und Therapie der psychischen Krankheiten, Stuttgart 1845, 3st.; — Dr. Carl Kupffer, Prosector und außerord. Prof.: 1) erster Theil der menschlichen Anatomie, nach Hyrtl's Lehrb. der menschl. Anatomie, Wien 1859, täglich; 2) anatomische Präparationsübungen, täglich. — Dr. Arthur Böttcher, außerord. Prof. der allgem. Pathologie und pathol. Anatomie, ist zu einem wissenschaftlichen Zweck in's Ausland abcommandirt. — Dr. Gustav Reyher, etatm. Privatd.: 1) klinische Propädeutik, nach Schwanda's Anleitung zur physikalischen Krankenuntersuchung und Diagnostik, Wien 1858, mit pract. Demonstrationen, 3st.; 2) Krankheiten der Respirationsorgane, nach M. A. Wintrich, Krankheiten der Respirationsorgane, in Virchow's Handb. der speciellen Pathologie und Therapie, V. Bd., Erlangen 1854, 3st.; — Dr. Heinrich Sahmen, etatm. Privatd., wird Hrn. Prof. Dr. Weyrich bei der Leitung der Poliklinik unterstützen. — Mag. Friedrich Beckmann, gelehrter Apotheker: mathe-

matisch-pharmaceutische Propädeutik, nach dem Lehrb. der Mathematik von Wiegand, 5. Aufl., mit Bezugnahme auf Stammer's Sammlung von chemischen Rechenaufgaben für Pharmaceuten. Fabrikanten ꝛc., täglich. (Schluß folgt.)

Heiteres und Ernstes

vom Red. auf der Reise für's Inland gesammelt.

1. Vor alten Zeiten war in Rudolstadt der Gebrauch, daß die Soldaten für gewisse Vergehen eine Zeitlang auf einem hölzernen Esel sitzen mußten, der auf dem Markte stand und mit den Holzfüßen wohl in der Erde befestigt war, wo sie, wie sich denken läßt, nicht wenig vom Spott der lieben Straßenjugend zu leiden hatten. Als einst wieder ein Soldat so seine Strafe absaß, stellte sich ein alter Bauer lange vor ihm und betrachtete ihn, so daß der Soldat ihn endlich anfuhr: Na, alter Ochse, was steht Ihr denn da und gafft mich an? der Bauer antwortete ruhig: „Ei, wenn's ihm nicht recht ist, so reit er doch in eine andre Gasse!“

2. Ein Handwerker, dessen Frau über die Maßen geizig war, hatte einen Lehrjungen, der eines Tages, als ihm die Meisterin die Butter wieder gar zu dünn auf's Brod gestrichen hatte, mit den Worten zum Meister trat: „Meister, ich muß mein Gesicht ganz verloren haben“! Wie so denn? „Ja, die Meisterin hat mir ein Butterbrod gegeben und ich kann die Butter nicht sehen“!

Der Meister trieb seine Frau an, ihm als Ersatz ein Stückchen Käse auf's Brot zu geben. Nach kurzer Zeit trat der Junge wieder mit heiterem Gesicht vor dem Meister.

„Meister, ich habe mein Gesicht wieder!

„Ei, wirklich?

Ja, durch den Käse, den mir die Meisterin gegeben hat, kann ich Gedrucktes lesen!“

3. Einst kam ein Bauer aus einem Walddörfchen nach Rudolstadt und gerade zur Parade, als die Hautboisten musizirten. Vorzüglich schien ihm der Mann zu interessiren, der die Posaune bließ, denn er bildete sich ein, der Mann mühe sich vergebens ab, die beiden Stücke aus einander zu bringen. endlich konnte er sich nicht länger halten, er zog seine Jacke aus, spuckte, wie zum Beginn einer schweren Arbeit, in die Hände und trat mit den Worten zum Posaunenbläser: „Herr, jetzt gebt mir einmal das Ding, da müßte doch der Teufel dahinter stecken, wenns nicht auseinander zu bringen wär“!

Gelehrte Gesellschaft.

Monats-Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 16. August 1861.

Es wurden die nach der letzten Sitzung eingegangenen Bücher, Münzen, Zeichnungen u. s. w. vorgelegt und die resp. Zuschriften verlesen, namentlich: 1) von der naturforschenden Gesellschaft in Moskau — Nouveaux mémoires de la société imp. des natur. de Moscou. T. XIII. 2. 1861. — Livl. Jahrbücher der Landwirthschaft. 14. Bd. 3. Heft April, 1861. — Baltische Monatsschrift. Bd. VI. Heft 1. Riga. Juli 1861. — Журналъ Минист. Народн. Просвѣщ. Май. Іюнь 1861. Offic. Theil Nr. 8. 11. 1861. — Записки Имп. Русс. Геогр. общ. 1861. 2. — Näytelmistö. I. (enthält die finnische Uebersetzung von: Erste Liebe nach Scribe, der Parasit von Schiller, Turandot von Schiller, und Emilie Galotti von Lessing). — Corrbl. Bl. des Naturf. Ver. zu Riga XII. 6. — Von der Gesellschaft für Pommersche Gesch. und Alt.: Baltische Studien XVIII. 1. 1860. — Hamburgische Chroniken, 3. Heft. Hamburg 1861. — Mittheilungen des Hist. Ver. zu Krain. XV. J. 1860. — De vrije Fries. II. 2. Leuwarden 1858; — Handelingen der Jaarl. Alg. Verg. van de Maatsch. der Nederl. Letterkunde te Leiden, d. 21en Juny 1860. — Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit. 1861. Nr. 5. 6. — Fortsetzungen der Liv-, Est- und Kurländischen Gouvernements-Zeitungen und des Perno-Postimees. — 2) Neue Preußische Provinzial-Blätter. 3. Folge. VII. Febr.- und März-Heft 1861. Von Fräulein Bertha Metzke: Berthe Polka pour le Piano par Jean Gross, St. Petersbourg chez Krug. — 3) Korrespondenzblatt des Gesammtvereins der deutschen Gesch. und Alt.-Vereine 1861. Nr. 4—6. — 4) Die Denkmünze auf Braunschweigs tausendjährige Jubelfeier am 19., 20., 21. Aug. 1861, so wie 4 ausländische Silber- und 4 desgl. Kupfermünzen von Hrn. Dr. Schultz. — Die Denkmünze auf die Gründung der Walhalla bei Regensburg 1842, und 8 ausländische Silber-, so wie 7 desgl. Kupfermünzen vom Conservator Hartmann. — Eilf kleine altrussische Silbermünzen, gefunden im Gouvern. Twer, von Hrn. Dr. Hirsch in St. Petersburg. — Drei im Garten zu Lais gefundene Münzen (zwei ½ Ör von 1633 und 1641, und ein Ferding: ✠MONETA*)·NOVA·REVALIE· Das Ordenskreuz in einem Schilde, darüber 1515. Rev. CONSERVA·— NOS·DN — A. Das gekrönte Marienbild, das mit der Glorie versehene Kindlein auf dem rechten Arm haltend, von Strahlen umgeben, darunter das quadrirte Familien- und Ordenswappen), vom Hrn. Consistorialrath Dr. Jannau in Lais durch Vermittelung des Hrn. Syndicus Weise. — 5) Für die Sammlung von Zeichnungen u. s. w. waren geschenkt worden: Die Bildnisse des Dr. Martin Luther. Riga 1817. [n. Cranach, S. Schultz, und der Katharina Lutherin, geb. v. Bora (Holzschn.). — Видъ Псковопечерскаго монастыря, 1821 года, (eine Darstellung aus der Vogelperspective, durch den Archimandriten des Klosters Benedict und dessen Bruder, mit Unterstützung des wirkl. Staatsraths N. B. Pleschtschejew 1812 veranstaltet, in Kupfer gestochen beim kriegs-typographischen Depôt in St. Petersburg). — Zwei Blätter als Fortsetzung zu: Die Trachten der 12 Kirchspiele des Oeselschen Kreises, Lith. in Arensburg auf der Insel Oesel (1. ein Weib aus Karris, 2. ein Mann aus Mohn, Farbendruck), 137 lith. Darstellungen nach älteren russischen Heiligenbildern, geschenkt von dem Hrn. Zeichenlehrer Fr. Stern in Arensburg. — 6) Die erst im Entstehen begriffene Sammlung von Siegelabdrücken erhielt einen Zuwachs v. 59 Stück durch einen hiesigen Gymnasiasten u. A.

Da der Druck des Kalewipoeg nun beendet und der Schluß in den Verhandlungen V. 2. 3. (einem Doppelhefte) bereits in den Händen der hiesigen Mitglieder, so beschloß die Gesellschaft Herrn Dr. Kreutzwald sowohl, wie den Herren Uebersetzern ihren lebhaften Dank für die Uebernahme der mühevollen Arbeit auszudrücken, zugleich aber Hrn. Dr. Kreutzwald den Wunsch auszusprechen, daß er, wenn es ihm möglich ist, noch einen speciellen Nachweis über die Herstammung der einzelnen so glücklich zusammengestellten Bruchstücke bearbeiten möchte, so daß sich später eine übersichtliche Charte darstellen ließe über die Orte, welche die Sage als Schauplatz der Handlung bezeichnet, und welche dagegen die Sage selbst aufbewahrten.

Es wurde verlesen ein Schreiben von der Estl. lit. Gesellschaft welches eine zustimmende Antwort auf den von Seiten der gel. Estn. Ges. in Anregung gebrachten Vorschlag in Betreff der Registrirung aller einheimischen Urkunden enthält, und beschlossen, vorläufig zu danken, aber bis nach Empfang einer Antwort von Seiten der Schwestergesellschaften in Riga und Mitau, und nach der Rückkehr des gegenwärtig in Stockholm weilenden Hrn. Präs. Dr. Schirren eine eingehendere Beantwortung aufzusparen.

Nachdem auch das Schreiben des germ. Museums in Nürnberg, worin zur Beschickung der am 11.—14. Sept. d. J. in Nürnberg stattfindenden Jahresversammlung der Ausschußmitglieder des germ. Mus. aufgefordert wird, so wie das der akademischen Lesevereins in Wien, die Bitte um Zusendung der „Verhandlungen“ enthaltend, mitgetheilt waren, hielt Hr. Prof. Dr. Ziegler einen Vortrag über die Präventionstheorie des Strafverfahrens, und wurde darnach veranlaßt einige Erläuterungen zu geben, in wie weit die verschiedenen Strafrechtstheorien bei unserer Landesgesetzgebung Anwendung gefunden haben.

Herr Lehrer Blumberg referirte über das zum estn. Kalender für 1862 bereits zusammengestellte Material.

Herr Mag. Koroll übergab eine schriftliche Notiz über die Gründung eines Estnischen Lesevereins in Tarwast, und theilte noch weitere Nachrichten über denselben mit. (Drei Schulmeister verwalten unentgeltlich die Bibliothek, verleihen an jedem Sonntag die gewünschten Bücher, empfangen die gelesenen, und führen darüber, wie über die eingegangenen Beiträge und nothwendigen Ausgaben, Buch. Die Leser zahlen jährlich 25 Kop., halbjährl. 15 Kop., vierteljährl. 8 Kop., die 16 Stifter hatten zur Begründung 36 Rbl. 50 Kop. dargebracht.)

Es wurde ein Schreiben des Hrn. Secr. Töpffer mitgetheilt, worin er wegen Ueberhäufung seiner anderweitigen Amtsgeschäfte bittet, von den Verpflichtungen des Secretariats befreit zu werden, und wurden die übrigen Mitglieder des Directoriums ersucht, die laufenden Geschäfte vorläufig zu besorgen.

Aufgenommen wurden zum corresp. Mitgliede H. Windisch in Irkutsk, zu ordentlichen Mitgliedern die Herren Wilh. Lubelsky in Warschau, und Guido Werner in Dorpat.

Nekrologe.

Am 14. Juni starb nach schwerem Krankenlager der Major August von Zur-Mühlen.

Am 22. August starb in Dorpat nach längerem, schmerzhaften Leiden Caroline von Rennenkampff.

Ein ausführlicherer Nekrolog des Herrn Collegienrath Charles Pezet de Corval folgt in der nächsten Nummer.

*) Die 1. Zeichen für O, E, A, dienen als Proben für die folgenden.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 28. August 1861. Censor Linde.
(Nr. 137.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 36. Montag, den 4. September 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Der Abschieds-Gruß!

Der schöne Sommer ist vorüber,
Verborgen weil't der Sonne Licht —
Es färbt der Himmel sich schon trüber,
Da ihm — sein Wonne-Strahl gebricht! —

Der Vögel hergebrachte Weise
Ruft ihres Gleichen schon herbei,
Sie rüsten sich zur weiten Reise,
Da ihn'n — der ferne Süden frei!

Wir aber — schauen ihrem Zuge
Mit wehmuthsvollem Blicke nach; —
Es wird bei ihrem Heimaths-Fluge
So manches Sehnen in uns wach.

„Denn — wir auch — pilgern hier auf Erden,
„Zu jenem unbekannten Ziel,
„Das künftig wir erreichen werden,
„Im ahndungsvollen Vorgefühl!"

A. H.

II. „Baltisches Liederbuch, Riga 1861". (Gedr. in der Stein- und Buchdruckerei von Ernst Plates.)

Eine Liedersammlung für weitere gesellige Zirkel, deren Herausgeber der sich gestellten Aufgabe ernstlich Rechnung getragen: ihr Liederbuch „sich dadurch vor allen bekannten Liedersammlungen auszeichnen" zu lassen, „daß es der ernsten und heiteren Stimmung gesellschaftlicher Kreise nur in ästhetischen Grenzen Vorschub leisten" und „allen modernden oder schlammigen Ballast" älterer Sammlungen ausscheide, eine solche literärische Spende darf gewiß bei dem ganzen singenden und Gesang liebenden Publikum unserer Ostseelande — und sein weiter Umfang ist uns in frischem Gedächtniß! — auf die freundlichste, anerkennendste Aufnahme zählen. Wie weit der Redaktion des „balt. Liederbuches" der unternommene ästhetische Scheidungs-Prozeß geglückt sei, mag der Leser entscheiden; wir hoffen ihn auch durch ein kurzes Referat dazu in Stand zu setzen. — Einer ziemlichen Anzahl jener lockeren Lieder, denen wir freilich darum nie recht gram werden können, weil sie alte Jugendbekannte aus Dorpat her sind, die aber doch nur allenfalls in die „Burschen-Bibel" gehören und manche ältere Liedersammlung unzieren, haben die Herausgeber des „balt. Liederb." mit richtigem Takt die Aufnahme versagt, einige dieser bereits zu Tode gesungenen Trinklieder sind uns jedoch in falscher Pietät reservirt worden, z. B. „Crambambuli", „Ich in meinem Schlendrian" und ähnliche, die noch durch ein neues Produkt gleichen Schlages („Kneipen ist mein Leben —") unerfreulichen Zuwachs erhalten. Dagegen darf von anderen hinzugekommenen Texten behauptet werden, daß sie nicht bloß, wie die beigegebenen Noten zeigen, singbar, sondern auch ästhetisch genießbar sind. Ja einige derselben, namentlich die mit J. S.*) gezeichneten, erreichen daneben bei leichter Form die Höhe scharf geprägter Eigenthümlichkeit. Wir nennen diese Subjektivität eines Liedes seine Höhe, denn das lyrische Gedicht soll — im Gegensatz zum dramatischen — subjektiv sein, und der Wust unserer Lyrik ist eben darum so unschmackhaft, weil der große Praß der Goldschnitt-Literatur in Anschauungen und Gedanken so gar wenig Eigenthümliches, nur immer und immer wieder Entlehntes, Nachgesagtes, Nachgereimtes bietet. Freilich kann auch die eigene Anschauung der Dinge zu einer so allseitigen, umfassenden werden, daß sie sich auch in der subjektivsten Dichtung kund geben muß; dann wird auch das aus dem Herzen klingende Lied zum objektiven Gedicht — ohne doch zum farblosen Abklatsch von Aller-Welts-Gefühlen und Gedanken zu werden, und das ist die höchste Höhe des Liedes, wie sie Göthe erreichte. — Aber so manches gute Gedicht wir auch unter den neuen Gesangtexten finden, wir vermissen auch manches alte liebe Lied, das sie uns nicht ersetzen können, z. B. den ehrwürdigen „Vater Noah" (von Kopisch), unseres Landsmanns Graß**) drolliges Malerlied („Mein Herr Maler, will er wol Mich abkonterfeien" —), Uhland's treffliches Trinklied: „Wir sind nicht mehr bei'm ersten Glas" u. a. Letzteres ist zwar, so viel wir wissen, nur als Quartett componirt, aber wenn das neue Liederbuch auch neue Compositionen zieren sollten, war ein solcher Text einer neuen Tonsetzung (für einen geselligen Chor) nicht würdiger als die meisten neucomponirten Lieder inländischer Dichter? Gewiß! War es den Herausgebern mit den „ästhetischen Grenzen" ihrer Sammlung Ernst, so hätten sie dem Tonsetzer nicht die lästige Rücksicht auflegen sollen, bei der Wahl der zu compo-

*) Nicht „Jegor Sivers".

**) Man hat zwar bezweifelt, ob G. der Verf. dieses Liedes sei, ohne jedoch — so viel Ref. bekannt — dem Kinde einen anderen Vater zu geben.

nirenden Texte mehr nach der Heimath des Dichters als nach der Herkunft seiner Muse zu fragen. Weniger inländische, aber noch mehr tüchtige Lieder (unter den neu comp.), — das konnte dem „balt. Liederb." nur den rühmlichen Vorwurf einbringen, daß es auch Deutschlands beste Dichter als die unsrigen betrachte. Wenigstens hätten Lieder, wie die oben genannten, doch neben den neuen heimischen Produkten Platz finden sollen.

Ueber den Werth der neuen Melodien, deren uns das vorliegende Liederbuch ziemlich viele bringt, wagt Ref. als Laie kein Urtheil; auch dünkt ihn, jedes Urtheil über dieselben wäre zur Zeit ein verfrühtes. Neue Gesangweisen für größere gesellige Zirkel, in welchen die musikalische Kritik nur langsam sich herausarbeitet, müssen sich selbst in die Herzen der Sänger Bahn zu brechen suchen; das Maaß, in welchem ihnen das gelingt, entscheidet über ihren Werth. Und hier müssen wir — bei den besten Wünschen für die Einbürgerung dieser neuen Melodien in allen balt. Gesang-Zirkeln! — das Bedauern aussprechen, daß uns das „balt. Liederb." so manche jener älteren Weisen, denen der Siegeseinzug in musikalische Herzen längst gelang und noch immer auf's Neue gelingt, vergessen lassen will. Mit Unrecht! Sind auch die Texte zu jenen Melodien — wir werden einige nennen — größten Theils veraltet, die Weisen sind es wahrlich nicht, und so hätten hier die inländischen Poeten, die ihre lyr. Blumen in's „balt. L." pflanzen wollten, den geeignetsten leeren Platz dazu gefunden. Ja, wir meinen, die Arbeit wäre eine eben so dankbare wie verdienstvolle gewesen; denn vorausgesetzt, daß der Poet, der in eine altbeliebte Mel. hineindichtet, ihre dunkle, doch bedeutsame Sprache verstanden und glücklich in die seine übersetzt hat, so ist er auch gewiß, sein Lied oft zu hören, und das flüchtige Gefühl einer schönen Minute in sinnlich fixirter entsprechender Form — der selbstgewählten Melodie — objektiv genießen zu können. Bei einer neuen Composition seines Liedes kann der Dichter dies nur hoffen, und der Kitzel, „sich componirt zu wissen", ist oft nur eine Illusion, die beim ersten Anhören der Musik auf immer schwindet. — Einigen älteren Kernmelodien sind allerdings im „balt. L." neue Texte untergelegt; hätten sich doch auch zu anderen so gefällige Dichter oder vielmehr Gedichte gefunden, wie die neuen Lieder einen gefälligen Componisten fanden! Wir vermissen ins Besondere die Melodien: „Heil, Alexander Heil!" (ein bleibend schöner Typus zu einem Festgruß, einem patriotischen Aufruf u. dergl.) — „Ich denk' an euch" — „Freut euch des Lebens" — die Mel. des „Holtei'schen Mantelliedes" — die des Grindelschen Farbenliedes (— der Fraternitas Rigensis: „drei Farben lob' ich mir vor allen" —) — „Fröhlich und wohlgemuth" — „Willkommen, o seliger Abend" — „Freudvoll und leidvoll" — — doch nein, die seelenvolle Reichhardtsche Melodie steht allerdings da, aber welchen neuen Text hat sie bekommen? Eine Parodie auf den Götheschen; — der Spaß gehörte doch auch nur in eine „Burschen-Bibel!" — Man täusche sich nicht über das „Veralten" der Lieder. Wo nicht von Compositionen aus den Zeiten unserer Groß- und Aelter-Väter die Rede ist, von „Blühe, liebes Veilchen" oder „das ganze Dorf versammelt sich" — sondern von Liedern, die uns selbst noch einst als Jünglinge ergötzt, aber nach 30—40 Jahren allen Reiz für uns verloren; da können es nur die Worte sein, die uns veralteten. Denn nur die Wortsprache hat scharf geprägte Bezeichnungen für temporäre Verhältnisse und örtliche Beziehungen, und daß sie sich dieser Bezeichnungen in zunächst für die engste Gegenwart gedichteten Liedern häufig bedient und bedienen muß, liegt in der Sache; daher verfällt aber auch die Sprache dieser Lieder der Gegenwart eben so rasch der Zeit, wie jene Verhältnisse und Beziehungen. Die Musik hingegen hat nur schwankende, vieldeutige Ausdrücke für die dunklen Erscheinungen der inneren Welt — die Gefühle, und wie die sich heranbildende Menschheit dieser dunklen Phänomene nur langsam sich klarer bewußt wird, kann auch die musikalische Bezeichnung dieser Gefühls-Zustände nur allmälig zu größerer Vollkommenheit und Klarheit gelangen, d. h. Musik kann nur langsam veralten.

Schließlich ein paar berichtigende oder ergänzende Bemerkungen zu einigen Liedern. — Nach einer älteren Auflage des Brockhausschen Con.-Lex. ist nicht Schnorr der Verf. unseres ehrwürdigen „Vom hoh'n Olymp herab", sondern Carl Georg Neumann, ein Aachener Arzt, geb. 1774 zu Gera. Wir wüßten gern die Quelle, aus der das „balt. L." seine Angabe geschöpft. — Die Mel. zu „Mich ergreift" — wird in Livland bekanntlich unserem Landsmann Geldner (ehemaliger Pensionshalter in Wolmar) zugeschrieben; das „balt. Lieberb." verschweigt seinen Namen, ohne einen anderen Componisten zu nennen. — Das Lied: „Reich mir, o Knabe, den Becher" — hat zum Verf. Jacob Demetrius v. Sievers, stud. in Dorpat 1823—27, lebte aber noch in den 30er Jahren als „altes Philister-Haus" daselbst (s. Alb. academ. Nr. 1792). — Das derbkernige Trinklied „Ich will einst bei Ja und Nein" — ist eigentlich nur die Bürgersche Uebersetzung des alten lat. „Mihi est propositum in taberna mori". — Der Dichter des Philister-Liedes („Wißt ihr, was ein Philister heißt") ist der alte Schwank-Meister Langbein; es hat in der L.schen Gedicht-Sammlung die Ueberschrift „Studenten-Lied".

A. v. W.

III. Einige Worte über die deutschen Volksfeste und ins Besondere über die Sängerfeste.

Von H. E.

Auch unsere Provinzen haben in diesem Jahre den Genuß eines Sängerfestes gehabt, und so bedarf es wohl von Seiten des Red. keiner Entschuldigung, wenn er die Sängerfeste in den Spalten des Inlands bespricht.

Das deutsche Volk hat dadurch einen besondern Beweis seines reichen innern Lebens gegeben, daß es in den letzten Jahrzehnten drei besondere Arten von Volksfesten aus sich heraus gebildet hat, die Sänger-, Turner- und Schützenfeste, von denen die beiden letztern, obgleich die jüngern, schon soweit in der Entwickelung vorgeschritten sind, daß sie nach aller Wahrscheinlichkeit den Sängerfesten an Reichthum der Entfaltung und Theilnahme des Volks an die Seite treten werden. Durch die weitverbreitete Gründung von Turnvereinen haben sich wie von selbst Turnerfeste, das heißt Uebungen der Turner an festlichen Tagen vor den Augen des Publikums, gebildet. Bietet doch jeder wohlgeordnete und gut geleitete Turnplatz mit seinem regen Leben, seinen mannigfachen Uebungen und seinen schwungvollen Liedern dem Publikum einen immer neuen Genuß, wie vielmehr ein wirkliches Turnfest, das heißt, die Vereinigung

einer größern Zahl von Turnern, wenn sie mit flatternden Fahnen und rauschender Musik auf den Turnplatz ziehen, um dem Publikum den Beweis zu liefern, daß sie nicht mit kindischen Spielereien die Zeit hinbringen, sondern mit Uebungen, die nicht nur den Mann zieren, sondern mannigfache und große Bedeutung für's Leben haben, wie denn mehrere Turnvereine, z. B. der Coburgsche, sich schon als Feuerwehr gestaltet und ausgerüstet haben. Als wir im Laufe dieses Sommers den Festübungen einer Schaar von 800 Turnern unter reger Theilnahme und enthusiastischem Beifall eines höchst zahlreichen Publikums, in erster Linie eine Reihe von Damen auf reservirten Plätzen, beiwohnten, konnten wir uns des Gedankens nicht erwähren: Siehe da, die olympischen Spiele in neuer und zwar echt deutscher Erscheinung. Und denselben Eindruck haben auch andere Zuschauer schon bei Turnerfesten empfunden. „Gut Heil!"

Eine dritte Art von Volksfesten, die Schützenfeste, obgleich tief in der Geschichte des deutschen Volks und seiner Liebhabereien wurzelnd, ist nicht in Uebergängen, sondern plötzlich als allgemeines deutsches Schützenfest dieses Jahr in Gotha an's Licht getreten. Wir behalten uns aber vor, über dieses höchst bedeutsame Fest als Augenzeuge nächstens einen besondern Bericht zu erstatten und wenden uns zunächst zur Besprechung der Sängerfeste.

Welche wichtige Bedeutung die Sängerfeste im Leben des deutschen Volks gewonnen haben, bedarf keiner weiteren Ausführung. Vergeht doch kein Jahr, wo nicht ein oder mehrere große Sängerfeste abgehalten werden, und zahllos sind die kleinern, an denen sich nur wenige, nahe gelegene Vereine betheiligen, so wie nicht leicht ein Fest oder eine Feierlichkeit in deutschen Landen vorübergeht, welche nicht durch die Betheiligung der Gesangvereine mehr Glanz und höhere Weihe empfängt.

Und wenn man dem deutschen Volke mit Recht Glück wünschen muß, daß es durch seine Vorliebe zur edlen Kunst des Gesanges dem Leben Schmuck und Abwechslung zu geben versteht, so darf man sich gewiß auch darüber freuen, daß unser Volk, trotz seiner Thätigkeit und der unglaublichen Entwickelung der Industrie doch lange noch nicht in dem Grade der Sclaverei der Arbeit verfallen ist, daß der Einzelne nicht jedes Jahr einige Tage Zeit und einige Thaler Geld dem Vergnügen und einem so edlen Vergnügen opfern könnte. Und dies geschieht sogar von Gesangvereinen, die zum größten Theil aus Fabrikarbeitern bestehen. So war z. B. die Liedertafel von Schmalkalden, hauptsächlich aus Feuer- und Eisenarbeitern bestehend, in den Vierziger Jahren weitberühmt durch ihre preiswürdigen Leistungen im Gesange.

Das Volk feiert und genießt seine Gesangfeste in sehr verschiedenen Abstufungen; man würde aber sehr irren, wenn man glaubte, der Genuß nehme mit der Zahl der Sänger zu. Im Gegentheil, je größer die Zahl der mitwirkenden Sänger, desto geringer ist der Genuß für den Sänger und für das Publikum. Wenige haben eine Vorstellung davon, welche Fülle von Unterhaltung und Vergnügen die ländlichen Vereine der Art in sich schließen. Und dieser mit geringen Kosten erworbene Genuß, verbunden mit der natürlichen Befähigung und Empfänglichkeit für Musik, hat die meisten solcher Vereine schon Jahrzehnte erhalten und ruft immer neue hervor.

Man muß am Stiftungsfeste eines solchen ländlichen, aus Bauern oder aus Bürgern einer kleinen Stadt bestehenden

Vereins Theil nehmen, um das Volk und seine Genüsse kennen zu lernen, was freilich dem Reisenden, der der großen Heerstraße folgt, nie zu Theil wird. Das Land ist so reich an Festen und Vergnügungen, daß jeder, der nur diese und nicht das ernste, anhaltende Schaffen und Wirken daneben beachtet, das deutsche Volk für höchst genußsüchtig und leichtsinnig halten müßte. Und doch ist es nur der gesunde und beneidenswerthe Zustand, welchen Göthe in einem Verse, der in Nürnberg zum diesjährigen Sängerfeste als Festinschrift über einem Thore prangte, ausdrückt:

Tages Arbeit, Abends Gäste;
Saure Wochen, frohe Feste.

Zu den angenehmsten, das heißt genußreichsten Sängerfesten gehören die kleinsten, von denen wenig verlautet, wenn einige benachbarte Vereine an einem zwischen ihnen liegenden Orte zusammen kommen, um einen fröhlichen Tag mit Gesang und heiterer Geselligkeit zu verbringen. Wenn beispielsweise die Liedertafeln von Dorpat, Fellin und Walk sich dahin einigten, an einem bestimmten Tage sich in Heiligen-See zu treffen, denn ein Ort mit freundlicher Umgebung trägt natürlich sehr viel zur Erhöhung des Genusses bei, so würde, wenn sonst die Umstände günstig sind, nicht leicht ein Theilnehmer den Ort ohne die größte Befriedigung verlassen und gewiß baldige Wiederholung des Vergnügens wünschen. Hauptbedingung solcher kleinen Feste sind Einfachheit der Anordnung und der Genüsse. Auch ist es zweckmäßig, so wenig als möglich vorher von der Zusammenkunft bekannt werden zu lassen, aus leicht begreiflichen Gründen.

Wir hatten das Glück, im Jahre 1857 zufällig Nachricht von einem solchen kleinen Gesangfest zu erhalten, welches die Liedertafeln von Erfurt und Arnstadt in dem reizenden Park von Molsdorf, welcher jetzt dem Herzog von Gotha gehört und mitten zwischen den genannten Städten liegt, feierten. Alles vereinigte sich dies kleine Fest, an welchem kaum hundert Sänger Theil nahmen, genußreich zu machen und mit einem wahrhaft poetischen Glanze zu umgeben. Der Sammelplatz war ein herrlicher, einst hochberühmter Park mit schattigen Alleen und prachtvollen Partien von alten Bäumen, welche saftige Wiesengründe umgeben; ein wolkenloser Sommertag, fröhliche Menschen, Gesang und Musik die Fülle, denn sowohl die Erfurter als Arnstädter hatten gute Musik mitgebracht. Dazu einfache, aber hinreichende Anstalten für leibliche Erquickung: Guter Stoff für die Herren; eine Bude, wo Kaffee und Chocolade für die Damen gereicht wurde, dazu vor Allem einige Roste, auf denen die bei solcher Gelegenheit nie fehlenden Bratwürste brodelten und dufteten, welche warm vom Roste weg bald sitzend, bald stehend zu einem Stück Weisbord verzehrt werden. Die Vereine trafen gegen 10 Uhr Morgens in großen Planwagen, die Erfurter in einem ungeheuren Möbelwagen ein. Der weite Park belebte sich von fröhlichen Menschengruppen, welche bald mit Gesang, bald mit Musik durch die schattigen Alleen und sonnigen Wiesengründe zogen. Auf einem großen runden Platze, von hohen Bäumen umgeben, sammelten sich am Nachmittag die Sänger und sangen (ohne Programm) ihre schönsten und liebsten Lieder, während die trefflichen Musikchöre durch geeignete Stücke in den Pausen eine angenehme Abwechslung in den Genuß brachten. Während nach dem Gesange die Herren in heiterem Gespräch beim Seidel saßen und noch manches

schöne Lied erschallen ließen, hatten sich die jungen Damen, denn die Sänger hatten Verwandte und Bekannte in hinreichender Zahl mitgebracht, in einer nahen Allee zu Gesellschaftsspielen vereinigt, an denen nach und nach auch einige Herren Theil nahmen, so daß sich zum Schluß des frohen Tages ein ländlicher Ball im Freien bildete, der die Zeit bis zum Aufbruch auf's heiterste und angenehmste ausfüllte.

Wir haben zu verschiedenen Zeiten Gesangfesten von jeder Ausdehnung beigewohnt, aber keinem, wo das Vergnügen so einfach und wohlfeil und der Genuß so befriedigend gewesen wäre wie bei diesem. Es waren Menschen genug, um dem Feste Leben zu geben und doch nicht so viel, um sich gegenseitig zu beengen.

Reich an Leben und Genuß sind auch die Sängerfeste, zu denen 8—12 Vereine zusammentreten und die gewöhnlich in einer kleinen Landstadt gehalten werden. Wir haben solchen Festen beigewohnt, die freilich in den Anstalten, wenn auch genügend, doch sehr einfach waren, dagegen die rechte Festfreudigkeit und Genuß die Fülle brachten. Große Sängerfeste dagegen, zumal wenn sie in Residenzstädten gehalten werden, leiden an Uebelständen, von denen wir einige anführen müssen.

Erstens glauben die Comité's, welche die Anordnung des Festes besorgen, die Ehre der Stadt durch großartige Vorrichtungen und Anordnungen vertreten zu müssen, und so kommt ein Nebenzweck in's Fest, der dasselbe gar nicht fördert. Die Festordner sehen sich aber zu bedeutenden Ausgaben genöthigt, welche sie durch hohes Eintrittsgeld in die Festräume und zu den Aufführungen zu decken suchen müssen. Die Uebelstände, welche dadurch herbeigeführt werden, zeigten sich sehr deutlich beim diesjährigen thüringschen Sängerfest in Weimar. So war der ganze Festplatz ringsum mit einem hohen Bretterzaune umgeben, eine kostspielige und dabei unzweckmäßige Einrichtung, welche beim Volk bald den Spottnamen „Schweinebucht" von dem auf Viehmärkten auf gleiche Weise geschlossenen Raum zum Schweinehandel bekam. Und was half es? Da in diesen Raum zu jeder Zeit ein Eintrittsgeld von 5 Silberg. bezahlt werden mußte, vermied jeder außer der Zeit der Aufführungen dahin zu gehen, und die Wirthe, welche für die Erlaubniß Buden aufzuschlagen, wahrscheinlich auch bedeutend zahlen mußten, sahen sich in ihrer Erwartung durchaus getäuscht und brachen geradezu den Zaun hinter den Buden ab, um dem Publikum den Zutritt möglich zu machen. So war auch das Eintrittsgeld für das Kirchenconcert verhältnißmäßig viel zu theuer, 20 Sbg. und die Folge war, daß ein Raum für wenigstens 2000 Personen unbenutzt blieb. So entging dem Comité eine bedeutende Einnahme und das Publikum wurde am Genuß verkürzt.

Zweitens ist in großen Städten gewöhnlich ein berühmter Musikdirector oder Capellmeister Dirigent, welcher Ursache hat mit seinen Leistungen Parade zu machen. Er wählt daher große und schwierige Stücke zur Aufführung und legt dadurch den Sängern ein großes Opfer an Zeit für die Einübungen und Proben auf. An diesem Uebelstande leiden die kleineren Feste selten, denn hier dirigirt ein Cantor oder sonst ein Musikkundiger, der das Vertrauen der Sänger hat und erwählt mit Einstimmung der Sänger selbst leichtere und ansprechende Stücke. Dadurch kommen bei den kleineren Festen die echt nationalen Lieder und Gesänge mehr zur Geltung als bei den großen.

Drittens: Je größer die Sängerzahl ist, desto größer ist

auch der Andrang des Publikums und die nächste Folge ist nicht nur Gedränge und Verkümmerung des Genusses, sondern vor Allem Theuerung der leiblichen Genüsse, denn die Wirthe, welche große Anstalten machen müssen, sind genöthigt höhere Preise zu machen, um nicht Verlust statt Gewinn zu haben, und das Resultat läßt sich zusammen fassen in die Aeußerung eines von einem Volksfeste heimkehrenden Landphilisters, die wir im Omnibus auffingen: Wenn die Bratwurst 5 Silbg. (das heißt 25 Kop. statt der gewöhnlich 10 Kop. S.) kostet, hört alles Vergnügen auf!

Man kann ohnedies im Allgemeinen behaupten: der eigentliche Genuß für die Sänger und das Publikum liegt nicht im Hauptconcert, sondern im Gesange und dem geselligen Verkehre außerhalb des eigentlichen Festes. Erst wenn sich am Abend die einzelnen Sänger und Vereine treffen, um das zufällige oder gesuchte Wiederfinden durch ein heiteres Lied beim kühlen Trunke zu feiern, entwickelt sich die rechte Heiterkeit des Festes. Darin werden alle mit uns einverstanden sein, die das Glück gehabt haben, solche Feststunden mit zu erleben. Hier erst theilen die Sänger den reichen Schatz ihrer Lieder aus innerem Drange umsonst mit und das Volk nimmt den unerwarteten Genuß mit dem wärmsten Danke an.

Wir können nicht unterlassen, hier eine solche Scene oder ein solches Nebenfest vom thüring. Gesangfest in Weimar dieses Jahres mitzutheilen, welches mehr Stoff zum Gespräche gab, als das Hauptfest selbst.

Abends um 10 Uhr des Haupttages sitzen im Stadthaus mehrere Gäste in einem Zimmer beim Glas und ein Herr, aber nicht ein Sänger, beginnt laut seine Unzufriedenheit zu äußern: Es sei gar kein Leben auf diesem Feste, alles sei so todt und matt, nirgends höre man Gesang. Indeß ist ein Herr im schwarzen Frack eingetreten und hat sich auch ein Töpfchen geben lassen. Dieser bestätigt die Klage jenes Herrn und giebt auch zu, daß die rechte Festfreudigkeit unter den Sängern zu fehlen scheine. Da tritt ein Trupp Jenaischer Studenten, die ein ansehnliches Contingent von Sängern gestellt hatten, herein und der Herr im Frack wendet sich ohne Weiteres mit der Aufforderung an sie, etwas zu singen. Diese erklären sich wohl gern bereit, entschuldigen sich aber doch durch die Abwesenheit ihres Dirigenten.

„Nun, das soll nichts ausmachen, ich werde dirigiren, lassen Sie uns versuchen."

Der Gesang beginnt unter Direction des schwarzen Herrn und es geht vortrefflich. Die Studenten geben sich ganz der Lust des Gesanges hin. Aber mehr und mehr strömt auch das Publicum herbei und zwar in solcher Masse, daß erst die Stühle, dann die Seidel, endlich sogar das Bier zu fehlen beginnt. Die Thüren in den anstoßenden Zimmern werden geöffnet, der Corridor, die Straße vor den geöffneten Fenstern füllen sich von einem Beifall jubelndem Publicum. Und doch stellt sich unter der ein und andrängenden Menge eine Art von Ordnung her. Nicht nur wird den Sängern das zuerst eingenommene Zimmer ungestört überlassen, sondern als durch Mangel an Bedienung den Sängern das Bier ausgeht, wird durch die Fenster immer neuer und trefflicher Stoff gereicht, Niemand weiß, von wem und für wen, wird aber dankbar empfangen und fröhlich genossen. Theilnehmer konnten uns die Eigenthümlichkeit und Heiterkeit dieser Abendversammlung

nicht warm genug schildern. Und sie hatten ihren Grund, denn der Dirigent dieses Nebenfestes war der berühmte Kapellmeister Liszt (er hatte bei den großen Aufführungen nicht dirigirt, sondern ein Kapellmeister Schöhl), der zufällig am Abend noch ins Stadthaus getreten war, um sich durch ein Glas zu erfrischen, wodurch er mit den gesangfrohen Studenten zusammentraf. Es läßt sich aber leicht denken, daß die Nachricht: „Liszt dirigirt im Stadthaus" sich alsbald verbreitete und eine große Menschenmenge herbei lockte. Erst gegen 2 Uhr soll das Concert im Stadthaus ein Ende genommen haben. Und daß an diesem Abende auch noch an andern Orten fröhlich gesungen wurde, des waren wir selbst Zeuge. Um jeder möglichen Aufregung zu entgehen, denn wir wußten aus Erfahrung, welche gefährliche Wirbel auf solchen Festen entstehen, die einen unversehens fassen und so leicht nicht wieder loslassen, — hatten wir uns zeitig in den Gasthof zurückgezogen und wollten uns, eben in dem Gefühl recht vorsichtig an diesem Tage hinsichtlich der Gesundheit gewesen zu sein, dem Schlafe überlassen, als vom weiten Hausflur unten der herrlichste Gesang begann. Es hatten sich da eine Anzahl Sänger von benachbarten Vereinen zusammengefunden und sangen ein herrliches Lied nach dem andern bis weit über Mitternacht, während wir bei halb geöffneter Thür im Bette dem Gesange lauschten und der Aufregung — nicht entgingen!

IV. Das Inland und sein jetziger Redacteur*).

Den Lesern des Inlands geht es wie Aesop's Fröschen, die, ihrer Freiheit überdrüssig, Jupiter um einen König baten, und mit einer sie verzehrenden Hydra beschenkt wurden. Die uralte Klage über die Redaction des Inlands und der Wunsch nach einem Redactionswechsel sind endlich erhöret worden: wir haben jetzt den rechten Mann, der wie jenes Ungeheuer den giftigen Zahn gegen das eigene Reich wendet, uneingedenk der Gewißheit, alsbald der einzige zu sein, der überhaupt noch von der Existenz seiner Schöpfungen Kunde haben wird. — Mit der 19. Nummer beginnt das Inland seinem schwarzen Verhängnisse unaufhaltsam entgegen zu eilen; es nimmt einen Charakter an, welcher dieses sonst nur ernsten Fragen und wissenschaftlichen Interessen dienende Blatt selbst unter das Niveau einer schnurrigen Dorfzeitung herabwürdigt und die sonst in den weitesten Kreisen gern gelesene Wochenschrift am morbus sentinosus schmachvoll absterben läßt. Wahrlich, es beweist ebenso eine gänzliche Verkennung der Tendenz des Blattes, wie eine verletzende Geringschätzung seiner Leser und des guten Anstandes, wenn der Redacteur durch Faseleien ausgesuchtester Art uns zu ergötzen, und durch seine Bekrittelung fremder Artikel den Genuß des Blattes zu erhöhen wähnt. Die Revalsche Zeitung (Nr. 171) irret, wenn sie von einer dem Redacteur eigenthümlichen Schreibweise spricht, und letzterer hat Recht, wenn er dagegen bemerkt, er verstehe nur für solche Leser zu schreiben, die ein tout petit peu zwischen den Zeilen zu lesen vermögen; denn derartige Schmierereien lassen sich keiner einzigen Species der überhaupt bisher bekannt gewordenen Schreibweisen beizählen, und aus den Zwischenzeilen lesen wir immer nur die gränzenlose Schmach heraus, die den würdigen Begründern des Inlands, dessen Mitarbeitern und Lesern von der gegenwärtigen Redaction zugefügt wird. Nach erfolglosen freundschaftlichen Versuchen, den Schriftkasten der Druckerei der unumschränkten Disposition des „Redacteur-Successors" zu entziehen, haben wir mehr als ein gutes Recht, gegen diesen Mann öffentlich zu protestiren. Denn weder wollen wir es uns als Abonnenten gefallen lassen, daß man uns statt einer Wochenschrift für Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur einen à la Kladderadatsch, General von Pulverrauch ꝛc. ꝛc. redigirten Wisch in's Haus trägt, den wir ungelesen in den Schnitzelkorb werfen müssen, noch können wir es gestatten, daß die Verirrungen des Redacteurs jegliche literärische Betheiligung anderer Personen an dem einzigen wissenschaftlichen Organe unserer Provinzen, so wie dieses selbst zum gänzlichen Aufhören bringen, abgesehen von unserer gerechten Besorgniß, es werde in Kreisen, denen wir vermeintliche Leser des Inlandes nicht näher bekannt sind, unser ästhetische Geschmack und unsere Abneigung gegen eine Lectüre stark in Zweifel gezogen werden, in welcher, wie gegenwärtig der Fall sein soll, nur Schulbuben schlechten Witzen nachzujagen pflegen. Wir betrachten daher vorläufig das Inland mit seiner 18. Nummer als geschlossen, seine Aufgabe als erfüllt und gelöst, bedauern aber dabei recht sehr, daß uns der Genuß so manchen schätzenswerthen, dem Redacteur-Successor zugesandten Artikels durch dessen Aufsuchen in einem Augias-Stalle, der nie in unsere Sammlung von Jahrgängen eingereiht werden soll, so äußerst verleidet wird.

Es könnten so manche Leser unseren Tadel für ungerecht halten, da es Wenige giebt, die in letzterer Zeit auch nur einen flüchtigen Blick in das Inland geworfen haben; wir wollen daher den Inhalt der uns gebotenen Wochenschrift etwas näher beleuchten. — Zunächst benutzt der Redacteur das Inland hauptsächlich dazu, um uns mit seinen wundersamen Lebensgeschichten en détail bekannt zu machen. Die Nummern 27 bis 32 enthalten viel Interessantes in dieser Beziehung, z. B. seine ergötzlichen Unterredungen mit einem Zettelträger sur la Veranda de la maison 389 rue Karlowa, — die Klage, daß der arme Mann ähnlich der hohen Kranken in Corfu von einem Krähen-Nimrod oder passionirten Spatzen-Schützen durch Flintensalven beunruhigt werde, während sich in die Redacteurstraße bis Nr. 389 gar kein Drehorgler, Gurgelschreier oder Savoyardenklimperer verirren wolle, — ferner den Bericht über seine solitären Abendpromenaden zu Thaliens (?) Tempel in Novum, — er könne nicht immerfort studiren, er müsse mitunter auch spazieren (!) — er habe ein ihm offerirtes Freibillet als nobler Mann mit 3 Thalern 4 Groschen repondiret, — er sei jetzt Cölibatarier, vegetire bereits sechs volle Wochen strohwittwerisch u. s. w. Ueber diesen letzten Punkt insbesondere scheint sich der alte Herr wie über den größten Weltschmerz gar nicht trösten zu können, und wir fürchten, es werde uns der sechswöchentliche Strohwittwer wohl gar noch seine sechswöchentlichen Gardinengeheimnisse ausplaudern. — Was gehen

*) Wir fanden diesen energischen Protest gegen die interministr. Redaction des Inlands bei der Rückkehr vor, konnten aber erst in dieser Nr. Raum für denselben gewinnen. Wir durften die Aufnahme um so weniger verweigern, als der Protest von einem vieljährigen Mitarbeiter kommt, der sich durch seine Unterstützung der Red. ein wohlbegründetes Recht auf Ueberwachung und Kritik derselben erworben hat. Auch spricht der Protest nicht blos persönlichen Unwillen, sondern soviel wir leider seit unserer Rückkehr in Erfahrung gebracht haben, die allgemeine Stimmung der Interessenten, welcher wir selbst beitreten, über die Abwege aus, auf welche sich der Herr Interrer verirrt hat. Sollte sich derselbe zu hart angegriffen glauben, nun, so soll ihm freies Feld zur Vertheidigung und gleiche Vertheilung von Licht und Schatten gewiß nicht versagt sein. H. E.

uns aber die wunderbarlichen Fata des Herrn Redacteurs an? Mag er doch seine interessanten Mysterien für sich behalten, denn wir wollen nichts vom Redacteur, sondern allenfalls von einer Redaction des Inlands etwas wissen. — Mit welch' unsauberen Händen ferner der Redacteur die ihm anvertraute gelehrte Wochenschrift anfaßt, beweisen ebenfalls die Nummern 27 bis 33. Es heißt dort, das Inland sei bestimmt zur Unterlage für Himmbeeren, Aepfel und Zwiebacken auf der butterbestrichenen Pfanne, — der Redacteur werde den gut aufgegangenen Teig mit Rosinen und Mandeln in die literärische Bäckerei tragen, auch eine reichliche Portion abgestandener Artikel, aber noch ohne Beigeruch und Nebenduft mit Hülfe einer wohlgeschmierten Schnellpresse auftischen, und lade die Abonnenten zur Fest-Semmel ein, — im Redacteurschranken liege ein gewichtiger Artikel vor Anker, und das Redacteurbötchen solle, mit Randglossen bemannt, an das baldigst zur Druckerei abfegelnde Schifflein angebunden werden, — also schon wieder eine schöne Aussicht für uns! — Man sieht, wie der Herr Successor seine schönsten und colossalsten Bilder immer aus der Garküche zu entnehmen und am geschmackvollsten im Matrosenstyl vorzutragen versteht. Wie sollte man sich denn nach diesen Wahrnehmungen auch noch wundern, daß das gegenwärtige Inland wegen des überall eingeflickten Küchenlateins wie ein gespickter Hasenbraten aussieht. Zwar behauptet der Interrex (Nr. 31), es müsse immer etwas lateinischer Krimskrams mitunterlaufen, das gebe der Sache einen gelehrten Anstrich! Aber welcher Art ist das Latein? Hier sind Proben: **Meum audere est circumplacere, — Ergo teneatis Mund um fest, — De gustibus non est disputantibus u. s. w.** Das ist wahrlich kein Latein aus einer ordentlichen Küche, es ist, wie glaubwürdige Personen versichern, nur anzutreffen in einem einzigen Gehirnkästlein **maison 589 rue Karlowa.** Verschonen Sie also hinfüro, Herr Interrex, uns arme Leute mit diesem so selten zu habenden Krimskrams! — Höchst überraschend für uns und zugleich Vieles erklärend ist des Redacteurs offenes Bekenntniß (Nr. 33), er sei ein — Eckensteher! Auf diesen, zu seinen schon zahlreichen Ehrentiteln neu hinzucreirten thut er sich gewaltig dene, hinweisend auf „Hübsch Kind hat viele Namen". Damit scheint es ihm aber allen Ernstes zu sein, denn wie wären sonst Wörter und Ausdrücke der Berliner Blousenmänner in's Inland gerathen, z. B. darum keine Feindschaft nicht, — erst die Pfarre, dann die Quarre, ferner, für's Inland schreiben sei Hundearbeit, — das Inland befinde sich nach seiner silbernen Hochzeit wieder in guter Hoffnung, — Herr Eckensteher könne gar nicht die richtige Schreibweise loskriegen, — endlich Musje, Bürgerlöffel, Backfisch, Katzbalgereien und Miaugefechte (für literärische Fehden), Embäche, Dörpt u. s. w., — Im Einklange hiermit steht des Redacteurs theatralischer Geschmack, wie aus den Lobhudeleien ersichtlich wird, die er der Komödiantentruppe im weißen Roß spendet. Da heißt es denn (Nr. 30 — 32): gelungenste Darstellung, rühmliche Theaterleistung, eine fröhliche pièce zu allgemeiner Ergötzung, Graf Essex vortrefflich aufgeführt, der altbeliebte Komiker Poddig u. s. w. Und derselbe Mann rühmt sich noch, dieses Urtheil komme von Jemand her, der außer in Pernau und „Dörpt" auch in Moscau, Petersburg, Berlin, Hamburg, Mailand, Venedig, Florenz, der Siebenhügelstadt Roma — und wahrscheinlich auch im Monde — dramatischen Vorstellungen beigewohnt habe! — Wir könnten endlich noch eine große Anzahl sinnloser Bekrittelungen aufführen, mit welchen der Herr Interrex fremde Artikel zu besudeln pflegt, begnügen uns aber damit, nur auf die Nummern 22 bis 32 den Leser aufmerksam zu machen, der selbst sofort erkennen wird, welchem jedesmaligen Grade von Paroxysmus diese Faseleien ihren Ursprung zu verdanken haben, und wenn wir nicht in anderer Art und Weise, als hier geschehen ist, unsere Einsprache gegen den genialen Redacteur-Pfuscher zur Oeffentlichkeit bringen, so geschah es nur, um dem Worte Rechnung zu tragen: „Ein derber Klotz verlangt einen derben Hieb."

Dorpat am 15. August.

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Die Pet. deutsche Zeitung weist im Feuilleton zu Nr. 188 einen Ausfall der Nord. B. auf die Deutschen (in Nr. 183) mit folgender Hinweisung auf Riga zurück:

Wir halten es für unsere Pflicht, der Redaktion jener Zeitung, die ihre Spalten einem Ausrufe, wie dem obigen, öffnet, und die das geistige Leben und großartige Wirken der Deutschen in den Ostseeprovinzen Rußlands nicht zu kennen scheint, mitzutheilen, was z. B. in Riga vorgeht. Daselbst hat man 2 Millionen Silber-Rubel für den Molobau und die Baggerarbeiten im dortigen Hafen verausgabt, und dadurch den größten Schiffen die Möglichkeit gewährt, bis mitten in die Stadt zu kommen. Die dortige Kaufmannschaft baut die Eisenbahn von Dünaburg nach Riga, und richtet eine polytechnische Schule ein, welche statutenmäßig allen Ständen offen steht und ganz Rußland mit tüchtigen Ingenieuren versorgen wird. Das Seehospital, die Navigationsschule und das Projekt zu einer großartigen Schiffswerft in Dünamünde sind gleichfalls Schöpfungen, welche von Intelligenz und rastlosem Vorwärtsstreben zeugen. Unter den neuerdings aufgeführten, zum Theil noch nicht vollendeten Gebäuden würden das Theater und die Gasbeleuchtungsanstalt jeder Hauptstadt der Welt zur Zierde gereichen, und die die Stadt beengenden Wälle haben anmuthigen Spaziergängen Platz gemacht. Auf rein intellectuellem Gebiete ist zuerst die „Baltische Monatsschrift" hervorzuheben, welche sich bereits in ganz Deutschland — und das will etwas bedeuten — eine geachtete Stelle erworben hat. Zu all' dem kommt noch eine sorgsame Pflege der Künste, wofür das großartige Sängerfest in diesem Sommer Zeugniß ablegt, und die im Gefolge jeder wahren Civilisation einherschreitende Gemüthsbildung, welche durch den „Verein gegen das Quälen der Thiere" dokumentirt wird, in dessen Statuten es §. 3 ausdrücklich heißt: „Jeder unbescholtene Einwohner Riga's oder dessen Gebiets und der Umgegend, ohne Unterschied der Religion, des Standes und Geschlechts, wird, wenn er das 18. Lebensjahr erreicht hat, in den Verein aufgenommen. — Wenn man solche Beispiele von der praktischen und intellektuellen Fortschrittsbewegung der Deutschen in den Ostseeprovinzen — von denen in den übrigen Landestheilen gar nicht zu reden — vor Augen hat, dürfte sich wohl kein russisches Journal, das, wie die „Nord. Biene", dem Fortschritte huldigen will, den verächtlichen Ausruf erlauben: O, die Deutschen!

Dorpat Ende August. Gewiß werden auch alle auswärtige Freunde und Bekannte des Herrn Prof. em. Staatsrath Neue die Nachricht mit dem tiefsten Bedauern aufnehmen, daß denselben ein schmerzlicher Unfall getroffen hat. Bei einem seiner gewohnten Abendspaziergänge ist er von dem durch den Regen schlüpfrigen Trottoir abgeglitten und hat sich die eine Hüfte so erheblich verletzt, daß ihm, ohne daß sich die weiteren Folgen der Verletzung schon jetzt bestimmen lassen, ein längeres Krankenlager in Aussicht steht.

Dorpat. Der kleinsten Anzahl von Dorpats Bewohnern wird es bekannt sein, daß vor Ablauf der ersten Hälfte d. Mts., vielleicht schon am Schlusse dieser Woche unser Embach von einem dritten Dampfschiff belebt werden wird. Nachdem der kleine der Spiegelfabrick unter Woiseck gehörige Dampfer Alters wegen aus einander hat genommen werden müssen, ließ Letztere, Behufs Bugsirens von Lodjen, welche von dem der Fabrik gehörenden Gute Teilitz das nöthige Holz über den Würzjärw herbeizuführen haben, in Åbo bei Cowie & Comp. ein neues eisernes Dampfschiff erbauen, welches vor etwa 8 Wochen in einzelnen Bestandtheilen mit 70 Pferden nach dem

Orte, dessen Zwecken es dienen sollte, transportirt wurde. — Seit jener Zeit waren mit der Zusammenstellung desselben 11 Schweden beschäftigt. Ein Engländer, von Cowie abgesandt, leitete seit dem 22. v. Mts., an welchem Tage es vom Stapel gelassen wurde, die Aufstellung der Maschine. Die ganze Länge dieses Bugsirdampfschiffes, welches 40 Pferdekraft hat, beträgt 65 Fuß, der Tiefgang 2 Fuß, die Höhe der Wand über dem Wasserspiegel etwa 6 Fuß. Außer dem Maschinenraum und dem dabei befindlichen Kohlenbehälter, einer Coje für den Capitaine und einem Raum für die übrige Schiffsmannschaft enthält es eine Passagiercajüte von 18 Fuß Länge, sonst aber, entsprechend seinem Zwecke, weiter keinen Raum. Auf den Radkasten sind runde Spiegel angebracht, und unter ihnen der Name „Concordia". Um unter den beiden Brücken Dorpats wegfahren zu können, wird der Schornstein, der etwa 1½ Fuß im Durchmesser mißt, niederzulegen sein. Zu der oben angegebenen Zeit wird dasselbe eine Probefahrt nach Pleskau unternehmen.

Vellin, 27. August (8. Sept.). Die verflossene Woche hat uns des Guten und Schönen so viel gebracht, daß wir nicht wissen, womit beginnen. Doch wir wollen es wie die Kinder machen, welche nach dem Schönsten und Besten zuerst greifen. — Prachtvoll brach der Morgen des 26. Aug. (7. Sept.) an und der Tag unterschied sich durch seine beständige Heiterkeit vortheilhaft von der langen Reihe der vorhergehenden regenreichen. Nachdem eine zwar kleine, doch andächtige Gemeinde den Höchsten um seinen reichsten Segen für dos Erhobene Kaiserpaar und das ganze Hohe Herrscherhaus gebeten hatte, war die Stadt am Abende festlich erleuchtet und es fand im Theater eine Fest-Vorstellung statt. Tags vorher, Freitag, 24. Aug. (6. Sept.), wurde in der Kirche Abends um 7 Uhr der Ostermorgen von Tiedge mit der Musik von Neukomm vorgeführt, wobei wir Gelegenheit hatten wahrzunehmen, daß unsere kleine Kirche darin einen bedeutenden Vorzug vor anderen größeren hat, z. B. vor der St. Olai-Kirche in Reval, dieser Kathedrale der Deutschen unter russischem Scepter, daß überall selbst auch der leiseste Ton deutlich vernommen werden konnte. Die hellstrahlenden Fenster der weißgetünchten Kirche leuchteten weithin und nahmen sich am dunklen Abende sehr gut aus, besonders günstig erschienen sie von der Ecke des Schloß Vellinschen Wohnhauses gesehen, wo die hellen Fenster durch einzeln stehende Bäume anmuthig und feierlich herüber schimmerten. Am Donnerstag, 24. Aug. (5. Sept.) hatten wir in der Kaufmanns-Musse ein fröhliches Kränzchen, auf welchem die junge Welt unermüdlich Terpsichoren ihre gern gewährten Opfer darbrachte, die gesetzten, zu solchen Opfern schon zu ungelenkigen Leute ihr gemüthliches Spielchen machten, Alle aber froh und vergnügt waren. Sonnabends, 19/31. Aug., hatte die rühmlichst schon seit Jahren bekannte Musiker-Gesellschaft des Hrn. August Schubert die Zuhörer im Schloßgarten höchst angenehm unterhalten und Sonntag, den 20. Aug. (1. Sept.) wurde von der gegenwärtig, ehemals in Reval thätigen Schauspieler-Gesellschaft im Saale der Kaufmanns-Musse die erste theatralische Vorstellung in diesem Jahre gegeben. Wie man hört, sollen derselben noch eine geraume Zeit hindurch andere Vorstellungen folgen, versteht sich so lange, als „die Direction", eine moralische oder physische Person, welche, der Himmel weiß wo steckt, und die Beutel des schaulustigen verehrungswürdigen Publikums ihre Rechnung dabei finden, oder auch nicht finden, denn welcher Sterbliche verläßt gern ein warmes Plätzchen, welches er während eines regnerischen Herbstes in einem, wenn auch kleinen Städtchen gefunden hat, und welcher möchte seine Rechnung so genau führen, daß er nicht manchen 25 Kopekenschein daran rückte, den er in einigen, wohl in den meisten Fällen besser anwenden könnte, um Thalia sein Scherflein zu spenden und seiner Schaulust zu genügen. Um diesen bisweilen vielleicht schweren Entschluß dem verehrungswürdigen Publikum nach Möglichkeit zu erleichtern, hat „die Direction" ein neues Mittel gefunden. Es werden nämlich in den Nachmittagsstunden von 1—2 und von 3—6, von 2—3 ruht die wohlthätige Maßregel im hôtel de Hornung, der Wohnung derselben, Billete zu numerirten, zu ersten Plätzen à 45 Kop. und zum 2. Platze à 25 Kop., an der Kasse jedoch Billete zum 1. Platz für 50 Kop., zum 2. Platz für 30 Kop. und zum 3. Platz für 15 Kop. verkauft. Niemand, dem es auf 5 Kop. nicht ankömmt, wird seine Billete aus der Wohnung „der Direction" abholen, hingegen Alle, denen 5 Kop. zu ersparen wünschenswerth ist und welche zu rechnen verstehen, werden ihre Billete nicht an der Casse, sondern im hôtel de Hornung von 1—2 und von 3—6 Uhr nehmen, ja ihre silbernen Löffel versetzen, um den in Aussicht gestellten reinen Gewinn von 5 Kop. zu erlangen. Sogar die Kunst speculirt.

III. Universitäts- und Schul-Chronik.

Verzeichniß der Vorlesungen auf der Kaiserl. Universität zu Dorpat für das 2. Semester 1861.

(Schluß.)

IV. Historisch-philologische Facultät. Dr. Ludw. Strümpell, ord. Prof. der Philosophie, Decan: 1) Psychologie, 4st., nach dem Grundrisse der Psychologie von Volkmann, Halle 1856; 2) ethische Grundlagen der politischen Oeconomie, 3st., nach seiner Vorschule der Ethik, Mitau 1844, und Kautz, Theorie und Geschichte der Nationalöconomie, I. Th., Wien 1858. — Dr. Michael Rosberg, außerordentl. Akademiker bei der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften, ord. Prof. der russischen Sprache und Literatur: 1) Erläuterung russ. Schriftsteller des 18. Jahrhunderts, 3st.; 2) Geschichte der russ. Literatur des 18. Jahrhunderts, I. Theil, 3st.; 3) praktische Uebungen in schriftlichen Arbeiten, 2st. — Dr. Ludw. Mercklin, ord. Prof. der Beredsamkeit, alt-classischen Philologie, Aesthetik und Geschichte der Kunst: 1) griechische Staats- und Privatalterthümer, nach K. F. Hermann's Lehrb. der griechischen Antiquitäten, Th. I. u. III., Heidelb. 1852 u. 1855, 5st.; 2) Erklärung des Plautus Curculio, 2st. — Dr. Theodor Graß, stellv. ord. Prof. der Cameral-, Finanz- und Handelswissenschaften, zu einem wissenschaftlichen Zweck in's Ausland obcommandirt, wird nach der Rückkehr seine Vorlesungen gehörigen Orts anzeigen. — Dr. Carl Rathlef, ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte: 1) allgem. Geschichte, Th. III., Geschichte der neueren Zeit, mit Bezugnahme auf Leo's Lehrb. der Universalgeschichte, Bd. III. u. IV., 3. Aufl., Halle 1853. — 56, 5st.; 2) Geschichte Rom's, vornehmlich seiner älteren Zeiten, mit Bezugnahme auf die Bearbeitungen der römischen Geschichte von Niebuhr, Schwegler und Mommsen, 3st. — Dr. Carl Schirren, ord. Prof. der geographischen und statistischen Wissenschaften: allgem. Länder- und Völkerkunde, nach Klöden's Handbuch, 1859 ff., 8st. — Die ord. Professuren der Literargeschichte, altclassischen Philologie und Pädagogik, so wie der russischen Geschichte sind erledigt.

V. Physico-mathematische Facultät. Dr. Alex. Petzholdt, ord. Prof. der Oeconomie und Technologie, Decan: 1) Pflanzenernährungskunde, nach Boußingault, „die Landwirthschaft u. s. w.", übersetzt von Gräger, Halle 1851—56, 5st.; 2) technologische Demonstrationen für diejenigen, welche Technologie gehört haben, 1st.; 3) agricultur-chemische Practicum, täglich. — Dr. Alex. Bunge, ord. Prof. der Botanik: 1) pharmaceutische Botanik, 3st., nach Sisler, Lehrbuch der Pharmacie, Dorpat 1848; 2) monocotyledonische Pflanzenfamilien der Flora Rußlands, nach Ledebour's flora rossica, Th. IV., Stuttg. 1853, 4st.; 3) Uebungen im Analysiren und und Bestimmen von Pflanzen, so lange es die Jahreszeit gestattet, 2st. — Dr. Heinrich Mädler, ord. Prof. der Astronomie: 1) populäre (allgemeine) Astronomie, nach seiner populären Astronomie, 5. Aufl., Berlin 1861, 5st.; 2) Selenographie, nach seiner Schrift: Der Mond oder allgemeine vergleichende Selenographie, Berlin 1837, 1st. — Dr. Ludwig Kämtz, ord. Prof. der Physik: 1) Physik, zweiter Theil, 3st., nach seinem Lehrb. der Experimentalphysik, Halle 1839 und Moußon: die Physik auf Grundlage der Erfahrung, Zürich 1860; 2) physikalische Geographie, Th. II., 3st., nach Hoffmann's Vor-

lesungen, Berlin 1836. — Dr. Ferdinand Minding, ord. Prof. der angewandten Mathematik: 1) Statik, nach seinem Handb. der theoret. Mechanik, Berlin 1838, 4st.; 2) Dioptrik nebst Katoptrik, nach Littrow's Dioptrik, Wien 1830, 3st.; 3) Elementar-Mechanik, für Landwirthe, nach Burg's Compendium der Mechanik, Wien 1849, 3st. — Dr. Carl Schmidt, ord. Prof. der Chemie: 1) allgemeine Chemie, Th. I., nach Regnault, cours élémentaire de Chemie, Paris 1854, 5st.; 2) analytische Chemie, nach H. Rose: Ausführliches Handbuch der analytischen Chemie, 1851, 5st.; 3) practische Arbeiten und analytische Uebungen im Laboratorium, täglich. — Dr. Peter Helmling, ord. Prof. der reinen Mathematik: 1) Differentialrechnung (der Differential- und Integralrechnung I. Theil), nach Minding's Handb. der Differential- und Integralrechnung, Berlin 1836, 4st.; 2) Practicum für Studirende der Chemie und Physik über algebraische Analysis, Differential- und Integralrechnung, mit Zuziehung von Rogner's Materialien zur höheren Analysis, Gratz 1853, 3st.; 3) Practicum über elementare analytische Geometrie und Theorie der Curven und Flächen, mit Zuziehung der Sammlung von Aufgaben und Lehrsätze aus der analytischen Geometrie der Ebene und des Raumes von C. Magnus, Berlin 1833, 3st. — Dr. Const. Grewingk, ord. Prof. der Mineralogie: 1) Geognosie, nach C. Fr. Naumann's Lehrb. der Geognosie, 2 Bde mit Atlas, 2. Aufl., Leipz. 1861, 6st.; 2) Uebungen im Bestimmen der Mineralien, Gebirgsarten und Versteinerungen, 3st. — Dr. Gust. Flor, etatm. Privatd.: allgemeine Zoologie, nach dem Handb. von Troschel u. Ruthe, 5. Aufl., Berlin 1859, 5st. — Carl Rathhaus, Akademiker, praktischer Architekt der Universität: 1) Elemente der Baukunst für Cameralisten, nach dem Werke: Grundzüge der Vorlesungen in der Königl. Bau-Akademie zu Berlin von Dietlein, abgedruckt im Journal für die Baukunst von Crelle, Bd. III—V, 5st.; 2) architektonische und geometrische Zeichenübungen, 4st.

VI. Professor der Theologie für die Studirenden orthodox-griechischer Confession, Mag. Paul Alexejew, Protohierei, für die Studirenden dieser Confession: 1) dogmatische Theologie, 3st.; 2) Kirchengeschichte vom 4. Jahrhundert und russische Kirchengeschichte, 3st.

VII. Religionslehrer für die Studirenden römisch-kathol. Confession, Mag. Heinrich Kossowski, Priester für die Studirenden dieser Confession: Sittenlehre, nach Staph, Epitome theol. moral. etc., Oeniponti 1842, 2st.

VIII. Lectionen in Sprachen und Künsten. 1) Carl Mickwitz, Lector der estn. Sprache, Inspector des Dorp. Gymnasiums: 1) Syntax der estn. Sprache, nach Ahrens Grammatik der estn. Sprache, Reval. Dialects, 2. Th., Satzlehre, Reval 1853, 1st.; 2) praktische Uebungen im mündlichen und schriftlichen Ausdruck, 1st. — 2) Hermann Clemenz, Lector der lettischen Sprache und Lehrer der russ. Sprache am Dorp. Gymnasium: 1) Formenlehre der lett. Sprache, nach Hesselberg's lett. Sprachlehre, Mitau 1841 und Rosenberger's Formenlehre der lett. Sprache, Mitau 1848, 1st.; 2) prakt. Uebungen im schriftlichen und mündlichen Ausdruck, 1st. — 3) August Riemenschneider, Lector der deutschen Sprache, Oberl. am Dorp. Gymnasium: 1) Geschichte der ältern deutschen Literatur (bis zur Reformation), nach G. G. Gervinus, Geschichte der poetischen National-Literatur der Deutschen, Bd. 1. und 2., 2st. — 4) Emil v. Kiel, Lector der englischen Sprache: 1) Intretation von Shakespeare's König Lear, 1st.; 2) Leseübungen, verbunden mit Uebersetzungen in's Englische, nach Rothwell's englischem Lesebuche, 1st. — Wegen Erledigung des Amtes des Lectors der russischen Sprache wird zufolge höherer Genehmigung der Coll.-Ass. Gustav Scheffler interimistisch Uebungen im mündlichen Uebersetzen aus dem Russischen in's Deutsche und umgekehrt 4st. und Uebungen in schriftlichen Uebersetzungen und Ausarbeitungen 2st. anstellen. — Das Amt des Lectors der französischen und italienischen Sprache ist erledigt.

Nekrolog.

Die Nummer 33 dieses Blattes brachte bereits eine kurze Anzeige von dem am 22. Juli plötzlich in Baden-Baden erfolgten Tode des Lectors der französischen Sprache an der Kaiserl. Universität Dorpat, Collegienrathes und Ritters Charles Vincent François Pezet de Corval. Dieser war in Pussy bei Paris am 6. Mai 1800 aus einer alt-adligen Familie entsprossen, die noch heutigen Tages in der Bourgogne ansässig ist. Schon als Knabe in der damals bewegten Zeit einem wechselvollen Schicksale unterworfen, erhielt er seine erste Bildung zu Paris in dem Lycée Bonaparte, begleitete im vierzehnten Lebensjahre seinen Vater nach den Antillen, verlor denselben aber schon nach kurzer Zeit daselbst durch den Tod, und kehrte unmittelbar darauf wieder nach seinem Vaterlande zurück, wo es ihm gelang, abermals in die von ihm früher besuchte Anstalt, welche nunmehr den Namen Collége Bourbon erhalten hatte, einzutreten. Diese Anstalt verließ er 1819, als sich ihm eine Aussicht auf ein günstiges Fortkommen in Rußland eröffnete, und trat als Erzieher in das Haus der Familie Tütscheff ein, welche im Smolenskischen Gouvernement ansässig war. Im folgenden Jahre besuchte er zum ersten Mal Dorpat, wo jene Familie einen Theil des Jahres verweilte, und als er zwei Jahre später diesen Besuch wiederholte, bot sich ihm die Gelegenheit, eine Lebensgefährtin zu wählen; er verlobte sich mit einer jungen Pariserin Claudine Pierrot, die im Fürst Barclay de Tolly'schen Hause Aufnahme und Erziehung gefunden hatte. Es war natürlich, daß Corval jetzt seinen eigenen Heerd zu gründen bedacht war. Seinen Bemühungen um einen größern Wirkungskreis, als der bisherige war, wurde durch ein Anerbieten von St. Petersburg aus entsprochen, in die Function eines Lehrers der französischen Sprache an dem dritten Gymnasium daselbst einzutreten. Er folgte diesem Rufe im Jahre 1823 und war so glücklich, sich alsbald in den Stand gesetzt zu sehen, den Bund der Ehe mit der von ihm zur Lebensgefährtin Erwählten einzugehen. Leider aber übte das nördliche Klima der Hauptstadt einen so schädlichen Einfluß auf die Gesundheit seiner jungen Gattin, daß Corval daran denken mußte, seinen bisherigen Wohnsitz mit einem andern, mehr geeigneten Ort zu vertauschen, der ihm zugleich seine fernere Existenz sicher stellte. Er bewarb sich daher um das vacant gewordene Lectorat der französischen Sprache an der Dorpater Universität und erhielt seine Ernennung für diese Stelle vom dortigen Conseil am 11. Mai 1825. So wurde denn Dorpat, das ihm durch die Anknüpfung vieler Bekanntschaften daselbst und namentlich durch die erste Begegnung mit seiner spätern Gattin lieb und werth geworden war, und für welches er bis zu seinem Tode eine große Anhänglichkeit an den Tag legte, seine neue Heimath und die Wiege seiner Familie. Sein Amt gab ihm vollauf zu thun; mit unermüdlichem Eifer widmete er sich dem Unterrichte, entweder durch Vorlesungen in der Universität, oder durch Ertheilung von zahlreichen Privatstunden, oder endlich durch Abhaltung von Prüfungen beschäftigt. Eine lange Reihe von Jahren verband er noch mit seiner Lectorstelle die Function des französischen Lehrers an dem Gymnasium. Tüchtig in seinem Fache und immer bemüht, allen Erscheinungen der neuesten französischen Literatur mit Aufmerksamkeit zu folgen, wußte er sich durch seine geistige Lebendigkeit und sein unbegränztes Wohlwollen die Aufmerksamkeit und die Liebe seiner Schüler in hohem Grade zu erwerben. Sein pflichtgetreues, eifriges Wirken erhielt von Seiten seiner Vorgesetzten oft eine ausgezeichnete Anerkennung, denn er wurde nicht blos nach Ausdienung der ersten 25 Jahre drei Mal wiederum für seine beiden Aemter auf's Neue erwählt, sondern sah sich auch mit dem St. Stanislaus-Orden 2. Klasse und mit dem Annen-Orden 3. Klasse, so wie mit der Verdienstschnalle für untadelhaften dreißigjährigen Staatsdienst geschmückt und geehrt. — Aus seiner Ehe entsprossen fünf Kinder: eine Tochter und vier Söhne. Ihnen wurde durch die liebevolle Hand des Vaters und der Mutter eine sorgfältige Erziehung zu Theil, welche nach dem Tode der Gattin im Jahre 1843 Corval allein weiter zu führen und zu vollenden hatte. Die dem Vater im Tode vorausgegangene Tochter war vermählt mit A. Beclemischeff, dem gegenwärtigen Civilgouverneur von Mohilew. Ein Sohn ist Militair, die übrigen bekleiden höhere Stellungen im Civildienste. Feiner Lebenstakt und tüchtige Gesinnung ist als ein Erbtheil vom Vater auf sie übergegangen; sie sind, wie schon auf der Universität, so jetzt im praktischen Leben beliebt und geachtet. — Corval war ein Ehrenmann im vollsten Sinne des Wortes, überall gab er sich in seiner Denkungsart und Handlungsweise nach seiner ganzen Manneswürde aufrichtig und wahr, Liebe und Wohlwollen bildeten den Grundzug seines Charakters. Durch sein feines, ritterliches Benehmen, durch seine joviale, geistig belebte Unterhaltung fühlte sich Alles von ihm angezogen; ein heller, scharfer Verstand, Herz u. Geist, lebhafte Theilnahme an den Erlebnissen der Freunde, ein stets heiteres Gemüth, — das waren die Eigenschaften, die ihn in allen gebildeten Kreisen zu einer überaus beliebten und stets gesuchten Persönlichkeit machten. An sein Vaterland, das er zu wiederholten Malen von Rußland aus besuchte, hing er stets mit ganzer Seele. Er sollte es aber nach dem Willen der Vorsehung in diesem Jahre nicht mehr wiedersehen: auf der Reise dahin unterlag er einem Schlagflusse und wurde feierlichst in Baden-Baden zur Erde bestattet. Zwar ruht er jetzt fern vom Vaterlande, fern von den Seinen in fremder Erde, in der Heimath aber bleibt sein Gedächtniß im Segen!

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 4. September 1861. Censor Linde.
(Nr. 141.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 37. Montag, den 11. September 1861.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Bericht über das erste deutsche Schützenfest zu Gotha.

Da wir mit einigem Grunde voraussetzen können, daß die meisten Leser des Inlandes der Entwickelung des deutschen Volkslebens mit großer Theilnahme folgen, glauben wir keiner Entschuldigung zu bedürfen, wenn wir denselben eine Schilderung obigen Festes nach eigner Anschauung und der zehn Nrn. der während des Festes erschienenen Schützenfestzeitung, die in unserem Besitz sind, bieten.

Das Vorbild zu diesem großartigen Feste war in den Schützenfesten früherer Jahrhunderte und im allgemeinen schweiz. Schützenfeste gegeben. Der erste Gedanke an die Feier eines solchen Festes in Gotha ist aus der Mitte der dortigen Schützen-Gesellschaft hervorgegangen und neu belebt worden durch eine im Januar dieses Jahres erfolgte Aufforderung des Schützen-Vereines zu Frankfurt a. M. an alle Schützen-Gesellschaften Deutschlands zur Einführung eines gleichmäßigen Calibers ꝛc. Man wählte in Gotha einen Ausschuß von 15 Personen, um vorläufig Mittel und Wege zur Ausführung zu berathen und anzubahnen. Dieser setzte die Zeit vom 8. bis 11. Juni d. J. zur Feier fest, entwarf ein Programm desselben und erließ einen Aufruf zur Theilnahme an alle deutschen Schützen-Vereine. Dieser Aufruf fand einen solchen Anklag, daß in Kurzem von 134 deutschen Städten und Schützen-Vereinen die Theilnahme freudig zugesagt wurde. Da somit die allgemeine Theilnahme und das Zustandekommen des Festes gesichert erschien, wandte sich der Festausschuß an den Landesherrn von Gotha, den Herzog Ernst von Coburg-Gotha mit der Bitte um Uebernahme des Ehrenpräsidiums bei dem beabsichtigten Feste. Der Herzog nahm dasselbe mit folgender Zuschrift an:

„Der Ausschuß für das deutsche Schützen und Thüringer Turnerfest hat mir die schmeichelhafte Bitte ausgesprochen, sein Ehrenpräsidium übernehmen zu wollen.

„Mit um so größerer Bereitwilligkeit komme ich diesem Wunsche entgegen, als der leitende Gedanke zu dem endlich ausführbar gewordenen Feste vor Jahren von mir selbst ausging und ich mit allen guten Patrioten freudig eine Zeit begrüße, in welcher unser deutsches Volk jeden Anlaß zur Kundgebung seines Nationalgefühls mit Jubel ergreift und sich im Streben nach erhöhter Kraft des Vaterlandes gern wetteifernd aus allen Gauen zusammenfindet.

„Das Gefühl für Mannhaftigkeit des Einzelnen und das Verlangen nach Wehrhaftigkeit des ganzen Volkes durchdringt jetzt die Gesammtheit. Lassen sie uns daher unser Fest in dem Sinne ordnen, daß es diesem Gefühle seinen wahren Ausdruck verleiht!

Coburg, am 24. Mai 1861. Ernst.“

Der Herzog betheiligte sich nun zunächst bei der Vorbereitung und Anordnung des Festes mannigfach durch Theilnahme an den Berathungen und durch Unterstützung jeder Art, und in nahen und fernen Kreisen tauchte im Vertrauen auf seine gewinnende Persönlichkeit und seinen Verstand und Patriotismus die freudige Erwartung auf, daß nun aus dem Feste etwas Rechtes und Großartiges werden müsse. Zugleich wurde der Besuch des Festes dadurch erleichtert, daß die Eisenbahndirectionen, wie sie löblicher Weise bei allen solchen Festen schon längst zu thun pflegen, allen Besuchern des Festes auf Vorzeigung des goth. Fest-Billets eine wesentliche Minderung des Fahrpreises gewährten. So rückte die Zeit des Festes unter allgemeiner Spannung heran.

Da ich Gotha sehr nahe war, nur eine halbe Tagesfahrt und davon die Hälfte Eisenbahn, bedachte ich mich um so weniger das Fest mitzumachen, als mein Freund, der auch hinwollte, mich unter seinen Schutz zu nehmen versprach. Jedes Bedenken, ob wir auch ein Unterkommen finden würden, schlug er mit den Worten nieder: Ich weiß, wo ich bleibe, und dich bringe ich auf jeden Fall unter, darauf verlaß dich! Wir benutzten bis zur Eisenbahn den Omnibus und schon die Fahrt war eine heitere, das Wetter schön und verhieß Dauer. Natürlich drehte sich das Gespräch während der Fahrt nur um das Fest. Ein altes Männchen, das unterwegs einstieg, äußerte einmal im Gespräch: „Es wird eine mächtige Stufe werden“ und als ich fragte: Wozu, mein Herr? sah er mich mit einem Blicke an, der da sagen wollte: Aus welchem Winkel bist du denn aufgetaucht, daß du das nicht verstehst? und antwortete mit großer Bestimmheit: „zur Einheit!“

Wir kamen gegen Abend am Sonntag vor dem Feste mit einem mächtigen Zuge in Gotha an, wo uns alsbald Festjubel umgab. Auf dem festlich geschmückten Bahnhofe erwarteten Abgeordnete des Festausschusses jeden Zug mit freudigem Zuruf und rauschender Musik, um die ankommenden Gäste in die Stadt zu geleiten. Schon der Blick in die nächste zur Stadt führende Straße war prachtvoll. Von allen Häusern wehten schwarz-roth-goldne Flaggen und jemehr wir uns dem Inneren der Stadt näherten, desto mehr nahm das fröhliche Wogen der

Menschen zu. Die Sorge um ein Unterkommen, die bei dem Andrange von Fremden nicht wenig gestiegen war, wurde bald gehoben. Im deutschen Hofe wurde mein Freund zwar mit großer Herzlichkeit, aber die Frage nach Logis mit Achselzucken aufgenommen. Doch es bedurfte nur weniger Worte, so wurden wir in ein nahegelegenes Privatlogis geführt, wo wir in einer wohlhabenden und sehr freundlichen Bürgerfamilie alsbald beide das bequemste und angenehmste Unterkommen fanden, da wir keine beim Festausschuß angemeldeten Schützen waren, natürlich gegen Vergütung, die wir mit Vergnügen zahlten. Der Sonntag Abend verging mit Umherstreifen in der überaus festlich geschmückten Stadt, durch deren Straßen ein fröhlicher Menschenhaufen nach dem andern folgte. Vorzüglich war der Zusammenfluß der Menschen auf dem Markte groß, zumal da fremde Gäste und Einheimische an Tischen und Bänken sich da zusammengefunden hatten und bei einem Glase Bier oder Wein und fröhlichem Gesange den Abend verbrachten.

Der Montag Morgen brach an, zwar nicht heiter, aber doch trocken und angenehm. Früh schon begann natürlich das Wogen durch die Straßen, wo noch an jedem Hause der letzte Schmuck angebracht wurde. Jede Straße bot den Anblick eines festlich geschmückten Ballsales. Von Haus zu Haus schwebten über die Straße Guirlanden von Eichenlaub. Von jedem Hause hingen Flaggen in den Landesfarben (grün und weiß), vor allen aber in den deutschen Farben schwarz, roth, gold. Die Wände waren bedeckt mit Guirlanden und mit Kränzen, in denen Riesencocarden aus Zeug oder Papier prangten, an den Fenstern waren ganze Reihen farbiger Fähnchen angebracht; die Fenster und Wandgesimse, die Stufen vor den Thüren mit blühenden Topfgewächsen besetzt. Von 7 Uhr an zogen die am Zuge Betheiligten dem Sammelplatze, dem Markte zu, wo bald nicht Raum mehr war um sich hinten an zu drängen, geschweige denn um etwas zu sehen. Ich verließ daher bald den Markt und begab mich in die Gegend des Theaters, weil ich hoffte, hier eher einen Platz zu finden, um den Zug vorüberziehen zu sehen, was mir auch vollkommen gelang. Um 7½ gaben drei Kanonenschüsse das Zeichen zum Aufbruche des Zuges. Unter dem Geläute aller Glocken und einzelnen fortgesetzten Kanonenschüssen von einem Berge über der Stadt, ging nun der wohlgeordnete malerische Zug durch die Hauptstraßen der Stadt nach dem Festplatze. Es war ein großartiger Anblick! Voran der Herzog in einer zweispännigen Halbchaise sich selbst kutschend, im schwarzen Frack, nur als Präsident des Festes durch die große Festschleife in den Landesfarben ausgezeichnet. Dann folgte die Festreiterei, bestehend aus wohlhabenden Bürgern und aus ländlichen Grundbesitzern, die besonders durch die schönen Pferde aller Augen auf sich zog, dann kamen in malerischen Wechsel die meist elegant, ja reich uniformirten Schützengilden, die Turn-Vereine mit ihren Fahnen, jede Fahne begleitet von 2 bis 6 Fahnenjungfrauen in weißen Kleidern, mit schwar-roth-goldener Schärpe und einen Kranz von Eichenlaub im Haar. Von Zeit zu Zeit folgte ein Musikchor. So folgten Schützen-Gilden, Turn-Vereine, Gesang-Vereine, alle mit schönen, oft prachtvollen Fahnen, in mannigfaltigem Wechsel. Auf eine Abtheilung ernster würdiger Schützen in glänzender Uniform folgte eine Abtheilung Turner in der einfachen Turnertracht, kräftige, noch junge, fröhlich in's Leben blickende Gestalten, dann eine Abtheilung deutscher Volkswehr in ihrer leichten Uniform, ein ganz neuer Anblick! eine große Turnerfahne, zunächst von Jungfrauen und dann von Turnern begleitet; wieder Schützen, dann die coburger Turner in ihrer Ausrüstung als Feuerwehr. Inzwischen auch einmal drei Knaben in alldeutscher Tracht, die größten Festpreise, silberne Pocale, tragend. So schwebte der wohlgeordnete, nie durch Gedränge belästigte Zug mit 74 Fahnen, die gleichsam die einzelnen Glieder der langen Festkette bezeichneten, unter Glockengeläute, Kanonendonner und rauschender Musik an uns und einer unabsehbaren Menge von Zuschauern vorüber. Und das Alles, wie das ganze Fest, ohne Soldaten, sogar ohne Polizei!

Als der Zug innerhalb des Festplatzes, der durch eine geschmackvolle Ehrenpforte abgegrenzt war, sich nach einer bestimmten Ordnung wieder geordnet hatte, trat der Herzog-Präsident auf eine vor dem Schießhause angebrachte Estrade und begrüßte die Versammlung mit folgenden Worten:

„Geehrte Versammlung!

„Der Gedanke der Vereinigung deutscher Schützen rief schon vor Jahrhunderten die Schützengilden zu gemeinsamen Festen zusammen. — Aber unaufhaltsam gingen die Wogen der Zeit über diese früheren Versuche hinweg. — Das Alte sank in Trümmer. — Ein neues Leben ist erstanden und aus den alten Grundfesten erblüht in jugendlicher Frische ein neuer Gedanke. — Das Volk, das edle, deutsche Volk, fühlt sich in seiner Kraft. Nach Einigung drängen die Massen und so schaarten sich auf den ersten Ruf die deutschen Schützen aus allen Gauen und die Turner der engern Heimat um ihre Fahnen und jubelnd begrüßen wir hier vor uns alle die Fähnlein, die von fern gekommen. — Kraft und Geschicklichkeit sollen heute nach Preisen ringen, um den Einzelnen, gehoben durch das Bewußtsein seines Werthes, dem Ganzen brauchbarer zuzuführen. — Das Hauptziel des gemeinsamen Strebens sei Wahrung der Ehre und Schutz des großen, deutschen Vaterlandes. — In diesem Gedanken laßt uns die Bruderhand reichen! — Und hiermit erkläre ich den ersten, deutschen Schützentag für eröffnet!“

Ehe ich zum eigentlichen Mittelpunkte des Festes, zur Schützenhalle, dem Schießen selbst und dessen Resultate übergehe muß ich erst einige Worte von der Localität sagen.

Zum Festplatze hatte die goth. Schützen-Gesellschaft ihr Schießhaus und die damit verbundenen Räumlichkeiten abgetreten. Vor dem Schießhause befand sich ein großer Platz mit Schau- und Genußbuden, auf welchem immer ein überaus reges Leben und Treiben zu finden war. Von hier führte eine prachtvolle Ehrenpforte, von welcher die deutschen Farben wehten, in den eigentlichen Festraum. Dann fiel zunächst die Gabenhalle mit des schlummernden Barbarossa Bild im Frontispice in's Auge. Hinter dieser lag das große Schießhaus mit geräumigem Saale und vielen Zimmern. Dann folgte ein schattiger Park, an dessen nördlicher Seite die eigentliche Schießhalle errichtet war, die entgegengesetzte Seite war mit Getränk- u. Speisebuden besetzt. Im Parke selbst, wo ein ausgezeichnetes Musikchor von Zeit zu Zeit spielte, fanden sich an den zahlreichen Tischen immer heitere Gruppen, wo die Resultate des Schießens besprochen wurden. Die thätigen Schützen gingen ab und zu und brachten jeden Augenblick neuen Stoff zum Gespräch. In den Festraum hatten nur die mit dem allgemeinen Festzeichen versehenen Personen Zutritt, in die Schießhalle nur die auch durch ein besonderes Band erkennbaren wirklichen Schützen.

Hatte sich das Fest schon durch die zugesagte Theilnahme

von mehr als 200 deutschen Städten und Ortschaften als ein allgemeines Deutsches angekündigt, so wurde dieser Charakter besonders bestätigt durch die überaus zahlreichen und werthvollen Festgaben aus allen Gegenden und aus allen Ständen Deutschlands.

Die Schützenzeitung führt 384 Nrn. von Gaben an, von denen einzelne wieder aus Sammlungen bestanden, z. B. ein Dutzend verschiedene Pfeifenköpfe, Cigarrenspitzen ꝛc. Ueberhaupt lassen sich die Gaben in folgende Gruppen ordnen, um nur eine allgemeine Vorstellung von dem Reichthum und der Mannigfaltigkeit derselben zu geben.

a) Geldsummen als Preise im Betrag von 1 bis 50 Thaler;
b) silberne Pocale von allen Größen, darunter einer von der Stadt Frankfurt a. M., gefüllt mit 100 Zweithalerstücken. (Den Pocal der Stadt Hamburg hat ein hamburger Schütze als Preis wieder heimgebracht);
c) ausgezeichnete Gewehre jeder Art;
d) werthvolle Bestecke von Löffeln, Messern und Gabeln ꝛc.;
e) Fabrikbesitzer und Meister hatten ausgezeichnete Proben ihres Kunstfleißes gesandt;
f) Damenarbeiten und Schmucksachen aller Art.

Der Festausschuß hatte verständig auch die kleinste Gabe nicht zurückgewiesen und so findet sich als Nr. 204 aufgeführt: Ein Uhrpantöffelchen als Beilage zum letzten Geldgewinn auf die Scheibe „Deutschland" von der 6-jähr. H. St. mit den Worten:

„Klein, wie ich, ist meine Gabe,
Die ich selbst geflochten habe.
Nimm sie, Schütze, freundlich hin,
Denk', daß ich ein Kind noch bin."

Zugleich muß ich bemerken, daß außer diesen schönen Gaben als Preise aus dem Ertrag des Schußgeldes noch zahlreiche Geldgewinne ausgesetzt waren, so daß einzelne geschickte und glückliche Schützen täglich eine ansehnliche Summe an Geld gewannen.

Was nun die Schießordnung selbst betrifft, welche sich durchaus als zweckmäßig bewährte und für künftige Feste der Art als brauchbare Grundlage dienen wird, so bestand sie in Folgendem:

Wie ich schon angegeben, befand sich an der einen Seite des Parkes eine lange Schießgallerie, mit Brettern gedeckt und mit Grünstrauch eingefaßt. Sie war in 30 Schießstände abgetheilt, von denen jeder wieder zwei Abtheilungen hatte, einen für die Schützen und eine kleinere für einen Schreiber oder Protocollführer. Der zum Schuß eintretende Schütze nannte diesen seinem Namen und übergab ihm das Billet, das ihn zum Schusse berechtigte. Dieses und den vom Zieler angezeigten Erfolg des Schusses trug der Schreiber sofort in's Protocoll ein. Jeder Schießstand hatte einen besondern Aufseher, der so zu sagen die polizeiliche Ordnung des Schießens beaufsichtigte, daß z. B. nicht erst im Stande geladen wurde u. dergl. Diese Aufseher standen in fortwährender Verbindung mit einem besondern Schieß-Comité, welches alle vorkommenden Zweifel und Streitigkeiten entschied. In besonders wichtigen Fällen trat ein außerordentlicher Ausschuß, gebildet aus dem Schieß-Comité und einigen auswärtigen Schützen unter Vorsitz des Präsidenten zusammen und entschied.

1) Die dreißig Scheiben, mit deren Namen die einzelnen Stände auf Tafeln bezeichnet waren, führten die Namen: Deutschland, Herzog Ernst, Prinz Gemahl Albert, Kronprinz von Preußen, Deutsche Flotte, Blücher, Scharnhorst, Gneisenau, Schill, York, Lützow, Freiherr von Stein, Vater Arndt, Theodor Körner, Andreas Hofer, Vater Jahn, Fichte, Alex. v. Humboldt, Leipzig, Waterloo, Thüringen, Schleswig-Holstein, Barbarossa, Hansa, Rhein, Donau, Elbe, Oder, Weichsel, Weser. 20 Stände hatten 400′ rheinisch, 10 hatten 250′ rheinisch Entfernung.

2) Das Centrum der Scheiben (Platz genannt) war schwarz und hatte bei den Ständen auf 250′ zum Auflegen 3, zum Freihandschießen $4\frac{1}{2}$; bei den Ständen auf 400′ $5\frac{1}{2}$ Zoll rhein. Durchmesser, der Ring um das Centrum hatte bei den Scheiben auf 250′ zum Auflegen $5\frac{1}{2}$, sonst immer 9 Zoll rhein. Durchmesser.

3) Beim Aufgelegtschießen fand durchaus keinerlei Beschränkung in den Hulfsmitteln (Schießgläser, Diopter ꝛc.) statt; beim Schießen aus freier Hand mit Diopter durfte weder aufgelegt, noch angelehnt oder angeplattet werden, die Büchse mußte frei mit erhobenen Armen geführt werden.

4) Auf die vier Prämienscheiben Deutschland, Herzog Ernst, Thüringen und Schleswig-Holstein kostete der Schuß 15 Gr. Es erhielt aber kein Schütze eine Schußmarke, wenn er nicht nachwies', daß er auf den übrigen Scheiben wenigstens einmal Platz (also Centrum) geschossen hatte. — Als Beispiel, welche Preise für die einzelnen Scheiben ausgesetzt waren und welchen Schützen sie zufielen, fügen wir das Verzeichniß der auf die Scheibe Deutschland gewonnenen Preise bei:

1) Silberner Humpen von Sr. Hoheit dem Herzog und Rubinglas mit Silber beschlagen von Ihrer Hoheit der Frau Herzogin, Schütze Trump aus Stutzhaus; 2) Silberne Trinkgefäße von JJ. Königl. Hoheiten dem Kronprinzen und der Frau Kronprinzeß von Preußen, Schütze Dorner aus Nürnberg; 3) Silberner Pokal von der Stadt Gotha, Schütze de Bary aus Offenbach; 4) Scheibenbüchse im Etui vom Schützenverein zu Braunschweig, Schütze von Wangenheim aus Gotha; 5) Wein von den Pfälzer Schützengesellschaften, Schütze Dorner aus Nürnberg; 6) Sammlung von Porzellainfiguren von der Stadt Ohrdruf, Schütze Walther aus Schneeberg; 7) Scheibenbüchse mit Zubehör von der Schützengesellschaft in Göttingen, Schütze Paul aus Neudietendorf; 8) zwei Vasen von der Schützengesellschaft in Zwickau, Schütze de Leuw aus Düsseldorf; 9) Silberner Kuchenkorb vom Schützenverein zu Bremen, Schütze Wagner in Berlin; 10) Etagère von der Schützengesellschaft des Augustenvereins zu Sonneberg, Schütze Dorner aus Nürnberg; 11) Silberner Becher von Sr. Durchlaucht dem Fürsten von Thurn und Taxis, Schütze de Leuw aus Düsseldorf; 12) 36 Gulden zum Ankauf einer deutschen Schützenbüchse von der Stadt Offenbach, Schütze Cramer aus Langensalza; 13) zwölf Flaschen Kirschwasser von Schubert und Hacker in Lahr, Schütze Dorner aus Nürnberg; 14) zwei Blumenvasen von Marmor von der Schützengesellschaft in Stollberg, Schütze Volz aus Frankfurt a. M. 15) zwei Vasen von Kling in Ohrdruf, Schütze v. Henning aus Gotha. 16) Standuhr von der Schützengesellschaft in Stadtilm, Schütze Schiele aus Buchau; u. s. w.

Im Ganzen waren aus 206 deutschen Städten und Orten 831 Schützen beim Feste zugegen und mehr oder minder beim Schießen betheiligt. Sie haben in 4 Tagen, 8., 9., 10., 11. Juli 34,684 Schüsse auf die 30 Scheiben gethan und manchen schönen Preis davon getragen, der noch lange in der Heimath als Andenken an dieses schöne Fest prangen wird. Die meisten Preise erwarb und bewies sich dadurch als den Hauptschützen de Leuw aus Düsseldorf, der schon am ersten Tage mit einer einfachen leichten Büchse, meist aus freier Hand, die meisten Treffer schoß und als König des Festes anerkannt wurde.

Nächst ihm zeichnete sich aus Dorner, ein Weinhändler aus Nürnberg, der auch mehr als einen Preis davongetragen hat. Wie mir ein Schütze erzählte, stärkte er sich auf eigene Weise zum Schießen. Er trank, sobald er die Schießhütte betrat, eine Flasche Malaga und darauf ein Seidel bairisch Bier nach dem andern. Die Festgenossen standen durch den Telegraphen fortwährend mit ganz Deutschland in Verbindung und täglich trafen aus den entferntesten Theilen Deutschlands Telegramme ein, welche in patriotischen Grüßen frohe Theilnahme und Einheit der Gesinnung aussprachen und dadurch nicht wenig dazu beitrugen die festliche Stimmung zu erhöhen. So ging während des Festes folgendes, durch Zufall verspätetes Schreiben der Deutschen in Liverpool mit einer beträchtlichen Ehrengabe ein:

Hochverehrte Herren!

Es gibt für ein von Vaterlandsliebe erwärmtes deutsches Herz kein schöneres Schauspiel, als die Brüder an dem Tempel deutscher Einheit, Freiheit und Größe arbeiten zu sehen. Je mehr wir anfangen uns als Nation zu fühlen und nach nationaler Einigung streben, um so mehr bedürfen wir nationaler Mittelpunkte und nationaler Feste, um das Gefühl der Zusammengehörigkeit in dem Herzen des Volkes zu nähren und zusammen zu stehen, wie in gemeinsamer Freude, so in gemeinsamer Noth und Gefahr. Darum reichen wir im Geiste hinüber ins Vaterland und schütteln jenen biedern Männern die Hände, die das erste deutschnationale Schützen- und Turnerfest in Gotha veranstaltet und damit einen gewichtigen Stein in den Grundbau des Tempels einfügen werden; denn das Volk zum Bewußtsein seiner Kraft zu bringen und es Mannesstolz und Selbstvertrauen zu lehren, damit es das Joch entwürdigender Bevormundung endlich abschüttele, das ist eine der ersten Aufgaben verständiger Volksregierer.

Hochverehrte Herren! Die Idee, der Sie Ihre Kräfte geliehen, ist eine großartige — die Aufgabe, sie zu verwirklichen, eine gewaltige! Nehmen Sie mit unserer herzlichen Anerkennung Ihrer Verdienste die beifolgende bescheidene Festgabe hiesiger Vaterlandsfreude zur Förderung des wichtigen nationalen Werkes freundlichst entgegen.

Liverpool, den 29. Juni 1861.

Der geschäftsführende Vorstand der hiesigen Mitglieder des deutschen National-Vereins.

Ferner ging folgender Gruß aus Schleswig-Holstein ein:

Von der Elbe grünen Borden,
Von des Meeres fernem Strande,
Schallt ein Gruß aus deutschem Norden,
Aus dem treusten deutschen Lande,
Jedem wackern deutschen Mann,
Der die Büchse führen kann.

Heute weilt an Gotha's Heerde
Mancher, der schon im Gefechte
Stand auf Schleswig-Holsteins Erde,
Für des Landes ew'ge Rechte;
Einen Druck der Bruderhand
Sendet ihm das treue Land.

Nur zum Spiel ihr wackern Schützen
Wollt ihr heute euch vereinen,
Doch wenn Deutschlands Waffen blitzen,
Wahrlich so vermißt es keinen,
Dann wird Ernst das leichte Spiel,
Deutschlands Einheit ist das Ziel!

Das ist deutscher Schützen Weise:
Fester Sinn und rasch entschlossen,
Fest im Glied und fest im Gleise,
Kurz gezielt und rasch geschossen,
Sichres Auge, sichre Hand
Und ein Herz für's Vaterland!

Von besonderer Wichtigkeit war der 11. Juli, weil an diesem Tage der deutsche Schützenbund geschlossen wurde. Die Vertreter der verschiedenen Schützenvereine, welche das Fest beschickt hatten, versammelten sich um 11 Vorm. zu einer Berathung, und der Durchlauchtige Herzog-Präsident des Festausschusses eröffnete die Versammlung mit folgender Anrede:

Geehrte Versammlung!

„Als mir die Ehre und Freude zu Theil wurde, die Schützen Deutschlands begrüßen zu dürfen, legten wir denselben die Bitte ans Herz, uns bereitwillig die Hand reichen zu wollen, für Deutschlands Ehre und Schutz ein unauflösbares Band zu flechten. — Mit Wärme kamen Sie uns entgegen und so halten wir sie fest, die brüderliche Rechte. Nie wird sie in der unsrigen erkalten. — Dank, herzlichen Dank für die freundliche, liebenswürdige Weise, in der Sie Alle dies schöne Fest zu verherrlichen wußten. — Noch wenige Stunden und wir trennen uns wieder. Doch lassen Sie uns nicht scheiden, meine Herren, ohne eine That zu begehen, die ganz Deuschland mit Freude erfüllen wird. — Meine Herren, die Zeit, in Worten allein zu glänzen, ist vorüber. Thaten verlangt das Volk zu seiner Kräftigung, zu seiner Einigung. Man spricht von Gefahren, die dem Vaterlande drohen. Doch wo giebt es Gefahren, wenn ein Volk stark und einig ist? — Auch wir Schützen haben Veraltetes schwinden zu lassen und mit dem Alles bewegenden Geiste der Zeit vorwärts zu schreiten. Lassen Sie uns vergessen, wo unsere Wiegen stehen, ob im Norden oder Süden, ob im Osten oder Westen Deutschlands; lassen Sie uns einen großen, gemeinsamen, deutschen Schützenbund gründen, einmal, um gemeinsame Normen zu finden für die größern und kleinern Schützenfeste, eine gemeinsame Schützenordnung; zum andern Mal, um die ganze Schaar des großen Bundes der bewaffneten und gut geschulten Jugend gleichsam als eine Reserve der Armee an die Seite zu stellen. — Nehmen Sie, meine Herren, diesen Gedanken in sich auf und lassen Sie die schmucklosen Worte eines aufrichtigen Patrioten in Ihrem Herzen Wurzel schlagen. Ich bitte diejenigen, die mit mir übereinstimmen, sich erheben zu wollen."

Die ganze Versammlung erhob sich wie ein Mann. Se. Hoheit fuhr fort:

„So haben Sie einstimmig entschieden. Der deutsche Schützenbund ist gegründet! — Schließlich erlaube ich mir der Versammlung vorzuschlagen, daß sie eine der drei Städte Frankfurt, Bremen und Gotha, welche theils zu dem deutschen Schützentage eingeladen, theils Vorlagen für denselben gebracht haben, mit der Leitung der heutigen Versammlung beauftragen möge." (Schluß folgt.)

II. Die Zellengefängnisse in Belgien, nach eigenen Beobachtungen und Studien.

(Fortsetzung.)

Besondere Regeln für die verschiedenen Classen von Gefangenen.

A. Angeklagte.

Alle Verbindungen und andere Erleichterungen, welche sich mit der Ordnung und Sicherheit des Gefängnisses vertragen, werden den Angeklagten innerhalb der Grenzen des Reglements gestattet. — Ein Verzeichniß der Advokaten und Anwälte des Ortes wird in der Zelle eines jeden Angeschuldigten aufgehängt.

Kein Angeklagter darf ohne eine besondere Ermächtigung der Commission mehr als 5 Franken besitzen. Der Ueberschuß wird dem Director eingehändigt, welcher denselben dem Deponenten zu Gute schreibt.

B. Verurtheilte.

Die Verurtheilten sind im Princip denselben Regeln und Einschränkungen wie die Verurtheilten in den Centralgefängnissen unterworfen mit Ausnahmen, welche das Reglement enthält. Nur mit Ermächtigung der Commission dürfen sie

mehr als einen Franken bei sich führen. Der Ueberschuß dieser Summe wird dem Director übergeben, welcher Rechnung darüber hält und ihnen nach und nach davon einen Franken per Woche auszahlt.

C. Junge Gefangene.

Die Commission beurtheilt die Fälle, in welchen es zukömmlich erscheint junge Gefangene entweder dem Zellensysteme zu unterwefen oder sie in einem gemeinschaftlichen Lokale unter besonderer Aufsicht eines Wächters oder einer Wachtschwester, je nach dem Geschlechte, unterzubringen.

Die in Folge väterlicher Züchtigung eingesperrten Kinder werden in allen Fällen der Zellenhaft unterworfen und unter die besondere Obhut des Directors oder der Oberin, des Hausgeistlichen und des Lehrers gestellt.

Die Familien bestreiten die Kosten der Speisung und des Unterhalts dieser Kinder, wenn sie nicht davon wegen Armuth durch die Behörde befreit worden sind.

In den Verzeichnissen der Eingesperrten wird weder des Namens solcher Kinder noch der Motive ihrer Einsperrung Erwähnung gethan. Der Director braucht nur nöthigen Falls die Gesetzlichkeit der Einsperrung des Kindes durch die Vorzeigung des Haftbefehls Jedem, der ein Recht dazu hat, zu beweisen.

D. Frauen.

Die Dispositionen des Reglements sind gleichmäßig auf die gefangenen Frauen anwendbar. Sie werden vorzugsweise zu den häuslichen Arbeiten verwendet, in der Waschküche, zur Besserung der Kleider, des Bettzeuges u. dergl.

In diesen verschiedenen Beschäftigungen dürfen sie unter keinem Vorwande der besonderen Aufsicht der barmherzigen Schwestern des Frauenquartiers entzogen werden.

E. Militairgefangene.

Die angeschuldigten oder verurtheilten Militairgefangenen werden, was die Hausordnung anbelangt, den Civilgefangenen vollständig gleichgestellt. Sie können unter denselben Bedingungen zur Pistole zugelassen werden wie die Civilgefangenen, d. h. wenn sie im Stande sind die Unkosten derselben zu bezahlen.

F. Schuldgefangene.

Die Schuldgefangenen bewohnen eine besondere Zellenreihe. Jede Berührung mit anderen Gefangenen ist ihnen untersagt. Sie benutzen ganz besondere Spazierzellen, eine oder mehrere, je nach ihrer Anzahl. — Sie können mit einander umgehn, wenn die Commission es nicht verbietet, und unter gewissen Bedingungen, welche die Commission nach Gutachten des Directors feststellt. — Die Schließung ihrer Zellen findet zur Stunde der allgemeinen Schließung statt; jedenfalls sind sie aber ermächtigt ihr Licht bis 10 Uhr brennen zu lassen, mit der Bedingung die Kosten davon zu tragen.

Sie können erhalten: 1) das Bett und gewöhnliche Mobiliar der Gefangenen, welche nicht zahlen, mittels einer Vergütung von 10 Centimes per Tag; 2) die Gefangenkost für den Kostenpreis.

Die kranken Schuldgefangenen können, wenn sie es wünschen, den übrigen hinsichtlich des Krankendienstes und der ärztlichen Behandlung gleich gestellt werden. Es ist ihnen freigestellt die Behandlung eines auswärtigen Arztes in Anspruch zu nehmen, wenn sie seine Besuche und die Arzneien bezahlen.

Sie sind ermächtigt, wenigsten 4 Mal in der Woche den Besuch ihrer Verwandten oder solcher Personen, mit welchen sie Geschäfte haben, zu empfangen.

Die Erlaubnißscheine der Personen, welche einen Schuldgefangenen zu besuchen wünschen, enthalten die Bemerkung, ob diese Besuche in den Zellen selbst oder in den Sprechzellen stattfinden dürfen. — Die Dispositionen des Reglements bezüglich des Briefwechsels haben keine Geltung für die Schuldgefangenen, welche frei correspondiren können.

G. Zum Tode Verurtheilte.

Die zum Tode Verurtheilten werden unmittelbar nach dem Urtheilsspruche in eine zu diesem Zwecke besonders bestimmte Zelle eingesperrt.

Sie werden daselbst einer unausgesetzten Aufsicht, sowohl bei Tage als bei Nacht unterworfen. Es werden von ihnen alle Werkzeuge entfernt, von denen sie einen üblen Gebrauch machen können. — Es ist ihnen erlaubt täglich einen Spaziergang in freier Luft zu machen und den Besuch ihrer Verwandten, ihrer Berather und Freunde zu empfangen, aber immer in Gegenwart der zu ihrer besonderen Bewachung bestellten Personen.

Sie erhalten wenigstens einmal täglich den Besuch des Vorstandes des Gefängnisses, des Arztes und des Hausgeistlichen. Mit letzterem können sie frei und geheim verkehren, aber ohne daß der besondere Wächter sie aus dem Auge verliert.

Moralische und religiöse Lebensordnung.

Ausübung des Gottesdienstes. Religiöser Unterricht, Rechte u. Pflichten des Hausgeistlichen.

Der Hausgeistliche begiebt sich täglich zur bestimmten Stunde in das Gefängniß. Er besucht die Gefangenen in ihren Zellen, giebt ihnen Rath und Trost, leitet ihre Lektüre, hört ihre Beichte und übt an ihnen die Pflichten seines Standes aus.

Wenn zwei oder mehrere Hausgeistliche existiren, so vertheilen sie den Dienst so unter sich, daß allen Erfordernissen Genüge geleistet wird. — Der Hausgeistliche liest in der Kapelle des Gefängnisses Sonntags und Feiertags Messe. Diese Feier kann auch täglich oder zu bestimmten Tagen in Folge besonderer Einrichtungen stattfinden.

Vor, während oder nach dem Gottesdienste richtet er eine moralische oder religiöse Ansprache an die Gefangenen. — Dergleichen Unterweisungen können auch an anderen Tagen erneuert werden, wenn der Geistliche und die Commission es für nützlich erachtet.

Die Gefangenen werden von den Wächtern in die Kapelle und zurückgeführt, welche während des Gottesdienstes jeden Verkehr unter denselben zu verhindern haben. — Dieselben Vorsichtsmaßregeln werden angewendet, wenn die Gefangenen behufs der Beichte oder des Schulunterrichts die Kapelle besuchen.

Unabhängig von den erwähnten Unterweisungen giebt der Geistliche oder läßt unter seiner Aufsicht in der Kapelle oder in den Zellen denjenigen Gefangenen Unterricht geben, welche die Hauptpunkte der Religion nicht kennen, und den Kindern, welche noch nicht das erste Abendmahl erhalten haben.

Die Stunden des Gottesdienstes, der religiösen Unterweisungen und Uebungen werden durch die Commission im Einverständnisse mit dem Geistlichen und dem Director geregelt.

Der Geistliche wird sogleich gerufen, wenn ein Gefangener sich in Lebensgefahr befindet; man meldet ihm ebenso jede Geburt und jeden Todesfall, damit er die Pflichten seines Berufes erfüllen kann. — Bei dem Absterben eines Gefangenen feiert der Geistliche eine Todtenmesse; dasselbe geschieht bei dem Tode eines bei dem Gefängnisse Angestellten.

Der Geistliche theilt der Commission die Bemerkungen mit, welche er bei dem periodischen Besuchen der Gefangenen machte. — Er vereinbart sich mit dem Director über Alles, was den Gottesdienst betrifft und unterlegt der Commission alle ihm passend scheinenden Vorschläge.

Der Director sorgt dafür, daß Alles zu dem an den bezeichneten Tagen bestimmten Gottesdienste vorbereitet sei. Er ist besonders verpflichtet über die Ordnung und Sammlung während der religiösen Uebungen zu wachen.

Die Gefangenen, welche zu anderen vom Staate anerkannten Confessionen gehören, erhalten den religiösen Beistand von den Geistlichen ihrer respectiven Confession, welche zu diesem Behufe immer Eintritt in das Gefängniß haben.

Schulunterricht, Bibliothek, Rechte und Pflichten des Lehrers und der Lehrerin.

Die Gefangenen beiderlei Geschlechts, welche zu sechs und mehr Monaten verurtheilt sind und ihr vierzigstes Jahr noch nicht erreicht haben, müssen dem Unterrichte beiwohnen, welcher von dem Lehrer und der Lehrerin in den Abtheilungen ertheilt wird,

zu welchen sie gehören. Für die übrigen Gefangenen steht der Besuch der Unterrichtstunden im Belieben.

Dispensation oder Ausschließung aus den Lehrstunden wird auf Vorschlag des Directors von der Commission ausgesprochen.

Jeder schulpflichtige Gefangene erhält wenigstens täglich eine Lehrstunde, entweder in Gemeinschaft mit anderen in der Kapelle oder allein in seiner Zelle, je nachdem die Commission und der Director es für geeiguet halten.

Die Schulstunden, die Lehrgegenstände, die Rechte des Lehrers und der Lehrerin und die Pflichten der Schüler werden durch ein besonderes Reglement bestimmt.

Es befindet sich in dem Gefängnisse eine Leihbibliothek, deren Bücher, nachdem sie von der Oberverwaltung gebilligt, zum Gebrauche der Gefangenen dienen, welche zu lesen verstehen, je nach dem Grade ihrer Bildung und moralischen Entwickelung. Die ausschließlich religiösen Werke dürfen nur aus solchen gewählt werden, welche die Billigung der geistlichen Behörde erhalten.

Die Bibliothek ist in 2 Abtheilungen getheilt, eine für die männliche, eine für die weibliche Abtheilung. Die Fürsorge und Unterhaltung jeder dieser Abtheilungen ist dem Lehrer und der Lehrerin anvertraut, welche auch die Bücher ausgeben.

Die Gefangenen haben sorgfältig auf diese Bücher Acht zu geben und können kein neues Werk erhalten ohne ein früheres zurückgeliefert zu haben. — Die Commission bestimmt nach dem Vorschlage des Directors die Strafe des Gefangenen, welcher ein geliehenes Buch verliert oder verdirbt.

Unabhängig von den Privatlektüren wird so oft als möglich, wenigstens zweimal in der Woche gemeinschaftlich laut vorgelesen und daran für die Gefangenen, welche in der Kapelle vereinigt sind, Erklärungen angeknüpft. Dieses Vorlesen geschieht vom Hausgeistlichen, dem Lehrer, von einem Wächter oder von Personen, die besonders dazu ermächtigt sind und für die Frauenabtheilung von einer Wachtschwester.

Moralische Führung.

Für jeden Gefangenen auf 3 Monate und mehr wird eine Aufführungsliste gehalten, deren Formular von der Oberverwaltung bestimmt ist. Der Director, der Hausgeistliche, der Arzt, der Lehrer und die Oberin schreiben in dieselbe ihre Bemerkungen. Dieselbe wird monatlich der Commission unterlegt, welche sie unterschreibt, und wenn nöthig ihre eigenen Bemerkungen beifügt. — Diese Liste wird jedesmal zu Rathe gezogen, wenn es darauf ankommt, eine Strafe zu diktiren oder einen Verurtheilten der königlichen Gnade zu empfehlen.

Oekonomie und Hausdienst.

Nahrung der gesunden Gefangenen.

Die Zellengefangenen sind, außer im Strafzustande, hinsichtlich der Nahrung den Gefangenen der Centralgefängnisse gleichgestellt. Schwangere und säugende Frauen können nach dem Gutachten des Arztes eine Zulage erhalten.

Die Ernährung der Kinder ist folgendermaßen berechnet: Von 8—12 Jahren $^3/_4$ Ration; von 3—8 J. $^1/_2$ Ration; unter 3 Jahren $^1/_4$ Ration, oder das Gleiche dieser Proportionen in anderweitigen Nahrungsmitteln nach der Angabe des Arztes.

Die Angeschuldigten sowie die Schuldgefangenen können auf ihre Kosten von außerhalb ihre Speise holen lassen. In diesem Falle haben sie kein Recht auf die Hauskost. Der Director bestimmt die Quantität des Bieres, des Weines oder anderer gegohrener Getränke, welche sie täglich genießen können. Er ist persönlich verantwortlich für jeden Exceß oder Mißbrauch, welcher aus dieser ihm gewordenen Ermächtigung erfolgen könnte.

Dieselbe Vergünstigung kann Verurtheilten gestattet werden mittels Ermächtigung der Commission nach dem Gutachten des Directors. — Der Gebrauch von Brandwein ist allen Gefangenen ohne Ausnahme untersagt.

Der Gebrauch des Rauchtabaks ist begrenzt, der des Kautabaks in allen Fällen verboten. — Speisen und Getränke von außerhalb können nur zu gewissen vom Director bestimmten Stunden eingebracht werden; sie werden am Eingangsthore abgesetzt und durch die Angestellten den Gefangenen übergeben.

Schenke.

Die Schenke wird nach einem vom Justizminister erlassenen Vertragsbuche verpachtet. Dieses Buch specificirt die Gegenstände, welche in der Schenke verkauft werden dürfen.

Der Erfolg der Verpachtung wird dem Minister unterlegt, welcher ihn zu bestätigen hat und nach dem Vorschlage der Commission den Tarif der verschiedenen Gegenstände bestimmt. Dieser Tarif wird in jeder Zelle aufgehängt.

Der Wirth begiebt sich jeden Morgen zu einer vom Director bestimmten Stunde in das Gefängniß, um die Austheilung zu machen. — Jeden Abend macht ein Wächter bei allen Zellen die Runde, um diejenigen Gefangenen zu wissen, welche am anderen Morgen Speisen, Getränke oder andere Gegenstände, deren Verkauf erlaubt ist, zu erhalten wünschen. Er bemerkt sich ihr Verlangen, übergiebt dasselbe dem Wirthe und bezahlt sogleich die verlangten Gegenstände mit dem Gelde, welches er erhalten.

Während der Frühstückstunde werden die verlangten Gegenstände durch die Wächter den Gefangenen ausgetheilt.

Wie viel einem jeden Gefangenen zukommen kann, wird der Klugheit des Directors unter seiner Verantwortlichkeit zur Beurtheilung überlassen.

Ein Gefangener, welcher nicht vorher sein Verlangen dem mit diesem Dienste betrauten Aufseher kundgegeben, kann zur Zeit der Austheilung auch nichts mehr erhalten.

Alle Gegenstände müssen sogleich bezahlt werden. Der Wirth hat keinen Anspruch auf Bezahlung von Gegenständen, welche er auf Credit gab. (Forts. folgt.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga, 25. August. Heute fand die feierliche Grundsteinlegung statt zu dem neuen Gebäude der „Wittwe Wilhelmine Reimers Augenheilanstalt" für Unbemittelte, einer Stiftung, die eben so segensreich in ihrer Wirksamkeit zu werden verheißt, wie sie für alle Zeit als ein den Edelsinn und die Hochherzigkeit ihrer Gründerin ehrendes Denkmal dastehen wird. Die Feier des Tages eröffnete der Hr. Dr. med. B. F. Bärens als präsidirender Curator der Anstalt mit einer Ansprache an die Versammlung, aus der wir folgende Stelle herausheben:

Der Grundstein eines Hauses bezeichnet zwar erst den Anfang des Bauwerkes, und dennoch muß schon ein weiter, oft mühevoller Weg des Schaffens, Entschließens, Denkens und Wirkens zurückgelegt sein, ehe das Ziel erreicht werden kann, das uns heute hier versammelt. Die Fassung der Idee und des Entschlusses für ein solches Werk bildet den eigentlichen Ursprung desselben, sie ist das **Punctum saliens** seines Lebenskeimes. — Hier ward sie getragen und geweckt in dem Geist und Herzen einer edlen Frau, der Wittwe eines einst in unsrer Vaterstadt hochgeachteten Mannes, die im eigenen Familienkreise das tiefe Weh einer erblindeten Tochter erschaut und erduldet hatte, ein Weh, von dem sie nicht gebeugt, das sie vielmehr geläutert und geweckt, um von daher den Beruf zu erkennen, eine Stätte für alle Zukunft zu gründen, wo für Jeden solchem Weh vorgebeugt und begegnet werden könne durch eine sich stets verjüngende und mehr entwickelnde Heilwissenschaft und Kunst. Reich gesegnet aus dem Ertrag des Fleißes, der Umsicht und weisen Sparsamkeit ihres verstorbenen Ehemannes, widmete sie den größten Theil ihres Besitzes der Stiftung einer Augenheilanstalt für Unbemittelte, und schied in dem beruhigenden Bewußtsein dieses Entschlusses, wie sie es mir selbst auf ihrem Krankenlager betheuert, schon vor fast 4 Jahren, im März des Jahres 1858.

An diese Anrede schloß der Herr Superintendent Pölchau,

unter zu Grundlegung der Worte aus dem Prediger Salomonis XI., 7: „Es ist das Licht süß und den Augen lieblich die Sonne zu sehen", eine der Bedeutung des Tages entsprechende Betrachtung und ein herzliches Gebet für das Gedeihen und Emporblühen der Anstalt.

Darauf folgte die Verlesung der folgenden Stiftungs-Urkunde, die, nachdem sie von sämmtlichen Anwesenden unterzeichnet, mit dem Grundstein eingemauert wurde:

Urkunde.

Im Jahre des Heils 1861, dem 6. der glorreichen Regierung Sr. Majestät des Kaisers Alexander II., wurde in Riga am 25. Tage des Monats August der Grundstein der Wittwe Wilhelmine Reimers Augenheilanstalt für Unbemittelte gelegt von: Sr. Durchl. dem Hrn. Kriegs-Gouverneur von Riga, General-Gouverneur von Liv-, Est- und Kurland, General-Adjudant, General der Infanterie und hoher Orden Ritter, Alexander Arkadiewitsch Fürst Italiiski, Graf Suworow-Rimnikski; Sr. Excellenz dem Herrn Civil-Gouverneur von Livland, Geheimerath, Kammerherr und hoher Orden Ritter, Magnus v. Essen; Sr. Excellenz dem Herrn Vice-Gouverneur von Livland, wirkl. Staatsr. und Ritter Julius v. Cube; Sr. Excellenz dem Hrn. Kanzellei-Director, wirkl. Staatsr. und Ritter von Tideböhl; Sr. Magnificenz dem Herrn Vice-Präsidenten des Stadt-Consistoriums, Superintendenten, Oberpastor zu St. Petri, Dr. P. A. Pölchau; Sr. Magnificenz dem Hrn. wortführenden Bürgermeister und Ritter Joh. Christoph Schwartz; den Wohlgeborenen Herren Aeltermännern der großen und kleinen Gilde, Joh. Andreas Lemcke und W. Taube; den derz. Curatoren der Augenheilanstalt, Präses derselben, Hrn. Dr. Bernh. Fr. Bärens und Gliedern, den Herren Aeltesten der großen Gilde, Th. Hartmann und Alex. Mentzendorff, und haben sie solches mit denen zur Anwohnung dieses feierlichen Actes eingeladenen Herren Zeugen urkundlich durch ihre Namensunterschrift bestätigen wollen.

Diese Augenheilanstalt für Unbemittelte wurde in freiem Entschluß von der Wittwe des weiland dimittirten Hrn. Rathsherrn Reinh. Karl Reimers, Wilhelmine, geb. Thoun mit folgendem Inhalt ihres Testaments am 16. Tage des April-Monats des Jahres 1855 gestiftet: 1) Sie vermacht der Anstalt ein Haus in der Stadt im Werth von 12,060 Rbl. S.; 2) ein Kapital von 60,000 Rbl. S., welches zu diesem Zwecke auf ewige Zeiten bei einem Edlen Waisengericht deponirt bleiben soll; 3) den Ertrag vom Verkauf eines Theils ihrer übrigen Hinterlassenschaft. (Rig. Stadtbl.)

NB. Da das von der Stifterin selbst eingesetzte Curatorium das von derselben angewiesene Haus als dem Zwecke durchaus nicht entsprechend, ja vollkommen untauglich fand, so wurde mit eingeholter höherer Genehmigung jenes Haus verkauft und auf einem am neuen Thronfolger-Boulevard, auf dem ehemaligen Festungsglacis, erworbenen Platze der Grundstein zu einem neuen Gebäude gelegt, das den menschenfreundlichen Absichten der edlen Stifterin wirklich entsprechen wird.

Dorpat. Die Königlich spanische Akademie der Wissenschaften zu Madrid (Real Academia de Ciencias) hat in ihrer Sitzung vom 25. Februar 1861 den Professor wirklichen Staatsrath H. Mädler zu Dorpat zum auswärtigen Mitgliede ernannt, und ist das betreffende Diplom vor Kurzem hier angelangt. —

Am 31. August d. J. wurde der Herr Arzt Adolph Trachtenberg, aus Kiew, nachdem derselbe seine Inauguralabhandlung „Zur Frage über die Neutralisation überschüssiger Alcalien im Blute" öffentlich vertheidiget hatte, zm Doctor der Medicin promovirt.

Pernau. Nach einer Mittheilung im Pern. W. hat sich daselbst am 24. Juli ein aus Pernau geb. junger Pianist, Ernst Knorre, welcher kürzlich von einer im Interesse seiner vollkommenen Ausbildung unternommenen Reise nach Frankreich und Belgien zurück gekehrt ist, mit großem Beifall zum ersten Mal hören lassen.

Kurland.

Libau, 18. August. Noch unter dem Einflusse der Eindrücke, welche Riga durch sein baltisches Sängerfest, durch die Freiheit der Bewegung in Wort und That, durch seine geistige Anregung, wie durch seinen industriellen und commerziellen Aufschwung auf mich gemacht hatte, kehrte ich hierher zurück. Wie verändert hatte ich Riga nach einer fast 9-jährigen Abwesenheit gefunden. Die Wälle waren gefallen, neue Straßen, herrliche Anlagen, prachtvolle Gebäude waren entstanden und nur mit Mühe konnte ich mir aus der gegenwärtigen Anschauung ein Bild von dem machen, wie es früher war. Ueberrascht stand ich vor der neuen Börse, vor dem herrlichen Gebäude der Gildstube, die beide, jedes in seiner Art, Meisterwerke der Architektur genannt zu werden verdienen. Nicht minder überraschend wirkte der Anblik des Eisenbahnhofs mit seinen großartigen Nebengebäuden. Alles das hatten die Bürger Rigas aus eigener Kraft, aus eigenen Mitteln erschaffen und in welcher kurzer Zeit! Noch um das Jahr 1852, wo ich nach einer 20-jährigen Abwesenheit die Stadt, nur ein paar Tage in ihr verweilend, passirte, hatte ich Alles unverändert wiedergefunden. Damals schien alles Leben zu stocken, kein freies Wort wagte laut zu werden, die Stadt glich mit ihren verfallenen Mauern und Gräbern einer Ruine des Mittelalters. Und jetzt? welche Verwandlung! — Unwillkührlich mußte ich, als ich auf der Suworowbrücke stand und um mich blickte, ausrufen:

„Das Alte stürzt, es ändert sich die Zeit,
Und neues Leben blüht aus den Ruinen."

Es ist die alt gewordene Zeit, deren Sturz ich in dem mittelalterlichen Riga beginnen sah; aber überall sproßten bereits die Keime einer neuen schönern Zeit und entfalteten sich steinerne Blüthen menschlichen Fleißes und menschlichen Geistes, wie sie sich überall aus dem Boden städtischer Wohlhabenheit, die immer im Gefolge der bürgerlichen Industrie ist, erheben. Alle diese schönen neuen Gebaude nehmen eine neue Generation in sich auf. Diese ist unsere Hoffnung; sie wird das Erbe der Väter vergrößern und wie jetzt die Wälle der Stadt, welche ihre Entwickelung hemmten, gefallen sind, unnöthig einer friedlicheren Zeit, wird sie die bereits zerbröckelnden Institutionen des Feudalismus, der Zünfte und der Zollschranken niederreißen. (Rev. Z.)

Libau, vom 28. August. Die nunmehr aus unserer Umgegend eingegangenen Ernte-Berichte sind, was die Qualität und Quantität betrifft, Gottlob recht günstig, nur lauten die Nachrichten über den Roggen-Ertrag nicht so befriedigend. — Besonders lebhaft ist in jüngstvergangener Zeit der Holzhandel von hieraus nach Frankreich geworden: die Dampf-Sägemühlen der Herren J. E. Gamper in Kruthen und Hermann Huecke u. Co. bei Ambothen verarbeiten in den Wäldern das Holz zu Planken und die Dampf-Sägemühle des Herrn H. Mellin ist zu gleichem Zwecke an unserm kleinen See in rastloser Thätigkeit, um den Handel mit diesem Artikel noch mehr zu unterstützen und zu heben. Die traurige Nothwendigkeit aber, welche die Eigenthümer dazu zwingt, viele von der Nonne angegriffenen Wälder gänzlich zu entholzen, hat schon manche Befürchtungen über bald eintretenden Mangel an Brennholz, besonders bei ärmeren Leuten hervorgerufen, denen bei der großen Theurung aller unentbehrlichsten Lebensmittel der Ankauf von theurem Brennholze leicht unerschwinglich werden könnte. Zur möglichst baldigen Abhilfe dieses Uebelstandes hört man bereits von einer Unternehmung, den Torf, der sich in der Umgegend in größern Lagern findet, als Brennmaterial anzuführen. Wir wünschen diesem Unternehmen den besten Erfolg! (Lib. Z.)

Aus Kurland. Vom 10. bis zum 13. d. M. wurde zu Goldingen die lutherische Provinzial-Synode abgehalten, zu welcher sich 45 Prediger eingefunden hatten. Die herkömmliche Synodalpredigt hielt der Herr Pastor Hesselberg aus Proekuln über den Text 1. Petri 4, 10 und 11; die Altar-Lection über Matth. 9, 36—38 Pastor Wagner aus Nerft. Nachdem die Synode durch den Grobinschen Propst E. v. d. Launitz, der

die Stelle des Generalsuperintendenten vertrat, eröffnet worden war, beschloß sie einstimmig eine Adresse an den allgemein verehrten Generalsuperintendenten zu richten, worin die Versammlung ihren Schmerz über die durch eine schwere Krankheit veranlaßte Abwesenheit desselben und ihre Verehrung und Liebe für ihn, wie die tiefgefühlte Dankbarkeit für sein langjähriges treues, christlich liebevolles Wirken aussprach. Die verhandelten Gegenstände waren meist praktischer Natur und betrafen theils die Vermehrung der Arbeitskräfte der Kirche, die durch neue Parochien, Anstellungen von Hülfspredigern, Theilung der überaus großen Pastorate zu beschaffen wären, theils die Schulen. Wenn man bedenkt, daß die gesetzliche Bestimmung, nach welcher in den Landgemeinden wenigstens eine Schule auf 1000 Seelen zu errichten wäre, nirgends eingehalten wird, so muß man es der Synode Dank wissen, wenn sie diese wichtige Frage zur Sprache bringt. Wir wollen gar nicht von der kurzen Zeit des Schulbesuchs sprechen, der sich in manchen Fällen nicht einmal auf Wochen, sondern nur auf Tage beschränkt, nicht von der Mangelhaftigkeit des Unterrichts, nicht von den in den meisten Fällen unzureichenden Lokalitäten, sondern nur zwei Beispiele von dem Verhältniß der Schulen zur Seelenzahl anführen. So kommen auf die größte Privat-Besitzlichkeit Kurlands Dondangen ungefähr auf 10,000 Seelen drei Schulen — eigentlich nur eine Hauptschule mit 50 Schülern; denn die beiden Nebenschulen bestehen aus einer elenden Bauerwohnung mit einem Zimmer, das zugleich die Wohnung des Schulmeisters ist — beide zusammen mit 35 bis 40 Schülern; und dann das Kronsgut Niederbartau mit einer Schule auf 5000 Seelen. Die weitere Ausführung des Gegenstandes würde in vorliegendem Falle zu weit führen. Die Synode beschloß außerdem die Umgestaltung der Statuten der allgemeinen Prediger-Wittwen-Casse, die in ihrer gegenwärtigen Verfassung nicht sehr fruchtbringend ist, und gewährte aus ihren eigenen Mitteln noch mannigfaltige Unterstützungen an hülfsbedürftige Prediger-Wittwen und Waisen. (Rev. Z.)

Heiteres und Ernstes

vom Red. auf der Reise für's Inland gesammelt.

Der Red. hat das Glück gehabt, während seines diesjährigen Aufenthalts in Deutschland zwei naturhistor. Merkwürdigkeiten zu sehn, über welche er hiermit Nachricht giebt, weil sie gewiß für manchen Leser des Inlands Interesse haben.

Erstens hat er einen Heerwurm gesehn. Da aber die Leser des Inlands vielleicht noch nicht einmal den Namen dieses Naturphänomens gehört haben, so muß ich ausführlich erzählen, wie ich dazu kam und was ich sah. Eines Morgens trat mein Freund, bei dem ich wohnte, mit den Worten in mein Zimmer: „Kleide dich schnell an, wir fahren nach Kammerberg". Warum denn? „Das wirst du schon sehen, wenn wir dort sind". Ich machte mich also schnell fertig, und wir fuhren nach dem ungefähr 4 Werst von Ilmenau gelegenen Dörfchen. Nachdem mein Freund bei einem Bauern einige Erkundigungen eingezogen hatte, führte er mich von der Straße einen schmalen Fußweg bergauf in ein aus jungem Buchenwald bestehendes Gehölz; hier lief der Fußweg in einen tief aus gefahrenen Waldweg aus, auf welchem mein Freund plötzlich mit den Worten stehen blieb: Hier betrachte dir einmal dies Ding, das ist ein Heerwurm! Da lag vor mir in dem tiefern Gleise des Fahrwegs eine Schlange von 22 Fuß Länge (ich schritt sie genau zweimal nach meinem Stiefel ab) und zwei Zoll Breite! Das Ungeheuer bewegte sich unzweifelhaft, aber ich konnte nicht erkennen, nach welcher Seite, auch hatte es keinen Kopf oder Schwanz, sondern endigte vorn und hinten in einen halbrunden Wulst. Als ich nun das Ungeheuer genauer betrachtete, entdeckte ich zu meinem Erstaunen, daß es aus einer Unzahl Maden bestand, die fortwährend durch einander krochen und durch eine klebrige Feuchtigkeit zusammenhingen. Wenn ich die Masse mit dem Stocke durchschnitt, vereinigten sich die getrennten Stücke alsbald wieder. Einmal blieb eine kleine Masse davon an meinem Stocke hängen und ich sah nun, daß die einzelnen Maden 3—4‴ lang, weißlich grau und fast durchsichtig, bis auf den schwarzen Kopf, waren.

Mein Freund, der wie ich von der Erscheinung früher schon gehört, sie aber auch noch nicht mit eignen Augen gesehn hatte, trug Sorge, daß wir nach unsrer Rückkehr in den Gasthof den Förster Mönch von Manebach (es ist von Kammerberg nur durch die Ilm getrennt) trafen. Von diesem erhielt ich folgende Angaben, die ich mir sogleich aufzeichnete:

Der Heerwurm besteht aus den Larven der Thomas-Trauermücke, Sciara Thomae. Diese Mücke ist schwarz, der Hinterleib des 3‴ langen Weibchens hat einen safrangelben Seitenstreifen. Das Männchen ist kleiner und hat statt des gelben Streifens gelbe Punkte. Die Larven bestehen außer dem Kopfabschnitte aus 13 Ringen, von denen der erste jederseits mit einer Athmungsöffnung versehen ist.

Außerdem theilte er Folgendes mit. Diese Anhäufung von Larven, welche den sogenannten Heerwurm bildet, ist sehr selten zu sehen, wahrscheinlich weil sie oft an Stellen des Waldes vorkommt, wo sie von niemand bemerkt wird. Ich habe sie erst zweimal in meinem Leben gesehn, einmal von 30 Fuß Länge. Früher erregte der Heerwurm bei den Bauern große Furcht und sie betrachteten ihn als ein schlimmes Zeichen, aber jetzt betrachten sie ihn sehr gleichgültig. Doch glauben sie immer noch, daß er in der Sonne zerschmilzt, das Wahre aber ist, daß sich die Larven, sobald es wärmer wird, vertheilen und verkriechen: auf meine Frage, wie lange die Erscheinung dauere, antwortete er, das scheint sehr verschieden zu sein. Der, den ich das erste Mal sah, war wenigstens 14 Tage lang zu sehn.

Wie ich später erfahren habe, soll auch Oken in seiner Naturgeschichte vom Heerwurm sprechen.

Die zweite naturhistor. Merkwürdigkeit sah ich in Weimar. Ich besuchte mehrmals die allgemeine thüring. Industrieausstellung, wo es mancherlei Neues zu sehen gab. An einer Stelle, wo mancherlei in Torf- und Braunkohlengruben gefundene Gegenstände ausgestellt waren, sah ich in einem flachen Kasten eine Kegelkugel von grau-brauner Farbe, ganz wie von Buchsbaumholz. Ich war schon mehrmals daran vorbeigegangen, ohne sie weiter zu beachten. Endlich wurde ich neugierig, warum wohl eine so ganz alltägliche Kugel mit ausgestellt sei. Daher hob ich sie auf, um sie näher zu betrachten. Da unter der Kugel eine Schrift lag, nahm ich diese auch auf und las zu meinem Erstaunen ein Zeugniß, ausgestellt von einem Schulzen, dem Dorfschmied und mehreren Zeugen aus einem Dorfe bei Jena, ich glaube Lasan, daß die vorliegende Kugel bei Oeffnung eines gefallenen Pferdes in dessen Mastdarm gefunden worden sei! Die Kugel war vollkommen rund, grau-braun, hatte die Größe einer gewöhnlichen Kegelkugel von Buchsbaumholz und wog nach dem Zeugniß 3¾ ℔ weniger 2 Loth.

Ich hatte von solchen Kugeln schon gehört, die aber nur von der Größe eines Hühnereis gewesen waren. Auf dem landwirthschaftlichen Feste zu Gotha im Jahre 1857 waren zwei gezeigt worden. Ich hörte in Weimar viel von dieser Merkwürdigkeit sprechen und dabei auch das, daß sie besonders bei Müllerpferden, welche Kleinen zu fressen bekommen, gefunden werde.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Pianofortebauers O. Wenzel Tochter Alma Alexandrine Helene. — Univ.-Kirche: Des Baron G. Ungern-Sternberg Sohn Paul Gregor Ferdinand; des Mag. Beckmann Tochter Bertha Emilie. — St. Marien-Kirche: Des Schweizers J. A. Weidenbaum Sohn August Theodor; des Tischlers P. M. Umbleja Sohn Leonhard Karl Johannes; des Kaufmanns E. Stelling Sohn Arthur Wilhelm Franz; des Calefactors H. Schmidt Tochter Johanna Josephine Alide Hermine.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der prakt. Arzt Rob. Wold. Schmidt mit Maria Johanna Musso.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 11. September 1861. Censor Linde.
(Nr. 146.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 38. Montag, den 18. September 1861.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl.

Das Inland.

Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Bericht über das erste deutsche Schützenfest zu Gotha.

(Schluß.)

Vom Wetter wurde das Fest insofern begünstigt als nur ein Tag, der Dienstag, unter traurigen Aussichten anbrach. Es goß am Morgen in Strömen, ließ aber doch gegen Mittag nach und der Nachmittag war wenigstens von oben trocken. Nur die Turner, welche an diesem Tage gerade ihre Turnfahrt nach der Seite des nahen Gebirges hielten, wurden durch Regen gestört. Auch in anderer Hinsicht verlief das Fest unter den günstigsten Umständen. Dazu rechnen wir vor Allem die Ruhe und Ordnung. Denn obgleich das Fest einen politischen Zweck hatte, dessen sich die Theilnehmer wohl bewußt waren, that sich doch in allen Gesprächen und öffentlichen Reden eine besonnene Zurückhaltung kund, so daß keine Aeußerung gefallen ist, die außerhalb des Festes Mißfallen oder Mißdeutung erregen konnte. Auch der großartige Zufluß von Festgästen aus der Nähe und Ferne, deren Zahl an einzelnen Tagen auf wenigstens 10,000 zu schätzen war, brachte weder Gedränge noch Unordnung irgend einer Art hervor, obgleich, wie ich schon früher mitgetheilt habe, polizeiliche Aufsicht ganz fehlte, wenigstens die sichtbare in den Straßen und auf dem Festplatze. Daß aber die Obrigkeit trotzdem die Augen offen hatte, ging nicht nur daraus hervor, daß allenthalben eine „Warnung vor Taschendieben“ angeschlagen war, sondern auch daraus, daß eines Morgens zwei Herren, die sich ohne polizeiliche Erlaubniß aus Berlin entfernt hatten (man behauptete sogar, ihre Photographien seien von Berlin an die Polizei in Gotha geschickt worden), in einem Gasthofe aus den Betten geholt und sofort auf die Eisenbahn gebracht wurden.

So verging das bedeutsame Fest allen Theilnehmern auf die heiterste und angenehmste Weise. Für diejenigen Fremden, welche sich am Schießen nicht betheiligten, waren andere Genüsse geboten. Die großartigen Sammlungen des gothaischen Schlosses standen während des Festes jedem Fremden offen und wurden von gefälligen und kundigen Beamten gezeigt. Sehenswerth sind hier vor Allem das zoologische Cabinet, welches eine ganze Reihe von Sälen füllt und eben so reich als zweckmäßig geordnet ist, ferner das sogenannte Kunstcabinet und eine reichhaltige Bilder-Gallerie. Zugleich war eine Kunstausstellung in Gotha zu sehen und eine Blumenausstellung, die bei der Nähe von Erfurt und Arnstadt natürlich äußerst reich und interessant war, beide letztere Ausstellungen für ein geringes Eintrittsgeld. Diese waren sogar von Bauern zahlreich besucht, denn der thüringsche Bauer unterläßt nicht leicht etwas zu sehen, wenn es nicht mehr als 5 Silbergr. kostet. Der deutsche Bauer ist überhaupt bei allen solchen Festen eine Hauptperson, denn er bringt Geld mit, zumal der thüringsche. So hatten sich denn auch diese zahlreich eingefunden mit Weibern und Töchtern in ihrer alterthümlichen kostbaren Tracht. War es doch Friede, die Ernteaussichten gut, obgleich der dritte Theil des Roggens in Folge des schlechten Winters hatte eingepflügt werden müssen, was aber durch den ausgezeichneten Stand des Sommerkorns reichlich ausgeglichen wurde. Daher fanden sie sich zahlreich zum Feste ein, im Stande und Willens, etwas aufgehen zu lassen.

Es war eine Freude diese Leute im Feststaate ankommen zu sehen, entweder Bauer und Bäuerin allein auf einem leichten Korbwagen. Dann fährt er vor einem guten Gasthofe vor, wird mit Auszeichnung vom Wirth oder vom ersten Kellner empfangen, denn er wird mit an der table d'hôte essen, seine Flasche guten Wein, vielleicht gar Champagner trinken und bar bezahlen. Das junge Volk thut sich in heitere Gesellschaften zusammen. Ein großer Erntewagen wird mit bequemen Sitzen versehen, ringsum mit Eichen oder Buchenästen besteckt und mit trefflichen Pferden bespannt. Solcher Wagen sah man in Gotha auf manchen Plätzen ganze Reihen stehen. Das ist das Publikum, welches bei solchen Gelegenheiten die Schau- und Speisebuden füllt und auf welches von Wirthen, Musikbanden ꝛc. besonders speculirt wird. Und wie in Gotha, fand ich es auch in Nürnberg zum großen Gesangfest. Es ist überhaupt gar nicht zu sagen, welche Zukunft Deutschland durch seinen grundbesitzlichen, arbeitsamen und intelligenten Bauernstand bevorsteht. Durch den großen inneren Absatz blüht die deutsche Industrie so erstaunlich empor und dieser innere Absatz, der die Fabriken zugleich unabhängig macht vom Auslande, beruht hauptsächlich auf den Wohlstande der Bauern, deren Producte wieder durch die zahlreichen Fabrikstädte einen nähern und raschern Absatz finden.

Ehe ich meinen Bericht schließe, muß ich noch eine Unterredung mittheilen, die ich nach meiner Rückkehr in Ilmenau mit einem Handwerker hatte, der sich für einen besondern Schützen hielt und auch in Gotha gewesen war, aber schlechte Geschäfte gemacht hatte.

Nun, Meister Reimann, sagen Sie doch, wie kommts, daß die thüring. Schützen so wenig Preise gewonnen haben?

„Das hat seine guten Gründe! Wir sind arm und die fremden Schützen waren reich".

Aber das kann doch auf's Schießen keinen Einfluß haben?

„Und den hat es doch gehabt. Wir mußten unsere Paar Groschen zusammenhalten, schossen daher wenig und wechselten die Stände. Das letztere war aber ein großer Fehler. Die Fremden brauchten nicht auf's Geld zu sehen, ein Hamburger hatte von seiner Gesellschaft 100 Louisd'or zur Reise bekommen; daher schossen sie den ganzen Tag und konnten also mehr Treffer haben als wir, die wir aussetzten, um Geld zu sparen. Aber lassen Sie einmal de Leuw und Dorner hinauskommen in's Rabenthal (ein Gasthof im Gebirge, wo die umwohnenden Schützen oft sich versammeln, um nach der Scheibe zu schießen) und sie sollen sehen, was die Schützen aus Suhl und Mehlis leisten. Denen kommt so leicht niemand gleich!"

Zum Schluß meines Berichts füge ich noch das folgende artige Abschiedslied vom Schützenfest bei, welches bei seiner bekannten und beliebten Melodie vielleicht hier und da Anklang findet.

Mel.: Das Schiff streicht durch die Wellen.

1.

Es tönt aus Herzensgrunde:
Fahret wohl!
Zum Abschied mahnt die Stunde.
Fahret wohl!
Wie nahte sie so bald!
Die sich kennen,
Wird nun trennen
Fluß und Aue, Berg und Wald.
Fahret wohl! Fahret wohl!

2.

Vorüber ist's, vorüber!
Fahret wohl!
Die Becher schäumten über.
Fahret wohl!
Nun trinken wir den Rest.
Mit dem Glanze,
Braus und Tanze
Ist vorbei das heitre Fest.
Fahret wohl! Fahret wohl!

3.

O froh Zusammenklingen!
Fahret wohl!
Ihr nahmt und wir empfingen.
Fahret wohl!
Um Lust ward Lust getauscht:
Wie von Bächen
In den Flächen
Jubelnd Flut zusammenrauscht.
Fahret wohl! Fahret wohl!

4.

Die Heimath ruft, die traute:
Fahret wohl!
Will Scheiden Trosteslaute?
Fahret wohl!
O hört noch diesen Spruch:
Singt, ihr Lieben!
Voll geschrieben
Ist ein schön Erinnerungsbuch!
Fahret wohl! Fahret wohl!

5.

Ihr freundlichen Gestalten,
Fahret wohl!
Wir wollen treu behalten
— Fahret wohl! —
Den Geist, der uns durchdrang,
Nehmt in's Weite
Zum Geleite;
Freude mit und Liederklang!
Fahret wohl! Fahret wohl!

H. E.

II. Der Gesangverein in Dorpat.

Am Dinstage, den 5. Septbr. abends feierte der Dorpater Gesangverein, welcher „Beförderung der Liebe für die Tonkunst, so wie Veredlung geselliger Fröhlichkeit durch mehrstimmigen Männergesang ohne Instrumentalbegleitung" zum Zweck hat, seinen Stiftungstag. Nach den Statuten fällt dieser Stiftungstag auf den 22. Aug. und „wird alljährlich an dem ihm zunächst gelegenen Dinstage gefeiert". Besondere Umstände hatten diesmal die Feier erst vierzehn Tage später eintreten lassen; dieselbe war aber von besonderm Interesse, da der Dorpater Gesangverein nunmehr in sein zweites Decennium tritt.

Nachdem die am 29. Jan. 1850 entworfenen Statuten am 2. März 1851 in Petersburg bestätigt worden, fand am 10. April d. J. die erste berathende Versammlung statt, in welcher zunächst zur Wahl der Vorsteher geschritten wurde. Es wurden gewählt:

als Vorsteher des Gesanges: Musiklehrer Rud. Mumme;
„ dessen Substitut: Musiklehrer Fr. Brenner;
„ Vorsteher der Oeconomie: Carl Baron Bruiningk;
„ dessen Substitut: Lector V. Hehn;
„ Vorsteher der Cassa: Secretair W. Rohland;
„ dessen Substitut: Universitätsbuchh. E. J. Karow;
„ Vorsteher des Protocolls: Professor Dr. Reichert;
„ dessen Substitut: Professor Dr. Erdmann.

Als Stifter sind folgende Mitglieder verzeichnet:

1) Carl Baron Bruiningk.
2) Arthur v. Richter.
3) Ernst v. Brasch.
4) Musiklehrer Fr. Brenner.
5) Prof. Dr. Ed. Grube.
6) Prof. Dr. J. Erdmann.
7) W. v. Hehn, Secretair der Livl. öconom. Societät.
8) R. v. Samson.
9) Cand. phil. C. Hehn.
10) Secretair W. Rohland.
11) C. G. v. Wahl.
12) Prof. Dr. Osenbrüggen.
13) Prof. Dr. Carus.
14) Director Jessen.
15) Musiklehrer R. Mumme.
16) A. v. Rennenkampff.
17) A. v. Löwis.
18) Lector Hehn.
19) Emanuel Schott.
20) A. v. Krüdener.
21) Dr. G. v. Oettingen.
22) B. v. Wahl.
23) F. v. Sivers.
24) Prof. Dr. C. v. Rummel.
25) M. Thun.
26) E. J. Karow.
27) Prof. Dr. Reichert.
28) Dr. Vogelsang.
29) Emil Anders.
30) Pastor Gehewe.
31) C. v. Rieckhoff.
32) C. v. Samson, Districts-Director.
33) Prof. Dr. G. v. Samson.
34) H. v. Stael-Holstein.
35) C. P. von Krüdener zu Tammist.
36) C. v. Mensenkampff.
37) Th. v. Krüdener.

Von den genannten 37 Mitgliedern gehören gegenwärtig nur noch drei dem Gesangvereine an.

Am Eröffnungsfeste den 28. Aug. 1851 betrug die Zahl der Anwesenden bereits 100; bald darauf stieg sie bis auf 120 und darüber, so daß Maßregeln getroffen werden mußten, um den Eintritt einstweilen zu erschweren, weil verschiedene Gründe eine so große Zahl nicht wünschenswerth erscheinen ließen. Die Versammlungsorte waren damals der sogenannte Reinhold'sche Saal und die Bürgermusse.

Aber schon im zweiten und dritten Jahre wurde die Betheiligung geringer. Wenn auch die Gastversammlungen noch zahlreich besucht blieben, so zählten doch die Uebungsversammlungen schon im März 1853 nur 21, im Mai 1854 nur 23, im August d. J. 9, im Septbr. 16, im Octbr. 19 Theilnehmer. Schon am 4. Novbr. 1853 „wird der schwache Besuch der Uebungsversammlungen Gegenstand besonderer Besprechung". Im März 1855 wird beschlossen „daß in jeder Versammlung solle geübt werden können, und daß die Versammlungen mit Gästen vorläufig wegfallen". Statt der genannten öffentlichen Locale wurde seit dem April 1855 ein Saal benutzt, welchen Baron Bruiningk in seinem Hause für die Versammlungen des Vereins freundlichst eingeräumt hatte. Doch schon im Sept. 1855 heißt es im Protocolle: „so schwach besucht, daß es nicht zu singen lohnte" und ebenso im Febr. 1856: „zu schwach besucht, um etwas vornehmen zu können". Seit dem Mai 1855 schwankt die Zahl der Besucher meist zwischen 12 und 15, steigt selten bis 20 oder gar 25 und erreicht nur in besondern Fällen die Höhe von 30 und darüber.

So hat denn auch der Dorpater Gesangverein sehr bald das Schicksal fast aller hiesigen Unternehmungen erfahren: Mit großem Eifer und lebendiger Theilnahme begonnen, bald mit Gleichgültigkeit behandelt und endlich nach nicht gar langer Zeit so gut wie aufgegeben!

Da seit dem Febr. 1856 Baron Bruningk sein Local der Gesellschaft nicht weiter zur Benutzung überlassen konnte, so fanden die Versammlungen abwechselnd bei einzelnen Mitgliedern des Vereins statt, bis im Febr. 1857 dem Gesangvereine in der seit kurzem wieder in's Leben getretenen academischen Musse ein Saal eingeräumt wurde. So war wenigstens die Sorge für ein jedes Mal passendes Local nicht mehr vorhanden, und man glaubte sich der Hoffnung hingeben zu können, es werde von nun an eine regere Theilnahme sich wieder einstellen. Dem zufolge wurde im Mai 1858 beschlossen, daß die Liedertafel — statt wie bisher an jedem andern Dinstage — sich von nun an allwöchentlich, an jedem Dinstage, versammeln solle, — in der Voraussetzung, es werde jedes Mitglied ein für alle Mal den Dinstag-Abend für den Gesangverein bestimmen. Aber auch in den folgenden Versammlungen blieb die Zahl der Theilnehmer im Ganzen gering: selten 24—30 (4 Mal im Jahre), durchschnittlich 12—15. Und doch konnte im Jahresberichte am 3. Febr. 1859 die Zahl der als Sänger und Nichtsänger verzeichneten Mitglieder auf 71 angegeben werden.

Erst mit dem Aug. 1859 scheint die Theilnahme wieder im Steigen; wir finden im August (Stiftungstag) 32, im Septbr. 15, 17, 22, 23, im Octbr. 25, 23 Anwesende verzeichnet. Die Ursache dieses stärkeren Besuches war aber die Feier des Schillerfestes, zu der die erste Anregung von der Liedertafel ausgegangen war, und zu der unter Betheiligung auch von Nicht-Mitgliedern in der academ. Musse geübt wurde. Diese Nicht-Mitglieder mitgerechnet, fanden sich allerdings während der drei Monate oft 40 bis 60 zusammen.

Nach dem 29. Oct. (10. Nov.) war dann auch die Durchschnittszahl der Besucher wieder die alte, 14—15; obgleich der Jahresbericht im Febr. 1860 auch noch 50 Mitglieder — insofern sie durch Einzahlung der Beiträge ihre Mitgliedschaft erklärt hatten — angeben konnte. Ebenso betrug die Zahl der verzeichneten Mitglieder im Januar 1861 über 60, ohne daß die Zahl der regelmäßigen Besucher sich bis jetzt vermehrt hat.

Die gegenwärtigen Vorsteher sind:

1) Vorsteher des Gesanges: Musikdirector Brenner; dessen Stellvertreter: Musiklehrer Arnold;
2) Vorsteher der Cassa: Maler Hartmann; dessen Stellvertreter: Archivar Baranius;
3) Vorsteher des Protocolls: Oberl. Riemschneider; dessen Stellvertreter: Prof. Buchheim.

Mit der Uebersiedelung in die academische Musse, also seit Febr. 1857, ist das Amt der Oeconomie-Directoren aufgehoben.

An dem diesjährigen Stiftungstage, welcher — wie bemerkt — das erste Decennium abschließt, betheiligten sich 30 Mitglieder. Nach dem üblichen Toaste auf das Wohl des Dorpater Gesangvereins — wies der Vorsteher des Protocolls noch darauf hin, daß die deutsche Liedertafel überhaupt, daß jeder deutsche Männer-Gesang-Verein in diesem Jahre sein fünfzigjähriges Jubiläum zu feiern Veranlassung habe. Denn wenn auch*) die erste Berliner Liedertafel

*) Abgesehen von ältern Vereinen schon im 17. Jahrh., z. B. in Greiffenberg in Hinterpommern, die aber alle ohne weitern allgemeinen Einfluß blieben. Vergl. Conv.-Lex. „Liedertafeln". Daß auch ein (dem Berliner ähnlicher) Verein zu Zürich, durch Nägeli gegründet, mit das Signal gegeben für das allgemeine, kräftige Erblühen des deutschen Gesanges, darüber vergl. Conv.-Lex.

von Friedr. Zelter schon 1809 gegründet war, so trat sie doch erst im Jahre 1811 mit ihrer ersten Sammlung von (88) Gesängen vor das deutsche Publicum und hatte erst von nun an die Gründung der vielen ähnlichen Gesangvereine zur Folge, welche jetzt ausgebreitet sind nicht nur in Deutschland selbst, sondern überall, „wo die deutsche Zunge klingt".

Es wurde darum ein Hoch gebracht allen Gesangvereinen, welche aus jener Berliner Liedertafel hervorgegangen sind, und welche die Pflege deutschen Männergesanges sich angelegen sein lassen.

Da der Bericht des Sprechers sich eng an die Mittheilung anschloß, welche Hoffmann v. Fallersleben in dem Weimarschen Jahrbuch für deut. Spr., Lit. u. Kunst (Bd. 5., S. 203) macht, so gebe ich hier diese Mittheilung, die ja jedenfalls auch bei uns ein allgemeineres Interesse finden wird, aus dem Jahrbuche selbst:

Karl Friedrich Zelter als Dichter und die Liedertafel.

Die Berliner Liedertafel ließ im Jahre 1811 achtundachtzig ihrer Gesänge drucken; im J. 1818 erschien davon eine neue Ausgabe, die sich seitdem auf 220 vermehrt hatte. Im Vorbericht dieses Buches, das unter dem einfachen Titel „die Liedertafel, Berlin 1818, erschien und nur für Mitglieder des Vereins bestimmt war, erfahren wir etwas Näheres. „Unter dem Namen Liedertafel", heißt es gleich im Beginn, „besteht seit dem 2. Mai 1809, nach Hrn. Prof. Zelter's Plane ein aus Mitgliedern der Faschischen Singakademie zusammengetretener Männerverein (der Zahl nach nicht unter fünf und zwanzig und nicht über dreißig), wovon einzelne außer dem Sänger noch Dichter oder Componist sein sollen, um den deutschen Liedergesang, bei Wein- und Tischgesellschaft, allmonatlich an einem Dienstag-Abend nach der Akademie, und zwar aus guter Absicht um die Zeit des Vollmondes*), mit heitrer Freude auszuüben. Diesen einfachen Zweck klar ins Auge fassend, blieb die Gesellschaft frei von jedem unnützen Formenspiel und zu ängstlichem Erstreben sittlicher Zwecke; ja, um sich desto sicherer vor jenen Abwegen zu bewahren, gestattete sie lieber eine möglichst unbeschränkte Freiheit. Daher hat sie auch eigentlich keine Gesetze, sondern wird mehr von der Sitte regiert, welche aus ihrem eigenthümlichen Geiste hervorging. Was die Verfassung bei ihr heißen kann, ist gleichfalls mit freiem Hinblick auf jene Hauptzwecke gebildet worden. Um den Gesang zu leiten, wird jährlich ein Meister gewählt, dem für den Fall seiner Abwesenheit ein Bei-Meister zugeordnet ist. Der Tafel-Meister besorgt die äußeren Verwaltungsgeschäfte, und verabredet mit dem (guten) Wirthe die Einrichtung der Tafel. Der Schlüssel-Meister hält die Noten im Vorschuß und theilt sie aus; doch wird sein Geschäft, wie gerade jetzt, von einer eigends dazu beauftragten Person verwaltet. Der Schreiber endlich hat die Pflicht, die jedesmal gesungenen Lieder aufzuzeichnen, und ein Bild von dem ganzen Hergange

*) Darauf bezieht sich das folgende Gedicht:

Mondschein-Canon.

Gestern traurig, heute lustig,
So wir treiben's in der Welt.
Daß der Mondschein kommt, das wußt' ich,
Drum der Mondschein mir gefällt.
La la lara!
Lieber Mondschein, bist du da?
La la lara!
Ja, der liebe Mond ist da.

in einem mit guter Laune gewürzten Aufsatze (Protokoll genannt) bei der nächsten Versammlung ohne Gäste, vor Augen zu stellen. Denn sechsmal im Jahre versammeln sich die Mitglieder allein, und sechsmal, gewöhnlich abwechselnd, mit Gästen, die ihre Namen selbst in das Fremden-Buch einschreiben; zu seltenem Fest wird der Kreis auch zuweilen durch die Gegenwart von Frauen verschönert."

Zelter war nicht allein Sänger und Componist, er versuchte sich auch als Dichter, und erfüllte somit alle Bedingungen, die an die Mitgliedschaft geknüpft waren. Einige dieser Texte, die Zelter natürlich alle selbst componirt hatte, gingen auch in andere Liedertafeln über, — — besonders in die später von Ludwig Berger und Bernhard Klein gegründete „jüngere Liedertafel". Dieser Verein meist jüngerer Künstler stand fortwährend in freundlicher Beziehung zu dem älteren. Als Zelter am 25. Oct. 1819 in der jüngern Liedertafel zugegen war, wurde er mit einem Liede von Pfundt, componirt von L. Berger, feierlich begrüßt:

Meister, freu dich frischer Thaten.
Wie sich's fort und fort erbaut!
Wer so fröhlich streut die Saaten,
Hat als Greis oft Frucht erschaut.
Ja, von Mund zu Munde schweben
Wird nun deutscher Lieder Leben.

So weit Hoffmann im Weimar. Jahrbuch. Daß die in den beiden letzten Versen enthaltene Prophezeiung sich glänzender erfüllt hat, als die damaligen Sänger wohl selbst geahnt haben, das weiß Jeder, der dem deutschen Männergesang einige Aufmerksamkeit geschenkt hat. Und auch wer dies nicht gethan, der hat doch erfahren, welch' eine Macht das deutsche Lied geworden ist: wie es zusammenruft, wo es ertönt; wie es einigt, wie es kräftigt!

Darum wolle man es denn auch nicht befremdend finden, daß dieses Referat über unsern Gesangverein, wie über die Berliner Liedertafel und ihren Gründer Zelter, sich einen Raum gesucht hat in den Spalten unseres Inlandes. Daß es auch uns gelingen möge, für das kräftige Erblühen des deutschen Gesanges mitzuwirken, damit er bildend und veredelnd die Gesammtheit der Gesellschaft mehr und mehr durchdringe, — das walte Gott! Riemschneider.

III. Ein paar Bemerkungen zu dem Aufsatze über das baltische Liederbuch.

Das baltische Liederbuch selbst ist mir noch nicht zu Gesicht gekommen; aber auf ein paar Fragen und Zweifel, welche in der gedachten Beurtheilung ausgesprochen sind, bin ich eben im Stande Antwort zu geben. Meine Quelle ist: Unsere volksthümlichen Lieder. Von Hoffmann von Fallersleben. 2. Auflage, Leipzig 1859. Motto: Suum cuique. Dort finde ich:

Nr. 649. Mein Herr Maler, wollt' er wohl. 1782. Verf. Balthasar Anton Dunker, geb. zu Saal bei Stralsund 1746, † zu Bern 23. April 1807, ein bekannter Maler und Kupferstecher. Zuerst in: Schriften von Schattenriß (d. i. B. A. Dunker) Bern 1782, S. 75—77. Das ursprüngliche Lied hat nur 5 Strophen, s. Erk, Volksl. 2. Bd. Heft 2., Nr. 50, später sind diese sehr verändert worden und mit neuen vermehrt, Erk, 1. Bd. 5. Heft Nr. 58 hat 7, und der Trowitzsche „Neue Liederkranz" 19 Th. S. 45 sogar 9. — Es hat also an Umdichtern und Vermehrern nicht gefehlt und solch einer kann höchstens auch der Maler Karl Gotthard Graß gewesen sein, der zu Serben in Livland 8. Octbr. 1767 geboren war und in Rom 22. Juli 1814 starb. Wenn ihn aber Jegör von Sivers in seinem Buche: Deutsche Dichter in Rußland (Berlin 1855) S. 149 zum Verf. des ursprünglichen Liedes macht, so ist das — ohne alle Begründung. Martin Usteri, der die „Künstler-Lieder (Basel, Wilh. Haas 1809)" sammelte und herausgab, konnte und mußte es doch wohl wissen, wer der Vf. dieses Liedes war, im Inhaltsverzeichniß steht es unter B. A. Dunker (Graß trat, wie Gödeke im Grundriß zur Gesch. der deut. Dichtung S. 1108 bemerkt, 1782 erst in das Lyceum zu Riga ein!). — Die ursprüngliche Melodie mag wohl vom Vf. selbst herrühren und ist gewiß die von Usteri in den „Melodien zu den Künstlerliedern" S. 28 mitgetheilte, die dann mit der Zeit im Munde des Volkes viel singbarer wurde.

Nr. 878. Vom hoh'n Olymp herab ward uns die Freude. Verf. unbekannt. Steht schon in: Taschenbuch für Freunde des Gesangs 1. Bdch. (Stuttg. 1796) S. 92 und in: Melodieen der besten Commerslieder für's Clavier bearbeitet von Wilh. Schneider (Halle 1801) S. 11. — Erst im J. 1836 meldete sich dazu als Vf. der Regierungsrath Karl Georg Neumann (geb. zu Gera 1774, † zu Trier 1850). Er hat aber keinen weitern Antheil daran, als daß er eine schwache neunstrophige Umdichtung davon geliefert hat, gedruckt in: Rheinische Oden 1. Jahrg. (Coblenz 1836) S. 76—78. — In ältern Liederbüchern wird Heinrich Christian Schnoor als Vf. der Mel. genannt, er ist aber wahrscheinlich auch Vf. des Textes; als solcher ist er unterzeichnet in H. L. von Gulan's Liedersammlung für gesellige Kreise (Rendsburg, Wendell 1824) S. 201. Daß Schnoor nicht allein componirte, sondern auch die „Texte selbst dichtete", behauptet Gerber (Neues Lexikon der Tonkünstler 4. Th. 1814. Sp. 108) und verweist auf dessen „Lieder, dem traulichen Zirkel gewidmet, fürs Klavier. Hamb. 1796, 3 Hefte." Schnoor lebte 1796 in Hamburg und Altona und ging noch dasselbe Jahr als Kaufmannsdiener nach Gretsyl in Ostfriesland.

Nr. 661. Mich ergreift, ich weiß nicht wie, himmlisches Behagen. 1802. Verf. Göthe. Vgl. Viehoff 2, 441—444. — Mel. von J. F. Reichardt, bei Fink Nr. 686. Mel. nach W. Ehlers 1817 in Hoffmann's Volksgesangbuch, Nr. 108. Wilh. Ehlers, geb. im Hannöv. 1774, † zu Mainz 30. Novbr. 1845.

Zu dem Liede „Reich mir, o Knabe, den Becher" wird als Vf. J. D. v. Sievers angeführt. Für einen andern Verfasser habe ich freilich augenblicklich keine bessere Autorität als: „Liederbuch der Freunde des Gesanges, in Reval (2. Aufl. Reval 1834"), wo S. 167 von Seckendorf genannt ist.

Riemschneider.

IV. Die Zellengefängnisse in Belgien, nach eigenen Beobachtungen und Studien.

(Fortsetzung.)

Kleidung und Lager. Pistole.

Die Angeschuldigten, so wie die übrigen Gefangenen können ihre eigenen Kleider tragen, wenn nicht durch die Commission im Interesse der Hauspolizei und der Reinlichkeit, oder durch

die Gerichtsbehörde im Interesse der Untersuchung anders bestimmt wird. — Sie können auch von außerhalb Kleider kommen lassen, deren sie benöthigt sind.

Die Civil- und Militairgefangenen, welche zu weniger als 3 Monaten verurtheilt sind, werden hinsichtlich der Kleidung den Angeschuldigten gleichgestellt.

Die auf 3 Monate und mehr Verurtheilten sind gehalten die Strafkleidung der Centralgefängnisse zu tragen, mit Ausnahme derjenigen, welche von der Commission davon befreit werden.

Der Director kann auf das Gutachten des Arztes und aus Gesundheitsrücksichten den Gefangenen die Benutzung ergänzender Kleider gestatten, wenn sie nichts in der Strafkleidung ändern.

Die Kleider, welche die Gefangenen bei ihrem Eintritte ablegen, werden gewaschen oder gereinigt, desinficirt und gebessert, bezeichnet und im Magazine aufbewahrt, um ihnen bei ihrem Austritte wieder zurückgegeben zu werden. Dasselbe geschieht mit den Effecten der Angeschuldigten, wenn es für geeignet gehalten wird ihnen die Haustracht zu geben.

Der Director ist für die Erhaltung der abgelegten Effecten verantwortlich, ihr freiwilliger Verkauf kann nur mit Erlaubniß der Commission geschehen.

Jede Zelle ist mit einer Hängematte nebst Matratze, einem Kopfkissen, ein Paar Bettlaken und einer oder zwei Decken, je nach der Jahreszeit, versehn.

Der Director hält ein Verzeichniß über den Ab- und Zugang des Kleider- und Bettmagazins. Dieses Verzeichniß wird alle 4 Monate geschlossen und ein Auszug davon der Commission übergeben. Mit dem Auszuge des zweiten Trimesters übergiebt der Director ein Verzeichniß der Bettgegenstände und Kleider, welche im nächsten Jahre zum Gebrauche der Gefangenen und zur Instandhaltung des Magazins nöthig sind.

Jedes im Gebrauch befindliche Kleidungsstück hat ein Zeichen, welches seine Entwendung verhindert und es kenntlich macht. Außer diesem Zeichen wird der Tag des Gebrauchanfanges und die Abtheilungsnummer des Gefängnisses angemerkt. — Kein Gegenstand darf ohne die Bestimmung des Directors außer Gebrauch gesetzt werden. Die Effecten, welche nicht mehr dienen oder zu Reparaturen verwendet werden können, werden verkauft. Die Commission macht darüber jährlich dem Justizminister eine Vorlage.

Die Angeklagten sowie die Schuldgefangenen und durch väterliche Gewalt Büßenden können durch die Commission ermächtigt werden ihre Betteffekten sowie anderes nothwendiges Möbel von außerhalb kommen zu lassen.

Es wird in dem Gefängnisse eine bestimmte Zahl Zellen gehalten, welche Pistole*) heißen und anständig möblirt sind, in welchen Angeschuldigte und Verurtheilte aus Grund einer Ermächtigung der Commission aufgenommen werden können. — Die öffentliche Sicherheitsbehörde muß vorher angegangen werden, ehe eine solche Ermächtigung erfolgen kann.

Nichtsdestoweniger kann der Director in dringenden Fällen vorläufig die Vergünstigung der Pistole bis zur definitiven Ermächtigung gestatten, muß aber davon sogleich der Commission berichten.

Die zur Pistole zugelassenen Gefangenen zahlen täglich 25 Centimes voraus. Sie ernähren sich auf eigene Kosten, wenn nicht eine gegentheilige Bestimmung der Commission vorliegt.

Der Betrag der Miethe für die reservirten Zimmer fließt alle 6 Monate in den Staatsschatz.

Der Director ist für Verluste, Entwendungen und auffallende Beschädigungen der Kleidungs- und Bettstücke und der Möbel verantwortlich, wenn er nicht beweisen kann, daß er einen solchen Fall nicht verhindern oder ihm zuvorkommen konnte.

Feuerung und Beleuchtung.

Die Gallerien oder Corridore, der Rundgang und die anderen von der Oberverwaltung bezeichneten Orte werden zu jeder Jahreszeit vom Abende bis zum Morgen erleuchtet, diese Beleuchtung wird in der Nacht auf das Nothwendigste beschränkt.

Die Zellen werden durch Gas erleuchtet. Die Oberverwaltung bestimmt auf den Vorschlag der Commision und den Bericht des Directors die Erleuchtungskosten, wenn sie von den Gefangenen getragen werden müssen.

Die Wärmeleiter und Oefen werden in den von der Oberverwaltung bezeichneten Locale zur bestimmten Zeit, welche die Commission auf den Bericht des Directors und des Arztes festsetzt, angesteckt oder ausgelöscht.

Die Schornsteine müssen wenigstens zweimal im Jahre gereinigt werden und außerdem so oft es die Commission oder der Director für nöthig erachten.

Reinigung und Unterhaltung der Locale und des Mobiliars. Erhaltung der Reinlichkeit, Gesundheitsmaßregeln.

Der Hausdienst und das Reinigen wird von den Gefangenen geleistet. Die Dienstordnung wird vom Director bestimmt, welcher die damit betrauten Gefangenen auswählt. Ihre Organisation muß auf solche Weise stattfinden, daß die persönliche Trennung der Gefangenen immer gewahrt bleibt.

Die Gallerien, Corridore, die Treppen und im Allgemeinen alle von den Gefangenen eingenommenen Räume müssen alle Tage gekehrt werden. Die Zellen werden wöchentlich einmal, die übrigen Locale zweimal wöchentlich gewaschen. — Die verschiedenen Locale sind mit Strohmatten in hinreichendem Maße versehen. — Die Thüren und Schaltern und die Fenster der nicht in Gebrauch stehenden Locale werden Tags über geöffnet, wenn diese Vorsicht sich mit der Natur der Atmosphäre, den Forderungen der Disciplin und der Sicherheit des Gefängnisses verträgt.

Die Wächter und Wachtschwestern beachten mit besonderer Sorgfalt Alles, was die Lüftung und Heizung der gemeinschaftlichen Locale bei den Zellen betrifft, ebenso die Austheilung des Wassers, die Abtritte, die innere Vorrichtung zum Klingeln, die Kost, das Hinaufwinden derselben und die Speisewagen u. dgl. m.; sie machen dem Director sogleich Anzeige von Allem, was solchen Vorrichtungen zugestoßen und über die daran nöthigen Reparaturen. — Wenn die äußere Temperatur nicht zu rauh ist, sehn sie darauf, daß die Gefangenen den Ventilator offen lassen, welcher Luft von außer unmittelbar in die Zelle führt.

Das Innere des Gefängnisses und die Zellen werden jährlich im Frühjahre geweißt. Dieses Anstreichen, sowie das Malen des Holz- und Eisenwerk's wird stückweise so oft im Jahre erneuert als es nöthig scheint, damit sogleich jeder Fleck, jeder Schmutz verschwinde. Die aus der Erde stehende Fundamentmauer wird vorzugsweise mit einer Lage Steinkohlentheer bis zu der Höhe eines Meters überzogen.

Das Weißen und Malen wird soviel als möglich von den Gefangenen ausgeführt. — Der Director sorgt ganz besonders dafür, daß die Kessel, Töpfe, Kasserolen und anderen Geräthe, welche zur Speisebereitung dienen, reinlich gehalten werden.

Die Kleidung und das Bettzeug der Gefangenen muß immer im Verhältniß zu dem Stande der Atmosphäre stehen, der Director richtet sich daher nach dem Grade der Temperatur, um die Zahl der Decken zu vermehren oder zu vermindern, die Winterkleider auszugeben oder zurückzunehmen.

Die Wächter und Schwestern wachen über die größte persönliche Reinlichkeit der Gefangenen und über die Ausführung der in dieser Hinsicht geltenden Vorschriften. — Die Männer werden zweimal wöchentlich rasirt und ihre Haare so oft als nöthig geschnitten.

Alle 8 Tage erhält jeder Gefangene einen Zuber, um sich die Füße und einen Theil des Körpers zu waschen. Jeden Monat muß er sich baden. — Der Wechsel der Bettlaken findet monatlich, der der Leibwäsche wöchentlich statt. — Die Kleider und Bettlaken, welche ein Gefangener benutzte, dürfen von keinem andern benutzt werden, ehe sie nicht gewaschen sind.

*) Der Name Pistole ist ein alter technischer Ausdruck der Gefängnisse und bedeutet eine Wohnung im Gefangenhause, in welcher bemittelte Gefangene besser als die gewöhnlichen Gefangenen leben können und dafür wöchentlich eine Pistole (5 R. S.) bezahlen.

Die Reinigung und Besserung der Kleider und Bettgegenstände geschieht in der Frauenabtheilung durch die dort Gefangenen unter der besonderen Aufsicht einer der Schwestern, welche ebenfalls mit der Aufsicht über die Weißzeugkammer betraut ist. — Die dem Hospitale gehörige Leinwand und alle Gegenstände, welche den mit Krätze oder anderen ansteckenden Krankheiten behafteten Gefangenen gedient haben, werden abgesondert gewaschen, nöthigenfalls desinficirt und im Magazin besonders aufbewahrt.

Die Menge der zum Dienste der Waschküche nöthigen Ingredienzien werden vom Director nach Bedürfniß bestimmt und der Oberin abgeliefert.

Die Oberin ist für Verluste, Entwendungen und Beschädigungen der Kleider und Bettgegenstände verantwortlich, es sei denn sie könne beweisen, daß sie solchen Fällen weder zuvorkommen noch sie verhindern konnte.

Die auszuschreibenden Gegenstände werden von der Oberin dem Director vorgestellt, welcher nach abgehaltener Controle eine Liste davon anfertigt und dieselbe alle 4 Monate der Commission unterlegt.

Krankendienst, Hospital.

Rechte und Pflichten des Arztes.

Der Arzt begiebt sich täglich zur bestimmten Stunde in das Gefängniß zum Besuche der Kranken, der eintretenden und austretenden Gefangenen. — Er hat sich außerdem so oft einzufinden, als ihn der Director rufen läßt.

Der Arzt besucht alle zwei Tage jeden Zellengefangenen, die Gefangenen in Strafzellen aber täglich. — Er untersucht jeden Montag die Anstalt in allen ihren Theilen, um sich zu vergewissern, daß alle im Interesse des Gesundheitsstandes vorgeschriebenen Maßregeln und Vorschriften beobachtet worden sind. In Folge dieser Untersuchung macht er dem Director die geeigneten Vorschläge.

Auf jedesmaliges Verlangen des Directors untersucht der Arzt gemeinschaftlich mit jenem alle Nahrungsmittel, welche einer Verfälschung oder Verderbnisse ausgesetzt sind.

Er regelt alles auf die Krankenbehandlung Bezügliche und bestimmt, ob die Kranken in ihren Zellen behandelt werden können, oder ob sie in die Hospitalzellen übergeführt werden sollen.

Die mit chronischen Haut- oder anderen ansteckenden Krankheiten behafteten Gefangenen werden in eigens dazu bestimmte Zellen untergebracht. — Die geisteskranken Gefangenen werden ohne Verzug in eine Anstalt übergeführt, welche von der Krone für Wahnsinnige dieser Kategorie bestimmt ist.

Im Falle die Ursache der Gefangenschaft aufhört, bezeichnet der königliche Prokurator mit Uebereinstimmung der Familie oder der Ortsobrigkeit die Anstalt, in welche der Irrsinnige gebracht werden soll. Dieser tritt dann in die Kategorie der gewöhnlichen Irren.

Wenn ein Mensch mit einer schweren oder ansteckenden Krankheit behaftet in das Gefängniß geschickt wird, um allda eingesperrt zu werden, so läßt der Director ohne Verzug durch den Arzt der Anstalt den Krankheitszustand constatiren und überschickt sogleich seinen Bericht dem königlichen Prokurator. Sollte kein Umstand es verbieten, so wird der königliche Prokurator seine Forderung zurückziehen und der Kranke wird in eines der nächsten Civilhospitäler geschickt. Wenn jedoch die Requisition nicht zurückgenommen werden kann, so wird der Gefangene im Gefängnisse aufgenommen und auf Befehl des Arztes in eine Krankenzelle gebracht, um daselbst behandelt zu werden.

Der Arzt bezeichnet bei jedem Besuche auf einem besonderen Verzeichnisse die Arzneien und Nahrungsmittel eines jeden Kranken. — Er schreibt seine Besuche in ein Register, welches durch die Instruktion für die Geschäftsordnung vorgeschrieben ist, bezeichnet dem Director diejenigen Gefangenen, welche eine Krankheit vorgeschützt haben. — Die kranken Gefangenen dürfen sich nur mit Erlaubniß des Arztes in die Spazierzellen, an das Sprachgitter oder in die Kirche begeben.

Sowie ein kranker Gefangener hergestellt ist, benachrichtigt der Arzt den Director davon. — Wenn ein kranker Gefangener sich in Lebensgefahr befindet, meldet dieses der Arzt sogleich dem Director und dem Hausgeistlichen; dasselbe geschieht über den Tod eines Gefangenen.

Die Verordnungen des Arztes werden in eine Apotheke gebracht und dort in kürzester Zeit ausgeführt. — Jede Arznei führt die Zahl der Zelle des Gefangenen, für welche sie bestimmt ist, sowie die Vorschrift für den äußerlichen oder innerlichen Gebrauch. — Die Rechnungen der Apotheke werden dem Director vorgelegt, welcher sie controllirt, in seine Bücher einschreibt und für ihre Bezahlung sorgt. — Die Beköstigung der Kranken und Reconvalescenten ist durch ein bezügliches Reglement festgestellt. — Der Arzt beobachtet überdieß, was Arzneien, Beköstigung und Getränke für Kranke und Reconvalescenten anbelangt, Einfachheit und Sparsamkeit, ohne dadurch den Kranken das Nöthige abgehn zu lassen.

Die Krankenkost kann nur den in Behandlung sich befindenden Gefangenen aufgeschrieben werden; jede ausnahmsweise Austheilung von Krankenspeisen an Gefangene in ihren Zellen kann nur auf Grundlage einer Bestimmung der Commission, durch den Arzt oder Director herbeigeführt, erlaubt werden.

Mit Hautkrankheiten behaftete Gefangene, z. B. mit Krätze, Grind, erhalten die Kost der gesunden Gefangenen.

Der Arzt hält nach einem vorgeschriebenen Schema ein Journal, in welches er jeden Kranken einschreibt; er bezeichnet darin den Gesundheitszustand zur Zeit seines Eintrittes in das Gefängniß, die Natur seiner Krankheit, die bekannte oder wahrscheinliche Ursache derselben, die Dauer der Behandlung, die Weise derselben und das Resultat.

Die Aufzeichnungen dieses Journals werden in einem Jahresberichte zusammengefaßt und analysirt, in welchem der Arzt die Zeitpunkte angiebt, in denen die Krankheiten am häufigsten waren, sowie die Hauptursachen und die hygieinischen Mittel, um letztere zu mildern oder verschwinden zu lassen, er giebt ferner eine vergleichende Uebersicht der Gefangenen zur Zeit ihres Eintrittes und ihrer Befreiung, einen Ausweis der Todesfälle und ihres Verhältnisses zur Bevölkerung des Gefängnisses.

Wenn eine ansteckende oder epidemische Krankheit in der Anstalt ausbricht, so nimmt der Arzt sogleich in Uebereinstimmung mit dem Director die nöthigen Maßregeln, um die Kranken zu isoliren und das Wachsthum der Krankheit zu hindern.

Der Arzt übergiebt am Ende eines jeden Trimesters dem Medicinalchef in einer von diesem zu bezeichnenden Form eine Aufzeichnung der Krankheiten, welche er in diesem Zeitraume behandelt hat. — Diesem Berichte fügt er die Krankheitsgeschichten und Sektionsergebnisse der gestorbenen Gefangenen bei, so wie andere merkwürdige Beobachtungen. Er übergiebt dem Director den täglichen Krankheitsbestand. (Forts. folgt.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Dorpat, 13. Sept. Wir haben gestern hier ein Fest erlebt, das zwar ohne Prunk und Aufwand, aber unter aufrichtiger Theilnahme des größten Theils der Bewohner von Dorpat gefeiert wurde. Es war der Tag, an welchem Se. Hohe Excellenz, der Herr Curator des Dorpatschen Lehrbezirks, Senateur, wirklicher Geheime-Rath und hoher Orden Ritter G. v. Bradke vor 50 Jahren in den Staatsdienst getreten ist. — Der hochverehrte Jubelgreis wurde am Morgen von den Schülern des Gymnasiums und der Kreisschule mit Gesang begrüßt. Später brachten die Vorsteherinnen der drei höheren Bildungsanstalten für die weibliche Jugend, begleitet von einigen Schülerinnen aus jeder Klasse, ihre Glückwünsche dar und die Jugend wurde von dem Jubilar mit derselben Freundlichkeit und Herzlichkeit empfangen, mit welcher sie gewohnt ist ihn so oft in ihrer Mitte erscheinen zu sehen, um sich von ihren Fort-

schritten zu überzeugen oder durch väterliche Worte zu neuem Fleiße zu ermuntern. Dann erschien die Deputation der Universität unter Vortritt des derzeitigen Rectors, Staatsraths Prof. Bidder, um die Glückwünsche der Universität darzubringen. Nach dieser die Vorsteher der hiesigen Schulanstalten, sowie die Herren Reval. und Mitauschen Schuldirectoren im Namen der von ihnen vertretenen Anstalten. Ihnen hatten sich die Vorsteher der Privat-Erziehungs- und Lehranstalten aus Fellin, Wenden und Werro angeschlossen, so daß während des ganzen Vormittags dem Jubilar die mannigfachsten Beweise des Dankes und der Anerkennung, so wie der aufrichtigsten Wünsche für sein Wohl und eine lange segensreiche Wirksamkeit dargebracht wurden. Um dem Gefühle des Dankes und der Anerkennung aber auch einen dauernden Ausdruck zu geben, haben die Lehrer der Universität durch freiwillige Beiträge ein Kapital von 1500 R. S. zusammengebracht und die Zinsen davon zu einem jährlichen Preise an Studirende für die Lösung einer wissenschaftlichen Aufgabe, unter dem Namen „Bradkescher Preis", bestimmt.

Estland.

Reval, 7. Septbr. Nach einer Bekanntmachung der estländ. Gouv.-Zeitg. werden von jetzt an Passagierdampfschiffe ohne Ausnahme in den Kriegshafen zugelassen, und die Besichtigung derselben wird nicht wie bisher auf der Rhede, sondern im Kriegshafen stattfinden.

Wie wohlthätig die Presse für die Bequemlichkeit, Sicherheit und den Vortheil des Publikums wirken kann, wenn dasselbe Gelegenheit und NB. den Willen hat dieselbe zu benutzen, davon giebt Nr. 207 der Rev. Zeitg. wieder einen schlagenden Beweis. Denn ohne Zweifel steht der folgende Artikel dieser Nr. mit einigen Klagen in Verbindung, welche die Rev. Z. über die großen Unbequemlichkeiten veröffentlicht hat, denen das Publikum bei Ankunft und Abgang der Dampfböte ausgesetzt war.

(Translat.) Mit der Entwickelung der Dampfschifffahrt haben die Seestädte der ganzen Welt sich es angelegen sein lassen, zu bequemerer Abfertigung von Passagieren und Waaren die Landungsplätze in möglichst guten Stand zu setzen, — was leider von Reval nicht gesagt werden kann. Es kommen hier im Sommer gegen 150 Dampfschiffe an, wobei die Passagiere auf Böten, nach Art der Fischerböte, sich übersetzen lassen müssen, auf denen sich oft nicht einmal eine Vorrichtung zum Sitzen findet. Eine solche Ueberfahrt versetzt den Ungewohnten in Furcht und Schrecken; der Wohlhabende würde gern theuer dafür zahlen, um nur ruhig zum Dampfschiffe oder von demselben zu gelangen, doch ist nichts zur Hand; der Arme aber verschwendet vielleicht seinen letzten Kopeken auf eine solche elende Communication.

Nach Ankunft des Dampfschiffes auf der Rhede von Reval sucht Jeder so rasch wie möglich an's Ufer zu kommen, es entsteht ein unbeschreibliches Gedränge, so daß es für eine Dame unmöglich ist, ohne Begleitung eines Herrn die Ueberfahrt zu bewerkstelligen. Die Agentur der Dampfschiffe hält — wie man voraussetzen muß, da ein anderer Grund nicht abzusehen ist — aus Oekonomie nur einen Bevollmächtigten, welcher die Passagiere auf der einen Seite des Dampfschiffes an einer engen Treppe empfängt und abläßt, wo sich Alles stößt und drängt. Menschen und Mantelsäcke bilden ein Gewirr, wie man es nur bei einer Feuersbrunst sieht, wo Jeder seine Sachen aus dem brennenden Gebäude rettet, dazu denke man sich noch die entgegengesetzten Strömungen von Menschen und Mantelsäcken. Endlich muß das Dampfschiff bisweilen bei wogender See zur Nachtzeit und im Regen auf einer offenen Stelle vor Anker liegen, was die Ueberfahrt noch schwieriger machen muß. Diese Unordnung könnte einestheils dadurch vermieden werden, daß die Entgegennahme von Passagieren und Effecten auf der einen Seite des Schiffes bewerkstelligt würde, die Abfertigung desselben aber auf der andern Seite, — die Hauptsache aber bleibt immer ein Landungsplatz.

Es wäre Zeit, daß die Bewohner Reval's daran dächten, nicht mehr so selbstsüchtig zu rechnen und sich etwas um die Bequemlichkeit und Ruhe ihrer Mitmenschen zu kümmern. Mit der Anlegung eines Landungsplatzes würden auch mehr Sommergäste nach Reval kommen, und mit ihnen ein Aufschwung der städtischen Industrie, wodurch auch hier zur Wahrheit werden würde, daß die Arbeit der Segen und Reichthum eines Volkes sind.

In kurzer Zeit will ich, nach Einziehung aller Nachrichten über die Kosten und den Ertrag eines Landungsplatzes, im Interesse der Stadt und der Industrie, einen Plan vorlegen, wie und wo ein vor Wind und Wellen geschützter, für die Stadt vortheilhafter Landungsplatz angelegt werden könnte, ebenso zum Nutzen von Kriegsböten, als zum Löschen von Südfrüchten, welche die kühnen Seefahrer zur Winterzeit bringen, einen bequemen Landungsplatz endlich für die Fremden, welche im Sommer zum Bade und zu den geselligen Freuden des Bade-Salons kommen, der in diesem Jahre durch die Vorsorglichkeit der Directoren der Actien-Gesellschaft dieses Instituts dem Publikum viel Vergnügen geboten hat.

Ich hoffe, daß jeder Wohlgesinnte mir bei dem nützlichen Unternehmen seine Mitwirkung nicht versagen wird. Weder suche ich persönlichen Vortheil noch irgend eine Entschädigung, sondern stelle hiermit nur meine Kenntnisse und Erfahrungen, welche ich während 40jähriger Thätigkeit zur See und bei meinem Aufenthalt in vielen Seestädten Europa's gesammelt, zur Verfügung. Vice-Admiral Tyrinow.

Kurland.

Libau, 9. Sept. Die Lib. Ztg. vom heutigen Tage enthält folgende Bekanntmachung: Der Ukas des dirigirenden Senates an die Kurländische Gouvernements-Regierung vom 21. Juni 1861 Nr. 29766 enthält Folgendes: Der Herr und Kaiser hat in Folge einer Vorstellung des Herrn Dirigirenden des Marine-Ministeriums und auf einen desfallsigen Beschluß des Minister-Comités unterm 6. Juni d. J. Allerhöchst zu befehlen geruht: 1) Gemäß dem Ansuchen des Libauschen Handels-Comités, beim Libauschen Progymnasium einen Navigations-Lehr-Cursus zu errichten zur Ausbildung Derjenigen, die sich der Handelsschifffahrt widmen wollen. 2) Der Unterhalt des Navigations-Lehr-Cursus wird bestritten, theils aus der von den Zöglingen für den Unterricht in der Navigation einfließenden Zahlung, theils auf Kosten der Libauschen Kaufmannschaft. Außerdem werden seitens der Krone im Laufe von fünf Jahren jährlich zu 500 Rbl. aus den vom Libauschen Hafen einfließenden Schiffsgebühren verabfolgt. 3) Die Zöglinge, die den vollständigen Navigations-Cursus absolvirt und die Prüfung in den Lehrgegenständen desselben bestanden haben, werden aus dem abgabenpflichtigen Stande ausgeschlossen und von der Rekrutenpflichtigkeit befreit (außer nach richterlichem Urtheile), wenn sie zu den abgabenpflichtigen Ständen gehören. 4) Der Lehrer der Navigation am Libauschen Progymnasium wird, in Bezug auf die Klasse seines Amtes und die Kategorien der Uniform und Pension mit den Lehrern dieses Progymnasiums gleichgestellt. 5) Die Feststellung aller Specialitäten des Unterrichts im Navigations-Cursus, so wie der Bedingungen der Aufnahme und Entlassung der Zöglinge, ist dem Libauschen Handels-Comité überlassen, nach Uebereinkunft mit dem örtlichen Schul-Collegium und mit Bestätigung seitens des Curators des Dorpatschen Lehrbezirkes.

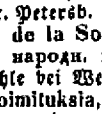
Mit Bezugnahme auf vorstehende hochobrigkeitliche Bekanntmachung werden diejenigen jungen Leute, welche sich der Handelsschifffahrt zu widmen und Behufs ihrer Ausbildung zu Steuerleuten, in die bei dem hiesigen Progymnasium in Kurzem zu eröffnende Navigationsklasse einzutreten beabsichtigen, von dem unterzeichneten Schulcollegio hiedurch aufgefordert, sich wegen ihrer Aufnahme bei dem Herrn Schulinspector, Hofrath und Ritter Lessew, unverzüglich zu melden.

Libau Schulcollegium, den 4. Sept. 1861.

Gelehrte Gesellschaft.

Monats-Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 6. September 1861.

Seit der letzten Sitzung waren an Büchern, Münzen ꝛc. eingegangen: 1) Corrbl. des naturf. Vereins zu Riga, XII., 7; Mittheill. der fr. ökon. Ges. zu St. Petersb. 1861, H. 2—4; Baltische Monatsschrift IV., Aug.; Bull. de la Soc. Imp. des Natural. de Moscou 1861, I.; Журн. Мин. народн. просв. 1861, Juli; A. v. Hagemeister, die Davids-Mühle bei Wenden, Dorpat 1852; Suomalaisen kirjallisuuden Seuran Toimituksia, 26. Osa, enthaltend: Saksalainen kieli-oppi ynnä lukemiston ja sanakirjan kanssa. Umpisuomalaisille toimittant Dr. Joh. Gabr. Gottlin, Helf. 1861, 20 Bg. 8. Pr. 1 Rbl. 10 Cop., (von der finn. lit. Ges., deutsche Sprachlehre nebst Lese- und Wörterbuch). 2) Koli-ramat, 8. Th. 1861; Laua rahwa ramat, 1861; Perre rahwa palwe-ramat, 1861; Hinge-Toidus uso te peale, 1861; Liwa-poisi ramat. Teine trük, 1861; Sippelgas, teine jagu, 1861 (diese 6 von H. Laakmann); Elementar-Beiträge zur Bestimmung des Naturgesetzes der Gestaltung und des Widerstandes, von Röber, Lpz. 1861, 4.; verschiedene Dissertationen und Gelegenheitsschriften (von H. Eschscholtz). — 1 sog. Livonese (Thaler der Kaiserin Elisabeth für Liv- und Estland) 1757; 1 Gemeinderichter-Zeichen aus Silber, 2″ Durchm., A. Tehke oiguft wallate sel waesel ni kui rikkale. W. v. L. (Woldemar von Lantinghausen). Rs. Awwandasse walla kohhus, d. 23. Apr. 1803; 2 Silber-Bracteaten, von welchen 1 beifolgend abgebildet, 1694 ꝛc. — Karte der Rußland, von Dr. P.



gefunden in Dorpat; ein 5 Ör römisch-katholischen Gemeinden in Girsztowt, St. Petb. 1857, 4 Bl.

Verlesen ein von dem corresp. Mitgliede W. Radloff in Barnaul eingegangenes Schreiben vom 4. Aug. c. Derselbe, bereits auf der Berliner Univ. finnisch-altaischer Linguistik obliegend, siedelte 1859 nach Barnaul über und unternahm bald nach seiner Ankunft eine kleine Reise durch das Kusnetzkische Gebirge, um den Kreis seiner wissenschaftlichen Thätigkeit näher zu fixiren. Im Sommer 1860 verwandte er 3 Monate zu einer Reise im Altai-Gebirge, auf derselben die Dialecte der eigentlichen Altai-Bewohner und der Tschujenschen Dwojedanzen untersuchend. In Barnaul selbst aber gelang es ihm, Eingeborene aus jenen Gegenden heranzuziehen, so daß er schon zu Anfang 1861 jene tatarischen Dialecte sich zum Eigenthum gemacht hatte. Bei der Erforschung jener Mundarten trachtete er besonders darnach, ein objectives Bild der Sprache zu liefern, indem er eine so reiche Sammlung von Sprachproben anhäufte, daß aus ihnen schon die Sprache in ihren Gesetzen sich vollständig zeigte, ohne durch die subjective Auffassung des Sammlers modificirt zu sein. Im Anf. 1861 wurde ihm der Auftrag zu Theil, die Sprachen der Völker Süd-Sibiriens zu untersuchen, in Folge dessen er im Mai wiederum in's Gebirge ging und sich der Erforschung der Mundarten der Tataren des Kusnetzkischen Gebirges, des Lebed, der Bija, des Teletzkischen Sees, des Tscholyschman und der westlichen Sojonen widmete, so daß die Sprachen der Tomskischen Teleuten und der östlichen Kirgisen die einzigen von ihm noch ununtersuchten Mundarten der türkischen Sprachen des Altaischen Bergkreises sind. Von den oben erwähnten Mundarten hat R. die Altai-Teleutische am genauesten behandelt, Märchen, Sagen, Sprichwörter, Räthsel und Lieder in derselben in großer Anzahl gesammelt, ein der Schrift kundiger Teleute setzte ihm seine Lebensbeschreibung in seiner Muttersprache auf und bereicherte so die Sammlung von Sprachproben bedeutend. In den übrigen Dialecten hat R. ebenfalls zahlreiche Mährchen aufgezeichnet, und er hofft, man werde aus dem Gesammelten die Dialect-Verschiedenheiten in allen ihren Nüancirungen deutlich erkennen, zumal er außer diesen Sprachproben auch ein möglichst vollständiges Wörter-Verzeichniß gesammelt hat, in welchem wiederum der Altai-Teleutische Dialect vorzugsweise repräsentirt ist, während die übrigen Dialecte nur in ihren Haupt-Abweichungen aufgefaßt sind. Die nächste Aufgabe unseres Sprachforschers wird darin bestehen, die Sprachen der Kirgisen und der Minussinskischen Tataren durchzuarbeiten, dann sich der Sprache der Ostjak-Samojeden zuzuwenden. Der Hauptstamm der von R. besuchten Tataren ist der Altai-Teleutische, er ist an Kopfzahl der größte und nomadisirt an der Katunja, der Tschuja, dem Tscholyschman und im eigentlichen Altai, ansässige Teleuten wohnen in Dörfern im Batschat, 90 W. von der Stadt Kusnetzk, und bei Tomsk; officiell werden sie in 4 Stämme getheilt, 1) die Kalmückischen im eigentlichen Altai, 2) die Dwojedanzen an der Tschuja und am Tscholyschman, 3) die Batschatschen, 4) die Tomskischen Tataren. Alle diese Völker nennen sich selbst Telenget oder Telengit und speciell nach Flüssen u. Landschaften: Altai-kizi, Schui-kizi ꝛc. Die Sprache aller Teleuten ist bis auf sehr geringfügige Dialect-Verschiedenheiten dieselbe, sie steht von den westsibirischen Tataren-Dialecten dem Kirgisischen am nächsten, hat aber, da der Muhamedanismus nie auf sie eingewirkt hat, sich freier von arabischen und persischen Eindringlingen gehalten (alle Teleuten, mit Ausnahme der Tomskischen, bekennen sich zum Schamanismus, die Tomskischen sind erst seit einigen Jahrzehnten Muhamedaner); sie ist reich an grammatischen Formen und Worten und hat eine sehr bedeutende traditionelle Literatur aufzuweisen, Sagen, Märchen, Lieder, historische Gesänge besitzt selten ein der Schrift unkundiges Volk in solcher Anzahl. Nach R. ist der größte Theil dieses Volkes türkischen Blutes, die eigenen Ueberlieferungen, welche als ihre früheren Wohnsitze die Gegenden zwischen Irtisch und Wolga bezeichnen, und einige Familien-Namen scheinen dies hinlänglich zu beweisen. Die übrigen Tataren-Stämme zwischen Katunja und Tom sind nach R. Reste untergegangener Völkerschaften, die durch die Teleuten tatarisirt sind. In Sitten, Lebensart, Gesichtsbildung, Sprache treten bei ihnen prägnante Unterschiede auf, und zwar um so deutlicher, je weiter man sich von der Katunja gen Osten entfernt. Auffallend ist's, daß alle Tataren zwischen Katunja und Kondoma sich mit dem Gesammt-Namen Tuba-kizi (Tuba-Menschen) benennen, welchen Namen sich auch die Koibalen und Sojonen beilegen: sollte der Name Tuba-kizi nach Analogie von Tschui-kizi vom Flusse Tuba hergeleitet werden, so müßten sie als ein Samojedisches Volk, welches vom Abakan, d. h. von Westen gekommen, angesehen werden. Daß zwischen den Koibalen, Sojonen und Bija-Tataren eine Verwandtschaft herrsche, beweist auch die nur bei diesen 3 Völkern herrschende Sitte, die Todten auf Gerüsten oberhalb der Erde zu bewahren. Officiell werden diese tatarischen Völker in Tschernowye, Lebed-, Kumandinzen- und Kusnetskische Tataren getheilt. Die Sprache der das Tomgebiet bewohnenden Tataren steht vor allen westsibirischen Tataren-Dialecten dem Koibalischen am nächsten und dem Teleutischen am fernsten, die Dialecte der Lebed-, der Kumandinzen- und der Bija-Tataren gehen allmälig in das Teleutische über, je mehr man sich der Katunja nähert, so daß die Anwohner der Katunja vollständig die Sprache der Altaizen sprechen.

Lector Mickwitz gab ein Referat über Inhalt und Zweck der mit dem Bilde der Ansekülljschen Kirche gezierten Schrift des Pastors M. Körber zu Ansekülll: Laste Sioni kannel Ansekülla Sörwamaal.

Es wurde beschlossen, die von Hrn. v. Schrenck überbrachten, in Homeln auf dem Egger-Gesinde, bei Eingränzung eines Hofraums 1½′ unter der Erdoberfläche im Mai d. J. gefundenen Schmucksachen anzukaufen. Sie bestehen in 16 runden verzierten Platten verschiedener Größe aus schlechtem Silber, zusammengeketteten Münzen (Schillinge des 16. Säc., meist Revalsche, von Brüggenei, J. v. Recke und Kettler, auch 2 von Erich XIV., Rigasche von Plettenberg, Brüggenei, Thom. Schöning, W. v. Brandenburg, auch der Stadt Riga 1575, 2 Dorptsche von Joh. Gellingshausen und Hermann v. Wesel 1556, 2 Lithauische von Alexander d. J., 1 Wendenscher von Plettenberg und 1 Rechenpfennig), 14 Bernsteinperlen, worunter eine 1¾″ lang, 1½″ breit und dick, 7 Stein- und Glasperlen und 3 Silberperlen, 1″, 1⅛″ und 1¼″ Längenare.

Prof. Dr. Ziegler hielt einen Vortrag über die verschiedenen Staatsformen in der Geschichte, deren sechs annehmend, und knüpfte an deren Definition Bemerkungen über den Unterschied der absoluten Monarchie und des constitutionellen Staats.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpats.

Juli 1861.

Dat. a. St.	Dat. n. St.	Bar. b. +10° R.	Therm. Minim.	Therm. Max.	Wind.	Witterung.
19 Juni	1 Juli	332.35	12.1	18.2	S	trübe
20	2	331.92	14.0	22.4	SW	wolkig, Regen
21	3	331.51	12.0	14.0	W	trübe, Regen
22	4	330.20	12.0	14.2	SW	trübe, Regen
23	5	332.36	9.0	13.0	NW	trübe, Regen
24	6	333.04	13.4	22.4	NW	bewölkt
25	7	333.18	10.8	21.4	SW	bewölkt
26	8	332.12	12.1	21.3	SO	trübe
27	9	330.42	12.2	21.0	W	stark bewölkt
28	10	334.23	12.0	20.8	NW	trübe
29	11	334.85	13.4	22.5	W	wolkig
30	12	335.89	14.2	23.4	SW	wolkig
1 Juli	13	334.74	13.6	22.0	SO	trübe
2	14	334.80	13.0	20.8	S	bewölkt
3	15	334.64	13.1	21.8	S	trübe, Abends Regen
4	16	333.87	14.0	22.0	S	stark bewölkt
5	17	331.72	13.8	22.8	S	trübe
6	18	333.97	12.8	18.8	S	trübe
7	19	334.67	11.4	19.5	S	wolkig
8	20	335.04	11.8	20.6	SW	heiter
9	21	335.78	11.3	21.0	NW	heiter
10	22	336.23	12.5	23.0	NO	wolkig
11	23	336.32	13.6	23.4	SO	wolkig
12	24	335.28	14.0	24.3	SO 2	heiter
13	25	334.79	13.6	24.0	S	wolkig
14	26	334.74	13.6	20.5	W	leichte Wolken
15	27	333.72	12.6	23.0	S	heiter
16	28	334.04	14.8	21.0	W	bewölkt
17	29	332.36	11.2	21.5	SO 2	trübe
18	30	332.08	11.5	16.3	SW	trübe
19	31	333.80	11.0	15.5	W	trübe, Regen.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 18. September 1861. Censor Linde.
(Nr. 150.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 39. Montag, den 25. September 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Jacob Michael Reinhold Lenzens schriftstellerischer Nachlaß und dessen Schicksale.

Von Jegór v. Sivers.

Am künftigen 24. Mai werden es 70 Jahre, daß Lenz in Moskau starb und schon seit seinem Tode, ja noch bevor sein irrer Geist die ewige Ruhe gefunden, gehörte sein Leben in das Bereich der Fabel, selbst Ludwig Tiek, der Herausgeber seiner Werke, ließ ihn zehn Jahre[1]) vor seinem Tode sterben, so weit fehlten ihm, der doch mit Dumpf, Lenzens Biographen, in Verbindung stand, jegliche Nachrichten. Auch die Spur seiner Grabstätte ist verlöscht. Eine letzte Gedichtsammlung im Wieland'schen Geschmack, welche, wie Hermann Grimm wissen will[2]), in Moskau gedruckt wurde, hat nicht aufgetrieben werden können, gehört vielleicht gar dem Mythos an, und wenn Klinger's Verfasserschaft des „Leidenden Weibes"[3]) und des „Otto" bereits anerkannt ist, so sind doch die „Algierer" und „Katharina von Siena", so wie „die Laube" als deren Verfasser Lenz in einem offenbar für den Druck bestimmten Signalement von andern Gleichnamigen, wie z. B. Lude, Friedr. L. aus Altenburg sich bekannt hat[4]), bleiben doch die vollständigen Handschriften der „Algierer", der „Laube" und „Katharina von Siena"[5]) nicht wieder zu ermitteln und könnten nur durch Zufall wieder ans Tageslicht gezogen werden.

Von verschiedenen Seiten, zuerst von Tiek, ist auf Lenzens schriftstellerischen Nachlaß hingewiesen worden, der sich in Dr. Dumpf's Händen befand. Es dürfte also wohl an der Zeit sein, über Beschaffenheit und Schicksal dieser geheimnißvollen Quelle hier einige zum Theil aufgefrischte Nachrichten niederzulegen.

Wir wissen aus Tiek's eigenem Munde[6]), daß Dumpf ihn behufs der dreibändigen Sammlung von Lenzens Schriften mit handschriftlichen Zusendungen[7]) unterstützte. Es ist also nicht zu erwarten, daß Dumpf größere oder überhaupt zum Druck taugliche Handschriften zurückbehalten habe. Es könnten nur Papierschnitzel und Briefe sein, über deren Existenz Tiek unterrichtet war, da dieser Dumpf durch ihren Besitz befähigt hält, ein in literärischer und psychologischer Hinsicht wichtiges Werk zu liefern. Ich erinnere mich auch in des Doctors Händen diese Briefe gesehen zu haben, ohne jedoch damals im entferntesten über deren Inhalt Angaben empfangen zu können, sie wurden mir 1847 lediglich wegen der von Göthe in Wahrheit und Dichtung[8]) gerühmten fließenden Handschrift vorgewiesen. Diese Briefsammlung war, wie die späteren Veröffentlichungen von Stöber, Wagner, Duntzer, Nicolovius, Hagenbach, Hegner auswiesen, unvollständig und mochte hauptsächlich Briefe in das älterliche Haus, vielleicht auch aus Petersburg und Moskau enthalten. Dumpf selbst giebt S. 21 und 22 der Einleitung zum Pandämonium die anregendsten Andeutungen über den in seine Hände gelegten Schatz: „In Lenzens handschriftlichen Nachlaß sind viele Blättchen, die Gedankenkeime, Bemerkungen, Worte der Liebe bewahren sollten. Sehr viele sprechen von Göthe, keines anders als mit inniger Liebe und Achtung. Selbst einige Zeilen kurz vor seinem Tode geschrieben, sprechen sie noch aus." Weiter unten heißt es: „Des Dichters handschriftlicher Nachlaß, von treuer Bruderliebe, in wehmüthiger Erinnerung des geliebten Todten, durch lange Jahre sorglich aufbewahrt, wurde endlich dem Herausgeber dieser kleinen Schrift anvertraut. Er besteht aus den Papieren, die 1778, als Lenz in Emmendingen erkrankte, in des edlen Schlossers Händen blieben, und aus denen, die man nach seinem Tode in Moskau fand. Jene enthalten auch einen Theil seines Briefwechsels mit Herder, Klinger, Lavater, Merk und andern vorzüglichen Männern seiner Zeit. Sehr bedauert er (wer?) daß von Lenzens „Katharina von Siena" und dem Schauspiel „die Laube" nur die erste und überdieß sehr unvollständige

1) Geheilt kam er, schreibt Tiek, Lenz. Schriften I, c. XX, nach einiger Zeit nach Petersburg, von da nach Moskau, wo er, so viel ich weiß, bald nach 1780 gestorben ist.

2) S. 44 der deutschen Dichter in Rußland. Die Nachricht kommt von dem Sohne Wilhelm Grimm's.

3) S. 103 des Almanachs der Belletristen und Belletristinnen für das Jahr 1782 heißt es: Als Klinger den Otto und das Leidende Weib schrieb, war er noch Student in Gießen. Gervinus, Stöber und ich selbst haben übersehn, daß Klinger in den frankfurter Gelehrten-Anzeigen vom 11. Aug. 1775 S. 531 sich zu diesem sehr mangelhaften Stücke als Verfasser bekannt hat, wogegen Lenz, obgleich Mitarbeiter, nicht Einsprache erhob.

4) Lenzens ges. Schr. I. 113.

5) W. v. Mahlzahn, der auch über den Xanienkampf geschrieben hat, führt einen Brief von Merk v. 14. März 1775 an, um zu beweisen, daß Katharina von Siena noch nicht geschrieben war, oder doch Tieks Ansicht, daß sie schon gedruckt gewesen, zu entkräften, beweist aber durch Lenzens abgedruckten Brief nur, daß sie bis zum 14. März 1775 noch nicht geschrieben war. Daß das Stück, welches Lenz nach Hagenbach in der Sarassinschen Familie vorlas, die Algierer war, wie Dorer-Eglof vermuthet, möchte ich bezweifeln, das vielmehr für die Laube halten.

6) S. Lenz Ges. Schr. I.

7) ob in Ur- oder Abschrift ist unbekannt.

8) Göthe's sämmtl. Werke 1840 XXII, 253.

Handschrift unter diesen Papieren sich findet. Besonders leid ist es um Katharina von Siena, weil dieses Trauerspiel wol das vollendetste Werk Lenzens war. Schlosser besaß eine vollständige Handschrift, wohin sie aber nach seinem Tode gerathen, möchte nun wol schwerlich ausgemittelt werden, und so wäre denn ein schönes Werk verloren auf immer!"

Tiek scheint nach c. XXXI der Einleitung zu Lenz ges. Schriften zu urtheilen, von dieser in Schlosser's Händen befindlichen Handschrift der Katharina von Siena keine Kunde zu haben und doch lag das Pandämonium mit dem Dumpf'schen Vorwort seit 9 Jahren gedruckt da. Von wie unberechenbarer Wichtigkeit die Eroberung der Lenziana aus Dumpf's Nachlaß wäre, davon giebt das Obige eine Ahnung und es wird dem Liebhaber und Forscher, welcher sich jetzt oder künftig mit unserem Dichter befassen wollte, von Nutzen sein zu erfahren, was mir über die von Dumpf nachgelassenen Sachen aus erster Quelle festzustellen gelang.

Bald nach des Staatsraths Dr. Dumpf Tode im Jahre 1849, so erzählt seine in Fellin noch lebende Tochter, wurde seine hinterlassene Büchersammlung an den später bankerotten Buchhändler Otto Model in Dorpat zum Verkauf geschickt. Nebenbei ging ein zweites Bücherpaket mit sämmtlichen von Dr. Dumpf gesammelten gedruckten Schriften Lenzens an den Studiosus Julius Dumpf nach Dorpat ab. Dieses zweite Paket war durch Irrthum gleichzeitig mit dem ersten dem Buchhändler Model eingehändigt worden, und unter dessen Händen, trotz späterer Nachfrage, für immer verschwunden. — Personen, welche mit dem Schicksal des Modelschen Nachlasses antiquarischer Bücher bekannt sind, wären vielleicht im Stande zu ermitteln, in welche Hände die Lenzischen Druckschriften geriethen. Für etwanige Nachforscher oder Inhaber solcher Bücher aus Models Nachlaß bemerke ich, daß mehrere dieser Sachen ohne Namen [1]) im Druck erschienen, so daß einige derselben eine Zeitlang als Göthes Erzeugnisse umlaufen konnten, mit denen sie in Beziehung auf Sturm und Drang allerdings Verwandtschaft zeigten [2]).

Es waren somit der Familie Dumpf nur noch die allerdings bei weitem werthvolleren handschriftlichen Sachen, Lenzische Briefe und Notizen, sowie die unvollendete Lebensbeschreibung aus der Hand unsers Doctors geblieben, als im Sommer 1850 Herr von Rathlef zu Lahmes bei Fellin im Namen unseres jetzigen Generalsuperintendenten Dr. Ferdinand Walter, damals Prediger in Wolmar, an die Dumpfsche Familie mit der Bitte sich wandte, ihm diese Papiere zur Weiterbeförderung an Tiek zu überlassen. In einem Briefe vom 4. Aug. d. J. theilte mir Herr von Rathlef mit, daß er sämmtliche im Dumpfschen Nachlasse vorgefundene Papiere von und über Lenz bereits, wenn er nicht irre, vor 12 Jahren unserem Generalsuperintendenten Walter, damals Prediger in Wolmar, zugestellt habe und am 19. August antwortete Bischof Walter auf meine genauere Erkundigung: „Die Papiere habe ich Tiek abgegeben und weiß nur das von ihnen."

Es steht somit nach dieser genauen Darlegung und in Berücksichtigung der unanzweifelbaren Glaubwürdigkeit obiger Zeugnisse fest, daß hinfort alle handschriftlichen Lenziana aus Dumpf's Nachlaß nur auf der Tiek'schen Fährte gesucht werden dürfen.

1) Vergl. Dumpf's Pandämonium S. 33, dritte Scene.

2) Sollten obige Zeilen dem Inhaber einiger Lenzischen Dramen und sonstigen Schriften zufällig vor die Augen treten und sollte er geneigt sein, das Erworbene weiter zu veräußern, so bitte ich ihn Mittheilungen über Titel und Preise an den Schreiber dieser Zeilen über Wolmar nach Planhof zu richten.

Wenn nun Köpke, der Herausgeber von Tiek's Denkwürdigkeiten [1]), dem Professor Gruppe antworten konnte, daß von oder über Lenz nichts in Tiek's Nachlasse sich befindet, außer was er von Tiek's Aeußerungen über ihn in jene Schrift aufgenommen, so beweist er damit entweder, daß Tiek ohne Köpken's Wissen die Lenziana anderweitig vergeben hatte, oder daß Köpke den Tiek'schen Nachlaß nicht vollständig kennt.

Ich dächte, daß ein Liebhaber den Lenzischen Briefen aus Dumpf's Nachlaß und der von Dumpf verfaßten Lebensbeschreibung des vaterländischen Dichters auf die Spur kommen müßte. Quellen zur Kenntniß Lenzens bieten außer seinen von ihm selbst, von Dumpf und von Tiek herausgegebenen Werken eine ansehnliche Reihe von Schriften und Aufsätzen Anderer [2]), unter denen ich die Briefwechsel und Beziehungen von Wieland nicht näher anzugeben weiß. Die zu erwartende Schrift von Gruppe wird ein neues wesentliches Glied der Kette zufügen und den verstreuten Stoff einer angemessenen Verarbeitung unterwerfen. Sollte ihm gelingen die Dumpfsche Sendung unter Tiek's Nachlaß und etwa die Urschrift der Catharina von Siena im Schoß der Schlosserschen Familie aufzutreiben, so wäre sehr wünschenswerth, eine vervollständigte, kritisch geläuterte Sammtausgabe von Lenzens Schriften zu veranstalten, denen sich sämmtliche Briefwechsel mit ihm und Briefe über ihn anreihen könnten. Denn das Brouillon — nur so können wir die Tiek'sche Ausgabe noch nennen — ist allzusehr durch Einmischung fremden Stoffes und große Lücken entstellt, durchaus unzureichend, was die Zeitangaben anlangt, welche bei jeder ähnlichen Arbeit viel wesentlicher ist als die Zusammenstellung scheinbar gleichartiger Erzeugnisse. Wären frühere Kritiker mit mehr Schärfe verfahren, sie hätten nicht Gedichte, in denen braune Augen und eine Brust, die unterm Amazonenkleide von Muth und Stolz gehoben wird, auf Friederike Brion beziehen können. Kienitz deutet im Inland 1858 S. 842 folgende Strophen der Tiek'schen Sammlung auf das aus dem Sesenheimer Idyll bekannte Riekchen:

„Aus ihren Augen lacht die Freude,
Auf ihren Lippen blüht die Lust,
Und unterm Amazonenkleide
Hebt Muth und Stolz und Drang die Brust.
Doch unter Locken, welche fliegen
Um ihrer Schultern Elfenbein,
Verräth ein Seitenblick im Siegen
Den schönen Wunsch besiegt zu sein."

1) Ludwig Tiek. Erinnerungen aus dem Leben des Dichters nach dessen mündlichen und schriftlichen Mittheilungen. Brockhaus 1855.

2) Henning's Berliner Archiv der Zeit und ihres Geschmacks 1796, 7. 113—23. — Intelligenzblatt zur Allgemeinen Lit.-Zeitg. 1792 Nr. 99. — Schlichtegroll's Nekrolog auf das Jahr 1792, 2. Bd. S. 218—220. — Meusel's Lexicon der von 1750—1800 verstorbenen Schriftsteller Bd. 8. S. 140. — Prutz's Literär.-histor. Taschenbuch 1807. — Wagners Briefe von und an J. H. Merk. Darmst. 1835 und 38. — Stöber: Der Dichter Lenz und Friederike von Sesenheim, Basel 1842. — Nicolovius: Joh. Georg Schlosser's Leben und lit. Wirken, Bonn 1844. — Der v. Blum, Berlin 1844, herausgegebene Verwundete Bräutigam. — Hagenbach: Jakob Sarassin und seine Freunde. Ein Beitrag zur Lit. Geschichte, vorgetragen den 22. Oct. 1846. Basel 1850. W. v. Mahlzahn in den Blättern für lit. Unterhaltung 1848 Nr. 237, S. 945. — Duntzer: Frauenbilder aus Göthe's Jugendzeit, Stuttg. und Tüb. 1852. — Stöber: der Actuar Salzmann, Mühlhausen 1855. — Sivers: deutsche Dichter in Rußland, Berlin 1855. — Hegner: Beiträge zur äußeren Kenntniß und wahren Darstellung Lavater's, Leipzig 1856. — Duntzer und Herder: Aus dem Nachlaß Herder's, Frankf. 1857. — Dorer-Egloff: J. M. R. Lenz und seine Schriften, Baden 1857.

In diesem Gedichte ist augenscheinlich das Weimarische Hoffräulein Baronesse Waldener gemeint und so mag es neben dem S. 248 bei Tiek gedruckten stehn:

„Mit schönen Steinen ausgeschmückt,
Von frohen Lichtern angeblickt,
Da sitzest du vielleicht anitzt
Wo doch dein Auge heller blitzt.

Und denkest nicht, daß hier in Nacht
Ein ausgeweintes Auge wacht,
Das überall wohin es flieht
Kein Mittel mich zu retten sieht.

Daß Reißen in der Stirn und Brust
Der Todesbote, meine Lust,
Auch er, auch er läßt mich allein!
Ach der Betäubung dumpfer Pein!

Wo war ich doch, wer war ich doch —
Gefühl voll Angst, ich lebe noch.
Ich dachte schon ich läg in Ruh
Und Freundeshand, die deckte zu.

Ach aber Freundeshand bringt mir
Den Kelch des Todes und von dir.
Von Dir! von dir! mehr als der Tod
Was überm Grabe schlimmer droht.

Fern und verachtet und mißkannt,
Wo Niemand weiß wer mich verbannt,
Ach wie so glücklich ist der Mann,
Der Dir zu Füßen sterben kann.

Ach wär's auch nur vor deiner Thür,
Vorm Thor der Stadt, nicht aber hier,
Wo ihn der Himmel selbst nicht kennt,
Und kaum die Erd' ein Grab ihm gönnt.

Diese Verse sind von erschütternder Wirkung, wenn man weiß, daß der beginnende Wahnsinn aus ihnen spricht, Gegenwärtiges und prophetisch Zukünftiges verbindend. Unmittelbar nach der Verweisung aus Weimar brach Lenzens Wahnsinn im Schlosserschen Hause mit vollen Flammen aus.

Lenz hatte, wie Göthe in seiner olympisch jovialen Weise einem Bekannten schrieb, eine „Eselei" begangen. Die Hofzirkel, in denen Lenz sich damals bewegte, und sein ganzer Umgang nahmen Aergerniß daran. Einen nicht geringen Antheil mochte zu dem die verschiedene Lebensstellung der Baronesse von Waldener und des Candidaten Lenz für gewisse Kreise haben und die junge Dame, deren Gefallsucht den ebenso naiven als leidenschaftlichen jungen Mann zu so verderblichen Schritten willenlos mochte verleitet haben, sah sich als Braut eines kurländischen Edelmanns — man nehme die 70er Jahre des vorigen Jahrhunderts — nicht wenig blosgestellt und verletzt. Herder war, wie ein an ihn gerichteter Brief Lenzens beweist, beauftragt, ihm die Verweisung aus Weimar mitzutheilen. Die Heftigkeit der Leidenschaft des jungen Dichters, von denen u. a. seine an Lavater gerichteten Briefe Zeugniß ablegen, schwang sich jetzt über die höchsten Gipfel hinaus und den Boden unter den Füßen verlierend, stürzte Lenz im Wahnsinn mit gebrochenem Fittig zur Tiefe nieder.

Diese und andere in dem nach und nach aufgetauchten Briefwechsel und Gedichte durch Dorer Egloff entdeckten und mit viel Geschick zusammengefügten Umstände und daraus sich ergebenden Entwickelungen hellen so ziemlich das Dunkel und heben die scheinbaren Widersprüche oder Unwahrscheinlichkeiten in den Weimarer und Elsasser Ereignissen auf. Wir sehen mit größter Spannung der neuen Bearbeitung und ferneren Enthüllungen entgegen, welche Prof. Gruppe in Berlin gelingen werden und wünschen, daß ihn die von mir angegebene Fährte der Dumpf'schen Lenziana zu verfolgen und das so lange Vermißte aufzufinden vergönnt würde. Es läßt sich erwarten, daß wir dann mehr als bisher aus Lenzens Petersburger Aufenthalt erfahren, über den wir durch einige herzlose Zeilen von Sebaldus Nothanker nur so viel wissen, daß der auch als Dichter bekannte spätere Präsident der Akademie, Baron von Nicolay[1]), sich des unglücklichen Poeten annahm. Es ist nicht zu bezweifeln, daß er auch mit Klinger verkehrte, der damals Vorleser beim Großfürsten, späteren Kaiser Paul war. Doch läßt sich hierüber nichts Genaueres aus den bekannten Quellen nachweisen. Bedenkt man, daß Lenz schon 1779 nach Livland zurückkehrte und erst 1792 in Moskau starb, so darf man wol annehmen, daß sich über diese Kluft von 13 Jahren ein noch Mehreres werde berichten lassen, als das Zustandekommen jener Uebersetzung des Pletschtschejew[2]) und der von Tiek Bd. III zum Schluß mitgetheilten Nrn. I—III[3]).

Um es noch einmal zusammenzufassen, bleiben der Nachforschung offen: 1) Die Handschrift der Katharina von Siena in der Schlosser'schen Familie. 2) Die Dumpf'sche Sammlung in Tiek's Nachlaß oder bei Personen, die mit Tiek seit 1849 verkehrten. 3) Fehlen bisher etwanige Nachrichten aus dem Hause des Baron von Nicolay in Petersburg und 4) Ermittelungen über den Pastor Kaufmann in Moskau, in dessen Familie, wenn er Kinder hinterließ, muthmaßlich noch einige Erinnerungen an Göthes unglücklichen Jugendfreund sich werden erhalten haben. Ich stehe im Begriff, in Petersburg und Moskau Schritte zu thun.

II. Der Freiherr Alexander von Sternberg.

Unser Landsmann, der geistreiche Schriftsteller, Freiherr Alexander von Sternberg, Sohn des ehemaligen Dörptschen Vice-Curators, Baron Friedrich Ungern-Sternberg, erzählt uns in seinen „Erinnerungsblättern" (Berlin 1855), wie sehr er bei seinem ersten schriftstellerischen Auftreten seines adeligen Standes wegen angefeindet worden, wie man seine Leistungen der verhaßten aristokratischen Salon-Literatur des Fürsten Pückler, der Gräfin Hahn beigesellt — und doch, sagt er, „hat mich „der Salon, als solcher, nie interessirt, ich mochte nie, wie die „Gräfin Hahn es gethan, an rein exclusiven Zuständen mich „erfreuen, noch beschäftigt mich irgendwie die weibliche wie „männliche Zierbengel-Natur dieser Sorte von Aristokratie. Wenn „nicht in die parfümirte eingeschlossene Luft dieser Boudoirs ein „Strahl der ewigen Sonne eindrang, so war mir dieses Getreibe zuwider, höchstens wenn ich es (à la Kotzebue) in pikanter Verzerrung schildern konnte, zog es mich an, wie ich „es in der „Diana" gezeigt: Die Legationssekretaire mit den „wohlgeordneten Bärten, die Gräfinnen mit ihren unwiderstehlichen interessanten Launen, ihren échauffements, ihren „vornehmen ennuy, ihren aristokratischen Allüren sind für „mich stets Geschöpfe gewesen, mit denen ich nichts zu thun „haben mochte." u. s. w.

1) S. deutsche Dichter in Rußland S. 96—109.

2) Pletschtschejew: Uebersicht des russischen Reichs nach seiner gegenwärtigen neu eingerichteten Verfassung, aus dem Russischen übersetzt von J. M. R. Lenz. Leipzig 1790.

3) I. Was ist Satyre? An Herrn Kaufmann, Gelehrten und Geistlichen zu Moskau.
II. Divertissement zum Nachspiel: Die Christen in Abyssinien oder die neue Schätzung.
III. Ueber Delicatesse der Empfindung S. 314—364.

Weiter giebt uns Sternberg sein aristokratisches Glaubensbekenntniß: „Es giebt eine Aristokratie des Wappens und „eine Aristokratie der Gesinnung. Die letztere ist der wahre, „ächte Adel, der Adel, der nie aufhören wird, so lange es eine staat„liche Vereinigung der Menschen giebt, die erstere ist der Verderb „der Staaten und er ist es auch, der den Haß der öffentlichen „Meinung seit dem Beginn der ersten französischen Revolution „so entschieden auf sich gezogen hat, unter welchem Hasse auch „der Adel als Stand und der Gesinnung zu leiden hat: Das „äußere Kennzeichen jenes Adels ist das Wappen, das innere „Zeichen ein gränzenloser Stolz, ein sich Ueberheben über alle und jede „Lebensstellung anderer Stände im Staate. Die Zeiten der „Reaction sind diesem Adel besonders günstig und er blüht „dann unter dem Namen „Junkerthum“ empor. Dem „Junkerthum ist es nicht darum zu thun, sich Verdienste zu er„werben, er hat weder die Fähigkeiten, noch die Kraft, noch „den guten Willen dazu; es genügt ihm, sich auf den Lorbeeren, „die Andere erworben haben, breit zu machen. Die äußern „Zeichen, die dem Manne der That und der Gesinnung Neben„sache sind, bilden bei ihm die Hauptsache. Die Selbstsucht, „von der wir gesprochen, artet bei ihm zur Karikatur aus und „macht ihn lächerlich und verhaßt. . . . Die Fürsten haben leichtes „Spiel mit diesem Adel, denn ein Ordensband, ein Hoftitel, „eine gnädig hingeworfene Phrase erwärmt ihn angenehm und „macht ihn zum ritterlichen Champion der eben in hohen und „höchsten Kreisen geltenden Ansichten ꝛc. Auch der ächte „wahre Adel nimmt oft in schwierigen Zeiten die Leitung des „Junkerthums in seine Hand, und wirkt mit ihm scheinbar in „vollem Einverständniß ꝛc. . . . An das Gros der Menschheit, „an die große Gemeinschaft „der Brüder im Staat“, denkt „er (d. h. der Junker) nicht und läßt sich auch auf keinen Streit „über diese Dinge ein, die er für Grillen poetischer Nachtwandler „hält. Seine Argumente sind das Bajonet ꝛc. Während der „ächte Adel bemüht ist, die Achtung, das Vertrauen, die Liebe „seiner Mitgenossen im Staate zu erwerben, will er nur gefürch„tet sein, dies genügt ihm ꝛc.

„Wir sprechen nicht von dem Adel, der durch das Beispiel „der Höfe verderbt wurde, geht etwas weiter zurück und ihr „findet den alten Patriarchen-Adel, dieses köstliche Juwel, wo „es auf Volkserziehung, Sittlichkeit der Menschen, Einfachheit „und Treue des Landmanns ankommt ꝛc.

Hat der Verfasser der Erinnerungsblätter den Charakter des Aristokraten der Gesinnung auch nur skizzirt, so können wir ihn doch leicht aus dem Gegensatz, dem ausführlich geschilderten Junkerthum, uns selbst ausmalen und uns ihn in seiner vollen, wahren Ehrwürdigkeit und Gediegenheit vergegenwärtigen.

Durch diesen Ausspruch bekennen wir uns von vornherein für die von dem Freiherrn Sternberg angenommene Classification des Adels überhaupt in die Aristokratie des Wappens und in die der Gesinnung, und mit wahrer Freudigkeit zollen wir letzterer — was Jeder, der die Wahrheit liebt, thun muß — unsere wärmste Hochachtung.

Hat der Verfasser vorzugsweise für Deutschland und den deutschen Adel geschrieben, so sei es uns erlaubt, die Frage aufzuwerfen: wie steht es damit in unsern deutschen Ostsee-Provinzen, wo der Indigenatsadel den besonders bevorzugten Stand bildet und weder besonders reich, noch besonders arm, seine Thätigkeit, wenn er nicht in Landesämtern oder im Militair

dient, meist der Landwirthschaft in allen ihren neueren Fortschritten eifrig zuwendet und durch letztere auch dem ihm untergeordneten Landvolke thatsächlich ein gutes Beispiel giebt, seine Bodenkräfte gedeihlicher zu verwerthen?

Wie meist in allen gebildeten Staaten, so ist unser einheimischer Adel — Andersdenkende mögen dagegen sagen, was sie wollen, — vorzugsweise der Träger und Beförderer des feinen geselligen Tons und Tactes, der darin besteht, in Umgang und Verkehr Alles, was unangenehm berührt oder wehe thut, sorgfältig zu vermeiden, nichts von den kleinlichen Sorgen um materielle Lebensbedürfnisse blicken zu lassen und so jene ungezwungene Heiterkeit und Behaglichkeit zu verbreiten, die jedem gebildeten Herzen und Verstande unendlich wohlthut. Mag die Höflichkeit bisweilen auch nur auf dem epikuräischen Grundsatze beruhen: um sein Leben wahrhaft zu genießen, müssen Unruhe, Händel, Sorge weggeschafft werden; mag sie gewissermaßen als Nothwehr dienen gegen Anmaaßung, Zudringlichkeit oder mißliebige Familiarität, gleichviel, sie ist da, sie erfreut, sie beglückt und wer sie in ihrem gastlich-geselligen Umfange kennen lernte, sehnt sich immer wieder in jenen Zauberkreis zurück. Der freie Ton und Tact setzt allemal eine unerschütterliche Selbstbeherrschung voraus. Wer sich in Ausbrüchen roher Leidenschaftlichkeit ergeht, er führe welchen Adelstitel er wolle, — ein echter Edelmann ist er nicht. Mögen seine Standesgenossen auch seinen Umgang nicht meiden, — o sie wissen es nur zu gut, wie es mit seinem innersten Kern beschaffen ist. Soviel über das Aeußere.

Auch an einer Aristokratie der Gesinnung fehlt es uns keineswegs. Nicht einzelne allein, ganze Adelsgeschlechter bergen in ihrem Innern, wie Sternberg sagt, jenes köstliche Juwel, wo es auf Volkserziehung, „Sittlichkeit der Menschen, Einfachheit und Treue des Landmanns ankommt“. Auch wir zählen unter dem Adel und freuen uns ihrer, jene noblen Seelen, die sich der Armen, Schwachen, Bedrängten, ohne Ansehen des Standes, menschenfreundlich annehmen, die ritterlich für sie kämpfen, die wahr, offen, gerade sind in Gesinnung, Wort und That. Wie solche Charaktere fremde, anders beschaffene Elemente mitunter strenge ausscheiden, mag unter vielen Beispielen eins darthun. Es verlautete, Herr von N. habe sich bei einem Ausbot, in Riga sein Recht mitzubieten, durch eine Geldsumme abkaufen lassen. Heimgekehrt, fährt er bald darauf bei seinem Nachbar, Herrn von X, wie er das früher häufig gethan, kurz vor Mittag unangemeldet vor. X steht auf der Treppe und erwidert den flüchtigen Gruß aus der Equipage. Ausgestiegen, beginnt N. eben seinem Kutscher die Weisung zu geben, zur Remise (wir sagen gewöhnlich: zum Stall) zu fahren. Da unterbricht ihn X. Erst eine Frage, Herr von N: Haben Sie sich bei dem Ausbot des Gutes . . . einen Abtrag zahlen lassen? — N will die Frage nicht recht verstehen, er räuspert sich, er antwortet ausweichend. Ich bitte, Herr von N, um einfache Antwort: Haben Sie sich Abtrag zahlen lassen, Ja oder Nein? — Endlich stottert er ein Ja heraus. „Dann bitte ich Sie, nicht abspannen zu lassen.“ — Eine höfliche Abschiedsverbeugung — der Nachbar ging und „nimmer kehrt er wieder“.

Indessen mangelt es auch nicht an engherzigen Mammonsfröhnern, die unfähig sind durch die Leiden ihrer Mitmenschen, ja nicht einmal ihrer Standesgenossen, zur Hülfeleistung erwärmt zu werden; eben so wenig mangelt es an jenen junkerthümli-

chen (wie Sternberg sie nennt) „weiblichen und männlichen Zierbengel-Naturen", die sich in ihrem illusorischen Hoheitsbewußtsein erheben „über alle und jede Lebensstellung anderer Stände im Staate", die es sich z. B. ganz wohlschmecken lassen an der Tafel eines nicht zu ihrer Kategorie gehörigen Edelmanns und erbärmlich genug sind, ihren Gastfreund nicht zu erkennen, wenn sie ihn im Kreise Ebenbürtiger bald darauf wiedersehen!

Jene Mammonsfröhner sind in der Regel die ruhigsten Staatsbürger. Sie trüben kein Wasser. Man lasse sie nur scharren und sammeln! Dagegen aber sind die hochmüthigen „Zierbengel-Naturen" ihrem eigenen Stande — wie Sternberg sehr richtig anführt, — höchst nachtheilig, denn sie ziehen „den Haß der öffentlichen Meinung" auf den ganzen Stand und so mancher Rother und Halbrother anderer Stände nährt diesen Haß und hegt ihn in sich, damit er, wenn Zeit und Umstände ihm günstig sind, zu heller Flamme auflodere und den ganzen, gewiß ehrwürdigen Stand bedrohe. — Das wissen die Aristokraten der Gesinnung sehr wohl und um deswillen verachten sie selbst jene Auswüchse, die sie aus verwandtschaftlichen Rücksichten doch dulden müssen. Ein alter aufgeklärter Herr sagte einmal: Wenn Sie Einen aus unserer Mitte sehen, der nicht weiß, wie hoch er seine Nase tragen soll, so ist er immer sicherlich ein Dummkopf, häufig auch ein herzloses Muttersöhnchen."

Die Ansprüche anderer Stände an den Adel sind nicht gering; aber sie sind gerecht. Der Bevorzugte soll nicht blos Nobilis heißen; er soll durch und durch nobel, er darf nicht engherzig, kleinlich, kleinmüthig, ungerecht und roh sein. —

Die schon als Lectüre sehr interessante Sternbergschen „Erinnerungsblätter" sind jedem zu empfehlen, der lernen und nicht wieder vergessen will. — —

III. Die Zellengefängnisse in Belgien, nach eigenen Beobachtungen und Studien.

(Fortsetzung)

Rechte und Pflichten des Krankenwärters und der Schwester Krankenpflegerin.

Der Krankenwärter und die Krankenpflegerin begleiten den Arzt bei seinen Krankenvisiten und verzeichnen die Beköstigungsart, den Eintritt und Austritt der Kranken.

Sie bedienen die Kranken unmittelbar. Die andern Dienste des Scheuerns, Kochens, Waschens der Gefäße ꝛc. werden durch dazu bestimmte Gefangene ausgerichtet. — Nach der Krankenvisite übergeben sie sogleich die ärztlichen Verordnungen dem Commissionär, um sie in die Apotheke zu bringen.

Sie berichten dem Arzte über die Wirkung der Mittel, über die von ihnen beobachteten Krisen, so wie über alle Veränderungen und Umstände, welche sich seit dem letzten Besuche ereignet haben. — Sie geben die Arzneien ein und machen die Verbände nach den Vorschriften und unter der Aufsicht des Arztes. — Sie reguliren die Temperatur der Zellen oder Krankenzimmer, öffnen oder schließen die Luftfänge oder Fenster, um die Luftcirkulation zu erleichtern; sie haben darauf zu sehn, daß die Kleider und Bettgegenstände in gutem Zustande sind, daß die Wände, Dielen und Möbel oft gereinigt werden.

In den Einzelheiten des Dienstes fügen sie sich genau nach den vom Arzte vorgeschriebenen hygieinischen Regeln.

Zu bestimmten Stunden theilen sie die vorgeschriebenen Speisen aus. — Außer den vom Arzte vorgeschriebenen Speisen und Getränken dürfen keine anderen in die Zellen oder Krankenzimmer eingelassen werden. — Die Krankenwärter halten diejenigen Kranken immer in reinlichem Zustande, welche dies nicht selbst vermögen. Sie haben die für ein jedes Quartier bestimmte Wäsche zu ihrer Disposition und theilen dieselbe nach Umständen und zur bestimmten Zeit aus.

Sie sorgen dafür, daß die Wäsche der Krätzigen oder mit ansteckenden Krankheiten Behafteten getrennt von der anderen zur Waschküche geschickt werde. — Sie halten ein genaues Verzeichniß der Leinwand und anderer zum Verbande nöthiger Gegenstände und verwahren diese sorgfältig.

Die Krankenküche bildet einen von der Küche der Anstalt abhängigen Theil unter der besonderen Aufsicht des damit betrauten Wächters, welcher die Stoffe für die Krankenspeisen empfängt und jeden Unterschleif zu verhindern hat. — Er sorgt dafür, daß die Portionen nach den ärztlichen Vorschriften hergerichtet und gewogen werden. — Der Director regelt die Wachen bei schwer Erkrankten und nimmt außerdem alle Maßregeln, damit solche Kranke gehörig versorgt werden.

Wenn ein Kranker in Todesgefahr ist, so meldet dies der Wärter dem Hausgeistlichen auf Befehl des Arztes. Doch kann bei Abwesenheit des letzteren der Wärter auch auf eigene Hand den Geistlichen herbeirufen, muß aber den Director sogleich davon benachrichtigen. Stirbt ein Kranker, so benachrichtigt der Wärter sogleich den Director und den Geistlichen davon, indem er ihnen schriftlich den Namen und die Nummer des Gestorbenen, sowie seine Sterbestunde angiebt. — Der Krankenwärter hilft dem Geistlichen dem Sterbenden und Todten die letzten Dienste zu erweisen. Die Beisetzung in die Todtenkammer darf erst nach der Constatirung des Todes durch den Arzt erfolgen.

Die Leiche darf nicht eher aus der Todtenkammer entfernt werden, bis der Arzt es befohlen und dieselbe noch einmal untersucht hat. — Eine Leichenöffnung kann nur gemacht werden, wenn die Nothwendigkeit derselben bewiesen und nachdem die Formalitäten für die Beerdigung erfüllt sind. Das darüber aufgesetzte Protokoll wird dem Medicinalrathe zugesendet. (Dieser Punkt ist für den Arzt des Gefängnisses entwürdigend, indem er durch den Beweis der Nothwendigkeit einer nicht competenten Behörde unterworfen wird, und lähmt seinen wissenschaftlichen Eifer.) — Auf Befehl des Arztes wird die Leiche in ein grobes Leintuch gewickelt und in Gegenwart des Krankenwärters in den Sarg gelegt. — Das Bettzeug der gestorbenen Gefangenen wird sogleich zur Reinigung abgegeben, wenn der Arzt nicht die Vernichtung desselben vorschreibt.

Geburten und Todesfälle.

Wenn eine gefangene Frau in dem Gefängniß niederkommt, macht der Director binnen 3 Tagen der einschlägigen Behörde die Anzeige davon. — Der Director nimmt die nöthigen Maßregeln, daß das neugeborne Kind in kürzester Frist seiner Familie übergeben oder in eine Wohlthätigkeitsanstalt aufgenommen werde, wenn er es in Rücksicht auf die kurze Dauer der Gefängnißstrafe der Mutter oder wegen besonderer Umstände nicht für zweckmäßig hält, das Kind bis zur Freilassung der Mutter beizubehalten. — Der Director macht sogleich der competenten Behörde Anzeige von den in der Anstalt sich ereignenden Todesfällen. — Gleichfalls bemerkt er am Rande die Strafart des Gefangenen und wenn der Verstorbene sich nur in Untersuchungshaft befand, sendet er eine Meldung an das Gericht. — Die Beerdigung findet statt im Friedhofe der Gemeinde und die dadurch etwa erwachsenden Kosten werden von der Gemeindekasse bestritten.

Der Director benachrichtigt den Bürgermeister der Gemeinde, in welcher der Verstorbene angeschrieben war, mit dem Gesuche die Verwandten desselben sogleich davon zu benachrichtigen. Er constatirt zugleich die vom Verstorbenen hinterlassenen Effekten und Papiere ꝛc., damit den Erben Rechenschaft abgelegt werden kann. — Der Director giebt ebenfalls dem Gerichtseinnehmer die dem Verstorbenen erwachsene Reservesumme an, damit er aus dieser die Gerichtskosten erheben kann.

Die Erben oder Erbberechtigten werden nach Abgabe der gesetzlichen Beweise in den Besitz der Reservesumme und der übrigen Hinterlassenschaften des verstorbenen Gefangenen gesetzt

— nach Abzug der Beerdigungs- und Gerichtskosten und unter der Bedingung der Meldung binnen zweier Jahre. Ist dieses Zeitmaß verflossen, so werden die Kleidungsstücke und übrigen Gegenstände öffentlich verkauft. Der Erlös fließt, so wie die übrige Reservesumme, in die Staatskasse. — Ist der Verstorbene ein Ausländer, so wird sein Tod der obersten Behörde durch Vermittelung des Gouverneurs der Provinz gemeldet.

Ueberführungen und Infreiheitsetzung. (Entlassung).

Der Director ist verpflichtet, zu jeder Zeit bei Tag und Nacht ohne Verzug den mit dem Transporte betrauten Beamten die zur Abreise bezeichneten Gefangenen zu übergeben, sowie alle Schriftstücke, Auszüge aus dem Urtheilsspruch und Bestimmungen der Verurtheilung, welche auf dieselbe Bezug haben.

Die Befehle zur Ueberführung werden den Behörden und Beamten, unter welchen die Gefangenen stehn, zur vorläufigen Einsicht mitgetheilt. — Jeder Gefangene wird vor seiner Ueberführung der Untersuchung des Arztes unterworfen, welche an dem Tage der Abreise oder am Vorabende derselben stattfinden muß. Wenn der Gefangene schwer erkrankt oder auch nur mit einer Haut- oder anderen ansteckenden Krankheit behaftet ist, und wenn gefürchtet wird, daß die Ueberführung eine Verschlimmerung des Uebels oder irgend einen Mißstand herbeiführen könnte, so kann der Director die Abreise bis zur Heilung oder Besserung der Krankheit verschieben. — Dasselbe gilt von Frauen, welche ihre Kinder nähren oder sich in einem höheren Grad der Schwangerschaft befinden, wenn nicht der Arzt bezeugt, daß die Ueberführung keinen Schaden herbeiführen wird. Wenn der Gesundheitszustand eines Gefangenen, ohne gerade gefährlich zu sein, dennoch einiges Bedenken einflößt, so giebt der Arzt darüber ein Zeugniß, welches dem Ueberführungsbefehle angefügt und den mit dem Transporte beauftragten Personen mit der Anweisung übergeben wird, den Kranken auf jeder Etappe, an welcher er sich aufhalten wird, durch den dortigen Gefängnißarzt untersuchen zu lassen. Dieser bescheinigt das erste Zeugniß und bestimmt, ob die Reise fortgesetzt werden kann oder aufgeschoben werden muß. Der Director benachrichtigt sogleich die competente Behörde von dem Aufschube der Ueberführung oder Auslassung, mit Angabe der Ursache desselben.

Der austretende Gefangene darf in keine Berührung mit anderen Gefangenen kommen. — Der überzuführende Gefangene erhält eine doppelte Ration Brot, wenn er die Anstalt am Morgen verläßt. Diese Ration wird im Verhältnisse jedes Mahles, an welchem er im zukünftigen Gefängnisse Theil nehmen kann, um ein Viertheil vermindert. — Man übergiebt ihm seine eigenen Kleider, oder, wenn er keine besitzt, solche, welche der Director ihm auf Kosten der Verwaltung zu geben ermächtigt ist.

Der Director überschickt ein doppeltes Verzeichniß der Bekleidungsgegenstände, welche der Gefangene von der Verwaltung erhalten, dem Director des Gefängnisses, in welches jener übergeführt wird; dieser quittirt darüber und bleibt dafür verantwortlich, — Wenn ein freigelassener Gefangener, der seinen Militärrang nicht verloren, einer Strafcompagnie angehört, so läßt ihn der Director durch die Gensdarmerie zu dieser Compagnie zurückführen. — Der Director ist verpflichtet die freigesprochenen Gefangenen, diejenigen, deren Strafzeit abgelaufen, oder deren Verhaftung aus irgend einer Ursache aufhört, sofort in Freiheit zu setzen, wofern nicht Empfehlungen oder gegentheilige Befehle vorliegen. — Der Befreite kann eine Frist zum Austritte erhalten. Wenn die Freilassung eine Verzögerung erleidet, so giebt der Director sofort der Familie des Kranken Nachricht, oder in Armuthsfällen der Ortsbehörde, wo derselbe Hülfe erhält. — Die Unterhaltskosten des Kranken vom Tage des gesetzlichen Aufhörens seiner Gefangenschaft werden notirt. Der Director übergiebt eine Rechnung über dieselben durch Vermittelung der Commission dem Provinzialgouverneur, welchem es obliegt, die Bezahlung einzutreiben.

Wenn der freizulassende Gefangene, wenn auch krank, nach der Meinung des Arztes transportirt werden kann, so wird er womöglich sogleich in das nächste Civil- oder Militärhospital gebracht. Bericht darüber erhält die Familie des Freigelassenen oder seine Ortsbehörde. — Wenn der in Freiheit gesetzte Gefangene keine Mittel besitzt, um an seine Heimath zurückzukehren, so kann der Director demselben ausgeschossene Kleider und eine Ration Brot zukommen lassen und verschafft ihm von der Ortsbehörde einen Laufschein mit 15 Centimes per Meile, welche für arme Reisende festgesetzt sind.

Wenn die freizulassenden Individuen unter 18 Jahren sind, so benachrichtigt der Director, wenn möglich im Voraus, ihre Eltern und Vormünder vom Tage und der Stunde ihres Austritts; dieselbe Benachrichtigung erhalten die betreffenden Militärchefs der Gefangenen ohne Verlust des militärischen Grades.

(Forts. folgt.)

II. Korrespondenz.

Inland.

Riga, 14. Sept. Riga-Dünaburger Eisenbahn. Nachdem der Bau unserer neuen Eisenbahn so weit vollendet und dieselbe nebst ihren Betriebsmitteln in allen Theilen durch die von der Oberverwaltung der Wegecommunication und öffentlichen Bauten abgeordnete Commission inspicirt worden ist, ward dieselbe am 12. dieses Nachmittags 2 Uhr mit einem Extrazuge nach der Station Oger eröffnet. Dem gleichzeitig veröffentlichten Fahrplan zufolge für dieselbe, vom September dieses Jahres ab, werden künftig täglich um 2 Uhr Nachmittags ein Personenzug und um 6 Uhr Abends ein gemischter Zug von hier nach Dünaburg und den Zwischenstationen abgehen, von denen der erstgenannte noch denselben Abend 8 Uhr 53 Minuten in Dünaburg eintrifft, der zweite aber erst am andern Morgen um 9 Uhr 18 Minuten, nachdem er während der Nacht in Kreutzburg stillgelegen. Außerdem geht täglich, mit Ausnahme des Montags und der den hohen Festtagen folgenden Tage, um 7 Uhr Morgens ein Güterzug von Riga nach Dünaburg ab. — Dem Betriebs-Reglement für die Eisenbahn zufolge, welches in der hiesigen Buchhandlung von C. Götschel käuflich zu haben ist, beträgt der Tarif für die Personen je nach den 3 Klassen der Waggons bis: Kurtenhof (17 W.) 51; 38 und 21 Kop.; Oger (32 W.) 96, 72 und 40 Kop.; Ringmundshof (48 W.) 1,44; 1,8 und 60 Kop.; Römershof (68 W.) 2,4; 1,53 und 85 Kop.; Kokenhusen (88 W.) 2,64; 1,98 und 1,10 Kop.; Stockmannshof (105 W.) 3,15; 2,36 und 1,31 Kop.; Kreutzburg (121 W.) 3,63; 2,72 und 1,51 Kop.; Treppenhof (137 W.) 4,11; 3,8 und 1,71 Kop.; Lievenhof (148 W.) 4,44; 3,33 und 1,85 Kop.; Zargrad (158½ W.) 4,77; 3,58 und 1,99 Kop.; Nitzgal (174 W.) 5,22; 3,92 und 2,18 Kop.; Lixna (190 W.) 5,70; 4,28 und 2,38 Kop.; Dünaburg (204 W.) 6,12; 4,59 und 2,55 Kop. Für Kinder im Alter von 5—10 Jahren gelten (mit Vermeidung von Brüchen) für die erste und zweite Klasse der halbe, für die 3. Klasse der viertel Preis. Der Tarif für Gepäckfracht steigt pro Pud von 3 Kop. bis Kurtenhof, gradatim bis zu 40 Kop. bis Dünaburg. (Rig. Stadtbl.)

Dorpat. Am 10. September feierte die lutherische Gemeinde des Kirchspiels Lais im Dorpat'schen Kreise ein seltenes Fest, denn gerade in diesem Tage waren 50 Jahr seit der Ordination ihres gegenwärtigen Predigers, des Consistorial-Rathes Dr. Heinrich von Jannau verflossen. Derselbe hatte zwar seine zehn ersten Amtsjahre die Gemeinde zu Harjel im Werro'schen Kreise bedient, war aber nach dem Tode seines Vaters dessen Nachfolger hier in Lais geworden, wo er nun bereits 40 Jahr das Amt verwaltet. Und daß er diese lange Zeit treu benutzt hat, davon zeuget der erfreuliche Zustand seiner estnischen Gemeinde, auf deren Gesittung und geistliche Bildung er sowohl durch die Predigt des göttlichen Wortes, als auch ganz vorzüglich durch unablässige Sorge für

die Schulen sehr erfolgreich eingewirkt hat. Die von ihm in's Leben gerufene Parochial-Schule ist die älteste vielleicht im ganzen Lande, gewiß aber im estnischen Theile Livlands, und durch den ausgezeichneten Lehrer derselben, den trefflichen Küster Nieländer, der von ihm gebildet worden ist, hat es möglich gemacht werden können, daß sämmtliche Dorfs- oder Gebiets-Schulen im Kirchspiele mit tüchtigen Schulmeistern besetzt sind, welche nicht allein die Kinder unterrichten, sondern auch den heilsamsten Einfluß auf die erwachsenen Gemeinde-Glieder üben, wobei die Vorliebe, mit welcher der Gesang, und namentlich der vierstimmige, künstlichere Gesang geübt wird, nicht wenig zur Beseitigung der natürlichen Rohheit des Volkes beigetragen haben mag. — Auch die Liebe, mit der sich die Gemeinde an dem Jubelfeste ihres Predigers betheiligte, zeugt für die Treue, mit welcher er in ihr gearbeitet hat.

Das Fest nun, zu welchem sich mehre befreundete Prediger, zum Theil aus großer Entfernung, eingefunden hatten, begann am frühen Morgen damit, daß der Jubilar von seinen Parochial-Schülern durch einen schönen Gesang geweckt wurde. Nachher, als sich die ehstnische Gemeinde zum Gottesdienste sehr zahlreich versammelt hatte, leiteten die anwesenden Prediger den Jubilar in Procession zur Kirche, wo sie mit Orgelspiel und Gesang empfangen wurden. Ehe aber hier der Gottesdienst begann, trat der Bruder des Jubilars, Pastor Jannau aus Riga, vor den Altar, und überreichte ihm im Auftrage des Livländischen Consistoriums mit einer herzlichen Ansprache ein beglückwünschendes Schreiben dieser geistlichen Behörde. Darauf nahete sich ihm einer der Dorfsschulmeister und übergab ihm im Namen aller Schulmeister des Kirchspiels eine Bibel und ein Gesangbuch in schönem Einbande mit einigen herzlichen Worten in estnischer Sprache, und als der Empfänger, durch diesen Liebesbeweis tief gerührt, kaum einige Worte des Dankes zu sprechen vermochte, wurde er durch eine neue Ueberraschung erfreut, indem ein Kirchenvormund ihm einen silbernen Pokal als Geschenk der estnischen Gemeinde überreichte, in deren Namen er den Wunsch aussprach, der liebe Pastor möge sich aus diesem, von treuer Liebe dargebrachten Becher leiblich erquicken, wie er ihren Seelen so oft vor dem Altar des Herrn aus dem Kelche Stärkung gespendet habe. Hierauf begann der Gottesdienst in gewöhnlicher Weise mit einem Gemeinde-Gesange und mit der Altar-Liturgie, welche von Pastor Schwartz aus Pölwe administrirt wurde. Die estnische Predigt hielt darauf der Jubilar selbst über Psalm 103 („Lobe den Herren, meine Seele"), in welcher er dankbar der vielen Segnungen gedachte, deren er in der langen Zeit seines Amtslebens vom Herrn gewürdigt worden, und in welcher er auch seiner Gemeinde herzlichst für das Vertrauen, die Liebe und Folgsamkeit dankte, womit sie manches Gute hatte gelingen und seine Mühe ihm zur Freude werden lassen. — Beendigt wurde dann der estnische Gottesdienst durch Pastor Meyer von Jewe, der die Schlußliturgie verwaltete, nachdem er ihr noch einige herzliche Worte vorausgeschickt hatte. — In dem darauf folgenden deutschen Gottesdienste administrirten Pastor Blumenbach aus Lemsal die Eingangs- und Pastor Goldmann von Hasenpoth nach einem herzlichen Schlußwort die Ausgangs-Liturgie; Pastor Kauzmann von Odenpä aber hielt die Predigt, für welche er ebenfalls den Psalm 103 zum Text gewählt hatte und welche er mit dem warmen Segenswunsche schloß, daß Liebe und Friede den Jubilar auf seinem letzten Lebenswege segnend begleiten möge. — Im deutschen sowohl als im estnischen Gottesdienste hatten in den Zwischen-Acten die Parochial-Schüler und andere Gemeinde-Glieder vom Orgelchore herab mehrere Hymnen und Motetten gesungen, welche in ihrer schönen, kaum in einer Stadtgemeinde möglichen, Ausführung viel zur Erhöhung der Feier beitrugen.

Nach den Gottesdiensten versammelten sich die anwesenden Freunde, deutschen Eingepfarrten und Prediger auf dem Pastorate, wo sie dem Jubilar ihre herzlichen Glückwünsche brachten und wo ihm zuerst von der Kreislandschulbehörde, deren Glied er schon seit der ersten Einrichtung derselben ist, ein Gratulations-Schreiben übergeben wurde, sodann ein eben solches in lateinischer Sprache von der estnischen gelehrten Gesellschaft, der er ebenfalls seit vielen Jahren angehört, und endlich ein gedrucktes Jubel-Carmen von seinen Freunden und Verehrern in St. Petersburg. — Das Festmahl, welches hierauf die Anwesenden zu heiterer Geselligkeit vereinte, erhielt auch noch eine freundliche Zugabe durch ein Tischlied, welches ebenfalls von Petersburger Freunden gedichtet und componirt war, und welches von den Parochial-Schülern zu dem, den Festgegenstand begrüßenden Toaste gesungen wurde. — So schloß ein Fest, welches Allen in froher Erinnerung bleiben wird, die Gelegenheit gehabt haben, die treue Arbeit und erfolgreiche Wirksamkeit dessen zu erkennen, den der Herr mit frohem Alter und mit noch immer rüstiger Kraft gesegnet hat.

Dorpat. Am 18. Septbr. d. J. wurde Herr Eduard Meyer aus Livland, nach Vertheidigung seiner Inaugural-Dissertation, betitelt: Disquisitiones de intoxicatione acuta phosphoro effecta, zum Doctor der Medicin promovirt.

Dorpat, den 22. Sept. Der Septbr. hat unsere Hoffnung wenigstens auf einige schöne Herbsttage bisher gänzlich getäuscht. Unbeständigkeit war der Hauptcharacter desselben. Meist trübe und feuchte Tage. In der Nacht vom 17. auf den 18., ganz zu derselben Zeit wie im vorigen Jahre, hatten wir den ersten Nachtfrost, aber die dadurch gebotene Aussicht auf trockene heitere Tage ging auch schnell vorüber. Es folgte kein Umschwung der Witterung, sondern wieder trübe regnerische Tage. Glücklicher Weise vernimmt man nichts von einem ungünstigen Einflusse des vorherrschend feuchten Wetters auf die Gesundheit. Wenigstens hört man zur Zeit noch nichts von herrschenden Krankheiten.

Estland.

Reval. Nach Nr. 203 der Rev.-Zeitung wurden im Laufe des verwichenen Jahres laut Urtheil 6 Männer (darunter 4 wegen Betheiligung an den Bauerunruhen vom Jahre 1858 laut kriegsgerichtlicher Sentenz) und 2 Weiber zur Zwangsarbeit, ferner 8 Männer (darunter 4 wegen der Unruhen) und 3 Weiber zur Ansiedelung und zur Niederlassung nach Sibirien versandt; außerdem wurden laut Gemeindebeschluß 7 Männer und 4 Weiber nach Sibirien zum Wohnen deportirt; endlich wurden 19 Personen männlichen Geschlechts in die Nowgorodsche Arrestanten-Compagnie abgegeben, um nach Ablauf der Strafzeit von Nowgorod aus nach Sibirien zur Niederlassung deportirt zu werden. Sämmtlichen Deportirten folgten freiwillig 11 Weiber und 31 Kinder, 19 Knaben und 12 Mädchen, darunter 3 Weiber, 3 Knaben und 5 Mädchen, welche zu den Familien der wegen der Bauerunruhen Verschickten gehörten. In Summa wurden somit 91 Personen, d. i. ½ pro mille der Bevölkerung nach Sibirien versandt. Die Versendungskosten für sämmtliche Deportirte und deren Familien, mit Ausnahme der zuvörderst nach Nowgorod gesandten, betrugen circa 2800 Rbl. Silb.

Kurland.

Kurland. Aus den Beiträgen zur Criminalstatistik Kurlands für das Jahr 1860 (Beilage zur Kurl. Gouv.-Ztg. Nr. 71, entlehnen wir folgende Uebersicht:

	Männl. Geschlechts.	Weibl. Geschl.	Zus.
Zu Anfange des Jahres 1860 waren Inquisiten	209	22	231
im Laufe des Jahres 1860 kamen Inquisiten zu	547	102	649
Zusammen	756	124	880
Davon wurden:			
1) Zu Strafen verurtheilt	340	59	399
2) Losgesprochen und zwar:			
a) weil gerechtfertigt			96
b) in Folge Allerhöchster Gnaden-Manifeste			47
3) Unter Verdacht belassen			119
4) Administrativ- und andern Behörden zum weitern Verfahren übergeben			12
Verblieben zum Jahre 1861 Inquisiten	184	23	207

Die Durchschnittszahlen im Decennio 1845/54 waren: Zahl der Angeklagten 497 und Zahl der Verurtheilten 297. In keinem Jahre jenes Decenniums sind so viele Angeklagte zugekommen und nur 1847 sind mehr verurtheilt gewesen (446) als im Jahre 1860.

Tuckum. Der Zerstörer unserer Nadelwälder, die Nonne, setzte auch in diesem Jahre unerbittlich sein zerstörendes Werk fort; trotz des verflossenen langen Winters und kalten Frühlings scheint er heurig noch kühner geworden zu sein und Obstbäume gleichfalls abzufressen, besonders Aepfelbäume.

(Liv. Zeitg.)

Nach der Livländ. Gouv.-Ztg. Nr. 102 hat die Nonne (Raupe der phaelana bombyx monacha) auch auf der Insel Oesel in den Sworbeschen Wäldern in diesem Sommer auf publ. und priv. Besitzungen bedeutenden Schaden angerichtet.

Verzeichniß der Vorlesungen an der Dorpater Veterinairschule im II. Semester 1861.

I. Religion. Prof. Dr. v. Engelhardt: Religionsunterricht 2 Stunden wöchentlich.

II. Hauptwissenschaften. a) Theoretischer Theil. Director und Prof. Unterberger: 1) Veterinairärztliche Geburtshülfe, 1st.; 2) Epizootien, 3st.; 3) Veterinairpolizei, 1st.; 4) Gerichtliche Veterinairmedicin, 1st.; 5) Repetitorium aus der Pharmacologie und practische Anweisung im Abfassen von Recepten, 1st. — Prof. Jessen: 1) Encyclopädie und Methodologie der Veterinairwissenschaft, 2st.; 2) Specielle Zoopathologie und Therapie der größeren Hausthiere, II. 4st.; 3) Zoochirurgie, I. 4st. — Prof. Dr. Brauell: 1) Allgemeine Pathologie, 2st.; 2) Physiologie, I. 4st.; 3) Zootomie, I. 4st. — Adjunct Unterberger: 1) Zoohygiene, 3st.; 2) Allgemeine Therapie, 3st. — Gelehrter Apotheker Klever: 1) Pharmacognosie, 3st,; 2) Pharmacie, 1st. — b) Praktischer Theil. Die Klinik der innern und äußern Krankheiten der Hausthiere, so wie die Behandlung von Kranken außerhalb des Klinikums leitet bei größern Hausthieren der Prof. Jessen und bei den kleineren der Adjunct Unterberger täglich von 10 Uhr ab. Die Uebungen im Seciren leitet der Prof. Brauell, so oft sich dazu die Gelegenheit darbietet. — Die Fleischbeschau in den Schlachthäusern hält der Director Unterberger. — Den praktischen Unterricht der Zöglinge in der Apotheke leitet der gelehrte Apotheker Klever 12st. — Die Dissectionsübungen leitet der Prosector-Gehülfe Koroll 10st. — Die Uebungen im Beschlagen leitet 12st. der Lehrschmied Arndt und im Schmieden von Hufeisen derselbe gleichfalls 12st.

III. Hülfswissenschaften. a) Sprachen. Den Unterricht in der russischen Sprache ertheilt der Coll.-Ass. Scheffler 6st. — b) Naturwissenschaften. Prof. Dr. Petzholdt: 1) Ackerbau II. (Futterbau), 2st.; 2) Wiesenbau, 2st. — Privatdocent Dr. Flor: Zoologie, 4st. — Gel. Apotheker Klever die pharmaceutische Chemie und die Chemie der anorganischen Körper, 5st. — c) Practische Beschäftigungen. Oberl. Riemschneider wird die botanischen Excursionen und die Beschäftigung der Zöglinge im botanischen Garten dieser Anstalt 1st. leiten. — Zeichenlehrer Schlater ertheilt den Unterricht im Zeichnen, 4st. — Stallmeister v. Daue ertheilt den Reitunterricht nebst Grundregeln der Reit- und Fahrkunst, 8st. — Der gelehrte Apotheker Mag. Klever, der die Bibliothek verwaltet, wird in derselben am Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag von 5—6 Uhr Nachmittags Bücher ausleihen und entgegennehmen.

Personalnotizen.

Im Ministerio der Volksaufklärung ist angestellt: der graduirte Student Otto Hermannsohn als dem Dorpatschen Gymnasium für das Amt eines wissenschaftlichen Lehrers zugezählter Stipendiat der pädagogischen Curse (den 4. August); der Pastor-Diaconus der Pernauschen St. Nicolaikirche, August Scheinpflug, als Religionslehrer evangelisch-lutherischer Confession bei dem Pernauschen Progymnasium und wissenschaftlicher Lehrer bei der dasigen höheren Stadttöchterschule mit Beibehaltung seines geistlichen Amtes (den 14. August); — bestätigt: der stellvertretende Inspector und wissenschaftliche Lehrer der Lemsalschen Kreisschule, Georg Tantzscher, in dem Amte eines Inspectors und wissenschaftlichen Lehrers dieser Schule (den 18. August); — ernannt: der Lehrer der russischen Sprache an dem Dorpatschen Elementarlehrer-Seminar, Collegien-Secretair Nicolai Iwanow, zu dem Amte eines stellvertretenden Oberlehrers der russischen Sprache und Literatur am Pernauschen Progymnasium (d. 22. Aug.).

Nekrolog.

Am 21. September starb in Narwa nach langen schweren Körperleiden die Frau Obristin Sophie von Biedermann. Sie war die jüngste Tochter des in Dorpat lebenden, emeritirten Lehrers Carl Ferdinand Biedermann. Der tief gebeugte greise Vater mußte in diesem Jahre den bittern Kelch des Lebens zum zweiten Male leeren, denn erst vor wenig Monaten sah er seinen einzigen hoffnungsvollen Sohn in's Grab sinken. An ihrem Sarge weinen der trostlose Gatte und 5 Kinder aus der frühern Ehe ihres Mannes. Gott nahm dieses, nur Liebe ausströmende Herz in seine Vaterarme auf, als sie eben das 35ste Lebensjahr erreicht hatte.

Literärische Anzeige.

Im Verlage von Franz Kluge in Reval erschien so eben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Quellen zur Geschichte
des Untergangs
livländischer Selbstständigkeit.
Aus
dem schwedischen Reichsarchive zu Stockholm
herausgegeben
von **C. Schirren.**
Bd. I. Geh. Preis 2 Rbl. 40 Cop.

In der Geschichte Livlands bilden die Jahre 1558 bis 1561 als Abschluß und Folge vierhundertjähriger Vergangenheit eine tiefeingreifende Epoche. Auf diese Zeit beziehen sich die interessanten und wichtigen Documente, welche das vorstehende Werk bietet, und einen Theil des alten Wenden'schen Ordensarchivs ausmachen, das im Schwedischen Reichsarchive zu Stockholm (im Jahre 1860) wiedergefunden wurde. Für unsere vaterländische Geschichte ist das hier angekündigte Werk von bedeutendem Werthe.

Annoncen aller Art

werden von unterzeichneten Bevollmächtigten für sämmtliche deutsche, dänische, schwedisch-norwegische, englische, französische, russische u. s. w. Zeitungen, über welche auf Verlangen specielle Verzeichnisse zu Diensten stehen, zu Originalpreisen angenommen und prompt besorgt. Das Bureau bietet dem verehrlichen Publicum den Vortheil, dass, ausser Ersparung an Porto, bei grösseren Aufträgen und insbesondere bei häufigen Wiederholungen ein entsprechender Rabatt eingeräumt wird. Ueber jede Annonce wird der Beleg geliefert.

Haasenstein & Vogler.
Hamburg-Altona und Frankfurt a. M.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Dorpat'schen Kreislandmessers Colleg.-Registr. D. Ellram Sohn Otto Wilhelm Nicolai; des Goldarbeiters A. G. Erich Sohn Arthur Eduard.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Arrendator Carl Ludwig Mühlenthal mit Emilie Karoline Charlotte Schlüsselberg; der Steinsetzer Friedr. Wilhelm Schüler mit Julie Johanna Gisatzky; der Disponent Johann Eichenfeldt mit Juliane Wilhelmine Muddanik. — St. Marien-Kirche: Karl August Brandt mit Julie Emilie Johannson; der Gutsverwalter Franz Keßler mit Ida Joriff; der Repschlägermeister Karl Johann Tännisson mit Marie Angelica Janter.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Bäckermeisterswittwe Helene Rosine Roth, 73¼ Jahr alt; — das Frl. Catharina Anna von Koch, 71¾ Jahr alt; der Goldarbeitergeselle Gottlieb August Müller, 57 Jahr alt; Frau Johanna von Keller, 83 Jahr alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 25. September 1861. Censor Linde.
(Nr. 154.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 40. Montag, den 2. October 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. An die Redaction des Inlands!

Wie auf Echo's Schwingen,
Uns die Töne klingen
Bei der Maies-Saat; *)
Sahen wir mit Leiden
Schon die Vögel scheiden,
Als der Herbst genaht! — **)

„Und — wie wir mit Bangen,
„Stets nach dem verlangen:
„Was das Herz berührt;
„Wünscht man zu erhalten,
„Was im ew'gen Walten
„Uns die Zeit entführt! —

Doch — dem flücht'gen Sinne —
Fördert zum Beginne
Sich das leichte Spiel;
„Dann, nach manchen Sorgen,
„Zeugt ein heitrer Morgen:
„Freudiges Gefühl"! —

Dies' — bring' ich nun wieder,
Ob in schlichte Lieder,
Heut' dem Inland zu;
„Doch — wenn das nicht gnüget;
„Führ' sie ungerüget
„Zu des Schweigens Ruh'!

A. H.

Dem ersten heit'ren Tage, nach zehntägigem Landregen.

Sonne! — Du goldener Strahl,
Wo hast Du so lange geweilet —
Warst Du im dunkelen Thal
Des düsteren Himmels betheilet? —
„Bis nach zehntägiger Furcht,
„Mit der — wir so lange in Sorgen,
„Du nun — die Wolken durchfurcht
„Zum heutigen, freundlichen Morgen! —

Sei denn auch dreimal gegrüßt,
Mit der uns verliehenen Wonne;
Glücklich! wer freudig genießt
Die heiteren Strahlen der Sonne!
„Nur in dem Glanz Deines Licht's
„Belebet das Herz sich zur Freude;
„Finsterniß weichet in nichts
„Dem allesverzehrenden Leide! —

Drum! so beschein' uns're Bahn
Nun Helios goldene Leuchte;
Wie auch den Dunkelheits-Wahn
Ein geistiges Licht einst verscheuchte! —
„Und jetzt — im heit'ren Gesang
„Mein freudiges Herz — jüngst verwaiset —
„Mit dem erkenntlichsten Dank
„Die himmlischen Götter nun preiset!

Den 13. Septbr. 1861. A. H.

*) Nr. 25 des Inlands.
**) Nr. 36 des Inlands.

II. Reise Peters des Großen in Frankreich. Unterhandlungen mit dem Papste.

(Aus einer franz. Denkschrift des vorigen Jahrhunderts.)

„Die Reise des Zaars in Frankreich zu Anfang Mai's 1717 zog die Aufmerksamkeit von ganz Europa, besonders England's, auf sich. Was aber den Staatsrath des Regenten *), der bei allen Höfen sehr geheime Emissäre hatte, am meisten überraschte, war der, von Clemens XI. entworfene, Plan, sich mit dem Kaiser (sc. dem Deutschen) und dem Zaar zur Vertheidigung der Christenheit zu verbinden. Der Papst donnerte gegen die Jansenisten, Feinde seiner Autorität; indeß gab er seinem Nuncius in Paris Befehl, mit diesem Fürsten ein Bündniß einzugehen; und als die Jansenisten und selbst der größte Theil der Cardinale es schlecht fanden, daß der Papst sich mit einem Schismatiker verbinde, erwiederte Clemens, er folge dem Beispiele seiner Vorgänger, von denen mehrere, z. B. Innocent's XI., den Großfürsten von Moskau geschrieben hätten. Der Papst beauftragte also seinen Nuncius zu Paris, dem Zaar vorzuschlagen, zu Gunsten der Römischen, Gewissensfreiheit in seinen Ländern zu gestatten und seine Zustimmung zum Zulaß eines Minister-Sendlings mit oder ohne öffentlichen Character für Rußland zu erwecken. Der Papst wollte sogar, daß für diesen Fürsten, der in seinen Angelegenheiten in Frankreich verhandelte, der Regent günstig gestimmt und gebeten werde, seine Unterstützung zuzusagen; wobei jedoch von dem großen Unternehmen, sich mit dem Kaiser zu vereinigen, um mit dem Papst die Türken zu bekriegen, noch keinesfalls die Rede sein sollte.

Der Nuncius wandte sich zuvörderst an den Fürsten Kurakin, gegen den er eines Breve seines Hofes für den Zaar

*) Herzogs von Orleans.

erwähnte. In Folge dessen verschaffte dieser Magnat (Seigneur) ihm Audienz bei Peter I., der ihm antwortete: er wolle sich rücksichtlich der Gewissensfreiheit zuvor über die Formen, die nach der Moskower Gesetzgebung dem Decret voraus gingen, mit dem Vicekanzler Schafirof besprechen, wobei er versicherte, eine solche Freiheit existire schon thatsächlich und daß sich Kapuciner und Jesuiten in Moskau befänden. Einige Tage später besuchte der Nuncius diesen Schafirof, der sich in des Zaars Gefolge befand und erhielt dieselbe Antwort. Darauf begann er sofort mit Kurakin eine Unterhandlung zum Offensivbunde gegen die Türken, indem er in Aussicht stellte, Rußland könne, während Ungarn mit dem Kaiser Krieg führe, sich leicht Asow's bemächtigen. Kurakin antwortete: der Zaar habe den Schwedenkönig auf dem Halse und sobald er von diesem loskomme, würde er sich gern mit dem Papst, mit den Venetianern und mit dem Kaiser verbinden. Dem Zaar, aufgeklärten Geistes und ehrgeizig, waren dergleichen Vorschläge nicht gleichgültig; er sagte sogar dem Marschall von Tessé, er sei nicht ganz abgeneigt den Papst als rechtgläubigen Oberpatriarchen (premier patriarche orthodoxe) anzuerkennen; aber nie würde er sich fügen in irgend welche Unterwürfigkeit, wie sie der römische Hof zum Präjudiz der Souverainetät der Fürsten begehre. Er wolle z. B. den Papst wohl für infallibel halten; jedoch nur an der Spitze eines Concils. Der Nuncius schrieb diese Grundsätze, wie er sagte, der französischen Luft zu, die er in Paris einathme, wo die päpstliche Souverainetät täglich angegriffen werde." — —

III. Lebensbilder aus der baltischen Heimath. Von Johanna Conradi. Mitau, bei Lucas.

Wir begrüßen diese angenehme Novelle, denn das sind eigentlich die Lebensbilder, um so mehr mit Beifall, als die Verfasserin es gewagt hat, aus dem reichen, aber noch so wenig berührten Schatze heimischer Zustände das Material zu ihrem poetischen Gewebe zu entlehnen.

Die Verfasserin hat den bescheidenen Namen „Lebensbilder" gewählt, und mit Recht, denn die einzelnen Abschnitte sind im Grunde abgeschlossene Schilderungen aus dem baltischen Leben. Den durchgehenden Faden bildet das Schicksal einer Pastorentochter vom Austritt aus der Schule bis zur Kinderstube der glücklichen Gattin und Mutter, alles einfach und anspruchslos erzählt, mit nicht mehr Verwickelung als gerade nöthig war, um die bescheidene Heldin der Geschichte mit Interesse zu begleiten, wie es überhaupt ein Vorzug der Verfasserin ist, daß sie ihren Zweck mehr durch psychologische Entwickelung als durch spannende romantische Verwickelung zu erreichen gesucht hat. Den Hintergrund der Geschichte bilden zwei Familen, die so recht unser baltisches Leben vertreten, eine Pastorenfamilie und die Familie eines adligen Gutsbesitzers. Der Schauplatz ist Kurland und den Kurländer wird aus jeder Zeile Heimathsluft anwehn.

Grundcharacter dieses neuesten Erzeugnisses der baltischen Literatur ist Einfachheit und Natürlichkeit, ebenso frei von Affectation als von Sentimentalität. Allenthalben thut sich eine gesunde Auffassung des menschlichen Lebens, reiche Lebenserfahrung und genaue Kenntniß des menschlichen Herzens kund.

Die an sich einfache Geschichte wird wesentlich belebt durch kurze Lebensabrisse der mithandelnden Personen und durch Unterhaltungen, die sich auf natürliche Weise aus den Umständen ergeben.

Wir können daher die Verfasserin nur ermuthigen, auf dem betretenen Wege fortzugehen und das Publikum ferner noch mit solchen einfachen und doch nicht alltäglichen Schilderungen aus dem baltischen Leben zu erfreuen. H. E.

IV. Was wollte Reinhold Patkul *).

Die Zeitgenossen des sogenannten nordischen Kriegs ertheilen fast alle bei den feindseligen Plänen der gegen Schweden verbündeten Könige die Hauptrolle dem Johann Reinhold Patkul zu, einem livländ. Edelmann, der durch den schwed. Haß ebenso berühmt wie unglücklich geworden ist. Auch wäre gar nicht einzusehen, warum Karl XII. so grausam gegen ihn hätte verfahren sollen, wenn er Patkul nicht für einen Haupturheber jener Pläne gehalten hätte. Gleichwohl herrscht bis jetzt noch Zweifel darüber, sowohl was Patkul's Pläne gewesen sind als auch über die Art, wie Karls Feinde sie auszuführen gedachten. Wir sind im Stande aus gewissen Actenstücken im königlichen Archiv zu Dresden, deren Einsicht uns gestattet war, drei dahin gehörige Sätze zu beweisen:

1) Daß Patkul, als er im Namen der livländ. Ritterschaft über den Abfall Livlands von Schweden mit dem Könige von Polen unterhandelte, wirklich von derselben Auftrag dazu hatte.
2) Daß August II. Livland nicht nach dem Beispiel Sigismund August's mit Polen vereinigen, sondern in seine Gewalt und in ein Verhältniß bringen wollte, wie es schon zwischen Kurland und Polen bestand.
3) Daß der Plan Patkul's, nach welchem Livland den Schweden mit einem Mal entrissen werden sollte, nicht durch dessen Schuld, sondern durch die Saumseligkeit Flemmings, der mit der Ausführung beauftragt war, mißglückte.

Zu besserm Verständniß ist es nöthig nachzuweisen, wie dies mit bekannten Thatsachen zusammenhängt.

Karl XI. hatte Livland mit Verachtung aller Verträge aufs ungerechteste behandelt und durch die sogenannte Güterreduction an den Rand des Verderbens gebracht. Patkul wurde mit F. O. Vietinghof, A. Mengden und L.-G. Budberg nach Stockholm geschickt, um die Rechte ihres Vaterlandes zu wahren, aber weitentfernt geneigtes Gehör zu finden, wurden sie des Hochverraths angeklagt und am 2. Decbr. 1694 zum Tode verurtheilt. Zu gleicher Zeit wurden der livländischen Ritterschaft ohne allen Grund ihre alten Rechte genommen. Ehe jenes Urtheil ausgesprochen wurde, am 31. Oct. 1694 entfloh Patkul aus Schweden. Seine Gefährten wurden nach Erlassung der Todesstrafe zwar ins Gefängniß geworfen, aber beim Tode Karls XI. auf Fürbitten seiner Frau freigelassen und an der Rückkehr nicht gehindert.

Daher glaubte die livländische Ritterschaft sich ihrerseits aller Verpflichtung gegen Schweden ledig und strebten darnach, unter dem Schutze eines andern Reiches ihre alten Rechte wie-

*) Nach einer Dissertatio pro venia docendi in Jena vom Jahre 1847 welche den Titel führt: Quae fuerint Patculii partes ineunte bello septentrionali. Verfasser ist ein Dorpatenser, Ernst Adolf Herrmann, Dr. phil. Er soll später Prof. der Geschichte in Gießen geworden sein. Ob er der Verfasser eines Lehrbuches der Geschichte ist, das zu Ende der vierziger Jahre in einigen Schulen der Ostseeprovinzen gebraucht wurde? H. E.

der zu erlangen. Dies bemühte sich auch der flüchtige Patkul aus allen Kräften zu erreichen, weshalb er sich unter großen Beschwerden und Gefahren mehrere Jahre bald hier, bald da aufhielt. Während dieser Zeit kam er in ein vertrautes Verhältniß zu dem Grafen Dankelmann, der am Brandenburgischen Hofe großen Einfluß hatte. Einige Zeit hielt er sich auf dessen Gute Praugin auf und Dankelmann verschaffte ihm auch von jenem Hofe eine Pension, welche dem Patkul ganz angenehm war, um anständig leben zu können. Nun gab er sich die größte Mühe, den Kurfürsten von Brandenburg für seine Pläne zu gewinnen. Als aber Dankelmann in Ungnade bei seinem Herrn fiel, gab auch Patkul die Hoffnung auf, durch diesen Hof das Ziel seiner Wünsche zu erreichen. Um diese Zeit lernte er durch seinen Landsmann Paykull, der in Preußen Güter besaß, Flemming kennen, der eben aus Polen nach Sachsen zurückkehrte und großen Einfluß bei August II. hatte. Diesem legte Patkul angelegentlich die Vortheile vor, die für den König von Polen sich ergeben mußten, wenn er sich des mißhandelten Livlands annahm und es für sich gewann. Die Art und Weise, wie Patkul mit Flemming bekannt wurde, wird in den handschriftlichen Denkwürdigkeiten Flemmings so erzählt:

„Le Chevalier (de Flemming) passant par Boukau pour y saluer le Feld-Maréchal de Flemming, son oncle, le colonel de Paykul, qui possedoit une terre dans le voisinage et qui etoit ancien ami du Chevalier, vint l'y voir et luy amena Mr. Patkul, Livonien, son compatriote. Ce gentil-homme qui avoit été Maréchal de sa Province et capitaine aux gardes du roy de Suède, exposa au Chevalier, qu'aiant été deputé par les états de sa Province au roy son maitre, il lui avoit representé le danger où la noblesse se trouvoit d'être opprimée par le Ministère de Suède etc. —; qu'il avoit fait à l'electeur de Brandebourg le triste recit de ses malheurs et de ceux de sa patrie, et que Son Altesse Electorale l'avoit pris dans sa protection et l'avoit gratifié d'une pension de 500 écus à la recommendation de Mr. Danquelmann; qu'on avoit même pris à coeur les affaires de la Livonie et deliberé là dessus à la cour de S. A. E., mais que depuis la disgrace de ce ministre on les avait laissé tomber et qu'il s'attendoit tous les jours à se voir ôter sa pension; qu'ainsi il se trouvait dans la necessité de chercher un autre protecteur pour luy et pour sa patrie et qu'il avoit jetté la vue sur S. M. Polonoise, d'autant plus que la Livonie, aiant appartenu autrefois à la Pologne, n'avoit été cedée à la Suède que sous condition que les droits et les privileges de la noblesse seroient conservés etc. — —, qu'ainsi il prioit de luy procurer la protection de S. M. avec une pension. Le Chevalier luy repondit, qu'il etoit touché de ses malheurs et ceux de sa patrie, qu'il feroit là dessus des representations au roy et tâcheroit de luy obtenir une pension, qu'en attendant il pouvoit faire fonds sur son amitié et sur sa bourse."

Gerade zu dieser Zeit hatte Peter der Große auf seiner Rückreise aus Holland über Wien in Rawa eine dreitägige Zusammenkunft mit dem Könige von Polen gehabt und ihn zu einem Angriffe auf Karl XII. gereizt; auch hatten die Könige von Polen und Dänemark schon am 4. März desselben Jahres 1698 zu Dresden ein Schutzbündniß abgeschlossen. Jetzt war Patkul am sächsischen Hofe ganz an seiner Stelle. Er erhielt, als königlicher Rath, den Auftrag, sofort Bericht über die Art und Weise gegen Schweden Krieg zu führen, zu erstatten. Der Bericht*) war mit großem Scharfsinn und der genauesten Kenntniß der politischen Verhältnisse abgefaßt.

Patkul rieth dem Könige, vor Allem die nöthigen Bündnisse zu schließen und die Verhältnisse in Polen möglichst zu sichern. Bei den auswärtigen Höfen müsse man danach streben, jeden durch besondere Vortheile zu gewinnen oder wenigstens dahin zu bringen, daß sie das Unternehmen als gleichsam außerhalb Europas Gränzen liegend nicht weiter beachteten. Die Neutralität des Brandenburgischen Hofes könne man am leichtesten durch ein Versprechen der Anerkennung der Königswürde erlangen. Auch Dänemark werde bei seinem Hasse gegen Schweden die Gelegenheit nur gar zu bereitwillig ergreifen, den Herzog von Gottorp im Zaume zu halten. Der Kaiser von Rußland werde um so weniger sich zurückziehen, als er dem Könige auf der Zusammenkunft zu Rawa selbst zum Kriege gerathen habe. Doch dürfe man nicht vergessen, daß er mit der Pforte noch nicht verständigt sei. Nichts dürfe begonnen werden, so lange nicht hier der Friede gesichert und Polen beruhigt sei. Ferner müsse man zeitig dafür sorgen, daß der Kaiser mit Ingermannland und Karelien, welche Provinzen schon seinen Vorfahren gehört hätten, zufrieden sei. Um den Beifall der Republik Polen zu erhalten, müsse man so geheim als möglich, damit Schweden nichts vor der Zeit erfahre, einige Senatoren von großem Einfluß, unter ihnen vorzüglich den Cardinal-Primas Radcieowize durch die Hoffnung auf große Vortheile gewinnen. Das ganze Unternehmen müsse mit Besetzung des Schlosses von Riga beginnen, das durch seine Lage, Werke und Besatzung einem Angriffe mehr ausgesetzt sei, als irgend ein anderer Punkt. Um aber den Besitz des Herzogthums Livland nach der Eroberung für alle Zeiten zu sichern, giebt Patkul Rathschläge, die er ebenso nützlich für die Stände von Livland, als für die Republik Polen und den sächsischen Hof hielt. Endlich räth er, am gefaßten Plane festzuhalten und so schnell als möglich zur That zu schreiten. Sich auf einen langen und zweifelhaften Krieg einzulassen, sei sehr bedenklich. (Forts. folgt.)

V. Die Zellengefängnisse in Belgien, nach eigenen Beobachtungen und Studien.

(Fortsetzung)

Zuschlag. Unterhalt und Reparaturen der Gebäude und des Mobiliars. Jährliche Berichte.

Die Einkäufe der nöthigen Gegenstände zum Unterhalt der Gefangenen und für die verschiedenen Dienstzweige findet durch öffentlichen Zuschlag statt.

Davon ausgenommen sind geringfügige Gegenstände, deren direkter Ankauf von der Verwaltung gestattet ist. Diese Einkäufe, so wohlfeil als möglich, werden unter der Controle der Verwaltungscommission durch den Director ausgeführt, welchem zu diesem Zwecke ein specieller Credit eröffnet ist. — Die Schriftstücke über die Zuschläge werden vom Justizminister festgestellt, dessen Bestätigung alle Zuschläge unterworfen sind.

*) Er führt den Titel: Unmaßgebliches Bedenken ꝛc. cf. Berichte an das zarische Cabinet in Moskau ꝛc. Berlin, 1795 T. II. p. 237 – 266.

Jedes Jahr, im Verlaufe des Novembers, besucht der Architekt, welcher zur Besichtigung des Gefängnisses vom Justizministerium beauftragt wird, dasselbe, um in Gemeinschaft mit dem Director und der Commission den Zustand der Gebäude und des Mobiliars festzustellen, und, wenn es nöthig ist, die Reparaturen und Verbesserungen derselben vorzuschlagen. — Die Pläne und Bauanschläge werden mit der Unterschrift der Commission versehn, durch Vermittelung des Provinzialgouverneurs dem Justizminister unterlegt. — In eiligen Fällen und für gewöhnliche Arbeiten zur Unterhaltung und zu Reparaturen läßt die Commission in Uebereinstimmung mit dem Director die nöthigen Ausbietungen anfertigen, welche dem Minister auf dem gewöhnlichen Geschäftswege überschickt werden. — Die Commission und der Director erhalten Mittheilung über die bestätigten Arbeiten und überwachen in Uebereinstimmung mit dem Architekten oder dessen Stellvertreter die genaue Ausführung derselben.

Jedes Jahr, im Laufe des Monats Februar, erstatten der Director, der Geistliche und der Lehrer an die Commission einen Bericht über den Stand des Gefängnisses, den Fortgang der verschiedenen Dienstzweige, die jedem anvertraut sind. — Die besonderen Berichte des Geistlichen und des Lehrers werden durch den Director befördert. — Die Commission schickt jährlich, in der ersten Hälfte des Monats März, dem Ministerium der Justiz durch Vermittelung des Provinzialgouverneurs nach den vorgeschriebenen Formularen:

1) Einen Bericht über den Stand des Gefängnisses vom vergangenen Jahre, nebst der vorgeschriebenen Statistik.
2) Die Rechnungen der Ausgaben und Einnahmen, welche beigefügt werden:
   a) Ein Verzeichniß der Kleidungsstücke und Bettgegenstände zum Gebrauche der Gefangenen und der gewöhnlichen Vorräthe des Magazins;
   b) Ein Inventarium des Mobiliars des Gefängnisses mit Bezeichnung der unnöthigen oder außer Dienst gesetzten Gegenstände, so wie derjenigen, welche zum Ersatze und zur Vervollkommnung nöthig sind;
   c) diesem Verzeichnisse werden die Berichte der Beamten, so wie der des Arztes angefügt.

Allgemeine Bestimmungen.

Die Bestimmungen, Instruktionen und allgemeinen Reglements betreffend die Verwaltung der Gefängnisse, welchen die Bestimmungen gegenwärtigen Reglements nicht widersprechen, behalten ihre Kraft und dienen der Commission, dem Director und den übrigen Angestellten der Commission als Führer.

In allen durch gegenwärtiges Reglement nicht vorhergesehenen Fällen nehmen die Commission und der Director solche Maßregeln, welche die Umstände und ihre Klugheit ihnen eingeben, mit der Verbindlichkeit den Justizminister sogleich durch Vermittelung des Gouverneurs der Provinz davon in Kenntniß zu setzen.

Besondere Reglements und nachträgliche Instruktionen.

1) Instruktion über die besonderen Geschäfte des Magazinverwalters, des Koches und Heizers.
2) Formular des Raportes, welcher täglich dem Director von dem Oberwächter und von der Oberin der barmherzigen Schwestern übergeben wird.
3) Tabelle über die Zeiteintheilung, Ausgang, Leibesübungen, Besuche, religiöse Uebungen.
4) Reglement der Arbeiten.
5) Reglement über den Schulunterricht.
6) Formular über das persönliche Verhalten der Gefangenen.
7) Tarif der Beleuchtungskosten auf Rechnung der Gefangenen.
8) Formular des ärztlichen Journals.
9) Formular über den täglichen Krankenbestand.
10) Auszug des Reglements in den Zellen anzuheften.

Erfolge der Zellengefängnisse.

Die belgische Regierung sucht die Zahl der Zellen seit 1835 von Jahr zu Jahr zu vermehren, sowohl in den Gefängnissen, in welchen das Social- oder Auburn'sche System eingeführt ist, als reine neue Zellengefängnisse zu erbauen, und hat hierauf schon eine bedeutende Summe verwendet, wie sich aus folgender Uebersicht ergiebt.

Zellengefängnisse.	Kosten der Erbauung	Zahl der Zellen.	Zahl der eisernen Alcov.*)	Total.	Durchschnittskost. f. 1 Gefng.
	Franken.				Franken.
Gefängniß für Frauen in Brüssel	252,850	120	40	160	1,580
Sicherheitshaus zu Lüttich . .	932,000	260	20	280	3,328
Arresthaus in Marche . . .	62,900	19	—	19	3,310
„ „ Verviers . . .	168,382	62	11	73	2,306
„ „ Charleroy . .	306,830	107	18	125	2,455
„ „ Courtrai . . .	380,000	113	26	139	2,734
„ „ Hasselt . . .	268,000	75	—	75	3,573
Sicherheitshaus in Antwerpen	954,000	312	—	312	3,057
Centralgefängniß in Löwen .	1,690,000	600	—	600	2,783
	5,014,962	1,668	115	1,783	2,812

Man sieht aus dieser Uebersicht, daß die Kosten für die Anwendung des Zellensystems für einen jeden Gefangenen die Durchschnittssumme von 2812 Franken ergeben. Diese Summe erscheint auf den ersten Anblick sehr bedeutend; aber wenn man bedenkt, daß die Annahme des Zellensystems eine Verminderung der Strafzeit und folglich auch der Zahl der Gefangenen mit sich führt, so muß man zugeben, daß in Wirklichkeit die Erbauungskosten durch die Ersparnisse an Justiz- und Unterhaltungskosten ausgeglichen werden, ganz abgesehen von der gegründeten Hoffnung, daß durch die seltneren Rückfälle der frühern Zellengefangenen die Zahl der Verbrechen sich mindern und öffentlicher Frieden und Sicherheit vermehrt werden. Die Begründungen dieser Hoffnungen werden an verschiedenen Stellen berührt werden**).

Es ist hier nicht der Ort auf die Verschiedenheit der Errichtungskosten der einzelnen Zellengefängnisse einzugehn, welche größtentheils von örtlichen Verhältnissen abhängen; jedoch kann man aus den veröffentlichten Uebersichten ersehn, daß manche kostspielige Versuche gemacht wurden, bis die Erfahrung wohlfeilere Wege kennen lehrte. Das Gefängniß in Hasselt ist z. B. so theuer zu stehn gekommen, weil sich alle Zellen im Erdgeschosse befinden, das Gebäude also einer weit ausgehnten Fundamentirung bedurfte, was bei den neueren Gebäuden mit mehreren auf einanderstehenden Stockwerken wegfällt.

Außer den angeführten 1783 Zellen in den reinen Zellengefängnissen befinden sich noch

32 Zellen im Zuchthause zu Gent,
68 „ „ Gefangenhause zu Vilvorde,
64 „ „ Militärhause zu Alost,
250 „ „ Gefängnisse zu Brüssel,
232 „ „ „ „ Brügge,
37 „ „ Arresthause zu Tongern,
42 „ „ „ „ Dinant.

Total 725 Zellen, deren Bestimmung schon früher angegeben worden ist. Ich habe diese Zellen im Zuchthause zu Gent besucht, in welchen jedoch nicht der Comfort, wie in den reinen Zellengefängnissen besteht, weil der Aufenthalt in denselben ein bei weitem kürzerer ist.

Bisher wurde in Belgien als allgemeine Regel aufgestellt, daß die Zellengefängnisse nur zur Aufnahme Angeschuldigter und solcher Verurtheilten dienen sollten, deren Strafzeit ein Jahr nicht überschritte. Doch enthalten sie auch schon eine bestimmte Zahl auf längere Zeit, selbst zum Zuchthause oder

*) Die eisernen Alkoven, deren sich 3—6 in einem Zimmer des Erdgeschosses befinden, dienen zur Aufbewahrung von aufgegriffenen Bettlern und Vagabunden, welche nach dreitägigem Aufenthalte in ihre Heimath geschickt werden.

**) Statistique des prisons de la Belgique, Periode 1851 bis 1855. S. 5. Des conditions d'applications etc. S. 12.

vollständiger Einsperrung Verurtheilter, welche dazu die Erlaubniß erhalten haben. Die Gesuche um eine solche Vergünstigung sind schon zahlreich und nehmen täglich zu, was zum Beweise dient, daß viele Verurtheilte die Nützlichkeit des Zellensystems zu würdigen wissen und daß sie einsehn, wie dieses System allein im Stande ist, sie der Gefahr und der Schande der Vermischung mit anderen Gefangenen zu entziehn und sie zum Wiedereintritte in die menschliche Gesellschaft vorzubereiten.

Bei Berücksichtigung der Wirkungen der Einzelhaft auf das Betragen und die Gesundheit, auf die Rückfälle, Sterblichkeit, Selbstmord und Geisteskrankheiten der Gefangenen darf man nicht aus den Augen verlieren, daß der Aufenthalt derselben in den Zellen meistens kein sehr langer ist, daß die Zahl der zu einem Jahre und mehr Verurtheilten nur einen kleinen Bruchtheil der Bevölkerung der Gefängnisse ausmacht und daß folglich die fortdauernde Einwirkung der Einzelhaft hier kaum beurtheilt werden kann, wie in Gefängnissen mit langer Haft.

Trotzdem ist es von Interesse eine Uebersicht zu gewinnen über die verschiedenen Zellengefängnisse Belgiens nach der Zahl der Gefangenen, der Mittelzahl der Bevölkerung, der Zahl der Rückfälle, nach den Hausstrafen, nach der Zahl der Kranken und ihrer Verpflegungstage, nach der Zahl der Sterbefälle, der Selbstmorde und Geistesstörungen.

Zellengefängnisse	Gefangene.	Durchschnittzahl.	Rückfälle früherer Zellengefangenen.	Hausstrafen.	Zahl der Kranken.	Zahl der Verpflegungstage.	Todesfälle.	Selbstmorde.	Geistesstörungen.	Zeitraum.
zu Tongern	4540	410	1521	99	377	4176	6	—	4	1844 — 1856
„ Brüssel (Frauen)	2999	529	433	54	586	16430	11	1	4	1850 — 1856
„ Marche	1233	36	22	20	1	3	1	—	—	1851 — 1856
„ Lüttich	11955	1253	210	2037	725	11417	25	3	2	1851—1853—1856
„ Brügge	2678	638	303	378	215	2401	12	1	—	1851 — 1856
„ Dinant	1277	120	43	92	4	78	—	—	1	1853 — 1856
„ Verviers	1690	135	40	15	77	1364	—	1	—	1853 — 1856
„ Charleroy	3479	253	118	186	138	1482	4	—	—	1854 — 1856
„ Courtrai	427	53	10	80	33	643	—	—	3	1856 — 1857

Rückfälle. Die Gesammtzahl der in den 9 Zellengefängnissen bis zum 31. December 1856 aufgenommenen Gefangenen beträgt 30,280.

2,430 Rückfälle, also 80 auf 1000 Gefangene,
2,990 Hausstrafen, also 99 auf 1000 Gefangene,
2,605 Kranke, also 71 auf 1000 Gefangene,
39,156 Verpflegungstage, also 35 auf 1000 Tage Haft,
59 Todesfälle, also 1,9 auf 1000 Gefangene,
6 Selbstmorde. also ohngefähr 2 auf 10,000,
7 Fälle von Geistesstörung, also 2,3 auf 10,000, nach Abzug derjenigen, welche schon geisteskrank in die Anstalten traten.

Diese nackte Statistik ist nicht hinreichend einen klaren Blick in die Folgen der Zellenhaft zu geben, ja manche Angaben scheinen sogar bedenklich für den Nutzen dieser Gefängnisse.

Um zu einer besseren Einsicht in die gegebenen Zahlen zu gelangen bedarf es Aufklärungen über einige Punkte, unter welchen ich besonders die ärztlichen hervorheben werde.

Rückfälle. Die Rubrik der rückfälligen Sträflinge kann nur nach den innern Verhältnissen des Landes beurtheilt werden. Das Königreich Belgien ist ein nach seiner räumlichen Ausdehnung übervölkertes Land, in welchem es dem Einzelnen oft schwer fällt sich seinen Lebensunterhalt zu verdienen; es ist ferner als ein fabrikreiches Land allen plötzlichen Wechselfällen des Glückes und Unglückes ausgesetzt, welche zeitweilig den Handel treffen. Es kann daher nicht Wunder nehmen, daß, wie spätere Uebersichten zeigen, ein großer Theil der Zellenstrafen wegen Bettelns und Umhertreibens verhängt wurde, und daß die häufigsten Aufnahmen von Sträflingen im Spätherbste und Winter erfolgen, weil ein großer Theil derselben nur deßhalb ein kleines Verbrechen begeht und sich bei Ausübung desselben ertappen läßt, um den Winter über ein warmes, sorgenfreies Asyl zu erhalten. Ein Land also, in welchem die oben erwähnten traurigen Verhältnisse nicht obwalten, z. B. Rußland, würde sicher noch günstigere Resultate der Zellenhaft aufzuweisen haben.

Hausstrafen. Die Hausstrafen werfen nicht nur kein schlechtes Licht auf die Ordnung der Zellengefängnisse, sondern sind ein Beweis der unausgesetzten Aufmerksamkeit der Wächter auf Menschen, deren Erziehung, von Jugend auf vernachlässigt, in dem Gefängnisse noch gemacht werden soll. Ein überzeugendes Beispiel davon giebt uns der Bericht des Gefängnisses zu Lüttich:

Die Zahl der verhängten Strafen war . . .	2037	
„ „ „ bestraften Gefangenen	1121	
„ Strafzeit_betrug	4490	Tage
Die Ursachen der Strafen waren:		
Leichte Vergehn gegen die Hausordnung nicht specificirt		18
Mittheilungen der Gefangenen unter einander durch Wort, Schrift oder Zeichen		904
Nächtlicher Lärm, Gesang, Geschrei, Pfeiffen		206
Tabakrauchen in den Zellen		23
Verderben von Rohstoffen, Kleidungsstücken und anderen Gegenständen		418
Niederlegen zu Bette vor der bestimmten Stunde . .		68
Falsche Angaben, um sich noch einmal nach römisch-katholischem Ritus taufen zu lassen		3
Verheimlichung von Krankheiten beim Eintritte in das Gefängniß		4
Mangel an Ehrerbietung und Bescheidenheit in der Kirche und Unaufmerksamkeit in der Schule		54
Werfen von Steinen in die Glasscheiben der Nachbarn von den Spazierzellen aus		7
Mangel an Achtung, Unverschämtheit, ungeeignete Antworten an die Beamten		94
Weigerung zu arbeiten, Faulheit		24
Tragen von schneidenden oder gefährlichen Instrumenten		9
Unschickliche Zeichen und Reden		10
Insubordination oder Drohungen		35
Fluchtversuch		11
Fortwährendes schlechtes Betragen		2
Entwendungsversuche		32
Unreinlichkeit in den Zellen und Spazierzellen . . .		118

(Schluß folgt.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Dorpat. Am 23. Septbr. 1861 wurde Herr Arzt Julius Ucke, Accoucheur und Mitglied der Medicinalverwaltung in Samara, nach Vertheidigung seiner Inauguralabhandlung, betitelt: „Einiges über die Ansichten, welche über die febris remittens in Rußland herrschen", zum Doctor der Medicin promovirt.

Dorpat, 29. Septbr. Während des bevorstehenden Winters werden bei der Universität wiederum technische Vorträge für das Publikum werden gehalten werden und zwar von dem Herrn Prof. Kämtz über Magnetismus und Electricität, an jedem Montag, vom 2. Octbr. ab, Abends um 6 Uhr; von dem Herrn Prof. Schmidt über die Metalle, an jedem Dienstag, vom 3. Octbr. ab, um 6 Uhr, und von dem Hrn. Prof. Petzholdt über technische Gewinnung u. weitere Verarbeitung verschiedener Salze, Erden und Steine, (Fortsetzung) an jedem Freitag, vom 6. Octbr. ab, zur nämlichen Zeit. — Diejenigen, welche die erwähnten Vorträge zu besuchen wünschen, haben sich deßhalb am 2. Octbr. zwischen 11 und 1 Uhr Vorm., in der Canzellei des Universitäts-Conseils zu melden.

Estland.

Reval, 16. Sept. Unsere „Septemberzeit" hat ihr Ende erreicht, ohne daß der sonst so lebende Einfluß der zu dieser Zeit zur Stadt strömenden Menge von Geschäftsleuten in dem städtischen Verkehr sich sehr bemerkbar gemacht hätte. Man klagt allgemein über Geldmangel, hat man doch statt mit baarem Gelde mit zinstragenden Papieren und Zinscoupons Zahlungen geleistet. Ein fernerer Beleg für den Geldmangel ist die Publication der Ehstländischen Adligen Creditkasse in Nr. 73 der Zeitung, wonach die Credit-Bank baare Darlehne gegen Unterpfand von landschaftlichen Obligationen oder Zinseszinsreversen dieser Cassen zweimal wöchentlich am Dienstag und Freitag von 10 bis 1 Uhr Vormittags ausreicht. Wie im Geschäftsleben, so übt der gedrückte Geldmark seinen Einfluß auch auf unsere geselligen Vergnügungen, als Theater und Concerte, welche sich nur geringer Theilnahme zu erfreuen haben.

— Wie wir erfahren hat der Club „Harmonie" (im Hause der St. Canuti-Gilde) gestern den Beschluß gefaßt, hinfort den Handwerksgesellen nicht nur den Zutritt zu den Bällen, sondern auch zu den Abendgesellschaften zu gestatten. Da der Geselle bisher, wenn er nicht so glücklich war, in Familienkreise eingeführt zu werden, außer seiner Herberge nur auf ein Wirthshausleben angewiesen war, so können wir diese Entschließung des Bürgerclubs als ein erfreuliches Zeichen wachsenden Verständnisses für die Zeit und ihre Forderungen begrüßen. Der durch diese freisinnige Bestimmung beleidigte Zunftgeist ist übrigens sofort dadurch versöhnt worden, daß dieselbe Versammlung den Grundsatz feststellte, in Zukunft keine Handlungscommis mehr als Mitglieder aufzunehmen. Wie in der großen Welt scheint auch hier das Gewerbe mit dem Handel in einen Conflict gerathen zu sein. Auf dem Tanzboden, wo das Prinzip der Gewerbefreiheit herrscht, mag freilich das von den „Handlungsbeflissenen" mit Glück angelegte Kapital an Unterhaltung und Eleganz der Arbeit der tanzenden Jugend des Gewerbestandes oft genug böse Concurrenz gemacht haben. Was kann aber mit der Ausschließung der Handlungscommis von der Mitgliedschaft gemeint sein, hat man damit etwa Repressalien gegen die Exclusivität des Schwarzenhäupter-Clubs im Auge gehabt? (Rev. Z.)

Reval. Sitzungsbericht der estländischen literärischen Gesellschaft. Die Estl. liter. Gesellschaft hat seit dem letzten an die Oeffentlichkeit gelangten Bericht über ihre Thätigkeit zwei allgemeine Versammlungen abgehalten: am 8. März und am 6. September d. J. — In der Versammlung vom 8. März wurde der Gesellschaft von Seiten des Präsidiums die Mittheilung, daß Hr. Prof. Dr. C. Schirren in Dorpat in Folge einer Vereinbarung mit Hrn. Buchhändler F. Kluge, dem Verleger des Archivs für die Geschichte Liv-, Est- und Kurlands, die Redaction dieses früher unter den Auspicien der Gesellschaft von den Hrn. v. Bunge und Paucker herausgegebenen Sammelwerkes übernommen habe, und daß bereits das 2. u. 3. Heft des VIII. bisher unvollendet gebliebenen Bandes erschienen seien. Die versammelten Mitglieder nahmen diese Nachricht mit Befriedigung auf und ertheilten auch dem Beschluß des Directoriums, das wieder begonnene Werk durch Subscription auf 100 Exemplare desselben zu ermäßigtem Preise in seinem Fortbestehen zu unterstützen, ihre vollständige Zustimmung. Es war hierauf ein Schreiben des Hrn. Prof. Schirren von 27. Februar d. J. verlesen, worin derselbe bei Uebersendung der beiden ersten von ihm redigirten Hefte des Archivs für das ihm durch Uebertragung der Redaction erwiesene Vertrauen dankt und der Gesellschaft Mittheilung macht über die bevorstehende Veröffentlichung des ersten Bandes der „Quellen zur Geschichte des Untergangs livländischer Selbstständigkeit". Es ward beschlossen, zustimmend und dankend zu antworten. Demnächst ward Hr. Prof. Schirren auf Antrag des Directoriums durch Acclamation zum correspondirenden Mitgliede der Gesellschaft erwählt.

Eine zweite Vorlage betraf die Stiftung eines Stipendiums zum Gedächtniß Schiller's. Mittelst Schreibens vom 20. December 1860 hatte der Comité zur Veranstaltung der Schiller-Säcularfeier unter Uebersendung der Reineinnahme der Feier am 28. October (10. November) 1859 im Betrage von 208 Rbl. S. das Directorium der literärischen Gesellschaft ersucht, die bezeichnete Summe in Verwahrung und Verwaltung zu nehmen, und nachdem sie durch Zinsenanwuchs, freiwillige Zuschüsse, Concerte u. s. w. die Höhe von 1000 Rbl. S. erreicht, die Zinsen dieses Capitals zur Zahlung eines Stipendiums von jährlich 50 Rbl S. an einen bedürftigen, aus Estland gebürtigen Studirenden deutscher Nation zu verwenden, diese Unterstützung aber, um den theuren Namen des Dichters für alle Zeit zu ehren, Schiller-Stipendium zu benennen. Innerhalb des Directoriums, welches mit freudigem Dank auf diesen Vorschlag eingegangen, war, um nach Möglichkeit zu einer baldigen Verwirklichung desselben beizutragen, der Plan angeregt worden, einen Cyclus von populären Vorträgen aus dem Gebiete der Literatur und Kunst, der vaterländischen Geschichte, der Naturwissenschaften u. s. w. gegen Eintrittsgeld zu veranstalten und die erzielte Einnahme dem Stipendiumfond zuzuwenden. Dieser Plan nun ward der Gesellschaft vorgelegt, welche, demselben ihren vollen Beifall schenkend, das Directorium ermächtigte, die nöthigen Anordnungen zu dessen Realisirung von sich aus zu treffen. — Zu ordentlichen Mitgliedern wurden durch das statutenmäßige Ballotement aufgenommen die Hrn.: Director der Estl. Ritter- und Domschule Dr. Crößmann, die Oberlehrer an derselben Schule Dr. Winkelmann und Robert, Oberlehrer am hiesigen Gymnasium, Cand. theol. Kupffer, Estländischer Gouvernements-Postmeister Ackermann, Ritterschafts-Secretair v. Gernet und Lehrer Rahwing. Zum Schluß hielt der Secretair der Gesellschaft, Consulent v. Riesemann nachstehenden Vortrag: „Richard Wagner und das Kunstwerk der Zukunft. Ein Culturbild aus der Gegenwart."

Nachdem hierauf Hr. Oberl. Pabst einen Vortrag über den ersten Kreuzzug der Deutschen in Livland gehalten hatte, verlas der Secretair der Gesellschaft den statutenmäßigen Jahresbericht. Demselben entnehmen wir folgende Daten: Die Gesellschaft hat im Laufe des letztverflossenen Jahres einen Zuwachs von im Ganzen 13 Mitgliedern erhalten, worunter 3 correspondirende und 10 ordentliche Mitglieder. Ihre Wirksamkeit hat dieselbe, wie bisher, in den Vorträgen der Mitglieder an den Tag gelegt, die sich auf die einzelnen Sectionen, wie folgt, vertheilen:

I. In der Section für Pädagogik, (seit dem 9. Sept. v. J. durch Beschluß der Gesellschaft mit der Section für Sprachkunde vereinigt): Pädagogische Reiseskizzen, gesammelt

im Sommer des J. 1860 auf einer Wanderung durch Norddeutschland vom Inspector der Schulen in Hapsal C. Rußwurm (mitgetheilt durch den Gouvernements-Schuldirector Dr. Gahlnbäck); — Einige Eigenthümlichkeiten der deutschen Sprache Estlands vom Oberl. Hoheisel; — Ueber das Projekt des neuen Statuts für die mittleren und höheren Lehranstalten, Referat vom Oberl. Gomburzow; — Ueber die Bedeutung der Humanitätsstudien für den Fortschritt der Zeit, Referat vom Dr. Gahlnbäck.

II. In der Section für Sprachkunde (in 1. Sitzung bis zum Beginne des laufenden Jahres): Ueber die sibyllinischen Bücher, Referat vom Oberlehrer Dr. Zeyß.

III. In der Section für Rechtswissenschaft: Ueber die Gütergemeinschaft der Ehegatten, über einige Fragen aus dem Telegraphen-Recht, über die Civilehe, Referate vom Syndicus Schütz; — Einiges über den Indicien-Beweis im Anschluß an Faltin's Schrift über diesen Gegenstand vom Mag. jur. Greiffenhagen.

IV. In der Section für Vaterlandskunde: Ueber unsre Geld- und Handelskrisis vom Inspector Neuß; — Estnische Wassergötter von demselben; — Ueber die Burg Linnameggi bei Karusen und Mittheilungen über den Untergang des livländischen Ordens aus Rutenberg's „Geschichte der Ostseeprovinzen", endlich über die Bauernburg Wattel in der Wieck vom Oberlehrer Pabst; — „Die Holznoth in Hapsal" vom Inspector Rußwurm; — „Plettenberg's Schlacht bei Maholm — eine Fabel" vom Oberl. Pabst; — „Der Dom zu Reval" vom Gymnasiallehrer Jordan.

V. In der Section für Natur- und Heilkunde: Aufruf von Dr. Virchow, Mittheilungen über die Geschichte des Aussatzes betreffend, referirt vom Hofrath Dehio; — Bemerkungen über die richtige Ableitung und Aussprache mehrerer aus dem Griechischen derivirter anatomischer Bezeichnungen von demselben; — Neueste Belebungsversuche an Ertrunkenen von Marshal-Hall, über die Stellung der Aerzte bei den Römern, Referate von demselben; — Pflanzenzelle und Zellenpflanzen in zwei Vorträgen vom Kunstgärtner Dietrich; — Ueber Hefe und Schimmelpilze vom Chemiker Reimandt.

VI. In der Section für Literatur und Kunst: Ueber die römische Satyre vom Oberl. Rosenfeldt; — Uebersicht der neuesten deutschen Poesie vom Oberl. Hoheisel; — Vortrag aus Otto Vilmar's: „Zum Verständnisse Goethe's" über den Eingangsmonolog zu Goethe's Faust von demselben; — Ueber das Lachen und Lächerliche in Leben und Kunst von demselben.

Schließlich ward der Gesellschaft vom Secretair derselben im Auftrage des Directoriums noch der von der gelehrten estnischen Gesellschaft angeregte Plan, eine erschöpfende Registrirung sämmtlicher in den einheimischen Sammlungen und Archiven zerstreuten livländischen Geschichts-Quellen herbeizuführen, zur Berathung vorgelegt. Schon im April d. J. war der literär. Gesellschaft ein Schreiben der gelehrten estnischen Gesellschaft in Dorpat zugegangen, enthaltend die Mittheilung, daß dieselbe den Beschluß gefaßt hat, im Sinne einer solchen Registrirung mit den in ihren Bereich gestellten Sammlungen den Anfang zu machen, und in der Ueberzeugung, daß dem in's Auge gefaßten Zwecke nur durch ein gleichförmiges Verfahren aller verwandten Gesellschaften der Ostsee-Provinzen Genüge geschehen könne, ihr Präsidium ermächtigt habe, sich mit diesen Gesellschaften zur Erreichung des angestrebten Zweckes in Beziehung zu setzen. Dem Schreiben waren Vorschläge zur Effectuirung der beabsichtigten Registrirung beigelegt. Nach diesen stellen die vier gelehrten literarischen Verbindungen der drei Schwester-Provinzen in den vier bedeutendsten Städten: Reval, Riga, Mitau und Dorpat eben so viele Centren localgetrennter Wirkungssphären dar, welche über die Weichbildsgrenzen der genannten Städte weit hinausgehn, einander vielfach berühren und zum Zwecke einer sicher umschriebenen wissenschaftlichen Aufgabe leicht so abgegrenzt werden könnten, daß sie zusammen das Gesammtgebiet der drei Provinzen umfaßten. Die Frage, wie diese räumliche Arbeitstheilung zu bewerkstelligen sei, ist dahin beantwortet, daß entweder jede der vier Gesellschaften mit dem ihr zu zutheilenden Landesausschnitt das eingehende Material für sich verarbeiten und es ohne directen Zusammenhang mit den Arbeiten der andern Gesellschaften publiciren soll. Und zwar würde dabei jeder der Gesellschaften einer der folgenden Landesausschnitte zufallen:

1) der Gesellschaft für Literatur und Kunst zu Mitau: ganz Kurland mit allen Städten;

2) der Gesellschaft für Alterthumskunde und Geschichte der Ostseeprovinzen zu Riga: dem Südwest-Theil Livlands, innerhalb eines Umkreises, welcher bezeichnet würde durch die 5 Punkte: Riga, Kokenhusen, Marienburg, Walk, Pernau mit den Städten: Riga, Wenden, Wolmar, Walk, Lemsal und Pernau. Anschließen würde sich derjenige Theil des Witebskischen Gouvernements, welcher unter dem Namen des Polnischen Livlands bekannt ist und vor Allem Dünaburg in sich begreift;

3) der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat: der Nordosten Livlands als ein zwischen Marienburg, Pernau und Narva umschriebenes Dreieck mit den Städten: Dorpat, Werro, Fellin, Narva. Dazu kämen außerhalb der Provinz die Städte Pleskau und St. Petersburg;

4) der estl. literär. Gesellschaft zu Reval (mit Ausschluß Narva's) das ganze Estland, dazu Oesel (und alle Inseln) mit den Städten, vor Allem: Reval, Weißenstein, Wesenberg, Hapsal und Arensburg.

Oder alles Material sammelt sich an einem General-Centrum und zwar entweder nach vorheriger Bearbeitung in den einzelnen Gesellschaften oder es findet eine systematische Ineinanderarbeitung statt, wo dann keine Wiederholung eintritt, sondern bei jedem Stücke vermerkt wird, in welchem Archiv. oder in welchen Archiven es in Orig. Conc. oder Cop. gefunden wird

Kurland.

Goldingen. Ende August. Wir sind hier seit einiger Zeit mehrmals in der Nacht durch die Feuerglocke in Schrecken gesetzt worden. Das erste Mal hatte es Grund, es brannte wirklich; und nur unseren bewährten Löschanstalten und dem unermüdlichen Eifer der zur Rettung Herbeigeeilten haben wir es zu danken, daß nichts weiter als ein Stall ganz und ein Wohngebäude zum Theil abbrannte, dagegen die benachbarten Gebäude, eine Scheune namentlich, mit Heu gefüllt, vom Feuer ganz verschont blieben. Die beiden andern Male war so gut wie blinder Lärm. Da indessen zarte Nerven in Folge des Schreckens, wenn besonders die Feuerglocke ertönt, sehr unangenehm afficirt werden können, dürfte es wohl wünschenswerth sein, daß nicht Jedermann (namentlich nicht ein Unbefugter) das Recht habe, ziehen zu lassen. — Am Krönungsfeste war bei uns ein brillantes Feuerwerk. Der frühere Gutsbesitzer von Feldhof weihte sein neuerbautes Haus ein. Er hatte die Repräsentanten der Stadt und mehrere Literaten und einige Freunde aus der Umgegend eingeladen, um dem Feuerwerk beizuwohnen. Ein splendides Souper, und dabei die nöthigen Toaste, später Vocal- und Instrumental-Musik erfreuten die Genießenden. Das Interessanteste dabei war, daß, obwohl gerade hier in Kurland die Stände sich in gewisser Beziehung so schroff gegenüber stehen, bei dem verschiedenen pele-mele von keiner Seite ein Anstoß gegeben wurde, und auf diese Weise auch in diesem Jahre das Krönungsfest unseres erhabenen Monarchen recht fröhlich in Goldingen gefeiert wurde.

Ein seltsames Begegniß.

Mein Spaziergang führte mich zum Weißen Roß, wo ein Mann fremdartigen Aussehens vor der Thüre stand und auf seinen in der Nähe haltenden Reisewagen zu warten schien. Freundlich grüßend und mich in einer seiner Landessprachen — er war ein Amerikaner — anredend, ergoß er sich alsbald in bittere Klagen über mancherlei Unbilden, die ihm auf der

Dünaburger Eisenbahn widerfahren seien, und erzählte, er habe sich in Riga vergeblich nach einem Zeitungsschreiber umgesehen, um die Urheber seines Schmerzes zur Verantwortung vor das Forum der öffentlichen Presse zu ziehen, und könne sich nicht eher zufrieden geben, bis ihm durch ein schriftliches Document eine glänzende Genugthuung geworden sei. Versöhnlicher Natur, wie ich bin, gab ich mir alle erdenkliche Mühe, ihn zu beruhigen und zu bedeuten, daß die Rechenschaftsberichte der Eisenbahn-Direction die größte Umsicht und Fürsorge ihrer Agenten für das reisende Publikum unzweideutig an den Tag legten, daher er sich offenbar im Irrthum und selbst im Unrechte befinden müsse, und seine Reise guten Muthes fortsetzen möge. Meine Vorstellungen aber brachten das aufgeregte Herz nicht zur Ruhe, und da ich voraussah, der störrische Amerikaner werde, falls er ganz unbefriedigt davon zöge, sein Kriegsgeschrei wiederholen, vielleicht mit verdoppelter Kraft und an Orten, wo kein Vertheidiger unserer inländischen Eisenbahn versuchen konnte oder mogte, den Zorn des fremden Mannes zu beschwichtigen, so entschloß ich mich um so eher seine Klagen ad acta zu nehmen, als mir bekannt war, daß der Mann keinen andern Referenten hätte auffinden können, dem wie mir die mexicanische Sprache bekannt wäre. Von zwei Exemplaren, die ich sofort in aller Eile anfertigte, steckte er das eine triumphirend in die Tasche, während ich für das andere, den Druck zu besorgen, mich anheischig machte. Meiner Wahrheitsliebe hatte ich bei diesem Acte der Hülfeleistung durch eine kleine, in guter Absicht ausgeführte Täuschung des grundlos zürnenden Amerikaners nicht wenig nahe treten müssen. In das erste Exemplar hatte ich mexicanisch sämmtliche Anklagepunkte eingetragen, wobei ich dem Manne versicherte, es sei diese Sprache bei uns Jedermann geläufig, und er könne sich nunmehr über die erlangte Genugthuung überall legitimiren; in das zweite dagegen, welches mein Client für eine wortgetreue Copie des ersten hielt, war nur soviel von allen Anschuldigungen aufgenommen, als mir durch einen bloßen Hinweis auf den löblichen Eifer der Direction in Wahrnehmung aller gemeinnützigen Interessen sofort widerlegt zu sein schien. Nur auf diese Weise glaubte ich einen ungerechten Angriff auf die Verwaltung unserer Esenbahn vrrhindern zu können, wohl wissend, daß das mexicanisch verfaßte Actenstück Niemand so leicht entziffern werde. Was in meinen Händen an Beschwerden zurückblieb, lief etwa darauf hinaus, die Direction habe keinen Fahrplan und Tarif zur allgemeinen Kenntniß des Publikums gebracht, sondern blos in einer Zeitungsnummer auf ein gegen 50 Kop. aus den Buchhandlungen zu beziehendes Betriebsreglement hingewiesen; auf Schritt und Tritt begegne man Anzeigen anderer Industriezweige als des Eisenbahnwesens, und es werde selbst ein flüchtiger Blick auf einen simpeln Fahrplan verwehrt, wenn nicht sogleich der Geldbeutel herhalte; die Passagiere würden allen Unbilden der Witterung preisgegeben, da der Eintritt in den Wartesaal erst kurz vor dem Abgange des Zuges freistehe. Hieran knüpften sich die Fragen, ob die Direction auch einen unbemittelten Mann, der über die billigste Art seiner Reise zu Rathe gehend, die Kosten der Fahrt auf der Eisenbahn mit denen eines anderen Beförderungsmittels in Vergleich ziehen wollte, für die Befolgung der goldenen Lebensregel des Vorbedenkens mit der so ungewöhnlichen Steuer büßen lasse, und in welche Rubrik ihrer Activa sie diese Steuer eintrage, welche einen neuen Beweis liefere, daß der Erfindungsgeist der Gegenwart in Speculationen auf die Tasche des Reisenden seinen Höhepunkt erreicht habe?

Der Fremdling eilte davon, meine Versicherung sich wohl merkend, es werde die Direction nicht lange mit einer Entschuldigung auf sich warten lassen. — „Auch mexicanisch?“ — Ja wohl! war die schelmische Antwort. (X.)

Dorpat, den 21. September.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpats.

August 1861.

Dat. a. St.	Dat. n. St.	Bar. d.+ 10° R.	Therm. Minim.	Therm. Max.	Wind.	Witterung.
20 Juli	1 Aug.	334.44	11.8	18.2	W	trübe, Regen
21	2	335.31	9.5	18.5	NW	bewölkt
22	3	336.74	9.2	19.6	W	bewölkt
23	4	335.26	9.8	22.1	SW	wolkig, Nachts Regen
24	5	334.26	12.9	18.4	NW	bewölkt
25	6	334.63	11.6	20.2	W	bewölkt
26	7	331.51	10.0	16.5	W 2	Regen; trübe
27	8	331.25	9.5	16.2	NW	trübe
28	9	328.54	10.2	17.8	SO	bewölkt, mit Regen
29	10	324.42	10.9	16.7	SW	trübe, Regen
30	11	328.29	11.1	18.0	NW	trübe, Regen
31	12	331.04	11.2	17.6	NW	hell, wolkig
1 Aug.	13	334.33	7.8	17.7	SW	trübe
2	14	331.84	13.3	18.6	W 3	wolkig
3	15	329.87	10.0	13.8	SW	trübe, Regen
4	16	332.41	9.0	18.5	NO	wolkig
5	17	335.68	8.4	18.3	NW	heiter, einzelne Wolken
6	18	336.11	10.0	19.2	W	heiter, wolkig
7	19	336.17	11.2	17.7	W	bewölkt
8	20	335.45	9.0	19.0	SO	heiter, einige Wolken
9	21	334.34	11.4	17.9	W	trübe, feiner Regen
10	22	334.21	8.9	15.6	SW	bewölkt
11	23	334.31	9.1	13.6	W	trübe, Regen
12	24	329.87	8.7	14.1	SW 2	trübe, viel Regen
13	25	331.80	8.1	15.0	S 2	bewölkt
14	26	333.32	7.4	14.1	S	trübe, Regen
15	27	333.32	8.0	16.4	NW	trübe, Regen
16	28	332.43	6.9	14.5	NW	bewölkt
17	29	333.88	5.8	14.0	NW 2	trübe, Regen
18	30	334.78	5.8	16.3	SO	trübe, Regen
19	31	328.91	11.0	16.2	W 2	trübe, Regen.

Literärische Anzeigen.

Im Verlage von Franz Kluge in Reval erschien so eben und ist durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

Sagen
aus
Hapsal, der Wiek, Oesel und Runö.
Gesammelt und kurz erläutert
von C. Rußwurm.
1861. Geh. Preis 1 Rbl. Silb.

Von uralter Zeit her bewahren die Esten, so wie die Schweden an den Küsten und auf den Inseln Estlands einen Schatz von Sagen, Märchen und Legenden, die sich theils an alte Göttermythen, theils an geschichtliche Begebenheiten, Personen und Localitäten anlehnen. Leider haben die vergangenen Jahrhunderte es versäumt, von diesem Schatze mehr als unbedeutende Bruchstücke zu Tage zu fördern, und gegenwärtig ist Vieles vergessen oder entstellt. Was aber davon gerettet ist, deutet auf eine Phantasie, eine zarte und sinnige Naturbetrachtung und ein geistiges Leben eines zwar uncultivirten, aber in seiner Kindlichkeit empfänglichen Volksstammes. — Eine Auswahl des Besten, was sich in Westestland aus dem Munde des estnischen, schwedischen und deutschen Volks zusammenstellen ließ, ist in den 200 Nrn. der vorliegenden Sammlung enthalten, und wird jedem Freude ethnographischer Forschungen von großem Interesse sein. —

Bei H. Laakmann in Dorpat ist erschienen:

Koli-ramat. Kahhekſamas jaggo. Sündinud asjade juttustamine. Teine pool. Preis 35 Kop.

Sippelgas. Teine jagu. Preis 10 Kop.

Laua-rahwa ramat. Uus waimolik süddame ärratamisse ramat neile, kes Jsſanda armolauale tohtwad minna. Tallinna öppetaja Huhni ſakſakele ramato järrele. Preis 25 Kop.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 2. October 1861. Censor Linde.
(Nr. 158.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 41. Montag, den 9. October 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Einige Worte über Volksschulen.

Von H. E.

Indem wir einige zurückgelegte Zeitungsblätter wieder durchsahen, stießen wir auf einen Artikel im Extrablatt zur Rev. Ztg. Nr. 203: „Volksschulen oder häuslicher Unterricht?" über den wir uns nicht enthalten können einige Worte zu sagen. In diesem Artikel findet sich folgende Stelle:

„Die Einwendungen gegen die Volksschulen, welche als nicht „stichhaltig" verworfen werden, sind keineswegs ungegründet, sondern im Gegentheil sehr triftig."

Der Verfasser des Aufsatzes vertritt also die Wahrheit der folgenden Sätze und nennt sie sehr triftig; ja triftig sind sie auch, das geben wir ohne Weiteres zu, aber nur triftig, wie ein vom Anker gerissenes Schiff, das hin und her treibt, weil es keinen Halt mehr hat.

1) „Der Schulunterricht lockert die Familienbande." das ist ohne Zweifel wahr, setzt der Verfasser, aber nicht wir, hinzu. Aber erlauben Sie uns vor Allem die Frage, Herr Verfasser, können Sie auch einen Beweis für diese ganz neue Behauptung beibringen oder wenigstens ein Zeugniß, eine Autorität? Wenn Sie keine andern Beweise für dergleichen neue, ganz unbegründete und gemeinschädliche Behauptungen beibringen können, als die dürftigen Worte, die die Stelle eines Beweises dort vertreten sollen, so unterlassen Sie das Behaupten künftig ganz, denn Sie haben kein Glück damit.

„Der Schulunterricht lockert die Familienbande." Armes Deutschland, das du so stolz bist auf die zahlreichen Volksschulen, wie zerrüttet müssen deine Familienverhältnisse sein, wenn man von der Ursache auf die Wirkung schließen darf. Allein wir haben in den letzten Jahren wol manche Bande, die recht fest schienen, dort gelockert gesehn, aber nicht die Familienbande; und dergleichen Erfahrung wird der Verfasser auch nicht in Reval, wo doch gewiß viele Kinder in die Schule gehn, nachweisen können. Aber da Sie, Herr Verfasser, die Gründe gegen die Volksschulen einmal an den Haaren herbeiziehen müssen, warum vergessen Sie die Gründe, die ganz klar vorliegen, die, so zu sagen, handgreiflich sind? Der Schulunterricht greift nicht die Familienbande an, aber die — Schuhe. Auch können die Kinder, zumal auf dem Lande, Hände und Füße erfrieren, wol gar von den Wölfen angefallen werden. Wenn das traurige Viehhüten durch schwache, bald halbverhungerte, bald halberfrorene Kinder dem Familienleben nicht nachtheilig ist, wie soll es denn die Schule sein?

2) „Es ist Mangel an tüchtigen Lehrern." Glücklicher Weise hat die Obrigkeit bei Gründung der meisten Schulen, deren wir uns erfreuen, nicht gewartet, bis sie tüchtige Lehrer hatte, sonst hätten wir bis jetzt keine Schulen, sondern sie hat die Schulen eröffnet, sobald sie nur für den Anfang brauchbare Lehrer fand, mit Recht darauf wartend, daß die Schulen die Lehrer bilden und die sichere Aussicht auf Anerkennung und Belohnung die noch wenig brauchbaren Lehrer durch Anspannung aller Kräfte zur Tüchtigkeit heranbilden werde und sie hat sich in dieser Erwartung nicht getäuscht.

Nur darin geben wir dem Verfasser Recht, daß der im Seminar absolvirte Cursus nicht für die Tüchtigkeit der Lehrer bürgt; aber er muß bürgen für die Brauchbarkeit derselben, und ist das nicht der Fall, so schließt sie bei Zeiten und verwendet die Kosten zu Prämien für Landschulmeister, die sich durch Eifer in ihrem Amte auszeichnen, und zu Erweiterung der Schulhäuser, so wie zu Auszeichnungen für fleißige und ordentliche Schulkinder. Thut mehr für die Landschulen, bekümmert Euch in jeder Hinsicht mehr um sie, damit die Schulmeister sehen, daß ihre Arbeit nicht unbeachtet bleibt, und bald werdet Ihr auch mehr tüchtige Schulmeister haben.

3) „Erst Wohlstand, dann Bildung." Ei, wie fein das klingt und wie bestechend! denn der Satz hat scheinbar die Geschichte für sich, aber nur scheinbar, denn es findet auch hier nur ein Spiel mit schwankenden Begriffen statt. Was sind Wohlstand und Bildung? und was versteht vor Allem der Herr Vefasser darunter? Will er den Bauer mit den Volksschulen auf die Zeit vertrösten, wo er tapezirte Zimmer und Mahagonimöbel hat, so muß derselbe in alle Ewigkeit im Zustande der Rohheit bleiben. Aber der estländische Bauer befindet sich hoffentlich schon im Wohlstande; wir setzen nämlich voraus, daß er, wenigstens die Wirthe, ein Haus über dem Kopfe hat, das ihn gegen die Unbilden der Witterung schützt; daß er jeden Sonntag ein reines, ganzes Hemd anzuziehen hat, ja, daß er sogar, wenn er zur Kirche geht, einen besseren Rock als zur Arbeit anziehen kann; daß er ferner, wenn ihn hungert, ein Stück Roggenbrod und einen Strömling dazu hat, lauter Zeichen eines gewissen Wohlstandes. Wenn sich aber der Este auf irgend einer, wenn auch noch niedrigen Stufe des Wohlstandes befindet, so versage man ihm auch den

entsprechenden Grad von Bildung oder wenigstens die Gelegenheit nicht, denselben zu erlangen. Es handelt sich ja auch nicht darum, ihn Humboldts Kosmos lesen zu lassen, sondern um ein bescheidenes Maß von Kenntnissen und Fertigkeiten, auf welche er als Christ und als Unterthan des Staates, dem er durch mehr als eine Leistung dient, ein entschiedenes Recht hat. Glücklicher Weise hat man noch nirgends diesen Grundsatz anerkannt, sondern eher sein Gegentheil, nämlich den Satz, Bildung, das heißt die Bildung, wie sie eine gute Volksschule bietet, ist die Grundlage des Wohlstandes. Ein schlagendes Beispiel, daß auch die Erfahrung letzteren Satz bestätigt, bietet das Herzogthum Gotha. Wie wohl hat der Herzog Ernst der Fromme von Gotha daran gethan, daß er nach dem dreißigjährigen Kriege nicht mit der Gründung von Volksschulen wartete, bis sich seine gänzlich durch den Krieg heruntergekommenen Bauern wieder im Wohlstande befanden. Nein, weil er sogleich damals für ausreichende Volksschulen sorgte, und er hatte nicht einmal Seminare, die ihm brauchbare, geschweige denn tüchtige Lehrer lieferten, befinden sich jetzt die dortigen Bauern in einem Wohlstande, auf welchen ihr jetziger Landesherr alle Ursachen hat, stolz zu sein.

Nun noch einige Worte über den letzten Satz:

4) „Der Bauer entfremdet sich seinem Stande." Wirklich? und der Beweis dafür, daß die Schulen die Ursache davon sind? O, wir kennen schon diesen Satz! Er erscheint in verschiedenen Formen, sobald von Volksschulen die Rede ist. Bald heißt es: Volksschulen, durch die verliert der Este seine Nationalität und es ist Sünde, etwas zu zerstören, was Gott geschaffen hat; bald wieder heißt es: der Bauer entfremdet sich seinem Stande. Dies sagen Gutsbesitzer, wenn sie sich der Anforderung, etwas für die Bauerschulen zu thun, nicht länger erwehren können. Wie gern möchten sie dem Bauer das Gelüst, Stiefeln zu tragen, mit der Plette austreiben, aber sie dürfen glücklicher Weise nicht; hinc illae lacrymae, daher kommen dann solche alberne Sätze.

Nein, und nochmals nein! die dürftigen Kenntnisse, die der Bauer aus seiner Volksschule gewinnen kann, entfremden ihn seinem Stande nicht. Auch will diese Klage eigentlich etwas ganz anderes sagen. Es heißt eigentlich nur: „der Bauer wird zu klug! Es ist so schon jetzt kein Auskommen mehr mit ihm, was soll erst werden, wenn das Bischen Vernunft, das er besitzt und das sich leider nicht ausrotten läßt, noch mehr geübt und gestärkt wird."

Wir bitten wirklich um Verzeihung, daß wir in diesem Aufsatze etwas scharf und bitter geworden sind, aber wer möchte auch gleichmüthig bleiben, wenn in einer so ernsten und wichtigen Sache, wie die Frage über die Nothwendigkeit von Volksschulen ist, mit so seichten Gründen matt hin- und hergeredet wird. So darf es nicht fortgehen, daher verwerfen wir jene vier Sätze durchaus als unwahr und verderblich, sobald sie nicht durch bessere Gründe bewiesen werden, als uns bisher zu Augen gekommen sind, und stellen dagegen folgende Sätze auf, ohne zu fürchten, daß sie widerlegt werden:

1) Es ist Pflicht der Deutschen, dafür ernstlich Sorge zu tragen, daß die Esten ausreichende Volksschulen bekommen, weil es eine Schande für die Deutschen ist, daß sie Jahrhunderte lang mit einem weniger gebildeten und doch höchst bildungsfähigen Volke in so naher Verbindung stehen konnten, ohne dasselbe in irgend einer Beziehung zu heben oder Einfluß auf seine Bildung zu haben. Der Este hat Jahrhunderte lang für den Deutschen und schwer genug gearbeitet; hat er dagegen irgend einen Vortheil in moralischer, intellectueller oder materieller Hinsicht von ihm gehabt?

2) Es ist Pflicht der evangelisch-lutherischen Kirche für Volksschulen zu sorgen. Diese Pflicht hat ihr der herrliche Mann, von dem sie den Namen trägt, aufgelegt, nicht mit Worten, sondern mit der That. Wir wundern uns sehr, daß der angeregte Streit über die Volksschulen nicht in Reval durch Stellen aus Luthers Schriften entschieden worden ist.

3) Es ist Pflicht jeder christlichen Obrigkeit für Volksschulen zu sorgen, so lange ihr die Verpflichtung obliegt, über das sittliche und materielle Wohl ihrer Unterthanen zu wachen. Denn die Volksschule ist nicht weniger Grundlage der Bildung, als des Wohlstandes überhaupt.

II. Die im Jahre 1860 in Estland bestraften Inquisiten.

Die Revalsche Zeitung hat in ihrer Nr. 205 sehr dankenswerthe Nachrichten über die im Jahre 1860 bestraften Inquisiten gebracht. Deren Verhältniß zu der Gesammtbevölkerung Estlands ist ein sehr günstiges: es kömmt 1 schuldiger Inquisit auf 2484 Einwohner. Unter den 4 zu der schwersten Strafe: Verlust aller Standesrechte und Zwangsarbeit nach vorhergegangener Züchtigung derjenigen, welche nicht davon befreit sind, mit Paarruthen, befinden sich seltsamer Weise mehr weibliche, 3 Personen, als männliche, 1 Person. Am Schlusse des Berichtes ist zwar die Zahl zwischen den Geschlechtern gleich vertheilt, nämlich 2 Männer und 2 Weiber, offenbar jedoch nur durch ein Versehen, da wegen Brandstiftung 1 Mann und 1 Weib, wegen Kindesmordes 2 weibliche Personen der Strafe unterzogen worden sind. Vor etwa 20 Jahren lieferten die Ostseeprovinzen 56% der weiblichen aus ganz Rußland nach Sibirien Verschickten. Nimmt man an, daß davon 6% für andere Verbrechen bestraft worden sind, so bleiben 50% für wegen Ermordung von Kindern Verurtheilte. Obgleich der Unterschied außerordentlich groß ist, so darf man doch nicht voraussetzen, das weibliche Geschlecht sei hier zu Lande blutdürstiger und von Natur zum Kinder-Morden mehr geneigt, als im ganzen übrigen Rußland. Es giebt einen zwiefachen Grund zu diesem, in den Ostseeprovinzen öfter vorkommenden Verbrechen: der eine ist Mangel an Findelhäusern und an Bereitwilligkeit der Privatpersonen, die vor ihre Thür gesetzten Neugeborenen menschenfreundlich ins Haus aufzunehmen, der andere ist landesübliche Behandlung der Gefallenen. Zweimal, 1804 und den 17. August 1811, sah sich die Regierung veranlaßt zu verbieten, dieselben durch ihre Kleidung auszuzeichnen, und wenn Solches auch jetzt nicht mehr so auffallend geschieht, so trifft sie dennoch immer eine größere Zurücksetzung, ja Verachtung, als ein Mädchen, dessen Herz menschlich empfunden hatte, verdienen möchte. Hierdurch und weil die unglücklichen Weibspersonen, deren Unschuld-Lilien verwelkt sind, nicht wissen, wohin sie sich mit der tödtlichlieblichen Frucht ihrer verbotenen Liebe, aus deren lächelndem Kindesblick des Todes bittere Pfeile dringen, wenden sollen, werden sie zur Verzweiflung gebracht und betäubt von Schmerz und im Busen die Hölle begehen sie, die

in diesem Zustande völlig unzurechnungsfähig sind, ein Verbrechen, welches ihnen nicht als ein solches in seiner ganzen Größe erscheint — und der Mord wird vollendet. Es wäre überhaupt die Frage, ob die estnischen Frauenzimmer, selbst die Mannspersonen, den Anforderungen, welche ein unparteiischer und gerechter Richter bei Beurtheilung eines Verbrechens und seiner Ursachen an Einen, der die That begangen hat, stellen darf, vollkommen genügen können: daß er Bewußtsein von seinem Rechte des Wissens habe und daß er die Kenntniß des Gesetzes in dem Grade besitze, daß deren Uebertretung ihn strafwürdig machte. Nur der, welcher seinen wider den allgemeinen Willen sich auflehnenden abweichenden einzelnen Willen bethätigt hat, soll Strafe verwirkt haben, und es möchte schwer halten, einen höchstens des Lesens Kundigen von dieser vernünftigen Nothwendigkeit zu überzeugen. Jeder Unterthan soll die Gesetze seines Landes kennen und ihre Nichtkenntniß entschuldigt ihn nicht. Das Strafgesetzbuch ist aber in zwei Sprachen erschienen, deren nur sehr wenige Esten mächtig sind, sie können sich daher mit seinem Inhalte nicht bekannt machen. Das ganze Estenvolk und noch viele Andere kennen von den Strafgesetzen lediglich die ältesten Verbote, von den 10 Geboten die letzten sechs. Deren Befolgung schützt sie allerdings vor der Begehung vieler Verbrechen; in den meisten Fällen jedoch läßt ihre Allgemeinheit sie in Unwissenheit und sie wissen bei vorkommenden Gelegenheiten sich nicht zu rathen, noch zu helfen, sie begehen Missethaten mit ganz unfreiem Willen und ohne Kenntniß ihrer unvermeidlichen Folgen: sie wissen nicht, wenn sie es auch wollten, daß ihr Willen sich auf unerlaubte Weise äußert, sie wissen nicht, auch wenn sie es wollten, daß das, was sie thun, im Strafcodex verboten ist und daß ihm Strafe folgen muß, — sie können somit auch nicht des höchsten Grades der angedrohten Strafe sich schuldig gemacht haben, es sei denn, man wolle die Strafe als augenscheinlich sichtbare Verkörperung der im unbekannten Strafcodex enthaltenen und angedrohten Strafen, als Abschreckungs-Mittel anwenden. Das Mißliche dieser Art Mittel, besonders wenn sie in der Todesstrafe gipfelt, ist sattsam bekannt. Es ist sehr erfreulich, daß bei so bewandten Umständen in Estland auf 100,000 Weibspersonen doch nur 1 Kindesmörderin kömmt *). — War bei diesen 2 Mädchen der Willen unfrei, so ist er in den 12 folgenden Personen dergestalt frei, daß sie sogar ihr eigenes Leben, das Höchste, was der Mensch besitzt, nicht gewollt haben. An der Spitze der Arten der begangenen Verbrechen stehen 12 »bestraften« Selbstmörder, 11 männl. und 1 weibl. Person. In anderen Ländern und in deren großen Städten, z. B. London und Paris, kömmt dieses Verbrechen in einem viel weniger günstigen Verhältnisse zu der Zahl der Bevölkerung vor und zwar bei Leuten, welchen die Gesetze bekannt sind, welche, auf einer hohen Stufe der Moralität stehend, ihr Recht des Wissens beanspruchen und dessen Anerkennung fordern. In London fallen durchschnittlich jährlich 3000, in Paris 2400 Selbstmorde vor, doch erfährt man nirgends, daß die Thäter dafür einer Strafe unterzogen worden seien, da sie ja jeder Beahndung entrückt sind und allein ihre entseelten Leiber der strafenden Gerechtigkeit zur Verfügung stehen. Durch das Beerdigen derselben außerhalb der Gränzen der Kirchhöfe werden weniger die zur Ruhe gekommenen Autoktonen, als vielmehr ihre nachgebliebenen nächsten Verwandten, die ganz unschuldig sind, — namentlich die weiblichen hart gestraft und zwar infolge ihrer größeren Reizbarkeit und ihrer lebhafteren Einbildungskraft für ihr ganzes übriges Leben, ohne daß eine Sühne stattfände. Diese Strafart ist so ziemlich allgemein außer Gebrauch gesetzt. In dem Berichte ist die Strafe (Arrest? 9.) 12 Personen, 11 männliche — 1 weibliche) wahrscheinlich nur für den Conat verhängt worden. Die meisten, fast die Hälfte sämmtlicher Inquirirten, 67, sind, wie überall, bei Variationen auf das Thema: Abends war es noch im Kasten und am Morgen war es weg, — bei Diebstählen — mitthätig gewesen, welche zum großen Theile so unbedeutend gewesen zu sein scheinen, daß die größere Zahl der in dem Mein und Dein sich Irrenden einer polizeilichen körperlichen Züchtigung hat unterzogen werden können. Nur 2 männliche Individuen sind des Betruges und der Fälschung schuldig geworden. Einbruch ist gar nicht vorgekommen, ebenso wenig das im Art. 1295 des Strafcodex von 1846 nahmhaft gemachte Laster, welches immer seltener wird. Katharina II. befahl dafür eine körperliche Züchtigung interparietes. — Es wäre wünschenswerth, daß bei der Angabe der Strafen auch die Verbrechen, für welche dieselben erfolgt sind, angeführt würden, wie es nur bei 1. geschehen ist; ebenso, daß das Alter der Inquirirten bei den verschiedenen Delicten angegeben werde; so sieht man nur, daß die größte Zahl derselben, 64 Personen — 50 männl. und 14 weibl., zwischen 21 und 30 Jahren alt gewesen ist, von denen 32 Personen, — 30 männl. und 2 weibl., Diebstähle begangen haben oder bei solchen betheiligt gewesen sind, 1 männl. Person für Selbstmord- (versuch) und 10 weibl. Personen in diesem Alter wegen der Folgen lustberauschter Fehltritte zur Verantwortung gezogen worden sind; was die übrigen 21 Personen — 19 männl. und 2 weibl. — dieses Alters begangen haben, ist aus dem Berichte nicht zu ersehen. Zur größeren Deutlichkeit der zu erlangenden Uebersicht würde dienen, wenn eine Angabe des ganzen Betrages aller im Jahre vorgefallenen Diebstähle beigefügt gewesen wäre, und wie viele der derselben Schuldigen eine criminelle Bestrafung und wie viele eine bloß polizeiliche Züchtigung erduldet haben. Ganz vereinzelt steht zu allerletzt ein Weiblein, welches wegen Ehebruchs vor die Schranken gefordert worden; wie es ihr dort ergangen und wie sie ihre unordentlichen Begierden gebüßt, das kann man nicht entnehmen. Sie wird wohl 1 der 25, welche Kirchenbuße thun mußten, gewesen sein und die übrigen 24 wurden dieser Strafe wohl in Anleitung des Art. 1344 Theil I. Bd. XV. des Swod, Ausgabe 1857, welcher nur von Unverheiratheten spricht, für unerlaubtes Zusammenleben unterworfen. — Die Fortsetzung dieser statistischen Data in den folgenden Jahren könnte einen befriedigenden Ueberblick über das Vorherrschen bald der einen, bald der anderen Vergehungen in den verschiedenen Jahren, über die ab- oder zunehmende Zahl der männlichen oder der weiblichen Inquisiten gewähren und dadurch einen klaren Blick in den moralischen Standpunkt, welchen Estland in dieser Beziehung einnimmt, gestatten. Der gebrachte Bericht ist als Anfang hiezu anerkennungswürdig, sein Inhalt erweckt schon jetzt ein günstiges Vorurtheil für die gegenwärtig in Estland herrschende Moralität.

*) In Frankreich kamen 1859 226 Kindermorde vor: es fanden in demselben Jahre 3899 Selbstmordversuche statt. Verurtheilt wurden im Ganzen 3762 und freigesprochen 1230 Individuen, unter ersteren waren 36 Todesurtheile. A. A. Ztg. 1861, Nr. 130 S. 2115.

III. Die estnische Literatur*).

Die Brüder der Suomalaiset (Finnen) im Süden des Finnischen Meerbusens, die Wirolaiset oder Esten, sind gleichzeitig mit jenen in die Gemeinschaft der christlichen Völker Europa's gekommen. Beiden Völkern entrissen mächtigere Nachbarn im Namen des Christenthums die nationale Selbstständigkeit, aber von der Zeit an divergiren die bis dahin parallel laufenden politischen Zustände Beider. Die Besieger der Finnen, in deren Staatsverbande der Adel nie so große Gewalt sich anmaßen konnte, wie im übrigen Europa, machten das unterworfene Volk ihrer eigenen Gesetze und Civilisation theilhaft, und unterdrückten seine Nationalität nur insoweit, als sie der herrschenden (schwedischen) widerstrebte. So vergaß der Finne allmälig seine Vergangenheit, und man entdeckt selbst in seinen Volksliedern keine Spur jener Verbitterung, welche ein unterjochtes Volk gegen seine Zwingherren zu nähren pflegt.

Ganz anders kam es mit den Esten. Der römische Oberpriester, dessen Säckel bodenloser war, als der irgend eines Anderen, wollte durch Bekehrung der an christliche Völker grenzenden Heiden seine ihm Wolle gebende Schafheerde vermehren, und stachelte die damals allgemeine Kampflust wider das Estenvolk, nach seiner Gewohnheit die schon begangenen, wie die noch zu begehenden Sünden allen Denen vergebend, welche in den Wohnsitzen dieses Volkes den wahren Glauben ausbreiten würden. Die deutschen Ritter überfielen das Land, und die verzweifelte Gegenwehr der Eingebornen scheiterte theils an den ehernen Rüstungen der Eroberer, theils am Verrathe der bis dahin den Esten unterworfenen Letten. Die Sieger schlugen Livland und Estland in die härteste und entwürdigendste Sklaverei. Man zwang das unglückliche Volk, seinen Unterdrückern Burgen und Landsitze zu bauen und hielt es in thierischer Unwissenheit. Selbst um das Christenthum der Esten kümmerte sich Niemand, wenn nur der Zehnte ihrer Ernten den üppigen Tafeln der Geistlichkeit zufloß. Nur christlich getauft, und die ihnen anbefohlenen religiösen Gebräuche mechanisch vollziehend, lebten sie noch lange in ihrem alten Glauben und beteten im Verborgenen Bäume und Felsen an. So muß der moralische Zustand der Esten in der ganzen römisch-katholischen Periode gewesen sein; denn selbst als Luther's Lehre bereits über das Land verbreitet war, fanden sich noch viele Spuren der alten Abgötterei, von denen einige bis in's gegenwärtige Jahrhundert ihr Dasein fristeten.

Das Oberhaupt der Ritterschaft und das der Geistlichkeit, der Bischof von Riga, waren über die Theilung der Beute bald in Streit gerathen, und kämpften seitdem Jahrhunderte lang um das Supremat im Lande. Der hochwürdige Herr, dessen weltliche Vertheidigungsmittel muthmaßlich schwächer waren, als die seiner Gegner, bewarb sich öfter um Hülfe von Außen, und so erhielten die starken Nachbarn des Landes gute Gelegenheit, in dessen Angelegenheiten sich zu mischen und ihren Vortheil daraus zu ziehen. Die beständige Unruhe, welche das abwechselnde Kämpfen der Litthauer, Polen und Russen mit den deutschen Rittern unterhielt, war schlecht geeignet, die Rohheit der Sitten und das Elend im Lande zu vermindern.

Erwägen wir dies Alles, so dürfen wir uns nicht wundern, daß in jenen Zeiten kein Mensch an Erforschung und Anbau der estnischen Sprache dachte. Ein wesentliches Hinderniß wäre schon der katholische Klerus gewesen, welcher Aufklärung des Volkes immer nicht blos für werthlos, sondern auch für schädlich hielt, weil sie den blinden Glauben benachtheiligte. Erst als die Reformation Wurzel geschlagen hatte, versuchte man in der Volkssprache zu schreiben; allein es ging damit viel langsamer vorwärts, als in Finnland. Wohl hundert Jahre lang wurde die Sache erwogen, und obschon angeblich bereits im 16. Jahrhundert einige Bücher in estnischer Sprache erschienen, so können wir doch die Morgenröthe dieser Literatur nicht früher datiren, als vom zweiten Viertel des 17. Jahrhunderts, um welche Zeit das Land überhaupt (durch Vereinigung mit Schweden) in einen glücklichern Zustand überging.

Wenn von einer estnischen (wie auch finnischen) Literatur der vorigen Jahrhunderte die Rede ist, so darf man — die erst sehr spät gesammelten nationalen Lieder und Sagen abgerechnet — ja nicht den Begriff der Originalität und selbstständigen Entwickelung damit verbinden. Die im Druck erscheinenden estnischen Bücher und Büchlein waren vornehmlich Volkslehrbücher, meist religiösen Inhalts; außerdem waren sie größtentheils Uebersetzungen oder Nachbildungen, so daß höchstens die Sprache der Verfasser zu loben oder zu tadeln ist.

Zu Anfang des vorigen Jahrhunderts kam das Estenvolk unter russische Vormäßigkeit. Damals hatte es eine lange Periode hindurch im tiefsten Frieden gelebt, welcher Umstand seiner Entwickelung nur vortheilhaft sein konnte. Es kamen jetzt immer mehr estnisch geschriebene Bücher aus den Pressen, doch war die Mehrzahl derselben immer noch kirchlichen und geistlichen Inhalts. — Erst gegen Ende des vorigen, besonders aber im zweiten Jahrzehend des gegenwärtigen Jahrhunderts sehen wir in Estland ein neues, geistiges Leben erwachen, welches sich darin zu erkennen gab, daß man die Sprache eifriger und gründlicher studirte, und den Bücherstyl durch Vergleichung mit der lebendigen Volkssprache zu verbessern suchte, die häufigen Germanismen und Barbarismen ausmerzend und durch eingeborne, allgemein verständliche Ausdrücke ersetzend. Seit 1800 sind schon zweimal so viel estnische Bücher erschienen, als in dem ganzen vergangenen Zeitraum, und das früher verachtete Idiom des Volkes ist Organ der verschiedensten Literatur-Gebiete geworden. Diese so erfreuliche Erscheinung verdankt man zum Theil gewiß dem Umstande, daß der Fürsten und Völker gemeinsames Streben, die französische Continental-Herrschaft zu vernichten, selbst unter Ständen, die bis dahin sehr verschiedene Interessen verfolgt, eine gegenseitige Werthschätzung und einen gewissen Grad gegenseitiger Zuneigung erzeugte. Auch in die deutschen Bewohner der russischen Ostsee-Provinzen drang dieser gute Geist; man fing an, den unglücklichen Landbauer wenigstens für einen Menschen zu halten und an seiner Sprache allgemeineres Interesse zu nehmen. Noch höher stieg des Landmanns Werth, als Kaiser Alexander gleich nach dem Kriege mit Frankreich die Leibeigenschaft in den Ostsee-Provinzen aufhob, und die Verhältnisse der Grundherren und der Beamten zu den Bauern durch Gesetze regelte.

Das Erlernen der estnischen Sprache wurde jetzt unter den Vornehmen und Gebildeten einigermaßen Bedürfniß. Derjenige, welcher dieses Bedürfniß vor Allen zu befriedigen suchte, war der Prediger Rosenplänter zu Pernau (geboren in Livland 1782, gestorben 1846). Seine von 1813 bis 1832 in zwanzig Lieferungen erschienenen „Beiträge zur genaueren Kenntniß der estnischen Sprache" beurkunden fast auf jeder Seite des Herausgebers und seiner Mitarbeiter Eifer, sowohl selbst zu lernen, als Anderen Belehrung zu schaffen. Demgemäß findet man in diesen Heften estnische Lieder, Sprüche, Räthsel und Erzählungen, die unter dem Volke gesammelt sind, ferner neuere Lieder und Gedichte in derselben Sprache, Bereicherungen der Grammatik und des Wörterbuches ꝛc. Einer der Mitarbeiter, Namens Knüpffer (1777—1843), erwarb sich großes Verdienst um die Grammatik durch seine Abhandlung „Ueber Bildung und Ableitung der Wörter im Estnischen", eine wahre Fundgrube für estnische und finnische Forscher; auch sammelte er sein Lebelang Erzeugnisse des Volksgeistes.

Unter den Uebrigen, die zu Rosenplänter's „Beiträgen" steuerten, ragen drei Edelleute hervor: v. Frey, v. Willmann und v. Luce, die Alle von der Insel Oesel waren. Der Erste, v. Frey (geb. 1757), schrieb über „estnische Poesie"

*) Größtentheils nach Anleitung eines Werkes des finnischen Sprachforschers und gelehrten Reisenden August Ahlquist, das er in finnischer Sprache abgefaßt unter dem Titel: „Wiron nykyisemmästä kirjallisuun desta," d. h. über die neuere Literatur Wiro's (Wierlands, d. i. Estlands).

und gab „Neue geistliche Lieder“ (Ued waimolikkud laulud) heraus, die das Volk mit solcher Begeisterung aufnahm, daß die ganze Auflage in ein paar Jahren vergriffen war. — Hr. v. Willmann (1746—1819) erwarb sich eine Menge Verehrer durch sein, das erste Mal im Jahre 1782 gedrucktes und schon 1804 zum dritten Mal aufgelegtes Buch: „Fabeln und Räthsel, nebst vielen wirthschaftlichen Belehrungen, zum Besten des Estenvolkes.“ (Juttud ja Moistatussed etc.)

Den Haupt-Inhalt bilden neunzig Erzählungen, größtentheils die in den meisten Literaturen Europa's beliebten Thier-Fabeln. Nach jedem Stücke kommt eine Nutz-Anwendung, die häufig der damaligen gedrückten Lage des Volkes angepaßt ist, daher nicht immer auch anderswo passen würde*). Den Fabeln folgen 125 Räthsel mit ihren Auflösungen, dann Vorschriften über Bienenzucht und diätetische Regeln. Die Sprache ist nicht ganz frei von Germanismen, der Styl aber musterhaft kurz und klar. Weniger Anklang, als dieses Werk, fand des Verfassers „Führer durch's Leben“ (Ellamisse juhhataja, 1793), worin ganze drei Kapitel von den Pflichten der Untergebenen handeln, während an ihre Brodherren nicht einmal zwei Seiten gerichtet sind!!

Der Dritte dieser Oesler, Ludwig v. Luce (oder Luddi Ludse, wie er sich estnisch schrieb), kam 1756 als sechs Zoll langes Siebenmonatkind zur Welt; aber aus der winzigen Menschenpflanze erwuchs ein vortrefflicher Schriftsteller für Estland, der sogar bis 1842 lebte, also ein patriarchalisches Menschenalter erreichte! Seine beste und beliebteste Schrift ist das „Historienbuch von Oesel“ (Saema Jutto-ramat), dessen erster Band 1807, der zweite 1812 an's Licht trat, und welches 1843 wieder aufgelegt ward. In 41 Erzählungen, die meist nur einige Seiten lang, beleuchtet der Verfasser die Fehler und Schwächen der Esten von allen Seiten und ermahnt sie zur Besserung ihres ganzen geistigen und leiblichen Zustandes. Allein er versteckt seine heilsamen Lehren in Blumensträußchen; sie scheinen nicht unmittelbar vom Verfasser zu kommen, sondern ergeben sich aus den erzählten Begebenheiten, und keinem Leser kann das warme Wohlwollen, die herzliche Liebe des Autors zu Denen, für die er schreibt, entgehen. Seine mannigfache Stellung zur Gesellschaft (denn er war nach einander Prediger, Arzt, Apotheker, Richter und endlich Inspector der Schulen!) hatte ihm die umfassendste Menschenkenntniß verschafft, und seine Charaktere sind die treuesten Kopien nach der Natur. Nimmt man dazu noch die Reinheit, Leichtigkeit und Lebhaftigkeit seiner Sprache, so wird man ermessen können, wie sehr das genannte Buch unter dem Landvolke beliebt ist.

Noch einen Mitarbeiter Rosenplänter's wollen wir nicht unerwähnt lassen: Dieser heißt Winkler (gestorben 1815). In die „Beiträge“ gab er nur Gedichte, meist Erzählungen in Versen. Selbstständig publizirte er 1807 einen Band „Kriegslieder des estnischen Landvolkes“ (Eestima Ma-wäe sõa-laulud). Das beste dieser Lieder ist seine eigene Schöpfung; sonst lieferte er meist Uebersetzungen oder Nachbildungen; wer aber, wie er, so meisterhaft verstanden hat, die Gedanken Anderer in eine der europäischen Versweise noch wenig gewohnte Sprache zu kleiden, ohne dieser Sprache Gewalt anzuthun, der verdient viel größeres Lob, als ein in der ausgebildetsten Sprache mittelmäßiger, wenn gleich selbstständiger Dichter.

Ehe wir weiter gehen, sei von Rosenplänter noch bemerkt, daß seine Thätigkeit bei Weitem nicht auf die mehrerwähnte Zeitschrift beschränkt blieb. Dieser verdienstvolle Mann hat Predigten, Lieder, Schulbücher ꝛc. in estnischer und lettischer Sprache dem Druck übergeben und viel anderes dergleichen, auch ein estnisches Wörterbuch von mehr als hundert Bogen, handschriftlich hinterlassen. Dabei wartete er eifrigst seines praktischen Berufes als Prediger und Seelsorger. Seine Werke haben ihre Mängel, und bei Aufnahme von Beiträgen Anderer fehlte ihm öfter der nothwendige, kritische Blick, so daß er manches Werth- und Gehaltlose seiner Zeitschrift einverleibte; aber in der Geschichte der estnischen Literatur wird er immer einen Ehrenplatz behaupten.

Die bis jetzt erwähnten Schriftsteller haben das Studium der Sprache Wiro's, wie auch die Literatur in derselben, zwar bis zu einem gewissen Punkte kräftig gefördert, aber sie schreiben das Estnische noch in alter, überlieferter Weise, und wenn einige, z. B. Knüpffer, sehr wohl einsahen, daß der Bücherstyl die mündliche Sprache mangelhaft wiedergab, so wagten sie nicht, das einmal zum Schlendrian Gewordene und schon im Volke selber Festgewurzelte durchaus zu reformiren. Dieser Beruf war dem Prediger O. W. Masing (1763—1832) vorbehalten, weshalb er, obgleich noch Zeitgenosse der Vorgenannten und Rosenplänter's Vorbild, hier eine besondere Stelle verdient. Ueber dreißig Jahre für die Aufklärung seiner Heimath und die Sprache des Volkes wirksam, wurde dieser hochherzige, Mann, trotz aller hämischen Verunglimpfungen seiner Feinde, ein Heros der estnischen Sprache. Im Jahre 1816 erschienen seine „Estnischen Originalblätter für Deutsche.“ Dieses Büchlein, oder vielmehr die Reihe Schriften, deren erste Lieferung es sein sollte, hatte den doppelten Zweck: in der Landessprache eine Lectüre zu bieten, welche auch die gebildetsten Leserkreise befriedigte, und die Sprache selber durch Anpassung an höhere Stoffe zu veredeln. Der vornehmste Inhalt des Heftes ist nämlich eine Vertheidigung der Deutschen, besonders ihrer Literatur gegen die Franzosen! Mit umfassender Kenntniß beider Literaturen ausgerüstet, stellt der Verfasser ihre Vorzüge und Mängel in's Licht und handhabt die Sprache, von welcher Materie er auch sprechen mag, mit großer Geschicklichkeit. Nicht wenig staunte man, als dieses Büchlein in die gebildeten Kreise kam, wo Estlands Nationalsprache nach wie vor in dem Rufe stand, nur für die niederen Zwecke des Lebens auszureichen! Noch mehr Staunen verursachte Masing's Versicherung, daß er sein Büchlein gleich estnisch abgefaßt und nicht erst deutsch, um es dann zu übersetzen. Doch muß wohl einestheils der blasse Neid, anderntheils das alte Vorurtheil des Publikums des Verfassers Eifer in dieser Richtung abgekühlt haben, denn die erste Lieferung der „Originalblätter“ blieb auch die letzte. Forthin suchte er seinen Leserkreis ausschließlich unter dem Volke und ließ im Jahre 1818 seine „Erholungs-Lectüre an Sonntagen“ (Pühha päwa wahheluggemised) erscheinen. In noch volksthümlicherer Sprache, als die der „Orginalblätter“ ist, giebt hier Masing Kunde von fremden Ländern und ihren Erzeugnissen, an jeder passenden Stelle seine Angaben mit Bibelstellen in Einklang bringend und so das Verständniß der heiligen Schrift seinem schlichten Publikum erleichternd. Durch das ganze Buch geht der Gedanke, daß der Mensch unter allen Zonen Mittel zum Glück und zur Zufriedenheit hat, wenn er die Gaben des Schöpfers weise benutzt. Dieses Werk wurde mit wahrem Enthusiasmus aufgenommen; gleichwohl ließ der Verfasser eine verheißene Fortsetzung nicht erscheinen.

Von den vielen nützlichen Schriften Masing's können wir nur eine Auswahl erwähnen. Im Jahre 1819 begann er eine (bis 1827 fortgeführte) Uebersetzung aller, das estnische Volk betreffenden obrigkeitlichen Verfügungen. Seine wichtigste und umfassendste Arbeit auf diesem Gebiete ist das „Gesetzbuch (seädus) des livländischen Landvolkes“ (1820), worin die Regierung, nach Aufhebung der erblichen Leibeigenschaft, die künftige Stellung der Bauern und ihr Verhältniß zu den Grundherren genauer regelte. Diese Uebersetzung erklärte Masing für das Beste, was er überhaupt geschrieben; man findet darin eine Menge neuer, estnischer Bezeichnungen für Begriffe, die in's Gebiet der Gesetzgebung und der Rechtspflege gehören. Ein von Masing im Jahre 1823 angefangener Volks-Kalender, welchen er bis 1826 fortsetzte, enthält schätzbare

*) Charakteristisch für den entwürdigenden Druck, der noch damals auf dem estnischen Bauer lastete, ist z. B. die Moral zu der bekannten Fabel, in welcher der König Löwe den zur Hof-Cour erscheinenden Bären wegen seiner Aufrichtigkeit tödtet, den schlauen und verlogenen Fuchs aber gnädig empfängt. Der Verfasser lobt nicht nur die List des Letzteren, sondern ermahnt obendrein seine Leser, im Umgang mit großen Herren ebenso zu verfahren.

Artikel zur vaterländischen Geographie und Geschichte. Seine vollständige christliche Glaubenslehre (Tälelinne Ristiusso öppetus, 1825) hat, wie seine übrigen religiösen Schriften, manches Dunkel in den Köpfen der Bauern etwas aufgehellt und ist für angehende Stellvorger wegen der Sprache ein sehr nützliches Handbuch. — Derjenige Theil von Masing's Thätigkeit, welcher ihm die meisten Freunde und — Feinde erwarb, waren seine sehr verständigen orthographischen Neuerungen.

Nach Masing gedenken wir zunächst eines Mannes, der zwar mit Schriftstellern seiner Zeit, so scheint es, nicht in Verbindung gestanden, aber aus mehreren Ursachen ehrenvolle Erwähnung verdient: dieser ist Graf Peter Manteuffel (gestorben 1842). Schon allein der Umstand, daß wir eine hochadelige Person bei einem so untergeordneten Geschäfte, wie die Aufklärung der Bauern, antreffen, ist verwunderlich. Noch in vielem Anderen unterschied sich der edle Graf von seines Gleichen und sogar von anderen Menschen, was uns jedoch hier, wo wir ihn als Schriftsteller betrachten, nichts angeht. Manteuffel hat nur zwei kleine Volksbüchlein verfaßt, von denen das eine: „Zeitvertreib beim Scheine des Lichtspahns“ (Ajawite pero walgussel), in gleichem Jahre mit dem ersten Erscheinen des anderen: „Wilhelm Nawi's Lebenstage“ (W. N. ello-päiwad), nämlich 1839, die zweite Auflage erlebte. Bei unscheinbarer und sehr ärmlicher typischer Ausstattung, sind diese Werkchen von hohem inneren Werthe. Die erzählten Begebenheiten aus dem Volksleben und die Charaktere, welche uns hier vorgeführt werden, haben so viel Wahrheit, daß man nirgends noch bessere Belehrung über Lebensweise und Naturell des Esten zu suchen braucht. Auch die Reinheit und frische Ursprünglichkeit der Sprache verdienen großes Lob. Graf Manteuffel ist ein ausgezeichneter Erzähler, und obwohl beide Büchlein Erzeugnisse seiner alten Tage sind, so hat er doch die dem Alter sonst eigene Weitschweifigkeit geschickt vermieden, eher fällt er zuweilen in den entgegengesetzten Fehler. Die hin und wieder eingewebten Lieder zeugen von echter lyrischer Dichtergabe*).

In „W. Nawi's Lebenstage“ werden die schauderhaften Folgen unmäßigen Branntweingenusses schön erzählt. Die Einleitung dieser Geschichte ist so launig, daß man den schrecklichen Ernst, der nachkommt, kaum ahnet.

„An den warmen Sommertagen“ so beginnt der Erzähler — „gab es so viele Fliegen, daß sie den Menschen gar nicht Ruhe ließen. Der Herrenhof war dem Mittage (Süden) zugekehrt; sobald man die Thür öffnete, flogen ganze Scharen herein. Schon am frühen Morgen, wenn das Kaffeebret gebracht wurde, kam eine Schaar, als wären alle Dinge nur um ihretwillen auf den Tisch gesetzt, und betrachtete forschend jeden Artikel. Da nicht gerade alles nach ihrem Sinne war so schlugen sie sich mit den Vorderfüßen an den Kopf, streichelten mit den Hinterfüßen ihre Flügel, schwangen sich wieder fliegend empor und flogen gerades Weges auf ein Stück Semmel. Von diesem aßen sie ein paar Bissen, ließen sich dann auf den Rand der Kaffeetasse nieder und tranken ein Schlückchen Kaffee, um die trockene Krume besser zu verdauen. Einige wollten ohne Umstände die ganze Tasse austrinken, krochen hinein und ertranken: dies war das unglückliche Geschick solcher jungen Fliegen, die den guten Rath der Alten, daß zu große Gierigkeit immer ein trauriges Ende nimmt, nicht beherzigten. Zur Zeit des Mittagsmahls waren sie am unverschämtesten: da blieb kein Gericht ungeprobt. Der alte Herr hatte sehr von ihnen auszustehen; denn Viele unter ihnen spielten ihm heillose Streiche. Sie flogen beständig auf sein ehrwürdiges, kahles Haupt, das nur noch vereinzelte graue Härchen zierten, und hielten da Wettläufe. Am Schlimmsten erging es ihm, wenn er sein Mittagsschläfchen hielt, denn alsdann wehrte seine Hand ihrem Unfuge nicht leicht. Eine der gottlosesten Fliegen kam zu ihren Kameraden auf den Tisch, erhob ein Beinchen um das andere und konnte vor Lachen kein Wort herausbringen. Die Anderen

*) Ueber den Inhalt des Ajawite sehe man einen Artikel aus der Feder W. Schott's in Erman's Archiv, Band 13, S. 391 ff.

sagten: „Sprich, was hast du angerichtet?“ — „Ich saß auf der Wand, wartete, bis der Alte seine Augen geschlossen hatte, flog ihm auf die Nase, kauerte nieder und machte ihm — hi! hi! — einen Klecks darauf!“ — Alle kicherten und breiteten ihre Flügelchen aus. — „Seine große Tatze“ — so fuhr sie fort — „kam heran und wollte mich tödten; ich entschlüpfte, und der Schlag, der mir zugedacht war, traf — hi! hi! — seine Nase.“ Eine andere Fliege sagte: „Wenn er ordentlich schläft und sein Mund offen steht, so will ich etwas thun, daß ihr staunen sollt. Neulich, als die Mahlzeit schon eingenommen war, drang mir ein Speisgeruch zur Nase; ich ging dem Geruche nach, um einmal den Keller zu sehen, in welchem der Alte unterbringt, was er gegessen hat; ich fand einige Bröckchen davon zwischen den Zähnen, allein es war so finster in dem Keller, daß ich die rechten Vorräthe nicht zu suchen wagte. Da begannen die Hunde in der Nase des Alten zu bellen: ich machte mich eilig davon und entkam mit heiler Haut, obschon ich auf Diebeswegen gewesen.“ — Eines Abends gingen der Gutsherr und seine Gemahlin mit den Kindern spazieren. Der junge Herr brachte seinen Eltern einen schönen, hochrothen Pilz. Diesen nahm der Papa ihm aus der Hand und sagte: dies Gewächs ist giftig, und man muß sich davor in Acht nehmen; doch überlaß' ihn mir, ich kann es gut verwenden.“ Am andern Morgen, als das Kaffeebret schon hinweggenommen war, verlangte der Herr einen Teller nebst Löffel, zerbröckelte den Pilz und streute geriebenen Zucker darauf. Als die Fliegen sahen, daß wieder ein Teller auf dem Tische stand, sagten sie zu einander: „Laßt uns doch das neue Gericht einmal ansehen!“ Bald waren einige Dutzend beisammen; erst ließen sie sich auf dem Rande des Tellers im Kreise nieder, und als einige Wagehälse gierig zu pappen begannen, da kamen auch die Anderen näher und kosteten. Jede, die bis zur Sättigung von dem Pilze gegessen, kehrte sich um, und blieb leblos liegen. Wenn eine weniger zu sich genommen hatte, kroch sie etwa bis auf den Rand des Tellers und verendete da. Mehrere flogen auf den Tisch, konnten noch ein paar Schritte gehen und starben dann. Von der Wand kam eine Fliege, die sich besonders weise dünkte, auf den Tisch geflogen; als sie da eine Gefährtin auf dem Rücken liegen sah, wendete sie sich ihr zu, schritt näher, stach sie mit dem Rüssel in die Seite und sprach: „ist das Fliegen-Sitte, auf dem Rücken liegend, zu ruhen? erhebe dich doch, Unverschämte!“ Aber sie brachte nicht mehr die Füße nach unten. Eine andere Fliege kam der sich weise dünkenden taumelnd entgegen. Diese sprach: „was fehlt dir denn? du warst ja sonst so flink im Laufen“. — Ich habe von dem neuen Gericht zu viel genossen; jetzt fühl' ich ein Schneiden im Leibe, mein Kopf schmerzt und schwindelt, meine Kräfte vergehen, und doch hat es so gut geschmeckt! „Ei, davon muß ich auch einmal kosten!“ sprach die weise Fliege; „werde mich vor Uebermaß schon zu wahren wissen!“ Sie nahm einen Mund voll des Gerichtes, flog wieder auf den Tisch und sagte: „nun, was hat es mir angethan? es hat mich nur fröhlicher gemacht; schau, wie ich hüpfe und die Flügel ausbreiten! ich gehe gleich und pappe noch mehr.“ Sie nahm wieder einige Bissen zu sich, kroch auf den Rand des Tellers und sprach: „'s ist aber noch gar zu wenig, ich will umkehren und mein Gelüste recht stillen!“ Dieses Mal kam sie nicht zurück; ihre Naschhaftigkeit kostete ihr das Leben. — Wieder eine Andere flog in unruhiger Hast herbei: „Wo ist meine Maija? habt ihr meine Maija nicht gesehen? wir saßen zusammen auf einer Blume; ich ging um etwas Milch zu trinken, kehrte wieder und Maija war fort: was ist aus meinem Liebchen geworden? Die Angeredete wischte sich den Rüssel und sprach: „Ich bitte dich, koste einmal die neue Speise, wie gut und lecker sie ist; da hast du ein Stückchen, verzehr' es, und du wirst so fröhlich werden, daß aller Gram verschwindet; dann geh' und suche die Geliebte.“ — „Wohl, ich will das Stück essen, hier im Hause speiset man immer gut.“ Sie aß sich beinah satt und flog auf den Tisch, um Maija zu suchen. Die Füße waren schon beinahe erstarrt;

sie erblickte ihre Maisa am Rande des Löffels, kroch mühsam heran und starb an ihrer Seite." ....

So weiset der Verfasser bereits im Eingang spielend darauf hin, daß der Genuß des Branntweins einer Vergiftung gleich kommt. Am Ende dieses ersten Kapitels sieht der alte Herr im Traume den ganzen Tisch mit todten Fliegen übersäet, und dies veranlaßt ihn zu einer Betrachtung, in welcher der Autor noch bessere Gelegenheit findet, zu zeigen, daß der Mensch mit aller angebornen Vernunft, wenn er einmal seinen Begierden sich hingegeben, eben so kopflos in's Verderben stürzt, wie die Fliegen. (Schluß folgt.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Dorpat. An unserm Morgenhimmel zeigt sich jetzt ein Phänomen, das nur nach je 20 Jahren und nicht immer in gleicher Schönheit wiederkehrt. Die beiden glänzenden Planeten Jupiter und Saturn stehen dicht bei einander und werden am $\frac{12}{24}$. October am nächsten, nur 47 Minuten abstehen, an einander vorübergehen. Schon um 5 Uhr Morgens stehen sie hoch genug, um bequem und frei von den Dünsten des Horizonts gesehen zu werden; gegen 3 Uhr Morgens gehen sie beide im Osten auf. So nahe standen sie nicht in den beiden letzten Conjunctionen 1821 und 1841, und auch in der nächsten gegen Ende 1881 bleiben sie weiter von einander entfernt.

Saturn, den ich heute am $\frac{4}{16}$. October in den Frühstunden beobachtete, wird am $\frac{1}{13}$. Nov. ohne Ring gesehen werden, was gleichfalls seit 1847 nicht Statt fand. Die Erde in ihrer Bahn geht endlich durch die Ringebene und sieht folglich nur die schmale Kante, zu fein, um selbst im Fernrohr wahrgenommen zu werden. Er bleibt dann unsichtbar bis zum Anfang 1862, verschwindet nochmals im April und wird erst im August wieder gesehen. In den Zwischenzeiten steht nämlich unsrer Erde die dunkle Seite des Ringes gegenüber, die sich nur durch den Schatten bemerklich macht, den sie auf den Körper des Saturn wirft. Dieses Phänomen kann indeß nicht, wie das erste, mit freiem Auge wahrgenommen werden: es ist nur ein Beobachtungsobjekt für starke Fernröhre.

Die beiden Planeten werden sich nur sehr allmälig wieder von einander entfernen, sie bleiben bis zum Jahresschlusse stets näher als Castor und Pollux, und gehen schon um 10 Uhr Abends auf. Nach der heutigen Messung hielt die kleine Axe des Ringes nur $\frac{1}{5}$ der großen. Mädler.

Fellin. Der diesjährige Michaelis-Markt war ein in gewisser Beziehung mangelhafter. Die niedrigen Preise in den Läden unserer Kaufleute haben nach und nach alle Auswärtigen verscheucht, so daß am 25. und 26. September bis auf einige Krämer kein Revaler, Rigaer, Wolmarer und Walker zu sehen war. Unsere Kaufleute, welche mit ihrem Absatz einen bedeutenden Umkreis beherrschen, haben mit dem richtigen Grundsatze: „Die Menge giebt den Gewinn" einen ansehnlichen Sieg erfochten und gewiß nicht zum Nachtheil ihrer financiellen Operationen. Der Vieh- und Pferdemarkt war sowohl von Käufern als Verkäufern spärlich besucht, was Einige mit den hohen Futterpreisen in Verbindung setzen wollen. — Außerordentliche Entschädigung bot der in Reval als Musiklehrer geschätzte Pianist Herr Stein, welcher in zweien Conzerten die Begeisterung der Zuhörer herausforderte. Reines, elegantes Spiel, wie es selten in so hohem Grade getroffen wird, ließen die Mängel der Auffassung und selbstschöpferischer Verwerthung der musikalischen Stoffe minder störend erscheinen. Mit seiner leidenschaftlosen eleganten Ruhe und Aisance erinnert der Vortrag des Hrn. Stein an die Gustav Freitag's „Soll und Haben". Jede Piece wurde mit Beifall überschüttet und dem Künstler der gerechte Zoll des Dankes zu Theil für Mozart, Hummel, Beethoven, Moscheles, Chopin, Mendelssohn u. a. m., die er seinen Zuhörern in Erinnerung brachte. — An beiden Concertabenden offenbarte Hr. Stein sein hübsches Talent für Improvisation, indem er gegebene Themata mit reicher Erfindungsgabe auf das Anmuthigste variirte. — Zu den Marktereignissen gehörte endlich eine Sitzung des Landwirthschaftlichen Filialvereines, über dessen Verhandlungen jedoch noch nichts verlautete.

Livland. Zur Verbindung der Dorpat'schen mit der Hapsal'schen und Pernau'schen Straße besteht die Station Tois-Silla und ist sie verpflichtet die Verbindung nach folgenden Stationen zu 2½ Copeken per Werst und Pferd zu unterhalten:

Von Tois-Silla	nach	Kisa	34	Werst
„ „	„	Arro	25	„
„ „	„	Friedrichshoff	25	„
„ „	„	Liwa	29	„
„ „	„	Runafer . .	24	„
„ „	„	Reval . . .	32	„

Bibliographischer Bericht.

1) Im Inlande erschienene Schriften.

Bemerkungen über die Bildung im Allgemeinen und die Jugendbildung in Rußland von Dr. Heinr. Koßmann. St. Petersburg 1861. Schmitzdorff 8. II u. 47.

Dr. Heuking's öffentlich-gesundheitspflegerisches Curverfahren. St. Petersburg 1861. 8.

Julius Schneider, prakt. Techniker für Brennereiwesen. Der Nutzen des Sacharometers für die Branntweinsbrennerei, wie seine Gebrauchsanweisung mit genauer Vorausberechnung der Spiritusausbeuten nach Wedroprocenten. Bearbeitet für die deutschen Ostseeprovinzen Rußlands. Nebst 2 Tabellen. Riga 1860. Verl. Jacobs u. Schmidt. 8. 16 S.

Ernst Baron Campenhausen zu Orellen. Einige Erfahrungen bei dem Betriebe der Knechtswirthschaft. Riga, Häcker, 1858. 8. 19 S. und 1 angehängte Tabelle.

Dr. C. Schmidt, Prof. Ueber Kunstdünger im Allgemeinen und die Katharinenberger Kunstdüngerfabrik bei Wenden insbesondere. (Sonderabdruck aus dem „Inlande" 1860) Dorpat 1860, Laakmann. 8. 8. S.

Fr. Zuckerbecker zu Friedrichshof. Praktische, auf Erfahrung basirte Regeln, die Haltung und Pflege der Milchkühe und Aufzucht der Kälber betreffend. Riga 1860. Schnakenburgsche litho- u. typograph. Anstalt. Lex. 8. 15.

Cand. Eduard Müller, praktischer Landwirth. Praktisches Handbuch des Ackerbaues, vorzugsweise für die Ostseeländer Rußlands bearbeitet, mit 9 Tafeln-Abbild. 2. verm. u. verb. Aufl. Reval 1859, Kluge & Comp. 8. XVII. u. 436 S.

Rechenschaftsbericht der Direction der Riga-Dünaburger Eisenbahngesellschaft. Sechste General-Versammlung den $\frac{6}{18}$. März 1861. 4. 6 S.

Ditto. Forts. (als Beil. zur Rig. Z. Nr. 59) 4. 3 S.

G. von Grünwaldt. Ueber Dienstbotenverhältnisse. Riga, Kümmel 1861.

E. Baldus. Ueber den Anbau des Sommer-Repses und Rübsens. (Abdruck aus den Mittheilungen der Kaiserl. fr. ökon. Ges. Petersburg 1861).

G. Dalton, Prediger. Nathanael. Apologetische Vorträge über einige Punkte des Christenthums. Petersburg, Schmitzdorff, 1861. 8. ges. 1 Rbl. S.

Baltisches Sängerfest zu Riga. Programm. 8. 4. S.

2) Im Auslande erschienene Schriften.

Prinz Ernst v. Wittgenstein. Aslan Aga. Frankfurt a. M. Literar. Anstalt (F. Rütten) 1856. 8. 137 S.

Prinz Ernst von Wittgenstein. Hatschi Jurt. Frankfurt a. M. Literarische Anstalt (Rütten & Cöning) 1860. 8. 280.

Jegór v. Sivers. Cuba. Reisedenkwürdigkeiten und Forschungen. Leipzig. C. Fr. Fleischer, 1861. 8. VI u. 364 S.

Jegór v. Sivers. Ueber Madeira und die Antillen nach Mittelamerika. Reisedenkwürdigkeiten und Forschungen. Leipzig. C. Fr. Fleischer, 1861. 8. XII u. 388 S.

Heiteres und Ernstes

I.

Aus einem Jenaischen Studentenstammbuche des vorigen Jahrhunderts.

1. Bergleute, Aerzte und Maulwürfe arbeiten im Finstern; und das Resultat ihrer Arbeiten sind — Erdhaufen.

2. **Ubicunque Manichaei in veniantur, capite damnandi sunt (L. II, cod. I, 5).**

3. Auf einem Bildchen mit der Ueberschrift: „Elige, quod velis" wird einem Studio in rothem Rock, Schläger und stattlichem Zopf auf der einen Seite ein Beutel mit zehntausend Ducaten, auf der andern eine hübsche, ihm freundlich winkende Maid aus den Wolken entgegengehalten. Der in diese verzweifelte Wahl Versetzte ruft mit ausgebreiteten Armen aus: „Herr, alles Beides!"

4. **Quand ma bourse fait tin, tin,**
Tout le monde est mon cousin.
Quand ma bourse fait la, la,
Tout le monde dit va va.

5. Lermen, reiten, sauffen rauffen
Liebet Bruder Studio,
Aber wenn die Zeit verlaufen,
Ruft er mit Ovidio:
O mihi praeteritos referat si Juppiter annos!

6. **Cave tibi a puellis, nam habent oculos vocativos et manus ablativas. Si tu eris Dativus, illa erit Genitiva, tandem Accusativa et tu eris miserrimus Nominativus.**

II.

Miscelle für Juristen. Ein Professor legens auf einer Universität gab ein Privatissimum und kam mit dem jungen Juristen, dem er es ertheilte, dahin überein: daß ihm selbiger, wenn er in seinem Vaterlande Advocat geworden sein und den ersten Prozeß gewonnen haben würde, 400 Gulden bezahle, wenn er aber den ersten Prozeß verlieren würde, nichts für den genossenen Unterricht entrichten sollte.

Bruder Studio kam nach Hause, wurde Advocat, schwimmelte aber noch viel und dachte vorläufig nicht daran, Prozesse zu übernehmen und sich auf die Hose zu setzen, noch weniger fiel ihm ein, was er seinem Lehrer versprochen hatte. Inzwischen hatte unser Professor einen andern jungen Mann für sein Privatissimum und als er ihn einige Zeit unterrichtet hatte, sagte er einstens zu ihm: Sie können mir einen Prozeß führen! N. N., dem ich vor mehreren Jahren Privatissima gab, versprach mir ꝛc. ꝛc. wie oben, jetzt ist er Advocat, übernimmt aber keinen Prozeß und bezahlt mich auch nicht. Schreiben Sie ihm aber erst einmal! Also geschah's; der junge Mann schrieb an N. N. Zahlen sie, geehrter Herr, denn klagt mein Lehrer bei dem Gericht und gewinnt den Prozeß, so müssen Sie (ex re judicata) auf Grund des Erkenntnisses, verliert er aber den Prozeß, so müssen sie vertragsmäßig zahlen, weil sie dann den ersten Prozeß gewonnen haben. N. N. aber antwortete: Mit Nichten! mein Herr! Sie irren sich, wenn mein Herr Professor den Prozeß gewinnt, so verliere ich den Prozeß und bin dann vertragsmäßig frei, und verliert er ihn, oder gewinne ich ihn, so bin ich von der Klage entbunden und ex re judicata frei.

Nekrolog.

Am 29. Sept. Abends 5½ Uhr starb zu Dorpat nach schweren Leiden der hiesige Privatlehrer Julius August Stackmann.

Wir bedauern sehr über diesen ebenso interessanten, als für Dorpat wichtigen, vielleicht unersetzlichen Mann nicht vollständigere Notizen geben zu können, aber wir dürfen um des segensreichen Andenkens willen, das er hinterlassen, keinen Tag mit dieser, wenn auch ungenügenden Mittheilung, zögern. Vielleicht wird Jemand, der genauer mit seinen Lebensverhältnissen bekannt war, dadurch veranlaßt, uns einen vollständigeren Abriß seines Lebens und seiner Wirksamkeit geben. Welch ein interessantes Bild aus dem Lehrerleben! Ein Lehrer, der wegen Lähmung beider Füße gestützt auf zwei Krücken, sich mühsam durch die Schulbänke schiebt, um hier und da einem Unaufmerksamen mit dem Rohrstocke eine heilsame Erinnerung zu geben; ein Lehrer, der, gefesselt an's Zimmer, doch seine Schüler aufmerksam auf dem Heimwege begleitet, damit sie keinen Unfug treiben, und von jedem weiß, wie er zu Hause lebt; ein Lehrer endlich, der die Nadel und das Bügeleisen mit dem Schulscepter vertauscht, und sich bald mit seiner Elementarschule solches Vertrauen zu erwerben und trotz aller Concurrenz zu erhalten weiß, daß er bei seinem Tode eine verwaiste Schule von 50 Schülern hinterläßt. Schüler und Eltern, die wir zu sprechen Gelegenheit hatten, stimmen in Anerkennung seiner Wirksamkeit und Verdienste überein. Vorzüglich wird der Dörptsche Bürgerstand seinen Verlust empfinden, denn aus den Kindern der hiesigen Bürger bestand fortwährend die Mehrzahl seiner Schüler.

Sollte die Schule fortbestehn, unter welcher Form es auch sei, so könnte vielleicht die Bürgerschaft dahin wirken, daß sie zu Ehren ihres Gründers und zum Andenken an seine gesegnete Wirksamkeit den Namen „Stackmannsche Schule" fortbehielte.

Von seinem Leben konnen wir nur soviel mittheilen, daß er in Dorpat geboren und am 20. September 61 Jahr alt geworden ist, nachdem er 18 Jahre lang seine Schule erhalten und als rechter Schulmeister regiert hat. Bei einem Dörptschen Meister Böhning hat er als Schneider gelernt und scheint durch das Beispiel seiner Schwester, die eine kleine Mädchenschule hielt, für das Lehrfach gewonnen worden zu sein. Leider hinterläßt er eine Wittwe mit vier noch unversorgten Kindern, die durch den Tod des Vaters plötzlich aller Mittel des Unterhalts beraubt sind. Wie wir aus sicherer Quelle vernehmen, hat die hiesige Bürgermusse, von welcher Stackmann als Buchführer ein kleines Gehalt bezog, die Anordnung getroffen, daß die Wittwe dieses Gehalt bis zu vollendeter Erziehung der Kinder weiter bezieht, eine Maßregel, welche den Mitgliedern der Bürgermusse zu großer Ehre gereicht.

Annoncen aller Art

werden von unterzeichneten Bevollmächtigten für sämmtliche deutsche, dänische, schwedisch-norwegische, englische, französische, russische u. s. w. Zeitungen, über welche auf Verlangen specielle Verzeichnisse zu Diensten stehen, zu Originalpreisen angenommen und prompt besorgt. Das Bureau bietet dem verehrlichen Publicum den Vortheil, dass, ausser Ersparung an Porto, bei grösseren Aufträgen und insbesondere bei häufigen Wiederholungen ein entsprechender Rabatt eingeräumt wird. Ueber jede Annonce wird der Beleg geliefert.

Haasenstein & Vogler.
Hamburg-Altona und Frankfurt a. M.

Bei H. Laakmann in Dorpat ist erschienen:

Maa-rahwa Kalender ehk Täht-raamat 1862. (Dörpt-Estnisch.) Sechsundzwanzigster Jahrgang. Bearbeitet von der gel. Estn. Gesellschaft. Preis 10 Kop.

Maa-rahwa Kasuline Kalender ehk Täht-raamat 1862. Reval-Estnisch. Preis 8 Kop.

Maa- ja mere piltid. Preis 25. Kop.

Perre-rahwa Palwe-ramat. Iggapäwaseks usso-kinnitusseks wäljaantud. Preis 6 Kop.

Hinge-toidus usso tee peale. Preis 6 Kop.

Berichtigungen.

Nr. 39	Sp. 599	Z. 16	v. o.	ist vor dem Worte „von" hinzuzufügen	„zum Unterschiede".
—	„ —	„ —	v. o.	für „Lude" ließ: „Ludw."	
—	„ —	„ 17	v. o.	vor „bleiben" ließ: „so".	
—	„ —	„ —	v. o.	„die" ließ: „sage ich".	
—	„ —	„ 2	v. u.	für „das" ließ: „und es".	
—	„ 602	„ 8	v. o.	für: „hatte" ließ: „hat".	
—	„ —	„ 24	v. o.	für „Sammt" — ließ: „Gesammt" —	
—	„ —	„ 28	v. o.	vor „große" ließ: „durch".	
—	„ 603	„ 16	v. u.	für: „denen" ließ „der".	
—	„ —	„ 10	v. u.	ließ: „Briefwechseln und Gedichten".	
—	„ —	„ 3	v. u.	ließ „ihm".	
—	„ 604	„ 11	v. o.	fullt „e n" fort.	
—	„ 612	„ 13	v. o.	statt „frohem Alter" lies „hohem Alter".	

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 9. October 1861. Censor Linde.
(Nr. 162.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 42. Montag, den 16. October 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl.

Das Inland.

Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Was wollte Reinhold Patkul.

(Fortsetzung.)

Der sächsische Hof hatte die Absicht, Patkul's Plane im Kriege gegen Schweden zu folgen, in der That aber folgte er ihm nicht genau und zog sich dadurch das größte Unglück zu. Patkul hatte nach Abfassung jener Schrift alsbald der livländischen Ritterschaft mitgetheilt, wie bereit der König von Polen sei, ihr unterdrücktes Vaterland zu befreien. Dies geht aus einem Briefe vom 28. Febr. 1699 hervor, in welchem Gustav von Budberg dem Flemming für seinen Eifer in Hinsicht der livländischen Angelegenheiten im Namen der ganzen Ritterschaft dankt und ihn bittet, Patkul auch fernerhin volles Vertrauen zu schenken.

„— — Nichts hätte uns lieber sein sollen, alß Jemanden auß unsern Mitteln, wie wir anfangs gesonnen gewesen, zu Ew. Excellenz abzufertigen, umb derselben darzulegen, wie hoch wir und unser ganzes Vaterland Ew. Exc. verbunden sind, davor, daß Sie zu dem Werke unser Erlösung behülflich sein und unserm bei sich befindlichen Mittbruder dero Gewogenheit würdigen wollen. Weil aber es unmöglich ist, in solcher Stille zu Ew. Exc. sich zu verfügen, daß nicht Jemand es entdecken und also auskommen sollte, welches allem Vorhaben höchst nachtheilig sein würde; so können wir nicht weiter gehen, alß daß wir mittelst diesem und durch H. HoffMarschallen von Löwenwolde Ew. Exc. Allergehorsamst ersuchen, Sie geruhen in denen uns favorablen sentiments, davon unser bei Sie seiender Freund uns weitläufftig versichert hat, geneigt zu continuiren und zu glauben, daß die ganze Ritterschaft und alle ihre Nachkommen Ew. Exc. Nahmen jederzeit veneriren und nichts im geringsten werden fürüber gehen lassen, was zu Bestärkung aller ersinnlichen Erkänntlichkeit dienen kann. Ja wir sind nicht in dem Vermögen zu conteſtiren, wie groß die Hoffnung sey, so wir auf Ew. Exc. gesetzet, welche wir unablässig anflehen, bei uns ihren Nahmen groß zu machen und zu verewigen und im übrigen zu glauben, daß wir bei Empfehlung der Obhut des Höchsten, Zeit Lebens sein und sterben werden

Ew. Excellence
Gustaff v. Budberg, Landrath.

A Son Excell.
Monseigneur le Baron de Flemming etc."

Diesen Brief hat Flemming ohne Zweifel durch den Hofmarschall Löwenwolde erhalten, der auch sonst Patkul große Freundschaftsbeweise gab*).

Außer diesem findet sich im Archiv noch ein anderer Brief von demselben Tage mit dem Siegel der livländischen Ritterschaft, in welchem Patkul vorgeschrieben wird, was er vor Allem in's Auge zu fassen habe.

Instruction für J. R. Patkul. Wornach man sich bey obhandener Negociation hauptsächtich zu richten.

1) „Weiln unserm lieben Mittbruder die Rechte und Privilegien unsers geliebten Vatterlandes sambt deren Ursprunge und andern Befugnissen der Ritterschaft zur Gnüge bekannt, immaaßen derselbe ehemahln die Function eines LandMarschallen im Lande, bey administrir- und dirigirung der Canzelley und archivs wie auch bey Ablegationen verwaltet; alß wird Er gebliebeu auff alles solches genau zu reflectiren und bey obhandenen tractaten Ihme seines Vaterlandes Wolfart und bestes angelegen sein zu lassen.

2) Wird Er insonderheit vor die Sicherheit der protestantischen Religionen sorgen, und es so machen, daß wider der Ritterschaft expresse Einwilligung die catholische Religion nicht eingeführt werde, weder in Land noch Städten, sondern daß es quoad hunc passum dabei verbleibe, wie es bißher zu damit ist gehalten und in der neuen Kirchen-Ordnung versehen worden.

3) Wegen der Jurisdiction in secularibus et ecclesiasticis muß gebührende Vorsichtigkeit gebraucht werden.

4) Muß all den Unordnungen, welche in vorigen Zeiten unter polnischer Regierung dieser Province eingeschlichen, anietzo vorgebauet und der wegen zu dergleichen Unheil verleget werden, zumahlen dieselbe Unordnungen Ursache sind gewesen der darauf erfolgeten Trennung dieses Herzogthumbs von Pohlen.

5) der Staat vom Lande, sowohl in militär als civil und ecclesiastic-Wesen samt allen dazu erforderlichen Bedienten, deren Bestellung und Einrichtung, muß der Ritterschaft verbleiben.

6) Weiln von Alters her dies Land von der Ritterschaft ist erobert und regiret worden; so muß dahin gearbeitet werden, daß solches voriges Recht restituiret werde. Jedennoch ist die Ritterschaft friedlich, umb ein Ewig und unzertrennlich Glied der Chron Pohlen zu seyn und zu bleiben, solches gantze Herzogthum, Land und Städte, cum omnibus regalibus maioribus et minoribus, als ein Lehen der königl. Majt. zu Pohlen und der Chron zu recognosciren, und auf eigenen Kosten 5000

*) cf. Bergmann, Kleine Schriften, Leipzig 1806. 1. Bd. p. 87. 93.

Mann zu Fuß und 600 Mann wol mondirte Reuter mit benöthigten Officiers zu halten und zu kleiden, auch die Festungen in baulichen Wesen auf eigenen Kosten zu unterhalten, so daß das Reich Pohlen eine sichere Vormauer gegen Schweden und Moscau von der Seiten haben und aller guten reellen Dienste von der Ritterschaft sich zu versehen haben solle, mehr als Churland.

7) Die Quelle aller bishero mit dem Rath und der Stadt Riga gedauerten Mißhelligkeiten, wird unser lieber Freund und Mitbruder zu heben trachten, damit wir nach diesem in Einigkeit und Friede mit einander leben und von allen innerlichen Zerrüttungen gesichert sein können.

Und also wird über alles dies und sonst noch mehr und weiter zu unsers Vaterlandes Besten sollte können oder mögen behandelt und durch die Capitulation erlanget werden, unser lieber Freund, Verwandter und Mitbruder hirmit in kräftigster und beständigster Form zu tractiren, zu promittiren und zu stipuliren authorisiret und bevollmächtiget, daß Er in alle dem freye Hände habe, und alles solches sub clausulis rati grati et indemnitatis, Uhrkundlich unter der Ritterschaft des Herzogthumbs Liefland gewöhnl. Siegel. Datum bey Riga den 28. Febr. Ao. 1699."

Diesen Anweisungen gemäß setzte Patkul im Namen der livländischen Stände einen Vertrag anf, welcher vom Könige August am 24. August 1699 angenommen und unterschrieben wurde. Die Hauptpunkte dieses Vertrags wurden nach Beginn des Krieges, um die Livländer gegen Schweden zu reizen, lateinisch gedruckt und sind in der jüngsten Sammlung der livländischen Privilegien, welche 1841 in Leipzig erschien, S. 116—119 abgedruckt. Wir haben aber gefunden, daß dieser veröffentlichte Vertrag an mehreren Stellen vom Originale abweicht. Ohne Zweifel hatte man Rücksicht auf Polen genommen, auch durften die Absichten der livländischen Ritterschaft, welche Patkul mit Zurücksetzung der Bürger und Städte begünstigte, nicht vor der Zeit bekannt werden. So werden z. B. im 11. § des Originals die Rechte der livländischen Stände, soweit sie sich auf die Religion beziehen, weit sicherer gestellt, als in dem gedruckten Exemplar. So heißt es ferner hier § 3 ausdrücklich:

„Weil die Stadt Riga gleichsam die Vermittlerin der Sicherheit der Provinz ist und das Heil dieser auf der Unverletzlichkeit jener beruht, wird ein anderes Mittel festgestellt werden, die Stadt so zu schützen, daß bei Ausbruch eines Krieges nicht, wie es früher vorgekommen ist, der Verlust dieses Handelsplatzes dem ganzen Staate nochmals verderblich werden kann." Dagegen wird im handschriftlichen Original ausdrücklich bestimmt, daß alle Vortheile und Privilegien, welche vom Könige Stephan und Sigismund den Rigensern zur Vertheidigung der Stadt zugestanden waren, der Bürgerschaft genommen und auf die Ritterschaft übertragen werden sollen. So heißt es § XIII. des Originals:

„Und weilen die Stadt Riga sich ao. 1621 zu höchstem Nachtheile dieses Reiches, an Schweden ergeben und solches, wo nicht durch gehabte Verständniß mit dem Feinde, dennoch dadurch geschehen, daß keine genugsame Gegenverfahrung zu Aushaltung einer Belagerung, gemachet gewesen, so sollen alle die, von Unsern hochlöblichen Vorfahren, Christmildester Gedächtniß als dem Könige Stephano und Sigismundo Tertio, derselben Stadt ertheilte beneficia und Privilegia auf die Ritterschaft hiermit transferiret und nebst deme, die Ritterschaft vor sich und proprio jure berechtiget seyn, aus ihren Mitteln den Burggrafen einzusetzen und sowohl die Disposition der Festung, als Zeughäuser und Stadtschlüssel, sambt dem Fond, so zum Unterhalt derselben bishero angewendt worden, und sonst dazu gehöret, oder dazu noch könnte angewand werden zu sich zu nehmen, damit diese so importante Festung und deren dependirende Sicherheit des ganzen Herzogthumbs, hinfüro nicht mehr, wie geschehen, periclitire."

In den geheimen Punkten, welche noch nicht bekannt geworden sind, verspricht die livländische Ritterschaft nach Kräften bei der Republik Polen dahin zu wirken, daß sie dem Könige August und seinen Erben, auch im Falle sie die polnische Krone nicht erlangten, dieselben als Herzöge von Livland anerkenne. So lautet der § 1 der geheimen Punkte:

„Und weil ferner die Ritterschaft sich wohl zu bescheiden weiß, daß die künftige Sicherheit und Befästigung ihrer Wohlfarth größtentheils darinnen bestehet, Ihren Estat ein considerables Haupt zu verschaffen, um durch dessen Ansehen und vermögen, sich bey der nunmehro behandelten Freyheit und Gerechtigkeit zu conserviren; so erkläret sie sich hiermit, zu der Zeit, da es Ihro K. M. vor gut und dienlich ansehen werden, nach allen Kräften bey der Respublic Pohlen dahin zu negotiiren, daß dieselbe auch an Ihro K. M. und Dero LeibesErben, wann auch diese schon der Polnischen Krone nicht sollten theilhaftig werden, dennoch als Churfürsten von Sachsen, das Lehen über das Herzogthum Liefland, als Herzogen derselben province per simultaneam investituram, conferiren möge; welchem nach Ihro K. M. und obberegte Dero Erben, berechtiget seyn sollen, als Herzoge von Liefland sich des Namens in ihren titulo zu gebrauchen, und soll auch in diesen regard dis Lehen, als ein feudum illustre seinestheils zu considériren seyn, da denn die Ritterschaft Ihr. K. M. und Dero Erben als Herzoge von Liefland, vor Ihren respective Herren und Haupt anzunehmen, und dagegen gestalten Sachen nach, sich zu aller unterthänigsten devotion, Treue und Liebe, schuldig und pflichtig erkennen, auch allermöglichst bedacht sein wird, daß eben dies engagement, als eine Grundfeste von der Wohlfahrt dieser province in völligem vigore immerhin bleiben möge."

II. Die estnische Literatur.

(Schluß.)

Im Jahre 1839 trat die estnische gelehrte Gesellschaft zu Tarto (Dorpat), dem alten Hauptsitze des Estenthums, in's Dasein. Diese hat ungefähr gleiche Zwecke, wie der literarische Verein zu Helsingfors; doch waren ihre Bestrebungen eine Zeit lang vorwiegend historischer und archäologischer Art. In den ersten Jahren ihres Bestehens ließ sie verschiedene Bücher in estnischer Sprache drucken, und das Volk verdankt ihr seit 1840 einen Kalender mit vielen nützlichen Zugaben. Ihre Verhandlungen erscheinen in deutscher Sprache; der vierte Band (seit 1857) enthält aber keine „Verhandlung", sondern die versificirte Sage von Kalewi Poeg (s. w. u.). Der erste Vorsitzende und zugleich bedeutendste Mitarbeiter war Fählmann (1799—1850), seiner Abkunft nach National-

Este, aber aus denjenigen Kreisen, in welchen das Volk, ohne seine Sprache und moralische Lauterkeit einzubüßen, nach wenigen Generationen dem Herrenstande an Bildung gleichkommt. In seinem Knabenalter fast nur estnisch sprechend und hörend, lernte Fählmann so manche schöne Sage kennen, die das Volk damals noch mehr als jetzt sich erzählte. Das Sammeln alter Lieder und Sagen, wie der Anbau seiner Muttersprache, wurden ihm bald die theuerste Beschäftigung, und doch konnte er diesem seinem wahren Berufe nie ganz sich widmen, da ihm die angestrengteste ärztliche Praxis zu viel Zeit und in den letzten acht Jahren eigenes Siechthum die nöthigen Kräfte raubte. Demungeachtet sind seine grammatischen Abhandlungen sehr schätzenswerth, und die von ihm deutsch nacherzählten Volkssagen haben überall lebhaften Anklang gefunden. Schott verglich sie mit einem frischen Luftzuge in der damaligen verschwülten Atmosphäre. — Den größten Ruf erlangte „Koit und Ammarik", die Mythe von der gegenseitigen Liebe des Morgen- und Abendroths*). Bald regten sich zwar starke Zweifel an ihrer Echtheit; diese wurden aber vollständig gehoben, als ein Feldmesser, Namens Lagos, im Jahre 1854 sie aus estnischem Munde in der Nationalsprache niederschrieb. Der Unterschied zwischen dieser und der Fählmann'schen Erzählung besteht nur theils in der Einkleidung, theils in dem Umstande, daß der von Lagos niedergeschriebene Text augenscheinlich nicht eine, sondern zwei zusammengeflossene Sagen darstellt.

Fählmann ist auch einigermaßen Dichter gewesen. Als solcher bedient er sich mit Vorliebe antiker Versmaße, zu denen das Estnische besser als das Finnische sich eignet.

Gleich nach Fählmann müssen wir den als tiefen Kenner der Nationalsprache (die auch seine Muttersprache) ihm wenigstens ebenbürtigen Kreuzwald nennen, der in Prosa und Versen Manches, unter Anderen „Reinecke Fuchs" und Bürger's unsterbliche „Lenore" meisterhaft übersetzt hat, dessen größtes Verdienst aber die Sammlung und Anordnung einer langen Reihe zusammenhängender Volkssagen ist, in welchen ein Heros der Vorzeit, Kalew's Sohn genannt, die vornehmste Rolle spielt. Ueber die ersten sechs Gesänge dieser epischen Dichtung ist im „Magazin" berichtet worden**); in der seitdem uns zugekommenen Fortsetzung (Gesang 7—13) vermissen wir leider den estnischen Text; sie enthält nur Reinthal's Uebersetzung, welcher verschiedene Mängel ankleben.

Der Born lyrischer Ergüsse scheint bei den Esten nie so reichlich, wie bei den Finnen, geflossen zu sein. Doch bietet uns die von Neus herausgegebene Sammlung schon manche liebliche Blüthe***); und wie manche andere mag sie noch, aus Bescheidenheit oder aus Mißtrauen, der Nachforschung entziehen!

„Die Volkspoesie der Finnen und Esten," — sagt Schott in einem Artikel des Erman'schen Archives (Bd. 13, S. 374) über das eben erwähnte Sammelwerk — „beschränkt uns in der Ueberzeugung, daß wahre und tiefe Innerlichkeit, wahre Gluht und Stärke der Gefühle nicht im warmen Süden, sondern im kalten Norden zu Hause ist. Was von erotischen Völkerstimmen der Süd-Europäer zu unserer Kenntniß gekommen, das hat einen vergleichungsweise frostigen Charakter; denn die gefeierte „südliche Gluht" bleibt gewöhnlich an der Oberfläche und verdient oft eher den Namen „wilde Sinnenlust". — Da die Liebe des Nordländers geistiger, so hat sie auch in seiner Volkspoesie ein viel umfassenderes Gebiet: elterliche, kindliche, geschwisterliche Zuneigung gaben einem Theile der reizendsten lyrischen Ergüsse ihr Dasein; und die Eindrücke der großen Wesenmutter, an deren Busen die Völker des Nordens sich inniger anschmiegen, finden bei ihnen auch ihren reinsten und rührendsten Ausdruck."

*) Siehe den Jahrgang 1844 des „Magazin".

**) 1857, Nr. 115. Vgl. auch Erman's Archiv, Bd. 19, S. 346 ff.

***) S. Schott's Beurtheilung in Erman's Archiv, Bd. 13, S. 374 ff.

III. Die Zellengefängnisse in Belgien, nach eigenen Beobachtungen und Studien.

(Schluß.)

Krankheiten. Bei der Uebersicht der Krankheiten haben wir besonders zu berücksichtigen, daß ein großer Theil der Gefangenen mit denselben behaftet eingetreten ist. So finden wir unter 586 Krankheitsfällen des Frauengefängnisses zu Brüssel 115 Mal Krätze, 7 Mal Syphilis, 43 Mal Lungenschwindsucht, 53 Entbindungen.

Das genaueste Verzeichniß der Krankheiten besitzen wir aus dem Zellengefängnisse zu Lüttich, welches ich hier vorführe.

Von 612 kranken Gefangenen binnen 6 Jahren wurden 509 einmal, 18 zweimal, 30 dreimal ärztlich behandelt, so daß also 725 Krankheiten vorkamen. Außer diesen erhielten noch 453 ärztlichen Beistand in ihren Zellen wegen syphilitischer oder Hautkrankheiten, so daß die Summe 1,178 beträgt.

Die einzelnen krankhaften Zustände waren:

Erysipelas	15	Entzündung d. Zellgewebes	13
Pleuritis	11	Panaritium	4
Frieseln (Miliaria)	8	Blutschwäre	4
Organische Herzleiden	12	Drüsengeschwülste	7
Scrophulöse Augenentzünd.	5	Abscesse	12
Akute Augenentzündung	23	Atonische Geschwüre	2
Lungenschwindsucht	16	Scrophel, Knochenfraß	12
Lungenentzünd.-Congestion	17	Krätze	228
Catarrh der Bronchien, akut.		Kopfgrind	7
u. chronischer Lungencatarrh	116	Flechten	5
Akute Mandelentzündung	7	Kopfschmerz	5
Allg. Schwäche, Anämie	55	Hirncongestionen	11
Bleichsucht	19	Erweichung des Gehirns	1
Kropf	1	Neuralgie	2
Blutspeien	11	Syphilis	40
Verdauungsbeschwerden	111	Tripper	43
Cholerische Diarrhöe	47	Weißer Fluß	7
Cholera, algide Periode	9	Mutterblutfluß	6
Einfache Diarrhöe, Kolik	47	Niederkünfte	15
Akute Magenentzündung	7	Wochenbette	14
Gastro-enteritis	12	Rheumatismus	11
Leberleiden	1	Wechselfieber	67
Schleimfieber	8	Andere Unpäßlichkeiten,	
Typhus	8	Krämpfe, Indigestion u.dgl.	96

Der Aufenthalt im Krankenzimmer verhält sich so:

Während 0 Tage	4	Während 76 bis 100 Tagen	9
„ 1 bis 5 Tagen	215	„ 101—150 „	7
„ 6—15 „	198	„ 151—200 „	1
„ 16—25 „	32	„ 201—250 „	6
„ 26—35 „	37	„ 251 und mehr „	1
„ 36—50 „	30		
„ 51—75 „	21	Total	612

Die Zahl der Verpflegungstage in den Krankenzellen würde noch geringer sein, wenn die Polizeibehörde in den Jahren 1853 und 1854 nicht viele Bettler und Vagabunden, mit schweren Krankheiten behaftet, hätte einsperrrn lassen. Dieser Umstand gab besonders für die Frauenabtheilung ein Verhältniß von 7 bis 8% Kranken. Die höhere Zahl in der Frauenabtheilung entspringt übrigens auch aus den nicht selten vorkommenden Entbindungen.

Sterblichkeit. Unter 11,955 Gefangenen in Lüttich kamen binnen 6 Jahren 25 Sterbefälle vor, also ein Todesfall auf 478 Gefangene.

Unter 14 Todesfällen im Jahre 1853 und 1854 sind 11 Bettler und Herumtreiber enthalten, welche sterbend in das Gefängniß kamen, so wie ein sterbender Soldat. Zieht man diese 12 Ausnahmsfälle ab, so bleiben in der fünfjährigen Periode von 1851 bis 1855 nur 8 Sterbefälle, also beiläufig 7½ auf 1000 jährlich. Hierunter befindet sich noch ein Kind von 7 Monaten. Die fünf Gefangenen, welche im Jahre 1856

starben, brachten die Krankheit, welcher sie unterlagen, mit in das Gefängniß.

In den gemeinschaftlichen Gefängnissen Belgiens beträgt die Sterblichkeit 1 bis 4%. Ein überraschendes Beispiel der Verbesserung des Gesundheitszustandes liefert der Bericht über das Gefängniß zu Brügge, welches nach und nach in ein Zellengefängniß umgewandelt wurde. Im Jahre 1851 wurde ohngefähr die Hälfte der männlichen Bevölkerung dieses Gefängnisses in Zellen untergebracht; seit dieser Zeit bemerkte man eine fortschreitende Verminderung der Zahl der kranken Männer. Im Jahre 1856 wurden alle Männer dem Zellensysteme unterworfen und wieder zeigte sich eine Verbesserung der Gesundheitsverhältnisse. In der weiblichen Abtheilung hingegen, wo gemeinschaftliche Haft herrscht, ist die Krankenzahl gleich geblieben oder manchmal etwas gestiegen.

Geisteskrankheiten. Die aufgeführten Geisteskrankheiten bedürfen wegen der Wichtigkeit, welche die Widersacher der Einzelhaft diesem Gegenstande beilegen, einer eingehenden Erläuterung.

Von den 4 im Arresthause zu Tongern angegebenen Geisteskranken waren 3 schon bei ihrem Eintritte in das Gefängniß mit der Krankheit behaftet und hielten sich nur kurze Zeit darin auf. Der vierte Fall betrifft eine Frau von 45 Jahren, welche im Jahre 1851 in das Untersuchungsgefängniß eintrat, neun Monate später wegen falscher Zeugnißablegung zu 3 Monaten Gefängniß verurtheilt wurde und sich schon in den ersten vierzehn Tagen ihrer definitiven Haft irrsinnig zeigte. Sie wurde auf den Vorschlag des Arztes provisorisch in Freiheit gesetzt.

In dem Frauengefängnisse zu Brüssel kamen ebenfalls vier Fälle von Geisteskrankheiten vor. Der erste (1851) zeigte sich in der Nacht, nachdem die Gefangenen am Tage vorher den Befehl erhalten hatten vor dem Gerichte zu erscheinen. Der zweite ist ein Rückfall bei einer Frau, welche vor Kurzem erst aus einem Irrenhause gekommen war. — Im Jahre 1856 wurde in zwei Fällen der Irrsinn während des Eintrittes der Gefangenen festgestellt, aber anstatt daß die Krankheiten in der Zelle sich verschlimmerten, waren sie bei dem Austritte aus dem Gefängnisse beinahe verschwunden.

In dem Zellengefängnisse zu Lüttich ist seit seiner Eröffnung noch kein Fall von Wahnsinn vorgekommen. Zwei Fälle wurden constatirt bei zwei Gefangenen, die aus anderen Gefängnissen zugeschickt worden waren.

Zwei Gefangene, welche aus dem Zuchthause von Gent ankamen, und ein Knabe aus dem Gefängnisse von Turnhout trugen Zeichen krankhafter Geistesverrichtungen an sich; aber ihr Zustand besserte sich in der Zelle sichtlich: sie sind ruhig und arbeiten regelmäßig.

In dem Zellengefängnisse zu Dinant litt eine Frau an Hallucinationen, erregt durch die Furcht während der Nacht allein sein zu müssen. Sie wurde schnell geheilt.

In dem Arresthause zu Courtrai wurden drei Fälle von Geistesstörung constatirt. Der erste Fall betraf eine Frau, welche schon früher wegen Geisteskrankheit behandelt worden war. Ihr Zustand verschlimmerte sich bald nach ihrer Einsperrung, weshalb sie in ein Irrenhaus gebracht wurde. In dem zweiten Falle war auch schon früher Geistesstörung zugegen; bei dem Eintritte des Gefangenen erschienen die Zeichen der Narrheit von Neuem und stiegen dergestalt, daß derselbe in ein Irrenhaus gebracht werden mußte.

Der dritte Fall betraf einen Gefangenen, welcher wegen Diebstahl zu 6 Monaten verurtheilt worden war. Nach einem Monate traten die ersten Zeichen der Geistesstörung auf; seine fixe Idee war die Furcht allein zu sein. Der Arzt rieth Beschäftigungen, der Gefangene wurde zu Dienstleistungen im Hause verwendet und war nach vier Tagen hergestellt.

Das günstige procentische Verhältniß der Geisteskranken zu der Bevölkerung der Zellengefängnisse Belgiens darf uns keineswegs zu dem Schlusse verleiten, daß es aller Orten dasselbe sein müsse, denn mannigfache sometische und psychische Dispositionen jedes einzelnen Menschen, so wie eines ganzen Volkes sind im Stande die verschiedensten Folgen zu veranlassen. Wenn z. B. Geistesstörungen in den Zellengefängnissen Englands häufiger vorkommen, so erklären wir uns dies aus der Thatsache, daß auch der freie Engländer häufig Geisteskrankheiten unterworfen ist. Wenn in einigen französischen Gefängnissen Geisteskrankheiten häufiger aufgetreten sind, so finden wir eine Erklärung davon in dem lebhaften Charakter der Franzosen im Allgemeinen und in ihrem heftigen Drange sich mitzutheilen, dessen Behinderung leicht zu Geistesstörungen Veranlassung geben kann. Aehnliche Resultate lassen sich voraussehen, wenn Zellengefängnisse in verschiedenen Gegenden Rußlands, unter seiner verschiedenartigen Bevölkerung errichtet werden sollten, worauf besonders der Richter hinsichtlich der Bestimmung der Strafzeit Rücksicht nehmen müßte.

Selbstmord. Das Vorurtheil, welches man gegen die Einzelhaft hegt, als befördere sie den Selbstmord, hat in den belgischen Zellengefängnissen keine Nahrung erhalten. Sehen wir ab von dem Falle in Brüssel, wovon referirt wird, daß derselbe mit dem Gefängnisse selbst in gar keiner Beziehung stand, denn diese Phrase kann Niemanden überzeugen.

In dem Gefängnisse zu Lüttich fanden binnen 6 Jahren drei Selbstmorde statt. Das erste Individuum war ein Bettler, welcher der Zellenhaft nicht unterworfen wurde und anderen Tages in ein Bettlerdepot abgeführt werden sollte. Der Selbstmord der beiden anderen wurde unter Umständen ausgeführt, welche nicht berechtigen anzunehmen, daß dieser Akt der Verzweiflung mittel- oder unmittelbar durch das Zellensystem verursacht worden sei. Ein vierzigjähriger Mann erhängte sich binnen 5 Minuten nach seiner Einsperrung an seinem Halstuche, welches er an den Handgriff der Klingel befestigte. Er hatte schon früher eine Zuchthausstrafe in Gent erlitten und war beschuldigt, in einem Hause mittels Einsteigens gestohlen zu haben, welche That ihn wieder nach Gent führen konnte. Wahrscheinlich wollte er dieser Strafe entgehn.

Außer den drei ausgeführten Selbstmorden kamen 4 Versuche desselben unter folgenden Umständen vor.

1) Ein Mann, zu zwei Jahren Gefangenschaft verurtheilt, versuchte durch Knebeln des Halses mittels seiner Hosenträger sich das Leben zu nehmen. Befragt um die Ursache dieser verzweifelten That, antwortete er, er glaube sich von seiner Geliebten verlassen, von welcher er keine Nachricht mehr erhielt. Dieser Mann verbüßte seine Strafe auf seine Bitte in der Zelle.

2) Ein Untersuchungsgefangener versuchte sich mit seinen Hemdbändern zu erwürgen, um den möglichen Verfolgungen der preussischen Regierung zu entgehen, welcher er ausgeliefert zu werden fürchtete.

3) G., zu fünf Tagen Gefängniß verurtheilt, suchte sich im Augenblicke eines Deliriums, durch ein Fieber verursacht, zu tödten, indem er mittels Glasscherben sich Einschnitte über den ganzen Körper beibrachte.

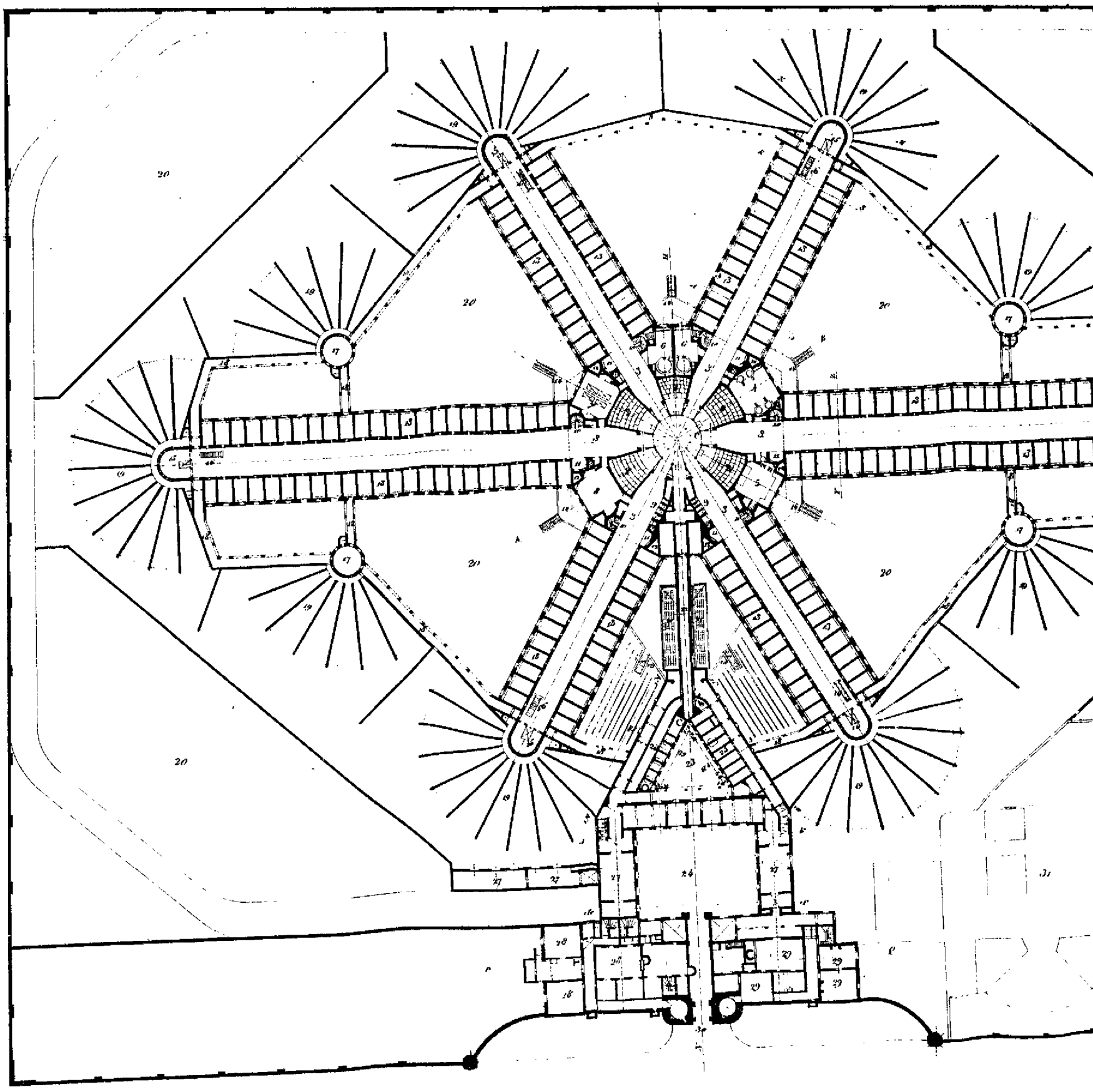
4) P., des Umhertreibens angeklagt, versuchte sich mit einer Kehrichtschaufel von Eisenblech zu tödten, mit welcher er sich in dem oberen vorderen Theile des Halses einen starken Einschnitt beibrachte. Diese verzweifelte That wurde durch häuslichen Kummer verursacht: P. versicherte, daß seine Frau mit einem anderen Manne verbotenen Umgang pflege.

In Brügge erhängte sich ein junger robuster Mann sechs Tage nach einer infamirenden Verurtheilung durch das Geschwornengericht, welche einen tiefen Eindruck auf ihn machte.

Es geht aus diesen statistischen Ausweisen hervor, daß weder Wahnsinn noch Selbstmord häufiger in Zellengefängnissen, als in den nach anderen Systemen eingerichteten Gefangenhäusern vorkommen, sondern daß im Gegentheil ihre Zahl minder ist und somit zwei Haupteinwände gegen jenes System des Grundes entbehren.

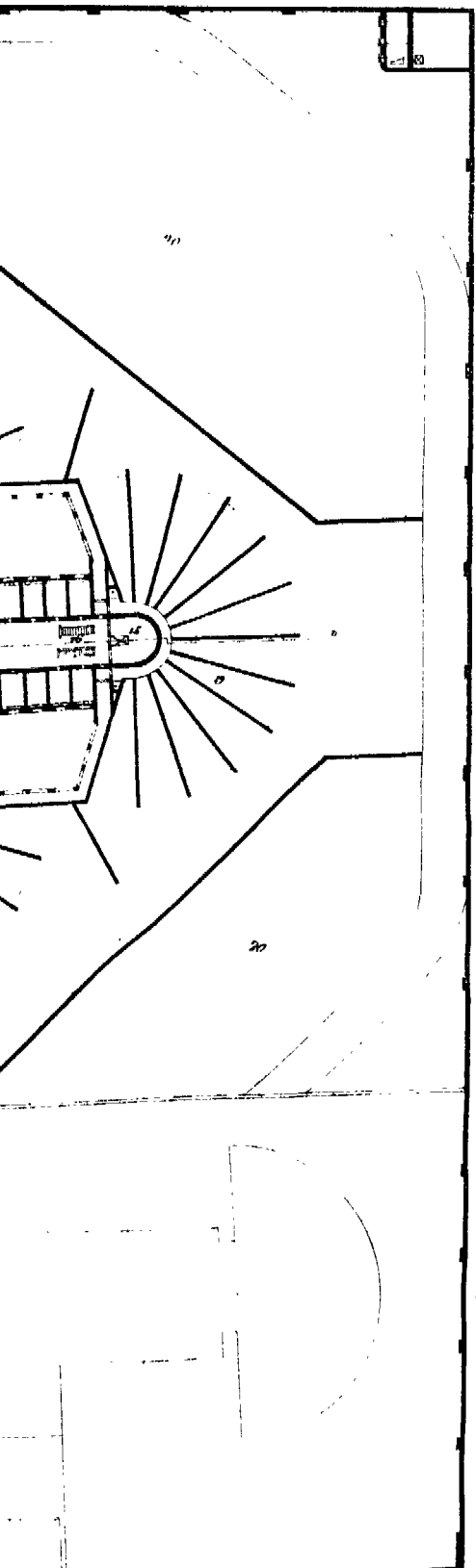
Fassen wir das bisher Angeführte noch einmal zusammen, so ergiebt sich:

1) daß das Zellengefängniß das einzige Mittel ist einen Verbrecher zu bessern, die gemeinschaftlichen und Schweig-



Echelle de 0,002½ par Mètre

PLAN DES ZELLENGEFAENGNISSES ZU LOEWEN
UNTERER STOCK.



gefängnisse hingegen als Hochschulen des Lasters und Orte des sittlichen Verderbnisses angesehen werden müssen;

2) daß der Gesundheitszustand der Zellengefangenen im Allgemeinen ein besserer ist als in anderen Gefängnissen;

3) daß der verhältnißmäßig kürzere Zeitraum des Aufenthaltes der Gefangenen, weil das Zellengefängniß als bedeutendere Strafe gilt, dem Staate eine geringere Unterhaltungssumme kostet, wenn auch die erste Einrichtung eines Zellengefängnisses höher zu stehen kommt;

4) die Anzahl der Beamten ist geringer als in anderen Gefängnissen dieß möglich ist;

5) die Zweckmäßigkeit der Zelle wird von der Verbrecherpopulation selbst anerkannt, und hat sich in Belgien schon in kurzer Zeit eine gewisse Popularität erworben.

Schließlich darf ich indessen nicht unterlassen, auf drei Nachtheile aufmerksam zu machen, welche von dem Zellensystem nicht abgewendet werden konnten und welche den Directoren derartiger Anstalten am meisten auffallen. Es sind dieß:

1) die Schwierigkeit für entlassene Sträflinge sich durch redliche Arbeit ihren Lebensunterhalt zu verdienen. Die Arbeitsgeber machen bis jetzt noch keinen Unterschied zwischen Sträflingen der Social-, Schweig- oder Zellengefängnisse; sie berücksichtigen mehr die Natur des Vergehens, als die Art der Bestrafung, und deshalb fällt es einem entlassenen, wenn auch gründlich gebesserten Sträflinge so schwer, sich denselben zu nähern. Es haben sich freilich in manchen Ländern Vereine gebildet zum Zwecke: solchen reuigen Sträflingen bei anerkannt ehrenhaften Gutsbesitzern und Handwerkern Arbeit zu verschaffen, das Hauptgebrechen dieser Vereine liegt jedoch in dem Umstande, daß die Mitglieder derselben nicht selbst mit gutem Beispiele vorangehn solche Entlassene in ihre eigenen Dienste zu nehmen, sondern dieselben durch Ueberredung Anderen aufbürden.

An einzelnen Orten hat man Uebergangscolonien gebildet, welche dem Zwecke besser entsprechen, aber meistens an der Höhe der ersten Auslage scheitern.

Ein dritter Weg ist die Transportirung solcher Entlassenen in andere Länder, welcher unter allen in Europa den Zweck am besten erfüllt.

2) Ein zweiter Uebelstand ist die Folge des ersten: die Anfüllung der Zellengefängnisse im Herbste durch Sträflinge, welche durch kleine Vergehn sich für den Winter einen sicheren Unterhalt zu verschaffen suchen. Dieses Mittel wird von denjenigen Entlassenen benutzt, die noch zu viel Energie besitzen, als daß sie sich als Bettler demüthigen oder in Bettlerasyle einsperren lassen sollten. In den Gefängnissen anderer Systeme ist diese Erscheinung eben so häufig.

3) Ein dritter Uebelstand ist die Onanie, ohne daß jedoch die Zellenhaft selbst dieselbe begünstigt, denn sie existirt in gemeinschaftlichen Gefängnissen und freien Anstalten nicht minder, geht nicht in noch scheußlichere Laster über und wird nicht ansteckend, weil dieß in einem Zellengefängnisse nicht möglich ist.

Alle Unvollkommenheiten einer von Menschen gegründeten Anstalt zu beseitigen ist nicht möglich, eben weil der Mensch selbst unvollkommen ist, und sein Werk Stückwerk bleibt. Ein Zellengefängniß muß für die zur Zeit vollkommenste Anstalt gehalten werden, wenn auch der Sträfling nur nicht schlechter dasselbe verläßt, als er eingetreten ist.

Die Einführung der Zellenhaft ist im russischen Kaiserreiche noch nicht verwirklicht, und obgleich schon manche Vorarbeiten dazu existiren, so ist doch die jetzige Zeit zur Errichtung von Zellengefängnissen, wenn auch nur im bescheidenem Maßstabe, — d. h. für jedes Gouvernement ein Centralgefängniß, — wegen der nicht unbedeutenden ersten Geldopfer, wenig geeignet. Bis zu einem günstigeren Zeitpunkte könnte indessen des Guten immer noch viel geschehn, wenn man bei Neubauten oder Reparaturen kleinerer Kreisgefängnisse schon jetzt das System der Einzelhaft, wenn auch nur in einzelnen Punkten, einzuführen sich bestreben würde. Besonders förderlich würde dieß für die Rechtspflege hinsichtlich der Untersuchungsgefangenen sein.

Noch viel mehr könnte die Industrie sich der Zellenhaft als eines wichtigen Hebels bemächtigen und der Staatsregierung Gebäude herstellen, in welchen Gefangene zum Vortheile von Actienvereinen arbeiten würden.

Die polizeiliche Aufsicht würde der Staatsbehörde unterstehn und nach einer bestimmten Reihe von Jahren würde die Anstalt gänzlich als Eigenthum an den Staat übergehn, ähnlich anderen Unternehmungen, z. B. den Eisenbahnen. In unserer an industriellen Speculationen so überreichen Zeit ist diese Bemerkung vielleicht nicht verloren, wenn sie auch in gewisser Hinsicht nicht neu ist, da ähnliche Benutzungen der Gefangenen von Seiten Industrieller schon längst, wenn auch unter anderen Verhältnissen und Bedingungen, existiren.

Erklärung des beifolgenden Planes des Centralgefängnisses zu Löwen.

1) Centralbeobachtungspunkt. 2) Kirchenabtheilungen für die Gefangenen des Erdgeschosses. 3) Gallerien und Flügel für Zellen. 4) Küche. 5) Speisekammer. 6) Bäckerei. 7) Schlafsaal der Wächter. 8) Aufenthaltsort der Wächter. 9) Zellen für die Wasserpumpen. 10) Treppen für die Zellenflügel. 11) Kleine Waschplätze und Winden zur Vertheilung der Speisen. 12) Hauptlüftungsschornsteine. 13) Zellen. 14) Rundgänge unter der Erde für den Dienst der Vorräthe. 15) Schlafzimmer der diensthuenden Wächter, Beleuchtungspunkte der Spazierzellen. 16) Treppen für die Gänge zu den Spazierzellen. 17) Beobachtungspunkte für die Spazierzellen. 18) Rundgang zwischen den Abtheilungen der Spazierzellen. 19) Spazierzellen. 20) Gartenland. 21) Räume für die Dampfwäsche und Anhängsel. 22) Hauptgang für den Eintritt der Gefangenen. 23) Hof. 24) Haupthof des Eingangs. 25) Zellen, Bäder und Räucherungen für die ankommenden Gefangenen. 26) Bäder, Douchen ꝛc. 27) Vorrathskeller. 28) Wohnung des Directors. 29) Wohnung des Gehülfen des Directors. 30) Eingangsthor. 31) Zukünftiges Arresthaus.

Die Lokale von Nr. 21 bis 30 sind unterirdisch. Das Gefängniß enthält 600 Zellen in drei Etagen. Für jede Etage existiren Krankenzellen. Adelmann.

IV. Reiseerinnerungen.

Es mögen wohl mehr als zehn Jahre her sein, als ich — es war im Juli-Monat — in das Gut Rauge (Kreis: Dorpat; Kirchspiel Rauge) einkehrte, wo man mir folgende, Tags vorher passirte, Naturerscheinung erzählte.

Es war zur Mittagszeit eine schwüle, gewitterschwere Luft, kein Windhauch; aber mehr und mehr umziehen dunkle Wolken den ganzen Horizont und im Nordosten fahren Blitze rechts und links herab und bald wird der Donner hörbar. Das Gewitter rückt näher und näher heran. Der Gutsherr steht auf der Treppe des ziemlich hoch belegenen, eine weite, schöne Aussicht gewährenden Herrenhauses. Etwa eine Viertelwerst von diesem, der Treppe gegenüber, liegt im Wiesengrunde ein fast kreisförmiger, etwa eine halbe □-Werst Flächenraums einnehmender See, der den Reiz der malerischen, wellenförmig sich hebenden und senkenden Gegend um so mehr erhöht, als auch noch Baumgruppen das wechselnde Farbenspiel ergänzen. Jenseits des Sees blicken Strohdächer mehrerer bäuerlichen Wohn- und Wirthschaftsgebäude aus schattigem Grün hervor. Die Felder der Bauern ziehen sich bis zu dem Wiesengrunde des Sees hinab und auf einem dieser Felder ist eben ein Bauer mit Pflügen beschäftigt. Dieser, im groben Hedenhemde, arbeitet ruhig fort, unbekümmert darum, was die schwarzblauen Wolken schon bringen und noch bringen werden. Seinen breitkrämpigen alten Filzhut hat er auf den nächsten Rain gelegt. — Der Gutsherr, wie gesagt, steht auf der Treppe. Da sieht er etwa eine halbe Meile weit, ihm gegenüber, in gerader Linie über den Bauern her, eine hellgraue, breite, bis hoch in die Wolken ragende Säule heraneilen, in senkrechten Linien sich ab-

scheidend von dem Schwarzblau des Himmels und des Sees. Als diese Säule die Bauernhäuser erreicht, frisirt sie deren Dächer, reißt ihnen massenhafte Stücke von Stroh, Dach- und Binde-Latten ab, plündert die Hofräume, nimmt von da Wagen- und Spinnräder, Holzstücke, Stroh, Spreu und alles sonst bewegliche mit, dreht das Alles im wildesten Strudel in ihrer Körpermasse umher, gesellt auch den Hut des Bauers ihrer übrigen Beute bei und rast nun immer näher und näher dem Herrnhause zu. Indeß hat sich der Bauer platt auf die Erde gelegt. Auf ihn stürmt die dämonische Riesensäule los, umschnaubt ihn mit eiskaltem Hauche, eilt dann vorwärts und überschreitet das Seeufer und die ihrer Bahn sich schäumend und bäumend widersetzenden Wellen; aber kaum hat sie die Mitte des Sees erreicht, als ein flammender Strahl, von einem furchtbaren Donnerschlage begleitet, in ihr Capital hinunterfährt — und im Nu steht — o Wunder der Herrlichkeit! der eben noch aschgraue Riesencylinder da, verwandelt in eine über alle Beschreibung erhabene, bis hoch in die Wolken ragende Feuersäule, schön, wie nur die Phantasie sie schaffen kann, wenn sie dem Himmelsdome würdige und mächtige Träger verleihen will. Aber kaum eine Minute — und in ein Nichts ist das graue Ungethüm, ist die wunderherrliche Feuersäule aufgelöst. Es erhebt sich ein Wind, er wächst zum Sturm heran, dieser peitscht die Regen- und die Gewitterwolken vor sich her und zwei Stunden später lächeln Sonnenblicke durch die säumigen Wolken-Nachzügler.

Ein altklassischer Römer wüßte sich jene wunderbare Erscheinung etwa so zu deuten: Aeolus schlanke, wunderschöne, zugleich aber unbezähmbar wilde Tochter Crinolinda, von den Frauen und Jungfrauen des Olgymps ihrer überaus kleinen, schön geformten Füße wegen beneidet und gehaßt, hatte auf ihren regellosen Streifzügen mehrmals die Aufmerksamkeit des Götterkönigs und zuletzt in dem Maaße erregt, daß er in Liebe für sie entbrannte. Schon mehrmals hatte er nach ihr gehascht; aber immer war sie ihm durch die kühnsten und geschicktesten Wendungen entschlüpft. Eines Tages hüllt sie sich, um nicht erkannt zu werden, in ein weites, besonders ihre Füße verbergendes Gewand und durchfliegt in hüpfenden Sätzen und Schwenkungen weite Landstrecken. So gelangt sie zum Rauger-See. Die Luft ist schwül und drückend, ihr glühen die Füße. Um diese abzukühlen, hebt sie ein wenig den Saum ihres Gewandes und tritt in's Wasser. Je tiefer sie vordringt, desto wohliger wird ihr, desto freier bewegt sie, selbst vergessen, ihre Füße. Da wirft Jupiter zufällig einen Blick nach jener Seite, gewahrt durch den hellen Wasserspiegel die bezaubernden Füßchen, erkennt deren Eigenthümerin und stürzt nun mit Sturmes Ungestüm über die Arme her, umschlingt sie mit seinen Blitzen und will sie eben als gute Beute davon tragen. Ein Geräusch stört ihn; Frau Juno ist ihm auf der Ferse. Er fürchtet eine Gardinenpredigt. Auch der Götterkönig hatte allen Respect vor diesem unerquicklichen Hausmittel. Um ihm zu entgehen, simulirt er einen Strafact. Die schuldlose Crinolinda fiel als Opfer; aber großartig-schön, — er verwandelte sie in eine Feuersäule.

Zu Ehren der ebenso keuschen als unglücklichen Jungfrau ist die Crinoline zur Mode erhoben und diese verdeckt sorgfältig alle schönen und unschönen Füße sammt Zubehör, wie nicht minder manche interessante Umstände. — Auch das Wasser wird seitdem als ein verrätherisches, oder wenigstens bedenkliches Element von den Schönen der civilisirten Länder gefürchtet.

— —

II. Korrespondenz.

Livland.

Dorpat. Laut eines Allerhöchsten Handschreibens vom 18. Sept. drückt S. M. der Kaiser dem wirkl. Geheimrath Georg v. Bradke, Senator und Kurator des Dorpater Lehrbezirks, bei Gelegenheit seines 50jährigen Dienstjubiläums sein besonderes Monarchisches Wohlwollen für seine unermüdliche und nützliche dienstliche Thätigkeit aus und ernennt denselben zum Ritter des Wladimirordens 1. Klasse.

Riga. Schifffahrt. Vom 4. bis zum 20. Sept. gelangten in den Rigaschen Hafen 74 Schiffe und zwar mit verschiedenen Waaren: 8 engl., 3 lübeck., 4 holl., 9 norw., 31 russ., 1 schwed., 4 dän., 2 hannöv. 4 preuß. und 1 amerikan. mit Ballast: 6 englische, 2 holländ., 1 norweg., 3 mecklenb., 1 russ., 2 oldenb., 4 dän. und 6 hannöv. In derselben Zeit verließen den Rigaschen Hafen 61 Schiffe mit verschiedenen Waaren und zwar: 4 russ., 12 preuß., 2 mecklenb., 8 holl., 9 engl., 7 hannöv., 5 norweg., 1 franz., 4 lübeck., 4 dän., 1 schwd. und 4 oldenb. — Vom 16. Aug. bis zum 16. Sept. liefen in den Pernauschen Hafen mit verschiedenen Waaren ein 2 russ., 2 norweg. und 1 preuß. Schiff und mit Ballast 2 engl. Schiffe; in derselben Zeit liefen aus dem Pernauschen Hafen aus mit Waaren 3 engl., 1 holl. und 1 norw. Schiff und mit Ballast 2 norweg. Schiffe. — Vom 17. August bis zum 4 Septbr. ist in den Arensburgschen Hafen eingelaufen 1 russ. Schiff mit Ballast, ausgelaufen keines.

Pernau. Anfang October. Endlich ist seit einigen Tagen der lang ersehnte Anfang mit Abtragung der Festungswerke gemacht worden. Allein die gewiß sehr gerechtfertigte Hoffnung, welche sich zunächst auf dieses Unternehmen gründete, daß wir nämlich eine directe Verbindung mit der Vorstadt gewinnen würden, scheint sich nicht zu erfüllen. Es war wirklich bisher ein großer Uebelstand, daß die große Straße, welche von Dorpat und Riga her durch die Vorstadt führt, nur auf einem großen Umwege und unter mehreren Winkeln den Eingang in die eigentliche Stadt fand. Das Bedürfniß nach einer nähern Verbindung der Vorstadt mit der Instadt war bisher so groß, daß die Schulkinder aus der Vorstadt sich während des Sommers mit augenscheinlicher Lebensgefahr einen Weg durch die seichteren Stellen des Stadtgrabens suchten, so daß die Eltern sich gedrungen fühlten, zusammenzutreten und einen leichten Steg über den Graben zu bauen, wodurch nicht nur die Kinder, sondern auch Erwachsene einen viel nähern Weg zur Stadt über den Wall gewannen. Nun hat aber auch die Hauptstraße der Instadt, welche am Markte und dem Postcomtoir vorbei geht, eine solche Richtung, daß sie verlängert alle jene Winkel abschneiden und fast in gerader Linie auf die große Straße in der Rigaschen Vorstadt einmünden würde. Was war nun natürlicher, als die Erwartung, daß man die Erlaubniß zur Abtragung der Wälle zunächst dazu benutzen würde, um am östlichen Ende dieser Hauptstraße den Wall zu durchgraben und so die Stadt mit der Vorstadt in die nächste und von den Umständen gebotene Verbindung zu setzen? Allein diese gerechte Erwartung soll sich nicht erfüllen. Die Hauptstraße bleibt nach wie vor an beiden Ausgängen durch den Wall geschlossen; die Instadt wird nicht mit der Vorstadt durch eine gerade, freundliche Straße verbunden; die Tausende von Fuhren, die im Herbst Flachs, Leinsaat und Getreide anführen, werden nach wie vor den weiten Umweg durch den Park und die Rigasche Pforte nehmen —, weil kleinliche Interessen die Augen blenden, daß sie das Nothwendige und Nützliche, das heißt diesmal, die gerade Linie nicht sehen. Sie werden mit Recht fragen, was ist denn eigentlich geschehen auf die für die Stadt so wichtige, so oft erbetene Erlaubniß zur Abtragung der Wälle? Antwort: der Ausgang an der Rigischen Pforte wird erweitert und statt der durch die Erhaltung kostbaren Brücken ein Dammweg durch den Stadtgraben aufgeschüttet, wodurch zugleich die Aus- und Einfahrt etwas bequemer wird.

Fellin. Unweit von hier auf dem privaten Gute Groß-Köppo ist eine nicht unansehnliche, vorläufig auf nahe 100 Arbeiter berechnete Fabrik und Besserungsanstalt landwirthschaftlicher Maschinen nebst Eisengußanstalt entstanden, die einen Stettiner, Herrn Kalweith, zum Urheber hat. Die

Gebäude sind bereits sämmtlich unter Dach gebracht und die zur Arbeit nöthigen Geräthe und Maschinen in Pernau gelandet. Die Arbeiten sollen in Bälde beginnen. Da die als Haupthinderniß in der inländischen Maschinenfabrikation bezeichneten Zölle auf ausländisches Eisen seit diesem Sommer außer Kraft gesetzt sind, dürfen wir mit Recht auf eine Herabstimmung der bisherigen inländischen Maschinen-Preise hoffen, zu denen die größere Concurrenz ebenso wie zur Solidität der Arbeit das Ihrige beitragen dürfte. Die unter dem Gute Tignitz vor wenigen Jahren gegründete Seiden- und Tuchwaaren-Fabrik nimmt einen erwünschten Fortgang, sie hat eine bisher öde Wildniß belebt und den Fleiß der Menschenhand in die lautlose Stille des Waldes hinausgetragen.

Wellin, 2. October. Auch die größeren Theater in den größeren Städten, Pernau, Reval und Riga, selbst die größten anderer Städte setzen in Bezug auf ihre Decorationen voraus, daß der Schaulustige mit der Willigkeit sich täuschen zu lassen, wenn man ihn täuschen kann, das Theater besucht. Es gehört allerdings eine lebhafte Einbildungskraft dazu, um erleuchtete und herumgedrehte, grün und roth gefärbte Zeugstücke für eben solche farbige Feuerströme, den mit Spiritus getränkten und angezündeten Stab des vor der Thür Stehenden für ein flammendes Schwert, hin- und hergezogene, wie Skelette geformte Holzpuppen, ein hölzernes Vogelbild mit feurigen Augen für wirkliche Gespenster, 2, höchstens 3 Faden hohe Gerüste für Gebirge, ein mittelmäßiges Feuerwerk für einen Ausbruch des Vesuvs, wie ein Schifflein ausgeschnittene und bemalte Pappe für ein seetüchtiges Schiff, auf welchem Othello nebst Gefolge so eben ankömmt, zu halten und zu glauben, daß ein hingemalter, über die Maßen großer Kopf auch einen übermäßig lauten Ton hervorzubringen im Stande sei, eine Zumuthung an die Leichtgläubigkeit der Zuschauer und ihre Bereitwilligkeit 5 gerade sein zu lassen, welche um so ungeheuerer ist, als Niemand einen derartig unmäßig großen Kopf jemals gesehen und aus seinem Munde eine entsprechende Stimme vernommen haben kann, zudem aber oft erfahren hat, daß der leiseste Laut aus sehr kleinem Munde ihn im tiefsten Innern angeregt, oft herrlicher als Sphärenmusik, oft aber auch lauter als der Donner geklungen hat. Daß die Thür, das Fenster ꝛc. in der Wand wirklich Thür und Fenster seien, und eine größere oder geringere Unähnlichkeit gleicht die Gefälligkeit des Zuschauers herzlich gern aus, glaubt man mit Artigkeit und Vergnügen und nimmt das Bild für die Sache. Wer nur natürliche Umgebungen auf der Bühne sehen will, der verlangt Unmögliches, eben so derjenige, welcher annimmt, daß auf unserer Bühne derartiges vorkommen könnte, einer Bühne, welche in dem ersten besten Saale aufgeschlagen und bei der Abreise der resp. Schauspielergesellschaft sogleich wieder abgetragen wird. Es braucht wohl nicht ausdrücklich gesagt zu werden, daß hier die Decorationen selbstverständlich zu der Zahl derjenigen gehören, welche eine geringere Aehnlichkeit mit der Wirklichkeit haben. Ueberall sind die Bretter, welche die Welt bedeuten, hier eine größere, dort eine kleinere Zahl zusammengefügter Planken und die Coulissen hier mehr, dort weniger gut bemalte Leinewandstücke. Die Schauspieler jedoch, welche in größeren Städten ihre Kunst sehen lassen, unterscheiden sich bedeutend von denen, welche nur kleinere Städte besuchen, und Letztere nehmen wieder bald eine niedrigere, bald eine höhere Stufe auf der Leiter der Kunstfertigkeiten ein. — Am 29. Septbr. wurde hier Kabale und Liebe von Schiller aufgeführt. Nachdem in einem sehr bürgerlichen Zimmer von sehr bürgerlichen Eheleuten den aufmerkenden Hörern die über den Häuptern der Liebenden schwebenden Unheil drohenden Wolken gezeigt worden waren, tritt Louise Millerin auf, Fräulein Franzinska Krause, sechszehn gewesen, den Himmel der Liebe und die vollbrachte Versöhnung mit dem Himmel in der jungfräulichen Brust. Diese wenigen Minuten der Ruhe und der Glückseligkeit sind die einzigen im ganzen Stücke, welche sie durchfühlen zu lassen und zur Anschauung zu bringen hat; dagegen sind bis zu Ende des Stückes die tiefsten und angreifendsten Gemüthszustände bei immer mehr zunehmender Verfinsterung der strahlenden Sonnen ihres Glückes, bis diese ganz untergehen, bis zum Todesschrecken über das erhaltene Gift, bis zum Sterben selbst darzustellen; Eine reiche schreckliche Reihenfolge der mächtigsten Gefühle, von den beiden erhabensten und reinsten: Liebe zum Schöpfer und zu seinem Ebenbilde, ihrem Ideale, bis zu dem Grade der finstersten Verzweiflung, wo ihr der durch diese hervorgerufne Gedanken an den Selbstmord nahe kam. Unserer Ansicht nach ist die Rolle der Louise Millerin die schwerste, die Kräfte der Darstellerin aufreibende, aller weiblichen Theaterrollen; sie kann nur von einer jugendlichen Künstlerin ersten Ranges zufriedenstellend gegeben werden. Frl. Krause genügte dieser schwierigen Aufgabe vollkommen und verdiente gerechteste Anerkennung, welche ihr auch im entsprechenden Maße zu Theil wurde, soweit nämlich die bewirkte Aufregung bei den Zuschauern Solches zuließ. Die einzelnen Acte und Auftritte des klassischen und beliebten Stückes durchzugehen, wäre nichts weiter, als ein fortlaufendes Herzählen der Triumphe der lieblichen Künstlerin. — Lady Milford wurde von Frl. Meyer anstatt der plötzlich unbaß gewordenen Frau Poddig mit Gewandtheit und gleichfalls ohne Anstoß gegeben; nur stellt man sich eine englische Lady gewöhnlich blond vor. — Einen ächteren und rechteren Kalb zu sehen, als am 29. Septbr., ist kaum möglich. Man mußte es hören, mit welcher Angelegentlichkeit er fragte: Ist sie von Adel? und bei aller seiner Dienstfertigkeit auf die verneinende Antwort voll innerster, unumstößlichster Ueberzeugung sagte: Das wird nicht angehen, — bei dem weiteren, von den wichtigsten Gründen unterstützten Drängen des Präsidenten aber diese seine vollkommenste Ueberzeugung sofort fahren läßt, um nicht allein seinen Namen zu dem abscheulichen Bubenstücke herzugeben, sondern auch um eine eifrig handelnde Person in demselben zu werden: er will ihn schon waschen; er will dem Naseweis den Appetit verleiden. Wenn in der Begegnungsscene mit dem Major, die eine der wichtigsten in ihrer Bedeutung sein müßte, in der Wirklichkeit jedoch nicht ist, Aller Aufmerksamkeit auf Kalb gelenkt wurde, so geschah Solches nicht in Veranlassung irgend einer Uebertreibung, welche sich der resp. Schauspieler hätte zu Schulden kommen lassen, keineswegs! es war die Wirkung der magischen Macht der Komik, welche ihm innewohnt; ihr allein ist es zuzuschreiben, daß der Hr. Major, der mit Stimme und Augenrollen Mannhaftes leistete, dessenungeachtet kaum bemerkt wurde, obgleich er auch vor mittelst schonungslosen Körpers der Schöße seines Uniformrockes, — er ist einfach Major, nicht Reiteroffizier, — die Blicke von seinem Antlitze abzulenken bestrebt gewesen zu sein scheint. Hr. Poddig machte den Hofmarschall. — Hr. Schwarz, Secretär Wurm, war ein so ganzer, so liebenswürdiger Secretär, daß man in der That höchlichst bedauern muß, ihm vom Dichter nicht auch Gelegenheit gegeben zu sehen, seine Gedanken, als die Sr. Excellenz aus dero hohem Munde kommen zu hören, ohne daß Seine Excellenz es merken, daß sie nicht die ihrigen sind. Louisens wiederholte Fragen: An wen ist der Brief? beantwortete er in einem trockenen Amtstone, als publicire er in der Behörde eine Resolution — wer darf einer solchen sich widerstandlos nicht fügen wollen? — „an den Henker ihres Vaters"; auch Louise widersteht nicht der Gewalt dieser furchtbaren, trocken wiederholten Worte und schreibt weiter. Nur in der tumultuarischen letzten Scene erhob er seine Stimme lauter, als es gerade nothwendig war; er dachte wohl: wo Alles schreit, kann Wurm allein nicht leise sprechen — sehr mit Unrecht: denn seine Worte, in gewohntem Curialton vorgetragen, hätten, wenn auch nur durch den Gegensatz, eine bedeutend größere Wirkung hervorgebracht; zudem darf ein Secretär nie den gebührenden Respect vor seinen hohen Vorgesetzten aus den Augen verlieren, sich niemals aus der Fassung bringen und zum Schreien hinreißen lassen —: wenn auch alle Welt schreit und tobt, Secretäre Würmer müssen stets lediglich durch die Kraft ihrer Logik, nicht durch die ihrer Lungen sich Gehör verschaffen. — Des Stadtmusikanten Miller Rolle ist eine so undankbare, daß selbst das sorgfältigste Spiel

eines guten Künstlers leicht unbeachtet vorübergeht. Das unerquickliche Zwiegespräch mit seiner Frau nimmt durch das Erscheinen des ränkespinnenden Secretärs Wurm sein Ende. In den übrigen Auftritten befindet er sich in Gegenwart von so hochgestellten Personen, daß er seine kernigen Wahrheiten nur mit höchst devoter Stimme und unterthänigsten Geberden vorzutragen wagen darf und dadurch Jenen gegenüber kaum die Aufmerksamkeit der Zuschauer sich zuwenden kann. Im ersten Auftritte des letzten Aufzuges bringt er zwar seine Tochter durch seine Vorstellungen von ihrem gefaßten schädlichen Entschlusse ab; allein er braucht nur genau die Worte des Dichters nachzusprechen und die von ihm angegebenen Pantomimen getreulich auszuführen, so ist es gut, und nur Jemand, der den Namen eines Schauspielers gar nicht verdiente, kann diese ergreifende Scene ungenügend wiedergeben; sie spielt sich selbst; — Alle Genannten, auch der Kammerdiener des Fürsten, Hr. Bachmann, hatten ihre Rollen vorzüglich gelernt. Das kann man von Sr. Excellenz dem Hrn. Präsidentn und nicht immer von seinem Hrn. Sohne sagen. Se. Excellenz scheint m. m. gleicher Meinung mit G. W. Rabener über das Haupt-Erforderniß einer Fabel zu sein. Alles, was er spricht, ist für eine so hochgestellte Person wohlgesprochen, auch wenn sie gar zu sehr auf den Souffleur horchte, weil sie von ihrer Rolle nur etwas Weniges auswendig wußte, und geziemt ihr. Nur das konnte ihm nun und nimmer ziemen, seinen Kameraden, seinen Haussecretär, seinen Wurm ohne Band mit dem einen Fuße außer- und mit dem anderen innerhalb des Zimmers und mit ihm sämmtliche Zuschauer einige Zeit darüber in Ungewißheit schweben zu lassen, was jetzt folgen werde, bis es ihm zugeflüstert wird, daß er ihn zu halten und zu sagen hat: Du wirst doch nicht, Rasender? — Mit Weglassung ihres vom Major seiner Geliebten zugeworfenen Briefes werden 6 Mal Schreiben von einer Person der anderen überreicht: von Wurm dem Präsidenten und vice versa, von Louise dem Secretär, von dem Major dem Kalb, von der Lady demselben und von Louise ihrem Vater, — unter sehr verschiedenen Umständen; sie wurden jedoch zum größten Theile mit der rechten Hand über die linke Seite dem Empfänger hingehalten; es hätte hierin füglich eine Abwechselung stattfinden können. Außer der Gedächtnißuntreue des Hrn. Präsidenten und einiger wenigen unbedeutenden, der Mühe ihrer zu erwähnen unwerthen Abweichungen, gewährte die Vorstellung einen recht angenehmen nachhaltigen Genuß. — Den darauf folgenden Tag hat Frl. Krause durch ihr schönes, ausdruckvolles, naturgetreues Spiel als Marie in: Muttersegen, oder die neue Fanchon von W. Friedrich, Musik von H. Schöfer die Zuschauer erschüttert und zu Thränen gerührt. — Sonntag, den ersten Octbr., fand die letzte Vorstellung statt; es wurde: Einer von unsere Leut, Posse mit Gesang von O. F. Berg mit Couplets von Dr. Kalisch, Musik von Conradi gegeben. — Höchst lobenswerth war die Genauigkeit, mit welcher die auf den Theaterzetteln angegebene Zeit des Anfanges der Vorstellungen eingehalten wurde. Das besprochene Trauerspiel begann um 7½ Uhr und endigte um 11¾ Uhr.

Von allen Schauspielergesellschaften, welche im Verlaufe vieler Jahre hier theatralische Unterhaltungen gegeben haben, ist die gegenwärtig von hier abgereiste unbedingt die beste gewesen, da in ihrer Mitte mehre sehr gute, einige gute und keine durchaus schlechten Kräfte sich befinden.

Estland.

Reval, 3. October. Sicherem Vernehmen nach stehen uns zwei Veränderungen in Aussicht, deren Wichtigkeit Niemandem unter uns entgehen kann, nämlich die Einführung von Gas-Beleuchtung und einer neuen Diligenceverbindung mit Riga. Die Idee einer Diligenceverbindung mit Riga geht von der Livländischen Diligence-Gesellschaft aus. Es ist dies bekanntlich eine Privatgesellschaft, die bisher mit vielem Erfolge unsere höchst primitiven Verkehrsmittel durch europäisch anerkannte zu ersetzen und zu ergänzen gesucht hat. Ihre erste und Hauptlinie täglicher Diligenceverbindung eröffnete sie zwischen Riga und Pleskau, eine spätere von Riga nach Dorpat und endlich noch mehrere andere zwischen den kleinen livländischen Städten. Das Unternehmen in seiner Gesammtheit ist ein höchst glückliches gewesen, und zwar wider die Erwartung aller Derjenigen, die niemals dem Gedanken Rechnung zu tragen im Stande sind, daß mit den vermehrten Verkehrsmitteln auch der Verkehr selbst steigt. — Durch die Eröffnung der Dünaburger Eisenbahn ist die Strecke von Pleskau nach Wenden trocken gelegt worden und dadurch die Gesellschaft auf den Gedanken gekommen, das einmal vorhandene Inventarium anderswo zu verwerthen. Dafür lag Pernau mit seiner fabrikreichen Umgegend am nächsten, im weiteren Anschlusse daran aber Reval. Wie wir hören, ist hier vor Kurzem ein Agent der genannten Gesellschaft gewesen, und mit der Ueberzeugung heimgekehrt, daß der Plan sich ausführen lasse. Wir können nicht umhin, hierbei schon jetzt die Frage aufzuwerfen, ob es nicht nothwendiger sei, an eine Linie nach Dorpat, und von dort aus nach Pleskau Bedacht zu nehmen? Nicht nur ist der Verkehr zwischen hier und Dorpat über Weißenstein und Oberpahlen schon jetzt ein bedeutender, sondern er müßte unzweifelhaft an Umfang sehr gewinnen, wie die gerade Linie bis zur Eisenbahn fortgesetzt würde. Die Linie nach Riga könnte vielleicht daneben bestehen. — In Pernau hat der Plan übrigens allgemeinen Beifall gefunden; hier scheint er noch wenig bekannt zu sein. Hoffentlich wird sich Reval nicht von Pernau beschämen lassen! (Rev. Ztg.)

Wiederholte Bitte!

In Folge einer aus Giessen an mich ergangenen Aufforderung ersuchte ich im Mai d. J., durch mehre unserer gelesensten Blätter, Alle, die innerhalb der Ostseeprovinzen Meteoriten besitzen oder sie zu überwachen haben, mir gefälligst eine Angabe über Fundort und Gewicht derselben zukommen zu lassen. Da dieser Aufruf ganz ohne Erfolg geblieben ist, so lasse ich ihn abermals ergehen und lebe der Hoffnung, dass die nächste Zukunft doch noch Beweise des wissenschaftlichen Gemeinsinns einiger meiner Landsleute bringen wird.

Dorpat, im Oct. 1861. **Prof. C. Grewingk.**

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Tischlermeisters G. Blanck Sohn Franz Engelbert; des Schuhmachers G. Wallin Sohn Eduard Johannes; des Kaufmanns F. Faure Sohn Eugen Christian; des Kaufmanns E. Brock Sohn Hans Diedrich Carl Wilhelm Eduard.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Provisor Gottlieb Georg Nicolai Kestner mit Ida Charlotte Wittich; der Kaufmann Wilhelm Alexander Ludwig Lipping mit Minna Rosenthal; der Stadtarzt in Totma im Wologda'schen Gouv. Wilhelm Peter Eduard Dankmann mit Pauline Marie Grüner; der Arzt beim Stadthospital zu Nargen im Tomsk'schen Gouv. Johann Ferdinand Saß mit Emilie Henriette Broström.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Privatlehrer Julius August Stackmann, 61 Jahr alt; die Stuhlmacherswittwe Charlotte Sophie Freitag, 64 Jahr alt. — St. Marien-Kirche: Georg Kiwwistik, 21 Jahr alt; des Schuhmachers P. Seil Ehefrau Johanna Charlotte, 38¾ Jahr alt; Emilie Jürgensohn, 38 Jahr alt; Gastwirth Peter Stahl, 60 Jahr alt; des Gastwirthes K. Moß Tochter, Euphrosine Alwine Karoline, 1½ Jahr alt; des Schuhmachermeisters K. Stahl Tochter, Lisette Louise.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 16. October 1861. Censor Linde.
(Nr. 166.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

Hiezu der lithographirte Plan des Centralgefängnisses zu Löwen.

№ 43. Montag, den 23. October 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Torpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Fensterbeobachtungen des Red. im Auslande.

Es ist zwar sonst nicht die Sache des Red. seine persönlichen Angelegenheiten und Erlebnisse in's Inland einzuschmuggeln, aber da er in diesem Aufsatze hie und da Veranlassung findet auf die baltischen Verhältnisse hinzublicken, mag er denn einen Platz finden.

Obgleich ich nur in einer kleinen Stadt am Thüringer-Walde wohne, sollte es mir doch nicht schwer werden ein ganzes Buch mit meinen Beobachtungen aus dem Fenster zu füllen, zumal wenn mein Freund, bei dem ich wohne, zu Hause ist und zu jeder an ihn gerichteten Frage einen Commentar aus seinen reichen Lebenserfahrungen liefert.

Jeden Morgen ruft mich das Hirtenhorn an's Fenster, welches die stattliche Kuhheerde der Stadt aus den Ställen lockt. Und der Hirt ist eine Lieblingsperson von mir, die ich immer wieder mit Vergnügen betrachte. Es ist noch ein altes, unverfälschtes Exemplar jener Hirten, die durch ihre Kenntnisse in der Witterungskunde, in der Behandlung der Krankheiten von Thieren und oft auch von Menschen und als lebende Magazine von alten Geschichten, Sagen und Aberglauben in der Kulturgeschichte des deutschen Volks von nicht geringer Wichtigkeit gewesen sind. Gestand doch selbst der alte Heim, jener so hoch berühmte Berliner Arzt, daß er seine besten Kenntnisse Schindern, Hirten und alten Weibern verdanke! Mein Kuhhirt ist ein altes trocknes, wetterhartes Männchen von wenigstens 60 Jahren, gekleidet in einen alten schwarzen Rock, trägt noch Gamaschen mit plumpen Schuhen und als Kopfbedeckung den fast ganz verschwundenen Nebelspalter, daß heißt, einen schwarzen dreieckigen Filzhut, dessen eine Spitze nach vorn gerichtet ist. Ueber die Schulter hängt ihm außer einem alten abgeschabten Büchsenranzen das lange Hirtenhorn, und in der Hand führt er noch die ehrwürdige Hirtenschaufel, die man anderswo auch selten mehr zu Gesicht bekommt. Wie mein Freund behauptet, ist er ein ausgezeichneter Vieharzt und außerdem der beste Uhrmacher in der Gegend. Bei dieser Gelegenheit erzählte er mir manche interessante Geschichte von einem andern Hirten am Thüringerwalde, der sich durch Wunderkuren großen Ruf und ein ansehnliches Vermögen erworben hat.

Unter meinem Fenster befindet sich glücklicher Weise ein öffentlicher Brunnen, der sein ausgezeichnetes Wasser in einen großen hölzernen Bottich in fortwährendem Strahl ausgießt und durch das Leben, das vom Morgen bis zum Abend an ihm herrscht, reichen Stoff zur Unterhaltung bietet, zumal wenn eine jubelnde Kinderschaar ganze Flotten von Schiffchen aus Baumrinde, aus Papier oder Schilfstückchen auf dem vollen Troge vom Stapel laufen läßt. Eines Morgens wurde ich durch lauteres Geschrei als gewöhnlich an's Fenster gelockt. Es war der erste Pfingstfeiertag. Der Brunnen war festlich geschmücket. Rings um den Trog standen Maien, verbunden durch Blumenguirlanden. Und die ausziehenden Kühe waren eben im Begriff diese Guirlanden abzufressen! Mägde und Kinder stürzten schreiend aus den Häusern nach dem Brunnen um diesem Frevel zu steuern, leider ohne verhüten zu können, daß eine Kuh sich ein Stück Guirlande auf den Weg mit nahm. Ich will es nur gestehen, was mich am meisten an diesem Brunnen interessirt ist ein junges Mädchen von 18—20 Jahren, eine Nachbarstochter, welche jeden Morgen erscheint, um einige Eimer Wasser zu tragen. Das sollte man einer Schneidertochter in Dorpat zumuthen „an einem Brunnen, wo sie stets mit Mägden zusammentrifft, Wasser zu tragen! Und meine Schöne, denn es ist ein hübsches Mädchen, ist die Tochter eines Kaufmanns, der im Hause neben uns ein Schnittwaarengeschäft hat. Sie trägt aber nicht bloß Wasser, sondern sie erscheint auch fast täglich am Brunnen, um Gemüse oder Salat zu waschen, und die Töchter meines Freundes verfehlen dann gewiß nicht, sich alsbald ein ähnliches Geschäft am Brunnen zu machen, um so mit der Freundin einige Minuten zu plaudern. Es macht mir alle Tage neues Vergnügen in einer Familie zu leben, wo noch alte deutsche Sitte herrscht.

Mein Freund ist wohlhabend, ja er gilt in der Stadt für reich, da er ein eigenes Haus besitzt und von seinem Vermögen lebt; die Familie ist zahlreich, aber es wird keine Magd gehalten! Alle Magdgeschäfte verrichten die beiden ältesten Töchter, und die eine ist eine Schönheit! Sie waschen die Zimmer, besorgen die Küche mit der Mutter und stehen manche Stunde vor dem Waschtroge. Der Vater ist sehr stolz auf die Häuslichkeit und Thätigkeit seiner Töchter, und meint, der größte Vortheil davon, daß keine Magd im Hause nöthig sei, bestehe darin, daß er jetzt erst ruhig auf einige Tage das Haus verlassen könne, weil er sicher sei, daß seine Frau allen Beistand an den Töchtern habe, während sonst die Mägde nie nachlässiger und ungehorsamer gewesen seien, als in seiner Abwesenheit. Außerdem erkennt er auch die großen ökonomi-

schen Vortheile an, die diese Einrichtung mit sich bringt. Wie sehr wurde ich durch dergleichen Beobachtungen und Unterhaltungen an die heimischen, das heißt baltischen Verhältnisse erinnert, wo das Dienstbotenelend alle Tage größer wird und gebildete Frauen sich von übermüthigen Mägden müssen alle Tage mehr gefallen lassen. Es wird aber trotz aller Plagen und Klagen nicht eher wieder besser werden, als bis die alte, deutsche Sitte wieder hergestellt ist, die Sitte nämlich, daß in jedem Stande die Tochter die Gefährtin und Gehülfin der Mutter ist und, wenn nicht eine Magd, doch eine Köchin oder Wirthin ersetzt; daß ferner die Töchter der Handwerker und kleinen Beamten es als ihre Bestimmung ansehen, dienen zu gehn. Aber seit jede kleine Stadt eine höhere Töchterschule hat, ist das alte naturgemäße Verhältniß gestört. Wie ganz anders würde es z. B. in Dorpat werden, wenn nur in fünfzig Familien, und es könnten zweihundert sein, durch häusliche Erziehung der Töchter ein Dienstmädchen überflüssig würde. Aber wer kann diese jetzt zwingen ordentlich, arbeitsam und gehorsam zu werden, da stets Mangel an Dienstboten ist und sie nur aufzusagen brauchen, um einer andern, das heißt in ihrem Sinne bessern Stelle, sicher zu sein? Das Uebel ist so groß und so offenbar, daß ich keine Entschuldigung zu machen brauche, wenn ich bei meinen Fensterbeobachtungen auf diese Abschweifung gerathen bin.

Ein anderer Gegenstand meiner Fensterbeobachtungen ist das Holz und auch dieses bietet mir mannigfache Gelegenheit zu Seitenblicken auf die baltischen Verhältnisse. Von meinem Fenster führt eine Straße vom Gebirge nach der Ebene vorbei und ich habe täglich Gelegenheit über die Masse von Holz zu staunen, welche vorübergeführt wird. Es giebt Tage, wo die Wagen in einer langen Reihe auf einander folgen. Sie führen Bretter in allen Formen, Bauholz, rohe Radfelgen von Buchholz, außerdem Brennholz jeder Art, und was mich am meisten interessirt, hier wird noch Brennholz weit weg geführt, das bei uns, das heißt in den Ostseeprovinzen, wo hier und da doch schon wirklicher Holzmangel stattfindet, unbeachtet im Walde liegen bleibt und verfault. Dazu rechne ich vor allem die Stöcke, das heißt den Theil des Baumes über den Wurzeln, der nach dem Abhauen des Stammes stehen bleibt als Erziehungsanstalt für Borken-Käfer und Holzfeinde jeder Art. Quadratwerste der schönsten Stöcke und mit ihnen große Kapitalien bleiben unbenutzt stehen im Walde bis sie verfaulen. Freilich kostet es nicht geringe Mühe und Arbeit, diese Stöcke zu heben, aber es wird ja bezahlt. Hier auf dem Walde müssen diese Stöcke, wie die Erlaubniß, sie zu heben und wegzuführen, erst theuer bezahlt werden, denn es finden sich viele Liebhaber, dann werden sie für Tageslohn gehoben, gespalten und machen sich doch noch in der Ferne bezahlt, denn es ist zum Brennen fast das beste Holz am ganzen Stamm. Daher besteht der Wintervorrath mancher Fabriken, wie ich wohl bemerkt habe, hauptsächlich aus Stöcken. Und auch in den Haushaltungen ist das Stockholz sehr gesucht, denn ein solcher Stock brennt nicht so leicht weg, sondern hält nach. Mein Freund konnte sich nicht genug wundern, als ich ihm erzählte, daß bei uns die schönsten Stöcke umsonst zu haben wären, aber niemand sie beachte. Ueberhoupt ist auch das ein großer Uebelstand bei uns, daß jedermann, selbst die Armen nur schieres Holz brennen wollen, während doch die Küche ꝛc. recht gut auch mit Aesten und Wurzeln versorgt werden könnte. Als ich einst mit meinem Freunde eine kleine Reise machte, holten wir unterwegs einige Bauerweiber ein, die auf ihren Körben große Säcke trugen, welche mir auffielen. Auf eine Frage erfuhr ich, daß sie Holzspäne in den Körben zu Markte trugen, die von den Armen in den Städten gar gern gekauft würden, weil sie wohlfeil seien. Wenn die Männer nämlich im Walde Bäume fällen, sammeln die Weiber die Späne und tragen sie zu Markte, wo sie gern gekauft werden, denn um Kaffee oder eine Suppe dabei zu kochen, sind sie gut genug. Daher findet auch noch das Ast- und Buschholz willige Käufer, zumal wenn sich die wirklichen Aeste noch darunter finden, die sorgfältig ausgesucht, gespalten und für den Winter verwahrt werden. Wie mancher Lostreiber könnte sich bei uns ein schönes Tagelohn mit dem Sammeln verdienen, wenn er im Sommer solche Aeste sammeln und im Winter zur Stadt bringen wollte. Vorigen Winter wenigstens hätte man in Dorpat solches Holz mit Freuden gekauft. Und so gehen auf allen Seiten Tausende von Faden brauchbaren Brennholzes unbenutzt zu Grunde.

Da ich einmal auf die Holzfrage gekommen bin, kann ich nicht unterlassen, eine Unterhaltung mitzutheilen, die ich in einer ganz anderen Gegend hatte. Ich traf in Stettin im Gasthofe mit einem Handwerker aus Uckermünde zusammen, mit dem ich mich eines Abends über mancherlei Gegenstände unterhielt.

Unter andern kamen wir auch auf den vergangenen Winter zu sprechen. Auf seine Frage, ob wir bei unseren strengeren Wintern auch Holz genug hätten, antwortete ich: Vor der Hand geht es noch, aber es wird schon von Jahr zu Jahr theurer und im vorigen Winter gab es sogar hier und da schon wirklichen Holzmangel. Hierauf fragte er: Haben Sie auch Torf in ihrer Gegend?

„O, ja, Torf genug! Manche Gegenden bestehen wenigstens zum dritten Theil aus Torfmoräſten, aber er wird noch gar nicht benutzt."

Das wird sich schon finden, verlassen Sie sich darauf. Die Menschen werden sich noch glücklich schätzen, daß sie Torf haben. Als ich mich vor 25 Jahren in Uckermünde niederließ, brannte auch noch niemand Torf. Aber das Holz wurde von Jahr zu Jahr theurer, und da ich aus einer Gegend in Holstein bin, wo Torf gebrannt wird, und mir die Ausgabe für's Holz zuletzt zu groß wurde, sah ich mich nach Torf um, und es gelang mir, in der Umgegend Torf zu erhalten. Freilich gingen meine Leute anfangs schwer daran, aber da ich die Sache aus meiner Heimat kannte, ließ ich nicht nach und jetzt gebe ich das ganze Jahr nur zehn Thaler für's Brennmaterial aus, und in Uckermünde, wo vor meiner Zeit niemand daran dachte, Torf zu brennen, wird gar nichts anderes mehr gebrannt. So wird's bei Ihnen auch gehn, verlassen Sie sich darauf!

Ob der Mann aus Uckermünde Recht behalten wird? die Zeit wird's lehren. Doch zurück an mein Fenster, denn ich bin noch nicht zu Ende mit meinen Beobachtungen. Siehe da kommt eine Magd mit einem mächtigen Korbe voll Klee und hinter ihr der Knecht mit einem hochbepackten Schubkarren voll Viehfutter. Wie oft habe ich zu Hause an den so zweckmäßigen deutschen Tragkorb gedacht, wenn ich die estnischen Weiber Gras in Säcken heimschleppen oder russische Weiber

mit ihren eben so schwerfälligen Körben, die so weit vom Rücken abhängen, einherwanken sah. Wie leicht trägt ein deutsches Weib auch die schwerste Last mit dem Korbe, der so bequem auf dem Rücken liegt. Und ein eben so nützliches, als bequemes Werkzeug ist der Schubkarren für den Mann. Welch eine Wohlthat würde beides für den Esten sein! Allein daran ist nicht zu denken, beides jemals einzuführen. Der deutsche Bauer wird nicht daran denken, ein Pferd einzuspannen, wo er mit einem Schubkarren ausreicht, und der Este ist zu verwöhnt und zu faul etwas selbst zu thun, so lange er ein Pferd hat.

Zum Schluß, als Beweis, daß meine Beobachtungen sich nicht blos auf so prosaische Gegenstände, wie die vorigen, beziehen, folgendes Erlebniß:

Vor unserem Hause befindet sich ein größerer Raum, wo mehrere Straßen zusammenstoßen. Plötzlich wird meine Aufmerksamkeit durch eine besondere Erscheinung gefesselt. Ein Herr von etwas militärischer Haltung erscheint mit einer Dame an der fernsten Ecke. Die Dame hängt so fest am Arme des Herrn, lacht und weint zugleich, sieht den Herrn an, welcher sich herabbeugt und sie auf offener Straße wiederholt küßt. So kommen sie über den Platz, wo an der Ecke mir gegenüber eine ältliche Dame wartet ohne hervorzutreten. Als der Herr um die Ecke tritt, fällt er der Dame um den Hals, küßt sie wiederholt, drückt und küßt sie wieder, bis sie endlich alle drei in's Haus treten. Glücklicher Weise ist mein Freund zu Hause, um mir Aufschluß über diese Scene geben zu können. Von ihm erfahre ich Folgendes: Es ist eine Mutter mit ihrer Tochter, die das Bad hier besucht. Sie erwartet schon seit mehreren Wochen ihren Sohn, den sie seit 27 Jahren nicht gesehn hat. Er hat fast die ganze Zeit in französischen Diensten in Afrika gestanden. Die Tochter, die den Bruder noch gar nicht gesehn hat, ist der Post täglich entgegen gegangen. Und heute ist sie ihm glücklich vor der Stadt begegnet und so kamen Beide, außer sich vor Freude, in die Arme der ungeduldig an der Ecke wartenden Mutter.

II. Noch Einiges von unserem Landsmann dem Freiherrn A. (Ungern) von Sternberg.

(Aus seinen „Erinnerungsblättern".)

Sternberg erzählt, Varnhagen sei der Erste gewesen, der die Freiheit in Benutzung interessanter Briefe zu deren Veröffentlichung erweitert; man habe über solche Verletzung des Briefgeheimnisses „Zeter und Wehe geschrieen; werde sich aber „daran gewöhnen müssen" .... „Briefe, die der Schreiber „wo möglich mit sympathetischer Tinte schreiben möchte, damit „nur ja Niemand ihren Inhalt erfahre, die sind es, die auf „Thatsachen und Personen jene blendenden Lichter werfen, die „ganze dunkle Gruppen in der Geschichte mit einem Schlage „in Beleuchtung setzen. Indessen ein Mann von Ehre wird „immer wissen, was er zu unterdrücken oder wegzulassen habe „u. s. w. Die hohen Herren, die berühmten Männer haben „sich so Manches zu Schulden kommen lassen, über das sie irgend „einen Mantel, wenn auch den christlicher Liebe, weil der oft „sehr kurz ist, zu denken für gut gefunden haben, jetzt wird „dieser Mantel gelüftet — welch ein Geschrei! Es ist empörend, „ruft man, daß von diesem Kronenträger, von jenem Scepter„schwinger das gewagt worden zu erzählen — und warum soll „es nicht erzählt werden, da doch die hohen Herren sich nicht „entblödet haben es zu thun? Freilich sind solche Dinge oft „unerquicklicher Natur, und an gewissen Publicationen hat wirk„lich nur der gemeine Sein des großen Haufens Freude — aber „sie deshalb verbieten, unterdrücken, weil es gegen die soge„nannte „Pietät" ist, das wird man einem Jahrhundert wie „dem unsrigen nicht mehr einreden können. Seid so, daß man „von euch Rühmliches sagen kann, und an dem kleinen Umstand, „daß ihr vielleicht eine Perüke tragt oder falsche Zähne führt, „wird nur der Pöbel sich reiben. Aber habt ihr lauter Unrühmliches „gethan euer Leben lang, dann ist es in der Ordnung, daß die Nach„welt nicht über eure Perüke und falschen Zähne, sondern auch über „eure ganze hinfällige Erscheinung sich skandalisire. Die Achtung „für große Namen heutzutage beruht nicht auf dem „Nimbus", „sondern auf dem Ausspruch des „Todtengerichts", den die „Geschichte giebt, und dieses Todtengericht ist wie das alt„ägyptische, unbestechlich." — Vorstehendem sinnverwandt, sagt eine franz. Denkschrift des vorigen Jahrhunderts bei Schilderung des Hoflebens zur Zeit des Regenten, Herzogs von Orleans: „die Herrscher, die Fürsten müssen erfahren, daß Hofleute, die „sie zitternd umgeben, die sie mit Schmeicheleien überschütten, „heimlich die Thatsachen in nackter Wahrheit niederschreiben, „sie ihren Kindern, der Nachwelt überliefern — und während „der Mann der Oeffentlichkeit seine Gebrechen in Vergessenheit „begraben wähnt, tauchen diese gleichsam aus dem Schooß „der Erde wieder auf vor das Antlitz der Menschen, wenn „die Zeit gekommen ist, da die Weltgeschichte Gericht hält."

An einer andern Stelle spricht Sternberg von seinem Aufenthalte in Dresden und beklagt dort auf Tritt und Schritt mißgebildeten menschlichen Gestalten begegnet zu sein, die häufiger als sonst irgendwo, daselbst anzutreffen wären. „Oft ist „es", sagt er, „als wenn ein ganzes orthopädisches Institut „plötzlich in's Freie gelassen würde" u. sodann sagt St.:

„Von der körperlichen Mißbildung zu der sittlichen und „gesellschaftlichen Ungestalt ist nur ein Schritt; doch was wir „hier vorbringen, geht Dresden nicht mehr an, als alle andere „Städte. Die Verwilderung der gesellschaftlichen Sitten und „das wahrhaft muthwillige „Hineinarbeiten in das Häßliche, „geht heutzutage unglaublich weit. Es thäte noth, daß man „Schulen anlegte, eigens zu dem Zwecke, um die Leute sprechen, „gehen, sitzen, sich mit Anstand verbeugen zu lehren, mit einem „Wort, alle die kleinen Kinderlehren bei großen Flegeln von „zwanzig Jahren wieder in Anwendung und zum Gebrauche „zu bringen. Wenn doch in unsern Tagen, wo so viel ge„schrieben wird, ein Buch an's Licht gefördert würde, das da „handelte über „Erziehung der Menschheit zum Schönen". „Das Buch könnte Nutzen stiften. Man hat gesagt, daß „Napoleon III. an seinem Hofe wieder die „Verbeugung" ein„geführt habe, nämlich die Kunst, sich mit „Anstand" zu „begrüßen, eine Kunst, die bekanntlich verloren gegangen war; „man hat geglaubt, über diese Neuerung spötteln zu müssen, „aber um's Himmels willen, man frage sich nur, wohin „gelangen wir endlich mit unseren Bärentatzenmanieren? Und „ist es nöthig, um edel, tiefsinnig und patriotisch erhaben zu „sein, daß man zugleich seinem Nächsten die Füße platt tritt? „Wenn man einen Blick in eine Bedientenstube oder in eine

„Matrosenherberge thun könnte, man würde dort im Vergleich „zu unsern öffentlichen Localen, wo sich die „gebildeten“ Stände „zusammenfinden, bewundernswürdig feine Umgangsformen und „vortrefflichen Anstand finden. Vier Dinge sind es, anschei„nend sehr geringfügige Dinge, die das Schiff unserer gesell„schaftlichen Sitten in den Grund gebohrt haben; diese vier „Dinge sind: die Cigarren, die Brillen, der Paletot und das „Bierglas. Man untersuche, und man wird immer eine gräß„liche, ekelhafte Unart, an einem dieser Dinge haftend oder „aus ihnen hervorgehend, finden. Das Uebermaß des Cigarren„rauchens füllt und verpestet jedes öffentliche Local und zwingt „eine Anzahl Menschen, die wahrlich nichts dafür können, daß „die Mehrzahl sich einem brutalen pöbelhaften Genusse ergiebt, „mehrere Stunden hinter einander eine verdorbene Luft einzu„athmen. Und das Alles: car tel est nôtre plaisir! Ein „Act der Souveränetät des Pöbels, da ist keine Appellation „möglich. Es gab früher eine alte Sage, daß man wenigstens „den Frauen einige Rücksichten schuldig sei, doch längst glaubt „Niemand mehr daran. Der Raucher kennt das Wort Rück„sicht nicht, er hat es aus seinem Dictionär ausgestrichen. „Die Brille oder das eingekniffene Glas arbeitet mit der „Cigarre im Verein, das Gesicht häßlich zu machen und jede „Miene der Höflichkeit und Wohlanständigkeit zu vernichten, „denn mit dem Ausdruck eines Affen, den das eingekniffene „Glas giebt, und mit dem herabgezerrten Mundwinkel, den die „Cigarre hervorbringt, kann keine artige, freundliche, wohlge„fällige Miene mehr Platz finden. Das Gesicht ist kein Ge„sicht mehr, es ist eine Schnauze; besonders wenn der überallhin „wuchernde Bart, der oft nur die Nasenspitze frei läßt, dazu „kommt. Was würde Vater Göthe sagen, der keine Brille „sehen mochte und der den Tabacksqualm verabscheute! u. s. w. „Alsdann bleibt noch der Paletot zu betrachten. Es ist wahr, „er ist bequem, aber diese Bequemlichkeit, diese Natur eines „Kittels oder Hemdes, die ihm anhaftet, macht, daß ein Sans„façon heutzutage ihn so nachlässig als möglich zu tragen, sich „gleichsam für befugt hält, wobei denn aller Anstand verloren „geht“ u. s. w. Ueber Alles herüber ragt jedoch, man ver„zeihe mir den Ausdruck, die wahrhaft „säuische“ Unsitte des „massenhaft geübten Biertrinkens, das schon bei früher Jugend „seinen Anfang nimmt. Das Bier ist ein finsteres, schweres, „nicht in einen Rausch, sondern in einen „Dusel“ versetzendes „Getränk, wenn man es im Uebermaße trinkt. Dieser „Dusel“ „ist eine Zusammensetzung von Stumpfsinn und thierischem „Wohlbehagen: die edleren Elemente der menschlichen Natur, „wie sie im Weinrausche doch immer noch vorhanden bleiben, „verschwinden hier gänzlich u. s. w. . . . . Ich besinne mich „noch ganz wohl, welch einen „Schrecken“ es in der Gesellschaft „verbreitete, als man den ersten englischen Flegel sich in Ge„genwart von Damen auf's Sopha werfen und die Füße auf „den Stuhl legen sah. Man sprach davon wie von einem „Ereigniß; später sprach man nicht mehr davon, die Wohl„erzogenen zuckten höchstens die Achsel, wenn sie dergleichen „sahen, die junge Welt fing aber an, etwas, was ihrem „natürlichen Hange zum Sichgehenlassen so sehr zu statten „kann, rasch nachzuahmen“.

So unser Landsmann über Unsitte, Unart, Unschönes — in Deutschland, wo er seine „Erinnerungsblätter“ schrieb. Der denkende und beobachtende Inlandsleser wird selbst beurtheilen,

wie viel des Angeführten, wie viel der gerechten Rüge davon auch auf unsere socialen Verhältnisse kommt. So viel jedoch können wir mit Recht behaupten: daß unsere einheimische gebildete Frauenwelt — kann sie, ihrer Natur nach, dem Unförmlichen, Anstandswidrigen bei uns auch nur „passiven Widerstand“ entgegenstellen, — gleichwohl den Kern der feinen Sitte in edlen und doch zugleich zwanglosen Umgangsformen in sich bewahrt, hegt und pflegt. Nur ein Beispiel: die Gräfin — — empfängt Besuch. Ihr anwesender, halberwachsener Sohn bückt sich zwar, muß es der Mutter aber doch nicht recht gemacht haben, denn diese legt ihm die Hand auf den Hinterkopf und drückt ihn mit soviel Grace, als ein solches Experiment überhaupt zuläßt, zu einer tieferen Verbeugung hinab. — Ein's nur könnte man unserer Frauenwelt höherer Sphäre, wenigstens in Dorpat gewiß, zum Vorwurf machen, daß sie nämlich dabei zu sehr exclusiv ist, d. h. sich nicht analogen Elementen aus andern Gesellschaftsschichten anschließen mag — und doch sind die Exclusiven selbst dadurch die verliereuden, hier an einem Orte, wo es weder ein Theater noch öffentliche Gesellschaften für Damen der gebildeten Stände giebt und wo die Langeweile sich gerade in ihren Kreisen fast häuslich niedergelassen hat.

Aber wie, wo analoge Elemente finden? Sicherlich macht es sich, bei irgend gutem Willen, von selbst. Die rauhe Hand der Vorurtheile störe und zerreiße z. B. nicht Freundschaften junger Mädchen während der Schuljahre, die die ganze Lebensdauer der Betheiligten veredlen und verschönern könnten; sie thun das nicht, weil die Eltern der erwählten Freundinnen etwa nicht ebenbürtig sind u. s. w. Ueberdies besitzen Frauen weit mehr als wir die Gabe, den Werth anderer Frauen zu erkennen, das gleichgestimmte Gemüth zu gewinnen und dauernde Freundschaftbande zu gegenseitiger Erhebung und Belebung zu knüpfen — wenn wieder nicht die Schranke der leidigen Vorurtheile sie dagegen absperrt. Sind denn vielfache Erfahrungen erfolglos an uns vorübergegangen? Sahen wir nicht oft genug klösterliche Absperrungen junger feuriger Gemüther zuletzt zu nächtlichen Fensterbesuchen und wohl gar zu Entführungen durch abenteuerliche Glücksritter veranlassen und so Schreck und Kummer über ganze Familien verbreiten? Wer hielt hier das Strafgericht? Es war die Vorsehung oder wie andere wollen, die sittliche Weltordnung, welche gebieterisch fordert: daß die verschiedenen Gesellschaftsklassen sich nicht gegen einander hermetisch verschließen und so dem Gebote der Nächstenliebe herausfordernd Trotz bieten sollen.

Noch giebt es bei uns eine exclusive nichtweltliche Partei, genugsam bekannt unter der Bezeichnung: „die Frommen“. Wären diese wahrhaft fromm, so würden sie denken und handeln wie der barmherzige Samariter, der nicht fragte: wes Standes, wes Glaubens? sondern aufopfernd half, weil der schwerleidende ein Mensch, weil er sein Nächster war. Wären sie wahrhaft fromm, sie würden nicht Leute anderer Glaubensrichtung mit Mißachtung oder wohl gar mit Verachtung behandeln, nicht ihnen wie Verpesteten aus dem Wege gehen, sondern gerade im Gegentheil, sie würden ihnen mit wohlwollender Güte entgegen kommen und so das Reich Christi auf Erden mehren helfen, was sie um ihres Hochmuths willen nicht thun wollen und — weil sie einmal so sind, — nicht thun können. Stände nicht an der Spitze unserer evangelischen Kirche in Livland ein

Mann, tief innerlich durchdrungen von dem wahren rechten Geiste des Christenthums — die heilige Schrift diffinirt diesen sattsam; — jene Partei brächte manche verderbliche Spaltung in die Gesellschaft, in das Familienleben. — Aber hiermit soll nicht gesagt sein, daß alle, dieser Partie Angehörigen einander gleich seien. Auch sie zählen unter sich einige jener schönen Seelen, die im Bewußtsein ihrer allgemein-menschlichen Gebrechlichkeit den wahren Sinn des Gebots: Richtet nicht, so werdet ihr nicht gerichtet", — in sich aufgenommen und zu derjenigen Reinheit geläutert haben, daß der Glaubenshochmuth unter dem Einflusse ihres gebildeten Geistes und Herzens als Schlacke abfallen mußte. Und welch reichen Segen verbreitete ihre stille, geräuschlose, durch Duldung geheiligte Wirksamkeit! Soll ich Namen nennen? Ja! Ich nenne Verstorbene: die Prediger Friedrich Carlblom, Adolph von Dehn, Eduard Joh. Asmuth; Dr. Heinrich von Holst, — die Fürstin Lieven geborene von Anrep, Amalie von Samson geb. Stael von Holstein, Baronin Campenhausen geb. Baronesse Wolst. — — Geheiligt sei ihr Andenken, gesegnet ihre Asche. — —

III. Ein Wort über deutsche Presse.

In letzterer Zeit haben russische, französische und deutsche Blätter ihre Spalten einer Reihe von Jeremiaden über das angebliche Unwesen der Dorpater Studenten geöffnet, und wenn auch nicht in den Ostseeprovinzen, so doch in weiteren Kreisen Leser gefunden, die an Leib und Seele krank genug waren, in diesen Verunglimpfungen wichtige Mysterien unserer deutschen Universität enthüllt zu sehen. Gewisse mit sich und der Welt zerfallene Finsterlinge haben sich aus dem hiesigen Universitätsleben zuerst ein Zerrbild zurecht gelegt, Alles, was sich auch nur im Fluge und am Flügel erwischen ließ, in den Kreis ihrer Klagelieder gezogen, und dann auf solche Phantasiestücke heldenmüthig losgeschlagen, um mit einer vermeintlichen Loyalitätsadresse in der Hand, rechten Ortes sich weiter zu empfehlen und im Trüben fischen zu können. Alle diese Criminationen sind auf ihrer Stirn mit dem Stempel des boshaften Pennalismus derart gebrandmarkt, daß hier ein Blick der Verachtung, wenn überhaupt wo, so recht am Platze ist. Aus diesem Grunde hat sich auch Niemand veranlaßt gesehen, den Schleier von dem Pfuhle der Gleißnerei wegzuziehen und ein Exemplar jener Categorien vor dem Publikum moralisch Gassen laufen zu lassen, obschon ein Hieb genügt hätte, den gordischen Knoten zu lösen, daß er sich nie mehr schürzen ließe; indessen, es sei uns unbenommen, hier unsere Verwunderung und unser nicht geringes Bedauern öffentlich auszusprechen, daß sogar deutsche Blätter — darunter jenes, in welchem wir sonst überall den Kampf mit der ritterlichen Lanze für Wahrheit und Recht zu sehen gewohnt waren — sich zum Organ solcher ungezogenen Schülerstreiche hergegeben und dadurch ihr Anrecht auf Anerkennung und Vertrauen bei ihren Lesern so wesentlich beeinträchtigt haben. — Hat man sich vielleicht nur dem Bedürfnisse nach Unterhaltungsstoff gegenüber gefällig zeigen wollen? Stehen an der Spitze der Redactionen nicht etwa Männer, die ihre Bildung ebenfalls unserer Universität verdanken, und in den ihnen zugetragenen Artikeln sofort die unlauteren Motive und das kochende Blut der kreisenden Schlange zu erkennen im Stande waren? Ist die pflichtschuldige Pietät dieser Herren für die Alma mater dem fieberhaften Anfall eines Augenblickes erlegen, oder wollte man an dem bunten Gewebe fleißig theilnehmen, dessen Schlingen so kunstgerecht um uns geknüpft werden? — Doch, es ist ein Gewebe der Penelope! — Solche Fragen und Gedanken drängten sich uns auf, als wir das verhängnißvolle deutsche Blatt unwillig unter den Lesetisch warfen, und mit dem doppelten Wunsche davoneilten, einmal, es wäre das schwarze Kind schon bei seiner Geburt tausendmal erstickt, und zweitens, es wäre das Nämliche noch einmal geschehen!

IV. Was wollte Reinhold Patkul.

(Schluß.)

Zunächst mußte man nun sorgen, daß die Republik Polen dem Könige in dieser Unternehmung nicht zuwider war. Es war Flemming's und Patkul's Sache die heftigsten Gegner zu gewinnen. Von dem Cardinal-Primas, einem zweideutigen und intriguanten Mann, erkauften sie die Zustimmung durch ein Versprechen von 100,000 Thalern. Hierauf wurden 6 bis 7000 Mann sächsischer Truppen unter Flemming's Commando aus Polen nach Polangen geschickt, nicht um einen Hafen zu bauen, wie es hieß, sondern um von da durch Kurland auf dem nächsten Wege nach Livland zu gelangen. Indes wurde in Dresden mit Dänemark auf's eifrigste unterhandelt. Der dänische Gesandte, Graf Reventlow und Flemming täuschten den schwedischen Gesandten Welling durch verstellte Freundschaft. Denn des Nachts beriethen sie sich über den Sturz Schwedens mit vereinigten Kräften und schon am 25. Sept. kam ein Bündniß zum Angriff auf Schweden zu Stande. Schon einige Monate früher hatte der Czar zu Moskau mit dem dänischen Rathe Paul Heinse ein Bündniß zur Unterdrückung Schwedens gemacht, welches in Kraft treten sollte, sobald der Friede mit den Türken abgeschlossen sei. Nichts desto weniger erneuerte der Czar am $^{8}/_{18}$. Nov. 1699 mit der schwedischen Gesandtschaft zu Moskau die Verträge von Kardis, Plusamünde und Moskau von den Jahren 1661, 1666, 1684. Aber schon drei Tage nach dem mit Schweden erneuerten Frieden vereinigte er seine Waffen mit dem Könige von Polen gegen Schweden. Zu diesem Zwecke hatte sich der sächsische Hauptmann Karlowitz mit Patkul an den czarischen Hof begeben. Man kam überein, daß der König von Polen vor Allem Livland und Estland angreifen, der Czar in demselben Jahre Frieden mit der Pforte machen, im folgenden Jahre mit Schweden brechen und Ingermanland und Karelien in Besitz nehmen sollte. Zugleich konnte Karlowitz dem Czar versichern, daß das sächsische Heer in Riga schon von einer durch Patkul für den Kurfürsten gewonnenen Partie erwartet werde. Um Riga durch plötzlichen Ueberfall zu erobern, hatte Patkul in einer besondern Schrift*) den 16. Dec. 1699 festgesetzt, weil dieser Tag ein Sonnabend war, an welchem die Bürger zeitig schlafen gingen. Flemming hatte den Befehl, mit Patkul den Ueberfall zu machen. Die Truppen befanden sich zu Shawel, Janiski, Sallat und Birsen in Lithauen, um von da so schnell als möglich durch Kurland an die Grenze von Livland geführt zu werden.

*) sie führt den Titel: „Projeet zu der Entreprise mit Riga" und enthält 17 S. in 4.

Hätten sich die Sachsen Riga's bemächtigt, so würde sich die Republik Polen schwerlich bedacht haben, den König nach Kräften in dem begonnenen Kriege zu unterstützen, aber durch die Nachlässigkeit des sächsischen Ministeriums war das ganze Unternehmen schon von Anfang an verloren. Flemming selbst schiebt in seinen handschriftlichen Denkwürdigkeiten die Schuld auf die Disciplin der sächsischen Truppen, übergeht aber den Hauptumstand, daß er selbst nicht zur bestimmten Zeit im Lager war. Er scheint fast absichtlich seine Pflicht vernachlässigt zu haben, und als er am 22. Nov. den König fragte: Was er sich zu Seiner Königlichen Gnade bei unglücklichem Ausgange des Unternehmens gegen Riga zu versichern? erhielt er die Antwort: die Evenements dependiren von Gott und nicht von Menschen, also hat er sich aller Gnade zu versehen.

Karlowitz war zu dieser Zeit aus Moskau nach Polen über Riga zurückgekehrt, um hier die wahre Lage der Dinge kennen zu lernen. Der livländische Statthalter, Graf Dalberg, dem er vom schwedischen Gesandten zu Moskau empfohlen war, nahm ihn im Schlosse zu Riga höchst ehrenvoll auf und entließ ihn am 22. Dec. höchst freundlich. Ja er erlaubte ihm auf seine Bitten, zu einer neuen Reise nach Moskau, seine Schlitten über Riga zu schicken. Daraus geht deutlich hervor, daß er noch keinen Verdacht hinsichtlich der Anschläge des Königs von Polen gefaßt hatte.

Patkul hatte sich nach der Abmachung von Moskau nach Janiski begeben, aber er wartete hier vergeblich auf Flemming's Ankunft. In einem Briefe aus Memel an jenen vom 9. Jan. 1700 beklagt er sich, daß sich schwerlich wieder einbringen lasse, was in Hinsicht auf die günstige Gelegenheit versäumt worden sei.

Au Lieut. Gen. Flemming.
Wallendorff ce 9 Janv. 1700.

„Il y a aujourd'huy un mois, que j'ai été de retour à Janisky, ou je croyois de trouver Votre Excellence infailliblement, suivant ce dont nous etions convenu lors de mon départ de Varsovie. Et comme je ne trouvois pas d'autres ordres, moi et tous ceux, qui vous ont souhaité dans ce quartier là presqu'avec des larmes, vous ont attendu à tout moment, surtout lorsqu'on n'avoit eu aucune lettre pendant 6 jours de postes. A la fin nous cûmes une du $^{9}/_{19}$ Xbre, qui ne fit aucune mention de vortre depart. C'est pourquoi Monsieur le Major General de Carlowitz et moi, nous sommes mis en chemin, pour aller en Saxe, où Sa Majesté et Votre Excellence apprendront plus au long, quel moment on a negligé, lequel on n'attrapera plus. Enfin l'absence de Votre Excellence n'a jamais été tant regrettée et jamais Votre Excellence ne trouvera lieu de se signaler par une action aussi eclatante qu'auroit été celle là etc."

de Memmel ce 9 Janv. nouv. Style 1700.
de Wallendorff (Patkul).

Dies bestätigte sich alsbald. Dalberg begann den Marsch der sächsischen Truppen aus Lithauen nach Kurland zu beobachten. Dem Hallert wurde erzählt, als er zu Stockholm in der Gefangenschaft lebte, Dalberg sei zuerst von der Frau des Herzogs von Kurland, welche den Schweden eben so geneigt, als ihr Gemahl feindlich gesinnt war, von den feindseligen Plänen der Polen in Kenntniß gesetzt worden.

Hallert schrieb nämlich an den König von Polen von Stockholm am 19. Nov. 1701:

„Ich bin auch hinter eine gewisse sach gekommen, so nöthig erachte gegen Ew. Maj. Meldung zu thun, als nehmlich, daß der Anschlag, welchen die unsrigen vor drei Jahren auf Riga gehabt, durch die Hertzogin auf einrahten Dehro leichtfertigen rath Lauen an den Graff Dahlberg entdeckt worden, sie sich auch nebst ihren Princen der Schwedischen Protection ergehben wollen, und will man sagen, daß Ihro Maj. der König von Prußen dieser Wegen sehr ungehalten auf sie, dahehro sie sich auch bey Dehro Schwester zu Zeitz aufhalten soll."

Zwei Monate endlich nach der längst festgesetzten Zeit brach Flemming aus dem Lager bei Janiski zum Unternehmen gegen Riga auf. So kam es, daß Dalberg Zeit genug hatte, das durch den nahen Krieg aufgeregte Riga hinlänglich zu sichern. Aber trotzdem war die Gefahr für Riga nicht gering. Wenigstens behauptet Nordberg nach der Aussage vieler, die damals in Riga anwesend waren, Flemming hätte sich, wenn er gerade zu auf Riga losgegangen wäre, der Stadt beim ersten Angriffe bemächtigen können, aber glücklicher Weise, fügt er hinzu, habe sich Flemming selbst für ein solches Unternehmen zu schwach gehalten. Da der Angriff auf Riga vereitelt worden war, war die Eroberung der Koberschanze auf dem linken Ufer der Düna und des Schlosses Dünamünde von keiner Bedeutung. Die Schweden hatten Zeit gewonnen, ihre Kräfte zu sammeln und das Mißgeschick der Sachsen zu benutzen. Die Livländer aber, weitentfernt von den Schweden, offen abzufallen, wie es ihre Absicht gewesen war, wurden gezwungen, zu schwören, daß sie mit dem Feinde in keiner Verbindung gestanden hätten. Denn der schwedische Gesandte, am polnischen Hofe, Wachschlager, hatte in einem Briefe vom 22. Mai gemeldet, er habe aus sichrer Quelle erfahren, Patkul habe zu Warschau, um den Cardinal-Primas und die Republik zum Bündniß gegen Schweden zu gewinnen, bei den Senatoren und andern vornehmen Polen Aufträge von Edelleuten und rigischen Bürgern vorgewiesen, die mit ihm in dieser Sache übereinstimmten. Der Statthalter verlangte daher von diesen und jenen, sie sollten sich von dieser Anschuldigung reinigen und schrieb zu diesem Zwecke einen Landtag auf den $^{16}/_{26}$. Juni 1700 aus. Der Adel gehorchte sehr ungern; aber obgleich sie lange auszuweichen suchten, mußten sie doch zuletzt durch ihre Namensunterschrift alle ohne Ausnahme bestätigen, daß sie mit Patkul, als einem verruchten Verräther des Vaterlandes, nichts zu thun gehabt hätten. Unter ihnen waren namentlich Gustav Budberg und Vitinghoff.

Wie der Anfang des Krieges gegen Schweden unglücklich ablief, so war es auch durch die Kopflosigkeit der handelnden Personen von sächsischer Seite mit dem weiteren Verlaufe desselben der Fall. Durch den Wankelmuth des Königs war zwischen ihm und den polnischen Ständen ein solches Zerwürfniß entstanden, daß er nur in einem Bündniß mit Rußland Hoffnung auf Wiederherstellung seines Ansehens fand. Vergebens mühte sich Patkul in seinem Eifer ab, einen bessern Stand der Dinge in Polen herbeizuführen. Da er nichts ausrichtete, trat er zu Ende des Jahres 1701 in die Dienste des Fürsten, der seinen Geist besser zu würdigen verstand, und der endlich, weil er seine Pläne mit Klugheit und Ausdauer verfolgte, allein den Nutzen von dem langen Kriege hatte.

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Am 23. Sept. reiste von hier der Candidat Theologie Nerling, aus Dorpat gebürtig, nach Leipzig ab, um sich in dem dortigen Missionshause als Missionär für Indien auszubilden. Rußland hat zwar schon der evangelischen Heidenmission zwei Missionäre geliefert, Baremba, der im Dienste der Baseler-Gesellschaft früher in Schuscha in Transkaukasien unter den Tataren arbeitete und nach Aufhebung dieser Mission Missionsprediger für die Heimath ist, und Hugo Hahn aus Riga, der im Dienste der Barmer Gesellschaft in Central-Afrika unter den Ova-Herero und Ovambo gearbeitet hat; Nerling ist aber der erste, der sich in den Dienst der ev.-luth. Mission zu Leipzig stellt und der erste Zögling der Dörptschen Universität, welcher sich gedrungen fühlt, den Heiden das Evangelium zu bringen. Wolle ihm Gott viel erbarmende Liebe zu den Heiden geben und ihm mit Seiner Kraft an Leib und Seele ausrüsten, daß ihrer viele dem Heiland aller Heiden zuführe, möge er auch nicht der letzte sein, dem das Studium der Theologie das Herz warm macht, Vaterland und Freundschaft zu verlassen und unter Indiens glühender Sonne seinen Posten einzunehmen (St. P. Ev. Sbl.)

Wenden, den 2. October. Die Direction der Livländischen Diligencen bringt hiermit zur Kenntniß des resp. Publicums, daß von Pernauscher Seite eine tägliche Diligence-Verbindung mit Riga und eine zweimal wöchentliche mit Reval ins Leben gerufen worden ist. Die Abfertigung von Pernau erfolgt täglich um 2 Uhr Nachmittags, von Riga um 8 Uhr Morgens. Die Verbindungstage zwischen Reval und Pernau sind von Reval aus: Donnerstag und Montag, von Pernau aus: Mittwoch und Sonnabend.

Die Comptoire der Livländischen Diligencen befinden sich: in Riga: St. Petersburger Hotel; in Wenden: Ritterschaftliche Station; in Wolmar: Ritterschaftliche Station; in Quellenstein: Comptoir der Briefpost: in Pernau: Station der Stadt Pernau; in Reval: St. Petersburger Hotel.

Anmeldungen der resp. Reisenden und Entgegennahme des Gepäcks findet in diesen Comptoiren zu jeder Zeit statt.

Tour von Riga bis Reval.

Von Riga: Abfahrt 8 Uhr Morgens; von Wenden: 7 Uhr Abends; von Wolmar: 11 Uhr Abends; von Quellenstein: 8 Uhr 50 Min.; von Pernau: 3 Uhr Nachmittags; in Reval: Ankunft 7 Uhr Morgens.

Tour von Reval bis Riga.

Von Reval: Abfahrt 10 Uhr Abends; von Pernau 2 Uhr Mittags; von Quellenstein: 7 Uhr 30 Min. Abds., von Wolmar: 4 Uhr Morgens; von Wenden: 9 Uhr Morgens; in Riga: Ankunft 6 Uhr Abends.

Preise der Plätze: Von Riga-Wenden 3 Rbl.; von Wenden-Wolmar 75 Kop.; von Wolmar-Quellenstein 3 R.; von Quellenstein-Pernau 2 Rbl.; von Pernau-Reval 5 Rbl.;

Preise des Uebergewichts. Frei-Gepäck der Passagiere 20 Pfd. Von Riga-Wenden, pr. Pfd. 2 Kop.; von Wenden-Wolmar, 1 Kop.; von Wolmar-Quellenstein, 2 Kop.; von Quellenstein-Pernau, 1 Kop.; von Pernau-Reval, 3 Kop.; von Riga-Reval, 5 Kop.; von Riga-Pernau, 4 Kop.; Wenden-Pernau, 3 Kop.

Büffets und Restaurationen befinden sich auf den Stationen Riga, Wenden, Wolmar, Moisekül, Kurkund, Pernau, Jeddefer, Friedrichshof und Reval.

Im Namen der Direction der Livl. Diligence-Verbindung:
C. E. v. Grünbladt.

Arensburg. Der dirigirende Senat hat die Berechtigung der Familie von Buxhöwden zur Führung des Barontitels, mittelst Ukases vom 21. Septbr. a. c., anerkannt.

Estland.

Reval. Die estländische literärische Gesellschaft beabsichtigt in diesem Winter über Gegenstände aus dem Gebiete der Literatur und Kunst, der Naturwissenschaften und Geschichte einen Cyclus von sechs populär wissenschaftlichen Vorträgen zu veranstalten, zu denen das Gesammtpublikum der Stadt u. auch Damen Zutritt haben sollen. Die Vorträge werden Ende October beginnen und etwa alle 3 Wochen einmal im Hörsaale des Gymnasiums stattfinden, so daß 3 vor und 3 nach Weihnachten fallen. Die dabei zu hoffende Einnahme ist für die Vergrößerung des bei der Feier des Schillerfestes am 29. Oct. (10. Nov.) begründeten Schiller-Stipendiums bestimmt. Der Abonnementspreis für alle 6 Vorlesungen beträgt 2 R. S.

In der pädagogischen Abtheilung der estländ. literärischen Gesellschaft zu Reval kam am 18. Oct. d. J. zum Vortrag: „Die Eröffnung der Universität Dorpat am 15. October 1632, und einige Beiträge über die älteste Zeit dieser schwedischen Hochschule."

Hapsal. Mit Befriedigung blicken wir auf die jüngst verflossene Saison zurück. Der Zufluß von Badegästen, wenn auch im Vergleich zu manchem früheren Jahre geringer, war doch immerhin bedeutend genug — 1763 Fremde — um im Wesentlichen den Ruf unseres Badeorts ungeschmälert zu erhalten. — Das Wetter war im Ganzen genommen vortrefflich. Constant schöne Tage erstreckten sich bis zum 16. Juli, dann trat Abkühlung ein. Der Landmann klagte mit Recht über Dürre, während die Badegäste die zu ihren Zwecken günstigen Tage lobten. Der höchste Thermometerstand zeigte + 20° R., der niedrigste + 8½° R. im Schatten. Der höchste Barometerstand 30″ 4, 7‴, der niedrigste 29″ 3‴ P. L. Bei so günstigen Temperaturverhältnissen stieg die Meereswärme auf + 23¼° R., eine Höhe, die im Laufe von 40 Jahren zum dritten Mal gemessen ward. Es wurden im Ganzen in beiden Badeanstalten, welche am 20. Mai ihre Thätigkeit begannen und bis 6. September, wo die letzten Badegäste Abschied nahmen, benutzt wurden, 7778 Schlammbäder genommen. Das stärkste Contingent stellte wie immer St. Petersburg, aber auch andere Gouvernements wie Moskau, Jaroslaw, Wätka, Kasan, Samara, Tula Witebsk, Livland ꝛc. waren vertreten. — Die vielen in letzterer Zeit bei uns ausgeführten Neubauten — 75 neue Häuser in 3 Jahren! — und der regsame Eifer unserer Einwohner, den Gästen ein gutes, bequemes, ja zum Theil elegantes Unterkommen zu verschaffen, haben einer Wiederholung früherer Vorkommnisse (wir rechnen dazu das Vermiethen brochirter Badehäuschen als Sommerlogis für Petersburger) vollständigst vorgebeugt. Jeder Badegast konnte in diesem Jahre gerechten Anforderungen einquartirt werden. Dabei haben sich unsere Bade-Etablissements wesentlich verbessert. Die Anstalt des Herrn Bergfeldt für warme und Schlammbäder läßt kaum etwas zu wünschen übrig, so zweckmäßig und gut ist die ganze Einrichtung, und so lobenswerth die prompte und ordentliche Bedienung der Badenden geworden. Zu den vielen früheren, auf's Bequemste gelegenen Badehäuschen für kalte Seebäder sind viele neue hinzugekommen, deren Besitzer den Grund und Boden für ihre Wohnhäuser dem Meere haben abgewinnen müssen. Der Anblick dieser Bauten in die See hinein bietet den augenfälligsten Beweis für das Aufblühen unserer Stadt — es fängt schon an hier an Bauplätzen zu mangeln, so daß man auf Kunstgriffe Bedacht nehmen muß, die sonst nur in übervölkerten Städten zur Anwendung kommen. — Mit der Anlage eines öffentlichen Parkes geht es rüstig weiter fort und des bald beendigten Hafenbaues darf nicht vergessen werden, wo von Hapsals Aufblühen die Rede ist. Bekämen wir doch nun auch unser eigenes Dampfschiff, am Hafen ein Passagierhaus und einen Omnibus zwischen Stadt und Hafen — das sind in der That Dinge, die uns wirklich noth thun! — An Vergnügungen hat es bei uns auch in diesem Sommer nicht gefehlt; Bälle, Concerte, Pikniks ꝛc. wechselten auf die angenehmste Weise ab, und der ungezwungene heitere Ton, dem man hier während der Saison zu begegnen gewohnt, hat sich auch in diesem Sommer als schätzbare Zugabe unseres Badelebens bewährt. Dabei wurde der Armen auch mannichfach gedacht, indem die Kurgäste unaufgefordert Concerte und

declamatorische Unterhaltungen zum Besten derselben veranstalteten. Namentlich ist Hapsal dem Fürsten W..... zu großem Dank verpflichtet. Dieser edle Mann verließ den Comfort seines Schlosses T..., um hier zwei Concerte zum Besten der Armen zu geben, die sich eines zahlreichen Besuches zu erfreuen hatten. (Rev. Ztg.)

Kurland.

Verwaltung der Libauschen Wittwen- und Waisen-Versorgungs-Anstalt vom 12. Juni 1860 bis zum 12. Juni 1861.

Einnahme.

	S. Rbl.	Kop.
Cassa-Bestand vom vorigen Jahre	208	35
Beiträge von 50 Mitgliedern	2030	—
Eintrittsgelder	92	—
Zinsen von Obligationen	3574	72
Zinsen von anderen Werthpapieren	1522	99
Für verkaufte Werthpapiere	10356	28
Eingeflossene rückständige Zinsen und Pöngelder	89	78
Eingegangene Kapitalien	1780	—
S. Rbl.	19654	12

Ausgabe.

	S. Rbl.	Kop.
Auf Zinsen ausgegebene Kapitalien	11066	—
Jahrgelder an 51 Nießlinge	4467	23
Zurückgezahlte Beiträge	3789	33
Unkosten	94	63
Kassa-Bestand	236	93
S. Rbl.	19654	12

Bilance.

	S. R.	Kop.		S. R.	Kop.
Kapitalien auf Zins.	11311	56	Guthaben der Mitgl.	63442	76
Rückstände	539	26	Reserve-Kapital	48837	52
An Werthp. haft. lauf. Z.	192	53			
Kassa-Bestand	236	93			
S. Rbl.	112280	28	S. Rbl.	112280	28

Unterzeichnete: C. W. Melville, Director. — Ulich, Kranz, Johannsen, Ed. Schnobel, Assessoren. — G. Hänsell, Carl Meissel, C. A. Sakowski, H. H. Voß, C. H. Springer, F. Wäber, Revidenten. — H. Edelmann, Buchhalter.

Aus der **Libau**'schen Gegend, im October. Die Feier des Erntefestes ist vorüber, nun wollen wir in diesen wenigen Zeilen den entfernten Lesern einige Notizen über den Ertrag der diesjährigen Ernte geben. Das Wintergetreide war befriedigend, ausgenommen im Lehmboden; das Sommergetreide trotz der großen Trockenheit während der Saatzeit gleichfalls recht gut gerathen, nur wurde durch den anhaltenden Regen im August, das Einsammeln der Gerste verhindert und ist dieselbe vielerorts auf den Feldern ausgekeimt; auch hat der Wurm dieser Getreideart in denjenigen Feldern, wo zuletzt Klee gestanden hatte, bedeutenden Schaden angerichtet. Der Hagel beschädigte im Juni nur in wenigen Gegenden die Feldfrüchte. Der Weizen-Ertrag war mittelmäßig, dagegen an Heu und Klee Gottes reicher Segen überall und ist eine solche Heu-Erndte seit vielen Jahren nicht erzielt worden. Am schlechtesten leider ist die Hauptnahrung der Armen, die Kartoffel, gerathen; mancher Wirth hat nur 2 bis 3 Korn gebaut, wovon noch ein Theil krank ist, was besonders im fetten oder starken Lehmboden der Fall gewesen; die Frühsorte hatte sich besser bewährt. Im Allgemeinen kann man die diesjährige Ernte als recht günstig ansehen, umsomehr im Sommer, als die Dürre anhielt, die Hoffnungen auf eine solche täglich mehr zu sinken begannen. — Die jetzt bestellte Wintersaat gewährt einen erfreulichen Anblick und verspricht gut zu werden. — Von Mitte September an, als die häufigen Gewitter-Regen aufhörten, haben wir anhaltend heiteres, trockenes Herbstwetter gehabt, daß man solch schöner Herbsttage im October sich kaum entsinnen kann.

Erledigte Frage.

Eine Verehrliche Redaction wünscht im „Inlande" d. J. Nr. 40, Sp. 618, Anmerkg. in Erfahrung zu bringen, ob E. A. Herrmann der Verfasser des Lehrbuches der Geschichte sei, welche in den 40. Jahren in einigen Schulen der O. P. gebraucht worden ist. Nachstehendem Versuche sei es vergönnt die Frage zu beantworten. — Das im Jahre 1834 nicht von der Schul-Obrigkeit, auch nicht von dem Oberlehrer der Geschichte, Hochfeldt, empfohlene, wohl aber von einigen Schülern unter anderen geschichtlichen Lehrbüchern benutzte „Lehrbuch der Allgemeinen Weltgeschichte" ist von August Lebrecht Herrmann, Professor der Geschichte und Geographie am Königl. Sächs. Cadettencorps in Dresden verfaßt und in Meißen 1833 gedruckt worden. August L. Herrmann war ein Bruder des ehemaligen Oberlehrers am Dorpater Gymnasium und Ernst Adolph, wenn ich nicht sehr irre, das Letzteren Sohn, also des vortrefflichen Geschichtsschreiber Neffe.

Wellin, den 8. October 1861. F. Ströhmberg.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpats.

September 1861.

Dat. a. St.	Dat. n. St.	Bar. b. + 10° R.	Therm. Minim.	Therm. Max.	Wind.	Witterung.
20 aug.	1 Sept	328.21	8.9	12.2	W	anhaltender Regen
21	2	330.91	9.1	14.0	NW	desgl.
22	3	332..0	8.2	14.2	W 2	wolkig
23	4	331.38	8.5	13.6	SW	wolkig, Nebel, Regen
24	5	328.10	9.0	15.0	SW	wolkig, früh Regen
25	6	330.95	6.2	12.8	NW	trube, Abend Regen
26	7	331.45	6.9	12.4	W	trübe, Regen
27	8	332.76	6.5	12.7	O	Nebel, etwas Regen
28	9	333.94	4.1	14.1	W	wolkig, Nebel
29	10	335.10	4.9	12.2	W	wolkig
30	11	336.14	4.8	13.8	W	wolkig
31	12	337.35	2.9	10.1	NO	trübe
1 Sept	13	338.68	3.5	13.1	W	heiter
2	14	337.52	3.2	13.2	W	wolkig
3	15	334.68	5.9	12.2	S	trube, feiner Regen
4	16	331.77	8.2	15.4	SO	wolkig, Abends Regen
5	17	328.67	8.0	10.9	SW 2	trube, anhaltender Regen
6	18	331.97	7.8	12.0	SW	wolkig, Regen
7	19	333.41	4.4	10.4	W 2	bewölkt
8	20	330.82	4.0	10.0	NW 1	trübe, Nebel, Regen
9	21	329.34	5.0	8.7	NW 2	trübe, viel Regen
10	22	333.73	4.1	9.3	NW	trübe, Regentropfen
11	23	330.75	4.8	8.0	O	trübe, feiner Regen
12	24	327.56	6.3	11.1	SW	anhaltender Regen
13	25	330.07	6.4	10.0	SW 2	trübe
14	26	333.54	3.8	11.0	SW	trübe, Nebel, feucht.
15	27	335.81	7.8	12.8	SW	starker Nebel
16	28	337.45	7.0	12.2	NO	Nebel, Regen
17	29	341.41	5.8	9.3	NO	heiter
18	30	341.87	0.6	8.2	NO	heiter.

Bei H. Laakmann in Dorpat ist erschienen:

Koli-ramat. Kahhekjamas jaggo. Sündinud asjade juttustamine. Teine pool. Preis 35 Kop.

Maa-rahwa Masuline Kalender ehk Täht-raamat 1862. Reval-Estnisch. Preis 8 Kop.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kaufmanns J. Harloff Sohn Theodor Oscar; des Kupferschmiedem. J. H. Weber Sohn Gustav Johann. — Univ.-Kirche: des Prorectors Dr. G. v. Oettingen Sohn Rudolph; des Prof. Dr. J. v. Holst Sohn Otto. — St. Marien-Kirche: des Kreisarztes J. v Schrwald Tochter Theone Ottilie Christiane; des Schneidergesellen G. Bluhm Sohn Johann Peter.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Knochenhauergesell Samuel Hugo Hampf, 30 Jahr alt. — St. Marien-Kirche: der Gutsverwalter P. Grönberg, 81 J. alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 23. October 1861. Censor Linde.
(Nr. 170.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 44. Montag, den 30. October 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl.

Das Inland.

Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechsundzwanzigster Jahrgang.

Der Unterzeichneter bringt hiermit zur Kenntniss, dass das „Inland" in dem nächstfolgenden Jahre unter einer neuen Redaction in der bisherigen Weise erscheinen wird, wobei er bemerkt, dass dasselbe die Aussicht auf Unterstützung von Seiten einiger neuen Mitarbeiter erlangt hat. Alle an das „Inland" gerichteten Correspondenzen, Sendungen und Aufträge sind mit der Adresse: „An die Redaction des Inlands" zu versehen. Das Jahres-Abonnement beträgt 6 Rbl. für Auswärtige und 4½ Rbl. in Dorpat, und kann entweder bei dem Unterzeichneten, oder in den resp. Postcomtoirs und Buchhandlungen entrichtet werden. — Dorpat, den 30. October 1861. *H. Laakmann.*

I. Die Deutschen in St. Petersburg*).

Die Narova bildet bekannter Maßen die östliche Gränzscheide deutschen Wesens im Norden, wie der Memel die der deutschen Staaten. Westlich von ihr sind, wenn auch bis Kurland einschließlich nicht die Bauern, so doch auf dem Lande Edelleute und Pfarrer und in den Städten die Bürger deutsch, obschon letztere seit den letzten Jahrzehnten mehr wie früher, und je näher der Narova, desto mehr mit russischen Elementen versetzt. Oestlich davon hingegen hat der stetige Zusammenhang deutscher Bewohner ein Ende; nur Eilanden gleich im weiten Meere, ragen einzelne deutsche Ansiedlungen und Kolonien aus der breiten Masse des russischen Volksthumes hervor, diese freilich beinahe gleich weit, als sich das große russische Reich nach Osten zu erstreckt. Aber noch einmal findet sich gleichsam ein Knotenpunkt deutschen Wesens, in wesentlicher Verschiedenheit von den sogenannten Kolonien, die beinahe nur aus Ackerbauern bestehen, fast alle Schichten der Gesellschaft, alle Lebensberufe einbegreifend, seltsamer Weise da, wo man ihn wohl am wenigsten erwarten zu dürfen meinen könnte, in der Hauptstadt des ungeheueren Reiches selbst, in St. Petersburg. — Wir verzichten hier auf eine Erzählung der geschichtlichen Begebenheiten, als deren Folge die genannte Thatsache erscheint, wohl aber meinen wir, daß es dem Deutschen im Mutterlande anziehend sein müsse, von einem so zahlreichen und reichgegliederten Bruchtheile seiner Landsleute in der Fremde ein genaueres Bild zu gewinnen, doppelt anziehend, da sich dieses im Großen und Ganzen mit vollem Rechte als ein erfreuliches Bild bezeichnen läßt.

Wir beginnen mit der Bestimmung der Zahl der Petersburger Deutschen, eine Sache, die bei weitem leichter scheint, als sie ist. Zunächst, so selbstverständlich dies Manchem auf den ersten Blick vorkommen mag, ist nicht einmal das von vorn herein klar, was hier ein Deutscher zu nennen ist. Der deutsche Name ist kein sicherer Anhalt, denn wir begegnen sehr vielen, die trotz des Namens nicht einmal deutsch verstehen, was sich daher erklärt, daß dem russischen Gesetze zufolge alle Kinder aus Misch-Ehen, deren einer Theil griechischen Bekenntnisses ist, eben dieses Bekenntniß annehmen, in diesem aber der Religionsunterricht ausschließlich russisch ertheilt wird, so daß in der Regel schon das erste Geschlecht aus solchen Ehen, sicher aber das zweite wenigstens völlig in das russische Volksthum übergeht. Andererseits finden sich natürlich auch, wie namentlich im östlichen Deutschland selbst, viele Deutsche mit Namen fremden, zumal polnischen Klanges. Noch weniger ist die Unterthanenschaft entscheidend, da eine große Anzahl, theils aus den Ostsee-Provinzen stammend von Hause aus, theils eingewandert, sie selbst oder ihre Vorfahren, hier erst russische Unterthanen geworden sind. Aber selbst die Muttersprache entscheidet hier nicht, weil in Folge der eigenthümlichen Verhältnisse für viele eine Muttersprache in Wahrheit gar nicht besteht, indem auch die von deutschen Eltern Geborenen fast alle von Kindheit an wenigstens deutsch und russisch neben einander, wo nicht — und das ist fast das Häufigste — zuerst russisch ausschließlich reden, nicht wenige sich daneben von der frühesten Zeit an zugleich des Französischen bedienen. Sonach bleibt uns als einziger, sicherer Anhalt die Kirche. Wir nennen eben deutsch, was deutsch redet und sich zur lutherischen, reformirten oder römisch-katholischen Kirche bekennt. Auch der hiesige Sprachgebrauch hat diese Norm anerkannt, sofern er die lutherische Kirche, die in deutscher Zunge bei weitem herrschende, geradezu die deutsche nennt, des „deutschen Gottes (nemezki bog)", den der gemeine Russe öfters vom „russischen Gotte" unterscheidet, gänzlich zu geschweigen. Auch in dieser Bestimmung aber läßt sich die Summe der Deutschen doch nur annähernd angeben. Statistische Nachrichten fehlen.

*) Aus dem Magazin für Literatur. 1861.

Es ist zwar vor einigen Jahren einmal an die Prediger die Aufforderung ergangen, die Zahl ihrer Gemeindeglieder zu bestimmen: auch befinden sich jene Angaben in den Händen eines hochgestellten Beamten, man hat aber damals einfach die Zahl der Kommunikanten mit drei multiplicirt. Auch uns bleibt nichts anderes zu thun übrig. In Erwägung indeß, daß sich eine ziemliche Anzahl zu keinem bestimmten Prediger hält, werden wir zu der so sich ergebenden Summe noch etwas hinzurechnen müssen. Es zählte aber im Jahre 1860 die Gemeinde zu St. Petri 5658 Kommunikanten, die Annen-Gemeinde 5018, die Katharinen-Gemeinde 3582, die Michaelis-Gemeinde 381, die zweite Kadettencorps-Gemeinde 158, die deutsche reformirte Gemeinde 1014. Schon diese Zahlen würden mit 3 multiplicirt in runder Summe an die 49,000 Deutsche ergeben. Es ist aber auch noch ein Theil der Lettischen Gemeinde hierher zu ziehen, von deren 3517 Kommunikanten die Hälfte — denn so viel sieht man wohl mit Recht für deutsch an — neue 5000 Seelen hinzubringt; ebenso die estnische Gemeinde mit ihren 3724 Kommunikanten etwa zum Drittheile, und desgleichen einige hundert Römisch-Katholische, so daß, wenn man hiezu, was sicher eher zu wenig, als zu viel ist, gegen 3000 bei keiner Gemeinde Betheiligte rechnet, etwa 60,000 Deutsche herauskommen, eine Summe, die auch der gewöhnlichen Annahme hier entspricht. Ich habe in sehr verschiednen Kreisen sehr oft jene Frage nach der Zahl unserer Landsleute gethan und sehr verschiedne Zahlen zu hören bekommen: 40,000, 70,000 bis 120,000; unter zehn Malen aber neun Mal ist mir immer 60,000 genannt worden. Dies ist also die Zahl der Deutschen. Am dichtesten beisammen finden wir sie in den belebtesten Gegenden der Stadt, das heißt, am Newski-Prospekt und in dessen Nähe, wo sich denn auch die meisten ihrer Kirchen befinden, die zu St. Petri am Newski selbst, eben da die römisch-katholische, die reformirte in einer Seitenstraße; ebenso, wo nicht noch mehr, auf der Wilhelmsinsel (Wassili-Ostrow) mit der Katharinenkirche und dem Betsaale der Michaelis-Gemeinde, dann wohl auf dem Stückhofe (Liteinaja), wo die St. Annen-Kirche mit der zweitgrößten Gemeinde steht. — Zerstreuter jedoch ziehen sie sich durch die ganze Stadt, wie sich denn z. B. die zweite Kadetten-Corps-Gemeinde auf der Petersburger Seite, die lettische Kirche auf der großen Offiziersstraße, die estnische unweit des Heumarktes befindet. Indeß kann die Anzahl der Kirchen nur mit großer Beschränkung einen Maßstab für die Dichtigkeit der deutschen Bevölkerung abgeben, da nicht, wie in Deutschland wohl allenthalben, bestimmte Stadtbezirke an bestimmte Kirchen gewiesen sind, sondern ein Jeder zu des Pastors Gemeinde gehört, der sein Beichtvater ist, Wahl aber, wie auch Wechsel desselben, völlig frei steht. — Ihrer Unterthanenschaft nach, sind die hiesigen Deutschen, wie schon bemerkt, theils deutsche Unterthanen, wie denn in Petersburg selbst auch fremden Unterthanen das Betreiben von Gewerben und der Staatsdienst gestattet ist, theils russische, und diese wieder theils Ostseebewohner, Kur-, Liv- und Estländer, theils solche, die erst hier russische Unterthanen geworden. Die Zahlen beider, der deutschen und russischen, mögen sich ziemlich gleich sein. Unter den deutschen Unterthanen sind die Meisten Preußen, dann Sachsen, dann Mecklenburger, viele Hessen und Nassauer, dagegen nur wenige Süddeutsche und namentlich fast kein Oesterreicher.

Fragen wir weiter nach der Vertheilung unserer Landsleute auf die einzelnen Stände und Berufsarten, so begegnen wir denselben, wie schon gesagt, in allen Gesellschaftsschichten. Selbst in der nächsten Nähe des Thrones fließt deutsches Blut. Muß ich es auch übergehen, daß die Kaiserin selbst eine hessen-darmstädtische Prinzessin, daß die Gemahlinnen der Großfürsten deutsche Fürstinnen sind, weil diese, dem kaiserlichen Hausgesetze zufolge, das griechische Bekenntniß angenommen haben; aber auch zwei deutsche Fürsten finden wir, den Prinzen Peter von Oldenburg als Sohn, einen Herzog von Mecklenburg als Gatten einer Großfürstin. Dann, die Beamtenkreise von oben herab zu verfolgen, ist der Minister des kaiserlichen Hauses, v. Adlerberg, ein Deutscher in der oben gegebenen Bestimmung. Auch im Reichsrathe fehlen die deutschen Namen nicht ganz, wie sich andererseits von den obersten Hofämtern wenigstens eins, das des Ober-Ceremonienmeisters, in deutschen Händen, nämlich in denen des katholischen Grafen Lorch, befindet. Sehr häufig dagegen finden wir Deutsche in den ferneren Aemtern, im Heere und außer demselben, ohne daß jedoch das Verhältniß sich leicht durch eine Zahl ausdrücken ließe. Und der Grund dieser Sachlage ist leicht zu erkennen. Einmal werden für nicht wenige Aemter geeignete Leute aus Deutschland herbeigerufen, andererseits widmen sich in den Ostseeländern bei Weitem mehr dem Staatsdienste, als in diesen selbst Verwendung finden. Der alte deutsche Adel Kur-, Liv- und Estlands, durchschnittlich minder bemittelt, als der alte russische Geburts-Adel, findet eben darin einen verstärkten Anlaß zur Betheiligung an Staatsämtern. Außerdem mag auch größere Neigung zu derlei Geschäften mit im Spiele sein. Dies zeigt sich namentlich im Heere, wo die vielen hohen Posten in deutschen Händen auf den ersten Blick befremden, genauer zugesehen aber ihre Erklärung in dem Umstande finden, daß der vornehme Russe in den meisten Fällen nur eine kurze Zeit im Dienste bleibt, dann sich in's Privatleben, beziehendlich auf seine Güter, zurückzieht, der deutsche Offizier hingegen in der Regel seinem Beruf treu bleibt und so höher vorrückt. Von einer Bevorzugung ist dabei nicht die Rede, eben so wenig von einem schlechthinnigen Ueberwiegen der Deutschen über die eigentlichen Russen in diesen Stellungen; nur ein vergleichsweises Mehr in Anbetracht der geringeren Anzahl deutscher Unterthanen läßt sich behaupten. Also, um auf unseren Zweck zurückzukommen, ein sehr beträchtlicher Theil unserer hiesigen Landsleute findet sich unter dem Offiziersstande, und namentlich unter dem höheren. Daß die Mannschaften und Unteroffiziere fast keinen Deutschen aufzuweisen haben, ist eine nothwendige Folge der Rekrutirungs-Verhältnisse, sowie des Mangels deutscher Bauern in den Ostsee-Provinzen. Von den übrigen Beamten fallen dem fremd Ankommenden zuerst die Deutschen beim Zolle recht angenehm auf. Besonders zahlreich sind indeß in diesem Ministerium die Deutschen nicht, wie sich Jeder durch einen Besuch auf dem Haupt-Zollamte leicht selbst überzeugen kann. Ziemlich das Gleiche gilt von der Polizei. Zwar in der sogenannten ausländischen Polizei wird man vorwiegend Deutsche antreffen, sonst aber schwerlich. In allen anderen Ministerien sind sie häufiger, sehr häufig unter den Aerzten, in keinem aber häufiger, als im Unterrichts-Ministerium oder, wie man hier sagt, dem der Volks-Aufklärung. Daß die kaiserliche Akademie der Wissenschaften, die, eine Klasse für russische Sprache und Literatur ausgenommen,

wesentlich aus Deutschen zusammengesetzt ist, ist eine bekannte Sache, und die Namen der betreffenden Herren sind ja bekannt genug in der gelehrten Welt. Nur noch die Mathematik zählt eine Anzahl echt russischen Vertreter. Von der Universität gilt zwar nicht das Gleiche, aber deutsche Namen kommen doch auch hier vor. Der Professor der griechischen Sprache, Steinmann, zugleich Director der unten zu erwähnenden St. Petrischule, dürfte auch in Deutschland verschiedenen Kreisen bekannt geworden sein. Auch der Zoolog Lenz und der Mineralog Hofmann sind hier zu nennen. Von den spezifisch deutschen Anstalten sehe ich jetzt gänzlich ab, aber auch unter den russischen dürfte sich nicht leicht eine irgend bedeutende ohne wenigstens einen deutschen Lehrer, manche dagegen mit einer ziemlichen Anzahl, finden lassen. An der Spitze der Rechtsschule und des Lyceums, sowie der gesammten weiblichen kaiserlichen Erziehungs-Anstalten steht Prinz Peter von Oldenburg; der Director des Lyceums ist gleichfalls ein Deutscher; von den fünf Gymnasial-Directoren wenigstens Einer. Daß dieser Einfluß der Deutschen auf russische Erziehung nicht von allen Seiten günstig aufgenommen wird, läßt sich von vornherein voraussehen. Erst neulich hat ein russischer Lehrer in einer öffentlichen Sitzung nachzuweisen versucht, daß dieser Einfluß ein schädlicher gewesen. Daß man indeß in den maßgebenden Kreisen anderer Ansicht ist, dafür spricht die Sachlage selbst. Auch die kaiserliche öffentliche Bibliothek hat nicht nur einen deutschen Vorstand in dem Baron v. Korff, sondern wird auch sonst zumeist von Deutschen verwaltet. — Allein so viele Deutsche wir im Beamtenstande finden, die größere Menge tritt uns doch im Bürgerstande entgegen, den wir hier von jenem deshalb trennen müssen, weil bekanntermaßen in Rußland der Beamtenstand mit dem Adel des russischen Reichs, der von dem Adel der einzelnen Länder, insonderheit des deutschen der Ostseeländer, scharf zu trennen ist, ziemlich zusammenfällt, indem alle Beamtenklassen eine Art persönlichen Adels, von dem Kollegien-Assessor an aufwärts den vollen persönlichen Adel, von dem wirklichen Staatsrathe an den Erbadel verleihen, wie hinwiederum auch der Erbadel bei Ausbleiben aus dem Staatsdienste durch drei Glieder hindurch erlischt. Also nach hiesigen Verhältnissen verstehen wir eben unter Bürgerstand, was Handel und Gewerbe treibt. Von diesem aber sind dann zuvörderst die Großhändler in ganz unverhältnißmäßiger Mehrheit Deutsche. Aus guter Quelle habe ich das Verhältniß wie 4/5 zu 1/5 angeben hören. Diese Zahl will ich nun zwar nicht gerade verbürgen, aber so viel steht fest, daß sich von hiesigen großen Geschäften nur ein sehr kleiner Theil in russischen, nur einzelne in französischen, holländischen und englischen Händen befinden. Ihren Sitz haben diese Großhändler meist auf Wassiliostrow. Dagegen ist der Kleinhandel wieder fast ausschließlich im Besitze der Russen, die dafür eine ganz besondere Begabung und Neigung verrathen. Mancher ist mit Nichts, als mit seinem Pelze, zur Stadt gekommen, hat erst mit einigen Bäckerwaaren an der Straßenecke feil gehalten, später eine kleine Bude angelegt und ist jetzt ein gemachter Mann, mit einer Anzahl Kaufläden in der Stadt. In solchen Buden begegnet man dann oft dem buntesten Durcheinander. Schnitt- und kurze Waaren, selbstgebackenes Brod, Butter und Käse, Kolonialwaaren und Tabak, Alles in friedlichem Vereine beisammen. Nur Luxus-Gegenstände, Fabrik- und Manufaktur-Waaren trifft man öfters in deutschen Geschäften, meist solchen, denen Fabrikanten oder Handwerker vorstehen, die sich zugleich mit der Verfertigung der einschlagenden Artikel beschäftigen. Was man dagegen in Deutschland Spezereiwaaren-, Material- oder Kolonialwaaren-Handlungen nennt, von solchen Geschäften ist ein einziges in deutschen Händen. Freilich genießt dieses des besten Rufes und hat Verkaufsstellen an mehrfachen Orten. — Fabrikanten zählen gleichfalls ein starkes deutsches Kontingent, vielleicht ein überwiegendes. Das Photogen oder die Stearinkerzen, die uns den Winter erhellen, die Cigarren, die wir dabei anzünden, die Lampen, in denen jenes brennt, unser Zucker und so viele andere Dinge sind in der Regel, wenn auch nicht durch die Hände deutscher Arbeiter, so doch durch die Bücher deutscher Fabrikherren gegangen. — Ein ganz eigenthümliches Verhältniß aber besteht in den Handwerken, die sich nach den einzelnen Volksthümern so getheilt haben, daß manche beinahe ausschließlich, manche gar nicht deutsch sind, andere in sehr mannigfachen Verhältnissen sich auf die verschiedenen Nationalitäten vertheilen. Voran stehen als deutsch, wo nicht der Zahl nach, obwohl ihrer sehr viel sind, so doch der Bedeutung nach, die Bäcker. Die backenden Krämer und Buden-Besitzer abgerechnet, deren schon oben Erwähnung geschah, sind fast alle Bäcker Deutsche. Wer je auf der Straße um deutsche Auskunft verlegen ist, braucht nur in den ersten besten Bäckerladen zu treten. Meister und Meisterin, auch die in irgend größeren Geschäften selten fehlende Verkäuferin werden in der Regel Deutsche sein. Unter den Gesellen hingegen wird man nicht wenigen Deutschen, doch mehr noch Russen finden, die um billigeren Lohn zu arbeiten pflegen. Wohin ihre Menge sich später verliert, warum trotzdem russische Meister nicht zahlreicher sind, das ist mir bisjetzt eine nicht zu beantwortende Frage geblieben. Und in der That, ein gesegnetes Gewerbe ist hier die Bäckerei, wie nur eines! Begonnen haben die Meisten mit wenig oder nichts, jetzt aber findet man gar Manchen im Besitze eines, ja mehrerer steinernen Häuser, deren jedes recht wohl den Werth eines ziemlichen Rittergutes vertritt, und der Meisterin im kostbaren Pelze, schweren Goldschmuck auf dem reichen Seidenkleide, sieht man's wenig an, daß sie als Dienstmädchen, Kammerjungfer, Ladenmamsell ihre Laufbahn hier angetreten. Sind aber auch solche Hochbegünstigte nicht allzu zahlreich, so sind doch solche um so häufiger, die in einem eigenen bequemen Holzhause, oder in einem schön geputzten Miethsquartiere sitzend, ein ganz hübsches Vermögen angelegt haben und nur noch einige Jahre abwarten, um als gemachte Leute in die Heimath zurückzukehren, oder auch hier im Reiche eine Fabrik, ein Landgut und dergleichen käuflich an sich zu bringen. Früher bei nur halb so hohen Getraidepreisen, und doch nicht viel größeren Broden war der Verdienst noch ungleich größer, und aus jener Zeit stammt auch die russische komische Oper „der deutsche Bäcker", in der sehr bezeichnend ein armer Geselle sich in dem Gedanken weidet, wie er, nach Verheirathung mit seiner Meisterstochter und selbst Meister, Sonntags spazieren gehen wird und die Leute, seine Stattlichkeit bewundernd und, wer er sei? unter sich fragend, zur Alles erklärenden Antwort erhalten: „Ein deutscher Bäcker". Allein auch jetzt, trotz der natürlich nicht ausbleibenden Klagen, steht die Sache für den unverdrossenen Arbeiter noch sehr gut. Ich selbst kenne eine Familie, die, mit ein paar geborgten Hunderten

beginnend, noch dazu in einem stilleren Stadtviertel, doch nach Jahresfrist nicht allein das Geborgte zurückgezahlt, sondern auch ein Tausend etwa als reinen Gewinn erübrigt hatte. Freilich zweierlei gehört dazu, Geschick wie in der Bäckerei selbst, an die man hier sehr hohe und vielfache Forderungen stellt, so in der Behandlung der Kunden und dann Ordnung und Thätigkeit. Namentlich letzteres geht ziemlich Vielen ab, und daher erklärt sich's, wenn neben den günstigen Fällen leider auch die anderen gedrückteren und gefährdeteren Existenzen nicht selten sind. (Schluß folgt.)

II. Das Stammbuch des livl. General-Superintendenten Christian David Lenz.

(Geb. 1720 zu Köslin, † 1798.)

Fast in derselben Stunde als Jegór v. Sivers Mittheilung über den Dichter Jac. Mich. Reinhold Lenz und das Schicksal seines liter. Nachlasses dem Ref. in der Nr. 39 dieses Blattes zu Gesicht kam, spielte der Zufall ihm das in der Ueberschrift genannte lit. Kuriosum*) in die Hand. Da es mit dem Andenken des Vaters des unglücklichen Dichters auch die Erinnerung an den Sohn belebt, möge auch diese Mittheilung dem Leser des „Inlands" nicht zu unbedeutend scheinen und als Lenziana sich dem Siversschen Aufsatz — immerhin in untergeordneter Weise — anschließen. — Das Stammbuch fand sich unter dem Bücher-Nachlaß des vor Kurzem (22. Aug. d. J.) in Wenden verstorbenen (Segewoldschen) Pastors emer. (Carl Eduard) Pegau, eines Großsohnes (m. S.) des in unserer Ueberschrift angegebenen Stammvaters der livl. Familie v. Lenz, und das Gedenkbuch derselben rührt aus der letzten Zeit seines Aufenthaltes in der deutschen Heimath her, denn die Rückseite des Deckels zeigt die Jahreszahl 1740, in welchem Jahre Christian David als 20jähriger Jüngling nach bereits absolvirten Univ.-Studien Deutschland verließ und von Halle nach Livland übersiedelte (H. Napiersky und Recke.) Und zwar muß L. diese Reise im Laufe des July des gen. Jahres zurückgelegt haben; noch unterm 2. u. 3. July sind einige Gedenksprüche aus Halle datirt, doch schon am 4. und bis zum 7. liegt das mitreisende Buch den Freunden in Magdeburg vor, am 22. bereits einem neugewonnenen in Riga. Nur einzelne Blätter sind in späteren Jahren beschrieben worden, 1741, 1742, 1750; auf ein paar anderen fehlt die Jahresbezeichnung. Eine Reihenfolge ist bei der Benutzung der Blätter nicht beobachtet, und eine ökonomische Rücksicht war hier auch nicht nöthig; das über 300 Seiten fassende Buch hätte noch viele Freunde beherbergen können, aber das immer ernster prüfende Herz des Besitzers mochte bald keinen Freund dort aufnehmen, der nicht auch in ihm — dem Herzen — schon einen Platz gefunden, und ließ sich endlich an den alten genügen., Ja auch von diesen scheint L. einige aus dem Freundschafts-Tempel wieder hinausgewiesen zu haben; einige Blätter sind aus dem Stammbuch weggeschnitten, einige Namen in dem Verzeichniß derselben weggestrichen. Außer Halle, Magdeburg und Riga finden wir noch die Ortsnamen: Gardelegen (?), Kloster Bergen, Watran (C. F. Ötting, v. J. 1742) Kroden (?) nach dem datum: 26. Decbr. 1740 gleichfalls in Livland zu suchen), die Pastorate Roop, Seßwegen (in dem angegebenen Jahr 1750 L's Pfarre) und Cremon und das Gut Lindenhof. Das an Einband und Goldschnitt und goldener Deckelverzierung, noch wohlerhaltene Büchlein, auf dem oberen Deckel mit C. D. L. bezeichnet, umschließt nach Angabe des alphab. Namenverzeichnisses 73 Freunde und Gönner unseres L. Wir wollen nur einige Bekannte, zum Theil berühmte Namen anführen und zwar mehr um ihrer selbst als um ihrer Stammbuchspenden willen, die, dem jungen Theologen ins Herz predigend, fast ohne Ausnahme der Bibel entnommen oder doch Paraphrasen biblischer Stellen sind. Das Stammbuch erhält dadurch allerdings die Weihe eines geistlichen Enchiridions, die von sentimentaler Selbstsucht freien (Halleschen) Freunde ermahnen den scheidenden nicht, ihrer zu gedenken, sondern dessen, der ihre Freundschaft heiligen soll; nichts desto weniger ermüdet die Eintönigkeit dieser frommen Wegweisungen den Leser von heute.

Pag. 95. „In omnibus omnia Christus!
D. Joachimus Lange
Hal. 14. Jun. 1740."

Es ist der Verf. der ehemals viel gebrauchten lat. Grammatik mit obligaten Versen.

Pag. 111. „Psalm 119, [V. 9.] Wie wird ein Jüngling seinen Weg unsträflich gehen? Wenn er sich hält nach deinem Wort. D. Christ. Benedict Michaelis,
Theol. et Lingg. SS. Prof.
Halle d. 27. Jun. 1740."

Der Vater des berühmten Theologen Johann David M., den wir noch anführen werden.

Pag. 164. „Ach daß ich doch was nütze wär!
Johann Loder
Riga 16. Sept. 1740.

Vater des Anatomen Justus Christian, aus Bayreuth stammend, damals Rector des Lyceums und Prediger an der St. Jakobs-Kirche in Riga, geb. 1687 † 1775 (cf. Napiersky und Recke.)

Pag. 167. „Quicquid erit tandem; mea spes est unica Christus. Huic vivo, huic morior: caetera curo nihil.
Halae Adam Struensee.
d. 30. Jun. 1740. Past. Ulric. et Schol.

Der Vater des dänischen Ministers — tragischen Andenkens.

Pg. 188. „Dank sei dem Blute, das durch die Erde wallt,
Denn alles Gute, ist uns wie Todt, und kalt.
Das nicht aus dieser Kraft geflossen,
Denn warum wäre sein Blut vergossen.

Die Kraft des Blutes Jesu durchschwemme unser ganzes Herz, damit wir in solcher Kraft zeugen können, von dem Versöhnungsblute der ganzen Welt
schrieb ein geringer und armer Knecht des Lammes, dem Barmherzigkeit wiederfahren.
Im Roopschen Pastorate
den 2. Januarii 1742. Tobias Spreckelsen.

*) Mit diesem wurde noch ein zweites Familiendocument dem Untergange entrissen, ein dem Hauptinhalte nach genealogisches MS, autographische Notizen mehrerer Glieder der Familie Brockhusen enthaltend, die v. J. 1613 bis 1778 fortgeführt sind. Zunächst für die Nachkommen dieser Familie von Interesse, dürfte das MS. doch auch für die Geschichte der livl. Prediger nämlich zur genaueren Feststellung der Amtsjahre und Amtsstätten einiger derselben, nicht ganz ohne Werth sein. —

Der noch ziemlich gut erhaltene Leichenstein auf dem Grabe dieses frommen Seelenhirten — Angesichts der Roopschen Kirche zwischen zwei alten Bäumen — hat die Inschrift:

„Hir ruhen | Die ehrwürdigen | Gebeine | Herrn Tobias | Sprekelsen | probst und | pastoris | zu Roop | geboren 1697 | Den 13. Martii | gestorb. 1765 | Den 8. Febr. | und seines | amts 40 jahr."

Eine doppelte Merkwürdigkeit auf diesem Stammbuchblatte, vielleicht ein metrisches unicum aus jener Zeit, ist die gereimte alcäische Strophe. Schon reimlos wäre sie im Jahr 1742 — wo der 17jährige Klopstock sich eben erst an lyrischen Strophen versuchen mochte — eine auffallende Erscheinung; den Einfall, sie zu reimen, haben wir bis heute Herrn Rud. Gottschall neidlos zugeschrieben. Also auch das — schon dagewesen!

Pag. 215. „*Δώσει σοι Κύριος σύνεσιν ἐν πᾶσι.*
2 Tim. 2 [V. 7. Der Herr aber wird dir in allen Dingen Verstand geben.]
Gotth. Aug. Franckius
Hal. d. 2. Jul. 1740".

Der Sohn Aug. Hermanns, des Gründers des Halleschen Waisenhauses, und nach des Vaters Tode († 1727) Direktor der Franckeschen Stiftungen.

Pag. 280 klingt uns endlich ein kräftiger lat. Spruch entgegen, der sich an nichts anzulehnen, sondern aus eigener voller Brust geschöpft scheint, wenn gleich er mit einem Bibelvers anhebt.

«Multi sunt vocati, pauci vero electi.
Multi sunt eruditi, pauci vero sapientes.
Multi Theologi, pauci Christiani.
Multi Jure consulti, pauci pacifici.
Multi Medici, pauci temperantes:
Multi Philosophi, pauci sanae mentis
Ergo linquamus multos, sequamur paucas, imo sequamur Unum, ut adipiscamur omnia.
Crem: [Cremon] Past. [s. a.] Joh. Justus Grüner.»

Ein herziges Wort ist noch pag. 291.

„Wenn dir der Lauf zu langsam deucht,
So eile, wie ein Adler fleugt,
Mit Flügeln süßer Liebe.
Halle d. 1. Jul. 1740. M. J. David Michaelis."

Dies der Sohn des oben genannten Christ. Benedict, und Nachfolger des Vaters als Prof. der Theol. und orient. Spr. —

Noch möge das Blatt, das L.'s Namen *) nennt, und dessen eigene Notiz auf der vorletzten Buchseite angeführt werden.

Pag. 327 heißt es: „Jesus sprach in der Apostelgeschicht 18 C. 9. 10 zu Paulo und also auch zum Bruder Lentz: Fürchte dich nicht [u. s. w.] denn ich habe ein groß Volk in dieser statt Riega

solches schreibt zum gesegneten andenken seinem lieben Bruder
Glaucha vor Halle Johann Christoph Müller
den 2. July 1740. Waysen Gärtner."

Auf dem letzten Blatte steht von L.'s eigener Hand:

„Sprüchlein, die mir sonst auf meiner Reise mitgegeben worden" — uns es folgt die Angabe von Versen und Capiteln, die der sein Vaterland verlassende junge Mann als geistige und geistliche Wegzehrung noch von anderen Freunden auf die Reise mitbekommen. Die bibl. Citate füllen die ganze Seite aus; von diesen Freunden, die ihn so überreich mit Seelenspeise versehen, nennt L. nur eine „alte Frau Bremerin". Ob die gute Frau ihn auch mit leiblicher Wegkost versorgte, erfahren wir nicht. — A. v. W.

*) Bei nochmaligem Durchblättern unseres Albums finden wir diesen noch auf einem zweiten, von „Phil. Georg Fried. von Reck" unterzeichneten Blatte, der mit der Bitte schließt: „Ich bitte mir mein Geliebtester Hr. Lentz ihr Gebeth aus". —

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Herr Adolf Thilo, als Präses des Rigaschen Hilfscomités für die Londoner Ausstellung, macht bekannt, daß Proben russischer Wollen und Fließe auch noch dem allgemeinen für die Entgegennahme der aufzustellenden Gegenstände bestimmten Termine und zwar bis zum 1. Mai kommenden Jahres zur Ausstellung zugelassen werden sollen, falls nur dieselben in London vor der am 19. April (1. Mai) erfolgenden Eröffnung der Ausstellung eintreffen.

Riga. Die Red. der „Rigaschen Zeitung" ist mit dem 1. Octbr. (13. Octbr.) aus den Händen des Rheinländers Dr. Beckhaus, vormaligen Privatdocenten des römischen Rechtes in Bonn, in die Hände zweier Herren übergegangen, von denen der ältere, Dr. jur. J. Bärens, den politischen Theil, der Cand. jur. Eckardt das Feuilleton redigirt. Die Richtung bleibt nach wie vor dem Fortschritt zugewandt, indessen ist, wie bei einer heimischen Red. zu erwarten stand, mehr Interesse, vielleicht auch besseres Verständniß für inländische Verhältnisse vorhanden. Die Leitartikel werden fortgesetzt. Unter den Feuilletonmittheilungen über Inländisches bemerken wir von Bischof Walter „aus der literärisch-practischen Bürgerverbindung" eine Aufforderung zur Gründung einer Association, welche der Brennholz-Theurung entgegen arbeiten soll. Ferner lesen wir eine Besprechung der „Lebensbilder aus der Baltischen Heimat von Johanna Conradi, einen kritischen Aufsatz über die „Trennung der Justiz von der Verwaltung" zunächst im Hinblick auf Rigasche Verhältnisse, sodann: „Ein Wort zu den in den Stadtblättern gedruckten: „Vorschlägen zur Gründung eines Creditvereins der Hausbesitzer in Riga." Demnächst einen „Bericht über die 261. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen am 13. Septbr. 1861," ferner: Mittheilungen über das Spiel der berühmten Ristori in Riga, Einiges zur Beantwortung der Frage „Warum sind unsere Eisenbahnen so theuer?" Schließlich einen Artikel über die „Baltischen Monatshefte."

Riga. Schifffahrt. Vom 20. Septbr. bis zum 4. Octbr. liefen in den Rigaschen Hafen ein 151 Schiffe und zwar mit verschiedenen Waaren: 20 engl., 3 lübeck., 4. holl., 6 norweg., 3 meckl., 13 russ., 6 oldenb., 2 franz., 1 schwed., 6 dän., 13 hannöv. und 4 preuß., und mit Ballast 13 engl., 1 lübeck., 15 holl., 2 norw., 3 meckl., 3 russ., 3 oldenb., 4 franz., 1 schwed., 1 dän., 23 hannöv. und 1 preuß. Schiff. In derselben Zeit verließen den Rigaschen Hafen 63 Schiffe mit verschiedenen Waaren und zwar: 13 engl., 3 meckl., 7 norw., 3 preuß., 2 oldenb., 7 dän., 8 russ., 11 hannöv., 3 holl., 3 schwed. und 3 lübeckische Schiffe.

Dorpat Ende Octbr. Jemehr der Winter an Terrain gewinnt, desto mehr zieht sich unser Leben auf den Lehr- und Familienkreis zurück. Es ist schon eine sehr stille Zeit, aber kein Stillstand. Im Gegentheil, wir schreiten dann, wenn wir zu stehn scheinen, am meisten mit der Zeit fort, ja wir rücken jede Stunde ein gutes Stück vorwärts, wie jedes Tagebuch in den zahlreichen Schulen beweist. Auf den höchsten Kreis der Lernenden unserer stillen Stadt, die Studenten, kann man wohl keine bessere Lobrede halten, als die Stadt auf sie hält, die gar nichts von ihnen zu sagen weiß. Und gewiß erfüllen sie den Zweck ihres Aufenthalts in Dorpat gerade dann am besten, wenn sie, die offiziellen Beziehungen natürlich ausgenommen, keinen Stoff zum Reden über sich bieten. In der That ist auch in diesem Semester noch nicht die geringste Störung von Seiten der Studenten vorgekommen. Man hat nichts von Duellen, von lärmenden Commercen oder Streitigkeiten unter den Stu-

denten gehört. Wir können für diese Thatsache getrost ganz Dorpat zum Zeugniß auffordern. Dies zur Beruhigung derjenigen, welche durch die wunderlichen Berichte (um den mildesten Ausdruck zu brauchen) der russischen Zeitungen über das Dörptsche Studentenleben stutzig geworden sein sollten. — Daß unsere Stadtverwaltung ernstlich mit dem Plane beschäftigt ist, Gaserleuchtung einzuführen, ist Thatsache. Gewiß werden alle Lehranstalten den Tag mit Jubel begrüßen, wo sie von der bisherigen ebenso unvollkommenen als theuren Beleuchtungsweise erlöst werden.

Estland.

Reval. In diesen Tagen hat unsere Sendung zur Londoner Weltausstellung ihren Weg zunächst nach Riga an das dortige Hülfs-Comité angetreten. Wie wir vernehmen, ist unsere nicht sehr umfangreiche Industrie durch Proben von Liqueur, Spiritus, Essig und Bleizucker, und der Landbau durch Kornproben aller Art, sowie durch unsern wegen seiner ausgezeichneten Bearbeitung im besten Rufe stehenden Flachs vertreten. In die eine wie in die andere Branche gehören die mitgetheilten, mehr und mehr einen nicht unwichtigen Zweig unseres Handels bildenden, unter dem Namen „Revalsche Killo" im ganzen russischen Reiche bekannten, nur an unserer Küste gefangenen kleinen Fische. Es ist gewiß kein falscher Patriotismus oder eine zu sanguinische Hoffnung, wenn wir es für möglich halten, daß dieser Fisch allmählig auch im Auslande Anerkennung finden, und namentlich auch auf der Ausstellung nicht unbemerkt vorübergehen könnte, da in der That mit manchen ähnlichen Produkten der Art, z. B. den Anschovis, eine glückliche Concurrenz zu bestehen im Stande ist. Eine seinen Eigenschaften entsprechende Würdigung im Auslande und daraus hervorgehende Nachfrage müßte auf den gegenwärtigen geringen Preis unseres getreuen Küstenbewohners einen erheblichen Einfluß üben und sich die von Jahr zu Jahr zunehmende Kleinindustrie zu nicht geringer Bedeutung steigern. Schon jetzt ist er, wie gesagt, ein Handelsartikel von einigem Umfang geworden (so sollen in diesem Jahre allein aus Reval nicht weniger als circa 300,000 Gläser zur See nach inländischen Häfen verschifft worden sein, wozu noch die Landausfuhr kommt). Fände er nun auch im Auslande einen Markt, so müßte jener unfehlbar noch ein ganz anderer werden. Denken wir nur nicht darum zu gering von unserem Killo, weil ihn jeder Arme bei uns haben kann; es gehen ihm ja, bei sorgfältiger Behandlung, wie sie jetzt nur selten vorkommt, durchaus nicht die Eigenschaften ab, die ihn für die Tafel des Reichen befähigen! — So viel wir gehört, wird unsere Landwirthschaft durch keinerlei Proben inländischer Wollen vertreten sein. Und doch ist die Schafzucht bei uns keineswegs unbedeutend. Nun lesen wir eine Bekanntmachung des Rigaschen Hülfs-Comités, nach der Wollenvließen in Bezug auf die Zeit ihrer Einsendung neuerdings eine Vergünstigung zugestanden worden. Möchten unsere Wollenzüchter dies nicht übersehen, und namentlich nicht denken, daß es sich der Mühe nicht lohne, es vielmehr nicht vergessen, daß das anerkennende Urtheil einen einzigen bedeutenden englischen Wollen-Fabrikanten von Einfluß auf unsere gesammte Wollenproduction werden kann.

Ob und wie sich unsere beiden bedeutendsten Fabriken — die Tuchfabrik von Dagö-Kertell und die Baumwollenmanufaktur von Kränholm — an der Ausstellung betheiligen werden, haben wir bisher nicht in Erfahrung gebracht. Wir hoffen aber, nachträglich auch darüber berichten zu können. (Rev. Ztg.)

Reval. Nachdem wir vor Kurzem die Einführung von Gasbeleuchtung und die Eröffnung einer Deligence-Verbindung mit Riga als für uns in Aussicht stehende wesentliche Verbesserungen angekündigt hatten, ist inzwischen letztere bereits ins Leben getreten. Gestern Nachmittag traf der erste Deligence-Wagen, von Pernau kommend, hier ein, und trat am Abend seine Rückfahrt dorthin an. — So sind wir denn um ein wichtiges Verkehrsmittel reicher geworden! Möchte sich Alles so glücklich fügen, daß das begonnene Werk den besten Fortgang nähme und wo möglich recht bald die Eröffnung der für uns so wichtigen Linie nach Dorpat-Pleskau nach sich zöge. Daß ein dringendes Bedürfniß dafür vorhanden ist, möchte wohl schwerlich Jemand bezweifeln. Haben wir doch bis hiezu — mit etwaniger Ausnahme der bloß für die Sommermonate existirenden Diligence-Verbindung mit Hapsal und St.-Petersburg — kein einziges öffentliches Verkehrsmittel, dem man sich ohne Befürchtungen für seine Gesundheit anvertrauen könnte. Einer Privatgesellschaft mußte es vorbehalten bleiben, diesem culturhistorischen Anachronismus ein Ende zu machen, ein Umstand, den wir besonders freudig begrüßen; weil er uns ein sicheres Zeichen zu sein scheint, daß man auch bei uns zu Lande anfängt, in allen Dingen nicht erst auf das Vorgehen des Staates zu warten, sondern sich dazu entschließt, die Sache selbst in die Hand zu nehmen. Wir können es dabei nicht unerwähnt lassen, daß die Ehre dieser neuen Auffassung und Stellung zu der Frage über den öffentlichen Verkehr Livland zuzusprechen ist, was übrigens weniger auffallend sein möchte, als daß der Anstoß zu dem ganzen Unternehmen lediglich von Gliedern der livländischen Ritterschaft ausgegangen ist. Der Gedanke einer Diligenbe-Verbindung von Wolmar nach Pernau und Reval ist dagegen als ein besonderes Verdienst der Pernauschen Kaufmannschaft zu vindiciren. Auch ist sie es gewesen, die den größten Theil der ersten Einrichtungskosten übernommen hat; denn von den dazu erforderlichen 10,500 Rbl. sind circa 8000 in Pernau und der Umgegend gezeichnet, außerdem aber auch von dort aus der Entschluß verlautbart worden, falls man in Reval in der Unterzeichnung schwierig sein sollte, den ganzen Betrag übernehmen zu wollen. Wie großes Gewicht überhaupt die Pernausche Handelswelt auf eine Vermehrung und Verbesserung des Personalverkehrs legt, geht daraus hervor, daß sie, ohne irgend Bedenken Raum zu geben, sich sofort für eine tägliche Diligence-Verbindung mit Riga entschieden hat.

Sollen wir noch ein Wort darüber sagen, welchen Eindruck der erste hier anlangende Wagen auf uns gemacht, so können wir nicht umhin, ihn als einen höchst günstigen zu bezeichnen. Die Equipagen — aus den besten Fabriken Berlin's hervorgegangen — scheinen nicht nur solide und dabei doch leicht gebaut zu sein, sondern sind auch auf's beste und bequemste eingerichtet. Die Farbe der Wagen ist hellgelb, wie in Preußen, und letztere mit der Aufschrift „Livländische Diligence" versehen. Der Conducteur — ein Preuße — trägt eine dunkelblaue Uniform und eben solche Mütze mit Orange-Kragen und ebenso gefärbtem Rande und Litzen, und behandelt sein Posthorn mit größerer Geschicklichkeit, als wir es bisher hier zu hören gewohnt gewesen sind. Die Abfertigung der Diligence erfolgte unter den Augen des Directors selbst, präcise 10 Uhr Abends vom Hôtel St. Petersburg aus. (R. Z.)

Kurland.

Kurland. Auf dem Gute Pussenecken wurde am 4. August die Frau des dortigen Schreibers, welche das Arbeiten der neuaufgestellten Dreschmaschine mit anschaute und dabei derselben mit ihrem Kleide zu nahe kam, von der Maschine erfaßt und tödtlich verstümmelt. — An demselben Tage gerieth in der Papier-Mühle des Krongutes Rönnen das 2jährige Kind des Fabrikanten in der Maschine und wurde fast gänzlich zermalmt.

Auf dem Privatgute Schlaguhnen, im Tuckumschen Kreise, war am Alt-Johannis-Feste von dem Erbbesitzer Herrn v. Nettelhorst eine Thierschau veranstaltet worden. Der dortige Wirth Kalnes, erhielt für ein junges Pferd arabischer Race die erste Prämie von 3 Rub. und für eine junge Kuh gleichfalls Prämie. Dem Lohju-Wirth wurde auch 3 Rub. für ein großes schönes Pferd zuerkannt, wie noch andere Wirthe für schöne Thiere mit Prämien 1., 2. und 3. Grades belohnt wurden. — Diese Thierschau endete mit einem Volksballe, den der Erbherr auf eigene Kosten für sein ganzes Gebiet veranstaltet hatte und welchen er selbst mit einem Tanz eröffnete. Musik und unaufhörlicher Jubel ertönten bis in die späte Nacht. (Lib. Ztg.)

III. Literärisches.

Dresden. Unser Landsmann, der als Schriftsteller über livländische Vorzeit und als Historienmaler wohlbekannte Professor Bähr, von dem in unseren einheimischen Blättern nur zu selten die Rede gewesen ist, hat wieder ein Werk veröffentlicht, das hier in den Kreisen viel von sich sprechen wacht, weil es ein bisher neues Gebiet eröffnet und — wie Sanguiniker meinen — in der Wissenschaft eine Umwälzung hervorbringen werde. Die Kritik der Wissenschaft wird uns lehren, wie sich dieses Werk zu ihr verhält. Der Titel des Buches lautet: „Der dynamische Kreis oder die natürliche Reihenfolge der „Elemente und zusammengesetzten Körper als Resultat der „Beobachtung ihrer dynamischen Wirksamkeit." Sobald wir nähere Kenntniß von dem Buche genommen, dessen Titel bisher das einzige ist, was wir von ihm kennen, denken wir wieder auf dasselbe zurückzukommen.

Seit 1855 hat auch Alexander Ungern-Sternberg Dresden zum Aufenthalt erkoren, wo er jenseit der Elbe im Hôtel London seinen Wohnsitz aufgeschlagen hat. Es scheint, als ob mit diesem veränderten Wohnsitz neues Leben seinen Geist durchdrungen hätte. Nachdem die Kritik und nicht mit Unrecht mehr und mehr mit ihm zu schmälen angefangen hatte und wie es scheint auch der Leserkreis von Jahr zu Jahr sich verengte, gewinnen seine Schriften seit dem Dresdener Aufenthalte neue Frische, neuen Beifall. In den „Geschichten und Bildnissen aus der Dresdener Gallerie," 2 Bde. Leipzig, Brockhaus, 1858), in den „Erinnerungsblättern," (6 Bdchn., Leipzig, Brockhaus), in dem biographischen Romane „Dorothea von Curland" (Leipzig, Kollmann, 1859), in einem zweiten: „Charlotte von Orleans" (Lpz., 1860), in den eben erschienenen „Künstlerbildern" (Leipzig, H. Costenoble, 1861, 3 Bände) hat er unausgesetzt die Gunst der Leser zu erhalten, wenn nicht zu steigern gewußt und aus einem unerschöpflichen Quell von Phantasie mit verhältnißmäßig geringer Mühe Band um Band uns zugeführt. Die letzten drei Bände enthalten: I. Gertrud Mara, II. Winckelmann, III. Raphael Mengs, Iffland, Watteau. Auch in Zeitschriften betheiligte sich der unermüdliche Verfasser, und die „Gartenlaube" brachte mehrere lesenswerthe Mittheilungen aus seiner Feder. (U. a.: Ueber die Tiedgeschen und Tiekschen Abendunterhaltungen). Das neueste bringen „Westermann's illustrirte deutsche Monatshefte für das gesammte geistige Leben der Gegenwart" Nr. 61, October 1861, S. 83—92, die Novelle „Tizian". Zu den betheiligten Personen zählen Ariost, Aretin, der Marchese Tibaldi und der gelehrte Maler Vasari. J. G. Kohl, der vor seiner Verrückung durch Tische auch in Dresden lebte, (man erzählte ihm nach, daß er die Tische über seine Amerikanische Reise befragt habe und überhaupt ohne ihre Erlaubniß nichts mehr unternehme) Kohl hat seitdem noch keinen festen Wohnsitz gewonnen, sondern streift von Ort zu Ort mit neuen schriftstellerischen Arbeiten beschäftigt umher. Die Geschichte der Entdeckung Amerika's ist das bekannte Ergebniß seines transatlantischen Aufenthalts. In Washington gab er 1857 heraus: A descriptive catalogue of those Maps, Charts and surveys relating to America, which are mentioned in Vol. III. of Haklugts Great Work." In diesem Jahre endlich erschien zu Weimar, im Verlage des Landesindustriecomptoirs: „J. G. Kohl, die beiden ältesten General-Karten von Amerika; ausgeführt in d. Jahren 1527 u. 1529 auf Befehl des Kaisers Karl V." Im Besitz der Großherzogl. Bibliothek zu Weimar, gr. Fol. Von diesen ist die Ribereſche Karte ein Mal schon, jedoch nur im Auszuge, und zwar in der deutschen Uebersetzung des Muñoz von M. C. Sprengel im nämlichen Verlage erschienen. Vordem waren erschienen 1856: „Reisen in Canada und durch die Staaten von New-York und Pensylvanien", 576 S.; im J. 1858 „Reisen im Nordwesten der vereinigten Staaten", 534 S., und im selben Jahre eine zweite Aufl., beide zu New-York, die zweite aber, wie es scheint, auch in St. Louis (ob Nachdruck?); 1859 in Bremen zwei Bände, 600 S. mit mehren eingedruckten Holzschnitten: „Kitschi-Gami oder Erzählungen vom Obern See. Ein Beitrag zur Charakteristik der Amerikanischen Indianer." — Im vorigen Winter hielt Kohl in Leipzig einen Vortrag über Letten und Esten, in ethnographischer Beziehung, der, von Herrn und Damen zahlreich besucht, des Beifalls der Zuhörer sich erfreute.

Vor mehren Jahren brachte die Illustrirte Zeitung in einem Berichte über die Berliner Gemälde-Ausstellung eine Abbildung des Bährschen Gemäldes „Iwan des Schrecklichen letzte Lebensstunde", das damals allgemeines Aufsehen erregte. Jetzt ist es als Eigenthum der Dresdener Gemälde-Gallerie einverleibt worden. Seit 1853 hat Bähr fast nur Kirchenbilder auf Bestellung gemalt, von denen eines in Kurland zu Edwahlen, ein großes in Kiew und das bedeutendste in Zschopau, einer Gebirgsstadt bei Chemnitz aufgestellt wurde, dessen Besteller ein reicher Fabrikherr am Orte ist. — Auch Weyrauch, unser allbeliebter Componist, lebt hier seit nunmehr 34 Jahren in Verborgenheit und drückender Armuth. Eine seiner Töchter lebt seit Jahren zu St. Hubertusburg im Irrenhause, die andere hülflos und verarmet mit unmündigen Kindern und erschweren das Schicksal des Greises, denn der Musikunterricht, mit dem sich die Wittwe fortzuhelfen sucht, reicht nicht, die Familie zu ernähren und zu kleiden.

Miscellen.

Aus Moskau wird berichtet: Das Interesse für die Stiftung von Studenten-Stipendien ist im Wachsen. Es haben sich bereits mehrere Gesellschaften zu diesem Zweck gebildet. Neuerdings haben die Beamten der Commissariats-Commission den Beschluß gefaßt, ½ pCt. von ihrem Gehalt zu dem genannten Zwecke zu verwenden. Die Summe sämmtlicher Gehalte beträgt jährlich circa 20,000 Rbl. S., es ist daher das Jahresstipendium für 2 Studirende gesichert. Wie verlautet, soll eine Reihe von Vorlesungen für derartige Stipendien von von mehreren Professoren der Universität veranstaltet werden. (Rev. Ztg.)

Mit dem Jahre 1862 erwartet man das Erscheinen der beiden ersten Volkszeitungen in Rußland, des „Blattes für Landleute," herausgegeben von Moretow, und eines zweiten Blattes, unter Redaction des als Schriftsteller bekannten Grafen L. Tolstoi. (R. J.)

Gelehrte Gesellschaft.

Monats-Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 11. October 1861.

Nachdem der Präsident, Prof. Dr. Schirren, nach halbjähriger Abwesenheit, die Leitung der Verhandlungen wieder übernommen, berichtete der stellvertr. Secretär über die im abgelaufenen Monat theils durch gel. Gesellschaften, theils durch Private dargebrachten Druckschriften:

1. Bulletin de l'Acad. Imp. des Sc. T. IV. f. 1—17. — Записки отдѣл. Русск. и Славянск. Археологіи Им. Русск. Археологич. Общ. T. II. 1861; В. В. Григорьевъ: Жизнь и труды П. С. Савельева, 1861; Сборн. чертежей Москвы и ея окрестн. и п. Искова XVII стол. 1861; Извѣстія Им. Археологич. Общ. II. 5. 6. 1861; Извѣстія восточн. отд. Им. Археологич. Общ. I. (выпуски 1—5.) 1858—1860. — Журн. Министр. Народн. Просвѣщ. Nicht-offic. Thl. Aug. Sept. 1861. — Von der Estl. Literar. Ges. zu Reval deren Mittheilungen H. 2. Reval 1861 und Archiv VIII, 2. 3 und Neue Folge I., herausg. von C. Schirren Reval. 1861. — Baltische Monatsschrift. IV, 3. Septbr. 1861. — Forts. der Livl., Estl. und Kurl. Gouv.-Zeitungen und des Pernd-Postimees. — Corresp.-Blatt des Gesammtvereins der deutsch. Gesch. und Alterth. Vereine, Stuttg. 1861. Nr. 7. 8. — Hamburgische Chroniken, herausg. von Dr. Lappenberg. H. IV. Hamb. 1861. — Neues Lausitzisches Magazin. Bd. XXXVIII, I. 2. Görlitz. 1861. — Mitth. des Vereins f. Steiermark. H. X. Gratz. 1861. — Von der K. bay. Ak. d. W. in München. Ign. Hardt. Catal. Codd. Mss. Bibl. Reg. Bavar. T. I. bis V., Aretin. Beitr. zur Gesch. und Liter. Bd. I. bis IX; Kremer. Akad. Beitr. Bd. I—III. — 2. Abdruck der s. g. goldenen Bulle. 1632. (von H. v. Dehn). — Dorpater Zeitschr. für Theol. und Kirche. 1859 u. 1860. — Karl Petersen's poetischer Nachlaß (von H. Hartmann). — Neue Preuß.

Prov.-Blätter, 3 Folge. Bd. VII. April—Juni. 1861 und verschiedene inländische Predigtsammlungen (von H. Dr. Schultz). — Votivtafel ff. in 3 Abdrücken (von H. Gouv.-Schulendirector Dr. Gahlnbäck zu Reval). — Fünf estnische Hefte (von den HH. Schwabe und Buchd. Laakmann). — Dr. W. Lubelski. O Bolu Twarzowym. Warsz. 1861. (vom Verf.) u. a. m.

An Handschriften: Kurz gefassete Abbildung des Livl. Staatsrechts, vom Ende des XVIII. Jahrh., fol., — Schreiben des Freiherrn W. Fr. Ungern-Sternberg an den Ko. Fr. Wilh. III. von Pr. vom Hornung 1812.

Für das Museum: Galvanoplastischer Abdruck eines zweiten zu Stockholm aufbewahrten Exemplars der vielbesprochenen Jaroslaw-Münze (von dem Ehrenmitgliede, H. Akad. Kunik). — Verschiedene Münzen, darunter ältere und neuere aus Schweden (von H. Toepffer u. A.). — u. a. m. — Zwei Sammlungen von Porträts der Kais. Familie, auf Kupfer gestochen nach Benner und lithogr. nach Krüger (vom H. dim. Gymnasiallehrer Boubrig u. A.). — Plan der Stadt Dorpat, gez. von einem der jüngst am Orte beschäftigten Topographen. — Plan der neu zu erbauenden kath. Kirche in Dorpat, lithogr. von Höflinger (von H. Akad. Rathhaus).

Von mehreren gelehrten Gesellschaften des In- und Auslandes waren Zuschriften eingegangen; ferner Dankschriften Privater und eine Danksagung des H. Consistorialraths Jannau zu Lais für die ihm von der Ges. zu seinem 50jährigen Amtsjubiläum übersandte Glückwunschadresse.

Nach übersichtlicher Darlegung der Ergebnisse seiner diesjährigen Archivforschungen in Kopenhagen und Stockholm sprach sodann der Präs. näher eingehend über neuaufgefundene Urkunden zur Geschichte des XIII. Jahrhunderts. Das schwedische Reichs-Archiv hatte zu dieser Ausbeute nicht beigetragen; dagegen konnten aus Registranden und Copialbüchern der Bischöfe von Oesel im kön. Geheimen Archiv zu Kopenhagen über 30 neue Urkunden copirt werden, welche namentlich die älteste Geschichte des Stifts Oesel und der Wiek aufhellen, zum Theil in die Geschichte des Ordens eingreifen und fast sämmtlich als werthvolle Acquisitionen gelten dürfen. Ein ähnlicher Beitrag ist aus den Sammlungen der Kais. Oeff. Bibliothek zu Petersburg zu erwarten. Ein flüchtiger Besuch von wenigen Stunden ergab vorläufig, daß unter den Livland betreffenden Pergamentsammlungen nur die der eigentlichen Livonica für das Urkundenbuch ausgebeutet worden; unter den Bullen dagegen außer den Origg. zu U.-B. XXXVI. XLV. CXXXIII. CXLIX. noch 11 bisher unbekannte Stücke der PP. Honorius III. (a. 1219 ff.), Gregorius IX. und Innocentius IV. (bis a. 1254) sich vorfinden. Auch sonst versprechen diese und andere Sammlungen in St. Petersburg allen Anzeichen nach beträchtliche Ausbeute für die livländische Geschichte, vom XIII. Jahrh. an bis mindestens an den Ausgang des XVI. — Vorläufig mag ein Pergamentcodex von 63 Bl. 4. erwähnt werden, welcher rigische Urkunden bis zum J. 1349 verzeichnet, vormals dem Jesuitencollegium zu Polozk gehört hat und jüngst im Departement für ausländische Confessionen (Min. des Innern) wieder aufgefunden ist. Nach einer vom Herrn Dr. Minzloff von der Kais. Oeff. Bibl. gefällig mitgetheilten Abschrift des Inhaltsverzeichnisses enthält der Codex außer einem unten zu erwähnenden Anhang 60 und einige Urkundencopien aus dem XIII. Jahrhundert, darunter, so weit sich aus den kurz gefaßten Regesten und ihren nicht immer correcten Daten entnehmen läßt, wahrscheinlich 12 bisher unbekannt gebliebene. Die bereits bekannten sind zum allergrößten Theile Copien heute noch im Rig. Raths-Archive aufbewahrter Origg. und zwar folgender Nummern des Urk.-Buchs: LXXV. CCXCVIII. CCCI. LXXVIII. XCIII. LXXXVII. LXXXVI. LXXXIX. CDLIII. CCXIII. CLV. CLXXVIII. CCXCII. DCXLIII. CXXVI. CDXXXI. CDXLVII. LXXVI. LXXXIII. CDXII. (in zwiefacher Ausfertigung, cf. Dog. V. 21. Nr. XXX.) LIII. CCCLXV. CCCLXXIV. LXXX. CXIV. LXXXVIII. CDXXXIII. CXXXIX. CXXXIV. CXXXV. CV. CXXV. LXXXVI. LXXXVII. CXLII. CCLI. CCXCI. CDLVI. CDXLIV. CDXLVI. CDXCIX. CCXLIII. CXIII. CCXXVII. CXCII. CCCV. CDLXXVI. CCCXXXVI? CCCLXVII. endlich noch Mitth. IV. 422. Nr. 35. (cf. U.-B. Reg. 583.). Die anscheinend bisher nicht veröffentlichten verzeichnet der Index folgendermaßen:

2.) 1226. XIII. Kal. Decemb. Lateran: Confirmatio Honorii papae super eadem libertate (sc. civium in iurisdictione et aliis).
4.) 1258 (?). III. id. Marcii. Viterbii: Confirmatio Alexandri Papae et Honorii papae de libertate decimae.
5.) 1257. id. Mai. Lateran: Confirmatio quod Alexander Papa recepit personas et civitatem Rigensem cum omnibus bonis in suam protectionem.
17.) 1256. Sept. Riga: Confirmatio Alberti archiep. super libertate iurisdictionis civium. (cf. UB. Reg. 328a.)
23.) 1274. V. ant. Pentec: Quod ex parte d. episcopi de captatione et decollatione Thiderici de Tayuele vindicta non sequatur.
26.) 1226. V. kal. Aug: Concordatio praepositi Capituli cum civibus super agris silvis et quibusdam aliis in civitatis Marchia constitutis.
36.) 1255. — Libertas data civibus Rigensibus mercatoribus et peregrinis a fratribus domus Theutonicorum et in quibus fratres civibus et cives fratribus debeant astare.
58.) (1286?) — Littera Wisbycensis Helmici de monasterio et sociorum querimonia contra cives Rigenses. (cf. UB. DVII.) Eingelegt S. A. in vigil. S. Laurentii: Consules civitatis Rigens. civitati Lubicensi promittunt auxilium contra praedones maris.
59.) 1281. d. S. Margarit: De gurgustio in Semigaller A.
60.) S. A. — Littera de iure conservando Theutonicorum in Godlandia.
Littera procuratorum eligendi in curia.

Der nicht numerirte Anhang enthält außer den bekannten U.-B. DCCXLI. DCCXLIV. DCCCLXXXVII. DCCCXCIV. zwei unbekannte Stücke.

a. 1345. St. Nicol. Von dem Lande zwischen Bruder Berthold Mühlen und Blumenthal dem Orden überlassen;

a. 1348. St. Phil. und Jacob. „Voit und rat von Riga." Gegenstück; um Steuerfreiheit Schuldbekennung. (Gegenstück zu U.-B. DCCCLXXXVII.)

Im Anschluß an diese Mittheilungen referirte der Präs. über eine ihm vom Hrn. Dr. Winkelmann, Oberlehrer an der Domschule zu Reval, zugegangene, im Sommer dieses Jahres zu Danzig aufgenommene oder copirte, Regestenreihe. Bereits im J. 1856 hatte Dr. E. Strehlke eine Mittheilung über etwa 20 Nummern Livonic. im Stadtarchive zu Danzig an die Gesellschaft f. G. u. A. der Ostseeprov. gelangen lassen; seine Notiz findet sich in den Mitth. IX. 85—89. veröffentlicht und betrifft, außer 7 Originalien, Auszüge aus den Stadt- und Missivebüchern. Seitdem ist das Danziger Repertorium eifrig weitergeführt worden. Die Abtheilung Livland zerfällt vornehmlich in die Capitel: Geistlichkeit, Orden, Städte. Aus dem ersten verzeichnet Dr. Winkelmann 70 Nummern, theils Origg., theils Copien aus den JJ. 1374—1519; das zweite Capitel hat, bis auf 2 NNr., aus Mangel an Zeit vorläufig keine Berücksichtigung finden können; 43 NNr. gehören dem dritten Capitel an und datiren fast sämmtlich aus dem XV. Jahrh., dazu kommen 11 NNr. des XVII. aus Codd. mixt. der Bibliothek des Archiv's; im Ganzen 126 fast sämmtlich bisher unbekannt gebliebene Stücke. Es ist Aussicht vorhanden, den Rest der betreffenden Verzeichnisse nebst wörtlichen Copien der wichtigeren Stücke zu acquiriren. Je rascher aber von verschiedenen Seiten her ähnliche Beiträge zusammenströmen, um so dringender macht sich die Forderung einer erschöpfenden Registrirung der innerhalb der Provinzen aufbewahrten Geschichtsquellen geltend. Auf den von dieser Gesellschaft angeregten Plan sind bisher nur aus Reval theils unmittelbar, theils mittelbar Rückäußerungen erfolgt; in Riga scheint man dem Unternehmen wenigstens nicht abgeneigt; aus Mitau hat nichts verlautet. Von Reval aus sind bereits die einleitenden Schritte gethan, um in den Städten Estlands geeignete Kräfte zu gewinnen; von der gelehrten estnischen Gesellschaft ist der Versuch einer Anknüpfung mit Arensburg ausgegangen und werden die Archive hier am Orte demnächst in Angriff genommen werden. Hoffentlich führen diese isolirten Ansätze mit der Zeit doch noch zu systematischer Ineinanderwirkung.

Ferner sprach derselbe über ein Bruchstück der livl. Reimchronik im kön. Geh. Archive zu Kopenhagen, geschrieben auf einem Bogen fol., Papier, von einer Hand aus der Mitte des XVI. Jahrhunderts (Liv. I, 1a.). Es enthält fortlaufend unter einander geschrieben v.v. 2039—2064 und 6715—6756; darüber steht von derselben Hand: Haec acta sunt circa Annum dni. M. CC. XIIII. und in jüngeren Schriftzügen: Her Herman Balcke. Dieser an sich unbedeutende Fund ist als einzige Spur einer Bekanntschaft mit der Reimchronik im XVI. Jahrh. oder doch in dessen Mitte nicht ganz ohne Interesse, da man bisher außer den beiden Handschriften der Chronik aus dem XIII. und XV. Jahrh. solche Spuren nur in bremischen Chroniken, in der zu Ende des XV. Jahrh. abgefaßten Ordenschronik und bei Moritz Brandis kannte. Die hervorgehobenen Verse belegen überdies im Zusammenhang einer größeren Gruppe verwandter Excerpte und Deductionen, welche zu Kopenhagen aus den Jahren 1550 bis 1559 zerstreut aufbewahrt werden, daß dieser Auszug bestimmt war, die Ansprüche des Königs Christian III. auf die Oberherrlichkeit von Harrien und Wirland erläutern zu helfen.

Schließlich berichtete derselbe von den jüngst in Dänemark unter den Auspicien des Königs durch Worsaae unternommenen Nachgrabungen im muthmaßlichen Grabhügel des Königs Gorm und von der im Antiquitäten-Cabinet zu Kopenhagen nach Boucher de Perthes' Vorgange zur Zeit herrschenden Vorliebe für angeblich antediluviale Knochenüberreste in Lagern geöffneter Austerschalen zur Seite von Pfeilspitzen und Messern aus Kieselstein.

Die Gesellschaft beschloß, ihren gegenwärtigen und künftig beitretenden Mitgliedern freizustellen, die jährlichen Geldbeiträge durch eine ein für alle Mal zu zahlende Summe abzulösen und zwar im Betrage von 60 Rbl S. für neueintretende oder erst vor kürzerer Zeit aufgenommene Mitglieder, von 40 R. S. nach Ablauf fünfjähriger, von 25 R. S. nach zehnjähriger Mitgliedschaft.

Vorgelegt und vertheilt wurde der so eben erschienene estnische Kalender auf das J. 1862.

Zum corresp. Mitgliede wurde der Hr. Pastor Martin Körber zu Ansekül auf Oesel durch Acclamation ernannt.

Die nächste Sitzung findet am 1. November statt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 30. October 1861. Censor Linde.
(Nr. 174.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 45. Montag, den 6. November 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl.

Das Inland.

Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Ueber das Turnen.

Der Red. hat schon bei einer andern Gelegenheit (Erinnerungen aus der Krümmerschen Anstalt) seine Ansicht von der Nothwendigkeit des Turnens entschieden ausgesprochen. Erfahrungen, die er im Laufe des Sommers zu machen Gelegenheit hatte, haben seine Ansicht in vieler Hinsicht bestätigt, so daß er den Entschluß faßte, nach Kräften dahin zu wirken, die Ueberzeugung beim baltischen Publikum zu wecken und zu befestigen, daß das Turnen ein wesentlicher Theil der Erziehung und Jugendbildung werden muß; daß keine Schule bestehen darf, mit welcher nicht regelmäßiger Unterricht im Turnen verbunden ist. Nun fand er zufällig gerade die Grundsätze und Erfahrungen, auf welche sich seine Ansicht gründet, in dem folgenden Aufsatze (aus der Zeitschrift „die Natur" 1861 Nr. 40) so eindringlich ausgesprochen, daß er sich die Freiheit nimmt, denselben hier abdrucken zu lassen, um Eltern und Lehrern eine Veranlassung zu geben, den wichtigen Gegenstand ernstlich zu beachten.

„Die höheren Orts angeordnete Einführung des Turnunterrichts bei den Schulen stößt hier und da noch auf Schwierigkeiten, indem sich einzelne Gemeinden weigern, den erforderlichen Turnplatz mit den nöthigen Apparaten herzurichten. Deshalb mache ich hiermit darauf aufmerksam, daß die Gemeinden darüber, ob sie den Turnunterricht bei sich einführen wollen oder nicht, einen Beschluß nicht zu fassen haben. Das einfache Turnen ist von den höchsten Schulaufsichtsbehörden für einen nothwendigen Theil des Schulunterrichts erklärt worden, und demzufolge sind von den Gemeinden die dazu nöthigen, gar nicht kostspieligen Lehrmittel unweigerlich zu beschaffen. Etwaigen Widerspruch müßte ich durch Zwangsmittel beseitigen. Die Ortsrichter der Gemeinden, in deren Schulen noch kein Turnunterricht stattfindet, haben Vorstehendes den Mitgliedern ihrer Commune bekannt zu machen und binnen vierzehn Tagen hierher anzuzeigen, was die Einrichtung eines Turnplatzes in dem betreffenden Orte verhindert."

In dieser Weise suchte neulich ein preußischer Landrath die Einwohner seines Kreises gewaltsam zu Bekennern des Turnwesens zu bekehren. Wie haben sich seit vier Jahrzehnten die Verhältnisse geändert! Damals gab es eine Zeit, wo selbst derjenige, welcher sich innerhalb seiner vier Wände mit der edlen Turnerei beschäftigte, der Demagogie verdächtig wurde, und heute schon werden ganze Gemeinden, wenn auch nur mit Worten, zum Turnplatz *getrieben*, und zwar von denselben Behörden, für deren Spürnasen in dem Zeitalter der Burschenschaft alle Turnerei ein gefundenes Futter, ein nakter Hals, ein umgeklappter breiter Hemdkragen, wie wir hier zu Lande Vater Jahn bis an sein Ende kannten, ein Gegenstand äußersten Mißtrauens war. Unwillkürlich trat mir das Bild des Letzteren lebendig vor die Seele, als sich die Verordnung jenes Landrathes las, dessen Kreis so nahe demjenigen liegt, in welchem der Turnvater Jahn seine letzten Lebensjahre verbrachte, und ich mußte mich fragen, ob denn wohl eine solche Verordnung im Sinne Jahn's erlassen sein sollte?

Die Antwort konnte nicht schwer sein. Man überzeugt eben Niemand durch Verordnungen von der Wahrheit und Wohlthätigkeit einer Sache, und am allerwenigsten haben diejenigen, welche früher das Turnen als staatsgefährlich und irrthümlich verfolgten, ein Recht, dasselbe jetzt mit Gewalt einführen zu wollen. Nichtsdestoweniger aber bleibt der Widerwille der Gemeinden gegen das Turnen eine beklagenswerthe Sache, die ebenso sehr ihren Grund in dem früheren Auftreten der Behörden, wie in dem Mißtrauen des Landvolkes gegen jede Neuerung haben kann. Da hilft nichts als Aufklärung von allen Seiten, entweder durch Schauturnen, wie es in manchen Gegenden glücklicherweise Sitte wird, oder durch das gedruckte Wort. In letzter Beziehung glauben auch wir eine Pflicht zu haben, uns anzuschließen, indem wir in dem Turnen geradezu ein naturwissenschaftliches Thema erblicken.

In der That läuft ja das Turnen zunächst auf die physische Entwickelung des Menschen hinaus; und je mehr die Civilisation auf Verweichlichung unseres Geschlechts, durch sie auf eine Schwächung des ganzen Muskelsystemes hinsteuert, um so enthusiastischer muß man das Turnen als die größte Wohlthat unsrer Zeit begrüßen. Leo's plebejischer Ausspruch von einem „scrophulösen Gesindel" ist leider nicht völlig aus der Luft gegriffen. Wer mit prüfendem Blick namentlich die jüngere Generation größerer Städte betrachtet, sieht zu seinem Erstaunen, wie die Extremitäten derselben, wie Arme und Beine immer dünner, immer zarter, die Gesichter immer „milchiger" werden, so daß es nicht zu verwundern ist, daß man in Städten wie Berlin eine kaum nennenswerthe Anzahl tauglicher Rekruten dem Heere einzureihen vermag. Nicht minder bekannt aber auch ist, daß man einen Muskel dadurch am sichersten

stärkt, indem man ihn übt, wie alle Jongleure und Athleten hinreichend beweisen. Eine solche Kräftigung des Menschengeschlechts durch Muskelübung darf aber auch zugleich als eine Verjüngung desselben angesehen werden; um so mehr, als gekräftigte Eltern selbst angezogene Eigenschaften auf ihre Kinder fortzuerben pflegen. In dieser Beziehung gleicht ja der Mensch vollkommen den Hausthieren, unter denen bekanntlich selbst eingelernte, künstlich angezogene Eigenschaften sich auf ihre Kinder fortzuerben pflegen. In dieser Beziehung gleicht ja der Mensch vollkommen den Hausthieren, unter denen man bekanntlich selbst eingelernte, künstlich angezogene Eigenthümlichkeiten der jedesmaligen Rasse sich fortpflanzen sieht.

Es ist geradezu unbegreiflich, wie man das Turnen als eine Neuerung, oder gar als eine Nachahmung der olympischen Spiele des alten Griechenthums, oder endlich als eine nur dem germanischen Stamme innewohnende Eigenthümlichkeit hat ansehen können. Wer Völker und Kinder aller Orten genauer beobachtet, muß sofort von einer solchen Annahme ab- und eingestehen, daß das Turnen nichts, als die Entwickelung eines menschlichen Triebes ist, welchen die Natur allüberall in den Leib des Menschengeschlechtes pflanzte. Was thun denn unsere Kinder, sobald sie nur einigermaßen zu selbstständiger Bewegung gelangen? Sie spielen. Aber was ist dieses Spiel? Nichts, als eine beständige Uebung ihrer Kraft. Wenn sie in allerlei Spiel-Veränderungen hüpfen und springen; wenn sie sich jagen, um nach mancherlei Regeln sich zu erhaschen; wenn sie mit so großer Vorliebe Purzelbäume schießen oder dem von ihnen geschlagenen Reife nachjagen; wenn sie nicht minder eifrig den Kreisel schlagen, wie sie später das vortreffliche Ballspiel üben, wobei eine so große Muskelthätigkeit nach allen Seiten hin entwickelt werden muß; wenn sie, wo es nur Gelegenheit dazu giebt, bald auf einen Wagen, bald auf eine Leiter oder auf den Baum zu klettern suchen, wie sie, älter geworden, sich im Ueberspringen der Gräben zu überholen suchen oder ihrer Raufluft den Zügel schießen lassen; wenn sie nach jedem Steine greifen, um ihn einem bestimmten Ziele, und sei es auch die Fensterscheibe oder der Obstbaum des Nachbars, zuzuschleudern und dieser Leidenschaft in einigen Gegenden mit der Schleuder David's fröhnen; was ist das Alles? Nichts als die vortreffliche Vorschule des Turnens, in welcher Letzteres nach allen Richtungen hin enthalten ist. Wer die Kinder aufmerksam beobachtet, wird bei allen, welche noch nicht durch frühzeitige Dressur zu Puppen gemacht wurden, die Eigenthümlichkeit bemerken, vom geraden Wege nur zu gern abzulenken. In der Stadt geht der Knabe sicher am liebsten über die Stiegen der vor den Häusern angebrachten Treppen, statt auf dem geebneten Trottoire mühelos fortzuschreiten; wo es einen Hügel angeht, zieht er sicher diesen der langweiligen geebneten Fahrstraße vor, wenn an derselben auch noch so viele Prallsteine vorhanden sein sollten, er wird, selbst ermüdet von einem längeren Spaziergange, auf's Neue seine Lebensgeister erwachen und sich versucht fühlen, statt auf dem bequemeren Fußwege über jene Steine hinweg seinen Pfad zu ziehen. Sollte sich ihm gar ein sonniger, grasiger Abhang entgegenstellen, dann wird er kaum der Versuchung widerstehen können, ihn zu ersteigen und sich von ihm herabzurollen. Welche Lust unter der Kinderwelt, wenn sie Letzteres gemeinsam genießen, wenn sie wie ein bunter Knäuel sich von den Abhängen herabwälzen oder niedergeduckt sich gegenseitig auf den vom Grase

geglätteten Sohlen ihres Schuhwerks herabziehen? Was heißt das Alles? Gewiß nichts Anderes, als daß sie von ihrer gesunden, unverdorbenen Natur dazu getrieben werden, aus der Langenweile einseitiger Muskelübung herauszutreten und in der allseitigen Muskelübung einen fast unerschöpflichen Born neuer Kraft zu gewinnen. Ist es doch geradezu unglaublich, welche Ausdauer die Kinder in dergleichen Spielen entwickeln! Wenn man die Schritte zusammenzählte, welche selbst kleine Kinder täglich spielend zurücklegen, so würden sie mit derselben Kraft meilenweite Touren im geraden Vorwärtsschreiten durchmessen haben. Aber Jeder weiß auch zugleich, daß das Letztere von denselben Kindern niemals geleistet werden würde. Beweises genug, welche Kraftfülle in der allseitigen Muskelübung verborgen ist. Tritt aber erst der Winter ein, welche neue Anregung zur Kraftübung führt er wieder mit sich! Dieselben Abhänge, von welchen sich im Sommerhalbjahre die Kinderwelt auf eignen Muskeln herabwälzten, dieselben Abhänge sind jetzt mit einer dichten Schneedecke belegt und die muntere Jugend tummelt sich nun in kunstrecht gebauten Schlitten herab. Man muß das im Gebirge gesehen oder gar selbst mit erlebt haben, um zu begreifen, wie ein solches Spiel die Thatkraft mit dem Körper und Geiste stählt, welche Kühnheit und Gewandtheit dabei entwickelt werden, wo namentlich das steile Terrain sie herausfordert. Es hat zugleich etwas Rührendes in sich, selbst die Kleinsten dieser fröhlichen Jugend von dem Beispiele der Aelteren fortgerissen und je nach ihrer Kraft und Geschicklichkeit ihr Schlittchen tummeln zu sehen. Ungeachtet so mancher von ihnen in den Schnee dahin gestreckt wird, erweckt das doch nichts Anderes, als eine neue Aufforderung, es das nächste Mal besser zu machen. Genau so verhält es sich auf der Eisbahn. Sie wird eine neue Quelle der Kraftübung, in welcher Leib und Geist spielend sich kräftigen, während das Gemüth wahre Hochgenüsse in der Entwickelung der individuellen Selbstständigkeit feiert. Und abermals die Kleinsten? Wie funkeln ihre Augen vor Wonne über diese so frei sich bewegende Welt; wie starr sind sie voll Bewunderung vor den gewandtesten Rittern dieser großen oder kleinen Rennbahn; wie suchen sie ihnen nachzueifern, und wenn es auch nur auf einem einzigen Schlittschuh hinkend, oder auf den glatten Sohlen ihrer Schuhe fortgleitend geschähe! Da sage noch Einer, daß das Turnen kein Naturtrieb sei! Bei solchen freiwilligen Kraftübungen der eignen Kinder lächle noch Einer über Springhölzer, Kletterstangen, hölzerne Pferde und andere Apparate des kunstbetriebenen Turnplatzes!

Wahrlich, die Fülle der Thatsachen ist schon in der Kinderwelt aller Völker so erdrückend, um die Turnerei als einen dem Menschen innewohnenden Geisteszug zu erkennen, daß wir uns mit der kurzen Skizze voriger hinlänglich begnügen können. Aber ist es denn vielleicht nur die Kinderwelt, die uns Beweise dafür lieferte? Im Gegentheil; was das Kind begonnen, setzt der Jüngling oder der Mann nur fort. Die Raufluft des Kindes veredelt sich im Ersteren zu der edlen Fechtkunst; der Knabe, welcher sich mit seinem Ziegenbocke vor dem Wagen der Schwester wacker herumtummelte, trägt sicher seine Passion später auf das Pferd über; der mit Stein und Schleuder Arm und Auge übte, wird vielleicht ein ebenso passionirter Billardspieler oder Kegelschieber; der frühzeitig mit der Angel am Wasser saß und sich in Geduld und Aufmerksamkeit

übte, wird nicht leicht verfehlen, ein tüchtiger Schwimmer zu werden oder den Kahn steuern zu lernen. Aber was sie auch von gymnastischen Künsten treiben mögen, man darf versichert sein, daß Jeder von ihnen Vieles vor dem voraus hat, der nichts von dergleichen übte. Fast durchschnittlich zeigt sich das in einer freien Bewegung des Körpers, in feinerem Anstande, edlerer Sitte. Mit dem physischen Muthe, den die Entwickelung der Körperkraft und der Gewandtheit nothwendig erzeugt, kehrt auch ein selbstständigerer Geist, ein größerer Charakter in den Körper ein, und niemals kann das zu gering veranschlagt werden. So erweckt auch der Tanz, diese einfache Fortsetzung früherer Kinderspiele, mit der Feinheit der Bewegung das Selbstvertrauen, mit dem schöneren Geschlechte zu verkehren; eine Beherztheit, die unserer gegenwärtigen Generation in einem wahrhaft auffallenden Grade mangelt und zur Prüderie, wenn nicht gar zu Ausschweifungen ärgster Art führt, da nicht der gegenseitige Verkehr wohlthätig die Sitten mildert. Daher sehen wir auch in der Zeit des unverdorbenen Ritterthums sich untrennbar Uebung der physischen Kraft mit den edelsten Sitten verbunden, die sich vorzugsweise in der Hochachtung des weiblichen Geschlechtes kund thaten.

Doch es könnte hiernach wohl scheinen, als ob die Uebung ritterlicher Künste nur Gegenstand der höheren Gesellschaft sei. Ein Blick auf die Völker widerlegt auch das hinlänglich. Jedes hat seine ritterlichen Spiele, in welchen es einen Naturtrieb kund thut, der fort und fort auf die Entwickelung von Kraft und Gewandtheit hindrängt. Abgesehen von dem beliebten Kegelschieben oder Kegelwerfen, wie wir es in Tyrol finden, kennt unser Landvolk mancherlei Spiele dieser Art: hier ein „Ring"- oder „Schifferstechen", dort ein „ Hutreiten" oder ein „Klotwerfen" u. s. w. Im ersten Falle gilt es, zu Pferde im vollen Jagen einen Ring wie beim Carousel zu erkämpfen, im zweiten soldatische Uebungen zu Wasser zu machen, wie das lange unter den Halloren von Halle Sitte war; im dritten Falle gilt es etwas Aehnlichem wie beim Ringstechen; im virten endlich vereinigen sich wettend zwei Parteien in der Nordseeniederung, zur Winterzeit auf gefrorenem Boden eine schwere mit Blei ausgefüllte eiserne Kugel von Ziel zu Ziel am weitesten zu werfen, wobei von Preisrichtern genau die Entfernung der geworfenen Kugel ermittelt und mit der der Gegenpartei verglichen wird. Der Italiener hat sein Bocciaspiel, wobei mit Löchern versehene Kegelkugeln nach andern liegenden oder auch in die Luft geworfenen kunstfertig geworfen werden. Der Schotte hat ein ähnliches Spiel, welches die Mitte zwischen dem Discuswerfen der Römer und dem Bocciaspiel des heutigen Italiens hält. Statt der Scheiben des einen und der Kugeln des andern Spiels bedient man sich nur schwerer Eisenringe. Ein guter Werfer beginnt das Spiel damit, daß er seinen Ring, so weit er vermag, feldeinwärts wirft. Die andern suchen es ihm nach einander gleich zu thun, um dem erstgeworfenen Ringe sich zu nähern. Das Spiel würde das Bocciaspiel sein, wenn es sich nur um das Treffen des ersten Ringes handelte. „Da aber", sagt Fontane, „der erste Ring mit Aufwand und Kraft auf eine weite Distanz hinaus geschleudert wird, so wird aus dem Geschicklichkeitsspiel zu gleicher Zeit ein Kraftspiel, in welchem der nur siegt, der über Beides verfügt. Mal auf Mal fliegt das geputzte Eisen durch die Luft und streut wie ein sich drehender Spiegel die Sonnenstrahlen nach allen Seiten hin aus." So könnte man von jedem Volke charakteristische Volksspiele dieser Art aufzählen, alle jedoch würden nur auf das Gleiche hinauslaufen, zu bestätigen, daß das Turnen schon in allen Völkern der Erde als Keim verborgen ruhr.

Darum ist die Turnerei weder eine willkührliche Neuerung, von der man erwarten müßte, daß sie, wenn der Enthusiasmus für sie verraucht, auch wieder vom Schauplatz abtreten werde; noch ist sie ein ausschließliches Merkmal derjenigen Gesellschaft, welche durch ihr Leben mehr als die arbeitende Klasse verweichlicht wird. Militairische Erfahrungen haben schon hinlänglich bezeugt, daß gerade die schwer arbeitende Klasse diejenige sei, welcher am meisten die Elasticität des Körpers mangelt und daß Letztere am meisten von derjenigen Klasse dem Heere zugeführt wird, deren Leben sie auf Verweichlichung anweist, die aber in der Schule des Turnens Kraft und Gewandtheit erlangte. Wenn irgendwo der große Naturtrieb des Turnens in unserem Volke entwickelt werden soll, so wird das schwerlich durch Verordnungen geschehen, wie im Eingange dieses Artikels eine angeführt wurde. Wohl aber dürfen wir das am leichtesten hoffen, wenn die Schule der stehenden Heere zugleich eine Turnschule wird, wie das schon an einigen Punkten, wie in Braunschweig, geschehen. Dann können wir erwarten, daß jeder der Jünglinge des Landvolkes nach überstandener Militärzeit eine Menge von Anregungen empfangen habe, die er nach seiner Rückkehr in die Heimat bemüht sein wird, fruchtbar zu machen, woraus dann endlich mit Nothwendigkeit Generationen hervorgehen müssen, die, mit Elasticität und nicht mit roher Kraft allein begabt, die Ausbildung soldatischer Kunstfertigkeit außerordentlich erleichtern, schließlich dadurch die Dienstzeit auf ein Minimum verkürzen helfen werden, ohne der Schlagfertigkeit des Heeres und der gerüsteten Kraft des Vaterlandes zu schaden. Man sieht, wie weit die Folgen des Turnens reichen, wie weit sie selbst über die individuellen Vortheile jedes Einzelnen hinausgehen, wie mächtig Jeder bei der Ausbreitung der edlen Turnerei betheiligt ist.

Um es noch einmal zu widerholen, ist dieselbe nichts, als der kunstgemäß nach dem Baue des menschlichen Körpers entwickelte Naturtrieb jedes Menschen, seine Kraft zu stählen, seinen Muth zu heben, seine Bewegungen zu regeln, seine rohen Manieren abzuschleifen, seine Sitten zu mildern, sein Leben zu verlängern. Daß das aber Wahrheit werde, dazu hat Jeder die Pflicht, schon um seiner selbst oder der Seinigen willen, beizutragen, soviel an und in ihm ist. Damit Gut Heil!

II. УПРАЖНЕНІЯ

въ чтеніи и переводахъ съ русскаго языка на нѣмецкій(й), составленныя Учителемъ Русскаго языка Викторомъ Лютовымъ.

Часть II. Mitau 1853.

Bonis nocet, malis qui parcit.
Juvenal.

Der Herr stellvertretende Lehrer der Russischen Sprache am Rigaschen Real-Gymnasium, Victor Ljutow, sagt in der Vorrede zu diesem zweiten Theile seines Schulbuches unter Anderem Folgendes: „Ich wünsche, daß auch dieses mein Werk ebenso günstig aufgenommen würde und den die Russische

Sprache Lernenden eben so viel Nutzen (?!) bringen möge, wie der erste Theil der Uebungen im Lesen und Uebersetzen vom Russischen ins Deutsche." Ob sein Wunsch in Erfüllung gehen wird, oder nicht, das bleibt dahingestellt. Man ist aber jedenfalls berechtigt, dem competenten Publicum ein gewissenhaftes, auf unumstößlichen Thatsachen begründetes Urtheil zu liefern, damit dasselbe erfahre, wie es sich mit diesem Schulbuche verhält.

Das Wichtigste in jedem Schulbuche ist die darin befolgte Methode. Ist die Methode logisch richtig und dem Gegenstande entsprechend, so kann es lange mit Nutzen gebraucht werden. Ist aber die Methode nicht philosophisch richtig und fußt sie nicht auf ewigen Gesetzen der menschlichen Geistesentwickelung, so kann es nie auf einen guten Fortgang hoffen. Wer eine Chrestomathie oder ein Lesebuch zusammenstellen will, muß selbst durch und durch gebildet sein, einen feinen Geschmack, tiefe Kenntniß der Litteratur der fremden, so wie seiner Muttersprache und aufgeklärten Verstand haben. Chrestomathieen von Wackernagel, Mager, Galachow und andere mögen als Beweise davon dienen, wie es schwer, ja sehr schwer ist, allen Anforderungen der Lernenden zu genügen. Gewählte Lesestücke müssen nicht nur nach ihrem Inhalt classisch, sondern auch in Bezug auf Sprache modern sein und nichts besseres zu wünschen übrig lassen. Ob die vom Herrn Verfasser gewählte Methode zu loben ist, kann der geneigte Leser selbst entscheiden, wenn er folgende Umstände berücksichtigen will. Im ersten Theil des Lesebuches sind zwanzig belehrende Erzählungen (s. S. 44—62) aufgenommen, dann folgen 12 Fabeln (S. 62—73); weiter einige Bruchstücke aus der Geographie und aus der Geschichte Rußlands. Der zweite Theil fängt wieder mit 17 belehrenden Erzählungen (s. S. 1—22) an: weiter folgen wieder 15 Fabeln (S. 22—48)! Man weiß wirklich nicht, wozu diese große, wiederholte Anzahl von belehrenden Erzählungen und Fabeln! Was einen zehnjährigen Knaben oder ein zehnjähriges Mädchen interessirt, dessen kann ein dreizehn bis vierzehnjähriger Zögling schon überdrüssig sein. Der ganze zweite Theil enthält lauter erzählende Prosa. Es ist in demselben kein einziger Brief als Muster aufgestellt; nichts aus der Naturgeschichte, Physik, Astronomie, Zoologie, Chemie oder aus Reisebeschreibungen vorhanden. Solche Lesestücke aus den wichtigsten Fächern des menschlichen Wissens wirken aber gerade belebend auf den noch schlummernden Geist der Lernenden und erweitern ihren beschränkten Gesichtskreis. Die im Schulbuche befolgte Methode ist also, vom logischen Standpuncte betrachtet, zum Mindesten sehr mangelhaft.

Der Herr Verfasser scheint wol die Bedürfnisse der Lernenden zu begreifen. Er bestimmt dieses Buch für „den mittleren Cursus" (я имѣлъ въ виду средній курсъ (s. Vorr. S. IV) und sagt ausdrücklich: „Der Zweck dieses Schulbuches ist der, die Schüler zur Anwendung der von ihnen erlernten grammatikalischen Regeln und zur Leichtigkeit vorzubereiten, ihre Gedanken aus dem Russischen in ihrer Muttersprache richtig und rasch wiederzugeben (s. Vorr.)" In dem Buche stehen aber folgende Sätze gedruckt: „тридцать три мѣдныхъ пушекъ S. 163. Мнѣ время нѣтъ дожидаться S. 137. Мысль о угрожаемомъ рабствѣ S. 86. Вставши по утру, съ постели и не нашедши на столѣ своего кошелька и часовъ S. 75. Всё сіе продолжалась до самой заутрени S. 59. Разговаривая о разныхъ предметахъ, разговоръ склонился о храбрости и безпрекословномъ повиновеніи солдатъ S. 53. Уже происходили между имъ и Россійскимъ Монархомъ переговоръ о мирѣ S. 51. Съ утра бевчисленное множества народа столпилась на Болотѣ, гдѣ воздвигнутъ былъ высокій помостъ S. 160. Предсказанія Каменскаго сбылось S. 124. Сверхъ того Государь приндулъ Иголкина принять отъ него значительную сумму денегъ, за претерпѣвшія страданія въ плѣну S. 53. Родня уже повѣрное предетъ помогать ему въ работѣ S. 43. Kein einziger Russe, mag er gebildet oder ungebildet sein, spricht auf solche komische Weise. Gott bewahre auch deutsche Zöglinge vor solchem Kauderwälsch!

Was die im Schulbuche auserwählten Lesestücke anbetrifft, so lassen sie sich in drei Kategorien theilen: einige sind vom Deutschen ins Russische übertragen; andere sind freie Bearbeitungen nach deutschen oder russischen Mustern und noch andere bilden Bruchstücke von bekannten und unbekannten russischen Schriftstellern. Die ersteren kann man als mißlungene Versuche des Herrn Verfassers im Uebersetzen betrachten; so ist z. B. die in der Sprachlehre des Herrn Pawlowski gedruckte deutsche Fabel „der Hahn und die Ente" im Buche auf russisch wiedergegeben (s. S. 27). Eben diese Fabel hat auch Herr J. Golotusow in seinen Leitfaden zum ersten Unterricht in Russischer Sprache (S. 71) aufgenommen. Hat man beide Uebersetzungen aufmerksam durchgelesen und mit einander verglichen, so kommt man von selbst zur Ueberzeugung, wie Herr Victor Ljutow noch wenig Kunst im Uebersetzen besitzt und vom Herrn J. Golotusow darin weit übertroffen ist. Die Bearbeitungen lassen auch noch Vieles wünschen; so steht eine der schönsten Fabeln von Krylow (Добрая Лисица) Seite 26 in Prosa wieder erzählt. Diese Fabel zeichnet sich im Original besonders durch eine musterhafte und rührende Sprache aus. In der Bearbeitung aber des Herrn Ljutow kann man kaum das wunderschöne Original erkennen; da steht z. B. folgender Satz: Лисица(,) увидѣвши это несчастіе, подошла къ дереву, на которомъ было гнѣздо убитой малиновки, и сѣла противъ онаго на камнѣ. Die Bruchstücke von russischen Schriftstellern sind ohne kritischen Scharfblick zusammengestellt; denn es giebt im ganzen Buche unzählige uncorrecte Perioden. Bald steht der Nebensatz von seinem Hauptsatz ganz getrennt, bald fehlt in der Periode ein Subject oder regierendes Zeitwort, bald werden zwei Worte als eins betrachtet, bald wird ein Wort gewaltsam getrennt; wie: Послѣ же того, когда Долгоруковъ освободилъ себя и многихъ своихъ соотечественниковъ изъ плѣна S. 50. Отъ сюда S. 34. Сдѣлай-ка на передъ S. 76. Несчиталъ, непомѣшало S. 113. Лжедмитрій заткнулъ кинжалъ запоясъ S. 143. Положеніе отряда въ глухой, безлюдной сторонѣ, становилась часъ отъ часу опаснѣе S. 88 *). S. 35. 23. 14. 2. 17.

*) Anmerkung. Von hier ab ꝛc. geben wir aus Raummangel nur die Seitenzahlen an, wo Fehler vorkommen. Das Manuscript ist für jeden Interessenten in der Druckerei zugänglich. H. L.

45. 64. 77. 112. 119. 121. 1 Vorr. 7. 9. 10. 20. 27. 29. 48. 53. 56. 140. 81. 86. 93. 100. 101. 103. 104. 114. 116. 122. 157. 249. Heißt das Schüler eine Sprache richtig lehren?!

Es giebt faſt gar keine grammatikaliſche Hauptregel, wider welche in dieſem Schulbuche nicht geſündigt wäre. Der unparteiiſche Leſer beliebt es ſelbſt zu entſcheiden, indem er folgende Citate lieſt: ме́жду (н)и́ми; въ поря́дочный величины́ сунду́къ; звѣпѣть S 1; садъ её присоедини́лъ къ своему́ S. 12; роспросилъ S. 13; смо́гутъ ли твои плеча S. 21; бы́стрыя глазки S. 23; уви́дила S. 30; съ боя́знею S. 36; пре́ждѣ чѣмъ S. 38; зако́номъ Божіемъ S. 51; изгото́вленные подво́ды S. 58. Нѣмѣрива́лись, говори́ть не́чего S. 69; что она́ говори́ть; предъ о́бразомъ, стоя́вшемъ S. 78; украше́ные часы S. 81; усумни́мся S. 82; докоза́тельство S. 107. 6. 16. 22. 22. 23. 30. 32. 34. 35. 40. 42. 59. 72. 76. 112. 118. 121. 125. 127. 130. 143. 144. 145. 147. 151. 153. 154. 67. 99. 100. 137. 160. 168. 182. 192. 199. 249. 257. 176. Außerdem giebt es eine Maſſe orthographiſcher grober Fehler. Ganze Sätze werden ſehr oft durch keine Interpunctionszeichen abgetheilt, und wieder iſt zuweilen ein unnützer Ueberfluß an denſelben da, wo man ſie am allerwenigſten erwartet; als: мы пойдёмъ въ Стрѣле́цкую слободу́ (,) сожжёмъ ва́ши дома́ (,) расхи́щнмъ имѣ́нiс (,) умертви́мъ жёнъ и дете́й S. 150. Еслибъ я оста́вилъ тебя́ въ живы́хъ по́слѣ э́того умо́рства (,) то былъ бы безу́мнѣе тебя, (!) Чтобъ я жилъ (,) ты долженъ умере́ть S. 146. Оте́цъ (,) уви́дя Васи́лiя въ въ мо́кромъ пла́тьѣ (,) чрезвыча́йно испуга́лся S. 3. Импера́торъ пожела́лъ знать (,) кто э́тотъ винов-никъ? S. 13. Скупо́й (,) получа́ де́ньги (,) вы́сыпалъ ихъ на столъ S. 13*).

Weiter giebt es im Schulbuche eine bedeutende Anzahl Archaismen; wie: Сей день предназначенъ имъ на сіе беззако́ніе S. 147; привязавши о́ный.. ремни онаго S. 9; зако́нному о́ного владѣлцу.. вы́слушавъ о́ное ... тогда не дерзне́тъ никто проти́вится о́ному S. 57. Васи́лій принима́лъ о́ныя S. 3. Раздѣли́въ о́ное на три ро́вныя ча́сти S. 5; опъ въ пе́рвый разъ посѣти́лъ о́ный домъ S. 17. Сей послѣдній молча́лъ S. 18; въ нѣдрахъ о́ной S. 21; охраня́вшей о́ное S. 24; сѣла проти́въ о́наго S. 26; о́коло сего́ мѣста S. 26; устро́ивши о́ную S. 33; посмотрѣлся въ о́ное S. 36; полови́на о́ной S. 48. 52. 56. 65. 68. 79. 114. 125. 165. 169. Endlich wimmelt das Buch von folgenden Druckfehlern: состовлено, встовля́ется S. 2 Vorr.; стдрая Inhaltsverz. Впро́чемъ S. 2; то и посла́ли S. 3; въ наза́ченное S. 5; въ мои́хъ рука́хъ S. 6; состовля́етъ S. 11; въ справедлвости, стража́ S. 12; обо всёмъ S. 14; Благодорю́ S. 15; былъ прия́тъ S 17; поро́дъ, тваренiй S. 18; кале́са, напроти́въ S. 19; предстовля́ю, пенсчи́слемыми S. 20; съ плечъ, довно́, я въ состоя́нiи былъ дотащи́тся, съ плечъ S. 21*). Ueberhaupt ſind in dem Buche wenigſtens 210 Druckfehler vorhanden und kein Verzeichniß derſelben beigegeben! Was ſoll man nun zu ſolcher Nachläſſigkeit des Herrn Herausgebers ſagen? — —

Im Schulbuche des Herrn Victor Ljutow ſind die bekannteſten und gebräuchlichſten Wörter, die feſten Regeln unterliegen, auf zweierlei, ja ſogar auf dreierlei Weiſe gedruckt; nämlich: покра́йней мѣ́рѣ S. 26; покра́йнѣй мѣ́рѣ S. 32; по крайней мѣ́рѣ S. 36; Произшествіе S. 238; происшествіе S. 3; бога́чь, Богачь S. 12; кошелёкъ, кашелька́ S. 13; розсма́тривалъ S. 23; Раѕсма́тривать, разсмотре́ть S. 243; обстоя́тельства S. 24; Обстоя́тельство S. 214; молю́ткамъ S. 27; Малю́тка S. 204; надме́нный S. 27; Надме́нный S. 207; расте́лся S 39; разстаться S. 243; въ ра́зныхъ тю́рма́хъ S. 50*). Die nach dieſem Schulbuche Lernenden können alſo nie wiſſen, wie ſolche Wörter richtig geſchrieben werden ſollen. Und das iſt eine gar ſchlimme Sache!

Der Herr Verfaſſer ſagt unter Anderem in ſeiner Vorrede: „Ich habe über jedem Worte Accente geſetzt“ (я сдѣлалъ надъ ка́ждымъ сло́вомъ удареніе ſ. S. IV). Ganz wahr iſt es nicht; denn es ſind einige Wörter unaccentuirt; z. B. еще S. 14; дѣлается S. 19; онѣ S. 20; оставитъ, можно S. 38; со вниманіемъ S. 42; чудо, хозяинъ S. 43; соловей S. 45; донесеніе S. 51; вредитъ S. 66; сужденія, убить S. 76; воину S. 79; блюдо S. 80; избавитель S. 87; старшій, близко S. 88; печаль S. 91; измѣнниковъ S. 92; Провидѣніе S. 93; Страшись S. 94; вздумалось S. 100; въ отрядѣ, въ нѣсколькихъ, прослъ S. 125; пишите-ка S. 126; степени S. 130; отвлечь S. 141; число S. 147; тысячъ S. 163; пробраться S, 164; съ своимъ S. 160; бесенята, Биться S. 173; Блѣднѣть S. 174; Бросаться, броситься S. 175; вильнуть, Виноградарь S. 177; Встряхивать S. 181; гонять S. 184; Забнуть S. 196; Кубарь, Кубическій S. 202; Предворять, предворить S. 233 ꝛc. Dafür haben aber viele Wörter zwei Accente, was im Ruſſiſchen durchaus nicht der Fall iſt; als: вдо́вы S. 13; по́стýпи, павли́ну́ S. 28; опа́сно́ S. 34; э́того́ S. 42; по́ка́ S. 43; нако́не́цъ S. 47; тра́вы S. 48; ру́га́ли, всéю S. 51; ма́ршало́въ S. 55; слу́га́ S. 80; э́того́, соединя́лся S. 117; до́му́ S. 118; обраща́ясь S. 119; ку́ртку́ S. 126; бы́ло́ S. 141; вѣне́цъ S. 147; побѣ́ды S. 163; Вы́ступа́ть S. 183; Гу́бе́рнаторъ S. 186; Зна́мя́ S. 196; Ка́пля́ S. 199; Но́га́ S. 211; Хи́жина́ S. 263 u. ſ. w.

Es iſt lächerlich genug, wie ſolche Wörter richtig ausgeſprochen werden ſollen, das bleibt für die Lernenden auf immer ein großes Geheimniß. Endlich darf man es nicht übel nehmen, wenn im Schulbuche überall gedruckt ſteht: было́, былй, объ э́томъ должно́ объ яви́ть, между́ тѣмъ,

*) Anmerkung. Es folgen noch 40 Seitenzahlen, bezeichnet mit den angeführten Fehlerangaben.

*) Es folgen noch 119 Seitenzahlen angegeben, mit den angeführten Druckfehlern. Allerdings ein ſtarkes Stück und mehr als zu viel für ein Schulbuch!

**) Es folgen noch 33 Citate mit Angabe der bezüglichen Seitenzahlen.

мёлькомъ, отработáю S. 220, на бéрегу S. 49. Ordinaires Volk spricht wol auf solche Weise. Daraus sieht man nur, wie wenig der Herr Verfasser mit gebildeten und gelehrten Russen in Berührung gekommen ist. Aber in seinem Werke sind recht viele Wörter so falsch accentuirt, wie kein Russe, hoffentlich auch nicht einmal er, dieselben ausspricht; z. B. съ трýдомъ S. 59; нежданнáго S. 76; дýша егó S. 85. Россíéю, Монастыря S. 88; слабó S. 91; расположéны S. 99; нýжнѣе S. 104; перéвесть S. 121; погладúвъ 132 помúловáнія S. 139; Напрасно́ S. 156; Антихрúстъ S. 171. Воспитанникъ S. 180. Инóкиня S. 198. Окладúстый S. 216. Подробно́ S. 226. Пóрхать S. 230. Стоúть, Стрéлецъ S. 254. Сéдокъ S. 255; угáдать S. 258. Умнúчаны, Умúселъ S. 260. Усýмниваться S. 262. Чýдакъ S. 265. Шея́ S. 265 ꝛc.

Dem Schulbuche ist ein russisch-deutsches Wörterbuch (S. 171—267) angehängt. Ein kleines Wörterbuch kann man entweder nach einem größeren, z. B. von Adelung oder Schmidt zusammenstellen, indem man nach Belieben die gebräuchlichsten Wörter aussucht; oder man merkt sich in den gewählten Lesestücken alle vorkommenden Vocabeln und schweren Phrasen und sucht dieselben, wie es Tschereschewitsch in seiner deutschen Chrestomathie mit sehr großem Fleiße gethan hat, im Wörterbuche zu placiren. Die letztere Methode ist die beste: Der Lernende braucht nur das Wörterbuch aufzuschlagen, und er findet Alles, was er sucht. Hr. Victor Ljutow hat sein Wörterbuch auf's Gerathewol zusammengestellt. Es sind darin viele sogar slavonische Wörter, die in seinem Schulbuche gar nicht vorkommen; als: Кольмú пáче, Сúрѣчь, Клúросъ, Кубаръ. Моралúстъ, Нечéстіе, Пéйсы, Пéстикъ, Ряса, Флúга, Щáвель, Щи, Эпическій ꝛc. Sehr viele Wörter dagegen, welche im Buche gebraucht sind, sucht man vergebens in seinem Vocabularium; als: звенéть, уронúть S. 1; предоставлúть S. 4; привéтливый, превышáть S. 11; откупщикъ S. 15; норá S. 34; очутúться S. 37 t рéвностный, нýще S. 43; сопéрничество S. 62; пóдчивать S. 64; извúщный S. 70; суматóха, пищáтельный S. 76; увéртываться S. 78; вúтязь S. 82; Жезль S. 94; отвéсный, очýтúться S. 104; оборóтъ S. 108; тя́жба S. 115; настóйчивость S. 119; кстáти S. 126; сутýлый S. 161; обóзъ S. 165; Der geneigte Leser wird es schon bemerkt haben, daß grade die schwersten Wörter im Wörterbuche fehlen. Welchen Nutzen können also Lernende von demselben haben? Viele Wörter, welche in seinem Vocabularium gedruckt stehen, können von Schülern durchaus nicht benutzt werden; denn wenn man nach denselben übersetzen wollte, so würde im Deutschen entweder ein Unsinn oder ein ganz anderer Sinn herauskommen; z. B. Исцѣлúть (лю fut.) wieder hergestellt, geheilt werden (s. S. 199). Auf der Seite 59 steht folgender Satz: „Богъ исцѣлúлъ его. Nach Hrn. Ljutow soll es also auf deutsch heißen: „Gott ist ihn geheilt. „Безпрестрáстный soll bedeuten ohne Leidenschaft (S. 172). Вкýсно mit Geschmack (S. 177.) Навсегдá immer, (S. 206). Соломá Storch (S. 252). Сучéкъ Aufstehen (S. 255.) Тревóга Schrecken (S. 257.) Чистосердéчіе aufrichtig (S. 265.)

Der geneigte Leser wird sich vielleicht noch erinnern (s. Nr. 26), wie der Herr Verf. in seiner Vorrede zum ersten Theil dem frommen Christen und tapferen Krieger Manches verheißen hat, was tausend Meilen von seinem Schulbuch weit entfernt ist. In der Vorrede zum zweiten Theil sagt er ausdrücklich: „Die vorkommenden Schwierigkeiten in den Wendungen der Gedanken und Phrasen und der Russischen Sprache eigenthümliche Ausdrücke habe ich dadurch beseitigt, daß ich dieselben in ganzen Phrasen im Wörterbuche aufgenommen habe" (s. S. V.) Ich will hier mehrere Idiotismen der Russischen Sprache anführen, welche in seinem Buche enthalten und im Wörterbuche nicht angegeben sind; als: Вотъ вúжу (,) что онъ мéтить съéздить менú по рóжѣ S. 129; Вотъ здѣсъ-то и запятáл! S. 114. Ну вотъ и дéлосъ концóмъ! S. 137. Съ нимь бы этóй прúтчи не случúлось S. 156; другáя полóвúна мóжетъ быть и не такъ легкó сойдётъ съ рукъ S. 126; потъ лúлс грáдомъ S. 3; ѣшь не наѣшься S. 48; братъ возымéлъ сúльное рвеніе добúться отъ нея толку S. 60. Онъ ходúлъ согнувшись въ другýю S. 62; молодые крестьяне отнéкивались за недосýгомъ S. 77. Будь онъ подобрѣе, такъ поживáлъ бы по добрý по здоровью S. 156. Лóшадь пустúлась во всю прыть S. 47. Крéмень осéкся и медвѣдъ сшибъ его съ ногъ S. 78.

Aus allem oben Gesagten ist ganz klar zu ersehen, wie es unpassend wäre, deutschen Kindern beide Werke des Herrn Victor Ljutow in die Hände zu geben und sie darnach lernen lassen zu wollen. So etwas zu thun ist auch gar nicht nöthig, denn es sind noch drei Schulbücher von J. Golotusow und Tschereschewitsch, welche in jeder Beziehung besser sind, als die erwähnten.*)

*) Eine Recension dieses Schulbuches, Theil I. Mitau 1852, von demselben Einsender, ist zu ersehen in Nr. 26 des Inlands von S. 392—396.

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Schlußstein zum Molobau. Am 24. d. M. wurde in Gegenwart Sr. Durchlaucht des Herrn General-Gouverneurs, der Glieder des Allerhöchst verordneten Hafenbau-Comités und der Repräsentanten des Börsen-Comités der Schlußstein des Magnusholmschen Seedammes gelegt. Das großartige, im Jahre 1850 begonnene und seitdem, mit einer kurzen Unterbrechung während der Kriegszeit, unausgesetzt fortgeführte Werk steht also jetzt in seiner Vollendung da. Die Wirkung, die dieser gewaltige, aus Granitsteinen und Faschinen construirte Molo bereits auf unser Fahrwasser ausgeübt hat, ist bekannt. Er hat Riga aus einem der schlechtesten Häfen der Ostsee zu einem der schönsten gemacht und erspart dem Handel beziehentlich zu früheren Zeiten jährlich Hunderttausende von Silberrubeln an Lichterkosten für die Schiffe.

Den Preußischen Unterthanen, welche sich mit dem Transporte von Waaren zwischen Memel und Riga beschäftigen, soll es fortan gestattet sein, auf Grund ihrer, von unserem Consulate visirten Nationalpässe, ihren Aufenthalt in Rußland bis

auf 16 Tage auszudehnen, anstatt der seit dem 29. Juli v. J. bewilligten siebentägigen Frist. (Kurl. Gouv.-Ztg.)

Dorpat, am 12. Nov. n. St. Die seit 14 Tagen anhaltende gänzliche Trübheit, die auch heut in der Frühstunde noch nicht gewichen war, gewährte wenig Aussicht auf die Beobachtung des Merkurs-Durchganges: dennoch gelang sie unerwartet, ähnlich wie die Sonnenfinsterniß in Vitoria. Der Eintritt des Planeten in die Sonnenscheide erfolgte um 7 Uhr Morgens, also noch vor Sonnenaufgang; von 9 Uhr an konnten, da der Himmel sich zu erheitern begonnen, Messungen des Durchmessers vorgenommen werden; ich erhielt 4 auf 18 Messungen gegründete Bestimmungen. Merkur erschien kreisförmig und ganz schwarz; Sonnenflecke waren auf seinem Wege nicht wahrzunehmen. Der Austritt erfolgte bald nach 11 Uhr und zwischen der innern und äußern Berührung verflossen 2 Minuten 12 Sekunden. Der Grund der Sonnenscheibe in des Planeten nächster Umgebung erschien in keiner Weise verändert und ein besonderes Irradiationsphänomen beim Austritt ward nicht bemerkt.

Außer diesen am Refractor gemachten Beobachtungen haben die Herren Clausen, Bursy und Skerst an andern Instrumenten das Phänomen beobachtet, und behalte ich mir vor, die sich ergebenden Resultate später bekannt zu machen.

Die beiden nächsten Merkursdurchgänge, beide in Dorpat sichtbar, erfolgen am 4. November 1868 und am 6. Mai 1878 (n. St.) die von 1881 und 1891 sind für Dorpat wie für Europa überhaupt unsichtbar und so wird bis zum Schlusse des Jahrhunderts nur noch die vom 10. Nov. 1894 hier zu erwähnen sein, die in Dorpat theilweis sichtbar ist.

Mädler.

Dorpat. Am 30. Octbr. d. J. wurde Herr Rudolph Grot, aus Kurland, nach Vertheidigung seiner Inaugural-Dissertation: „Das Verhältniß des nervus vagus zur Herzaction nach eigenen Untersuchungen" zum Doctor der Medicin promovirt.

Am 4. November wurde der Herr Otto Ewers aus Estland, nach Vertheidigung seiner Inaugural-Dissertation: Beiträge zur Lehre von den Geschwüren des Unterschenkels, nach Beobachtungen an der Dorpater Klinik vom zweiten Sem. 1841 bis 1860," zum Doctor der Medicin promovirt.

— Aus einer Dorpater Correspondenz der „Rig. Ztg." ist zu entnehmen, daß man auch dort bessere Verkehrsmittel, als sie bisher bestanden, dringend herbeiwünscht. Das nahe gelegene Pleskau mit seiner Eisenbahn wird ein Anziehungspunkt, den man schneller und leichter erreichen möchte, als es bis jetzt möglich war, da die Dampfschiffsverbindung auf dem Peipus, abgesehen von ihrer großen Mangelhaftigkeit, sich auf den Sommer beschränkt. Es heißt darüber in jener Correspondenz: „Die Einrichtung einer Diligencen-Verbindung zwischen Dorpat und Pleskau für die Zeit von Ende Mai bis zum ersten October käme einem immer fühlbarer werdenden Bedürfnisse des Publikums entgegen. Jetzt ist dasselbe auf die eben so kostspielige als unbequeme Beförderung mit der gewöhnlichen Posttelegge angewiesen, die den Reisenden allen Unbilden der Witterung aussetzt und besonders für Frauen und ältere Personen ein sehr unbequemes Transportmittel abgiebt." Wir Eständer können uns diesem Verlangen nach gesicherten und brauchbaren Personal- und Correspondenz-Verkehrsmittel, wie wir dies in letzterer Zeit schon zum öftern ausgesprochen haben, nur auf's entschiedenste anschließen. Denn gerade wir sind es, die, von den großen Poststraßen abliegend, den gewaltigen Contrast im Verkehrsleben von Jetzt und Ehemals am meisten empfinden müssen. Braucht doch jetzt ein Brief von hier nach Dorpat, Werro u. s. w. noch immer eine Woche und drüber, also mehr Zeit, als für die gewaltige Strecke von hier nach Paris! Das sind Erscheinungen, die zu frappiren geeignet sind und deren nachdrückliche Hervorhebung um so dringender geboten ist, als die Postverwaltung selbst wiederholt den Wunsch ausgesprochen hat, auf bestehende Mängel aufmerksam zu machen. Freilich steht der Postverwaltung ein gewichtiges Argument gegen alle solche Wünsche zur Seite, die Besorgniß nämlich vor noch immer größerer Belastung des Reichsschatzes durch den gesteigerten Kostenaufwand für neue Posteinrichtungen. Darauf fehlt es aber auch uns nicht an einem Gegenargument. Wie kommt es, fragen wir, daß in Rußland die Posten im Staatsbudget noch immer vorwiegend unter den Ausgabeposten figuriren, während man sonst überall bedeutende Einkünfte aus ihnen erzielt? — Um schließlich wieder auf die Dorpater Correspondenz der „Rig. Ztg." zurückzukommen, erwähnen wir noch, daß nach ihr Dorpat mit großer Wahrscheinlichkeit und in naher Zukunft Gasbeleuchtung zu erwarten hat. (Rev. Ztg.)

Kurlaub.

Mitau. Unter den hiesigen Beamten wird gegenwärtig sehr viel gesprochen von dem Pensions-Reglement für Beamte des Kurländischen Gouvernements, dessen Entwurf, aus 38 §§ bestehend, schon Vielen in lithographirten Abdrücken zu Gesicht gekommen ist und Veranlassung zu verschiedenen Deutungen und Bemerkungen gegeben hat. Es wäre sehr zu wünschen, daß alle solche Bemerkungen und Erwägungen zeitig durch die öffentlichen Blätter gehörigen Orts gelangten, um sie zu beprüfen und möglicher Weise durch dieselben im Reglement Manches zu vervollständigen und zu beleuchten. — Der zu bildende Fond soll die Sicherstellung der Existenz der Beamten, sobald sie durch Alter oder Krankheit zur Fortsetzung des Dienstes unfähig geworden, oder aber auch ohne solche Veranlassung nach 25 resp. 35 Jahren den Dienst aufgeben, und nach ihrem Ableben der nachgebliebenen Wittwen und Kinder bezwecken und sich aus den zu bewerkstelligenden Abzügen im Betrage von 2 pCt. von sämmtlichen im Dienste bezogenen Emolumenten heransammeln. In den ersten 10 Jahren sollen keine Pensionen und Unterstützungen gegeben werden, nach Verlauf dieser Zeit aber nur aus den Renten des angesammelten Pensionsfonds. Einmalige Unterstützungen können nur demjenigen zu Theil werden, der wenigstens drei Jahre zum Pensionsfond gesteuert hat, und ein Recht auf Pension soll nur nach wenigstens zehnjähriger Theilnahme an demselben gestattet werden. — Im Allgemeinen hat der Entwurf, den wir hier nicht vollständig geben können, große Anerkennung in Betreff des wohlthätigen Zweckes, zu dem der Pensionsfond angelegt werden soll, gefunden, zugleich aber auch manche Bedenklichkeiten und Fragen hervorgerufen, die wohl bald beigelegt und erledigt werden müßten, wenn das Beisteuern schon im Jan. 1862 beginnen soll. Unter Anderm kommt es Einigen vor, daß in dem Entwurfe keine Garantie für die gemachten Erwartungen und Hoffnungen geboten wird, indem gar keine, wenn auch nur problematische Berechnung aufgestellt worden ist, nach welcher man ungefähr eine gewisse Einsicht in die Sache gewinnen und sich darüber vergewissern könnte, in welchem Maaßstabe mit jedem Jahr die Aussichten auf die Größe der Pension sich erweitern dürften. Außerdem scheint es uns von großer Wichtigkeit für den Anwuchs des Pensionsfonds zu sein, wenn die Bestimmung mit in den Entwurf aufgenommen werden könnte, daß der Familie eines Beamten im Falle seines Ablebens noch vor Ablauf der zur Heranbildung des Fonds angesetzten 10 Jahre die eingezahlte Summe, freilich ohne Renten wiedergegeben werde. Dann würden sich auch die im Alter vorgerückten Beamten von dem Beisteuern nicht ausschließen wollen. Auch ist nicht der Fall in dem Entwurf beregt worden, daß wenn nach Ablauf der ersten zehn Jahre aus den Renten, wollen wir annehmen, zweien Wittwen zu 200 Rbl. S. an Pension gezahlt werden wird, in folgendem Jahre aber zu den bereits vorhandenen Rießlingen eine dritte hinzukommt und zwar mit gleichen Ansprüchen, die Renten aber nicht 600 Rbl. S. betragen, ob sie dann alle drei gleich große Pensionen beziehen werden, oder ob die dritte sich nur mit dem Reste der Renten wird begnügen müssen. Das Letztere wäre doch nichts weniger als gerecht und billig.

Libau. Die Wittwen- und Waisen-Versorgungsanstalt erhob während des letztverflossenen Verwaltungsjahres, d. i. 12. 1860 bis 12. Juni 1861, an Beiträgen von 50 Mitgliedern 2030 Rbl. und an Zinsen 5097 Rbl.; dagegen wurden an Jahresgeldern für 51 Nießlinge 4467 Rbl. und an zurückgezahlten Beiträgen 3789 Rbl. verausgabt. Das Reservekapital der Anstalt belief sich am 12. Juni c. auf 48,837 Rbl. (gegen 46,363 Rbl. im J. 1860) und das Guthaben der Mitglieder auf 63,442 Rbl. (gegen 65,933 Rbl. im J. 1860).

Bauske. (§) Wer vor ungefähr zehn Jahren die Kreisstadt Bauske durchpassirte und der dortigen baufälligen lutherischen Kirche ansichtig wurde, der wird sie jetzt gewiß nicht wiedererkennen, sondern mit dem Psalmisten ausrufen müssen: Wie lieblich, Herr, sind deine Wohnungen! — Die Verschönerungen und Reparaturen an der Kirche begannen im Jahre 1854 mit dem Neubau eines Kirchengarten-Walles, welche Unkosten durch den Ertrag einer Collecte bestritten wurden. Vier Jahre später wurde wiederum zur Reparatur der Thurmuhr collectirt und hat Herr Uhrmacher Völtzke dieselbe zur Zufriedenheit ausgeführt. Im selben Jahre geschah auch die gründliche Reparatur der Kirche von Innen und Außen und in diesem Jahre kam noch eine große Verschönerung hinzu, nämlich ein schönes Altarbild, gemalt von Herrn Maler Döringer in Mitau. Letztere Ausgaben wurden aus einem Vermächtniß von 1000 Rbl. der Madame Bubeth, geboren in Bauske und verstorben zu Moskau, bestritten. (Lib. Ztg.)

Herrn Baron v. d. Recke, Erbherr auf Neuenburg, hat am Geburstage seiner Gemahlin (25. Sept.) seinem Gebiet 100 Rbl. S. mit der Bedingung geschenkt, daß die Benutzung dieses Geldes erst nach 140 Jahren geschehen soll. Inzwischen ist das Geld auf Zinses-Zinsen angelegt worden. Ein eigenthümliches, aber gewiß recht schönes Vermächtniß! — Gleichermaßen hat Hr. Baron v. d. Recke, als Andenken an die 25jährige Bewirthschaftung seiner Neuenburgschen Güter der dortigen Kirche eine silberne Kanne geschenkt. (Lib. Ztg.)

Miscelle.

Aus dem 3. Hefte der Sapiski der Kais. Russischen Geographischen Gesellschaft. 1861:

Nachrichten von Hrn. Dr. Schmidt über die Sibirische Expedition.

Der Herr Vice-Präsident der Gesellschaft hat von dem genannten Gelehrten der Sibirischen Expedition zwei Briefe aus Nikolajewsk erhalten; der eine ist vom 7. März, der andere Mitte Mai datirt. Herr Schmidt giebt in denselben Nachrichten über den Gang der Expedition und über seine Pläne für die Zukunft. Den Winter hat er in Nikolajewsk zugebracht, während die HH. Schebunin und Brülkin ihn in Kussunai auf Sachalin abwarteten. Hr. Gleen war zuerst auch nach Nikolajewsk zurückgekehrt, begab sich aber wiedet nach Sachalin, woselbst er durch den nördlichen Theil der Insel eine interessante Fahrt mit Hunden ausführte. Künftig gedenkt dieser Theil der Expedition den südlichen Theil von Sachalin zu erforschen, Hr. Schmidt aber fürchtet, daß die Japanesen ihm beim Befahren der Bucht von Aniwa leicht Hindernisse in den Weg legen könnten. In diesem Falle beabsichtigt Hr. Schmidt, nach den südlichen Distrikten des am Amur belegenen Gebietes zu gehen, bis zum Ussur vorzudringen und dann in Gemeinschaft mit der Grenz-Commission eine Fahrt auf diesem Flusse stromaufwärts auszuführen.

Nekrologe.

Am 23. Octbr. d. J. starb plötzlich zu Reval tief betrauert der Dr. med. Joachim Hermann v. Dehn im Alter von 65 Jahren.

Dr. med. Uhle, 1859 von Dorpat an die Universität zu Jena berufen, Professor der Pathologie und Director der medizinischen Klinik, ist am 4. November (23. October) gestorben.

Die Riga'schen Stadtblätter enthalten folgenden Nekrolog: „Dr. med. Carl Justus Jakob Mebes, Hofrath und Ritter, den 18. Octbr. d. J. zu St. Petersburg im 73. Jahre seines Alters, im Kreise der Seinen tief betrauert, still und sanft zum höheren Leben eingegangen, hat sich durch sein vieljähriges, thätiges und nützliches Wirken als praktischer Arzt in unserer Stadt ein Recht erworben, daß auch in diesen Blättern, die schon so oft Veranlassung genommen haben, der Erinnerung an verdiente Mitbürger ihre Spalten zu öffnen, seiner achtungsvoll und anerkennend gedacht werde. Am 17. April 1789 in Berlin geboren, studirte er in Frankfurt a. d. O., Göttingen und in seiner Vaterstadt, woselbst er den 26. Aug. 1811 zum Dr. med. promoviert ward. Es war damals in seinem Vaterlande eine ernste schwüle Zeit: die Kriegesstürme brachen erst im folgenden Jahre los. Für einen strebsamen jungen Mann, der sich unmittelbar dem praktischen Berufe widmen sollte, konnte es nur erwünscht sein, einem Rufe zu folgen, der seiner Thätigkeit sofort einen ansprechenden Wirkungskreis erschloß. Dieser ward ihm zu Dondangen in Kurland, wo er bald Gelegenheit fand, sich durch seine Geschicklichkeit und charaktervolle Persönlichkeit Achtung und Liebe zu erwerben. Doch nur zwei Jahre konnte ihn der ländliche Aufenthalt fesseln. Bereits den 10. December 1813 zog er, durch freundschaftliche und verwandtschaftliche Beziehungen veranlaßt, nach Riga, um sich hier als praktischer Arzt niederzulassen, nachdem er sich mit Charlotte von Osten-Sacken vermählt hatte, aus welcher glücklichen Ehe ihm 4 Kinder geboren wurden. Unserm Riga hat er die ganze Kraft seines Lebens gewidmet: 45 Jahre — für einen Arzt viel! — unausgesetzt und unermüdet seinen schweren und edlen Beruf ausgeübt. Der Kreis seines Wirkens erweiterte sich immer mehr, und Alle, die seiner Leitung sich anvertrauten, werden es dankbar bezeugen, daß er stets ein sorgsamer, pflichtgetreuer und gewissenhafter Helfer und Schmerzenslinderer der Leidenden gewesen ist. Mebes gehörte zu den Männern, — und deren hat Riga's Geschichte nicht Wenige aufzuweisen, — die, aus ihrer fernen Heimath eingewandert, sich hier wohl und glücklich fühlten, — wie er denn auch in den letzten Monaten und Wochen seines Lebens, als er sein baldiges Ende herannahen sah, seine Anhänglichkeit an seine zweite Vaterstadt auf's rührendste wiederholentlich zu erkennen gab. Ref. hatte das Glück, in den letzten 15 Jahren seines Wirkens ihm und seinem Hause näher zu stehen, und weiß, daß nicht bloß strenge Pflichterfüllung und Arbeitseifer seinem Leben Kraft und Schwung verlieh, sondern daß die Liebe im engsten Familienverbande des Hauses ihn wahrhaft zu einem glücklichen Gatten und Vater machte. Am Grabe seiner Ottilie, der Schwester seiner ersten Gattin, die er schon 1820 durch den Tod verloren hatte, der Mutter von 8 Kindern, der trefflichen, feinfühlenden, religiösen Frau, die ihm 22 Jahre liebevoll zur Seite stand, — die Annalen unseres Frauen-Vereins gedenken ihrer mit Achtung und Dank, — die ihm den 21. Juli 1853 unerwartet und schnell — ein Opfer der Cholera — entrissen ward, fühlte er sein Leben gebrochen. Er sah die Zeit gekommen, einer Arbeit zu entsagen, der er seine sinkende Kraft nicht mehr gewachsen fühlte. Noch 5 Jahre sahen wir ihn in unserer Mitte, da drückte er uns die Freundeshand zum Abschied. Die letzten Jahre verlebte er in St. Petersburg, wo sein ältester Sohn, der gleichfalls in medicinischer Laufbahn, im Staatsdienst an seinen Beruf gefesselt ist, ihn einlud, im Kreise seiner noch lebenden Kinder seine Tage zu beschließen. Sein 50jähriges Doctorjubiläum begrüßte ihn noch kurz vor seinem Ende. Friede seiner Asche. Ehre seinem Andenken. B.

Literärische Anzeige.

(Eingesandt.)

Methode Toussaint-Langenscheidt

(5. Aufl.) **Englisch** und **Französisch** (5. Aufl.)

Sprechen, Schreiben, Lesen und Verstehen

erlernt Jeder, der deutsche Druckschrift richtig lesen kann, und diese von über 100 wissenschaftl. Autoritäten empfohl. Methode in 9 Monaten, ohne Lehrer, auf die angenehmste, gründlichste und billigste Weise. Vorkenntnisse nicht erforderl. Honorar pro Woche nur 5 Sgr. (18 Xr. rh., 25 Nkr.). Näheres im Prospekt, der nebst einer Probelektion gratis versendet wird. Der porto freien Bestellung sind für das Rückporto 5 Sgr. in Briefmarken beizulegen. ☞ *Prüfe Alles, das Beste behalte!*

Adresse:

„G. Langenscheidt, Berlin, Hirschelstrasse 32/43."

(Gefälligst zu notiren, da diese Anzeige vorläufig nicht wiederholt wird!)

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

Censor Linde.

Dorpat, d. 6. November 1861.

(Nr. 178.)

(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 46. Montag, den 13. November 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl.

Das Inland.

Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Sechsundzwanzigster Jahrgang.

Der Unterzeichnete bringt hiermit zur Kenntniss, dass das „Inland" in dem nächstfolgenden Jahre unter einer neuen Redaction in der bisherigen Weise erscheinen wird, wobei er bemerkt, dass dasselbe die Aussicht auf Unterstützung von Seiten einiger neuen Mitarbeiter erlangt hat. Alle an das „Inland" gerichteten Correspondenzen, Sendungen und Aufträge sind mit der Adresse: „An die Redaction des Inlands" zu versehen. Das Jahres-Abonnement beträgt 6 Rbl. für Auswärtige und 4½ Rbl. in Dorpat, und kann entweder bei dem Unterzeichneten, oder in den resp. Postcomtoirs und Buchhandlungen entrichtet werden. — Dorpat, den 30. October 1861. *H. Laakmann.*

I. Eine livländische Crinoline.

Wer vor der Zeit, als die Kaiserin der Franzosen guter Hoffnung war, davon gesprochen hätte, daß die Reifröcke wieder getragen werden würden, der wäre unbändig ausgelacht worden; es wäre ihm sehr Recht geschehen: denn was einmal schon dagewesen ist, das kann wieder sein. Als Frau von Montespan zur Zeit des großen Königs, Ludwig XIV. ebenfalls guter Hoffnung war und solches die Welt nicht sehen lassen wollte, ersann sie die Reifröcke; da sie nach bestimmt wiederkehrenden Fristen ihren Reifrock anzog, so sagten die französischen Höflinge nicht mehr; sie ist guter Hoffnung, — sondern sie wird bald die Welt erfreuen, denn sie hat ihren Reifrock an, und beide Ausdrücke galten für gleichbedeutend.

Fräulein Melanie St. auf P. besuchte im Anfange des August-Monates ihre Freundin Cäcilie S. auf B. Unter anderen Gegenständen sprachen die beiden jungen Mädchen auch über neue Kleiderstoffe, Moden u. s. w. Cäcilie theilte ihrer Freundinn mit, daß Alexandrine P. auf D. auf dem nahebevorstehenden Balle, welchen der Herr Beowulf U. St. auf R. zur Feier seines Geburtstages zu geben pflegte, eine Crinoline tragen werde, welche alle übrigen durch ihren großen Umfang verdunkeln würde und bedauerte sehr, daß die Zeit zu kurz sei, um sich gleichfalls mit einer solchen zu versehen. Diese Unterredung der Freundinnen fand zu Anfange des Augustes statt; Herr Beowulf war am 15. August geboren, und da er mit dem 1. Napoleon an demselben Tage das Licht der Welt erblickt hatte, so wollte er die natürliche Gemeinsamkeit mit dem großen Helden noch durch eine künstliche vermehren und trug deshalb stets einen grauen Ueberrock, auch war die Feier des 15. August auf R. ein Fest von so glänzender und prächtiger Ungewöhnlichkeit, daß sich weit in der Runde Alle, alt und jung schon lange vorher auf dasselbe außerordentlich freuten. Melanie kehrte gedankenvoll und schweigsam nach Hause zurück; sie erwachte des folgenden Morgens ungewöhnlich spät, weil der Gedanke an die Crinoline sie die ganze Nacht hindurch nicht hatte ruhig schlafen lassen. Nachdem sie das Frühstück eingenommen hatte, befahl sie dem Stubenjungen Jahn das beste Pferd aus ihres Vaters Ställen zu nehmen, eiligst in das nächste, etwa 36 Werste entfernte Landstädtchen W. zu reiten und dem dort ansässigen Kaufmanne T. einen Zettel abzugeben, welchen sie dem Jahn einhändigte und in welchem sie bat, durch den Ueberbringer dieses ihr die größte Crinoline zu übersenden, welche er in seiner Bude vorräthig habe. Jahn fand für gut erst den Mittag der nicht mehr fern war abzuwarten und, nachdem er davon den auf ihn fallenden Theil zu sich genommen hatte, machte er sich auf den Weg in die Stadt, um daselbst den von dem gnädigen Fräulein erhaltenen Auftrag nach Kräften auf das Beste auszurichten. Mittlerweile wurde ein hausirender Jude angemeldet; man befragte ihn sogleich, ob er auch Crinolinen zum Verkauf habe; auf seine Antwort, daß er die besten und neuesten bei sich führe, erfolgte die Entgegnung, es handle sich hier nicht darum, sondern um die umfangreichsten. Der Hebräer versicherte, daß er die allergrößten habe, welche nur vorkommen können, und er erhielt den Befehl sie vorzuweisen. Er that es; doch bei der nun statthabenden genauen Prüfung derselben ergaben sie sich als viel weniger umfangreich, als die, welche man bereits besaß, und er mußte sie wieder einpacken; indessen wurde für 5 oder 6 Rbl. S. M. Verschiedenes von ihm gekauft, unter anderen Sachen auch ein Thermometer, von welchem er auf die Frage, wer dasselbe angefertigt habe, nachdem er den Namen Réaumure auf demselben gelesen hatte, versicherte, daß es Réaumure gewesen sei, und sagte, als man ihm hierauf bemerkte, daß dieser schon längst todt sei, „das schadet nichts; das Geschäft wird unter seiner Firma fortgesetzt." Und nach beendigtem Handel zog er zufrieden von dannen.

Man kann sich denken, mit welcher peinigenden Ungeduld

Melanie Jahns Eintreffen entgegen sah; endlich erschien er Abends um 11½ Uhr, nachdem er keinem Kruge vorübergeritten war ohne einzusprechen und überbrachte das Verlangte. Sofort wurde das Päckchen aufgemacht, die darin befindliche Crinoline herausgenommen, betrachtet und mit den bereits vorhandenen verglichen; doch wer malt die Täuschung der Erwartung, welche sich auf Melaniens und aller Umherstehenden Gesichtern aussprach, als es sich herausstellte, daß dieselbe um keinen Zoll umfangreicher war, als alle übrigen, welche im Hause und ebenfalls bei dem Kaufmann T. in W. gekauft worden waren. Da mit allen diesen nothwendig gewordenen Maßregeln und mit dem Erstaunen, welches durch die Täuschung hervorgerufen worden war, eine geraume Zeit verstrichen und es schon zu spät war, um andere Schritte zu thun, so wurde beschlossen, am folgenden Morgen, welcher dem großen Tage des 15. Aug. schon um ein Bedeutendes näher war, die Sache behufs befriedigender Vereinigung dieser Angelegenheit in sorgsamste Ueberlegung zu ziehen.

Am andern Morgen entschloß man sich beim Kaffe die im Hause befindliche Nähterin Katharine Seidenfaden in die Stadt zu schicken. Katharine Seidenfaden hieß eigentlich Katharine Kirschenbaum; weil sie aber des Nähens kundig war und ihrer Meinung nach deutsch nicht ganz übel sprach, so hatte sie es vorgezogen sich Seidenfaden zu nennen, weil ihr dies „Kirschenbaum“ gar zu estnisch klang. Es ist bemerkenswerth, daß Esten, welche deutsche Namen annehmen, die längsten wählen, als ob sie vom Deutschen nicht genug haben könnten. Nur mit zunehmender Civilisation nimmt diese Liebhaberei stufenweise ab. So nennt sich die 1. Generation: Petersohn, Jakobsohn, Michelsohn; die 2. Peterson, Jakobson, Michelson; die 3. verändert schon das o in e: Petersen, Jakobsen, Michelsen; die 4. wirft das en ganz weg und nennt sich: Peters, Jakobs, Jürgens. Weiter können sie in der Civilisation nicht; denn die Pietät verbietet es ihnen, den Vaternamen, den Stamm: den Peter, Jakob, Michel anzutasten. Jetzt tritt eine Rückwirkung ein; die sich schon ganz deutsch dünkende 5. Generation will voll Stolz auf ihr Herkommen ihre Nationalität herauskehren, auf ihren Ursprung hinweisen und zum Vergleich des Einst und Jetzt auffordern, was die früheren Generationen benehmender Aufklärung zu viel weggenommen haben, wieder ersetzen, sie nimmt die vollste Form und verwandelt das h des allerersten noch uncibilisirten Namens in ein n und nennt sich: Petersonn, Jakobsonn, Michelsonn oder senn, je nachdem. In ihrer Muttersprache begnügen sie sich bei ihren Namen mit einer oder zwei Sylben, z. B. Puck, Järw, Suck, Soo, Leppik, Adok u. s. w. Durch die Beziehungen, in welche sie zu den Deutschen traten, verloren sie selbst diese kurzen Namen und der Bauerwirth wurde einfach bei seinem Taufnamen und nach dem Gesinde genannt, welches er gerade inne hatte und welches in unvordenklichen Zeiten seinen Namen erhalten hatte. So hatten z. B. die Vorfahren des Kirschenbaum nicht unter P., sondern unter dem Gute T., gewohnt, wohin sie aus dem Gute M. eingewandert waren, woselbst sie seit sehr langer Zeit das Karro Gesinde bewohnt hatten, und der Wirth hieß dort Karro Tit. Als er aus M. ausziehen mußte, weil er mit dem Gemeindeschreiber in Beiden gleich unangenehme Meinungs-Verschiedenheiten gerieth, war er nach T. gezogen, wo er das Kallaama Gesinde erhielt, und jetzt hieß er Kallamaa Tit. Doch seines Bleibens war er auch hier nicht lange.

Wie sollte er auch mit den oft von einander selbst abweichenden Ansichten des Kubjas, des Kleetenkerls, des Gemeindeschreibers, sämmtlicher Gemeinderichter, des Dispouenten, der verschiedenen oft zahlreichen Glieder der Familie des Gutsherrn und endlich dieses letzteren selbst stets eine befriedigende Uebereinstimmung erzielen, — wollte er auch seinem eigenen Schmerz entfliehen und zog er auch in die Gränzen eines anderen Gutes, so traf er dort doch wieder dieselbe Reihenfolge, welche zu berücksichtigen war, und sein Lieben und sein Leiden blieb sich ewig, ewig gleich. Er zog indeß nach W.; auf diesem Gute war es althergebrachter Gebrauch die Wirthe ganz nach den Gesinden zu nennen, welche sie inne hatten. Tit erhielt das Gesinde Kitzi Ritz und hieß daher hier: Kitzi Ritz, Ziegenfritz. Nicht lange ertrug er diese Umänderung seines alten ehrlichen Namens in diesem neuen und zog bald weg aus demselben nach dem Gute O., wo ihm das Piri Gesinde angewiesen wurde, und hieß fortan Piri Tit. Als im Jahre 1819 die livländischen Bauern von der Leibeigenschaft befreit wurden, ward zugleich befohlen, daß jedem Bauern ein Familiennamen beigelegt werden solle, wodurch der landische Humor ein weites Feld erhielt sich in helles Licht zu stellen, was auch nicht unterlassen wurde. Die weniger vom Humor Geplagten wählten den zu benennenden Namen von Bäumen, Blumen u. dgl.; als: Apfelbaum, Tannenbaum, Weidenbaum, Rose, Rosenstrauch, Rosenberg u. s. w. Tit bekam den Namen Kirschenbaum und hieß nunmehr Tit Kirschenbaum; sein alter estnischer Name fiel in's Dunkel der Vergessenheit. Mit Emanirung der Livländischen Agrar- und Bauern-Verordnung vom Jahre 1849 wurde jedem livländischen Bauern das Recht eingeräumt, falls er sich mit dem Gutsbesitzer über den Preis einigen könnte, sein Gesinde in Geld-Pacht zu nehmen. Auch Tit Kirschenbaum, alias Karro Tit, war es gelungen auf Geld-Pacht zu kommen, obgleich sein Unternehmen nahe daran war zu scheitern. Er bot nämlich dem Gutsherrn, welcher 4 Rbl. 50 Cop. für den Thaler verlangte, 4 Rbl. 40 Cop. und versicherte hoch und theuer und unter Vergießung reichlicher Thränen über die in Aussicht stehende Nothwendigkeit sein Gesinde verlassen zu müssen, daß es ihm durchaus unmöglich sein werde, mehr als 4 Rbl. 40 Cop. für den Thaler zu zahlen und wiederholte diese thränenreichen Versicherungen bis zur Unannehmlichkeit, bis endlich der Gutsbesitzer mit Entschiedenheit erklärte: er habe 4 Rbl. 50 Cop. S. M. für den Thaler zu zahlen, oder sein Gesinde ohne Weiteres zu räumen. Was sollte Tit machen; überall war die zu berücksichtigende Reihenfolge dieselbe, wie wir gesehen haben, also, so folgerte er, auch der Thalerpreis; dadurch wurde sein Entschluß erleichtert und er zahlte das unerbittlich Verlangte. Durch sothanes Geld-Pacht-Verhältniß hielt sich Tit Kirschenbaum vor vielen anderen seiner Brüder, welche noch fortfuhren in der Frohne zu schmachten, für sehr bevorzugt, zumal er auch von altem Herkommen zu sein vermeinte. Seine Vorfahren, so behauptete er nämlich, hätten seit hunderten von Jahren das Karro-Gesinde bewohnt und benutzt, schon während der Schweden und Polenherrschaft, ja lange schon vor der Heermeisterlichen Zeit. Einer seiner Ahnherren, erzählte er weiter, sei bei Kalewipoeg Bastelnverfertiger gewesen und habe diesen wunderbaren Herren auf allen seinen häufigen Wanderzügen begleitet, auf welchen er sich durch Anfertigung von Basteln aus Baumrinde seinem vornehmeren Gefährten,

dem Kalewipoeg, ganz besonders nützlich gemacht habe. Noch jetzt erzählen die Glieder der Familie Kirschenbaum, alias Karro, die Abentheuer, welche ihr Ahnherr auf diesen weiten Fahrten erlebt hat. Ja, sie behaupten sogar mit einiger Wahrscheinlichkeit, daß der Urahn besagten Bastelverfertigers sich unter den Geschöpfen befunden hat, welche in die Arche Noahs aufgenommen worden seien.

Karro Tit, genannt Tit Kirschenbaum, hatte von seinen Vorfahren ein für seine Verhältnisse ganz anständiges Stückchen Geld ererbt und noch einiges Weniges hinzu erworben. Da er als Geld-Pächter sich verpflichtet fühlte seinen Kindern eine bessere Erziehung geben zu lassen, als er selbst als Sohn eines Frohn-Pächters genossen hatte, so entschloß er sich seinen ältesten Sohn in die nächste Elementarschule zu thun und seine Tochter Katharine zu einer Damen-Kleider-Macherin in die Lehre zu geben, bei welcher sie das Nähen, wenn es möglich war, auch das Zuschneiden, nebenbei jedenfalls aber einiges Deutsch sprechen lernen sollte, und zahlte für die ganze Lehrzeit der Letzteren bei eigener Beköstigung 8 Rbl. S. M. Katharina hatte Talent zum Schneideriren und einige Fähigkeiten zum Spracherlernen; sie wurde eine gute Nähterin, sprach jedoch recht mangelhaft deutsch. Das hinderte sie indessen nicht den Namen aus obenerwähnten Gründen, das Kirschenbaum in Seidenfaden umzuwandeln, bei welcher Wahl sie ihre Kräfte entschieden überschätzte, denn sie konnte mit dem f in „faden" nicht ganz gut zurecht kommen.

Katharina, abgekürzt: Kadri Seidenfaden sollte also zur Stadt fahren, um die benöthigte Crinoline herbeizuschaffen, zugleich aber auch, um dem Kaufmann T. in W. geziemende Vorstellungen darüber zu machen, daß er eine altmodische, an Umfang geringe und nicht die neueste, an Umfang reichste der Crinolinen, wie verlangt worden war, zugesandt hatte. Nach dem Kaffe setzte sie sich mit einem Speisepaudel in den Wagen und fuhr zur Stadt, kehrte viel schneller als Jahn, jedoch ohne Crinoline zurück und brachte die Nachricht, daß in der ganzen Stadt W. die neueste Art von Crinolinen nicht vorhanden sei. Der Kaufmann Hr. T., welcher gerade an diesem Tage einen Geburtstag, nämlich den seiner Frau feierte und um diese zu erfreuen sich selbst von Kopf bis Fuß neu gekleidet hatte, weil wie er sagte, seine verehrungswürdige Ehehälfte nichts Lieberes auf dieser Welt habe als ihn, in Folge dessen ihr neugekleideter Liebster ihr zweifels ohne eine sehr große Ueberraschung sein müsse, — habe zwar versichert, daß er spätestens in der künftigen Woche, oder innerhalb 10 Tagen die neue Art in reichster Auswahl erhalten werde, dann aber war der 15. August und mit ihm der Ball vorüber, auf welchem Fräulein Melanie in demselben glänzen wollte. Was nun beginnen?

Melanie wandte sich, wie in allen übrigen verwickelten Angelegenheiten, zutrauensvoll an ihren Vater, welcher nicht nur sie, sondern auch alle seine Kinder zärtlichst liebte und von ihnen eben so wieder geliebt wurde. Auch seine Bauern hegten große Zuneigung zu ihm und verehrten ihn, da er zwar streng, aber gerecht war. Seinen verstorbenen Bruder bewein-ten sie noch einige Jahre nach seinem Tode und nannten ihn einen gütigen Herrn, ihren wahren Vater; habe er sie auch bisweilen recht scharf züchtigen lassen, so hätten sie es verdient und es sei zu ihrem eigenen Besten geschehen. Er habe, erzählten sie, beim Umreiten der Hofesfelder seine Aufmerksamkeit auch

auf die Bauerländer gerichtet und wo er Unordnung oder Nachlässigkeit wahrgenommen, habe er den Wirth vor sich rufen lassen, auch wohl selbst aufgesucht und ihm befohlen, innerhalb 8 Tage das Gerügte abzustellen. Wenn der Wirth ihm hierauf erwiedert hatte, er habe keine Zeit dazu, weil die Hofes-Arbeiten seine ganze Kraft in Anspruch nehmen, so habe der Herr ihm erlaubt während dieser 8 Tage seine Knechte zu Hause zu behalten, um seine Felder in Ordnung zu bringen. Habe der Herr nach Verlauf dieser Frist keine Veränderung gefunden, so sei der nachlässige Wirth unvermeindlich bestraft worden, und das sei sehr gut gewesen, denn dadurch sei er fleißig und sorgsam geworden und habe den wohlgemeinten Befehl des Herrn pünktlicher erfüllen gelernt. Der Herr habe ihnen auch mit Geld-Vorschüssen geholfen und, wenn er gefragt habe, wenn sie es ihm zurückbezahlen könnten, ihnen um 6 bis 8 Wochen den Termin aus freien Stücken verlängert, dann aber mußte die Schuld unweigerlich entrichtet sein, widrigenfalls wohlverdiente Strafe die unverbleibliche Folge war, es sei denn, daß unvorhergesehene Hindernisse dazwischen getreten waren, welche die Heimzahlung der Schuld verzögert hätten. Er habe sogar der ganzen Gemeinde tausende von schuldiggebliebenen Arbeitstagen erlassen. Die Bauern von seinen und seines Bruders Gütern führten am Seltensten vor den Behörden Beschwerde über Beeinträchtigungen und Ungerechtigkeiten seitens ihrer Herren, ein untrügliches Zeichen, daß solche äußerst selten vorkamen.

Melaniens Vater befand sich in keiner geringeren Verlegenheit, als seine liebenswürdige Tochter. Nach Riga oder nach Reval einen besonderen Boten zu schicken ging abgesehen von den Kosten nicht mehr an, da die beiden genannten Städte mehr als 200 Werste von dem Gute P. entfernt lagen. Was war zu machen? Er ließ seinen Hofs-Schlosser Märt Raudsepp kommen, zeigte ihm eine der veralteten Crinolinen und fragte ihn, ob er im Stande sei eine eben solche herzustellen. Märt betrachtete sich das Ohr kratzend die vorgewiesene Crinoline, dann sagte er: Gütiger, gnädigster Herr, ich weiß nicht, ob ich damit zu Stande werde kommen können. — Wie denn nicht! Du hast ja auch die Bänder um das Gurkengeschirr ganz schön fein geschmiedet; sie sind freilich gesprungen, allein du kannst diese Reife noch feiner schmieden, nöthigenfalls feilen, sie werden darum doch nicht brechen. — Wenn die Gurken im Geschirre, nachdem es in den Keller getragen worden war, nicht gequollen wären, erwiderte Märt, und wenn das Eisen nicht zu brüchig gewesen wäre und hätte das trockene Wetter nur noch einige Tage angehalten, so hätten die Reife mindestens ein paar Jahre gehalten. Der Befehl des gütigen gnädigsten Herrn wird von mir erfüllt werden. Damit ergriff er die gezeigte Crinoline, welche ihm zum Muster dienen sollte, und verfügte sich in seine Werkstätte. Hier machte er sich ohne Verzug an die Arbeit und berieth sich über seine Aufgabe mit dem Böttcher Thomas. Zu diesem sagte er im Vertrauen: Was die Deutschen doch für seltsame Sachen haben! Wozu soll solch eine Menge schmaler und dünner eiserner Reife dienen? Um einen Blumentopf kann man sie nicht legen, denn es giebt keine so großen Blumen, welche in solchen Topf verpflanzt werden könnten; zu einem Wassergeschirre sind sie auch nicht zu gebrauchen. Das ist nichts weiter als leere nichtsnutzige Verschwendung von Eisen. Aber der Herr will es und ich

muß seinen Willen thun. — Er brachte wirklich ein dem gegebenen Muster ziemlich ähnliches Machwerk zu Stande, nur war es hinten, wie ihm ausdrücklich eingeschärft worden war, da Olga's Crinoline um ½ Elle länger war, als die bisher gebräuchlichen, um 1 Elle weiter als das empfohlene Muster.

Der entscheidende Tag hatte sich geneigt und es war Abend geworden; die Familie stand eben auf der Treppe um in die viersitzige mit 6 feurigen Rossen bespannte Kutsche zu steigen, als athemlos ein Eilbote herbreilte, welcher dem Guts- und Hausherrn ein so eben angelangtes Telegramm überbrachte. Hierdurch und durch die in selbigem enthaltenen Nachrichten nothwendig gewordenen Anordnungen wurde das Einsteigen unterbrochen und die Abfahrt verzögerte sich um ungefähr eine Stunde, da der Disponent nicht sogleich herbeigerufen werden konnte, weil er auf einen einige Werste entfernten Heuschlag geritten war. Dem eiligst Herbeigerufenen wurden in geflügelter Rede die erforderlichen Anweisungen ertheilt und Alle traten wiederum auf die Treppe. Die Kutsche stand noch immer dort unter dem freien mit blinkenden Sternen besäeten dunkelblauen Himmel. Alle stiegen ein, auch Melanie mit ihrer umfangreichsten Crinoline. Unterwegs beklagte sich ihre ihr gegenübersitzende 14 Jahre alte Schwester, daß sie von Melanien unsanft berührt werde; diese that ihr Möglichstes, um keine Veranlassung zu weiteren Klagen zu geben, und schwelgte in Gedanken an dem ihr nahe bevorstehenden Triumph. Man langte in N. an. Das ganze Haus war weitstrahlend erleuchtet; man stieg aus und die Treppe hinan. In einem der Vorzimmer näherten sich zwei junge Männer, der Eine ein verabschiedeter Beamter J., der Andere ein dim. Garde-Staabs-Capitain D., der Eine von mütterlicher, der Andere von väterlicher Seite mit Melanien verwandt, der Eine von der linken, der Andere von der rechten Seite Melanien, um ihr mehr oder weniger schmeichelhafte Artigkeiten, oder artige Schmeicheleien über ihr entzückend gutes Aussehen und über ihre elegante Toilette zuzuflüstern. Sie wollte bescheiden sich den Schmeichlern entziehen, konnte aber nicht, weil ihre Crinoline hinten von beiden Vettern festgeklemmt war. Nachdem die Annehmlichkeiten zugeflüstert und die Versuche loszukommen mehrmals vergeblich wiederholt worden waren, zogen sich beide Herren zurück und sie konnte weiter schreiten. Sie trat in den taghell erleuchteten Saal. Melanie war schön, wirklich schön wie ein Engel und Raphael würde sie unfehlbar zum Vorbilde einer Madonna gewählt haben, wenn er sie hätte sehen können. Doch das Schönste an ihr war ihr Fuß; das wußte sie wohl, das wußten auch ihre Anbeter. Man konnte keinen anmuthiger, keinen reizender geformten sehen; nur dem Begünstigten wurde sein Anblick vergönnt.

In dem Ballsaale erblickte sie der Garde-Uhlanen-Second-Lieutenant Z., welcher unverzüglich auf sie zuflatterte und um einen Walzer bat, welcher eben getanzt wurde. Leicht schwebte sie im Arme des gewandten Tänzers dahin, die Erde vergessend und den Himmel in seinen Augen sehend, als sie plötzlich am schnellen Herumdrehen verhindert wurden und jach stehen bleiben mußten. Es hatten zwei zu gleicher Zeit hinter ihnen zum Walzer antretende Paare, das eine rechts, das andere links, ihre hinten für das diesem Abende hier herrschende Gedränge um wenigstens 1½ Ellen zu lange Crinoline zwischen sich eingezwängt und an Weiterkommen unter obwaltenden Umständen war nicht eher zu denken, als bis sich die letzteren beiden Paare an ihnen vorüber gewälzt hatten, wonach sie noch einige Male rund tanzten, bis sie sahen, daß sie das einzige tanzende Paar waren. Sogleich beendigten sie ihren Tanz und Z. führte sein völlig vom schnellen Tanzen und von dem was sie im Himmel gesehen hatte, zugleich erschöpfte und entzückte Tänzerin zu einem leerstehenden Armstuhl. Er verbeugte und entfernte sich; sie ließ sich holdselig lächelnd der jungen Männerwelt gerade gegenüber in den Lehnstuhl nieder. Allein was geschieht? Wir wollten ein Anderer ergriffe statt unserer die Feder, obgleich selbst ein Racine oder Diderot, ein Molière oder Lafontaine kaum im Stande sein dürfte, das nun Folgende mit gebührender Ehrbarkeit und dem geziemenden Anstande zu berichten; wir wagen nicht einmal den kleinsten Versuch. Märt Raudsepp hatte die Reife viel stärker, mehr als dreimal dicker gemacht, wie sie zu einer Crinoline erforderlich sind. Das, was daran hätte hinten bleiben müssen, drängte sich nach vorne und die andere Seite, welche sich nach unten neigen sollte und dazu keine Möglichkeit hatte in die Höhe. Es schüttelten, ihre ehrwürdigen Häupter bedächtig die ältlichen Damen, die jüngeren versteckten, so gut es gehen wollte, ihr unenthaltsam hervorbrechen wollendes Kichern hinter ihre batistenen Schnupftüchern, wer von den jungen und alten Herren einen Schnurrbart trug, der drehte denselben, und wer sich im Besitze eines solchen befand, machte wenigstens eine dem ähnliche Gebährde. — Dies war die erste neumodischste und letzte auf dem Lande verfertigte Crinoline; Raudsepp hatte sein Möglichstes gethan, um den an ihn gestellten Forderungen zu genügen, jedoch nichts Besseres zu leisten vermocht. —

N. N.

II. Ein zweiter Biograph J. M. R. Lenzens.

In Nr. 39 des Inlandes machte ich auf eine bevorstehende Lebensbeschreibung des Dichters Lenz aufmerksam die uns Prof. O. F. Gruppe in Berlin verspricht, und erfahre soeben, daß der von mir in der Anm. 5 erwähnte Freiherr W. v. Malzahn gleichfalls mit einer Biographie unseres Dramatikers beschäftigt ist, die er für das nächste Jahr in Aussicht stellt. Malzahn verspricht viele neue Gedichte des unglücklichen Dichters und bisher unbekannte Nachrichten zu veröffentlichen. Es ist eigenthümlich daß zwei*) Schriftsteller in derselben Stadt ganz nahe nebeneinander wohnend (an der Potsdamer und Anhaltschen Communikation) gleichzeitig doch ohne von einander zu wissen auf die Behandlung dieses besonderen Stoffes verfallen, der seit mehr als einem halben Jahrhundert vergeblich auf einen Bearbeiter wartete.

Der Vergleich dieser zum Theil aus verschiedenen Mitteln und mit verschiedenen Kräften vielleicht in verschiedenen Richtungen geschaffenen Werke wird von höchstem Interesse sein, wenn es gleich schade ist, daß die so verstreuten Materialien nicht in eine Hand gegeben waren.

Zu den in Nr. 39 angegebenen Quellen über Lenz kann noch außer den Mittheilungen in allerlei Jahrgängen des „Inlands", das „Morgenblatt" 1831. Nr. 250—252, 260,

*) So schreibt nämlich der Freiherr v. Malzahn in zwei Briefen vom Mai und October an einen Dorpatschen Einwohner, der diese Notizen mitgetheilt hat. Das Werk soll schon im Januar die Presse verlassen.

261, 280, 285—287, 290, 295, 299 ebenso Gadebusch Livld. Biblioth. II. 177—178 hinzugefügt werden, der letztgenannte Schriftsteller scheint von dem durch Prof. Blum herausgegebenen „verwundeten Bräutigam“ zu reden, wenn er schreibt: „Ehe Lenz sein Vaterland verließ, verfertigte er ein Trauerspiel, das in der Handschrift herumgegangen ist.“ Gadebusch, der das Drama vielleicht selbst nicht gelesen hatte, mochte es aus dem Titel schließend „Trauerspiel“ getauft haben.

J. v. S.

III. Die Deutschen in St. Petersburg.

(Schluß.)

Insonderheit das hier oft ganz maßlose Kartenspiel pflegt wie der Arbeit viele Zeit, so der Betriebsklasse manche recht erkleckliche Summen zu entziehen. Jenem genannten Bäcker blieben von Tag und Nacht kaum einige Stunden zum Schlafen, und seine Frau machte die Verkäuferin selbst, ohne ihre Thätigkeit als Hausfrau an ein Mädchen abzugeben. In wie gutem Geruche ein wohlhabender Bäcker steht, davon lieferte erst vor wenigen Jahren ein seltsamer Fall einen recht sprechenden Beweis. Einer sehr geachteten Bäckerfamilie hatte Neid oder Eifersucht, oder auch bloße Klatschsucht nachgesagt, die Tochter habe ein außereheliches Kind ermordet und solle von Gerichts wegen darum gestraft werden. Dem Gesetze nach steht auf Kindsmord Auspeitschen (früher mit der Knute, jetzt mit einer leichteren Peitsche) und Verbannung nach Sibirien. Wenn jedoch ein Mann auf dem Knutplatze sich bereit erklärt, die Mörderin zu ehelichen, so wird jene Strafe erlassen, beide aber, gleich an Ort und Stelle getraut, genöthigt, sofort das russische Reich zu verlassen. Demzufolge, zumal da das Gerücht auch die Summa nannte, welche der Vater als Mitgift geben würde, sah sich denn jene Familie so mit Anerbietungen heirathslustiger Männer und großentheils aus den höhern Ständen belästigt, daß sie sich schließlich genöthigt fand, mittels der Zeitungen den Ungrund des ganzen Gerüchts zu erklären. Also nochmals, der Bäcker ist unstreitig eine der größten Lichtseiten hiesigen deutschen Lebens. Um jedoch nicht in den Verdacht zu kommen, als solle dies auswanderungslustigen deutschen Bäckergesellen vor Allen gesagt sein, füge ich ausdrücklich hinzu, daß die Anlegung eines neuen Geschäfts von der Erlaubniß des sogenannten deutschen Amtes, wovon später mehr, abhängig, diese aber zu erhalten ziemlich schwierig ist, da sich genug Edle dem wichtigen Berufe geweiht haben, die Hauptstadt nicht Hungers sterben zu lassen.

Gleich nach dem Bäcker ist der Wurstmacher zu nennen, den man sich hüten muß mit dem Fleischer zu verwechseln. Letzterer ist in der Regel russisch, der Wurstmacher hingegen so sehr rein deutsch, daß sein Name (nemezki kalpasnik) seitens der Russen sogar zu einem Spott- und Schimpfnamen der Deutschen überhaupt geworden ist. Daheim in Deutschland, wo er in der Regel geboren ist, war er Fleischer; hier dagegen kauft er nur geschlachtetes Vieh und verarbeitet es zu Würsten der verschiedensten Gattungen, woneben er zugleich einen Handel mit Schinken, gesalzenen und geräucherten Zungen, Schweinsköpfen und anderen ähnlichen Leckerbissen zu betreiben pflegt. Diese Beschränkung schon seiner Thätigkeit läßt erwarten, wie es sich denn auch in Wahrheit verhält, daß er bei weitem minder zahlreich als der Bäcker vorkommt. Wo wir ihm aber begegnen, da zeigt, wenn wir es sonst nicht wüßten, schon sein wohlgenährtes Aussehen, daß er zu den Hungerleidern nicht gehört. Wie der Bäcker, ist er eine deutsche Charakter-Figur, nur erscheint er nicht in dem Glanze desselben.

Daß der deutsche Schneider zahlreich ist, sehr zahlreich, wird Niemanden wundern, der sich der starken Vertretung dieses Gewerbes durch unsere Landsleute in anderen fremden Städten entsinnt. Es ist dies indeß hier ein nicht ungefährliches Geschäft. Der Russe liebt es, zu borgen, viel zu borgen und lange zu borgen; ohne Borg kann der arme Schneider überhaupt zu keiner Kundschaft gelangen. Aber wehe ihm, wenn er es nicht versteht, mittelst eines glücklichen Blitzes seines Geistes gleich bei der Bestellung zu erkennen, ob wo Geld zu erhalten und dieses Geld wirklich einzutreiben! Denn einklagen, wie in Deutschland, ist hier nahezu unmöglich, und wenn möglich, mit so viel Mühen und Kosten verbunden, daß es mehr eine Handlung der Rache als gute Wirthschaft wäre. — Besser durch hohe Preise etwaige Verluste ausgleichen, und das thun auch diese Biederen redlich, bei denen ein Rock ohngefähr das Dreifache von dem, was in Deutschland kostet. Und so kommt es denn, daß trotz der genannten Gefährlichkeit des Geschäfts und trotz einer Anzahl armer Teufel eine ziemliche Menge wohlhabender Männer besteht. Sonst zeigen sich die Eigenthümlichkeiten der Gattung auch an der Petersburger Art. Als besonderer Zug dürfte eine Art Heimweh nach Paris zu nennen sein. Die Reise dorthin, wo irgend möglich, unterläßt er selten, und war er dort, so ist alles andere Geschehene kaum noch der Rede werth.

Auffallend muß es scheinen, daß der in Paris so zahlreiche deutsche Schuster hier nur sehr vereinzelt sich zeigt. Schweden und Finnen haben dieses Handwerk inne. Dagegen sind deutsch wieder zum großen Theil die Tischler, sowohl die großen Kunst-Tischler, als die von ihrer Hauptbeschäftigung sogenannten Särgemacher, desgleichen die Wagenbauer, die Instrumentenmacher, die Schlosser, die Buchbinder, ebenso auch die Uhrmacher, nur daß hier auch Franzosen vorkommen. Sparsamer zeigen die übrigen Handwerke Deutsche, als Klempner, Lampenmacher u. dgl. Gar keine aber findet man unter den Zimmerleuten, Maurern und Schornsteinfegern. Die ersten beiden sind Russen, die letzteren in der Regel Esten; Haarkünstler und Barbiere sind vorwiegend Russen oder Franzosen; Bierwirthe, auf die wir später zurückkommen werden, wenigstens zum größeren Theile Deutsche. — Deutsche Dienstboten sind ein sehr gesuchter, aber seltener Artikel. Hier geboren, sind sie äußerst selten, fast immer mit einwandernden Familien gekommen oder vorausgegangenen Verwandten nachgefolgt, öfter aus den Ostseeländern, minder oft aus Deutschland selbst. Sie erhalten mehr Lohn, als die Russen, Finnen, Letten und Esten, aber sie müssen viel entbehren. Kein traulicher Brunnen bietet sich ihnen zum Versammlungs- und Plauderorte dar, kein Tanzboden läßt den Sonntag ersehnen, in keine Schenke können sie mit dem Schatze zu Biere gehen. Auch der Herrschaft bleiben sie nach hiesiger Sitte ferner, als daheim; mit den russischen Dienstleuten passen sie nicht zusammen, so sind sie gänzlich auf sich angewiesen. Das Entbehren der heimischen Art läßt denn auch die heimischen Vorzüge häufig verschwinden; anspruchsvoll namentlich werden sie bald, und nach einem längeren Aufenthalte hier sind sie vielfach ebenso gescheut, als geschätzt.

Von den Künsten zu reden, so versteht es sich wohl von selbst, daß die Musik wesentlich in deutschen Händen liegt. Das ist ja beinahe überall so. Andere Künste aber, von der dramatischen abgesehen, sind so gut, wie nicht vorhanden. — Schließlich sei auch noch bemerkt, das bis vor Kurzem ein Gesetz bestand, nach welchem die Apotheker, die übrigens hier im Staatsdienste stehen, durch das ganze Reich Deutsche sein mußten. Dies ist zwar unlängst aufgehoben worden, aber die Thatsache besteht und wird noch lange bestehen, daß alle Apotheker Deutsche sind.

Da für die Stadt Petersburg der Bauer natürlich wegfällt, so würden wir also mit der Gliederung der deutschen Bevölkerung am Ende sein, wäre nicht noch jener Stand übrig, der, aus einer Art Verwesungsprozeß der übrigen Stände hervorgegangen, für die sogenannten kultivirten Länder eine der brennendsten Fragen der Gegenwart bildet, das Proletariat. Von diesem sagt Riehl in seinem bekannten Buche „Die bürgerliche Gesellschaft“ für Deutschland, es liege dort sein Schwerpunkt in dem Proletariate der Geistesarbeit, wie in England und Frankreich in den Fabrik-Arbeitern. Dies gilt nun zwar für hier nicht, wie denn, Gott Lob! überhaupt dieser vierte

Stand keine große Ausdehnung besitzt. Vertreten jedoch findet er sich und fast in allen von Riehl unterschiedenen Gattungen. So zunächst das Beamten-Proletariat. Welche ungeheuere Ausdehnung dieses in Rußland überhaupt genommen hat und wie eng es mit der berüchtigten Bestechlichkeit zusammenhängt, ist wohl auch in Deutschland keine unbekannte Sache. Die Unmasse von Beamten, die schlechten Gehalte, die sich ebenso wenig gesteigert haben, als die Preise fast aller Dinge rasend gestiegen sind, erklären dies schon genugsam, und die Entlassungen von Beamten, machen diese Erscheinung fast zur Nothwendigkeit. An dieser allgemeinen Noth nehmen unsere Landsleute natürlich auch mit Theil, nicht jedoch in dem Verhältnisse ihrer Anzahl zu der der Russen. Der Grund davon mag, außer der größeren Sparsamkeit, die hier wenigstens für eine deutsche Eigenthümlichkeit gilt, zumeist darin liegen, daß in die niedersten und am schlechtesten ausgestatteten Stellen nur seltener Deutsche eintreten, sondern in der Regel einen solchen Bildungsweg einschlagen, der den Eintritt gleich in höhere Aemter ermöglicht. Ein deutsches Schulmeister-Proletariat haben wir wenigstens in der nämlichen Form nicht. Wenn auch oft ein kärgliches, aber allenfalls ein ausreichendes Brod scheint dies Amt, sofern es wirklich ein Amt ist, doch abzuwerfen. Höchstens wären hierher die Leute zu rechnen, deren Zahl nicht klein sein soll, die, nachdem sie in mannigfachen anderen Berufen Schiffbruch gelitten, weil Nichts mehr verfangen will, schließlich noch als Lehrer herumabenteuern. Unter diesen jedoch sind die Franzosen häufiger. Ein Literaten-Proletariat ist nicht einmal dem Namen nach bekannt, das künstlerische beinahe nur in seinen untersten Ausläufern, den Drehorglern, Harmonikaspielern und Straßensängern. Unter letzteren fallen namentlich eine Menge Knaben auf. In welche Straße man auch einbiegt, man begegnet ihnen, wo man auch wohnt, man muß sie anhören; selbst auf dem Lande im Sommer findet man sie wieder, die echt deutschen Gestalten, in blauen, gewirkten Jacken, die Harmonika unter dem Arme dahin bummelnd oder mit weit aufgerissenem Munde in gröbster Mundart deutsche Volkslieder, meist die bekannten Schnaderhüpfle abbrüllend. Auch einige Mädchen finden oder fanden sich wenigstens darunter. Gott weiß, was inzwischen ihr Loos geworden! Es sollen Nassauer sein. Unter der Vorspiegelung, sie hier in ein gutes Brod zu bringen, soll sie Jemand ihren Eltern daheim abgeschwatzt haben und nun hier zu dieser berufsmäßigen Bettelei mißbrauchen, von der sie täglich eine bestimmte Abgabe entrichten müßten. Ich sage ausdrücklich: soll; denn ich berichte damit nur die allgemeine Rede, ohne ihre letzte Quelle angeben zu können. Genauere Untersuchung und Abhülfe thäte wohl recht Noth, sollen nicht eine ziemliche Zahl kräftiger, deutscher Burschen geistig und sittlich verkommen und zu Grunde gehen.

Etwas zahlreicher ist das Proletariat der körperlichen Arbeit, bankerotte Handwerksmeister, verdorbene Gesellen u. dergl. umfassend, nicht jedoch den Arbeiter κατ' ἐξοχήν. Denn, wie es eigentliche Fabriken doch nur wenige gibt, so sind die Arbeiter in diesen nie Deutsche. Als besondere Spielart verdienen nur eine eigenthümliche Gattung Handelsleute genannt zu werden. Diese kommen, wie? weiß man nicht recht, aus den armen Gegenden Nassau's und Hessen's. Ihre Waaren bestehen in Körbchen von Gewürznelken, Federwedeln, rohen Holzschnitzereien, sehr groben, künstlichen Blumen und andere Kleinigkeiten. Mit selbigen hausiren sie, und wenn sie, was gewöhnlich geschieht, Nichts verkaufen, so betteln sie wenigstens um einige Kopeken, die sie denn öfter erhalten. Daß diese armen Leute sich sehr schlecht befinden und sehr klagen, darf nicht Wunder nehmen, aber seltsam, sollen sie von dem deutschen Wohlthätigkeitsvereine in ihre Heimat zurückgesandt werden, so sträuben sie sich mit Hand und Fuß. „Wir müssen dort auch betteln," sagen sie. Man sieht also, das ist keine hier erst aufgesproßte, sondern eine recht eigentlich aus Deutschland hierher übergetragene Pflanze.

Es bleibt noch die Frage zu erledigen, wie sich denn dieses zahlreiche Stück deutschen Volksthums dem fremden Volksthum der russischen Hauptstadt gegenüber verhält. Und da ist das freilich einzuräumen: Es gleicht unser Deutschthum hier einem Baume, der von den vielen Kräften und Säften, die er stetig empfängt, nur einen Theil zur Erhaltung und zum Wachsthume seiner selbst verwendet, indeß ein andrer Theil wie aus abgehauenen Zweigen auf den Boden rinnt. Die gemischten Ehen mit Russen oder Russinnen sind die Kanäle, in denen ununterbrochen viel deutsches Blut sich in's russische verläuft. Denn das Glaubensbekenntniß entscheidet über das Volksthum schlechthin, wenn auch, gleichsam gespensterartig, über dem todten Deutschthum die Kenntniß der deutschen Sprache noch eine Zeit lang fortschwebt, und nur bei außerordentlich wenigen, die nach Deutschland zurückgekehrt, dort ihre Kinder in einem deutschen Bekenntnisse erziehen lassen, bleibt diese Folge aus. Indeß, Gott Lob! nicht Alles geht so verloren. Vieles bleibt, und Dank dem stetigen Zuströmen deutscher Bevölkerung einerseits, den wenn auch wenig zahlreichen, doch vorhandenen Stützpunkten andererseits, steht wohl zu erwarten, daß unser Volksthum sich nicht nur erhalten, sondern mit der Stadt selbst eher sich ausbreiten, als zurückgehen werde. Als außer den Deutschen selbst liegende Förderung ist da zuförderst die nationale Duldung der Regierung zu nennen. Die Hauptstadt des russischen Weltreichs ist ein anderes, als die Hauptstadt des russischen Volkes. Letzteres ist Moskau noch heute, wie es von jeher war; Petersburg, von vornherein zur ersteren bestimmt, enthält die verschiedenen Nationalitäten, die in ihrer Gesammtheit oder zu einem Bruchtheile dem Reiche unterthänig sind, gleichberechtigt nebeneinander. Nicht als wäre nicht auch anderwärts Gottesdienst und Schule den anderen Volksthümern frei gestellt — denn die lutherische Kirche hat durch ganz Rußland Schule und Kultus in deutscher Sprache, und dürfte Beschränkung hierin auch in anderen Staaten selten sein — aber daß ein Volksthum neben dem andern nicht als fremdes auftritt, sondern als auch selbst ein einheimisches anerkannt wird, weil die Stadt von Hause aus auf ein mehrfaches Volksthum gegründet ist, das möchte ich als eigenthümlich für Petersburg beanspruchen. Es wird aber als solches anerkannt, indem unbeschadet des Russischen als offizieller Sprache doch fast überall das Deutsche zugelassen wird. Die Akademie druckt das Meiste ihrer Arbeiten deutsch; auf dem Zolle, auf der Post, selbst auf den höhern Aemtern der Polizei finden sich deutsche oder doch deutsch verstehende Beamte; für die Gewerke aber findet sich sogar ein eigenes deutsches Handwerksamt, welches, wie es die Steuerzahlung an den Staat vermittelt, so auch die inneren Angelegenheiten ordnet, Auskunft und Erlaubniß zur Niederlassung ertheilt ꝛc. Freilich erstreckt sich dies nur auf fremde Unterthanen, nicht auf die Kur-, Liv- und Ehländer, und ist eigentich für die Ausländer überhaupt bestimmt; da aber diese in ganz unvergleichlicher Mehrheit Deutsche sind, haben wir wohl ein Recht, mit der gemeinen Anschauung die Anstalt als eine deutsche zu betrachten. Es stehen derselben ein Präsident und ein Vice-Präsident vor; außerdem aber hat jede Innung (oder Amt, wie man hier sagt) ihre Aeltermänner. (Mag. f. Lit.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga, 2. Nov. Nach einem anhaltend milden Octbr., dessen Schlußtage sich nur durch einen stärkeren Schneefall bezeichneten, hat der Novbr. gleich mit einem strengen Regimente begonnen, indem in der Uebergangsnacht vom October zum Novbr. die Thermometer bis auf 9 Grad unter 0 (Réaum.), in der Nacht von gestern auf heute gar auf 15 Grad unter 0, wie es heißt, sanken. Unsere Düna-Floßbrücke ist, wie

alljährlich, mit dem 1. Novbr. abgenommen und ihrem Winterlager zugeführt worden. Für unsere Schifffahrt ist der plötzliche Eintritt des Winters um so unerwarteter gekommen, als wir noch über 200 Schiffe im Laden haben und das Eintreffen noch weiterer Schiffe in Erwartung steht. Bis ult. October stellt sich unser Hafenverkehr in diesem Jahre auf 1822 angekommene und 1630 abgegangene Schiffe gegen bezügliche 2118 und 2076 im J. 1860. (Rig. Stadtbl.)

Riga. Schifffahrt. Vom 4. bis zum 20. Oct. liefen in den Rigaschen Hafen ein 175 Schiffe und zwar mit verschiedenen Waaren: 2 engl., 6 lübeck., 3 norweg., 11 russ., 5 oldenb., 3 schwed., 3 dän., 6 hannöv. und 5 preuß. und mit Ballast 10 engl., 1 lübeck., 37 holl., 2 meckl., 9 russ., 4 oldenb., 5 franz., 2 schwed., 2 dän., 37 hannöv. und 2 preußische. In derselben Zeit verließen den Rigaschen Hafen 116 Schiffe mit verschiedenen Waaren und zwar: 12 hannöv., 21 engl., 15 russ., 4 dän., 17 preuß., 10 schwed., 8 holl., 10 norw., 5 franz., 2 lübeck., 2 oldenb. und 10 meckl. Schiffe. — Vom 16. Sept. bis zum 16 Oct. gelangten in den Pernauschen Hafen 22 Schiffe und zwar mit verschiedenen Waaren: 2 norweg., 8 preuß., 2 engl., 1 holl., 1 russ. und mit Ballast: 4 preuß., 1 hannöv., 2 holl., 1 russ.; in derselben Zeit verließen den Pernauschen Hafen mit verschiedenen Waaren: 1 engl., 3 norw., 2 russ., 8 preuß. und 1 holl. — Vom 4. Sept. bis zum 16. Oct. liefen in den Arensburgschen Hafen ein 1 dänisches und 1 preuß. Schiff mit Waaren: in derselben Zeit verließ den Hafen 1 dänisches Schiff mit Waaren.

Dorpat, 6. Nov. Nach einer Bekanntmachung der Direction des dörptschen Holzcomptoirs stehen die Holzpreise in demselben für diesen Winter wie folgt:

			pr. Fad. v. 3 □-Arschin.
die 1. Gattung	Birken-Brennh.	für 3 Rbl.	70 Kop.
„ 2. „	„ „	„ 3 —	40 —
„ 1. „	Ellern-Brennh.	„ 3 —	
„ 2. „	„ „	„ 2 —	80 —
„ 1. „	Tannen-Brennh.	„ 3 —	20 —
„ 2. „	„ „	„ 2 —	50 —
„ 3. „	„ „	„ 2 —	25 —

Auch werden kleinere Quantitäten aller Holzgattungen unter einem Faden, Arschinenweise, verabfolgt. — Der Holz-Inspector erhält für jeden verkauften Faden von den resp. Käufern 3 Kop. S.

Pernau. Das Pernausche Wochenblatt vom 4. Nov. enthält folgende Bekanntmachung des Raths:

In Anleitung der Publication Einer Erlauchten Kaiserlichen Livländischen Gouvernements-Regierung vom 11. Novbr. a. c. pr. (Livländische Gouvernements-Zeitung Nr. 129) § 5 Anmerkung, wird hiermit zur Kenntniß des Publicums gebracht, daß bis hierzu, gegen Deponirung des entsprechenden Werthes Anweisungen in Bruchtheilen eines Rubels gestempelt worden sind: — 1) für den Kaufmann J. Gilde N. Jacoby 45,475 Stück, zu dem Betrage von 9000 Rbl. S.; — 2) für den Apotheker Grimm 58,200 Stück, zu dem Betrage von 10,550 Rbl. Silb.; — 3) für den Kaufmann J. Gilde N. Frey 10,000 Stück, zu dem Betrage von 2100 R. S.; — 4) für den Müllermeister Lahn 2423 Stück, zu dem Betrage von 861 R. 40 Kop. S.; — 5) für die Handlung M. Strahlberg & Co. 550 Stück, zu dem Betrage von 150 Rubel Silber.

Miscelle.

In der Rev.-Ztg. Nr. 254 ist folgende Anzeige aufgenommen:

„Allen an Gicht und Rheumatismus Leidenden kann ich aus eigener Erfahrung empfehlen, sich an den Dr. Kunze in Merseburg zu wenden, der Specialist dieses Faches ist und wo ich gesehen habe, daß selbst die hartnäckigsten Fälle mit den bedeutendsten Knochenauftreibungen, Lähmungen und Gliederreißen geheilt wurden. Ich selbst habe jahrelang gelitten, und nachdem ich Kemmern (Schlammbad), Teplitz ꝛc. vergeblich gebraucht, Hilfe dort gefunden, und fühle mich um so mehr verpflichtet, dies öffentlich bekannt zu machen, um auch Andern diesen Weg zu ihrer Heilung zu zeigen, als der Dr. Kunze selbst, fern von aller Charlatanerie, nicht die Oeffentlichkeit benutzt, um seine reiche Erfahrung auf diesem Felde einem größern Publikum zur Kenntniß zu bringen."

Dresden, im October 1861.

Johanna v. Krottendorff
aus Kurland.

Schilderung eines Renommisten auf der Universität Jena aus einer Rede des Prof. Wolfgang Heider daselbst (1587—1626).

„Das öffentliche Collegium besucht er entweder niemals, oder gar zu langsam: er höret keine Lectionen. Bisweilen lauschet er vor der Thür, keineswegs, daß er etwas nothwendiges lernen wollte, sondern damit er etliche Sprüchlein auffassen und darnach unter seinen Rottburschen und Zechbrüdern erzehlen, der Professoren Stimme, Reden und Geberden nachaffen und zum Gelächter befördern möchte. Bisweilen spazieret er haußen auf dem Saal, und redet mit seinen Gesellen von Narenpossen. . . . Früh schläfft das zarte und liebliche Brüderlein bis um neun, darnach aber, wo etwas Zeit bis zum Mittags-Mahl übrig, bringet er solche zu, die Haare zu kämmen, zu krümmen, zu putzen, änd zu reiben. Wann er sich zu Tische gesetzet, frisset der Unmensch wenig (denn der gestrige und rasende Rausch will es nirgend gestatten, und, weil alle Sinne bestürzet, die Natur nicht leiden), scherzet auch wenig (denn was kann für Höflichkeit in diesem säuischen Leibe und Seele wohnen?). Unterdessen aber schüttet er von sich einen vollen Wust von tölpischen Stockereien, von garstigen Unflättereien, zwar dergestalt, daß, sobald er seine übelriechende Goschen öffnet, alle Knaben und Mägdlein davonlaufen, damit sie nicht von dem Athem des pestilenzhaftigen Siechen angestecket werden. . . Nach Mittag schläffet entweder das faule Murmelthier und Meer-Kalb, oder wandelt mit seinem Jungen umher in dem nächsten Weydich, oder sitzet in gemeinen Trink-Zechen, und rüstet sich also zu den annahenden Nacht-Schaarmützeln, daß man auch dazumahl, wie dapfer und frisch er sich halten werde, abmerken kann. Derhalben, wenn er nun sein Cloack mit Wein und Bier sehr wohl befeuchtet, und auf den Gassen, auch in den Gemachen still werden, alsdann erhebet er mit großen Krachen der Pfosten und Thüren, bricht los, wo er nur gestecket, gewapnet und von seinen Jungen begleitet. Da hat man ein wunderlich Schrecken- und Trauer-Spiel von Rülzen, Grülzen, Rauschen, Schreyen, Wüthen, Steinhauen und Werffen, und noch viel mehr Stücke .... Wenn es ihm den Tag über in der Buhlschaft unglücklich ergangen; wenn zwischen ihm und seinen Sauff-Brüdern ein Zank entstanden; wenn er an die Pflaster-Steine anstößet; wenn einer dem andern antwortet, so flucht er siebenhundert tausend Sacramenter. Wo er einen Feind mercket, so springet er mit Füßen an die Thore, wirfft mit Steinen in die Fenster und schüttet allerhand Schmähungen und Lästerungen aus. Auf ihren Stuben hat es also ausgesehen: Wenige Bücher waren vorhanden, und was da war, das lag unter der Bank, oder es waren Zauber- und Amadisische Fratzen. An der Wand sahe man etliche Dolche und Sticher, die nicht viel werth waren, um solche dem Rectori auf den Nothfall einzuhändigen; etlische Büchsen, Panzer und eiserne Handschuhe; Wämser, die inwendig mit Werck, Baumwolle, Haar und Fischbein dicht ausgestopfet und vermachet waren, damit, wenn es zur Faust gerathen, sie den Stich desto besser aushalten konnten. Man sahe große Humpen und Gläser, Karten, Brettspiel und Würfel. Ferner etliche Schriften, worauf angemercket, daß dieser oder jener daselbst niedergesoffen worden, andere, da sie vier Däuse gehabt, dennoch den Stich verspielet, welches sie mit eigener Hand bekräftigt hatten. . . . Endlich scheidet der Schorrist von der Uni-

versität, fast allezeit schattengelb, mager, halbäugig, hinkend, zehrlos, mit Narben und Hefften durch und durch zerflicket."

Gelehrte Gesellschaft.

Monats-Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 1. Novbr. 1861.

Der stellv. Secretair referirte über die eingegangenen Drucksachen: 1. Записки Имп. Русск. Географ. общ., кн. III. СПБ. 1861. — Livl. Jahrb. d. Landwirthsch. XIV, 4. Dorpat, 1861. — Correspondenz-Blatt des naturforsch. Ver. zu Riga, XII, 8. — Mittheil. der K. K. Geogr. Ges. zu Wien, IV, 1860. — Fortsetzungen der Liv-, Est- und Kurl. Gouvts.-Zeitung und des Perno-Postimees. — 2. Description de la Livonie, Utrecht, 1705 (vom Grafen Sologub). — Dorpat. Zeitschr. f. Theol. und Kirche, III Bd. 1861 (v. H. Schwabe). — Zur russischen Heldensage, von A. Schiefner (vom Verfasser). — Im Namen der Wittwe des weil. Prof. Tobien wurden dargebracht: Schwedisches Stadt- und Landrecht. Frankf. Leipz. 1709. 4. und Buddenbrock's Sammlung der Ges., welche das heut. livl. Landrecht enthalten. Bd. I. Mitau, 1802. Bd. II, 1—3 Abth. Riga, 1821 — 4 Bde. 4. — Seitse Mailma Aega, Tartus, 1861 (von Hrn. Laakmann).

H. Inspector Mickwitz berichtete von einem unerwarteten und höchst beachtenswerthen antiquarischen Funde. Die Gesellschaft berieth über einleitende Schritte, um die wissenschaftliche Ausbeutung des Ergebnisses gesichert zu sehen und beschloß, erst nachmals eingehende Mittheilungen zu veröffentlichen.

Der Präs. sprach von den verschiedenen Beurtheilungen, welche die durch Gotthard Kettler durchgeführte Säcularisation des deutschen Ordens in Livland erfahren. Indem er sich ausdrücklich jeder Beziehung auf seine für diese Frage eingreifenden Archivforschungen enthielt, begründete er den Satz, daß sich vorläufig ein abschließendes Urtheil bereits auf Grund der bisher veröffentlichten Beweisstücke gewinnen lasse und von dem historisch, wie politisch einzig berechtigten Standpunkte nicht anders, als verwerfend, ausfallen könne. Daß selbst besonnene Forscher sich zu fast unbedingter Vertretung der kettlerischen Politik verstanden, erkläre sich aus ihrer Abhängigkeit von einer historischen Schule, welche sich aus der Gewöhnung, Geschichte zu construiren, nicht loszuwinden vermöge; daneben aus dem einseitig gewählten provinziellen Standpunkte, endlich aus der Vorliebe für gewisse vereinzelte Institute. Die Frage werde erst dann richtig gestellt, wenn man den Herzog vom Ordensmeister trenne. Der Ordensmeister könne von dem Vorwurfe des Verraths nur dann freigesprochen werden, wenn der Beweis geführt wäre, daß die livländische Conföderation nur durch Säcularisation des Ordens zu retten war. Da historisch längst feststehende Thatsachen lehren, daß sie vielmehr erst durch diesen Act auf immer gesprengt wurde, so reiche keine Methode der Geschichtsconstruction aus, das Gegentheil zu deduciren. Unumstößlich steht fest, daß erst durch den Zusammenfall des Ordens die gegeneinander andringenden Nachbarstaaten factisch und rechtlich freien Spielraum erlangten. Der Orden in Livland war längst kein isolirter Staatskörper; auch nur allein sich aufzugeben, war er als integrirender Bestandtheil einer Conföderation, von welcher ihm rechtlich ausreichende Vollmacht nicht geworden war, in keiner Weise berechtigt; am wenigsten war der Ordensmeister berechtigt, über Bestandtheile der Conföderation zu verfügen, welche außerhalb des Ordens standen. Beides aber hat er gethan und zwar auf dem Wege geheimer Unterhandlung und Conspiration. Von dem einzig berechtigten Standpunkte historischer und politischer Zusammengehörigkeit der drei Provinzen könne es über dies Verfahren nur ein Urtheil geben. Anders von dem nach 1561 nicht mehr unberechtigten Standpunkte provinzieller Geschichtsauffassung. Allein auch dann übersehe man, daß Gotthard Kettler aus dem Schiffbruche, aus welchem er Allem zuvor sich selbst gerettet, nicht einmal Kurland geborgen, sondern nur einen Theil der noch lange nach ihm zerspaltenen Provinz; nur das ehemalige Ordensgebiet südlich der Düna. Mindestens hätte aus diesem Landstrich nachmals die Befreiung der Nachbarprovinzen ausgehen müssen, um den an der livl. Conföderation geübten Verrath zu einer rettenden That umzudeuten. Allein die altbekannte Geschichte lehrt nichts von einer solchen Entsühnung. Neu aufgefundenen Documenten wird nachmals zum Ueberfluß die Beweisführung zufallen, daß eben von dem letzten Ordensmeister jene Verwickelung und Ohnmacht, aus welcher dann freilich am wenigstens er die livl. Conföderation zu retten vermochte, erst auf ihren Höhepunkt gebracht worden, daß er in Zeiten der Krise, um seines Lebens zu schonen, Monate lang sich in Dünamünde einschloß, und daß es Niemandem schwerer, als ihm zur Last fällt, wenn selbst nach jener rettenden That nicht einmal das eine Kurland jenen politischen Zusammenhang gewann, aus welchem erst er die livländische Conföderation gesprengt hatte. Allein, auch ohne diese neueren Zeugnisse, reichen die alten hin, mindestens vor einer Verehrung des Mannes zu warnen, an dessen Namen sich — welche Geschichtsconstruction auch vorgewandt werden möge — der vollendete Untergang, der, ob auch nicht auf die Ewigkeit berechneten, livländischen Selbstständigkeit knüpft.

Sodann sprach der Präs. über Pläne und Anschläge politischer Abenteurer des XVI. Jahrhunderts und hob als characteristische Persönlichkeiten Konrad Uexküll und Eilert Kruse hervor. Für den ersteren hat sich in den Archiven zu Kopenhagen und Stockholm reiches biographisches Material zusammenbringen lassen; der zweite gehört seit Altem zu den bekannteren Gestalten der livländischen Geschichte des XVI. Jahrhunderts. Von Konrad Uexküll, welcher unter Anderm vor den Thoren Lübecks das Handwerk eines politischen Wegelagerers in großem Genre getrieben hat, um endlich durch Meuchelmörder des dänischen Königs Friedrich II. zu fallen, fand sich in Kopenhagen der Entwurf einer Denkschrift, welche den französischen Hof zu Anschlägen gegen Livland aufruft, unter der Vorspiegelung, dadurch die Niederlande aushungern zu können, und mit der unverkennbaren Tendenz, die livländische Conföderation, vor Allem die Herrschaft des deutschen Ordens zu sprengen. Die Fäden dieser wunderlichen Verschwörung schürzen sich in der Umgebung des Herzogs Albert von Mecklenburg, welcher mit Frankreich gegen das Reich conspirirte und durch tolle Anschläge zu Wasser und Lande fast alle Staaten der Ostsee nach einander bedroht hat. Bekannter und weniger luftig erscheinen die politischen Berechnungen Eilert Kruse's, des letzten Stiftsvogts zu Dorpat. Gleichfalls im Geheimen Archive zu Kopenhagen findet sich der Nachweis eines umfassenden Planes, wie ihn der nachmals so thätige Abenteurer bereits im Sommer des J. 1560, als er sich den Russen noch nicht förmlich in die Arme geworfen, mit detaillirter Begründung einem seiner Landsleute vortrug. Es ist der Entwurf zu einer neuen livländischen Conföderation, an deren Spitze der russische Zar, etwa mit der Machtvollkommenheit, wie sie bisher der deutsche Kaiser besessen, als Schutzherr treten sollte. Gleichzeitig sollte dadurch Livland ein besseres Regiment im Innern und moralischer und socialer Aufschwung gesichert und Rußland deutscher Colonisirung und abendländischer Cultur geöffnet werden. Besonnene Zeitgenossen erkannten jedoch unter den weitgreifenden Plänen die engherzige Berechnung rein persönlichen Ehrgeizes.

Ferner berichtete derselbe von der ersten vollständigen, durch C. G. Styffe besorgten Ausgabe aller vom K. Gustav Adolf eigenhändig aufgesetzten Schriftstücke: **Konung Gustaf II. Adolf Skrifter.** Stockholm. 1861. 8. XVI. u. 647., und erläuterte den vom Herausgeber befolgten Plan unter Hervorhebung einzelner Stücke, namentlich aus der deutschen Correspondenz mit dem Pfalzgrafen Johann Kasimir und dem Herzog Adolf Friedrich von Mecklenburg. Es ergaben sich interessante Aufschlüsse über die Politik Gustav Adolf's gegen Polen und über die Beweggründe, welche ihn im Widerspruch mit seiner schwedischen Umgebung zur Einnahme Riga's drängten, vor dessen Mauern der tapfere König bereits am 29. August, fast drei Wochen vor der Uebergabe, dem Pfalzgrafen melden mußte: „Wir seindt bis in den Graben genahet, vnd hoffen das beste:" „sonsten geriren wir noch in belagerung dieser stat welche eine galliarde defesa thut."

Die Versammlung verlegte in Berücksichtigung, daß der 6. Dec. auf einen Feiertag falle, die letzte Sitzung dieses Jahres, und die dann statutenmäßig vorzunehmenden Neuwahlen, auf den 30. Novbr.

Bei H. Laakmann in Dorpat sind zu haben:

Kleine Wandkalender für das Jahr 1862: unaufgeklebt à 5 Cop. S., auf Pappe gezogen à 10 Cop. S., parfümirte Kalender mit Goldleisten à 20 Cop.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schuhmachermeisters L. Schönwerck Tochter Alide Julie Marie; des Töpfermeisters J. F. W. Zingelmann Sohn Hermann Ernst Johannes; des verstorbenen Schuhmachermeisters E. Simson Tochter Johanna Mathilde; des Oeconomen G. W. Fiedler Sohn Christian Adolph Wilhelm; des Bierbrauers H. W. Hermann Sohn Arthur Heinrich Hugo; des Kupferschmiedemeisters Müller Sohn Friedrich Arthur Emmanuel; des Bäckermeisters E. Marggraff Tochter Maria Pauline Emma. — Univ.-Kirche: Des Seminar-Inspectors A. Berg Sohn Carl Robert Aloys; des Prof. Dr. C. Schirren Sohn Carl.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Der Gutsverwalter Karl Johann Graupner mit Marie Louise Pahl; der Töpfergesell Johann Ferdinand Schulz mit Anna Marie Helmers.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Böttchermeistersfrau Mathilde Kuhlmann, alt 24 Jahr; der Kaufmann Eduard Julius Gerchen, alt 46 Jahr; die Kupferschmiedemeistersfrau Christel Catharina Müller, 20 J. alt; des Kupferschmiedemeisters J. A. Ueber Sohn Gustav Johann, 2 Wochen alt; die Schulinspectorswittwe, Titulairräthin Charlotte Elisabeth Heinrichsen, 68½ J. alt. — Univ.-Kirche: Das Fräulein Anna v. Ewers, 41¾ Jahr alt; des wirkl. Geheimerath G. von Bradke Tochter Elisabeth, 7 Jahr alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 13. November 1861. Censor Linde.
(Nr. 182.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 47. Montag, den 20. November 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Dem frühzeitigen Winter.

Schon zeitig hüllt die schneebedeckte Erde
Sich duldend — in den langen Winterschlaf,
Da sie, erschöpft von dauernder Beschwerde,
Das Unvermeidliche des Wechsels traf;
Denn — fast ermüd't, vom ewig regen Schaffen,
Das ihres Lenzes Kraft in Anspruch nahm,
Sah'n wir den Herbst, mit sieggewohnten Waffen,
Der anspruchsvoll — zum Erndte-Feste kam! —
Und nach der selten segensreichen Fülle,
Die sie — mit gleicher Anstrengung erzeugt,
Bedarf sie zur Erholung auch die Stille,
Zu der sie sich im Winterschlafe neigt;
„So wird der Mensch von seinen Lebens-Sorgen
„Zu stetem Wirken sichtbar angeregt;
„Gekräft'get zum beseligenden Morgen,
„Der hoffnungsvoll jedwedes Herz bewegt!

Den 30. October 1861. A. H

II. Literärisches.

Es ist uns eine angenehme Pflicht, auf ein neuerschienenes Werk eines Mannes aufmerksam zu machen, der durch mehrere gediegene Arbeiten uns bereits rühmlichst bekannt ist.

Im Juni dieses Jahres hat Dr. Hechel durch sein „Lehrbuch der ebenen Trigonometrie, nebst zahlreichen Uebungsaufgaben für den Schulgebrauch und den Selbstunterricht bearbeitet", die inländische Literatur der Schulbücher wesentlich bereichert und jeder Lehrer der Mathematik wird bei näherer Prüfung desselben, zum größten Theil seine Anforderungen an ein derartiges Schulbuch erfüllt sehen und es daher mit Freuden begrüßen, weil er ein solches Buch mit vollkommener Ueberzeugung seinen Schülern empfehlen kann.

Das Werk enthält nur 92 Seiten, bietet aber eine solche Reichhaltigkeit des Stoffes, daß es viele umfangsreichere Handbücher übertrifft; zudem sind die Lehrsätze und Entwickelungen, die sich durch Klarheit und Eleganz auszeichnen, mit sachverständiger Umsicht so in den einzelnen Abschnitten vertheilt, daß bei einem Lehrcursus, der sich engere Grenzen stellen will, bequem ganze Abschnitte, unbeschadet des innern Zusammenhanges, ausgelassen werden können.

Als wesentlicher Vorzug vorliegender Schrift muß aber der reiche Schatz von Aufgaben hervorgehoben werden, die eine angenehme Abwechselung bieten, indem sie aus den verschiedensten Gebieten, wie Geometrie, Geodäsie, Physik, Astronomie und andere Wissenschaften entlehnt sind. Aber auch in der gewissenhaften Anordnung derselben, vom Leichtern zum Schwerern übergehend, muß die Sorgfalt des Verfassers rühmlichst anerkannt werden und diese wird gewiß bei allen Lehrern, denen nicht gleichgültig ist, ob sie durch den mathematischen Unterricht die geistige Selbstständigkeit ihrer Schüler ausbilden, oder eine bloß mechanische Fertigkeit im Rechnen erzielen, gebührende Würdigung finden. — Jede Lösung der einzelnen Aufgaben setzt eine vollständige, selbstbewußte Auffassung der trigonometrischen Lehren voraus und macht daher jede Substitution, ohne tieferes geistiges Eindringen in den Sinn der Frage, völlig unmöglich. Um aber in eine solche selbstbewußte Thätigkeit den Schüler allmählig einzuführen und denselben an logisches Denken zu gewöhnen, sind eine Reihe von complicirten Aufgaben vollständig entwickelt und gehen den Abschnitten der eigentlichen Aufgaben voraus, damit der denkende Schüler durch allmählige Uebung seiner geistigen Kraft vertrauen lernet und sich endlich selbst an ähnliche Versuche wagen kann.

Die Reihe der Aufgaben, die sehr zweckmäßig jedem besondern Abschnitte angehängt sind, eröffnen 174 Aufgaben aus der Goniometrie, auf die wir besonderen Werth legen, weil derartige Aufgaben in den meisten Lehrbüchern schmerzlich vermißt werden. — Auch der Abschnitt über den Gebrauch der Tafeln, was gewöhnlich nebenhin behandelt wird, oder den man gar auf die dürre Anweisung in den trigonometrischen Tafeln verweist, muß hier als Vorzug dieses Buches hervorgehoben werden; denn mit großem Fleiße hat der Verfasser diesem Abschnitte 13 Seiten gewidmet und dabei nicht unwesentliche Winke und Andeutungen dem in dieser Beziehung oft rathlosen Schüler an die Hand gegeben.

Kurz die vorliegende Schrift entspricht so sehr den Anforderungen dieses wichtigen Theiles der Mathematik, daß wir sie allen Lehrern zur näheren Beprüfung dringend empfehlen und sind vollkommen überzeugt, daß es sehr bald allgemeine Anerkennung finden und durchgängig in den Schulen, wo nicht etwa von den Lehrern selbst verfaßte Schriften vorliegen, eingeführt werden wird. X. X.

III. Sonst und Jetzt.

Ein Lebensbild von H. E.

Es ist Sonntag auf einem livländschen Pastorate. Sabbathstille ruht auf dem ganzen Hause und goldener Sonnenschein auf den Linden, die man durch die Fenster im Garten sieht. In einem großen Zimmer von etwas alterthümlicher Bauart, das sonntäglich nach Gränstrauch duftet, sitzt allein am Fenster nach der Gartenseite eine ältliche Dame, deren Gesicht wir noch nicht sehen können, weil es anhaltend nach dem Garten gerichtet ist. Wir würden sehen, wenn sie sich einmal nach Innen kehrte, daß das feine Gesicht zahlreiche Spuren überstandenen Schmerzes und Kummers trägt. Auch jetzt rollt Thräne um Thräne über die bleichen Wangen und so sitzt sie lange am Fenster, ohne die vor ihr stehende Tasse mit Kaffee zu berühren. Schon mehrmals hat sich an einer halb offnen Thüre eine junge Frau gezeigt und sie minutenlang sorgsam beobachtet. Endlich tritt die junge Frau, die Schwiegertochter der alten Dame, ein Brustkind auf dem Arme, ganz leise in's Zimmer und nähert sich auf dem sorgfältig ausgebreiteten Dielenzeuge derselben.

Ei, Mama, Du hast ja noch gar nicht getrunken! du bist doch nicht unwohl?

Nein, liebes Kind, gewiß nicht. Mir ist sogar recht wohl.

Aber Du hast ja geweint und dabei deinen Kaffee ganz vergessen!

Mache dir deshalb ja keine Sorge. Ja, ich habe geweint, aber es geschah aus Freude. Meine Thränen sind nur ein herzlicher Lobgesang auf den Herrn. Komm', setze dich etwas zu mir, ich will dir sagen, was mich heute gerade so bewegt; aber wo ist Eduard?

Eduard ist nach der Kirche zu einem Krankenbesuch auf die Mühle gefahren und da er hoffte, wie gewöhnlich noch mit uns den Kaffee zu trinken, hat er gar nicht erst Abschied genommen. Aber bitte, Mama, wenn ich nicht glauben soll, daß du unwohl bist, mußt du mir sagen, was dich im Stillen so bewegt hat.

Nun, höre, liebe Tochter. Als ich vorhin so allein hier saß, gesund, frei von allen irdischen Sorgen und vor mir unter dem Fenster die Pracht der blühenden Rosenstöcke, da dachte ich so lebhaft an eine der traurigsten Stunden meines Wittwenstandes, an welche ich eben durch die blühenden Rosen lebhaft erinnert wurde.

Wie konnten dich aber gerade Rosen an jene trübe Zeit erinnern?

„Und doch ist es ein einfacher Zusammenhang, wie du gleich erkennen wirst. Mit den letzten Trümmern meines dahingeschwundenen Glückes hatte ich auch ein einfaches Rosenstöckchen mit nach Dorpat genommen, an dem mein Herz deshalb besonders hing, weil es ein Geschenk deines Schwiegervaters war. Es verkümmerte freilich in dem luft- und sonnenarmen Logis, welches ich in Dorpat hatte, aber ich gab die Hoffnung nicht auf, es noch einige Jahre wenigstens grün zu erhalten. Indeß gingen schwere, schwere Stunden über mich dahin; ich mußte mich auf einige Wochen hinlegen, Schmerzen und Sorgen hatten meine Kräfte aufgezehrt und mein Herz krank gemacht. Als ich endlich wieder aufstehen konnte, saß ich einmal am Fenster, wo gerade mein Rosenstöckchen stand. Plötzlich fiel mein Blick genauer darauf und ich machte die schreckliche Entdeckung: Mein liebes Rosenstöckchen war während meiner Krankheit ausgegangen! Ach, liebe Tochter, du hast keine Vorstellung von dem Kummer, den mir diese Entdeckung machte. Lange saß ich auch damals am Fenster und starrte mit verweinten Augen auf das letzte Zeugniß meines Glückes. Da dachte ich endlich in meinem Herzen: Nimm Abschied auf immer von deinem Vergnügen, du wirst nie wieder blühende Rosen an deinem Fenster haben! Immer ist mir jene Stunde, wo mein liebes letztes Rosenstöckchen verdorrt war, als die traurigste meiner traurigen Lage besonders lebhaft im Gedächtniß geblieben. Und nun sieh her, sieh doch, wie herrlich der Herr mich für jenen Verlust entschädigt hat. Ich habe fast eine ganze Stunde Rosen gezählt, eine schöner als die andere und sind sie nicht mein? gehören sie nicht meinem Sohne? O ich glückliches Weib, wie hat der Herr meinen Unglauben beschämt. Meine Knaben, die oft am Morgen keine Schuh und am Abend kein Brod hatten, siehe, Eduard ist Pastor, bewohnt ein Haus wie dieses und hat für mich nicht nur diesen schönen Garten, sondern auch zu essen mehr als genug. Und mein zweiter, mein lieber Julius, besitzt er nicht auch eine schöne Datsche bei Petersburg und hat er nicht auch für mich schon Rosen vor die Fenster gepflanzt? Sieh, liebes Kind, an diesem Unterschiede von Sonst und Jetzt dachte ich eben und kannst du nun begreifen, daß mich die Erinnerung für einige Augenblicke ganz überwältigte?

Das kann ich recht wohl begreifen, liebe Mama. Bitte, erzähle mir noch was aus jener schlimmen Zeit, wenn es dich nicht zu traurig stimmt.

„Nun, das wird's nicht. Jede Stunde meines Wittwenstandes sollte ja ein Lobgesang auf die Gnade des Herrn sein, die er mir erwiesen hat. Wie sollte mich das traurig stimmen? Komm', setz' dich und leg' die kleine Anna an die Brust; ich sehe dich gern so mir gegenüber." Aber was soll ich dir eigentlich erzählen?

Was Du willst; ich habe zwar von Eduard schon manches erfahren, wie kümmerlich es dir mit den Kindern damals ergangen ist, aber ich habe von dir noch gar wenig aus dieser Zeit gehört. Du kannst dir ja denken, wie sehr mich alles interessirt, was Eduard, mit dem ich so glücklich lebe und dich, die ich so lieb gewonnen habe, betrifft.

„Erwarte nur keine ausführliche Erzählung jener schrecklichen Zeit, als ich so schnell, so unerwartet schnell meinen theuren Mann an der Ruhr verlor, die er eines Tages durch Ansteckung in seinem Beruf mit nach Hause brachte; wie man ihn, während ich von dem schrecklichen Schlage keines Gedankens fähig war, begrub und ich nun als junge Wittwe mit drei Kindern einsam dasaß, arm, ganz arm und ohne alle Aussicht in die Zukunft."

Hatte denn mein seliger Schwiegervater nicht für deine Zukunft gesorgt?

„Nein, leider nicht; aber es war weder Leichtsinn noch Nachlässigkeit. Anfangs als er die Stelle als Landarzt bei dem Herrn von Berghaus angenommen hatte, welche ihm möglich machte zu heirathen, war sein Einkommen noch zu klein, um etwas für die Zukunft zurückzulegen; aber er hoffte mit der Zeit auf weitere Ausdehnung seiner Praxis, die sich auch wirklich ansehnlich vergrößerte. Wie freute ich mich bei jedem neuen Beweis von Vertrauen, das er in der Umgegend als Arzt gewann! und er selbst hatte mehrere Pläne, unsere Zu-

kunft eingermaßen zu sichern. Aber ehe er einen davon ausführen konnte, war mein lieber Mann dahin und ich eine arme verlass'ne Wittwe ohne Vermögen, ohne Stütze und, was das Schlimmste war, leider auch ohne Glauben und ohne Hoffnung."

Aber wie bist Du eigentlich nach Dorpat gekommen?

"Ein Vierteljahr nach meines Mannes Tode blieb ich noch in unsrer Wohnung und lebte von dem Wenigen, was gerade noch im Hause war und Einigem, was freundliche Nachbaren mir zukommen ließen. Ich war fast wie versteinert und vermochte kaum an die Zukunft zu denken, denn sie erschien mir so schwarz und hoffnungslos, daß ich meine Gedanken davon abwendete und tagelang nur weinte, kaum daß die Sorge für die Kinder mich etwas in Bewegung brachte. Du kannst dir keine Vorstellung machen von meinem Zustande.

Hattest Du denn keine Freundin im Kirchspiel?

Eine hatte ich wohl, das war unsere Pastorin und sie hatte sich meiner treulich angenommen, aber sie wohnte zwanzig Werst von mir und hatte eine große Wirthschaft, und so kannst Du dir denken, daß sie nur selten zu mir kommen konnte. Und doch war jeder Besuch von ihr eine große Wohlthat für mich, denn ich gewöhnte mich doch durch ihr Gespräch wenigstens über meine Lage zu sprechen. Was ohne ihre Freundlichkeit aus mir geworden wäre, weiß ich nicht zu sagen. Sie brachte mich auch durch ihre freundliche Zusprache so weit, daß ich mich mit Gedanken an die Zukunft beschäftigte, und da ich bald auch die Nachricht erhielt, daß ein neuer Arzt kommen und unsere Wohnung beziehen würde, wurde ich durch die Noth endlich gezwungen, einen Entschluß zu fassen. Da ich früher Gouvernante gewesen war und gut Klavier spielte, rieth mir die Pastorin nach Dorpat zu ziehen, einestheils der Knaben wegen, die doch mit der Zeit des Schulunterrichts bedürften, anderntheils weil ich hoffte, dort durch Unterricht in einer Schule oder zu Hause etwas zu verdienen, um leben zu können. Ich schrieb daher an meine Cousine, die dort an einen Lehrer verheirathet war und bat sie um Rath und Beistand bei meiner Uebersiedelung. Sie schrieb mir sehr freundlich und ermuthigte mich durch das Versprechen, mir auf jede Weise beizustehen, und sie hat dieses Versprechen, wie du sehen wirst, auch gehalten. Ich verkaufte nun unter dem Beistande der Pastorin soviel ich von meinen Sachen nur loswerden konnte und bekam dadurch etwas über hundert Rubel in die Hand. Mit diesen geringen Mitteln zog ich nach Dorpat. Meine Sachen führten die Bauern aus Dankbarkeit gegen meinen Mann mir umsonst hinüber. Meine Cousine hatte mir ein kleines Quartier besorgt, freilich in einem Hofe, aber ich durfte auf solche Nebenumstände nicht sehen, zumal da es wohlfeil war.

So bin ich nach Dorpat gekommen und ich hätte wohl auch meinen Zweck erreicht, wenn ich gesund geblieben wäre; aber der Herr hatte es anders über mich beschlossen. Ich sollte erst eine schwere Reise durch eine dürre trostlose Wüste machen, ehe ich mein irdisches Kanaan erreichte, und dem Herrn sei Lob und Dank! ich bin ja drin. Hier sitze ich, von Eurer Liebe umgeben und nehme als eine Glückliche Theil an Eurem Glück. Und Julius, der durch des Herrn Gnade ein berühmter Arzt geworden ist und mehr einnimmt, als er braucht, drängt mich in jedem Briefe zu ihm zu ziehen und schildert mir, was er schon zu meiner Bequemlichkeit bei sich besorgt hat.

Aber, liebe Mama, Du wirst doch bei uns bleiben?

Was soll ich thun, liebes Kind? Wäre es nicht ein Unrecht an Julius, wenn ich auf seine Bitten gar keine Rücksicht nehmen wollte? Nur weil der Doctor glaubt, daß mir das Petersburger Klima nachtheilig sein würde, und Julius selbst wagt dem nicht zu widersprechen, habe ich bisjetzt eine Reise dahin verschoben; aber das siehst Du selbst ein, ich muß doch Julius einmal durch einen Besuch den Beweis geben, daß es bloß Rücksicht auf meine Gesundheit ist, die mich bei Euch festhält und nicht ein Vorzug, den Eduard in meinem Herzen hat.

Nun, du weißt, liebe Mama, wie theuer Du uns bist und wie glücklich wir durch deinen Besitz sind, aber ich und Eduard erkennen auch, das noch Andere gegründete Ansprüche haben, aber bitte, fahre fort von deinem Aufenthalt in Dorpat zu erzählen.

Wie gesagt; wenn meine Hoffnungen in Dorpat sich nicht nach meinem Wunsche erfüllten, so war Dorpat nicht daran schuld, sondern meine Krankheit und andere Prüfungen, die ich zu bestehen hatte. Denn schon im ersten Winter starb mein liebes Töchterchen und Du kannst dir wohl denken, wie ich an dem Kinde hing. Die anhaltenden Nachtwachen während der Krankheit, die zunehmenden Sorgen, denn mein weniges Geld ging auf die Neige und der Schmerz über den Verlust des theuren Kindes warfen mich auf's Krankenlager. Doch erholte ich mich wieder. Meine Knaben kamen durch Bemühung meiner Cousine in eine Elementarschule ohne Schulgeld und ich erhielt auch gerade in der größten Noth eine Unterstützung von Herrn von Berghaus, an welchen meine Cousine ohne mein Wissen geschrieben hatte. So brachte ich mich einige Zeit durch, aber ich verfiel durch die fortwährende Kränklichkeit und die ewigen Sorgen in einen traurigen geistigen Zustand. Ohne Vertrauen auf den Herrn und ohne Hoffnung verbrachte ich meine traurigen Tage, nur dadurch etwas aufrecht gehalten, daß die Knaben gesund waren und fröhlich zur Schule gingen. Auch leisteten sie mir allen Beistand, den sie konnten und erheiterten durch ihr kindliches Gespräch und die Geduld, mit der sie Armuth und Mangel ertrugen, meinen Geist etwas. Doch sollte die traurigste Zeit für mich erst noch kommen und in welcher Lage ich da gewesen bin, muß ich dir ausführlich erzählen.

Mit Eintritt des Winters wurde ich wieder ernstlich krank, denn ein anhaltender Husten griff meine Brust an, daß ich sogar Blut auswarf. Und doch wagte ich nicht nach einem Arzte zu schicken, denn wovon sollte ich Arzt und Apotheker bezahlen? Ein Mädchen konnte ich schon aus dem Grunde nicht halten, weil ich nichts für sie zu essen hatte. Ich hatte nur ein Weib, welche mir Wasser trug und sonst zur Hand ging, wo ich es bedurfte. Schon hatte ich Alles nur Entbehrliche verkauft, um die Kinder nicht hungern zu lassen; ja ich kam eines Tages aus Noth in die größte Versuchung, meinen Trauring zu verkaufen, aber es ist nicht geschehen.

Kümmerte sich denn deine Cousine nicht um Dich in dieser Lage?

Sie konnte nicht, denn sie lag gerade in dieser Zeit in den Wochen. So war ich verlaßner als je und ergab mich schon darin, still in meinem Winkel zu verkommen. Da änderte sich, gerade in der größten Noth, meine Lage gänzlich. Ich lag eines Tages wieder ganz erschöpft durch eine schlaflose Nacht im Bett, meine Aufwärterin blieb weg und so wurde

das Zimmer nicht geheizt. Die lieben Knaben gaben sich zwar alle Mühe, aber es ging nicht. So hatten wir nicht einmal etwas Warmes am Morgen. Ich gab Eduard einen Kopeken zu Kringeln und er trabte munter zur Schule. Julius ließ es sich nicht nehmen zu Hause bei mir zu bleiben. Endlich gab ich ihm einige Kopeken, um uns etwas Milch zu holen. Er ging und kam nicht wieder. Da lag ich denn in einem kalten Zimmer, krank an Leib und Seele, arm, denn einiges Kupfergeld war mein einziges Vermögen, und so einsam und verlassen. Dazu war ich um Julius in Sorgen, der nicht wieder kam, denn er war aus einer Milchbude in die andere gelaufen ohne Milch zu erhalten. Das war die traurigste Stunde, die ich in Dorpat verlebt habe, und leider war ich geistig so vernichtet, daß mich selbst die Noth nicht zu einem recht ernsten Gebet treiben konnte. Ich glaube wohl, daß ich gebetet habe, aber es stärkte mich nicht, denn es fehlte der Glaube.

Aus diesem trostlosen Zustande, in welchem ich dalag, wurde ich durch meine Cousine gerissen, welche plötzlich in mein Zimmer trat und nicht wenig erschrack, als sie mich in einem solchen Zustande der Verlassenheit traf, noch mehr aber erschrack sie, als sie nach wenigen Worten meinen Seelenzustand entdeckte. Sie machte mir geradezu Vorwürfe, daß ich so wenig Vertrauen auf Gott und seine Verheißungen hätte, ja sie behauptete, daß sie von Gott selbst heute zu mir geschickt sei. Sie sei am vorigen Abend ganz zufällig an mich erinnert worden und da sie so lange keine Nachricht von mir gehabt, habe sie vor Sorgen kaum die Nacht schlafen können, so daß sie denn heute sobald als möglich habe zu mir gehen müssen. Sie konnte nicht lange bei mir bleiben, aber schied von mir mit den Worten:

Fasse Muth. Hier in Dorpat stirbt so leicht Niemand vor Hunger, am wenigsten eine arme Wittwe wie Du. Ich weiß nun, wie es mit Dir steht und Du sollst wenigstens nicht wieder so verlassen sein, das verspreche ich Dir.

Sie war eine sehr lebendige, thätige Frau und that auch damals gleich entschiedene Schritte für mich. Leider ist sie schon heimgegangen, viel zu früh für die Ihrigen und für die Armen.

Kaum war sie von mir weg, so kam Julius wieder, weinend. Er hatte nach vielem Suchen etwas Milch bekommen, war aber unterwegs gefallen und hatte den Topf zerbrochen. Der arme Junge, er war untröstlich. Bald nach ihm kam eine von meiner Cousine geschickte Frau, heizte den Ofen, kochte uns sogar Kaffee und als Eduard aus der Schule kam, stand schon eine kräftige Suppe für uns auf dem Tische. Ich konnte nicht aufstehn, aber die Knaben rückten ihr Tischchen an mein Bett und so aßen wir mit Thränen in den Augen, denn wir fühlten uns nun nicht mehr so verlassen. Es war eine gute, alte Person, die nun bei mir blieb, ohne daß ich etwas mit ihr abmachte; sie war treu, sehr thätig, dabei reinlich und ordentlich. Sie hatte von meiner Cousine Geld bekommen mit dem Auftrage, bis auf Weiteres für meine Bedürfnisse zu sorgen. Die Alte gewöhnte sich nach und nach so an mich, daß wir uns nicht wieder trennen konnten und ich habe in Dorpat nie wieder ein Mädchen gehalten, noch eine andere Aufwärterin genommen. Sie ist mir sehr nützlich gewesen und mein Geld reichte in ihren Händen immer noch einmal so weit, weil sie in Dorpat bekannt war und ich nicht.

Erlaube mir eine Frage, liebe Mama, ist das nicht dieselbe Frau, der Du kürzlich die Wolle geschickt hast?

Ja, das ist dieselbe; ich weiß, daß ich ihr eine Freude damit gemacht habe.

Aber, Mama, warum hast Du mir nichts davon gesagt, daß es für eine Person war, die dir in jenen traurigen Tagen so nützlich und treu gewesen ist, damit auch wir ihr unsere Dankbarkeit beweisen können?

Nun wenn ihr etwas für sie thun wollt, so macht ihr zugleich mir eine Freude. Brauchen kann sie alles, denn sie ist indeß auch manches Jahr älter und dabei fast unfähig zur Arbeit geworden.

Aber in eine so traurige Lage bist Du doch nicht wieder gekommen, wie die eben geschilderte?

Dem Herrn sei Dank, nein. Es kamen wohl noch Tage, wo ich am Morgen die Aussicht hatte, daß wir abends ohne Essen zu Bett gehen müßten, aber gerade dann kam während des Tages unerwartet Hülfe, und die verdankte ich in den meisten Fällen dem trefflichen Oberpastor Bienemann.

Ich weiß nicht, wer ihm von meiner Verlassenheit erzählt hatte, wahrscheinlich ist es doch meine Cousine gewesen. Eines Tages trat ein langer Mann zu mir ein, dessen Aeußeres mir anfangs unangenehm war. Er stellte sich als den Oberpastor Bienemann vor. Er habe gehört, daß ich eine schwer geprüfte, bekümmerte Wittwe sei und komme mich zu trösten. Er sprach die herzlichsten Worte zu mir; als er aber meinen eigentlichen Seelenzustand erkannte, daß ich keinen lebendigen Glauben an die göttlichen Verheißungen hatte, nahm er plötzlich die beiden Knaben, die eben nach Hause gekommen waren, bei der Hand, hieß sie mit ihm niederknien und fing an zu beten, ach, Kind, zu beten, wie ich noch nie hatte beten hören. Er bat um Gesundheit für mich, um Brod für mich und meine Waisen, endlich um Geduld und Glauben für mich, und das alles mit einer Inbrunst, mit einer Zuversicht, daß mein Herz wunderbar ergriffen, ja gänzlich umgewandelt wurde, ich kann die Wirkung jenes Gebets auf mein Herz nur vergleichen mit einem Regen, der nach langer Dürre ein völlig verdorrtes Feld zu einem neuen Leben erweckt. Auch bekam ich von Stund an die Kraft, mich in jeder Noth und Sorge durch Gebet zu stärken.

Weißt Du auch, liebe Mama, daß dieses Gebet auch auf Eduard einen großen Eindruck gemacht hat? Er hat mir einmal davon erzählt, und behauptet, daß jenes Gebet seinem ganzen Leben eine christliche Richtung gegeben habe.

Ja, ich weiß, daß selbst die Knaben tief ergriffen waren von der Innigkeit jenes Gebetes. Es sprach sich in demselben der ganze Character dieses trefflichen Mannes aus, die feste, unbeugsame Zuversicht auf die Verheißungen des Herrn, verbunden mit der herzlichen Theilnahme für die Armen. Ich habe ihn nachher näher kennen lernen, denn er besuchte mich jede Woche wenigstens einmal und ging nie von mir, ohne mich gestärkt zu haben. Aber ich verdanke ihm nicht nur geistlichen Trost, sondern auch leibliche Unterstützung in jeder Art. Denn nicht nur brachte er mir zu Zeiten kleine Summen an Geld, sondern er versorgte mich auch mehrere Winter mit Holz. Ja, gewiß ist er es auch gewesen, der Andere auf meine hülflose Lage aufmerksam gemacht hat. Denn ich kann dir nicht sagen, wie reichlich ich von da an unterstützt wurde. Bald erhielt ich Kleider für die Knaben, bald Lebensmittel und Geld. Auch kamen manche meiner Wohlthäterinnen selbst, um sich zu

überzeugen, was ich brauchte, und das thaten sie immer in einer so freundlichen Weise, als wären wir alte liebe Bekannte. Da mein Husten mich fortwährend entkräftete, mag wohl eine von ihnen die Veranlassung gewesen sein, daß sich Dr. Fählmann bei mir einstellte und mich in seine Behandlung nahm, die bald sehr wohlthätig wirkte. Auch er hat mir, wie viele Andere, große Wohlthaten erwiesen. Nicht nur, daß ich nie eine Apothekerrechnung zu sehen bekommen habe, hat er mehrere Jahre meine Miethe bezahlt und mehrmals fand ich, wenn er bei mir gewesen war, in meinem Beutel eine kleinere oder größere Summe Geld, aber er wollte nie etwas davon wissen, wie ihm überhaupt Danksagungen etwas lästig zu sein schienen. Etwas muß ich dir doch noch von ihm erzählen. Er fragte einst Julius, warum er nicht zur Schule gegangen sei und da dieser antwortete, daß er keine Stiefel habe, tröstete er ihn lächelnd mit den Worten: das ist freilich schlimm, aber weit schlimmer wäre es doch, wenn Du keinen Fleiß hättest. Aber Fleiß hast Du doch, nicht wahr? Was willst Du denn einmal werden? „Ein Arzt“! und warum das? Damit ich Mama gesund machen kann wie Du. — Ei, das freut mich, kleiner Medicus, sei nur immer recht fleißig und aufmerksam in der Schule und denk' nur immer an deine Mutter, dann wirst Du gewiß ein tüchtiger Arzt werden.

Unter Fählmanns Behandlung wurde ich, zumal da ich keine drückende Sorgen mehr hatte, nach und nach viel besser, konnte das Bett verlassen und kam so zu Kräften, daß ich einige Klavierstunden geben konnte. Es wurden mir soviel Stunden angeboten, daß ich ohne alle fremde Unterstützung hätte leben können, aber Fählmann erlaubte es durchaus nicht, daß ich des Tages mehr als eine gab. Nun, einige Rubel im Semester brachte auch das schon ein, und das so verdiente Geld machte mich immer sehr froh. Indeß verging Jahr für Jahr, die Knaben wuchsen heran, machten mir viel Freude und wenig Sorgen; endlich kamen sie auf's Gymnasium, für Julius bezahlte Fählmann das Schulgeld, Eduard war Freischüler durch Verwendung unserer Freunde. Auch hier waren sie stets fleißig und gaben nie Anlaß zur Unzufriedenheit. Endlich gingen sie ab zur Universität, da habe ich wohl manche Sorge noch um sie gehabt, zumal um Julius, der von Natur so lebhaft und feurig war; aber ich bin fest überzeugt, daß sie aus Liebe zu mir Vieles unterlassen haben, was mir hätte unangenehm sein können.

So hat der Herr mich gnädig geführt bis heute und auch an mir seine Verheißungen erfüllt, und es ist wörtlich an mir in Erfüllung gegangen, was Oberpastor Bienemann mir oft zur Stärkung meines schwachen Glaubens gesagt hat, daß eine Zeit kommen würde, wo ich den Herrn preisen würde für alle mir aufgelegten Prüfungen. Und diese Zeit ist gekommen und ich singe dem Herren täglich Danklieder in meinem Herzen für sein Erbarmen. In einer solchen Stimmung hast Du mich eben heute getroffen, liebe Tochter.

Nun, ich freue mich herzlich, liebe Mama, daß es nur die Vergleichung eines glücklichen Jetzt mit dem traurigen Einst gewesen ist, was Dich zu Thränen bewegt hat. Ich danke dir für deine Mittheilungen und will dich wie bisher täglich in mein Gebet einschließen, daß wir noch manches Jahr so glücklich mit einander leben mögen.

IV. Das Petersb. Evangelische Sonntagsblatt und seine Redaction*).

„Ein Jegliches hat seine Zeit,“ sagt der Prediger Salomo, — auch Sonntagsblatt-Schreiben und Aufhören. Unter Gottes gnädigem Beistand hat der Unterzeichnete dieses unser evangelisches Gemeindeblatt vor vier Jahren begründet und bis hiezu fortgeführt, — und es hat, wie ihm scheint, ein Segen darauf geruht. Es ist nicht bloß manches Band geistlicher Gemeinschaft zwischen ihm und den Lesern angeknüpft worden, das ihm theuer und lieb ist, — es ist auch vielleicht manches Körnlein des Glaubens ausgestreut worden und nicht auf undankbaren Boden gefallen. Es hat das Blatt sein Scherflein dazu beitragen können, der Mission, der Unterstützungs-Casse der lutherischen Gemeinden in Rußland, dem ev. Hospital und andern christlichen Bestrebungen die Theilnahme der Gemeinden zuzuwenden und das Band der Bruderliebe unter den Glaubensgenossen zu befestigen. Es hat sich Freunde erworben; es ist auch getadelt worden, mit Grund oder ohne, — aber es hat bestehen können. Und es hat die Arbeit der Herausgabe, die keine geringe gewesen, dem Unterzeichneten Freude, so viel Freude gemacht, daß er alles Mühevolle, was mit dergleichen Unternehmungen verbunden ist, hat übersehen können. — Aber es ist ihm bei den zahlreichen Verpflichtungen, welche ihm sein Amt auferlegt, je länger je schwerer geworden, die für die Herausgabe nöthige Zeit zu gewinnen. Darum hat er lange gewünscht, die Redaction in andere, freiere Hände übergeben zu können und hat sich herzlich gefreut, als sein lieber Amtsbruder, Herr Pastor Bertoldy, sich willig erklärte, dieselbe zu übernehmen. Schon in der letzten Zeit thatsächlich Herausgeber desselben, hinlänglich mit der Sache vertraut, durch seine gegenwärtige Stellung im Stande, dem Sonntagsblatte Zeit und Kraft in vollem Maaße zu widmen, wird dasselbe und sein freundlicher Leserkreis durch den Redactionswechsel nicht nur nichts einbüßen, sondern in jeder Beziehung nur gewinnen, — und das in um so höherem Grade, je mehr Prediger und Gemeinden diesem Blatte, das bisher unser einziges Gemeindeblatt gewesen und uns über die Zustände unserer Kirche orientirte, Aufmerksamkeit und liebevolle Theilnahme zuwenden werden. Und daß dieß geschehen möge, ist der innigste Wunsch, den ich beim Scheiden von meinen Lesern auszusprechen habe; denn es hat mir scheinen wollen, als thue es bei der Zersplitterung unserer Kirche und bei der Zerfahrenheit der religiösen Richtung doppelt noth, uns in der Gemeinschaft des Glaubens und der Nachfolge Christi enger an einander zu schließen, — und das ist je und je auch des Sonntagsblattes Ziel und Streben gewesen. Es diesem Ziele immer vollkommner dienstbar zu machen, dazu gebe der HErr dem neuen Redacteur seinen Segen.

P. Seeberg.

Zu diesem Segenswunsche meines lieben Vorgängers sage ich aus vollem Herzen: Ja und Amen! Denn ich weiß, an Gottes Segen ist Alles gelegen. Der Eine pflanzt, der Andere begießt, Gott aber ist's, der das Gedeihen giebt. Und so lege ich denn meine Hand an dieses Werk, im Namen deß und in Aufblick zu dem, der da spricht: Ohne mich könnet ihr nichts thun.

---

*) Wir nehmen die Ansprache zweier Redacteure des Sonntagsblatts hier auf, um auch unsererseits Theilnahme an diesem ebenso inhaltreichen als nützlichen Blatte zu beweisen.

Ich trete vor die geehrten Leser des S. B. mit der Bitte, das bisher dem Hrn. Pastor Seeberg geschenkte Vertrauen auch auf mich übertragen zu wollen. Ich bin zwar überzeugt, daß zu diesem Werke wohl geschicktere Hände als die meinigen dagewesen wären, allein da dieselben sich zurückzogen, mußte ich es schon übernehmen, damit das Werk nicht liegen bliebe.

Das Ziel, welches mir bei der Herausgabe dieser Blätter vorschweben soll, kann kein anderes sein, als das, welches dieselben bisher angestrebt haben: nämlich, das Reich Christi mitbauen zu helfen. Da es die Bestimmung hat, ein christliches Gemeindeblatt zu sein, muß Alles, was nicht zum Christenthume oder zur Kirche Bezug hat, möge es auch sonst noch so pikant und unterhaltend sein, ausgeschlossen bleiben.

Dagegen werde ich mich bemühen, auf dem mir zugewiesenen christlich kirchlichen Gebiete die größtmögliche Mannichfaltigkeit in der Auswahl des Stoffes herrschen zu lassen. Drei Rubriken sollen daher womöglich in jeder Nummer vertreten sein, 1) die Schriftauslegung; 2) größere Artikel aus dem weiten Felde der Lehre und des Lebens, christliche Erzählungen und dgl.; 3) kirchliche Nachrichten aus allen Theilen der christlichen Kirche, vorzugsweise der evangelischen, besonders aber aus unserer Landeskirche.

Jede Nummer soll mit der kurzen Erklärung eines Bibelspruches beginnen. Predigten fallen weg. Nach wie vor sollen empfehlenswerthe Bücher angezeigt und charakterisirt werden, ebenso wird der St. Petersb. kirchliche Anzeiger wie bisher forterscheinen. Die kirchlichen Nachrichten aus dem Inlande werden hoffentlich reichlicher fließen, als bisher, zumal auch das Central-Comité der Unterstützungskasse bereits erklärt hat, seine Beschlüsse, die es in seinen monatlichen Sitzungen faßt und die sich für die Oeffentlichkeit eignen, im Sonntagsblatt zur allgemeinen Kenntniß zu bringen.

Ich fühle nun sehr wohl, wie schwer es ist, allen Anforderungen, die oft sehr verschiedener Natur sind, ja, sich wohl gegenseitig ausschließen, gerecht zu werden. Indeß es kann Niemand mehr leisten, als ihm gegeben ist. Ich eigne mir aber die Ansicht meines Vorgängers an, daß es in unserer Zeit der Zerfahrenheit und der Sprachverwirrung noth thue, daß man sich verständige, der Risse nicht mehr mache, vielmehr die gemeinsamen Grundlagen des Glaubens hervorhebe, und sich ihrer freue, zwar nicht so, daß anerkannte Wahrheiten geringgeschätzt oder gar verleugnet würden, doch aber auch nicht so, daß in einer lieblosen und unfruchtbaren Polemik Raum und Zeit verschwendet würden.

Endlich weiß ich, daß das Blatt nur dann auf die Dauer wird befriedigen können, wenn dem Herausgeber ein Reichthum an Stoff zu Gebote steht, den er unmöglich allein beschaffen kann. Es ergeht daher an alle diejenigen, denen das Gedeihen des Blattes am Herzen liegt und welche von Gott die Gabe bekommen haben, gemeinverständlich zu schreiben, die dringende Bitte, den Zweck des Blattes durch Zusendung von geeigneten Artikeln erreichen zu helfen.

Gott aber schenke mir Kraft, die Redaction zu Seiner Ehre und zur Erbauung und Erweiterung des Leserkreises des Sonntagsblattes durchzuführen! Pastor Bertoldy.

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Durch Allerhöchsten Befehl vom 4. November ist Seine Durchlaucht unser bisherige Herr General-Gouverneur, Fürst Suworow, dessen fast vierzehnjährige Verwaltung unserer Ostseeprovinzen auch in den Annalen unserer Stadt für alle Zeiten als eine für Riga's Gedeihen reichgesegnete in dankbarer Erinnerung aufgezeichnet bleiben wird, Allergnädigst zum General-Gouverneur von St. Petersburg berufen und an seine Stelle Se. Hohe Excellenz der Herr General-Quartiermeister, General-Adjutant, General der Infanterie beim Garde-Generalstabe, Baron Wilhelm Heinrich von Lieven, zum Kriegs-Gouverneur von Riga und General-Gouverneur von Liv-, Est- und Kurland ernannt worden. Bereits am Sonntage, den 12. November, Mittags 2 Uhr, trafen Hochderselbe, von St. Petersburg kommend, mit dem Eisenbahnzuge von Dünaburg hier ein und wurden im Perron des Eisenbahnhofes, unter dem Jubel des zahlreich versammelten Publikums, aus dem hervor die feierlichen Klänge eines Männerquartetts unseres Rigaer Liederkranzes tönten, von den hohen Autoritäten unseres Landes und unserer Stadt festlich empfangen. — Gott segne seinen Einzug! (R. Stbl.)

Riga, den 9. Nov. Ueber das plötzliche Auftreten des Winters bei uns mit dem Beginn des Novembermonats haben unsere Blätter bereits am 2. November berichtet. Schon hatte sich am 2. Nov. das Eis oberhalb zwischen den Hölmern festzusetzen begonnen, indessen die Communikation mit dem jenseitigen Ufer durch die Vajenschen Dampfböte unterhalten wurde, als am 3. in Folge der mit Südwind eingetretenen milderen Witterung, welche in Bolderaa die Flußmündung bis herauf zur weißen Kirche eisfrei gemacht hatte, auch das Eis bei den Hanfambaren mit solcher Macht in Bewegung gerieth, daß mehre der dort im Laden begriffenen Schiffe, und namentlich der Bugsirdampfer „Garibaldi", hart gegen das Bollwerk geschoben wurden. Ebenso rückte auch das Eis bei Katharinendamm zusammen und verstaute so, daß selbst die Bugsirdampfer nicht mehr durchkommen konnten. Später am Abend, namentlich in den Stunden zwischen 9 und 12 Uhr, nahm der Eisgang von oben her so stark zu, daß zwei Schiffe von oben bis zur Salzbrücke bei der Stadt getrieben wurden und eins bis hinunter bis zur oberen Poderaa. Der erwähnte Dampfer „Garibaldi" wurde durch die Querbrücke bei den Hanfambaren gedrängt und trieb zwischen Eis bis hinunter zu dem vor dem Kaiserlichen Garten gelegenen Holm, an dessen Ende er sank. Ueberhaupt erlitten in derselben Nacht im ganzen Hafen mehre Schiffe Schaden. Den 4., wo die mildere Witterung anhielt, wurde mittelst der Bugsirdampfer das verstaute Eis gebrochen und der Eisgang kam abermals in der ganzen Düna in den Gang bis gegen 1 Uhr Namittags, wo es sich wieder bei dem Reeperbahnholm zu stauen begann. Den 5. wurde mit den Bugsirdampfern ein neuer Versuch gemacht, die Eisstauung zu entfernen, allein der Frost von 9 Grad während der vorhergehenden Nacht hatte das Eis bereits so fest gemacht, daß es nicht mehr in den Gang zu bringin war, und blieb es seitdem bis hinunter zur Reeperbahninsel über die ganze Düna so zusammengestaut, daß bereits am 5. die Eisdecke von einzelnen Fußgängern, am folgenden Tage auch von Stoßschlitten passirt werden konnte. Gestern Nachmittag den 8. indessen begann, in Folge der heftigen Südwinde, welche in der vorhergehenden Nacht geweht hatten, so wie der mit ihnen zugleich eintretenden milderen Witterung und des Regens, welche eine stärkere Zuströmung von oberhalb der Düna veranlaßt hatten, auch das Wasser im Flusse zu steigen und kam dadurch die ganze Masse des Eises wieder in Bewegung. Nur bei dem Reeperbahnholm, wo die von Mühlgraben heraufgekommenen Schleppdampfer und die Fischerleute bereits mit dem Durchbrechen des Eises beschäftigt waren, um den 170 noch bei der Stadt

liegenden Schiffen (laut Contrakt mit der Eisungscommission gegen Vergütung von 15,000 Rbl. S.) freies Fahrwasser zu machen, blieb das Eis gestaut. In Folge des starken Treibens des Eises wurden wieder eine Menge Schiffe losgerissen, einige auch stark beschädigt, wie namentlich das Mitausche Dampfboot „Stella", welches die Eismassen von den Hanfambaren bis herunter zur Salzbrücke drängten, und die dänische Jacht „Oliva", Capt. J. Espesen, welche bei der Salzbrücke von den größeren Schiffen so stark gegen das Bollwerk gedrückt wurde, daß sie leck sprang und man die Ladung so viel wie möglich zu bergen suchen mußte. (Rig. St.-Bl.)

Riga. Die Rigasche Zeitung macht in Nr. 252 unter der Abtheilung „Locales" einem thatsächlich ernstgemeinten und darum um so mehr einheiternden Vorschlag: „das auf dem Markt gebrachte Fleisch vom geschlachteten Vieh und Geflügel zuvor einer Besichtigung zu unterwerfen und als Beweis für die Gesundheit desselben mit einer Plombe zu versehen."

Dorpat. Am 13. Novbr. d. J. wurde der Herr Flotte-Arzt Hugo Woge, nach öffentlicher Vertheidigung seiner Inaugural-Abhandlung „Ueber die Anwendung der Flexion der Extremitäten bei Behandlung von Aneurysmen und arteriellen Blutungen" zum Doctor der Medicin promovirt.

Dorpat. Am 14. Nov. fand auf dem Pastorat Pölwe die Einweihung des neuen Wohnhauses statt, die, von Herrn Pastor Schwartz durchaus nicht beabsichtigt, durch die freundliche Theilnahme der Amtsbrüder sich wie von selbst gestaltete und bei allen Betheiligten einen angenehmen Eindruck hinterlassen hat. Ganz ohne Zuthun des Pastors Schwartz, der genügsam lieber alle Mängel der alten Wohnung Jahre lang ertrug, ehe er das Kirchspiel mit Vorstellungen belästigte, war der Kirchenconvent endlich zu dem Entschluß eines Neubaues gekommen und dieser in diesem Jahre beendigt worden. Und er war gewiß nothwendig; denn abgesehen davon, daß in den Acten ein Conventsprotocoll aus den Neunziger Jahren des vorigen Jahrhunderts vorhanden ist, in welchem die Eingepfarrten sich dahin aussprachen, daß das Wohnhaus nicht länger bewohnbar sei, stürzte einige Tage vor dem Einzuge in das neue Haus im Keller eine Fundamentmauer ein. Das neue Haus ist ganz aus Ziegeln aufgeführt und besteht außer einem gewölbten Souterrain mit Kellern und Leutezimmern aus einem Stock von gleicher Länge und Tiefe wie das alte Haus. Daß dieser Neubau überhaupt zu Stande kam, hat das Kirchspiel hauptsächlich der Energie des Herrn von Roth auf Tilsit, als Kirchenvorstehers, des vieljährigen Freundes des Pastors Schwartz, zu danken, der nicht nur alle Hindernisse und Meinungsverschiedenheiten, die natürlich bei einer so wichtigen Angelegenheit im Kirchspiel nicht ausbleiben konnten, zu überwinden wußte, so daß es endlich zum Bau kam, sondern sich auch der Leitung des Baues mit solcher Aufopferung unterzog, daß er trotz seines hohen Alters fast einen Tag um den andern den Fortgang der Arbeiten durch persönliche Anwesenheit förderte. Von seiner Erfahrung im Bauen läßt sich erwarten, daß auch eine spätere Zeit ihm für seine Bemühung Dank wissen wird, obgleich sich auch hier das Sprüchwort bewähren mag: „Wer an den Weg baut, hat viele Meister".

Endlich waren alle Arbeiten so weit vollendet, daß der Umzug Anfang November stattfinden konnte; gewiß verließ Pastor Schwartz unter wehmüthigen Gefühlen das alte liebe Haus, wo er seit mehr als vierzig Jahren so manchen heitern und trüben Tag in stiller segensreicher Wirksamkeit verlebt hatte. Mancherlei Gaben von Seiten der Eingepfarrten und Bekannten zur Ausstattung des neuen Hauses lieferten den Beweis von Theilnahme, aber der Gedanke einer besondern Feier war dem Pastor Schwartz ganz fremd geblieben. Nur die gastliche Aufnahme der Kirchenvormünder und einiger Eingepfarrten wenige Tage nach dem Umzug, an welche sich eine häusliche Andacht mit Gesang und Gebet schloß, konnten dafür gelten. Dann kam am 13. Nov. erst ein Amtsbruder zum Besuch nach

Pölwe, dann noch einer wie ganz zufällig, als aber bald mehrere sich einstellten und sogar Herr Propst Willigerode mit einigen Pastoren aus der Dörptschen Gegend, so daß die Zahl der Pastoren zehn betrug, da ließ sich nicht mehr verkennen, daß das Eintreffen nach Verabredung stattfand, um den Amtsbruder in seiner neuen Wohnung zu begrüßen und den Segen des Herrn in demselben zu wünschen. Von mehreren Seiten war den wirthlichen Töchtern, aber nicht dem Vater, etwas von diesem zahlreichen Besuche verrathen worden, so daß das Erscheinen so vieler Gäste, dazu einige Verwandten und Bekannten, keine Sorgen bereiten konnte. Am nächsten Morgen vereinigten sich alle Gäste im großen Zimmer zu Gebet und Gesang und Propst Willigerode sprach in einigen inhaltreichen Worten die Gefühle aus, welche die Versammlung in diesen neuen Räumen ergreifen mußten. Unter Anderem sagte der Herr Propst auch: Nicht nur Theilnahme an einem wichtigen Ereigniß in dem häuslichen Leben eines theuren Amtsbruders habe sie, die anwesenden Prediger, hier vereinigt, sondern auch das Bedürfniß, Pastor Schwartz ihren Dank bei dieser Gelegenheit auszusprechen für seine Verwaltung der Predigerwittwen-Kasse. Diese bestehe in diesem Jahre gerade hundert Jahre, und daß sie nach hundert Jahren sich in einem so erfreulichen Zustande befinde, sei nur der unermüdlichen Thätigkeit und umsichtigen Verwaltung des Pastors Schwartz zu verdanken, dem dafür nicht nur der Dank der gegenwärtigen Prediger, sondern auch der Wittwen und Waisen, die später den Erfolg seiner Bemühungen genießen würden, gesichert sei.

Hierauf führten sie den Pastor Schwartz in sein Arbeitszimmer, wo er einen neuen Schreibtisch aufgestellt fand, den seine Amtsbrüder ihn als ihr Geschenk anzunehmen baten mit Hinweisung auf die vielen Schreibereien, denen er sich im Interesse der Predigerwittwen-Kasse zu unterziehen habe. Gewiß hat es den freundlichen Gebern zur Befriedigung gereicht, zu erfahren, daß ein von Pastor Schwartz selbst in Werro bestellter neuer Schreibtisch unter der Hand schon früher abbestellt worden war. Ein heiteres Mahl und Besprechung von Geschäften, zu welcher die Anwesenheit des Sprengelspropstes willkommene Gelegenheit bot, schlossen die eben so heitere als gemüthliche Zusammenkunft.

Handel von Narva im Jahre 1861.

Import.

96,672 Tonnen Salz, 12,178½ T. Heeringe, 749 Pud 30 ℔. Kaffee, 91,084 P. 30 ℔. Baumwolle, 256 P. 20 ℔. Schääfswolle, 34 P. 10 ℔. Wein, 332 Boutl. Porter, 165 B. Bier, 15 Pud Austern, 6 P. 28 ℔. Käse, 916 P. 10 ℔. Thran, 30 P. 5 ℔. Baumöl, 35 P. Fayance, 1,809 P. Chlorkalk, 5,122 P. 30 ℔. Soda, 2,089 P. 15 ℔ Farbehölzer, 29 P. 20 ℔. Bleiweiß, 33 P. trockene Früchte, 9 P. 11 ℔. Schinken, 932 P. Eisen, 197,596 P. Steinkohlen, 7,950 P. 12 ℔. Cement, 744 P. Thonerde, 7,700 Stück Ziegelsteine, 474 Pud 22 ℔. Schleifsteine, Maschinen für 1,144,373 Rbl. 90 Kop.

Export.

143,390 P. 30 ℔. Flachs, 27,719 P. 20 ℔. Heede, 154 Faden Brennholz, 60,631 Brußen, 28,575 Eisenbahnhölzer, 44,367 Sparren, 144,854 Planken und Bretter, 13,225 Garnirmatten, 2,134½ Tschetw. Leinsaat, 26,764 Tschetwert Roggen, 3,854 Tschetwert Gerste, 2,954½ Tscht. Hafer, 7,413 Tscht. Waizen, 59 Pud 25 ℔. Borsten, 1,878 P. 2 ℔. Knochen, 11 Tschetw. Erbsen.

Werth.

aller eingeführten Waaren . .	2,057,239.	Rbl.	35 Kop.
„ ausgeführten „ . .	1,226,661.	„	28 „
Total	3,283,900	„	65 „

Zoll Einnahme

von den eingeführten Waaren . .	274,089	Rbl.	10 Kop.
„ „ ausgeführten „ . .	18,892	„	69 „
Total	292,981	„	79 „

Angekommene Schiffe.

1 amerikanisches, 39 englische, 1 Bremer, 17 hannoversche, 89 holländische, 16 dänische, 40 norwegische, 6 oldenburgische, 4 russische, 19 französische, 2 schwedische, im Ganzen 234 Schiffe, von denen 3 hier strandeten.

Von diesen Schiffen waren: 138 an hiesige Handelshäuser und andere am ausländischen Handel betheiligte Kaufleute und 46 an die Krähnholm-Manufactur.

Die Schifffahrt wurde eröffnet am 16. April a. St. und geschlossen am 6. Novbr. a. St.

Kurland.

Mitau, den 9. Novbr. Herr Mag. C. v. Paucker, gegenwärtig als stellvertretender ordentlicher Professor der classischen Philologie, Literärgeschichte und Pädagogik nach Dorpat berufen, wird in nächsten Tagen unsere Stadt verlassen, in welcher er als Oberlehrer der griechischen Sprache am Gymnasium fast zwölf Jahr gewirkt hat. Zum letzten Mal war er in seiner bisherigen Function am 7. Novbr. aufgetreten und wohnte an diesem Tage noch der Lehrerconferenz bei. Die Liebe und Anhänglichkeit seiner Schüler, welche er in hohem Grade während seiner ganzen Thätigkeit als Lehrer bei uns genossen hat, sprach sich gestern auf eine sehr theilnahmsvolle, innige und für die Gesinnungen der Jugend höchst ehrenvolle Weise aus. Die Schüler der drei obern Classen, in denen Herr Professor Paucker immer unterrichtet hat, brachten ihm einen Fackelzug, der unter Musikbegleitung vom Markte aus längst der Palaisstraße dem Gymnasium vorbei zur Katholischen Straße, woselbst der gefeierte Lehrer in dem ehemals älterlichen Hause wohnte, sich hinbegeben hatte. Der Primus der ersten Classe hielt eine kleine Anrede, worauf ein Quartett von Schülern ein Lied absang und dem Professor ein Lebehoch! ausgebracht wurde. Von dort begab sich der Zug zum Gymnasium, vor dem sämmtliche 80 Fackeln unter Anstimmung eines Liedes abgebrannt wurden.

III. Literärisches.

So eben erschien zu Berlin der bereits in Nr. 46 des Inlandes in Aussicht gestellte J. M. R. Lenz von Gruppe. Ein Buch, dem die literärische Welt Deutschlands und Livlands in gleicher Weise seine Aufmerksamkeit zuwenden wird.

Von Neujahr ab erscheint dem Vernehmen nach unter der Redaction des Dr. med. E. Merkel — Sohnes Garlieb Merkels — eine „Handelszeitung", welche die Politik bis auf die wichtigsten Neuigkeiten aus ihren Spalten gänzlich ausschließen, dafür aber die Interessen des Handels, der Landwirthschaft und der Industrie vertreten soll. Ein Feuilleton für literärische Neuigkeiten wird angeschlossen.

Die Rigasche Zeitung kündigt ein „Bau-Handbuch für Landwirthe in Est- und Livland, mit 16 Tafeln Abbildungen, geheftet 3 Rbl. S., an, ohne einen Verfasser zu nennen. Sollte es das in Reval vor Jahren erschienene sein? Ref. hat letzteres vor Jahren aus Riga zur Ansicht verlangt und bis zum heutigen Tage noch nicht erhalten. Ob die Riga-Revalsche Deligenceverbindung nicht auch dem Buchhandel in Zukunft dienlich sein könnte?

Unter der Ueberschrift Miscellen bringt Nr. 30 des Inlandes Nachricht von einem Namensvetter des Dichters: Johann Friedrich Schiller, welcher zwar als Verwandter des Dichters, nicht aber als Uebersetzer so ganz unbekannt ist. Vielmehr ist seine Uebertragung von W. Robertsons einst berühmtem Werke: „The history of America" in 3 Bänden, Leipzig, Weidlands Erben und Reich 1777, weit verbreitet. Die Widmungsschrift vom 10. Juli 1777 ist aus London datirt.

Ein Ungenannter, der sich durch Jahre auf dem „F. F." als Freund der Druckerschwärze bewährt hat, macht endlich Ernst mit seinen „Abschiedsvisitenkarten", denen seine photographirte Visitenkarte vorgeklebt ist, vom Leser Abschied zu nehmen. Die im „Testament" enthaltenen Verse:

„Fluch Papiere,
Dint', Geschmiere,
Fluch dem Kiele,
Schreibgefühle,
Traurig, heiter
Und so weiter!"

zeugen von endlich eingetretener Selbsterkenntniß.

„Ich sterb' — den neuen Brokhaus wird man sehen
Und ich — Weh' mir! — ich werde nicht drin stehen!"
Friede seiner Asche!

Musikalisches. In dem vom Stuttgarter Liederkranz herausgegebenen „Album für Gesang mit Begleitung des Pianoforte" findet sich u. a. Nr. 17. Estnisches Volkslied, komponirt von J. Rosenhain S. 62—65 auf die Worte:

Sehnlich in die Runde
Such ich alle Stunde
Mit des Auges Blitz,
Suche mir ein Täubchen,
Suche mir ein Weibchen
Einen Goldbesitz
u. s. w.

S. 66—67 bietet ein sehr schönes, nicht allzuhohes Lied von A. Rubinstein auf einem Text von Backody: „Es steht ein Blümchen" u. s. w.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpats.

October 1861.

Dat. a. St.	Dat. n. St.	Bar. b. +10° R.	Therm. Minim.	Therm. Max.	Wind.	Witterung.
19 Sept.	1 Oct.	339.92	—0.3	6.6	SW	trübe
20	2	337.19	4.8	9.8	S	trübe, Regen
21	3	336.47	6.3	10.6	SW	trübe, Regen
22	4	335.34	6.9	10.1	SW	trübe, Reg. Abends heiter
23	5	338.59	3.0	10.0	NW	heiter
24	6	337.31	3.0	10.1	SW	trübe
25	7	334.64	6.1	11.2	NO	heiter
26	8	337.21	2.0	9.4	NW 2	heiter
27	9	336.07	6.5	11.0	SW 3	früh Regen; heiter. Abends Nordlicht
28	10	332.91	7.8	12.0	SW 2. 3	trübe, Nebel
29	11	336.48	3.2	8.9	NW 2	wolkig
30	12	340.12	3.0	4.8	O 2	trübe
1 Oct.	13	341.79	—3.0	6.2	SO 2	wolkig, Abends etwas Reg.
2	14	342.76	2.1	8.0	SW	trübe
3	15	344.17	4.7	9.3	SW	trübe
4	16	340.43	2.0	8.8	SW 2	heiter
5	17	336.58	0.8	6.6	SW	trübe, Abends starke Nebel
6	18	339.15	4.1	6.8	NO	früh Nebel; wolkig
7	19	340.58	0.5	6.9	W 2	wolkig
8	20	342.63	2.5	5.2	W	trübe
9	21	342.48	0.0	5.2	SO 2	sehr dichter Nebel
10	22	341.94	—1.4	6.0	SO	früh Nebel; Mittags heiter
11	23	341.37	—1.1	7.2	SW	heiter
12	24	341.80	0.0	4.0	SW	anhaltender dichter Nebel
13	25	341.10	—2.9	5.2	SW	heiter; neblig
14	26	339.08	0.7	6.1	SW	Nebel; trübe
15	27	336.05	5.0	6.2	NW	trübe, etwas Regen
16	28	339.10	0.7	1.9	NO	trübe
17	29	337.92	0.0	3.9	SW	trübe; erster Schnee
18	30	335.42	—1.5	3.8	S	starker Nebel
19	31	335.07	1.8	4.8	SW	bedeckt.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Infanteristen J. Haupt Tochter Catharina Charl. Wilhelmine.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Modeleur Carl Johann Müller in St. Petersburg mit Luise Marie Saar; der Nivelleur Heinrich Schürmann mit Natalie Caroline Dorothea Schaffé.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Gerbergeselle Franz Klingner, 65¼ Jahr alt; der Dr. phil. Friedrich Wilhelm Keller, 85 Jahr alt; die Frau Henriette von Rennenkampff, 78 Jahr alt. — St. Marien-Kirche: Der Tuchscheerer Erich Johann Sutting, 48¼ Jahr alt; des Schneiders K. F. Dahlmann Tochter Sophie Helene, 1¼ Jahr alt.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 20. November 1861. (Nr. 186.)
Censor Linde.
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 48. Montag, den 27. November 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Ein Brief und die Antwort.

Auf meinen Aufsatz über die estnischen Volksschulen ist eine Entgegnung in Form eines Briefes in der Revalschen Zeitung, Extrablatt zu Nr. 237, erfolgt, welche ich hier wörtlich abdrucken lasse, weil sich meine Antwort auf den Wortlaut desselben bezieht.

Herrn H. E., welcher ein unbetheiligter Ausländer ist, und nicht pro aris et focis kämpft, antworten wir in Briefform:

Geehrter Herr! Sie sind in einem großen Irrthum befangen, wenn Sie mich für einen Feind aller Volksschulen halten. Meine Polemik gilt einzig und allein unsern estnischen Volksschulen, und keinen andern, am wenigsten den deutschen. Ihr Eifer gegen mich ist also „triftig". (Diese Bereicherung unserer Sprache lasse ich mir gern gefallen.) Aber ich sage Ihnen: unsere estnischen Volksschulen sind gar nichts nütze. Die Bauerkinder lernen in ihnen nicht nur nichts mehr als ohne sie, sondern laufen überdieß noch Gefahr, ihre Muttersprache zu verlernen. Denn die ebenso verschrobenen als eiteln Schulmeisterlein setzen ihren Stolz darin, das Estnische wo möglich noch schlechter zu sprechen als ihre Vorgesetzten. Möchte es dem Herrn Dr. Kreutzwald gefallen, sein Urtheil über die livländischen Volksschulen und Schulmeister in dieser Zeitung auszusprechen! — Uebrigens will ich Ihnen meine Meinung über die deutschen Schulen auch nicht vorenthalten, auf die Gefahr hin, Sie abermals zu erzürnen. Deutschland darf allerdings stolz sein auf seine Volksschulen, aber es dürfte noch viel stolzer sein, wenn sie nur gut, und nicht zu gut wären. Man ist auf dem rechten Wege schon über das Ziel hinaus gegangen, und wird früher oder später wieder umkehren müssen, um es zu erreichen. Ueberhaupt setzen die lieben Deutschen einen viel zu hohen Werth auf das Wissen. Ihr unauslöschlicher Wissensdurst absorbirt ihre ganze Kraft. Könnten sie — ich sage es nicht mit Hohn, sondern mit Schmerz — für je ein Pfund ihres Wissens auch nur ein Loth Thatkraft eintauschen, so würden sie ein sehr vortheilhaftes Geschäft machen.

Also auch Sie glauben an den Satz „Bildung erzeugt Wohlstand"? Vielleicht haben Sie inzwischen Ihre Ansicht geändert. Sollte das nicht der Fall sein, so wäre ich sehr begierig zu erfahren, wie Sie mich widerlegen wollen, wenn ich behaupte: die Schulen des frommen Herzogs Ernst wirkten nicht eher auf das Volk, als bis es durch die Friedenszeit und gute Regierung zum Wohlstande gelangt war. Sie erklären den Esten für wohlhabend und bildungsfähig, weil er nothdürftig mit Wohnung, Kleidung und Nahrung versehen ist, aber hoffentlich werden Sie selbst zugeben, in Ihrer gereizten Stimmung etwas zu viel behauptet zu haben. Wer täglich vom Aufgang bis zum Untergang der Sonne den Pflug führt oder die Sense schwingt, der hat für Bildung keine Empfänglichkeit, sondern leistet alles Mögliche, wenn er am Sonntag, statt zu schlafen, ein kirchliches Buch in die Hand nimmt und sich ein Stündchen daran erbaut.

Schade, daß wir einander nicht näher sind! Könnten wir unsre Gedanken mündlich austauschen, so würden wir uns wahrscheinlich bald verständigen. Denn ich glaube nicht, daß die Kluft zwischen uns unausfüllbar ist. Es wird mir leid thun, wenn Sie andrer Meinung sind. Gott befohlen!

Antwort.

Mein Herr. Es war eigentlich meine Absicht, den ganzen Streit über die estnischen Volksschulen fortan zu ignoriren, denn erstens artete derselbe in ein unerfreuliches und zweckloses Hin- und Herreden aus, indem jeder Theilnehmer die Hauptsätze seines wirklichen oder vermeintlichen Gegners umging und sich, statt auf die Hauptsache einzugehen, an Nebendinge hing. So haben auch Sie es gehalten, mein Herr. Warum gehen Sie denn in Ihrem Briefe so rasch von der estnischen Schule auf die deutschen über, greifen dann einen meiner Sätze ganz flüchtig an, lassen aber die drei Verpflichtungen, die ich etwas herausfordernd an das Ende meines Aufsatzes gestellt hatte, ganz unerwähnt? Warum? sie sind eben unangreifbar, und ich danke Ihnen für das Geständniß, das Sie durch Uebergehen derselben gemacht haben. Zweitens war mir der Streit widerlich, weil er anonym geführt wurde, denn die Anonymität ist das offene Geständniß der Schwäche der Sache, für die man auftritt, oder der Art und Weise, wie man für dieselbe auftritt, oder sie ist Feigheit. Doch bitte ich Sie sehr, dies nicht auf Sich zu beziehen, denn ich will es ganz allgemein verstanden wissen. Und so könnte ich mich Ihnen für diesmal empfehlen, allein ich finde in Ihrem Briefe auch Vorurtheile über uns Deutsche ausgesprochen, die mich zu einem ernstlichen Gange pro aris et focis herausfordern.

Sie sagen: „Ueberhaupt setzen die lieben Deutschen einen

viel zu hohen Werth auf das Wissen". Und das wollen Sie uns zum Vorwurf machen? Wenn wir nun nicht anders können als lernen und immer weiter lernen? wenn es unsere Bestimmung, ich will sagen unsere Mission in der Geschichte ist, das höchste in der Wissenschaft zu leisten, wollen Sie uns deshalb einen Vorwurf machen? hat es nicht der ganzen Menschheit Vortheil gebracht, daß uns das Lernen, Sinnen und Forschen so zu sagen angeboren ist? die Engländer sagen: knowledge is power, Wissenschaft ist Macht, und kann man davon zuviel besitzen?

Aber wozu frage ich Sie dies, da Sie das deutsche Volk gar *nicht kennen*! denn wenn Sie Deutschland aus eigener Anschauung kennen, würden Sie nicht so leichtfertig hinzusetzen: „Könnten sie für je ein Pfund ihres Wissens auch nur ein Loth Thatkraft eintauschen, so würden sie ein sehr vortheilhaftes Geschäft machen". Ich sage noch einmal: Wie kann man gegen die augenscheinlichsten Thatsachen eine so leichtfertige Aeußerung hinschreiben! Umgekehrt steht die Sache, auf ein Loth Wissen kommt wenigstens schon ein Pfund Thatkraft bei uns. Andere Völker, z. B. die Engländer, erkennen zähneknirschend diese Thatsache schon an; daher ihre Wuth gegen uns, die sich in jedem englischen Blatte, die Times voran, fast täglich ausspricht. Ein Volk, das seine herrlichen Anlagen für die Künste durch immer neue und schönere Werke beweist, ich nenne nur das Denkmal des alten Fritz in Berlin und die Schiller-Göthe-Gruppe in Weimar, besitzt natürlich keine Thatkraft. Ein Volk, das Reisende aufzuweisen hat wie wir, Sie haben hoffentlich von unseren afrikanischen Reisenden gehört, wie nützlich hat sich an ihnen unser Wissensdurst bewiesen! ein solches Volk besitzt keine Spur von Thatkraft! Ein Volk, das mit eignem Gelde und eignen geistigen wie leiblichen Kräften in verhältnißmäßig kurzer Zeit ein Eisenbahnnetz geschaffen hat, das dem der thatkräftigsten Völker wenigstens gleichkommt, soll sich Mangel an Thatkraft vorwerfen lassen! Ein Volk endlich, das durch eigene innere Thatkraft seine verkommene Industrie zur höchsten Blüthe bringt und Gegner wie die Engländer durch seine unwiderstehliche Macht nicht nur vom heimischen Markte ganz verdrängt, sondern auch schon den Weltmarkt an unzähligen Stellen streitig macht, soll ich als ein schlaffes, in unfruchtbare Grübeleien versunkenes bespötteln lassen. Welches Volk hat Institute aufzuweisen wie das optische von Frauenhofer in München oder wie die Maschinenfabrik von Borsig in Berlin?

Aber ich weiß wohl, woran wir Deutschen leiden, nicht an Mangel an Thatkraft, sondern an Ueberfluß von Bescheidenheit. Weil wir lieber Andern zuviel zugestehen als uns, selbst das, worauf wir begründete Ansprüche haben; weil wir unsere Erfolge nicht durch prunkvolle Reden aufstutzen, nicht immer und immer wiederholen, als wären wir die Wohlthäter der Menschheit und die einzigen Träger der Bildung; weil wir, genügsam mit dem Erfolge, nicht immer Vergleiche mit andern Völkern anstellen und stets unter Paukenschall und Trompetengeschmetter einherziehen, kommen auch unsere entschiedensten Verdienste und unsre größten Erfolge nicht zur Anerkennung. Und es geschieht uns Recht, warum sind wir bescheiden!

Ob aber diese Bescheidenheit, dieses Mißtrauen in die gewonnenen Erfolge ein Fehler ist, ist kaum zweifelhaft. Unzweifelhaft aber ist es, daß diese Bescheidenheit uns um den Ruhm

der Geschichte gebracht hat, auf welchen wir die gerechtesten Ansprüche haben. Wie viele Thaten, welche Deutsche vollbracht haben, werden in den laufenden Geschichtswerken einfach mit der Jahrzahl und Namen angeführt, ohne hervorzuheben, daß der Ruhm davon dem deutschen Volke gehört. Ich will dies nur kurz durch unsere geschichtliche Stellung zu den Franzosen nachweisen. Unser ist der glänzende Sieg, den 1802 die Einwohner von Brügge bei Cortryk über die Franzosen gewannen, denn unzweifelhaft deutsche Bürger unter Peter König schlugen die Schlacht, aber jetzt prunkt die Belgische Geschichte damit. Wir haben die Franzosen bei Pavia besiegt, wo die deutschen Landsknechte unter Georg Frundsberg die französische Schlachtordnung durchbrachen und den ritterlichen König Franz, den Sieger über die Schweizer, gefangen nahmen; unser allein ist der Ruhm des herrlichen Siegs bei Turin 1706, wo ein großes bis an die Zähne verschanztes französisches Heer von Prinz Eugen vernichtet wurde, denn nur die Zuversicht auf seine deutschen Truppen, andere hatte er nicht, machte es ihm möglich den verzweifelten Angriff zu wagen und einen so glänzenden Erfolg zu erringen. Uns gebührt der Ruhm an der Schlacht bei Höchstedt 1704 wenigstens zur Hälfte, denn Prinz Eugen schlug den ihm gegenüberstehenden Flügel der Feinde mit deutschen Truppen und selbst Marlborough, der allen Ruhm allein davon getragen hat, führte deutsche Soldregimenter unter seinen Truppen. Die Schlacht bei Roßbach erwähne ich garnicht, aber ich frage, wie ein anderes Volk die Siege Prinz Ferdinand's von Braunschweig über die Franzosen im siebenjährigen Kriege hervorheben würde. Den glänzendsten Beweis aber, wie man mit uns in der Geschichte umgeht, liefert die Schlacht bei Waterloo. Den Ruhm derselben schreiben sich die Engländer allein zu, und doch haben wir die Franzosen geschlagen. Die Engländer wollen die Franzosen geschlagen haben und konnten nicht hundert Mann zur Verfolgung verwenden! daß sie nicht geschlagen worden sind, ist der ganze Ruhm der ihnen mit Recht gebührt. Aber jeder Kenner der speziellen Kriegsgeschichte weiß, daß Wellington um 7 Uhr Abends keine Truppen mehr hatte, um einem letzten Angriffe Napoleon's zu widerstehn und was sein Schicksal gewesen wäre, wenn der geringste Erfolg die französische Armee zu neuen Anstrengungen begeistert hätte, liegt auf der Hand. Und Napoleon hatte noch frische Truppen, sogar mehrere Bataillone Garde, aber er mußte sie gegen Blücher verwenden, der mit einer geschlagenen Armee, geschlagen, weil Wellington sein Wort nicht gehalten hatte, bei den fürchterlichsten Wegen herbeieilte, Napoleon schlug und durch seine rastlose Verfolgung ihn zwang, jeden Gedanken an ferneren Widerstand aufzugeben. Durch diese Verfolgung wurde Napoleon eigentlich erst geschlagen und nicht durch die Engländer. Bekannt aber ist es, wie wenig die Engländer uns ihre damalige Rettung gedankt haben, und es macht Wellington wenig Ehre, daß er bei dem jährlichen, noch lange wiederholten Waterloo-Mahle in London nie einen Toast auf Blücher ausgebracht hat.

Wenn unsere Geschichte mehr im Interesse des deutschen Volks geschrieben würde, so würde auch auf die scheinbar thatlose Gegenwart ein Schimmer früherer Thaten fallen und es würde nicht leicht Jemand wagen, die Deutschen des Mangels an Thatkraft zu beschuldigen.

Doch ich habe mich schon zu lange bei diesem Gegenstande

aufgehalten; daher danke ich Ihnen, mein Herr, schließlich, daß Sie mir Gelegenheit gegeben haben, mich über einen Punkt auszusprechen, der mir sehr am Herzen lag. Hoffentlich scheiden wir nicht als Gegner. H. C.

II. Die Deutschen in St. Petersburg.*)

Kirche, Schule, Gesellschaft, Publicistik und Theater.

Um von den innerdeutschen Stützen deutschen Wesens und Lebens in der russischen Hauptstadt zu sprechen, beginnen wir wieder mit der Kirche, d. h. mit der lutherischen Kirche. Diese hat bekanntlich in Petersburg ihre oberste Behörde, das General-Consistorium, dessen Präsident und Vice-Präsident vom Kaiser ernannt werden, außer welchen sie noch zwei weltliche und zwei geistliche Mitglieder, letztere die sogenannten Ober-Consistorialräthe, darin besitzen. Desgleichen hat hier das Petersburger Consistorium, eines der acht, in die sich die lutherische Kirche Rußlands gliedert, seinen Sitz. Von den einzelnen Gemeinden und Kirchen ward schon oben gehandelt. Hier ist nur nachzutragen, was die gemeinsame Verfassung derselben anlangt. Es hat aber in der Regel jede Gemeinde erstens einen selbstgewählten Patron, die Petri-Gemeinde den Prinzen Peter von Oldenburg, die Annen-Gemeinde den Herzog von Mecklenburg. — Sodann steht ihr als Behörde der sogenannte Kirchenrath vor, dessen Mitglieder theils die eigentlichen Pastoren bilden, theils von der Gemeinde aus dieser gewählt werden. Seine Thätigkeit betrifft vorwiegend das Gemeindevermögen, das zumeist in Häusern um die Kirche herum, den sogenannten Kirchenhäusern, besteht. Bei der Petri-Gemeinde, welche die älteste zu sein wenigstens beansprucht und bei den Meisten dafür gilt, — denn auch die Annen-Gemeinde macht Anspruch darauf, obwohl wenigstens ihre jetzige Kirche erst unter der Kaiserin Anna erbaut ist — ist dieses Kirchenvermögen, zum Theil in Folge der günstigen Lage der Häuser am Newsky-Prospekte, sehr angewachsen; bei den übrigen Kirchen, deren Häuser, mit ihnen selbst später und vom geborgten Gelde erbaut, der Schuldenlast noch nicht ledig sind, läßt sich das Gleiche nicht sagen, wenn auch natürlich mit der jährlich vorschreitenden Schuldentilgung und den stetig steigenden Miethen für spätere Zeit eine nicht unbeträchtliche Zunahme zu erwarten steht. Bisjetzt muß freilich bei mehreren Kirchen ein Theil der Ausgaben durch freiwillige Beiträge der reicheren Gemeindeglieder gedeckt werden.

Also das vorhandene Vermögen verwaltet zunächst der Kirchenrath, über außerordentlich wichtige Fälle aber wird die Gemeinde-Versammlung befragt. Von den stehenden Ausgaben fordert zunächst viel die Heizung der Kirchen, die weitaus den größesten Theil des Jahres zu jedem Gottesdienste (außer den sonntäglichen auch zu den Bibel-Missionsstunden) mittelst Luftheizung erwärmt werden; ein nicht Unbedeutendes die Beleuchtung, da der zweite Sonntags-Gottesdienst, der im Sommer wegfällt, auch Abends gehalten wird; etwas die Besoldung der Kirchendiener, die man mit ihren Metallkreuzen auf den Rockpatten gleich beim Eintritte in der Vorhalle zu sehen bekommt; endlich eine mäßige Summe, der feste Gehalt der Pastoren, deren Haupteinkünfte indeß nicht in diesem bestehen. Die Wohnung zwar und Heizung gewährt ihnen die Kirche, wenigstens den eigentlichen Pastoren, die am Morgen predigen, im Gelde dagegen eine geringe Summe, die nur nach Hunderten zu zählen, auch im günstigen Falle nicht über Tausend Rubel Silber hinausgeht. Die Haupt-Einnahme besteht in den Beichtgeldern und den sonstigen Gebühren. Da aber diese nicht unbedeutend zu sein pflegen und die Gemeinden nicht klein sind, so ist die Einnahme eines eigentlichen Pastors wohl nach Tausenden zu zählen. Schlechter gestellt sind die pastores adjuncti, die keine Beichtkinder besitzen, und auch zu anderen Amtshandlungen selten oder nicht beigezogen werden. Mühevoll ist ein hiesiges Pfarramt freilich, in einem in Deutschland selten gekannten Maße. Nicht nur, daß die einzelnen Amtshandlungen, Taufen, Aufbahrungen, Begräbnisse, Trauungen viel Zeit erheischen, außerdem ist es Brauch, daß die Gemeindeglieder zum großen Theile seitens des Pfarrers in ihren Wohnungen besucht werden, und es leuchtet ein, wie ungemein zeitraubend dies bei der Zerstreutheit der Gemeinden über die ausgedehnte Stadt sein muß. Gebildet sind die Pastoren zum größten Theile in Dorpat, ein kleiner Theil ist aus dem Auslande berufen, wie der eine Pfarrer der Petrikirche Frommann, früher akademischer Docent zu Jena. Auch an Harnack zu Erlangen, der freilich ein geborner Petersburger ist, erging vor mehreren Jahren ein Ruf hierher, doch zog er die akademische der pastoralen Thätigkeit vor. Zur näheren Verbindung der Geistlichen unter sich dient eine Abendgesellschaft, die Prediger-Abende. Daß im kirchlichen Leben auch hier die Gegensätze sich geltend machen, die jetzt überall schärfer als in den Jahren vor 1848 hervortreten, läßt sich nicht anders erwarten. Von einem Ueberwiegen dieser oder jener Richtung in den Gemeinden läßt sich nichts Rechtes sagen, bei den Geistlichen selbst zählt die Strenggläubigkeit die meisten Anhänger, obschon der andere Pol auch seine Vertretung hat. Die Strenggläubigen haben außer den eigentlichen Gottesdiensten, die durchschnittlich in auffallend starker Weise besucht sind, selbst wenn man die Kleinheit mancher Kirchen in Rechnung bringt, auch in den Bibel- und Missionsstunden, zum Theil auch in besonderen Bibel-Abenden auf Privatzimmern, ihre Vereinigungspunkte.

Gleich nach der Kirche die Schulen zu erwähnen, ist hier um so mehr Ursache, da die hiesigen deutschen Schulen eben Kirchenschulen, d. h. aus den einzelnen Kirchengemeinden hervorgegangen und diesen untergeben sind. Die älteste ist die Kirchenschule zu St. Petri, die nächstes Jahr ihr hundertjähriges Jubelfest begeht, auch „Deutsche Hauptschule zu St. Petri" genannt, weil sie lange Zeit die einzige ihrer Art war. Seit einer Reihe von Jahren aber steht ihr die Kirchenschule zu St. Annen mit gleichen Rechten, gleicher Einrichtung und Ausdehnung zur Seite.

Beide Lehranstalten nämlich stehen unter dem Curatorium des St. Petersburgee Lehrbezirks und haben die Rechte eines kaiserlichen Gymnasiums, so daß ihr Reifezeugniß für die unmittelbar in den Staatsdienst Tretenden die letzte Rangklasse bedingt, die Lehrer aber als Staatsdiener zählen und nach bestimmten Gesetzen durch verschiedene Rangklassen aufsteigen. Nur giebt die Mittel nicht der Staat, oder wie man hier zu sagen pflegt, die Krone, sondern die Annenschule ist

*) Aus dem Magazin für Literatur und Kunst 1861.

auf ihre eigenen Einkünfte durch Schulgelder angewiesen, während die Gemeinde gegen eine Anzahl Freischüler das Schulhaus gewährt; die Petri-Schule aber wird von der Petri-Gemeinde erhalten, der hinwiederum die Einnahmen der Schule zufallen. Die Berufung des Lehrer-Personals, wie die Verwaltung, liegt in nächster Instanz dem Schulrathe, einem Ausschusse des obenerwähnten Kirchenrathes, ob, in höherer Instanz diesem selbst. Den Collegien selber steht nach russischer Einrichtung ein Director und ein Inspektor vor, letzterer für die Kassengeschäfte, äußere Schulzucht, Räumlichkeiten und dergleichen. Beide Anstalten enthalten, was man in Deutschland Gymnasium, Realschule und Vorbereitungsklassen nennen würde, und auch der Lehrplan ist im Ganzen deutschen Verhältnissen nicht unähnlich. Eigenthümlich jedoch ist einmal das starke Gewicht, welches auf die Mathematik gelegt wird, in der man ungleich mehr als in Deutschland fordert, und dagegen die sehr bescheidenen Leistungen in den alten Sprachen; andererseits die Rolle der neuen Sprachen, d. h. außer dem Deutschen, des Russischen und Französischen, welche drei Sprachen, obschon die eigentliche Unterrichtssprache die deutsche ist, von unten herauf, neben und durcheinander getrieben und gehandhabt, die die Stelle einer einheitlichen Muttersprache einnehmen, sehr zum Nachtheils der Jugend, die so in der Regel jenes keuschen Sprachgefühls gänzlich verlustig geht, welches ungestörtes Aufwachsen und Erstarken in der Muttersprache mit sich bringt, und zwar leicht in verschiedenen Sprachen herumfaseln, aber auch keine einzige sicher beherrschen lernt. Ein hier geborener und erzogener Philolog, der später seine Studien in Deutschland fortsetzte, klagte ausdrücklich, daß er weder russisch noch deutsch verstehe und so zu seinem Studium des festen Bodens ermangele. Und daß man dem Russischen, als der herrschenden Reichssprache Zeit und Mühe widmet, bleibt allerdings nothwendig, obschon auch hier das Nacheinander dem Nebeneinander und eine wissenschaftliche statt der practischen Behandlung der zweiten Sprache gewiß vorzuziehen wäre; daß man aber, damit auch das Französische noch vermengt, ist ein bloßes Zugeständniß an die hier zu Lande noch üppig blühende Französelei.

Deutschland, Gott Lob! hat diese schimpflichsten Fesseln längst abgestreift: wird es denn der russische Edelmann nicht auch bald einsehen, daß es seiner ungleich würdiger wäre, seiner formenreichen Muttersprache, als des abgerissenen, formelhaften Französischen sich zu bedienen? Jenen Herren, die auch in Deutschland für ein möglichst frühes Beginnen der fremden Sprachen schwärmen und sich's nicht schön genug vorstellen können, wenn schon die Kinder deutsch, englisch und französisch durcheinander plappern, ihnen wäre in der That nichts dienlicher zur Ernüchterung, als ein genauerer Einblick in die hiesigen Zustände. Wofern sie es anders ehrlich meinen, würde sicher ein einziges Jahr hinreichen, sie zur entgegengesetzten Ansicht zu bekehren. Doch ich kehre zu den genannten Schulen zurück.

Mit beiden ist zugleich eine Anstalt, nach dem hiesigen Ausdrucke für „Demoiselle" verbunden, d. h. nach deutschen Verhältnissen etwa eine Mädchenschule und Pension für junge Damen. In diesen Anstalten zeigt sich eine wesentliche Verschiedenheit von der deutschen Sitte. Während nach dieser die Mädchen die eigentliche Schule bis in's vierzehnte Jahr ihres Lebens zu besuchen pflegen, dann die Erziehung dem Hause

wesentlich anheimfällt und die Ausbildung zur Hausfrau und für die Gesellschaft im Auge hat, höchstens in den höhern Ständen noch einige Jahre weiterer Vervollkommnung in der Musik, den neueren Sprachen, der Kenntniß der deutschen Literatur und etwa der Geschichte gewidmet werden, allein auch dies bei vielem im Hause selbst, nicht in einer Pension, so werden hier die jungen Mädchen, vielfach selbst gewöhnlicher Bürgersleute, in den Regel bis zum sechszehnten, siebzehnten, ja neunzehnten Jahre in der Schule, beziehendlich Schulpension, festgehalten, so daß sie von letzterer aus nur die Feiertage und Schulferien im Elternhause zubringen, aber auch durch erstere schon, mit fünf bis sechs täglichen Unterrichtsstunden und einer Menge häuslicher Arbeiten beladen, dem Hause so gut wie ganz entzogen werden. Freilich lernen diese weiblichen Gymnasiasten (denn in Wahrheit sind es doch eine Art Parallelklassen des männlichen Gymnasiums, obwohl der Name „weibliches Gymnasium" nur bei einigen neu errichteten russischen Anstalten statt hat), es lernen also diese jungen Mädchen ein buntes Vielerlei zusammen, Geschichte, Geographie, Arithmetik — gegen den gründlichen Religionsunterricht wäre schon nichts zu sagen — hauptsächlich aber deutsch, russisch, französisch und englisch sprechen und schreiben. Aber schon das kränkliche, schwächliche Aussehen der meisten zeigt, um welch' hohen Preis diese Dinge gelernt wurden; ein gut Theil der lieblichen Mädchenjahre und jene liebenswürdige Frische des Geistes geht verloren, und von Wirthschaftsführung, Kinder- und Krankenpflege, kurz von dem, was im Hause zu üben ist, wird nichts gelernt. Und wozu dies? Um am Schlusse des ganzen Lehrganges, den jedoch glücklicherweise nicht Alle durchmachen, das Gouvernanten-Diplom zu erhalten. Dieses Diplom spielt hier in den meisten Kreisen ganz eine ähnliche Rolle, wie in Deutschland das Doktor-Diplom. Und doch ist es entweder ohne alle Bedeutung, wofern man davon absieht, Gouvernante zu werden, oder es giebt doch nur die Anwartschaft auf die mühevolle Stellung der in der Regel gering geschätzten Erzieherin, die, was sie ist, meist zeitlebens bleibt, wenn es ihr nicht in besonders glücklichen Fällen gelingt, schließlich etwa einer eigenen Mädchen-Pension vorzustehen. In beiden Fällen, wenn es zum Heirathen kommt, sehen sich natürlich die jungen Damen außer Besitz alles dessen, was der Hausfrau am unentbehrlichsten ist. Indeß begreift sich's leicht, daß vor so erzogenen Mädchen viele Männer allen Respekt haben und es vorziehen, aus den Ostseeprovinzen, aus Deutschland selbst, oder aus den Dienenden ihre Gattinnen zu wählen. Für den redlichen Handwerker besonders, der erst anfängt und arbeiten will, dürfte eine hier geborne Handwerkers-Tochter nur selten brauchbar sein, wofern nicht eine reiche Mitgift den persönlichen Mangel einigermaßen ausgleicht.

Neben den genannten beiden Hauptschulen ist die reformirte Schule zu nennen, eine Realschule mit Vorbereitungsklassen und etwas über dreihundert Schülern, also ein wenig kleiner, als jene, da die Petrischule durchschnittlich etwa achthundert, die Annenschule an die sechshundert Schüler enthält. Die Verfassung ist hier ähnlich, nur fehlt der Charakter einer Staats-Anstalt. Auch ist keine „Demoiselle-Anstalt" damit verbunden. Eine schwedische deutsche Schule besteht nicht mehr. Ob an den andern Kirchen deutsche Schulen sich entwickeln werden, muß der Zukunft überlassen bleiben. Von Privat-

Anstalten nimmt unzweifelhaft die des Dr. Wiedemann auf Wassili-Ostrow den ersten Rang ein, im ersten Jahre ihres Bestandes in Gymnasium, Handelsschule und Vorbereitungsklassen etwa 140 Schüler enthaltend. Aber kleinere Privatschulen giebt es für Knaben und Mädchen eine wahre Unzahl, meist nach Art von Geschäften durch eine Firma: Pension, oder: Schule, gekennzeichnet. Man würde indeß sehr irren, wollte man diese deutschen Schulen lediglich von Deutschen besucht denken. Nicht allein, daß ihnen sich die andern Ausländer, Engländer ꝛc. anschließen, sondern ein gutes Drittheil der Schüler sind Russen. Man nimmt eben die Gelegenheit wahr, die drei Sprachen möglichst früh zu erlernen.

Als ferner mit der Kirche in Verbindung stehend, ist einmal eine deutsche Bibelgesellschaft, dann der evangelische Hülfsverein, d. i. ein Gustav-Adolph-Verein für das russische Reich, der hier seinen obersten Vorstand hat, zu nennen, ebenso ein evangelischer Gesangverein und die evangelische Bibliothek, die eine ziemliche Menge von allerlei Büchern, nur nicht widerchristlichen, besitzt. Außerdem stehen mit den einzelnen Kirchen Wohlthätigkeits-Anstalten, Waisen- und Armenhäuser, seit Kurzem mit der Annenkirche auch das evangelische Hospital, im Zusammenhang, doch scheinen Mittel und Thätigkeit dieser einzelnen Anstalten ziemlich beschränkt. Als wichtigste Wohlthätigkeits-Anstalt ist der deutsche Wohlthätigkeits-Verein nahmhaft zu machen. Derselbe ward in den vierziger Jahren von vier Männern gegründet, unter denen ich namentlich den sächsischen Gesandten von Seebach und den Pastor Frommann zu St. Petri hervorhebe, später auf Anlaß Herrn v. Seebach unter Vorsitz des preußischen Gesandten gestellt, welcher als solcher immer Präsident desselben ist, wie der König von Preußen Patron. Unter dem Präsidenten steht einmal das Comité von sieben bis acht Männern, andererseits die sogenannten Pfleger; Mitglieder sind, die sich zu gewissen Beiträgen verpflichtet haben. Gegenstand der Unterstützung sind die Armen deutscher Unterthanschaft, nicht also auch die russischen Unterthanen deutscher Zunge. Jedem Pfleger ist ein besonderer Bezirk der Stadt zugetheilt, in welchem er auf verschämte Armuth achtet und die Gesuche an ihn sich Wendender entgegennimmt. Kleinere Summen ist er selbst zu verabfolgen ermächtigt, für größere stellt er dem Bittsteller einen Schein an den Geschäftsführer des Comité's aus, und hat dieses dann zu entscheiden. Es besteht aber die Unterstützung außer etwaigen kleineren Geldsummen, erstens in unentgeltlicher Gewährung von Arzeneien und ärztlicher Behandlung, ferner in Arbeitszuweisung, zu welchem Behuf der Verein auch selbst eine Schneiderei für gröbere Stücke, Schlafröcke u. dgl., namentlich aber für Wäsche unterhält, endlich in der Vermittelung freier Rückfahrt nach Deutschland. Außerdem aber ist noch eine Art Spital für alte Männer und Frauen, und damit verbunden eine Erziehungs-Anstalt gegründet worden, und dies nimmt die jetzt gar nicht beträchtlichen Einkünfte am Meisten in Anspruch. Früher nämlich wurden sehr bedeutende Summen durch Verloosungen erzielt, für deren Gewinne, die zu ihrem werthvolleren Theile aus Paris, dem Eldorado der Russen, verschrieben wurden, zollfreie Einfuhr ausgewirkt war. Der Reiz der Neuheit wirkte mit, es wurden sehr viele Loose abgesetzt; so war bei einer Verloosung ein Reingewinn von 10,000 Rbl. Silber nichts seltenes. Später als ebenso die Zollfreiheit, wie die erste Lebhaftigkeit der Theilnahme aufhörte, sind derartige Unternehmungen unterblieben, und jetzt werden nur noch Beiträge, zur größeren Hälfte hierselbst, zur anderen von einzelnen deutschen Regierungen, gezahlt, die aber in Summa nur etwa jährlich 5000 Silber-Rubel betragen. Ein früher in günstiger Zeit gesammeltes Kapital ist schon nicht unbeträchtlich angegriffen worden. Kurz, neue Begeisterung für die so löbliche Sache und neue Mittel thun recht Noth. Zur Erklärung jedoch des Nachlassens des früheren Eifers, abgesehen davon, daß der erste Anlauf überhaupt am thätigsten zu sein pflegt, muß bemerkt werden, daß mit dieser Unterstützung theilweise schmählicher Mißbrauch getrieben worden ist. Gleich vom Schiffe aus, mit dem sie gekommen, sollen Handwerksburschen sich bei dem Verein eingefunden und seine Hülfe nachgesucht haben. Desgleichen soll es wiederholt vorgekommen sein, daß Leute, die man unentgeltlich nach Deutschland befördert hatte, wieder kamen und auf's Neue hinausgeschickt werden mußten. Der Verein hat in Folge davon bei einigen deutschen Regierungen darum nachgesucht, den von ihm Heimgeschickten einen neuen Paß nach Petersburg zu verweigern, aber „wegen Schwierigkeiten in der Ausführung" ist die Antwort abschlägig ausgefallen. Auch Geld-Vorschüsse, zur Begründung eigener Geschäfte an Gesellen gegeben, sollen nie zurückgezahlt worden sein, und werden solche daher schon seit längerer Zeit nicht mehr gewährt.

Das gesellige Leben zeigt zunächst einen wichtigen Unterschied vom deutschen Leben in dem beinahe gänzlichen Mangel der Wirthshausgeselligkeit, wie solche wenigstens in den Städten Deutschlands nachgerade zu allgemeiner Geltung gelangt ist, während „als der Großvater die Großmutter nahm," mehr Uebereinstimmung mit den hiesigen Verhältnissen stattfand. Einen Ort, wo der ehrsame Bürger nach vollbrachtem Tagewerke sein Glas Wein oder Bier zu sich nimmt und auf seinem Stammplatze unter Tabaksqualm jeden Abend mit den nämlichen Gästen von Krieg und Frieden, städtischen und besonderen Angelegenheiten plaudert, bis ihn der Nachtwächter oder die Polizeistunde nach Hause ruft — einen solchen Ort giebt es eben nicht. Was man von öffentlichen Orten hat, das sind entweder Schnapsbuden, die aber nur der russische Bauer besucht, oder Theehäuser, sogenannte Tractirer, deren Publikum nicht höher als der Bauer steht, oder endlich Bierstuben, theils russische, in der Mehrzahl aber deutsche, zu einem kleineren Theile auch französische. Allein auch diese stehen in schlechtem Ansehen und geben durch ihr, trotz der hohen Bierpreise, meist unsauberes, ungemüthliches Aeußere auf den ersten Blick zu erkennen, daß sie nur den niedrigsten Bevölkerungs-Schichten eine Zuflucht gewähren, und selbst diese kommen mehr deshalb dahin, um im eigentlichen Verstande zu trinken, als um beim Trinken gesellig beisammen zu sein. Höchstens daß sie das Dominospiel eine kurze Weile fesselt. Wer sonst gelegentlich einen solchen Ort besucht, pflegt, indem er eintritt, sich umzusehen, ob ihn Jemand sieht; auch meidet man die in der Nähe der eigenen Wohnung gelegenen Bierstuben. Selbst einen nichts weniger als feinen Mann hörte ich bei einem höchst ärgerlichen Auftritte, wobei die gemeinsten Schimpfreden ununterbrochen laut wurden, sich ausdrücklich rühmen, daß er kaum alle Vierteljahre einmal die „Bierbude" besuche. Einige Ausnahmen giebt es zwar, wo ein kleiner Kreis anständiger Männer in einem geschlossenen Zimmer des Bierschanks zusammentreffen,

aber sie sind äußerst selten. Uebrigens verdient es als eigenthümlich bemerkt zu werden, daß jede Bierstube zugleich Meth schenkt, jenes aus Honig bereitete liebliche Getränk, welches wir in Deutschland in der Regel als urdeutsch aus Büchern kennen lernen, ohne es heutzutage irgendwo kosten zu können. Weinstuben sind überhaupt nicht vorhanden. So bleibt denn das Kaffeehaus, deutsch oder französisch, der einzige anständige Ort; für Geselligkeit aber liegt es im Wesen desselben, nichts zu bieten, man liest eben Zeitungen oder spielt Billard oder speiset. Auch ersetzen sie in gewisser Hinsicht die Weinstuben. Und wie in der Stadt selbst, so auf den Inseln, die gleichsam das der Stadt nächste Land vertreten. Es sind einige Gartenwirthschaften da. Gegen Eintrittsgeld darf man im Garten spazieren gehen, hört Instrumentalmusik, russische Sänger, deutsche Harfenisten, kann auch im Freien, wie im Zimmer essen und trinken, allein, trotz des Gewühls an schönen Feiertagen, wie verschieden Alles vom deutschen öffentlichen Leben! Immer bleibt es mehr ein Drängen und Treiben, als ein behagliches, seßhaftes Kneipen. Die hiesige Sitte ist nun einmal öffentlichen Orten nicht hold, und überdies halten die hohen Preise der Speisen und Getränke, wie des Eintritts, der z. B. im Isler'schen Garten einen vollen Silber-Rubel beträgt, Manchen ab, der sonst dieselben besuchen würde. Die Geselligkeit beschränkt sich demzufolge wesentlich auf das eigene Haus. In vielen Häusern zum Mittagstische, der verschieden zwischen zwölf und fünf Uhr fällt, in fast allen aber zum Thee, ist jeder Bekannte und, durch Bekannte eingeführt, selbst der Unbekannte willkommen. Man ist beim Thee wenigstens durchgehends auf Gäste eingerichtet und empfängt sie ebenso unumwunden, als diese kommen. Außerdem aber ist es, wenn nicht allgemein, so doch in sehr vielen Kreisen herrschende Sitte, daß jede Familie an einem bestimmten Abende aller acht oder vierzehn Tage sicher daheim ist und Gäste erwartet. Besondere Einladungen, beziehendlich Abfütterungen, habe ich, wenn auch natürlich vorkommend, doch ungleich seltener gefunden, als anderwärts. Meist, wo eine Einladung zum Mittag- oder Abendessen erfolgt wäre, hörte ich nur: Besuchen Sie uns an dem oder jenem Abende. Eine Ausnahme machen natürlich alle häuslichen Feste, unter welchen, auch bei den Deutschen, durch Anbequemung an russische Sitte, der Namenstag eine hohe Rolle spielt. Das Vergnügen des Tanzes, hier wesentlich in Contre-Tänzen bestehend, während die sparsam eingeschobenen Rund-Tänze nicht einmal derselbe mit derselben Dame, sondern in lauter Extra-Touren getanzt werden, findet wesentlich nur bei solchen Festen seine Rechnung. Von Bällen werden wir gleich unten reden. Eigentliche öffentliche Tänze aber giebt es nicht, und den „Tanzboden" nach älterem, oder „Tanzsaal" nach neuerem Ausdrucke muß der deutsche Handwerksbursche nicht minder vermissen, als die Schenke mit der munteren Kellnerin. Innerhalb jener häuslichen Geselligkeit ist mir als fremd aufgefallen die strenge Scheidung der doch zugleich anwesenden beiden Geschlechter. Nie habe ich bei Tafel bunte Reihe gefunden. Meist haben die Damen mit der Wirthin die eine, der Wirth mit den Herren die andere Hälfte der Tafel inne; nach Tische aber trennen sich Herren und Damen, oft sogar nach verschiedenen Zimmern. Ein zweites Befremden ist die ungeheure Ausdehnung des Kartenspiels, namentlich in Handwerker- und Kaufmannskreisen, und zwar solchen, welche

russischem Einflusse stark ausgesetzt sind. Den Namenstag einer Dame sah ich so feiern, daß alle Zimmer der Wohnung mit Spieltischen ausgestattet waren, und an uns, sobald wir eingetreten, ging gleich zuerst die Frage, ob wir Karten wünschten. In solchen größeren Gesellschaften, wo gespielt wird, erscheint dann das Nachtessen zu allerletzt, und noch den letzten Bissen im Munde, eilt Alles, sich zu empfehlen. Endlich habe ich auch gefunden, daß gegen deutsche Gesellschaften gehalten, hier die jungen Mädchen auffallend zurücktreten, und daß im Ganzen weniger musicirt und gesungen wird.

Geschlossene Gesellschaften, nach Art der deutschen „Erholungen, Erheiterungen, Casinos" und wie sie sonst heißen, giebt den sogenannten „Deutschen Bürger-Klub" (vulgo Schuster-Klub, von seinem Gründer Schuster) aus Beamten und Kaufleuten, mit etwa 2000 Mitgliedern, bestehend, und die „Deutsche Tanz-Gesellschaft," deren 800 Mitglieder dem wohlhabenden Handwerkerstande angehören. Die Hauptsache in beiden Gesellschaften sind einige Bälle und Schmäuse; der Tanzverein giebt auch eine Art öffentlicher Tänze für Jedermann, der den Eintritt bezahlt, wobei jedoch die Tänzerinnen vielfach verdächtige Personen sein sollen. Beide Gesellschaften haben einen Garten und halten des Sommers daselbst Conzerte ab. Desgleichen sind beide im Besitz einer gar nicht unansehnlichen Bibliothek und der gelesensten Zeitungen. Als dritter kommt zu diesen beiden noch der Commerz-Klub; wie schon sein Name sagt, eine Kaufmanns-Gesellschaft. Selbstverständlich gehören sonst noch viele Deutsche den russischen Gesellschaften an, die indeß keineswegs zahlreich, fast nur die beiden adeligen Gesellschaften (deren Glieder eine der vierzehn Rangklassen besitzen oder doch zu erwarten haben müssen) und den „Russischen Kaufmanns-Klub" sind als bedeutender aufzuweisen.

Ohne eine Gesellschaft zu bilden, vereinigen sich öfters die Glieder einer Innung zu einem Feste; namentlich die Bäcker fahren zuweilen aus und halten einen Ball, wo dann die reichen Toiletten das Handwerk in seinem ganzen Glanze zeigen. Von besonders häufiger Benutzung zu solchen Festen hat eine Zeit kurz nach der eigentlichen Butterwoche (die letzte Woche vor den großen Fasten, in der die Russen noch Butter genießen dürfen) den Namen: Deutsche Butterwoche erhalten. Als etwas Eigenthümliches nenne ich noch die im Sommer, zumal zu Pfingsten, gebräuchlichen Ausflüge auf die Inseln, besonders in die Nähe des Kollerberges, eines nur einige Fuß hohen mit Gras bewachsenen Hügels. Deutsche, aber auch viele Finnen und Schweden, selbst nicht wenige Russen, ziehen dort hinaus, lagern sich auf dem grünen Rasen des Waldes, kochen an Feuern, zu denen der Stoff rings umher neidlos verstreut liegt, Thee und Kaffee, spielen Gesellschaftsspiele und bringen so den Nachmittag bis spät in den Abend zu; ja die Johannisnacht wird bei hell brennenden Feuern auf dem Kollerberge ganz im Freien zugebracht.

Von deutscher Geselligkeit zu künstlerischen Zwecken ist nicht viel zu sagen. Ein einziger schriftstellerischer Kreis besteht, der in den sogenannten „Nordischen Schneeflocken," einer mehrere Jahre hindurch erschienenen Gedichtsammlung, als ein verbundener an die Oeffentlichkeit getreten ist; aber selbst dieser eine ist durch Tod oder Wegzug der einzelnen Glieder auf eine äußerst geringe Anzahl zusammengeschmolzen. Sonst giebt es noch eine größere Liedertafel, meist aus Kaufleuten gebildet, und eine Anzahl

kleinerer Gesangvereine. Auch deutsche Vorlesungen sind spärlich vertreten. Der letzte Winter hat uns nur vier philosophische Vorträge eines Herrn Meyer gebracht, in welchen selbiger, ein Schüler Schelling's und Schubert's, die Ergebnisse seiner Forschungen darlegte, und dann wieder vier Vorträge über Schiller von Herrn Wolffsohn in Dresden, dem bekannten Verfasser von „Nur eine Seele" und „Eine Osternacht".

Fast Alles aber, was ich bisher von deutscher Geselligkeit gesagt, hat seine Geltung nur für den Winter, d. h. für drei Viertel des Jahres. Während der drei Sommer-Monate wohnen, mehr der Sitte und Gewohnheit, als einer Nothwendigkeit zufolge, die meisten Familien auf dem Lande, unweit der Stadt, wer es nicht vorzieht, sich auf Reisen zu begeben. Dieses Landleben, wenn auch befreundete Familien natürlich möglichst nahe unter sich ihre Datschen oder Landquartiere miethen, ist doch bei den nun um so mehr gewachsenen Entfernungen im Ganzen ein ziemlich einsames. In der Stadt aber stockt das Leben förmlich während dieser Zeit. Wen drin am Tage Geschäfte festhalten, der eilt wenigstens gegen Abend, wen Werkeltags, der doch Sonn- und Festtags zu den draußen wohnenden Seinigen. Den wenigen Zurückbleibenden bieten die öffentlichen Gärten, der Taurische, der Sommergarten, der Alexander-Park Spaziergänge; öffentliche Vergnügungen nur die genannten geschlossenen Gesellschaften. Zu Ausflügen nach den Inseln gewähren eine große Menge Dampfboote Gelegenheit. — So viel von dem geselligen Leben.

Nun noch der Tagespresse zu erwähnen, so haben wir erstens die „Deutsche Petersburger Zeitung," gegenwärtig von Dr. Meyer aus Waldeck herausgegeben, welche, den Tag nach Sonn- und Festtagen ausgenommen, alle Tage erscheint und wesentlich politische und Anzeigen-Zeitung ist. Ein zweites Blatt, erst mit Anfang dieses Jahres begründet und einmal wöchentlich erscheinend, das „Montagsblatt", vertritt die schönen Wissenschaften in erster Linie, und giebt nur eine kurze politische Uebersicht. Herausgeber ist der als Verfasser der „Baltischen Skizzen" bekannte Dr. Schulz. Ferner giebt der Pastor Seeberg zu St. Annen eine kirchliche Wochenschrift, Sonntagsblatt mit Namen, heraus. — Deutsche Buchhandlungen endlich haben wir die Eggers'sche, Hössel'sche, Krug'sche, Schmitzdorffische, Münx'sche, Wolf'sche, Schmiedekampf'sche und Hövert'sche.

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Schifffahrt. Vom 4. bis zum 20. Octbr. liefen in den Rigaschen Hafen ein 175 Schiffe und zwar mit verschiedenen Waaren: 2 engl., 6 lübeck., 3 norweg., 11 russ., 5 oldenb., 3 schwed., 3 dän., 1 hannöv. und 5 preuß., und mit Ballast 10 engl., 1 lübeck., 37 holl., 2 meckl., 9 russ., 4 oldenb., 5 franz., 2 schwed., 2 dän., 37 hannöv. und 2. preußische. In derselben Zeit verließen den Rigaschen Hafen 116 Schiffe mit verschiedenen Waaren und zwar: 12 hannöv., 21 eng., 15 russ., 4 dän., 17 preuß., 10 schwed., 8 holl., 10 norw., 5 franz., 2 lübeck., 2 oldenb. und 10 meckl. Schiffe.

Vom 16. Sept. bis zum 16. Octb. gelangten in den Pernauschen Hafen 22 Schiffe und zwar mit verschiedenen Waaren: 2 norweg., 8 preuß., 2 engl., 1 holl., 1 russ., und mit Ballast: 4 preuß., 1 hannöv., 2 holl., 1 russ.; in derselben Zeit verließen den Pernauschen Hafen mit verschiedenen Waaren: 1 engl., 3 norw., 2 russ., 8 preuß. und 1 holl.

Vom 4. Sept. bis zum 16. Oct. liefen in den Arensburgschen Hafen 1 dänisches und 1 preuß. Schiff mit Waaren; in derselben Zeit verließ den Hafen 1 dän. Schiff mit Waaren.

Dorpat. Am 18. Nov., Vormittags, traf Se. hohe Excellence, der Herr Kriegsgouverneur von Riga, General-Gouverneur von Liv-, Ehst- und Kurland, General-Adjutant und General der Infanterie, Baron Lieven, auf der Durchreise nach Reval hier ein und empfing die Begrüßungen der hiesigen Autoritäten. Am 19. Morgens setzte Hochderselbe die Reise nach Reval fort und langten am 20. d. M. daselbst an, nahmen im dortigen Schloß ihren Aufenthalt und empfingen am Vormittag die Behörden und die Vertreter der Ritterschaft, so wie die stadtischen Corporationen zur Cour.

Pernau. Das Pernausche Wochenblatt bringt in Nr. 46 eine Ankündigung der Eisengießerei und Maschinen-Fabrik von M. Strohlberg & Comp. in Pernau, worin sie ankündigt, daß sie Bestellungen auf alle dahin einschlagende Gegenstände annimmt.

Pernau. Am 20. Oct. Abends waren 4 Rawasaarsche Bauern unterhalb der Stadt damit beschäftigt von einem Bote ein Netz auszuwerfen, als ein großer Bording sie überfuhr, das Bot zertrümmerte und die Fischer ins Wasser senkte, 2 von ihnen, beide Hausväter, sind ertrunken und haben je ein Weib und zwei Kinder hinterlassen. — Der Handel bis zum Schluß der Verschiffung lebhaft, Roggen 7½—9 Rbl., Weizen 10 Rbl., Gerste 6 Rbl., Hafer 4 Rbl. pr. Tschetw., doch an Weizen wenig am Markte, Salz 6 Rbl., Heringe 14½—15 Rbl., Strömlinge finn. 12, kleine 8 Rbl. die Tonne.

Das Gut Schloß Fellin ist bereits am 30. Novbr. 1860 von dem wirkl. Staatsr. Alexander Pawlowitsch von Tschoglokoff für 400,000 Rbl. dem livl. Landrath Paul Baron v. Ungern-Sternberg verkauft worden, über welche Besitz-Veränderung am 30. Oct. d. J. das öffentliche Proclama ergangen ist.

Kurland.

Kurland. Die Kurländ. Gouv.-Zeitung Nr. 89 veröffentlicht folgende von Sr. Durchlaucht dem Herrn General-Gouverneur der Ostsee-Gouvernements bestätigte Bestimmungen in Hinsicht der Bestrafung der Bauergemeindemitglieder für Polizeivergehen.

1) Die zeither für Polizeivergehen decretirt werdende Körperstrafe ist nunmehr für Gesindeswirthe und deren Ehefrauen nicht mehr statthaft, welche, wenn sie eines solchen Vergehends schuldig, von nun an einer Arreststrafe zu unterziehen sind; 2) die Körperstrafe für Polizeivergehen ist beizubehalten leidiglich nur für die, zur Klasse der Dienstboten gehörenden Individuen männlichen und weiblichen Geschlechts; 3) diese Strafe ist an den zur Klasse der Dienstboten gehörenden Individuen männlichen Geschlechts von nun an nur mit der flachen Peitsche zu vollziehen; 4) die zur Klasse der Dienstboten gehörenden Individuen weiblichen Geschlechts sind von nun an für Polizeivergehen nur mit Kinderruthen zu bestrafen, während die Bestrafung derselben mit der flachen Peitsche völlig aufhört; 5) die Bestrafung mit Stockschlägen hört von nun an gänzlich auf.

Schloß Mitau, den 6. November 1861.

Mitau. In Veranlassung der von mehren Mitauschen Gemeindegliedern verabreichten Klageschrift über den Mitauschen Rabbiner pcto. Verletzung von Glaubenssatzungen werden von der Mit. Steuerverwaltung alle stimmfähigen Glieder der Mit. Ebräer-Gemeinde aufgefordert, sich am 4. Dec. c. im Mit. Rathhause einzufinden, um darüber ihre Angaben zu machen, ob sie Willens sind, Klagen gegen den Mit. Rabbiner wegen Verletzung von Glaubenssatzungen anzubringen. (K. G.-Z.)

III. Literärisches.

Rigaer Volkskalender? Für wen? fragt sich der Leser, und noch dazu ein Humoristischer! Da der Kalender nur im Anhange von anderen sich unterscheidet wollen wir einige Proben der „lustigen Chronik" geben:

„Bei Slezak ein Pferd zu erstreben
Hat man sehr viel Loose genommen,
Und per „Riga Lübeck" soeben
Sind Flensburger Austern gekommen."

„Vom Rath einen ganz neuen Schragen
Der Handwerksstand Rigas erhält.
Dr. Mädler hat in diesen Tagen
Von der Sonnenverfinstrung erzählt."

„Zwei und achtzig liebende Herzen
Band Hymen für's irdische Leben.
Für Birkenholz wird schon mit Schmerzen
Sechs Rubel pro Faden gegeben."

Die S. 66 ausgesprochene Hoffnung, daß Dergleichen „schon im nächsten Jahre als ein Bedürfniß für den gemüthlichen Theil unseres Publikums" sich herausstellen werde, finden wir einfach „lustig". Ist das auch „Ein Stück Literaturgeschichte aus treuem Gedächtniß"? —

Nachdem des Prof. Dr. H. Kurtz „Geschichte des Alten Bundes" in's Englische übertragen worden, ist dieselbe vor einiger Zeit in polnischer Uebersetzung erschienen, und zwar unter dem Titel: „ **Historya Starego Zakonu tłomacrona z niemieckiego podług Kurtza** (Gesch. des A. B.) **przer Ant. Janerzyc.**" 8. Basel, (Schweighausen 1861.) A. J.

Bibliographischer Bericht.

Im Reiche gedruckte Schriften.

Dr. A. Th. von Middendorff's Sibirische Reise. Band IV. Theil 1. Uebersicht der Natur Nord- und Ost-Sibiriens. Erste Lieferung: Einleitung, Geographie und Hydrographie. (Nebst Tafel II bis XVIII des Karten-Atlasses. St. Petersburg. Buchdruckerei der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften. 1859. Leipzig bei Voß. Riga bei Schmidt. 4. 200 S.

2. Lieferung: Orographie und Geognosie. Petersburg. 1860. 4. 332. 523 und XXV S.

Dr. Chr. H. Pander, die Ctenodipterinen des devonischen Systems. St. Petersburg 1858. Buchdruckerei der Kaiserl. Akadem. der Wissenschaften. 4. 64 S. VIII und 9 lithogr. Tafeln.

Dr. Chr. H. Pander, die Saurodipterinen, Dendrodonten, Glyptolepiden und Cheirolepiden des devonischen Systems, mit 17 lithographirten Tafeln. St. Petersburg. Buchdruckerei der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften. 1860. 4. VI und 68 S.

Im Lande gedruckte Schriften.

Kalewipoeg. Sechste und siebente Lieferung. Urschrift und Uebersetzung von Dr. Bertram. (Verhandlungen der gelehrten estnischen Gesellschaft zu Dorpat. 5. Bd. 2. und 3. Heft.) Dorpat 1861. Laakmann. In Commission bei Hoppe in Dorpat. S. 529—735 und IV S. Anmerk.

C. Schirren. Quellen zur Geschichte des Unterganges livländischer Selbstständigkeit aus dem schwedischen Reichsarchive zu Stockholm herausgegeben. Bd. I. 2 Rbl. 40 Cop. S.

W. Staffenhagen. Album Baltischer Ansichten. Lieferung 11 und 12. Mitau, bei Lucas. 1861, groß 4. Text mit 6 Stahlstichen.

Dorpater Zeitschrift für Theologie und Kirche. Bd. I. Heft 4. 1861. Verlag v. Karow in Dorpat.

Carolin Schmidt. Praktisches Rigaer Kochbuch für bürgerliche Haushaltungen. Zuverlässige Anweisung zur billigen und schmackhaften Zubereitung aller in jeder Haushaltung vorkommenden Speisen ꝛc. kl. 8. 11 Bogen. Carton. 42 Cop. S.

Sagen aus Hapsal, der Wiek, Oesel und Runö. Gesammelt und kurz erläutert von C. Rußwurm. Reval. Franz Kluge. 1861. Geh. 1 Rbl. S.

Verordnung über die aus der Leibeigenschaft getretenen Bauern. In's Deutsche übertragen von W. Baron von der Recke. 1. Heft. Mitau. Fr. Lucas (Iwan Rochlitz) Preis der Gesammtausgabe 2 Rbl. 50 C. S.

Vorspiele zu den gebräuchlichsten Kernmelodieen der evangelischen Kirche, nebst einer Sammlung der allgemeinen Vor- und Nachspiele f. d. öffentlichen Gottesdienst. Herausgegeben von W. Bergner. Preis 2 Rbl. S. Riga. Kymmel. 1861.

Bericht über die siebente ordentliche General-Versammlung der Actionaire der Riga Dünaburger Eisenbahn-Gesellschaft. Riga. Sept. 1861. 4. 4 S.

Betriebs-Reglement für die Riga-Dünaburger Eisenbahn. Nebst Fahrplan in deutscher und russischer Sprache Geh. 50 C.

Rigaer Volks-Kalender auf das Jahr 1862 mit humoristischem Anhange. Riga's lustige Chronik. Preis 15 Cop. S. 16. Riga bei Ernst Plates. 1861.

Livländ. lettischer Kalender 1862: Laika grahmata mit 10 Holzschnitten. Preis 10 Cop. S. Riga Ernst Plates. 1861.

Im Auslande gedruckte Schriften.

Bähr, Johann, K., Prof. an der Akademie der Künste zu Dresden; corresp. Mitglied der Universität zu New-York, der Alterthumsgesellschaften zu Kopenhagen, Riga und Mitau. Der dyvonische Kreis. Die natürliche Reihenfolge der Elemente und zusammengesetzten Körper als Resultat der Beobachtung ihrer dyvonischen Wirksamkeit. 4. 3. Lieferung. 15 Bogen mit 21 lith. Tafeln und 113 Holzschnitten. Dresden. W. Türk. Preis 3 Thl. 15 Ngr.

So eben ist erschienen und steht auf Verlangen gratis zu Diensten:

Verzeichniss von antiquarischen Büchern zu herabgesetzten, sehr billigen Preisen, zu beziehen durch

***N. Kymmel's* Antiquariat in RIGA.**

Nr. VIII. Geschichte, Geographie und Reisen. Diplomatik. Genealogie. Numismatik. Militairwissenschaften.

Die Geschichte Russland's, der Ostseeprovinzen und Polens ist in diesem Catalog von hervorragender Reichhaltigkeit.

Nr. X. Verzeichniss von **Musikalien** und Schriften über **Musik**. Mit einem Anhang: **Jugendschriften** und Schriften, welche sich zu Weihnachtsgeschenken eignen.

Nr. XI. Naturwissenschaften — befindet sich unter der Presse und soll im Laufe der nächsten Wochen publicirt werden.

☞ Grössere und kleinere Büchersammlungen, wie auch einzelne Werke von einiger Bedeutung, namentlich aber grammatikalische Schriften über die estnische und lettische Sprache und Litteratur werden zu angemessenen Preisen angekauft von

N. Kymmel's Buchhandlung.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Instrumentenmachers Otto Sohn Friedrich Eduard. — St. Marien-Kirche: Des Gastwirthen H. Elchenberg Tochter Alwine Marie Therese; des Kochs Ch. Kriese Tochter Christine Katharine.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Das Fräulein Charlotte Dorothea Schulinus, 81 Jahr alt; der Ministerial Heinrich Woldemar Böhmer, 70 Jahr alt.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Lackirer Carl Johann Hermann Schröder mit Henriette Caroline Tulf.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Censor Linde.
Dorpat, d. 27. November 1861.
(Nr. 190.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 49. Montag, den 4. December 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Abbitte und Bitte.

Ich bitte hiermit alle Leser des Inland's und wen es sonst angeht, inständigst um Verzeihung, daß ich den Artikel „eine livländische Crinoline" in's Inland aufgenommen habe. Wenn ich damit eine Unvorsichtigkeit beging, was ich freiwillig zugebe, so geschah es im Drange des Augenblicks. Ich hielt den Artikel, den ich sehr gut als ein schwaches Machwerk erkannte, für reine Erfindung, hervorgegangen aus wohlbegründetem Aerger über die Crinoline, die Schmach unsers Jahrhunderts, den ich vollkommen theilte. Da ich außerdem den Einsender, eine der wenigen Personen, die mich wirklich durch Beiträge unterstützen, sehr wohl kannte, so nahm ich den Artikel in einem Zustande dumpfer Gleichgültigkeit auf. Wie hart wurde ich dafür gestraft! Nun fallen Herren, die nicht eine Zeile für's Inland schreiben konnten oder wollten, um mich vor gänzlicher Verzweiflung an meiner Arbeit zu schützen, mit Vorwürfen über mich her. So empfing ich vor wenigen Tagen einen langen Brief von einem hochgelehrten Herrn in Dorpat, der aus seinem Papierkorbe allein werthvolle Beiträge hätte liefern können, von dem ich aber nie eine Zeile zu Gesicht bekommen habe als diesen Brief, in welchem er mir die bittersten Vorwürfe über meine Unvorsichtigkeit macht. Um aber den Beweis zu liefern, wie leicht es ist eine solche zu begehen, giebt er mir mehrmals den Rath, die Redaction des Inland's aufzugeben, hat aber keine Ahnung davon, daß schon seit Nr. 44 in jedem Blatte und also auch in der Nummer, wo der getadelte Artikel steht, ein Wechsel der Redaction angekündigt ist, der Wunsch des unfreundlichen Briefstellers also schon erfüllt war. Ueber die Gründe, welche mich bewogen haben die Redaction aufzugeben und welche unter anderem die Rev. Zeitung unter Nr. 259 erwartet, nächstens einige Worte.

H. E.

II. Eine alte Urkunde.

Wem dann, wenn er ein würdig Pergament entrollt, nicht Winternächte hold und schön werden und der ganze Himmel zu ihm niedersteigt, der gehört fürwahr zu der Zahl derer, deren Auge noch nicht die Bedeutung und die Wichtigkeit von Schriftstücken aus früherer Zeit, die Jahrhunderte vor der seinigen liegt und welche Ursache gewesen war, daß es jetzt so und nicht anders geworden ist, wahrzunehmen vermag. Rührt die Schrift aber von einem Landes-Gebietiger her, so ist ihre Bedeutsamkeit für die damaligen Verhältnisse im Vergleich zu den gegenwärtigen eine um so größere. Wo in Europa werden jetzt noch Menschen förmlich verkauft, wer würde wohl zu jetziger Zeit so gar naiv die artige Voraussetzung amtlich aussprechen, wie es der Rigasche Rath am 5. October 1352 in seiner den Calandsbrüdern ertheilten Erlaubniß, sich ein Haus in der Stadt kaufen zu dürfen, gethan hat — were dat sake, dat die bruder vorarmeten adir „vor-dreven" worden." —

Die Urkunde ist bis auf etwa ⅔ der einen Seite eines 8½ Zoll hohen und 11¼ Zoll langen Stückes sehr wohl erhaltenen Pergamentes deutlich und leserlich geschrieben, obgleich die Dinte etwas blaß geworden ist; oben ist ein 1 Zoll und an der linken Seite des Lesers — der rechten des Blattes — ein 2 Zoll breiter Rand unbeschrieben gelassen und durch zwei — eine wage- und eine senkrechte mit Dinte feingezogene Linie abgetheilt; unten an der nicht beschriebenen Seite, gerade in der Mitte derselben anfangend, sind fünf ½ bis ¾ Zoll lange Durchschnitte über einander, durch welche die Schnur gezogen gewesen ist, an welcher das Siegel gehangen hat; Schnur und Siegel sind nicht mehr vorhanden; auf der Rückseite des Blattes steht: „1544 C Tausch und Kaufbriff" und gleich darunter: „Heinrich V Vngern". Sie lautet:

Wir Hinrick van Galen Landmarschalck dutsches Ordens tho Lifflandhe, don kundth, bokennen vnd getugen, in vnd auermith (z) dissem vnserm ayenen versiggeldem breue, vor vns vnd alle vnse nhakommeling, ock vor jdermenichliken, so den sehen, horen aber lessen, dat wir dem Erbarn vnd Ernttuesten Johann Plater, vnsern leuen bsundern, vnd alle sinen rechten waren eruen, disse nhabeschreuenen Burhen vthgekuhwt (od. vthgebutet) vnd auergelatten hebben, als vernemlich twe gebrodere van den Gutzen, noch ein man genonnt Vßbaes, noch twe gebrodere genanth de Beeken, noch einen man geheten Kakuth, noch dre Jungen van de Kancken, noch einen man genomet Peter Kanckehn, mit erhen wynen, kindern vnd alles wes se hebben, Darentgegen heft vns gemelter Johan Plater widder gegeuen einen man Nimpschen geheten, noch einen man genomet Kewessen, noch einen man Soben genanth, dar tho eine Summa geldes, de vns tho fuller genüge vnd willen, eintlich vnd woll, betalt is, Disse obgemelten mans

vnd Burhen, schelde wie vor vns vnd alle vnse nhakomelinge, fry, gwyt vnd aller ansprake, so wir ofte onse Orde, an desuluigen gehat, ofte je kumpftigen tiden verwenden tho hebben, leddig vnd loß, wir ofte alle vnse nhakomelinge, dar numer vptho sakende, ock van vns ofte vnserm Orden, by gedachtem Johan Plater ofte sine Erven, noch helder disser Qwidantien (mit seinem vnd seiner Erven witten vnd willen) nicht sollen erfurdert werdenn, Sunder dar mit don vnd laten, wat se willen, vnd dar mit Erfflick vnd ewichlick bovruet sie vnd bliuen, So woll wir vnd vnse nhakomelinge, mit den andern ock, bevruet hin sollen, ane alle absprake vnd warschop, war des noth is, sollen man beden zarten affgedan werden Sunder jenigerleye Argelist vnd niggefundte, Disses (tho steht im Originale 2 mal) tho tho merer orkundth vnd bonesting der warhet, hebben wie Landthmarschalck obgemelth, vnser Ampts jngeseggell, vnden an dissen breff, witlich don hangen, de gegeuen ist tho Seggewolde, nha Christi vnsers Heilandes gebort, jm vofteinhunderdem vnd veherunduertigstem jarhe, Mandags nha Erheunige des heiligen Cruces

Hochdeutsch:

Wir Heinrich von Galen, Landmarschall des deutschen Ordens in Livland thun kund, bekennen und bezeugen in und mit diesem unseren offenen untersiegelten Brief für uns und alle unsere Nachfolger, auch vor jederman, welche ihn sehen, hören oder lesen, daß wir dem ehrbaren und ehrenfesten Johann Plater, unserem besonders lieben und allen seinen rechten und wahren Erben diese nachbeschriebenen Bauern verkauft und überlassen haben, als namentlich zwei Gebrüder von den Gutzen, noch einen Mann mit Namen Asch- oder Aßbaes, noch zwei Gebrüder genannt die Benken, noch einen Mann geheißen Kakuth, noch drei Jungen von den Kaucken, noch einen Mann mit Namen Peter Kaucken, mit ihren Weibern, Kindern und Allem, was sie haben. Dagegen hat uns gemeldeter Johann Plater wieder einen Mann Rimpschen geheißen und noch einen Mann mit Namen Kewessen, noch einen Mann Soben genannt gegeben, dazu eine Summe Geldes, die uns zu voller Genüge und Willen (nach Wunsch) mit einem Male und wohl bezahlt ist. Diese obengemeldeten Männer und Bauern erklären wir für uns und alle unsere Nachfolger frei, quit um aller Ansprüche, welche wir und unser Orden an selbigen gehabt haben, oder in künftigen Zeiten zu haben vermeinen ledig und los. Wir und alle unsere Nachfolger sagen dieses nimmer auf; auch sollen von uns und unseren Orden von gedachtem Johann Plater oder seinen Erben, nach Inhalt dieser Quittung (mit seinem und seiner Erben Wissen und Willen) [sie] nicht abgefordert werden, sondern [sie mögen] mit denselben thun und lassen, was sie wollen, und damit erblich und ewiglich befreit sein und bleiben. So sollen auch wir nnd unsere Nachfolger mit den Andern [in Betreff der Andern: Rimpschen u. s. w.] befreiet sein, ohne alle Ansprüche und Währschaft, wie es nöthig ist, [welche] von beiden Theilen abgethan [aufgegeben] werden sollen ohne jegliche Arglist und Falschheit *). Dessen zu mehrer Urkund und Befestigung der Wahrheit haben wir obgemeldeter Landmarschall unser Amtssiegel unten an diesem Briefe wissentlich hangen lassen, welcher gegeben ist zu Segewold nach Christi unseres Heilandes Geburt im Jahre 1544, Montags nach Erhöhung des heiligen Kreutzes [den 18. September]. —

*) Im Niederdeutschen bedeutet: Nicker einen bösen Geist: im Englischen heißt — nigging — das Beschneiden der Münze. Auch hier zu Lande hört man bisweilen: er hat Nicken, er ist nickisch — und bezeichnet damit etwas vom Rechten abweichendes Schlechtes. — Könnte nicht: Nickefund — Rabulisterei, der Nickefinder — Rabulist nickefinden — Rabulisterei treiben — gebräuchlich werden?

Erster Bericht über eine zu linguistischen Zwecken unternommene Reise in Est- und Livland,

von F. J. Wiedemann.

Der Zweck meiner während dieses Sommers in dem Gebiete der revalestnischen Sprache gemachten Reise war ein doppelter: eines Theils mein Material für das Wörterbuch, so viel sich Gelegenheit bieten würde, zu bereichern und zu berichtigen, anderen Theils über die Dialektverschiedenheit eine eigene Anschauung zu gewinnen. Zur Erreichung des letztern Zweckes hat man zwischen zwei Wegen zu wählen, entweder die Wörter und Wortformen, auf welche es ankommt, an den einzelnen Stellen, wo man eine Untersuchung anzustellen gedenkt, zu erfragen, odrr so lange sich daselbst aufzuhalten, bis sie sich von selbst dem Ohre darbieten. Der letzte ist freilich der, welcher eigentlich allein absolute Gewißheit geben kann, allein um auf diesem zum Ziele zu gelangen, wäre vielleicht ein jahrelanger Aufenthalt an jeder Stelle nöthig gewesen, und so verbot er sich von selbst. Es blieb mir also nur der erst genannte Weg übrig, gegen welchen freilich der Einwand erhoben werden kann und auch erhoben worden ist, daß man von den befragten Personen möglicher Weise nicht das Richtige erfährt, indem sie entweder auf die Sprechweise des Fragenden eingehen und sich ihm dadurch gefällig erweisen wollen, daß sie ihre Antworten so einrichten, wie sie etwa vermuthen, daß er es wünschen oder erwarten dürfte, oder indem sie als Schriftkundige die Abweichungen der Volkssprache ihrer Gegend von der kirchlichen Büchersprache für Fehler halten, die sie in ihren Antworten müßten zu vermeiden suchen. Diese Bedenken sind allerdings nicht ungegründet, sie lassen sich jedoch in der Praxis so ziemlich beseitigen, die zu befürchtende Gefälligkeit der Befragten z. B. dadurch, daß man seine Frage nie so stellt, ob in dieser Gegend so oder so gesprochen werde, worauf man fast immer die Antwort erhalten wird, daß man beide Sprechweisen gebrauchen könne. Die von mir eingehaltene Methode bestand darin, daß ich mir einen oder mehrere Esten verschaffte, welche an dem Orte geboren und aufgewachsen waren und zugleich Deutsch genug verstanden, um die ihnen vorgelegten ganz einfachen deutschen Phrasen estnisch wiedergeben zu können, worin die Wörter oder Wortformen, die ich zu haben wünschte, vorkommen mußten. Dann und wann fanden sich auch wohl Esten, welche intelligent genug waren, um selbst über die Abweichung ihres Dialekts von der kirchlichen Büchersprache zum Bewußtsein zu kommen und sich Rechenschaft darüber zu geben, und bei solchen konnte ich dann auch durch directe Fragen mich unterrichten und die auf dem vorhin beschriebenen Wege erlangten Resultate controlliren und bestätigen. Für die Zuverlässigkeit dieser Resultate scheint mir auch folgender Umstand noch zu sprechen. Die Sprechweise im Volke ist zwar so mannichfaltig, daß nicht nur die Bewohner verschiedener Kirchspiele, sondern großentheils auch die der einzelnen Güter

von den Eingebornen leicht daran unterschieden werden können. Der größte Theil dieser Unterschiede ist indessen von der Art, daß wohl das Ohr des Eingeborenen sie wahrnimmt, daß es aber unausführbar wäre, sie alle in der Schrift zu bezeichnen, und unnöthig, sie in der Grammatik alle zu berücksichtigen. Als die Extreme unter dieser Mannichfaltigkeit erscheinen die am stärksten erweichte Sprachform, welche Ahrens in die Schrift einführte, und die am wenigsten erweichte, welche bis zum Erscheinen der Ahrens'schen Grammatik herrschende Schriftsprache war. Die letzte ist, wie mir früher im Allgemeinen bekannt war, im Westen und zum Theil im Süden des Sprachgebiets zu Hause, die erste war also im Norden und Osten zu erwarten; und so habe ich es in der That gefunden. Auf der ganzen Ostseite, von Jewe bis Dorpat fand ich fast durchaus die weiche Sprachform herrschend; und daraus geht hervor, daß die befragten Individuen, obgleich sämmtlich Schriftkundige, dennoch nicht die Formen der kirchlichen Schriften statt der einheimischen gaben, und wenn es auch nicht absolut unmöglich ist, daß sie sonst Unrichtiges statt des Wirklichen gegeben hätten, so ist doch durchaus kein Grund vorhanden, dies vorauszusetzen, und bei dem Mangel an Verabredung bliebe dann die große Uebereinstimmung auf einer so weiten Strecke ganz unbegreiflich. Nachdem ich auf diesem Theil meiner Reise so die Ueberzeugung gewonnen hatte, daß ich bei der von mir gewählten Methode den gewonnenen Resultaten allerdings einige Zuverlässigkeit beimessen könne, so habe ich auch, als ich auf der Reise längs der Südgrenze mich dem Westen des Sprachgebiets näherte, und von Fellin an schon die härteren Sprachformen erschienen, diese nicht gemeint einer falschen Angabe von Seiten der Befragten zuschreiben zu müssen.

Dadurch, daß ich nach einem vorher entworfenen Plane schon alle Wörter und Wortformen, auf die es mir ankam, schriftlich zurecht gelegt hatte, konnte aller unnöthige durch Umhersuchen erwachsende Zeitverlust vermieden werden, und so wurde es mir möglich an funfzehn Stellen die beabsichtigte Untersuchung über die Sprache anzustellen in den Kirchspielen Jewe, Torma, Lais, Marien-Magdalenen, Eks, Helmet, Tarwast, Paistel, Fellin, Groß St. Johannis, Fennern, Jörden, Turgel, Oberpahlen. Die von der Akademie mir gewährten Mittel würden wohl gestattet haben, diese Untersuchungen noch etwas weiter auszudehnen, wenn ich mir nicht erlaubt hätte, einen Theil derselben zu einer Reise nach Dorpat und Werro und einem längeren Aufenthalt daselbst zu verwenden.

Diese Orte liegen zwar außerhalb des revalestnischen Sprachgebiets, aber die Reise dahin versprach mir für meinen anderen Zweck, Bereicherung und Berichtigung des lexikalischen Materials, so förderlich zu werden, daß ich sie nicht unterlassen mochte. In Dorpat war mir nämlich in Aussicht gestellt worden die Durchsicht eines von dem verstorbenen Pastor Ackermann hinterlassenen, sehr umfangreichen, handschriftlichen estnischen Wörterbuches, und es war möglich, daß diese so viel Eigenthümliches, in den mir zugänglichen Quellen nicht Vorhandenes enthielt, daß es werth gewesen wäre, der Akademie zum Ankauf für die Bibliothek vorgeschlagen zu werden. Leider konnte ich aber dazu nicht gelangen. Der Bruder des Verstorbenen hatte sich früher gegen mich bereit erklärt, das in seinem Verwahr befindliche Manuscript mir zur Durchsicht zu

geben, er war aber nicht in der Stadt anwesend, ein sogleich an ihn abgesandter Brief hatte ihn Anfangs verfehlt, und so fügte es sich, daß er erst ankam, als ich nach einem einwöchentlichen Warten endlich meine Abreise schon auf den folgenden Tag festgesetzt hatte und meinen Aufenthalt nun nicht weiter verlängern mochte. Es mußte also die Durchsicht dieses Werkes einer späteren Zeit und Gelegenheit aufbehalten bleiben, so wie auch die des gegenwärtig in den Händen des Herrn Consuls Rodde in Pernau befindlichen, auf estnische Lexikographie bezüglichen Nachlasses von dem Pastor Rosenplänter.

Ungemein förderlich für das estnische Lexikon war mir mein Aufenthalt in Werro. Der Dr. Kreutzwald daselbst beherrscht die Sprache, wie wohl kein Anderer, und war so gefällig, mir nicht nur den ganzen großen Schatz seiner Wörterkenntniß zur Verfügung zu stellen, sondern auch alle von Amtsgeschäften freie Zeit. Von ihm konnte ich zunächst die Bedeutung vieler mir unbekannten Wörter in dem von ihm herausgegebenen Kalewi poeg erfahren, die noch in keiner gedruckten oder handschriftlichen Wördersammlung zu finden sind; ferner konnte er mir Auskunft geben über Wörter aus älteren Sammlungen, deren eigentlicher Laut aus der damaligen Orthographie nicht zu erkennen ist, so wie über das Vorkommen vieler Wörter auch im Revalestnischen, von denen bisher angenommen wurde, daß sie dem Dörptestnischen allein eigen wären, und endlich kamen bei dem längeren Verkehr, in welchem selten von Anderem als von estnischer Sprache die Rede war, eine Menge Wörter und eigenthümlicher Ausdrücke und Wendungen zur Sprache, zu denen ich sonst vielleicht gar nicht gelangt wäre, da sie großentheils der Art sind, daß ein Fremder nicht einmal darauf verfallen würde, einen Esten darnach zu fragen. Dahin gehören namentlich die Umschreibungen und bildlichen Ausdrücke, an welchen die estnische Sprache so reich ist, und welche oft so bezeichnend sind für Charakter und Anschauungsweise des Volkes. (Bull. de l'Acad. Imp. des Sciences de St. Petersbourg T. IV. Nr. 5. 1861.)

IV. Das Orakel-Heiligthum des Swantewit zu Arkona auf der Insel Rügen.

In den meisten Geschichten Deutschlands werden namentlich, was die älteren Zeiten betrifft, die Ostmarken unseres Vaterlandes etwas stiefmütterlich behandelt. Die Gründe davon liegen auf der Hand. Der Kern der Begebenheiten dreht sich um die Person des Kaisers und seiner großen Vasallen; die Kämpfe in Italien tragen das Gepräge des Großartigen und Theatralischen, und so ist es natürlich genug, daß die unscheinbaren, aber für Deutschland weit fruchtbareren Begebenheiten jenseits der Elbe in den Hintergrund treten. Eine gewisse Geringschätzung des „slavischen Ostens" kam hinzu und ist heute noch nicht ganz erstorben, obwohl derselbe jetzt für die deutschen Geschicke längst maßgebend geworden ist. Ferner ist in Anschlag zu bringen, daß früher die meisten Forscher es unterließen, die nöthigen ethnographischen Forschungen anzustellen und sich slavische Sprachkenntnisse zu erwerben, ohne welche ein richtiges Verständniß dieser Verhältnisse gar nicht möglich ist. Ohne Zweifel ist in dieser Hinsicht schon Vieles anders geworden. Die erhöhte Wichtigkeit, welche die slavischen

Völker des Ostens durch ihre geistige Rührigkeit erhalten, hat dazu beigetragen, manches mittelalterliche Vorurtheil des trotz seiner Bescheidenheit auf sein Blut und seine Kultur nicht wenig stolzen Deutschen zu schwächen; die vergleichende Sprachforschung hat die slavischen Sprachen als würdige Gegenstände wissenschaftlicher Forschungen hingestellt und ihre Verwandtschaft mit dem Deutschen, ferner ihre innere Trefflichkeit anerkannt, und es gereicht keinem deutschen Gelehrten mehr wie halb zum Vorwurf, polnisch, böhmisch oder russisch zu verstehen und diese Kenntniß sachgemäß zu verwehrten. Nachdem dieser Punkt einmal erreicht ist, wird die Geschichte der deutschen Ostmarken vielfach sehr interessant.

Alle jene glänzenden Unternehmungen in Italien und im Morgenlande haben, wenn sie auch sicher nicht fruchtlos für den Fortschritt des Menschengeschlechtes waren, nur Ruinen hinterlassen; hier haben fast unbemerkt und in der Stille die Deutschen ein neues, blühendes Deutschland geschaffen, von dem mehr als einmal schon neues Leben in die alten Reichsländer zurückgeströmt ist. Es ist das schönste Ehren-Denkmal, das sich, abgesehen von den blutigen Scenen, welche die Eroberung herbeiführte, die Deutschen gesetzt haben; denn schwerlich dürfte ein anderes Volk sich einer ähnlichen Ausdehnungskraft rühmen können.

Sieht man sich in diesem Lichte die Geschichte der slavischen Vorbevölkerung an, so ist sie in ethnographischer, wie in jeder anderen Hinsicht höchst interessant: Sitten, Staats-Einrichtungen, Religion dieser Stämme haben, wenn sie mit Kenntniß und Geschmack dargestellt werden, einen frischen, romantischen Geist, den z. B. die Westwelt nicht hat. Der Kampf des Heiden- und Christenthums, das alterthümlich groteske Kolorit des ersteren und die geistige Energie des letzteren üben einen ganz eigenthümlichen Zauber aus; ja wenn man tiefer in das patriarchalische Wesen der alten Slaven und Lithauer eindringt, glaubt man sich in weit ältere vorchristliche Zeiten versetzt. An wilder Romantik, an Heldenthaten und rührenden Zügen ist kein Mangel.

Von allen Geschichten des Ostens dürfte aber keine der rügisch-pommerschen den Rang streitig machen. Hier sehen wir die Slaven in einer Weise auftreten, die sonst ihrem Wesen ganz fremd zu sein scheint, nämlich als ein seefahrendes, handeltreibendes Volk in fester Verfassung und durch ein theokratisches Regiment geleitet, das an die ältesten Theokratien des Morgenlandes erinnert. Die Rügianer waren im zwölften Jahrhundert das gefürchtetste Seeräubervolk der Ostsee und kamen in häufige Berührung mit den Dänen und Normannen, welche in ihren Sagas dieser Insel und der angränzenden Küsten vielfach gedenken (z. B. in der Knytlinga-Saga.)

Man kennt die trefflichen Arbeiten von L. Giesebrecht über den slavischen Osten. — Ihnen reihen sich würdig die Rügen'sch-Pommerschen Geschichten von Otto Fock an, deren erstes Bändchen (153 Seiten) uns vorliegt*). Das Werk scheint zunächst nur auf die engere Heimath des Verfassers berechnet; aber das ist in der Ordnung; das Interesse des Forschenden ist lebhafter, die Darstellung wird wärmer und anschaulicher, wo es sich um Gegenstände handelt, die im nächsten Gesichtskreise liegen, und an denen das Gemüth betheiligt ist. Das vorliegende Buch beschäftigt sich eingänglich mit der ältesten Geschichte zunächst des ganzen Ost-Deutschlands, dann insbesondere mit der Pommerns.

Wir theilen etwas über den höchst eigenthümlichen und jedenfalls ziemlich großartigen Kult des Gottes Swantewit zu Arkona auf der Insel Rügen mit, dessen Glanz und Ruhm den aller übrigen slavischen Götter, des Triglaw (Dreikopf) zu Stettin, des Vorwit und Herowit zu Wolgast, des Radegast Rethra in Mecklenburg, des Zuarasitsch zu Riedegost (?), der Siva und des Podaga bei den Polabern im Ratzeburg'schen und des Prove bei den Wagriern im östlichen Holstein bei Weitem übertrifft.

„Der Swantewit bezeichnet in wörtlicher Uebersetzung den „heiligen Held oder Sieger." Seinem Wesen nach ist es der siegreiche, triumphirende Lichtgott. Denn der Begriff des Heiligen hat im polytheistischen Heidenthume noch nicht das spezifisch geistige, sittliche Gepräge, den er im Christenthume durch die Beziehung auf den sittlichen Gegensatz von Gut und Böse erhalten hat, sondern besitzt noch eine vorzugsweise dem Natürlichen entstammende Färbung und bezeichnet, im Gegensatz zu dem Unreinen, Dunkeln, Unvollkommenen der Welt und ihrer Geschöpfe, das reine, lichte, vollkommene Wesen des Göttlichen. — Worin bezeugt nun Swantewit seinen Charakter als siegreicher Lichtgott? Zunächst indem er durch seinen erwärmenden, belebenden Einfluß dem dunkeln Schooß der Erde die Menschen und Thiere ernährende Frucht entlockt; das Erntefest, der höchste Triumph des Himmelslichtes, ist daher das höchste Fest des Swantewit. Der wendische Swantewit nimmt somit dieselbe Stelle ein, wie der Licht- und Sonnengott in einer Reihe von älteren und jüngeren Formen heidnischer Religion. Das wilde, zerstörende Feuer-Element, welches im Perûn (Donnergott, Jupiter) noch eine so wesentliche Stelle einnimmt, ist hier im Swantewit bereits in den Hintergrund gedrängt; die schöpferische, belebende, befruchtende Seite, die allerdings auch im Perûn schon nicht fehlte, hat im Swantewit den Sieg und damit die erste Stelle im Gottesbegriff erhalten. Auch in den Opfern zeigt sich dieser Unterschied, das blutige Menschenopfer ist dem Perûn noch durchaus Bedürfniß; Kriegsgefangene in großer Zahl, selbst die Erstgeburt seiner eigenen Verehrer, fallen ihm zum Opfer; der Swantewit ist mit einem Minimum an Menschenopfern zufrieden gestellt; es genügt ihm, wenn jährlich ein christlicher Gefangener ihm geopfert wird.

„Der Segen und Heil spendende Gott ist Swantewit aber nur für seine Anhänger und Verehrer; für seine Feinde, namentlich für die Christen, ist er der unwiderstehliche, zerstörende Kriegs- und Siegesgott. Während er in jener Eigenschaft das Füllhorn trägt, führt er nach dieser das Schwert. Ja, er besteigt wohl in eigener Person, wie die Sage ging und das Volk glaubte, das heilige weiße Roß, welches seinem Dienste geweiht war; und wenn man dann des Morgens das edle Thier schaumbedeckt und abgemattet im Stalle fand, so war es vom Gotte gegen seine Feinde geritten. Das weiße Roß, das Symbol des Lichtgottes, bildete einen Gegensatz zu dem schwarzen Rosse des Triglaw. Auch Zuarasitsch und Radegast hatten geweihte Rosse.

*) Rügen'sch-Pommersche Geschichten aus sieben Jahrhunderten. I. Rügen im Jahre 1168 mit einer Karte des alten Rügen und einem Grundriß von Arkona von Otto Fock. (Dem Andenken des Professors H. G. L. Kosegarten gewidmet.) Leipzig, Veit & Comp., 1861. Preis 24 Ngr.

„Swantewit ist der höchste der Götter, und alle anderen beugen sich vor seiner Macht. Er umfaßt mit einem Auge das ganze Universum; die vier Antlitze, welche seine Bildsäule führt, sind das Symbol der vier Weltgegenden; zeitlich umspannt sein Blick das ganze Gebiet von Gegenwart, Vergangenheit und Zukunft, und dadurch ist er der untrügliche Seher; er ertheilt seine Orakel durch sein heiliges Roß, und der Mund des Hohenpriesters hat sie zu deuten.

„Die äußere Erscheinung des Gottes, wie sie der Augenzeuge Saxo beschrieben hat, war menschlicher Gestaltung, doch weit über die natürliche Größe hinausgehend. Die kolossale Bildsäule, nicht von Stein oder Metall, sondern aus dem bei den Rügianern so beliebten Holz bestehend, hatte vier Häupter, nach einer bei den Wenden beliebten Symbolik. Zwei oder drei Köpfe waren etwas Gewöhnliches; der Borwit (Waldgeist) von Garz hatte deren fünf, der Rugiewit brachte es sogar zu wenigstens sieben Gesichtern. Die vier Häupter Swantewit's saßen auf ebenso vielen Hälsen, welche je zwei aus Brust und Rücken hervorwuchsen, und jedes derselben blickte nach einer verschiedenen Richtung. In der Rechten hielt er ein großes, kunstreich aus verschiedenen Metallen gearbeitetes Horn, welches bei besonderen festlichen Gelegenheiten herausgenommen wurde; die Linke war abgerundet in die Seite gestemmt; im Uebrigen hatte der wahrscheinlich einheimische Künstler dem Gotte die Haltung und Tracht eines Rügianers jener Zeit verliehen; selbst das kurz geschorene Haupthaar und der gestutzte Bart waren nachgeahmt, der Rock reichte bis unter das Knie. Dort waren aus anderer Holzart die Beine eingefügt, und zwar so kunstreich, daß nirgends die Fuge zu sehen war.

„Die Füße gingen herab auf die Erde, so daß er wie ein gewöhnlicher Mensch auf dem Fußboden zu stehen schien; doch waren sie auf einem in der Erde verborgenen Postament befestigt.

„Neben dem Gotte stand das ebenso kolossale Schwert, Scheide und Griff von kunstvoll getriebenem Silber. Ferner Reitzeug, Sattel und Zaum für das heilige Roß und noch andere uns nicht genannte Insignien der Gottheit.

„Die Wohnung des Gottes, der berühmte Swantewit-Tempel, wie die Statue, ebenfalls aus Holz gebaut, war in ein Innerstes, Allerheiligstes und in eine dasselbe umgebende Vorhalle geschieden. Das erstere ruhte auf vier Säulen und war durch Vorhänge von jener Halle getrennt. Darin stand die Bildsäule des Gottes mit seinen Insignien. Die Wände der Vorhalle trugen eine mit Purpurfarbe gemalte Decke und waren von Außen mit ziemlich roher Malerei geschmückt. Der Zutritt zum Tempel war nur dem Hohenpriester gestattet, und für so heilig galt der Ort, daß selbst der Hohepriester im Heiligthume nicht athmen durfte, vielmehr an die Thüre zu gehen gehalten war, wenn er Athem holen wollte.

„Der Ort, wo der Tempel stand, war ein freier Platz in der Mitte der Veste. Auf dem Wall, der sie nach Westen zu schützte, oder vielmehr auf einem mächtigen Thurme, der über dem Thore gebaut war, sah man die Stanitza, das Banner des Gottes; wie es scheint, ein kolossaler, auf eine Fahne gemalter Adler, die dort neben anderen Insignien aufgepflanzt war. Wurde bei einem Kriegszuge die Stanitza dem Heere vorangetragen, so war es, als wenn bei den Bekennern des Islam die heilige Fahne des Propheten entfaltet wird; der religiöse Fanatismus steigerte sich zum Wahnsinn, und was auch ein solches Heer begann, mochte es göttliche und menschliche Gesetze mit Füßen treten, es geschah im Namen des Gottes und war also wohlgethan.

„Neben dem Haupt-Tempel auf Arkona hatte der Swantewit noch eine Anzahl anderer Heiligthümer auf der Insel; aber sie standen in geringerem Ansehen und wurden nur von Priestern niederen Ranges bedient. In dem Haupt-Tempel zu Arkona ertheilte der Gott seine Orakel, dort fanden die großen Jahresfeste statt, dorthin strömten die Tempel-Einkünfte und Geschenke zusammen, dort hatte die Hierarchie ihren Mittelpunkt in der Person des Hohenpriesters.

„Die Mantik wurde auf folgende Weise betrieben. Alte Weiber setzten sich vor den Herd und machten auf Gerathewohl Striche in die Asche; war es schließlich eine gerade Zahl, so bedeutete es Glück, war es eine ungerade, Unglück.

„Bei etwas höheren Ansprüchen nahm man zu den Würfeln seine Zuflucht, die sich freilich auch noch in einem sehr naturwüchsigen Zustande befanden; es waren drei Stückchen Holz, auf der einen Seite weiß, auf der anderen schwarz. Lag weiß in der Mehrzahl oben, so bedeutete das einen glücklichen Ausgang, wenn schwarz, einen unglücklichen.

„Anders war die öffentliche Erforschung; hier orakelte der Gott durch sein heiliges Roß. Auf dem freien Platze vor dem Tempel wurden durch die Diener des Heiligthums in gleichem Abstande drei Barrièren gebildet, jede bestehend aus zwei zu den Seiten mit der Spitze in die Erde gesteckten Speeren und einem oben quer darüber gelegten. Darauf ward das Roß vom Hohenpriester aus dem Stalle geführt, ein feierliches Gebet erflehte die Gnade des Gottes, und dann führte der Hohepriester das Roß am Zügel an die Barrièren. Ueberschritt es dieselben mit dem rechten Fuße zuerst, so war es ein Wahrzeichen glücklichen Ausganges; der linke Fuß zuerst bedeutete Unglück, und man stand ab von dem Unternehmen. Für alle großen Staats-Unternehmungen, namentlich für alle Kriegs- und Seezüge, wurde in dieser Weise die Entscheidung des Gottes eingeholt. Trat das heilige Roß auch nur ein einziges Mal unter dreien mit dem linken Fuße über, so unterblieb, weil man ganz sicher gehen wollte, die beabsichtigte Expedition *). — Auch Private, Handels- und Geschäftsleute fanden für ihre Unternehmungen den entscheidenden Beschluß erst, wenn der Gott durch den Fuß des heiligen Rosses die Antwort auf ihre Frage gegeben hatte.

„Der Swantewit zu Arkona war berühmter, als alle Wenden-Götter durch seine Orakel; aus der Nähe und Ferne strömten die Frager herbei, und für alle hatte er natürlich eine Antwort. Leider ist uns keine einzige erhalten.

„Den Mittelpunkt des Kultus bildete das große, alljährlich im Herbste gefeierte Erntefest. Dann sammelte sich die Menge von der Insel und aus weiterer Ferne unter Darbringung von Opfern und Geschenken vor dem Tempel von Arkona. Der Hohepriester, der schon am Tage vorher eigenhändig den Tempel mit dem Besen gefegt hatte, nahm das große, metallene Horn aus der Hand des Gottes und betrachtete seinen Inhalt. Hatte sich der im vorigen Jahre hineingegossene Meth verringert, so

*) Bekanntlich hatten nach Orig. Liven I, 10 die Liven ein ganz ähnliches Orakel, welches durch diese Beschreibung des Saxo Grammat. Lib. 14 erst Licht erhält.

bedeutete das Mißwachs und Mangel für das nächste Jahr, und der Hohepriester ermahnte dann das Volk, mit den geernteten Früchten haushälterisch umzugehen. Der Hohepriester füllte das Horn mit neuem Meth, und nach einem feierlichen Gebete für das Wohlsein und Gedeihen des Staates und der Bürger setzte er es an den Mund und trank es aus. Zum zweiten Mal gefüllt, wurde es dem Gotte zurückgestellt. Dem Trank-Opfer folgte das Speis-Opfer; ein ungeheurer, rundlicher Honigkuchen, etwa in der Höhe eines Menschen, wurde gebracht, den der Priester zwischen sich und das Volk stellte. Sodann befragte er dasselbe, ob es ihn sehen könne. Lautete die Antwort bejahend, war also der Kuchen zu klein, so betete er, daß er über's Jahr so groß sein möge, daß er nicht gesehen werden könne, daß also der Gott eine reichlichere Ernte verleihen möge. Den Beschluß der Feier bildete eine Anrede an das Volk, welches der Hohepriester im Namen des Gottes begrüßte, und natürlich fehlte die Ermahnung nicht, fest am alten Glauben zu halten und fleißig Opfer zu spenden; zur Belohnung die Verheißung von Sieg zu Wasser und zu Lande.

„Den Rest des Tages füllte ein schwelgerisches Mahl von den Ueberresten der Opfer. Eine wilde Ausgelassenheit herrschte, und bei dieser Gelegenheit nüchtern zu bleiben, hätte als Mangel an Frömmigkeit gegolten.

„Die durch Orakel und Kultus hervorragende Stellung des Swantewit-Tempels zu Arkona führte eine reiche Begabung an irdischen Gütern mit sich. Zunächst strömte eine große Anzahl freiwilliger Geschenke dort zusammen; denn alle noch heidnischen Wendenvölker — die Wagrier noch zu Helmold's Zeit — bezeugten dem Swantewit auf diese Weise ihre Verehrung. Selbst benachbarte christliche Fürsten nahmen keinen Anstoß daran, in dieser Weise die Gunst des gefürchteten Heidengottes zu erkaufen. So hatte der Dänenkönig Sven, der Vorgänger Waldemar's, der Rügen schließlich unterwarf, ihm einen Becher von wundervoller Arbeit geschenkt, den die Dänen später bei der Eroberung noch vorfanden. Außerdem aber nahm der Gott auch mit gewaffneter Hand von seinen Feinden, was er bekommen konnte. Was seine reitende Leibwache, eine Schaar von dreihundert Mann, von ihren Raub- und Kriegszügen heimbrachte, gehörte ihm ganz; von der anderen Beute der Inselbewohner der dritte Theil, namentlich liebte er Gold und Silber. Auch für den Fall war gesorgt, wenn die Beutezüge einmal nichts einbrachten; alle Rügianer, männlichen, wie weiblichen Geschlechts, zahlten ihm eine jährliche Kopfsteuer, wahrscheinlich einen Denar die kleinste Silbermünze. Daneben besaß der Gott auf der Insel liegende Gründe, welche später in den Besitz der christlichen Kirche übergingen. So hat z. B. Ralswiek, der alte Besitz der Bischöfe von Roeskilde, und von diesen später an die Varnekows gekommen, wahrscheinlich ursprünglich zum Eigenthum des Swantewit gehört.

„Was von den reichen Einkünften des Gottes nicht für den Tempel, seinen Dienst und seine Diener Verwendung fand, spelcherte man im Heiligthum in großen Kisten auf. Es war zugleich der Staatsschatz der Rügianer für Fälle der Noth.

„An der Spitze des gesammten Kultus-Wesens, welches weit über die engen Gränzen Rügens bekannt und berühmt war, stand nun der Hohepriester des Swantewit. Er residirte zu Arkona, wie der königliche Hof wahrscheinlich zu Karenz; er war das Haupt der überall im Lande an den niederen

Heiligthümern des Swantewit fungirenden Priesterschaft. Schon sein Aeußeres zeichnete ihn vor allem Volke aus, da er der einzige war, der, entgegen der Landessitte, langes Haar trug. Er war die Mittelsperson zwischen Gott und dem Volke, und wir haben gesehen, wie er allein in's Allerheiligste treten, aus dem Trinkhorn des Gottes trinken, dessen Roß besteigen und am Zügel führen durfte, wenn es über die Speere schritt; seine Sache war es, die Orakel des Gottes, ohne welche keine große Staats-Unternehmung begonnen ward, zu deuten. In seiner Hand befand sich der Staatsschatz; sollte derselbe angegriffen werden, so bedurfte es seiner Einwilligung. Wir sehen daher in einem bestimmten Falle, als um das Jahr 1113 Heinrich, der Fürst der westlichen Wenden, mit einer Armee über das Eis nach Rügen marschirt war, den Hohenpriester die Verhandlungen mit ihm führen, durch die er sich endlich bestimmen ließ, gegen Zusicherung der Zahlung einer für die damalige Zeit beträchtlichen Geldsumme von 4400 Mark das Land wieder zu räumen. Seinem Befehle gehorchte natürlich die stehende Leibgarde der Gottheit; er war es endlich, der in außerordentlichen Fällen das heilige Banner der Stanitza entfaltete und damit das Zeichen zum heiligen Kampfe gab."

Weiterhin wird angeführt, wie diese Hierarchie viel zur Einschränkung des Königthums und der Fürsten beitrug, und wie dieses vielleicht ein Grund mit war, daß dieselben das Christenthum, welches sie von der Bevormundung des Oberpriesters von Arkona befreite, schließlich bereitwillig annahmen. Uebrigens gingen neben der Staats-Religion des Swantewit auf Rügen noch andere Kulten nebenher. Saxo nennt drei Götter innerhalb des Burgwalls von Karenz (Garz): Rugewit, der Kriegsgott der Insel, ein häßliches Idol von Eichenholz mit sieben Gesichtern an einem Kopfe, sieben Schwertern an der Seite und von so kolossaler Größe, daß Bischof Absalon, der auch nicht klein war, auf den Zehen stehend mit dem Ende seiner Streitaxt nur eben sein Kinn erreichte — ferner den Porewit mit fünf Häuptern, unbewaffnet, und den Porenut oder Porenutz, wahrscheinlich einen Perún, Perkun, Perkunas d. h. den Donnergott. Die isländische Knytlinga-Saga nennt noch zwei rügische Götzen, den Pizamarr und den Tjarnaglofi (czarna glowa? Schwarzkopf).

Was das Ende dieses Kultes betrifft, so wollen wir es der Vollständigkeit wegen in Kürze mittheilen. Bei so vielen Gegnern, welche die Rügianer an allen Seiten hatten, konnten sie sich für die Dauer nicht behaupten; ihr Schicksal war fest beschlossen, seitdem König Waldemar von Dänemark und Heinrich der Löwe von Sachsen sich zu ihrem Untergange verbunden hatten. Nach längeren Kriegen, in denen die Rügianer ihre besten Kräfte aufrieben, landeten endlich am 19. Mai 1168, am ersten Pfingstfeiertage, König Waldemar mit der dänischen Armee auf Rügen; bald wurde Arkona eingeschlossen, aber tapfer vertheidigt, es ergab sich erst, nachdem im Inneren ein furchtbarer Brand ausgebrochen war, auf die gestellten Bedingungen. Am 15. Juni, dem Tage St. Veit's, zogen die siegreichen Dänen ein. — Ein sonderbarer Umstand von großer Bedeutung! Die Aehnlichkeit der Namen Swante Vit mit Sanctus Vitus (St. Veit), wobei noch in Anschlag zu bringen ist, daß swante wirklich sanctus (heilig, svety, sviaty, svaty) bedeutet, hatte zeitig christliche Priester auf den Gedanken gebracht, die Rügianer verehrten eigentlich den heiligen

Veit, dessen Kult ihnen unter Karl dem Großen auf irgend welche Weise zugekommen; kurzum, dieser Götzendienst sei eine heidnisch entstellte Heiligen-Verehrung; daher kam es auch, daß hier, wie vielleicht auch an anderen slavischen Orten (die Kathedrale in Prag ist auch dem heiligen Vitus geweiht), Sanct Veit an die Stelle des Swantewit trat. Er war also sichtlich der Sieger des häßlichen Götzen, aus dem beim Umhauen und Herausschleifen der Dämon in Gestalt eines häßlichen schwarzen Thieres entwichen sein soll. Dabei konnte es aber natürlich sehr leicht kommen, daß der neue, aus der Fremde gekommene Heilige in den harten Köpfen seiner ungeschlachteten Verehrer sehr bald die wohl bekannten Züge ihres heimischen Swantewit annahm, da streng genommen der Name ganz derselbe geblieben war.

Swantewit's Bildsäule wurde also umgehauen und, weil die alten Verehrer immer noch große Furcht vor der Macht des Gottes hatten, von Sklaven und fremden Kaufleuten aus der Burg in's christliche Lager geschleift, wo er zuerst längere Zeit von Fürsten und Volk in Augenschein genommen, dann zerhackt und zu Brennholz für's Kochen des Abendbrods verwendet wurde. Was aus dem Oberpriester geworden, wird nicht erzählt. Sogleich wurden die Rügianer (an 1300 an demselben Tage) getauft, und an dem Orte des Tempels in aller Eile eine Kirche errichtet, wohl nur ein Bretterschuppen mit Kreuz und Altar. In demselben Feldzuge wurden auch die Götzentempel zu Karenz (Garz) geschleift. (Magazin für Literatur und Kunst 1861.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. In der Schmiedestr. ist ein neuer Canal in d. J. errichtet, in welchen von den Häusern und Grundstücken, die ein geeignetes Gefälle haben, Entwässerungsröhren geführt werden können, diese privaten Entwässerungsröhren dürfen jedoch nur zum Abführen des Grundwassers aus den Kellern, des Tageswassers von den Höfen und des Spülwassers aus den Küchen, Schlaf- und Badezimmern benutzt werden, während die Abführung von Abfällen, Koth oder gar der Privé's nicht gestattet ist. Es hat der Rath der Stadt für die Anlagen solcher Röhren am 16. Oct. c. ein Reglement erlassen und sind den Gesuchen um Concession zur Anlegung der Röhren Pläne beizufügen, welche der Ingenieur der Wallabtragungs-Commission, Weir, anfertigt, unter dessen Leitung der Canalbau in der Schmiedestr. ausgeführt worden.

Riga, den 27. Novbr. Ein Auswärtiger, d. h. Nicht-Rigenser, der in Geschäften hier einige Tage verweilen muß, hat die Gelegenheit wahrgenommen, nach etwa 2 Jahren das hiesige Theater wieder zu besuchen, und kann ohne Uebertreibung versichern, daß die Zustände — so unmöglich es klingen möchte — sich seit jener Zeit noch mehr verschlechtert haben. Die Stimmen der Entrüstung sind seitdem allmälig verstummt. — F. R., der vor Jahren die hiesige Theater-Angelegenheit mit kräftiger Hand antastete, scheint jeden ferneren Versuch als erfolglos aufgegeben zu haben, Dr. Beckhaus, dessen Kritik mit so schlagenden Gründen „widerlegt" worden ist, hat die Redaktion der Zeitung und mit ihr seine Betheiligung an der Mitarbeiterschaft mit dem 1. Octbr. d. J. aufgegeben. Die neue Redaktion sucht das Gute, wo es sich auf der Bühne darbietet, hervorzuheben, hat der gewiß vollendeten Künstlerin Ristori gerechte Huldigung gebracht und scheint die Bühne ganz bei Seite zu legen, oder so lange der Boden noch nicht durchweg sondirt ist — nur behutsam vorzudringen. Im Interesse der Kunst wünschen wir, daß sie mit Umsicht, Kraft und Ausdauer den Feldzug gegen das Rigasche Theater eröffne und durchführe. — Herr Witte wird mit dem vollen Hause widerlegen und mit seiner Einnahme sich entschuldigen wollen. Nur behutsam! Der Unwille der Zuschauer hat schon begonnen sich Luft zu machen und wird sein gutes Recht zu fordern wissen. Aufführungen, wie die vom 27. Nov. d. J. überschreiten an Anmaßung die äußerste Grenze dessen, was einer Zuhörerschaft geboten werden darf! Solche Sudeleien und solches Spiel, wie es der 27. Novbr. brachte, beleidigen Zuschauer und Schauspielerstand in gleichem Maße! Möchte nur Hr. Witte die wohlanständige Ruhe, mit welcher der größere Theil der Zuhörerschaft dem Treiben zusah, nicht für eine Billigung seiner Dirigenten-Thätigkeit nehmen, vielmehr in diesen Zeilen den Gesinnungs-Ausdruck derer erkennen, welche am Zischen und Pfeifen sich nicht betheiligt haben.

Ein Freund der Kunst.

Riga. Das Gerücht verbreitet sich, als ob der junge Bühnendichter Brachvogel die künstlerische Leitung der hiesigen Bühne übernehmen, das materielle Geschäft aber ein Ausschuß führen werde. Es wird schwierig, doch sehr nothwendig sein, über die Grundsätze und einzelnen Regeln im voraus sich zu einigen, nach denen die Ausschußglieder unter einander und diese gegen die künstlerische Leitung zu verfahren haben. Nächstens ein Repertoir aus der Gegenwart zur Charakteristik.

Fahrplan der Riga-Dünaburger Eisenbahn.

Tarif für Reisende v. Riga nach Dünaburg.

Classe. I. R. K.	Classe. II. R. K.	Classe. III. R. K.	Entfernung in Werften.	Stationen.	Personenzug. Abgang Nachm. Uhr.	Nachm. M.	Gemischter Zug. Stationszeit. Morg. Uhr.	Morg. M.
—	—	—	—	Riga	4	30	8	30
—51	—38	—21.	17	Kurtenhof	5	2	9	8
—96	—72	—40.	32	Oger	5	32	9	43
1. 44	1. 8	—60.	48	Ringmundshof	6	2	10	19
2. 4	1. 53	—85.	68	Römershof Ankft.	6	37	11	—
				Römershof Abg.	6	47	11	10
2. 64	1. 98	1. 10.	88	Kokenhusen	7	24	11	54
3. 15	2. 36	1. 31.	105	Stockmannshof	7	57	12	33
3. 63	2. 72	1. 51.	121	Kreutzburg Ankft.	8	24	1	5
				Kreutzburg Abg.	8	44	1	25
4. 11	3. 8	1. 71.	137	Treppenhof	9	15	2	2
4. 44	3. 33	1. 85.	148	Lievenhof	9	37	2	28
4. 77	3. 58	1. 99.	158 5	Bargrad	9	59	3	—
5. 22	3. 92	2. 18.	174	Ritzgall	10	28	3	35
5. 70	4. 28	2. 38.	190	Lixna	10	59	4	12
6. 12	4. 59	2. 55.	204	Dünaburg Ankunft	11 Abends.	23	4 Nachm.	40

Außerdem geht täglich ein Güterzug um 9 Uhr Morgens von Riga nach Dünaburg und um 9 Uhr Morg. von Dünaburg nach Riga. — Der um 11 Uhr 23 Min. Ab. aus Riga in Dünaburg ankommende Zug schließt sich dem um 2 Uhr 10 Min. Morg, (St. Petersb. Zeit) von Dünaburg nach St. Petersb. abgehenden Personenzuge an; desgleichen schließt sich der um 6 Uhr 10 Min. Morgens aus St. Petersb. in Dünaburg eintreffende Zug dem um 8 Uhr 6 Min. Morgens von Dünaburg nach Riga abgehenden Zuge an. — Der Billet-Verkauf beginnt eine Stunde vor Abgang des Zuges und wird 5 Min. vor der Abgangszeit geschlossen. — Das Gepäck muß mit der Angabe des Namens und Wohnortes des Eigenthü-

mers deutlich versehen sein und mindestens 15 Min. vor der Abfahrtszeit abgeliefert werden. — Jeder Reisende hat 1 Pud seines Gepäckes frei. Für Gepäck-Ueberfracht wird ½ Kop. pr. Pud und pro Werst erhoben, jeder Theil eines Puds für voll gerechnet. Außerdem wird für jeden Gepäckschein eine Expeditionsgebühr von 3 Kop. erhoben. — Für den Transport des Gepäckes von den Fuhrwerken vor dem Empfangsgebäude bis in die Expedition, einschließlich der Gepäck-Einschreibung, und von der Ausgabe-Expedition nach den vor dem Empfangsgebäude haltenden Fuhrwerken werden pr. Stück 5 Kop. S. den Gepäckträgern gezahlt.

Dorpat. Am 20. November d. J. wurde der Herr Flotte-Arzt Nicolai Beater nach Vertheidigung seiner Inaugural-Dissertation „Bemerkungen zu den im Laufe der Jahre 1841 bis 1861 auf der chirurgischen Abtheilung der Dorpater Universitäts-Klinik beobachteten Hernien" zum Doctor der Medicin promovirt.

Pernau, den 22. Novbr. Wege und Wetter sind herzlich schlecht. Daß der Winter so ohne Vorläufer über uns kommen werde, war wohl vorauszusehen, aber nun wird der Vorläufer uns doch etwas langweilig. In der ersten Woche des Novbr. wurde es von Tag zu Tage kälter, schon gingen Leute über's Eis, dann auch Pferde, und das Uebersetzbot kam zur Ruhe; aber bald begann es zu thauen und das Bot kam wieder in Thätigkeit, am Sonntag nach St. Martini, den 12., löste sich wiederum die Eisdecke unseres Flusses, warf die Brückenpfosten um, zerriß das Seil des Uebersetzbots, und ein 7 Tage anhaltender Sturm hinderte gänzlich die Communication über den Fluß, der von Eisschollen strotzte.

Estland.

Reval. Der Herr General-Gouverneur der Ostsee-Gouvernements, General-Adjutant, Gen. v. d. Inf., Baron Wilhelm v. Lieven, hat, mittelst Rescripts vom 7. Novbr. an den estländ. Herrn Civil-Gouverneur, seinen Antritt der Verwaltung der Ostsee-Gouvernements angezeigt. — Während versammelten Landtages fand am 17. Nov. auf dem Ritterhause eine Versammlung der Mitglieder der garantirenden Gesellschaft der estländischen adeligen Creditcasse statt. — In der Kreis-Rentei wird Kupfermünze an Privatpersonen gegen Reichscreditbillette verwechselt, 1—10 Rbl. an eine Person.

Bericht über die 262. Versammlung der Ges. für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen am 11. Oct. 1861.

Nach Eröffnung der Sitzung durch den Präsidenten übergab derselbe zu den Sammlungen der Gesellschaft die zum Jubelfeste des Hrn. Pastors Consistorialr. Dr. v. Jannau zu Lais dem Druck übergebene Schrift: „Elert Kruse's Freiherrn zu Kelles und Treiden, Dörptschen Stiftsvogtes, Wahrhaftiger Gegenbericht auf die Anno 1587 ausgegangene Livländische Chronica Balthasar Russow's"; er wies dabei auf den in der 20. Versammlung der Gesellschaft am 14. October 1836 verlesenen „Reisebericht" des Jubilars hin, in welchem derselbe Aufschlüsse über die nach Andeutungen des verstorbenen Gen.-Superintendenten Sonntag in Schweden vorhandenen, von ihm theils in Stockholm, theils im Schlosse zu Tidö aufgefundenen, die Geschichte Livlands betreffenden Actenstücke ertheilt, deren Verzeichnisse zu einem Theile von dem „Inlande" 1838 geliefert wurden. Da Hr. Pastor Dr. v. Jannau Mitstifter unseres histor. Vereins gewesen, so habe Referent diese festliche Gelegenheit nicht mögen vorübergehen lassen, ohne dem Jubilar aus der Mitte der Gesellschaft ein dankbares Erinnerungszeichen geben zu wollen; die Veröffentlichung dieser lange verborgen gelegenen Schrift sei übrigens zufällig und glücklich mit der einer anderen gleichzeitigen Recension desselben Werkes zusammengetroffen, die in dem 2. u. 3. Hefte des 8. Bds. vom „Archiv" für die Geschichte Liv-, Est- und Kurlands sich befindet. Die Versammlung dankte dem Präsidenten, daß er in der angegebenen Weise der Anerkennung, welche unsere Gesellschaft den Verdiensten des Jubilars für vaterländische Geschichtsforschung schuldig sei, einen Ausdruck gegeben habe.

Eingegangen war von dem Hrn. Rathsh. Bambam: das auf Landesverweisung lautende Urtheil der Königl. Polnischen Commissaire Severin Bonar und Leo Savicha über den beim Kalender-Aufruhr betheiligten Rigaschen Bürger Rotger Torck, dd. Riga, den 28. Aug. 1589, mit den Original-Unterschriften und Siegeln, in Placatformat; von dem Hrn. Apotheker Seezen: 1 schwedischer Rothtaler in Kupfer vom Jahre 1717 mit der Aufschrift: „Mit Wet och Wapen". Unter den vom Präs. dargebrachten Drucksachen verdient einer besonderen Erwähnung die seltene Schrift von Kolatowicz: Miscellanea rerum ad statum ecclesiasticum in Magno Litvaniae Ducatu pertinentium. Vilnae 1650 4°, in der S. 89—98 eine kurze Geschichte des Kurländischen oder Pittenschen und des Wendenschen Episcopals geliefert wird; sowie als literarische Seltenheit ein zu Rujen in Livland 1788 gedrucktes Exemplar der „Henriade", poème en dix chants, in 8°.

Hr. Vicepräsident v. Schwebs gab hierauf einige sehr interessante Mittheilungen über die beiden antiquarischen Gesellschaften in Zürich und das germanische Nationalmuseum in Nürnberg, welche er im vergangenen Sommer besucht hatte. Hierauf verlas der Bibliothekar einen Aufsatz des Hrn. Civilingenieurs Becker hierselbst, die Kirchen Rigas betreffend, in welchem der Verfasser einen höchst schätzenswerthen Beitrag zur Kunde der Architectur in den Baltischen Küstenländern gegeben hat. Nachdem er in der Einleitung die Grundideen der hier besonders in Betracht kommenden Baustyle, des romanischen und gothischen, vorgeführt hat, unterzieht er zuerst die Bauwerke aus den ältesten Zeiten Livland's im Allgemeinen, dann aber insbesondere die beiden großartigsten Baumonumente Rigas: Die Dom- und die Petrikirche, einer eingehenden Betrachtung und verbindet mit einer sachkundigen Beschreibung derselben in architectonischer Beziehung eine Geschichte dieser Bauwerke, deren Material er nicht allein aus den geschichtlichen Daten, sondern auch namentlich aus der Beprüfung der verschiedenen Einzelheiten in der Architectur derselben geschöpft hat. — Endlich wurden zu Mitgliedern der Gesellschaft aufgenommen: die Hrn. Secr. in der Kanzlei Sr. Durchl. des Hrn. Gen.-Gouvern. Hofrath Baron v. Engelhardt, Dr. John Bärens und Roman v. Rehbinder hierselbst; desgl. als corresp. Mitglied Dr. Geffken, Pastor an der Michaeliskirche in Hamburg.

Nekrologe.

Am 24. Octbr. starb auf dem Pastorate Räsanowka in der transwolgaischen Präpositur der dasige Prediger Christian Bauer, geb. d. 5 Febr. 1806 in der Colonie Orlowskoy Gouv. Saratow, der Sohn eines für die industriellen Verhältnisse der dortigen Colonisten sehr bedeutenden Kornhändlers und langjährigen Obervorstehers Andreas B., besuchte das Gymnasium in Saratow, studirte in Dorpat Theologie vom Dec. 1827 bis zum Dec. 1830 und wurde darauf in Räsanowka als Prediger angestellt, wo er mithin über 30 Jahre zu großem Segen seiner Gemeinde gewirkt hat, durch viele Vorzüge des Geistes und Gemüths zugleich ein treuer, aufopfernder, stets heiterer Freund seiner benachbarten Amtsbrüder.

Am 27. Oct. starb in St. Petersburg die Gattin des Lehrers an der St. Petri-Schule Kosmann, Mathilde Sophie, 37 J. 4 M. alt, die Tochter des weil. Propstes und Pastors zu Anzen in Livland, Friedr. Gottl. Moritz.

Am 2. Novbr. starb in Riga der Beamte der Kanzlei des Gen.-Gouvern., C.-Ass. Wassiljew.

Am 19. Novbr. starb in Pernau der Kaufmann Franz Hermann Stein, 75 J. alt.

Am 17. Nov. starb zu Dorpat die Frau Henriette von Rennenkampff geb. v. Bruiningk, im Alter von 68 Jahrer.

Am 23. November entschlief zu Riga nach langjährigen Leiden im 68. Lebensjahre Margaretha Julie von Ramm.

Am 24. Nov. verschied zu Reval nach kurzem Krankenlager der langjährige Redacteur des Reval. Wochenblatts, Aelteste der großen Kaufmannsgilde, Diedrich Martin Luther, im Alter von 89 Jahren.

Literärische Anzeige.

So eben ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Эстская ГРАММАТИКА Ревельскаго парѣчія. Учителя Рижской Семинаріи Г. Пороменскаго. Двѣ части. Preis 50 Cop.

РУКОВОДСТВО къ практическому изученію Эстскаго языка. Учителя Г. Пороменскаго. (Juhataja Wene-keelt wälisõppida.) Preis 40 Cop.

Русскій Букварь. Составилъ Г. Пороменскій. (Wene keele Abitse ramat.) Preis 16 Cop.

Bei H. Laakmann in Dorpat ist erschienen:

Koli-ramat. Kahhekjamas jaggo. Sündinud asjade juttustamine. Teine pool. Preis 35 Kop.

Sippelgas. Teine jagu. Preis 10 Kop

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

Dorpat, d. 4. December 1861. (Nr. 194.) Censor Linde.

(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 50. Montag, den 11. December 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

1. Die wunderlichen Nachbarn.

Noch eine Hasenberger Skizze von H. E.

Ja, lieber Herr Nachbar, wenn ich noch einmal mit Ihren Knochen Kurni spiele, so habe ich es nur diesem vortrefflichen Wasser zu verdanken. Sehen Sie nur einmal dieses Glas, nichts als Kohlensäure!

Wenn Säure in Ihrem Wasser ist, Nachbar, so ist's gewiß keine Kohlsäure, sondern Gurkensäure. Die alte Weibersche, die vor Ihnen den Garten besaß, hielt ihre Gurkenfäßchen hier im Brunnen, also ist's nur Gurkensäure!

O sancta simplicitas! was weiß auch jemand wie Sie von Kohlensäure.

Na, wenn Sie erst wieder mit ihrem Kauderwälsch kommen, gehe ich meiner Wege, Herr Literat; am Ende ist's doch auch nur Wind, wie alle Ihre Reisen. Sie sind nie in Paris, in Italien und Aegypten gewesen, wie Sie mir immer vorschwadroniren. Ich weiß recht gut, daß Sie in ihrem Leben nie weiter als von Fellin nach Weißenstein gekommen sind.

Nicht wahr, eine wunderliche Unterhaltung, lieber Leser? Und wunderlich waren auch die beiden Nachbarn, die sie führten. Der eine, Goldschmied Ofrenius und ehrbarer Rathsherr von Hasenberg, war eine lange wohlbeleibte Gestalt mit einem breiten gutmüthigen Gesicht, aus dem eben nicht mehr Geist sprach als sich mit dem Amte eines Hasenberger Rathsherrn verträgt. Der andere dagegen, Namens Schulz, den der Rathsherr, wenn er ärgerlich war, Herr Literat titulirte, war eine kleine magere Gestalt mit scharfen Gesichtszügen und auffallend blühender Gesichtsfarbe für seine sechzig Jahre, die er seiner Mäßigkeit, besonders seiner Liebhaberei für das treffliche Wasser seines Brunnens im Garten verdankte. Was er eigentlich gewesen war, wußte niemand, aber er nannte sich gern den Hasenberger Philister gegenüber einen Literaten, was er auch dadurch bestätigte, daß er hin und wieder Privatstunden im Russischen gab. Wovon er lebte, war eben so zweifelhaft, aber aus den Beziehungen zu einem gewissen Baron, der in seinen Erzählungen eine mythische Rolle spielte, ließ er hie und da erkennen, daß er von diesem eine Pension beziehe. Der Rathsherr dagegen wollte sichere Kunde haben, daß auch das nichts als Wind sei und daß er von den Renten eines Hauses am Markte in Fellin lebe, das er geerbt habe. Wie dem auch sei; der Literat hatte so viel, um unabhängig zu leben. Auch brauchte er sehr wenig und lebte höchst eingezogen mit einer alten estnischen Magd, die er mitgebracht hatte, als er sich in Hasenberg niederließ. Hier kaufte er ein Häuschen mit einem Garten, der an den des Rathsherrn stieß und dies gab Veranlassung zu ihrer Bekanntschaft, die zur sonderbarsten Freundschaft führte. Denn obgleich sie in vielen Stücken reine Gegensätze bildeten und sich jede Woche wenigstens zweimal veruneinigten, konnten sie doch nicht von einander lassen. Denn waren auch einige Tage, was selten war, über einen Streit vergangen, ohne daß sie ein Gespräch über den Gartenzaun hielten, so knüpfte doch immer der eine oder der andere die Bekanntschaft durch einen freundlichen Gruß wieder an. Dann lehnte sich wieder der lange Rathsherr mit seinen Armen auf den Zaun, während unter ihm der Literat auf einer mit einem Brette gedeckten Rasenbank saß und stundenlang von seinen Reisen mit dem Baron nach Italien und Aegypten und wer weiß wohin erzählte, die er nie gemacht hatte. Aber er hatte eine lebhafte Phantasie und ein wunderbares Gedächtniß; so erzählte er denn dem Rathsherrn die wunderbarsten Erlebnisse von Rom, dem Aetna und Vesuv und den Pyramiden nach Reisebeschreibungen, die er eben erst gelesen hatte, und das alles mit einer Lebendigkeit und Anschaulichkeit, die auch einen erfahrneren Mann als den Rathsherrn getäuscht haben würde. Dieser hörte mit großer Ausdauer und Andacht zu, indem er nur dann und wann ein Zeichen des Erstaunens oder des Beifalls gab, bis der Literat auf einen Gegenstand übersprang, der wieder ein kurzes Zerwürfniß herbeiführte. Und solcher Gegenstände gab es mehr als einen. Vor Allem gehört aber dahin der Fanatismus des Literaten für das kalte Wasser, denn er war dieser damals neuen Lehre mit ganzer Seele ergeben und glaubte von der Anwendung derselben auf sich die glänzendsten Erfolge zu verspüren. Daher empfahl er immer von Neuem seinem Nachbar das Wassertrinken. Damit war diesem aber garnicht gedient, denn er liebte eine gute Mahlzeit und einen Trunk gutes Bier, von dem er immer ein hübsches Fäßchen im Keller hatte. Und vollends ärgerlich konnte er werden, wenn der Literat bei seinen Empfehlungen des Wassers auf seine Constitution anspielte. Wie war ihm doch dies Wort verhaßt! Aber der Literat ließ nicht nach. Seine Bank befand sich gerade neben dem unschätzbaren Brunnen, der nach seiner Ueberzeugung das köstlichste Wasser auf Erden besaß und er hatte immer eine Stange mit

einer künſtlichen Vorrichtung bei ſich, mittels deren er ſich ein Glas Waſſer ſo recht aus der kühlen Tiefe holen konnte. Selten konnte er es unterlaſſen, dem Rathsherrn ein Glas davon anzubieten, das dieſer mit ſichtlichem Widerwillen zurückwies. Wenn nun der Literat anfing:

Aber, lieber Nachbar, bei Ihrer Conſtitution — — —

dann fiel ihm der Rathsherr auf der Stelle heftig ins Wort:

Herr Literat (wohl zu merken, wenn er den Nachbarn erſt ſo anredete, war er gewiß recht ärgerlich), wie oft habe ich Ihnen geſagt, Sie ſollen meine Conſtitution aus dem Spiele laſſen; aber Sie ärgern ſich nur, daß ich nicht ein ſolcher eingetrockneter Strömling bin wie Sie. Sie verſtehen gar nicht mit anſtändigen Leuten umzugehen. Saufen ſie doch meinetwegen Ihren verdammten Brunnen allein aus! Herr Literat, ich empfehle mich!

Dann brauſte der Literat auch auf, redete ihn Herr Rathsherr an, was er auch nur im Aerger that, und trumpfte ihn mit ſpitzen Reden ab.

Das war nur zu häufig das Ende ihrer Unterhaltung, dann konnten ſie ſich ſtundenlang im Garten auf und ab gehen ſehen, ohne ein Wort mit einander zu ſprechen. Gewöhnlich gab nach einigen Tagen der Rathsherr, als der gutmüthigere, nach und knüpfte die Unterhaltung echt diplomatiſch wieder an:

Lieber Nachbar, auf ein Wort! Ich weiß nicht, ich habe dieſen Mittag zuviel Salziges gegeſſen. Mein Bier iſt matt und unſer Waſſer iſt ſo ſo. Dürft' ich Sie wohl um ein Glas von Ihrem ausgezeichneten Waſſer bitten!

Mit welcher Behendigkeit dann der Literat ſeine Stange mit dem Glaſe in den Brunnen ſenkte!

Dieſe einſamen Unterhaltungen am Gartenzaune bekamen übrigens nach und nach eine Bedeutung für Haſenberg, von welcher niemand eine Ahnung hatte.

Eines Tags brach der Rathsherr die Unterhaltung ungewöhnlich früh ab und auf die Frage des Literaten, warum er ſo eile, erfolgte die Antwort:

Ja, ich habe mich da in eine verdammte Geſchichte verwickelt, die mir im Kopfe herumgeht. Der Bürgermeiſter hat in der letzten Sitzung den Antrag gemacht, die Kallomühle zu verkaufen, weil ſie ſo baufällig iſt; ich aber habe vorgeſchlagen, einige hundert Rubel an die Reparatur zu verwenden, und ſie dann zu verpachten, wodurch die Stadtcaſſe eine jährliche Einnahme erhalten würde. Nun verlangt der Bürgermeiſter, ich ſoll die Sache ſchriftlich eingeben und da ſitze ich. Die Sache will mir gar nicht von der Hand gehn und morgen iſt der Termin um.

Ei, lieber Herr Nachbar, wenn's weiter nichts iſt, dem ſoll bald abgeholfen ſein. Theilen Sie mir ſchnell das Nähere mit und ich verſpreche Ihnen, in einer Stunde ſollen Sie das Schreiben hier unter dem Brette finden, wenn ſie nur darunter greifen wollen.

Der Rathsherr war damit gern zufrieden, denn obgleich er orthographiſch richtig und eine gute Hand ſchrieb, waren ihm doch offizielle Schreiben nicht geläufig. Der Literat aber war ſchon mehrmals Kirchſpielsnotär geweſen, daher fand der Rathsherr nach einer Stunde ein Schreiben unter dem Brette, über deſſen Gewandtheit er nicht wenig erſtaunte und mit dem er große Ehre einlegte. Seitdem wurden die wichtigſten Stadtangelegenheiten am Zaune verhandelt und entſchieden, aber ſelbſt dieſe Vertraulichkeit konnte die gewöhnlichen Zerwürfniſſe nicht hindern.

Gewohnheitsfreundſchaften ſind bekanntlich die dauerhafteſten und ſo beſtand auch die Freundſchaft der wunderlichen Nachbarn gar viele Jahre. Aber merkwürdig, nie waren ſie auf den Gedanken gekommen, den Zaun zu durchbrechen und bei ſchlechtem Wetter ihre Unterhaltungen in's gemüthliche Zimmer zu verſetzen. Eine Erkältung endlich, die ſich der Rathsherr an einem naſſen und ſtürmiſchen Tage zuzog, trieb deſſen Frau an, ihm vorzuſtellen, wie leicht er der Wiederholung dieſes Unfalls durch Einrichtung einer Thür in den Zaun entgehen könne. Da leuchtete es ihm auf einmal ein und ſchon am nächſten Tage machte er dem Literaten den Vorſchlag, der von dieſem mit Beifall aufgenommen wurde. Nach gewiſſenhaften Unterhandlungen vereinigten ſich beide dahin, daß der Rathsherr das Holzwerk der Thür und der Literat das Schloß mit zwei Schlüſſeln bezahlen ſollte. Schon war der Rahmen der Thür eingeſetzt, da benutzte der Literat die erſte Gelegenheit des freien Durchgangs, um ſeinen Nachbarn zu überraſchen. Aber o weh! der Rathsherr war todt. Er hatte Tags vorher zu Mittag zu viel einmarinirten Aal gegeſſen, einen guten Trunk darauf gethan und während des Nachmittagsſchläfchens hatte ihn der Schlag gerührt. Der Literat trauerte aufrichtig um ihn und ſagte zur Wittwe: Bei ſeiner Conſtitution war das lange zu erwarten: nur noch ein Jahr, und ich hätte ihn gewiß zum Waſſertrinken bekehrt!

Der Literat ertrug ſeine Einſamkeit nur ein Vierteljahr, täglich ſaß er am Zaun, aber immer drückender wurde ihm die Abweſenheit ſeines geduldigen Nachbarn. Er verkaufte Haus und Garten an einen Handwerker und verſchwand aus Haſenberg ebenſo geheimnißvoll, wie er gekommen war.

II. Das Wandern der Thiere.

Nach brieflichen Mittheilungen des Conſiſtorialraths Büttner in Kurland *).

Für einige Thierarten, die ein geſelliges Leben zu führen gewohnt ſind und in großen Rudeln oder Heerden zuſammenleben, mag die Anſicht Schleiden's, daß Nahrungsmangel die Thiere zum Wandern treibe, gelten, aber für die ſporadiſch lebenden Säugethiere und Inſekten, für die ſporadiſch lebenden Vögel und die regelmäßig ziehenden Vögel kann man dieſe Anſicht nicht gelten laſſen. Das Nahrung ſuchende Thier geht ſo weit, bis es Nahrung findet, weidet dieſelbe ab und geht alsdann weiter. Aber die in Heerden wandernden Thiere zeigen eine Vorkenntniß von der herannahenden Jahreszeit, der ſie nicht erſt entgehen wollen, wenn die Jahreszeit mit dem Mangel ſich ſchon einſtellt, ſondern lange Zeit voraus. So verſammeln ſich im Herbſte die Rennthiere zu Tauſenden an einer beſtimmten Stelle an der Kolyma, wenn noch kein Nahrungsmangel eingetreten iſt, der Winter ſich noch nicht eingeſtellt hat, und der Strom daher offen iſt, und ſchwimmen über dieſen hinweg mit großer Gefahr, von den auf ſie Jagd machenden Anwohnern der Kolyma ermordet zu werden, die über ſie herfallen und ſie erſtechen: ſie kehren nicht zu dem Ufer zurück,

*) Aus der Zeitſchrift „Die Natur" 1859.

von welchem sie abgegangen sind. Sie haben, wie der Baron von Wrangel berichtet, einen Anführer, dem das ganze Rudel von Tausenden blindlings folgt, in Allem, was er thut. Kehrt er um, geht er nicht in's Wasser, so kehren alle seine Nachfolger um. Geht er in's Wasser, so gehen alle in's Wasser, auch wenn die Jäger mitten in das Rudel hineinrudern und die Thiere tödten. Keines weicht zurück, etwa erschreckt von der Menschenmenge. Wird der Anführer erstochen, so kehrt das Rudel um und schwimmt zurück.

Wie bei diesen Rennthieren ein Anführer ist, so sind bei allen Zügen der Vögel Anführer, nach welchem sich der ganze Schwarm richtet. Ist von einem kleinen Zuge, der nur einen Anführer hat, letzterer getödtet, so geht der Schwarm verloren. Dies erfährt jeder Jäger oft genug, wenn von einem Schwarm Schwäne oder Gänse der Anführer erschossen wird. Alsdann verläßt der Schwarm den Ort nicht, bis er entweder weggeschossen oder erfroren ist, wenn er nicht Gelegenheit findet, sich an einen andern vorüberziehenden Haufen anzuschließen.

Die Rennthiere der nordöstlichen Spitze Asiens haben ihre bestimmte Stelle, wo sie sich zusammenfinden und den Fluß überschwimmen. Das spricht für große Kenntniß des Ortes und der Route, die sie nehmen wollen oder vielmehr nehmen müssen. Interessant wäre es zu wissen, warum sie gerade diese Stelle wählen, ob da der Strom am schmälsten ist, oder am ruhigsten fließt u. s. w.?

Vor einiger Zeit wurde mitgetheilt, daß die Rennthiere der Umgebungen der Kolyma nicht mehr bei offenem Wasser durch diese schwämmen, sondern das Gefrieren des Stromes abwarteten und alsdann über das Eis gingen. Das wäre eine merkwürdige Erscheinung, die großen Aufschluß über das Thierleben geben würde, nämlich, daß die Thiere an Intelligenz, durch Nachdenken an Kultur zunehmen, indem sie durch oftmalige Verfolgungen seitens der Menschen gewitzigt wären. In Nordamerika versammeln sich im Frühjahre die Moschusochsen, die nordischen Hasenarten, Rennthiere, Wölfe, Schneehühner u. s. w., um nach der Melville- und andern Inseln zu ziehen und hier sich zu begatten; sie verlassen den nahrungsreichen Ort, um auf dem nahrungslosen Polareise viele hundert Meilen weit zu marschiren, und auf keiner der Inseln irgend Etwas zur Fristung ihres Lebens in der ersten Zeit ihrer Ankunft zu finden. Nicht der Trieb nach Nahrung treibt sie zu dieser Reise, sondern ein viel mächtigerer Grund waltet hier ob, der sie diese gefahrvolle Reise machen läßt, wo sie mit Hunger zu kämpfen haben. Wie wissen diese Thiere, daß dort Land ist, und daß sie dort ruhig sich begatten und fortpflanzen können?

In Lappland gehen die Rennthiere vom reichen Nahrungsplatze nach Norden auf die nahrungsarmen Berge, nicht der Nahrung oder anderer Ursache wegen, sondern ihren Quälern, den Bremsen zu entgehen.

Am auffallendsten ist das Wandern der sporadisch lebenden Insekten. Man erinnert sich vielleicht noch, wie vor einiger Zeit ein Schwarm von Millionen Papilio cardui aus dem Badenschen über den Rhein nach Frankreich wanderte? Zwei Mal hat man in Schwärmen von Millionen die Kohlschmetterlinge (Papilio brassicae) vom Festland nach England überziehen sehen und zwar das eine Mal von französischer, das andere Mal von belgischer Küste aus. In Kurland war 1851 eine solche Menge Papilio brassicae ausgebrütet, daß sie mehrere Tage hintereinander einzeln, ziemlich dicht beisammen, dann auch zwischenein in gewaltigen Schwärmen von vielen Tausenden, von Norden nach Süden zogen. Ein großer Schwarm derselben schlug die Richtung nach Westen ein, zog über die Ostsee einige Meilen weit, ertrank aber in dem Meere. Diese Nachricht brachte ein Schiffer nach Libau. Der Hirschkäfer findet sich wahrscheinlich in der nördlichen Hälfte Kurlands gar nicht, dafür aber in großer Menge in dem 3 deutsche Meilen südöstlich von Libau liegenden Niederbartau'schen Forste. Von hier aus wollte 1856 ein Schwarm auswandern und zog über die Ostsee hin, wo er seinen Tod fand; die Wellen warfen eine Menge todter Käfer bei Libau an den Strand. Also nicht blos Heuschrecken, sondern auch viele andere Arten von Insekten stellen solche große und weite Wanderungen an.

Vielleicht wird das plötzliche Erscheinen mancher Insekten auf diese Weise zu erklären sein, z. B. so mancher Nachtschmetterlinge. Es müssen nur noch mehr Beobachtungen angestellt werden. Daß diese sporadisch lebenden Thiere in solcher Menge sich versammeln können, möchte wohl so zu erklären sein, daß, wenn sich erst einige erheben, da wo diese vorüberziehen, sich neue erheben und zum Schwarm hinzustoßen, so daß solcher Schwarm von Schmetterlingen ebenso anwächst, wie die Schwärme der Wanderheuschrecken.

Die Vögel werden wahrscheinlich durch sehr verschiedenartige Veranlassungen zum Wandern angeregt; denn von den Vögeln, welche wir für Standvögel halten, wandern mehrere Arten nach andern Gegenden hin. Die Nebelkrähe (Corvus Cornix) z. B. zieht jeden Herbst im September zu Tausenden von Kurland nach Preußen und zwar nicht in Schwärmen, sondern einzeln, auch paarweise, in geringen Abständen von einander. Als im Jahre 1802 Herr Büttner von einer Reise aus Deutschland zurückkam, fuhr er mit einem Fuhrmann 3 Tage über die kurische Nehrung nach Memel. Diese 3 Tage hindurch zogen die Krähen vom Morgen, sowie der Tag grauete, bis spät in den Abend hinein, einzeln, etwa 50, 80 bis 100 Schritt von einander entfernt, so breit wie die Nehrung ist, von Norden nach Süden. Bei dieser Wanderung werden sie von den Bewohnern der Nehrung mit Netzen gefangen, um dann verspeist zu werden.

Daß die Drosseln (Turdus) in großen Swärmen wegziehen, erwähnt Schleiden, der die Mittheilung macht, daß in der einzigen Stadt Danzig, nach Klein, im Jahre 1746 bei der Steuerverwaltung 30,000 Paare angemeldet und ohne Angabe bei genannter Behörde wohl 3 Mal so viel verzehrt, also gegen 200,000 getödtet sind.

Durch dieses Wegfangen der Drosseln wird den Bewohnern der russischen Ostseeländer ein großer Schaden zugefügt, indem diese Vögel immer in der Nähe der Felder brüten, und im Frühlinge die Insekten und Maden von den gepflügten Aeckern für ihre Jungen aufsuchen, so daß sie fortwährend in großer Menge auf den Feldern sich aufhalten, und den Würmern nachspüren. Im Winter leben sie zu Tausenden in den Flächen, die mit Wachholdersträuchern überzogen sind, und nähren sich von den Wachholderbeeren. Sie haben aber seit mehreren Jahren bedeutend abgenommen, so daß in dem Winter von 1856 zu 1857 nur einzelne wenige sich im nördlichen Kurland zeigten.

Ganz unregelmäßig ziehen andere Standvögel, z. B. die Spechte. Etwa in dem Jahre 1812 sah Herr Büttner am Labrack'schen Strande eines Morgens im Juli Buntspechte (Picus maior) nach Süden ziehen. So viel er übersehen konnte, waren es ihrer fünfzig, doch steckten noch mehr im Walde, welche sich nach und nach erhoben.

Ein ander Mal sah er vom kleinen Grasspecht (Picus minor) auf einer alten Eiche im März gegen 200 beisammen. Diese begaben sich doch wohl auch auf eine Wanderung.

Zu diesen Wandervögeln muß man auch die zuweilen vom Norden herabkommenden Vögel, den Loxia enucleator, Seidenschwanz, Ampelis, Garrulus, Fringilla flammea, den Leinfink, Fringilla linaria u. s. w. rechnen. Früher hielt man sie für die Ankündiger milder Winter, jetzt für die Ankündiger harter Winter. Daraus kann man ersehen, daß nicht das Vorgefühl des herannahenden Winters sie hertreibt, sondern irgend etwas Anderes, was wir noch nicht wissen.

Die eigentlichen Zugvögel, welche zum Brüten nach Kurland kommen, werden auch nicht vom Hunger weder her- noch weggetrieben; ihre Ankunft richtet sich nicht darnach, ob die Erde mit Schnee bedeckt ist oder nicht, sondern nach dem Stande der Sonne, wie diese vorgerückt ist. In ganz warmen Wintern, wo die Erde ganz offen ist und kein Schnee sie deckt, kommen doch die Zugvögel nicht vor der Zeit an, und in ganz kalten, harten Wintern, bei hoher Schneedecke erscheinen sie nicht nach der Zeit. Bei den eigentlichen Zugvögeln ist sehr zu beachten, daß viele von ihnen als Quartiermacher einzeln voraus anlangen und die Brüteplätze besuchen, doch ohne an die Nester zu gehen.

Die, welche man als Revidenten in der Regel ankommen sieht, sind: 1) der Kiebitz (Vanellus), der bei tiefem Winter im Anfange Februars in Kurland eintrifft; 2) der Staar mit den Lerchen zugleich 1856 in Kabillen (6 Meilen von Schleck) den 23. Februar, in Schleck den 8. März bei 10° Frost Morgens; 3) die Bachstelze; 4) die Gabelschwalben und 5) die Störche. In der Nähe von Schleck auf einem Gute nisten fast immer 18 Störche und zwar so, daß man vom Gehöfte aus alle 18 Nester übersehen kann. Dort kommt erst ein Storch an, verschwindet und bleibt mehrere Tage weg, dann kommen einige und setzen sich auf die Nester. Nach mehreren Tagen erscheinen in Menge Weibchen, beziehen die Nester und das Brüten geht vor sich. — Die Staare und Bachstelzen langen erst des Morgens an, die Schwalben gewöhnlich Nachmittags zwischen 3 bis 6 Uhr. Diese Revidenten bleiben meist nur einige Minuten und verschwinden alsdann ganz. Daher das Sprichwort: eine Schwalbe macht noch keinen Sommer. Merkwürdiger Weise verhalten sie sich ganz still und geben keinen Laut von sich. Von den Gabelschwalben erscheinen bisweilen nach 8 bis 14 Tagen zwei bis drei Revidenten auf ein Paar Minuten, sehen sich ebenso nur um, verschwinden alsdann wieder und ziehen wahrscheinlich nach Süden zurück. Diese Revidenten zeigen sich nur bei warmem Wetter und kommen daher nie durch Kälte um. Wenn dagegen die ganze große Menge angelangt ist, die gleich die alten Nester besucht, und dann kalte Witterung eintritt, so erfrieren die meisten derselben leicht und oft. Denn diese ziehen nicht zurück, verschwinden nicht mehr, und nur bisweilen verbergen sie sich an Orten, wo sie Schutz finden vor dem Winter und der Kälte. Die Revidenten entgehen sehr leicht der Beobachtung, da es nur Zufall ist, daß sie da fliegen oder sich setzen, wo der Beobachter gerade in dem Augenblicke ist, wenn sie erscheinen. Die große Menge bemerkt man leicht, eines Theils wegen des großen Schwarmes, andern Theils, weil sie schreien und singen. Dieses doppelte Erscheinen der Zeit nach macht, daß die Nachrichten über die Ankunft der Vögel oft so weit auseinanderstehen.

1837 fiel in Schleck und seiner Umgegend Schnee am 11., 13., 14., 15., 16., 18., 19., 20., 24., 25., 26., 27., 28. Februar, im März vom 16. bis zum 21. ununterbrochen. Der Schnee lag über 3 Fuß hoch in den Wäldern. Den 4. August ging das Eis in der Windau.

1838 fiel fast gar kein Schnee, die Erde blieb fast unbedeckt. Am 8. Januar stieg die Kälte auf 26°, im Februar auf 12°, im März des Morgens betrug sie 14°, Mittags 1°, Abends 6°, am 28. trat Thauwetter und am 31. Regen ein, am 4. April ging das Eis in der Windau.

In diesen beiden Jahren, die von so ganz entgegengesetztem Witterungszustande waren, erschienen die Zugvögel in der Zeitfolge folgendermaßen:

	1837.		1838.	Thermometergrade.
Lerchen und Tauben . .	28.	Februar	—	0.
Staare	28.	„	—	0.
Lerchen und Tauben . .	—	März	5.	6.
Staare „	—	„	8.	4.
Bachstelze (Revident) . .	18.	„	—	8.
Storch „	21.	„	—	11.
Bachstelze	—	April	2.	0.

Aus diesem verschiedenartigen Ankommen der Zugvögel in den beiden Jahren kann man ersehen, daß nicht die Erwartung, hier mehr Nahrung zu finden, dieselben hertreibt — und ebenso wenig der Zustand der Erde und die Beschaffenheit der Witterung an dem neu erwählten Ort, sondern daß sie zwar nicht lediglich, aber doch mehr nach dem Stande der Sonne sich richten und darum oft erfrieren, wenn kalte Witterung eintritt. 1807 erfroren eine Menge Staare, Bachstelzen ꝛc., nicht von den Revidenten, sondern später von den Vielen, welche die Nester bezogen hatten; nur die Staare auf den Nestern, in den hohen Bäumen nicht, wo sie Schutz hatten, sondern die im Freien, — die Störche dagegen auf den Nestern.

Von den meisten Zugvögelarten kommen erst die Männchen, besetzen die Brutplätze und locken die Weibchen an durch Singen oder durch Rufen, durch — Locktöne. Darum ist den Sängern das Singen so Bedürfniß, daß die eben gefangenen, an einen dunklen Ort gebrachten Nachtigallen-Männchen gleich dort wie auf dem Fangplatze schlagen.

Was die Zugvögel treibt, ist wahrscheinlich das stärkste physiologische Gesetz, der Fortpflanzungstrieb! Die Art soll nicht untergehen! So wie sie ankommen, geht das Nestermachen und Eierlegen vor sich. Warum kommen sie aber hierher? Vielleicht, um den kleinen Feinden, den Insekten zu entgehen? Denn schon hier im Norden wird die Brut vieler Arten von Vögeln durch Insekten getödtet. In den Hänflingsnestern findet man die Jungen sehr oft getödtet durch Fliegenmaden. An jungen, noch nicht flüggen Lerchen sieht man hier sehr oft große Maden, welche in den Flügeln, Schultern, am Halse und Kopfe der jungen Vögel stecken. Ebenso sind Maden an den Drosseln nichts Ungewöhnliches. Ja, als Herr Büttner eine große Zipdrossel, die nicht fliegen konnte, untersuchte, fand er in ihrem Flügel Fliegenmaden stecken. Die jungen, zahmen

Gänse werden oft durch kleine Fliegen, welche ihnen in die Ohren kriechen, getödtet. Am Eismeere und auf Sibiriens Tundren halten sich wohl solche nicht auf, und die jungen Gänse werden von ihnen nicht gefährdet werden.

Was aber zeigt den Zugvögeln den Weg? Von den aufmerksamen Beobachtern der Thiere ist allgemein anerkannt, daß die Vögel, so lange sie leben, zu den alten Brüteplätzen zurückkehren, und daß, wenn sie todt sind, wahrscheinlich ihre Jungen dahin zurückkehren. Herr Büttner hat manche Erfahrungen darüber gemacht. „In der Linde vor meiner Thür", so erzählt er, „brütete ein Staar, der das Geschrei der Enten und der Puter nachzuahmen gelernt hatte; das Pfeifen meines Kutschers, wenn derselbe die Pferde anhielt, ahmte er so richtig nach, daß er mich oft täuschte, und ich nachsah, ob der Kutscher vorgefahren sei. Eine Grasmücke (Sylvia curruca) hatte eine solche Zuneigung zu mir gefaßt, daß, wenn ich im Garten säete, pfropfte, pflanzte, sie herangeflogen kam, sich acht bis zehn Schritt von mir setzte und mir etwas vorsang. Ihr Gesang war abweichend von dem der andern und viel lieblicher. In meinem Vorhause nistete eine Gabelschwalbe, welche so zahm war, daß, wenn sie auf der Hausthür saß, und ich vorbeiging, sie nicht aufflog, auch wenn mein Hut acht bis zehn Zoll von ihr abstand. Sie kannte alle meine Hausgenossen, so daß sie ruhig blieb, wenn einer von ihnen durch das Vorhaus ging; wurde dagegen unruhig, wenn Fremde in Letzteres traten, und gab Warnungstöne an, so daß ich jedes Mal wußte, wenn ein Fremder angekommen war. Diese drei Vögel kamen gegen 10 Jahre lang regelmäßig wieder und die Schwalbe am längsten. Was sie dahin zurückgeführt, ist höchst wahrscheinlich ein außerordentliches Gedächtniß, ein bedeutender Ortsinn. Daß die Vögel diesen im ausgedehntesten Maße haben, zeigt uns ja schon die Brieftaube und jede andere Taube, wenn man sie von ihrem Lieblingsorte weg nach einem andern versetzen will. Am neuen Orte schwärmen sie und schweben so hoch, als sie vermögen; werden sie ihren alten Wohnort gewahr, so ziehen sie aus der Höhe gerade dorthin. So machten es Tauben bei mir, die ich aus dem 6 Meilen entfernten Windau hergebracht hatte."

Wenn die Störche, die Kraniche u. s. w. ihre Jungen aus dem Neste geführt haben, so schweben sie mit diesen auf eine Höhe hinauf, daß sie dem Auge des Menschen entschwinden. Aus dieser Höhe können sie, wenn sie über Kurland schweben, den Rigaschen Meerbusen und das Kurische Haff sehen. Solcher erkennbaren Gegenstände werden sie von Kurland bis Afrika dreißig bis vierzig haben, welche sie sich leicht merken können, die ihnen den Weg zeigen, und nach welchem sie sich richten. Wenn der Vogel den Weg ein Mal gemacht hat, so kann er ihn nicht verfehlen. Daraus läßt sich erklären, warum die Vögel im Frühjahre theils einzeln, theils in kleinen Schwärmen von zwei bis drei Individuen ankommen, im Herbste aber in großen Schwärmen wegziehen, wenigstens eine ganze Brut zusammen, und warum diese Brut verloren geht, wenn man den Anführer wegschießt; die jungen Thiere kennen ja noch nicht den Weg. Ferner läßt sich daraus erklären, warum viele Arten Vögel nicht leicht seitwärts von ihrem Wege abweichen. Von vielen Vogelarten, die längst des Kaspischen Meeres hinziehen, kommen keine in die Gegend der Ostsee zum Brüten. Noch kein weißer Reiher, kein Löffelreiher, kein Pelikan hat in Karkand oder westlich von Kurland gebrütet. Nur einzelne sind im Osten Kurlands gesehen und geschossen worden; es sind dies entweder verirrte oder verdrängte Individuen. Auch gegen die Ausbreitung der Zugvögel nach den Seiten hin in Folge einer starken Vermehrung spricht folgende Wahrnehmung des Herrn Büttner: „Als in Kurland die Störche sich stark vermehrt hatten, daß Schwärme von 40 bis 80 Stück sich im Sommer umhertrieben, gingen doch keine oder nur sehr wenige über die Düna, um in Livland zu brüten." Ihr Geburtsort ist ihnen zu lieb, als daß sie ihn verlassen sollten. Das Ausbleiben oder Zurückkommen mancher Zugvögel in sehr geringer Zahl ist wohl daraus zu erklären, daß sie theils auf dem Zuge, besonders wenn sie weit über das Meer gehen, umkommen, theils noch mehr, daß sie in den südlichen Ländern in großen Massen weggefangen werden, wie z. B. Nachtigallen, Schwalben u. s. w. in Italien, und im südlichen Frankreich der kleinste Zugvogel, die Sylvia Tithis. Allein es kann noch andere Ursachen geben, wofür folgende sehr merkwürdige Erscheinung spricht. Am Ende des vorigen Jahrhunderts bis etwa zum Jahre 1820 war der gemeine Neuntödter (Lanius minor Lin.) in Kurland ungemein zahlreich. Als das Museum in Mitau errichtet war, vermißte Herr Büttner denselben und sprach darüber mit Dr. Lichtenstein. Letzterer war der Meinung, daß dieser Vogel in land nicht vorkomme. In Folge der Bemerkung, daß diese Laniusart in Kurland gerade die gemeinste sei, und um dem lebhaften Wunsche Dr. Lichtensteins zu genügen, eine solche Acquisition für das Museum zu machen, bemühte sich Herr Büttner, ein Exemplar dieser Art sich zu verschaffen, und trug seinem Diener auf, einen Neuntödter zu schießen. Allein man konnte keinen auffinden, und dieser sonst gemeine Vogel blieb zwölf Jahre völlig aus bis 1832, in welchem Jahre Herr Büttner einen unweit seiner Wohnung schoß und ihn nach Mitau zu Lichtenstein brachte. Schon auf dem Wege dahin sah er eine Menge derselben, und, angekommen in Mitau, erfuhr er von Lichtenstein, daß dieser Lanius sich jetzt in der Umgegend auf allen Dornbüschen aufhalte. Was hatte diesen Vogel, der wahrscheinlich nicht weggefangen wird, bewogen, zwölf, vielleicht noch mehrere Jahre nicht nach Kurland zu kommen und alsdann in solcher Menge zu erscheinen?

Am Ende des vorigen und im Anfange des laufenden Jahrhunderts war in den Ostseeprovinzen eine gelbe Bachstelze gemein, die jetzt ganz verschwunden ist. Sie war größer, als die jetzt gemeine gelbe Bachstelze (Motacilla flava) und ist höchst wahrscheinlich M. sulphurea gewesen. Von Sylvien bleiben jetzt aus den genannten Ländern eine Menge weg, die früher vielfach anzutreffen waren.

Die äußerste Grenze des Nordrandes der Zugbahn scheint Kurland für den Eisvogel (Alcedo ispida) zu sein, den unser Gewährsmann ein Mal im Mai an der Abau gefunden hat, ferner für den Lanius collurio, die Turteltauben, von welchen Herr Büttner vor einigen Jahren eine auf seinem Felde sah, Nahrung für ihre Jungen suchend, wie für die große Trappe, die ein Paar Mal gesehen und geschossen worden ist.

Das Herziehen der Vögel im Frühjahre kann man vielleicht durch den Fortpflanzungstrieb erklären; aber warum ziehen die Vögel weg, so wie das Brüten der Hauptmenge voll-

bracht ist und die Jungen zum Wegziehen erstarkt sind? Wir müssen bei der Vorstellung stehen bleiben, daß das Ziehen der Vögel ein Naturtrieb sei, der für die Thiere überhaupt als Naturgesetz gilt, und den wir nicht weiter erklären können. Warum schaaren sich schon im Anfange August die Tauben zusammen, fallen auf die abgemähten Roggenfelder, nicht aber auf die Gerstenfelder und verlassen Kurland, wenn die abgeernteten Gerstenfelder voll Aehren und Körner, also mit einem

von ihnen geliebten Nahrungsmittel besetzt sind? Warum verlassen sie den reichen Nahrungsplatz und kommen im Frühlinge auf die ungepflügten, nahrungsleeren Felder? Was ist in dem südwestlichen Winde, daß er auf die zahmen Gänse einen solchen Reiz zum Ziehen ausübt, daß sie ihm entgegen eine Strecke fliegen, bei ihren Wohnplätzen vorbei, in die sie freilich bald wieder zurückkehren, während sie im Frühjahre vor dem nämlichen Winde Schutz suchen und ihn auf jede Weise meiden?

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Die Zimmer für die Reisenden sind auf dem Rigaschen Bahnhofe eng genug, was aber ihre Engigkeit am fühlbarsten erscheinen läßt, ist, daß die Reisenden aller Klassen durch ein und dieselbe halbe Thür der 2. Klasse sich durchdrängen müssen. Der andere Flügel dieser Thüre wird mit Hartneckigkeit gleich der 2. Flügelthüre geschlossen gehalten. Es wäre gut, wenn auf freundliche Winke geachtet würde, bevor ein „Wink mit dem Zaunpfahl“ Verdrießlichkeiten herbeiführt. Daß die Reisenden nicht früher auf das Perron hinausgelassen werden, als wenn der Zug bereits Halt gemacht, finde ich, trotz des oft geäußerten Tadels, für die erste Zeit ganz angemessen. Wenn das hiesige dem Eisenbahnfahren noch fremde Publikum in Jahresfrist sich an die erforderliche Vorsicht gewöhnt hat, so wird diese Maßregel von selbst fallen.

— Rigasches Theater. In Riga verbreitet sich das Gerücht, daß der Dichter des Narciß, des Adalbert vom Babenberge u. s. w. mit dem nächsten Bühnenjahre die künstlerische Leitung des Theaters übernehmen wird. Möchte sich das Gerücht bewahrheiten! Eine Rettung der Bühnenzustände wäre dann möglich. Die Rigasche Zeitung hat die von uns letzt gekennzeichnete Auffassung in Nr. 278 gebührlich kritisirt. Es giebt ja wol der achtbaren Stimmen genug, denen Gehör gegeben werden darf. Aber — wer nicht hören will, muß — fühlen! Am besten wird eine Bühne durch die Gattung ihrer Stücke gekennzeichnet, vor dem 16.—29. November gelangten folgende Stücke zur Aufführung: „Das Glöckchen des Eremiten“ (Französ.), „Treue Liebe“ (Devr.), „Meines Onkels Schlafrock“, „Der beste Ton“ (Töpfer), „Der feine Wilhelm“, „Gustel von Blasewitz“, „Der Herr Gemal vor der Thür“ (Französisch), „Er kommt aus dem Orpheus“, „E. S. S.“, „Die Mordgrundbrück“, Solche bouffes parisiennes, Operetten und wie der Schwindel sonst heißt, können doch nicht auf die Dauer den Einwohnern einer Stadt von 71,000 E. genügen. Das Theater hat längst aufgehört eine Kunstanstalt zu sein, es ist nur noch eine — Dorfbarbierstube.

Riga. Im Laufe dieses Herbstes hat Hr. Dr. Kersting hier mehrfache Versuche angestellt zur Darlegung der außerordentlichen Wirksamkeit der vom Bergrath Kühn in Meissen erfundenen, von Bucher in Leipzig fabricirten Feuer-Lösch-Dosen. Die in ihnen enthaltene Masse besteht aus Salpeter, Kohle und Schwefel, letzterem in großem Ueberschuß, so daß sich beim Verbrennen viel schwefligsaures Gas entwickelt, welches der eigentliche Feuerlöscher ist. Für geschlossene Räume sind diese Dosen vorzugsweise anwendbar. Eine nähere Beschreibung der Versuche s. in der Rig. Z. Nr. 227. 229. u. 244; 20 Pfund genügen für einen Raum von 20′ Länge, 20′ Breite und 12′ Höhe, der Preis ist 1 Rbl. pr. Pfund incl. Montirung; G. Dittmar, Schloßstr. Nr. 17, ist für die Ostseeprovinzen alleiniger Agent. — In der neuen Kirchenstr. Nr. 21 hat Hr. A. Michelsen, Zeichnenlehrer am Gymn., eine permanente Gemälde-Ausstellung eröffnet. — Auf Anordnung der Ober-Postverwaltung hat mit dem 12. Novbr. die Abfertigung der einspännigen Posten zwischen hier und Pleskau und der Lauf der gewöhnlichen Posten zwischen hier und Dünaburg auf dem Postracte aufgehört und die Versendung der Posten zwischen hier und Dünaburg mit den Passagierzügen der Eisenbahn begonnen, demnach jegliche Art von Correspondenz nach Dünaburg und weiter täglich um 4½ Uhr N. abgeht, und ebendaher um 10 Uhr 34. M. A. anlangt. Von Riga geht vom 15. Nov. an jedem Sonnabend und Mittwoch 4 Uhr Nachm. eine Diligence nach Romeskaln ab und von hier am Montag und Donnerstag 4 Uhr Nachm. retour (der Platz 4 R. 80 K., stationsmäßig 60 K.), von Romeskaln werden Passagiere nach Werro für 1 Rbl. pr. Pferd und von Missa nach Pleskau für 2½ Rbl. pr. Pferd im Anschlusse an die Diligence expedirt. Für die Livländische Diligence sind die Preise der Plätze vom 14. Nov. ab dahin abgeändert worden, daß man nunmehr für einen Platz von Riga bis Dorpat 6 Rbl., von Riga bis Wenden 2 Rbl., von Wenden bis Wolmar 75 Kop., von Wolmar nach Walk 1,25, von Walk bis Dorpat 2 Rbl. zu zahlen hat. — Vom 1. Januar 1862 an sind alle mit Holz, Heu, Stroh und Wild nach Riga kommende Fuhren verpflichtet, Erlaubnißscheine der resp. Gutsverwaltungen den Sastawenwächtern vorzuweisen, widrigenfalls die ohne solche Erlaubnißscheine nicht zu verführenden Artikel confiscirt werden; Solches in Folge einer von dem im December 1860 versammelt gewesenen Rigaschen Kreistage zur Vorbeugung von Holzdefraudationen und großer Nachtheile für die Feldcultur und den Wildstand der Güter beschlossenen und auf die Patente der livl. Gouv.-Regierung vom 9. Nov. 1826 und 23. Sept. 1827 und die § 171 und 264 der Livl. A.- und B.-V. vom Jahre 1849 basirten Maßregel.

Riga. Die neuen Gas- und Wasserwerke. Nachdem im Februar c. das Project der Gasanstalt sowohl, als auch des Wasserwerkes höheren Orts bestätigt worden, ging die aus den drei Ständen der Stadt niedergesetzte Commission sofort an die Ausführung der Werke und zwar zuvor an die Herstellung der Gasanstalt. Für die Oberleitung derselben wurde der technische Dirigent der Berliner Communal-Gaswerke, Kühnell, engagirt, er traf im April hier ein und setzte durch seine persönlichen Rathschläge die Commission in den Stand, die geeigneten Maßnahmen zu treffen; auf seine Empfehlung wurde die Ausführung des Baues dem Civil-Ingenieur Otto Grosheim aus Marienburg und als dessen Assistenten dem preuß. Baumeister Paul Stephany übertragen. Zur Verbindung des Jacobs-Ravelins mit dem Thronfolger-Boulevard wurde ein fester Damm aufgeschüttet, der Bau der Gebäude hat einen raschen Fortgang genommen, indem das Retortenhaus mit dem Kohlenschuppen, das Reinigungsgebäude und der eine Gasbehälter bereits mit der Dachdeckung versehen und bis auf den inneren Ausbau und den äußeren Putz fertig sind, die Aufführung des Wohngebäudes schon in diesem Jahre bewerkstelligt werden konnte und, wie die übrigen Gebäude, eine provisorische Dachdeckung erhalten hat; die Aufführung des 2. Gasbehälters, zu welchem die Fundamentgruben bereits ausgehoben sind, bleibt dem nächsten Baujahr vorbehalten. Die Lieferung und vollständige Herstellung sämmtlicher Gasröhren und Apparate ist für die Gesammtsumme von 88,334,99 Newton Chambers & Comp. in Scheffield übertragen, die Legung der Gasröhren John & Alexdr. Aird für 17,260,00, den Letzteren auch das Aufstellen und die Lieferung der Laternen ꝛc., so wie die Errichtung der Gas-Hausleitungen, welche Arbeiten

am 1. Aug. 1862 beendet sein sollen. Die ganze Quantität Röhren, sowie sämmtliche Maschinen und Apparate sind hier angelangt. — Die Ueberwachung der Ausführung des Wasserwerks ist dem Oberingenieur der Wallabtragungs-Commission Weir unter Assistenz des Civil-Ingenieurs A. Schöne übertragen worden. Die drei Stände kauften behufs dieser Anlage das an der Moskauer Landstraße belegene Grundstück Brockhausenshof für 6000 Rbl. an, die Erbauung der erforderlichen Gebäude ist bis hiezu noch keinem Bauunternehmer vergeben, aber in Betreff der nöthigen Maschinentheile, Röhren ꝛc. sind Anordnungen getroffen, so daß auch dieses Werk im August 1862 dem Betriebe übergeben werden könne. Die Wasserröhren haben Thomas Edington & S. in Glasgow zu liefern übernommen, und zwar zu 45,19 pr. Tons gerade, 70,91 p. T. unregelmäßige in diesem Jahre zu liefernde Röhren, zu 43,88 und 68,85 p. T. der übrigen Quantität; das Legen der Wasserröhren ist ebenfalls J. & A. Aird für 33,798,80 übergeben, außerdem sind dieselben verpflichtet, noch einige andere Arbeiten, z. B. das Legen der Privatröhren, das Versetzen der Hähne ꝛc. auszuführen; Wasserhähne und Wasserställe liefern Gueß & Chrimes.

— Die am 28. Nov. abgehaltene General-Versammlung der Mitglieder der Commisstiftung hat beschlossen, aus dem Unterstützungsfond ihrer Kasse jährlich 500 Rbl. auf 5 Jahre als Zuschuß zu dem Polytechnicum zu bewilligen. — Seit Mitte Nov. bringt die Rigasche Zeitung telegraphische Depeschen aus verschiedenen Hauptstädten Europa's, die nur einen Tag alt und also direct hierher befördert sind. Mit dem Beginn des neuen Jahres tritt hier die „Rigasche Handelszeitung" unter Leitung des Dr. Merkel in's Leben.

Aus den Kronsforsten im Pernauschen Kreise werden im bevorstehenden Winter 808 Balken, 1198 Fdn. Brennholz und 200 Stangen und Pfähle, und aus denen im Rigaschen Kreise 3002 Balken, 3565 Fdn. Brennholz und 6220 Stangen und Pfähle verkauft. — Die Livl. Gouv.-Regierung bringt in der Livl. Gouv.-Z. sub. Nr. 100 der Allerhöchsten Befehle und Ukase C. Dirig. Senats den Ukas vom 23. Jan. 1861 und die Regeln für die Ansiedelung der Privatgüter in der Krim durch Uebersiedler aus anderen Gouvernements zur allgemeinen Kenntniß, bei dem Hinzufügen, daß durch diese Regeln die Kraft und Wirksamkeit der für die Auswanderung livländischer Bauern nach anderen Gouvernements bestehenden localen Vorschriften nicht alterirt oder aufgehoben wird.

Von dem Gute Saarahof im Kirchsp. Saara ist die Hoflage Talli mit einem Landeswerth von 5 9/20 Haken abgetheillt und zu einem selbstständigen Rittergute unter dem Namen Freyhof fundirt worden, demnach Saarahof hinfort nur mit (12 16/20) 12 16/20 H. bei allen öffentlichen Repartitionen zu berücksichtigen ist. — Die Kronsbesitzlichkeiten Idwen und Laiksaar im Pernauschen Kreise sind am 23. April c. vereinigt worden und hat das nunmehrige Krongut Laiksaar-Idwen einen Landeswerth von 4 3/20 Haken. — Von dem Gute Neu-Woidoma sind 2 im Kirchsp. St. Johannis belegene Streu-Grundstücke, zus. groß c. 29 Thl., an den Kreisgerichts-Ass. Gustav v. Bock für 3500 Rbl. verkauft worden.

Das Gut Waagenküll im Kchsp. Helmet ist am 4. Juli c. zufolge hofgerichtlichen Abscheides jure hereditario dem Bernhard Heinr. Const. v. Stryk eigenthümlich übertragen u. zugeschrieben.

Livland. Die Livländische Synode war in diesem Jahr in Wolmar sehr zahlreich besucht. Es waren 95 Geistliche des Bezirks, 7 Gäste und 8 Candidaten anwesend. Die Zahl der Livl. Geistlichkeit, excl. des General-Superintendenten — der kein Pfarr-Amt bekleidet — beträgt gegenwärtig 123. Ordinirt wurden im Laufe des letzten Jahres für Livland 6 Candidaten. (Lib. Ztg.)

Die am 4. Juli 1861 Allerhöchst bestätigte Verordnung über die Getränksteuer vom Jahre 1863 an ist in extenso in den offiziellen Zeitungen veröffentlicht worden (in der livl. Gouv.-Ztg. sub Nr. 107 u. 40 S. 4.)

Die Vorschrift des Hrn. Finanzministers vom 28. Sept. c. über die Anlage von Tabacksfabriken s. in der Kurl. Gouv.-Ztg. d. J. Nr. 89.

Estland.

Laut Mittheilung der Werderschen Porttamoschua ist in Folge der stattgehabten Fröste die Communikation zwischen dem Festlande und den Inseln Moon und Oesel unterbrochen worden.

Am 20. April c. ist von dem Gute Rappel im gleichen Kirchsp. [Landrath O. v. Lilienfeld] die Hofs-Wassermühle sammt Damm, Nebengebäuden, 1800 □Faden Areal, Mahl- und Stauungs-Berechtigung von dem Pöraferschen Bauer Michael Eichen für 1000 R. S.; am 30. März c. von dem estländ. Ritterschaftsgute Metztacken das im Kirchspiele St. Mathäi belegene Streustück Paddula von dem Kaltenbrunnschen Bauern Jürri Tada für 1200 R. S. erkauft worden.

Der Estländische Hülfsverein spricht öffentlich seinen Dank aus für eine bei Gelegenheit der am 27. August c. gefeierten goldenen Jubelhochzeit zum Besten der von dem Verein projectirten Kinderbewahr-Anstalt geschehene Darbringung von 300 Rbl. S. und theilt zugleich mit, er sei ernstlich darauf bedacht, die Anstalt, deren Jahresbedarf sich mindestens auf 700 R. beläuft, sobald nur die vorhandenen Mittel es erlauben, in's Leben zu rufen. (Präses: Andr. Koch, Schatzmeister: Oberpastor Ripke). — Das Dom-Waisenhaus hat aus dem Nachlaß des Gen.-Maj. v. Willmann 100 R. erhalten.

In Veranlassung einer Vorstellung des estländ. Herrn Gouv.-Procureurs vom 30. October c. wird von der estländ. Gouv.-Reg. sämmtlichen Herren Hakenrichtern vorgeschrieben, in ihren protokollarischen Verfügungen über Zuerkennung von Strafen das Gesetz zu citiren, auf welchen die Festsetzung der Strafe beruht. (Estl. Gouv.-Ztg. Nr. 90.)

Das estländ. Oberlandgericht eröffnet seine nächste Juridik am 10. Januar 1862.

Das Gut Kau im Kirchsp. Kosch, nebst den Hoflagen Nutz, Kossast und Arrawski ist am 10. Juli 1861 mittelst Erbtheilungstransacts dem Capitainlieutenant Otto v. Kotzebue für 90,000 R. cedirt worden.

Das Gut Ridaka mit dem Landstück Kockre im Kirchsp. Rappel ist am 12. Sept. 1861 von dem Grafen Paul Rehbinder für 22,000 Rbl. dem Major Alexander v. Gernet; das Gut Haiba im Kchsp. Haggers am 8. Sept. 1861 von dem Manrichter Alexander v. Staal für 65,000 Rbl. dem dim. Lieutn. Ferd. v. Mohrenschildt verkauft.

(Procll. 19. Oct. 1861).

Kurland.

Kurland. Die Kirche zu Versteln, ein Filial von Mesohten, stand 200 Jahre hindurch ohne jegliche Unterhaltung, bis jetzt endlich der neue Erbbesitzer, Herr Graf Lambsdorff, dieselbe gründlich repariren und ausschmücken ließ. Ein neues Altarbild und eine neue wohlklingende Orgel, letztere gebaut von unserem renommirten und allbeliebten Orgelbauer, Herrn Herrmann in Libau, wurden gleichfalls angeschafft, und Kelch- und Altar-Decken von zarten Händen hoher Damen gefertigt. Die alte unansehnliche Kirche hat sich somit in einen schönen Tempel des Herrn umgewandelt und ist am 24. October auf's neue dem Herrn geweiht worden. (L. Z.)

Kurland. Die Zahl der Volksschulen in Kurland ist im Zunehmen begriffen. Kurland hat gegenwärtig ein Seminar, worin Volksschullehrer und Organisten gebildet werden; dann 309 Schulen, von denen 172 Kirchenschulen und 137 Leseschulen sind. Die Zahl der Schüler betrug im letzten Schul-Semester 13,020. Nur der dritte Theil der genannten Summe waren Mädchen gewesen, was sehr zu bedauern ist, da der häusliche Unterricht, von dem doch so viel abhängt, dem weiblichen Geschlechte obliegt. Wenn wir die Zahl weiter noch

reden lassen, so kommt in Kurland jetzt eine Schule auf 1400 Seelen und das Verhältniß der Schüler zur Seelenzahl wäre 1 : 34. (L. Z.)

Kurland. Während in Estland eine Zeit lang ein gewisser Maltswet religiöse Umtriebe veranlaßte, haben wir jetzt in Kurland eine Baptisten-Bewegung. Sie begann bereits in leisen Anklängen bald nach dem letzten Kriege, indem aus Memel einige Handwerksgesellen baptistischer Secte herüber kamen, Conventikel hielten und Zulauf fanden, wodurch manches Geschäft in Stocken gerieth, die Polizei verbot zwar die Zusammenkünfte, sie wurden aber geheim in Wäldern in der Umgegend von Libau veranstaltet, ein Schulmeister ging zu den Baptisten über und versuchte dann auch das Landvolk für die Secte zu gewinnen, in Grobin erstand ein bestimmter Baptister-Vorleser namens Brandtmann, und die Secte wuchs ansehnlich, im vorigen Jahre ließen sich allein 11 Männer aus Kurland in Memel wiedertaufen. Die Secterei wurde von der Obrigkeit untersagt, Brandtmann als paßlos des Reichs verwiesen, aber die Gesellschaft ist schon so weit angewachsen, sie hat unter sich Vorleser und Lehrer erwählt, und harrt nur noch der obrigkeitlichen Bestätigung. (Peru.-Postim.)

Mitau. Den Besitzern von Hunden wird vom Polizeiamt zur Pflicht gemacht, ihre Hunde mit Maulkörben zu versehen. — Zum Bedarf des hies. Gensd'armes-Commando's sollen im Laufe des künftigen Jahres mehre Bauten, zus. auf 6349 Rbl. 93 Kop. veranschlagt, u. A. der Neubau eines massiven Gebäudes zur Schmiede und der einer festen gedeckten Manege, ausgeführt werden.

In Tuckum hat sich Dr. R. Heidinger als freipractisirender Arzt niedergelassen.

Die Kirche in Bauske hat der Akademiker, Geschichts- und Porträt-Maler Julius Döring aus Dresden, in Mitau unlängst ein großes Altargemälde, der Heiland am Kreuze nach dem Verscheiden, in eigner Conception angefertigt. Sachkundige und Kunstkenner haben dieses Gemälde als ein sowohl in seiner genialen Auffassung vollkommen gelungenes Werk erklärt, auf den Laien macht es den beabsichtigten tiefsten Eindruck.

Nekrologe.

Am 22. Nov. starb in St. Petersburg der Lehrer an der deutschen Hauptschule zu St. Petri, Herr Heinrich Jacob Metin, geb. in Linköping den 4. Jan. 1786, der Sohn eines Geistlichen, studirte in Upsala und kam im zweiten Jahrzehnt unseres Jahrhunderts nach Rußland, anfangs als Hauslehrer nach Riga, von hier zwischen 1814 und 1817 nach St. Petersburg. Seitdem er sich hier niederließ, war seine Thätigkeit stets dem Lehrberufe gewidmet, theils in Privatschulen, wie in den Pensionen von Muralt und D. Collins, theils in einigen Familien als Erzieher theils in öffentlichen Anstalten, wie am Smolna-Stift und seit 1827 an der St. Petrischule, an welcher er Geschichte, physikalische Geographie und Statistik lehrte. Wenn schon sein treues Gedächtniß ihm beim Unterricht in diesen Gegenständen trefflich zu statten kommen mußte, so sicherten ihm andererseits sein vielseitiges und solides Wissen, wie sein leidenschaftsloser und aufrichtiger Charakter den schönsten Erfolg bei der strebsamen Jugend. Dadurch gelang es ihm, bei dieser nicht nur für seine Persönlichkeit Achtung zu erwerben, sondern auch solche für die Wissenschaft selbst zu wecken. Seine vielseitige gediegene Bildung, sein reiner Enthusiasmus für die allgemeinen und hoheren Interessen der Menschheit, seine geistesfreie Gesinnung, seine erfahrungsreiche Menschenkenntniß, sein heiteres, wohlwollendes und stets theilnehmendes Wesen mußten seine väterliche Freundschaft besonders wünschenswerth erscheinen lassen und vermehrten immerfort die Zahl seiner Freunde. (Nekrolog von P. Lerch in der St. Petersb. Z. Nr. 261.)

Am 31. Oct. starb in Reval an der Schwindsucht Theodor v. Mohrenschildt, 20 J. a., ehem. Zögling der Domschule.

Am 23. Nov. starb in Mitau der dim. Kreisrevisor, Coll.-Reg. Hermann Fleischer, 73 J. a.

Ende November starb zu Reval der Coll.-Assessor Christian Friedrich Hansen, alt 50 Jahre.

Am 2. December starb zu Reval der Coll.-Secretair am Kameralhof G. E. Ziegenberg.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpats.

November 1861.

Dat. a. St.	Dat. n. St.	Bar. b.+100	Therm. R. Minim.	Therm. R. Max.	Wind.	Witterung.
20	Oct. 1. Nov.	333.27	—0.1	4.2	SO 2	trübe, Nebel, Regen
21	2	329.05	3.3	6.1	O 2	dichter Nebel, Regen
22	3	330.94	4.8	6.2	SO	dichter Nebel, Ab. Regen
23	4	329.56	3.3	5.0	SW 2	trübe, Regen
24	5	331.05	2.7	3.8	SW 3	trübe, Regen Schnee
25	6	334.19	0.8	3.1	NW 2	heiter
26	7	331.73	0.0	2.0	SO 2	starker Schnee, Nebel, Reg.
27	8	326.93	0.7	1.5	NO	Reg., Schnee, Abds. heiter
28	9	331.84	0.0	2.0	NW	b. deckt
29	10	330.59	—3.2	—3.2	NO 3	Schneegestöber
30	11	332.32	—5.2	—0.7	NW 2	trübe
31	12	336.84	—7.4	—7.1	NO	heiter.
1	Nov. 13	338.30	—15.6	—6.7	NO	etwas Nebel; hell
2	14	330.82	—6.7	—3.9	SW 2	trübe
3	15	329.01	—11.4	—3.1	O 3	trübe, Schnee
4	16	330.18	—7.4	—6.7	O 3	starker Schnee
5	17	333.31	—10.8	—7.9	NO 2	hell, wolkig
6	18	334.27	—11.3	—11.2	NO	stark bewölkt
7	19	334.91	—15.0	1.0	N	heiter, Abends Regen
8	20	327.17	0.6	2.6	SW 3	feiner Regen
9	21	327.94	—1.4	3.0	W 2	Regen
10	22	326.57	0.1	3.1	SW 2	Regen
11	23	325.56	2.9	3.3	SW 2	heiter, Abends Schnee
12	24	327.29	1.0	2.2	SW 2	trübe, Abends Schnee
13	25	336.94	—6.2	—1.0	W 2	heiter
14	26	337.24	—2.4	—0.1	SW 3	trübe
15	27	333.40	—2.0	0.2	SW 2	trübe
16	28	334.07	0.2	1.0	S	starker Schnee
17	29	334.16	0.8	2.1	SW	heiter
18	30	331.35	0.2	4.0	S 3	Schnee, Regen

So eben ist erschienen und steht auf Verlangen gratis zu Diensten:

Verzeichniss von antiquarischen Büchern zu herabgesetzten, sehr billigen Preisen, zu beziehen durch

***N. Kymmel's* Antiquariat in RIGA.**

Nr. VIII. Geschichte, Geographie und Reisen. Diplomatik. Genealogie. Numismatik. Militairwissenschaften.

Die Geschichte Russland's, der Ostseeprovinzen und Polens ist in diesem Catalog von hervorragender Reichhaltigkeit.

Nr. X. Verzeichniss von Musikalien und Schriften über Musik. Mit einem Anhang: Jugendschriften und Schriften, welche sich zu Weihnachtsgeschenken eignen.

Nr. XI. Naturwissenschaften — befindet sich unter der Presse und soll im Laufe der nächsten Wochen publicirt werden.

☞ Grössere und kleinere Büchersammlungen, wie auch einzelne Werke von einiger Bedeutung, namentlich aber grammatikalische Schriften über die estnische und lettische Sprache und Litteratur werden zu angemessenen Preisen angekauft von

N. Kymmel's Buchhandlung.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Sattlers F. Asphoim Tochter Isabella Rosalie; des Kaufmanns F. Schmidt Tochter Emma Emilie Alma.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Sattlers F. Asphoim Tochter Isabella Rosalie, 2 Wochen alt; die Schullehrersfrau Elise Dsirne, 71 J. alt

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Kaufmann und Fabrikbesitzer Julius Wilhelm Penningson mit Marie Juliane Elisabeth Zopff; der Oekonomie-Buchhalter Gustav Eduard Beek mit Alwine Marie Pernhof.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

Dorpat, d. 11. December 1861. (Nr. 198.) Censor Linde.

(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 51. Montag, den 18. December 1861.

Das „Inland" erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands" und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Die Nixe.

„Hinaus, mißrathne Dirne, Du meines Alters Fluch!
Wenn Dich die Welt verlockte mit List und Lug und Trug,
So meid' auch meine Schwelle, die nun durch Dich entehrt
Und sie zu überschreiten sei ewig dir verwehrt!"
So wies im ersten Zorne aus ihrem Heimathshaus
Ein Mutterherz die Tochter mit hartem Wort hinaus.

Mit thränenvollen Augen, mit wirrem Blick und Gang
Schwankt jetzt das junge Mädchen den Waldweg still entlang;
Kaum kann sie vorwärts schreiten, die Füße sind ihr schwer,
Sie möcht' in's Weite eilen und kann nicht weiter mehr,
Wohl liebt sie ihn noch immer wie einst so treu und gut,
Der ihr das Herz gebrochen in frechem Uebermuth,
Und daß er sie verlassen, was kann sie denn dafür,
Sie möchte gerne sterben, dann wär' es aus mit ihr.
O unbarmherz'ge Mutter, Du stößt sie in die Welt
Die arme einz'ge Tochter, die unbewußt gefehlt!
Nun schwankt sie durch die Bäume in ihres Herzens Noth
Und sinket in die Kniee ermattet bis zum Tod.

Was klingt vom See so leise
Für wundervoller Sang!
In klagend süßer Weise
Zieht er die Luft entlang,
Bezaubert alles Leben,
Daß todtenstill es schweigt
Und völlig hingegeben
Das Haupt in Träumen neigt.
Es ist die Wassernixe,
Die in der blauen Fluth
Von Wellen sanft geschaukelt
So lieblich singend ruht.
Sie klagt in weichen Tönen
Von Liebesglück und Lust,
Ein glühend heißes Sehnen
Entquillet ihrer Brust,
Sie locket, ruft und flehet
Zu sich, zum Zauberglück,
Doch wer nicht widerstehet
Der kehrt nicht mehr zurück.
So klingt vom See so leise
Der wundervolle Sang,
In klagend süßer Weise
Zieht er die Luft entlang.

Das Mädchen hört sie singen in ihrem tiefen Weh'
Und eilend will sie dringen zu ihr zum nahen See;
Die Welt ist ihr verloren, der Mutter Fluch ihr Grab,
Es zieht mit Geisterarmen zur Nixe sie hinab.
Sie eilet durch die Büsche, ihr Herz klopft wild erregt,
Dort sieht sie's goldig schimmern von blauer Fluth bewegt;
Sie sieht mit goldnem Haare, mit Augen hell und blau
Dort in dem kühlen Wasser die wundervolle Frau;
Sie sieht die Arme strecken hin nach dem armen Kind,
Sie hört die Wogen rauschen so ladend weich und lind,
Ein ahnungsvoller Schauer durchzieht ihr Brust und Sinn,
Sie stürzt sich in die Fluthen, sie sinkt und ist dahin.

Und klagend, leise klagend
Wie ferner Geisterklang,
So tönet vom Gestade
Der Nixe Wundersang,
Bis völlig mit dem Winde
Der letzte Ton verklingt,
Den sie so hold, so milde
Aus blauer Tiefe singt.

Dort aber, wo im Walde die Hütte einsam steht,
Die alte Mutter vergebens nach ihrer Tochter späht.
Wohl fühlt sie tief im Herzen des Vorwurfs herbes Wort,
Mit Jammern und mit Schmerzen durchforscht sie jeden Ort,
Sie weint in hellen Zähren, sie klagt sich schuldig an,
Sie flehet um Erbarmen, was sie im Zorn gethan.
So irrt sie durch das Dickicht in namenlosem Weh,
Und sucht und ruft und klaget, daß sie ihr Kind erspäh'.

Und zu derselben Stunde,
Da kreischt es laut und klingt
Wie fernes Todesröcheln,
Das dumpf herüberdringt.

Es ist ein menschlich Stöhnen,
Der Angstschrei einer Brust,
Die mit dem Tode ringet
Sich keiner Schuld bewußt.

Es ist der Schrei des Herzens,

Das wogend wild zersprang,
Es ist ein seltsam schriller
Und schreckensvoller Klang.

Mit thränenvollem Auge vernimmt die Mutter ihn,
Sie hat den Ton begriffen mit mütterlichem Sinn;
Sie fühlt in ihrem Schmerze, im jammervollen Weh
Im allertiefsten Herzen der todten Tochter Näh';
Es treibt sie ihr zu folgen in's unbarmherz'ge Grab,
In das der Fluch der Mutter die Arme zwang hinab.
Sie eilt in Wahnsinnsschrecken zum düstern stillen See,
Er soll mit seinen Wogen begraben all' ihr Weh.

Das Wasser murmelt leise
Und plätschert an den Strand,
Es treibt auf seinen Fluthen
Ein wohlbekannt Gewand.

Ein bleiches Antlitz tauchet
Empor mit stierem Blick,
Dann reizten es die Wellen
In ihren Schooß zurück.

Die Mutter hat's gesehen, ihr Blut wird eisigkalt,
Es faßt sie Geisterschauer mit teuflischer Gewalt,
Es zuckt in wildem Schmerze, es bricht ihr reuig Herz,
Sie hebt den Blick nach oben, die Hände himmelwärts,
Dann stürzt sie in die Wogen mit wildem Freudenschrei,
Daß doch im Tod vereinet sie mit der Tochter sei.
Und dort wo sie versunken rauscht auf die Wasserfluth,
Bis Alles wieder schweigend in Todesgrauen ruht. A. R.

II. Einige Worte über meine Redaction des Inlands.

Ich habe in einer früheren Nr. versprochen, mich über die Gründe auszusprechen, welche mich zur Niederlegung der Redaction bewogen haben. Es läßt sich aber kaum thun, ohne zugleich einige Worte über meine persönlichen Verhältnisse und deren Einfluß auf mein Geschäft hinzuzufügen, weshalb ich denn in dieser Hinsicht die Nachsicht der geehrten Leser des Inlands in Anspruch nehme.

Wenn der Mensch verpflichtet ist, bei seinen Unternehmungen die schlimmsten Fälle nicht als möglich, sondern als wirklich voraus zu sehen, so habe ich ein großes Versehen begangen als ich die Redaction des Inlands übernahm. Denn ich setzte zwar viele Hindernisse, Arbeit und Aerger voraus, da ich mich aber zu der Zeit verhältnißmäßig geistig frisch und körperlich wohl fühlte, so hoffte ich die möglichen Hindernisse beseitigen und die nothwendige Arbeit übernehmen zu können. Es sollte aber anders kommen. Der vorjährige strenge Winter hatte einen sehr nachtheiligen Einfluß auf meine Gesundheit, kaum hatte ich die Redaction übernommen, so zehrten schlaflose Nächte meine körperlichen Kräfte auf, dies hatte natürlich eine ungünstige Wirkung auf meine geistige Stimmung. Zugleich mehrten sich von Woche zu Woche die Schwierigkeiten der übernommenen Verpflichtung und ich gerieth schon im Februar in einen Zustand, der für eine förderliche Redaction nichts weniger als günstig sein konnte. Nur die Schwierigkeit, zur Zeit einen andern Redacteur zu gewinnen, die Herrn Laakmann trotz aller Bemühung schon genöthigt hatte, sich an mich zu wenden, hielt mich damals ab, die Redaction auf der Stelle niederzulegen. Zugleich mit dem traurigen Wechsel, der in meinen Kräften stattfand, stellte sich mir von Woche zu Woche die trostlose Gewißheit heraus, daß ich bei meinem Geschäfte nicht bloß zu prüfen und zu ordnen, sondern auch allein für das Material zu sorgen hatte, denn monatlich im glücklichsten Falle ein Aufsatz von fremder Hand konnte doch nicht für eine wesentliche Unterstützung gelten. Glücklicher Weise hatte ich mancherlei Material vorausbesorgt; als aber das mit jeder Nr. mehr zusammenschmolz, begann für mich die Bedrängniß. Die gegenwärtige körperliche Ermüdung und die fortwährende Sorge für die Zukunft nahmen mir die letzte Kraft und Lust zur Arbeit, und doch mußte ich arbeiten. An's Briefschreiben konnte ich gar nicht denken, denn die Gedanken vergingen mir, wenn ich die Feder ansetzte, und mancher vielleicht zweckmäßige Plan blieb nur eben Plan und kam nicht zur Ausführung. Die Hauptschwierigkeit für mich lag aber im Programm des Inlands, an das ich gebunden war. Geschichte der Ostseeprovinzen! wer weiß wie oft schon ausgedroschenes Stroh; auch da nur einige Körner noch herauszuklauben, erforderte große Vorarbeiten, zu denen mir, wenn auch nicht die Zeit, doch die Kräfte fehlten. Ich faßte den Plan, einen Vater seinen Kindern die Hauptbegebenheiten aus der Geschichte der Ostseeprovinzen erzählen zu lassen; ich machte auch dazu einige Vorstudien, aber ich kam im Drange der Umstände nicht zur Ausführung. Geographie! woran die Gründer des Inlands gedacht haben, als sie diese mit in's Programm aufnahmen, ist mir nie deutlich geworden; aber freilich sie rechneten auf die Unterstützung der ganzen Universität und auf all das Material, das seitdem in anderer Form oder in anderen Schriften zu Tage gefördert worden ist. Aber was soll jetzt noch ein armer und auf seine Kräfte angewiesener Redacteur für die Geographie der Ostseeprovinzen thun? Ich dachte einmal an eine Beschreibung der einzelnen Kirchspiele nach ihrer Eigenthümlichkeit in mancherlei Hinsicht, aber dazu bedurfte es Jahre, um das nöthige Material zu beschaffen. Aus demselben Grunde unterblieb auch ein anderer Gedanke in der Ausführung. Ich gedachte nämlich die Naturgeschichte der Ostseeprovinzen nach Art der Grubeschen Biographien aus der Natur zu behandeln. Die wichtigsten Bäume, Culturpflanzen und andere Gewächse, die wilden Thiere, die Hausthiere, die Vögel, Fische, ja selbst Insecten ꝛc. boten dazu reichen Stoff. Doch ehe ich an die Ausführung eines dieser Pläne gehen könnte, waren meine körperlichen Kräfte fast bis zum Stillstande aller Arbeit aufgezehrt. Dazu war ich durch die fortwährenden Sorgen der Redaction in einen Zustand geistiger Aufregung gekommen, der mich die Wiederkehr eines Unfalls früherer Jahre befürchten ließ. Ich brach daher plötzlich alle Verhältnisse ab, und da ich die Redaction nur unter der Bedingung übernommen hatte, daß ich einige Monate derselben zum Zweck einer Reise im nächsten Sommer enthoben würde, mußte der Herr Verleger so schnell als möglich für einen Stellvertreter sorgen. Meine Hoffnung, daß derselbe im Stande sein würde, nach meiner Rückkehr die Redaction weiter fortzuführen, erfüllte sich leider nicht und so mußte ich die Arbeit selbst wieder übernehmen. Bald setzte sich aber der Entschluß fest, die Redaction niederzulegen, wie dem Publikum auch schon in Nr. 44 des Inlands angekündigt wurde.

Ich unterlasse jede weitere Klage über die Schwierigkeiten und Hindernisse, die der Redacteur des Inlands zu überwinden hat und wiederhole, daß ich die Redaction nur wegen Mangels an zureichenden körperlichen und geistigen Kräften niederlege. Ein Hauptgrund war aber auch die Erfahrung, daß dieses Geschäft einen bedeutenden Einfluß auf meine Stimmung hatte, so daß ich davon Nachtheil für meine Wirksamkeit als Lehrer fürchtete.

Die Redaction geht mit Beginn des nächsten Jahres in die Hände eines Mannes von gediegener Bildung über, der vollkommen Herr seiner Zeit manche Vortheile vor mir voraus hat. Statt ihm aber mit kühlen Worten glücklichen Erfolg bei seiner Arbeit zu wünschen, schließe ich lieber mit der Versicherung, daß ich ihn nach Kräften als Mitarbeiter unterstützen werde. H. E.

III. Pädagogisches.

Ein Lehrplan als Grundlage des mathematischen Unterrichts in Schulen kann im Gegensatze zu den Lehrplänen mancher andern Wissenschaften in einer doppelten Beziehung sich unbrauchbar erweisen, nämlich erstens durch logische Widersprüche, die er enthält, und zweitens durch die Aufnahme solcher Disciplinen aus dem Gesammtgebiete der Mathematik, welche den besonderen Zwecken der betreffenden Lehranstalt nicht entsprechen, d. h. er kann sowol falsch, als unpraktisch sein. Für den Mathematiker von Fach bietet die Zusammenstellung eines logisch richtigen Lehrplanes keine Schwierigkeit dar, die erst da eintritt, wo es sich um die praktische Seite des Lehrplanes handelt, *weil diese eine genaue Bekanntschaft mit den jedesmaligen* Forderungen und dem Wesen der Schule und gesicherte pädagogische Erfahrungen voraussetzt. Die bloße Theorie reicht demnach nicht aus, vielmehr fällt die Stimme des wissenschaftlich gebildeten Schulmannes dabei am stärksten in's Gewicht. — Daß der vor einem Jahre für die sieben Classen der Gymnasien probeweise eingeführte Lehrplan nicht wenigen Ausstellungen offen steht, diese Ueberzeugung glaubt Referent mit so manchen andern Schulmännern zu theilen, und da bei den jetzt überall sichtbaren Bestrebungen zur Organisation unseres Schulwesens sich auch eine baldige Reform des in Rede stehenden Lehrplanes erwarten läßt, so dürfte es die gute Sache nur fördern, wenn schon früher, bevor man die Hand an's Werk legt, eine Veranlassung geboten wird, über die zweckmäßigsten Aenderungen nachzudenken und manche neuen Vorschläge zu beprüfen. In solcher Absicht ist der nachfolgende Lehrplan veröffentlicht, bei dem es darauf abgesehen ward, in Auswahl, Umfang und Reihenfolge des Stoffes den Forderungen des neuen Sieben-Classen-Systems der Gymnasien möglichst Rechnung zu tragen.

VII.

1) Erklärung des Zahlenschreibens. Die 4 Species mit ganzen gleichbenannten Zahlen. Zerlegen der Zahlen in Primfactoren und Merkmale dafür. Erklärung der Brüche. Die 4 Species mit Brüchen. Kopfrechnen. 4 Stunden.
2) Rechnung mit ungleich benannten, ganzen und gebrochenen Zahlen. Häufige Wiederholung der Grundbegriffe. Kopfrechnen. 4 Stunden.

VI.

1) Erklärung der Decimalbrüche. Die 4 Species der Decimalbrüche. Verwandlung gemeiner Brüche in Decimalbrüche und umgekehrt. Regeldetri mit Zurückführung auf die Einheit. Kopfrechnen. 4 Stunden.
2) Das Wichtigste der Lehre von den Proportionen. Die Geschäftsrechnungen. Kopfrechnen. 4 Stunden.

V.

1) Die 4 Species der Buchstabenrechnung. Vorbereitender geometrischer Unterricht. 3 Stunden.
2) Die 4 Species der Buchstabenrechnung. Ausziehung der Quadrat- und Cubikwurzel aus bestimmten Zahlen. Vorbereitender geometrischer Unterricht. 3 Stunden.

IV.

1) Planimetrie. Potenzrechnung mit ganzen Exponenten. Proportionslehre allgemein begründet mit Anwendungen auf die schwierigeren Geschäftsrechnungen. 4 Stunden.
2) Planimetrie. Wurzelrechnungen. Gleichungen des ersten und zweiten Grades mit einer Unbekannten. 4 Stunden.

III.

1) Stereometrie. 2 St. Kettenbrüche. Logarithmen. 2 St.
2) Stereometrie. 2 St. Gleichungen des ersten und zweiten Grades mit mehren Unbekannten. 2 St.

II.

1) Ebene Trigonometrie. 3 St. Unbestimmte Gleichungen des ersten Grades. Exponentialgleichungen. 1 St.
2) Arithmetische und geometrische Progressionen. Combinationslehre. Grundbegriffe der Wahrscheinlichkeitsrechnung. 3 St. Uebungen im Lösen geometrischer und trigonometrischer Aufgaben. 1 St.

I.

1) Mathemat. Geographie mit Begründung durch die wichtigsten Sätze der Sphärik. 2 St. Allgemeine Uebersicht *des Gesammtgebietes der Elementarmathematik mit Uebungen* aus allen Zweigen derselben. 1 St.
2) Analytische Geometrie. 2 St. Allgemeine Uebersicht ꝛc. 1 Stunde. C. H.

IV. Leben und Wirken der Frau v. Krüdener.

Verschiedene, mehr oder minder gut unterrichtete und von mehr oder weniger Wohlwollen beseelte Schriftsteller haben sich bereits mit Frau v. Krüdener in ziemlich umfangreichen Biographieen beschäftigt, worin es an Anekdoten, Lobpreisungen und auch wieder an Ausstellungen ihres Charakters nicht fehlt. Diese mit einer ganz außergewöhnlichen Natur ausgestattete Frau, die einen unwiderstehlichen Reiz auf alle diejenigen auszuüben wußte, welche sich in ihrer Nähe befanden, ist der Gegenstand der strengsten und härtesten Urtheile gewesen und hat fast eben so starke Abneigung eingeflößt, als Bewunderung und Zuneigung, die ihr nicht nur ausgezeichnete Männer jedes Standes und Ranges schenkten, sondern auch die vielen Armen und Kranken, denen sie sich berufen fühlte, tröstend und helfend zur Seite zu stehen. Man kann beim Durchlesen der Skizzen, welche die Herren Schnitzler, Parisot, Mahul und selbst Sainte-Beuve von ihr gegeben haben, leicht wahrnehmen, daß die Weltdame besser verstanden und richtiger beurtheilt worden, als die Christin, die erst später gekommen ist.

Man hält der Einen wesentliche Fehler, tadelnswerthe Folgewidrigkeiten, ihre allzu kecke Imagination, ihr viel zu ungezwungenes Betragen, wodurch sie sich ihr eigenes Leben, wie das ihrer nächsten Verwandten, verbitterte, zugute; während

man bei der Anderen die hochgesteigerte Empfindsamkeit, die Ausschreitungen des Glaubenseifers, die Inbrunst, die gränzenlose Aufopferung im Dienste der religiösen Sachen, welche ihr einziges und ausschließliches Interesse geworden war, nicht dulden mag. Man liebte ihre poetischen Verzückungen, die romantische und mystische Richtung ihres Geistes, genug, man fand Alles an ihr bezaubernd, da sie noch leichtfertig und dem Weltgetümmel hingegeben war, und ihre Tage rauschend und wirbelnd dahinrollten. Aber einmal zu Gott hingewandt und ganz damit beschäftigt, ihm zu dienen, will man keinen ihrer Charakterzüge wiedererkennen, nichts, was an die frühere Frau v. Krüdener zu erinnern vermöchte; man verlangt sogar, daß aus einer Frau, welche sich von äußern Eindrücken, welche sich bis zum Uebermaß von ihren Gefühlen und Empfindungen beherrschen ließ, welche allen Arten von Täuschungen und Einbildungen ausgesetzt war, aus einer Frau, welche in allen Zirkeln glänzte und sich glücklich dünkte, geliebt und angestaunt zu werden, eine ganz schlichte, einfache und vernünftige Christin hätte werden sollen, die sich in nichts von anderen unterscheide und vor den außergewöhnlichen just so zurückschauderte, wie eine schottische Puritanerin. Dies nun wäre wohl eine Umwandlung, die außer dem Bereiche der Möglichkeit liegt, und keineswegs eine Bekehrung, wie sie das Evangelium bewirkt. Die Rückkehr einer Seele zu Gott verleiht ihr wiederum die Kraft, dem Bösen zu entsagen, läutert ihre Bestrebungen, entwickelt ihr inneres Leben, erweckt in ihr eine neue Klasse und Reihe von Empfindungen und Hoffnungen, allein die unterscheidenden Merkmale, die besonderen Eigenthümlichkeiten der Seele werden bei diesem Umschwung durchaus nicht verwischt. Dies ist auch vielmehr der Grund, warum das, was bei Frau v. Krüdener gar nicht auffiel, als sie noch von den Fluthen des Weltlebens getragen ward, welche so viele Eitelkeiten, so mannigfache Ansprüche und Seltsamkeiten mit sich fortführen und verschlingen, ohne daß dies weitere Folgen nach sich zöge, mit einemmale als eine unerträgliche Bizarrerie, als eine vollständige Nichtbeachtung der bestehenden gesellschaftlichen Regeln erscheint, sobald sie beginnt, auf den reinen und tiefen Gewässern der Wahrheit zu schiffen. Uebrigens beklagen wir es mehr, als irgend Einer, daß Niemand im Stande gewesen ist, die merkwürdige Frau zu schützen vor ihrem Hang zur Ueberspannug, zur Verzückung, zu Erscheinungen, Vorahnungen, zu all jenen inneren Vorgängen, Offenbarungen und Träumereien eines erhitzten Gemüths, dem es unmöglich ist, nicht zu mißtrauen, und welche viel zu sehr das geistige Wesen unserer Heldin durchdrangen, als daß sie sich nicht mit ganzer Seele ihnen hätte hingeben sollen. Jedoch statt eines strengen Führers, der sie in den vernünftigen und geraden Wegen christlicher Besonnenheit hätte erhalten können, war sie gleich beim Anbeginn ihrer Bekehrung dem Einfluß von Menschen anheimgefallen, die eben so mystisch waren, als sie selbst, und daher ihrem frommen Sinne eine beklagenswerthe Richtung gaben.

Die Schrift des Herrn Charles Eynard, welche in Paris erschienen ist, schildert Frau v. Krüdener in den beiden Phasen ihres Lebens in einer Weise, daß wir das deutlichste Bild von ihr gewinnen. Er hat geschöpft an den Quellen ihres Briefwechsels und den Erinnerungen derjenigen unter ihren wahrhaften Freunden, welche noch leben und ihm demgemäß schätzenswerthe Aufschlüsse geben konnten. Mit der Geduld, Unparteilichkeit und dem Wohlwollen, welche ihn auszeichnen, hat Herr Charles Eynard aus jenem ganz eigenthümlichen Leben ein vollendetes Ganzes geschaffen, das bis dahin so viele Lücken und dunkle Seiten beinahe völlig unverständlich machten. Er tritt nicht als Richter auf, er erzählt blos, und zwar mit dem Zartgefühl, mit der Behutsamkeit eines Freundes und öfter mit der Sympathie eines Glaubensgenossen, der sich nicht abstoßen läßt von dem überschwänglichen Frömmigkeitseifer, von dem ungemessenen Benehmen, welche Frau v. Krüdener in Lagen versetzen, die man erhaben oder lächerlich nennen muß, je nachdem man sie von einem hohen Standpunkt oder nach Maßgabe der herrschenden Begriffe betrachtet. Wir dürften vielleicht finden, daß er sich nicht immer streng genug zeigte; indeß ohne Zweifel hat er beim Studium dieses so sonderbaren Lebens empfunden, was wir selbst beim Lesen fühlten: nämlich, daß die Strenge in dem Augenblicke, wo sie sich kundgeben und zum Ausdruck kommen will, entwaffnet wird durch einen Zug so schlichter, ungeheuchelter Hingebung, so aufrichtiger Demuth, durch eine so heroische Entsaguug oder eine so zarte Mildthätigkeit, daß, anstatt sie zu tadeln, man sagen muß: „Lassen wir sie gewähren. Was für herrliche Früchte der Frömmigkeit! Welch ein verzehrender Heiligkeitsdurst! Welch eine Liebe zu den Armen, zu den Kranken! Was für unermüdliche Anstrengungen, ihnen zu helfen! Welche außerordentliche und fast übernatürliche Bemühungen, um die Unmassen Leidender während der schrecklichen Hungerjahre 1816 und 1817 zu ernähren! Mag sie also immerhin ein bischen zu viel predigen, mag ihre Sprache noch so mystisch sein, mag sie in die Spitzfindigkeiten der Madame Guyon verfallen, mag sie sich mitunter für eine begeisterte Prophetin halten und ihre Vorahnungen, ihre Träume vielleicht, für göttliche Offenbarungen ansehen, so ist das allerdings sehr schade, und wir bedauern es um der größten Ehre der Wahrheit willen; indeß rauben die verdrießlichen Makel nichts von der Schönheit ihrer frommen Werke, ihrer freiwilligen Armuth, ihrer unerhörten Entbehrungen, ihres Edelmuthes selbst gegen Feinde und ihrer freudigen und heiteren Ausdauer inmitten der bittersten Verfolgungen.

Herr Charles Eynard beschäftigt sich mit Frau v. Krüdener gleich von ihrer Geburt an; er zeigt sie uns in ihrer Kindheit und Jugend, wo sie schon stark zur Träumerei und Empfindsamkeit, so wie zum Geschmack an Vergnügungen und Zerstreuungen hinneigte, mit jenem Anstrich unbewußter und flüchtiger Schwermuth, welche den Anschein giebt, als trachte man nur nach einem einsamen, zurückgezogenen Leben, und als sei man ernster, als die umgebenden Verhältnisse, während man sich doch dessen zu erwehren vermag, was diese Glänzendes und Richtiges enthalten. Tochter des Herrn v. Wittinghoff, Enkelin des Marschalls Münnich, aufgewachsen in dem Prachtaufwand und den Lustbarkeiten St. Petersburgs, scheint ihre Erziehung ungemein vernachlässigt worden zu sein. Später erst geschah es, daß sie, vermöge ihrer Beharrlichkeit und ihrer aus eigenem Antriebe unternommene Studien, die Unwissenheit ausglich, in welcher sie ihre ersten Jahre zugebracht hatte. Schon damals fand sie leidenschaftliches Gefallen an den düsteren Schönheiten der nordischen Natur, die sie alljährlich etliche Monate hindurch auf dem einen oder anderen Landgut ihrer Aeltern in Livland bewunderte, und ihre Einbildungskraft nahm da jene poetische Richtung, welche sie stets bewahrt hat. Ihr

Herz war förmlich verzehrt von Liebesdrang. Die Liebe aber, welche sie träumte, gehörte nicht zu jenen ruhigen und heiteren Trieben, welche das Leben sanft dahinfließen lassen, und wie könnte sich auch eine feurige Imagination mit so gewöhnlichen Träumen wiegen? Vielmehr strebte sie nach etwas Gewaltigem, Schrankenlosem, welches zureichen sollte, um ihr Dasein und den ganzen Umfang ihrer Seele zu erfüllen. In dem Alter von achtzehn Jahren heiratete sie Herrn v. Krüdener, einen Mann von Verdienst, der ihr an Jahren weit überlegen und in demselben Verhältniß gelassen, verständig und gemäßigt in seinen Empfindungen, Gesinnungen und seinem Betragen war, als sie aufgeregt und begehrlich im Punkte der Zärtlichkeit, unvorsichtig und eigenwillig in allen ihren Handlungen. Sie liebte ihn anfangs leidenschaftlich und litt mit dem ganzen Ungestüm ihres Wesens nicht geringe Qualen durch die bedächtige und anständige Zuneigung, womit er ihr ihre glühende Liebe erwiederte. Frau v. Krüdener hat sich gefallen, in ihrem Romane „Valerie" diese etwas frostige und väterliche Gattenliebe des Staatsmannes und Gesandten zu schildern, der sein ganzes Leben mit den öffentlichen Angelegenheiten beschäftigt war und nie Zeit genug, vielleicht auch nicht Scharfblick genug besaß, um die kleinen Verzweiflungen, Herzensverwundungen und schwermüthigen Stimmungen seiner jungen Frau zu bemerken.

Herr Charles Eynard beschreibt die ersten Jahre nach der Verheirathung und die Bekümmernisse, die Langeweile, das Streben der Frau v. Krüdener nach einem Glücke, welches sie floh, mit eben so richtigem Urtheil als mit Schonung und warmem Mitgefühl. Nachdem er sie an die verschiedenen Höfe begleitet hat, wo ihr Mann nach einander Gesandter war, und nachdem er gezeigt, welchen Widerwillen sie fortwährend gegen den durch die hohe Stellung ihres Gatten bedingten Prunk und gegen die weltlichen Freuden hegte, und wie sie gleichwohl, in Ermangelung eines Besseren, stets dem Genusse derselben sich hingab, wie sie sich bald von ihrem Gemahl entfernte, bald sich ihm wieder näherte, ohne von ihrem Verhalten und ihrer Sehnsucht nach ihm Rechenschaft zu geben, läßt uns Herr Eynard sie und ihre Tochter nebst deren Erzieherin auf ihren verschiedenen Reisen und nach ihrem Aufenthalt in der Schweiz, in Paris und dem mittäglichen Frankreich begleiten. Endlich führt uns Herr Eynard bis zu jenem verhängnißvollen Augenblick, wo sie, hingerissen von ihrem zugleich enttäuschten und verlangenden Herzen, sich einer Leidenschaft überließ, die ihr zum Unglück gereichte. Ihr Biograph bemäntelt keinen ihrer Fehler, er zeigt uns, wie sie von Eitler Gefallsucht, die ihr als Mittel diente, um die Aufforderungen ihrer Empfindsamkeit zu beschwichtigen, zu einem tiefen, nicht zu bewältigenden Gefühl übergeht, was ihr nur kurze Freuden gewährte, und denen lange anhaltende Gewissensbisse nachfolgten. Herr von Krüdener nahm sie bei ihrer Rückkehr mit wahrhaft rührender Güte auf; sie ihrerseits zeigte sich aufrichtig und edel in ihrer Reue und war entschlossen, sich gänzlich dem Glücke ihres Gatten zu widmen. Jedoch von neuem von ihrem launenhaften, veränderlichen Wesen fortgerissen und unter dem Vorwande, daß sie das nordische Klima nicht vertragen könne, verließ sie ihn abermals, um nach Paris zu kommen. Während ihrer Abwesenheit starb Herr v. Krüdener. Ihr Gewissen machte ihr bittere Vorwürfe, sich des süßen und wohlthuenden Gefühls, ihn in den letzten Augenblicken zu trösten, beraubt und gegen eine wichtige Pflicht verstoßen zu haben, indem sie sich ohne Noth von demjenigen Mann entfernte, dessen Nachsicht sie so häufig auf die Probe gestellt hatte; allein noch führte sie ihr Schmerz nicht an den Fuß des Kreuzes: ihre Seele hatte noch manche Stadien zu durchlaufen, bevor sie zur Erkenntniß der Wahrheit gelangte.

Man muß in der That staunen, wenn man sieht, in wie geringem Grade entwickelt das Pflichtgefühl bei Frau v. Krüdener während ihrer ersten Lebensperiode ist. Sie bereitet sich in diesem Betracht die unglaublichsten Täuschungen, gleichwie über den Zustand ihrer Seele und über ihr Bedürfniß nach einer einsamen und einfachen Lebensweise. Ihre Handlungen widersprechen einander, sie ist flüchtig und leichtfertig, wie vernünftig und hingebend auch ihre Worte lauten, und fast immer ist sie bei der Hand, mit dem Wechsel der Umstände auch ihr Verhalten zu ändern und sich den Eindrücken des Augenblicks zu überlassen. So nun zu einer Zeit, wo Herr v. Krüdener mit seinen Finanzen etwas in die Enge gerieth wegen der außerordentlichen Ausgaben, welche er in Kopenhagen während des dortigen Aufenthalts der russischen Flotte machen mußte, schlug ihm Frau v. Krüdener vor, sie nach Paris gehen zu lassen, was ihm gestatten würde, sein Hauswesen umzugestalten und die Kosten, die seine amtliche Stellung erheischte, zu ermäßigen. Allein kaum in Frankreichs Hauptstadt angelangt, kauft sie bei der bekannten Demoiselle Bertin, Lieferantin Ihrer Majestät der Königin, Modesachen im Werthe von 20,000 Fr., und dies hieß doch wahrlich nicht dazu beitragen, die Angelegenheiten ihres Gemahls wieder in Ordnung zu bringen.

(Mag. f. Lit. u. Kunst.) (Schluß folgt.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Am 22. Nov. wurde die Synode der Prediger des Rig. Consistorial-Bezirkes eröffnet. Der Herr Ober-Consistorialrath Oberpastor Hillner hielt die Synodal-Predigt über den Text 1 Cor. 15, V. 9 u. 10, worauf die Berathungen unter dem Vorsitze des Herrn Superintendenten in der Sacristei derselben Kirche ihren Anfang nahmen und am 27. November geschlossen wurden. Rig.-Stadtbl.

Riga. Am Mittwoch den 29. Nov. feierte der Oberpastor am Dom, Oberkonsistorialrath Hillner, den Tag, an welchem er, als damaligem ersten Adventssonntage, vor 25 Jahren zum Predigtamt ordinirt worden war. Früh Morgens wurde er von den Schülerinnen der Töchter-Freischule der lit.-prakt. Bürger-Verbindung durch Gesang und im Namen der Schule von dem Lehrer Herrn Herweg durch eine Ansprache begrüßt. Daran schloß sich ein von den Schülerinnen der Dom-Kirchenschule ausgeführter Choralgesang. Später erschienen sämmtliche Pastoren bei ihm, in deren Namen ihm der Superintendent Pölchau in herzlicher Anrede die innigsten Glück- und Segenswünsche aussprach und als bleibendes Zeugniß ihrer Liebe und Freundschaft ein kunstreiches silbernes Crucifix überreichte — nicht aber ein Hostienkästchen, wie irthümlicher Weise in der Rigaschen Zeitg. berichtet worden. Von dem Rig. und Livl. Consistorium und von der theol. Facultät zu Dorpat wurde der Jubilar durch Glückwunschschreiben erfreut und geehrt, so wie ihm auch in entsprechenden Schreiben seine erste Gemeinde zu Popen und Angermünde in Kurland und die Prediger der Piltenschen Diöcese, zu welcher er dort gehörte, einen Ausdruck

ihrer Liebe und Anhänglichkeit gegeben hatten. Nachdem ihm im Lauf des Tages zahlreiche persönliche Glückwünsche zu Theil geworden, vereinigte ihn ein von seinen Amtsbrüdern veranstaltetes Mittagsmahl mit diesen und einigen andern Genossen der verschiedenen Zweige seiner Thätigkeit. An dem auf diese Feier folgenden ersten Adventssonntage wies der Oberpastor in seiner Predigt über das Evangelium des Tages nach, wie auch in solchen Gnadenerweisungen, wie die von ihm in seinem Amtsleben erfahrenen, der Herr sich offenbare, und wozu dieselben Prediger und Gemeinde erwecken sollen. Aus der Kirche zurückgekehrt, wurde er noch von dem Lehrer Adamsohn und den vom Armendirectorium in dessen Anstalt verpflegten Kindern durch eine herzliche Ansprache und Gesang überrascht. (R. Stbl.)

Riga. Zu der einen bereits bestehenden lettisch-literärischen Gesellschaft soll nun, wie wir hören, eine zweite ähnliche treten, und zwar als „Gesellschaft für lettische Sprache und Literatur". Die Statuten der Gesellschaft sind bereits dem Herrn General-Gouverneur übergeben. Hoffentlich wird die Concurrenz der beiden Gesellschaften auf sie beide wirken, und der geistigen Regsamkeit, die bei uns nur gar zu sehr der besondern Anregung bedarf, eine kräftige Stütze werden. (St. Peterb. Ztg.)

Aus den Mittheilungen der Rig. lit.-prakt. Bürger-Verbindung in den „Rig. St.-Bl." ist zu ersehen, daß vom Rig. Rathe ein Antrag an die Stände wegen Einrichtung eines städtischen Creditvereins ergangen ist. — Die Frequenz und Einnahme der Riga-Dünaburger Eisenbahn betrug bis Anfang December folgende Summe: 104,662 Rbl. 94 Kop. (R. Stbl.)

Vom 29. Nov. bis zum 7. Dec. bei anhaltend gelinder Witterung blieb die in der Düna ausgebrochene Waake von der Stadt bis zur See klar, und täglich wurden Schiffe herauf und hinunter bugsirt, um bei der Stadt zu löschen und zu laden. Den 4. und 5. Dec. wurde eine Rinne quer über die Düna gebrochen bis Herrn Vasen's Landungsplatz, um mit Prähmen den Waarentransport vom gegenseitigen Ufer befördern zu können.

Dorpat, den 11. December. Venus, die ihren hellsten Glanz am Weihnachtsabend erreicht, ist schon jetzt am Tage zu sehen; und gestern ¼ Stunde vor Sonnenuntergang von 3 Personen mit freien Augen wahrgenommen worden. Um diese Zeit hat sie nahezu dieselbe Stellung wie die Sonne in gegenwärtiger Jahreszeit zu Mittag hat, und ihre Gestalt ist nahezu die eines lateinischen C im Spiegel gesehen. Mädler.

— Unsere Veterinair-Anstalt übersendet der am 1. Jan. 1762 durch Claude Burgelat gegründeten Schwester-Anstalt in Lyon zu deren 100 jährigem Jubiläum einen Festgruß in Form einer Votiv-Tafel.

Pernau. Dr. Beckhaus, der bisherige Redakteur der Rigaschen Zeitung, wird, nachdem er am 4. Dec. seine letzte Vorlesung in Riga gehalten, hier vor einer zahlreichen abonnirten Zuhörerschaft im Saale der Musse-Gesellschaft einen Cyclus von 6 Vorträgen halten, und zwar 1) über die allmälige Gleichstellung der beiden Stände (Patrizier und Plebeier) im alten Rom; 2) über die Reformen Joseph's II.; 3) über Mozart und Beethoven; 4) über die verschiedenen Straftheorien; 5) über Ariost und Tasso; 6) über die jüngste Politik.

Aus dem Walkschen Kreise. Es ist bemerkenswerth, in wie großer Menge uns mit dem letztgewichenen großen Schnee unsere nordischen Wintergäste, die Seidenschwänzchen (Bombycilla garrula), erfreut haben. Schaaren von 300 - 500 und mehr umschwärmten die rothen Trauben des Vielbeerbaums und ließen sich durch die Schüsse beutelustiger Jäger von ihrer Mahlzeit kaum abirren, sie hielten sich etwa vom 1.—16. Novbr. und wichen erst, als die letzte Beere verzehrt war. Berichterstatter hatte das Vergnügen, diesen Herbst wiederholt die Züge der Kraniche zu belauschen, die an sonnigen Tagen die höheren Schichten der Luft ruhig durchschifften. Plötzlich wie auf ein gegebenes Zeichen verwirrt sich

der geordnete Pfeil, hunderte schreiende Kraniche fliegen unruhig im Kreise umher. Es scheint, als erhöben sich viele unter ihnen um ein Ansehnliches, denn mehre sah man in den Wolken, die über der Menge hinzogen, hineintauchen und verschwinden, andere blieben wie durch einen grauen Schleier sichtbar. Nach einiger Weile offenbarte sich der Sinn der gellenden Rufe. Aus dem blauen Aether hin und wieder tauchten nahende Kranichzüge auf, welche dem größeren sich anschlossen und grüßend in das Gewirre sich mengten. Kaum aber hatten sich die Zuzüge erschöpft, als das Gesammtheer in die gewohnte Linie geordnet und schweigend seine Bahn nach Süden fortsetzte. In einer solchen Vogelperspective muß unser „süßer Erdenwinkel" ganz leidlich sich ausnehmen, namentlich wenn man über dem Livländischen Vordergrunde wärmere Himmelstriche aufdämmern sieht!

In Werro feierte am 6. Dec. der Herr Pastor Eduard Lossius sein 25-jähriges Amts-Jubiläum unter vielseitiger Theilnahme seiner Amtsbrüder und übrigen Freunde.

Livland. Das Gut Surgefer im Kirchsp. St. Johannis ist bereits am 30. Nov. 1860 von dem W. St.-R. Alexander v. Tschoglokoff für 215,000 Rbl. dem dim. Kirchspielsrichter Wilhelm v. Wahl verkauft worden. (Procl. den 31. Oct. 1861.)

Unter dem Gute Linamäggi im Kirchsp. Anzen fand man am 16. Oct. den zum Gute Urbs verzeichneten Arbeiter Rein Klemann mit mehreren Wunden am Kopfe, in Folge welcher er bald darauf starb.

Estland.

Reval. Der außerordentliche Landtag der Ehstländischen Ritterschaft ist am 30. November geschlossen worden, um, wie verlautet, im Februar wieder fortgesetzt zu werden. Von den Resultaten des Landtages ist nur die Wahl des Herrn Ritterschaftshauptmanns Grafen Keyserling zum Landrath und die Absendung einer Deputation an den ehemaligen General-Gouverneur der Ostseeprovinzen, Fürsten Suworow, nach St. Petersburg bekannt geworden. Als Glieder der Deputation nennt man den Grafen Keyserling als stellvertretenden Ritterschaftshauptmann, den präsidirenden Landrath v. Fock, als Repräsentanten des Landrathscollegiums und den Kreisdeputirten Baron von der Pahlen von Wait. (Rev. Z.)

— Holz. In Reval bei E. Rotermann kostet Brennholz: ein 7-füß. Faden Birkenholz 4,50, ein desgl. Tannenholz 3,50. — 45 Werst von Reval beim Kruge Mustjöggi (Lechts) stehen 500 Faden trockenes Brennholz, Schwarzellern und Birken gemischt 18 Werschok lang zu 3 Rbl., mit der Fuhr nach Reval für 7 Rbl. pr. Faden zum Verkauf. Aus dem Walde des Gutes Jerwakant (Kirchsp. Rappel) wird Brennholz, Birken für 2½, Erlen für 2, Grähnen für 1½ R. à 7-füß. Faden, bei 18 Werschok Scheitlänge, werden ferner Grähnen- und Tannen-Balken von 6—14 Z. ob. Durchm. und 18 bis 42 F. Länge, Laubholz-Latten u. Bretter verkauft. In Wechmuth kann man Grähnenholz, 2 scheitiges zu 1 Rbl. 10 Kop., 1 scheit. zu 60 Kop. pr. Faden haben. Die Güter Ruil und Kullina verkaufen 1 scheit. Nadelholz für 60 Kop. pr. Faden und veröffentlichen außerdem eine detaillirte Taxe der von ihnen zu verkaufenden Balken, Bretter, Latten, Splinten und anderen Waldproducten. (Estl. G.-Z.)

Reval. Die estländ. Section der Bibelgesellschaft macht bekannt, die estnische Quart-Bibel werde voraussichtlich nicht vor dem Februar oder März 1862 zu haben sein; es wäre wohl zu wünschen, daß competente Personen über die Ursachen des schon an 2 Jahre dauernden Mangels an vollständigen Bibeln in estnischer Sprache Aufschluß geben, die Nachfrage ist gewiß groß und der Absatz sicher, die neue Auflage hätte, soweit Laien die Angelegenheit beurtheilen können, schon einige Jahre voraus terminirt werden können. — Zur Feier des Stiftungstages der Dorpatschen Universität fand am Abend des 12. Dec. in dem oberen Saale des Schwarzhäupterhauses eine

gesellige Vereinigung statt, an der nicht allein ehmalige Zöglinge der genannten Hochschule, sondern auch andere Literaten aus der Stadt und deren Umgegend Theil nahmen. (R.Z)

Reval. Nachdem die von der höchsten Stadt-Obrigkeit zur Anfertigung eines Entwurfs für am hiesigen Orte einzuführede Gasbeleuchtung niedergesetzte Commission über die Grundzüge eines solchen Entwurfs übereingekommen ist, hat sie es mit Rücksicht auf das allgemeine Interesse, das sich an diesen Gegenstand knüpft, für zweckmäßig erachtet, nachstehende von ihr adoptirten Grundsätze noch vor der definitiven Redigirung des Projects zur Kenntniß des hiesigen Publikums zu bringen.

1) Die Commission, von der Ueberzeugung geleitet, daß eine Anstalt der in Rede stehenden Art am besten prosperiren muß, wenn Producent und Consument sich in einer Person vereinigen, und zugleich erwägend, daß sich die Hauptgasconsumenten unter den Hausbesitzern befinden, hält es für das gerathenste, die hiesige Gasbeleuchtung, sowohl was ihre Einrichtung, als auch ihren weiteren Betrieb angeht, sämmtlichen Hausbesitzern zu übergeben.

Die Verwaltung besteht aus Gliedern des Raths, der beiden Gilden und aus Delegirten der verschiedenen grundbesitzlich hier angesessenen Stände.

3) Das zur Einrichtung der Gasanstalt erforderliche Capital wird gegen s. g. Antheilsscheine à 50 Rbl. Silb. auf sämmtliche Hausbesitzer in der Weise repartirt, daß im Anschlusse an die bei der Quartierkammer bestehenden Taxationsclassen hiesiger Häuser je nach der Höhe des Taxationswerthes eine größere oder geringere Anzahl solcher Scheine auf jedes Haus kommt.

4) Um die Gesellschaft vor allen aus dem Handel mit Actien und der Agiotage hervorgehenden Uebelständen sicher zu stellen, sollen die übrigens unkündbaren Antheile nicht transferabel sein, sondern gewissermaßen eine Appertinenz der Häuser bilden.

5) Die bisher zu der öffentlichen Beleuchtung Contribuirenden werden es auch fernerhin zu thun haben und werden ihre bei zunehmender Privatconsumtion sich von Jahr zu Jahr niedriger stellenden Beiträge zur öffentlichen Beleuchtung auch schon gleich zu Anfang nicht diejenigen übersteigen, welche von ihnen durchschnittlich in den letzten 5 Jahren gezahlt worden sind.

6) Der Ertrag aus dem gelieferten Gase findet für die ersten 15 Jahre folgende Verwendung:

a. zuerst kommt der für Verwaltung und Remonte erforderliche Procentsatz in Abzug;
b. demnächst werden den Inhabern der Antheilsscheine 6 pCt. jährliche Zinsen vergütet;
c. der Netto-Ueberschuß soll in erster Stelle dazu dienen, die Beiträge zur öffentlichen Beleuchtung bis auf ein näher zu bestimmendes Minimum zu ermäßigen, der darüber hinausgehende Ueberschuß aber den Privatconsumenten durch Erniedrigung des Gaspreises zu Gute kommen.

7) Nach Ablauf von 15 Jahren wird mit der Tilgung des Anlage-Kapitals dergestalt vorgegangen werden, daß alljährlich ein Hunderttheil desselben aus den Netto-Ueberschüssen zurückgezahlt wird, und jedesmal eine entsprechende Anzahl von Antheilscheinen zur Ausloosung kommt, so daß nach Verlauf von 50 Jahren, vom Tage der Eröffnung der Gasbeleuchtung an gerechnet, das ganze Capital getilgt sein wird, und die schuldenfreie Anstalt alsdann der Stadt zufallen kann. (R.Z.)

Hapsal. Der Kaufmann Const. Edw. Adelhof hat sein Manufactur- und Kurzwaarengeschäft aufgegeben und hat hier hinfort nur ein Colonialwaaren- und Weinlager.

In **Wesenberg** eröffnete der Kaufmann Jul. Köcher schon am 7. Nov. seine Weihnachts-Ausstellung!

In der Nacht des $\frac{26}{27}$. Oct. strandeten unter dem Gute Fall der finnländ. Schooner „Totuus", Capt. Himmel, die Mannschaft ist gerettet; am 4. Novbr. scheiterte unter dem Gute Maart der finnl. Schooner „Selenam," ein Bot desselben wurde an den Wiemsschen Strand angetrieben.

Kurland.

Mitau. Unter der Ueberschrift „die Handelsbewegung zwischen Mitau und Riga zu Wasser" liefert Hr. v. Heyking in der Kurl. G.-Ztg. Nr. 94 für unsere industriellen Verhältnisse sehr interessante Daten. Nach 9-jährigem Durchschnitte beträgt der Werth der jährlich zu Wasser transportirten Waaren:

von Mitau nach Riga c. 951,000 Rbl.
von Riga nach Mitau 636,700 „
zusammen 1,587,700 Rbl.,

nach Gewicht von Mitau nach Riga c. 7860 Last
von Riga nach Mitau 3660 „
zusammen 11,520 Last } à 5250 ℔.

Da der Frachtsatz von Mitau nach Riga gegenwärtig 2 Rbl. pr. Last beträgt, so wurde jährlich an Fracht c. 23,040 Rbl. bezahlt. An Salz und Heringen bezog im J. 1860 Kurland

über Riga c. 797 Last Salz und 777 Last Heringe,
in Libau c. . 261 „ „ „ 1180 „ „
in Windau c. 118 „ „ „ 513 „ „ ,

gab also für diese wichtigen Nahrungsmittel c. eine halbe Million Rubel an's Ausland ab. Die Ausfuhr aus Kurland betrug im J. 1860

	an Getreide	an Leinsaat
über Libau, Windau u. Polangen für	1,610,646 R.	f. 310,692 R.
von Mitau nach Riga c. für . .	768,400 „	126,400 „

das Oberland und ein Theil des Bauskeschen Kreises bringt sein Getreide direct nach Riga, aber von dem aus Kurland ins Ausland ausgeführten Getreide und Leinsaat wird auch ein nicht unbeträchtlicher Theil aus dem Gouv. Kowno bezogen. Der Handelsverkehr zwischen Mitau und Riga würde einen bedeutenden Aufschwung gewinnen, wenn die Schiffbarmachung der Aa bis Bauske hinauf zur Ausführung kommen sollte, Bauske ist für den Getreide- und Leinsaat-Handel ein wichtiger Punkt, hier concentriren sich schon gegenwärtig für Riga bestimmte Zufuhren aus dem Kownoschen Gouv. und aus nah gelegenen Theilen Kurlands. Wenn eine regelmäßige Dampfschifffahrtsverbindung zwischen Bauske und Mitau möglich gemacht und die Beförderung der Waaren so bedeutend erleichtert sein wird, wird nicht allein Bauske aufblühen, sondern auch Riga wesentlichen Vortheil erzielen. Von Sachkundigen werden die Kosten dieser Schiffbarmachung auf 50 — 60,000 Rubel veranschlagt. (Kurl. G.-Z.)

In Mitau hat sich Herr Nikolai Borck als freipractisirender Arzt niedergelassen.

III. Literärisches.

In Dorpat ist so eben erschienen: **Schul-Almanach des Dorpatschen Lehrbezirks 1862.** Mit Benutzung amtlicher Quellen herausgegeben von C. Mickwitz, Inspector und A. Riemenschneider, Oberlehrer am Gymnasium zu Dorpat. Gedruckt bei C. J. Karow, Universitätsbuchhändler. Gebunden 50 Cop. Indem wir uns eine ausführliche Besprechung dieses Almanachs für eine spätere Nummer des Inlands vorbehalten, begnügen wir uns auf die Nützlichkeit des Unternehmens, das wir als ein längst gefühltes Bedürfniß bezeichnen müssen, durch eine kurze Anzeige des Inhaltes hinzuweisen: Reglemente für die Prüfungen zu den Stellen von Oberlehrern und Lehrern an den Gymnasien und Kreisschulen, für das Amt eines Lehrers der neueren Sprachen und eines Hauslehrers; Instructionen für die Prüfungen der Hauslehrerinnen, der Lehrer und Lehrerinnen an den Elementarschulen; Verzeichniß der für den Gebrauch des Dorpatschen Lehrbezirks bestätigten Schulbücher; Verordnungen über die Progymnasien, über das Seminar zur Vorbereitung der Elementarlehrer und über die pädagogischen Curse in Dorpat; die Verwaltung des Dorpatschen Lehrbezirks; genaues Verzeichniß der öffentlichen Schulen und der Privat-Lehr- und Erziehungs-Anstalten des Dorpatschen Lehrbezirks und ihrer Lehrer; Tafelkalender und Notizbuch für das Jahr 1862; Schemata zu Schüler-Verzeichnissen und Lections-Plänen.

Notice sur Libau, par M. de Markus, conseiller privé dirigeant la partie médicale de la cour etc. Libau, Zimmermann. 1861. 24 S. 8. Die vortreffliche kleine Badeschrift ist nicht allein für ein größeres Publicum geschrieben, das mit den Außen- und Innenverhältnissen des zu besuchenden Bade-Ortes durch eine anziehende Lectüre bekannt gemacht sein will, sondern bietet auch dem Manne der Wissenschaft recht werthvolle Notizen. Nachdem Verf. des soliden und gebildeten Geistes des größten Theils und der großen Reinlichkeits-Liebe aller Bewohner, selbst der Hebräer, der üppigen Vegetation des Bodens, des fast südlichen Ansehens der Stadt durch die kirchenumkränzenden Pyramiden-Pappeln, der kurzen Zeit der Eisbedeckung der Rhede lobende Erwähnung gethan, preist er die lange Reihe der Wohlthätigkeits-Anstalten, welchen die Hohe Kaiserliche Familie Schutz und Förderung widmet, und geht dann zu dem balneologischen Werthe Libau's über. Die Temperatur des Wassers während der Bade-Saison von Ende Juni bis Mitte Sept. schwankt zwischen +12—16° R., kommt demnach der des Mittelmeeres im Winter an der afrikanischen Küste gleich; die Analyse ergibt in 40 russ. Pf. einen Salzgehalt von 4 ½ Unzen, die aus 69,4 ClNa, 22,5 ClMn, 1,2 SO^3 KaO, 3,1 SO^3 MnO und 3,22 % SO^3 CaO bestehen und einige leichte Spuren von Jod und Brom zeigen; der Gehalt des Wassers an Salzen und an ungelösten anorganischen Körpern, die chemische Constitution der Luftschicht über diesem Wasser, die Wellenbewegung, die Temperatur und der mechanische Druck des Wassers bedingen die physiologische Wirkung des Seebades, das in Hyperästhesien des Nervensystems, bei Scrophulose und Rachitis, in fliegender Gicht (?) und rheumatischen Beschwerden, wie bei chronischen Hautkrankheiten sich heilsam erweist, zumal wenn die diätetischen Regeln, die Verf. der Erfahrung entnimmt, Erfüllung finden. Wir danken dem hochverehrten Verf. aufrichtigst für das freundliche Geschenk, das er zunächst unserer lieben Stadt Libau, ferner den Aerzten in den baltischen Provinzen mit diesem Büchlein gethan.

Die Lenziana aus Dr. Dumpf's Nachlaß haben sich in den Händen des Dr. Köppke (Herausgeber des Tieck'schen Nachlasses) gefunden und sollen zu einer dritten Veröffentlichung den Stoff bieten, welcher Dr. K. in Aussicht stellt. Das Gruppesche Werk wird uns nächstens den Stoff zu einem ausführlichen Bericht liefern, es ist mit Fleiß, Scharfsinn und Liebe zur Sache gearbeitet und des gelehrten Verfassers würdig. J. S.

Die freiere literarische Bewegung giebt sich auch durch Zulassung auswärtiger Zeitschriften kund, dem Kladderadatsch soll mit dem Jahre 1862 auch die Cölnische Zeitung nachfolgen.

Bibliographischer Bericht.

J. R. R. Quarnstubbe. Auch ein Wort in Sachen Herrnhuts in Livland, Leipzig, Hirschfeld. 1861. 8. 44 S.

Der Este und sein Herr. Zur Beleuchtung der ökonomischen Lage und des Zustandes der Bauern in Estland Von Einem, der weder ein Este noch dessen Herr ist. Berlin Verl. Rud. Gärtner. 8. VIII. 164.

O. F. Gruppe. Reinhold Lenz, Leben und Werke. Mit Ergänzungen der Tieck'schen Ausgabe. Berlin 1861. Verl. Charisius. (Lüdersche Buchhandl.) 8. XVIII. u. 383 S.

Dr. A. Th. v. Middendorffs Sibirische Reise. Bd. IV. Theil I. Dritte Lieferung: Klima, S. 333—523 und Anhang. XXV S.

Das estnische Pferd. Eine hippologische Skizze von Fr. Unterberger, Professor der Dorpatschen Veterinair-Schule. (Mit 3 lithographirten Tafeln.) Dorpat. Druck von E. J. Karow. Universitäts-Buchhändler. 1861. Gr. 8. 47 S.

Gelehrte Gesellschaften.

508. Monatssitzung der Kurl. Gesellschaft für Literatur und Kunst am 1. November 1861.

H. Oberhofgerichtsadv. Neumann referirte über die Mag.-Diss. des Hrn. A. P. Grafs „zur Lehre vom Indicien-Beweise nach gemeinem und livländischem Rechte", welche (abweichend von Faltin's Abhandlung über die Zulässigkeit des Indicienbeweises in Livland) zu dem Schlußresultate gelangt: „Daß unsere Criminal-Procedur heut zu Tage das freie richterliche Ermessen noch nicht von den gesetzlichen Schranken befreit, und also die nothwendige Vorbedingung eines vollständigen Anzeigebeweises noch nicht besitzt, dürfte auch ohne nähern Nachweis zugegeben werden." — Der best. Secretär verlas aus seinem Aufsatz: Die hellenische Renaissance im Hellenismus (s. Sitzungsbericht vom 7. Dec. v. J.) einen weiteren Abschnitt. — Für das Provinzialmuseum hatte Hr. Siewert, Arrend. auf Wollfahrt, einem Ellen'schen Beigut, eine Waizenstaude dargebracht, aus deren Wurzelstock 40 Fruchthalmen hervorgepreßt sind, deren jeder eine schöne körnerreiche glatte Aehre trägt; an jeder Aehre zählt man durchschnittlich 40 Waizenkörner, so daß also daß Eine Korn, aus dem die Eine Staude sich entwickelt hat, 1600fältige Frucht getragen hat. Die Aehren stehen auf Halmen von 3 bis 4 Fuß Länge; nur 4 kleinere Halme mit kleineren Aehren sind im Wachsthum zurückgeblieben. Die Staude wurde in einem ausgepflugten Regenfelde, beim Abärndten der hierauf gesäeten Gerste gefunden. Das Feld war bisher Weideland und ist seit ein paar Jahren für Feldfrüchte bearbeitet worden. — Die Münzsammlung des Prov.-Museum hat einigen Zuwachs erhalten an Münzen und Medaillen. Herr Pastor Kawall in Pussen schenkte eine bei Goldingen in der Erde gefundene rubelgroße Schaumünze von Messing. A. zeigt das scharf ausgeprägte Brustbild des Stifters des Jesuitenordens mit der Umschrift: S. Ign. Loyola; das im Profil gerichtete Gesicht schaut nach der strahlenwerfenden Sonne. R. läßt eine menschliche Figur in liegender Stellung erkennen mit einem Crucifix auf der Brust — Herr Major Baron v. Witten hat 15 orientalische kleine Kupfermünzen aus dem Dorfe Olvia zum Geschenk dargebracht; 5 derselben sind 5eckig, von dünnem Kupferblech, convex-concav mit doppelseitigem scharfen Gepräge — Von dem Arzte des Sophienschen Infanterie-Regiments Coll.-Ass. Fedorow, erhielt das Museum eine sehr hübsche Denkmünze. A.: Luthers Brustbild mit der Umschrift Mart. Luther der H. Schrift D. weiland Pred. u. Prof. i. Wittenb. Unter dem Brustbild die Jahreszahl 1661. R.: die Stadt Wittenberg mit der Unterschrift Gottes Wort u. Luthers Lehr vergeht nun und nimmermehr. Vom Hrn. Gutsbesitzer Junge in Alauen eine große Bronce-Medaille A.: die neue Kaufmanns-Börse in Petersburg. R. das Monument des Kaisers Nikolai, von der Kaufmannschaft errichtet 1859. Vom Hrn. Baron Wilhelm v. Aschenberg die Denkmünze, die im Jahre 1858 geprägt wurde „zur Erinnerung an das 700jährige Bestehen „der Haupt- und Residenzstadt München." — Zum ordentlichen Mitgliede wurde erwählt der Hr. ord. Prof. des russ. Rechts zu Dorpat Dr. Johannes v. Engelmann. (Kurl. G.-Ztg.)

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Executors F. Westberg Sohn Carl Alexander; des Gerbermeisters A. Lipping Sohn Richard Carl Robert. — St. Marien-Kirche: des Arrendators J. G. Gehrmann Tochter Antonie Marie.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Titulairraths A. Thürgard Tochter Olga Wilhelmine. 6½ J. alt; der Pfandhalter Johann Ferdinand Friedrich Henrichsen, 64 J. alt; der ehem. Stadt-Buchhalter Carl Thomas Christiani, 81 J. alt.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Der Backergeselle Ludwig Grünberg mit Lisa Kalm.

Der Unterzeichnete bringt hiermit zur Kenntniss, dass das „Inland" in dem nächstfolgenden Jahre unter einer neuen Redaction in der bisherigen Weise erscheinen wird, wobei er bemerkt, dass dasselbe die Aussicht auf Unterstützung von Seiten einiger neuen Mitarbeiter erlangt hat. Alle an das „Inland" gerichteten Correspondenzen, Sendungen und Aufträge sind mit der Adresse: „An die Redaction des Inlands" zu versehen.

H. Laakmann.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 18 December 1861. Censor Linde.
(Nr. 202.)
(Druck und Verlag von H. Laakmann.)

№ 52. Montag, den 25. December 1861.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der Poststeuer im ganzen Reiche u. 4½ Rbl. Silber in Dorpat. Man abonnirt bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 4 Kop. S. berechnet.

Das Inland.

Eine Wochenschrift
für
Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.
Sechsundzwanzigster Jahrgang.

I. Leben und Wirken der Frau v. Krüdener.

(Schluß.)

Herr Eynard zeichnet vortrefflich die äußeren Ereignisse jenes so sehr bewegten, stürmischen Lebens, wo die inneren Qualen und Fehler, das Verlangen nach dem Guten, das Vorgefühl eines reinen Glückes und das Bedauern, demselben fremd zu bleiben, sich vermischt finden mit allen den kleinen Eitelkeiten eines im Weltstrudel zugebrachten Lebens und mit dem Zuge eines Herzens, das nicht müde wurde, das Glück in flüchtigen, vorübergehenden Stimmungen und Neigungen zu suchen. Der Wunsch und das Bedürfniß, zu gefallen, überschritt bei Frau v. Krüdener alles Maß; sie trachtete danach, überall Beifall einzuärndten, überall Siege davonzutragen, ja, sogar die Erfolge, welche ihr der Shawltanz, worin sie aber auch eine vollendete Meisterschaft besaß, verschaffte, waren ihr nicht gleichgültig. Es machte ihr Vergnügen, sich wiederzuerkennen in der Schilderung, welche davon Frau v. Stael in der „Delphine“ macht.

Die Sorgen und Mühen, welche Frau v. Krüdener darauf verwandte, um ihrer „Valerie“ eine gute Aufnahme zu sichern, die kleinen, unschuldigen Lügen, zu denen sie ihre Zuflucht nahm, die verschiedenen Vorkehrungen, die sie traf, die Manöverchen, deren sie sich mit scheinbarer Indifferenz, gleichsam nur so zum Spaß, bediente, um beim Erscheinen ihres Romans die Bewunderung der Leute auf sich zu ziehen und Aller Zungen in Bewegung zu setzen, sind der Gipfelpunkt naiven Eigendünkels und verzeihlicher Selbstgefälligkeit. Dieses Buch hatte für sie um so größeren Werth, als sie sich selbst darin mit genügender Wahrheit schilderte, so daß man sie ohne Schwierigkeit erkennen konnte. Sie schrieb an Madame Armand, ihre Freundin und ehemalige Erzieherin ihrer Tochter: „Chateaubriand ist bezaubert von meiner Valerie, Bernardin de St. Pierre ist begeistert von Valerie, eben so sind es die anderen Journalisten und Gelehrten. Sie behaupten, es werde eines der hervorstechendsten literarischen Ereignisse seyn, welche seit lange erschienen wären.“

„Der Plan dieser Schrift“, sagt sie anderwärts, „ist schlicht und einfach, die Details glücklich, den Stil finde ich angemessen. Ich habe gefühlvolle Seelen Thränen vergießen sehen und geistvolle Menschen sagen hören, daß es mit vielem Verstand und Geschmack geschrieben sey. Ich denke, das Werk ist gelungen zu nennen, es steckt ein religiöser, sittlicher Kern darin, und es ist voll von dem, was zur Einbildungskraft spricht.“

„Valerie“ ist, was Anmuth und Empfindsamkeit betrifft, in der That ein Meisterwerk *en miniature*, und was es nur Zartes und Auserlesenes im Bereiche der Liebe giebt, es ist dort in einer gefälligen Sprache und in den reizendsten Schattirungen niedergelegt. Außer der Verfasserin und ihrem Gatten findet man daselbst in der Person Gustav's einen jungen Mann wieder, Namens Alexander v. Stakieff, welcher Frau v. Krüdener im Stillen liebte und sich von ihr entfernte, um seine Leidenschaft zu besiegen, deren einziger Vertrauter Frau v. Krüdener selbst gewesen war. Die poetischen Schilderungen, der düstere und religiöse Anstrich, welcher sich durch das ganze Buch hindurchzieht, die Unschuld der jungen Frau, die gar nicht begreift, daß sie angebetet wird, die Kämpfe Gustav's, seine Flucht, sein Tod, Alles ist voll spannenden Interesses und bringt eine sanfte Rührung hervor. Indeß ist es hauptsächlich die Jugendzeit, wo man an diesen feinen und zarten Zeichnungen einer unglücklichen Liebe Gefallen findet; in diesem Alter bebt man noch nicht zurück vor dem noblen Selbstmord, welcher der feurigen Leidenschaft die Krone aufsetzt, man findet es im Gegentheil für ein gebrochenes Herz ganz natürlich, also zu sterben. Späterhin, in vorgerückten Jahren, kömmt man zu der Erkenntniß, daß es weit rühmlicher ist, mit und trotz seinem Schmerze zu leben, als demselben zu erliegen, und man giebt denjenigen Naturen den Vorzug, welche in den Mühen und Kämpfen des Lebens eine größere Kraft des Charakters entwickeln und echten Seelenmuth offenbaren. Frau v. Krüdener richtete auch noch folgende Zeilen in Bezug auf ihren Roman an Madame Armand: „Die Aufnahme, welche meiner Valerie zu Theil wurde, ist eine außerordentliche und unerhörte, und man sagte mir noch gestern erst: es liegt etwas Uebernatürliches in diesem Erfolge. Ja, meine Freundin, der Himmel hat es gewollt, daß diese Ideen, daß diese reinen sittlichen Grundsätze sich überall in Frankreich verbreiten, wo solche Ideen minder bekannt sind.“ Es blickt aus diesen Ausdrücken die schon keimende und erwachende Ueberzeugung der Dichterin hervor, daß sie unter einem höheren Einfluß stehe, und als habe sie eine Mission zu erfüllen, welche später einen solchen Aufschwung nahm und gleichsam an der Spitze aller Entschlüsse und Handlungen jener seltsamen Frau stand. Das religiöse Gefühl herrscht in der „Valerie“ genugsam vor, um die Bitter-

keit und den Gram der Seele zu tilgen und Alles auf's beste zu ordnen; jedoch zeigt es sich noch nicht mit jener siegreichen Kraft, welche den Schwachen Stärke verleiht und die Seele von ihrer Ohnmacht wieder aufrichtet. Dies war der Punkt, bis wohin damals Frau v. Krüdener gekommen war. Die Religion war für sie ein poetisches Element mehr, eine Sache des Gefühls, welche ihrem Herzen wohlthat und es freudig ergriff, aber noch war ihre Beschäftigung mit Gott kein wirksamer, lebendiger und tief ernster Glaube.

In dem Augenblicke, wo „Valerie“ veröffentlicht wurde, nahm Frau v. Krüdener den innigsten und zärtlichsten Antheil an dem Religionsunterricht, welchen ihre Tochter Julie eben begonnen hatte. Wie es scheint, übte derselbe auch auf sie einen heilsamen Einfluß aus; allein die empfangenen Eindrücke waren nur noch vorübergehend und hafteten keineswegs für die Dauer in ihrem weltlich gestimmten Gemüth, über welches die tausendfachen Zerstreuungen, Eitelkeiten und Genüsse des Lebens fast sofort wieder ihre Herrschaft gewannen. Ihr Aufenthalt in Paris, wo sie mehr als jemals aufgesucht wurde, seitdem sie ihre schriftstellerische Befähigung an den Tag gelegt hatte, würde ihr durchaus angenehm gewesen sein, hätte sie sich nicht getrennt von ihrer Mutter gesehen, welche in Riga wohnte, und zu der sie die aufrichtigste Verehrung fühlte. Sie entschied sich daher gegen Ende des Januar 1804, wieder mit ihr zusammenzuleben, ungeachtet des Widerwillens, welchen sie stets gegen den etwas seichten und faden Ton der Rigaer Gesellschaftskreise gehegt hatte, und trotz den Besorgnissen, welche ihr jenes rauhe Klima für ihre noch immer geschwächte Gesundheit verursachte. Sie litt dort in der That viel und erfuhr an sich alle Enttäuschungen und Betrübnisse, die ganz geeignet waren, sie auf das Betreten eines ernsteren Pfades vorzubereiten. Die Stimme Gottes sollte fortab stärker in ihr tönen; ihr Herz durfte nicht mehr säumen, sich Dem zu unterwerfen, dessen Gnade überschwänglich und welcher die Quelle des wahren Friedens ist. Herr Charles Eynard, nachdem er uns rasch durch das weltliche Treiben der Frau v. Krüdener hindurchgeführt und sich, ganz im Gegensatz zu ihren übrigen Biographen, gegen die Verirrungen ihrer Eitelkeit und ihres Ideenkreises, so wie gegen den Leichtsinn in ihrem Benehmen, weit strenger bewiesen hat, als er es gegen die Uebergriffe ihres religiösen Eifers und gegen die seltsamen Aeußerungen ihrer Menschenliebe ist, hält ein wenig inne, bevor er uns den Hergang ihrer Bekehrung erzählt, um erst die Ursachen derselben zu würdigen und die einfachen Mittel zu bewundern, deren sich Gott bediente, um diese unruhige und aufgeregte Seele, welche stets nur von Täuschungen gelebt hatte, für sich zu gewinnen:

„Es ist“, sagt er, „jene unerschöpfliche Liebe, die auch an Frau v. Krüdener sich bethätigt hat, und von der wir nun sprechen wollen. Die gewählten Mittel waren schlicht und einfach. Nichts sollte da weder dem Eigendünkel, noch dem flüchtigen Wechsel der Stimmungen und Neigungen, nichts den einander drängenden Launen und Einfällen, wie sie im Weltlichgesinnten ununterbrochen auftauchen, Vorschub leisten. Aber gerade diese Einfachheit ist es, welche wir anstaunen. Wenn ein blendender Lichtglanz auf der Straße nach Damaskus strahlt, wenn eine Stimme aus des Himmels Höhen wiederhallt, um Saulus von Tarsus an sich irre zu machen und zu beschämen, so erfüllt uns dies mit Bewunderung und nöthigt uns, die Wege Gottes zu verehren. Wenn aber eine Seele, welche so häufig die Lehren des Heils vernommen, welche die Geschichte des Erlösers und sein Leben kennt, dann erst, wo sie das tausendstemal davon reden hört, urplötzlich aufmerksam wird und in sich geht; wenn Mittel, welche, nach menschlicher Einsicht erwogen, werthlos erschienen, Mittel, wie sie unsere Weisheit nimmermehr ersonnen haben würde, in einem gegebenen Augenblick das beabsichtigte Werk Gottes vollenden, so ist diese Erscheinung deshalb nicht weniger groß, nicht minder übernatürlich, nicht weniger der Allmacht Gottes würdig. Von dieser Art war die Bekehrung der Frau von Krüdener.“

Dem Augenblicke, in welchem Frau v. Krüdener dem Gnadenrufe Gottes folgte, und wo ihr tief ergriffenes Herz in Demuth sich ihm weihte, ohne jemals wieder ihm abtrünnig zu werden, war ein merkwürdiger Umstand vorangegangen, welcher einen erschütternden Eindruck auf sie hervorbrachte. Ein Mann, den sie in der Gesellschaft gekannt und ausgezeichnet hatte, ward, just als er an ihrem Hause vorüberging, unter ihren Augen von einem plötzlichen Tode betroffen. Die Schrecken der Zukunft bemeisterten sich ihrer und stürzten sie auf mehrere Tage in eine Angst, die durch nichts beschwichtigt werden konnte. Gott erschien ihr als ein unerbittlicher Rächer, und ihr wiedererwachtes Gewissen gönnte ihr keine Minute Ruhe mehr. Diese Vorläufer der Bekehrung nahmen bei ihr eine ungestüme Außenseite an, die nichts enthält, worüber man sich wundern darf. Das Ringen einer Seele, welche sich aus der Finsterniß zum Licht emporarbeitet, ist oft gewaltsam und schmerzhaft; es ist so, wie wenn an einem mit Sturmwetter belasteten Himmel die Sonne sich erhebt und die Winde heftig brausen, um das aufgethürmte Gewölk zu zertheilen. Diesem Zustande äußerster Aufregung und Furcht folgte düstere Schwermuth. Frau v. Krüdener ward davon befreit durch ein ganz schlichtes, scheinbar unbedeutendes Wörtchen, das jedoch für sie gleichsam der Schlüssel zum Vaterhause wurde, in welchem sie von nun an Platz nehmen konnte. Sie hatte nämlich einen armen herrnhutischen Schuhmacher kommen lassen, um bei ihm eine Bestellung zu machen. Ueberrascht von der heiteren und ruhigen Miene dieses Mannes, fragte sie ihn, ob er glücklich wäre. O! erwiederte mit dem Tone lautester Wahrheit der demüthige Christ, ich bin der Glücklichste der Menschen. Frau von Krüdener greift mit Staunen und Rührung diese Aeußerung auf, wiederholt sie sich, sucht zu ergründen, wie so dieser Mann einer solchen Seligkeit genießen könne, während sie selbst, eine Beute des Kummers und der Angst, deren gänzlich beraubt ist. Des anderen Tages begiebt sie sich zu dem Handwerker, um nach den Ursachen und der Quelle seines Glückes zu forschen. Er entgegnet einfach und mit Unbefangenheit, es sei die Liebe Jesu Christi, die dem Kreuze entflammende Gnade, die Zuversicht, an derselben Antheil zu haben, welche seine Seele mit Frieden und Wonne erfüllt hätten; er redet mit Salbung von der Barmherzigkeit des Ewigen und bringt vermöge seiner eigenen Ueberzeugung es dahin, auch Frau v. Krüdener zu überzeugen, daß das wahre und höchste menschliche Glück ausschließlich im Gottvertrauen wurzele. Frau v. Krüdener, welche seit längerer Zeit die innere Angst folterte und erstarren machte, und die es nicht wagte, einem erzürnten Gott

zu nahen, fühlt sich überwunden von dem ihr verheißenen Gott der Liebe und empfängt mit Entzücken die Kunde ihrer Erlösung. Von diesem Augenblicke an erfaßt und begreift sie das der Welt durch Jesum gebrachte Heil, sie umschlingt es mit Inbrunst und genießt das Glück der Entsündigten.

Von dieser denkwürdigen Epoche an nahm das Leben der Frau v. Krüdener eine durchaus entgegengesetzte Richtung. Ihre Lebhaftigkeit, der glühende Eifer für die Erfolge ihrer Eitelkeit, ihre geistige Begabtheit, ihr Einfluß, ihre erregbare und bewegliche Imagination, kurz, ihr ganzes Wesen ging aus dem unfruchtbaren Gebiet der Welt, wo sie so viel gelitten, so sehr von einem Luftgebild in's andere hinein sich verirrt, in das friedliche Feld christlicher Thätigkeit über, wo sie freilich auch noch dulden, noch immer fehlen sollte, weil sie es nicht genug vermochte, sich ihrer selbst zu entäußern, nicht genug auf jegliches Verlangen und Gelüste ihres Herzens zu verzichten, um ihre Tage in der Demuth eines verborgenen Lebens zuzubringen. Das Bedürfniß, sich bekannt zu machen, das Wort Gottes überall zu verbreiten und fromme Werke zu üben, ersetzte fortan die Begierde, literarische Berühmtheit zu erlangen und die Liebe und Bewunderung der Leute zu erwecken. Ohne ferner noch darauf bedacht zu sein, ihnen Zuneigung für sich einzuflößen, bestand ihr ganzer Ehrgeiz darin, der Lehre Christi immer neue Bekenner zu gewinnen. Wir sehen sie in dieser ersten Zeit ihrer Bekehrung sich der kleinen herrnhutischen Religionsgenossenschaft anschließen, in welche sie der Schuhmacher eingeführt hat. Es bestand dieselbe aus lauter frommen, schlichten Menschen, die weder theologisches Wissen, noch überhaupt Kenntnisse besaßen und gewohnt waren, in ihren Gebeten, Predigten und Kirchenliedern sich einer Sprache zu bedienen, die voll rührender Vertraulichkeit und Zärtlichkeit war, und in welcher eigentlich mehr Einfalt und Gutherzigkeit als Ehrfurcht sich bemerken ließ, eine Sprache, die zuweilen ganz wunderlich erscheint, wenn man bedenkt, daß Menschen in so seltsam klingenden Worten sich zu Gott wenden, die man aber als den beinahe kindlichen oder kindischen Ausdruck einer wahrhaften und in der Tiefe des Herzens haftenden Frömmigkeit betrachten kann. Frau v. Krüdener bekam etwas dieser Art der Gottesverehrung weg; sie war entschlossen, sich in augenscheinlicher und dauerhafter Weise der Einwirkung aller derer zu unterziehen, deren religiöses Leben durch irgend welchen auffallenden Zug Eindruck auf sie machte. Obgleich selbst mit einer sehr entschiedenen und scharf ausgeprägten Eigenthümlichkeit ausgestattet, war sie doch im Stande, die hervorstechenden Seiten der Frömmigkeit Anderer sich anzueignen und in sich aufzunehmen. Dies ist es auch ohne Zweifel, was dazu beitrug, ihrem Charakter und Verhalten immer etwas Außergewöhnliches zu geben. Niemals, ja, nicht einmal in ihrer Jugend und während der Triumphe, die sie in der Gesellschaft feierte, wurde ihr bange, den gewohnten Pfad zu verlassen und der öffentlichen Meinung Trotz zu bieten. Sie erachtete es gewissermaßen für eine Pflicht, ihre eigenen Wege zu gehen, als die Größe und Heiligkeit des Zwecks, den sie verfolgte, sie noch gleichgültiger gegen die Urtheile gemacht hatten, welche man über sie fällte. Herr Eynard zeigt uns, wie sie im Salon ihrer Mutter von Jesus Christus redet und von der Erlösung aller derer, welche sie nach den Gründen ihres neuen Glaubens befragten, und wie sie sich da weder durch die Verwunderung, noch durch das Mißfallen ihrer Zuhörer abschrecken ließ.

Frau v. Krüdener schrieb damals an ihre Freundin, Madame Armond: „Sie haben keinen Begriff von dem Glücke, welches mir meine heilige und erhabene Religion gewährt. Wie ein Kind suche ich mich zu erleuchten, zu erbauen an dem heilbringenden Erlöser und mein Vertrauen auf ihn zu setzen. Wenn mich Kummer drückt, so flehe ich zu ihm, und er beseitigt ihn! wenn man mich schlecht beurtheilt, so wende ich mich an ihn, ich denke, wie er geduldet, und er beruhigt mich; wenn ich auf die Undankbarkeit der Menschen blicke, so denke ich daß es unsere Schuldigkeit ist, Gutes zu thun, wie der gesunde Baum Früchte trägt, ohne uns durch die Folgen behindern zu lassen und ohne Erkenntlichkeit zu begehren. Wie das Kind zu seiner Mutter geht, also geht meine Seele zu diesem Gnadenquell, welcher alle Uebel heilt. Wenn ich die Macht der Sünde, die Antriebe und Regungen der Eitelkeit und die thörichte Lust verspüre, in den Augen der Menschen zu glänzen, so gehe ich zu ihm und bete zu ihm, mich wieder genesen zu machen. Meine Seele ist befreit von jeglicher Leidenschaft. Die Liebe, der Ehrgeiz, Würden und Auszeichnungen dünken mich eine Thorheit, die beträchtlichsten Gunstbezeugungen, ja, sogar die gerechtesten und wohlverdienten, scheinen mir nichtig neben dem reinen und himmlischen Glücke, welches von oben kömmt."

Dies ist die Sprache christlicher Erfahrung, und in dieser Weise zeigt sich eine Gott sich gänzlich hingebende und rührende Seele. Später erst nimmt die Imagination bei Frau von Krüdener wieder einen höheren Schwung, und nicht befriedigt von den ihrem Glauben dargebotenen Wahrheiten, greift sie nach dem Mysteriösen und Uebernatürlichen, indem sie ihrem glühenden und aufrichtigen Frömmigkeitseifer die Träumereien einer maßlosen Begeisterung und fast götzendienerische Uebungen beimischt. Ihr, wenn auch durchaus umgewandeltes und fast neu geschaffenes Wesen gehörte nicht in die Reihe der Naturen, welche im Frieden verharren und sich darin gefallen können, in einem Frieden, den die mächtigen und einfachen Glaubenswahrheiten verleihen. Ihr war es Bedürfniß, bei der Anwendung, welche sie hiervon auf das Leben und auf ihr Benehmen machte, so zu sagen, auch die letzten Gründe jener Wahrheiten zu erforschen.

Nach einem Aufenthalt in Wiesbaden während des Sommers 1806, wohin sie sich ihrer Gesundheit halber hatte begeben müssen, und wo die innigsten Beziehungen christlicher Seelenverwandtschaft zwischen ihr und der Königin Louise von Preußen angeknüpft wurden, beschloß Frau v. Krüdener, nach Karlsruhe zu gehen, ausschließlich in der Absicht, um dort den berühmten Theosophen Jung-Stilling kennen zu lernen. Die, welche die Schriften dieses vortrefflichen Mannes gelesen haben, werden vertraut sein mit einer patriarchalischen Einfalt, seinem inbrünstigen Herzen, seinem Glauben, seiner Ergebung in den Willen Gottes, seiner Demuth, aber auch mit der mystischen Richtung seines Geistes. Dieses Verlangen, nach etwas über die Wirklichkeit Hinausliegendem zu haschen und das Geistige bis zu dem Grade zu vergeistigen, daß es zuletzt auch den feinsten Wahrnehmungen der Seele entgeht; jene Arbeit des Gedankens, welcher, damit nicht zufrieden, aus dem christlichen Lehrbegriff diejenigen Grundsätze herzuleiten, die für das Leben

nütze sind, und mit welchen ohne beträchtliche Schwankungen und Haverieen der Himmelshafen sich ganz wohl gewinnen läßt, aus dem Dogma eine ganze Kette von Thatsachen und Vorstellungen folgert, die nicht sowohl auf die Körper- als vielmehr auf die übersinnliche Welt passen, hat sich schon bei vielen Christen von hervorragender Größe vorgefunden. Bei Einigen ist es der Wunsch nach immer höherer Vervollkommnung, der sie antreibt, zwischen Himmel und Erde zu schweben und in diesen mittleren Räumen jenes geheimnißvolle, verborgene Band der Wesen, jene Enthüllungen der Ewigkeit zu suchen, von der es ihnen so schmerzlich ist noch so wenig zu wissen; sie möchten gern genauer in die Absichten Gottes eindringen, die äußerste Tiefe und den Urgrund seiner Liebe erforschen, um ihn dann noch desto mehr zu lieben. Andere wiederum, denkende Köpfe, strebsame und wissensdurstige Geister, begnügen sich nicht mit den starken, sofort in die Augen springenden Zügen, welche sie auf den ersten Blick erfassen können, vielmehr ziehen sie die verschlungenen, unebenen Pfade und die Irrgänge vor, in denen ihrem Denken Stoff genug zum Grübeln sich darbietet, und wo sie sich eine rastlose und gleichzeitig unfruchtbare Arbeit schaffen können. Noch Andere endlich giebt es, welche ganz einfach von der Liebe zum Wunderbaren angereizt werden. Diese bedürfen einer Art christlicher Mythologie, der Fabel neben der Wahrheit, sinnreicher Anschauungen, starker Tröstungen. Möglich, daß alle diese hiermit in das religiöse Gebiet nur ihre Erfindungsgabe und ihre Stärke in der scharfen und feinen Analyse hinübertragen wollen, die sie jedoch besser thäten auf andere Gegenstände hinzulenken. Die Hinneigung zum Mystizismus bewirkt, daß man gern das Bekannte um des Unbekannten willen aufgiebt, und daß man stets den indirekten und künstlichen Folgerungen einer Wahrheit den Vorzug einräumt vor denjenigen, welche unmittelbar und naturgemäß aus ihr sich ergeben. Dieser mystische Hang gewöhnt dermaßen den Geist daran, niemals das Einfache in den Dingen zu suchen und zu erwägen, daß er zuletzt neben den Grundwahrheiten des Glaubens andere Wahrheiten erblickt, welche, trügerischen Luftspielungen ähnlich, ihn veranlassen, gleichsam einem höheren Ziele nachzujagen, das er nimmer erreichen wird und kann. Es ist sicher eine sehr starke Seele, eine sehr lebendige Gottesfurcht, ein überaus demüthiger Gehorsam gegen das geoffenbarte Wort erforderlich, auf daß der Glaube bei diesem zweifachen Bestreben nicht verfälscht und benachtheiligt werde.

Bei Jung-Stilling erscheint der Mystizismus feierlich ernst, dichterisch ausgeschmückt und zugleich ganz natürlich und ungezwungen. Es waren vornehmlich die wechselseitigen Beziehungen der sichtbaren und übersinnlichen Welt, welche ihn einnahmen; sein Denken erging sich darin, die Küsten beider näher zu rücken und bald an der einen, bald an der anderen zu landen. Frau von Krüdener war, schon ehe sie Jung-Stilling kannte, zweifelsohne sehr empfänglich für den Mystizismus, sowohl wegen ihrer überspannten Gefühls-, als ihrer eigenthümlichen Geistesrichtung. Indeß bis dahin hatte ihr Glaube noch eine gewisse Einfachheit bewahrt. Mit tiefem Interesse hörte sie den ehrwürdigen Greis seine Ideen entwickeln und nur flüchtig bemerkte sie die neuen Gesichtskreise, welche er ihrer Einbildungskraft eröffnete. Sie verweilte einige Zeit im Schooße jener Familie, wo ihr frommer Sinn, obwohl manche überflüssige Frucht treibend, doch auch um so tiefere Wurzel in ihrem Herzen schlug. Bald hinterher trat sie mit Oberlin in Verbindung, dessen Hinneigung zum Mystizismus gewissermaßen im Gleichgewicht erhalten und gemäßigt wurde durch eine große Thätigkeit, durch seine praktischen Fähigkeiten, durch seine Gabe nützliche Anstalten in's Leben zu rufen und einzurichten — Beschäftigungen, die binnen wenigen Jahren die Grafschaft Ban de la Roche völlig umgestalteten. Die Bauern jener armen Gegenden bilden, ihr Loos verbessern, sie unterrichten im Worte Gottes und ihnen Führer sein auf den christlichen Wegen, dies war die Arbeit seines Lebens.

Aber ein Zusammentreffen, das man als verhängnißvoll für Frau v. Krüdener betrachten darf, war das mit dem Pastor Fontaine, dessen glühender Mystizismus lauter irdische Zwecke und einen maßlosen Ehrgeiz in sich barg. Dieser Mann galt für einen Wunderthäter und stand im ganzen Lande in großer Verehrung. Frau v. Krüdener ließ sich lange von ihm zum Besten haben und beging gegen sich das größte Unrecht dadurch, daß sie ein unbegränztes Vertrauen sowohl diesem Heuchler als einer alten Bäuerin, Namens Marie Kummrin, schenkte. Es hatte dieses Weib Erscheinungen, Verzückungen, während welcher sie in biblischer und erhabener Sprache die Ereignisse und Geheimnisse der Zukunft prophezeihte, obwohl sie in ihrem natürlichen Zustande nur die Sprache ihres Dorf's redete. Frau v. Krüdener wünschte schon seit lange, Fontaine's Bekanntschaft zu machen, dessen Ruf als Heiliger über den Rhein gedrungen war. Ihrerseits verkündete Marie Kummrin in einer ihrer Offenbarungen den Besuch der Fremden und die große Aufgabe, welche sie zu erfüllen hätte, und zwar in Ausdrücken, welche auf's lebhafteste die Neugierde der Anwesenden erregte. Etliche Tage nachher kam Frau von Krüdener in der That zu Fontaine.

Der Pastor Fontaine harrte ihrer und richtete, sobald er sie gewahrte, jene Worte an sie, deren sich die Jünger Johannes des Täufers gegen den Erlöser bedienten: „Bist Du, Die da kommen soll, oder sollen wir einer Anderen warten?“ Sie war betroffen und verwirrt, als sie die Textworte der heiligen Schrift in dieser seltsamen Anwendung vernahm. Fontaine erklärte ihr die Weissagung der alten Bäuerin und die Erwartung, in der sie Alle wären, sie große Dinge im Reiche Gottes vollbringen zu sehen. So finden wir sie denn umringt von Leuten, die ihr ihre hohe Bedeutsamkeit vorpredigen, sie als ein Werkzeug betrachten, das Gott zur Ausführung seiner Absichten auf die Völker und Könige brauchen wolle, und die ihr einreden, daß von nun an ihr Beruf wäre, Apostel, Reformatorin und Prophetin zu sein. Mit einer etwas geringeren Einbildungskraft und mehr Ueberlegung, mit weniger Hang, sich schmeicheln zu lassen, und mit mehr Selbstverleugnung würde sie nicht in so überschwängliche Ideen eingegangen sein, und bald würde sie sich von Fontaine's und Marie Kummrin's Einfluß befreit haben, den sie im Gegentheil etliche Jahre hindurch fortfuhr, sich gefallen zu lassen.

Jedoch selbst bei all ihrer Hingebung an offenbare Betrüger, und trotz ihrer Empfindlichkeit für Alles, wodurch sie glaubte, eine um so wichtigere Rolle zu spielen, ist man überrascht von ihrer Begierde, nie dem Willen Gottes zuwiderzuhandeln und den Zwecken, die er mit ihr vorhabe, sich zu entziehen. Sie will gehorsam sein; sie will überall dem Rufe und den Spuren

ihres Herrn folgen, was es ihr auch kosten möge. Ihre Thätigkeit, ihre Entsagung, ihre Mildherzigkeit sind im Wachsen begriffen, ihr Mitgefühl für die leidende Menschheit hat etwas Himmlisches an sich. Sie verkündet allen denen, die ihr nahen, den gekreuzigten Erlöser, und sie erfreut sich des Glückes, ihm manches abtrünnige und verstockte Gemüth zuzuführen. Madame Armand bekehrt sich unter ihrem Einfluß; auch aus ihrer Tochter wird eine ganz andere Person, und sie unterstützt die Mutter aus allen Kräften. Ihr Eidam, Herr v. Berkheim, geht ebenfalls mit Inbrunst auf ihre An- und Absichten ein und theilt ihre Hoffnungen. Alle drei schrecken vor keinem Opfer zurück und büßen durch milde Stiftungen und durch fast endlose Almosenspenden ihr ganzes Vermögen ein. Jene schmucke, feine und zarte Frau, die ihr Nervenleiden zu tausenderlei Vorsichtsmaßregeln genöthigt hatte, widmete sich der Pflege der Armen; sie verbindet die ekelhaftesten Wunden, sie hält sich stundenlang in den verpestetsten Höhlen auf. Sie bedient sich selbst, sie arbeitet mit eigenen Händen, sie lebt in Dürftigkeit, und immer ruhig und heiter, weiß sie gar nicht mehr, was es heiße, sich nach ihren früheren Verhältnissen zurücksehnen und sich beklagen. Man liebt und schätzt diese Seite ihres religiösen Lebens und diese unermüdliche Ausübung der peinlichsten und mühseligsten Pflichten christlicher Nächstenliebe. Uebrigens hat man alle diese einzelnen Umstände in der Schrift des Herrn Eynard nachzulesen, desgleichen die Beziehungen, in denen Frau v. Krüdener zu den Großen der Erde stand, die sie sich durch ihre überzeugende und ergreifende Sprache unterthan macht, und endlich ihre stets zu dem Zwecke unternommenen Reisen, das göttliche Werk zu Stande zu bringen. Die Bruchstücke ihrer von Herrn Eynard angeführten Briefe geben Zeugniß von einer der Liebe zu Gott und dem Nächsten gänzlich hingegebenen Seele. Der Briefstil der Frau v. Krüdener ist nichts weniger als einfach, ihr Ausdruck, wenn sie religiöse Dinge behandelt, öfters schwülstig, hochtrabend und überladen. Die Art, wie sie ihre Gottesverehrung zu erkennen giebt und welche der der Herrnhuter entspricht, die allzu häufigen Ausrufungen, der Ton, den sie als begeisterte Seherin anstimmt — Alles dies ermüdet zuweilen den Leser ihres Briefwechsels. Es ist des Guten zu viel; man wünschte hier und da eine größere Gedrängtheit und Kürze, da sie sich im Schreiben, ganz wie beim Sprechen, immer von ihren Eindrücken hinreißen ließ; nichtsdestoweniger ist oft über diese überschwänglichen Herzensergießungen und über diese Unbesorgtheit um die Gesetze des Stils ein eigener Zauber verbreitet, dem man nicht zu widerstehen vermag.

Unser Wunsch wäre es wohl, wir könnten mit Herrn Eynard allen Vorkommnissen dieses so reichen Lebens, der Fortentwickelung, den Schwächen jener Seele folgen, welche bestimmt nicht aus der Frömmigkeit sich eine Zufluchtsstätte für die Trägheit und müßige Betrachtungen schuf; allein wir hätten dann nach seinem Buche ein zweites zu schreiben; wir ziehen es vor, unsere Leser auf das seinige zu verweisen.

Die Blätter, welche er dem Kaiser Alexander und seinem Freundschaftsbündniß mit Frau v. Krüdener widmet, gehören mit zu den anziehendsten. Er erzählt, wie der Zar, seit lange schon von religiösen Zweifeln gefoltert, mit Frau v. Krüdener zusammenzutreffen wünschte, deren merkwürdiges Talent, leidende Seelen zu trösten, zu leiten und ihnen einen festen Halt zu geben, er hatte rühmen hören. Sie nun ihrerseits betrachtete ihn als auserwählt von Gott, um sein Reich auf Erden zu gründen. Herr Eynard entwirft ein fesselndes Gemälde von Alexander's Charakter und seinem stets würdevollen und christlichen Verhältniß zu Frau v. Krüdener. Zu Paris, im Jahre 1815, während rings um ihn die wichtigsten politischen Interessen erwogen wurden, suchte er sie auf, auszuruhen von den Strapazen des gerade zu jener Zeit so stürmischen und klippenvollen öffentlichen Lebens. Frau von Krüdener machte damals bedeutendes Aufsehen in den höheren Kreisen der Pariser Welt, wo man sie wenige Jahre früher als eine so glänzende und eitle Dame und so lüstern nach

Beifall und Huldigungen gekannt hatte. Eine Menge Personen, durch den Reiz ihrer Unterhaltung und selbst durch das Auffallende ihrer religiösen Mission angelockt, an die sie selbst fest glaubte, empfingen von ihr die tiefen Eindrücke, die sich nicht verwischten, während Andere, ihre Aufrichtigkeit in Zweifel ziehend und ohne es über sich gewinnen zu können, diese für ernst zu halten, sich damit aus der Verlegenheit halfen, daß sie sie lächerlich machten. Bereits seit längerer Zeit hatte sie, um sie in ihrer Aufgabe, in der Verkündigung des Evangeliums, zu unterstützen, Herrn Empeytaz von Genf bei sich, einen Mann, dessen Frömmigkeit und Einsichten ihr von wesentlichem Nutzen waren.

Abermals verweisen wir auf die Schrift des Herrn Eynard, weil dort die Ursachen auseinandergesetzt werden, aus denen des Kaisers Anhänglichkeit an Frau v. Krüdener später erkaltete. Sie sollte kurz nach dem Abschluß der Ereignisse des Jahres 1815 in Rußland wieder mit ihm zusammentreffen. Allein sie blieb während der furchtbaren Hungerjahre, deren wir schon erwähnt haben, in der Schweiz, um da ein Leben beispielloser Hingebung zu führen. Damals war es hauptsächlich, wo sie sich ganz und gar dem Dienste der Armen weihte und zu deren Gunsten eine Thätigkeit, eine Fürsorge und Beharrlichkeit bewies, die wirklich an's Wunderbare gränzte.

Da die Menge der Hülfsbedürftigen und Hungrigen, welche sich um ihre Wohnung in der Nähe von Basel zusammengeschaart, der Regierung Besorgniß eingeflößt hatten, ward sie aus dem Kanton ausgewiesen, nachher auch aus den benachbarten Kantons, wohin ihr die Unglücklichen in Strömen folgten. Damit nicht genug, mußte sie alsdann auch das Großherzogthum Baden und Württemberg verlassen, wo jene gewaltigen Ansammlungen Nothleidender und Kranker, welche herbeieilten, so wie nur ihr neuer Aufenthalt bekannt worden war, die schon ohnehin gegen sie eingenommenen Behörden nun noch mehr aufbrachten. Zuletzt kehrte sie nach Livland zurück, wo sie bald in Riga, bald auf ihrem Landgut Kosse sich aufhielt, immer thätig, immer mit Wärme alles Edle und Schöne ergreifend, immer mit Leidenschaft sich mit dem Wohlstand und der Bekehrung ihrer Bauern beschäftigend, nicht minder mit der Befreiung Griechenlands, woran sie unendliche Hoffnungen knüpfte. Man sah sie stets immer mehr und mehr geneigt, sich die härtesten Entbehrungen, die schwersten Opfer und Kasteiungen aufzuerlegen, die bei weitem das Maß ihrer körperlichen Kräfte überschritten. Sie lebte überdies in der Umgebung von Freunden, die eines hohen Rufes genossen und die nebst ihren Kindern ihre Tage bis an's Ende versüßten. Von einer schmerzhaften und unheilbaren Krankheit befallen, in welcher sie eine bewundernswerthe Sanftmuth und Standhaftigkeit bewährte, beschloß sie ihre irdische Laufbahn in der Krimm, wohin ihre Freunde sie geleitet hatten, in der Hoffnung, daß ein milderes Klima ihr die Gesundheit wiederschaffen würde. Ihre letzten Tage waren nichts als ein anhaltendes, mit Gesängen zum Lob und Preis des Höchsten untermischtes Gebet. Die nämliche Begeisterung, welche sie alle Widerwärtigkeiten und Mühen während ihres Wirkens im Dienste Gottes geduldig ertragen ließ, war ihr auch im Todeskampf geblieben, gleichsam um Zeugniß zu geben von ihrem aufrichtigen Herzen und sie über ihre Leiden und den Schmerz ihrer Angehörigen zu erheben.

Lesen wir mit Aufmerksamkeit das Leben der Frau v. Krüdener, so gerathen wir fast auf jeder Seite in Widerstreit mit uns selbst; wir sind nicht recht klar, ob wir sie mehr tadeln oder bewundern, ob wir eine freudige Aufregung oder einen gewissen Unwillen empfinden sollen. Abwechselnd zieht sie an und stößt ab. Manchmal weiß man nicht, ob man in ihr mehr die Weltdame oder die Christin liebt. Als weltlich Gesinnte begeht sie nur an sich allein ein Unrecht, als Christin aber konnte sie möglicherweise durch ihre Seltsamkeiten, Mängel und Täuschungen eine falsche und unvortheilhafte Vorstellung von der Religion erwecken, welche ihr Herz überwunden und ihrem Leben eine so ganz andere Richtung gegeben hat. Seht doch einmal die Ungereimtheiten, welche die unge-

zügelte Fortentwickelung gewisser religiöser Begriffe zu Tage fördert, werden vielleicht diejenigen sagen, die sich darin gefallen, den Glauben für die Schwächen und Irrthümer der Gläubigen verantwortlich zu machen. Wir dagegen möchten vielmehr ausrufen: Schauet hin auf die Gefahren und übelen Folgen eines Charakters und Geistes, wie der der Frau v. Krüdener, und bewundert, was das Evangelium daraus gemacht, den Vortheil, den es davon gezogen, das Unheil, das es verhütet hat. Nicht ist es das Außergewöhnliche, wogegen wir uns in Glaubenssachen zu bewahren haben, nein, vor dem Schlendrian, vor der Lauigkeit und Gleichgültigkeit, vor der gedankenlosen und aller Wärme des Gefühls entbehrenden Art, Gott zu dienen, davor müssen wir uns in Acht nehmen.

Das Außerordentliche liegt so wenig in unseren religiösen Sitten, daß es uns wohl eher abstößt, als anzieht, und daß wir sogar untauglich dazu sein möchten. Wir würden aber umgekehrt denen, welche etwa versucht wären, die abergläubigen Uebungen, die Frau v. Krüdener gar zu häufig ihrer Frömmigkeit beimischte, zu billigen, und die eine heimliche Zuneigung zu ihren mystischen Bestrebungen, zu ihren Offenbarungen, zu ihrem Harren auf Wunder, zu ihrer Ueberzeugung, daß sie deren verrichte, empfinden, wir würden, sagen wir, diesen Leuten die Frage vorlegen, was wohl die Religiosität der Frau v. Krüdener eingebüßt hätte, wäre sie frei von diesen traurigen Auswüchsen geblieben, und was sie dadurch gewonnen, daß sie den schlichten, geraden Weg verließ und sich mit einer Masse kindischer oder unwesentlicher Glaubensmeinungen überlud? Möglich, daß sie hierdurch die Aufmerksamkeit des großen Haufens auf sich gelenkt hat, nichtsdestoweniger aber sind alle diese Dinge nur das Stroh und Heu, welches von dem Feuer der reinen Erkenntniß verzehrt werden muß.

Uebrigens sind wir nicht in höherem Grade ein Lobredner der Frau v. Krüdener, als es Herr Eynard sein wollte. Er hat sich, obschon an mehr denn einer Stelle wie von Zauberbanden umstrickt, eben so als ein unparteiischer und gewissenhafter wie als ein talentvoller Schriftsteller bewiesen. Er ist in seinen Gegenstand mit Sachkenntniß eingegangen, und er weiß in seine Erzählung interessante Betrachtungen und Erläuterungen einzuflechten, welche ein ehrendes Zeugniß nicht nur von seinem tiefen Verständniß, sondern auch von seinem wohlwollenden Herzen liefern. Seien wir, gleich ihm, schonend und nachsichtig und lassen wir uns nicht von den Ausschreitungen und Uebergriffen der Frau v. Krüdener in ihrem Glaubenseifer hindern, ihr Gerechtigkeit widerfahren zu lassen. Es finden sich ja genug Lichtseiten in ihrem Leben, sie hat genug Aufopferungsfähigkeit, genug Hingebung und Edelsinn gezeigt, um sie immer noch mehr bewundern als tadeln zu dürfen.

(Mag. f. Lit. u. Kunst.)

II. Korrespondenz.

Livland.

Riga. Die Rigaer Stadtgarde zu Pferde gewinnt durch den Eintritt vieler neuen Mitglieder aus dem Kaufmannsstande und durch strenge Regelung ihrer inneren Verhältnisse immer mehr an Ansehen, und scheuen besonders die sich zur großen Gilde zählenden Mitglieder keine Mühe und Kosten, um bei vorkommenden Gelegenheiten sich ihrer Stellung würdig präsentiren zu können. So haben sie in neuerer Zeit sich nicht allein sehr sauber uniformirt, sondern auch die ehemalige Thomson'sche Manege für die Summe von 200 Rbl. jährlich gemiethet, um in derselben 2 Mal wöchentlich und auch Sonntags Reitübungen zu halten. (Lib.Z.)

Riga. Wir erlitten vom 9. bis zum 11. (21–23.) Dec. einen starken Sturm aus NW., der das Dünawasser in die Höhe trieb und die bis dahin offen gewesene Waake im Eise unterhalb Ballastdamm zusammenschob, so daß diese am 12. mit 3 Dampfern von unten und 2 von oben durchbrochen werden mußte. (R.Stbl.)

Dorpat. Zum Schluß des Jahrgangs mögen einem vieljährigen Freunde des „Inland's" einige Worte vergönnt sein. Es hat das „Inland" im Laufe der letzten Jahre sich auf eine Bahn gewagt, die eine sehr schlüpfrige ist, die belletristische. So anmuthig sie sein mag, wenn man Witz und Abwechselung in reichem Maße bieten kann, wenn man den Leserkreis frisch zu erhalten vermag, so traurig ist sie, wenn der Erzähler in niedrigen Anschauungen plänkert, über seine Zuhörer sich so erhaben dünkt, daß ihnen Alles gut genug sein muß und zuletzt seinen Vorrath erschöpft, seine Leser bis zum Einschlafen gelangweilt sieht, es haben Dr. Bertram's Baltische Skizzen einiges Glück gemacht, auch Eisenschmidt mit manchem Artikel die Aufmerksamkeit erregt, aber immerhin waren diese Stücke nicht so bedeutend, daß sie unserer Wochenschrift zu nachhaltigem Rufe verhelfen konnten, Aufsätze von solchem genre werden mit sorgfältiger Auswahl Aufnahme finden dürfen, doch stets möge die Redaction vermeiden durch sie das Gefühl für Schönheit und Sitte zu verletzen; zudem werden wir von Deutschland her mit belletristischen Blättern überschwemmt und kann „das Inland" nur dann mit diesen eine Concurrenz glücklich bestehen, wenn es sich streng provinciell verhält. NB. wir sind sehr empfindlich für die Aufdeckung unserer gesellschaftlichen Schwächen. In früheren Jahrgängen versuchte sich die Redaction mit dem Inserat rein wissenschaftlicher Aufsätze, philosophischer, pädagogischer, historischer, juristischer — sie mögen an sich werthvoll gewesen sein, sie gehörten aber nicht hierher, wir haben eine Menge wissenschaftlicher Journäle, die sie hätten aufnehmen können zu großer Befriedigung der respectiven Fachgelehrten, das Inland macht Rechnung auf einen größeren Leserkreis von sog. allgemeiner Bildung, die muß befriedigt, genährt werden. Ich meine daher, der einzige Weg, auf welchem „das Inland" noch bei uns Fortgang haben kann, ist der, wenn es alle Kraft daran setzt, die Wissenschaft, wie sie bei uns gepflegt wird, mit dem Leben, wie es in unseren Ostseeprovinzen geführt wird, innig zu vermählen, wenn es nachweist, wie germanische Geistesbildung und germanische Sitte in unseren Landen eine Pflanzstätte gefunden haben, die keine politische Maxime verdrängen kann, und wie solche Potenzen in das sociale Leben bei uns eingreifen. Es müssen zu solchem Zwecke die Eigenthümlichkeiten des Landes und seiner Bewohner vor Allem der Besprechung untergestellt werden und es möge kein Scherflein, das dahin zielt, für zu gering geachtet sein, der status praesens möge dargelegt werden, wie er historisch sich entwickelte, was er für die Zukunft erwarten läßt, mit Umsicht und Ernst, ohne Scheu vor der Oeffentlichkeit — die Scheu vor dem Urtheil der Welt, die Rücksicht auf eingebildete Gefahren sind die gewaltigsten Hemmnisse der Perfectibilität. Es hat die „Baltische Monatsschrift" mit vielem Glück in sehr anerkennenswerthen Aufsätzen zumeist die politisch-ökonomische Richtung als die in unserem Zeitalter des Materialismus interessanteste in angedeutetem Sinne verfolgt, für „das Inland", das in Dorpat erscheint, verlangen wir einen weiteren Gesichtskreis im Allgemeinen, eine Universalität, einen weniger materiellen Standpunkt im Besonderen, und da „das Inland" eine Wochenschrift ist, möge es das Material speichern zu größeren Uebersichten, chronologisch die Thatsachen aus unserm Leben niederlegen mit den Anschauungen, dem Urtheil der Gegenwart, zu Frommen der Zukunft — es wird deß keinen Schaden haben, so es nicht ermüdet, die verschiedensten Lebenskreise zu berücksichtigen und das Leben ist immer frisch, bietet immer neue Anhaltspunkte für Reflexion und Urtheil. Ist man sich dessen bewußt geworden, daß die Veröffentlichung des Sein's und Handeln's eines gewissen Complexes von Individuen auf diese selbst fördernd rückwirkt, so ist es heilige Pflicht eben dieser Individuen mit dem Hinaustragen ihrer selbst auf den Markt nicht zu zaudern, wird doch auf dem Markte der Werth der Waare bestimmt, — Theologen, Mediciner, Juristen, Pädagogen, Landwirthe, Fabrikanten, Han-

delsleute mögen je aus ihrem Berufskreise berichten, der Wahrheit treu, dem Fortschritt hold. Aus der erweiterten Wissenschaft von den Eigenthümlichkeiten des Landes und seiner Bewohner geht zweifellos die wachsende Liebe zum Vaterlande hervor und diese sei der Zielpunkt eines Blattes, das von Anfang an keine typographische Speculation bildete. Es ist nicht am Orte der bei uns herrschenden Scheu vor der Oeffentlichkeit hier eine Strafpredigt zu halten, sie wurzelt auf historischem Boden, sie ist herangereift unter einem beklemmenden Nebel der uns umfangenden Atmosphäre und hat manchen triftigen Grund für sich, — aber bei erwachtem Morgenroth wollen wir uns fühlen in junger Kraft und wollen wir abstreifen das Düster der Nacht, ich möchte fast sagen, unsere Feigheit; haben wir's doch erlebt, wie faule Früchte Stillschweigen und Verheimlichung bringen, wie jämmerliche Lächerlichkeiten aus diesen Feigheitszeugnissen erwachsen, wie gemeingefährlich das „Gerede" ist. Wenn wir der Oeffentlichkeit huldigen, so wollen wir dabei uns üben in Geduld gegen einander, sie ist eine der schönsten Blüten christlichen Selbstbewußtseins und die lieblichste Zierde sittlicher Reife, sie ist das Zeugniß innerer Kraft und äußerer Macht. Wagt sich eine Zeitung auf den schlüpfrigen Boden des Pamphlets, umhüllt sie sich mit dem hohlen Donner des Zornes und führt sie die gelbe Farbe des Neides, so steht sie dem Untergange nahe, der Rückzug aus der ruhmlosen Bataille ist das bitterste Armuthszeugniß und das Papier sinkt weit unter pari, falls es nicht als polizeiwidrig, einen Reisepaß über die Grenze erhält. Eine umsichtige Redaction wird das Schiff der Oeffentlichkeit lenken können ohne persönlichen, corporellen, nationalen und territorialen Eigenthümlichkeiten kränkend zu nahe zu treten, ohne aber zugleich die Wahrheit zu verleugnen, an der Wahrheit ist Alles gelegen, Wirkung auf den Leser, Ruhm für den Schreiber. — Ginge das Inland mit dem Schlusse seines 26. Jahrganges ein, so würden wir bald eine provinzielle Zeitschrift mit gleichem Programm und anderem Titel erscheinen sehen, denn die Ausführung des Programms des „Inlands", von dem leider abgewichen wurde, ist ein dringendes Bedürfniß der ganzen deutschen Bevölkerung der russ. Ostseeprovinzen; — die Dame Inland müßte sich bei ihrem Verschwinden gestehen, daß sie, obschon in der frühen Jugend nicht auf Kinderbällen verhätschelt und verwöhnt, als Jungfrau ohne Ruf der Blasirtheit, doch bei 26 Jahren in dem Reigen vaterländischer Unterhaltungs- und Belehrungsschriften naturgemäß unmöglich geworden.

Pernau. Behufs Ausbaues unseres Hafens wird die Anfuhr von Materialien, namentlich Steinen (1200 Cub. F.) vorbereitet. In diesem Jahre sind hier 149 Schiffe angekommen und 142 von hier abgegangen, die Durchschnittshöhe der Wassertiefe auf der Sandbank betrug während der Schifffahrtszeit 7½' russ., Süd- und West-Winde waren vorherrschend.

Auf dem Trakt von Dorpat nach Werro, etwa auf der 21. Werst von Dorpat, wird von der Ritterschaft eine neue Poststation, bestehend aus mehren massiven Gebäuden, angelegt, und sollen diese Bauten durch Torg dem Mindestfordernden übergeben werden.

Estland.

Reval, den 13. Dec. Von Mund zu Munde geht hier eben die Nachricht von einem erschütternden Unglücksfalle, der eine der angesehensten Familien unserer Stadt jählings betroffen hat. — Der Chef unseres ersten Handlungshauses Thomas Clayhills & Sohn, Herr Consul Edmund v. Girard und dessen Schwager, der beurlaubte österreichische Obrist Herr v. Schruteck, hatten sich am vergangenen Freitage um 4 Uhr Nachmittags zu einer Fahrt nach der nur 12 Werst vom Festlande belegenen Insel Wrangelsholm angeschickt, zu dem Ende bei dem Gute Wiems ein Boot bestiegen, und haben auf der kurzen Ueberfahrt mit sammt der Bemannung — in den Wellen ihr Grab gefunden. Am Sonnabend Morgen ist zuerst der entseelte Körper des Herrn v. Schruteck an's Ufer der Insel gespült worden, später die anderen Leichname. Angeschwemmte Bootstrümmer deuten darauf hin, daß das Boot auf Klippen gerathen und so verunglückt ist. (Rev. Z.)

Das vom 28. Mai 1858 an laufende Pfandrecht an dem Gute Korjot im Wesenbergschen Kirchsp. sammt dem hinzugekommenen Antheile der Alt-Sommerhusenschen Appertinenz Arrawus, ist am 8. Mai 1861 von Ulrich Kelch für 36,000 Rbl. dem Johann Carl Etienne Girard von Soucanton auf die rückständigen und etwa prolongirten Pfandjahre cedirt worden (procl. 19. Oct. 1861.).

Kurland.

Libau. Am 22. Oktober fuhren 4 Bauern des Gutes Papenhof in einem kleinen Boote auf's Meer, um zu fischen; bald darauf erhob sich jedoch ein heftiger Sturm, der das Boot umwarf und die Fischer ihr Grab in den Wellen finden ließ. — Aus Kandau wird uns die Mittheilung, daß dort am 10. v. M. ein heftiges Gewitter gewesen. Auch hat sich daselbst in den letzten Tagen wieder das Unglück ereignet, daß ein Knabe ein Gewehr von der Wand genommen und nicht ahnend, daß dasselbe geladen, seinen mitspielenden Bruder erschossen hat.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung des Naturforschenden Vereins in Riga d. 20. Nov. 1861.

Bei der nach den Statuten vorzunehmenden Wahl eines Directors wurde der bisherige, C.-Ass. Dr. C. Merkel auf's Neue gewählt und die Wahl von demselben angenommen. Derselbe verlas seine Bemerkungen über die bereits in früheren Sitzungen vorgelegten und besprochenen fossilen Knochen und legte eine von ihm entworfene bezügliche Zeichnung vor. Dr. Buhse hielt einen Vortrag über die gegenwärtige Fischzucht, in welchem er sich namentlich auf seine Erfahrungen in der Schweiz, in Norwegen und Finland stützte.

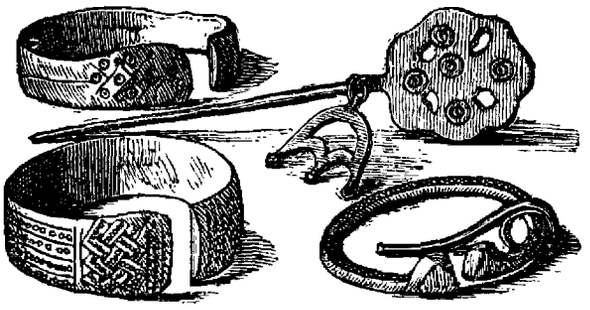
Monats-Sitzung der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat am 29. Novbr. 1861.

Der stellv. Secretaire berichtete über die eingegangenen Drucksachen; 1) Bulletin de l' Acad. des Sc de St. Pbg. T. IV, 18 bis 25; — Mittg. der kr. ökon. Ges. zu St. P. 1861, 5; — Журн. Министер. народн. Просв. Nicht-Off. Thl. 1861. Oct; Off. Th. Nr. 17. 18; — Besitzungen des deutschen Ordens in Schweden von C. Rußwurm (von der Ges. für Gesch. u. A.-K. der Ostsee Pr.); — Opisan e Dzwiny zachodniej. Wilno 1861, von Adam Gr. Plater (von der Archaeol. Ges. zu Wilna); — Baltische Monatsschrift IV. 4; — Forts. der livl.-esth. u. curl. Gouv.-Zeitungen. — 2) Dr. A. Ahlquist: Versuch einer Motscha-Mordwinischen Grammatik, St. Pbg. 1861 (vom Verf.); — Allg. Zeitung Jahrgang 1859 (von Hr. J. Schramm); — Dr. Bertram Martha Marxebill. — Bericht über die Wirksamkeit des Dorpat'schen Bezirks-Comités der Unterstützungs-Casse für ev.-luth. Gemeinden in Rußland für 18⅔; — Rigascher Almanach für 1861. — Livl. Kalender für 1829; — Prof. Adelmann, Die Zellengefängnisse in Belgien. Dorpat, 1861. — Estnische Schriften u. A. Monned armsad laulud. Tartus, 1862; Kollaste ramat. Tartus, 1861 vers. vom Helmerschen Schulmeister Märt Jakobson, (von Hrn. Laakmann).

Zuschriften waren eingegangen vom Germ. Museum zu Nürnberg, von der Archäolog. Commission zu Wilna, von der Kais. Russ. Geo. Gesellschaft, von der Redaction des Journals des Min. der Volksaufklärung; von der Univ. zu Kasan; von den Hrn. Probst Kyber zu Nikolajew, J. Bergmann zu Tula, Dr. Bertram, Exc. Landrath von Bock zu Kertel u. A.

Die Antiquitäten-Sammlung der Ges. erwarb durch freundliche Darbringung des Hrn. v. Schnakenburg einen werthvollen Fund, von welchem bereits in der Sitzung des 1 Nov. 1861 durch Hrn. Inspector Mickwitz der Gesellschaft vorläufige Mittheilung zugegangen war. Im Herbste d. J. wurde auf dem Gute Innis, zehn Werst von Wesenberg, zwischen Hof- und Bauerland ein Grenzgraben gezogen und über einen Hügel geführt, auf dessen Höhe die Arbeiter auf eine „mit Granitsteinen gepflasterte Stelle" stießen. Nach Wegräumung des Pflasters kam ein Skelett mit nachstehenden Schmucksachen zu Tage: 13 oval geformte und gegen die Oeffnung bis auf ¾—⅞ Zoll verbreiterte broncene Armspangen, um den einen Arm 7, um den andern 6, sämmtlich unverkennbar aus derselben Fabrik, mit fast durchgängig gleichen Mustern, von nahezu gleicher Größe, so daß die größten im längern Durchmesser 2⅓ Zoll, im kurzern 2⅛ Zoll, die kleinsten resp. 2¼ und 2 Zoll messen; ferner zwei resp. 5¼ und 5¾ Zoll lange einander ebenfalls ähnliche broncene Nadeln, von denen nur die kürzere mit einem

Gehängsel versehen (vergl. die nebenstehenden Abbildungen, die alle Gegenstände in halber natürlicher Größe zeigen), woran ein Münzfragment,





welches sich als ein, noch nicht näher bestimmter, Samaniden-Dirhem ausweist; ferner Stücke einer 2 Ellen langen Kette, von denen eins mit einem Wolfszahn; eine lederne broncebeschlagene Messerscheide von 6¾ Zoll Länge, 1½ Z. Breite; endlich eine Schnalle und zwei resp. 1 und 1¼ Zoll im innern Durchmesser haltende Ringe aus einfachem etwa ⅛ Zoll starken Broncedraht. Der Werth dieses Fundes ist leider nicht unwesentlich geschmälert, da es nicht hat glücken wollen, zu den Schmucksachen auch das Skelett selbst oder mindestens den Schädel zu retten. Der Darbringer schreibt darüber: „Von dem Skelette sind leider keine Theile übrig; es zerfiel nach der leisesten Berührung. Die einzelnen Knochen ließ ich zwar sammeln und in einer Vertiefung mit Erde bedecken, indeß hatten später heimliche Nachgrabungen, in der Vermuthung von Schätzen, stattgefunden und so sind sie spurlos verschwunden. Nach den breiten Kinnladen und ausgezeichneten Zähnen zu urtheilen, muß man wohl auf eine estnische Abstammung schließen; im gleichen muß es unzweifelhaft ein Weib gewesen sein, da die Knochen sehr fein waren und die Armspangen nicht für einen Männerarm paßten." In der That lassen weder Form und Umfang der Spangen, noch die Nadeln an dem weiblichen Geschlecht des Skeletts zweifeln. Weitere Auskünfte über Richtung, Lage u. a. m., vielleicht selbst weitere Ausgrabungen stehen noch in Aussicht. Der Hügel des Fundorts ist an der Basis 20 Faden lang, 5 Faden breit. „Die nächste Umgebung bilden ebene Felder mit lehmhaltigem Boden und in einer Entfernung von 500 Schritt befindet sich ein ausgehöhlter Stein, von dem die Sage geht, daß bei aufgesammeltem Regenwasser sich Blut absondere. Der Stein ist eisenhaltig, steht auf einer von Steinen gebildeten Erhöhung und hat vielleicht als Fußgestell eines der beiden in der Nähe befindlichen, aus katholischer Zeit stammenden, steinernen Doppelkreuze gedient." Vorläufig dürfte feststehen, daß die Leiche frühestens im zehnten, vermuthlich im zwölften Jahrhunderte bestattet worden sei.

Der Präsident verlas einen ersten Bericht des Herrn Akademikers Wiedemann über seine im verlaufenen Sommer in lexikographischem Interesse nach Estland ausgeführten Reisen.

Herr dim. Pastor Körber las über Reisen des Engländers Hanway nach Persien im J. 1743, und dessen Berichte über Riga und Dorpat.

Den Austritt aus der Ges. zeigten an die Hrn. C. v. Kügelgen zu Dorpat und Hörschelmann zu Werro.

Durch Acclamation wurde zum Ehrenmitgliede ernannt der Hr. Dr. F. G. v. Bunge, Exc. zu St. Petersburg.

Gewählt wurden für das Gesellschafts-Jahr 1862 zu Präsidenten: Prof. Dr. C. Schirren, zum Secretaire Hr. Lehrer Blumberg; zum Bibliothekar Hr. Cand. Schwabe, zum Conservator: Hr. Lehrer Hartmann, zum Cassaführer Hr. Archivar Reisner.

Die nächste Monatssitzung fällt auf den 3. Januar 1862.

Berich über die 263. Sitzungder Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen in Riga, am 8. Nov. 1861.

Zum Beginn der Sitzung theilte Präsident der Versammlung mit, er habe in Folge der Anzeige unseres Correspondenten in Hamburg, Hrn. Dr. Hoffmann, daß sich in der Hamburger Stadtbibliothek Manuscripte mit Actenstücken befinden, die Bezug auf die frühere Geschichte unseres Landes und namentlich auf die Verhältnisse des Oeselschen Bischofs Herzog Magnus von Holstein hätten, die gewogentliche Vermittelung des Rigaschen Raths zur leihweisen Erwirkung jener Manuscripte nachgesucht und soeben vorläufig von einem Gliede desselben die erfreuliche Nachricht erhalten, daß der Hamburger Senat seine gütige Zusage zur Hersendung des Gewünschten gegeben habe. Hierauf legte derselbe den soeben aus der Officin der HH. Häcker für das künftige Jahr erschienenen Rigaschen Almanach vor, welcher außer den wohlgetroffenen Portraits der beiden Vertreter unserer protestantischen Geistlichkeit in Land und Stadt, dieses Mal auch das Rathhaus und Schwarzhäupterhaus in hübschen Ansichten bietet und kleine geschichtliche Erläuterungen liefert, denen nur ein größerer Umfang zu wünschen gewesen wäre; — so wie 3 auf Livlands Adels- und Gütergeschichte sich beziehende Manuscripte in Folio, welche durch Vermittelung des Hrn. Bibliothekars aus dem reichhaltigen antiquarischen Lager der Kymmelschen Buchhandlung erstanden sind.

Eingegangen waren u. A. von dem Kreisrevisor Hrn. J. Wolgin eine Copie der Charte der Stadt Wolmar nebst Grundriß des Wolmarschen Schlosses vom Jahre 1688, aus dem schwedischen Charten-Archive; — von Sr. Exc. dem Hrn. Civilgouverneur Geheimrath v. Essen eine zinnerne Kanne, welche vor einigen Jahren auf dem Sr. Excellenz gehörigen Gute Borckholm in Estland und zwar in der sog. Dänenschlucht bei Gelegenheit der Ziehung eines Grabens gefunden worden. In dem Deckel und auf dem Boden derselben befinden sich zwei Bracteaten (auf dem einen eine Mauer mit drei Thürmen und einem Löwenkopf im Thor, auf dem andern ein aufrechter Löwe).

Nachdem der Secretair das Protocoll der letzten Directorial-Versammlung verlesen hatte, gab Hr. Ritterschaftssecretair v. Rennenkampff einen allgemeinen Ueberblick über das in diesem Jahre durch die unermüdliche Thätigkeit des Hrn. Prof. Dr. Schirren in Kopenhagen und Stockholm an vaterländischen Urkundenschätzen Gewonnene nach den dem Livländischen Landraths-Collegio von dem Herrn Dr. Schirren zugegangenen Berichten.

Hr. Collegienrath Schütze theilte hierauf einige Beiträge zur Geschichte der Verbreitung des Christenthums in Livland mit und Hr. Coll.-Ass. Pohrt beendigte dann die in der vorigen Sitzung begonnene Vorlesung des von Hrn. Civilingenieur Becker eingesandten Aufsatzes über die Kirchen Riga's.

Durch Ballotement wurden zu ordentlichen Mitgliedern der Gesellschaft aufgenommen: Se. Exc. der Hr. Landmarschall C. v. Güldenstubbe zu Koikül und Murrat auf Oesel, die HH. Collegien-Assessore Baron Eduard v. Saß zu Clausholm auf Oesel, Dr. phil. Arthur Ferdinand Baron v. Saß zu Eukül auf Oesel, Landgerichts-Assessor Adam Emanuel Baron v. Saß zu Käsell auf Oesel, Dr. med. Moritz v. Harten in Arensburg, Stabscapitain Heinrich Forff-berg in Riga.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpats.

December 1861.

Dat. a. St.	Dat. n. St.	Bar. b.+10°	Therm. R. Minim.	Therm. R. Max.	Wind.	Witterung.
19	Nov. 1 Dec.	329.21	4.0	5.0	SW 2	hell, etwas Regen
20	2	331.18	0.1	1.6	SW 2	bewölkt, etwas Regen
21	3	337.27	−0.5	0.4	N 2	trübe
22	4	340.28	−3.3	−2.2	O 3	trübe
23	5	341.25	−3.2	−1.7	O 2	trübe
24	6	340.43	−5.0	−4.0	O 2	trübe
25	7	338.57	−8.1	−7.0	SO 3	trübe
26	8	340.24	−8.4	−3.1	SO 3	trübe
27	9	342.12	−7.2	−4.7	SO 3	trübe
28	10	342.10	−5.3	−3.0	S	trübe, etwas Schnee
29	11	340.09	−5.4	−3.9	S	trübe
30	12	338.43	−4.2	−2.9	SW	trübe, Schnee
1	Dec. 13	335.88	−4.7	2.0	SW	trübe
2	14	332.46	1.6	2.1	SW 2	Nebel, Regen
3	15	326.43	0.7	3.2	SW 2	Regen
4	16	327.71	0.7	2.0	S	trübe
5	17	331.94	−0.5	0.5	NW	trübe
6	18	331.82	−11.6	−8.2	NO 2	trübe, Schnee
7	19	335.09	−8.8	−3.5	W 3	trübe, etw. Schnee. Ab. schönes Nordl. 8—11
8	20	335.17	−4.2	0.1	NW 2	trübe
9	21	332.89	0.0	2.1	W 2	wolkig
10	22	330.76	0.0	0.9	W 3	heiter
11	23	329.94	−3.0	−0.2	W 4	trübe
12	24	334.94	−5.8	0.5	SW 2	theilweis heiter
13	25	336.68	−2.9	0.0	SW 2	heiter
14	26	335.58	−1.3	1.4	SW 3	trübe, Schnee
15	27	336.87	−3.2	−1.8	NW 3	heiter. Abends Schnee und Regen
16	28	338.13	−6.0	−2.0	W 2	Schneegestöber
17	29	327.66	−2.8	2.5	W 5	trübe. Nachts Schnee
18	30	338.72	−10.0	−7.8	NW	heiter
19	31	328.74	−7.8	1.1	W 3	trübe.

Die Redaction des „Inlandes" ersucht die resp. Redactionen, welche bisher ihre Blätter gegen das Inland ausgetauscht haben, auch fernerhin diesen Austausch fortzusetzen.

Im Namen des General-Gouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, d. 25. December 1861. Censor Linde.
(Nr. 206.) (Druck und Verlag von H. Laakmann.)